འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

༼སྨད་ཆ།༽

མཛད་པ་པོ། ༧རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ།
སེར་བྱེས་རིག་མཛོད་ཆེན་མོའི་རྩོམ་སྒྲིག་ཁང་།

༄༅། །ལེགས་པར་གསུངས་པའི་དམ་པའི་ཆོས་འདུལ་བ་མཐའ་དག་གི་སྙིང་པོའི་དོན་ལེགས་པར་བཤད་པ་
རིན་པོ་ཆེའི་ཕྲེང་བ་ཞེས་བྱ་བ་
བཞུགས་སོ། །

མཛད་པ་པོ། ༧རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ།
སེར་བྱེས་རིག་མཛོད་ཆེན་མོའི་རྩོམ་སྒྲིག་ཁང་།

སེར་བྱེས་རིག་མཛོད་དེབ་སྤྱིའི་ཨང་།
SJRB-0367

བཀྲ་ཤིས་ལྷུན་པོའི་ཤིང་པར་ལ་གཞི་བཅོལ་བ་ཡིན།
སེར་བྱེས་རིག་མཛོད་ཆེན་མོའི་རྩོམ་སྒྲིག་ཁང་གིས་ཞུ་སྒྲིག་བྱས།སེར་བྱེས་རིག་མཛོད་རྩོམ་སྒྲིག་ཁང་གིས་འཕྲུལ་དེབ་ཏུ་བཟོས།སེར་བྱེས་རིག་མཛོད་ཆེན་མོས་འགྲེམས་སྤེལ་བྱས།
༢༠༢༡ ཟླ་བཅུ་གཉིས་པར་གསར་དུ་རྩོམ་སྒྲིག་བྱས།

སེར་བྱེས་རིག་མཛོད་དྲ་བྱང་།
www.serajeyrigzodchenmo.org

ཡིག་འབྲེལ་དྲ་བྱང་།
serajeyrigzodchenmo@gmail.com

གཤིབ་སྡུར་དང་བཟོ་སྐྲུན་པ། དགེ་བཤེས་སྐལ་བཟང་ཐར་འདོད།

པར་སྐྲུན་གྱི་བདག་དབང་སེར་བྱེས་རིག་མཛོད་ཆེན་མོ་ལ་ཡོད།

i

དཀར་ཆགངོ་སྤྲོད་མདོར་བསྡུས། ....iv ཞུ་སྒྲིག་པའི་གསལ་བཤད། ....viii ལེགས་པར་གསུངས་པའི་དམ་པའི་ཆོས་འདུལ་བ་མཐའ་དག་གི་སྙིང་པོའི་དོན་ལེགས་པར་བཤད་པ་རིན་པོ་ཆེའི་ཕྲེང་བ།..1 སོར་བཤགས། 21 ཞུ་བ་སྤྱིར་བསྟན་པ། 23 ཐུན་མོང་གི་ཡན་ལག་སྤྱིར་བཤད་པ།..26 རྟེན་གྱི་ཡན་ལག..27 བསམ་པའི་ཡན་ལག..43 ཚིགས་ཀྱི་ཡན་ལག...46 མཚན་གྱི་ཡན་ལག...52 མཚན་ཉིད་ཅི་འདྲ་བའི་རབ་དབྱེ།

....52

རྗེས་སུ་མཐུ་པའི་རབ་དབྱེ།..53 ཡུལ་གྱི་ཡན་ལག..63 ལྟུང་བ་ཐ་དད་པའི་རྒྱུ་སེལ་བ་དང་བཅས་པ།...71 རྟེན་བསམ་པའི་ཡན་ལག་ཞར་བྱུང་དང་བཅས་པ།...82 ཡན་ལག་གི་ལྟུང་བའི་བྱེ་བྲག་སྤྱིར་བཤད་པ།...86

དཀར་ཆག

ii

ཚན་ཚན་གྱི་ཡན་ལག་སྤྱིར་བཤད་པ།...87 གསོ་སྦྱོང་གི་གཞི།...109 ཞི་གནས་ལ་བསླབ་ཚུལ།..116 ལྷག་མཐོང་ལ་བསླབ་ཚུལ།..118 མཐུན་པའི་གསོ་སྦྱོང་གི་སྤྱི་དོན།..126 མཐུན་པའི་གསོ་སྦྱོང་གི་གཞུང་དོན།...143 གང་དུ་གསོ་སྦྱོང་བྱ་བ་གནས་ཀྱི་སྐབས།...144 ཇི་ལྟར་བྱ་བའི་ཆོ་གའི་སྐབས།...156 དུས་ཀྱི་རྣམ་གཞག་ཅུང་ཟད་དཔྱད་པ།...179 དབྱར་གྱི་གཞི།...192 དགག་དབྱེའི་གཞི།...211 སྲ་བརྐྱང་གི་གཞི།..221 དབྱུང་བའི་ཆོ་ག་བཤད་པ།..231 གོས་ཀྱི་གཞི།..240 ཀོ་ལྤགས་ཀྱི་གཞི།..284 སྨན་གྱི་གཞི།...289 ལས་ཀྱི་གཞི།..331 ཕྱིར་བཅོས་པའི་གཞི།..363 དུས་དང་དུས་མིན་པར་བསྡུས་པ་འབྱུང་བའི་གཞི།...395

དཀར་ཆག

iii

ས་གཞན་ན་གནས་པའི་སྤྱོད་པའི་གཞི།..401 ཡོངས་སུ་སྦྱང་བའི་གཞི།...411 ལས་བྱེ་བའི་གཞི།..417 འཁོར་ལོ་བྱེ་བའི་གཞི།..423 རྩོད་པ་ཞི་བར་བྱ་བའི་གཞི།...426 གནས་མལ་གྱི་གཞི།..445 མཇུག་གི་དོན།...490 པར་བྱང་སྨོན་ཚིག..495

ངོ་སྤྲོད་མདོར་བསྡུས།

རྒྱལ་བ་རིན་པོ་ཆེ་སྐུ་ཕྲེང་དང་པོ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ་མཆོག་ནི། ཕྱི་ལོ་ ༡༣༩༡ ལོར་གཙང་རུ་ལག་གི་སའི་ཆ་དཔལ་ལྡན་ས་སྐྱའི་ཉེ་འདབས་སྲད་ཀྱི་ལུང་ལག་གུར་མོ་རུ་བ་ཞེས་པའི་འབྲོག་སྡེ་ཞིག་ཏུ་ཡབ་མགོན་པོ་རྡོ་རྗེ་དང་། ཡུམ་ཇོ་མོ་ནམ་མཁའ་སྐྱིད་གཉིས་ཀྱི་སྲས་སུ་སྐུ་འཁྲུངས། སྐུ་ན་ཕྲ་དུས་ཀྱི་མཚན་ལ་པདྨ་རྡོ་རྗེར་གསོལ། དགུང་ལོ་ལྔ་བཞེས་སྐབས་གྲོང་པ་གཞན་གྱི་ར་རྫི་མཛད་སྐབས་རྡོ་ལ་མ་ཎ�་མང་པོ་བྲིས་གནང་བ་མཇལ་རྒྱུ་ཡོད་པར་གྲགས།
དགུང་ལོ་བདུན་ལ་ཕེབས་པའི་ཚེ་ཡབ་འདས་པ་དང་དེ་མུར་སྣར་ཐང་དུ་ཕེབས། དཔལ་
སྣར་ཐང་གི་མཁན་རབས་བཅུ་བཞི་པའི་སྤྲུལ་སྐུ་རྗེ་གྲུབ་པ་ཤེས་རབ་ལས་དགེ་བསྙེན་གྱི་སྡོམ་པ་བཞེས།
བརྒྱ་སྟོན་ཙནྡྲ་དང་ཤཱཀྱ་དཔལ་ལས་བོད་ཡིག་དང༌། ལཉྫ་ཝརྟུལ། ཧོར་ཡིག་སོགས་
གསན་སྦྱོང་མཛད། དགུང་ལོ་བཅོ་ལྔ་པ་ ༡༤༠༥ ལོར་དཔལ་སྣར་ཐང་གི་མཁན་ཆེན་གྲུབ་པ་ཤེས་རབ་དང་ཆེན་པོ་བློ་ལྡན་གཉིས་ཀྱི་དྲུང་ལས་རབ་ཏུ་བྱུང་ཞིང་དགེ་ཚུལ་གྱི་སྡོམ་པ་མནོས་ཏེ་མཚན་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ་དཔལ་ཞེས་གསོལ། དེ་རྗེས་སྣར་ཐང་གི་པཎྚི་ཏ་སངྒྷ་ཤྲཱི་ལ་སྙན་ངག་མེ་ལོང་དང༌། མངོན་བརྗོད་འཆི་མེད་མཛོད། སྒྲ་མཚམས་སྦྱོར་ལྔ་པ་སོགས་དང༌། གཏུམ་པོ་དཀར་པོའི་རྗེས་གནང་སོགས་ཆོས་བཀའ་དུ་མ་གསན།
དགུང་ལོ་ཉི་ཤུ་པ་ ༡༤༡༠ ལོར་གྲུབ་པ་ཤེས་རབ་ཀྱིས་མཁན་པོ་མཛད་དེ་བསྙེན་པར་
རྫོགས། མཁན་རིན་པོ་ཆེ་ལས་ཀྱཻ་རྡོར་དང༌། དོན་ཞགས་སོགས་མང་དུ་ཞུས། རྣམ་འགྲེལ་དང་ཊཱིཀྐ་ཐུགས་འཛིན་མཛད། སློབ་དཔོན་ཆེན་པོ་ཨ་བྷ་ཡ་ཀཱིརྟི་ཞེས་པས་སློབ་དཔོན་མཛད་དེ་ཉ་

v

ཞུ་སྒྲིག་པའི་གསལ་བདཔོན་པའི་ཚད་མའི་འགྲེལ་པའི་སྟེང་ནས་སྣར་ཐང་དུ་གྲྭ་སྐོར་མཛད།
དགུང་ལོ་ཉེར་ལྔ་པ་ ༡༤༡༥ ལོར་དབུས་ལ་ཕེབས་ཏེ་ཁྲ་འབྲུག་ཏུ་སེམས་པ་ཆེན་པོ་ཀུན་
བཟང་དང༌། ཐང་པོ་ཆེར་རོང་སྟོན་ཤཱཀྱ་རྒྱལ་མཚན་གྱི་ཞབས་ལ་གཏུགས་ནས་དབུ་མ་དང་ཕར་ཕྱིན་གསན། འོན་བཀྲ་ཤིས་དོ་ཁར་རྗེ་ཙོང་ཁ་པ་དང་མཇལ་ཏེ་ཚད་མ་རྣམ་ངེས་སོགས་མང་དུ་ཞུས། རྗེ་ཙོང་ཁ་པའི་བཀའ་ལ་བརྟེན་ནས་ཐང་པོ་ཆེར་ཉི་མ་རྒྱལ་མཚན་དང་། གསང་ཕུ་པ་རྗེ་ཤེས་རབ་སེང་གེ་གཉིས་ལས་གསང་འདུས་མི་བསྐྱོད་པ་སོགས་གསན། གསང་ཕུ་ནེའུ་ཐོག་དང་རི་བོ་དགའ་ལྡན་དུ་ཕར་བྱོན་ཚུར་བྱོན་མཛད་ནས་ལོ་གསུམ་ཙམ་བཞུགས།
དགུང་ལོ་ཉེར་བདུན་བཞེས་པ་ནས་འབྲས་སྤུངས་དགོན་དང་སེ་ར་ཆོས་སྡིངས། ཕན་
ཡུལ་གྲོ་པ་སོགས་སུ་བྱོན། དམར་སྟོན་དཔལ་ལྡན་རིན་ཆེན་དང༌། རྒྱ་མཚོ་རིན་ཆེན་གཉིས་ལས་ལོ་གཉིས་རིང་མདོ་རྩ་བ་དང་མངོན་པ་ལེགས་པར་གསན།
དགུང་ལོ་སོ་ལྔ་པ་ ༡༤༢༥ ལོར་གསང་ཕུའི་འཆད་ཉན་མཛད། དེ་ལྟར་དབུས་ལ་ལོ་བཅུ་
གཉིས་བཞུགས། སོ་དྲུག་པ་ ༡༤༢༦ ལོར་རྗེ་ཤེས་རབ་སེང་གེ་དང་ལྷན་དུ་གཙང་ལ་ཕེབས། བྱང་ཆེན། རི་ཁུད། བྲག་དམར་སོགས་སུ་བཞུགས། འཆད་ཉན་སྨར་ཞིང་གྲྭ་ཚོགས་འཕེལ་བར་མཛད། རྒྱལ་ཚབ་ཆོས་རྗེ་ལས་སྤྱིར་ཆོས་མང་པོ་དང་མངོན་པ་ཀུན་བཏུས་ཀྱི་ཊཱིཀྐ་དེ་གསན། མཁས་གྲུབ་རྗེ་ལས་ཀྱང་ཆོས་འབྲེལ་ཙམ་གསན། དགུང་ལོ་བཞི་བཅུར་འཇུག་ཊཱིཀྐ་བརྩམས། ལ་སྟོད་ལྷོ་བྱང་རྣམས་སུ་བྱ་བྲལ་འཆད་ཉན་མཛད།
དགུང་ལོ་ཞེ་གཅིག་པ་ ༡༤༣༡ ལོར་ཆོས་སྡིངས་སུ་གཡུལ་རྒྱལ་བ་ཡོན་འབྱུང་ཞེས་པ་
གདན་དྲངས་ཏེ་ཁོང་ལ་དབྱངས་འཆར་གྱི་རྒྱུད་ཆ་ལག་དང་བཅས་པའི་བཤད་པ། ལག་ལེན་གྱི་ས་རིས་སོགས་ཞུས་ཏེ་ལེགས་པར་སྦྱངས།
དགུང་ལོ་ཞེ་གཉིས་པར་བོ་དོང་ཕྱོགས་ལས་རྣམ་རྒྱལ་དང་མཇལ་ཏེ་སྒྲོལ་མ་ཉེར་གཅིག་
པ་དང༌། བཅུ་བདུན་མ། དཀར་སྔོ་སོགས་ཆོས་གང་མང་གསན། དྲི་བ་དུ་མ་མཛད་པར་ལན་བདེ་བླག་ཏུ་ཕུལ་བས་ཐུགས་ཤིན་ཏུ་མཉེས་ཏེ་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་ཞེས་པའི་མཚན་གསོལ།

vi

སེར་བྱེས་རིག་མཛོད་ཆེན་མོའི་རྩོམ་སྒྲིག་ཁང་།

དགུང་ལོ་ཞེ་དྲུག་པ་ ༡༤༣༦ ལོར་བྱང་ཆེན་དུ་ཐེག་ཆེན་ཕོ་བྲང་བཏབ། དེ་ནས་སྔར་བཀྲ་
ཤིས་དོ་ཁར། རྗེ་བཙུན་ཙོང་ཁ་པ་ཆེན་པོ་ལས་ཚད་མ་རྣམ་ངེས་ཀྱི་དོགས་གཅོད་གསན་པའི་ཟིན་བྲིས་རྣམས་དང་། དགེ་ལྡན་དུ་རྒྱལ་ཚབ་རྗེ་ལ་རྣམ་འགྲེལ་གསན་པའི་གསུང་རྒྱུན་རྣམས་ལ་གཞི་བྱས་ཏེ། ཚད་མའི་བསྟན་བཅོས་ཆེན་པོ་རིགས་པའི་རྒྱན་བཀའ་རྩོམ་གནང་།
དགུང་ལོ་ཞེ་བརྒྱད་པ་ ༡༤༣༨ ལོར་དབུས་སུ་ཕེབས། བྱང་རྩེ་ཆོས་རྗེ་ནམ་མཁའ་དཔལ་
བ་དང༌། ཟུར་ཁང་བསོད་ནམས་ལྷུན་གྲུབ། སྤྱན་སྔ་རིན་ཆེན་འཕེལ་སོགས་ལས་ཆོས་མང་དུ་ཞུས། དེ་ནས་འཇམ་དབྱངས་རིན་ཆེན་རྒྱལ་མཚན་ལས་དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོའི་དབང་རྫོགས་པ་དང་། སྦྱོར་བ་ཡན་ལག་དྲུག་གི་ཁྲིད་སོགས་དང་། ལྔ་བསྡུས་ཀྱི་རི་མོ་ས་བྲིས་བཀའ་རྗེས་གནང་སོགས་མང་པོ་ཞུས།
དགུང་ལོ་ལྔ་བཅུ་པ་ ༡༤༤༠ ལོར་ཤེས་རབ་སེང་གེ་དང་ལྷན་དུ་གཙང་ལ་ཕེབས་ཏེ་སྣར་
ཐང་དང་བྱང་ཆེན་སོགས་སུ་འདུལ་བའི་འཆད་ཉན་གཙོ་བོར་མཛད། དེ་ནས་རྗེ་ཤེས་རབ་སེང་གེའི་དགོངས་རྫོགས་སུ་ནང་རྟེན་ཐུབ་ཆེན་བཞེངས། དགུང་ལོ་ང་བདུན་པ་ ༡༤༤༧ ལོར་འཕྱོངས་རྒྱས་པ་དཔལ་འབྱོར་བཟང་པོས་རོགས་སྐྱོར་བྱས་པར་བརྟེན་ནས་བཀྲ་ཤིས་ལྷུན་པོ་ཕྱག་བཏབ་ཅིང་། སྐུ་གསུང་ཐུགས་རྟེན་བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པ་བཞེངས།
དགུང་ལོ་ང་དགུ་པ་ ༡༤༤༩ ལོའི་དགུན་ཆོས་ནས་བརྩམས་ཏེ་དཔོན་སློབ་ཐམས་ཅད་
བཀྲ་ཤིས་ལྷུན་པོར་གཞིས་ཆགས་ཏེ་བཞུགས་ཤིང་དགོན་པ་བཞེངས་ནས་ལོ་ཉི་ཤུ་རྩ་བརྒྱད་ཀྱི་བར་འཆད་ཉན་རྒྱུན་མ་ཆད་པར་མཛད། པཎ་ཆེན་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ་ཞེས་མཚན་སྙན་བྱུང་ཞིང་། དེ་ནས་བཟུང་བཀྲ་ཤིས་ལྷུན་པོའི་གདན་ས་པ་སུས་མཛད་ལ་མཚན་དབུར་པཎ་ཆེན་ཞེས་པ་མཉམ་སྦྱོར་བྱེད།
དགུང་ལོ་དྲུག་ཅུ་པ་ ༡༤༥༠ ལོའི་དགུན་ཆོས་གྲོལ་མཚམས་ཤིག་ཏུ། རྗེ་འདི་རི་བོ་དགེ་
ལྡན་གྱི་གསེར་ཁྲིར་བཞུགས་རྒྱུའི་གདན་འདྲེན་དུ། བླ་མ་དཀའ་བཅུ་བ་སྦྱིན་པ་དཔལ་བ་དང་དགེ་བསྙེན་དཔལ་ལྡན་པ་རིན་པོ་ཆེ་གཉིས་སོགས་སླེབས་ནས། དགའ་ལྡན་གྱི་གདན་ས་ལ་འབྱོན་

vii

ཞུ་སྒྲིག་པའི་གསལ་བདགོས་པའི་ཞུ་བ་ཕུལ་ཀྱང་། བཀྲ་ཤིས་ལྷུན་པོ་བཏབ་མ་ཐག་ཏུ་སོང་བར་བརྟེན་དགའ་ལྡན་ཁྲི་ལ་ཕེབས་པ་མ་མཛད།
དགུང་ལོ་དོན་དྲུག་པ་ ༡༤༦༦ ལོར་རྗེ་བཙུན་སྒྲོལ་མས་ལུང་བསྟན་པ་ལྟར། སྒྲོལ་མ་ལྷ་
ཁང་གསར་དུ་བཞེངས། དགུང་ལོ་དོན་བརྒྱད་པ་ ༡༤༦༨ ལོར་གོས་སྐུ་ཆེན་མོ་བཞེངས་པ་ལེགས་པར་གྲུབ་པ་དང་། གོས་སྐུའི་ཐུགས་ཀར་རྗེ་རང་ཉིད་ཀྱིས་མཛད་པའི་བསྟན་པ་རྒྱས་པའི་སྨོན་ལམ་གྱི་ཚིགས་བཅད་མང་པོ་བྲིས་གནང་མཛད། དེ་ནས་རྗེ་ཙོང་ཁ་པས་ལྷ་སར་སྨོན་ལམ་ཆེན་མོ་བཙུགས་པ་དང་མཐུན་པར། ཤིང་ཕོ་རྟ་ལོའི་ཆོ་འཕྲུལ་ཆེན་པོའི་ཟླ་བ་ལ། བུ་སློབ་བསྟན་འཛིན་ཆེན་པོ་རྣམས་ཀྱང་སྤྱན་དྲངས་ནས་ཚོགས་པ་སྟོང་གཅིག་དྲུག་བརྒྱ་ཙམ་གྱིས་སྨོན་ལམ་བཙུགས། སྐུ་ཚེའི་གང་པོར་མཁས་བཙུན་བཟང་གསུམ་གྱི་བླ་མ་དྲུག་ཅུ་ལྷག་ཙམ་ལ་བསྟེན་པ་དང་། ཁྱད་པར་བཀའ་དྲིན་མཚུངས་མེད་ཀྱི་བླ་མ་གསུམ་སྟེ། བཀའ་དྲིན་མཚུངས་མེད་མཁན་ཆེན་གྲུབ་པ་ཤེས་རབ་དང་། རྗེ་ཤེས་རབ་སེང་གེ་གཉིས། སྐྱེ་བ་ཐམས་ཅད་དུ་བཀའ་དྲིན་ཆེ་བ་རྗེ་བཙུན་ཙོང་ཁ་པ་ཞེས་གསུངས།
སློབ་མ་གྲགས་ཆེ་བ་ནི་འདུལ་འཛིན་དཔལ་ལྡན་བཟང་པོ་དང་། རྡོ་རྗེ་སློབ་དཔོན་བཟང་
པོ་བཀྲ་ཤིས། འཇམ་དབྱངས་ཀུན་དགའ་བདེ་ལེགས་རིན་ཆེན་རྒྱལ་མཚན་དཔལ་བཟང་པོ། རབ་འབྱམས་པ་བསྟན་པའི་ཉི་མ། སྨོན་ལམ་དཔལ་ལེགས་བློ་གྲོས། མཁན་ཆེན་བཟོད་པ་དཔལ་གྲུབ། མཁན་ཆེན་ཤེས་རབ་རྒྱལ་མཚན་མང་དུ་བྱུང་།
དགུང་ལོ་གྱ་བཞི་པ་ ༡༤༧༤ ལོའི་དགུན་ཟླ་འབྲིང་པོ་ལ་བཀྲ་ཤིས་ལྷུན་པོར་སྐུ་མྱ་ངན་
ལས་འདས་སོ། །རྒྱལ་བ་བསོད་ནམས་རྒྱ་མཚོའི་རྗེས་ནས་རྗེ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ་རྒྱལ་བ་སྐུ་ཕྲེང་དང་པོར་ངོས་འཛིན་བྱས་པ་རེད། ཁོང་གི་གསུང་རྩོམ་ལ། འདུལ་བའི་གླེང་འབུམ། མདོ་ཊཱིཀ །ཚད་མའི་ཊཱིཀྐ །རྩ་འཇུག་གི་ཊིཀྐ །སོགས་པོ་ཏི་བདུན་ཙམ་བཞུགས།
༢༠༡༦.༠༨.༡༡.ལ་སེར་བྱེས་རིག་མཛོད་ཆེན་མོའི་རྩོམ་སྒྲིག་པས་བཏུས་བསྒྲིགས་བྱས།

ཞུ་སྒྲིག་པའི་གསལ་བཤད།

བོད་གངས་ཅན་གྱི་ལྗོངས་སུ་སྔོན་བྱོན་མཁས་པའི་དབང་པོ་དག་གི་བཀའ་དྲིན་ལས། བོད་མི་རིགས་ཀྱི་ཤེས་རིག་གི་ཉིང་བཅུད་དང་འགྲོ་བ་མིའི་རིགས་ཀྱི་སྤྱི་ནོར་དུ་གྱུར་པའི་གསུང་རབ་ཀྱི་གླེགས་བམ་ཁྲི་ཕྲག་མང་པོ་ཞིག་བྱུང་མྱོང་ནའང་། དུས་རབས་ཀྱི་འཕེལ་འགྱུར་དང་འགྲོགས་པའི་མིའི་ཉེས་སྤྱོད་ཀྱི་དབང་གིས་རྩ་ཆེའི་གསུང་རབ་མང་པོ་ཞིག་རྩ་བརླག་ཏུ་ཕྱིན་ཟིན་པ་དང་། ལྷག་འཕྲོས་གང་མང་ཞིག་རྩ་བརླག་ཏུ་འགྲོ་ཉེར་ཡོད་པར་བརྟེན་དུས་རབས་འདིའི་བོད་མི་ཞིག་ལ་མཚོན་ན་རྩ་ཆེ་བའི་གསུང་རབ་དེ་དག་གཅེས་ཉར་བྱེད་རྒྱུར་བརྩོན་དགོས་པ་ནི་དུས་ལ་བབ་པའི་ལས་འགན་བཟློག་ཏུ་མེད་པ་ཞིག་ཡིན་ངེས། དེ་བས་འདི་ག་སེར་བྱེས་རིག་མཛོད་ཆེན་མོའི་རྩོམ་སྒྲིག་ཁང་ནས་ཀྱང་རྩ་ཆེའི་གསུང་རབ་དེ་དག་ཉར་ཚགས་དང་སྲུང་སྐྱོབ་ཀྱི་ཆེད་དུ་རྩོམ་སྒྲིག་གི་ལས་ཀ་འདི་གཉེར་བཞིན་ཡོད།
དེང་རབས་ཀྱི་འཕྲུལ་ལས་སྟབས་བདེ་རུ་ཕྱིན་པ་དང་བསྟུན་ནས་གསར་དུ་རྩོམ་སྒྲིག་བྱས་པའི་དེབ་དང་འཕྲུལ་དེབ་གང་མང་ཞིག་ཁྱབ་བརྡལ་དུ་འགྲོ་བཞིན་ཡོད་པ་ནི་དགའ་འོས་པ་ལྟ་བུར་སྣང་མོད། སྤྱིར་གསུང་རབ་དཔར་བསྐྲུན་དང་ཞུ་སྒྲིག་བྱེད་སྐབས་ཡིག་འབྲུ་གཅིག་བཅོས་ནོར་ཤོར་ནའང་ཚབས་ཆེ་བའི་སྐྱོན་ཆ་འབྱུང་སྲིད་པས་བསྲེས་ལྷད་དང་བཟོ་བཅོས་མེད་པར་སོར་འཇོག་གིས་བདག་ཉར་བྱ་རྒྱུ་ཅི་ནས་ཀྱང་གལ་ཆེ་ཞིང་། གལ་ཏེ་ནོར་བར་ངེས་པའི་ཡིག་འབྲུ་གཅིག་བཅོས་དགོས་བྱུང་ནའང་ཁ་གསལ་གྱི་མཆན་ཡིག་འགོད་རྒྱུ་ཧ་ཅང་གལ་ཆེ་བ་ཡིན། འདི་ག་རྩོམ་སྒྲིག་ཁང་ལ་མཚོན་ན། པར་གཞི་ཚད་ལྡན་ཞིག་མ་ཕྱིར་བཟུང་ནས་དེའི་ཡིག་འགྲོས་སོར་བཞག་གིས་རྩོམ་སྒྲིག་བྱེད་རྒྱུ་རྩ་དོན་དུ་འཛིན་བཞིན་ཡོད་ལ། དེའི་པར་གཞི་མི་འདྲ་བ་གཞན་ཡང་ལག་སོན་བྱུང་ན་པར་གཞི་གཞན་དག་ལའང་གང་ནུས་ཤིག་སྡུར་བཞིན་ཡོད།

ix

ཞུ་སྒྲིག་པའི་གསལ་བམ་ཕྱིར་ཡིག་ནོར་མངོན་གསལ་ཅན་བྱུང་ན་བཅོས་ཏེ་མཆན་གྱིས་གསལ་བཤད་བྱས་ཡོད་ལ། མ་ཕྱི་དང་པར་གཞི་སོ་སོར་ལྷག་ཆད་བྱུང་བ་དང་། ཡི་གེ་མི་འདྲ་བ་བྱུང་བ་སོགས་ལ་མཐའ་མཆན་བཀོད་དེ་གསལ་བཤད་བྱས་ཡོད།
རྩོམ་སྒྲིག་ཁང་འདི་ནས་རྩོམ་སྒྲིག་བྱས་པའི་དེབ་ཀློག་སྐབས་ངེས་དགོས་པ་འགའ་ཞིག་ངོ་སྤྲོད་ཅུང་ཙམ་ཞུ་ན། གཞུང་གི་དཀྱུས་སུ་རྟགས་[ ]འདིའི་ནང་དུ་བཅུག་པ་ནི་མ་ཕྱིའི་ནང་གི་འོག་མཆན་དང་དཀྱུས་མཆན་ཡིན། ཡང་གཞུང་དཀྱུས་སུ་རྟགས་ ” འདི་བཀོད་ཡོད་ན་དེ་ནི་དོ་སྣང་བྱ་དགོས་སའི་ཡི་གེའམ་ཚིག་ཅིག་གི་མདུན་དུ་བཀོད་ཡོད་ལ། དེའི་རྗེས་སུ་མཆན་གྲངས་ཀྱི་ཨང་ཡིག་བཀོད་ཡོད་པས་མཆན་གྲངས་དེ་དང་མཐུན་པའི་མཐའི་མཆན་ཡིག་ཏུ་གསལ་བཤད་ཅིག་བྱས་ཡོད་པ་ཡིན། ཡང་བརྡ་སྤྲོད་ཀྱི་བཞེད་ལུགས་མི་འདྲ་བ་སོགས་ཀྱི་དབང་གིས་ཐ་སྙད་དང་ཕྲད་སྦྱོར་སྟངས་སོགས་མི་འདྲ་བ་ཡང་ཡང་བྱུང་ན་མཆན་གྱིས་གསལ་བཤད་ཐེངས་གཅིག་བྱས་པས་ཆོག་པར་བྱས་ཏེ་རྗེས་མ་རྣམས་ལ་མདུན་དུ་རྟགས་ “ འདི་བཀོད་པ་ཙམ་ལས་རེ་རེ་བཞིན་མཆན་བྲིས་མེད།
མཐའ་མཆན་ཀློག་སྐབས་དེབ་དེ་དཔེ་བསྡུར་བྱས་ཡོད་ཚེ་དེའི་མ་ཕྱིར་བཟུང་བའི་པར་གཞི་ལ་མ་ཕྱི་ཞེས་དང་། པར་གཞི་གཞན་དག་ལ་སྡེ་དགེ་པར་མ་དང་། བཀྲ་ཤིས་ལྷུན་པོ། ཞོལ། སྐུ་འབུམ། བླ་བྲང་པར་མ་རྣམས། སྡེ། བཀྲ། ཞོལ། སྐུ། བླ། སོགས་ཀྱིས་མཚོན་པར་བྱས་ཡོད། མཐའ་མཆན་གྱི་ཁྲོད་དུ་རྟགས་ཅན་ *བསྒྲུབས ལྟ་བུ་བྱུང་ན་མ་ཕྱིའི་ཡིག་ནོར་ཞིག་ཞུ་སྒྲིག་པས་བསྒྲུབས་སུ་བསྒྱུར་བའི་དོན་དུ་གོ་དགོས་ལ། ཡང་རྟགས་ * འདིས་ཞུ་སྒྲིག་པའི་གསལ་བཤད་ཀྱི་ཚིག་མཚོན་པའི་སྐབས་ཀྱང་ཡོད། ཡང་རྟགས་ཅན་ -བསྒྲུབས ལྟ་བུ་བྱུང་ཚེ་བསྒྲུབས་ཆད་པ་དང་། +བསྒྲུབས ལྟ་བུ་བྱུང་ན་བསྒྲུབས་ལྷག་མ་བྱུང་བའི་དོན་དུ་གོ་དགོས།
དཔེར་ན། མཐའ་མཆན་དུ། མ་ཕྱི། ༩༨ན༥ན། བསྒབ *བསྒྲུབས སྐུ། ༡༠༣ན༦ན། བླ། ༡༡༠བ༣ན། བསྒྲུབས ཞེས་པ་ལྟ་བུ་བྱུང་ཚེ་དེ་དག་གི་དོན་ནི། མ་ཕྱིའི་ཤོག་གྲངས་༩༨མདུན་ངོས། ཡིག་ཕྲེང་༥པ་ན།བསྒབ་ཅེས་བྲིས་ཡོད་པ་མཚོན་ཞིང་། *བསྒྲུབས ནི་མ་ཕྱིའི་

x

སེར་བྱེས་རིག་མཛོད་ཆེན་མོའི་རྩོམ་སྒྲིག་ཁང་།

ཡིག་ནོར་བསྒབ་དེ་ཉིད་ཞུ་སྒྲིག་པས་བསྒྲུབས་སུ་བཅོས་ཡོད་པ་མཚོན་བྱེད་དུ་གོ་དགོས། ཡང་གཞུང་དེའི་ཐད་ཀྱི་སྐུ་འབུམ་པར་མའི་ལྡེབ་གྲངས་༡༠༣མདུན་ངོས། ཡིག་ཕྲེང་༦པ་ན།བླ་བྲང་པར་མའི་ལྡེབ་གྲངས་༡༡༠རྒྱབ་ངོས། ཡིག་ཕྲེང་༣པ་ན།བསྒྲུབས་ཞེས་བཀོད་འདུག་ཅེས་གོ་དགོས་པ་ལྟ་བུ་ཡིན།
ཞུ་སྒྲིག་པའི་ཤེས་ཚད་དང་དོ་སྣང་གིས་མ་འདང་བར་འཕྲུལ་དེབ་ཏུ་ནོར་འཁྲུལ་ཤོར་བ་སོགས་གཟིགས་ཚེ་ཀུན་ཕན་གྱི་ལས་གཞི་འདིར་རྒྱབ་སྐྱོར་དང་ལམ་སྟོན་གྱི་ཆེད་དུ་མཁྱེན་ལྡན་རྣམས་ནས་འདི་གའི་རྩོམ་སྒྲིག་ཁང་དུ་ཁ་གསལ་གྱི་ངོ་སྤྲོད་དང་ལམ་སྟོན་གནང་བའི་རེ་བསྐུལ་ཞུ་རྒྱུ་དང་། འདི་ནས་ཀྱང་གང་མགྱོགས་ངང་པར་གཞིར་བསྐྱར་ཞིབ་དང་ལེགས་སྒྲིག་ཞུས་ཏེ་སྤུས་ཀ་ཇེ་ལེགས་སུ་གཏོང་ངེས་ཡིན།
སེར་བྱེས་རིག་མཛོད་ཆེན་མོའི་རྩོམ་སྒྲིག་ཁང་ནས།
ཕྱི་ལོ་༢༠༢༠ཟླ་༠༧ཚེས་༡༥ལ།

༄༅། །ལེགས་པར་གསུངས་པའི་དམ་པའི་ཆོས་འདུལ་བ་མཐའ་དག་གི་སྙིང་པོའི་དོན་ལེགས་པར་བཤད་པ་རིན་པོ་

ཆེའི་ཕྲེང་བ་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ། །

གཉིས་པ་སོ་སོའི་མཚན་ཉིད་ལ་བཅུ་བཞི། བརྟུལ་ཞུགས་ལས་དང་ཡལ་འདོར་དང་། །ཚངས་སྤྱོད་རྩེད་མོ་ཡོ་ལང་དང་། །སྟན་དང་ལག་ལས་ཟ་བ་དང་། །གོས་དང་སེར་སྣ་གནས་ཁང་དང་། །སྡོམ་དང་རྒྱུ་བ་སྒྲུབ་པའི་ཚུལ། །ཞེས་པའོ། །དང་པོ་ལ་ལྟུང་བ་བཅུ་བདུན་ཡོད་པའི་མ་ལོན་པས་ཉེ་བར་འཇོག་པ་ནི། གང་ལ་མ་ལོན་པས་ཉེ་བར་འཇོག་པའི་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་ཞེ་ན། རབ་ཏུ་འབྱིན་པ་དང་བསྙེན་པར་
རྫོགས་པར་བྱེད་པ་ལ་འགྱུར་རོ། །གནས་སྐབས་གང་ལ་ཞེ་ན། བསྙེན་པར་རྫོགས་ནས་ལོ་བཅུ་གཉིས་མ་ལོན་པ་ཉིད་ལའོ། །གང་གིས་”ཤེ1

་ན། དགེ་སློང་མ་བདག་
ཉིད་བསྙེན་པར་རྫོགས་ནས་ལོ་བཅུ་གཉིས་མ་ལོན་པར་མཁན་མོ་ཉིད་ཀྱིས་གཞན་
རབ་ཏུ་འབྱིན་པ་དང་བསྙེན་པར་རྫོགས་པར་བྱེད་པ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་རོ། །མ་ལོན་པས་ཉེ་བར་འཇོག་པའི་ལྟུང་བྱེད་དོ”། ། ། །2
1 མ་ཕྱི། བླ། ༣༤༦ན༣ན། ཞེ སྒང་། ༢༦༤ན༣ན། ཤེ * ཤེ
2 མ་ཕྱི། བླ། ༣༤༦ན༤ན། ། ། སྒང་། ༢༦༤ན༤ན། །། །། * ། ། ། ། <འདིའི་འོག་མ་རྣམས་སུ་སྡེ་ཚན་རྫོགས་མཚམས་

2

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

འཁོར་དང་འཁོར་མང་ཉེར་འཇོག་གི་ཐུན་མོང་བ་ནི། དགེ་སློང་མ་ལ་དགེ་སློང་མའི་དགེ་འདུན་གྱིས་འཁོར་ཉེ་བར་བཞག་པ་དང་འཁོར་མང་པོ་ཉེ་བར་བཞག་པའི་གནང་བ་སྦྱིན་པར་བྱའོ། །དེ་གཉིས་ཀྱི་ཁྱད་པར་ནི། གསུམ་མན་ཆད་འཁོར་དང་དེ་
ཡན་ཆད་འཁོར་མང་ངོ་། །དེ་དག་གི་ངོ་བོ་ནི། ཊཱིཀྐར། འཁོར་ཉེ་བར་བཞག་པ་ཞེས་བྱ་བ་ནི། རབ་ཏུ་འབྱིན་པ་དང་བསྙེན་པར་རྫོགས་པར་བྱེད་པ་དང་། དགེ་སློབ་མར་བྱེད་
པ་དང་གནས་སྦྱིན་པ་ཞེས་བྱ་བ་རྣམ་པ་བཞི་པོ་དག་གིས་རིག་པར་བྱའོ་ཞེས་
སོ། །གང་ལ་སྦྱིན་པར་བྱ་ཞེ་ན། འཁོར་དང་འཁོར་མང་པོ་དེ་ཉེ་བར་འཇོག་ནུས་པ་ལ་
སྦྱིན་པར་བྱའོ། །ནུས་པ་ཐམས་ཅད་ལ་སྦྱིན་ནམ་ཞེ་ན། བསྙེན་པར་རྫོགས་ནས་ལོ་བཅུ་གཉིས་ལོན་པ་ཉིད་ལ་སྦྱིན་ནོ། །མི་ནུས་པ་དང་ལོ་བཅུ་གཉིས་ལོན་པ་ལས་གཞན་མ་ལོན་པ་གཞན་གྱིས་གནང་བ་དེ་གསོལ་བར་མི་བྱའོ། །གང་ལ་འཁོར་ཉེར་འཇོག་གི་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་ཞེ་ན། སྔར་འཁོར་ཉེར་འཇོག་གི་གནང་བ་དེ་དགེ་སློང་མའི་དགེ་འདུན་ལ་མ་ཐོབ་པ་ཉིད་ལ་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་རོ། །གང་བྱས་ན་འགྱུར་ཞེ་ན། རབ་བྱུང་བསྙེན་རྫོགས་དང་དགེ་སློང་མ་དང་གནས་སྦྱིན་པ་སོགས་ཀྱི་སྒོ་ནས་འཁོར་
ཉེ་བར་འཇོག་ནའོ། །འཁོར་ཉེ་བར་འཇོག་པའི་ལྟུང་བྱེད་དོ། ། “། །
གང་ལ་འཁོར་མང་ཉེར་འཇོག་གི་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་ཞེ་ན། ཅིག་ཤོས་འཁོར་མང་པོ་འཇོག་པའི་ལྟུང་བྱེད་ནི། སྔར་འཁོར་མང་པོ་འཇོག་པའི་གནང་བ་མ་ཐོབ་པར་འཁོར་མང་པོ་འཇོག་ན་ལྟུང་བྱེད་དུ་”འགྱུར་རོ། །1

འཁོར་མང་པོ་ཉེ་བར་འཇོག་པའི་

བཞི་བཤད་དང་། ཆིག་ཤད་དགོས་པ་རྣམས་སྒང་ཏོག་པར་མ་བཞིན་བཅོས་ཡོད་ནའང་མངས་བར་དོགས་ནས་མཚམས་རྟགས་རེ་
ལས་འོག་མཆན་བཀོད་མེད། >
1 མ་ཕྱི། བླ། ༣༤༦བ༥ན། འགྱུར་རོ། ། སྒང་། ༢༦༤བ༡ན། འགྱུར།

3

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ལྟུང་བྱེད་དོ། ། “། །བཅུ་གཉིས་མ་ལོན་པ་ནི། གང་ལ་ལོ་བཅུ་གཉིས་མ་ལོན་པར་བསྙེན་པར་རྫོགས་པའི་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་ཞེ་ན། དགེ་སློང་མས་མཁན་མོ་ཉིད་ཀྱིས་

བུད་མེད་ཁྱིམ་སོ་བཟུང་བ་བཅུ་གཉིས་ཉིད་ཀྱི་མདུན་རོལ་ཏུ་བསྙེན་པར་རྫོགས་པར་བྱེད་པ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་རོ། །ལོ་བཅུ་གཉིས་མ་ལོན་པར་བསྙེན་པར་རྫོགས་པར་བྱེད་པའི་ལྟུང་བྱེད་དོ། ། “། །གང་ལ་ལོ་ཉི་ཤུ་མ་ལོན་པར་བསྙེན་པར་རྫོགས་པར་བྱེད་པའི་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་ཞེ་ན། དགེ་སློང་མས་མཁན་མོ་ཉིད་ཀྱིས་

བུད་མེད་ཁྱིམ་སོ་བཟུང་བ་ལས་གཞན་མ་བཟུང་བ་ནི་ལོ་ཉི་ཤུའི་མདུན་རོལ་ཏུ་བསྙེན་པར་རྫོགས་པར་བྱས་ན་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་རོ། །ལོ་ཉི་ཤུ་མ་ལོན་པ་བསྙེན་པར་རྫོགས་པར་བྱེད་པའི་ལྟུང་བྱེད་དོ། ། “། །
གང་ལ་ཁྱིམ་སོ་བཟུང་བ་དང་མ་བཟུང་བའི་ཚིགས་ལས་འདས་པའི་ལྟུང་
བྱེད་གཉིས་སུ་འགྱུར་ཞེ་ན། བུད་མེད་ཁྱིམ་སོ་བཟུང་བ་དང་མ་བཟུང་བ་བསྙེན་པར་རྫོགས་པར་འདོད་པ་དགེ་སློབ་མའི་བསླབ་པ་མ་བྱིན་པ་གཉིས་དགེ་སློང་མས་
མཁན་མོ་ཉིད་ཀྱིས་བསྙེན་པར་རྫོགས་པར་བྱེད་ན། དེ་དང་དེའི་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་
རོ། །ཚིག་ལས་འདས་པའི་ལྟུང་བྱེད་གཉིས་སོ། ། “། །
བསླབ་པ་ལ་མ་བསླབས་པ་ནི། གང་ལ་མ་བསླབས་པ་བསྙེན་པར་རྫོགས་པར་བྱེད་པའི་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་ཞེ་ན། དགེ་སློབ་མའི་སྡོམ་པ་བྱིན་ཀྱང་ལོ་གཉིས་
སུ་དེ་ལ་མ་སྤྱད་པ་ལ་མཁན་མོ་ཉིད་ཀྱིས་བསྙེན་པར་རྫོགས་པར་བྱེད་ན་ལྟུང་བྱེད་
དུ་འགྱུར་རོ། །བསླབ་པ་ལ་མ་བསླབས་པ་བསྙེན་པར་རྫོགས་པར་བྱེད་པའི་ལྟུང་

4

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

”བྱེད

1

་དོ། ། “། །བསླབས་པ་མི་བྱེད་པ་ནི། གང་ལ་བསླབ་པ་ལ་”བསླབ

2

་པ་

བསྙེན་པར་རྫོགས་པར་མི་བྱེད་པའི་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་ཞེ་ན། ལོ་གཉིས་སུ་དགེ་སློང་མའི་བསླབ་པ་ལ་སྤྱད་པ་ཉིད་བསྙེན་པར་རྫོགས་པར་མི་བྱེད་པ་ལ་མཁན་མོ་ཉིད་ལ་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་རོ། །བསླབ་པ་ལ་”བསླབ

3

་པ་བསྙེན་པར་རྫོགས་པར་མི་
བྱེད་པའི་ལྟུང་བྱེད་དོ། ། “། །
ཆོས་འཚོང་བའི་ནི། གང་ལ་ཆོས་འཚོང་བའི་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་ཞེ་ན། དགེ་སློང་མས་གལ་ཏེ་ཁོ་མོ་ལ་གོས་ལ་སོགས་པའི་ཡོ་བྱད་འདི་ལྟ་བུ་སྦྱིན་པ་ལྟ་ན། དེའི་
ཕྱིར་ཁྱོད་བསྙེན་པར་རྫོགས་པར་བྱའོ་ཞེས་བསྙེན་པར་རྫོགས་པར་འདོད་པ་ལ་ཟེར་བ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་རོ། །ཆོས་འཚོང་བའི་ལྟུང་བྱེད་དོ། ། “། །འདྲིད་པ་ནི། གང་ལ་འདྲིད་པའི་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་ཞེ་ན། དགེ་སློང་མས་ཁྱིམ་པ་མོ་ལ་རབ་ཏུ་
འབྱུང་བ་དང་མཐུན་པའི་ཚིག་བསྟན་པའི་རྒྱུས་ཁྱིམ་པ་མོ་དེ་ཁྱིམ་རྒྱས་པར་བྱ་བ་

སྤོང་དུ་བཅུག་ནས་སླར་དེ་རབ་ཏུ་མི་འབྱིན་པ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་རོ། །འདྲིད་པའི་
ལྟུང་བྱེད་དོ། ། “། །
མང་པོ་གསོག་པ་ནི། གང་ལ་འཁོར་མང་པོ་གསོག་པའི་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་ཞེ་ན། དགེ་སློང་མས་ལོ་གང་ལ་གཞན་རབ་ཏུ་བྱུང་བའི་ལོ་དེའི་རྗེས་སུ་ལོ་གཉིས་པ་
ལ་གཞན་རབ་ཏུ་འབྱིན་པ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་རོ། །ལོ་དེ་ཉིད་ལའང་གཉིས་པ་མི་
རུང་ལ། ལོ་གསུམ་པ་སོགས་ལ་ལྟུང་བ་མེད་དོ། །འཁོར་མང་པོ་གསོག་པའི་ལྟུང་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༣༤༧ན༥ན། ཕྱེད སྒང་། ༢༦༤བ༦ན། བྱེད * བྱེད
2 མ་ཕྱི། བླ། ༣༤༧ན༦ན། བསླབ སྒང་། ༢༦༥ན༡ན། བསླབས
3 མ་ཕྱི། བླ། ༣༤༧བ༡ན། བསླབ སྒང་། ༢༦༥ན༡ན། བསླབས

5

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

བྱེད་དོ། ། “། །མ་གནང་བ་སྡུད་པ་ནི། གང་ལ་མ་གནང་བ་སྡུད་པའི་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་ཞེ་ན། བུད་མེད་ཁྱིམ་ཐབ་ཏུ་གྱུར་པའི་བདག་པོས་རབ་ཏུ་འབྱིན་པར་མ་

གནང་བ་ཉིད་མཁན་མོ་ཉིད་ཀྱིས་རབ་ཏུ་འབྱིན་པ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་རོ། །མ་
གནང་བ་སྡུད་པའི་ལྟུང་བྱེད་དོ། ། “། །སྐྱོན་ཅན་སྡུད་པ་བཞི་ནི། གང་ལ་སྐྱོན་ཅན་སྡུད་པའི་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་ཞེ་ན། བུད་མེད་བདག་པོ་ལས་”འཁྲུལ1

་བ་མོ་ལོག་པར་
སྤྱོད་པ་དང་། སྤྲུམ་མ་དང་། མྱ་ངན་གྱིས་གཟིར་བ་དང་། སྩབ་ཀྲོལ་ཅན་མ་རུངས་མ་
མཁན་མོ་ཉིད་ཀྱིས་བསྙེན་པར་རྫོགས་པར་བྱེད་པ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར། སྐྱོན་ཅན་
སྡུད་པ་ལས་གྱུར་པའི་ལྟུང་བྱེད་བཞིའོ། ། “། །
གཉིས་པ་བརྟུལ་ཞུགས་ལེན་དུ་བཅུག་པ་ཡལ་བར་འདོར་བ་ནི། རབ་ཏུ་
”བྱུང

2

་བ་དང་བསྙེན་པར་རྫོགས་པར་བྱས་པ་དག་ལ་གདམས་ངག་ལ་སོགས་པས་ཕན་མི་འདོགས་པ་དང་། ཁྱིམ་ཐབ་ལ་སོགས་པའི་བར་ཆད་མཐོང་ན་མི་འདྲེན་པ་དང་། དགེ་སློང་མའི་བསླབ་པ་ལ་མི་སློབ་པ་དང་། ནད་པ་དག་ལ་ནད་གཡོགས་མི་བྱེད་པའི་མཁན་མོ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་རོ། །གནས་སྦྱིན་པའི་སློབ་དཔོན་ནམ་ཉེ་གནས་དང་བཅས་པས་ཀྱང་རང་ལ་གནས་བཅས་པའི་སློབ་མ་ནད་པ་དག་གི་ནད་གཡོགས་མི་བྱེད་པ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་རོ། །ཡལ་བར་འདོར་བ་ལས་གྱུར་པའི་ལྟུང་བྱེད་བཞིའོ། །
གསུམ་པ་ཚངས་པར་སྤྱོད་པ་བསྲུང་བ་ལས་གྱུར་པ་ལ་སོ་ལྔ་ཡོད་པ་ལས།

1 མ་ཕྱི། བླ། ༣༤༨ན༡ན། འཕྲུལ སྒང་། ༢༦༥བ༡ན། འཁྲུལ * འཁྲུལ
2 སྒང་། ༢༦༥བ༢ན། ཕྱུང

6

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

འདོད་པ་”བརྟེན

1

་པ་ནི། གང་ལ་འདོད་པ་”བརྟེན

2

་པའི་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་ཞེ་ན།

དགེ་སློང་མ་རང་གིས་རང་གི་”བརྟེན

3

་པར་བྱ་བ་གང་རུང་གི་ནང་དུ་རྒྱ་སྐྱེགས་ཀྱི་

ཚིགས་མས་བསྐུས་པའི་ཆང་བུ་འཇུག་པ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་རོ། །རྒྱ་སྐྱེགས་ཀྱི་

ཆང་བུ་སྨོས་པ་ནི། རྫས་འཇམ་པོ་ཧ་ཅང་མི་ཕྲ་བའི་དཔེ་ཡིན་ནོ། །ཚད་སོར་གཉིས་

ཡན་ཆད་དོ། །རང་གིས་ཞེས་སྨོས་པས་གཞན་འཇུག་ཏུ་”བཅུག4

་ན་ཕམ་པ་དང་

པོའི་སྦོམ་”པོ་འོ5

། །ཕ་ལ་སྦོམ་པོ་འོ། །ཕྲན་ཚེགས་ནས་འབྱུང་བའི་བསླབ་བྱ་ནི། ཆུ་ཀླུང་གི་རྒྱུན་ལས་”ལྡོག

6

་ཕྱོགས་སུ་མཚན་མ་གཏད་དེ་བཙལ་བར་མི་བྱའོ། །རང་
གི་མངལ་གྱི་སྒོར་ཁུ་ཆུ་བརླུག་པར་མི་བྱའོ། །རྐེད་པ་ཕྲ་མོར་བྱ་བའི་ཕྱིར་རྐེད་
བཅིངས་ཀྱིས་གློ་བཅིང་བར་མི་བྱའོ། །ནུ་མ་མི་འཕྱང་བར་བྱ་བའི་ཕྱིར་བྲང་བཅིངས་

ཀྱིས་ནུ་མ་གཉིས་བཅིང་བར་མི་བྱའོ། །ནུ་མ་གཉིས་ཕན་ཚུན་མི་འབྱར་བར་བྱ་བའི་
ཕྱིར། མཛེས་འགྱུར་གྱི་བར་ཆད་ཀྱིས་བར་དུ་བཅད་པར་མི་བྱའོ། །རྐེད་བཅིངས་ལ་
སོགས་པ་གསུམ་པོ་དེ་དག་ནི་དཔེ་ཡིན་པས་རྫས་གང་ཡང་རུང་བས་གློ་བཅིང་བ་སོགས་མི་བྱའོ། །འདོད་པ་”བརྟེན

7

་པའི་ལྟུང་བྱེད་དོ། ། “། །
1 མ་ཕྱི། བླ། ༣༤༨ན༥ན། བརྟེན སྒང་། ༢༦༥བ༤ན། བསྟེན
2 མ་ཕྱི། བླ། ༣༤༨ན༦ན། བརྟེན སྒང་། ༢༦༥བ༤ན། བསྟེན
3 མ་ཕྱི། བླ། ༣༤༨ན༦ན། བརྟེན སྒང་། ༢༦༥བ༤ན། བསྟེན
4 མ་ཕྱི། བླ། ༣༤༨བ༡ན། བཅུག ། སྒང་། ༢༦༥བ༥ན། འཇུག
5 <འདི་ལྟ་བུའི་རྫོགས་ཚིག་ན་རོ་གཉིས་ཅན་དག་ལ་འཕྲུལ་དེབ་ཐོག་ཏུ་རྩིག་ཐེབས་ནས་ཀློག་མི་བདེ་བ་འདུག་པར་དེ་དག་གི་བར་དུ་
ཚག་རེ་སྣོན་ཡོད་ནའང་འོག་མཆན་བཀོད་མེད།>
6 མ་ཕྱི། བླ། ༣༤༨བ༢ན། ལྡོག ། སྒང་། ༢༦༥བ༥ན། བཟློག
7 མ་ཕྱི། བླ། ༣༤༨བ༤ན། བརྟེན སྒང་། ༢༦༦ན༡ན། བསྟེན <པར་མ་དག་ལས་འདི་ལྟ་བུའི་མི་མཐུན་པ་ཡོད་ནའང་འོག་ཏུ་
ཡོད་པ་རྣམས་མཚམས་རྟགས་རེ་ལས་འོག་མཆན་བཀོད་མེད།>

7

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

བཅོས་པ་ནི། གང་ལ་འདོད་པ་”བརྟེན་པ་ལྟར་བཅོས་པའི་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་ཞེ་ན། རང་གིས་སོར་མོའི་ཚིགས་གཉིས་ལས་ལྷག་པས་མོ་མཚན་གྱི་ནང་འཁྲུ་བ་

ལའོ། །སོར་གཉིས་ཙམ་གྱིས་འཁྲུ་བ་ལ་ཉེས་པ་མེད་དོ། །འདོད་པ་”བརྟེན་པ་ལྟར་བཅོས་པའི་ལྟུང་བྱེད་དོ། ། “། །
གནོད་པ་ནི་གང་ལ་འདོད་པ་”བརྟེན་པ་ལྟར་གནོད་པའི་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་ཞེ་ན། མོ་མཚན་དེ་ལ་ཆགས་པར་གྱུར་ཀྱང་རུང་མ་གྱུར་ཀྱང་རུང་ལག་མཐིལ་གྱི་ཐལ་ལྕག་

གིས་བསྣུན་པ་ལའོ། །འདོད་པ་”བརྟེན་པ་ལྟར་གནོད་པའི་ལྟུང་བྱེད་དོ། ། “། ། ”བརྟེན་པར་བྱ་བ་འཆོས་པ་ནི། གང་ལ་”བརྟེན་པར་བྱ་བ་འཆོས་པའི་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་ཞེ་ན། མོ་མཚན་དེ་ལས་སྤུ་འཐོག་པ་བྱེད་དམ་བྱེད་དུ་འཇུག་ན་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་རོ། །”བརྟེན་པར་བྱ་བ་འཆོས་པའི་ལྟུང་བྱེད་དོ། ། “། །
”བརྟེན་པའི་ལྟུང་བྱེད་བཅུ་གཅིག་ནི། གང་ལ་ཁྱིམ་པ་དང་ལྷན་ཅིག་འགྲེང་བའི་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་ཞེ་ན། ཁྱིམ་པ་དང་ལྷན་ཅིག་དབེན་པ་སྐྱབས་ཡོད་པ་ན་འགྲེང་བ་ལའོ། །དབེན་པ་སྐྱབས་ཡོད་ནི། རྩིག་པ་དང་སམ་མོ་དང་ཡོལ་བ་དང་ཐིབས་པོ་དང་མུན་པ་དག་གིས་ནི་དབེན་པ་སྐྱབས་ཡོད་དེ་ཉིད་འགྲུབ་བོ། །གང་ལ་དགེ་སློང་དང་ལྷན་ཅིག་འགྲེང་བའི་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་ཞེ་ན། དབེན་པ་སྐྱབས་ཡོད་པ་ན་དགེ་སློང་དང་ལྷན་ཅིག་འགྲེང་བ་ལའོ། །གང་ལ་བླ་གབ་མེད་པ་ན་ཁྱིམ་པ་དང་ལྷན་

ཅིག་འགྲེང་བའི་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་ཞེ་ན། དགེ་སློང་མ་བླ་གབ་མེད་པ་ན་སྔ་མ་ཁྱིམ་

པ་དང་ལྷན་ཅིག་འགྲེང་བ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་རོ། །
གང་ལ་བླ་གབ་མེད་པ་ན་དགེ་སློང་དང་ལྷན་ཅིག་འགྲེང་བའི་ལྟུང་བྱེད་དུ་

8

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

འགྱུར་ཞེ་ན། ཕྱི་མ་དགེ་སློང་དང་བླ་གབ་མེད་པར་འགྲེང་བ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་རོ། །གསུམ་པོ་དེ་ལ་འདུག་པ་ལ་ཡང་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་ཏེ། ཚུལ་དེ་དག་ནི་ཆེས་ལྕི་བ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །དགེ་སློང་དེ་གྲོགས་དང་བཅས་པ་ཉིད་ཡིན་ན་ལྟུང་བ་མེད་དོ། །དགེ་སློང་མ་དེ་ཁྲིམས་ཟླ་དང་བཅས་པ་ཡིན་ན་ལྟུང་བ་མེད་དོ། །དགེ་སློང་མས་མ་རེག་ཙམ་དུ་བསྙེན་ཏེ། ཁྱིམ་པའི་རྣ་བར་བཤུབ་ཅིང་ཚིག་དོན་ཡོད་མེད་གང་རུང་སྨྲ་བ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར། གློ་ནས་རྣ་བར་བཤུབ་ན་དཔུང་མགོའི་མཐའ་ལས་དང་། མདུན་ནས་བཤུབ་ཅིང་སྨྲ་ན། སྙིང་ཁའི་རུས་པ་ལས་དང་། རྒྱབ་ནས་བཤུབ་ཅིང་སྨྲ་ན་ཕྲག་པའི་ཕྱོགས་ལས་སྨྲ་བ་མོའི་ཀོས་”ཀོ1

་འདས་པར་བསྙེན་པའོ། །གང་ལ་ཁྱིམ་

པ་ལས་བཤུབ་ཅིང་སྨྲ་བ་ཉན་པའི་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་ཞེ་ན། ཁྱིམ་པ་དེ་ལས་རྣ་བར་བཤུབ་པ་དེ་དག་སྨྲ་བ་དེ་དགེ་སློང་མས་ཉན་པ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་རོ། །གང་ལ་དགེ་སློང་གི་རྣ་བར་བཤུབ་ཅིང་ཉན་པའི་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་ཞེ་ན། དགེ་སློང་མས་དགེ་སློང་གི་རྣ་བར་བཤུབ་ཅིང་སྨྲ་བ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་རོ། །གང་ལ་དགེ་སློང་ལས་རྣ་བར་བཤུབ་ཅིང་སྨྲ་བ་ཉན་པའི་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་ཞེ་ན་། དགེ་སློང་དེ་ལས་ཀྱང་རྣ་བར་བཤུབ་ཅིང་སྨྲ་བ་ཉན་ན་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་རོ། །གང་ལ་ཁྱིམ་པ་ལས་

རིག་པ་ལེན་པའི་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་ཞེ་ན། དགེ་སློང་མས་ཁྱིམ་པ་ལས་རིག་པ་གང་
རུང་ལེན་པ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་རོ། །གང་ལ་ཁྱིམ་པ་ལས་རིག་པ་ཀློག་པའི་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་ཞེ་ན། དགེ་སློང་མས་ཁྱིམ་པ་དེ་ལས་རིག་པ་དེ་ཀློག་པ་ལ་ལྟུང་བྱེད་
དུ་འགྱུར་རོ། །འདི་དྲུག་གི་མཐའ་དོན་གོ་བའོ། །གང་ལ་བཅིངས་པ་འགྲོལ་དུ་འཇུག་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༣༤༩བ༢ན། ཀོ སྒང་། ༢༦༦བ༢ན། སྐོ

9

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

པའི་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་ཞེ་ན། དགེ་སློང་མ་ཉོན་མོངས་པ་ཅན་གྱི་སེམས་ཀྱི་སྒྱུ་
ཐབས་ཀྱིས་རང་གི་ལུས་ཀྱི་རྨ་བཅིངས་ཤིང་སྐྱེས་པ་འགྲོལ་དུ་འཇུག་པ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་རོ། །སྒྱུ་ཐབས་ཀྱིས་བུད་མེད་འགྲོལ་དུ་འཇུག་པ་ལ་ཉེས་བྱས་སོ། །སྒྱུ་ཐབས་ལ་ལྟུང་བྱེད་དུ་བཞག་པ་དེའི་ཕྱིར་དམ་པའམ་ལྷོད་པའི་དོན་བདེན་པ་
ཉིད་ལ་ཉེས་པ་མེད་དོ། །ཉོན་མོངས་ཅན་གྱི་སེམས་ཀྱིས་ཕྱེད་འགྲོལ་དུ་བཅུག་ན་
ཡང་ལྟུང་བྱེད་དོ། །ལན་དུ་མ་འགྲོལ་དུ་བཅུག་ན་དེ་སྙེད་ཀྱི་ཉེས་པར་འགྱུར་
རོ། །རེག་པར་བྱ་བ་མིན་པ་དང་བསྟེན་པ་ལས་གྱུར་པའི་ལྟུང་བྱེད་བཅུ་གཅིག་གོ །གང་ལ་བུ་འཚོ་བའི་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་ཞེ་ན། གཞན་གྱི་བུ་ཕོ་མོ་དང་མ་ནིང་གང་ཡང་རུང་བ་འཚོ་ཞིང་རྩེ་བ་ལ་སོགས་པས་བསྙེན་བཀུར་བྱེད་པ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་རོ། །བུ་འཚོ་བའི་ལྟུང་བྱེད་དོ། ། “། །
གང་ལ་ཁྱིམ་གཞན་དུ་མཚན་མོ་ཉལ་བའི་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་ཞེ་ན། ཁྱིམ་བདག་
ལ་མ་དྲིས་པར་ཁྱིམ་གཞན་དུ་མཚན་མོ་འདའ་བར་བྱེད་པ་ལའོ། །ཁྱིམ་བདག་དེ་བུད་
མེད་ཀྱི་ཚིག་ལས་འདའ་མི་ནུས་ཤིང་དེ་ལ་རག་ལས་པ་ཡིན་ན་བུད་མེད་དེ་ལ་དྲིས་ན་ལྟུང་བ་མེད་དོ། །གང་ལ་མཚན་མོ་མ་བརྟགས་པར་སྐྱབས་ཡོད་པར་ཉལ་བའི་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་ཞེ་ན། སྐྱེས་པ་ཡོད་པར་མི་ཤེས་པའི་ཕྱོགས་སུ་མཚན་མོ་མ་བརྟགས་པར་སྐྱབས་ཡོད་པར་འདའ་བར་བྱེད་པ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་རོ། །གང་ལ་མཚན་མོ་དགེ་སློང་མ་གཞན་མེད་པར་ཉལ་བའི་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་ཞེ་ན། གཡོག་པའི་ཕྱོགས་གང་ཡང་རུང་བ་མཚོན་པའི་གནས་ཁང་དུ་དགེ་སློང་མ་གཞན་མེད་པར་མཚན་མོ་འདའ་བར་བྱེད་པ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་རོ། །བསླབ་པའི་གཞི་འདི་གསུམ་ལ་མཚན་

10

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

མོ་མཐའི་སྐད་ཅིག་ལ་ལྟུང་བྱེད་དང་མདུལ་རོལ་དུ་ཉེས་བྱས་སོ། །དགེ་སློང་མ་གཞན་དེ་མཚན་མོའི་གནས་སྐབས་སུ་ཤིའམ་བབས་སམ་ཡུལ་གཞན་དུ་སོང་བ་ལ་སོགས་པས་མེད་པ་ལ་ནི་གཅིག་པུ་གནས་ཁང་དུ་མཚན་མོ་འདའ་བར་བྱེད་པ་ལ་ལྟུང་བ་མེད་དོ། །གནོད་པར་འགྱུར་བའི་སྒོ་མ་བཅད་པའི་ལྟུང་བྱེད་གསུམ་མོ། ། “། །གང་ལ་ལོངས་སྤྱོད་ཅིང་གནས་པ་བཏང་བའི་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་ཞེ་ན”། དགེ་སློང་མས་དགེ་སློང་མ་དང་ཁྲི་གཅིག་ལ་ལྷན་ཅིག་ཤ་རེག་པ་དང་བཅས་ཤིང་མཚན་མོ་ཉལ་བ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་རོ། །དགེ་སློང་མ་ཅིག་ཤོས་དེ་དང་ངམ་གཉིས་ལ་སོགས་པ་དུ་མ་དང་ལྷན་ཅིག་ཉལ་ཡང་རུང་སྟེ་གཏུར་བུ་ལ་སོགས་པས་བར་དུ་བཅད་ཅིང་རེག་པའི་རོ་མི་མྱོང་བའི་དྲན་པ་ཉེ་བར་བཞག་སྟེ་ལུས་ཀྱི་རེག་པའི་རོ་མྱོང་བ་མེད་པར་ཁྲི་མི་འགུལ་
བ་ཐ་མལ་པའམ་སྟན་ལ་ལྷན་ཅིག་ཉལ་བ་ལ་ནི་ལྟུང་བ་མེད་དོ། །མལ་སོ་སོར་བྱ་བའི་སྐབས་ཡོད་ན་ཁྲིའམ་སྟན་གཅིག་ལ་བར་བཅད་ནས་ཉལ་ཡང་ཉེས་བྱས་སོ། །ལོངས་སྤྱོད་ཅིང་གནས་པ་བཏང་བའི་ལྟུང་བྱེད་དོ། ། “། །
བྱི་དོར་བྱེད་པའི་ལྟུང་བྱེད་བརྒྱད་ནི། གང་ལ་བྱི་དོར་བྱེད་དུ་འཇུག་པའི་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་ཞེ་ན། རང་གི་ལུས་ཀྱི་འདག་རྫས་དང་འབྲུ་མར་ལས་གཞན་པས་དྲིལ་
ཞིང་ཕྱི་བ་དགེ་སློང་མ་བྱེད་དུ་འཇུག་པ་དང་། དགེ་སློབ་མ་བྱེད་དུ་འཇུག་པ་དང་དགེ་ཚུལ་མ་བྱེད་དུ་འཇུག་པ་དང་། ཁྱིམ་པ་མོ་བྱེད་དུ་འཇུག་པ་དང་མུ་སྟེགས་མོ་
བྱེད་དུ་འཇུག་པ་དང་། རང་གི་ལུས་ལ་བུད་མེད་གཞན་ཆུ་འབའ་ཞིག་གིས་བཀྲུ་བཤལ་བྱེད་དུ་”འཛུད

1

་པ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་རོ། །རྫས་དྲི་ཞིམ་པོ་དག་གིས་རང་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༣༥༡ན༢ན། འཇུད སྒང་། ༢༦༧བ༤ན། འཛུད * འཛུད

11

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

གི་ལུས་ལ་བསྐུད་པ་ལའོ། །འབྲུ་མར་གྱི་ཚིག་མས་རང་ངམ་གཞན་གྱིས་རང་གི་ལུས་བསྐུད་པ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་རོ། །བྱི་དོར་བྱེད་པ་ལས་གྱུར་པའི་ལྟུང་བྱེད་བརྒྱད་དོ། ། “། །
གང་ལ་ཆུ་ལ་ལོངས་སྤྱོད་པའི་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་ཞེ་ན། བུད་མེད་དང་ལག་པ་སྦྲེལ་ཏེ་ཆུ་ལ་ཁྲུས་བྱེད་པ་ལ་ལྟེ་བར་སོན་ན་ལྟུང་བྱེད་དང་མདུན་རོལ་ཏུ་ཉེས་བྱས་སོ། །གང་ལ་འཆོས་པ་ལས་གྱུར་པའི་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་ཞེ་ན། སྐྲ་བཅོས་པའི་
ཕྱིར་པུ་ཤེལ་རྩེས་སྐྲ་བཤད་པ་དང་སོ་མངས་ཀྱིས་སྐྲ་བཤད་པ་དང་། སྨྱུག་བཤད་
ཀྱིས་སྐྲ་བཤད་པ་དང་དེ་གསུམ་ཆར་གྱིས་སྐྲ་བཤད་པ་དང་། སྐྲ་བརྙན་སྐྲ་ཚབ་མགོ་ལ་བཀབ་པ་དང་། རིན་པོ་ཆེ་ལས་བྱས་པའི་ཁྱིམ་པའི་རྒྱན་ཐོགས་པ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་རོ། །འཆོས་པ་ལས་གྱུར་པའི་ལྟུང་བྱེད་དྲུག་གོ ། “། །
བཞི་པ་རྩེད་མོ་ལས་གྱུར་པ་ནི། གང་ལ་རྒྱགས་པ་ལས་གྱུར་པའི་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་ཞེ་ན། ཡན་ལག་གང་ཡང་རུང་བས་བྲོ་བརྡུང་བ་ལའོ། །གླུ་ལེན་པ་དེའི་
བསམ་པས་མགྲིན་སྒྱུར་གང་ཡང་རུང་བས་གླུ་ལེན་པ་ལའོ། །པི་ཝང་ལ་སོགས་པའི་
རོལ་མོ་རང་གིས་བྱེད་པ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་རོ། །རྒྱགས་པ་ལས་གྱུར་པའི་ལྟུང་བྱེད་གསུམ་མོ། ། “། །
ལྔ་པ་ཡོ་ལང་ལས་གྱུར་པ་ནི། གང་ལ་ལོངས་འཆོས་པ་ལས་གྱུར་པའི་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་ཞེ་ན། ལོངས་སྤྱོད་དུ་གྱུར་པའི་གདུགས་ཐོགས་པ་ལའོ། །ལོངས་སྤྱོད་དུ་གྱུར་པའི་མཆིལ་ལྷམ་གྱོན་པ་ལའོ། །དབྱར་ཁང་དང་མལ་སྟན་བསྲུང་བའི་ཕྱིར་

ལྷམ་གྱོན་པ་ལ་ལྟུང་བ་མེད་དོ། །ཁྲི་ཚད་ཆུང་ངུའི་ཁྲིའུའི་བསྙེན་བཀུར་ཉམས་སུ་

12

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

མྱོང་བར་བྱེད་པ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་རོ། །ལོངས་འཆོས་པ་ཉིད་ལས་གྱུར་པའི་ལྟུང་བྱེད་གསུམ་མོ། ། “། །
དྲུག་པ་སྟན་ལས་གྱུར་པ་ལ་གཉིས་ལས། ཐུགས་ཐུབ་བྱེད་པ་ནི་ཁྱིམ་པའི་
ཁྱིམ་གཞན་དུ་བདག་པོས་མ་བསྒོ་བར་སྟན་ལ་འདུག་པ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་རོ། །ཐུགས་ཐུབ་ཏུ་ཕྱིས་སྣོན་བྱེད་པའི་ལྟུང་བྱེད་དོ། ། “། །ལོག་ཐབས་བྱེད་པ་ནི།
ཁྱིམ་པ་མོ་ཆོས་ཉན་དུ་གཞུག་པའི་སྐབས་སུ་ཁྱིམ་པའི་སྟན་སྤྱད་པ་ཁྱིམ་པ་ལ་མ་

སྦྲན་པར་བོར་ཏེ་འགྲོ་བ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་རོ། །གང་གི་ཚེ་འགྱུར་ཞེ་ན། གནས་མལ་སྤངས་པའི་ཉེ་འཁོར་གྱི་མཐའ་འདོམ་བཞི་བཅུ་རྩ་དགུ་བཏང་བ་ལའོ། །ཁྱིམ་པ་

ལ་ལོག་ཐབས་བྱེད་པའི་ལྟུང་བྱེད་དོ། ། “། །
བདུན་པ་ལག་ལས་ལས་གྱུར་པའི་ལྟུང་བྱེད་ལྔ་ལས། དགེ་སློང་མས་བལ་ལ་སོགས་པ་ལ་སྐུད་པ་འཁེལ་བ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར། དམིགས་བསལ་ནི། རྒྱ་ཆང་དང་ལྕགས་སྤོད་ལ་སོགས་པ་སྐེ་རགས་ཀྱི་དོན་དུ་དབེན་པའི་ཕྱོགས་སུ་སྐུད་པ་
འཁལ་བ་ལ་ནི་ལྟུང་བ་མེད་དོ། །དགེ་སློང་མའི་དགེ་འདུན་གྱི་ཚོགས་ཀྱི་གོས་བདག་གིར་བྱེད་པ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དོ། །དགེ་སློང་མའི་ཚོགས་ཀྱི་གོས་བདག་གིར་བྱེད་པའི་ལྟུང་བྱེད་དོ། །མར་དང་འབྲས་ཆན་དང་། འབྲུ་མར་ལ་སོགས་པའི་ཟས་རུང་བ་བཙོང་བ་བྱས་པ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དོ། །ཟས་འཚོང་བའི་ལྟུང་བྱེད་དོ། ། “། །
ཁྱིམ་གྱི་ཆག་ཆག་གདབ་པ་དང་། བཟའ་བཏུང་གཡོ་བ་ལ་སོགས་པ་ཁྱིམ་གྱི་བྱ་
བ་བྱས་པ་ལ་ཡང་ལྟུང་བྱེད་དོ། །དགེ་སློང་མས་མནན་པ་ལ་སོགས་པ་ཆང་གི་ཡོ་བྱད་
ཀྱི་ལས་མི་བྱའོ། །ཆང་ཁང་རང་གིས་བྱེད་པའམ། གཞན་བྱེད་དུ་མི་གཞུག་གོ །སྔར་

13

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

བསྟན་པའི་རྗེན་པ་འཚོད་པ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དོ། །དམིགས་བསལ་ནི། དགེ་སློང་གི་དགེ་འདུན་དང་མཁན་པོ་དང་སློབ་དཔོན་དང་ཚངས་པ་མཚུངས་པ་སྤྱོད་པ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་

དུ་དབེན་པའི་ཕྱོགས་སུ་རྗེན་པ་འཚོད་པ་ལ་ནི་ལྟུང་བ་མེད་དོ། །ཁྱིམ་པ་མོའི་བཟོ་སྟོན་པ་ལས་གྱུར་པའི་ལྟུང་བྱེད་གསུམ་མོ། ། “། །བརྒྱད་པ་བཟའ་བ་ལས་གྱུར་པ་ལ་གཉིས་ལས། ལྟོ་འདུན་ནི། སྨན་བཞི་པོར་རུང་ཚད་ལྡན་གྱི་ཟས་ཟོས་ནས་སྟན་ལས་ལངས་ཏེ་ཡང་ཟ་བ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དོ། །ལྟོ་འདུན་ལས་གྱུར་པའི་ལྟུང་བྱེད་དོ། ། “། །དྲི་ ”སྟེན

1

་པ་ནི། མི་ན་བར་སྒོག་སྐྱ་ཟ་བ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དོ། །ཀུན་དོང་དང་ཀེའུ་ལ་ཉེས་བྱས་སོ། །ཚོགས་པར་དབྱུང་བ་མ་ཡིན་པའི་དྲི་བསྟེན་པའི་ལྟུང་བྱེད་དོ། ། “། །
དགུ་པ་གོས་ལས་གྱུར་པ་ལ་ལྔ་ལས། གསུ་བེལ་བ་གསུམ་ནི། ཟླ་མཚན་འཛག་པའི་དུས་སུ་མངལ་གྱི་སྒོར་སྨེ་ཁབ་གོས་ངན་མི་འཆང་བ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་རོ། །འཆང་ཚུལ་ནི། སྨེ་ཁབ་དེ་ཐ་གུས་རྐེད་པ་ལ་བཏགས་ཏེ་མངལ་གྱི་སྒོར་གཞག་གོ །སྨེ་ཁབ་དེ་དུས་དུས་སུ་བཀྲུ་བ་དང་ཁ་བསྒྱུར་བར་བྱའོ། །ཁྲུས་དང་ཆར་པ་ལ་སོགས་པའི་ཆུས་ལུས་གཤེར་བར་གྱུར་པ་དེའི་ཚེ་ཆུ་གོས་ཀྱང་མི་འཆང་བ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་རོ། །འདོམས་ཀྱི་སྤུ་མན་ཆད་ནས་པུས་མོའི་ལྷ་ང་ཡན་ཆད་ཀྱི་ཕྱོགས་མི་འགེབས་པ་ལ་དངོས་གཞི་དང་། གཉའ་བ་མན་ཆད་དང་ལོང་བུ་ཡན་ཆད་
ཀྱི་ལུས་ཀྱི་ཕྱོགས་གཞན་མི་འགེབས་པ་ལ་ཉེས་བྱས་སོ། །རས་ཆེན་མི་གནང་བ་
ཡང་འདིས་དགོས་པ་འགྲུབ་པའི་ཕྱིར་རོ། །སྨེ་ཁབ་དང་ཆུ་གོས་དེ་གཉིས་བཅང་བར་བྱའོ། །ཁྱིམ་པ་ཐ་སྙད་ལྔ་ལྡན་ཉེ་དུ་མིན་པའི་བཀྲུ་བཤལ་བ་ལ། ཆོས་གོས་ལྔ་དང་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༣༥༢ན༦ན། འཇུད སྒང་། ༢༦༨བ༥ན། བསྟེན

14

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

གདིང་བ་གང་ཡང་རུང་བ་བྱིན་གྱིས་བརླབས་པ་བཀྲུ་བར་འོས་པའི་འཁྲུར་འཇུག་པ་
ལ་ལྟུང་བྱེད་དོ། །གསུ་བེལ་བ་ལས་གྱུར་པའི་ལྟུང་བྱེད་གསུམ་མོ། ། “། །མ་གུས་པ་ནི། འཁོར་གསུམ་ཁེབས་པ་ཡན་ཆད་ཀྱི་སྣམ་སྦྱར་སོགས་དགེ་སྦྱོང་གི་གོས་
བསྲུང་བའི་ཕྱིར་མིན་པར་ཁྱིམ་པ་ལ་གཡར་པོ་ཡན་ཆད་ཀྱིས་བགོ་བའི་ཕྱིར་སྦྱིན་

པ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དོ། །ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་མཚན་ལ་མ་གུས་པའི་ལྟུང་བྱེད་དོ། ། “། །བརྗེ་བ་ནི། དགེ་སློང་དང་ལྷན་ཅིག་བཟང་ངན་བརྗེ་བ་མ་གཏོགས་པར་བགོ་བའི་ཕྱིར་

སྣམ་སྦྱར་བརྗེ་བ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དོ། །བླ་གོས་སོགས་བརྗེ་བ་ལ་ཉེས་བྱས་སོ། །རྒྱལ་མཚན་བརྗེ་བའི་ལྟུང་བྱེད་དོ། ། “། །
བཅུ་པ་སེར་སྣ་ལས་གྱུར་པ་ལྔ་ནི། དགེ་སློང་མ་གཞན་གྱི་བསྔགས་པ་བརྗོད་
པ་ན་ལུས་ངག་གི་རྣམ་འགྱུར་མི་མཐུན་པས་སེར་སྣ་བྱེད་པ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དོ། །སྦྱིན་

བདག་གི་ཁྱིམ་དུ་དགེ་སློང་མ་གཞན་འགྲོ་བ་ལ་སེར་སྣ་བྱེད་པ་དང་། དགེ་སློང་མ་གཞན་དབྱར་ཁང་སོགས་གནས་ལ་སྤྱོད་པ་ལ་སེར་སྣ་བྱེད་པ་དང་། རྙེད་པ་ལ་སེར་སྣ་བྱེད་པ་དང་། ཆོས་ལ་སེར་སྣ་བྱེད་པ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དོ། །སེར་སྣ་བྱེད་པ་ལས་གྱུར་པའི་ལྟུང་བྱེད་ལྔའོ། ། “། །
བཅུ་གཅིག་པ་གནས་ཁང་ལས་གྱུར་པ་ལ་གཉིས་ནི། རང་ངམ་གཞན་ལ་བཅོལ་བས་ཀྱང་རུང་དབྱར་ཁང་ནས་དགེ་སློང་མ་སྐྲོད་པ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་རོ། །ཁྱིམ་པའི་ཁྱིམ་གཞན་ནས་དགེ་སློང་མ་སྔ་ནས་གནས་པ་ཐབས་གང་ཡང་རུང་བས་སྐྲོད་པ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་རོ། །ཕྱིས་འོངས་པ་སྐྲོད་པ་ལ་ཉེས་བྱས་སོ། །སྐྲོད་པ་ལས་གྱུར་པའི་ལྟུང་བྱེད་གཉིས་སོ། ། “། །

15

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

བཅུ་གཉིས་པ་སྡོམ་པ་ལས་གྱུར་པ་བཅུ་དྲུག་གི་དང་པོ་མཐོ་འཚམ་པ་ནི།
དགེ་སློང་མ་ཆོས་དྲུག་ལྡན་ཡུལ་དུ་བྱས་ནས་གཞི་ལེགས་པར་མ་མཐོང་བ་དང་མ་ཐོས་པ་ལ་སོགས་པས་གླེང་བ་དང་དྲན་པ་བྱེད་པ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དོ། །མཐོ་འཚམ་པ་ལས་གྱུར་པའི་ལྟུང་བྱེད་དོ། ། “། །ལོག་པར་སྟོན་པ་ནི། དགེ་སློང་མས་གཞན་ཡིད་ཆེས་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་མནའ་འདོར་བ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དོ། །ལོག་པར་སྟོན་པ་ནི། རབ་ཏུ་བྱུང་བ་རྣམས་ཀྱི་བསམ་པ་ནི་བདེན་པས་འཇུག་པ་ཡིན་ན་དེ་མ་ནས་ལོག་
པར་སྟོན་པ་སྟེ། ཁོ་མོ་ཐམས་ཅད་ལ་བདེན་པས་འཇུག་པ་མིན་གྱི་གང་ལ་མནའ་

འདོར་བ་ཞེས་བྱ་བ་དེ་གཅིག་པུ་བདེན་ནོ་ཞེས་བྱ་བར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར། གཞན་གྱི་

མདུན་མིན་པར་མནའ་འདོར་བ་ནི། ངག་འཁྱལ་ཙམ་དུ་ཟད་པས་ཉེས་བྱས་སོ། །ལོག་པར་སྟོན་པའི་ལྟུང་བྱེད་དོ། ། “། །མི་བརྟན་པ་ནི། ཞེ་སྡང་གི་ཁྲོ་བས་བདག་ཉིད་ཀྱི་ལུས་ལ་གནོད་པ་རྡེག་པར་བྱེད་པ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དོ། །མི་བརྟན་པས་རྣམ་པར་གྱུར་པའི་ལྟུང་བྱེད་དོ། ། “། །
འདུལ་བའི་མདོ་བམ་པོ་དྲུག་པ་འདི་ནས་འཆད། བརྙས་ཐབས་བྱེད་པ་གསུམ་ནི། དགེ་སློང་མའི་ཚོགས་ཀྱི་དགེ་འདུན་ལ་བརྙས་ཐབས་འཕྱ་སྨོད་བྱེད་པ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དོ། །ལུང་དུ། རྣམ་པ་སྣ་ཚོགས་ཀྱིས་སྨོད་པར་བྱེད་དེ། ཚུལ་འཆོས་དང་ཁ་
གསག་དང་གཞོགས་སློང་དང་ཐོབ་འཇལ་གྱིས་འཚོ་བར་བྱེད་དོ། །མི་གསལ་བ་རྨོངས་པ་མི་མཁས་པ་ཡིན་ནོ། །ལྟུང་བ་ཡང་མི་ཤེས་ལྟུང་བ་མེད་པ་ཡང་མི་ཤེས་པ་ཡིན་ནོ། །འདི་ལ་བྱིན་པའམ་བྱས་པའམ་བསྙེན་བཀུར་ཀུན་ཏུ་སྤྱད་པས་ཅི་བྱ། ལོག་
པའི་ཆོས་ཀྱིས་ཀུན་ཏུ་དཀྲིས་པ་ཡིན་ནོ་ཞེས་སོ། །དགེ་སློང་མའི་ཚོགས་ལ་སྤྱོ་བ་

16

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

ལ་ཡང་ལྟུང་བྱེད་དོ། །
སྤྱོ་བ་ནི། ལུང་དུ་འཚོ་བའི་ཕྱིར་མགོ་བྲེགས་པ་མུ་གེའི་ཕྱིར་མགོ་བྲེགས་པ་
སྡིག་པའི་ལས་ཅན་འཕགས་མ་མིན་པ་ཟོལ་བ་མོ་ཕ་རོལ་བསླུ་བ་ཡང་དག་པར་སྡོམ་པ་མིན་པ་ཚུལ་ཁྲིམས་འཆལ་བའོ་ཞེས་སོ། །འཁོར་གཙོ་བོ་དགེ་སློང་གི་ལུས་ལ་ཆུ་ཐིགས་པ་ཙམ་གྱིས་འཐོར་བ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དོ། །བརྒྱལ་བ་ལ་ཆུས་འཐོར་བ་ལ་ནི་ལྟུང་བ་མེད་དོ། །དགེ་སློང་ལ་མཆིལ་མས་གཏོར་བའི་ཐབས་སུ་ཐུ་ཞེས་མི་བྱའོ། །དགེ་སློང་མ་ལས་གཞན་པའི་རབ་ཏུ་བྱུང་བ་འདི་པ་ལ་སྤྱོ་བར་མི་བྱའོ། །རབ་ཏུ་བྱུང་བ་ ”འདིས1

་དེ་ལ་སྤྱོ་བ་དང་བརྙས་ཐབས་གཉིས་ཀ་ཡང་མི་བྱའོ། །དགེ་སློང་ལ་སྤྱོ་བ་
ནི་ལྕི་བའི་ཆོས་འདས་ཡིན་པས་ཟླ་ཕྱེད་མགུ་བ་སྤྱད་དགོས་སོ། །བསོད་སྙོམས་ཀྱི་

ཕྱིར་དགེ་སློང་གི་མདུན་དུ་སྤྱོད་ཡུལ་དུ་རྒྱུ་བར་མི་བྱའོ། །ཟམ་པ་མི་”བརྟན

2

་པར་

དགེ་སློང་དང་ལྷན་ཅིག་འགྲོ་བར་མི་བྱའོ། །ཟམ་པ་”བརྟན

3

་ཞིང་ཞེང་ཆེ་བ་ལ་འགྲོར་
རུང་ངོ་། །དགེ་སློང་མས་དགེ་སློང་མཐོང་མ་ཐག་ཏུ་སྟན་ལས་ལྡང་བར་བྱའོ། །དགེ་སློང་སྟན་ལས་འདུག་པས་དགེ་སློང་མ་དེ་འགྲེང་བས་ཧ་ཅང་ཡུན་རིང་དུ་འདའ་བར་བྱེད་ན་སྟན་ལ་འདུག་ཏུ་གཞུག་གོ །དགེ་སློང་གིས་དགེ་སློང་མ་སྟན་ལ་འདུག་ཏུ་གཞུག་པར་མི་བྱེད་ན་དགེ་སློང་མ་ཉིད་ཀྱིས་སྟན་ལ་འདུག་པའི་ཕྱིར་ཞུས་ཏེ་སྟན་དེ་
ལ་འདུག་པར་བྱའོ། །བླ་མར་གྱུར་པ་ལ་བརྙས་ཐབས་བྱེད་པའི་ལྟུང་བྱེད་གསུམ་མོ། ། “། །

1 མ་ཕྱི། བླ། ༣༥༤ན༡ན། འདིས སྒང་། ༢༧༠ན༤ན། འདི་པ
2 མ་ཕྱི། བླ། ༣༥༤ན༢ན། བརྟན སྒང་། ༢༧༠ན༥ན། བརྟེན
3 མ་ཕྱི། བླ། ༣༥༤ན༢ན། བརྟན སྒང་། ༢༧༠ན༥ན། བརྟེན

17

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ཡལ་བར་འདོར་བ་ནི། དགེ་སློང་མ་རྣམས་ཀྱི་རྩོད་པ་བཞི་པོ་ཞི་བར་བྱ་བའི་མཐུ་
ཡོད་བཞིན་དུ་ཉེ་བར་ཞི་བར་མི་བྱེད་པ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དོ། །མཐུ་མེད་དམ་ཞི་བར་བྱེད་པ་གཞན་ཡོད་ན་ལྟུང་བ་མེད་དོ། །འཁྲུག་ལོང་ཡལ་བར་འདོར་བའི་ལྟུང་བྱེད་དོ། ། “། །བློ་མཐུན་པར་མི་བྱེད་པ་ནི། ལས་མཚན་ཉིད་པ་ལ་འདུན་པ་ཕུལ་ནས་ལས་དེ་ཉི་མ་དེ་ཉིད་ལ་མ་གྲུབ་པར་ཉི་མ་གཉིས་པ་ལྟ་བུ་ལ་བྱ་བའི་ཕྱིར་དགེ་འདུན་གྱི་འདུན་

པ་བླངས་པ་ན། ཁོ་མོས་སྔར་འདུན་པ་ཕུལ་ཟིན་པ་དེ་ཉིད་ཕྱིར་མ་བླངས་པས་ད་

འདུན་པ་འབུལ་མི་དགོས་སོ་ཞེས་ཞག་ལོན་པའི་འདུན་པ་མི་སྦྱིན་པ་ལ་ལྟུང་བྱེད་
དོ། །བློ་མཐུན་པར་མི་བྱེད་པའི་ལྟུང་བྱེད་དོ། ། “། །
ལྕི་བའི་ཆོས་ལས་འདས་པ་བཞི་ནི། དུས་ཟླ་བ་ཕྱེད་ཕྱེད་ཅིང་གསོ་སྦྱོང་གི་ཚེ་དགེ་སློང་རྣམས་ལ་འདི་ནི་བྱ་བའོ། །འདི་ནི་བྱ་བ་མིན་པའོ་ཞེས་སྟོན་པའི་གདམས་ངག་དང་རྗེས་སུ་”བསྟན

1

་པ་དག་ཉམས་སུ་མྱོང་བར་མི་བྱེད་པ་ལ་ལྟུང་
བྱེད་དོ། །ཚིག་ལེར”། མདོ་སྡེ་འདུལ་བ་ཆོས་མངོན་དང་། །འབྲེལ་བའི་དོན་ནི་རབ་སྟོན་པ། །གདམས་པ་ཡིན་པར་འདྲེན་པ་ཡིས། །རྩོད་པ་མེད་པར་གསུངས་པ་ཡིན། །གནས་བརྟན་གྱིས་ནི་བསྟན་པའི་ཚིག །འཕགས་པའི་ཚོགས་ཀྱིས་བཞེད་པ་
ནི། །སླར་ཡང་གདམས་པ་གཞན་འདི་ནི། །གཉིས་པར་ཡང་ནི་གསུངས་པ་ཡིན། །ཞེས་སོ། །དགེ་སློང་ལ་སྔར་འདུན་པའི་གསོ་སྦྱོང་བླངས་པ་མེད་པར་དགེ་སློང་མའི་དགེ་འདུན་གྱིས་གསོ་སྦྱོང་བྱེད་པ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དོ། །དགེ་སློང་བཞི་ཡན་ཆད་གནས་ནས་ལས་བརྒྱ་རྩ་གཅིག་ལས་གང་རུང་བྱེད་པ་མེད་པའི་གནས་སུ་དགེ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༣༥༤བ༡ན། སྟན སྒང་། ༢༧༠བ༣ན། བསྟན

18

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

སློང་མའི་དགེ་འདུན་གྱིས་དབྱར་གནས་པར་ཁས་ལེན་པ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དོ། །དགེ་སློང་མ་དབྱར་གནས་པས་གཉིས་ཀའི་དགེ་འདུན་ལ་མཐོང་ཐོས་”དོགས་གསུམ་གྱི་གནས་གསུམ་གྱི་དགག་དབྱེ་མི་བྱེད་པ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དོ། །ལྕི་བའི་ཆོས་ལས་འདས་
པ་ལས་གྱུར་པའི་ལྟུང་བྱེད་དག་གོ ། “། །
གནོད་པ་སྤྱོད་པ་གསུམ་ནི། རྙེད་པའམ་བསོད་ནམས་སམ་དེ་གཉིས་ཀའི་དོན་གང་རུང་དུ་དབུལ་པོ་སྲ་བརྐྱང་ལྡང་བ་དགེ་འདུན་གྱི་དོན་དུ་ཡང་སྦྱོར་དུ་འཇུག་པ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དོ། །མི་ལྡང་བ་སྦྱོར་དུ་བཅུག་པ་ལ་ཉེས་བྱས། དབུལ་པོ་དུ་མ་སྦྱོར་དུ་བཅུག་པ་ལ་གང་ཟག་རེ་རེ་ལ་ལྟུང་བ་རེ་རེར་འགྱུར་རོ། །སྲ་བརྐྱང་མཚན་པ་ཡིན་པས་ཡོ་བྱད་གཞན་སྦྱོར་དུ་བཅུག་པ་ལའང་དེ་བཞིན་ནོ། །ཡུལ་ཉེ་དུ་མ་ཡིན་པ་དང་རྫས་ཐ་དད་པའོ། །དུས་ཀྱི་མདུན་རོལ་དུ་སྲ་བརྐྱང་དབྱུང་བའི་ཕྱིར་བག་ཡངས་

སུ་བྱ་བའི་ཚོགས་པ་མི་སྦྱིན་པ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དོ། །དགེ་འདུན་མཚན་ཉིད་པའི་ཆོས་
དང་ལྡན་པའི་རྙེད་པའི་གོས་འགྱེད་པའི་ཕྱིར་ཚོགས་པ་མི་སྦྱིན་པ་ལ་ཡང་ལྟུང་བྱེད་
དོ། ། “། །ཚོགས་པ་མི་སྦྱིན་པ་འདིས་རྙེད་པའི་སྐལ་བ་ལེན་མི་འདོད་པ་ཉིད་ནི་ཉེས་པ་མ་བྱས་པ་ཉིད་དོ། །གཞན་ལ་གནོད་པར་སྤྱོད་པ་ལས་གྱུར་པའི་ལྟུང་བྱེད་གསུམ་མོ། ། “། །
ཡལ་བར་འདོར་བ་ནི། དགེ་སློང་མ་དགེ་འདུན་ནམ་གང་ཟག་གིས་ཁྱམས་གྲུ་
བཞི་ལ་སོགས་པ་གནས་ཀྱི་མཚན་ཉིད་དུ་གྲུབ་པའི་དབྱར་ཁང་གི་ལྡེ་མིག་ལ་སོགས་པ་ཐ་ན་ཁྱིམ་པ་ཡན་ལ་མ་གཏད་པར་འགྲོ་བ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དོ། །ཇི་ཙམ་དུ་
སོང་ན་ཞེ་ན། འཕྲལ་གྱི་བྱ་བ་ཡོད་པའི་ཉེ་འཁོར་བཏང་ནའོ། །གང་ཟག་གི་དབྱར་

19

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ཁང་གླའི་ཕྱིར་དུ་གཞན་ལ་མི་བཏང་ལ། དེ་བཞིན་དུ་གང་ཟག་གི་ཁང་ཁྱིམ་གྱི་གཞི་
དང་ཚོང་ཁང་གི་གཞི་ཡང་གླར་མི་བཏང་ངོ་། །དབྱར་ཁང་ཡལ་བར་འདོར་བ་ལས་གྱུར་པའི་ལྟུང་བྱེད་དོ། ། “། །
བཅུ་གསུམ་པ་རྒྱུ་བ་ལས་གྱུར་པ་དྲུག་གི་འགྲོ་བ་དང་མི་འགྲོ་བ་བཞི་ནི།
དབྱར་གྱི་ནང་དུ་གྱི་ནར་ལྗོངས་རྒྱུ་ཞིང་རྒྱང་གྲགས་ལས་འདས་པར་འགྲོ་བ་ལ་ལྟུང་
བྱེད་དོ། །ཉེས་པ་ལས་དབྱུང་བ་དང་བསྙེན་རྫོགས་བྱ་བ་དང་རྩོད་པ་ཞི་བར་བྱ་བ་སོགས་ཀྱི་”ཆེད1

་དུ་བྱིན་གྱིས་བརླབས་ཏེ་འགྲོ་བ་ལ་ལྟུང་བ་མེད་དོ། །སྲོག་དང་
ཚངས་སྤྱོད་སོགས་ཀྱི་བར་ཆད་ཉེ་བར་གནས་པ་དབྱར་གྱི་ནང་དུ་འགྲོ་བ་ལ་ནི་ལྟུང་
བ་མེད་དོ། །དབྱར་གནས་པའི་འོག་དགག་དབྱེ་བྱས་པའི་ཚེས་བཅུ་དྲུག་གི་ཚེ་ལྗོངས་རྒྱུ་བ་དེར་མི་འགྲོ་བ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དེ། བུད་མེད་གནས་ལ་ལྷག་པར་ཆགས་པ་ཤས་ཆེ་བའི་ཕྱིར། ཕྱོགས་ཀུན་འཇིགས་པ་དང་བཅས་པ་དང་། ལམ་གྲོགས་ཀྱི་

ཕྱིར་རེ་ཞིག་སྡོད་པ་ལ་ཉེས་པ་མེད་དོ། །ཡུལ་འཁོར་ཆོམ་རྐུན་པའི་འཇིགས་པས་བཅོམ་པའི་”དོགས2

་པ་དང་བཅས་པར་ལྗོངས་རྒྱུ་ཞིང་འགྲོ་བ་ལ་ལྟུང་བྱེད་
དོ། །ཡུལ་འཁོར་གང་ན་མི་མཐུན་པ་དགྲ་བོ་དང་བཅས་པར་ལྗོངས་རྒྱུར་འགྲོ་བ་ལ་ཡང་ལྟུང་བྱེད་དོ། །”དོགས3

་པ་དང་བཅས་པ་དང་མི་མཐུན་པ་དང་བཅས་པ་གཉིས་
ཀ་ཡོད་པའི་ཕྱོགས་སུ་འགྲོ་བ་ལ་ནི་ལྟུང་བྱེད་གཉིས་དུས་གཅིག་ཏུ་འབྱུང་ངོ་། །འགྲོ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༣༥༥བ༡ན། ཕྱེད སྒང་། ༢༧༡བ༡ན། ཆད * ཆེད
2 མ་ཕྱི། བླ། ༣༥༥བ༣ན། དོགས སྒང་། ༢༧༡བ༢ན། དྭོགས <སྒང་ཏོག་པར་མར་འདི་ལྟར་བྲིས་འདུག་ནའང་འོག་མ་རྣམས་
སུ་འང་མཚམས་རྟགས་ལས་འོག་མཆན་བཀོད་མེད།>
3 མ་ཕྱི། བླ། ༣༥༥བ༣ན། དོགས སྒང་། ༢༧༡བ༢ན། དྭགས

20

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

བ་དང་མི་འགྲོ་བ་ལས་གྱུར་པའི་ལྟུང་བྱེད་བཞིའོ། ། “། །
སྨྲ་བ་ལས་གྱུར་པ་གཉིས་ནི་འཇིག་རྟེན་པའི་ལྷའི་གནས་དང་། རྒྱལ་པོའི་ཕོ་
བྲང་ལ་སོགས་པ་དང་། མུ་སྟེགས་ཅན་གྱི་གནས་སུ་སོང་སྟེ་རྩོད་པ་འཐབ་ཀྲོལ་བྱེད་
པ་ལ་ལྟུང་བྱེད་”དོ། །1

གཞན་གྱི་གནས་སུ་སོང་ནས་གཞན་ཟིལ་གྱིས་གནོན་པ་ནི་
ཧ་ཅང་སྤྱི་བརྟོལ་ཆེ་བའི་ཕྱིར་རོ། །ཚིག་གི་དོན་གཅིག་ཕ་རོལ་པོས་གོ་ན་ཡང་ལྟུང་
བྱེད་དུ་འགྱུར་རོ། །རབ་བྱུང་སྡེ་ལྔ་མཚན་ཉིད་པ་ལ་སྐབས་མ་ཕྱེ་བར་ནང་རིག་པས་བསྡུས་པའི་ཆོས་འདྲི་བ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དོ། །འདི་གཉིས་ཕ་ལ་ཉེས་བྱས་སོ། །ཇི་ལྟར་སྐབས་འབྱེད་དུ་གཞུག་”ཅེ2

་ན། ཐོག་མར་སྟན་བཏིང་སྟེ་ཕན་ཚུན་ཀུན་དགའ་བར་
བྱས་ནས་ལུང་དྲི་བའི་སྦྱོར་བས་སྐབས་འབྱེད་དུ་གཞུག་པར་བྱའོ། །སྨྲ་བ་ལས་གྱུར་པའི་ལྟུང་བྱེད་གཉིས་སོ། ། “། །
བཅུ་བཞི་པ་བསྒྲུབ་པའི་ཚུལ་ལས་གྱུར་པ་གསུམ་ནི། དབྱར་ཁང་གི་ཉེ་འཁོར་འདོམ་གང་ལས་ལོགས་ན་ཆབ་ཁུངས་ཡོད་པའི་ཕྱི་སར་རང་གཅིག་པུ་འགྲོ་བ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དོ། །བུད་མེད་མཐུ་ལྡན་ནམ་རབ་བྱུང་འདི་པ་དང་ལྷན་ཅིག་འགྲོ་བ་ལ་ཉེས་པ་མེད་དོ། །རྩ་སྔོན་པོ་མ་ཉམས་པའི་སྟེང་དུ་བཤང་གཅི་དང་མཆིལ་མ་སོགས་འདོར་བ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དོ། །དམིགས་བསལ་ནི། ནད་པ་ལ་ནི་རྩྭ་སྔོན་པོའི་སྟེང་དུ་བཤང་བ་འདོར་བ་ལ་ནི་ལྟུང་བ་མེད་དོ། །རྩྭ་སྔོན་པོས་ས་ཕྱོགས་ཐམས་ཅད་ཁྱབ་པ་ཉིད་ལ་ཡང་བཤང་བ་འདོར་བ་ལ་ལྟུང་བ་མེད་དོ། །འགའ་ཞིག་ལ་མི་འཕོག་གམ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༣༥༥བ༥ན། དེ། སྒང་། ༢༧༡བ༤ན། དོ། ། * དོ། །
2 མ་ཕྱི། བླ། ༣༥༦ན༡ན། ཞེ སྒང་། ༢༧༡བ༥ན། ཅེ * ཅེ

21

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ཞེས་རྩིག་པའི་ཕག་ཏུ་མ་བལྟས་པར་བཤང་བ་འདོར་བ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དོ། །རྩིག་པ་ལ་

སྤུ་ཤུ་བཏགས་ཏེ་བལྟ་བར་མི་ནུས་པ་ལ་ནི་མ་བལྟས་པར་འདོར་བ་ལ་ལྟུང་བ་མེད་དོ། །མི་གཙང་བའི་ཐལ་བའི་སྟེང་དུ་བོང་རྡོག་ལ་སོགས་པ་འཕང་ཞིང་ཟེར་མ་འཐོར་བར་མི་བྱའོ། །བཤང་བ་ལས་གྱུར་པའི་ལྟུང་བྱེད་གསུམ་མོ། །ལྟུང་བྱེད་འབའ་ཞིག་ཏུ་གྱུར་པ་རྣམས་རྫོགས་སོ། ། “། །

༼སོར་བཤགས།༽
བཞི་པ་སོར་བཤགས་ལ་གཉིས། ཡན་ལག་ཐུན་མོང་མིན་པ་དང་ཐུན་མོང་
བའོ། །དང་པོ་ལ་གཉིས། ཡན་ལག་གི་མཚན་ཉིད་བསོད་པའི་དབྱེ་བ་དང་བཅས་པ། ཡན་ལག་ལ་”དོགས་པ་བཅད་པའོ། །དགེ་སློང་མའི་ལྟུང་བྱེད་ཀྱི་འོག་ཏུ་དགེ་སློང་
མའི་སོར་བཤགས་བཅུ་གཅིག་པོ་བཤད་པར་བྱ་སྟེ། གང་ལ་འོ་མ་སློང་བའི་སོར་བཤགས་སུ་འགྱུར་ཞེ་ན། ཉེ་དུ་མིན་པ་གཞན་གྱི་ཁྱིམ་ནས་བདག་གི་དོན་དུ་འོ་མ་
བསླངས་ཏེ་འཐུངས་བ་ལ་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་འདིར་འགྱུར་རོ། །
གནས་སྐབས་གང་ལ་ཞེ་ན། མི་ན་བས་སོ། །ན་བ་ལ་ཉེས་པ་མེད་དོ། །དེ་ལ་
ཉེས་པ་ཅིར་འགྱུར་ན། མི་ན་བ་དེས་བསླངས་པའི་ཚེ་ནི་ཉེས་བྱས་དང་འཐུངས་ན་དངོས་གཞིའོ། །གང་ལ་སོར་བཤགས་གཞན་དགུ་པོ་དག་ཏུ་འགྱུར་ཞེ་ན། གཞན་གྱི་
ཁྱིམ་ནས་བདག་གི་དོན་དུ་ཞོ་དང་མར་དང་ཞུན་མར་དང་འབྲུ་མར་དང་སྦྲང་རྩི་དང་།
བུ་རམ་གྱི་དབུ་བ་དང་ཉ་ཤ་དང་ཤ་དང་ཤ་སྐམས་རྣམས་ཀྱང་བསླངས་ཏེ་ཟོས་སམ་
འཐུངས་བ་ལ་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་དེ་དག་ཏུ་འགྱུར་རོ། །གཉིས་པ་ནི་དེ་དག་ལས་འོ་མ་ལྟ་

22

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

བུ་གཞན་བསླངས་ལ་ཞོ་ལྟ་བུ་གཞན་ཐོབ་པ་ལ་ནི་ན་སྨད་པ་མེད་དོ། །འོ་མ་ལ་སོགས་པ་བསོད་པ་བསླངས་པ་ལ་མི་བསོད་པ་ཐོབ་པ་ལ་ཡང་ན་སྨད་པ་མེད་དོ། །མི་བསོད་པ་དེར་གཏོགས་པ་བསླངས་པ་ལ་འོ་མ་ལ་སོགས་པ་བསོད་པ་ཐོབ་ཅིང་ཟོས་སམ་འཐུངས་པ་ལ་ན་སྨད་པ་མེད་དོ། །འོ་ན་སློང་པ་དང་ཐོབ་པ་ལ་ཅིར་འགྱུར་ཞེ་ན། བསོད་པ་བསླངས་པའི་རྒྱུས་མི་གསོད་པ་ཐོབ་པ་དང་། བསོད་པ་འཐོབ་པའི་རྒྱུར་མ་བསོད་པ་སློང་བ་གང་ཡིན་པ་དེ་ནི་ཉེས་བྱས་བྱེད་པ་ཉིད་དོ། །གཉིས་པ་ཐུན་མོང་བ་ནི། དམག་དཔོན་སེང་གེའི་གླེང་གཞི་ལས་བཅས་པར་གྱུར་པའི་དགེ་སློང་རྣམས་”ཀྱིས

1

་སོར་བཤགས་དེ་ནི་དགེ་སློང་མ་རྣམས་ཀྱི་ཡང་

རིག་པར་བྱའོ། །སོ་སོར་བཤགས་པར་བྱ་བ་རྣམས་རྫོགས་སོ། ། ། །
ལྔ་པ་བསླབ་བྱ་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ་ལ་བསླབ་པ་ལ་གཉིས་ལས། ཐུན་མོང་མིན་པ་ནི། རྐེད་པའི་ཕྱོགས་སྣང་བའི་ཉེས་པ་དགག་པའི་ཕྱིར། ཤམ་ཐབས་རྐེད་པ་སྣང་བར་བགོ་བར་མི་བྱའོ། །འཁྲིག་པའི་འདོད་ཆགས་ཀྱིས་ཆགས་པར་གྱུར་ཅིང་
ཁྱིམ་གཞན་དུ་འགྲོ་བར་མི་བྱའོ། །རྐྱེན་དབང་གིས་འགྲོ་དགོས་པ་ལ་ཡུལ་གྱི་དབང་

གིས་ཆགས་པ་སྐྱེས་ཀྱང་རོ་མི་མྱང་ན་ཉེས་པ་མེད་ལ་མྱང་ན་ཉེས་བྱས་སོ། །འགྲོ་བར་མི་བྱའོ་ཞེས་པ་དཔེ་ཙམ་དུ་ཟད་པས་སོང་ཟིན་པའི་སྐབས་ཀྱང་དེ་དང་འདྲའོ། །གཉིས་པ་ཐུན་མོང་བ་ནི། དགེ་སློང་མའི་བསླབ་པ་ལྷག་མ་རྣམས་ནི་དགེ་སློང་དག་ལས་གྱུར་པ་བཞིན་ཤེས་པར་བྱའོ། །དེས་ན་ཤམ་ཐབས་ལ་ནི་རྣམ་པ་བརྒྱད་ཅེས་པ་དང་། ཤིན་ཏུ་བསྡམས་ལ་སོགས་པ་དྲུག །འདུག་པར་བྱ་བ་བརྒྱད་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༣༥༧ན༡ན། ཀྱིས སྒང་། ༢༧༢བ༣ན། ཀྱི

23

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

དག་དང་། །ན་བ་རྣམ་པ་གསུམ་རྣམས་སོ་ཞེས་པར་འགྱུར་རོ་བསླབ་པ་རྣམས་སོ། །དགེ་སློང་མའི་རྣམ་པར་འབྱེད་པ་རྫོགས་སོ། ། ། །

༼ཞུ་བ་སྤྱིར་བསྟན་པ།༽
གཉིས་པ་ཞུ་བ་སྤྱིར་བསྟན་པ་ནི། སྤྱིར་བསྟན་འདི་རྣམ་འབྱེད་ལས་ལེའུ་
ལོགས་སུ་སྟོན་པའི་རྒྱུ་མཚན་ཅི་ཡིན་ཞེ་ན། ཞུ་བ་ལས་ལྟུང་བའི་མཚན་ཉིད་རྣམ་པ་གཉིས་གསུངས་ཏེ། ཕམ་པར་འགྱུར་བ་ལ་སོགས་པ་ལ། སོ་སོར་ངེས་པའི་མཚན་ཉིད་བསྟན་པ་དང་། སྤྱིར་བསྟན་པ་ལ་གཉིས་ལས། སོ་སོར་ངེས་པར་བསྟན་པ་ནི་དེ་
དག་ཉིད་དང་ཅིག་ཅར་རྣམ་པར་བཤད་ཟིན་ལ། སྤྱིར་བསྟན་པ་དེ་འདི་མན་ཆད་དུ་
བཤད་དགོས་པའི་ཕྱིར། འོ་ན་སྤྱིར་བསྟན་འདི་རྣམ་འབྱེད་ཀྱི་འོག་ཏུ་འཆད་པའི་རྒྱུ་
མཚན་ཅི་ཡིན་ཞེ་ན། རྩ་འགྲེལ་གྱི་རིམ་པ་དང་མཐུན་པར་རྣམ་འབྱེད་ཀྱི་འོག་ཏུ་
བསྟན་ཏེ། སྤྱིར་བསྟན་ནི་རྣམ་འབྱེད་ཀྱི་ཤན་ནམ་འགྲེལ་པ་ལྟ་བུ་ཡིན་པའི་ཕྱིར། དེ་
སྐད་དུ་ཡང་འགྲེལ་པར། ཉེ་བར་འཁོར་གྱིས་ཞུས་པ་ལས་ལྟུང་བའི་མཚན་ཉིད་རྣམ་པ་གཉིས་སུ་གསུངས་ཏེ། ཕམ་པར་འགྱུར་བ་ལ་སོགས་པ་དག་ལ་སོ་སོར་ངེས་པ་དང་སྤྱིར་བསྟན་པའོ། །དེ་ལ་སོ་སོར་ངེས་པ་གང་ཡིན་པ་དེ་ནི་དེ་དག་ཉིད་དང་ཅིག་ཅར་རྣམ་པར་བཤད་ཟིན་ཏོ། །སྤྱིར་བསྟན་པ་གང་ཡིན་པ་དེ་འདི་མན་ཆད་དུ་རྣམ་
པར་བཤད་པར་བྱའོ། །དེ་ནི་རྣམ་པར་འབྱེད་པའི་ཤན་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རྣམ་པར་

འབྱེད་པ་བསྟན་པའི་འོག་ཏུ་སྤྱིར་བསྟན་པ་ཉིད་ཀྱིས་རྣམ་པར་བཀོད་དེ་ཞེས་
གསུངས་སོ། །

24

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།
སྤྱིར་བསྟན་འདི་འཆད་པ་ལ་གསུམ། དགོས་དོན། བསྡུས་དོན། ཚིག་དོན་ནོ། །དང་པོ་ནི། ལུང་དུ་ཆོས་ཅན་དུ་མ་ལ་གསུངས་པ་འདིར་བསྡུས་ཏེ་བསྟན་པས་ཚིག་ཚོགས་ཆུང་བ་དང་། འགའ་ཞིག་གཅིག་ཁོ་ན་ལ་གསུངས་པ་འདིར་སྤྱིར་བསྟན་

པས་རུང་མཐུན་དུ་གོ་བ་དང་། ཁ་ཅིག་གཉིས་”གོ་བ་དང་། ཁ་ཅིག་གཉིས་ཀ་རུ1

་

འགྱུར་བ་གོ་བའི་དགོས་པ་ཡོད་དོ། །གཉིས་པ་ནི། སྤྱིར་བསྟན་པའི་མདོ་འདི་དག་
གིས་ལྟུང་བའི་རྟེན་དང་ཡུལ་དང་སྦྱོར་བ་དང་མཐར་ཐུག་གི་ཡན་ལག་སྟོན་པར་བྱེད་ལ། རྟེན་གྱི་ཡན་ལག་ཀྱང་བསླབ་པ་དང་བསམ་པ་དང་། ཚིགས་དང་མཚན་དང་
ལུས་དང་གནས་སྐབས་རྣམས་བསྟན་ཏོ། །ཡུལ་གྱི་ཡན་ལག་སེམས་ཅན་ལས་གྱུར་པ་དང་སེམས་ཅན་མིན་པ་ལས་གྱུར་པ་བསྟན། དང་པོ་ལ། མི་ལས་གྱུར་པ་དང་། དུད་འགྲོ་ལས་གྱུར་པའོ། །དང་པོ་མི་ཙམ་ལས་གྱུར་པ་ནི་རྐུ་གསོད་གཉིས་སོ། །བྱེ་བྲག་ལས་གྱུར་པ་ནི། ཁྱིམ་པ་བུད་མེད་རྫོགས་མ་རྫོགས། །ཐ་སྙད་འདི་པའི་རབ་བྱུང་སྟེ། །སྤྱི་སྐྱེད་དྲུག་དང་དགེ་སློང་ཕ། །”ཕ། །

2

མ་དང་དགེ་ཚུལ་མུ་
སྟེགས་ཅན། །ཁྱིམ་པ་ཕོ་མོ་དང་དྲུག་གོ །གཉིས་པ་ནི། ལྟུང་བ་དང་ཟས་དང་གོས་
དང་སྣོད་སྤྱད་དང་ནོར་ལས་གྱུར་པའོ། །སྦྱོར་བ་རང་ཁོ་ནའི་བྱེད་པ་ཅན་དང་། གཅོལ་ཡང་རྫོགས་པ་གཉིས་ཀྱི་དང་པོ་ལ་གསུམ་ལུས་ཁོ་ནའི་བྱེད་པ་ཅན་དང་། ངག་ཁོ་ནའི་དང་། གཉིས་ཀ་དགོས་པ་དང་། གང་རུང་གིས་ཆོག་པའོ། །དེའི་ལུས་ཀྱི་ཆ་གཉིས་འདིར་མི་སྤྱོད་པས། ངག་གི་ཆ་གཉིས་དང་། བཅོལ་རྫོགས་ཀྱི་ངག་གི་ཆ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༣༥༨འོག་ན༡ན། གོ་བ་དང་། ཁ་ཅིག་གཉིས་ཀར་དུ སྒང་། ༢༧༣ན༥ན། གོང་དང་། གཅིག་གཉིས་ཀ་རུ * གོ་བ་དང་། ཁ་ཅིག་གཉིས་ཀ་རུ
2 མ་ཕྱི། བླ། ༣༥༨འོག་ན༤ན། ཕ་ སྒང་། ༢༧༣བ༣ན། པ། ། * ཕ། །

25

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

གཏན་ལ་འབེབས་ལ། མཐར་ཐུག་གི་ཡན་ལག་ངག་ལ་བརྟེན་ནས་དོན་གོ་བ་འདིར་གཏན་ལ་འབེབས་པ་ཡིན་ནོ། །དེ་ལ་ཁྱིམ་པ་སྤྱིས་བསྐྱེད་པ་ཉི་ཤུ་རྩ་བདུན། བུད་
མེད་སྤྱིས་”སྐྱེད

1

་པ་དྲུག །བསྙེན་པར་རྫོགས་པ་སྤྱིས་”སྐྱེད་པ་གསུམ། མ་རྫོགས་
པ་སྤྱིས་”སྐྱེད་པ་ལྔའོ། །ཐ་སྙད་སྤྱིས་”སྐྱེད་པ་བཅུ་གཉིས་ཞེས་གསུངས་”ཏེ། བམ2

་

ལྔར། མི་ཆོས་བླ་མ་དང་སྐུར་འདེབས་གསུམ་ལ་མིའི་འགྲོ་བ་སྐྱེས་པ་དང་བུད་མེད་དང་མ་ནིང་གང་ཡང་རུང་བས་ཀྱང་དངོས་གཞི་”སྐྱེད་པར་བཤད་ཅིང་། སྐུར་འདེབས་ཀྱི་སྐབས་སུ། ཊཱིཀྐར། མིའི་འགྲོ་བ་པ་གང་ཡང་རུང་བ་ལ་ཞེས་གསུངས་
པས་དཔྱད་དགོས་ལ། བཅོལ་ཡང་རྫོགས་པའི་ལྟུང་བའི་རྐུ་གསོད་ལྔ་དང་འཐག་འཇུག་མ་གཏོགས་པའི་བྱེད་པ་པོ་རྣམས་ཀྱང་ཐ་སྙད་ལྔ་ལྡན་ཡིན་ནོ། །རབ་བྱུང་སྤྱིས་”སྐྱེད་གཉིས་སོ། །དགེ་སློང་ཡུལ་དུ་དགོས་པ་ཞེ་ལྔའམ། ཁ་ཅིག་ལྟར་ན་ནགས་བརྟག་དང་ཞེ་དྲུག་གོ །མ་དགོས་པ་བཅུ་བཞིའོ། །དགེ་ཚུལ་དགོས་པ་གཅིག་མུ་སྟེགས་ཅན་དགོས་པ་གཉིས་སོ། །ཁྱིམ་པ་ཕོ་དགོས་པ་དྲུག །མོ་དགོས་པ་བཞིའོ། །ལྟུང་བ་ལས་གྱུར་པ་ལྔ། ཟས་ལས་གྱུར་པ་ཉེར་གཅིག །གོས་ལ་བརྟེན་པ་སོ་དྲུག །སྣོད་སྤྱད་ལ་བརྟེན་པ་བརྒྱད། འོན་ཀྱང་འཕྲོག་པ་དང་སྦེད་པ་གཉིས་རབ་བྱུང་གི་ཡོ་བྱད་ཙམ་གྱིས་ཀྱང་བསྐྱེད་པ་ཡིན་ནོ། །ནོར་ལས་གྱུར་པ་བཞི། ངག་ཁོ་
ནའི་བྱེད་པ་ཅན་བཞི་བཅུ་རྩ་བཞི་གཉིས་ཀ་དགོས་པ་གསུམ་མོ། །ལུས་ངག་གང་རུང་གི་བྱེད་པ་ཅན་དགུའམ་བདུན་ནོ། །བཅོལ་ཡང་རྫོགས་པ་ནི་སུམ་ཅུ་རྩ་གསུམ།

1 མ་ཕྱི། བླ། ༣༥༨འོག་བ༡ན། སྐྱེད སྒང་། ༢༧༣བ༥ན། བསྐྱེད <འདིའི་འོག་པ་རྣམས་སུ་ཡང་སྒང་ཏོག་པར་མར་འདི་ལྟ་བུའི་མི་མཐུན་པ་ཡོད་ནའང་མཚམས་རྟགས་རེ་ལས་འོག་མཆན་བཀོད་མེད།>
2 མ་ཕྱི། བླ། ༣༥༨འོག་བ༡ན། ཏེ། །ལམ སྒང་། ༢༧༣བ༥ན། ཏེ། བམ * ཏེ། བམ

26

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

ཁ་ཅིག་ཁྲི་གདིང་མི་འདྲེན་པར་འཐག་བསྐྱེད་དང་སོ་གཉིས་གསུངས་སོ། །
དེ་ལ་རྟེན་གྱི་ཡན་ལག་སྟོན་པའི་མདོ་ནི། བསྙེན་པར་མ་རྫོགས་ཞེས་སོགས་
གསུམ་དང་རྫས་བཀག་པ་བ་གཉིས་མ་གཏོགས་བཅུ་བདུན་དང་། ཉེས་པ་མེད་པ་གཉིས་དང་། དེའི་ཆ་པ་གཉིས་དང་། ཐམས་ཅད་ལ་ཐེ་ཚོམ་ཟ་བ་ལྔ། རང་གི་དོན་ཉིད་དང་ཉེར་བདུན་ནོ། །དེའི་ཚེ་ལུས་དང་རེག་པར་བྱ་བ་སོགས་ཀྱིས་ཀྱང་ཕྱོགས་རེ་སྟོན་
པར་བྱེད་དོ། །ཡུལ་གྱི་ཡན་ལག་སྟོན་པར་བྱེད་པ་ནི་མ་གཏོགས་པ་ལྔ་བཤད་པ་དང་།
དེའི་ཚེ་ལ་སོགས་པ་བཞི་དང་། གཞི་གཅིག་ལ་དུ་མ་པ་གསུམ་དང་། ཡན་ལག་ཐམས་ཅད་དང་དུ་ནས་རབ་ཏུ་བྱུང་བའི་རྫས་ཀྱི་བར་དང་། རྣམ་པར་རིག་བྱེད་ལ་ནི་གཉིས་
དང་། དེ་ནི་སྣོད་ཡིན་ནོ་སྟེ་སོ་གསུམ་མོ། །སྦྱོར་བའི་ཡན་ལག་སྟོན་པ་ནི། བྱ་བ་དུ་མ་བ་གཉིས་དང་། འོག་མ་པ་གཉིས་དང་། མིའི་འགྲོ་བ་པ་གསུམ་དང་། རྣམ་པར་རིག་བྱེད་ལ་ནི་པ་གཉིས་དང་དེ་ནི་ལུས་དང་ངག་གི་བ་ལ་སོགས་པ་བཞི་སྟེ་བཅུ་བཞིའོ། །མཐར་ཐུག་གི་ཡན་ལག་སྟོན་པ་ནི། བྱ་བ་དུ་མ་དང་རྣམ་པར་རིག་བྱེད་ལ་ནི་ལ་སོགས་པ་ཐ་སྙད་སྟོན་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཅི་རིགས་པར་གཏན་ལ་འབེབས་སོ། །

༼ཐུན་མོང་གི་ཡན་ལག་སྤྱིར་བཤད་པ།༽
གསུམ་པ་ཚིག་དོན་ལ་གསུམ། ཐུན་མོང་གི་ཡན་ལག་སྤྱིར་བཤད་པ། ཡན་ལག་གི་བྱེ་བྲག་གིས་ལྟུང་བའི་བྱེ་བྲག་ཏུ་འགྱུར་བ་སྤྱིར་བཤད་པ། ཚན་ཚན་གྱི་
ཡན་ལག་སྤྱིར་བཤད་པའོ། །དང་པོ་ལ་བཞི། རྟེན་གྱི་ཡན་ལག །ཡུལ་གྱི་ཡན་

ལག །ལྟུང་བ་ཐ་དད་པའི་རྒྱུ་སེལ་བ་དང་བཅས་པ། རྟེན་བསམ་པའི་ཡན་ལག་ཞར་བྱུང་དང་བཅས་པའོ། །

27

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

༼རྟེན་གྱི་ཡན་ལག༽
དང་པོ་ལ་བཞི། བསླབ་པའི་ཡན་ལག་ཞར་བྱུང་དང་བཅས་པ། བསམ་པའི་ཡན་ལག་སེལ་བ་དང་བཅས་པ། ཚིགས་ཀྱི་ཡན་ལག་ཞར་བྱུང་དང་བཅས་པ།

མཚན་གྱི་ཡན་ལག་གོ །དང་པོ་ལ་གཉིས། དངོས་དང་། ཞར་བྱུང་ངོ་། །དང་པོ་ལ་གསུམ། ཉམས་པ་དང་མ་ཆགས་པ་ལ་ཅིར་འགྱུར་བ་དང་། མ་རྫོགས་པ་གསུམ་ལ་ཅིར་འགྱུར་བ་དང་། བསླབ་པ་བྱིན་པ་ལ་ཅིར་འགྱུར་བའོ། །དང་པོ་ནི། རྣམ་འབྱེད་ཀྱི་

སྐབས་སུ། བསྙེན་པར་རྫོགས་པ་ལ་སྡེ་ལྔའི་དངོས་གཞི་བཅས་པ་ལ། འོ་ན་བསྙེན་པར་རྫོགས་པའི་སྡོམ་པ་དང་ལྡན་པ་ཐམས་ཅད་ལ་སྡེ་ལྔའི་དངོས་གཞི་ཇི་ལྟ་བ་བཞིན་བསྐྱེད་པས་ཁྱབ་བམ་ཞེ་ན། མདོ་དང་པོ་འདི་དག་གིས། སྡེ་ལྔའི་དངོས་གཞི་བསྐྱེད་པ་ལ་བསྙེན་པར་རྫོགས་པའི་སྡོམ་པ་སྐྱེས་ལ་མ་ཉམས་པ་ཞིག་དགོས་སོ་ཞེས་སྟོན་པ་ནི། ཉམས་པ་ལྟུང་བ་ལ་སྦྱོར་བ་ལ་ནི་ཉེས་བྱས་སོ། །འདི་ལ་ཉམས་ཞེས་པ་བཤད་པའི་གཞིར་བཞག །གང་ཉམས་ན། རྩ་བའི་ལྟུང་བ་ལྷག་པར་སྤྱོད་པའི་རྟེན་དེ་ཉམས། ཊཱིཀྐར་ཉམས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་ཕམ་པར་གྱུར་པ་སྟེ་ཞེས་དང་། ཕྲན་ཚེགས་ཊཱིཀྐར། ཕས་ཕམ་པ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་ལྟུང་བའི་རྗེས་སུ་འགྲོ་བའི་མིང་ཡིན་ཏེ། དེ་དང་ལྡན་པའི་ཕྱིར་གང་ཟག་ལ་ཡང་ཕས་ཕམ་པ་ཞེས་བྱའོ། །ཞེས་སོ། །གང་ལས་ཉམས་ན། སྤོང་བདུན་འཁོར་བཅས་ཡོངས་སུ་དག་པ་ལས་ཉམས་ཏེ། ཊཱིཀྐར། དགེ་སློང་གི་དངོས་པོ་ཡོངས་སུ་དག་པ་ལས་ཞེས་སོ། །
གང་གིས་ཉམས་ན། ཕམ་པ་འཆབ་བཅས་ཀྱིས་ཉམས་ཏེ། ཕྱིར་བཅོས་སུ་མི་རུང་བ་ཉིད་ཀྱིས་ཉམས་པར་གསུངས་པའི་ཕྱིར་ཁྱབ་སྟེ། འཆབ་མེད་ནི་མཐོལ་བ་

28

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

དང་བཤགས་པས་ཕྱིར་གསོ་བར་བྱ་བའི་ཕྱིར་ཏེ། བཅབ་པའི་སེམས་མ་སྐྱེས་ན་ཞེས་སོགས་དང་། ལྔ་བཅུ་པར། ཕམ་པར་འགྱུར་བའི་དངོས་གཞིའི་ཕྱིར་བཅོས་པ་ཡང་མཐོལ་བ་དང་བཤགས་པ་གཉིས་ཀྱིས་ཕམ་པར་འགྱུར་བའི་དངོས་གཞི་ལས་

”སླང

1

་བ་སྟེ། ཞེས་པ་ནས། དེ་ལྟར་མཐོལ་ནས་བཤགས་པ་ནི། བསླབ་པ་སྦྱིན་པའི་
ཆོ་གས་དངོས་གཞིའི་ལྟུང་བ་ལས་ལྡང་བར་འགྱུར་བ་སྟེ། ཞེས་སོགས་གསུངས་པའི་ཕྱིར་རོ། །ཇི་ལྟར་ཉམས་ན། སླར་གསོར་མེད་པའི་ཚུལ་གྱིས་ཉམས་ཏེ། ཊཱིཀྐར།
ཕྱིར་བཅོས་སུ་མི་རུང་བ་ཉིད་ཀྱིས་ཉམས་པ་ཡིན་ནོ། །དེའི་ཕྱིར་ཉོན་མོངས་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཕམ་པར་བྱས་པ་ནི་ཚེ་དེ་ལ་ཉོན་མོངས་པ་རྣམས་སྤོང་བ་མི་སྲིད་པས་
དེས་ན་ཕམ་པར་གྱུར་པ་ཞེས་བྱའོ་ཞེས་གསུངས། ཕམ་པ་བྱུང་བས་སྡོམ་པ་གཏན་གཏོང་བ་ནི་མིན་གྱི། གནས་སྐབས་དང་མཐར་ཐུག་གི་འབྲས་བུ་མེད་པར་བྱས་པ་ཡིན་ཏེ། ཊཱིཀྐར། དགེ་སློང་ཕམ་པར་གྱུར་པ་ལ་ནི་སྡོམ་པ་ཡོད་དུ་ཟིན་ཀྱང་དེ་ལྟ་མོད་
ཀྱི་དགོས་པ་མེད་པ་ཉིད་དུ་གྱུར་ཏེ། ཚངས་པ་མཚུངས་པར་སྤྱོད་པ་རྣམས་དང་ལྷན་ཅིག་གནས་པ་དང་ལོངས་སྤྱོད་པ་དག་མེད་པའི་ཕྱིར་རོ། །སྡོམ་པ་ཡང་དག་པར་བླང་བ་ནི་རྣམ་པར་གྲོལ་བའི་ཕྱིར་ཡིན་ན། དེས་རྣམ་པར་གྲོལ་བ་ཐོབ་པ་ཐག་རིང་དུ་སྤངས་པའི་ཕྱིར་དེའི་སྡོམ་པ་ནི་མེད་པ་དང་འདྲ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་སོ། །བམ་ལྔར། འདིར་ནི་སྡོམ་པ་ཉམ་ཆུང་བ་ལ་བྱའི་སྡོམ་པ་གཏན་མེད་པ་ནི་མིན་ཏེ། འཕགས་པ་གཞི་ཐམས་ཅད་ཡོད་པར་སྨྲ་བའི་འདུལ་བའི་སྡེ་སྣོད་ཀྱི་ལུང་ཉིད་ལས། བུ་ལོན་ནོར་
བཞིན་ཁ་ཆེ་དག །བྱུང་བ་ལ་ནི་གཉིས་སུ་འདོད། །ཅེས་གསུངས་པས། ཞེས་སོགས་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༣༦༠ན༣ན། སླང སྒང་། ༢༧༥ན༣ན། བསླང

29

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

གསུངས་སོ། །
འདུལ་བ་འཛིན་པ་སྔ་རབས་པ་”དག །

1

ཕམ་པ་འཆབ་མེད་ཀྱིས་ཐམས་ཅད་

གཏོང་བར་འདོད་པ་དང་། མདོ་སྡེ་པ་འཆབ་བཅས་ཀྱིས་ཐམས་ཅད་གཏོང་བར་
འདོད་པ་མི་འཐད་དེ། དེ་ལྟར་ན་ཕམ་པ་ཐུན་མོང་མིན་པ་དག་གིས་ཀྱང་སྡོམ་པ་ཐམས་ཅད་གཏོང་བར་ཐལ་ལོ། །འདོད་ན། ཕམ་པ་ཐུན་མོང་མིན་པ་བྱུང་བའི་དགེ་སློང་མ་མཚན་གྱུར་པ་དགེ་སློང་དུ་མི་རུང་བར་འགྱུར་རོ། །
བོད་ཁ་ཅིག །སྲོག་གཅོད་ལྟ་བུའི་ཕམ་པ་བྱུང་ན་རང་གི་ངོ་སྐལ་གྱི་སྡོམ་པ་
གཏོང་གི་གཞན་རྣམས་དགོས་པ་ཇི་ལྟ་བ་བཞིན་བསྒྲུབ་ནུས་སུ་ཡོད་ཟེར། འོ་ན་སྡོམ་པ་མ་ཚང་བའི་དགེ་སློང་དང་དགེ་ཚུལ་ཡང་ཡོད་པར་འགྱུར་རོ། །འདོད་ན་མཛོད་ཊཱིཀ་ཏུ། གལ་ཏེ་སྡོམ་པ་མེད་པའམ་མ་ཚང་བ་ཡང་དགེ་བསྙེན་དུ་འགྱུར་ན། དགེ་སློང་དང་དགེ་སྦྱོང་དག་ཏུ་ཡང་འགྱུར་རོ། །རེ་ཞིག་ཇི་ལྟར་ན་དགེ་བསྙེན་གྱི་

སྡོམ་པ་ལ་སོགས་པ་དེ་དག་གི་ཡན་ལག་ངེས་པ་ཡིན། སྟོན་པས་བཏགས་པའི་དབང་གིས་སོ། །དགེ་བསྙེན་ཉིད་ལ་སོགས་པ་ཡང་སྟོན་པས་བཏགས་པའི་དབང་གིས་སོ་སོར་ངེས་པར་འདོད་པར་གྱིས་ཤིག །དགེ་བསྙེན་ནི་སྡོམ་པ་མེད་པར་ཡང་
བཏགས་ཀྱིས། དགེ་སློང་དང་དགེ་སྦྱོང་དག་ནི་མིན་ནོ་ཞེས་པ་དང་འགལ། གཞན་
ཡང་ལྷག་མའི་དགོས་པ་བསྒྲུབ་ནུས་ན། གནས་ལོངས་དང་ཚེ་དེ་ཉིད་ལ་རྣམ་པར་གྲོལ་བ་འཐོབ་པའི་སྐལ་བ་ཡོད་སྲིད་པར་འགྱུར་རོ། །ཉམས་པས་ལྟུང་བ་ལ་སྦྱར་བ་ལ་ཅིར་འགྱུར་ཞེ་ན། ཉམས་པ་དེས་ལྟུང་བ་སྡེ་ལྔ་ལ་སྦྱོར་བ་ལ་ནི་ཉེས་བྱས་སུ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༣༦༠བ༣ན། དང་། སྒང་། ༢༧༥བ༢ན། དག ། * དག །

30

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

འགྱུར་ཏེ། ཊཱིཀྐར། ཉམས་པ་དང་མ་སྐྱེས་པའི་གང་ཟག་དེ་གཉིས་ནི་ལྟུང་བ་ལ་སྦྱོར་
ཞིང་ལྟུང་བ་ཀུན་ནས་སློང་བར་བྱེད་པ་ཀུན་ཏུ་སྤྱོད་པས་ལྷག་པར་སྤྱོད་ཅིང་སྦྱོར་བ་བྱེད་ན་ཐམས་ཅད་དུ་ཉེས་བྱས་སོ་ཞེས་གསུངས་སོ། །ཕམ་པ་འཆབ་མེད་བྱུང་བས་ལྟུང་བ་ལ་སྦྱར་བ་ལ་ནི་དངོས་གཞི་བསྐྱེད་དེ་དེ་ལ་བསྙེན་པར་རྫོགས་པའི་སྡོམ་པ་དགོས་པ་བསྒྲུབ་ནུས་ཡོད་པའི་ཕྱིར་དང་། ཕམ་པ་བཞི་ཆར་བྱུང་བ་དང་། སྦྱོར་བ་གཅིག་གིས་མི་དུ་མ་བསད་པ་ལ་ཕམ་པ་དུ་མ་འབྱུང་བ་དང་། སྐྱོང་མ་ལ། ལྟོ་བ་ཕམ་པ་དག་གིས་གང་བར་བྱས་ནས་ཞེས་དང་། དགེ་སློང་ཚུལ་ཁྲིམས་འཆལ་བ་ཞིག་དགེ་སློང་མ་ལ་སྟོན་ན་ལྟུང་བྱེད་ཅེས་སོགས་དང་། ཕུང་པོ་ལས་བརྐུ་ན་ལན་རེ་རེ་ཞིང་ཞེས་དང་། དེའི་ཊཱིཀྐར། ལྟུང་བའི་དངོས་གཞི་དག་ཀྱང་ཐ་དད་ཅེས་དང་། རང་རྒྱུད་ཀྱི་ཕམ་ལྷག་མ་རྫོགས་པ་ལ་རིག་པར་བྱས་ན་ལྟུང་བྱེད་དུ་གསུངས་པའི་ཕྱིར།

འོ་ན་ཉམས་པས་ལྟུང་བ་ལ་སྦྱར་བ་ལ་ཉེས་བྱས་བསྐྱེད་ཅེས་སྒྲུབ་པའི་སྒྲས་བསྟན་པ་ཡིན་ནམ། ཉེས་བྱས་ལས་མི་སྐྱེད་ཅེས་དགག་པའི་སྒྲས་བསྟན་པ་ཡིན་ཞེ་ན། དགག་པའི་སྒྲས་བསྟན་པ་ཡིན་ཏེ། ཉམས་པ་དེ་ཡང་བསྙེན་པར་རྫོགས་པ་ཡིན་པས་ལྟུང་བ་དངོས་གཞི་བསྐྱེད་དམ་སྙམ་པའི་”དོགས་པ་བསལ་ནས་ཉེས་བྱས་ཙམ་བསྐྱེད་པར་བསྟན་པའི་ཕྱིར། ཊཱིཀྐར། ཅི་འདི་སྒྲུབ་པ་ཡིན་ནམ། འོན་ཏེ་དགག་པ་ཡིན་ཞེ་ན།
ཉམས་པ་ནི་དགག་པ་ཡིན་ཏེ། འདི་ལྟར་ཉམས་པ་ནི་བསྙེན་པར་རྫོགས་པ་ཅན་ཡིན་པས། བསྙེན་པར་རྫོགས་པ་ཅན་གྱི་དགེ་སློང་དང་དགེ་སློང་མ་ཉིད་ནི་བསླབ་པ་དག་
ལ་ཡན་ལག་ཡིན་པས། དེས་ན་ཉམས་པས་ལྟུང་བ་ལ་སྦྱར་བའི་དུས་ན་ཡང་དང་ཡང་དུ་ཕམ་པར་འགྱུར་བ་དང་། དགེ་འདུན་ལྷག་མ་ལ་སོགས་པ་དག་ཏུ་འགྱུར་བར་

31

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ཐལ་བ་དེ་དགག་པའི་ཕྱིར་འདིར་ཉེས་བྱས་ཙམ་དུ་བསྟན་པས་”དེ1

་འགོག་པར་བྱེད་
པའི་ཕྱིར་ཞེས་སོ། །
ཉམས་པ་ལ་བསྙེན་པར་རྫོགས་པའི་སྡོམ་པ་ཡོད་ཀྱང་ལྟུང་བ་ལ་སྦྱར་བ་ལ་ཉེས་བྱས་ལས་མི་”བསྐྱེད

2

་ན་སྡོམ་པ་མེད་པས་ལྟུང་བ་ལ་སྦྱར་བ་ལ་ཉེས་པ་གཏན་
ནས་མི་སྐྱེད་དམ་ཞེ་ན། མ་ཆགས་པ་ལྟུང་བ་ལ་སྦྱོར་བ་ལ་ནི་ཉེས་བྱས་སོ། །མ་ཆགས་ཞེས་གཞིར་བྱས་ཏེ། གང་ལ་མ་ཆགས་ན། རྟེན་དེ་ལ་མ་ཆགས། ཊཱིཀྐར། མ་

སྐྱེས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་སྡོམ་པ་མ་ཐོབ་པ་སྟེ་ཞེས་སོ། །གང་གིས་མ་ཆགས་ན། མཐུན་རྐྱེན་མ་ཚང་བའམ་འགལ་རྐྱེན་མ་སྤངས་པས་མ་ཆགས་ཏེ། རྐྱེན་འགའ་ཞིག་མ་ཚང་བས་ཞེས་སོ། །གང་མ་ཆགས་ན། སྤོང་བ་བཞིའམ་བདུན་འཁོར་དང་བཅས་པའི་ཚུལ་ཁྲིམས་མ་ཆགས་ཏེ། དང་པོ་ཉིད་ནས་དགེ་ཚུལ་དང་དགེ་སློང་དག་གི་སྡོམ་པ་གཉིས་མ་སྐྱེས་པ་ཡིན་ནོ་ཞེས་སོ། །ཇི་ལྟར་མ་ཆགས་ན། མ་ཐོབ་པ་ལས་ཉམས་པའི་ཚུལ་གྱིས་མ་ཆགས། མ་ཆགས་པས་ལྟུང་བ་ལ་སྦྱར་ན་”ཅིར3

་འགྱུར་ན། མ་

ཆགས་པས་ལྟུང་བ་ལ་སྦྱོར་བ་ལ་ནི་ཉེས་བྱས་སོ། །ཉེས་བྱས་བསྐྱེད་ཅེས་སྒྲུབ་པའི་སྒྲས་བསྟན་ནམ། ཉེས་བྱས་ལས་མི་”བསྐྱེད་ཅེས4

་དགག་པའི་སྒྲས་བསྟན་ཞེ་ན།
སྒྲུབ་པའི་སྒྲས་བསྟན་ཏེ། མ་ཆགས་པ་ལ་སྡོམ་པ་གང་ཡང་མེད་པས་ལྟུང་བ་ཡང་མེད་དམ་སྙམ་པའི་”དོགས་པ་བསལ་ནས་རབ་ཏུ་བྱུང་བ་དང་། བསྙེན་པར་རྫོགས་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༣༦༡བ༤ན། རེ སྒང་། ༢༧༦བ༢ན། དེ * དེ
2 མ་ཕྱི། བླ། ༣༦༡བ༥ན། བསྐྱེད སྒང་། ༢༧༦བ༢ན། སྐྱེད
3 མ་ཕྱི། བླ། ༣༦༢ན༢ན། ཅིར སྒང་། ༢༧༦བ༥ན། ཆིར
4 མ་ཕྱི། བླ། ༣༦༢ན༣ན། བསྐྱེད་ཞེས སྒང་། ༢༧༦བ༥ན། སྐྱེད་ཅེས

32

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

པའི་ཐ་སྙད་ལ་བདག་ཉིད་སྟོན་ཞིང་བར་མའི་ངོ་བོ་ཉིད་ཀྱི་རབ་ཏུ་བྱུང་བ་ཡོད་པས་ཉེས་བྱས་སུ་འགྱུར་ཞེས་བསྟན་པའི་ཕྱིར། ཊཱིཀྐར། མ་སྐྱེས་པ་ནི་སྒྲུབ་པ་ཡིན་ཏེ།
འདི་ལྟར་དེས་དང་པོ་ཉིད་ནས་དགེ་ཚུལ་ཉིད་དང་དགེ་སློང་ཉིད་ཀྱི་དངོས་པོ་མ་ཐོབ་པས་མེད་པའི་ཕྱིར་དེས་ལྟུང་བ་ལ་སྦྱོར་བའི་དུས་ན་ཉེས་བྱས་སུ་འགྱུར་བར་བསྒྲུབ་པའི་ཕྱིར་རོ། །འོ་ན་སྡོམ་པ་མེད་པ་ལ་ལྟུང་བ་རྣམ་པར་བཞག་པ་ཡང་མེད་པ་མིན་ནམ་ཞེ་ན། བདེན་མོད་ཀྱི་འོན་ཀྱང་རབ་ཏུ་བྱུང་བ་དང་། བསྙེན་པར་རྫོགས་པའི་ཐ་སྙད་ལ་སྡོམ་པ་མ་སྐྱེས་པ་འདིས་ཁས་བླངས་པར་གྱུར་པས་དེའི་ཕྱིར་ཐ་སྙད་དེ་ལ་
བདག་ཉིད་སྟོན་པའི་གང་ཟག་མ་སྐྱེས་པ་ལ་ནི་སྡོམ་པ་ཡང་མིན་སྡོམ་པ་མིན་པ་ཡང་མིན་པའི་ངོ་བོ་ཉིད་ཀྱིས་རབ་ཏུ་བྱུང་བ་ཡོད་པས་དེ་ལ་ཉེས་བྱས་སུ་བཞག་པ་མཛད་དོ་ཞེས་གསུངས།
གཉིས་པ་ལ་གཉིས། དངོས་བླངས་ལ་ཅིར་འགྱུར་དང་། ཕྱོགས་མཐུན་ལ་
ཅིར་འགྱུར་རོ། །དང་པོ་ནི། ཉམས་པ་དང་མ་ཆགས་པས་ལྟུང་བ་ལ་སྦྱར་བ་ལ་ཉེས་བྱས་བསྐྱེད་ན་སྡོམ་པ་སྐྱེས་ལ་མ་ཉམས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ལྟུང་བ་ལ་སྦྱར་བ་ལ་སྡེ་
ལྔའི་དངོས་གཞི་སྐྱེད་པས་ཁྱབ་བམ་ཞེ་ན། འདས་ཞེས་པ་བཤད་པའི་གཞིར་བྱས་ནས། གང་གིས་འདས་ན་བསྙེན་པར་མ་རྫོགས་ཤིང་རབ་ཏུ་བྱུང་བ་དགེ་ཚུལ་ཕ་མ་དང་དགེ་སློབ་མ་གསུམ་གྱིས་འདས། བསྙེན་པར་མ་རྫོགས་པ་ཞེས་པས་རྫོགས་པ་
དང་། རབ་ཏུ་བྱུང་བ་ཞེས་པས་ཁྱིམ་པ་བསལ། ཊཱིཀྐར། དེ་ནི་བསྙེན་པར་མ་རྫོགས་
པ་ཡང་ཡིན་ལ་རབ་ཏུ་བྱུང་བ་ཡང་ཡིན་པས་ན་བསྙེན་པར་མ་རྫོགས་ཤིང་རབ་ཏུ་བྱུང་བ་ཞེས་བྱ་སྟེ། དགེ་ཚུལ་དང་དགེ་ཚུལ་མ་དང་དགེ་སློབ་མའོ་ཞེས་སོ། །གང་

33

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ལས་འདས་ན། སྡོམ་པ་ཡང་དག་པར་བླངས་པ་དགེ་ཚུལ་ཕ་མས་སྲོག་གཅོད་སྤོང་བ་ལ་སོགས་པ་བཅུ་དང་། དགེ་སློབ་མས་དེ་དག་དང་། ཆོས་དྲུག་དང་། རྗེས་སུ་མཐུན་པའི་ཆོས་དྲུག་དང་། གསུམ་”ཅར1

་གྱིས་བར་མ་ཡང་དག་པར་བླངས་པ་
གསུམ་ལས་འདས། ཊཱིཀྐར། དེ་དག་གིས་བླང་བ་ཞེས་བྱ་བ་ནི། དགེ་ཚུལ་གྱིས་སྲོག་
གཅོད་པ་སྤོང་བ་ལ་སོགས་པ་བསླབ་པའི་གཞི་བཅུ་བླངས་པ་དང་དགེ་སློབ་མས་ཆོས་དྲུག་དང་རྗེས་སུ་མཐུན་པའི་ཆོས་དྲུག་བླངས་པ་སྟེ་ཞེས་དང་། འདི་ལྟར་རབ་ཏུ་བྱུང་བའི་རྟགས་ཡང་དག་པར་ལེན་ནོ་ཞེས་གསུངས་པའི་ཚིག་གང་ཡིན་པ་དེ་ནི་རེ་ཞིག་བླངས་པ་ཡིན་པས་དེའི་ཕྱིར་མུ་སྟེགས་ཅན་གྱི་རྟགས་འཆང་བ་ནི་ཇི་ལྟར་
ཁྱིམ་པའི་རྟགས་འཆང་བ་དེ་བཞིན་དུ་རབ་ཏུ་བྱུང་བའི་རྟགས་ཡང་དག་པར་བླངས་པ་ལས་འདས་པ་ཡིན་པས། དེ་ལ་ནི་བཤགས་པར་བྱ་བའི་ཉེས་བྱས་སུ་འགྱུར་རོ་ཞེས་གསུངས། ཇི་ལྟར་འདས་ན་བསམས་བཞིན་དུ་སྲོག་གཅོད་པ་ལྟ་བུ་བསླབ་པའི་གཞི་དག་ལས་བྲལ་བར་བྱས་པ་སྟེ། ཊཱིཀྐར། དེ་དག་ལས་འདས་ཤིང་བྲལ་ན་ཉེས་
བྱས་ཁོ་ནའོ་ཞེས་སོ། །
དེ་འདས་པ་ལ་ཅིར་འགྱུར་ན། ཡང་ངོ་ཞེས་པས་ཉེས་བྱས་སུ་འགྱུར། ཉེས་
བྱས་ཞེས་པ་བཤགས་པར་བྱ་བའི་ཉེས་བྱས་ཡིན་པས་དེས་ན་བླངས་པ་ལས་འདས་པ་ཞེས་བཤད་ལ། ཕྱོགས་མཐུན་ལས་འདས་པ་ལ་ཡིད་ཀྱི་ཉེས་བྱས་སུ་འགྱུར་རོ་ཞེས་འོག་ནས་སྟོན་ཏེ། ཊཱིཀྐར། ལྟུང་བ་ལ་སྦྱོར་བ་ལ་ནི་ཉེས་བྱས་སོ་ཞེས་
སྔར་སྨོས་པས་འདིར་ཡང་དེ་དག་ལྟུང་བ་ཐམས་ཅད་ལ་སྦྱོར་བ་ལ་ཉེས་བྱས་སུ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༣༦༢བ༦ན། ཅར སྒང་། ༢༧༧ན༦ན། ཆར

34

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

འགྱུར་བར་ཐལ་བ་དེ་བསལ་བའི་ཕྱིར་བླངས་པ་ལས་འདས་པ་ལ་ཉེས་བྱས་སུ་
གསུངས་ཀྱི་དེའི་ཕྱོགས་དང་མཐུན་པ་ལ་ནི་ཡིད་ཀྱི་ཉེས་བྱས་སུ་འགྱུར་བར་འོག་
ནས་སྟོན་ནོ་ཞེས་གསུངས།
ཁ་ཅིག་རྩ་བ་བཞི་ལས་འདས་པ་ལ་བཤགས་བྱའི་ཉེས་བྱས་མིན་ཏེ། ཕམ་
འདྲའི་ཉེས་བྱས་ཡིན་པའི་ཕྱིར་ཞེས་ཟེར་བ་མི་འཐད་དེ། ཊཱིཀྐར། མི་ཚངས་པར་སྤྱོད་པ་ནི་དེ་སྤོང་བའི་བསླབ་པའི་གཞི་ཡང་དག་པར་བླངས་པ་ལས་འདས་པ་ཡིན་པས། དེ་ལ་ནི་བཤགས་པར་བྱ་བའི་ཉེས་བྱས་སུ་འགྱུར་རོ། །ཞེས་གསུངས་ཤིང་། གལ་ཏེ་ཡང་དེའི་ཚེ་ཉམས་སུ་མྱོང་བར་གྱུར་ན་ནི་དེའི་ཚེ་ཕམ་པར་འགྱུར་བ་དང་འདྲ་བའི་ཉེས་བྱས་སུ་འགྱུར་ཏེ། དེས་ན་དེའི་ལུས་ལ་སྐྱེ་བའི་ཆོས་ཉིད་མེད་པར་འགྱུར་ཞེས་གསུང་ས། དེས་ན་ཕམ་པ་དང་བྱེད་ལས་འདྲ་བས་ཕམ་འདྲའི་ཉེས་བྱས་ཀྱང་ཡིན་ལ། འཆབ་སེམས་མ་སྐྱེས་པ་ལ་བསླབ་པ་བྱིན་ནས་བཤགས་པར་བྱ་བ་ཡིན་པས་
བཤགས་བྱའི་ཉེས་བྱས་ཀྱང་ཡིན་ནོ། །
དགེ་ཚུལ་ལ་བསླབ་པ་བྱིན་པ་ཡོད་པར་འོད་ལྡན་དུ་གསུངས་ཏེ། དེ་ལས། འོ་
ན་ཅི། དགེ་ཚུལ་ལ་བསླབ་པ་བྱིན་པ་ཡོད་དམ་ཞེ་ན། ཡོད་དོ་ཞེས་བཤད། ཕྲན་
ཚེགས་ལས། དགེ་སློང་དག་དེ་ལྟ་བུ་གཞན་ལ་ཡང་བསླབ་པ་བྱིན་ཅིག་ཅེས་
གསུངས་པའི་ཕྱིར་རོ། །ཞུ་བ་ལས། དགེ་སློང་མ་བསླབ་པ་བྱིན་པ་ཞེས་གསུངས་
པའི་ཕྱིར་བསམ་གཏན་པ་དགའ་བྱེད་ནི་མཚོན་པ་ཡིན་པར་རྟོགས་སོ་ཞེས་སོ། །བསླབ་པ་བྱིན་པ་བཤགས་པ་ཡིན་པར་ལྔ་བཅུ་པར་བཤད་དོ། །དེ་དགག་

35

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

པའམ་”སྒྲུབ1

་པའི་སྒྲས་བསྟན་ན། ཉེས་བྱས་ཡིན་གྱི་ཕམ་པ་ལ་སོགས་པ་མིན་ནོ་
ཞེས་དགག་པའི་སྒྲས་བརྗོད་དེ། ཊཱིཀྐར། ཉེས་བྱས་ཁོ་ནའོ་ཞེས་དང་། འོད་ལྡན་དུ་དགེ་ཚུལ་གྱི་ལྟུང་བ་ནི་ཐམས་ཅད་དུ་ཉེས་བྱས་ཁོ་ན་ཡིན་ནོ། །ཞེས་སོ། །འོ་ན། ཕམ་པ་དང་བྱེད་ལས་འདྲ་ན། ཅིའི་ཕྱིར་ཉེས་བྱས་ཞེས་བསྟན་ཞེ་ན། རྫོགས་པ་དང་མ་རྫོགས་པའི་ཁྱད་པར་དབྱེ་བའི་ཕྱིར་ཡིན་ཏེ། འོད་ལྡན་ལས། ཡང་ཅིའི་ཕྱིར་བསྙེན་
པར་མ་རྫོགས་པའི་ནི་ཐམས་ཅད་དུ་ཉེས་བྱས་སུ་འགྱུར་བའི་ཆད་པར་རྣམ་པར་བཞག་ཅེ་ན། འཕགས་པ་ཉེར་སྦས་ཀྱི་ཞལ་ནས། བསྙེན་པར་རྫོགས་པ་དང་བསྙེན་
པར་མ་རྫོགས་པ་གཉིས་ཀྱི་བྱེ་བྲག་བསྟན་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་གསུངས་སོ། །
འཕགས་པ་ཟླ་བ་ནོར་བུའི་ཞལ་ནས་ནི། ཚུལ་ཁྲིམས་ཀྱི་ཐ་མར་གྱུར་པ་ཡིན་
པའི་ཕྱིར་ཞེས་གསུངས་སོ། །དགེ་ཚུལ་གྱི་བཤགས་པར་བྱ་བའི་ཉེས་བྱས་ལ་ཁ་ཅིག་སུམ་ཅུ་རྩ་གསུམ་དུ་འདོད་དེ། རྩ་བཞི་གསོད་གསུམ་གཞི་མེད་ནས། །སུན་
འབྱིན་པར་ལྔ་ཤེས་བཞིན་བཤེས། །འཕྱ་དང་ཟས་ཅུང་ལྷག་མས་སྐུར། །ཉེར་འཇོག་འབྲས་ཆན་འགེབས་དང་ཆང་། །གར་གསུམ་ཕྲེང་གསུམ་མལ་ཆེ་མཐོ། །དུས་མིན་རིན་ཆེན་བར་མ་གསུམ། །དེ་ལྟར་སུམ་ཅུ་རྩ་གསུམ་མོ། །ཁ་ཅིག་ཉེར་འཇོག་འགེབས་པ་དང་། །བར་མ་གསུམ་ལ་བསྡམ་བྱར་བཞེད། །ཊཱི་བམ་ལྔར། ཁྱིམ་པའི་

ཁང་པ་ཁང་ཆེན་བྱེད་པ་དང་། བུད་མེད་དང་ལྷན་ཅིག་ཉལ་བ་དང་། རིན་པོ་ཆེ་སློང་བ་དང་། དེའི་ཁབ་རལ་བྱེད་དུ་འཇུག་པ་དང་། དཀོན་མཆོག་གསུམ་ལ་མ་གུས་པ་དང་། གསོ་སྦྱོང་དགག་དབྱེ་མི་བྱེད་པ་དང་། དབྱར་ཁས་མི་ལེན་པ་དང་། གནས་ལ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༣༦༣བ༦ན། བསྒྲུབ སྒང་། ༢༧༨ན༤ན། སྒྲུབ * སྒྲུབ

36

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

མི་བརྟེན་པའང་བཤགས་པར་བྱ་བར་གསུངས། མདོ་འགྲེལ་དུ། འཕྲོག་པ་སྤྲོད་པ་ཉེས་བྱས་སུ་གསུངས་པའི་རྒྱུ་མཚན་དཔྱད་དགོས་ལ། ཤེས་རབ་བྱེད་པར། ཐ་མ་བཞི་པོ་དེ་དག་བཤགས་བྱར་བཤད་དོ། །འགྲེལ་པ་ལྟར་ན་བར་མ་གཅིག་སྐྱབས་འགྲོ་ཡིན་པར་མངོན་ཏེ། མཁན་པོ་དང་སློབ་དཔོན་དང་ཚངས་པ་མཚུངས་པར་སྤྱོད་པ་རྣམས་ལ་མ་གུས་པ་བསྡམ་བྱར་གསུངས་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་གསུངས། སློབ་དཔོན་ཤཱཀྱ་འོད་དང་། ཤེས་རབ་བྱེད་པར། བར་མ་གསུམ་ལས་འདས་པ་བསྡམ་བྱར་བཞེད་པར་སྣང་ངོ་། །
རང་ལུགས་ལ། དགེ་ཚུལ་ཕ་མའི་བཤགས་བྱའི་ཉེས་བྱས་ནི་བསྡུ་ན་བཅུ་གསུམ་ཡིན་ལ། དགེ་སློབ་མའི་བཤགས་བྱའི་ཉེས་བྱས་བསྡུ་ན་ཉི་ཤུ་རྩ་ལྔའོ། །གཉིས་པ་ནི། མ་རྫོགས་པ་གསུམ་གྱིས་ཡང་དག་པར་བླངས་པ་ཇི་སྐད་
བསྟན་པ་དང་། དགེ་སློབ་མས། འཆང་དང་འབྲལ་དང་མེ་རེག་དང་། །སྤངས་པ་ཟ་དང་ས་བོན་འཇིག །མི་གཙང་འདོར་དང་ཤིང་འཛེག་དང་། །བླངས་པ་མདོར་གཏོགས་སློབ་མའི་མིན། །ཞེས་དང་། དགེ་ཚུལ་ཕ་མས་དེའི་སྟེང་དུ། །དགེ་ཚུལ་གཉིས་ཀྱིས་རིན་ཆེན་རེག །གསོག་འཇོག་བྱས་པ་ཟ་བ་དང་། །བྱིན་ལེན་མ་བྱས་ས་
བརྐོ་དང་། །སྐྱེ་བ་འཇིག་དང་བཅས་པ་མིན། །ཞེས་དང་། རུང་མཐུན་སྦྱར་བ། ཟླ་འཇོག་”གསོག1

་འཇོག་དགོན་པ་འབྲལ། །མ་སྨྲས་འདུན་བསྒྱུར་མ་རྫོགས་
ཉལ། །ཞེས་པའི་ཉེས་མེད་དེ་དག་མིན་པ་དངོས་སུ་ཡང་དག་པར་བླངས་པ་དེའི་ཕྱོགས་དང་མཐུན་པ་བླངས་པ་དེ་དག་དང་འདྲ་ཞིང་དེ་དག་གི་ཕྱོགས་ལ་བརྟེན་པ།

1 མ་ཕྱི། བླ། ༣༦༥ན༢ན། སོག སྒང་། ༢༧༩ན༢ན། གསོག * གསོག

37

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

དབྱར་གནས་གཅིག་ཏུ་གནས་པ་དང་། །གསོ་སྦྱོང་དགག་དབྱེར་བཅས་པ་དང་། །དེ་ལ་སོགས་པ་དེ་ཡིས་ནི། །བླངས་པའི་ཕྱོགས་དང་མཐུན་པ་ཡིན། །རྟགས་དང་སློང་དང་སྣོད་དང་ནི། །ལོངས་སྤྱོད་ཕྱར་གཡེང་འདོད་པ་དང་། །གནོད་པ་དང་ནི་གནས་པ་དང་། །མ་གུས་མི་སྦྱོང་གཞི་ལས་བྱུང་། ཞེས་བྱ་བ་དེ་དག་ལས་འདས་པ་ལ་ནི་ཡིད་ཀྱི་ཉེས་བྱས་སུ་འགྱུར་གྱི་བཤགས་པར་བྱ་བ་ནི་མིན་པའོ། །ཊཱིཀྐར། དེའི་
ཕྱོགས་དང་མཐུན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་བསྙེན་པར་མ་རྫོགས་ཤིང་རབ་ཏུ་བྱུང་བ། དགེ་ཚུལ་དང་དགེ་ཚུལ་མ་དང་དགེ་སློབ་མས་བསླབ་པའི་གཞི་བླངས་པ་སྲོག་གཅོད་པ་སྤོང་བ་ལ་སོགས་པ་བཅུ་དང་། ཆོས་དྲུག་དང་རྗེས་སུ་མཐུན་པའི་ཆོས་དྲུག་པོ་དག་ཉིད་མིན་པ་དེ་དག་དང་འདྲ་ཞིང་དེ་དག་གི་ཕྱོགས་ལ་”བརྟེན

1

་པ་གང་ཡིན་པ་དེ་ནི་
ཕྱོགས་དང་མཐུན་པ་ཞེས་བྱའོ། །དེ་དག་ལས་འདས་ཤིང་འགལ་བར་བྱས་པ་ལ་ནི་ཡིད་ཀྱི་ཉེས་བྱས་སུ་འགྱུར་ཏེ། བསྡམ་པར་བྱ་བའི་ཉེས་བྱས་ཡིན་གྱི་བཤགས་པར་བྱ་བའི་ཉེས་བྱས་ནི་མིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བའི་ཐ་ཚིག་གོ་ཞེས་སོ། །དེ་ཡང་བཤགས་བྱའི་ལྟུང་བ་ནི་མིན་ཏེ། བླངས་པ་ལས་འདས་པ་མེད་པའི་ཕྱིར་རོ། །བསྡམ་པར་བྱ་བའི་ཉེས་བྱས་ནི་ཡིན་ཏེ། བླངས་པ་དང་འདྲ་བ་ལས་འདས་པའི་ཕྱིར་རོ། །འོད་ལྡན་ལས། ཅི་སྟེ་དེའི་ཕྱོགས་དང་མཐུན་པ་རྣམས་ཡིད་ཀྱི་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་འདི་གང་ལས་འབྱུང་ཞེ་ན། དགེ་ཚུལ་གྱི་སྔགས་ལས། ཡན་ལག་བཅུ་པ་འདིས་བདག་ཅེས་པའི་ཚད་གསུངས་པ་ལས་བསླབ་པ་བཅུ་པོ་ཁོ་ན་ལས་འདས་ན་ལྟུང་བ་ཡིན་པར་གསུངས་པའི་ཕྱིར་དང་། གཞན་ལ་མ་གསུངས་པའི་ཕྱིར་ལ་གཞན་ཡང་སྐྱོན་མེད་པ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༣༦༥ན༦ན། རྟེན སྒང་། ༢༧༩ན༥ན། བརྟེན * བརྟེན

38

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

ཉིད་ནི་མིན་ཞིང་བླངས་པ་ལས་འདས་པ་དང་ཤན་འདྲ་བའི་ཕྱིར་དང་། ཡིད་ཀྱིས་

བསྡམ་པར་བྱ་བ་ཡང་སྤྱིར་བསྟན་པའི་ངོ་བོ་ཡིན་པས་ཕྱོགས་དང་མཐུན་པ་རྣམས་
ཡིད་ཀྱིས་བསྡམ་པར་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་རྣམ་པར་བཞག་གོ །
གལ་ཏེ་ཡང་ཆ་མ་ཚང་བའི་ལྟུང་བ་ཡིན་པར་མི་འདོད་ཅེ་ན། མི་འཐད་པའི་
ཕྱིར་ཏེ། ཆ་མ་ཚང་བ་ནི་ཡང་དག་པར་བླངས་པའི་ཡུལ་ལས་འདས་པའི་ཡུལ་ཁོ་ན་ཉིད་ཡིན་ནོ་ཞེས་དང་། དེའི་ཕྱིར་བསླབ་པའི་གཞི་ལས་གཞན་པ་བླངས་པ་དང་འདྲ་
བ་རྣམས་ནི། མ་བླངས་ཀྱང་འདས་ན་ཡིད་ཀྱིས་བསྡམ་པར་བྱ་བ་རྣམ་པར་བཞག་པ་

ཡིན་གྱི་ལྟུང་བ་ནི་མིན་ནོ་ཞེས་སོ། །
གསུམ་པ་བསླབ་པ་བྱིན་པ་ལ་ཅིར་འགྱུར་ནི། བསྙེན་པར་མ་རྫོགས་ཤིང་
རབ་ཏུ་བྱུང་བས་བླངས་པ་ལས་འདས་པ་ལ་ཉེས་བྱས་ལས་མི་སྐྱེད་ན། བསླབ་པ་
བྱིན་པ་ཡང་རྣམ་གྲངས་ཀྱིས་བསྙེན་པར་མ་རྫོགས་པ་ཡིན་པས་དེས་ལྟུང་བ་ལ་སྦྱར་བ་ལ་ཡང་ཉེས་བྱས་ལས་མི་”བསྐྱེད

1

་དམ་ཞེ་ན། འདྲ་བ་ཉིད་དོ། །ཞེས་པ་
བཤད་པའི་གཞིར་བྱས་ནས། གང་འདྲ་ན། ཕམ་པར་འགྱུར་བའི་ལྟུང་བ་འཆབ་མེད་བྱུང་ལ་ཆད་པའི་ལས་ཀྱིས་བསླབ་པ་བྱིན་པ་ནི་འདྲའོ། །ནི་ཞེས་པ་”ནི་2

དགར་བ་སྟེ།
གང་དགར་ན་བསླབ་”སྦྱིན

3

་དགེ་སློང་དགར། གང་ལས་དགར་ན་བསྙེན་པར་མ་
རྫོགས་པ་ལས་དགར། གང་གིས་དགར་ན། ལྟུང་བའི་རྟེན་དུ་དགེ་སློང་དང་འདྲ་བ་ཉིད་ཀྱིས་དགར། གང་དང་འདྲ་ན། དགེ་སློང་རང་བཞིན་དུ་གནས་པ་གཞན་དང་འདྲ།

1 མ་ཕྱི། བླ། ༣༦༦ན༢ན། བསྐྱེད སྒང་། ༢༧༩བ༥ན། སྐྱེད
2 མ་ཕྱི། བླ། ༣༦༦ན༣ན། -ནི་ སྒང་། ༢༧༩བ༦ན། ནི་ *ནི་
3 མ་ཕྱི། བླ། ༣༦༦ན༣ན། སྦྱིན སྒང་། ༢༧༩བ༦ན། བྱིན

39

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

གང་ལ་འདྲ་ན་ལྟུང་བ་སྡེ་ལྔའི་རྟེན་དུ་འདྲ་སྟེ། ཊཱིཀྐར། བསླབ་པ་བྱིན་པ་ནི་ཐམས་ཅད་
དུ་ལྟུང་བ་ལ་སྦྱོར་བ་དགེ་སློང་དང་འདྲ་བ་ཉིད་དུ་རིག་པར་བྱ་སྟེ་ཞེས་སོ། །ཇི་ལྟར་འདྲ་ན་དགེ་སློང་རང་བཞིན་དུ་གནས་པས་ལྟུང་བ་ལ་སྦྱར་བ་ལ་ལྟུང་བ་དངོས་གཞི་འབྱུང་བ་ལྟར། བསླབ་པའི་བྱིན་པས་ལྟུང་བ་ལ་སྦྱར་བ་ལ་ཡང་དངོས་གཞི་འབྱུང་བ་
འདྲ་སྟེ། ཊཱིཀྐར། ཇི་ལྟར་དགེ་སློང་མི་ཚངས་པར་སྤྱོད་པ་ལ་སོགས་པ་ལ་སྦྱོར་བ་ལ། ཕམ་པར་འགྱུར་བ་ལ་སོགས་པའི་ལྟུང་བ་འབྱུང་བ་དེ་བཞིན་དུ་བསླབ་པ་བྱིན་པ་ལ་

ཡང་དེ་བཞིན་ནོ་ཞེས་གསུངས། འདྲ་བའི་རྒྱུ་མཚན་བསྙེན་པར་རྫོགས་པའི་སྡོམ་པ་དགོས་པ་བསྒྲུབ་ནུས་ཡོད་པའི་ཕྱིར། ཊཱིཀྐར། རང་གི་ཡུལ་ལ་ནི་བསྙེན་པར་རྫོགས་
པ་ཉིད་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བའི་ཐ་ཚིག་གོ་ཞེས་སོ། །འདྲ་བར་བསྟན་པའི་དགོས་པ་ནི།
བསླབ་བྱིན་ནི་རྣམ་གྲངས་ཀྱིས་བསྙེན་པར་མ་རྫོགས་པ་ཡིན་པས་སྡེ་ལྔའི་དངོས་གཞི་མི་སྐྱེད་དམ་སྙམ་པའི་”དོགས་པ་བསལ་བ་དང་། བསླབ་པ་བྱིན་པ་ཡང་བསྙེན་
པར་རྫོགས་པ་ཡིན་པས་དགེ་སློང་དང་འདྲ་བར་བསླབ་དགོས་པར་གོ་བ་དང་། ལུང་དུ། གཞི་དུ་མ་ལ་སྦྱར་བ་འདིར་སྤྱིར་བསྟན་པས། ཚིག་”ཚོགས་སྐྱུང1

་བའི་དགོས་
པ་ཡོད་དོ། །བསླབ་པ་སྦྱིན་པའི་གཞི་ནི། སློབ་དཔོན་དབྱིག་གཉེན་ནི། མི་ཚངས་
སྤྱོད་ལྟ་བུའི་ལྟུང་བ་བྱུང་མ་ཐག་འཆབ་པར་མི་བྱེད་ན་ཕས་ཕམ་པ་མིན་པས་དེ་ལ་
བསླབ་པ་སྦྱིན་ལ། འཆབ་ན་ནི་ཕམ་པར་གྱུར་པ་ཡིན་པས་སྡོམ་པ་གཏོང་ཞིང་ཕྱིས་

གསོར་མེད་ཅེས་བཞེད། སྔ་རབས་པ་དག་ནི་འཆབ་སེམས་མེད་ཀྱང་ཕམ་པར་འགྱུར་བའི་ལྟུང་བ་བྱུང་མ་ཐག་སྡོམ་པ་གཏོང་ལ། ཕྱིས་ཆོ་གའི་སྒོ་ནས་ནོད་དགོས་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༣༦༦བ༣ན། ཚེགས་སྐྱུང སྒང་། ༢༨༠ན༥ན། ཚེགས་སྐྱང * ཚོགས་སྐྱུང

40

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

ཤིང་དེའི་ཚེ་བསླབ་པ་སྟེར་ལ། འཆབ་སེམས་སྐྱེས་ན་ཕྱིས་གསོར་མེད་ཅེས་ཟེར།
ཁ་ཆེ་བྱེ་བྲག་ཏུ་སྨྲ་བ་དག །རྩ་བའི་ལྟུང་བ་བྱུང་བས་སྡོམ་པ་གཏོང་བ་མེད་ལ། འཆབ་མེད་ལ་བསླབ་པ་སྟེར་བར་བཞེད་དོ། །
གཉིས་པ་ཞར་བྱུང་ནི། བསླབ་པ་བྱིན་པ་དེ་རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་དུ་བསྙེན་པར་
རྫོགས་པ་དང་འདྲའམ་ཞེ་ན། ལྡན་པའམ་འདྲ་བ་ཉིད་ཀྱང་ཡིན་ནོ་ཞེས་བཤད་པའི་གཞིར་བྱས་ནས། གང་འདྲ་ན་བསླབ་པ་བྱིན་པའི་དགེ་སློང་དེ་འདྲ་སྟེ། ཊཱིཀྐར། བསླབ་
པ་བྱིན་པ་དེ་དགེ་སློང་གི་ཡུལ་ལ་བསྙེན་པར་མ་རྫོགས་པ་དང་ལྡན་པ་ཉིད་ཀྱང་ཡིན་ནོ་ཞེའོ། །གང་དང་འདྲ་ན། བསྙེན་པར་མ་རྫོགས་པ་དགེ་ཚུལ་ལ་སོགས་པ་དང་འདྲ། གང་ལ་འདྲ་ན། དགེ་སློང་རང་བཞིན་དུ་གནས་པ་ལ་བྱིན་ལེན་སྟོབས་པ་ལ་སོགས་
པ་ལ་འདྲ། ཊཱིཀྐར། བསླབ་པ་བྱིན་པ་དེ་དགེ་སློང་གཞན་གྱི་ཡུལ་ལ་ནི་བསྙེན་པར་མ་
རྫོགས་པ་དང་འདྲ་བ་ཉིད་ཡིན་ལ། རང་གི་ཡུལ་ལ་ནི་བསྙེན་པར་རྫོགས་པ་ཉིད་ཡིན་ནོ། །ཞེས་སོ། །ཇི་ལྟར་འདྲ་ན། མ་རྫོགས་པས་དགེ་སློང་རང་བཞིན་དུ་གནས་
པ་ལ་བྱིན་ལེན་བསྟབས་ན་འཐོབ་རེག་ན་འཇིག་བསྙེན་པར་མ་རྫོགས་པ་ལ་ཕྲ་མ་བྱས་ཀྱང་དགེ་སློང་རང་བཞིན་དུ་གནས་པ་ལ་ལྟུང་བྱེད་མི་འབྱུང་བ་ལ་སོགས་པ་དང་། མ་རྫོགས་པའི་ལག་ཉ་གསོག་འཇོག་ལ་སོགས་པས་དགེ་སློང་རང་བཞིན་དུ་གནས་པའི་ལག་ཉ་གསོག་འཇོག་ལ་སོགས་པར་མི་འགྱུར་བ་ལྟར། བསླབ་པ་བྱིན་

པས་ཀྱང་དགེ་སློང་རང་བཞིན་དུ་གནས་པ་ལ་བྱིན་ལེན་བསྟབས་ན་འཐོབ་རེག་ན་འཇིག་དེ་ལ་ཕྲ་མ་བྱས་ཀྱང་དགེ་སློང་རང་བཞིན་དུ་གནས་པ་ལ་ལྟུང་བྱེད་སོགས་མི་འབྱུང་བ་དང་། དེའི་ལག་ཉ་གསོག་འཇོག་ལ་སོགས་པས་དགེ་སློང་རང་བཞིན་དུ་

41

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

གནས་པའི་ལག་ཉ་གསོག་འཇོག་ལ་སོགས་པར་མི་འགྱུར་བར་འདྲ། ཊཱིཀྐར། བསླབ་
པ་བྱིན་པ་དེ་དགེ་སློང་གི་ཡུལ་ལ་དེས་བྱིན་ལེན་བསྟབས་ན་ཡང་བྱིན་ལེན་དུ་རུང་
ལ་དེས་རེག་ན་ཡང་བྱིན་ལེན་འཇིག་པ་དང་དེ་ལ་ཕྲ་མ་བྱས་ན་ཡང་དགེ་སློང་ལ་ཕྲ་མ་བྱས་པའི་ལྟུང་བྱེད་དུ་མི་འགྱུར་བ་དང་ཞེས་སོགས་གསུངས་སོ། །
འདྲ་བའི་རྒྱུ་མཚན་ནི། རྩ་བའི་ལྟུང་བ་བྱུང་ཞིང་དེའི་ཆད་ལས་ལ་གནས་པའི་
ཕྱིར། ཊཱིཀྐར། བསླབ་པ་བྱིན་པ་ནི་ཆོ་ག་ཉམས་པ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་ཞེས་སོ། །འདྲ་བར་
བསྟན་པའི་དགོས་པ་ནི། བསླབ་པ་བྱིན་པ་དེ་ཐམས་ཅད་དུ་དགེ་སློང་གཞན་དང་འདྲ་
བའམ་སྙམ་པའི་”དོགས་པ་བསལ་ནས་བྱིན་ལེན་གསོག་འཇོག་སོགས་ལ་དགེ་སློང་རང་བཞིན་དུ་གནས་པ་གཞན་དང་མི་འདྲ་བ་གོ་བའི་ཆེད་ཡིན་ནོ། །ཊཱིཀྐར།

མདོ་འདིས་ནི་དགེ་སློང་གཞན་གྱི་ཡུལ་ལ་དགེ་སློང་ཐ་མལ་པ་གཞན་དང་མི་འདྲ་
བར་བསྟན་ནོ་ཞེས་སོ། །
དེ་ལྟུང་བའི་ཡུལ་ཐམས་ཅད་ལ་མ་རྫོགས་པ་དང་འདྲའམ་ཞེ་ན། འདྲ་བ་མིན་ནོ་ཞེས་པ་གཞིར་བྱས་ནས། གང་ལ་མི་འདྲ་ན། ལྟ་མཚན་ནང་མཐུན་པའི་བསླབ་པ་
བྱིན་པ་དེ་ལ་ནི་མི་འདྲའོ། །གང་མི་འདྲ་ན། བསླབ་པ་བྱིན་པ་གཞན་ནི་མི་འདྲའོ། །གང་
དང་མི་འདྲ་ན། མ་རྫོགས་པ་དགེ་ཚུལ་ལ་སོགས་པ་དང་མི་འདྲའོ། །ཇི་ལྟར་མི་འདྲ་ན། དགེ་ཚུལ་ལ་སོགས་པས་བསླབ་པ་བྱིན་པ་ལ་བྱིན་ལེན་སོགས་རུང་བ་ལྟར་
བསླབ་པ་བྱིན་པས་བསླབ་པ་བྱིན་པ་ལ་བྱིན་ལེན་མི་རུང་ཞིང་། བསླབ་བྱིན་གྱི་

གསོག་འཇོག་གིས་བསླབ་བྱིན་གཞན་གྱི་གསོ་ག་འཇོག་ཏུ་འགྱུར་བས་སོ། །མི་འདྲ་
བའི་རྒྱུ་མཚན། བསླབ་པའི་རང་བཞིན་འདྲ་བའི་ཕྱིར་རོ། །ཊཱིཀྐར། བསླབ་པ་བྱིན་པ་

42

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

དེ་ལ་བསླབ་པ་བྱིན་པ་གཞན་ནི་བསྙེན་པར་མ་རྫོགས་པ་དང་ལྡན་པ་ཉིད་མིན་ཏེ།
རང་བཞིན་འདྲ་བའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་དང་། བཙུན་པ་རེ་”ཤིག1

་བསླབ་པ་བྱིན་པ་ལ་རྒྱུ་
དུས་གསོག་འཇོག་བགྱིས་པར་འགྱུར། བཞི་སྟེ། བཞི་གང་ཞེ་ན། བདག་ཉིད་ཀྱིས་

གསོག་འཇོག་བྱས་པ་དང་། བསླབ་པ་བྱིན་པས་གསོག་འཇོག་བྱས་པ་དང་། དགེ་
སློང་གིས་གསོག་འཇོག་བྱས་པ་དང་། དགེ་སློང་གི་དགེ་འདུན་གྱིས་གསོག་འཇོག་བྱས་པའོ་ཞེས་སོ། །མི་འདྲ་བར་བསྟན་པའི་དགོས་པ་ནི། བསླབ་པ་བྱིན་པ་ནང་ཕན་

ཚུན་དུ་བྱིན་ལེན་”སྟོབས2

་པ་སོགས་རུང་ངམ་སྙམ་པ་དང་། ནང་ཕན་ཚུན་དུ་ཕྲ་མ་སོགས་བྱས་ཀྱང་ཕྲ་མ་བྱེད་པའི་ལྟུང་བྱེད་སོགས་མི་འབྱུང་ངམ་སྙམ་པའི་”དོགས་པ་བསལ་བའོ། །དགེ་སློང་མ་བསླབ་པ་བྱིན་པ་མོ་དེ་དགེ་སློབ་མའི་ཡུལ་ལ་ཡང་
བསྙེན་པར་མ་རྫོགས་པ་དང་འདྲའམ་ཞེ་ན། དགེ་སློང་མ་བསླབ་པ་བྱིན་པ་མོ་དེ་དགེ་
སློབ་མའི་ཡུལ་ལ་ཡང་མ་རྫོགས་པ་དང་འདྲ་བ་ཉིད་མིན་ཏེ། དེ་བསྙེན་པར་རྫོགས་པའི་སྡོམ་པ་དང་ལྡན་ཞིང་དེའི་གསོག་འཇོག་གིས་དགེ་སློབ་མའི་གསོག་འཇོག་ཏུ་ཡང་འགྱུར་བའི་ཕྱིར། ཞུ་བར། བཙུན་པ། རེ་”ཤིག3

་དགེ་སློབ་མ་ལ་རྒྱུ་དུས་གསོག་
འཇོག་བགྱིས་པར་འགྱུར། ལྔ་སྟེ། ལྔ་གང་ཞེ་ན། བདག་ཉིད་ཀྱིས་གསོག་འཇོག་
བྱས་པ་དང་། དགེ་སློབ་མས་གསོག་འཇོག་བྱས་པ་དང་། བསླབ་པ་བྱིན་པ་མོས་
གསོག་འཇོག་བྱས་པ་དང་། དགེ་སློང་མས་གསོག་འཇོག་བྱས་པ་དང་། དགེ་སློང་མའི་དགེ་འདུན་གྱིས་གསོག་འཇོག་བྱས་པའོ་ཞེས་སོ། །

1 མ་ཕྱི། བླ། ༣༦༨ན༢ན། ཤིག སྒང་། ༢༨༡ན༥ན། ཞིག
2 མ་ཕྱི། བླ། ༣༦༨ན༤ན། སྟོབ་་་་ སྒང་། ༢༨༡བ༡ན། སྟོབས * སྟོབས
3 མ་ཕྱི། བླ། ༣༦༨ན༦ན། ཤིག སྒང་། ༢༨༡བ༣ན། ཞིག

43

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

༼བསམ་པའི་ཡན་ལག༽
གཉིས་པ་བསམ་པའི་ཡན་ལག་ལ་གཉིས་ལས། དངོས་ནི། འདྲ་བ་ཉིད་དོ་ཞེས་བཤད་པའི་གཞིར་བཞག །གང་འདྲ་ན། སྔགས་དང་སྨན་ལ་སོགས་པས་འགྲོ་བ་གཞན་དུད་འགྲོ་སོགས་ཀྱི་རྣམ་པ་”བརྟེན

1

་པ་སྟེ། གཟུགས་སུ་བསྒྱུར་བའི་དགེ་སློང་
དེ་འདྲ། ཊཱིཀྐར། དགེ་སློང་སྔགས་དང་སྨན་དང་ལས་ལ་སོགས་པའི་དབང་གིས་འགྲོ་
བ་གཞན་གྱི་རྣམ་པ་ཞེས་བྱ་བ་དུད་འགྲོ་ལ་སོགས་པའི་གཟུགས་སུ་བསྒྱུར་ནས་ཞེས་སོ། །གང་དང་འདྲ་ན་གཟུགས་མ་བསྒྱུར་བའི་དགེ་སློང་དང་འདྲ། ཊཱིཀྐར། དེའི་
ཚེ་དགེ་སློང་དེ་ལྟུང་བ་ལ་སྦྱོར་བ་ལ་ནི་དགེ་སློང་གཞན་དག་དང་འདྲ་བ་ཉིད་ཡིན་ཏེ་ཞེས་སོ། །གང་ལ་འདྲ་ན། སྔ་མ་དག །ཕམ་ལྷག་དང་པོ་གཉིས་མ་བྱིན་ལེན། སྲོག་གཅོད་པའི་ལྟུང་བ་བཞི་སྟེ་བདུན་ལ་འདྲ་ཟེར་ཡང་། སྡེ་ལྔ་ཕལ་མོ་ཆེའི་རྟེན་དུ་འདྲ་སྟེ།
ཊཱིཀྐར། ལྟུང་བ་ལ་སྦྱོར་བ་འདྲ་བ་ཉིད་དེ་ཞེས་དང་། ཇི་ལྟར་དགེ་སློང་གཞན་དག་ལྟུང་བ་ལ་སྦྱོར་བ་ལ་གཞི་ཇི་ལྟ་བ་ལས་ཁ་ན་མ་ཐོ་བར་འགྱུར་བ་དེ་བཞིན་དུ་དེ་ལ་ཡང་འགྱུར་རོ་ཞེས་བྱ་བའི་ཐ་ཚིག་གོ་ཞེས་དང་། ལྔ་བཅུ་པར། ཕམ་ལྷག་ཐམས་ཅད་
ཀྱི་སྐབས་སུ། འགྲོ་བ་གཞན་གྱི་རྣམ་པ་བསྟེན་པ་ན། དགེ་སློང་གི་འདུ་ཤེས་ཡོད་པ་
ལ་ན་སྨད་པ་མེད་དོ་ཞེས་གསུངས་པའི་ཕྱིར། འོན་ཀྱང་། བལ་ཐོགས་པ་ས་བོན་དང་སྐྱེ་བ་འཇོམས་པ་ལ་སོགས་པ་གཟུགས་བསྒྱུར་བ་ཙམ་གྱིས་དགག་བྱ”་

2

མི་རྫོགས་
པ་རྣམས་ལ་ན་སྨད་དོ། །

1 མ་ཕྱི། བླ། ༣༦༨བ༣ན། རྟེན སྒང་། ༢༨༡བ༤ན། བསྟེན * བརྟེན
2 མ་ཕྱི། བླ། ༣༦༩ན༢ན། ། སྒང་། ༢༨༢ན༢ན། ་ * ་

44

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

གང་གི་ཚེ་འདྲ་ན། མི་ཚངས་པར་སྤྱོད་པ་ལ་སོགས་པ་བྱ་བ་མིན་པ་བྱེད་པའི་ཚེ་ན་འདྲ། ཊཱིཀྐར། གཟུགས་དེས་མི་ཚངས་པར་སྤྱོད་པ་ལ་སོགས་པ་བྱ་བ་མིན་པ་བྱེད་པ་ན་ཞེས་སོ། །ཇི་ལྟར་འདྲ་ན། ལྟུང་བ་དངོས་གཞི་འབྱུང་བར་འདྲ། འདྲ་བའི་རྒྱུ་མཚན་ནི། བདག་ཉིད་ལ་ཡིད་གཏད་པའི་ཚེ་དགེ་སློང་གི་འདུ་ཤེས་ཡོད་པ་སྟེ། གཟུགས་གཞན་དུ་བསྒྱུར་སྟོབས་”ཀྱིས

1

་བསམ་པ་མ་འགྱུར་བར་བསམ་པ་རང་

བཞིན་དུ་གནས་པའི་ཕྱིར། ཊཱིཀྐར། དེ་བྱེད་པའི་ཚེ་གལ་ཏེ་བདག་ཉིད་དགེ་སློང་ཡིན་
པའི་འདུ་ཤེས་ཡོད་པར་གྱུར་ན་ཞེས་དང་། ར་ཊཱི། གལ་ཏེ་བྱེད་པའི་དུས་ན་དགེ་སློང་ལ་སོགས་པའི་འདུ་ཤེས་མ་བརྗེད་པར་གྱུར་ན་ལྟུང་བ་འདྲ་བ་ཉིད་དོ། །ཞེས་སོ། །འདྲ་བར་བསྟན་པའི་དགོས་པ་ནི། གཟུགས་གཞན་དུ་བསྒྱུར་བ་ཙམ་གྱིས་སེལ་བ་བྱེད་དམ་སྙམ་པའི་”དོགས་པ་བསལ་བའོ། །སེལ་བ་ནི། གལ་ཏེ་འགྲོ་བ་གཞན་
གྱི་རྣམ་པ་”བརྟེན

2

་པའི་དགེ་སློང་དེ་ལ་གཟུགས་བསྒྱུར་སྟོབས་ཀྱིས་བདག་ཉིད་
དགེ་སློང་ཡིན་པའི་འདུ་ཤེས་མེད་ཅིང་བརྗེད་པར་གྱུར་ན་ནི་དེ་ལྟུང་བ་ལ་སྦྱོར་བ་དགེ་སློང་གཞན་དང་མི་འདྲ་སྟེ་འདུ་ཤེས་ཉམས་པའི་ཕྱིར་རོ། །དེས་ན་ན་སྨད་པ་ཉིད་དུ་འགྱུར་རོ། །
ཊཱིཀྐར། དེའི་ཚེ་ལྟུང་བ་འབྱིན་པ་དེ་ལ་བདག་ཉིད་དགེ་སློང་ཡིན་པའི་འདུ་ཤེས་མེད་ཅིང་བརྗེད་པར་གྱུར་པ་ཉིད་ཡིན་ན་ནི། ལྟུང་བ་ལ་སྦྱོར་བ་དེའི་ཚིགས་འོག་མར་ན་སྨད་པ་ཉིད་དོ་ཞེས་སོ། །ན་སྨད་ཅེས་པ་ཡང་རྟེན་དེས་བྱ་བ་དེ་བྱས་ཙམ་
གྱི་ལྟུང་བ་ཡིན་ཏེ། ཊཱིཀྐར། མི་ཚངས་པར་སྦྱོར་བ་ཙམ་ཁོ་ན་ལ་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་འདིར་
1 མ་ཕྱི། བླ། ༣༦༩ན༤ན། ཀྱི སྒང་། ༢༨༢ན༤ན། ཀྱིས * ཀྱིས
2 མ་ཕྱི། བླ། ༣༦༩ན༦ན། བརྟེན སྒང་། ༢༨༢ན༥ན། བསྟེན

45

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།
འགྱུར་གྱི། དངོས་གཞི་ཉིད་དུ་ནི་མི་འགྱུར་རོ་ཞེས་སོ། །དེས་ན་འདི་བདག་ཉིད་ལ་དགེ་སློང་གི་འདུ་ཤེས་མེད་ལ་བྱ་བ་དེ་བྱེད་པའི་བློ་ཡོད་པ་ལ་དགོངས་ཏེ། ཊཱིཀྐར།

འདི་ནི་གང་གི་ཚེ་དགེ་སློང་དུད་འགྲོ་ལ་སོགས་པའི་གཟུགས་ཀྱིས་མི་ཚངས་པར་སྤྱོད་པ་བྱེད་འདོད་པ་དེའི་ཚེ་སྲིད་དོ་ཞེས་དང་། ཤེས་རབ་བྱེད་པར། མི་ཚངས་པར་སྤྱོད་པའི་ཚེ་དགེ་སློང་ལས་འཕྲུལ་བ་འཕྲུལ་བར་མི་ཤེས་ན་སྦོམ་པོ་འོ་ཞེས་གསུངས་སོ། །དེ་བཞིན་དུ་”དགེ1

་སློང་མ་ལ་སོགས་པ་ལ་ཡང་སྦྱར་བར་བྱ་སྟེ།
ཊཱིཀྐར། འདིར་དགེ་སློང་ལ་ཇི་ལྟ་བ་བཞིན་དུ་དགེ་སློང་མ་དང་དགེ་སློབ་མ་དང་
བསླབ་པ་བྱིན་པ་དང་། དགེ་ཚུལ་དག་ལ་ཡང་དེ་བཞིན་དུ་ཅི་རིགས་པར་སྦྱར་རོ་
ཞེས་སོ། །
འདིར་ཁ་ཅིག །འདི་དང་སྨྱོ་བ་སོགས་གསུམ་དང་བཞི་ལ་སྦྱོར་དངོས་གཉིས་ཀ་ལ་རང་བཞིན་མི་གནས་ན་གཉིས་ཀའི་ལྟུང་བ་མེད་དོ། །སྦྱོར་བའི་ཚེ་གནས་མཐར་ཐུག་གི་ཚེ་མི་གནས་ན་སྦྱོར་བ་ལ་གང་ཡོད་འབྱུང་ངོ་། །དངོས་གཞི་མེད་དེ། བཟློག་པ་བསྒྲུབ་པར་མི་ནུས་པའི་ཕྱིར་རོ། །དེ་ལས་བཟློག་ན་སྦྱོར་ལྟུང་མེད་ལ་དངོས་གཞི་ལ་སྦྱོར་མཐའ་གཉིས་ཀ་འཕེན་པས་མི་འགྲུབ་པ་ལ་དངོས་གཞི་ན་སྨད་དོ། །མཐར་ཐུག་འགྲུབ་ལ་སྦྱོར་བ་མི་འགྲུབ་པའང་འདྲ་སྟེ། མཐར་ཐུག་ཡོད་ཀྱང་རང་བཞིན་གནས་པ་ལ་སྦྱོར་བ་མེད་པའི་ཕྱིར་རོ། །སྦྱོར་བ་འགྲུབ་ལ་མཐར་ཐུག་འཕེན་པས་མི་འགྲུབ་པ་ལ་བསྡམ་བྱ་ཙམ་དུ་འགྱུར་རོ། །གཉིས་ཀ་འཕེན་པས་འགྲུབ་པ་ལ་ལྟུང་བ་མེད་དོ། །གཉིད་སྙོམས་ཞུགས་ར་རོ་བ་རྫས་ཀྱིས་མྱོས་པ་བཞི་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༣༦༩བ༤ན། དག སྒང་། ༢༨༢བ༣ན། དགེ * དགེ

46

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

ལ་གཉིས་ཀའི་ཚེ་རང་བཞིན་མི་གནས་པ་དང་། སྦྱོར་བ་ལ་མི་གནས་དངོས་ཀྱི་ཚེ་གནས་ན་སྔ་མ་བཞིན་ནོ། །སྦྱོར་བ་གནས་མཐར་ཐུག་མི་གནས་ན་འཕེན་པས་མི་འགྲུབ་པ་གསུམ་ལ་སྔ་མ་བཞིན་ནོ། །གཉིས་ཀ་འཕེན་པས་འགྲུབ་པ་ལ་ནི་རྫོགས་པར་འབྱུང་ངོ་ཞེས་གསུངས། གཟུགས་བསྒྱུར་བ་དང་མི་སྣང་བར་བྱས་པ་ལ་ནི་རང་བཞིན་གནས་ཀྱང་ལྟུང་བ་བདུན་པོ་མ་གཏོགས་པ་ཐམས་ཅད་ལ་ན་སྨད་དུ་འགྱུར་ཏེ། འབྱུང་རིང་བ་དང་མ་དད་པ་མི་རྫོགས་པའི་ཕྱིར་ཞེས་གསུངས་སོ། །
འོན་ཀྱང་མདོས་ནི་ཤེས་པ་གཏད་ཐུབ་པ་དང་མི་ཐུབ་པ་ཉིད་བསྟན་པར་མངོན་ནོ། །འབྱུང་བ་ཉེ་རིང་ཞེས་པའང་ཐམས་ཅད་དུ་རྒྱུ་མཚན་མིན་ཏེ། དབྱེན་ལ་སོགས་པ་བཞིན་ནོ། །སྦྱོར་བ་དང་མཐར་ཐུག་འཕེན་པས་འགྲུབ་པ་དང་མི་འགྲུབ་པ་ནི་དེའི་ཚེ་ལུས་ངག་གི་བྱ་བ་དང་ཤེས་པ་མངོན་གྱུར་དགོས་པ་དང་མི་དགོས་པ་ལ་འཆད་དོ། །

༼ཚིགས་ཀྱི་ཡན་ལག༽
གསུམ་པ་ཚིགས་ཀྱི་ཡན་ལག་ལ་གཉིས་ལས། དངོས་ནི། གནས་སྐབས་སམ་ཚིགས་སྔ་མར་ཏེ་ཁྱིམ་པའི་རྟེན་ལ་དགེ་ཚུལ་ལ་མཐར་ཐུག་འགྲུབ་རུང་གི་བརྐུ་བ་ལ་སོགས་པའི་སྦྱོར་བ་བྱས་པ་ལ་ཡང་དེའི་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་བསོད་ནམས་མིན་པར་ན་སྨད་དོ། །དེ་བཞིན་དུ་རྫོགས་པའི་རྟེན་ལ་མཐར་ཐུག་འགྲུབ་རུང་གི་སྦྱོར་བ་མ་རྫོགས་པ་གསུམ་གྱི་རྟེན་ལ་བྱས་ན་སྦྱོར་བ་དེའི་ལྟུང་བ་ཉེས་བྱས་སུ་ན་སྨད་པ་
ཡིན་ཏེ། ཊཱིཀྐར། ཚིགས་སྔ་མར་སྦྱོར་བ་བྱས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་ཁྱིམ་པའམ་དགེ་ཚུལ་ལམ་དགེ་སློབ་མ་ཞེས་བྱ་བའི་ཚིགས་སྔ་མ་དག་ཏུ་སྦྱོར་བའི་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་བྱས་པ་

47

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

སྟེ། ཚིགས་སྔ་མར་སྦྱོར་བ་བྱས་པ་དེའི་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་དེ་ནི་ན་སྨད་པ་ཉིད་ཡིན་ནོ། །འདི་སྐད་བསྟན་ཏེ། ཁྱིམ་པ་ཉིད་ཅེས་བྱ་བའི་ཚིགས་སུ་རྫས་བརྐུ་བ་ལ་སོགས་པའི་ཕྱིར་སྦྱོར་བ་བྱས་པ་གང་ཡིན་པ་དེའི་སྦྱོར་བ་དེ་ཁོ་ནས་དགེ་ཚུལ་ཉིད་དམ་དགེ་སློབ་མ་ཉིད་དམ་དགེ་སློང་ཉིད་ཅེས་བྱ་བའི་ཚིགས་ཕྱི་མ་དག་ཏུ་དངོས་གཞིའི་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་འགྲུབ་པར་འགྱུར་བའི་སྦྱོར་བ་ཚིགས་སྔ་མར་བྱས་པ་དེ་ནི་ན་སྨད་པ་ཉིད་ཡིན་ཏེ། ཚིགས་འོག་མར་འགྱུར་བ་ཉིད་ཡིན་ནོ་ཞེས་སོགས་གསུངས། ན་སྨད་ཅེས་པ་རྫོགས་པའི་རྟེན་ལ་མཐར་ཐུག་འགྲུབ་པ་ན་ཕམ་པའི་སྦྱོར་བ་ཡིན་མོད”། འོན་ཀྱང་དེ་དགེ་ཚུལ་གྱི་རྟེན་ཡིན་པས་ཉེས་བྱས་ཡིན་པའི་ཕྱིར་ན་སྨད་པ་ཡིན་
ནོ། །ཕོ་ཉས་རྫས་གནས་ནས་སྤོས་པ་ལྟ་བུའི་ཚེ་ལྟུང་བ་མེད་དེ། བསྙེན་པར་རྫོགས་པར་བྱེད་པའི་ཚེ་དེ་ལྟ་བུའི་འདུན་པ་ལོག་པས་སྦྱོར་བ་རྒྱུན་ཆད་པར་གྱུར་ཏེ་ཚིགས་སྔ་མར་སྦྱོར་བ་བྱས་པ་ཙམ་གྱི་དབང་ཁོ་ན་ལས་མེད་པའི་ཕྱིར། ཊཱིཀྐར།

ཚིགས་སྔ་མར་སྦྱོར་བ་ཙམ་གྱི་དབང་ཁོ་ན་ལས་མེད་ན་དེའི་ཚེ་སྦྱོར་བ་ན་སྨད་དོ། །ཡོད་ན་ནི་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་རྫོགས་པར་འགྱུར་རོ། །
འདི་སྐད་བསྟན་ཏེ། བསྙེན་པར་རྫོགས་པའི་ཕྱིར་རྐུ་བར་བྱེད་ན་ཞེས་སྦྱར་
བར་བྱ་སྟེ། དེའི་ཕྱིར་རམ་དེའི་རྒྱུར་བརྐུས་པ་ཡིན་གྱི་བསྙེན་པར་རྫོགས་པར་བྱེད་
པའི་ཚེ་ན་དེ་ལ་བརྐུ་བའི་བྱ་བ་ཡང་མེད་ལ་བརྐུ་བའི་བསམ་པ་ཡང་མེད་པ་དེ་ལ་སྦྱོར་བ་སྔ་མ་དེ་ན་སྨད་པ་ཉིད་དོ་ཞེས་སོ། །འོན་ཀྱང་ཕོ་ཉས་རྫས་ཁྱེར་ཏེ་བྱུང་བ་དགེ་སློང་དེས་བླངས་པ་ལྟ་བུའི་མཐར་ཐུག་འགྲུབ་པ་ཡོད་ན་དངོས་གཞི་བསྐྱེད་དུ་རུང་བ་ཡིན་ཏེ། ཊཱིཀྐར། ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་རྫོགས་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་དང་། གཞུང་དམ་

48

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

པར། བསྙེན་པར་མ་རྫོགས་པར་བཤམས་ནས་བསྙེན་པར་རྫོགས་ནས་བཅུག་ན་ཅིར་འགྱུར་མཐར་འགྱུར་རོ། །ཞེས་སོགས་དང་། བམ་ལྔར། དེའི་དངོས་གཞི་ཚིགས་
ཕྱི་མར་ཐུབ་པ་ཉིད་ལ་ནི་ན་སྨད་པ་མེད་དེ། གཞི་ཇི་ལྟ་བ་བཞིན་ནོ་ཞེས་གསུངས། ཁ་ཅིག་འདི་སྦྱོར་བ་ན་སྨད་མིན་གྱི་དངོས་གཞི་ན་སྨད་ཡིན་ཟེར་བ་མི་འཐད་དེ།
ཊཱིཀྐར། བསྙེན་པར་རྫོགས་པ་ཉིད་ཀྱི་ཚིགས་ཕྱི་མར་དངོས་གཞིའི་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་འགྲུབ་པར་འགྱུར་བའི་སྦྱོར་བ་ཚིགས་སྔ་མར་བྱས་པ་དེ་ཡང་ན་སྨད་པ་ཡིན་ཏེ། ཚིགས་འོག་མར་འགྱུར་བ་ཉིད་ཡིན་ནོ་ཞེས་དང་། བམ་ལྔར། ཚིགས་སྔ་མར་སྦྱོར་བ་བྱས་པ་ལ་ཡང་སྦྱོར་བ་ཉིད་ན་སྨད་པ་ཉིད་དེ། ཁྱིམ་པའམ་དགེ་ཚུལ་ལམ་དགེ་སློབ་མ་ཉིད་ཅེས་བྱ་བའི་ཚིགས་སྔ་མ་དག་ཏུ་སྦྱོར་བའི་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་བྱས་པའི་སྦྱོར་བ་དེས་ཕྱིས་དགེ་ཚུལ་ལམ་དགེ་སློབ་མའམ་དགེ་སློང་ཉིད་ཅེས་བྱ་བའི་ཚིགས་ཕྱི་མ་དག་ཏུ་དངོས་གཞི་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་འགྲུབ་པར་འགྱུར་བའི་སྦྱོར་བ་ཚིགས་སྔ་མར་བྱས་པ་དེ་ནི་ན་སྨད་པ་ཉིད་དེ། སྦྱོར་བ་སྦོམ་པོ་ལ་ཉེས་བྱས་ཉེས་བྱས་ལ་ཉེས་བྱས་ཕྲ་མོར་འགྱུར་བ་ལྟ་བུའོ། །ཞེས་དང་། ཞུ་ཊཱིཀ་ཏུ། སྦྱོར་བ་ལས་བྱུང་བའི་ཉེས་བྱས་
དང་ནི་ལྡན་པའོ་ཞེས་སོ། །རྫོགས་པའི་རྟེན་ལ་སྔར་གྱི་སྦྱོར་བའི་ཉེས་བྱས་དེ་དོན་ལ་
ཉེས་བྱས་ཡིན་ཡང་མིང་སྦོམ་པོ་ཡིན་པས་ཕམ་པ་བས་ན་སྨད་པ་སྟེ། ཊཱིཀྐར།

ཚིགས་འོག་མར་འགྱུར་བ་ཉིད་ཡིན་ནོ་ཞེས་དང་། གང་གི་ཚེ་བསྙེན་པར་རྫོགས་པའི་དུས་ན་དྲན་པར་གྱུར་པ་དེའི་ཚེ། རྒྱ་ལ་འགྱོད་པ་སྐྱེས་པར་གྱུར་ན་ཡང་དེའི་ཚེ་སྦྱོར་བ་སྔ་མ་དེ་ན་སྨད་པ་ཉིད་ཡིན་པས་དེས་ན་ཉེས་པ་སྦོམ་པོར་རྣམ་པར་བཞག་པར་མཛད་དོ། །ཞེས་སོགས་དང་། ཞུ་ཊཱིཀ་ཏུ། སྦྱོར་བ་ལས་བྱུང་བའི་ཉེས་བྱས་གང་

49

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ཡིན་པ་དེ་ནི་འདིའི་ཉེས་པ་སྦོམ་པོར་འགྱུར་ཏེ། ཕམ་པའི་སྦྱོར་བ་ནི་བསྙེན་པར་རྫོགས་པ་དག་ལ་ཉེས་པ་སྦོམ་པོར་བསྟན་པའི་ཕྱིར་ཞེས་སོ། །
འོན་ཀྱང་འདི་ལ་སློབ་དཔོན་ཤཱཀྱ་འོད་ནི། ཚིགས་སྔ་མར་སྦྱོར་བ་བྱས་པ་དེའི་དངོས་གཞི་ཚིགས་ཕྱི་མ་ལ་གྲུབ་པ་ན་སྨད་པའོ་ཞེས་བཞེད་དོ། །འོད་ལྡན་དུ། དགེ་ཚུལ་ཉིད་ཀྱིས་སྦྱོར་བ་བྱས་པ་ཙམ་གྱི་དབང་གིས་བསྙེན་པར་རྫོགས་པ་ཉིད་
དུ་གྲུབ་ན་ཆུང་བ་ཉིད་ཡིན་ཏེ། སྔ་མའི་ཚིགས་སུ་སྦྱོར་བ་བྱས་པའི་ལས་ཀྱི་ལམ་

ཚིགས་ཕྱི་མ་ལ་རྫོགས་ན་ཆུང་བ་ཉིད་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བའི་ཐ་ཚིག་གོ་ཞེས་
སོ། །ཚིགས་ཕྱི་མའང་དེ་དང་འདྲའམ་ཞེ་ན། ཚིགས་ཕྱི་མ་བསྙེན་པར་རྫོགས་པ་ལ་
ཡང་ཚིགས་སྔ་མ་དགེ་སློབ་མ་དང་དགེ་ཚུལ་ལ་སོགས་པའི་ཚིགས་དེ་དང་ལྡན་པ་ཉིད་ཡིན་པས་རྫོགས་པའི་རྟེན་ལ་སྦྱོར་བ་བྱས་ནས་མ་རྫོགས་པའི་རྟེན་ལ་མཐར་ཐུག་འགྲུབ་ཏུ་རུང་བས་མཐར་ཐུག་གྲུབ་པའི་ཚེ་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་རྫོགས་པར་བསྐྱེད་པ་སྟེ། དཔེར་ན། དགེ་སློང་གི་རྟེན་ལ་གཞན་བརྐུ་བའི་ཕྱིར་མངགས་ཏེ། བདག་ཉིད་དགེ་ཚུལ་དུ་བབས་ཤིང་དགེ་ཚུལ་གྱི་དུས་སུ་མཐར་ཐུག་ན་ཉེས་བྱས་དངོས་གཞི་བསྐྱེད་པ་ལྟ་བུ་སྟེ། དེ་ཡང་མར་འབབ་པའི་ཚེ་བྱ་བ་དེ་ལ་བློ་ལོག་པ་མི་འབྱུང་བའི་
ཕྱིར། ཊཱིཀྐར། དེ་ལ་ཡང་ཚིགས་སྔ་མ་དེ་དང་ལྡན་པ་ཉིད་ཡིན་ཏེ། དགེ་སློབ་མ་དང་། དགེ་ཚུལ་གྱི་ཚིགས་དང་ལྡན་པ་ཉིད་ཡིན་པས་ཉེས་བྱས་རྫོགས་པར་འགྱུར་ཏོ། །འདི་སྐད་བསྟན་ཏེ། བསྙེན་པར་རྫོགས་པ་ཉིད་ཅེས་བྱ་བའི་ཚིགས་སུ་སྦྱོར་བ་བྱས་པ་གང་ཡིན་པ་དེ་ཙམ་གྱི་དབང་གིས་དེའི་འོག་ཏུ་བསླབ་པ་ཕུལ་ལམ་བབས་ནས་དགེ་སློབ་མ་ཉིད་དམ། དགེ་ཚུལ་ཉིད་དམ་ཁྱིམ་པ་ཉིད་ཀྱི་ཚིགས་དག་ཏུ་དངོས་

50

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

གཞིའི་གནས་སྐབས་སུ་ནི་བསྙེན་པར་མ་རྫོགས་པ་གཉིས་ལ་ནི་ཉེས་བྱས་སོ། །ཁྱིམ་པ་ལ་ནི་ལྟུང་བ་མེད་དོ་ཞེས་སོ། །
འདིའི་སྦྱོར་བ་ལ་རྟེན་དེ་ལ་གང་འདུག་བསྐྱེད་དེ། ཊཱིཀྐར། བསྙེན་པར་རྫོགས་
པའི་སྦྱོར་བར་གྱུར་པ་ལ་ནི་སྦོམ་པོ་འོ། །ལྷག་མ་རྣམས་ཀྱི་སྦྱོར་བར་གྱུར་པ་ལ་ནི་
བསྙེན་པར་མ་རྫོགས་པ་གཉིས་ཀྱི་ནི་ཉེས་བྱས་སོ། །ཁྱིམ་པ་ལ་ནི་ལྟུང་བ་མེད་དོ་ཞེའོ། །སྦྱོར་བའི་ལྟུང་བ་དེ་ཡང་དགེ་ཚུལ་ལ་ཉེས་བྱས་ཡིན་ཏེ། ཞུ་ཊཱིཀ་ཏུ། ཉེས་པ་སྦོམ་པོ་འདིའི་ཉེས་བྱས་སུ་འགྱུར་ཏེ། དགེ་ཚུལ་ལ་ཉེས་བྱས་ཙམ་དུ་གསུངས་པའི་
ཕྱིར་རོ་ཞེས་སོ། །གལ་ཏེ་དགེ་ཚུལ་དུ་བབས་པའི་ཚེ་དགེ་ཚུལ་གྱི་བསྲུང་བྱ་མཐའ་

དག་བསྲུང་སྙམ་ནས་བྱ་བ་སྔ་མ་དེ་ལས་བློ་ལོག་ན་ཕོ་ཉས་རྫས་གནས་ནས་སྤོས་པ་ཙམ་གྱི་ཚེ་ལྟུང་བ་མེད་དེ། བྱ་བ་དེ་ལས་བློ་ལོག་པའི་ཕྱིར་རོ། །ཡང་རྫས་ཁྱེར་ཏེ་བྱུང་བ་བླངས་ན་ནི། གཞི་ཇི་ལྟ་བ་ལས་ཁ་ན་མ་ཐོ་བར་འགྱུར་རོ། །ཁ་ཅིག་དགེ་བསྙེན་གྱི་སྡོམ་པ་ལ་སོགས་པ་གསུམ་ལྡན་པའི་དགེ་སློང་གིས་མི་བསད་པ་ལྟ་བུ་ལ་
ཉེས་པ་གསུམ་འབྱུང་སྟེ། སྡོམ་པ་གསུམ་མངོན་གྱུར་པ་དང་ལྡན་ཞིང་དེ་དག་དང་འགལ་བའི་ཕྱིར་ཞེས་གསུངས་པ་ལ། ཁ་ཅིག་ནི། དེ་མི་འཐད་དེ། སྡོམ་གསུམ་མངོན་གྱུར་པ་མ་དམིགས་པའི་ཕྱིར་ཏེ། དེ་རང་རིག་གིས་གྲུབ་སྟེ། སྡོམ་པའི་ངོ་བོ་སེམས་པ་ས་བོན་དང་བཅས་པ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །
གཞན་ཡང་དགེ་སློང་གི་ཕམ་པའི་ཆད་པས་མ་ལོག་ན་ཕམ་འདྲའི་ཉེས་བྱས་
ཀྱི་ཆད་པས་མི་བཟློག་པས་དེ་བཅས་པ་དགོས་པ་མེད་དོ་ཞེས་ཟེར་ཏེ། འདི་ལ་བདག་གི་བླ་མ་དག་ན་རེ། རྒྱུ་མཚན་ཕྱི་མ་ནི་འདྲ་ཡང་། སྡོམ་པའི་ངོ་བོ་སེམས་པ་

51

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ཡིན་པ་བསྒྲུབ་དགོས་སོ། །དེས་ན་སྡོམ་གསུམ་མངོན་གྱུར་པར་ཡོད་ཀྱང་བྱེད་ལས་བག་ལ་ཞ་བའི་ཚུལ་དུ་གནས་ཏེ། ཉི་མ་དང་ཟླ་བའི་འོད་བཞིན་ནོ། །གཞན་དུ་ན་བསྙེན་པར་མ་རྫོགས་པའི་བྱ་བ་དང་ལྡན་པར་འགྱུར་བ་དང་། རྟེན་དེ་འདྲ་གཅིག་གིས་མི་གཅིག་བསད་པ་ལ་སྲོག་གཅོད་པའི་ལས་ལམ་རྫས་གཞན་གསུམ་སྐྱེ་བར་འགྱུར་རོ། །འདོད་ན། ཧ་ཅང་ཐལ་ལོ་ཞེས་གསུངས།
གཉིས་པ་ཞར་བྱུང་ནི། སྲིན་བལ་འབའ་ཞིག་ཆ་གཉིས་དང་། བལ་ཁར་རྨེལ་
དང་གསེར་དངུལ་རེག །མངོན་མཚན་ཉོ་ཚོང་གསོད་པ་ལོངས། ཁབ་རལ་ལས་གྱུར་ཁྱབ་པའོ། །དེ་དག་གི་སྐབས་སུ་ལྟུང་བའི་རྒྱུར་གྱུར་པའི་རྫས་བཀག་པ་རིན་ཆུང་བ་དེ་བས་བཟང་པོ་རིན་ཆེ་བ་ལ་ཡང་བཀག་པ་དེ་དང་ལྡན་པ་ཉིད་ཡིན་ཏེ།
ཊཱིཀྐར། རྫས་རིན་ཆུང་ངུ་ལ་སོགས་པས་སྟན་བྱེད་པ་བཀག་པའི་རྫས་དེ་བས་བཟང་པོ་རིན་ཆེ་བ་ལ་སོགས་པ་ལ་སྟན་བྱེད་པ་ལ་ཡང་བཀག་པ་དེ་དང་ལྡན་པ་ཉིད་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བའི་ཐ་ཚིག་གོ་ཞེས་སོ། །དེས་ན་ལུག་བལ་ནག་པོ་འབའ་ཞིག་པ་བས་བཟང་བ་སྲིན་བལ་ལས་སྟན་བྱེད་ནའང་སྤང་བ་ཡིན་པ་ལྟ་བུ་སྟེ། ཊཱིཀྐར། འདི་ལྟ་སྟེ།
དཔེར་ན་ལུག་བལ་ནག་པོ་འབའ་ཞིག་དང་རྫས་རིན་ཆུང་ངུ་ལས་སྟན་བྱེད་པ་བཀག་སྟེ། དེ་ལས་སྟན་བྱེད་ན་སྤང་བའི་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་བ་བཞིན་དུ་སྲིན་བལ་དང་རྫས་རིན་ཆེན་པོ་ལས་སྟན་བྱེད་པ་ཡང་བཀག་སྟེ། དེ་དག་ལས་སྟན་བྱེད་ན་ཡང་སྤང་བའི་ལྟུང་བྱེད་ཁོ་ནར་འགྱུར་བ་ལྟ་བུ་སྟེ། དེས་ན་ལྟུང་བའི་ཕྱིར་ནི་རྫས་བཟང་པོ་ཡང་རྫས་ངན་པ་དང་འདྲ་བར་རིག་པར་བྱའོ་ཞེའོ། །ཡང་དེ་དག་གི་སྐབས་སུ་རྫས་བཀག་པ་དངོས་དེ་དང་རིན་བཟང་ན་འདྲ་བ་ལ་ཡང་བཀག་པ་དེ་དང་ལྡན་པ་

52

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

ཉིད་ཡིན་ནོ། །དེས་ན་སྲིན་བལ་རིན་ཆེ་བ་ལ་སྟན་བྱེད་ན་སྤང་བ་ཡིན་པ་ལྟར། མོན་དར་རིན་ཆེ་བ་ལ་སྟན་བྱེད་ན་སྤང་བ་ཡིན་པ་ལྟ་བུ་སྟེ། ཊཱིཀྐར། སྲིན་བལ་ལ་སོགས་
པའི་རྫས་རིན་ཆེན་པོ་བཀག་པ་དེ་དང་འདྲ་བར་རིན་ཆེ་བ་མོན་དར་ལ་སོགས་པའི་རྫས་ལ་ཡང་བཀག་པ་དང་ལྡན་པ་ཉིད་ཡིན་ཏེ། གཉིས་ཀ་སྤང་བར་འགྱུར་བ་འདྲའོ་ཞེས་གསུང་། བམ་ལྔར། མི་ཚངས་པར་སྤྱོད་པ་ལ་སོགས་ལའང་སྦྱར་ནས་གསུངས་སོ། །

༼མཚན་གྱི་ཡན་ལག༽
བཞི་པ་མཚན་གྱི་ཡན་ལག་ལ་གཉིས་ལས། སྤྱི་དོན་ལ་གསུམ། ཐུན་མོང་དང་ཐུན་མོང་མིན་པའི་རབ་དབྱེ། ཐུན་མོང་དང་ཐུན་མོང་མ་ཡིན་པའི་དོན། མཚན་
ཕྱི་མ་ལ་ཅིར་འགྱུར་རོ། །དང་པོ་ལ་གཉིས། ཐུན་མོང་བ་དང་། ཐུན་མོང་མིན་པའི་རབ་དབྱེའོ། །

༼མཚན་ཉིད་ཅི་འདྲ་བའི་རབ་དབྱེ།༽
དང་པོ་ལ་གཉིས་ལས། མཚན་ཉིད་ཅི་འདྲ་བའི་རབ་དབྱེ་ནི། ཕམ་བཞི་སྨྱན་དང་སྐུར་འདེབས་གཉིས། །འཆང་འཇོག་སློང་དང་སློང་རིགས་དང་། །སྤགས་པ་སོ་སོར་བསྐུར་དང་གསེར། །མངོན་མཚན་ཉོ་ཚོང་ལྷུང་བཟེད་འཚོལ། །འཐག་གཉིས་རྫུན་འདོན་བླ་མ་བདེན། །ས་བོན་འདེབས་དང་རིམ་ལྷག་དང་། །འདུག་གནས་”བྱེད

1

་

དང་དུས་མིན་དང་། །ཁ་ནས་མིད་དང་སྲོག་ཆགས་བཅས། །གཅེར་བུ་དམག་གསུམ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༣༧༤ན༡ན། བྱེད སྒང་། ༢༨༦ན༢ན། ཕྱེ

53

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

མེ་ནུབ་ལྷག །ཁ་དོག་ལོངས་པ་ཚ་བའི་དུས། །དུད་འགྲོ་རྩེ་སྦེད་གཞི་མེད་དང་། །བརྐུ་དང་བརྐོ་དང་མགྲོན་དང་ཆང་། །དུས་མིན་དུས་མིན་སྐྱ་”རེངས1

་དང་། །ཁབ་རལ་

”འདིང2

་གཡན་བདེ་གཤེགས་གོས། །དེ་ལྟར་ལྔ་བཅུ་རྩ་ལྔའོ། །དམིགས་བསལ་ནི།
ཕ་མ་དང་རང་གི་ཁ་བཤང་དུ་བརྩལ་བ་ལས་གཞན་པ་དང་། མ་དག་པ་ལ་སྐུར་པ་འདེབས་པ་གསུམ་དང་། ལྷུང་བཟེད་”ཚོལ3

་བ་དང་དོ་གསུམ་ཚད་ལྷག་གཞན་ལྟ་བུ་
རྗེས་སུ་མཐུན་པའང་ཡོད་མོད་ཀྱི་ཕལ་ཆེ་བའི་ཆ་ནས་བཤད་དོ། །

༼རྗེས་སུ་མཐུ་པའི་རབ་དབྱེ།༽
གཉིས་པ་རྗེས་སུ་མཐུན་པའི་རབ་དབྱེ་ལ་གསུམ་ལས། མཚན་མཐུན་ཡན་ལག་ཏུ་དགོས་པ་ནི། བསྒོ་གྱུར་བཞི་དང་འཕྲོག་པ་དང་། བསྔོས་བསྒྱུར་སྐྱོན་དང་ཕྲ་མ་དང་། །སྐྱོ་སྔོགས་གནས་ངན་བཤེས་ངོ་དང་། །ཁྱད་གསོད་འཕྱ་བསྒོ་ཁྲི་དང་གདིང་། །ཕྱིས་གནོན་འབྱུང་བ་སྤངས་པར་སྟོབས། །འདུས་ཟ་བརྡེག་གཟས་གནས་ངན་ལེན། །བདེ་དང་འདུན་པ་ཆོས་གཏམ་སྨྲ། །དགེ་ཚུལ་འགྱོད་པ་སོར་མོ་དངངས། །ཉེར་འཇོག་ཉན་རྣ་མ་སྨྲས་འགྲོ། །མ་གུས་ཟས་བཅས་ད་གདོད་ཁྲི། །གདལ་དང་སེང་གེ་ལས་གྱུར་ཏེ། །དེ་ལྟར་བཞི་བཅུ་ཐམ་པའོ། །གྲོང་རྒྱུའི་ཕྱི་དྲོ་རྒྱུ་བ་མཚན་ཉིད་ཅི་འདྲར་བགྲངས་ལ་སྔ་དྲོ་རྒྱུ་བ་འདིར་བགྲངས་ཏེ་གཉིས་སུ་བྱས་སོ། །གཉིས་པ་མཚན་མི་མཐུན་ཡན་ལག་ཏུ་དགོས་པ་ནི། འཁྲུར་འཇུག་པ་དང་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༣༧༤ན༢ན། རེང སྒང་། ༢༨༦ན༣ན། རེངས * རེངས
2 མ་ཕྱི། བླ། ༣༧༤ན༢ན། འདིང སྒང་། ༢༨༦ན༣ན། འདིངས
3 མ་ཕྱི། བླ། ༣༧༤ན༣ན། ཚོལ སྒང་། ༢༨༦ན༤ན། འཚེལ

54

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

ལེན་པ་དང་། །ཁྱིམ་པ་མོ་ལ་ཆོས་སྟོན་དང་། །དེ་དང་ལམ་འགྲོ་བུད་མེད་ཉལ། །དེ་ལྟར་དེ་ནི་ལྔ་ཡིན་ནོ། །གསུམ་པ་ཆོ་ག་འཇིག་པ་ནི། འབྲལ་དང་སྤངས་བ་ཟ་བ་དང་། །གསོག་འཇོག་བྱེད་དང་ཟ་བ་བཞི། །སྤངས་པ་ཟ་ཡང་འདིར་རིགས་ཏེ། །ཕ་མ་གཅིག་གིས་སྤངས་པ་གཅིག་གིས་སྤངས་པར་མི་རིགས་པའི་ཕྱིར་ཏེ། ཞུ་བར། བཙུན་པ་དགེ་སློང་གིས་འཚལ་མ་འཚལ་ལགས་ནས་སྤངས་པ་ལས་དེས་ལྷག་པོར་
མ་བགྱིས་པར་བཅའ་བ་དང་བཟའ་བ་ཞིག་འཚལ་བ་ན་མཚན་འཕོས་ཏེ་དགེ་སློང་མར་གྱུར་ན་ཅིར་འགྱུར། ཉེས་བྱས་སོ་ཞེས་སོ། །
གཉིས་པ་ཐུན་མོང་མིན་པ་ནི། ཕའི་རྣམ་འབྱེད་ནས་སོ་བརྒྱད་ཡིན་ལ། མའི་
རྣམ་འབྱེད་ནས་ཕམ་པ་བཞི་ལྷག་མ་བཅུ་གསུམ་སྤང་བ་བཅུ་བཞི་འབའ་ཞིག་པ་བརྒྱ་དང་བརྒྱད། སོ་སོར་བཤགས་པ་བཅུ་དང་བརྒྱ་ཞེ་དགུ་སྟེ་བརྒྱ་དང་གྱ་བདུན་ཡིན་ལ། དེ་དག་ཀྱང་ཉེས་བྱས་ཀྱི་སྡེ་ཚན་མ་གཏོགས་པའི་རྣམ་དབྱེ་ཡིན་
ནོ། །གཉིས་པ་ཐུན་མོང་དང་ཐུན་མོང་མིན་པའི་དོན་ལ་གསུམ། དངོས་དང་། དེའི་རྒྱུ་མཚན་དང་། སོ་སོའི་དོན་ནོ། །དང་པོ་ནི། དགེ་སློང་ཕ་མ་གཉིས་བསགས་ཏེ་བཅས་པའམ་གཅིག་ལ་བཅས་ཏེ་གཅིག་ལའང་བསྒྲགས་པ་སྟེ། བསླབ་པ་ལ་ཉེར་འཇོག་གི་སྐབས་སུ། བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱིས་འདུལ་བ་ལ་ཉན་ཐོས་ཀྱི་བསླབ་པའི་གཞི་ཐུན་
མོང་བ་འཆའ་བར་མཛད་པ་དེའི་ཚེ་ན་གཉིས་ཀའི་དགེ་འདུན་བསྡུ་བར་མཛད་པས་འདི་ཡང་བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱིས་འདུལ་བ་ལ་ཉན་ཐོས་རྣམས་ཀྱི་བསླབ་པའི་གཞི་
ཐུན་མོང་བ་བཅའ་བར་མཛད་པ་ཡིན་ནོ། །འདི་ལ་གཉིས་ཀའི་དགེ་འདུན་བསྡུ་བ་མ་མཛད་པས། དེས་ན་བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱིས་ཀུན་དགའ་བོ་ལ། ཞེས་སོགས་

55

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

གསུངས་པ་ལྟར་རོ། །ཐུན་མོང་མིན་པ་ནི་དེ་ལས་བཟློག་པའོ། །གཉིས་པ་ནི། ཕ་མ་གཉིས་ལུས་མི་འདྲ་ལ། ལུས་མི་འདྲ་བས་ཉོན་མོངས་པ་དང་མཚུངས་ལྡན་གྱི་སེམས་མི་འདྲ་སྟེ། ཕོ་མོ་ལ་ཆགས་པ་ཆེ་ལ། མོ་ཕོ་ལ་ཆགས་པ་ཤས་ཆེ་བ་ལྟ་བུའོ། །དེས་ན་ལྟུང་བ་ཡང་མི་འདྲ་བས། བཅས་པ་ཐ་དད་དུ་བཞག་སྟེ། ཊཱིཀྐར། གང་
གི་ཕྱིར་ལུས་ཀྱི་བྱེ་བྲག་གིས་བསམ་པའི་བྱེ་བྲག་ཏུ་འགྱུར་ལ། བསམ་པའི་བྱེ་བྲག་
གིས་ལྟུང་བའི་བྱེ་བྲག་ཏུ་འགྱུར་ཞིང་། ལྟུང་བའི་བྱེ་བྲག་གིས་བཅས་པའི་བྱེ་བྲག་ཏུ་འགྱུར་བས་དགེ་སློང་མ་རྣམས་ཀྱི་འདུལ་བ་ལོགས་ཤིག་ཏུ་རྣམ་པར་བཞག་པ་དེའི་
ཕྱིར་ཞེས་སོགས་སོ། །
གསུམ་པ་ལ་མཚན་ཉིད་ཅི་འདྲ་བའི་དོན་ནི། ཕ་མ་གཉིས་ལྟུང་བ་ཆེ་ཆུང་མཉམ་པོར་བཅས་ཤིང་ཡན་ལག་ཐུན་མོང་དུ་འདུག་པའོ། །མིང་ཙམ་གྱི་ཐུན་མོང་བའི་དོན་ནི། ཐུན་མོང་བའི་”སྡོམ

1

་ཀྱིས་བསྡུས་ཤིང་ལྟུང་བ་མཉམ་པོར་བཅས་ལ།
ཡུལ་ལ་སོགས་པ་ཅི་རིགས་པ་ཐུན་མོང་མིན་པར་འདུག་པའོ། །ཐུན་མོང་མིན་པའི་དོན་ནི། ལྟུང་བ་མཉམ་ཡང་ཐུན་མོང་མིན་པའི་”སྡོམ

2

་ཀྱིས་བསྡུས་པའམ་བཅས་པ་
དང་ཡན་ལག་ཅི་རིགས་པ་ཐུན་མོང་མིན་པར་འདུག་པའོ། །
གསུམ་པ་མཚན་ཕྱི་མ་ལ་ཅིར་འགྱུར་ལ་གཉིས་ལས། དངོས་ནི། མཚན་ཉིད་ཅི་འདྲའི་སྐབས་སུ། མཚན་སྔ་མ་ལ་སྦྱོར་བ་བྱས་ནས་ཕྱི་མ་ལ་གྲུབ་པ་དང་། སྔ་མ་

ལ་སྦྱོར་དངོས་གཉིས་ཀ་བྱས་པ་ནི་མཚན་ཕྱི་མ་ལ་ཡང་ལྟུང་བ་རྫོགས་པའི་རྟེན་དུ་
རུང་བའོ། །མིང་ཙམ་གྱི་ཐུན་མོང་བ་མཚན་མཐུན་ཡན་ལག་ཏུ་དགོས་པ་རྣམས་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༣༧༥ན༥ན། སྡོམ སྒང་། ༢༨༧ན༤ན། སྡོམས
2 མ་ཕྱི། བླ། ༣༧༥བ༡ན། སྡོམ སྒང་། ༢༨༧ན༥ན། སྡོམས

56

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

དང་། ཐུན་མོང་མིན་པ་རེག་པ་ལ་སོགས་པའི་སྐབས་སུ་དེ་དག་ཆེ་བ་ཆུང་བར་འགྱུར་བ་དང་ཆུང་བ་ཆེ་བར་མི་འགྱུར་བའོ། །མིང་ཙམ་གྱི་ཐུན་མོང་བ་མཚན་མི་མཐུན་ཡན་ལག་ཏུ་དགོས་པ་རྣམས་དང་། ཆོ་ག་འཇིག་པ་དང་། ཐུན་མོང་མིན་པ་མ་བསྐོས་ཉིན་ནུབ་ལ་སོགས་པའི་སྐབས་སུ་དེ་གཉིས་ལ་ཡོད་པ་མེད་པར་འགྱུར་བ་དང་། མེད་པ་ཡོད་པར་མི་འགྱུར་བར་ཤེས་པར་བྱའོ། །དེ་ཡང་མཚན་གྱུར་ཐེབས་གཅིག་གི་དབང་དུ་བྱས་ཞེས་བཞེད་ཀྱང་ལུས་དང་བསམ་པ་དག་ནི་ལྟུང་བ་ན་སྨད་པའི་རྒྱུའི་དངོས་པོ་བསྒྲུབ་པར་འགྱུར་གྱི་ཞེས་གསུངས་པས་དཔྱད་པར་བྱ་ལ། དགེ་སློང་གི་ལྷུང་བཟེད་འཆང་སྤང་སོ་ན་གནས་པ་ལྟ་བུའི་དམིགས་བསལ་ཡང་ཡོད་དོ། །ཁ་ཅིག་མཚན་སྔ་མ་ལ་སྦྱོར་བ་བྱས་ཏེ། ཕྱི་མ་ལ་གྲུབ་པ་ལ་དངོས་གཞིར་གསུངས་པ་ནི་ཕྱི་མ་ལ་སྦྱོར་བ་ཡོད་པ་ལ་དགོངས་ཏེ། ཊཱིཀྐར། དེ་ཡང་བཟློག་པའི་
ཚུལ་གྱིས་རྗེས་སུ་ཞུགས་ན་ནི་སྦོམ་པོ་ཉིད་ཡིན་ལ། མ་ཞུགས་ན་ནི་ཉེས་བྱས་སོ་
ཞེས་པ་ལྟར་རོ། །
གཉིས་པ་དེ་དག་གི་རྒྱུ་མཚན་ནི། མཚན་གྱུར་པས་ལུས་གྱུར་ལུས་གྱུར་པས་ཉོན་མོངས་པ་དང་མཚུངས་པར་ལྡན་པའི་སེམས་གྱུར་ལ། ལུས་དང་བསམ་པ་དག་ནི་ལྟུང་བ་མཉམ་པ་དང་ཆེ་བ་ཆུང་བ་དང་། ཡོད་པ་མེད་པའི་རྒྱར་འགྱུར་གྱི། དེ་ལ་བཟློག་པའི་རྒྱུར་མི་འགྱུར་བའི་ཕྱིར། ཊཱིཀྐར། མཚན་གྱུར་པའི་དབང་གིས་ན།
ལྟུང་བྱེད་ལྷག་པ་ནི་ན་སྨད་པ་ཉིད་དུ་འགྱུར་གྱི། ན་སྨད་པ་ནི་ལྷག་པ་ཉིད་དུ་མི་འགྱུར་རོ། །ཁ་ཅིག་ནི་མཉམ་པ་ཁོ་ན་ཡང་ཡོད་དེ། དཔེར་ན། སྲོག་གཅོད་པ་ལྟ་བུའོ། །དེ་ཡང་ལུས་ཀྱི་བྱེ་བྲག་ལས་བསམ་པའི་བྱེ་བྲག་ཏུ་འགྱུར་ལ་བསམ་པའི་བྱེ་

57

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

བྲག་ལས་ལྟུང་བའི་བྱེ་བྲག་ཏུ་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། །དེས་ན་ལུས་དང་བསམ་པ་དག་ནི་ལྟུང་བ་ན་སྨད་པའི་རྒྱུའི་དངོས་པོ་བསྒྲུབ་པར་འགྱུར་གྱི་ལྷག་པའི་རྒྱུའི་དངོས་པོ་བསྒྲུབ་པར་ནི་མི་འགྱུར་རོ་ཞེས་སོགས་གསུངས་སོ། །
གཉིས་པ་གཞུང་དོན་ལ་གསུམ། མདོར་བསྟན། རྒྱས་བཤད། དེ་དག་གི་རྒྱུ་མཚན་བསྟན་པའོ། །དང་པོ་ནི། ལྟུང་བའི་སྦྱོར་བ་བྱས་པ་མཚན་གྱུར་ཏེ་མཐར་ཐུག་གྲུབ་པའམ། སྦྱོར་དངོས་གཉིས་ཀ་བྱས་པའི་ཕོ་མོ་ཕན་ཚུན་མཚན་གྱུར་པའི་མཚན་
ཕྱི་མ་དེ་ནི་ལྟུང་བའི་དངོས་གཞི་དང་སྦྱོར་བ་དེའི་ཞིང་ངམ་རྟེན་ཡིན་ཏེ། མཚན་དེ་ལ་ཡང་ལྟུང་བ་དེ་དག་འབྱུང་བར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། །དེ་ཡང་སྦྱོར་དངོས་ཀྱི་ལྟུང་བའི་ཞིང་ཡིན་ཞེས་སྤྱིར་བཏང་བའི་ཚུལ་དུ་བསྟན་གྱི་མཚན་ཉིད་ཅི་འདྲ་བའི་ལྟུང་བ་ཁོ་
ནའི་ཞིང་དུ་བསྟན་པར་མི་མངོན་ཏེ། ཊཱིཀྐར། འདི་ནི་སྦྱོར་བ་དང་དངོས་གཞིའི་ལྟུང་བ་གཉིས་ཀའི་ཞིང་ཉིད་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བར་སྤྱིར་སྦྱོར་ཞེས་དང་། དེ་ལྟར་སྤྱིར་

བཏང་བ་བྱས་ནས་དེའི་དམིགས་ཀྱིས་བསལ་བ་བསྟན་པའི་ཕྱིར་ཞེས་སོ། །དེས་ན་
གསོད་པའི་སྦྱོར་བ་བྱས་ཏེ་མཚན་གྱུར་ནས་མཐར་ཐུག་གྲུབ་པ་ན་དེ་དངོས་གཞིའི་ཞིང་ཡིན་པ་ལྟ་བུ་དང་། དགེ་སློང་ཁུ་བ་འབྱིན་པའི་སྦྱོར་བ་ལ་ཞུགས་པ་མཐར་ཐུག་
པ་དང་མཉམ་དུ་དགེ་སློང་མར་གྱུར་ན་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་བ་ལྟ་བུའོ། །
གཉིས་པ་ནི། དེ་ལྟར་སྦྱོར་དངོས་ཀྱི་ལྟུང་བའི་ཞིང་མཚན་ཕྱི་མ་དེ་ཡིན་ནོ་ཞེས་སྤྱིར་བཏང་ནས་གང་གི་ཞིང་གང་ཡིན་པ་དམིགས་ཀྱིས་བསལ་ཏེ་བསྟན་པ་ནི། མཚན་གཞན་གྱི་དངོས་གཞི་རེག་ཕམ་ལྟ་བུ་ལ་ལྟོས་ཏེ་ན་སྨད་པའི་དོན་གྱི་སྦྱོར་བ་
གང་ཡིན་པ་སྐྱེས་པ་ལ་རེག་པར་རྩོམ་པ་ལྟ་བུ་ཉིད་བྱེད་བཞིན་པ་ལས་མཚན་གྱུར་

58

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

པ་ནི་ན་སྨད་པ་དེ་ཉིད་ཀྱི་ཞིང་ཡིན་ཏེ། བམ་ལྔར། མཚན་གྱུར་པ་དེ་ལྟུང་བ་ན་སྨད་པའི་དོན་གྱི་སྦྱོར་བ་གང་ཡིན་པ་ཉིད་ལས་ཞིང་ཡིན་ཏེ་ཞེས་སོ། །དེས་ན་མཚན་
གྱུར་ཏེ་མཐར་ཐུག་གྲུབ་པའི་ཚེ་ཕྱི་མའི་རྟེན་དེ་ལ་རེག་པའི་སྦོམ་པོ་དེ་ཉིད་ཀྱི་དངོས་གཞི་འབྱུང་གི་རེག་པ་མི་འབྱུང་སྟེ། ཊཱིཀྐར། འདི་ལྟ་སྟེ། དཔེར་ན་དགེ་སློང་གཉིས་ཁྲི་གཅིག་ལ་རེག་པ་དང་བཅས་བཞིན་དུ་སྐྱ་”རེངས1

་མ་ཤར་བའི་མདུན་རོལ་ཏུ་ཉལ་
བ་ཉེས་བྱས་ཀྱི་སྦྱོར་བ་ཡིན་པ་དེ་ལས་དེ་གཉིས་དགེ་སློང་མར་གྱུར་ཏེ། སྐྱ་
”རེངས2

་ཤར་ན་ཡང་ཉེས་བྱས་ཁོ་ནར་འགྱུར་གྱི། ལྟུང་བྱེད་དུ་མི་འགྱུར་བ་ལྟ་བུའོ་
ཞེས་སོ། །མདོ་འདིས་སྦྱོར་བ་བྱེད་པ་ལ་དངོས་སུ་”དོགས་པ་བཅད་པ་ཡིན་ཏེ། མདོ་སྔ་མའི་ཊཱིཀྐར། འོག་གི་མདོ་ལས་ན་སྨད་པའི་དོན་གྱི་སྦྱོར་བ་གང་ཡིན་པ་ཉིད་
ལས་སོ་ཞེས་འབྱུང་བ་དེའི་ཡུལ་ནི་སྦྱོར་བའི་ལྟུང་བའི་ཞིང་ཉིད་ཡིན་པར་བསྟན་ནོ་ ”ཞེས3

་སོ། །དེ་ཤུགས་ལ་ཆེ་ཤོས་བསྐྱེད་པའི་མཚན་ལ་སྦྱོར་བ་བྱེད་བཞིན་དུ་མཚན་གྱུར་ཏེ་མཐར་ཐུག་གྲུབ་ན་མཚན་ཕྱི་མའི་ཆུང་ཤོས་སུ་འགྱུར་ཞེས་བསྟན་ཏེ།
ཊཱིཀྐར། ལྷག་པའི་དོན་གྱི་སྦྱོར་བ་ལས་མཚན་གྱུར་པ་ལ་ནི་ལྟུང་བ་ན་སྨད་པར་
འབྱུང་བར་འགྱུར་གྱི་ཞེས་སོགས་གསུངས། མཚན་མ་གྱུར་པའི་གནས་སྐབས་སུ་
ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་གང་གི་དངོས་གཞི་རྫོགས་པར་བྱས་པའི་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་དེ་ནི་ཕྱིས་

མཚན་གྱུར་ན་ཡང་མཚན་ཕྱི་མ་དེ་ལ་གང་འདུག་གི་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་དེ་ཉིད་ཡིན་ནོ། །
ཊཱིཀྐར། བྱས་པ་ནི་ཞེས་བྱ་བ་ནི། སྔར་མཚན་མ་གྱུར་པའི་གནས་སྐབས་སུ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༣༧༦བ༦ན། རེང སྒང་། ༢༨༨བ༣ན། རེངས * རེངས
2 མ་ཕྱི། བླ། ༣༧༧ན༡ན། རེང སྒང་། ༢༨༨བ༣ན། རེངས * རེངས
3 མ་ཕྱི། བླ། ༣༧༧ན༣ན། ཅེས སྒང་། ༢༨༨བ༤ན། ཞེས * ཞེས

59

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་གང་བྱས་པའོ། །དེ་ཉིད་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་ཕྱིས་མཚན་གྱུར་པའི་འོག་ཏུ་ཡང་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་ཉིད་ཡིན་པའོ། །ཞེས་སོ། །དེ་ཡང་དཔེར་ན་དགེ་སློང་མ་རེག་ཕམ་ཅན་མཚན་གྱུར་ན་དགེ་སློང་གི་རྟེན་ལ་སྦོམ་པོ་ཡིན་པ་ལྟ་བུ་སྟེ། ཊཱིཀྐར།

དཔེར་ན་དགེ་སློང་མ་རེག་པའི་ཕམ་པར་གྱུར་པ་གང་ཡིན་པ་དེ་ཉིད་བྱེད་བཞིན་དུ་དེ་མཚན་གྱུར་ཅིང་དགེ་སློང་དུ་གྱུར་ན་རེག་པ་དེ་དགེ་སློང་དེ་ལ་ལུས་ཀྱི་རེག་པའི་དགེ་འདུན་ལྷག་མར་གཏོགས་པའི་སྦོམ་པོར་འགྱུར་ཏེ། འདི་ལྟར་དགེ་སློང་སྐྱེས་པ་དང་ལྷན་ཅིག་ལུས་ཀྱིས་རེག་པའི་རོ་ཉམས་སུ་མྱོང་བ་བྱེད་པ་ཡང་ལུས་ཀྱི་རེག་
པའི་ལྷག་མའི་སྦོམ་པོར་གསུངས་པའི་ཕྱིར་ཞེས་སོགས་གསུངས། མདོ་འདིས་དངོས་གཞི་བྱེད་བཞིན་པ་ལ་”དོགས་པ་བཅད་པ་ཡིན་ཏེ། ཊཱིཀྐར། དེའི་འོག་མའི་མདོ་ལས་བྱས་པ་ནི་དེ་ཉིད་ཡིན་ནོ་ཞེས་འབྱུང་བ་དེའི་ཡུལ་ནི་དངོས་གཞིའི་ལྟུང་བའི་ཡུལ་ཉིད་ཡིན་པར་བསྟན་ནོ་ཞེས་གསུངས། དེས་ན་བྱེད་བཞིན་དུ་ཞེས་པ་དངོས་གཞི་བྱེད་བཞིན་དུ་ཞེས་པ་ཡིན་ནོ། །
རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་དུ་དངོས་གཞི་བྱེད་བཞིན་པ་མཚན་གྱུར་ན་སྔ་མའི་ལྟུང་བ་དེ་མཚན་ཕྱི་མ་ལ་གང་འདུག་གི་ལྟུང་བ་ཡིན་པར་ངེས་སམ་ཞེ་ན། དེའི་དམིགས་བསལ་ནི། མཚན་མ་གྱུར་པའི་གནས་སྐབས་སུ་མཚན་གཞན་གྱི་དངོས་གཞི་ལ་ལྟོས་ཏེ་ན་སྨད་པའི་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་བྱས་པ་དེ་ནི་མཚན་ཕྱི་མ་དེ་ལ་ཡང་ན་སྨད་པ་རང་གི་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་ན་སྨད་པ་ཉིད་དུ་འགྱུར་གྱི་ལྷག་པར་མི་འགྱུར་ཏེ། དཔེར་ན་དགེ་སློང་མ་ཁུ་བ་འབྱིན་པའི་ལྟུང་བྱེད་ཅན་མཚན་གྱུར་པ་ལྟུང་བྱེད་དེ་དགེ་སློང་ལ་ལྟུང་
བྱེད་དུ་འགྱུར་གྱི་འབྱིན་ལྷག་ཏུ་མི་འགྱུར་བ་ལྟ་བུ་སྟེ། ཊཱིཀྐར། དཔེར་ན་དགེ་སློང་མ་

60

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།
ཁུ་བ་འབྱིན་པའི་ལྟུང་བྱེད་བྱེད་བཞིན་དུ་དེ་མཚན་གྱུར་ཏེ་དགེ་སློང་དུ་གྱུར་ན་ཁུ་བ་
འབྱིན་པ་དེ་དགེ་སློང་དེ་ལ་ཡང་ལྟུང་བྱེད་ཁོ་ནར་འགྱུར་གྱི་དགེ་འདུན་ལྷག་མ་ཉིད་དུ་མི་འགྱུར་པ་ལྟ་བུའོ་ཞེས་སོ། །དེས་ན་མཚན་གྱུར་པས་ལྟུང་བ་མཉམ་”པ་པོ1

་

འཛིན་པ་དང་ཆེ་བ་ཆུང་བར་འགྱུར་གྱི་ཆུང་བ་ཆེ་བར་འགྱུར་བ་སོགས་ནི་མེད་དེ།
ཊཱིཀྐར། མཚན་གྱུར་པའི་དབང་གིས་ན་ལྟུང་བྱེད་ལྷག་པ་ནི་ན་སྨད་པ་ཉིད་དུ་འགྱུར་
གྱི་ན་སྨད་པ་ནི་ལྷག་པ་ཉིད་དུ་མི་འགྱུར་རོ། །
ཁ་ཅིག་ནི་མཉམ་པ་ཁོ་ན་ཡང་ཡོད་དེ། དཔེར་ན་སྲོག་གཅོད་པ་ལ་སོགས་པ་
ལྟ་བུའོ། །དེ་ཡང་ལུས་ཀྱི་བྱེ་བྲག་ལས་བསམ་པའི་བྱེ་བྲག་ཏུ་འགྱུར་ལ་བསམ་པའི་
བྱེ་བྲག་ལས་ལྟུང་བའི་བྱེ་བྲག་ཏུ་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། །དེས་ན་ལུས་དང་བསམ་པ་དག་ནི་ལྟུང་བ་ན་སྨད་པའི་རྒྱུའི་དངོས་པོ་བསྒྲུབ་པར་འགྱུར་གྱི་ལྷག་པའི་རྒྱུའི་དངོས་པོ་བསྒྲུབ་པར་ནི་མི་འགྱུར་རོ། །ལན་འགའ་ནི་ལྟུང་བ་ལྷག་པར་སྤྱོད་པའི་གནས་སྐབས་སུ་མཚན་གྱུར་ན་ལྟུང་བ་ན་སྨད་པར་འགྱུར་རོ། །ལན་འགའ་ནི་དངོས་གཞིའི་ལྟུང་བ་བྱུང་ཞིང་ལྷག་པར་སྤྱོད་པ་ལས་འདས་པ་ན་རང་གི་ལྟུང་བ་ཉིད་དུ་འགྱུར་གྱི་ན་སྨད་པ་ཉིད་དུ་མི་འགྱུར་རོ་ཞེས་སོ། །
དགེ་སློང་གིས་ལྷུང་བཟེད་ལྷག་པ་ཞག་བཅུ་ལས་འདས་པར་བཅངས་ན་སྤང་བར་འགྱུར་ལ། དགེ་སློང་མས་ནི་ཞག་གཅིག་ལས་འདས་པར་བཅངས་ན་སྤང་བར་འགྱུར་ན། དགེ་སློང་གིས་ལྷག་པ་ཞག་དགུར་བཅངས་པ་མཚན་གྱུར་ན་མའི་རྟེན་ལ་སྤང་བར་འགྱུར་རམ་ཞེ་ན། དགེ་སློང་གི་རྟེན་ལ་ལྷུང་བཟེད་ལྷག་པོ་ཞག་བཅུར་མ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༣༧༨ན༣ན། པ་པོ སྒང་། ༢༨༩བ༢ན། པསོ

61

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ལོན་པ་དགུ་ལྟ་བུ་བཅངས་པ་མཚན་གྱུར་ན་ཞག་དགུ་པོ་དེ་ནི་དགེ་སློང་མའི་རྟེན་དེ་ལ་ལྟུང་བཟེད་རྙེད་པའི་ཉི་མ་དང་པོའི་ཆ་ཉིད་དམ་དེའི་ཁོངས་སུ་གཏོགས་པ་ལྟ་བུ་ཡིན་པས་སྤང་བར་མི་འགྱུར་ཏེ། དཔེར་ན་སྔ་དྲོ་ལ་སོགས་པ་འདས་པ་ཙམ་གྱིས་

སྤང་བར་མི་འགྱུར་བ་བཞིན་ནོ། །ནི་ཞེས་པ་ཞག་བཅུར་ལོན་པ་ལས་དགར་བ་སྟེ།
ཊཱིཀྐར། ཞག་བཅུར་ལོན་ན་ནི་འཆང་བའི་དུས་རྫོགས་པ་ཡིན་ནོ། །གོས་འཆང་བ་ལ་སོགས་པ་ནི་འདིས་”དོགས་པ་བཅད་མི་དགོས་ཏེ་ཆོ་ག་འདྲ་བའི་ཕྱིར་རོ། །ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་ཐུན་མོང་མིན་པ་འཁོར་ཉེར་འཇོག་གི་ལྟུང་བྱེད་ལྟ་བུ་བྱས་པའི་དགེ་སློང་མ་མཚན་གྱུར་པའི་མཚན་ཕྱི་མ་ལྟུང་བ་དེའི་ཞིང་མིན་པ་དགེ་སློང་གི་རྟེན་ཉིད་ལ་སྔར་
བྱས་ཀྱི་ལྟུང་བ་དེ་ཉམས་ཤིང་ཞིག་པ་ཡིན་པས་དེའི་དངོས་གཞི་དང་ན་སྨད་པ་གང་ཡང་མེད་ལ་ལྟུང་བ་དེ་བཤགས་པར་ཡང་བྱ་མི་དགོས་ཏེ། ནི་ཞེས་པ་གཏན་ཚིགས་འཛིན་པ་ཡིན་པས་མཚན་ཕྱི་མ་དེ་ལྟུང་བ་དེ་དག་གི་དངོས་གཞི་དང་ན་སྨད་པ་གང་གི་ཡང་ཞིང་མིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །
ཊཱིཀྐར། མཚན་གྱུར་ན་མཚན་མ་གྱུར་པའི་གནས་སྐབས་སུ་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་ཐུན་མོང་མིན་པ་གང་བྱས་པ་དེའི་ཞིང་མིན་པས་ཞེས་སོ། །ཞིང་མིན་པའི་དོན་ཡང་བཅས་པ་མེད་པ་ཡིན་ཏེ། མ་བཅས་པ་ཉིད་ལ་ཡང་ངོ་ཞེས་པ་དང་། འོད་ལྡན་དུ། ལྟུང་བ་ནི་བཅས་པ་ཙམ་གྱི་རྗེས་སུ་འབྲང་བས་ཞེས་སོ། །མཚན་གྱུར་ན་སྔར་ལྟུང་བ་བྱས་པ་དེའི་ཞིང་མཚན་ཕྱི་མ་དེ་མིན་པ་ལ་”ལྟུང1

་བ་དེ་ཉམས་ཞེས་བཤད་པ་དེ་ལ་
སྟེ་དེས་ན་ཉེས་པ་བཅབས་པའི་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་བྱས་པ་ཡང་མཚན་གྱུར་པའི་ཆེ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༣༧༩ན༡ན། ལང སྒང་། ༢༩༠ན༥ན། ལྟུང * ལྟུང

62

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

ཉམས་པ་མིན་པ་མིན་ཏེ། འཆབ་ཉེས་དེ་ཡང་གཏན་ཐུན་མོང་མིན་པ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་

ཏེ། འཆབ་ཉེས་འབྱུང་བ་ལ་ཡུལ་མཚན་མཐུན་ལ་བཅབས་པ་དགོས་པའི་ཕྱིར།

དེས་ན་སྤོ་བ་ལ་སོགས་པ་བྱ་མི་དགོས་ཏེ། ཊཱིཀྐར། དེས་ན་དགེ་སློང་གིས་དགེ་འདུན་ལྷག་མ་བཅབས་ནས་མཚན་གྱུར་ཏེ། དགེ་སློང་མ་ཉིད་དུ་གྱུར་ན་སྤོ་བའི་ལས་ཉིད་སྤྱད་པར་བྱ་མི་དགོས་ཏེ། མཚན་མ་གྱུར་པ་ཉིད་ལ་འཆབ་པའི་ཉེས་པ་སྲིད་པའི་
ཕྱིར་རོ་ཞེས་གསུངས། གང་གིས་ཕམ་པ་འཆབ་བཅས་སུ་བྱེད་པའི་འཆབ་པ་དེ་འབྱུང་བ་ཡུལ་ལ་མི་ལྟོས་ཏེ་དུས་ལ་མི་ལྟོས་པའི་ཕྱིར་རོ། །དེས་ན་དེ་ཉམས་པར་མི་འགྱུར་ལ་ཕམ་པ་འཆབ་པའི་ཉེས་བྱས་ནི་ཡུལ་དུས་ལ་ལྟོས་པར་བཤད་དོ། །མཚན་མ་གྱུར་པའི་གོང་དུ་ཉེས་པ་ལས་དབྱུང་བའི་ཕྱིར་མགུ་བ་སྤྱད་པ་མཚན་གྱུར་ན་
མགུ་བ་འཕྲོ་ནས་སྤྱད་པར་བྱའམ་ཞེ་ན། མཚན་སྔ་མའི་རྟེན་ལ་ཉེས་པ་ལས་དབྱུང་བའི་ཕྱིར་དུ་མགུ་བ་ཞག་དྲུག་གམ་ཟླ་བ་ཕྱེད་རིལ་གྱིས་སམ་ཆ་ཤས་ཀྱིས་སྤྱད་པ་
ནི་མཚན་ཕྱི་མ་དེ་ལ་དབྱུང་བའི་དོན་དུ་དོན་མེད་པ་ཉིད་ཡིན་ཏེ། ཡང་བསྐྱར་ནས་སྤྱད་དགོས་པའི་ཕྱིར་རོ། །
དེ་ལྟར་ཡང་སྤོ་བའི་གཞི་ཞུ་བ་ལས། བཙུན་པ་རེ་ཞིག་དགེ་སློང་སྤོ་བ་ཐུག་པ་མཚན་གྱུར་ཏེ་དགེ་སློང་མར་གྱུར་ན། ཅི་དེས་གཉིས་ཀའི་དགེ་འདུན་ལ་ཟླ་བ་ཕྱེད་མགུ་བ་སྤྱད་པར་བགྱི་འཚལ་ལམ་སྤྱད་པར་བྱ་དགོས་སོ། །བཙུན་པ་རེ་ཞིག་
དགེ་སློང་མ་གཉིས་ཀའི་དགེ་འདུན་ལ་མགུ་བ་སྤྱད་པ་མཚན་གྱུར་ཏེ་དགེ་སློང་དུ་གྱུར་ན། ཅི་དེས་དགེ་འདུན་ལ་ཞག་དྲུག་མགུ་བ་སྤྱད་པར་བགྱི་འཚལ་ལམ་སྤྱད་
པར་བྱ་དགོས་སོ་ཞེས་དང་། ཊཱིཀྐར། མདོ་ཕྱི་མ་ཤོས་ཀྱིས་ནི་མགུ་བ་སྤྱད་པ་དོན་

63

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

མེད་པར་བསྟན་ཏེ། འདི་ལྟར་སྔར་གཉིས་ཀའི་དགེ་འདུན་ལ་ཟླ་བ་ཕྱེད་མགུ་བ་སྤྱད་དུ་ཟིན་ཀྱང་། ཡང་དགེ་འདུན་ལ་ཞག་དྲུག་མགུ་བ་སྤྱད་པར་བྱ་དགོས་པར་བསྟན་པའི་ཕྱིར་ཞེས་དང་། བམ་ལྔར། གདོད་གཞི་ནས་མགུ་བ་སྤྱད་དགོས་སོ་ཞེས་སོ། །གསུམ་པ་དེ་དག་གི་རྒྱུ་མཚན་བསྟན་པ་ནི། མཚན་གྱུར་པ་འདི་ལ་ཆོ་ག་སྟེ་བཅས་པ་རྣམས་འཕོས་པར་གྱུར་པ་ཡིན་ནོ། །དེས་ན་མཚན་གྱུར་པས་ལྟུང་བ་ཆེ་བ་ཆུང་བ་དང་ཡོད་པ་མེད་པར་འགྱུར་བ་དང་མགུ་བ་སྤྱད་པ་དོན་མེད་པར་རྣམ་པར་བཞག་པ་ཡིན་ཏེ། ཊཱིཀྐར། གང་གི་ཕྱིར་བྱས་པ་ནི་དེ་ཉིད་ཡིན་ནོ་ཞིང་མིན་པ་ཉིད་ལ་
ཉམས་སོ། །མགུ་བ་སྤྱད་པ་ནི་དོན་མེད་པ་ཉིད་ཡིན་ནོ་ཞེས་བསྟན་པ་དེའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་སོ། །གལ་ཏེ་ལྟུང་བ་ཆུང་བ་ཡང་ཆེ་བར་འགྱུར་རོ་ཞེ་ན། ལུས་དང་བསམ་པ་དག་ནི་ལྟུང་བ་ན་སྨད་པའི་རྒྱུའི་དངོས་པོ་བསྒྲུབ་”ཅེས1

་སོགས་བཤད་ཟིན་
ནོ། །ཤེས་རབ་བྱེད་པར། མཚན་གྱུར་ནས་ནི་ཕོར་གྱུར་ནའང་ཕོའི་ཁྲིམས་ཉིས་བརྒྱ་ལྔ་བཅུ་བསྲུང་། མོར་གྱུར་ནའང་མོའི་ཁྲིམས་ལྔ་བརྒྱ་བསྲུང་ཞེའོ། །

༼ཡུལ་གྱི་ཡན་ལག༽
གཉིས་པ་ཡུལ་གྱི་ཡན་ལག་ལ་བཞི་ལས། དང་པོ་དུས་འདས་པ་དང་མ་འོངས་པ་ལ་བརྟེན་པའི་”དོགས་པ་རྣམ་པར་བཅད་ནས་ད་ལྟར་གྱི་ལུས་ལྟུང་བའི་བྱེད་པ་པོར་སྟོན་པ་ནི། ལྟུང་བའི་སྦྱོར་བ་དང་། དངོས་གཞིའི་བྱུང་བའི་དུས་དེའི་ཚེ་གང་ལས་ལྟུང་བ་འབྱུང་བའི་ཡུལ་དང་གང་ལ་ལྟུང་བ་འབྱུང་བའི་རྒྱུད་ཀྱི་ལུས་གནས་སྐབས་གང་དུ་

གནས་པ་དེ་དག་སྦྱོར་བ་དང་དངོས་གཞིའི་ལྟུང་བའི་བྱེད་པ་པོ་ཡིན་ཏེ། དེ་ཡང་སྦྱོར་
1 མ་ཕྱི། བླ། ༣༨༠ན༡ན། ཞེས སྒང་། ༢༩༡ན༢ན། ཅེས * ཅེས

64

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

བའི་དུས་ཀྱི་ལུས་ནི་སྦྱོར་བའི་ལྟུང་བའི་བྱེད་པ་པོ་ཡིན་ལ། དངོས་གཞིའི་དུས་ཀྱི་ལུས་ནི་དངོས་གཞིའི་ལྟུང་བའི་བྱེད་པ་པོ་ཡིན་ཏེ། ཊཱིཀྐར། གང་ལས་ལྟུང་བ་འབྱུང་

བའི་ལུས་དང་རྒྱུད་གང་ལ་ལྟུང་བ་འབྱུང་བའི་ལུས་དེ་གཉིས་གནས་སྐབས་གྱུར་པ་ན་གང་གི་གནས་སྐབས་སུ་གྱུར་པའི་ལུས་དེ་ཉིད་ཡུལ་དང་རྒྱུད་ཀྱི་ལྟུང་བ་གང་ཡིན་པ་དེའི་བྱེད་པ་པོ་ཉིད་ཡིན་པར་རྣམ་པར་བཞག་གོ་ཞེས་སོ། །
དཔེར་ན་གསད་པར་བྱ་བ་དགྲ་བཅོམ་པ་ཉིད་མིན་པའི་དུས་སུ་གཞན་ཞིག་གསོད་པར་བསྐོས་ན་དེའི་ཚེའི་གསད་བྱའི་ལུས་དེ་ཕམ་པའི་སྦྱོར་བ་ཁོ་ནའི་བྱེད་པ་པོ་ཡིན་ལ། དགྲ་བཅོམ་པ་ཐོབ་པ་ན་བསྐོས་པ་དེས་གསོད་པར་བྱེད་ན་ལུས་དེ་སྲོག་གཅོད་པ་དང་མཚམས་མེད་པ་གཉིས་ཀའི་བྱེད་པ་པོ་ཡིན་པ་དང་། དེ་བཞིན་དུ་དགེ་སློང་གིས་སྐྱེས་པའི་ལུས་ལ་རེག་པའི་སྦྱོར་བ་བྱས་ནས་ཡུལ་དེ་བུད་མེད་དུ་གྱུར་ཏེ་རེག་ན་སྐྱེས་པའི་ལུས་དེ་སྦྱོར་བའི་བྱེད་པ་པོ་ཡིན་ལ། བུད་མེད་ཀྱི་ལུས་དེ་རེག་ལྷག་གི་བྱེད་པ་པོ་ཡིན་པ་ལྟ་བུ་སྟེ། ཊཱིཀྐར། དཔེར་ན་གསད་པར་བྱ་བ་དགྲ་བཅོམ་པ་
མིན་པའི་གནས་སྐབས་ལ་ལྟུང་བ་འབྱིན་པར་བྱེད་པས་བསད་པའི་སྦྱོར་བ་བརྩམས་
ནས་གསད་པར་བྱ་བ་དེས་དགྲ་བཅོམ་པ་ཐོབ་པའི་གནས་སྐབས་སུ་ལྟུང་བ་འབྱིན་

པར་བྱེད་པ་དེས་དགྲ་བཅོམ་པ་དེ་གསོད་པར་བྱེད་ན་དེའི་ཚེ་དགྲ་བཅོམ་པའི་ལུས་དེ་ལྟུང་བ་འབྱིན་པར་བྱེད་པའི་རྒྱུད་ལ་སྲོག་གཅོད་པའི་ལྟུང་བ་དང་མཚམས་མེད་
པའི་ལས་གཉིས་ཀ་འབྱུང་བའི་བྱེད་པ་པོ་ཉིད་ཡིན་པ་ལྟ་བུ་དང་། གསད་པར་བྱ་བ་ཉིད་དགྲ་བཅོམ་པ་མིན་པའི་གནས་སྐབས་ལ་ལྟུང་བ་འབྱིན་པར་བྱེད་པས་བསད་
པའི་སྦྱོར་བ་བརྩམས་ནས་འགྱོད་པ་དྲག་པོ་བསྐྱེད་པ་ལ་སོགས་པས་སྦྱོར་བ་དེ་

65

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།
ལས་ཕྱིར་ལོག་ནས་དེའི་འོག་ཏུ་གསད་པར་བྱ་བ་དེས་དགྲ་བཅོམ་པ་ཐོབ་ནས་བསད་པའི་སྦྱོར་བ་སྔ་མ་དེ་ཉིད་ཀྱིས་དེའི་ཚེ་དགྲ་བཅོམ་པ་དེ་ཤི་བར་གྱུར་ན་དེའི་ཚེ་དགྲ་བཅོམ་པའི་ལུས་དེ་ལྟུང་བ་འབྱིན་པར་བྱེད་པའི་རྒྱུད་ལ་སྲོག་གཅོད་པ་
འབའ་ཞིག་གི་བྱེད་པ་པོ་ཉིད་ཡིན་གྱི། མཚམས་མེད་པའི་ལས་ཀྱི་བྱེད་པ་པོ་ཉིད་
མིན་པ་ལྟ་བུ་དང་། དེ་བཞིན་དུ་དགེ་སློང་གིས་སྐྱེས་པའི་ལུས་ལ་རེག་པའི་སྦྱོར་བ་བརྩམས་པ་ན་སྐྱེས་པ་དེ་མཚན་གྱུར་ཏེ་བུད་མེད་དུ་གྱུར་ན་བུད་མེད་ཀྱི་ལུས་ལ་

རེག་པ་དེ་ནི་ལྟུང་བ་འབྱིན་པར་བྱེད་པ་དེའི་རྒྱུད་ལ་བུད་མེད་ཀྱི་ལུས་ལ་རེག་པ་
ལས་དགེ་འདུན་ལྷག་མའི་ལྟུང་བ་གང་བྱུང་བ་དེའི་བྱེད་པ་པོ་ཉིད་ཡིན་གྱི། སྦོམ་པོའི་
བྱེད་པ་པོ་ཉིད་མིན་པ་ལྟ་བུ་དང་ཞེས་སོགས་སོ། །དེ་བཞིན་དུ་རྟེན་གྱི་ལུས་ལའང་

ཤེས་པར་བྱ་ལ། འོན་ཀྱང་ཆུང་བ་བསྐྱེད་པའི་མཚན་ལ་སྦྱོར་བ་བྱས་ཏེ། ཆེ་ཤོས་བསྐྱེད་པའི་མཚན་ལ་མཐར་ཐུག་འགྲུབ་པ་ལ་ཆུང་ཤོས་སུ་འགྱུར་ཏེ། རྒྱུ་མཚན། མཚན་འགྱུར་གྱི་སྐབས་སུ་བཤད་པ་བཞིན་ནོ། །འདིར་འགྲེལ་པ་ལ་སོགས་པར་འགྱོད་པ་བསྐྱེད་པས་སྦྱོར་བ་ལས་ལོག་པ་ལ་ཕམ་པ་འབྱུང་ལ་མཚམས་མེད་མི་འབྱུང་བར་བཤད་པ་ནི་དགྲ་བཅོམ་པའི་ཆ་ལ་འདུན་པ་ལོག་པར་གསལ་ལོ། །དེས་ན། མདོ་འདིས་སྦྱོར་བའི་ལྟུང་བ་བསྐྱེད་པའི་དུས་ཀྱི་ལུས་དེ་ཁོ་ན་དངོས་གཞིའི་བྱེད་པ་པོ་མིན་ནོ་ཞེས་བསྟན་ནོ། །གཉིས་པ་གང་ལས་སྐྱེས་པ་གཞན་ལ་བརྟེན་པའི་”དོགས་པ་རྣམ་པར་བཅད་ནས་རང་གི་འགྲོ་བ་གང་དུ་གཏོགས་པའི་ལུས་ལྟུང་བའི་བྱེད་པ་པོར་བསྟན་པ་ནི། ཕ་མ་མིའི་འགྲོ་བ་པ་ལས་གཞན་མི་མིན་པའམ་དུད་འགྲོ་ལྟ་བུ་ལས་སྐྱེས་པའི་བུ་ཚ་

66

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

མིའི་འགྲོ་བ་པ་དེ་ནི་མི་རང་གི་འགྲོ་བ་པ་ཉིད་མིན་པ་མིན་པས་དེ་མ་བྱིན་ལེན་གྱི་རྫས་བདག་ཏུའང་རུང་ལ། སྲོག་གཅོད་ཕམ་པ་ལ་སོགས་པའི་ཡུལ་དུ་རུང་ངོ་། །དེ་བཞིན་དུ་མི་དང་དུད་འགྲོ་ལས་སྐྱེས་པའི་མི་མ་ཡིན་དེ་ཡང་རང་གི་འགྲོ་བ་པ་དང་། མི་དང་མི་མིན་ལས་སྐྱེས་པའི་དུད་འགྲོ་ཡང་རང་གི་འགྲོ་བ་པ་ཉིད་ཡིན་པས་རང་རང་ལ་བརྟེན་པའི་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་རྫོགས་པར་བསྐྱེད་པའི་རྟེན་དུ་རུང་བ་ཡིན་ནོ། །ཊཱིཀྐར། དཔེར་ན་མི་མིན་པ་མོའི་མངལ་ནས་སྐྱེས་པའི་མིའི་རྒྱུད་དུ་དབང་བའི་རྫས་ལ་དེར་འདུ་ཤེས་པས་བརྐུས་ན་མི་ཉིད་ལ་བརྐུས་པ་ཡིན་པས་ཕམ་པར་འགྱུར་བ་ལྟ་བུ་དང་། དེ་བཞིན་དུ་མི་མིན་པ་མོའི་མངལ་ནས་སྐྱེས་པའི་མངལ་ན་གནས་པ་མིའི་ངོ་བོ་ཉིད་བསད་པ་ཡིན་པས་ཕམ་པ་ཁོ་ནར་འགྱུར་བ་ལྟ་བུ་དང་། དེ་བཞིན་དུ་མིའི་བུད་མེད་ཀྱི་མངལ་ནས་སྐྱེས་པའི་མངལ་ན་གནས་པ་མི་མིན་པའི་ངོ་བོ་ཉིད་
བསད་ན་མི་མིན་པ་ཉིད་བསད་པ་ཡིན་པས་སྦོམ་པོར་འགྱུར་བ་ལྟ་བུའོ་ཞེས་སོགས་སོ། །དེ་བཞིན་དུ་བུ་ཚ་འགྲོ་བ་གཞན་ཡིན་ཡང་ཕ་མ་རང་གི་འགྲོ་བ་པ་ཡིན་ཞེས་ཀྱང་སྦྱར་གསུང་ངོ་། །
གསུམ་པ་ཁ་དོག་དང་དབྱིབས་གཞན་ལ་བརྟེན་པའི་”དོགས་པ་རྣམ་པར་བཅད་
ནས་རང་གི་རྒྱུད་གང་དུ་གཏོགས་པའི་ལུས་ལྟུང་བའི་བྱེད་པ་པོར་བཞག་པར་སྟོན་པ་ནི། མི་གང་ཞིག་སྨན་དང་སྔགས་ལ་སོགས་པའི་དབང་གིས་མི་མིན་དང་དུད་འགྲོའི་འགྲོ་བ་གཞན་གྱི་རྣམ་པའམ། གཟུགས་སུ་བསྒྱུར་ཞིང་བརྟེན་པ་མིར་འདུ་ཤེས་སམ་
གཞན་དུ་འདུ་ཤེས་ཀྱང་རུང་འདི་བསད་དོ་སྙམ་དུ་རྟེན་ངེས་པར་བཟུང་སྟེ་བསད་པ་ལ་ཡང་ཕམ་པ་ཁོ་ནར་འགྱུར་ཏེ། དེ་མི་ཉིད་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །དེ་བཞིན་དུ་མི་མིན་

67

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ནམ། དུད་འགྲོ་འགྲོ་བ་གཞན་གྱི་རྣམ་པ་བརྟེན་པ་བསད་པ་ལ་ཡང་སྦོམ་པོ་དང་ལྟུང་
བྱེད་བསྐྱེད་པ་ཡིན་ཏེ། རང་རང་གི་འགྲོ་བ་པ་ཉིད་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །
དེས་ན་སྦྱོར་བ་ལ་འདུ་ཤེས་ཡན་ལག་ཡིན་པའི་ཕྱིར་འདུ་ཤེས་གང་ཞུགས་
ཀྱི་ཉེས་པར་འགྱུར་ལ། དངོས་གཞི་ལ་དོན་ཡན་ལག་ཡིན་པའི་ཕྱིར་དངོས་པོའི་དབང་གིས་ལྟུང་བར་འགྱུར་ཏེ། ཊཱིཀྐར། འདིར་ལྟུང་བ་རྣམ་པར་བཞག་པ་ནི་དངོས་པོའི་དབང་གིས་རྣམ་པར་བཞག་པ་ཡིན་གྱི་འདུ་ཤེས་ཀྱི་དབང་ཁོ་ནས་རྣམ་པར་བཞག་པ་མིན་ནོ། །དེ་ལྟ་བས་ན་དགེ་སློང་གིས་མིའི་འགྲོ་བར་གཏོགས་པ་མི་མིན་པ་དང་དུད་འགྲོའི་འགྲོ་བ་གཞན་གྱི་རྣམ་པ་བརྟེན་པ་ཞིག་གསོད་ན་དེར་འདུ་ཤེས་པས་
ཀྱང་རུང་གཞན་དུ་འདུ་ཤེས་པས་ཀྱང་རུང་སྟེ། ”བསད1

་པའི་དུས་ན་དངོས་གཞི་ལ་
ནི་ཕམ་པར་འགྱུར་རོ། །སྦྱོར་བ་ལ་ནི་མིའི་འགྲོ་བར་གཏོགས་པར་འདུ་ཤེས་ན་སྦོམ་པའོ། །མི་མིན་པ་དང་དུད་འགྲོའི་འགྲོ་བར་གཏོགས་པར་འདུ་ཤེས་ན་ནི་ཉེས་བྱས་སོ་ཞེས་སོགས་གསུངས།
མཛོད་”ཊཱིཀ

2

་ལས་དགྲ་བཅོམ་པ་མིན་པའི་འདུ་ཤེས་ཀྱིས་དགྲ་བཅོམ་པ་
བསད་ན་ཡང་མཚམས་མེད་པར་འགྱུར་ཏེ། འདི་”བསད3

་དོ་སྙམ་དུ་རྟེན་ངེས་པར་
བཟུང་བའི་ཕྱིར་ཞེས་དང་། ཤེས་རབ་བྱེད་པར། མིར་མི་ཤེས་བཞིན་དུ་བསད་ཀྱང་གསོད་པའི་ཚེ་ཉེས་བྱས། ཤི་ན་ཕམ་པར་འགྱུར། མིར་ཤེས་ཏེ་བསད་ན་ཉེས་བྱས་དང་སྦོམ་པོ་དང་ཕམ་པ་སུམ་ཆར་ཡོད་དོ་ཞེས་གསུངས། གལ་ཏེ་དེ་ལྟར་འདུ་ཤེས་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༣༨༢ན༤ན། བསད སྒང་། ༢༩༢བ༥ན། གསད
2 མ་ཕྱི། བླ། ༣༨༢ན༥ན། ཊིཀ སྒང་། ༢༩༢བ༦ན། ཊཱིཀྐ * ཊཱིཀ
3 མ་ཕྱི། བླ། ༣༨༢ན༦ན། བསད སྒང་། ༢༩༢བ༦ན། གསད

68

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

པས་སོ་ཞེས་བཤད་པ་མིན་ནམ་ཞེ་ན། སྐྱོན་མེད་དེ། དེ་ནི་རྒྱུད་ཐ་དད་མ་ནོར་བར་དགོས་པར་བཤད་ལ། འདིར་གང་བསད་པར་བརྣག་པ་དེར་འདུ་ཤེས་པས་རྟེན་ངེས་པར་བཟུང་བའི་ཕྱིར། ཊཱིཀྐར། འདིར་ལྷས་བྱིན་དུ་འདུ་ཤེས་པས་མཆོད་སྦྱིན་བསད་

པ་ལ་ཕམ་པར་མི་འགྱུར་བ་ལྟ་བུར་ཐལ་བར་མི་འགྱུར་ཏེ། དེ་གཉིས་ནི་རྒྱུད་ཐ་དད་པ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་ལྷས་བྱིན་དུ་འདུ་ཤེས་པས་མཆོད་སྦྱིན་བསད་པ་ལ་ཕམ་པར་མི་
འགྱུར་བར་རིགས་སོ། །འདིར་ནི་རྒྱུད་གཅིག་ཡིན་པའི་ཕྱིར་སྦྱོར་བ་ལ་འདུ་ཤེས་
ལོག་པའི་དབང་གིས་ནི་སྦྱོར་བའི་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་ཆེ་ཆུང་དུ་འགྱུར་བར་ཟད་ཀྱི།

དངོས་གཞི་ལ་སྲོག་བཅད་པའི་དབང་གིས་ནི་དངོས་པོ་ཇི་ལྟ་བ་ལས་ཁ་ན་མ་ཐོ་བར་འགྱུར་རོ། །
འདིར་ཁུངས་ནི། ཨུ་ཏྲ་ཡ་ནའི་རྟོགས་པ་བརྗོད་པ་དྲན་པར་བྱ་སྟེ། འདི་ལྟར་གཙུག་ཕུད་ཅན་གྱིས་ཕས་དགྲ་བཅོམ་པ་ཉིད་ཐོབ་པར་མ་ཤེས་སུ་ཟིན་ཀྱང་ཕས་བུ་
ལ། ཁྱོད་ཀྱིས་མཚམས་མེད་པ་གཉིས་བྱས་ཏེ། ཕ་བསད་པའི་ཕྱིར་དང་དགྲ་བཅོམ་
པ་བསད་པའི་ཕྱིར་ཞེས་སྤྲིང་བ་ལ་སོགས་པ་ལྟ་བུའོ། །ཞེས་གསུངས། འདི་ལ་ཁ་ཅིག་མི་ལ་དུད་འགྲོར་ཤེས་པ་ལ་དངོས་གཞིར་མི་འགྱུར་ཏེ། དམ་པ་ལས། བཙུན་པ་དགེ་སློང་གིས་བྱོལ་སོང་མོའི་མངལ་དུ་མི་བཀུམ་ན་ཅིར་འགྱུར། དེ་སྟེ། མངལ་ན་མིར་འདུ་ཤེས་ན་ནི་མཐར་འགྱུར་རོ། །དེ་སྟེ་མིན་ན་ལྟུང་བའོ་ཞེས་དང་། འོད་ལྡན་དུ། མིར་ནི་འདུ་ཤེས་ཞེས་བྱ་བས་ནི་འགྲོ་བ་གཞན་དུ་འདུ་ཤེས་པས་ནི་མཐར་འགྱུར་བ་མེད་པར་སྟོན་ནོ་ཞེས་བཤད་པས། ཊཱིཀྐ་ལ་སོགས་པར་བཤད་པ་ནི་ནོར་ཏེ། དངོས་

69

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

གཞི་ལ་ཕམ་པ་”སྐྱེད

1

་ན་སྦྱོར་བ་ལ་སྦོམ་པོ་”སྐྱེད

2

་དགོས་ཏེ། སྡེ་ཚན་དེ་ལ་གལ་ཏེ་
དངོས་གཞི་ཡིན་ན་སྦོམ་པོ་འོ་ཞེས་གསུངས་པའི་ཕྱིར་དང་། འདི་སྦོམ་པོར་མི་འདོད་པའི་ཕྱིར་རོ། །དེས་ན་མདོའི་དགོངས་པ་མིར་ཤེས་པ་ལ་དགོངས། ཞེས་གསུངས་མོད། འདིར་འགྲེལ་པ་ལ་སོགས་པའི་རྗེས་སུ་འབྲང་བར་བྱ་སྟེ། མདོའི་ཊཱིཀྐ་བཞི་བམ་ལྔ་མཛོད་འགྲེལ་དང་བཅས་པར་མཐུན་པར་གསུངས་པའི་ཕྱིར། དེས་ན་རྟེན་ངེས་པར་བཟུང་བ་དངོས་གཞི་བསྐྱེད་པའི་རྒྱུ་མཚན་ཡིན་ལ་རིགས་པ་དེ་ལའང་ཁྱབ་པ་མེད་དེ། སྦྱོར་བ་ལ་དེ་མེད་ན་དེ་མ་བྱས་པ་ཉིད་མིན་ནོ་ཞེས་སོགས་མདོ་འགྲེལ་ཐམས་ཅད་དང་། འོད་ལྡན་དུ། ཅི་སྟེ་དངོས་གཞི་ལ་བརྐུ་བའི་སེམས་ཉིད་ཡོད་ན་དེའི་ཚེ་དངོས་གཞི་ཁོ་ན་ཡིན་གྱི་སྦྱོར་བའི་ལྟུང་བ་ནི་མེད་དོ་ཞེས་པ་དང་འགལ་
བའི་ཕྱིར་རོ། །
དེས་ན་དུད་འགྲོར་འདུ་ཤེས་ནས་གསོད་པར་སྦྱོར་བ་འདི་”ནི3

་དུད་འགྲོ་
གསོད་པའི་ལྟུང་བྱེད་ཀྱི་སྦྱོར་བ་ཡིན་པས་ཉེས་བྱས་ཡིན་ཏེ། དུད་འགྲོར་འདུ་ཤེས་
ནས་གསོད་པར་སྦྱོར་བའི་ཕྱིར། ཁྱབ་སྟེ། སྦྱོར་བ་ལ་འདུ་ཤེས་ཡན་ལག་ཡིན་པའི་
ཕྱིར་དང་། ཤེས་རབ་བྱེད་པར། ཕྱུགས་ཡིན་པར་ཤེས་ཏེ་བསད་པ་ལས་མི་ཡིན་པར་གྱུར་ན་སྦྱོར་བའི་ཚེ་ལྟུང་བའི་ཉེས་བྱས་བསད་པས་ནི་ཕམ་པའོ། །མི་ཡིན་པར་བསམས་ཏེ་བསད་པ་ལས་ཕྱུགས་ཡིན་པར་གྱུར་ན་བསད་པར་སྦྱོར་བའི་ཚེ་ཕམ་པའི་ཉེས་བྱས་དང་སྦོམ་པོ་ཡོད་དོ། །བྱོལ་སོང་ཡིན་པས་བསད་པ་ནི་ལྟུང་བའོ་ཞེས་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༣༨༣ན༢ན། སྐྱེད སྒང་། ༢༩༣བ༡ན། བསྐྱེད
2 མ་ཕྱི། བླ། ༣༨༣ན༢ན། སྐྱེད སྒང་། ༢༩༣བ༡ན། བསྐྱེད
3 མ་ཕྱི། བླ། ༣༨༣ན༦ན། མི སྒང་། ༢༩༣བ༤ན། ནི * ནི

70

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

དང་ནོར་བ་བཞིན་ནོ། །དེ་ལྟར་ན་སྦྱོར་སྦོམ་མེད་པའི་ཕམ་པར་འགྱུར་བ་ཡིན་ནོ་ཞེ་ན་འདོད་པ་ཡིན་ནོ། །དེས་ན་མདོ་དེའི་དགོངས་པ་ཕམ་པའི་སྦྱོར་བ་ཡིན་ན་སྦོམ་པོ་ཡིན་ཞེས་པ་ཡིན་ནོ། །ལྟུང་བྱེད་ཀྱི་སྦྱོར་བས་ཕམ་པ་བསྐྱེད་པར་འགྱུར་རོ་ཞེ་ན།
ཀུན་སློང་གི་རྣམ་པ་ཐ་མི་དད་པའི་ཕྱིར་ཉེས་པ་མེད་དོ། །ཡང་ཁ་ཅིག་ན་རེ། རྒྱུད་ཐ་དད་པའི་ཕྱིར་ཞེས་པས་ཀྱང་མི་འགྲུབ་སྟེ། ལྷས་”སྦྱིན

1

་དང་མཆོད་སྦྱིན་བཞིན་དུ།

མི་དང་སྟག་རྒྱུད་ཐ་དད་པའི་ཕྱིར་རོ་གསུང་པ་ཡང་མི་རིགས”ཏེ2

། གང་བསད་པར་

བརྣགས་པའི་ལྷས་”སྦྱིན

3

་དང་མཆོད་སྦྱིན་བཞིན་དུ་འདིར་གང་བསད་པར་
བརྣགས་པའི་མི་དང་སྟག་རྒྱུད་ཐ་དད་པ་མེད་པའི་ཕྱིར། ཚུལ་འདི་ནི་སྲོག་གཅོད་པ་ཁོ་ན་ལ་སྦྱར་བར་བྱ་སྟེ། ཊཱིཀྐར། མདོ་འདི་ནི་མ་བྱིན་པར་ལེན་པ་ལ་སོགས་པ་ལྟུང་
བྱེད་ཀྱི་སྡེ་ཐམས་ཅད་ལ་སྦྱར་བ་མིན་གྱི་སྲོག་གཅོད་པའི་སྐབས་འབའ་ཞིག་དང་སྦྱོར་རོ་ཞེའོ། །མ་བྱིན་པར་ལེན་པ་ལ་ནི་ཡུལ་དེ་གཟུགས་བསྒྱུར་རུང་རྫས་མིའི་རྒྱུད་ཀྱིས་ཡོངས་སུ་གཟུང་བར་འདུ་ཤེས་ན་དངོས་གཞི་བསྐྱེད་པར་དེ་དག་གིས་བཤད་ལ། ཊཱིཀྐར། ལུས་ཀྱིས་རེག་པ་ལ་སོགས་པ་དག་ལ་ནི་ཐ་སྙད་ཀྱི་ཕྱིར་རྣམ་

པར་བཞག་གོ་ཞེའོ། །
བཞི་པ་ཡོན་ཏན་གྱི་ཆ་ལ་བརྟེན་པའི་”དོགས་པ་རྣམ་པར་བཅད་ནས་འཕེན་
པ་གཅིག་གིས་བསྡུས་པའི་ལུས་ལྟུང་བའི་བྱེད་པ་པོར་བསྟན་པ་ནི། སོ་སོ་སྐྱེ་བོ་ལྟ་བུའི་ལུས་གཅིག་གིས་དགྲ་བཅོམ་པ་ལྟ་བུའི་གནས་སྐབས་གཞན་ཐོབ་པ་ནི་སྔར་གྱི་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༣༨༣བ༤ན། སྦྱིན སྒང་། ༢༩༤ན༡ན། བྱིན
2 མ་ཕྱི། བླ། ༣༨༣བ༤ན། སྟེ སྒང་། ༢༩༤ན༢ན། ཏེ
3 མ་ཕྱི། བླ། ༣༨༣བ༤ན། སྦྱིན སྒང་། ༢༩༤ན༢ན། བྱིན

71

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

དེ་ལས་རྒྱུད་གཞན་ཉིད་མིན་ནོ། །དེས་ན་དགྲ་བཅོམ་པ་མིན་པའི་དུས་སུ་བསད་པའི་སྦྱོར་བ་བྱས་ནས་དགྲ་བཅོམ་པ་ཐོབ་པ་ན་གསོད་པར་བྱེད་ན་དེ་ལ་ཕམ་པ་དང་མཚམས་མེད་གཉིས་ཀ་འབྱུང་བ་ལྟ་བུ་དང་། འཕགས་པའི་དམག་ལ་བལྟ་བ་ཡང་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་བ་ལྟ་བུ་དང་། དགེ་སློང་སོ་སྐྱེ་ལ་བརྡེག་པ་ལྟུང་བྱེད་ཡིན་པ་ལྟར་དགེ་སློང་དགྲ་བཅོམ་པ་ལ་བརྡེག་པའང་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་བ་ལྟ་བུའོ། །

༼ལྟུང་བ་ཐ་དད་པའི་རྒྱུ་སེལ་བ་དང་བཅས་པ།༽
གསུམ་པ་ལྟུང་བ་ཐ་དད་པའི་རྒྱུ་སེལ་བ་དང་བཅས་པ་ལ་གཉིས་ལས། དངོས་ལ་ལྔ། བསླབ་པ་དང་མཚན་གྱི་རྒྱུན་ཐ་དད་པ་ལ་བརྟེན་ནས་ལྟུང་བ་ཐ་དད་དུ་
འགྱུར་བ་དང་། ཀུན་སློང་གི་རྒྱུན་ཐ་དད་ལ་དང་། བཅས་རིགས་ཐ་དད་ལ་དང་། ཀུན་སློང་གི་རྣམ་པ་ཐ་དད་ལ་དང་། འབྲས་བུ་ཐ་དད་ལའོ། །དང་པོ་ནི། ཐ་དད་དོ་ཞེས་པ་བཤད་པའི་གཞིར་བྱས་ནས་གང་ལས་ཐ་དད་ན། སྔར་ཉེས་པ་འབྱུང་བ་དེ་ཡོད་པའི་གནས་སྐབས་སུ་སྦྱོར་བའི་ལས་གང་བྱས་པ་དེ་ལས་ཐ་དད་དཔེར་ན་བསླབ་རྒྱུན་སྔ་མ་ལ་ལོ་དྲུག་གི་ནང་དུ་སྟན་གཉིས་པ་བརྩམས་པ་ལྟ་བུ་ལས་ཐ་དད། གནས་སྐབས་གང་ལ་ཐ་དད་ན། བར་སྐབས་སུ་ཉེས་པ་དེ་འབྱུང་བ་མེད་པའི་གང་ཟག་དེ་ལ་ཐ་དད། དཔེར་ན། བར་སྐབས་སུ་ཁྱིམ་པར་བབས་པ་ལྟ་བུ་ལའོ། །
ཊཱིཀྐར། ཉེས་པ་དེ་མེད་པ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་གང་ཟག་གང་ལ་སྟན་ལ་སོགས་པ་བྱེད་པའི་ཉེས་པ་འབྱུང་བ་དེ་མེད་པའོ། །དེའི་དངོས་པོ་ནི་དེ་ཉིད་དོ། །ཉེས་པ་དེ་མེད་
པ་ཅན་གྱི་གནས་སྐབས་དེ་ལ་ཞེས་སོ། །གང་ཐ་དད་ན་གནས་སྐབས་གཞན་དུ་ཉེས་པ་གང་འོང་ཞིང་འཐོབ་པ་དེ་ནི་ཐ་དད། དཔེར་ན་ཡང་རྫོགས་པར་བྱས་ཏེ་སྟན་

72

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

གཅིག་བྱས་པ་དེ་ལ་ཉེས་པ་མེད་ལ་སྔར་སྟན་བརྩམས་པ་དེ་ཟིན་པར་བྱས་པའི་བྱ་བ་ལྟ་བུ་དེ་ཐ་དད། ཊཱིཀྐར། གནས་སྐབས་གཞན་དུ་ཉེས་པ་གང་འོང་ཞིང་འཐོབ་པ་དེ་ནི་ཐ་དད་པ་ཡིན་ཏེ་ཞེས་དང་། བམ་ལྔར། སྦྱོར་བ་དང་དངོས་ཀྱི་བར་དུ་ཉེས་པ་དེ་མེད་པའི་གནས་སྐབས་གཞན་གྱིས་ཆོད་པ་ཉིད་ལ་ཕྱིས་དངོས་གཞིའི་ཉེས་པ་འོང་བ་ཐ་དད་དེ་ཞེས་སོ། །
ཐ་དད་པའི་རྒྱུ་མཚན་ནི། བར་སྐབས་སུ་ཉེས་པའི་ཞིང་མིན་དུ་གྱུར་པའི་
ཕྱིར། ཊཱིཀྐར། འདི་ལྟར་བར་དུ་ཉེས་པ་དེ་མེད་པ་ཉིད་ཀྱི་གནས་སྐབས་ཉེས་པའི་ཞིང་མིན་པར་གྱུར་པ་དེས་ཉེས་པ་ཡོད་པའི་གནས་སྐབས་སྔ་ཕྱི་དེ་གཉིས་ཀྱི་བར་དུ་

གཅོད་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་སོ། །ཐ་དད་པའི་དོན་ནི། སྔ་ཕྱིའི་བྱ་བ་དེ་གཉིས་ཐ་དད་པ་
ཡིན་ཏེ། ཊཱིཀྐར། ལས་དེ་ཐ་དད་པའི་ངོ་བོ་ཉིད་ཡིན་པར་རིག་པར་བྱའོ་ཞེས་སོགས་གསུངས། ཐ་དད་པར་བསྟན་པའི་དགོས་པ་ནི། ལས་ཐ་དད་པས་ལྟུང་བ་ཐ་དད་པ་དང་། སྔར་གཉིས་པ་བརྩམས་པ་ཉེས་བྱས་དང་། ཕྱིས་གཉིས་པ་ཟིན་པར་བྱས་པ་
དངོས་གཞི་ཡིན་པ་དང་། དེ་གཉིས་བསླབ་རྒྱུན་ཐ་དད་ཀྱི་ལྟུང་བ་ཡིན་པས་ཕྱིར་

བཅོས་སོ་སོར་དགོས་པ་དང་། ལྟུང་བའི་དངོས་གཞི་འབྱུང་བ་ལ་བསླབ་རྒྱུན་གཅིག་ལ་རྫོགས་པར་བྱས་པ་དགོས་པར་གོ་བའོ། །ཊཱིཀྐར། རྩོམ་པ་དང་ཟིན་པར་བྱེད་པའི་
མཚན་ཉིད་སྔ་ཕྱིའི་ཆ་དེ་གཉིས་ལྟུང་བ་ཐ་དད་པའི་བྱེད་པ་པོ་ཉིད་ཡིན་ཏེ། དེ་ལ་སྔར་
མ་བབས་པའི་མདུན་རོལ་ཏུ་དུས་མིན་པར་སྟན་གཞན་བརྩམ་པའི་ཆ་སྔ་མ་དེ་ནི་སྦྱོར་བ་ལས་བྱུང་བའི་ཉེས་བྱས་ཀྱི་བྱེད་པ་པོ་ཉིད་ཡིན་ནོ། །ཕྱིས་བསྙེན་པར་
རྫོགས་ནས་སྟན་གཞན་ཞིག་བྱེད་ཅིང་དེ་ཟིན་པར་བྱས་པ་དེ་ལ་ནི་ཉེས་པ་མེད་

73

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

དོ། །དེའི་འོག་ཏུ་དུས་མིན་པ་ཁོ་ནར་སྔར་སྟན་བརྩམ་པ་དེ་ཡང་ཟིན་པར་བྱེད་པའི་
ཆ་ཕྱི་མ་དེ་ནི་སྤང་བའི་ལྟུང་བྱེད་ཀྱི་དངོས་གཞིའི་བྱེད་པ་པོ་ཡིན་པ་ལྟ་བུ་དང་ཞེས་
སོ། །དེ་བཞིན་དུ་མཚན་གཞན་གྱིས་ཆོད་པ་ལའང་བཤད་དོ། །འདིར་ཊཱིཀྐ་ལ་

སོགས་པར་དངོས་གཞིར་བཤད་པ་དང་། ཕྱེད་བྱས་པའང་འགལ་ལོ་ཞེ་ན། མི་འགལ་ཏེ། འདི་རང་ཐེ་བའི་འཕྲོ་ཡིན་པའི་ཕྱིར། ཇི་སྐད་བསྒོ་བ་བཞིན་མི་བྱེད་པ་ཞེས་པ་བཞིན་ནོ། །ཡང་ན་འདི་མཐར་ཐུག་པ་ཡིན་པ་ཙམ་ལ་དགོངས་གསུང་ངོ་། །གཉིས་པ་ཀུན་སློང་གི་རྒྱུན་ཐ་དད་ལ་བརྟེན་ནས་ལྟུང་བ་ཐ་དད་པར་འགྱུར་བ་ནི། ཐ་དད་པ་ཉིད་དོ་ཞེས་པ་གཞིར་བྱ་ས་ནས། གང་ལས་ཐ་དད་ན། བསམ་རྒྱུན་སྔ་
མ་ལ་སྟན་ནམ་ཁང་པ་ལྟ་བུ་བརྩམ་པ་ལས་ཐ་དད། གང་ལ་ཐ་དད་ན་བར་སྐབས་སུ་

བྱེད་འདོད་ལོག་པའི་གང་ཟག་ལ་ཐ་དད་ལ། གང་ཐ་དད་ན། སྦྱོར་བ་བརྩམས་ནས་བསམ་པ་ཐག་པས་བཏང་བ་བསམ་རྒྱུན་ཕྱི་མ་ལ་སྟན་ནམ། ཁང་པ་ལྟ་བུ་རྫོགས་
པར་བྱས་པའི་བྱ་བ་དེ་ཐ་དད། ཐ་དད་པའི་རྒྱུ་མཚན་ནི། བར་སྐབས་སུ་བྱེད་པར་འདོད་པ་ལོག་པའི་ཕྱིར་རོ། །ཊཱིཀྐར། གང་བརྩམས་པའི་ལས་དེ་བསམ་པ་ཐག་པ་
ནས་བཏང་བའི་ལས་དེ་ཡང་ཐ་དད་པ་ཡིན་ཏེ། བྱེད་འདོད་པ་ལོག་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེའོ། །ཐ་དད་པའི་དོན་ནི། སྔ་ཕྱིའི་བྱ་བ་ཐ་དད་པ་ཡིན་ནོ། །ཐ་དད་པར་བསྟན་པའི་
དགོས་པ་ནི། ལས་ཐ་དད་པ་ལ་ལྟུང་བ་ཐ་དད་པ་དང་། དེ་ཡང་སྦྱོར་བ་དང་དངོས་གཞིའི་ལྟུང་བ་ཡིན་པ་དང་། དེ་གཉིས་བསམ་རྒྱུན་ཐ་དད་ཀྱི་ལྟུང་བ་ཡིན་པས་ཕྱིར་

བཅོས་སོ་སོར་དགོས་པ་དང་། བསམ་རྒྱུན་གཅིག་ལ་དེ་དག་གི་བྱ་བ་རྫོགས་པར་བྱས་པ་དགོས་པར་གོ་བ་སྟེ། ཊཱིཀྐར། དཔེར་ན་ཁང་པའམ་སྟན་བརྩམས་ནས་བཏང་

74

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

སྟེ་ཡང་བྱེད་ན་སྔར་བརྩམས་པ་དང་། ཕྱིས་ཟིན་པར་བྱེད་པའི་གནས་སྐབས་དེ་
གཉིས་སྦྱོར་བ་དང་དངོས་གཞིའི་ལྟུང་བ་ཐ་དད་པའི་བྱེད་པ་པོ་ཉིད་ཡིན་པ་ལྟ་བུའོ་ཞེས་སོ། །
གསུམ་པ་བཅས་རིགས་ཐ་དད་ལ་བརྟེན་ནས་ལྟུང་བ་ཐ་དད་དུ་འགྱུར་བ་ནི། གཞི་གཅིག་ལ་བསླབ་པའི་གཞི་དུ་མ་བཅས་པར་གྱུར་པ་ལ་ནི་བསླབ་པའི་གཞི་ཇི་སྙེད་བཅས་པ་ལས་འདས་པ་དེ་སྙེད་ཀྱི་ཉེས་པར་འགྱུར་ཏེ། དཔེར་ན་དགེ་སློང་ལ་
རྫུན་གྱིས་སྐྱོན་ནས་སྨྲས་ན། རྫུན་སྨྲ་བའི་ལྟུང་བྱེད་དང་སྐྱོན་སྨྲ་བའི་ལྟུང་བྱེད་གཉིས་འབྱུང་བ་བཞིན། ཊཱིཀྐར། རྫུན་དུ་སྨྲ་བ་དང་སྐྱོན་ནས་སྨྲ་བ་བཀག་པའི་གཞི་གཅིག་ལ་
རྫུན་གྱིས་སྐྱོན་ནས་སྨྲས་ན་ཤེས་བཞིན་དུ་རྫུན་སྨྲ་བའི་ལྟུང་བྱེད་དང་སྐྱོན་ནས་སྨྲ་བའི་ལྟུང་བྱེད་གཉིས་འབྱུང་བ་ལྟ་བུ་དང་། དགེ་ཚུལ་བསྙིལ་བ་དང་ལྷན་ཅིག་ཞག་གསུམ་ཉལ་བ་ལ་བསྙེན་པར་མ་རྫོགས་པ་དང་ལྷན་ཅིག་ཉལ་བའི་ལྟུང་བྱེད་དང་།
བསྙིལ་བ་སྡུད་པའི་ལྟུང་བྱེད་གཉིས་འབྱུང་བ་ལྟ་བུ་དང་། དེ་བཞིན་དུ་བུད་མེད་བསྙེན་པར་མ་རྫོགས་པ་དང་ལྷན་ཅིག་ཞག་གསུམ་ཉལ་བ་ལ་བསྙེན་པར་མ་རྫོགས་པ་དང་ལྷན་ཅིག་ཉལ་བའི་ལྟུང་བྱེད་དང་བུད་མེད་དང་ལྷན་ཅིག་ཉལ་བའི་ལྟུང་བྱེད་གཉིས་འབྱུང་བ་ལྟ་བུའོ་ཞེས་སོ། །
ཞུ་བར། བཙུན་པ་དགེ་སློང་གིས་འཚལ་མ་ལན་ཅིག་འཚལ་བས་ལྟུང་བ་བཞི་འབྱུང་བ་ལྟ་མཆིས་ལགས་སམ། ཉེ་བར་འཁོར་ཡོད་དེ། བྱིན་ལེན་མ་བྱས་པ། རུང་བ་མིན་པ་གསོག་འཇོག་བྱས་པ་དུས་མིན་པར་ཟ་བའོ་ཞེས་གསུང་། དེས་ན་འདིས་ནི་བྱ་བ་ཡུལ་གྱི་གཞི་དང་བྱེད་པ་སྦྱོར་བ་དང་ཀུན་སློང་དང་མཐར་ཐུག་ལྟུང་

75

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

བ་བསྐྱེད་པའི་དུས་གཅིག་ཀྱང་བཅས་པ་ཐ་དད་པས་ལྟུང་བ་ཐ་དད་པར་བསྟན་ནོ། །མཛོད་ཊཱིཀ་ཏུ། གང་ཞིག་གིས་ཕ་དགྲ་བཅོམ་པ་བསད་ན་ཡང་དེ་ལ་མཚམས་མེད་པ་ནི་གཅིག་ཁོ་ནར་འགྱུར་ཏེ། རྟེན་གཅིག་པའི་ཕྱིར་རོ། །སོང་ལ་སྐྲ་ཅན་ལ། ཁྱོད་ཀྱིས་ནི་མཚམས་མེད་པ་གཉིས་བྱས་ཏེ། ཕ་བསད་པ་གང་ཡིན་པ་དང་། གང་ཡང་དགྲ་བཅོམ་པ་བསད་པའོ་ཞེས་སྨོས་ཤིག་ཅེས་བྱ་བ་རྟོགས་པ་བརྗོད་པ་འདི་ཇི་ལྟ་བུ་ཞེ་ན། རྒྱུ་གཉིས་ཀྱིས། ཞེས་བརྗོད་པར་བྱའོ། །ཡང་ན་སྒོ་གཉིས་ནས་སྤྱོས་པ་ཡིན་ནོ་ཞེས་དང་། རྣམ་ཊཱིཀ་ཏུ། སྲོག་ཆགས་གཅིག་བསད་པ་ལ་ལས་ཀྱི་ལམ་

དངོས་གཞི་གཉིས་མི་སྲིད་པས་འདིར་མཚམས་མེད་པ་གཅིག་ལ་མིང་གཉིས་སུ་བཏགས་ཏེ་འགྱོད་པ་བསྐྱེད་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་མིང་གཉིས་སུ་བརྗོད་དོ་ཞེས་བཤད་པ་ལྟར་ན། བཅས་པ་དུ་མ་དང་འགལ་བའི་ལྡོག་པ་ནས་བཏགས་པར་འོང་ངོ་། །མཚམས་མེད་གཅིག་པུ་ནི་དགྲ་བཅོམ་བསད་པའི་མཚམས་མེད་དུ་རྒྱལ་སྲས་གསུང་ངོ་། །
བཞི་པ་ཀུན་སློང་གི་རྣམ་པ་ཐ་དད་ལ་བརྟེན་ནས་ལྟུང་བ་ཐ་དད་པར་བསྟན་པ་ནི། ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་ལྕི་བ་མི་ཚངས་པར་སྤྱོད་པ་ལྟ་བུ་དེའི་ཆའམ་ཤན་ནམ་ལྷག་མ་སྟེ། དེ་ཡང་གཉིས་ཏེ། ཆ་ཤས་ཀྱིས་ཆར་གྱུར་པ་སྦྱོར་བའི་ལྟུང་བ་ལྟ་བུ་དང་ཆར་
གཏོགས་པས་ཆར་གྱུར་པ་འབྱིན་པ་དང་རེག་པ་ལྟ་བུ་སྟེ། ཊཱིཀྐར། ཆའི་ངོ་བོ་ཉིད་
ཅེས་བྱ་བ་ནི། མི་ཚངས་པར་སྤྱོད་པ་སྤྱད་པའི་ཕྱིར་འགྲོ་བ་གང་ཡིན་པ་དེ་ནི་ཉེས་
བྱས་སོ། །བདག་ཉིད་ཀྱི་བསྙེན་བཀུར་བསྔགས་པ་གང་ཡིན་པ་དེ་ནི་དགེ་འདུན་
ལྷག་མའོ། །གནས་ངན་ལེན་སྨྲ་བ་གང་ཡིན་པ་དེ་ནི་གཞན་ཡིན་ནོ། །བདག་ཉིད་ཀྱི་

76

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

དོན་དུ་བུད་མེད་ལ་གཞོལ་བ་གང་ཡིན་པ་དེ་ནི་ཕམ་པར་འགྱུར་བར་གཏོགས་པའི་སྦོམ་པོ་འོ། །ཞེས་སོགས་གསུངས་པ་དང་སྦྱར་རོ། །དེས་ན་ཆར་གཏོགས་པའི་ཆ་
འབྱིན་པ་ལྟ་བུ་དེ་ནི་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་ལྕི་བ་དེ་དང་དགག་བྱས་རིགས་མཐུན་པའི་ལྟུང་བ་མི་ཚངས་པར་སྤྱོད་པ་ལྟ་བུ་ལ་ལྟོས་ཏེ། ཡང་བ་འབྱིན་པའི་ལྷག་མ་ལྟ་བུ་དེར་གཏོགས་པ་སྟེ། མི་ཚངས་པར་སྤྱོད་པ་ལ་སོགས་པའི་ཆར་གཏོགས་པའི་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་རང་གི་ལྕི་བ་འབྱིན་ལྷག་ལྟ་བུ་དང་འབྲེལ་བ་ཡིན་གྱི། ཆ་ཤས་དང་ཆར་གཏོགས་
པ་རྣམ་པ་ཐ་དད་པས། དེས་ན་རིགས་མི་མཐུན་པ་མི་ཚངས་པར་སྤྱོད་པའི་སྦྱོར་ལྟུང་ལྟ་བུ་ཡང་བར་ཡང་མ་གཏོགས་ལ། དགག་བྱ་ཙམ་རིགས་མཐུན་པ་མི་ཚངས་པར་སྤྱོད་པའི་ཕམ་པར་ཡང་མ་གཏོགས་སོ། །
ཊཱིཀྐར། ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་ལྕི་བ་མི་ཚངས་པར་སྤྱོད་པ་ལ་སོགས་པའི་དེའི་ཆ་ཞེས་བྱ་བ་ཤན་ནམ་ལྷག་མ་ནི་དེ་དང་རིགས་མཐུན་པའི་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་ཡང་བ་དེར་གཏོགས་པ་སྟེ་མི་ཚངས་པར་སྤྱོད་པ་ལ་སོགས་པར་གཏོགས་པའི་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་ལྕི་བ་དང་འབྲེལ་བར་རིག་པར་བྱའི། རིགས་མི་མཐུན་པ་དང་འབྲེལ་བ་ནི་མིན་ནོ་ཞེས་དང་། བམ་ལྔར། ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་ལྕི་བ་དེའི་ཆ་ནི་དེ་དང་རིགས་མཐུན་པའི་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་ཡང་བ་དེར་གཏོགས་ཏེ་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་ལྕི་བ་མི་ཚངས་པར་སྤྱོད་པ་ལ་སོགས་པ་དེའི་ཆ་ཞེས་བྱ་བ་ཤན་ནམ་ལྷག་མ་ནི་དེ་དང་རིགས་མཐུན་པའི་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་ཡང་བ་དེར་གཏོགས་པ་སྟེ་རིགས་མི་མཐུན་པར་ཡང་མ་གཏོགས་ལ་རིགས་མཐུན་པ་ཉིད་ཀྱི་ལྕི་བར་ཡང་མ་གཏོགས་སོ་ཞེས་སོ། །ཆ་དང་ཆ་ཅན་སྦྱར་བ་ནི་མི་ཚངས་པར་སྤྱོད་པ་ནི་ཆ་ཅན་ཡིན་ལ། འབྱིན་པ་དང་རེག་པ་དང་འཁྲིག་པ་སྨྲ་བ་ལ་སོགས་

77

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

པ་ཆ་ཡིན་ནོ། །དེ་བཞིན་དུ་མ་བྱིན་པར་ལེན་པ་ནི་ཆ་ཅན་ཡིན་ལ། བྱིན་པ་འཕྲོག་པ་
དང་བསྔོས་བསྒྱུར་དང་སྐྲོད་པ་དང་སྦེད་པ་ལ་སོགས་པ་ནི་ཆ་ཡིན་ནོ། །སྲོག་གཅོད་པ་ནི་ཆ་ཅན་ཡིན་ལ། རྩོད་པ་དང་བཅས་པའི་གཞི་མི་གཏོང་བ་དང་། ས་བོན་དང་སྐྱེ་བའི་ཚོགས་འཇིག་པ་དག་ནི་ཆ་དང་། མི་ཆོས་བླ་མ་སྨྲ་བ་ཆ་ཅན་ཡིན་ལ། ཕམ་པ་དང་ལྷག་མས་སྐུར་པ་འདེབས་པ་སོགས་ཆ་ཡིན་ནོ། །
མདོའི་དགོས་པ་ནི། ཁུ་བ་འབྱིན་པ་ལ་འབྱིན་པའི་ལྷག་མར་བསྟན་ཟིན་པའི་
ཕྱིར་འདིར་ཡང་བསྟན་པའི་དགོས་པ་ཅི་ཡིན་ཞེ་ན། དེ་ལྟ་ཡིན་མོད་ཀྱི་ཧ་ཅང་ཐལ་བ་

སེལ་བ་དགོས་པ་ཡིན་ཏེ། ཊཱིཀྐར། མདོ་འདིས་མ་བརྗོད་པ་ནི་ཅུང་ཟད་ཀྱང་མི་བརྗོད་
ཀྱི་ཧ་ཅང་ཐལ་བར་འགྱུར་བ་སེལ་བར་བྱེད་དོ་ཞེས་སོ། །ཇི་ལྟར་སེལ་བར་བྱེད་ན།
ཁུ་བ་འབྱིན་པའི་འདུན་པས་ཁུ་བ་ཕྱུང་བ་ལ་མི་ཚངས་པར་སྤྱོད་པའི་སྦོམ་པོ་ཡིན་ན་ཧ་ཅང་ཐལ་ཏེ། ཀུན་སློང་གི་རྣམ་པ་ཐ་དད་པའི་ལྟུང་བ་གཞན་གྱི་ཀུན་སློང་གིས་ལྟུང་
བ་གཞན་སློང་བར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། །དེས་ན་དེ་ནི་འབྱིན་པའི་ལྷག་མ་ཡིན་གྱི་ཕམ་པའི་སྦོམ་པོ་མིན་ཞེས་སེལ་ཏེ། ཊཱིཀྐར། ཁུ་བ་འབྱིན་པ་ལ་སོགས་པ་མི་ཚངས་
པར་སྤྱོད་པར་གཏོགས་པའི་སྦོམ་པོ་ལ་སོགས་པ་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་གཞན་དུ་ཐལ་བར་འགྱུར་བ་དེ། དེའི་ཆ་ནི་དེར་གཏོགས་སོ་ཞེས་བྱ་བའི་མདོ་འདིས་སྦོམ་པོ་ལ་སོགས་པ་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་གཞན་དུ་འགྱུར་བ་དམིགས་ཀྱིས་བསལ་ཏོ་ཞེས་སོ། །
བམ་ལྔར། མི་ཚངས་པར་སྤྱོད་པའི་ཆ་ཁུ་བ་འབྱིན་པ་ལ་སོགས་པ་དེ་དག་ནི་མི་ཚངས་པར་སྤྱོད་པའི་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་ལྕི་བ་དེ་དང་རིགས་མཐུན་པའི་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་ཡང་བར་གཏོགས་པ་ཡིན་གྱི། རིགས་མི་མཐུན་པར་གཏོགས་པ་མིན་ལ། ལྟུང་བ་

78

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

རྣམ་པར་བཞག་པ་ནི་མི་ཚངས་པར་སྤྱོད་པའི་ཆ་ནི་མི་ཚངས་པར་སྤྱོད་པ་ཉིད་དང་དེའི་སྦོམ་པོ་དང་ཉེས་བྱས་སུ་མ་གཏོགས་ཀྱི་ཆ་སོ་སོའི་ལྟུང་བར་གཏོགས་ཏེ། དེས་
ན་ཁུ་བ་འབྱིན་པ་ནི་མི་ཚངས་པར་སྤྱོད་པའི་ཆ་ཡིན་ལ། དགེ་འདུན་ལྷག་མའི་ལྟུང་
བར་འགྱུར་བ་དང་ལུས་ཀྱི་རེག་པ་ཡང་མི་ཚངས་པར་སྤྱོད་པའི་ཆ་ཡིན་ལ། དགེ་
འདུན་ལྷག་མའི་ལྟུང་བར་འགྱུར་གྱི་དེ་དག་མི་ཚངས་པར་སྤྱོད་པའི་སྦོམ་པོ་དང་ཉེས་བྱས་སུ་མ་གཏོགས་པ་ལྟ་བུའོ་ཞེའོ། །
ཡང་ན་འདུག་པ་སྦྱོར་བའི་སྦྱོར་བ། རེག་པ་སྦྱོར་བ། མི་ཚངས་པར་སྤྱོད་པ་མཐར་ཐུག་ཡིན་ན་སྦྱོར་མཐར་ཐུག་མེད་དུ་འགྱུར་བས་དེ་སེལ་ཞེས་ཀྱང་གསུང་ངོ་། །གཞན་དག་ནི་ཆ་ཅན་དེའི་ཆ་ནི་ཆ་ཅན་དེར་གཏོགས་ལ། ཆའི་ཆ་ཆ་ཅན་དུ་མི་གཏོགས་པར་བསྟན་ཞེས་ཟེར་རོ། །རྒྱུའི་ཀུན་སློང་མི་ཚངས་པར་སྤྱོད་པར་འདོད་པས་ཀུན་ནས་བསླངས་ཏེ། རྨའི་སྒོ་གསུམ་ཉམས་པ་ལྟ་བུར་དུས་ཀྱི་ཀུན་སློང་ཁུ་བ་
དབྱུང་བར་འདོད་པས་ཁུ་བ་ཕྱུང་བ་ཐམས་ཅད་ལ་སྟེ། རྨའི་སྒོ་གསུམ་མ་ཉམས་པར་ནི་དུས་ཀྱི་ཀུན་སློང་གློ་བུར་བ་དེ་འདྲ་མི་འབྱུང་བས་མཐའ་ཕམ་པ་ཉིད་དུ་འགྱུར་ལ།
དེ་མ་གཏོགས་པ་རྨའི་སྒོ་གསུམ་ཉམས་པ་ལྟ་བུར་ཁུ་བ་འབྱིན་པ་ནི་དགེ་འདུན་ལྷག་
མར་འགྱུར་བའོ། །འགྲེལ་པ་ལ་སོགས་པ་རྣམས་སུ། དཔེར་ན་སྤྱད་མི་བཟོད་པའི་བུད་མེད་དང་ལྷན་ཅིག་ཉམས་པར་བྱེད་པ་དང་། མགོ་བཅད་པའི་ཁ་ལ་སོགས་པ་དག་ཏུ་ཉམས་པར་བྱེད་པ་ནི་སྦོམ་པོར་འགྱུར་ལ། ཁུ་བ་འབྱིན་པའི་འདུན་པས་ཁུ་བ་ཕྱུང་ལ་ཕམ་པ་ཉིད་མིན་པ་ཐམས་ཅད་ནི་ཁུ་བ་འབྱིན་པའི་དགེ་འདུན་ལྷག་མར་ཤེས་པར་བྱའོ་ཞེས་སོ། །འདི་ལ་ཡུལ་རྨའི་སྒོ་རྣམས་སུ་རྒྱུའི་ཀུན་སློང་མི་ཚངས་

79

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

པར་སྤྱོད་པས་བྱ་བ་ཉམས་པར་བྱེད་པ་དེ་མི་ཚངས་པར་སྤྱོད་པའི་བྱ་བ་ཡིན་པས་ཉེར་རྒྱུའི་ཀུན་སློང་འབྱིན་པའི་བསམ་པ་ཡོད་ཀྱང་འབྱིན་ལྷག་ཏུ་མི་འགྱུར་རམ་སྙམ་
པའི་”དོགས་པ་བསལ་བ་ཡིན་ཏེ། ཊཱིཀྐར། མདོ་འདི་ནི་སྔར་དེའི་ཆ་ནི་དེར་གཏོགས་སོ་ཞེས་བསྟན་པ་དེའི་སྤྲོས་པ་ཡིན་ནོ། །འདིར་གང་དག་དགེ་འདུན་ལྷག་མར་མི་འགྱུར་ཏེ། དེ་ནི་བྱ་བ་གཞན་ཡིན་ནོ་སྙམ་དུ་སེམས་པ་དེའི་བསམ་པ་བཟློག་པའི་
ཕྱིར་ཏེ། སྦྱོར་བ་གང་ལ་དངོས་གཞི་གཞན་དུ་གྱུར་པ་ཁ་ཅིག་ལ་དགེ་འདུན་ལྷག་མ་ལ་སོགས་པའི་ལྟུང་བར་རྣམ་པར་མ་བཞག་པར་དེ་ལ་ན་སྨད་པའི་ལྟུང་བར་རྣམ་པར་བཞག་པ་ཡང་ཡོད་དེ། དཔེར་ན་ཁྲི་ལས་ལྡང་བ་དང་ཤམ་ཐབས་གྱོན་པ་ལ་སོགས་པ་ལྟ་བུའོ། །
སྦྱོར་བ་གང་ལ་དངོས་གཞིར་འགྱུར་བའི་ལྟུང་བ་གཞན་དུ་རྣམ་པར་བཞག་པ་དེ་ལ་དེ་ཉིད་དུ་འགྱུར་བ་ཡང་ཡོད་དེ། དཔེར་ན་བསྙེན་བཀུར་བསྔགས་པ་ལ་སོགས་པ་ལྟ་བུའོ། །”དེ1

་ལྟ་བས་ན་མི་ཚངས་པར་སྤྱོད་པའི་བསམ་པས་བུད་མེད་
ལ་རེག་པ་ནི་རེག་པའི་དགེ་འདུན་ལྷག་མ་ཡིན་གྱི་ཕམ་པའི་སྦོམ་པོ་ནི་མིན་ནོ། །མི་ཚངས་པར་སྤྱོད་པའམ། འཁྱུད་པ་ལ་སོགས་པ་བྱ་བར་བསམས་ཏེ་དབེན་པ་སྐྱབས་ཡོད་པ་ན་བུད་མེད་གཅིག་པུ་དང་ལྷན་ཅིག་འདུག་པའམ་འགྲེང་བ་ཉམས་སུ་མྱོང་བར་བྱེད་པ་ནི་ལྟུང་བྱེད་ཁོ་ན་ཡིན་གྱི་མི་ཚངས་པར་སྤྱོད་པ་དང་དགེ་འདུན་ལྷག་མའི་སྦྱོར་བ་ཉེས་བྱས་ནི་མིན་ནོ་ཞེས་སོ། །འོ་ན་སྦྱོར་བའི་ལྟུང་བ་གང་གིར་འགྱུར་ཞེ་ན། དང་པོ་ཆ་ཅན་གྱི་སྦྱོར་བར་འགྱུར་ལ། ཉེར་རྒྱུའི་ཀུན་སློང་བྱུང་ནས་ཆའི་སྦྱོར་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༣༨༩ན༣ན། ད སྒང་། ༢༩༨ན༤ན། དེ * དེ

80

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

བར་འགྱུར་ཏེ། ཊཱིཀྐར། འོ་ན་གང་ལ་མི་ཚངས་པར་སྤྱོད་པའི་རྩོམ་པ་ལ་ཞུགས་པ་ལ་ཁུ་བ་འབྱུང་བའི་དུས་ན་དགེ་འདུན་ལྷག་མའི་བྱ་བ་ལ་གནས་པའི་སྦྱོར་བ་དེ་ལ་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་གང་གི་སྦྱོར་བ་ཡིན་པར་ཤེས་པར་བྱ་ཞེ་ན། སྦྱོར་བ་སྔ་མ་ནི་ཕམ་པར་འགྱུར་བའི་སྦྱོར་བ་ཉིད་ཡིན་ལ། གང་ཚུན་ཆད་དེ་ལ་ཁུ་བ་འབྱུང་བའི་བསམ་པ་སྐྱེས་པ་དེ་ཚུན་ཆད་ནི་དགེ་འདུན་ལྷག་མར་འགྱུར་བའི་སྦྱོར་བ་ཡིན་ནོ། །དེ་ལྟར་ན་དེ་ལ་ཉེས་པ་སྦོམ་པོ་གཉིས་སུ་འགྱུར་ཏེ། ཕམ་པར་འགྱུར་བའི་ཉེས་པ་སྦོམ་པོ་དང་། དགེ་འདུན་ལྷག་མར་འགྱུར་བའི་ཉེས་པ་སྦོམ་པོ་འོ་ཞེས་སོ། །དེ་བཞིན་དུ་རྒྱུའི་ཀུན་སློང་ཆའི་ཡོད་ལ་ཉེར་རྒྱུའི་ཀུན་སློང་ཆ་ཅན་གྱི་ཡོད་པ་ལའང་ཤེས་བར་བྱ་སྟེ། རྒྱུ་
མཚན་མཚུངས་པའི་ཕྱིར་རོ། །
ལྔ་པ་འབྲས་བུ་ཐ་དད་ལ་བརྟེན་ནས་ལྟུང་བ་ཐ་དད་པར་བསྟན་པ་ནི། བྱ་བ་འབྲས་བུ་ཐ་དད་པས་བར་དུ་ཆོད་པ་འབྲས་བུ་ཐ་དད་པ་དུ་མའི་འབྲས་བུ་གཅིག་ཏུ་བསྡུས་པས་དངོས་གཞིའི་ལྟུང་བ་གཅིག་བསྐྱེད་པར་རྣམ་པར་མི་བཞག་སྟེ། དེ་དག་གི་འབྲས་བུ་ཐ་དད་དུ་གྲུབ་པའི་ཕྱིར་རོ། །ཊཱིཀྐར”། དཔེར་ན་ཉུང་ངུ་ཉུང་ངུར་བརྐུས་པ་གཅིག་ཏུ་བསྡོམས་པས་མ་ཤ་ཀ་ལྔ་ལ་སོགས་པའི་ཚད་དུ་ཆོག་པ་གང་ཡིན་པ་དེས་ཕམ་པར་མི་འགྱུར་བ་ལྟ་བུ་དང་། ཁང་པ་ཆུང་ངུ་དུ་མའི་གཞི་བསྡོམས་པས་ཚད་ལས་ལྷག་པར་འགྱུར་བ་གང་ཡིན་པ་དེས་དགེ་འདུན་ལྷག་མར་མི་འགྱུར་བ་ལྟ་བུ་དང་། དེ་བཞིན་དུ་གོས་ཀྱི་དུམ་བུ་ཚད་དུ་མི་ཆོག་པ་དུ་མ་ཚང་བར་བཅངས་ཏེ་གཏོང་བར་བྱེད་ཅིང་ཡང་གོས་ཀྱི་དུམ་བུ་གཞན་ཞིག་དུས་གཞན་དུ་བཅངས་ཏེ་གཏོང་བར་བྱེད་པའི་དུས་དེ་དག་སྤྱིར་བསྡོམས་ན་འཆང་བའི་དུས་ལས་ལྷག་ཏུ་ཟིན་

81

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ཀྱང་དེ་ལྟ་མོད་ཀྱི་བཅངས་པའི་ཞག་དེ་དག་གི་འབྲས་བུ་ཐ་དད་པའི་ཕྱིར་སྤང་བའི་
ལྟུང་བྱེད་དུ་མི་འགྱུར་བ་ལྟ་བུ་ཞེས་སོགས་གསུངས། འདི་ལྟར་མ་བྱིན་པ་ལེན་པའི་སྐབས་སུ་དེ་སྐད་གསུངས་མོད་ཀྱི། བྱེ་བྲག་མེད་པའི་ཕྱིར་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དབང་དུ་

བྱས་ཏེ་སྦྱར་བར་བྱའོ། །
གཉིས་པ་སེལ་བ་ནི། ཁང་པ་ཁང་ཆེན་འཁྲུར་འཇུག་དང་། །སྲིན་བལ་འབའ་ཞིག་ཆ་གཉིས་དང་། །དྲུག་དང་བལ་རྨེལ་ཐག་ག་གཉིས། །རིམ་ལྷག་བཟོ་བྱེད་ཁབ་རལ་བདུན། །བཅུ་དགུ་པོའི་སྐབས་སུ་མ་བཅོལ་བར་གཞན་གྱིས་སྔར་ཕྱེད་བྱས་པ་
ལ་གཟོད་རང་ངམ་བསྐོས་པས་”བྱ་བ

1

་དེའི་ལྷག་མ་སྒྲུབ་པར་བྱེད་པ་ནི་ལས་དེའི་བྱ་
བ་ཕྱེད་ཉིད་བྱས་པ་ཡིན་གྱི་ཡོངས་རྫོགས་བྱས་པ་མིན་པས་ལྟུང་བ་ཡང་ཕྱེད་ཉིད་དུ་ན་སྨད་པ་ཡིན་ཏེ། ཊཱིཀྐར། ཕྱེད་བྱས་ཟིན་པའི་ལྷག་མ་ཕྱེད་སྒྲུབ་པར་བྱེད་པ་དེ་ལ་
ནི་དང་པོ་བརྩམས་ཚུན་ཆད་ནས་མཐར་ཐུག་པའི་བར་ལ་ཉེས་པའི་དངོས་གཞི་གང་བྱུང་བ་དེ་ཚིགས་འོག་མར་ན་སྨད་པར་བྱའོ་ཞེས་བྱ་བའི་ཐ་ཚིག་གོ་ཞེས་སོ། །གལ་ཏེ་འཐག་འཇུག་ལ་གཞན་ཉིད་དང་བཅས་པ་ལ་ནི་ཞེས་བཤད་ཅིང་ཞུ་བར་ཡང་མ་བཤད་པས་སྦྱར་བར་མི་བྱའོ་ཞེ་ན་སྐྱོན་མེད་དེ། ཐགས་གླ་ཁྲུ་གང་རི་བ་ཙམ་ལ་དགོངས་པའི་ཕྱིར། གཞི་མེད་བག་ཙམ་གྱི་སྐབས་སུ་ཕམ་པས་སྐུར་བ་ལ་

ལྷག་མ་ལྷག་མས་སྐུར་བ་ལ་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་ན། དེ་ལས་གཞན་པའི་ལྟུང་བ་དག་གིས་སྐུར་བ་ལ་ཅིར་འགྱུར་ཞེ་ན། ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་ཕམ་ལྷག་དངོས་གཞི་ལས་ན་སྨད་པ་སྦོམ་པོ་ལ་སོགས་པ་དག་གི་ཆ་དག་གིས་སྐུར་བ་ལས་བྱུང་བ་ཉེས་པ་ཉིད་ནི་ན་སྨད་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༣༩༠ན༤ན། བྱ་བ སྒང་། ༢༩༩ན༢ན། བྱས་པ

82

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

པ་ཉིད་ཡིན་ཏེ། རྒྱུ་བཟང་ངན་གྱིས་ཁྱད་པར་དུ་བྱས་པའི་ཕྱིར་རོ། །ཊཱིཀྐར། ཕམ་

པར་འགྱུར་བ་དང་དགེ་འདུན་ལྷག་མ་དག་གིས་སྐུར་བ་ལ་ནི་གོ་རིམ་བཞིན་དུ་དགེ་འདུན་ལྷག་མ་དང་ལྟུང་བྱེད་དག་ཏུ་འགྱུར་ལ། དེ་དག་པས་ན་སྨད་པ་ཉེས་པ་སྦོམ་པོ་དང་ལྟུང་བྱེད་དང་སོ་སོར་བཤགས་པར་བྱ་བ་དང་ཉེས་བྱས་དག་གིས་སྐུར་བ་འདེབས་པ་ལ་ནི་ཆ་ཉིད་ན་སྨད་པའི་ཕྱིར་ཉེས་བྱས་སུ་འགྱུར་རོ་ཞེས་དང་། མཚམས་མེད་པ་གསུམ་པོ་ཕ་བསད་པ་དང་མ་བསད་པ་དང་དགྲ་བཅོམ་པ་བསད་པ་དག་གིས་སྐུར་པ་འདེབས་པ་ལ་ནི་དགེ་འདུན་ལྷག་མར་འགྱུར་ཏེ། དེ་གསུམ་ཕམ་པར་འགྱུར་བ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །མཚམས་མེད་པ་གཉིས་པོ་དགེ་འདུན་གྱི་དབྱེན་
བྱེད་པ་དང་། དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་སྐུ་ལ་ངན་སེམས་ཀྱིས་ཁྲག་ཕྱུང་བ་དག་གིས་སྐུར་པ་འདེབས་པ་དེ་ལ་ནི་ཉེས་བྱས་སུ་འགྱུར་ཏེ། དེ་གཉིས་སྦོམ་པོ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་

རོ་ཞེས་གསུངས།

༼རྟེན་བསམ་པའི་ཡན་ལག་ཞར་བྱུང་དང་བཅས་པ།༽
བཞི་པ་བསམ་པའི་ཡན་ལག་སེལ་བ་དང་བཅས་པ་ལ་གསུམ་ལས། དངོས་
ནི་ལྟུང་བ་སྡེ་ལྔའི་སྐབས་སུ། གཞི་ཐམས་ཅད་ལ་ཐེ་ཚོམ་ཟ་བ་དང་། དཔེར་ན་འདི་མི་ཡིན་ནམ་འོན་ཏེ་མི་མིན། འདི་བདག་གི་མ་ཡིན་ནམ། འོན་ཏེ་བདག་གི་མ་མིན། འདི་བདག་གི་ཕ་ཡིན་ནམ་འོན་ཏེ་ཕ་མིན། འདི་དགྲ་བཅོམ་པ་ཡིན་ནམ་འོན་ཏེ་མིན། འདི་དེ་ཡིན་ནམ་འོན་ཏེ་མིན་ཞེས་ཐེ་ཚོམ་ཟ་བཞིན་དུ་སྲོག་གཅོད་པར་བསམས་ཏེ་གསོད་པའི་བྱ་བ་ལ་ཞུགས་པའི་གང་ཟག་དེ་ནི་གང་ཡིན་ཡང་བླའི་གསད་པར་བྱའོ་སྙམ་པའི་གསོད་སེམས་ཀྱི་བསམ་པ་ཀུན་སློང་སྤྱི་ཞུགས་དང་བཅས་པ་ཡོད་པ་

83

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ཡིན་ཏེ། གཞི་དེ་བྱེ་བྲག་མ་ཕྱེད་པ་གང་ཞིག །མངོན་པར་བསམས་ཏེ་སྲོག་གཅོད་པ་ལ་ཞུགས་པའི་ཕྱིར་རོ། །
ཊཱིཀྐར། ད་ལྟར་ཐེ་ཚོམ་ཟ་བས་ཞུགས་པའི་གང་ཟག་དེས། གཞི་དེ་གང་ཡིན་བྱེ་བྲག་མི་ཕྱེད་དུ་ཟིན་ཀྱང་སྲོག་གཅོད་པ་ལ་ཞུགས་པའི་དུས་ན་གང་ཡིན་ཡང་བླའི་གསད་པར་བྱའོ་སྙམ་པའི་གསོད་སེམས་ཀྱི་བསམ་པ་ཡོད་པས་དེའི་ཕྱིར་ཐེ་ཚོམ་ཟ་བས་ཞུགས་པ་ནི་བསམ་པ་དང་བཅས་པ་ཡིན་ནོ། །དེ་ལྟ་མིན་དུ་ཟིན་ན་གསོད་པ་ལ་འཇུག་པར་ཡང་མི་འགྱུར་རོ་ཞེས་སོ། །དེས་ན་གང་ཟག་དེ་ལ་གཞི་ཇི་ལྟ་བ་ལས་ལྟུང་བར་འགྱུར་ཏེ། དེ་ཡང་མི་ཡིན་ན་ཕམ་པར་འགྱུར་ལ། མི་མིན་ཡིན་ན་སྦོམ་པོར་འགྱུར་བ་དང་། མ་ལ་སོགས་པ་ཡིན་ན་ཕམ་པ་དང་། མཚམས་མེད་གཉིས་སུ་འགྱུར་བ་ལྟ་བུའོ། །དེ་བཞིན་དུ་ལྟུང་བ་གཞན་ལ་ཡང་སྦྱར་བར་བྱའོ། །ལྟུང་བ་སྡེ་ལྔའི་སྐབས་སུ། སྦྱོར་བ་ལ་ནི་འདུ་ཤེས་གང་ཞུགས་ཀྱི་ཉེས་པར་འགྱུར་ཏེ། སྦྱོར་བ་ལ་འདུ་ཤེས་ཡན་ལག་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །
ནི་ཞེས་པ་ངེས་བཟུང་ཡིན་ཏེ། དངོས་གཞི་ལ་དོན་ཡན་ལག་ཡིན་པར་སྟོན་པའོ། །ཊཱིཀྐར། དཔེར་ན་དུད་འགྲོ་ལ་མིར་འདུ་ཤེས་པས་བསད་ན་སྦྱོར་བ་ལ་སྦོམ་པོ་ཉིད་དུ་འགྱུར་བ་དང་། མི་ལ་དུད་འགྲོར་འདུ་ཤེས་པས་བསད་ན་སྦྱོར་བ་ལ་ཉེས་བྱས་སུ་འགྱུར་བ་དང་། དེ་བཞིན་དུ་མི་མིན་པ་ལ་མིར་འདུ་ཤེས་པས་བསད་ན་སྦྱོར་བ་ལ་སྦོམ་པོར་འགྱུར་བ་དང་། མི་ལ་མི་མིན་པའི་འདུ་ཤེས་ཀྱིས་བསད་ན་སྦྱོར་བ་
ལ་ཉེས་བྱས་སུ་འགྱུར་བ་ལྟ་བུའོ། །མ་བྱིན་པར་ལེན་པ་དང་མིའི་ཆོས་བླ་མ་སྨྲ་བ་
དང་ལུས་ཀྱི་རེག་པ་ལ་སོགས་པ་དག་ལ་ཡང་དེ་བཞིན་དུ་ཅི་རིགས་པར་སྦྱར་བར་

84

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

བྱའོ་ཞེས་གསུངས”། ཡུལ་གྱི་བྱེད་པ་སྟོན་པ་ནི། ལྷས་བྱིན་ལྟ་བུ་”གསད1

་པར་བྱའོ་
སྙམ་དུ་ཀུན་སློང་བྱེ་བྲག་ཅན་ལ་བསམས་ཏེ་ཞུགས་པ་ལ། གང་བསད་པར་བསམ་པའི་ལྷས་བྱིན་ལྟ་བུ་ནི་དངོས་གཞིའི་ལྟུང་བའི་བྱེད་པ་པོ་དེ་ཉིད་ཡིན་ནོ། །འདིར་དངོས་གཞི་ལ་དོན་ཉིད་ཡན་ལག་ཡིན་པར་བསྟན་ཏེ། ཊཱིཀྐར། དངོས་གཞི་ལ་དོན་ཡན་ལག་ཡིན་པར་སྟོན་ཏེ། སེམས་ཅན་ནམ་རྫས་ལ་བསམས་ཏེ་ཞུགས་པ་གང་ཡིན་པ་དེ་ལ་ནི། བསམ་པའི་དོན་གྱི་རང་གི་ངོ་བོ་ཉིད་ཡན་ལག་དེ་ཉིད་ཡིན་ནོ་ཞེས་སོ། །དེས་ན་དོན་དང་བསམ་པ་མཐུན་ན་དངོས་གཞིར་འགྱུར་ལ། གཞན་དུ་སྦྱོར་བའི་ཉེས་པར་འགྱུར་གྱི་དངོས་གཞི་ལ་ལྟུང་བ་མེད་དོ། །
གཉིས་པ་ཧ་ཅང་ཐལ་བ་སྤངས་པ་ནི། མི་ཚངས་པར་སྤྱོད་པ་དང་ཁུ་བ་
འབྱིན་པ་གཉིས་ལ་ནི་བུད་མེད་ལ་སོགས་པ་གང་བསམས་པའི་ཡུལ་དེ་འབའ་ཞིག་ཡན་ལག་ཡིན་པར་མ་ཟད་དེ། མ་”བསམ2

་པའི་དོན་ཡང་ཡན་ལག་ཡིན་པའི་ཕྱིར་ཏེ་
འདི་གཉིས་ལ་ཡུལ་ཁྱད་པར་མེད་ཀྱི་རེག་བྱ་ཉམས་སུ་མྱོང་བ་གཙོ་བོ་ཡིན་པའི་
ཕྱིར་རོ། །དེས་ན་ཀར་ཤམ་ལ་སྤྱད་པར་བྱའོ་སྙམ་པ་ལས་ནོར་ཏེ་སྔོ་སངས་ལ་སྤྱད་ན་ཡང་དངོས་གཞིར་འགྱུར་ལ། ”བརླ་ལ་དྲུད3

་ནས་དབྱུང་ངོ་སྙམ་པ་ལས་ནོར་ཏེ་
རྐེད་པ་ལ་དྲུད་ནས་ཕྱུང་ན་ཡང་དངོས་གཞིར་འགྱུར་བ་དང་། དེ་བཞིན་དུ་བུམ་པ་ལ་གཏད་དེ་དབྱུང་ངོ་སྙམ་པ་ལས་བྱ་མ་བུམ་ལ་གཏད་དེ་ཕྱུང་ན་ཡང་སྦོམ་པོར་འགྱུར་བ་ལྟ་བུའོ། །མི་བདེན་པ་”རྫུན4

་དུ་སྨྲ་བའི་ཡུལ་ལ་ནི། གང་ལ་སྨྲ་བར་བསམས་པའི་
1 མ་ཕྱི། བླ། ༣༩༡བ༤ན། བསད སྒང་། ༣༠༠ན༤ན། གསད * གསད
2 མ་ཕྱི། བླ། ༣༩༢ན༡ན། བསམ སྒང་། ༣༠༠བ༡ན། བསམས
3 མ་ཕྱི། བླ། ༣༩༢ན༣ན། བརླ་ལ་དྲུང སྒང་། ༣༠༠བ༢ན། པདྨ་ལ་དྲུད * བརླ་ལ་དྲུད
4 མ་ཕྱི། བླ། ༣༩༢ན༤ན། བརྫུན སྒང་། ༣༠༠བ༣ན། རྫུན * རྫུན

85

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ཉན་པ་པོ་ལྷས་བྱིན་ལྟ་བུ་དེ་ཡན་ལག་ཡིན་པར་མ་ཟད་དེ། མ་བསམས་པ་མཆོད་སྦྱིན་ལྟ་བུ་ཡང་ཡན་ལག་ཡིན་པའི་ཕྱིར་ཏེ། འདི་ལ་ཡུལ་གང་ཡང་རུང་གི་ཕ་རོལ་པོས་དོན་གོ་བ་གཙོ་བོ་ཡིན་པའི་ཕྱིར།

ཁ་ཅིག་ཞུ་བ་ལས། མི་”ལ་མི1

་མ་ལགས་པར་འདུ་ཤེས་ནས་མིའི་ཆོས་བླ་
མ་སྨྲ་ན་ཅིར་འགྱུར་སྦོམ་པོ་འོ་ཞེས་དང་། ཞུ་ཊཱིཀ་ཏུ། རྣམ་པར་རིག་བྱེད་ཀྱི་དོན་ནི་
བརྗོད་པར་འདོད་པའི་ཡུལ་གྱིས་དོན་རྟོགས་པ་ཡིན་ན་མ་བསམས་པ་ལ་དེ་མེད་པས་སྦོམ་པོ་འོ་ཞེས་བཤད་པས། མདོ་འདི་ཀུན་སློང་སྤྱི་ཞུགས་ལ་དགོངས་པ་ཡིན་
ལ། གལ་ཏེ་མིན་ན་བརྗོད་བྱ་དངོས་པོ་ལ་འཁྲུལ་ན་དངོས་གཞི་མི་འབྱུང་ལ། གོ་བྱ་ཡུལ་ལ་འཁྲུལ་བ་ལ་དངོས་གཞི་སྐྱེད་པ་ལ་རྒྱུ་མཚན་ཅི་ཡང་མེད་པའི་ཕྱིར་རོ་གསུངས་མོད། གཞུང་འགྲེལ་གྱི་དགོངས་པ་བརྗོད་བྱ་ལ་འཁྲུལ་བ་དང་མི་ལ་མི་
མིན་པར་ཤེས་པ་ལ་བསམ་པའི་མངོན་ཞེན་མི་རྫོགས་པས་ན་སྨད་དུ་བསྟན་པར་དགོངས་ཀྱི། ཀུན་སློང་སྤྱི་ཞུགས་ཡིན་ན་འདི་ལ་དམིགས་བསལ་མཛད་པར་མི་
རིགས་སོ། །
གསུམ་པ་ཞར་ལ་བྱུང་བ་ནི། རེག་ལྷག་གི་སྐབས་སུ་ཡུལ་འཁྲིག་པ་”བརྟེན

2

་

པའི་མཐུ་དང་ལྡན་པ་དགོས་པར་གསུངས་པ་དང་། རེག་ཕམ་གྱི་སྐབས་སུ་འདོད་པ་དང་ལྡན་པ་ལ་”བརྟེན

3

་པ་དང་ཞེས་གསུངས་པས་ཡུལ་རྟེན་རུང་དེ་ཇི་ལྟ་བུ་ཞེ་ན།
མི་ཚངས་པར་སྤྱོད་པ་དང་རེག་པ་ལ་སོགས་པའི་ཡུལ་ལ་ཕོ་མོ་གང་ཡང་རུང་བའི་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༣༩༢ན༥ན། ལམ སྒང་། ༣༠༠བ༤ན། ལ་མི * ལ་མི
2 མ་ཕྱི། བླ། ༣༩༢བ༣ན། བརྟེན སྒང་། ༣༠༡ན༡ན། སྟེན
3 མ་ཕྱི། བླ། ༣༩༢བ༣ན། རྟེན སྒང་། ༣༠༡ན༡ན། བརྟེན * བརྟེན

86

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

ཟླ་དེའི་ཡན་ལག་ཐམས་ཅད་དང་དུ་བླང་དུ་རུང་བ་ལག་པས་ལག་པར་སྤྲད་དུ་རུང་བ་ལ་སོགས་པ་ཉིད་ནི་འཁྲིག་པ་བསྟེན་པའི་ཕྱིར་མཐུ་དང་ལྡན་པ་ཉིད་ཡིན་ཏེ། ཡན་ལག་ཐམས་ཅད་དང་དུ་བླང་དུ་རུང་བ་ཡིན་པའི་ཕྱིར། དེས་ན་ཡུལ་དེ་ལྟ་བུ་ལས་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་རྫོགས་པར་འགྱུར་རོ། །

༼ཡན་ལག་གི་ལྟུང་བའི་བྱེ་བྲག་སྤྱིར་བཤད་པ།༽
གཉིས་པ་ཡན་ལག་གི་བྱེ་བྲག་གིས་ལྟུང་བའི་བྱེ་བྲག་ཏུ་འགྱུར་བ་ནི། རྫུ་
འཕྲུལ་གྱི་ཆོས་ཅན་ཞེས་པ་ནས་སྤྱིར་བསྟན་རྫོགས་ཀྱི་བར་གྱི་མདོ་འོག་མ་དག་གི་
སྐབས་སུ་ལྟུང་བའི་དངོས་གཞི་འབྱུང་བ་ལ། ཡུལ་དང་དངོས་པོ་དང་བསམ་པ་དང་། སྦྱོར་བ་ལ་སོགས་པ་འདི་ལྟ་བུ་ཡན་ལག་ཡིན་ཞེས་བསྟན་པ་ལ་ནི་ཇི་སྐད་བཤད་པ་ལས་གཞན་ཡན་ལག་མ་ཚང་བ་ལ་ལྟུང་བ་ཇི་སྐད་བཤད་པ་ལས་ན་སྨད་པ་ཉིད་ཡིན་ཞེས་སྟོན་པ་ཡིན་ཏེ། དཔེར་ན་ལུས་ཀྱི་རེག་པ་དང་ག་ག་ཚིལ་བྱེད་པའི་བསླབ་པའི་གཞིའི་སྐབས་སུ་རེག་བྱ་རེག་བྱེད་གཉིས་ཀའི་ལུས་ཡན་ལག་ཡིན་པས་གཉིས་ཀའི་ལུས་མ་ཉམས་ན་དངོས་གཞིར་བསྟན་པ་ལ་གང་ཡང་རུང་བ་གཅིག་གི་ལུས་རྨ་ལ་སོགས་པས་ཉམས་ན་ན་སྨད་དུ་འགྱུར་ཏེ། དེ་ཡང་རེག་པའི་སྦོམ་པོར་འགྱུར་ལ། ག་ག་ཚིལ་བྱེད་པ་ནི་ཉེས་བྱས་སུ་འགྱུར་བ་ལྟ་བུའོ། །
རྫུ་འཕྲུལ་གྱི་ཆོས་ཅན་ནས་སྤྱིར་བསྟན་རྫོགས་ཀྱི་བར་གྱི་མདོ་འོག་མ་དག་
གིས་ཡུལ་ལ་སོགས་པ་ཡན་ལག་ཡིན་པར་བསྟན་པ་རྣམས་ཀྱི་ཡན་ལག་དུ་མ་

གཉིས་ལྟ་བུ་མ་ཚང་བ་ལ་ནི་ན་སྨད་པ་དེ་བས་ཀྱང་ཆེས་ན་སྨད་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་སྟོན་ཏེ། དཔེར་ན་རེག་པ་དང་ག་ག་ཚིལ་གྱི་སྐབས་སུ་ཡུལ་རྟེན་གཉིས་ཀའི་ལུས་རྨ་

87

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ལ་སོགས་པས་ཉམས་ན་ཆེས་ན་སྨད་དུ་འགྱུར་ཏེ། རེག་པའི་ཉེས་བྱས་སུ་འགྱུར་ལ་ག་ག་ཚིལ་བྱེད་པའི་ནི་ཉེས་བྱས་ཕྲ་མོར་འགྱུར་བ་ལྟ་བུའོ། །དེ་བཞིན་དུ་ལྟུང་བ་གང་ལ་མི་ཡན་ལག་ཏུ་དགོས་པ་དེ་ལ་མིའི་དོད་དུད་འགྲོས་བྱས་ན་ཡང་ན་སྨད་པ་དེ་བས་ཆེས་ན་སྨད་པ་ཉིད་དུ་འགྱུར་ཏེ། དཔེར་ན་དུད་འགྲོ་དང་ལྷན་ཅིག་ལུས་ཀྱི་རེག་པ་དང་འཁྲིག་པ་དང་ལྡན་པ་སྨྲ་བ་དང་། བདག་ཉིད་ཀྱི་ཀུན་ཏུ་སྦྱོར་བ་བསྔགས་པ་ལ་
ཉེས་བྱས་སུ་འགྱུར་བ་ལྟ་བུའོ། །དུད་འགྲོ་ཞེས་པ་ཡང་འཇིག་རྟེན་ན་དུད་འགྲོར་གྲགས་པ་བ་ལང་ལ་སོགས་པ་ཡིན་གྱི། བསྟན་བཅོས་ལ་གྲགས་པ་ཀླུ་དང་མིའམ་ཅི་
ལ་སོགས་པ་ནི་མིན་ཏེ། དེ་དག་འདིར་མི་མིན་གྱིས་བསྡུས་པའི་ཕྱིར་ཏེ། ཊཱིཀྐར། མི་མིན་པ་ལྷ་དང་ཀླུ་དང་གནོད་སྦྱིན་དང་དྲི་ཟ་དང་མིའམ་ཅི་དང་ཡི་དྭགས་དང་ཞེས་
སོགས་གསུངས་པའི་ཕྱིར། དེས་ན་དེ་དག་ལ་ན་སྨད་པར་འགྱུར་བ་ཡིན་ཏེ། ”ཊཱིཀྐར།1

ཇི་ལྟར་མི་མིན་པ་མཐུ་མེད་པ་དང་ལྷན་ཅིག་ལུས་ཀྱི་རེག་པ་ལ་སོགས་པ་
བྱེད་པ་ལ་ན་སྨད་དེ་སྦོམ་པོར་འགྱུར་བ་ལྟ་བུ་མིན་ཏེ། འདིར་ནི་ན་སྨད་པ་དེ་བས་ཀྱང་ན་སྨད་པའོ་ཞེས་སོ། །རྣམ་ཊཱིཀ་ཏུ། དུད་འགྲོ་མོ་”རྟེན

2

་པ་ལ་རེག་པ་སོགས་
ལྷག་མར་འདོད་དོ། །

༼ཚན་ཚན་གྱི་ཡན་ལག་སྤྱིར་བཤད་པ།༽
གསུམ་པ་ཚན་ཚན་གྱི་ཡན་ལག་སྤྱིར་བཤད་པ་ལ་གསུམ། ཡུལ་གྱི་ཡན་ལག་

དང་། ཀུན་སློང་གི་ཡན་ལག་དང་། སྦྱོར་བ་དང་མཐར་ཐུག་གི་ཡན་ལག་གོ །དང་པོ་ལ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༣༩༣བ༢ན། ཊཱིཀྐར། སྒང་། ༣༠༡བ༤ན། -ཊཱིཀྐར།
2 མ་ཕྱི། བླ། ༣༩༣བ༣ན། རྟེན སྒང་། ༣༠༡བ༤ན། བསྟེན

88

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

དྲུག །བུད་མེད་ཀྱིས་བསྐྱེད་པའི་ཡུལ་གྱི་ཡན་ལག་གི་མཚན་ཉིད་དང་། རེག་པས་
དང་། ཐ་སྙད་ཀྱིས་དང་། ཁྱིམ་པས་བསྐྱེད་པའི་ཡུལ་གྱི་སེལ་བ་དང་། དགེ་སློང་ཕ་
མས་དང་། རྫས་དང་ཡོ་བྱད་ཀྱིས་བསྐྱེད་པའི་ཡུལ་གྱི་ཡན་ལག་གི་མཚན་ཉིད་
དོ། །དང་པོ་ལ་བུད་མེད་ཡན་ལག་ཏུ་དགོས་པའི་ལྟུང་བ་ཉེར་བཞི་སྟེ། རེག་པ་འཁྲིག་ཚིག་བསྙེན་བཀུར་སྨྱན། །འཁྲུ་ལེན་བལ་རྨེལ་ཆོས་སྟོན་དང་། །མ་བསྐོས་སོགས་དང་ཉལ་ཤོམ་གཉིས། །ཉལ་འགྲོ་སོར་བཤགས་དང་པོ་གཉིས། །དེ་དག་གི་སྐབས་སུ་ཡུལ་བུད་མེད་དེ་རྫུ་འཕྲུལ་གྱི་ཆོས་ཅན་ཉིད་མིན་པ་རྫུ་འཕྲུལ་མ་ཐོབ་པ་ནི་མི་ཚངས་པར་སྤྱོད་པ་དང་ལུས་ཀྱི་རེག་པ་གཉིས་མིན་པ་འཁྲིག་པ་སྨྲ་བ་དང་། བསྙེན་བཀུར་
བསྔགས་པ་དང་ཁྱིམ་པ་མོ་ལ་སྟོན་པའི་ལྟུང་བྱེད་ལ་སོགས་པའི་ཡན་ལག་གམ་རྒྱུ་
ཡིན་ནོ། །དེས་ན་དེ་ལ་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པར་འགྱུར་རོ། །འོག་མ་དག་ལ་ནི་གཞན་ལ་ན་སྨད་ཅེས་གསུངས་པས་དེ་དག་གི་སྐབས་སུ་རྫུ་འ་ཕྲུལ་གྱི་ཆོས་ཅན་མོ་ལ་ནི་ན་སྨད་པར་འགྱུར་ཏེ། དགག་བྱ་མི་”རྫོགས1

་པའི་ཕྱིར་རོ། །
ཊཱིཀྐར། དེ་ལས་གཞན་པ་རྫུ་འཕྲུལ་གྱི་ཆོས་ཅན་ཉིད་ལ་ནི་ཡན་ལག་མ་ཚང་བས་དེ་ལ་ནི་ན་སྨད་པ་ཉིད་དེ་རྫུ་འཕྲུལ་གྱི་ཆོས་ཅན་མོ་ཉིད་ལ་ནི་”རྟུལ2

་དུ་མི་རུང་
སྟེ། བཟུང་བར་མི་ནུས་པའི་ཕྱིར་དང་། དེའི་ཡུལ་ལ་འཁྲིག་པའི་བསམ་པ་ཤས་ཆེན་པོ་མི་སྐྱེ་བས་དེའི་ཕྱིར་དེ་ལ་ན་སྨད་པར་ཤེས་སོ་ཞེའོ། །རེག་པའི་དགག་བྱ་ལ་ཁྱད་པར་མེད་པས་དངོས་གཞིར་འགྱུར་ལ། དེས་ན་རེག་པ་མིན་པ་ཞེས་སྨོས་ཏེ། ཊཱིཀྐར།

རེག་པ་ནི་ཐམས་ཅད་ལ་འདྲ་བའི་ཕྱིར་ཏེ་ཁ་ཅིག་ལ་ནི་ཕམ་པར་འགྱུར་ལ་ཁ་ཅིག་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༣༩༤ན༣ན། ལྡོགས སྒང་། ༣༠༢ན༣ན། རྫོགས * རྫོགས
2 མ་ཕྱི། བླ། ༣༩༤ན༤ན། རྟུལ སྒང་། ༣༠༢ན༤ན། བརྟུལ

89

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ལ་ནི་དགེ་འདུན་ལྷག་མར་འགྱུར་ཞེས་སོ། །གཉིས་པ་ནི། ལུས་ཀྱི་རེག་པའི་བསླབ་པའི་གཞི་ལ་ནི། རེག་པར་བྱ་བ་བརྟེན་པར་བྱ་བའི་ཡུལ་གྱི་ལུས་ཉིད་ནི་རྨ་དང་ནད་ལ་སོགས་པས་མ་ཉམས་པ་ཡན་ལག་ཡིན་ཏེ། ལུས་ཀྱི་རེག་པའི་བདེ་བ་ཉམས་སུ་མྱོང་བ་གཙོ་བོ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །དེ་བཞིན་དུ་རེག་པར་བྱེད་པ་བདག་ཉིད་ཀྱི་ལུས་

ཀྱང་མ་ཉམས་པ་ཡན་ལག་ཡིན་ལ་གང་ཡང་རུང་བ་ཉམས་ན་ན་སྨད་དང་། གཉིས་ཀ་ཉམས་ན་ཆེས་ན་སྨད་ཡིན་ཏེ། ཊཱིཀྐར། གང་གི་ཚེ་རེག་པར་བྱེད་པ་བདག་ཉིད་ཀྱི་ལུས་དེ་ལྟར་གྱུར་ན་དེའི་ཚེ་ཡང་སྦོམ་པོ་ཁོ་ནའོ། །གཉིས་ཀའི་ལུས་དེ་ལྟར་གྱུར་ན་ནི་ཉེས་བྱས་སོ། །
རྣམ་པར་”སྔོས

1

་པ་མོ་དང་”།2

རྣམ་པར་”བརྣགས3

་པ་མོ་དང་། རྣམ་པར་
འབུས་པ་ཤིག་པ་མོ་དང་། རྣམ་པར་བམ་པ་མོ་དང་། རྣམ་པར་ཟོས་པ་མོ་དང་། རྣམ་པར་དམར་བ་མོ་དང་། རྣམ་པར་འཐོར་བ་མོ་དག་ལ་འཁྱུད་པ་ལ་ནི་སྦོམ་པོ་འོ་ཞེས་གསུངས་པ་སོར་མོས་ག་ག་ཚིལ་བྱེད་པའི་ཡུལ་དང་རྟེན་ལ་ཡང་རྨ་དང་ནད་ལ་སོགས་པས་མ་ཉམས་པ་ཡན་ལག་ཡིན་ལ་གང་རུང་ཉམས་ན་ན་སྨད་དང་གཉིས་ཀ་ཉམས་ན་ཆེས་ན་སྨད་པ་ཡིན་པས་རིམ་བཞིན་ཉེས་བྱས་དང་ཉེས་བྱས་ཕྲ་མོར་འགྱུར་རོ། །རེག་པ་དང་ག་ག་ཚིལ་བྱེད་པའི་བསླབ་པའི་གཞིའི་སྐབས་སུ་རེག་བྱ་རེག་བྱེད་སེན་མོ་དང་སོ་དང་ཤ་མེད་པའི་རུས་པ་དང་སྤུ་དག་ནི་མ་ཉམས་པ་ལས་གཞན་ཉམས་པ་དང་ལྡན་པ་སྟེ་འདྲ་བ་ཉིད་ཡིན་པས་དེ་དག་གིས་མ་ཉམས་པ་ལ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༣༩༤བ༢ན། སྔོས སྒང་། ༣༠༢བ༡ན། བསྔོས
2 མ་ཕྱི། བླ། ༣༩༤བ༢ན། -། སྒང་། ༣༠༢བ༡ན། ། * །
3 མ་ཕྱི། བླ། ༣༩༤བ༢ན། བརྣགས སྒང་། ༣༠༢བ༡ན། བརྣག

90

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

རེག་གམ་མ་ཉམས་པས་དེ་དག་ལ་རེག་ན་ན་སྨད་དང་། ཉམས་པའམ་དེ་དག་ཕན་ཚུན་རེག་ན་ཆེས་ན་སྨད་དུ་འགྱུར་རོ། །
གསུམ་པ་ཐ་སྙད་ཀྱིས་བསྐྱེད་པ་ཡུལ་གྱི་ཡན་ལག་ལ་གསུམ། དངོས་དང་།
སེལ་བ་དང་། ཞར་ལ་རེག་པ་དེ་དང་འདྲ་བར་བསྟན་པའོ། །དང་པོ་ནི། སྔ་མ་དག་མི་ཡིན་པ་སྨྲ་ཤེས་པ་དོན་གོ་བ་ཤེས་པ་རང་བཞིན་དུ་གནས་པ་མ་ནིང་དང་མཚན་གཉིས་པ་མིན་པ་སྟེ་ཡན་ལག་ལྔ་ལྡན་ཡན་ལག་ཏུ་དགོས་པ་ཐ་སྙད་སྤྱི་སྐྱེད་དང་། སྨྱན་
གྱི་སྤྲད་བྱའི་བདག་པོ་དང་། །ཁང་པའི་”བརྩལ

1

་བྱ་ཁང་ཆེན་ཆེད། །མི་ཆོས་བླ་མ་སྐུར་
འདེབས་གསུམ། །ཁྱིམ་སུན་ཤེས་བཞིན་བཤེས་ངོ་དང་། །ཟས་ཅུང་སྡིག་ལྟ་བརྗོད་པ་
ཡི། །གོ་ཆའི་ཡུལ་ཕྱིར་བཅུ་གཉིས་སོ། །མ་རྫོགས་པ་སྤྱི་སྐྱེད། འདོན་དང་གནས་ངན་
ལེན་དང་ཆོས། །ནུབ་ལྷག་མ་ལོན་པ་དང་ལྔ། །བུད་མེད་སྤྱི་ཡིས་བསྐྱེད་པ་ནི། །འཛིན་པ་འཁྲིག་ཚིག་བསྙེན་བཀུར་སྨྱན། །དབེན་པར་འདུག་དང་ཉལ་དང་དྲུག །ཁྱིམ་པས་

བསྐྱེད་པ་སོ་ལྔ་དང་། །”རྐུ2

་གསོད་ལྔ་པོ་མ་གཏོགས་པ། །བཅོལ་རྫོགས་ཕོ་ཉ་རྣམས་
ཞེས་གསུངས། །འོན་ཀྱང་བུད་མེད་སྤྱི་”སྐྱེད

3

་དང་ཁྱིམ་པ་ཕོ་མོ་ཁོ་ནས་བསྐྱེད་པ་
རྣམས་ལ་མཚན་གཉིས་པ་དོན་བྱེད་ནུས་པ་ནི་ཡན་ལག་ཏུ་རུང་ངོ་། །
དེ་དག་གི་སྐབས་སུ། མིའི་འགྲོ་བ་པ་ནི་གཞན་ལ་དོན་གོ་བར་བྱ་བའི་ཕྱིར་

ལུས་ངག་གི་ཐ་སྙད་དུ་བྱ་བ་ལ་བརྟེན་ནས་འབྱུང་བའི་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་དག་གི་ཡན་ལག་ཉིད་ཡིན་ཏེ། དེ་དག་ལས་དགག་བྱ་རྫོགས་ཤིང་གཞན་གྱིས་མི་རྫོགས་པའི་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༣༩༥ན༢ན། བརྩལ སྒང་། ༣༠༢བ༦ན། བཙལ
2 མ་ཕྱི། བླ། ༣༩༥ན༤ན། རྐུ སྒང་། ༣༠༣ན༡ན། བརྐུ
3 མ་ཕྱི། བླ། ༣༩༥ན༥ན། སྐྱེད སྒང་། ༣༠༣ན༢ན། བསྐྱེད

91

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།
ཕྱིར་རོ། །ཊཱིཀྐར། ཐ་སྙད་དུ་བྱ་བའི་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་གང་དག་བསྟན་པ་འཁྲིག་པ་དང་
ལྡན་པ་སྨྲ་བ་དང་། བསྙེན་བཀུར་བསྔགས་པ་དང་། ”རྫུན1

་སྨྲ་བ་དང་སྐྱོན་ནས་སྨྲ་བ་
དང་དགེ་སློང་ལ་ཕྲ་མ་བྱེད་པ་དང་། གནས་ངན་ལེན་བརྗོད་པ་དང་མིའི་ཆོས་བླ་མ་བརྗོད་པ་དེ་དག་ལས་གྱུར་པའི་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་དེ་དག་ཐམས་ཅད་ལ་མིའི་འགྲོ་བ་པའི་སྲོག་ཆགས་དག་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པའི་ཡན་ལག་ཉིད་ཡིན་ནོ། །འགྲོ་བ་གཞན་དུ་གཏོགས་པ་དག་ནི་ན་སྨད་པ་ཉིད་ཡིན་ནོ། །འདི་ལྟར་མིའི་འགྲོ་བར་སྐྱེས་པ་རྣམས་ནི་ཐ་སྙད་ཐམས་ཅད་ལ་རུང་བ་ཉིད་ཡིན་པའི་ཕྱིར། དེ་དག་ཉིད་ཀྱིས་

ཐ་སྙད་རྫོགས་པར་འགྲུབ་ཀྱིས་འགྲོ་བ་གཞན་དུ་གཏོགས་པ་དག་གིས་ནི་མིན་པའི་
ཕྱིར་རོ་ཞེས་སོ། །དེ་བས་ན་མི་མིན་པ་ལ་ན་སྨད་པ་དང་དུད་འགྲོ་ལ་ནི་དེ་བས་ན་སྨད་པར་ཤེས་པར་བྱའོ། །
ཊཱིཀྐར། སྨྱན་བྱེད་པ་ལ་ནི། གལ་ཏེ་མོ་མི་མིན་པ་དང་། ཕོ་མི་མིན་པའམ་ཕོ་
མོ་གཉིས་ཀ་མི་མིན་པར་གྱུར་ན་ཡང་དེའི་ཕྱིར་སྦོམ་པོ་འོ་ཞེས་བཤད་པ་དུ་མ་མ་
ཚང་བ་ཡིན་ཡང་ན་སྨད་འབྱུང་བ་ནི་དམིགས་བསལ་ཡིན་ཞེས་གསུངས། གཉིས་པ་ནི། གལ་ཏེ་མིའི་འགྲོ་བ་པ་ཐམས་ཅད་ཡན་ལག་ཡིན་ནམ་ཞེ་ན། མི་ཡིན་ཡང་ཐ་མལ་བའི་བློའི་རང་བཞིན་ཉམས་པ་མྱོས་པ་དང་སེམས་འཁྲུག་པ་དང་ཚོར་བས་ཉེན་པ་དག་ནི་ཐ་སྙད་དུ་བྱ་བའི་ལྟུང་བ་དེ་དག་གི་ཡན་ལག་མིན་ཏེ། བསལ་བའི་ངོ་བོ་ཉིད་ཉམས་པས་དོན་དེ་དག་ལ་བྱ་བ་དང་བྱ་བ་མིན་པའི་བློ་མེད་པའི་ཕྱིར་རོ། །གོས་སློང་པ་ལ་སོགས་པ་བསླབ་པའི་གཞི་དེ་དག་གི་སྐབས་སུ་མིའི་འགྲོ་བ་པ་ཤེས་པ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༣༩༥བ༡ན། བརྫུན སྒང་། ༣༠༣ན༣ན། རྫུན * རྫུན

92

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

རང་བཞིན་དུ་གནས་པ་ཐམས་ཅད་ཡན་ལག་ཡིན་ནམ་ཞེ་ན། རྟེན་གཅིག་ལ་འོན་མོངས་པ་གཉིས་ཀྱིས་གནོད་པའི་མ་ནིང་དང་། རྒྱུད་གཅིག་ལ་ཕོ་མོའི་མཚན་གཉིས་ཡོད་པ་དག་ནི་བསླབ་པའི་གཞི་དེ་དག་གི་ཡན་ལག་མིན་ཏེ། དེ་དག་རང་བཞིན་ཉམས་པ་དེ་དང་ལྡན་པ་འམ་འདྲ་བ་ཉིད་ཡིན་པའི་ཕྱིར་ཏེ། གསལ་བའི་ངོ་བོ་ཉིད་ཉམས་པས་དོན་དེ་ལ་བྱ་བ་དང་བྱ་བ་མིན་པའི་བློ་མེད་པའི་ཕྱིར་རོ། །
ཊཱིཀྐར། དེ་གཉིས་ཀྱི་ལུས་དང་སེམས་དག་ནི་ཐ་སྙད་བྱར་མི་རུང་བ་ཉིད་ཡིན་པའི་ཕྱིར་ཏེ། དེ་གཉིས་ཀྱི་ལུས་མིའི་ཐ་སྙད་དུ་བྱ་བ་དག་ལས་རྣམ་པར་ཉམས་པས་རོ་ལྟ་བུར་ཡིད་ལ་སྣང་ངོ་། །སེམས་ནི་གདོན་གྱིས་བརླམས་པ་དང་འདྲ་བར་མི་གསལ་བས་ནད་པ་ལྟ་བུ་ཡིན་ནོ་ཞེས་སོ། །ཟ་མ་ལ་ནི་ཅི་རིགས་པར་དངོས་གཞི་འབྱུང་ལ། མཚན་མེད་པ་ནི་མ་ནིང་གི་ནང་དུ་འདུས་པས་ལོགས་སུ་མ་སྨོས་ཤིང་ཉམས་པ་མ་ནིང་ནི་རྣམ་པར་འགྱུར་བ་རྩོམ་པར་མི་བྱེད་པ་དེ་སྲིད་དུ་ཐ་སྙད་བྱར་མི་རུང་བ་མིན་ལ། རྣམ་པར་འགྱུར་བ་བརྟེན་ན་ཐ་སྙད་དུ་བྱར་མི་རུང་བ་ཡིན་ནོ། །གསུམ་པ་ནི། ལུས་ཀྱིས་རེག་པའི་བསླབ་པའི་གཞི་ནི་ཐ་སྙད་ཀྱི་བསླབ་པའི་
གཞི་དང་ལྟུང་བ་རྣམ་པར་བཞག་པར་འདྲ་སྟེ། མིའི་འགྲོ་བ་པ་ཤེས་པ་རང་བཞིན་དུ་གནས་པ་ཡན་ལག་ཡིན་ལ་”ལྡོག

1

་པ་ལ་སེལ་བར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། །རེག་པའི་
བསླབ་པའི་གཞི་ནི་ཐ་སྙད་ཀྱི་བསླབ་པའི་གཞི་དང་འདྲ་བ་ཡིན་གྱི། རེག་པ་ཉིད་ཐ་
སྙད་དང་འདྲ་བ་མིན་ཏེ། ཊཱིཀྐར། དེའི་ཕྱིར་མདོ་འདིས་རེག་པ་ནི་ཐ་སྙད་དང་འདྲའོ་ཞེས་བསྟན་པ་ཡིན་གྱི་རེག་པ་ཉིད་ཐ་སྙད་དང་འདྲ་བ་ནི་མིན་ནོ། །”ཇི་2

ལྟར་སྨྲ་བ་ལ་
1 མ་ཕྱི། བླ། ༣༩༦ན༦ན། ལྡོག སྒང་། ༣༠༣བ༦ན། བཟློག
2 མ་ཕྱི། བླ། ༣༩༦བ༢ན། -ཇི་ སྒང་། ༣༠༤ན༡ན། ཇི་ * ཇི་

93

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

སོགས་པའི་ཐ་སྙད་དུ་གྲགས་པ་ལྟར་ལུས་ཀྱི་རེག་པ་ཉིད་དེ་འདྲ་བ་ནི་མིན་ཏེ། འདི་
ལྟར་འཁྲིག་པ་དང་ལྡན་པ་སྨྲ་བ་ནི་ཀུན་ཏུ་སྨྲ་བར་གྱུར་པ་ཡིན་བསྙེན་བཀུར་བསྔགས་པ་ནི་གོ་བར་བྱེད་པ་ཡིན། ཉལ་པོ་བྱེད་པར་”ཤོམ1

་པའི་ཁྱིམ་ན་འདུག་པ་

དང་འགྲེང་བ་ནི་ཉན་རྣ་ལས་གྱུར་པ་ཡིན་གྱི། ལུས་ཀྱི་རེག་པ་ནི་ལུས་ཀྱི་རེག་པའི་
བདེ་བ་ཉམས་སུ་མྱོང་བ་ཙམ་ཡིན་པས་དེའི་ཕྱིར་འདིས་ཐ་སྙད་ཉིད་རེག་པ་དང་འདྲ་བར་བསྟན་པ་ནི་མིན་ནོ་ཞེས་སོ། །ལྟུང་བ་འདྲ་བར་བསྟན་པ་ལ་ཡང་ཐ་སྙད་ཀྱི་དོན་
དུ་འཁྲིག་པ་སྨྲ་བ་ལ་སོགས་པ་ལ་ལྟུང་བར་འགྱུར་བ་ལྟར་རེག་པ་ལའང་ལྟུང་བར་འགྱུར་བ་ནི་མིན་ཏེ། ཊཱིཀྐར། ལྟུང་བ་རྣམ་པར་བཞག་པ་འདྲ་བར་བསྟན་པ་ལ་ཡང་
འཇིག་རྟེན་གྱི་ཐ་སྙད་ཀྱི་དོན་དུ་ལུས་ཀྱི་རེག་པ་དཔེར་ན་བླང་བར་འདོད་པ་དེའི་
བུད་མེད་ལ་ཐ་སྙད་ཀྱི་དོན་དུ་ལག་ནས་འཛིན་པ་གང་ཡིན་པ་དང་། སྔོན་སྤྱད་པ་
ཡུན་རིང་བ་ཞིག་ན་མཐོང་བ་ཉིད་ན་ཀུན་ནས་འཁྱུད་པ་གང་ཡིན་པ་ནི་འཇིག་རྟེན་ཁོ་ན་ལས་ཐ་སྙད་དུ་བྱ་བ་ཉིད་དུ་གྲགས་པ་ཡིན་པས་དེ་དག་གི་དོན་དུ་རེག་པ་ལ་ལྟུང་བ་མེད་པའི་ཕྱིར། འདི་དག་གི་དོན་དུ་རེག་པ་ལ་ཡང་ཐ་སྙད་དང་འདྲ་བར་ལྟུང་བ་བཞག་པ་ནི་མིན་ནོ་ཞེས་སོ། །
བཞི་པ་ཁྱིམ་པས་བསྐྱེད་པ་ཡུལ་གྱི་སེལ་བ་ནི། ཁྱིམ་པ་ལས་གྱུར་པ་སོ་ལྔ་
སྟེ། །ཁྱིམ་པ་ཕོ་ལས་སྐྱེ་བ་ནི། །ལ་ཤོམ་གཉིས་དང་དམག་གསུམ་དང་། །རྐུན་མ་དང་འགྲོ་ངག་ཡིན་ནོ། །ཁྱིམ་པ་མོ་ཡིས་བསྐྱེད་པ་ནི། །ཆོས་སྟོན་པ་དང་ཉལ་ཤོམ་གཉིས། །ལམ་དུ་འགྲོ་དང་རྣམ་པ་བཞི། །གང་ཡང་རུང་བས་བསྐྱེད་པ་ནི། །ཁྱིམ་སུན་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༣༩༦བ༣ན། ཤོམས སྒང་། ༣༠༤ན༢ན། ཤོམ * ཤོམ

94

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།
འབྱིན་དང་སློང་སོགས་ལྔ། །མངོན་མཚན་ཉོ་ཚང་ལྷུང་བཟེད་”ཚོལ1

། །འཐག་གཉིས་
རས་ཆེན་བདག་གིར་བྱེད། །སྦྱོར་བཅུག་ཡང་ཡང་ཟ་བ་དང་། །འདུག་གནས་ཕྱེ་དང་བསོད་པ་དང་། །ཟན་གཅོད་མགྲོན་གཉེར་མ་སྨྲས་འགྲོ། །གྲོང་རྒྱུ་ཕོ་བྲང་འགྲོ་བ་དང་། །སོར་བཤགས་བཞི་སྟེ་ཉི་ཤུ་བདུན། །བམ་ལྔར། ཡོན་བདག་གཞན་ཉེ་དུ་དང་ཉེ་དུ་མིན་པ་ཁྱིམ་པ་དང་རབ་ཏུ་བྱུང་བ་མཚན་དང་ལྟ་བ་མཐུན་པ་དང་མི་མཐུན་པ་གང་ཡང་རུང་བ་ལ་ན་སྨད་དོ་གསུངས་པས་བསྔོས་བསྒྱུར་ཁྱིམ་པས་བསྐྱེད་པར་མ་
བྱས་སོ། །དེས་ན་བསླབ་པའི་གཞི་དེ་དག་གི་སྐབས་སུ་ཕྱི་རོལ་མུ་སྟེགས་པའི་རབ་ཏུ་བྱུང་བ་དང་། མ་སྐྱེས་པ་རྟགས་ཅན་དང་། ཕམ་པ་འཆབ་བཅས་ཀྱིས་ཉམས་པ་

རྣམས་ལས་ལྟུང་བ་ན་སྨད་པ་འབྱུང་གི་རབ་ཏུ་བྱུང་བ་ཡིན་པས་ལྟུང་བ་མེད་པ་དང་། རབ་བྱུང་བཏགས་པ་བ་ཡིན་པས་དངོས་གཞི་བསྐྱེད་པ་ལྟ་བུ་མིན་ཏེ། དེ་དག་ཕྱེད་ཉིད་ཁྱིམ་པ་ཡིན་པའི་ཕྱིར། ཊཱིཀྐར། འདི་གསུམ་གྱི་གཞི་ལས་དགེ་སློང་གི་ལྟུང་བ་
གང་དག་རྣམ་པར་བཞག་པ་དེ་དག་ནི་ཕྱེད་ཉིད་དུ་ན་སྨད་དེ། དེ་དག་ཕྱེད་ཁྱིམ་པ་

ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །ནི་ཞེས་པ་དགར་བས་རབ་ཏུ་བྱུང་བ་ལ་ལྟུང་བ་མེད་པར་བསྟན་ལ་ལྟུང་མེད་དེ་ཡང་རྣམ་པ་བཞིས་རིག་པར་བྱའོ། །
སྔ་མ་དག་དེ་དག་གི་སྐབས་སུ་མ་རྫོགས་པ་གསུམ་ལ་ན་སྨད་ལ། དགེ་སློང་ཕ་མ་གཉིས་ལ་ཆེས་ན་སྨད། དེ་དང་དམིགས་བསལ་དང་བཅས་པའོ་གསུང་། བཞི་པ་དགེ་སློང་ཕ་མས་བསྐྱེད་པ་ཡུལ་གྱི་ཡན་ལག་གི་མཚན་ཉིད་ནི། རབ་ཏུ་བྱུང་བ་
འདི་པས་བསྐྱེད་པ་ལ་སྡེ་ཚན་ལྔ་ལས། དགེ་སློང་ཕ་ཡིས་བསྐྱེད་པ་ནི། །མཚན་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༣༩༧ན༢ན། ཚོལ སྒང་། ༣༠༤བ༡ན། འཚོལ

95

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

མཐུན་དགོས་པ་བཞི་བཅུའི་སྟེང་། །སྐྲོད་པ་ཟས་ཅུང་གདེང་མ་ལོན། །གྲལ་”རིམ1

་

ནགས་བརྟག་བཞི་བཅུ་དྲུག །དགེ་སློང་མ་ཡིས་བསྐྱེད་པ་ནི། །འཁྲུ་དང་ལེན་དང་རྨེལ་བ་དང་། །མ་”སྐོས

2

་སོགས་དགུ་འདུག་མ་གཏོགས། །སོ་སོར་བཤགས་པ་དང་
པོ་གཉིས། །དེ་ལྟར་དེ་ནི་བཅུ་བཞིའོ། །རྫོགས་པ་སྤྱིས་བསྐྱེད་སྐུར་འདེབས་
གསུམ། །རབ་བྱུང་སྤྱིས་བསྐྱེད་རྣམ་གཉིས་ཏེ། །སྦེད་པ་མ་སྨྲས་འགྲོ་བའོ། །དགེ་
ཚུལ་གྱིས་བསྐྱེད་བསྙིལ་བའོ། །དེ་ལྟར་འདི་པས་བསྐྱེད་པ་ལྔ། །མུ་སྟེགས་ཅན་གྱིས་

བསྐྱེད་པ་གཉིས། །འདུག་གནས་དང་ནི་གཅེར་བུ་འོ། །དེ་དག་ལས་སྡེ་ཚན་དང་པོ་གཉིས་ཀྱི་སྐབས་སུ་ཡུལ་དགེ་སློང་དང་དགེ་སློང་མ་དེ་དང་པོ་རྒྱུ་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པས་བསྙེན་པར་རྫོགས་པའི་སྡོམ་པ་བླངས་ལ་སྐྱེས་པ་ཅན་བར་དུ་ཕམ་པ་འཆབ་
བཅས་ཀྱིས་མ་ཉམས་པ་ཉིད་ནི་དགེ་སློང་ཕ་མས་བསྐྱེད་པའི་བསླབ་པ་དག་ལ་ཡན་ལག་གམ་རྒྱུ་ཡིན་ཏེ། ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་དེ་དག་རྫོགས་པར་འགྲུབ་པའི་བྱེད་པ་པོ་ཡིན་པའི་ཕྱིར། དེས་ན་མ་རྫོགས་པ་དང་མ་སྐྱེས་པ་དང་ཉམས་པ་རྫོགས་པའི་རྟགས་ཅན་དག་ལས་ན་སྨད་པ་ཡིན་ཏེ། དགག་བྱ་མི་རྫོགས་པའི་ཕྱིར་རོ། །རྫོགས་པ་སྤྱིས་

བསྐྱེད་པའི་སྐབས་སུ་ཉམས་པ་ལས་ཀྱང་དངོས་གཞི་བསྐྱེད་པར་རྣམ་པར་འབྱེད་པར་གསུངས་སོ། །
ཊཱིཀྐར། ཡན་ལག་མིན་པ་དེ་ལྟ་བུ་རབ་ཏུ་བྱུང་ཞིང་བསྙེན་པར་རྫོགས་པ་ལ་གཞི་མེད་པ་དང་བག་ཙམ་དག་གིས་སྐུར་པ་འདེབས་པ་ལ་ནི་སྦོམ་པོ་འོ་ཞེས་གསུངས་པ་ནི་ཉམས་པ་ལ་སོགས་པ་རྫོགས་པར་བྱས་ཤིང་མ་སྐྱེས་པ་རྟགས་ཅན་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༣༩༧བ༣ན། རིམས སྒང་། ༣༠༤བ༦ན། རིམ * རིམ
2 མ་ཕྱི། བླ། ༣༩༧བ༤ན། སྐོས སྒང་། ༣༠༥ན༡ན། བསྒྲོས

96

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

ལ་དགོངས་པའམ། གྲགས་པ་ལ་དགོངས་པར་འོང་ངོ་། །ཁ་ཅིག་གཞི་བྱེ་བྲག་ཏུ་སྨྲ་བའི་ལུགས་ཀྱིས་གསོར་རུང་བ་དང་མི་རུང་བའི་ཁྱད་པར་ཡིན་གསུང་ངོ་། །དེ་དག་གི་སྐབས་སུ་ཕོ་དང་མོའི་མཚན་གྱི་རྒྱུ་མཚན་དག་གིས་ནི་རང་གི་ཕྱོགས་ཉིད་ཀྱི་ཁོངས་སུ་གཏོགས་པ་དཔེར་ན་བདག་ཅག་དགེ་སློང་རྣམས་ཞེས་པ་ལྟ་བུ་ལྟ་བ་ཁས་བླངས་པ་དག་གིས་ནི་རང་གི་ཕྱོགས་ཉིད་ཀྱི་ཁོངས་སུ་གཏོགས་པ་དཔེར་ན་བདག་ཅག་ཆོས་ཕྱོགས་པ་ཞེས་པ་ལྟ་བུའོ། །དེ་དག་ལས་རང་གི་ཕྱོགས་དང་མཐུན་པ་ལ་བརྟེན་པའི་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་དགེ་སློང་དང་དགེ་སློང་མ་ཡན་ལག་ཏུ་དགོས་པ་རྣམས་ཅི་རིགས་པར་རྫོགས་པར་འགྱུར་ཏེ། དེ་དག་ཡན་ལག་གམ་རྒྱུ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །དེའི་ཤུགས་ལ་རང་གི་ཕྱོགས་མིན་པ་ལ་ན་སྨད་དུ་འགྱུར་ཏེ། ཡན་ལག་མིན་པའི་ཕྱིར།
ཊཱིཀྐར། དེ་ལྟ་བས་ན་རང་གི་ཕྱོགས་ཉིད་ཀྱི་ཁོངས་སུ་གཏོགས་པའི་མིན་པ་ལ་ནི་ཚིགས་འོག་མར་འགྱུར་རོ། །ཇི་ལྟར་རང་གི་ཕྱོགས་ལ་ལོག་པར་བསྒྲུབ་པ་སྨད་པར་བྱ་བ་ཉིད་ཡིན་པ་དེ་ལྟར་གཞན་ལ་ལོག་པར་”བསྒྲུབ1

་པ་ནི་སྨད་པར་བྱ་བ་
མིན་པའི་རྣམ་པ་དེ་ལས་འདི་ལྟར་ཤེས་སོ། །དགེ་སློང་མ་རྣམས་ལ་ཡང་ཐམས་ཅད་དུ་རྣམ་པ་འདི་གཞན་དུ་རིག་པར་བྱའོ་ཞེས་སོ། །ལྟ་བ་མི་གཏོང་བ་དང་སྤངས་པ་རྗེས་ཕྱོགས་དང་བསྙིལ་བ་སྡུད་པ་རྣམས་ལ་ལྟ་བ་མི་མཐུན་པ་ལ་ཡང་དངོས་གཞིར་
འགྱུར་བ་ཡིན་ཏེ། དེ་ཉིད་ཡན་ལག་ཡིན་པའི་ཕྱིར། དེས་ན་འདིས་”དོགས་པ་བཅད་མི་དགོས་སོ། །དགེ་སློང་དང་དགེ་སློང་མའི་རྒྱུ་མཚན་གྱི་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་བྱིན་འཕྲོག་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༣༩༨བ༢ན། སྒྲུབ སྒང་། ༣༠༥བ༣ན། བསྒྲུབ * བསྒྲུབ

97

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ལ་སོགས་པ་འདིར་གཏོགས་པ་ལ་ཁྱིམ་པ་རབ་ཏུ་མ་བྱུང་བའི་གང་ཟག་གི་རྟགས་ཅན་ཏེ། ཁྱིམ་པ་རང་གི་རྒྱལ་མཚན་ཅན་ཉིད་ནི་ཕྱི་རོལ་པའི་རབ་ཏུ་བྱུང་བ་ལ་ན་སྨད་པ་བས་ཀྱང་ཆེས་ན་སྨད་དོ། །དེས་ན་བྱིན་འཕྲོག་ལ་སོགས་པའི་སྐབས་སུ་ཉེས་
བྱས་ཕྲ་མོར་འགྱུར་པ་ལྟ་བུ་སྟེ། འགྲེལ་པར། ཁྱིམ་པར་གྱུར་པའི་སྐྱེས་པ་དང་བུད་
མེད་ལ་གཞི་མེད་པ་དང་བག་ཙམ་དག་གིས་སྐུར་པ་འདེབས་པ་དང་བརྡེག་པ་དང་གཟས་པ་ལ་སོགས་པའི་ཚུལ་གཞན་ལ་ཡང་ཉེས་བྱས་ཕྲ་མོར་འགྱུར་རོ་ཞེས་བྱ་བ་དེ་གོ་བར་བྱ་བའི་ཕྱིར་མདོ་འདི་བྱས་སོ་ཞེས་སོ། །དྲུག་པ་རྫས་དང་ཡོ་བྱད་ཀྱིས་

བསྐྱེད་པ་ལ། གོས་ཀྱིས་བསྐྱེད་པ་སོ་དྲུག་ནི། །འཆང་ནས་རྨེལ་འཇུག་བར་བཅུ་
བདུན། །འཐག་ནས་བསྔོས་བསྒྱུར་བར་བདུན་དང་། །བཤེས་ངོ་ཁྲི་དང་ཆོས་གོས་གཉིས། །ཁ་དོག་སྦེད་པ་གདེང་མེད་དང་། །བརྡལ་ལ་སོགས་པ་རྣམ་ལྔའོ། །བསྐུར་དང་གཏད་པ་བསྔོས་བསྒྱུར་དང་། །བཤེས་ངོ་ལྷུང་བཟེད་ལ་ཡང་མཚུངས། །གསུང་མོད་འཕྲོག་པ་སྦེད་པ་ཡོ་བྱད་ཙམ། །ཡིན་ལ་ཁྲི་ནི་ཁྲི་ལས་ཀྱང་། །སྣོད་སྤྱད་ལ་བརྟེན་དེ་གསུམ་དང་། །ལྷུང་བཟེད་གཉིས་དང་གདིང་བ་དང་། །རྩ་འབྱུང་ཁབ་རལ་ཁྲི་རྐང་དགུ། །ཟས་ལ་བརྟེན་པ་ཉེར་གཅིག་སྟེ། །གསོག་འཇོག་སྦྱོར་བཅུག་ཡང་ཡང་སོགས། །གཅེར་བུ་བདེ་དང་མགྲོན་གཉེར་དང་། །ཆང་དང་ཟས་བཅས་སོར་བཤགས་བཞི། །དེ་དག་གི་སྐབས་སུ་རབ་ཏུ་བྱུང་བའི་རྫས་ཆོས་གོས་དང་ལྷུང་བཟེད་ལ་སོགས་པ་དག་ལ་ནི་སངས་རྒྱས་ཀྱིས་མ་བཀག་པའི་རུང་བ་ཉིད་དང་། ཚད་དང་ལྡན་པ་དང་། ལ་སོགས་པ་ཚད་”པས1

་ལྷག་པ་ཉིད་ལྟུང་བའི་ཡན་ལག་ཡིན་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༣༩༩ན༥ན། པས སྒང་། ༣༠༦ན༤ན། ལས

98

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

པས་དེ་ལས་ལྟུང་བ་རྫོགས་པར་འགྱུར་ལ་རུང་བ་མིན་པ་སོགས་ལས་ན་སྨད་པར་འགྱུར་ཏེ། དགག་བྱ་མི་རྫོགས་པའི་ཕྱིར།
ཊཱིཀྐར། ཆོས་གོས་དང་ལྷུང་བཟེད་རུང་བ་མིན་པ་ཉིད་དང་ཚད་པས་ཆུང་བ་ལ་ནི་ན་སྨད་པར་འགྱུར་ཏེ། དེས་ན་ཆོས་གོས་རུང་བ་མིན་པ་དང་ཚད་”ལས1

་ཆུང་
བ་བྱིན་གྱིས་བརླབས་པ་དེ་དང་བྲལ་ན་ཉེས་བྱས་སོ་ཞེས་”གསུངས2

། ཆོས་གོས་
ཀྱི་རྒྱུ་རུང་བ་ནི། བལ་ལ་སོགས་པ་བདུན་དང་སྲིན་བལ་ལ་སོགས་པ་ཡིན་ལ་མི་རུང་བ་ནི་གོས་ཐ་ག་པས་མ་བཏགས་པ་དང་། བ་ལང་དང་རྔ་མོང་དང་”ར་དང་རི་དྭགས3

་ཀྱི་བལ་ལས་བྱས་པ་དང་ཨརྐའི་ཤིང་བལ་ལས་བྱས་པ་དང་། རྒྱུ་སྤུན་གང་
རུང་དེ་དག་དང་འདྲེས་པ་ལས་བྱས་པ་ལྟ་བུའོ། །ཁ་དོག་རུང་བ་ཚོན་གསུམ་གྱིས་

ཁ་བསྒྱུར་བ་དང་། ནག་པོའམ་དཀར་པོ་ལ་སོགས་པ་ཅི་རིགས་པ་ཡིན་ལ། མི་རུང་བ་ནི་ཚོན་ཆེན་བརྒྱད་ཀྱིས་ཁ་བསྒྱུར་བ་ལ་སོགས་པའོ། །ལྷུང་བཟེད་རྒྱུ་རུང་བ་ས་དང་ལྕགས་ལས་བྱས་པ་དང་ཁ་དོག་རུང་བ་ནག་པོ་ཡིན་ལ་དེ་ལས་བཟློག་པ་ནི་མི་རུང་བའོ། །གོས་ལ་བྱེ་བྲག་གི་ཚད་རང་རང་གི་ཚད་ཇི་སྐད་བཤད་པ་དང་། སྤྱི་ཚད་ཁྲུ་གང་དུ་ལོངས་པ་དང་། ལྷུང་བཟེད་ཀྱང་ཚད་གསུམ་དུ་ལོངས་པ་ཡིན་ལ། དེ་ལས་ལྡོག་པ་ནི་ཚད་དང་མི་ལྡན་པ་ཡིན་ནོ། །
བྱེ་བྲག་གི་ཚད་དང་ལྡན་པ་དགོས་པ་ནི། འབྲལ་བ་འཁྲུར་འཇུག་སློང་སོགས་བཞི། །སྲིན་བལ་ལ་སོགས་རྣམ་པ་དྲུག །དགོན་པ་རས་ཆེན་ཁྲི་གོས་བྱེད། །སྦེད་པ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༣༩༩བ༡ན། ལས སྒང་། ༣༠༦ན༥ན། པས
2 མ་ཕྱི། བླ། ༣༩༩བ༡ན། གསུང་ སྒང་། ༣༠༦ན༥ན། གསུངས * གསུངས
3 མ་ཕྱི། བླ། ༣༩༩བ༢ན། ར་དང་རི་དགས སྒང་། ༣༠༦ན༦ན། རི་དྭང་རི་དྭགས * ར་དང་རི་དྭགས

99

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

གདེང་མེད་བརྡལ་སོགས་ལྔ། །དེ་ལྟར་ཉི་ཤུ་རྩ་ལྔའོ། །སོགས་པའི་སྒྲས་ཚད་ལས་ལྷག་པ་བསྡུ་བ་ནི། ཊཱིཀྐར། སོགས་པ་ཞེས་བྱའི་སྒྲས་ནི་ཚད་ལས་ལྷག་པ་བསྡུས་ཏེ། ཆོས་གོས་རང་གི་ཁྲུ་ཚད་པས་ལྷག་པ་དང་གོས་ལྷག་ཀྱང་ཁྲུ་གང་གི་ཚད་ལས་ལྷག་པ་དང་། ལྷུང་བཟེད་ཀྱང་བྱིན་གྱིས་བརླབ་ཏུ་རུང་བ་གསུམ་གྱི་ཚད་ལས་ལྷག་པའོ་
ཞེས་དང་། ར་ཊཱིཀ་ཏུ། སོགས་པའི་སྒྲས་ནི་མ་ཆོག་པ་ལ་ན་སྨད་པའི་བྱེད་པ་པོ་ཉིད་ཡིན་གྱི་ལྷག་པ་ལ་མིན་ཞེས་བྱ་བ་བསྟན་པའི་དོན་དུའོ་ཞེས་དང་། སྲིན་བལ་གྱི་སྟན་
གྱི་སྐབས་སུ་བདེ་བར་གཤེགས་པའི་སྟན་གྱི་ཚད་དུ་བགྱིས་ན་ལྟུང་བ་ཅིར་འགྱུར།
སྤང་བའི་ལྟུང་བྱེད་དོ་ཞེས་གསུངས་པ་ཡིན་ཏེ། དེས་ན་ལྷག་པ་ནི་ན་སྨད་པའི་རྒྱུར་མི་འགྱུར་རོ་ཞེས་”གསུངས1

། དགེ་ཚུལ་ལ་སོགས་པའི་རྫས་འཕྲོག་པ་ལ་ཉེས་བྱས་
དང་སྦེད་པ་ལ་ལྟུང་བྱེད་འབྱུང་བ་སོགས་ལའང་རྫས་དེ་རུང་ཚད་ལྡན་དགོས་ལ་དེ་ལས་བཟློག་པ་ལ་སེལ་བར་འགྱུར་བ་གོ་བར་བྱ་བའི་ཕྱིར་རབ་ཏུ་བྱུང་བའི་རྫས་ཞེས་སྤྱིར་སྨོས་པ་ཡིན་ཏེ། ཊཱིཀྐར། འདིར་དགེ་ཚུལ་ལ་སོགས་པ་དབང་བའི་རྫས་དག་ལ་ཡང་ཡན་ལག་དེ་གཉིས་འཇུག་པར་བསྟན་པའི་ཕྱིར་རབ་དུ་བྱུང་བའི་རྫས་དག་ལ་ཞེས་སྨོས་ཏེ། བསྙེན་པར་རྫོགས་པའི་ཞེས་མ་སྨོས་སོ། །
གཉིས་པ་ཀུན་སློང་གི་ཡན་ལག་ནི། ཀུན་སློང་རང་གི་དོན་ཁོ་ན་དགོས་པ་ནི།
བླ་མ་འཁྲིག་ཚིག་བསྙེན་བཀུར་དང་། །འབྲལ་བ་གཉིས་དང་བྱིན་འཕྲོག་དང་། གཏད་
པ་མ་གཏོགས་ཉི་ཤུ་དྲུག །བླ་མ་འཕྱ་བ་སྦྱོར་བཅུག་དང་། །ཡང་ཡང་འདུག་གནས་ཕྱེ་དང་ནི། །བསོད་པ་མེ་དང་མགྲོན་གཉེར་དང་། །ཁབ་རལ་བརྡལ་ལ་སོགས་པ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༠༠ན༣ན། གསུངས། སྒང་། ༣༠༦བ༥ན། གསུང་ངོ་། །

100

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

ལྔ། །སོར་བཤགས་བཞི་སྟེ་བཞི་བཅུ་བརྒྱད། །ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་གང་ལ་རང་གི་དོན་དེ་ཉིད་གཙོ་ཆེར་ཡོད་པ་མི་ཆོས་བླ་མ་སྨྲ་བ་ལ་སོགས་པ་དེ་དག་ལ་རང་གི་དོན་ཉིད་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པར་བྱེད་པའི་ཡན་ལག་ཡིན་ཏེ། གཞན་དོན་ནམ་རང་གཞན་ཐུན་མོང་བ་ལ་དེ་དག་གི་སྐབས་སུ་ན་སྨད་དུ་འགྱུར་བའི་ཕྱིར། ཊཱིཀྐར།

ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་གང་ལ་རང་གི་དོན་ཉིད་གཙོ་ཆེར་ཡོད་པ་དེ་ལ། རང་གི་དོན་ཉིད་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པར་བྱེད་པ་ཡིན་གྱི། གཞན་གྱི་དོན་ནི་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་
ཡོངས་སུ་རྫོགས་པར་བྱེད་པ་མིན་ཏེ། རང་གི་དོན་མིན་པ་གཞན་གྱི་དོན་དུ་བྱེད་པ་དེ་ནི་ཚིགས་འོག་མར་ན་སྨད་པའི་བྱེད་པ་པོ་ཡིན་ནོ་ཞེས་གསུངས། འདིར་དགེ་འདུན་ནམ། རང་གཞན་གཉིས་ཀའི་ཕྱིར་བྱེད་པ་ཡང་གཞན་དོན་ཡིན་ཏེ། རང་དོན་
གྱི་ཆ་ཡོད་ཀྱང་གཞན་དོན་ཡང་ཡོད་པས་ལྟུང་བའི་ཡན་ལག་མིན་པའི་ཕྱིར། ཊཱིཀྐར།

འདིར་དགེ་འདུན་གྱི་དོན་དུ་བྱེད་དུ་འཇུག་པ་ཡང་གཞན་གྱི་དོན་ཁོ་ན་ཡིན་ནོ། །རང་
དང་གཞན་གཉིས་ཀའི་དོན་དུ་བྱེད་དུ་འཇུག་པ་ཡང་གཞན་གྱི་དོན་ཁོ་ན་ཡིན་ཏེ། དེ་
ལ་བདག་ཉིད་མ་གཏོགས་པར་དོན་དུ་གཉེར་བ་གཞན་ཡོད་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་སོ། །གསུམ་པ་སྦྱོར་བ་དང་མཐར་ཐུག་གི་ཡན་ལག་ལ་གསུམ། ཐུན་མོང་གི་ཡན་ལག་”དོགས་གཅོད་དང་བཅས་པ། ཞར་བྱུང་། སྦྱོར་བའི་ཡན་ལག་བྱེ་བྲག་ཏུ་བཤད་པའོ། །དང་པོ་ལ་མཐར་ཐུག་དོན་གོ་བར་དགོས་པ་ནི། བླ་”མའི1

་འཁྲིག་ཚིག་བསྙེན་
བཀུར་དང་། །གཞི་མེད་བག་ཙམ་ཤེས་བཞིན་བཅུ། །འཕྱ་བ་བསྒོ་བ་ཕྱིས་གནོན་
དང་། །མ་བསྐོས་ཉི་ནུབ་ཟས་ཅུང་དང་། །སྟོབས་པ་བདེ་དང་འདུན་པ་སྨྲ། །དགེ་ཚུལ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༠༡ན༡ན། མའི སྒང་། ༣༠༧བ༡ན། མ

101

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

འགྱོད་པ་”སྔངས1

་བྱེད་དང་། །གཞི་མེད་བསླབ་པ་ཉན་རྣ་དང་། །མ་གུས་ད་གདོད་
སུམ་ཅུ་གསུམ། །སྦྱོར་བ་ལ”། རང་ཁོ་ནའི་བྱེད་པ་ཅན་དང་། བཅོལ་ཡང་རྫོགས་པ་གཉིས་ལས། དང་པོ་ལུས་ཁོ་ནའི་བྱེད་པ་ཅན་སྔར་བཤད་ལ། ངག་ཁོ་ནའི་བྱེད་པ་ཅན་ནི། དེ་ལས་ཕྱིས་གནོན་སྤངས་པ་གཉིས། །”སྔངས2

་བྱེད་ཉན་རྣ་མ་གུས་པ། །མ་
གཏོགས་ཉི་ཤུ་རྩ་བདུན་དང་། །བསྒོ་གྱུར་བཞི་དང་འཁྲུ་བ་ནས། །སོ་སོའི་བར་དྲུག་རྨེལ་བ་དང་། །མངོན་མཚན་ཉོ་ཚོང་ལྷུང་བཟེད་འཚོལ། །རས་ཆེན་འཚོལ་དང་སྡིག་

ལྟ་དང་། །མ་ལོན་པ་སྟེ་བཞི་བཅུ་བཞི། །ལུས་ངག་གང་རུང་གི་བྱེད་པ་ཅན་ནི། སྐུར་བ་གཏད་པ་བསྔོས་བསྒྱུར་དང་། །ཕྱིས་གནོན་གོས་སྟེར་བཤམས་དཀྲུག་
དང་། །སྤངས་པ་གཉིས་དང་མ་གུས་པའོ། །
ལུས་ངག་གཉིས་ཀ་དགོས་པ་ནི། དོ་གསུམ་བསོད་སློང་ཟས་ལེན་པའོ། །བཅོལ་ཡང་རྫོགས་པ་ནི། རྐུ་དང་གསོད་པ་བཞི་དང་སྨྱན། །ཁང་པ་ཁང་ཆེན་སྲིན་བལ་དང་། །འབའ་ཞིག་ཆ་གཉིས་དྲུག་དང་གསེར། །འཐག་གཉིས་བྱིན་འཕྲོག་

ས་བོན་སྐྲོད། །རིམ་ལྷག་མེ་རེག་རིན་ཆེན་རེག །ཆུ་དང་”སྔངས3

་བྱེད་སྦེད་པ་
དང་། །ས་བརྐོ་ཁབ་རལ་ལ་སོགས་བདུན། །སུམ་ཅུ་གཉིས་ཏེ་ཁྲི་གདིང་གི །འདིངས་པ་སོར་བཤགས་མཐའ་གསུམ་གྱི། །ཟས་ལེན་བཅོལ་ཡང་འགྲུབ་པ་ཡིན། །དེ་ལ་ངག་ཁོ་ནའི་བྱེད་པ་ཅན་དང་། ལུས་ངག་གང་རུང་གི་བྱེད་པ་ཅན་གཉིས་ཀ་དགོས་པ་གཉིས་ཀྱི་ངག་གི་ཆ་དང་བཅོལ་ཡང་རྫོགས་པའི་ལྟུང་བ་རྣམས་ཀྱི་སྐབས་སུ་རང་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༠༡ན༢ན། སྔངས སྒང་། ༣༠༧བ༢ན། དངངས
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༠༡ན༣ན། སྔངས སྒང་། ༣༠༧བ༣ན། དངངས
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༠༡ན༦ན། སྔངས སྒང་། ༣༠༧བ༥ན། དངངས

102

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

ཀུན་ནས་སློང་བ་གཞན་ལ་རིག་པར་བྱེད་པས་ན། རྣམ་པར་རིག་བྱེད་དེ། ལུང་གཞིར། བསམ་པ་ནང་ན་གནས་པ་ཀུན། །ཕྱི་རོལ་དག་ན་ཉེ་བར་གསལ། །”སྐད1

་

མདོག་དབང་པོའི་བྱེ་བྲག་གིས། །རྣམ་པར་སྤ་བ་མི་ནུས་སོ། །ཞེས་པ་ལྟར་རོ། །དེ་ཡང་ལུས་ངག་གི་རིག་བྱེད་གཉིས་ལས། འདིར་ངག་གི་རིག་བྱེད་ཀྱི་སྨྲ་བ་དང་སློང་
བ་ལ་སོགས་པའི་བསླབ་པའི་གཞི་ལ་ནི། གོ་བྱའི་ཡུལ་གྱི་དོན་གོ་བ་ཉིད་དངོས་གཞི་བསྐྱེད་པའི་ཡན་ལག་ཡིན་ཏེ། རྣམ་པར་རིག་བྱེད་ཀྱི་འབྲས་བུ་ནི་དོན་གོ་བ་ཡིན་
ཕྱིར། ཊཱིཀྐར། རྣམ་པར་རིག་བྱེད་ཀྱི་འབྲས་བུ་ནི་དོན་གོ་བ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །དོན་
མ་གོ་བ་ལ་ནི་ན་སྨད་དོ། །དེས་ན་སྙོམས་པར་ཞུགས་པ་ལ་འཁྲིག་པ་དང་ལྡན་པ་སྨྲ་བ་དང་བསྙེན་བཀུར་བསྔགས་པ་དག་ལ་ནི་སྦོམ་པོ་འོ། །དེ་བཞིན་དུ་གཉིད་ལོག་པ་དང་སྙོམས་པར་ཞུགས་པ་དང་གླེན་པ་དང་འོན་པ་དག་ལ་གཞི་མེད་པ་དང་བག་ཙམ་
གྱིས་སྐུར་པ་འདེབས་པ་ལ་ཡང་སྦོམ་པོ་འོ་ཞེས་སོགས་གསུངས།
མཐར་ཐུག་དོན་གོ་བ་དགོས་པའི་བསླབ་པའི་གཞི་དག་གི་སྐབས་སུ་དོན་གོ་བའི་ཚེ་དངོས་གཞི་བསྐྱེད་ཅིང་དེ་ལས་གཞན་པ་དག་ལ་ནི་དེའི་ཚེ་སྦྱོར་བའི་ལྟུང་བ་འབྱུང་བའི་དུས་ཡིན་ཏེ། ཊཱིཀྐར། འདི་ལྟར་ཁོང་དུ་ཆུད་པར་བྱ་སྟེ་དངོས་པོ་ཁོ་ནར་
གཞན་གྱིས་ངག་གི་རྣམ་པར་རིག་བྱེད་གོ་བའི་སྐད་ཅིག་དེ་ཉིད་ལ་དངོས་གཞིར་འགྱུར་རོ། །སྨྲ་བར་འདོད་པའི་དོན་བརྗོད་པའི་ཚིག་གི་ཡན་ལག་ཇི་སྙེད་བདག་དང་

ལག་པ་ལ་སོགས་པའི་ཡན་ལག་གཅིག་གམ་དུ་མ་”སྒུལ2

་བ་ཇི་སྙེད་པ་དེ་དག་
ཐམས་ཅད་ནི་དང་པོ་ཁོ་ནར་དོན་གོ་བའི་དངོས་གཞི་དེ་ཉིད་ཀྱི་ཁོངས་སུ་འདུས་པ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༠༡བ༣ན། སྐད སྒང་། ༣༠༨ན༡ན། སྐར
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༠༢ན༢ན། སྒུལ སྒང་། ༣༠༨ན༦ན། བསྒུལ

103

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ཡིན་ནོ་ཞེས་སོགས་གསུངས། དོན་གོ་ཞེས་པ་ཡང་ཚིག་གིས་བརྗོད་ཚོད་ཀྱི་དོན་རྟོགས་པ་ཡིན་གྱི་བདེན་རྫུན་གྱི་དོན་རྟོགས་དགོས་པ་མིན་ནོ། །དེ་དག་གི་སྐབས་སུ་དོན་གོ་བ་ཙམ་གྱིས་རྣམ་པར་རིག་བྱེད་ཀྱི་ཡན་ལག་རྫོགས་སམ་ཞེ་ན། ཚིག་སྨྲ་
ཤེས་པ་པོ་ཉིད་ལ་ཡོད་པའི་དོན་གོ་བ་དེ་རྣམ་པར་རིག་བྱེད་ཀྱི་ཡན་ལག་ཡིན་ཏེ།
འཇིག་རྟེན་གྱི་ཐ་སྙད་ལ་ཉེ་བར་སྦྱར་དུ་རུང་བའི་ཕྱིར་ཏེ་ཞེས་པས་དེ་ལྟ་བུ་ཡན་ལག་ཡིན་གྱི་སྨྲ་བ་མི་ཤེས་པ་”ལྐུག1

་པ་ལ་སོགས་པ་ལ་ཡོད་པའི་དོན་གོ་བ་ནི་རྣམ་
པར་རིག་བྱེད་ཀྱི་ཡན་ལག་མིན་ཞེས་བསྟན་ཏེ། ཊཱིཀྐར། ལྐུགས་པ་དང་མཐའ་འཁོབ་
པ་ལ་སོགས་པའི་གང་ཟག་དོན་དེ་དང་འབྲེལ་བ་སྨྲ་མི་ཤེས་ཤིང་སྨྲ་བ་པོ་ཉིད་མིན་པ་གཞན་དག་ལ་དོན་གོ་བ་ཡོད་པ་གང་ཡིན་པ་དེ་ནི་རྣམ་པར་རིག་བྱེད་ཀྱི་ཡན་

ལག་མིན་ཏེ། དེ་དག་ལ་དོན་གོ་བ་ཡོད་པ་ནི་འཇིག་རྟེན་གྱི་ཐ་སྙད་ལ་ཉེ་བར་སྦྱར་དུ་
”རུང2

་བ་མིན་པའི་ཕྱིར། བུམ་པའི་ནང་གི་མར་མེ་དང་འདྲའོ་ཞེས་”སོ3

། །

ཐམས་ཅད་དུ་སྨྲ་བ་པོ་མིན་པ་ལ་ཡོད་པའི་དོན་གོ་བ་དེ་རྣམ་པར་རིག་བྱེད་
ཀྱི་ཡན་ལག་མིན་ནམ་ཞེ་ན། གསོད་པའི་ལྟུང་བ་བཞི་དང་རང་གི་དོན་དུ་བརྐུ་བ་དག་ལས་གཞན་པ་སྐུར་པ་འདེབས་པ་ལ་སོགས་པའི་ཡན་ལག་མིན་ཏེ། འཇིག་རྟེན་གྱི་

ཐ་སྙད་ལ་ཉེ་བར་སྦྱར་དུ་རུང་བ་མིན་པའི་ཕྱིར། ཊཱིཀྐར། དེས་ན་ལྐུགས་པ་ལ་གཞི་
མེད་པ་དང་བག་ཙམ་དག་གིས་སྐུར་པ་འདེབས་པ་ལ་ནི་སྦོམ་པོ་འོ། །ལྐུགས་པ་དང་ལྷན་ཅིག་མངོན་མཚན་ཅན་གྱི་སྤྱོད་པ་དང་། ཉོ་ཚོང་བྱེད་པ་དང་འཐག་ཏུ་གཞུག་པ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༠༢ན༥ན། ལྐུག སྒང་། ༣༠༨བ༢ན། ལྐུགས
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༠༢བ༡ན། དུད སྒང་། ༣༠༨བ༣ན། རུང * རུང
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༠༢བ༡ན། ས སྒང་། ༣༠༨བ༣ན། སོ * སོ

104

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

དང་འཐག་པ་བསྐྱེད་པའི་ཕྱིར་གོ་བར་བྱེད་པ་དང་ཞེས་སོགས་གསུངས། སྨྲ་མི་ཤེས་པ་ལ་ཡོད་པའི་དོན་གོ་བ་དེ་གསོད་པ་དང་བརྐུ་བ་གཉིས་ལ་ཡན་ལག་ཡིན་ཏེ། དགག་བྱ་རྫོགས་པའི་ཕྱིར། ཊཱིཀྐར། དེ་ལྟ་བས་ན་ལྐུགས་པ་ལ་སོགས་པ་དག་ལ་
དོན་གོ་བ་ཡོད་པ་གང་ཡིན་པ་དེ་ནི་འདི་ལྟར་སྨྲ་བ་པོ་ཉིད་མིན་དུ་ཟིན་ཀྱང་གསོད་པ་དང་རང་གི་བརྐུ་བའི་ཡུལ་ལ་ནི་རྣམ་པར་རིག་བྱེད་ཀྱི་ཡན་ལག་ཡིན་ནོ་ཞེས་
སོ། །དེ་གཉིས་ཀྱི་སྐབས་སུ་ཕོ་ཉ་ལ་”དོགས་པ་བཅད་པ་ཡིན་གྱི་ཡུལ་ལ་”དོགས་པ་བཅད་པ་ནི་མིན་ཏེ། ཡུལ་དོན་གོ་བ་མི་དགོས་པའི་ཕྱིར་རོ། །ཤེས་རབ་བྱེད་པར། བརྡས་བསྟན་ཏེ་གོ་ནས་བྱེད་དུ་བཅུག་ན་ཕམ་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་སོ། །ལྔ་བཅུ་པར་དེས་ན་ལྐུགས་པ་དང་ཀླ་ཀློ་ལ་སོགས་པ་སྨྲ་མི་ཤེས་ཤིང་དོན་གོ་བ་ནི་སྨྲ་བ་པོ་ཉིད་མིན་དུ་ཟིན་ཀྱང་གསོད་པ་དང་རང་གི་དོན་དུ་”རྐུ1

་བའི་ཡུལ་ལ་ཡན་ལག་ཡིན་ཏེ།
འདི་ལྟར་དགེ་སློང་གིས་གང་ཟག་ཕ་རོལ་པོ་སྨྲ་མི་ཤེས་ཤིང་དོན་གོ་བ་གསོད་པ་དང་། དགེ་སློང་གིས་གང་ཟག་ཕ་རོལ་པོ་སྨྲ་མི་ཤེས་ཤིང་དོན་གོ་བ་གང་ཡིན་པ་དེ་ལས་རང་གི་དོན་དུ་བརྐུས་ན་དངོས་གཞིར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། །ཞེས་ཡུལ་ལ་ ”དོགས་པ་བཅད་དོ། །
གཉིས་པ་ཞར་བྱུང་ནི། སྡོམ་པ་དང་སྡོམ་མིན་དང་བར་མ་ཡང་དག་པར་ལེན་པར་བྱེད་པ་ལ་ནི་སྨྲ་བ་པོ་ལ་ཡོད་པའི་དོན་གོ་བ་ཡན་ལག་ཡིན་པ་དེར་མ་ཟད་དེ། སྨྲ་མི་ཤེས་པ་ལ་ཡོད་པའི་དོན་གོ་བ་དེ་ཡང་ཡན་ལག་ཡིན་པའི་ཕྱིར། ཊཱིཀྐར། འདི་
ལྟར་གོ་བར་བྱེད་པ་ལྐུགས་པའམ་སྨྲ་པ་པོ་མིན་པ་གཞན་དག་ལ་ཡང་སྲོག་གཅོད་པ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༠༣ན༡ན། རྐུ སྒང་། ༣༠༩ན༢ན། བརྐུ

105

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

སྤོང་བ་ལ་སོགས་པ་ཡང་དག་པར་ལེན་པ་འབྱུང་བའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་དང་། དམ་པར། བཙུན་པ་མཐའ་འཁོབ་པ་འཕགས་པའི་སྐད་དུ་བསྙེན་པར་རྫོགས་པ་བགྱིས་པ་དང་།

མཐའ་འཁོབ་པས་འཕགས་པའི་སྐད་དུ་མ་འཚལ་ན་བསྙེན་པར་རྫོགས་ཞེས་
བགྱིའམ། དེ་སྟེ་གསུང་རབ་འདི་དང་ལྡན་ཞིང་རབ་ཏུ་ལྡན་ལ་ཁས་ལེན་པའི་སེམས་ཡོད་ན་བསྙེན་པར་རྫོགས་ཞེས་བྱ་སྟེ། བསྙེན་པར་རྫོགས་པ་བྱེད་པ་རྣམས་ནི་མི་བྱ་བ་མངོན་པར་སྤྱད་དེ་བསྙེན་པར་རྫོགས་པར་བྱས་པས་འདས་པ་དང་བཅས་པའོ། །ཞེས་དང་། ཚིག་ལེར། འོན་པས་ཀྱང་ནི་གོ་གྱུར་ན། །འདི་ལྟར་བསྙེན་རྫོགས་ཡོད་པ་སྟེ། །ཞེས་སོ། །གལ་ཏེ་མིང་མ་བརྗོད་ན་མི་སྐྱེ་བ་མིན་ནམ་ཞེ་ན། སྐྱོན་མེད་དེ། དེ་ནི་མིང་མ་བརྗོད་པས་ཆོ་ག་མ་ཚང་ངོ་སྙམ་ནས་ལེན་སེམས་ལོག་པ་ལ་དགོངས་པའི་ཕྱིར། སྨྲ་བ་པོ་ལ་ཡོད་པའི་དོན་གོ་བ་དེ་ནི་ལྟུང་བ་མཐོལ་བ་ལ་སོགས་རྣམ་པར་རིག་བྱེད་ཀྱི་སྣོད་དམ་ཡན་ལག་ཉིད་ཡིན་ཏེ། དོན་གོ་ན་མཐོལ་བ་སོགས་
སུ་འགྱུར་ལ་མ་གོ་ན་མི་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། །དེས་ན་དོན་གོ་བར་ནུས་པའི་གང་ཟག་གང་ཡིན་པ་དེ་མཐོལ་བ་ལ་སོགས་པ་རྣམ་པར་རིག་བྱེད་ཀྱི་ཡུལ་ཡིན་གྱི་གླེན་
པ་ལ་སོགས་པ་ནི་མིན་ནོ། །
དེས་ན་སྨྲ་མི་ཤེས་པ་ལ་རང་ངམ་གཞན་གྱི་ལྟུང་བ་མ་མཐོལ་ཡང་ཉེས་པ་མེད་ཅེས་ཤུགས་ལ་རྟོགས་པའི་ཕྱིར་མདོ་འདི་མཛད་པ་ཡིན་ཏེ། དངོས་བརྗོད་དེ་སྨྲ་བ་པོ་ཉིད་ཅེས་པས་གྲུབ་པའི་ཕྱིར། ཊཱིཀྐར། འདི་ལྟར་མདོ་འདིའི་དོན་འདི་དག་
ཐམས་ཅད་སྔར་སྨྲ་བ་པོ་ཉིད་ལ་ཡོད་པ་སྟེ་ཞེས་པའི་མདོ་དེས་གྲུབ་ཟིན་མོད་ཀྱི་འོན་ཀྱང་ཚིག་གི་ཡུལ་གཞན་བསྟན་པའི་ཕྱིར་མདོ་འདི་བྱས་ཏེ་འདི་ལྟར་སྨྲ་མི་ཤེས་པ་

106

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

ལ་ནི་བདག་ཉིད་ཀྱིའམ་གཞན་གྱི་ལྟུང་བ་མ་བརྗོད་ཀྱང་ཉེས་པ་འགར་ཡང་མི་འགྱུར་
རོ་ཞེས་བྱ་བ་དེ་བསྟན་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་སོགས་སོ། །དེ་ཡང་བདག་ཉིད་ཀྱི་ལྟུང་བ་
བཤགས་པ་ལ་སོགས་པ་བྱེད་དགོས་མོད་ཀྱི། མ་མཐོལ་བའི་ཉེས་པ་འབྱུང་བ་ལ་ནི་ཡུལ་མཚན་ཉིད་པ་དགོས་པ་ཡིན་ཏེ། ཊཱིཀྐར། འོ་ན་བདག་ཉིད་ཀྱི་ལྟུང་བ་བཤགས་
པ་དང་བྱིན་གྱིས་བརླབས་པ་གཉིས་ཀྱི་ཕྱིར་གསོ་བར་བྱའོ་ཞེས་གསུངས་ན་མ་
བརྗོད་པ་ལ་ཉེས་པ་མེད་པ་ཇི་ལྟར་རུང་ཞེ་ན། དེ་ལྟ་བུ་ཡོད་མོད་ཀྱི་འོན་ཀྱང་གང་གི་མདུན་དུ་བཤགས་པར་བྱ་བའི་གང་ཟག་གཞན་ཡོད་ན་ནི་དེའི་མདུན་དུ་མ་བརྗོད་ན་ཉེས་པར་འགྱུར་བ་ཁོ་ན་ཡིན་གྱི་གླེན་པ་ལ་སོགས་པའི་མདུན་དུ་ནི་བརྗོད་ཀྱང་ཕྱིར་

གསོ་བར་འགྱུར་བ་མི་སྲིད་དེ། སྣོད་མིན་པ་ལ་རྣམ་པར་རིག་བྱེད་མི་འབྱུང་བའི་
ཕྱིར་ཞེས་སོ། །
གསུམ་པ་སྦྱོར་བའི་ཡན་ལག་བྱེ་བྲག་ཏུ་བཤད་པ་ནི། མདོ་འདི་དག་གིས་སྦྱོར་བའི་ཡན་ལག་སྟོན་པར་བྱེད་དེ། དེ་ཡང་ཆོས་ཅན་གྱི་རབ་དབྱེ་གོང་དུ་བཤད་
པ་དེ་དག་ལས་གསོད་པ་དང་”རྐུ1

་བ་དང་སྨྱན་མ་གཏོགས་པའི་སྐབས་སུ་རང་གི་
ངག་ཏུ་བདག་ཉིད་དང་འབྲེལ་བར་སྨྲས་པ་ཞིག་དགོས་ཞེས་འདི་དག་གིས་བསྟན་ལ། བསམ་པའི་དོན་གསལ་པོར་སྨྲས་པ་དགོས་པ་ནོར་ན་ཡང་ངོ་དང་གཞོགས་སྨོས་ཀྱང་ངོ་ཞེས་པས་བསྟན། དེས་ན་དེ་དག་གི་སྐབས་སུ་ངག་གི་རྣམ་པར་རིག་བྱེད་ཡན་ལག་ཡིན་གྱི་སྤྲིང་ཡིག་ལ་སོགས་པ་ནི་མིན་ཏེ། དེ་དག་གིས་དོན་གསལ་བར་
གོ་བར་མི་ནུས་པའི་ཕྱིར་རོ། །ངག་དེ་ཡང་རང་གི་ངག་གི་རྣམ་པར་རིག་བྱེད་ཡན་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༠༤ན༤ན། རྐུ སྒང་། ༣༡༠ན༢ན། བརྐུ

107

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ལག་ཡིན་གྱི་འཁྲིག་པ་ལ་སོགས་པ་གཞན་སྨྲར་བཅུག་པ་དང་ཤིང་གཅོད་པ་ལ་
སོགས་པའི་སྐབས་སུ་མངགས་པ་གཅིག་ནས་གཅིག་ཏུ་བརྒྱུད་པ་ལ་སོགས་པ་ཡན་ལག་མིན་ཏེ། བསམ་པའི་མངོན་ཞེན་མི་རྫོགས་པའི་ཕྱིར་རོ། །ཊཱིཀྐར། མངགས་

པ་གཅིག་ནས་གཅིག་ཏུ་བརྒྱུད་དེ་འཁྲིག་པ་དང་ལྡན་པ་སྨྲ་བ་དང་བསྙེན་བཀུར་བསྔགས་པ་དང་གཞི་མེད་པ་དང་བག་ཙམ་དག་གིས་སྐུར་པ་འདེབས་པ་ལ་ནི་སྦོམ་པོ་འོ་ཞེས་སོགས་གསུངས། ཞུ་ཊཱིཀ་ཏུ། དེ་ལྟ་བས་ན་ཕོ་ཉ་བས་མིའི་ཆོས་བླ་མར་གྱུར་པ་སྨྲས་ན་དངོས་གཞིར་འགྱུར་བ་ཁོ་ནའོ། །དེ་བཞིན་དུ་འཁྲིག་ཚིག་བསྙེན་བཀུར་ལའང་ཤེས་པར་བྱའོ་ཞེས་ཟེར་རོ། །
དེ་ཡང་བདག་ཉིད་དང་འབྲེལ་བའི་རྣམ་པར་རིག་བྱེད་བདག་འདི་སྐད་ཟེར་རོ་ཞེའམ་བདག་གིས་བྱེད་དུ་གཞུག་གོ་ཞེའམ་བདག་གི་ཕྱིར་གྱིས་ཤིག་ཅེས་པ་ལྟ་
བུ་ཡན་ལག་ཡིན་གྱི་སྤྲིང་ཡིག་ལ་སོགས་པས་དེ་སྐད་ཟེར་རོ་ཞེའམ་ཆེ་གེ་མོ་ཞིག་
འདི་སྐད་ཟེར་རོ་ཞེས་པ་ལ་སོགས་པ་གཞན་ལ་སྙད་འདོགས་པ་ནི་ཡན་ལག་མིན་ཏེ། བསམ་པའི་མངོན་ཞེན་མི་རྫོགས་པའི་ཕྱིར་”རོ། །1

འོ་ན་རང་གི་དོན་ཉིད་གཙོ་
ཆེར་ཡོད་པའོ་ཞེས་པས་དོན་འདི་གྲུབ་མོད་ཅེ་ན། དེ་ལྟ་མིན་ཏེ། རང་གི་དོན་དུ་ཡང་གཞན་ལ་སྙད་འདོགས་པ་ཡོད་པའི་ཕྱིར་ཏེ། །”ལྷ་སྦྱིན

2

་ན་རེ། ཁོ་བོ་འདོད་ཆགས་
དང་བྲལ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་ཟེར་རོ་ཞེས་པ་ལྟ་བུའོ། །གསོད་པ་དང་བརྐུ་བ་དང་སྨྱན་མ་གཏོགས་”་་་3

བཅོལ་ཡང་རྫོགས་པའི་ལྟུང་བ་རྣམས་ཀྱི་སྐབས་སུ་རང་གིས་མངོན་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༠༤བ༥ན། རོ། ། སྒང་། ༣༡༠བ༡ན། ཏེ།
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༠༤བ༥ན། ལྷ་སྦྱིན སྒང་། ༣༡༠བ༢ན། ལྷས་བྱིན
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༠༤བ༦ན། ་་་ སྒང་། ༣༡༠བ༢ན། པ་

108

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

སུམ་དུ་བསྐོས་པ་ཉིད་བྱེད་དུ་བཅུག་པ་ཡིན་གྱིས། ལྐོག་ནས་ཁྱོད་ཀྱིས་”ལྷ་སྦྱིན

1

་

བྱེད་དུ་ཆུག་ཅེས་པ་ལྟ་བུ་ནི་ཡན་ལག་མིན་ཏེ། མངོན་ཞེན་མི་རྫོགས་པའི་ཕྱིར།
ཊཱིཀྐར། རང་གིས་བསྐོས་པ་ཉིད་ཅེས་བྱ་བ་རང་གིས་མངོན་སུམ་དུ་བྱེད་དུ་བཅུག་པ་ཉིད་ཡན་ལག་ཡིན་ཏེ། ལྐོག་ནས་བྱེད་དུ་བཅུག་པ་ལ་ནི་དེ་ལྟར་མངོན་པར་ཞེན་པ་མི་འབྱུང་བའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་སོ། །
འདིར་ཊཱིཀྐ་དང་བམ་ལྔར། རང་གིས་བསྐོས་པ་མིན་པ་ལྐོག་ནས་བསྐོས་པས་བྱེད་དུ་བཅུག་པས་འཁྲིག་པ་དང་ལྡན་པར་སྨྲ་བ་དང་བསྙེན་བཀུར་བསྔགས་པ་དང་གཞི་མེད་པ་དང་བག་ཙམ་དག་གིས་སྐུར་པ་འདེབས་པ་ལ་ནི་སྦོམ་པོ་འོ་ཞེས་པ་ནི་མངོན་ཞེན་མི་རྫོགས་པའི་དཔེར་བསྟན་པ་ཡིན་གྱི། བཅོལ་ཡང་རོགས་པའི་ལྟུང་བར་བསྟན་པ་ནི་མིན་ནོ། །དེ་དག་ལས་ཀྱང་རིན་པོ་ཆེ་བདག་གིར་བྱེད་པ་ས་བོན་མེ་རེག་ཆུ་ལ་རྩེ་བ་ལོངས་པ་ས་བརྐོ་བ་དག་ལ་མངོན་སུམ་དུ་བྱས་པ་ཡང་དགོས་ཏེ། དོན་དང་བྱ་བ་མང་”པོ2

་དང་སྦྱོར་བའི་རོ་མྱང་བ་ཡང་དགག་བྱ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ་
ཞེས་སྔ་མ་དག་གསུངས་པ་ནི། ཤེས་རབ་བྱེད་པར། ས་བོན་དང་རྩི་ཤིང་འཇོམས་པ་དང་མེ་འབུད་པ་ལ་སོགས་པ་ནི་བདག་གི་མངོན་སུམ་དུ་བྱེད་དུ་བཅུག་ན་ལྟུང་བ་མངོན་སུམ་མིན་པ་བྱོས་ཤིག་ཅེས་བསྒོ་སྟེ། བྱེད་དུ་བཅུག་པ་ནི་ཉེས་བྱས་སོ་ཞེས་བཤད་པ་དང་མཐུན་ནོ། །རྣམ་པར་འབྱེད་པའི་ཞུ་བར་གཏོགས་པ་ཕལ་ཆེ་བ་སྟེ་ལུང་གཞན་ནས་འབྱུང་བ་ཡོད་ཅེས་ཟུར་གྱིས་བསྟན་ཏེ། རྫས་བཀག་པ་འདྲ་བ། ཡན་
ལག་ཐམས་ཅད་དང་དུ། མི་ལ་དུད་འགྲོ་ཞེས་པ་བཞི་རྣམ་འབྱེད་ནས་འབྱུང་ལ། རྫུ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༠༥ན༡ན། ལྷ་སྦྱིན སྒང་། ༣༡༠བ༣ན། ལྷས་བྱིན
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༠༥ན༤ན། པོ སྒང་། ༣༡༠བ༥ན། བ

109

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།
འཕྲུལ་གྱི་ཆོས་ཅན་ཞེས་པ་འདུལ་བྱེད་ནས་འབྱུང་ཞིང་། དེ་ལ་ཉེས་པ་བཅབས་པ། མགུ་བ་སྤྱད་པ་ཞེས་པ་གཉིས་སྤོ་བའི་གཞི་ཞུ་བ་ནས་འབྱུང་བ་དང་། གཏམ་གྱི་གཞི་ལས་ཀྱང་འབྱུང་བ་ཡོད་པའི་ཕྱིར་རོ། །བསླབ་པའི་གཞི་ཐམས་ཅད་ལ་སྤྱིར་བསྟན་

པའི་མདོ་རྣམས་རྫོགས་སོ། ། ། །

༼གསོ་སྦྱོང་གི་གཞི།༽
གཉིས་པ་ཉམས་སུ་བླང་བ་ལ་འཇུག་པའི་བསླབ་བྱ་ལ་གཉིས། སྤྱི་དོན་དང་། གཞུང་གི་དོན་ནོ། །དང་པོ་ལ་ལྔ། དབྱེ་བ་དང་། སྒྲ་འཇུག་པའི་རྒྱུ་མཚན་དང་། བསྡུ་བ་དང་། གྲངས་ངེས་པ་དང་། གོ་རིམ་ངེས་པའོ། །དང་པོ་ནི”།1

གཞི་བཅུ་བདུན་ཡོད་
དེ། ལུང་གཞིར། རབ་བྱུང་གསོ་སྦྱོང་གཞི་དང་ནི། །དགག་དབྱེ་དབྱར་དང་ཀོ་ལྤགས་དང་། །སྨན་དང་གོས་དང་སྲ་བརྐྱང་དང་། །ཀོ་ཤམ་བི་དང་ལས་ཀྱི་གཞི། །དམར་སེར་ཅན་དང་གང་ཟག་དང་། །སྤོ་དང་གསོ་སྦྱོང་བཞག་པ་དང་། །གནས་མལ་དང་ནི་རྩོད་པ་སྟེ། །དགེ་འདུན་དབྱེན་རྣམས་བསྡུས་པ་ཡིན། །ཞེས་སོ། །གཞུང་དམ་པར་གཞི་”བཅོ2

་བརྒྱད་ཅེས་གསུངས་པ་རྣམ་པར་འབྱེད་པའི་གཞི་ཞེས་འདྲེན་པའམ།
ཕྱིར་བཅོས་ལ་ལྟུང་བ་ཕྱིར་བཅོས་དང་རྩོད་པ་ཕྱིར་བཅོས་གཉིས་སུ་མཛད་པའོ། །
གཉིས་པ་ནི། ཅིའི་ཕྱིར་འདི་དག་ལ་གཞི་ཞེས་བྱ་ཞེ་ན། འདི་དག་གི་བརྗོད་
བྱ་ཚུལ་ཁྲིམས་ཡིན་ལ་དེས་སེམས་དང་ཤེས་རབ་ཀྱི་རྟེན་བྱེད་པས་ན་གཞི་ཡིན་ལ།
དེ་འདི་ལ་བརྗོད་པར་བྱ་བའི་ཚུལ་གྱིས་གནས་པས་ན་གཞིའོ། །

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༠༥བ༤ན། ་ སྒང་། ༣༡༡ན༣ན། ། * །
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༠༥བ༥ན། བཅྭོ སྒང་། ༣༡༡ན༥ན། བཅོ * བཅོ

110

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

གསུམ་པ་ནི། ཐར་པ་དོན་གཉེར་གྱི་གང་ཟག་རྣམས་ལ་མྱ་ངན་ལས་འདས་

པའི་གཞིར་ལྷག་པ་ཚུལ་ཁྲིམས་ཀྱི་བསླབ་པ་དགོས་ཤིང་། དེ་མ་ཐོབ་པ་ཐོབ་པར་
བྱེད་པ་དང་། ཐོབ་པ་མི་ཉམས་པར་བསྲུང་བ་དང་། ཉམས་ན་ཕྱིར་བཅོས་པའི་ཐབས་གསུམ་དུ་བསྡུས་ནས་མདོ་འདི་བསྟན་ནོ། །དེ་ཡང་དང་པོ་ནི་རབ་ཏུ་བྱུང་བའི་གཞིས་བསྟན་ལ། གཉིས་པ་ལ་བསྲུང་ཐབས་ཡན་ལག་ལྔ་སྟེ། གང་ཟག་གཞན་ལ་བརྟེན་ནས་བསྲུང་བ་དང་། རང་གི་བསམ་པ་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པས་དང་། མི་མཐུན་པའི་ཕྱོགས་ངོ་ཤེས་པ་དང་། བསླབ་པ་ཡོངས་སུ་སྦྱང་བའི་སྒོ་ནས་དང་། བདེ་བར་གནས་པའི་རྐྱེན་བསྟེན་པའི་སྒོ་ནས་བསྲུང་བའོ། །
དང་པོ་གཉིས་གནས་པས་གནས་ལ་མ་ཞུས་པར་བྱ་བ་མི་བྱའོ། །ཞེས་སོགས་དང་། ངོ་ཚ་དང་ལྡན་པ་དང་གུས་པ་དང་བཅས་པ་དང་རྗེས་དང་བཅས་པ་དང་སེམས་དམའ་བ་དང་ཤེས་བཞིན་གྱིས་རང་གི་དོན་མི་ཉམས་པར་བྱའོ། །དགེ་བ་གང་ཡིན་”ཞེས་ཚོལ1

་བ་ཅན་དུ་བྱའོ་ཞེས་སོགས་རབ་བྱུང་གི་གཞི་ལ་སོགས་
པའི་ཞར་ལ་བསྟན། གསུམ་པ་རྣམ་འབྱེད་གཉིས་སྤྱིར་བསྟན་དང་བཅས་པས་བསྟན།

བཞི་པ་གསོ་སྦྱོང་ལ་སོགས་པ་གཞི་གསུམ་གྱིས་བསྟན། ལྔ་པ་གོས་དང་སྨན་དང་
གནས་མལ་ཏེ་གཞི་ལྔས་བསྟན།
གསུམ་པ་ཕྱིར་བཅོས་པའི་ཐབས་ནི། ལྟུང་བ་རྩོད་པ་ཕྱིར་བཅོས་པ་སྟེ། ཕྱིར་

བཅོས་ཀྱི་གཞི་ལ་སོགས་པ་བདུན་གྱིས་བསྟན་ནོ། །དེ་ཐམས་ཅད་ལ་ལས་དགོས་
པས་ལས་བྱ་ཚུལ་ལས་ཀྱི་གཞིས་བསྟན། བཞི་པ་གྲངས་ངེས་པ་ནི”། ལྷག་པ་ཚུལ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༠༦ན༥ན། ཅེས་ཚོལ སྒང་། ༣༡༡བ༣ན། ཞེས་འཚོལ * ཞེས་ཚོལ

111

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ཁྲིམས་ཀྱི་བསླབ་པ་མ་ཐོབ་པ་ཐོབ་པར་བྱེད་པ་དང་། ཐོབ་པ་མི་ཉམས་པར་བསྲུང་བ་དང་”། ཉམས་ན་ཕྱིར་བཅོས་པའི་ཐབས་སྟོན་པ་ལ་གཞི་བཅུ་བདུན་པོ་འདི་དགོས་ཤིང་དེ་ཙམ་གྱིས་འགྲུབ་པའི་ཕྱིར་རོ། །ལྔ་པ་གོ་རིམ་ནི། ཕལ་ཆེར་ལུང་གི་གོ་ ”རིམ1

་ཡིན་ལ། དབྱར་དགག་གཉིས་ནི་རྒྱུ་འབྲས་ཀྱི་རིམ་པ་ཡིན་ནོ། །གོས་དང་
སྨན་ནི་གོས་ཡོ་བྱད་ཀྱི་གཙོ་བོ་ཡིན་ལ་སྨན་གཙོ་བོ་མིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །གོས་གཞི་
གསུམ་ཡང་སྲ་བརྐྱང་རྒྱུ་ལྟ་བུ་དང་དགག་དབྱེ་དང་དུས་འབྲེལ་བའི་ཕྱིར་དང་པོར་བསྟན་ལ། གོས་དང་ཀོ་ལྤགས་གཉིས་པོ་ཡང་སྤྱིར་བསྟན་པ་དང་། དམིགས་བསལ་
གྱི་རིམ་པ་ཡིན་ནོ། །ལས་ཀྱི་གཞི་ནི་ཐམས་ཅད་ལ་དགོས་པས་དབུས་སུ་བསྟན་ནོ། །རྩོད་པའི་གཞི་གསུམ་བརྗོད་བྱ་མཐུན་པའི་ཕྱིར་ཕྱོགས་གཅིག་ཏུ་བསྟན་ལ།
འཁོར་ལོ་”བྱ

2

་བ་བརྗོད་བྱ་ཉུང་བས་རྩོད་གཞིའི་གོང་དུ་བསྟན་ནོ། །གནས་མལ་དེ་
དག་ཐམས་ཅད་བྱ་བའི་རྟེན་ཡིན་པའི་ཕྱིར་ཐ་མར་བསྟན་ནོ། །
གཉིས་པ་གཞུང་དོན་ལ་ལྔ”། བསླབ་པ་ཡོངས་སུ་སྦྱང་བའི་གཞི། བདེ་བར་གནས་པའི་རྐྱེན་བསྟེན་པའི་གཞི། བྱ་བའི་ཐབས་ལས་ཀྱི་གཞི། གསོ་བ་ཕྱིར་བཅོས་པའི་གཞི། དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྟེན་གནས་མལ་གྱི་གཞིའོ། །དང་པོ་ལ་གསུམ། གསོ་
སྦྱོང་གི་སྒོ་ནས་བསླབ་པ་ཡོངས་སུ་སྦྱང་བ་དང་། དབྱར་གྱི་དང་། དགག་དབྱེའི་སྒོ་
ནས་སོ། །དང་པོ་ལ་གཉིས་ལས་གཞིའི་སྐབས་ནས་འབྱུང་བ་ལ་གཉིས། ཞི་གནས་
ཀྱི་སྐབས་དང”་3

མཐུན་པའི་སྐབས་སོ། །དང་པོ་ལ་གཉིས། སྤྱི་དོན་དང་། གཞུང་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༠༦བ༣ན། རིམས སྒང་། ༣༡༡བ༦ན། རམ * རིམ
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༠༦བ༥ན། བྱ སྒང་། ༣༡༢ན༢ན། བྱེ
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༠༧ན༢ན། ་ སྒང་། ༣༡༢ན༤ན། ་།

112

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

དོན་ནོ། །དང་པོ་ལ་ཞི་གནས་ཀྱི་གསོ་སྦྱོང་ནི། ཞི་ལྷག་”སྒོམ

1

་པ་ཡིན་པས་འདི་ལ་
དྲུག །ཞི་ལྷག་”སྒོམ

2

་པའི་ཕན་ཡོན། དེ་གཉིས་ཏིང་ངེ་འཛིན་ཀུན་གྱི་སྡུད་བྱེད་དུ་
བསྟན་པ། ཞི་ལྷག་གི་ངོ་བོ། གཉིས་ཀ་”སྒོམ

3

་དགོས་པའི་རྒྱུ་མཚན”། གོ་རིམ་ངེས་
ཚུལ། སོ་སོའི་བསླབ་ཚུལ་ལོ། །དང་པོ་ནི། ཞི་ལྷག་ལ་ཕན་ཡོན་ཡོད་དེ། ཐེག་པ་ཆེ་ཆུང་གི་ཡོན་ཏན་ཐམས་ཅད་ཞི་ལྷག་གི་འབྲས་བུ་ཡིན་པར་གསུངས་པས་སོ། །དེ་ཡང་དམིགས་པ་ལ་རྩེ་གཅིག་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་ཡན་ཆད་ཞི་གནས་དང་། ཇི་ལྟ་བ་དང་ཇི་སྙེད་པ་སོ་སོར་འབྱེད་པའི་ཤེས་རབ་དགེ་བ་ཡན་ཆད་ལྷག་མཐོང་གི་ཕྱོགས་སུ་བསྡུས་པ་ལ་དགོངས་ཀྱི་ཞི་ལྷག་དངོས་ཀྱི་འབྲས་བུ་ནི་མ་ཡིན་ནོ། །ཡང་
དགོངས་འགྲེལ་ལས། སྐྱེ་བ་པོ་ཡིས་ལྷག་མཐོང་དང་། ཞི་གནས་གོམས་པར་བྱས་ན་ནི། །གནས་ངན་ལེན་གྱི་འཆིང་བ་དང་། །མཚན་མའི་འཆིང་ལས་རྣམ་གྲོལ་འགྱུར། །ཞེས་གསུངས། གཉིས་པ་ནི། ཏིང་ངེ་འཛིན་དོན་དུ་གཉེར་བ་རྣམས་ཀྱིས་

གཞི་ལྷག་སྐྱོང་ཚུལ་ལ་འབད་དགོས་ཏེ། ཐེག་པ་ཆེ་ཆུང་གི་ཏིང་ངེ་འཛིན་ཐམས་ཅད་ཞི་ལྷག་གིས་བསྡུས་པར་དགོངས་འགྲེལ་ལས་གསུངས་པས་སོ། །
གསུམ་པ་ལ་ཞི་གནས་ནི་འཇོག་སྒོམ་བྱས་པའི་སྟོབས་ཀྱིས་ལུས་སེམས་
ཤིན་ཏུ་སྦྱངས་པའི་བདེ་བ་སྐྱེས་པ་ཡིན་ལ། ལྷག་མཐོང་ནི་ཏིང་ངེ་འཛིན་ལ་གནས་བཞིན་པའི་ངང་ནས་དཔྱད་བསྒོམ་བྱས་པའི་སྟོབས་ཀྱིས་ལུས་སེམས་ཤིན་ཏུ་
སྦྱངས་པའི་བདེ་བ་སྐྱེས་པ་སྟེ། དཀོན་མཆོག་སྤྲིན་ལས། ཞི་གནས་ནི་སེམས་རྩེ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༠༧ན༣ན། སྒོམ སྒང་། ༣༡༢ན༥ན། བསྒོམ
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༠༧ན༣ན། སྒོམ སྒང་། ༣༡༢ན༥ན། བསྒོམ
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༠༧ན༣ན། སྒོམ སྒང་། ༣༡༢ན༥ན། བསྒོམ

113

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

གཅིག་པའོ། །ལྷག་མཐོང་ནི་སོ་སོར་རྟོགས་པའོ་ཞེས་དང་། རྗེ་བཙུན་བྱམས་པས། ཆོས་ཀྱི་མིང་ནི་སྡོམ་པའང་འདི། །ཞི་གནས་ལམ་དུ་ཤེས་པར་བྱ། །ལྷག་མཐོང་ལམ་ནི་དེ་དོན་རྣམས། །རྣམ་པར་དཔྱོད་པར་ཤེས་པར་བྱ། །ཞེས་དང་། ཡང་དག་གནས་པ་ལ་བརྟེན་ནས། །སེམས་ལ་སེམས་ནི་འཇོག་ཕྱིར་དང་། །ཆོས་རབ་རྣམ་པར་འབྱེད་པའི་ཕྱིར། །ཞི་གནས་དང་ནི་ལྷག་མཐོང་ཡིན་ཞེས་པ་དང་། སྒོམ་རིམ་བར་པ་
ལས། ཕྱི་རོལ་གྱི་ཡུལ་ལ་རྣམ་པར་གཡེང་བ་ཞི་ནས་ནང་དུ་དམིགས་པ་ལ་རྒྱུན་དུ་རང་གི་ངང་གིས་འཇུག་པ་ལ་དགའ་བ་དང་ཤིན་ཏུ་སྦྱངས་པ་དང་ལྡན་པའི་སེམས་ཉིད་ལ་གནས་པ་ནི་ཞི་གནས་ཞེས་བྱའོ། །ཞི་གནས་དེ་ཉིད་ལ་གནས་པའི་ཚེ་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ལ་རྣམ་པར་དཔྱོད་པ་གང་ཡིན་པ་དེ་ནི་ལྷག་མཐོང་ཡིན་ཏེ་ཞེས་གསུངས། ཅིའི་ཕྱིར་ཞི་གནས་དང་ལྷག་མཐོང་ཞེས་བྱ་ཞེ་ན། སེམས་ཕྱི་རོལ་ལ་རྒྱུག་པ་ཞི་ནས་ནང་དུ་དམིགས་པ་ལ་གནས་པས་ན་ཞི་གནས་”དང་། ལྷག་པ་སྟེ་

1

ཁྱད་པར་དུ་

མཐོང་བས་ན་ལྷག་མཐོང་ཞེས་བྱའོ། །ཁ་ཅིག་སེམས་མི་རྟོག་པར་གནས་པ་གསལ་ཆའི་ངར་མེད་པ་ཞི་གནས་དང་། གསལ་”ཆའི2

་ངར་ཡོད་པ་ལྷག་མཐོང་དུ་འདོད་པ་
མི་འཐད་དེ། ཞི་གནས་ལའང་བྱིང་བ་སངས་པ་དགོས་ལ། བྱིང་བ་དང་བྲལ་བའི་ཏིང་
ངེ་འཛིན་ཐམས་ཅད་ལ་གསལ་ཆ་ངེས་པར་འོང་བའི་ཕྱིར་རོ། །
བཞི་པ་ནི། ཞི་ལྷག་གཉིས་ཀ་”བསྒོམ

3

་དགོས་ཏེ་ཟབ་མོའི་དོན་ལྟ་བ་ལ་དེ་ཁོ་
ན་ཉིད་ཀྱི་དོན་ཕྱིན་ཅི་མ་ལོག་པར་ངེས་པའི་ཤེས་རབ་དང་། སེམས་དམིགས་པ་ལ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༠༨ན༡ན། དང་ལྷག་པ་སྟེ། སྒང་། ༣༡༣ན༡ན། དང་། ལྷག་པ་སྟེ་ * དང་། ལྷག་པ་སྟེ་
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༠༨ན༢ན། ཆའི སྒང་། ༣༡༣ན༢ན། བྱའི
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༠༨ན༣ན། སྒོམ སྒང་། ༣༡༣ན༢ན། བསྒོམ * བསྒོམ

114

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

ཇི་ལྟར་འདོད་པ་བཞིན་གནས་པའི་མི་གཡོ་བ་དགོས་ཀྱི་དེ་གཉིས་གང་རུང་གཅིག་མེད་ན་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་གསལ་བར་མི་མཐོང་བའི་ཕྱིར། དཔེར་ན་མཚན་མོ་གཟུགས་བལྟ་བའི་དོན་དུ་མར་མེ་སྦར་བ་ན་མར་མེ་ཤིན་ཏུ་གསལ་བ་དང་རླུང་གིས་མི་གཡོ་བ་གཉིས་ཀ་དགོས་ཀྱི་གང་རུང་གཅིག་མེད་ན་གཟུགས་གསལ་བར་མི་མཐོང་བ་བཞིན་ནོ། །སྒོམ་རིམ་བར་པ་ལས། ཞི་གནས་དང་བྲལ་བའི་ལྷག་མཐོང་འབའ་ཞིག་གིས་ནི་རྣལ་འབྱོར་པའི་སེམས་ཡུལ་ལ་རྣམ་པར་གཡེང་བར་འགྱུར་གྱིས་རླུང་གི་ནང་ན་འདུག་པའི་མར་མེ་བཞིན་དུ་བརྟན་པར་མི་འགྱུར་རོ། །དེ་བས་ན་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་སྣང་བ་ཤིན་ཏུ་གསལ་བ་མི་འབྱུང་སྟེ་དེ་ལྟ་བས་ན་གཉིས་ཀ་འདྲ་བར་”རྟེན

1

་པར་

བྱའོ་ཞེས་གསུངས།
ལྔ་པ་ནི། ཐོག་མར་ཞི་གནས་བསྒྲུབས་ནས་ལྷག་མཐོང་བསྒོམ་དགོས་ཏེ། སྤྱོད་འཇུག་ལས། ཞི་གནས་རབ་ཏུ་ལྡན་པའི་ལྷག་མཐོང་གིས། ཉོན་མོངས་རྣམ་པར་འཇོམས་པར་ཤེས་བྱས་ནས། ཐོག་མར་ཞི་གནས་བཙལ་བྱ”། ཞེས་གསུངས”། ཞི་གནས་ལྷག་མཐོང་གི་སྔོན་དུ་འགྲོ་བའི་དོན། བདག་མེད་རྟོགས་པའི་ལྟ་བ་སྐྱེ་བ་ལ་ཞི་གནས་སྔོན་དུ་འགྲོ་མི་དགོས་ཏེ། ཞི་གནས་མེད་པར་ལྟ་བ་སྐྱེ་བ་ཡོད་པའི་ཕྱིར།

ལྟ་བ་དེ་ལ་ཡིད་འགྱུར་བའི་མྱོང་བ་སྐྱེ་བ་ལའང་ཞི་གནས་སྔོན་དུ་འགྲོ་མི་དགོས་ཏེ། ཞི་གནས་མེད་ཀྱང་སོ་སོར་རྟོགས་པའི་ཤེས་རབ་ཀྱིས་ཡང་ཡང་དཔྱད་ནས་གོམས་པར་བྱས་པས་ཡིད་འགྱུར་བ་སྐྱེ་བའི་ཕྱིར་རོ། །དེས་ན་སོ་སྐྱེ་རྣམས་ཀྱིས་དཔྱད་

”སྒོམ

2

་བྱས་པའི་སྟོབས་ཀྱིས་ལུས་སེམས་ཤིན་ཏུ་སྦྱངས་པའི་དགའ་བདེ་སྐྱེས་པའི་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༠༨ན༦ན། རྟེན སྒང་། ༣༡༣ན༥ན། བསྟེན
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༠༨བ༣ན། བསྒོམ སྒང་། ༣༡༣བ༢ན། སྒོམ * སྒོམ

115

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ལྷག་མཐོང་འགྲུབ་པ་ལ་ཞི་གནས་སྔོན་དུ་འགྲོ་དགོས་པ་ཡིན་ནོ། །དེ་བཞིན་དུ་སྔ་མ་ལ་”རྟེན

1

་ཕྱི་མ་སྐྱེ་ཞེས་ཕར་ཕྱིན་ཐ་མ་གཉིས་ཀྱི་རིམ་པ་དང་། ཏིང་ངེ་འཛིན་དང་
ཤེས་རབ་ཀྱི་དང་བསླབ་པའི་རིམ་པ་ཡང་ཞི་གནས་སྔོན་དུ་བསྒོམས་ནས་ལྷག་
མཐོང་ཕྱིས་བསྒོམ་པའི་རིམ་པ་ཡིན་ནོ། །ཞི་ལྷག་གི་གོ་”རིམ2

་དེ་ཡང་དང་པོར་
གསར་དུ་བསྐྱེད་པའི་ཚེ་ཡིན་གྱི་ཕྱིས་ངེས་པ་མེད་དེ། ཕྱིས་ལྷག་མཐོང་སྔར་
བསྒོམས་ནས་ཞི་གནས་བསྒོམ་པ་ཡང་ཡོད་པའི་ཕྱིར་རོ། །
འོ་ན་ཀུན་ལས་བཏུས་ལས། ལ་ལ་ནི་ལྷག་མཐོང་ཐོབ་པ་ཡིན་གྱི་ཞི་གནས་ནི་མ་ཡིན་ཏེ་དེ་ལྷག་མཐོང་ལ་བརྟེན་ནས་ཞི་གནས་ལ་བརྩོན་པར་བྱེད་དོ་ཞེས་གསུངས་པ་དང་འགལ་ལོ་ཞེ་ན་སྐྱོན་མེད་དེ། དེའི་དོན་སྤྱིར་ཞི་གནས་མ་ཐོབ་པ་མིན་གྱི། ལ་ལ་ནི་བསམ་གཏན་དང་པོའི་ཉེར་བསྡོགས་ཀྱིས་བསྡུས་པའི་ལྷག་མཐོང་
ཐོབ་ཀྱི་བསམ་གཏན་དང་པོའི་དངོས་གཞི་ཡན་ཆད་ཀྱི་ཞི་གནས་ནི་མ་ཐོབ་སྟེ། བསམ་གཏན་དང་པོའི་ཉེར་བསྡོགས་ཀྱི་ལྷག་མཐོང་གིས་བདེན་པ་མངོན་པར་
རྟོགས་པ་ལ་བརྟེན་ནས། བསམ་གཏན་དང་པོ་ཡན་ཆད་ཀྱི་ཞི་གནས་བསྒྲུབ་པའི་དོན་ཡིན་པའི་ཕྱིར་ཏེ། སའི་དངོས་གཞི་ལས”། གཞན་ཡང་སྡུག་བསྔལ་ནས་ལམ་
གྱི་བར་དུ་ཡང་། ཡང་དག་པ་ཇི་ལྟ་བ་བཞིན་དུ་རབ་ཏུ་ཤེས་ལ་བསམ་གཏན་དང་པོ་ལ་སོགས་པ་ནི་མ་ཐོབ་པ་སྟེ། དེ་འདུག་མ་ཐག་ཏུ་སེམས་འཇོག་སྟེ་སེམས་རྣམ་པར་འབྱེད་པར་མི་བྱེད་དོ། །དེ་ལྷག་པའི་ཤེས་རབ་དེ་ཉིད་ལ་བརྟེན་ནས་ལྷག་པའི་སེམས་ལ་སྦྱོར་བར་བྱེད་དོ། །ཞེས་གསུངས་པའི་ཕྱིར་རོ། །

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༠༨བ༤ན། རྟེན སྒང་། ༣༡༣བ༢ན། བརྟེན
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༠༨བ༥ན། རིམས སྒང་། ༣༡༣བ༣ན། རིམ * རིམ

116

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

༼ཞི་གནས་ལ་བསླབ་ཚུལ།༽
དྲུག་པ་ལ་གསུམ། ཞི་གནས་ལ་བསླབ་ཚུལ། ལྷག་མཐོང་ལ་བསླབ་ཚུལ། དེ་གཉིས་ཟུང་དུ་འབྲེལ་ཚུལ་ལོ། །དང་པོ་ལ་གསུམ། ཞི་གནས་ཀྱི་ཚོགས་”བསྟན

1

་པ།

དེ་ལ་བརྟེན་ནས་ཞི་གནས་སྒོམ་ཚུལ”། བསྒོམས་པས་གྲུབ་པའི་ཚད་དོ། །དང་པོ་ནི། མཐུན་པའི་ཡུལ་ན་གནས་པ། འདོད་པ་ཆུང་བ། ཆོག་ཤེས་པ། བྱ་བ་མང་པོ་སྤངས་པ། ཚུལ་ཁྲིམས་རྣམ་པར་དག་པ། འདོད་པ་ལ་སོགས་པའི་རྣམ་རྟོག་སྤངས་པའོ། །གཉིས་པ་ལ་གཉིས། ལུས་ཀྱི་སྤྱོད་ལམ་སྒོམ་པའི་རིམ་པ་ཉིད་བཤད་
པའོ། །དང་པོ་ནི། སྟན་འཇམ་ཞིང་བདེ་བ་ལ་ལུས་ཀྱི་ཀུན་སྤྱོད་བརྒྱད་དང་ལྡན་པར་
བྱ་སྟེ། རྐང་པ་སྐྱིལ་ཀྲུང་། མིག་ཧ་ཅང་ཕྱེ་བ་དང་བཙུམས་པ་མིན་པར་སྣ་རྩེར་གཏད་པ། ལུས་ཧ་ཅང་དགྱེ་དགུ་མིན་པར་དང་པོར་བསྲང་བ། ཕྲག་པ་ཐད་ཀར་མཉམ་པར་བཞག་པ། མགོ་མི་མཐོ་མི་དམའ་ཞིང་མི་ཡོ་བར་སྣ་ནས་ལྟེ་བར་དྲང་པོར་བཞག་པ། སོ་དང་མཆུ་རང་ལུགས་སུ་བཞག་པ། ལྕེ་ཡ་སོའི་དྲུང་དུ་བཞར། དབུགས་ཕྱི་ནང་དུ་

”རྒྱུ2

་བ་སྒྲ་ཅན་དང་རྔམ་པ་མིན་པར་དལ་བུས་”རྒྱུ3

་བར་བྱའོ། །གཉིས་པ་ནི། ཉེས་པ་ལྔའི་གཉན་པོ་འདུ་བྱེད་བརྒྱད་དང་ལྡན་པར་”བསྒོམ་སྟེ

4

། ཉེས་པ་ལྔ་སྤོང་འདུ་
བྱེད་བརྒྱད། །བསྟེན་པའི་རྒྱུ་ལས་བྱུང་བའོ། །ཞེས་གསུངས། ཉེས་པ་ལྔ་ནི། ལེ་ལོ་དང་ནི་གདམས་ངག་རྣམས། །བརྗེད་དང་བྱིང་དང་རྒོད་པ་དང་། །འདུ་མི་བྱེད་དང་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༡༠aན༥ན། རིམས སྒང་། ༣༡༤ན༢ན། བསྟན * བསྟན
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༡༠aབ༣ན། རྒྱུ སྒང་། ༣༡༤ན༥ན། བརྒྱུ
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༡༠aབ༣ན། རྒྱུ སྒང་། ༣༡༤ན༥ན། བརྒྱུ
4 མ་ཕྱི། བླ། ༤༡༠aབ༤ན། སྒོམས་ཏེ སྒང་། ༣༡༤ན༥ན། བསྒོམ་སྟེ * བསྒོམ་སྟེ

117

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

འདུ་བྱེད་དེ། །འདི་དག་ཉེས་པ་ལྔར་འདོད་དོ། །དེ་སྤོང་བའི་འདུ་བྱེད་བརྒྱད་ནི། གནས་དང་དེ་ལ་གནས་པ་དང་། །རྒྱུ་དང་འབྲས་བུ་ཉིད་དུའོ། །དམིགས་པ་བརྗེད་
པར་མ་གྱུར་དང་། །བྱིང་དང་རྒོད་པ་རྟོགས་པ་དང་། །དེ་སྤོང་མངོན་པར་འདུ་བྱེད་
དང་། །ཞི་ཚེ་རྣལ་དུ་འཇུག་པའོ། །ཉེས་པ་ལྔའི་གཉེན་པོར་སྤོང་བའི་འདུ་བྱེད་བརྒྱད་ཇི་ལྟར་བསྒོམ་ཞེ་ན། དང་པོར་སྒོམ་པ་ལ་སྦྱོར་བའི་གེགས་ལེ་ལོ་ཡིན་པས་དེའི་གཉེན་པོ་དངོས་ནི་རྩོལ་བ་ཡིན་ལ་དེའི་གནས་འདུན་པ་དང་། འདུན་པའི་རྒྱུ་དད་པ་དང་། རྩོལ་བའི་འབྲས་བུ་ཤིན་ཏུ་སྦྱངས་པའོ། །
ཏིང་ངེ་འཛིན་སྒོམ་པའི་སྦྱོར་བའི་ཚེ་གདམས་ངག་བརྗེད་པ་ཉེས་པ་ཡིན་པས་དེའི་གཉེན་པོར་དྲན་པ་དང་། དངོས་གཞི་ལ་ཞུགས་པ་ན་བྱིང་རྒོད་ཉེས་པ་ཡིན་
པས་དེའི་གཉེན་པོ་གཙོ་བོ་དྲན་པ་ཡིན་ཞིང་བྱིང་རྒོད་རྟོགས་པའི་ཤེས་བཞིན་དང་།
བྱིང་རྒོད་བྱུང་ན་གཉེན་པོ་འདུ་མི་བྱེད་པ་ཉེས་པ་ཡིན་པས། དེའི་གཉེན་པོར་གཉེན་པོ་འདུ་བྱེད་པའི་སེམས་པ་དང་། རྩོལ་བ་སྒྲིམ་མི་དགོས་པར་ཏིང་ངེ་འཛིན་རང་གི་
ངང་གིས་འཇུག་པ་ན། འདུ་བྱེད་པ་ཉེས་པ་ཡིན་པས་དེའི་གཉེན་པོར་རྩོལ་མེད་དུ་འཇུག་པའི་བཏང་སྙོམས་སྒོམ་མོ། །
དམིགས་པ་གང་ལ་དམིགས་ནས་སྒོམ་ཞེ་ན། སྤྱིར་དམིགས་པ་ལ་ཁྱབ་པའི་དམིགས་པ་དང་། སྤྱད་པ་རྣམ་སྦྱོང་གི་དམིགས་པ་དང་། མཁས་པའི་དམིགས་པ་དང་། ཉོན་མོངས་པ་སྦྱོང་བའི་དམིགས་པ་དང་བཞི་ལས་གང་ལ་དམིགས་ནས་བསྒོམས་ཀྱང་ཏིང་ངེ་འཛིན་སྐྱེ་མོད། འདིར་ནི་དམིགས་པ་ཁྱད་པར་ཅན་སངས་

118

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།
རྒྱས་ཀྱི་སྐུ་གཟུགས་ལྟ་བུ་ལ་དམིགས་ནས་ཞི་གནས་”སྒྲུབ1

་ན་སངས་རྒྱས་རྗེས་
སུ་དྲན་པ་ཡིན་པས་བསོད་ནམས་མཐའ་ཡས་པ་སྐྱེ་བ་དང་། སྐུ་དེ་རྣམ་པ་གསལ་ཞིང་བརྟན་ན་ཕྱག་མཆོད་དང་སྨོན་ལམ་སོགས་ཚོགས་གསོག་པའི་ཞིང་དང་། བཤགས་བསྡམས་ལ་སོགས་པ་སྒྲིབ་པ་སྦྱོང་བའི་ཞིང་ལ་ཁྱད་ཆེ་བ་དང་། འཆི་བའི་
ཚེ་སངས་རྒྱས་རྗེས་སུ་དྲན་པ་ལས་མི་ཉམས་པ་སོགས་ཀྱི་དགོས་པ་དུ་མ་ཡོད་
པས་སངས་རྒྱས་ཀྱི་སྐུ་གཟུགས་ལྟ་བུ་ལ་དམིགས་པར་བྱ་སྟེ། ཏིང་ངེ་འཛིན་རྒྱལ་
པོ་ལས། གསེར་གྱི་ཁ་དོག་ལྟ་བུའི་སྐུ་ལུས་ཀྱིས། །འཇིག་རྟེན་མགོན་པོ་ཀུན་ཏུ་མཛེས་པ་སྟེ། །དམིགས་པ་དེ་ལ་གང་གི་སེམས་འཇུག་པ། །བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་དེ་མཉམ་གཞག་ཅེས་བྱ། །ཞེས་གསུངས། གསུམ་པ་ནི། དམིགས་པ་གང་ཡང་རུང་བ་ལ་དམིགས་ནས་འཇོག་སྒོམ་བྱས་པའི་སྟོབས་ཀྱིས་ལུས་སེམས་ཤིན་ཏུ་སྦྱངས་
པའི་བདེ་བ་སྐྱེས་པ་ན་ཞི་གནས་གྲུབ་པ་ཡིན་ཏེ། མདོ་སྡེ་རྒྱན་ལས། དེ་ནས་དེ་ཡི་ལུས་དང་སེམས། །ཤིན་ཏུ་སྦྱངས་པ་དེ་ཐོབ་ནས། །ཡིད་ལ་བྱེད་དང་བཅས་ཞེས་བྱ། །ཞེས་གསུངས། ཤིན་སྦྱངས་མ་ཐོབ་གོང་གི་ཏིང་ངེ་འཛིན་དེ་ནི་ཞི་གནས་དངོས་མིན་གྱི་རྗེས་མཐུན་པ་ཡིན་ནོ། །

༼ལྷག་མཐོང་ལ་བསླབ་ཚུལ།༽
གཉིས་པ་ལྷག་མཐོང་ལ་བསླབ་ཚུལ་ལ་བཞི། ལྷག་མཐོང་གི་ཚོགས་”བརྟེན

2

་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༡༠bན༦ན། སྒྲུབ སྒང་། ༣༡༤བ༦ན། བསྒྲུབས
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༡༠བ༥ན། བརྟེན སྒང་། ༣༡༥ན༤ན། བསྟེན

119

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

པ། ལྷག་མཐོང་གི་དབྱེ་བ། ལྷག་མཐོང་”སྒོམ

1

་ཚུལ། ལྷག་མཐོང་གྲུབ་པའི་ཚད་
དོ། །དང་པོ་ནི། སྐྱེས་བུ་དམ་པ་ལ་བརྟེན་པ། དེ་ལ་ཆོས་ཐོས་པ་བཙལ་བ། ཚུལ་བཞིན་སེམས་པའོ། །གཉིས་པ་ནི། ལྷག་མཐོང་ལ་དབྱེ་ན། ཇི་ལྟ་བ་ལ་དམིགས་པའི་ལྷག་མཐོང་དང་། ཇི་སྙེད་པ་ལ་དམིགས་པའི་ལྷག་མཐོང་གཉིས་སོ། །གསུམ་པ་ནི། འཇོག་སྒོམ་བྱས་པ་ཙམ་གྱིས་ལྷག་མཐོང་མི་འགྲུབ་ཀྱི་ཞི་གནས་ལ་བཞག་བཞིན་པའི་ངང་ནས་ཡང་དང་ཡང་དུ་རིགས་པས་དཔྱད་ནས་”བསྒོམ

2

་པར་བྱའོ། །བཞི་པ་
ནི། ཡང་དང་ཡང་དུ་རིགས་པས་དཔྱད་པ་བྱས་ནས་”བསྒོམས3

་པའི་སྟོབས་ཀྱིས་

ལུས་སེམས་སྦྱངས་པའི་དགའ་བདེ་སྐྱེས་པ་ན་ལྷག་མཐོང་གྲུབ་པ་ཡིན་གྱི་དེའི་སྔ་རོལ་ཏུ་རྗེས་མཐུན་པ་ཙམ་ལས་མི་འགྲུབ་བོ། །
གསུམ་པ་དེ་གཉིས་ཟུང་དུ་འབྲེལ་ཚུལ་ནི། ཞི་ལྷག་ཟུང་དུ་འབྲེལ་བ་ལ་ཞི་ལྷག་གཉིས་ཀ་དགོས་ལ། ཐོག་མར་ཞི་གནས་དང་། དེ་ནས་ལྷག་མཐོང་ཐོབ། དེའི་རྗེས་སུ་དེ་གཉིས་ཟུང་འབྲེལ་ཐོབ་མི་དགོས་ཏེ། ལྷག་མཐོང་ཐོབ་པ་དང་དུས་མཉམ་དུ་ཞི་ལྷག་ཟུང་འབྲེལ་ཐོབ་པ་ཡིན་ནོ། །
གཉིས་པ་གཞུང་དོན་ལ་བཞི། རྣལ་འབྱོར་སྒོམ་པའི་གནས་མིན་པ་དང་། གནས་བསྟན་པ། བདེ་བར་གནས་པའི་རྐྱེན་བསྟེན་པ་དང་། བརྩོན་འགྲུས་བརྩམས་པའི་ཚུལ་དང་། སྤོང་བའི་ཞལ་ཏ་བ་བསྐོ་ཞིང་དེས་ཇི་ལྟར་བྱ་བའོ། །དང་པོ་ནི། དགེ་སློང་སྤྱོད་ཡུལ་གྲོང་དུ་ཞུགས་པ་ལམ་དུ་འགྲོ་བས་རྣལ་འབྱོར་ཏིང་ངེ་འཛིན་གོམས་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༡༠བ༥ན། སྒོམ སྒང་། ༣༡༥ན༤ན། བསྒོམ
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༡༡ན༡ན། སྒོམ སྒང་། ༣༡༥ན༦ན། བསྒོམ
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༡༡ན༢ན། བསྒོམས སྒང་། ༣༡༥ན༦ན། སྒོམ

120

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

སུ་”གཞུགས1

་པའི་ཕྱིར་སྒོམ་པར་མི་བྱ་སྟེ། གླང་པོ་ཆེ་འཁྲུལ་བ་དང་ཕྲད་པ་སོགས་
འབྱུང་བའི་ཕྱིར། དེར་གོམས་པར་བྱེད་པ་བཀག་པ་ཡིན་གྱི། གདུལ་བྱ་འདུལ་བའི་
དོན་དུ་རྫུ་འཕྲུལ་བསྟན་པའི་ཕྱིར་སེམས་རྩེ་གཅིག་པ་མངོན་དུ་བྱ་བ་བཀག་པ་མིན་ཏེ། དེ་ལ་སྐྱོན་ཆགས་པ་མེད་པའི་ཕྱིར་རོ། །མི་རྣམས་མངོན་པར་འདུ་བའི་སྒོ་ཁང་དང་ཁྱམས་ལ་སོགས་པར་ཡང་རྣལ་འབྱོར་སྒོམ་པར་མི་བྱ་སྟེ། ཁྱེད་ཅག་འདུ་བར་ཉལ་བའི་བརྟུལ་ཞུགས་ཅན་ཡིན་ནམ་ཞེས་ཅོ་འདྲི་བ་སོགས་འབྱུང་བའི་ཕྱིར། འདུ་

བ་རྒྱུན་ཆད་པ་དང་སྒོ་བཅད་ན་ནི་ཁྱམས་ལ་སོགས་པར་སྒོམ་པ་ལ་ཉེས་པ་མེད་དོ། །མི་ལ་སོགས་པའི་སྒྲས་རྣམ་པར་གཡེང་བར་བྱེད་པའི་གནས་ཁང་དང་། སེང་གེ་དང་། སྟག་ལ་སོགས་པའི་སྲོག་ཆགས་གཏུམ་པོ་ཡོད་པའི་དགོན་པ་དང་། ཀྱལ་ཀ་ཅན་དང་ནལ་ཕྲུག་ལ་སོགས་པ་གྱ་ཚོམ་པ་དག་ཡོངས་སུ་སྤང་བར་རིགས་ཏེ། དེ་དག་ཏུ་རིམ་པ་བཞིན་བསམ་གཏན་གྱི་ཚེར་མ་སྒྲས་སེམས་རྩེ་གཅིག་ཏུ་མི་བཏུབ་པ་དང་། ཆོམ་རྐུན་པ་ལ་སོགས་པས་གནོད་པ་དང་། ཤི་བ་ཡིན་ནམ་ཅི་ཞེས་ཅོ་འདྲི་བ་དག་འབྱུང་བའི་ཕྱིར་རོ། །
འོ་ན་གནས་གང་དུ་སྒོམ་ཞེ་ན། དངོས་སུ་གཉིད་སྤོང་ཞིང་བརྒྱུད་ནས་ཉོན་མོངས་པ་སྤོང་བའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་སྒོམ་པའི་ཁང་པ་”བརྩིག

2

་པར་བྱའོ། །རྣམ་པ་ཇི་
འདྲ་”བརྩིག

3

་ཅེ་ན། གཡས་གཡོན་གྱི་གནས་ཁང་གཉིས་ཀྱི་བར་དུ་སྲང་གདོད་པར་
བྱའོ། །ངོས་རེ་ལ་ལྔའམ་དྲུག་པ་གནས་ཁང་བཅུ་པའམ་བཅུ་གཉིས་པ་”བརྩིག

4

་ཅིང་
1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༡༡ན༥ན། གཞུགས སྒང་། ༣༡༥བ༣ན། གཞུག
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༡༡བ༥ན། རྩིག སྒང་། ༣༡༦ན༡ན། བརྩིག * བརྩིག
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༡༡བ༥ན། རྩིག སྒང་། ༣༡༦ན༡ན། བརྩིག * བརྩིག
4 མ་ཕྱི། བླ། ༤༡༡བ༦ན། རྩིག སྒང་། ༣༡༦ན༢ན། བརྩིག * བརྩིག

121

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

བར་དུ་སྲང་གདོད་པར་བྱའོ། །སྒོ་གླེགས་སྒྲ་མི་སྙན་པ་མི་འབྱུང་བ་དང་། དྲང་བའི་ཐབས་ལག་བཟུང་དང་ཡང་མིག་ཀྱང་བྱའོ། །མཐོས་ན་སྣང་བ་མི་གསལ་ལ་དམས་ན་ཆོམ་རྐུན་པ་སོགས་འཇུག་པས་རྩིག་པའི་གོང་དུ་སུམ་ཆ་བོར་བར་སྐར་ཁང་ཕྱི་རུབ་ལ་ནང་ཡངས་པ་ཡང་བཟང་ངོ་། །སྐར་ཁུང་དེར་དྲ་བ་དང་། སྒོ་གླེགས་དང་འཕྲེད་གཏན་དང་གནམ་གཟེར་དང་། འཁོར་གཏན་དང་། དབྱུག་གུ་སྐམ་ཁ་ཉེ་བར་བཞག་གོ །དགེ་སློང་དག་མང་བས་སྤོང་ཁང་དུ་མི་ཤོང་ན་གནས་ཁང་གི་སྟེང་དུ་ཁང་མོ་ཆེ་བྱའོ། །ཡང་ན་ཡང་ཐོག་བྱའོ། །ཡང་ཐོག་ཏུ་འཛེག་པའི་ཕྱིར་ཐེམ་སྐས་བྱའོ། །ཐེམ་སྐས་ལ་མི་ལྟུང་བར་བྱ་བའི་ཕྱིར་ཁ་ཁྱེར་ལན་”ཀན1

་གྱི་ཤིང་གིས་
བསྐོར་བར་བྱའོ། །ཁ་ཁྱེར་དེ་མི་འགུལ་བར་བྱ་བའི་ཕྱིར་ལྕགས་ཀྱི་གཟེར་བུ་དག་
གིས་གདབ་བོ། །དེ་ལྟར་བྱས་ཀྱང་མི་ཤོང་ན་སྤོང་ཁང་གི་ཕྱི་རོལ་”ཏུ2

་སྤོང་ཁང་
ཆེན་པོའམ་གནས་ཁང་གི་ཚར་དག་ཀྱང་བྱའོ། །གནས་ཁང་ཐམས་ཅད་ལ་སྒོའི་བྱང་ཐད་དུ་སྒོ་གཞན་གདོད་པར་མི་བྱའོ། །སྤོང་ཁང་ལ་སྒོ་ཁང་བྱའོ། །སྤོང་ཁང་དེའི་ཉེ་འཁོར་གྱི་ཕྱེད་དུ་ས་ཕུག་སོགས་ཀྱང་བྱའོ། །
གཉིས་པ་ནི”། སྤོང་ཁང་”དེར3

་འདུག་པའི་ཆེད་དུ་སའི་སྟེགས་བུ་དག་དང་
ཁྲིའུ་ཡང་བྱའོ། །ཁྲིའུ་དེ་ནི་དབྱིབས་གྲུ་བཞི་བ་ཚད་ཁོ་ར་ཁོར་ཡུག་ཏུ་ཁྲུ་བཞིས་

འཁོར་བ་བཟང་ངོ་། །ཁྲིའུའི་སྟེང་དུ་དྲ་བ་”རྒྱུ4

་བའི་ཐགས་མ་ནི་རྣམ་པ་ལྔའོ། །ལྔ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༡༢ན༣ན། ཀན སྒང་། ༣༡༦ན༥ན། མཁན
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༡༢ན༤ན། དུ སྒང་། ༣༡༦ན༥ན། ཏུ * ཏུ
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༡༢ན༥ན། དར སྒང་། ༣༡༦ན༦ན། དེར * དེར
4 མ་ཕྱི། བླ། ༤༡༢ན༦ན། རྒྱུ སྒང་། ༣༡༦བ༡ན། བརྒྱུ

122

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

གང་ཞེ་ན། མུནྫའི་ཐགས་མ་དང་། ཤ་ནའི་དང་། ”གྲིས

1

་མའི་དང་། རས་མའི་དང་།
སྤ་ཕྲ་མོའི་”ཐགས2

་པའོ། །ཁྲིའུའི་སྟེང་དེར་རས་བལ་ལ་སོགས་པས་བརྫངས་པའི་
སྟན་ནང་ཚངས་ཅན་དག་གདིང་བར་བྱའོ། །ཁྲིའུ་དེའི་ཁོ་ར་ཁོར་ཡུག་ཏུ་སྟན་ནང་ ”ཚངས3

་ཅན་དེ་མཐོ་གང་ལྷག་པ་ཉིད་བཟང་ངོ་། །སྟན་ནང་ཚངས་ཅན་དེའི་ནང་དུ་
ཅིས་དགང་ཞེ་ན། ཨརྐའི་དང་། ཀ་ཤའི་དང་། ཨེར་ཀའི་དང་། སྤྲ་བའི་དང་། ཤ་མ་ལི་དག་གི་བལ་གྱིས་དགང་ངོ་། །ཡང་ན་བལ་དང་ཤ་ན་དང་རས་བལ་དང་རས་མ་དག་དང་ལོ་མའི་ཚོགས་དག་གིས་ཀྱང་དགང་ངོ་། །སྟན་གྱི་ནང་གི་ཤིང་བལ་དག་ཁོད་
སྙོམས་ཤིང་དོན་ཇི་ལྟ་བ་བཞིན་དུ་འདུག་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་མདོ་མདོར་བྱ་རོག་རྐང་དག་བྱའོ། །
གསུམ་ནི། བསམ་གཏན་པ་རྣམས་གཉིད་བྲོ་ན་གདོས་བུ་ཆུ་ཚོད་ཀྱི་སྣོད་འདྲ་བ་ཆུང་ངུ་མ་རང་གི་རྣ་བ་ལ་བཏགས་ཏེ་བཅང་བར་བྱའོ། །ཤེས་རབ་བྱེད་པར། བུམ་བུ་ཆུས་དགང་བ་རྣ་བ་ལ་གདགས་”ཞེས་སོ4

། །གཞི་ཊཱིཀ་ཏུ། གཉིད་སེལ་བར་
བྱེད་པ་ཤིང་ལ་སོགས་པ་ལས་བྱས་པའི་གདོས་བུའོ་ཞེས་སོ། །ཕྲན་ཚེགས་ཊཱིཀྐར།

རིལ་ཆུང་ཞེས་བྱ་བ་ནི་རིལ་བ་ཆུང་ངུ་ཆུས་ཡོངས་སུ་བཀང་བ་སྐེ་ལ་སྐུད་པ་བཏགས་པ་རྣ་བ་ལ་བཅངས་པ་ན་གང་གི་གཉིད་ལོག་པར་གྱུར་པ་རབ་ཏུ་གཡོ་བར་གྱུར་པ་དེའི་ཚེ། ཡོངས་སུ་བོ་བ་གདོང་པ་ལ་བབས་པ་དེས་གཉིད་སད་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་སོ། །སྤོང་བ་པ་དག་གཉིད་ཡུར་ན་སྤོང་བའི་ཞལ་ཏ་བས་དེ་ལ་དབྱུ་གུས་
1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༡༢ན༦ན། གྲིས སྒང་། ༣༡༦བ༡ན། དྲས
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༡༢བ༡ན། ཐགས སྒང་། ༣༡༦བ༡ན། ཐག
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༡༢བ༡ན། ཚང སྒང་། ༣༡༦བ༢ན། ཚངས * ཚངས
4 མ་ཕྱི། བླ། ༤༡༢བ༤ན། ཞེས་སོ སྒང་། ༣༡༦བ༤ན། ཤེའོ

123

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

དལ་བུས་གཟུགས་པར་བྱའོ། །དབྱུག་གུ་དེས་སྤོང་བ་པའི་ལུས་”སྣད1

་པར་མི་

འགྱུར་བར་བྱ་བའི་ཕྱིར་དབྱུག་གུ་དེའི་རྩེ་མོ་བྲེའི་བཅད་འཕྲོ་ལྟ་བུ་མཉམ་པར་བྱ་ཞིང་རས་མ་དག་གིས་དཀྲིས་པས་དལ་བུས་གཟུགས་པར་བྱའོ། །སྤོང་བ་པ་གཉིད་ཡུར་བ་ལ་ཞལ་ཏ་བས་ཕོ་ལོང་སྐུད་པའི་ཚོགས་ཟླུམ་པོ་འཕང་བར་བྱའོ། །ཕོ་ལོང་དེ་
ཡང་ཕྱིར་འོང་བར་བྱ་བའི་ཕྱིར་ཐ་གུ་རིང་པོས་བཏགས་ནས་འཕང་བར་བྱའོ། །འོན་ཀྱང་ཡུར་ན། ཞལ་ཏ་བས་དེའི་མདུན་དུ་མར་མེ་བཞག་པར་བྱའོ། །འོན་ཀྱང་གཉིད་མ་སངས་ན་རྐང་པ་གཅིག་དབྱུང་ངོ་། །འོན་ཀྱང་མ་སངས་ན་རྐང་པ་ཡ་གཅིག་ཀྱང་དབྱུང་ངོ་། །སྤོང་བ་པ་མུན་ཁུང་དུ་འཆག་པ་ལམ་མི་འཆོལ་ཞིང་མི་འཐོམ་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་འཆག་པའི་མགོ་མཇུག་སླེབ་པའི་ཕྲེང་ཐག་རབ་ཏུ་བརྒྱངས་པ་དེ་ལྟ་བུ་ལ་བསྐོན་པའི་སྦུ་གུའམ་སྦུ་གུ་དེ་ལ་བཏགས་པའི་ཐ་གུ་ལ་འཇུས་ཏེ་བཅག་པར་བྱའོ། །སྤོང་བ་པར་མ་ཟད་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་མཆིལ་ལྷམ་ཅན་གྱིས་བཅག་པར་མི་བྱ་
སྟེ”། མ་གུས་པ་སྤང་བའི་ཕྱིར་རོ”། །2

འཆག་པའི་ཚེ་རྐང་པ་གཉིས་ལ་རྡུལ་མི་འགོ་
བར་བྱ་བའི་ཕྱིར། འཆག་སར་བར་བཏང་གདིང་བར་བྱའོ། །སྤོང་བ་པས་ཞག་གསུམ་གསུམ་ཞིང་རྐང་པ་གཉིས་བསྐུ་བར་བྱའོ། །དེ་ལྟར་བྱས་ཀྱང་གཉིད་བྲོ་བ་སངས་པར་མ་ནུས་ན་སྤོང་ཁང་དེར་ཡང་ཉལ་བར་བྱའོ། །མ་དད་པ་དང་མཐོ་འཚམ་པ་སྤང་བའི་
ཕྱིར་སྒོ་བཅད་པར་ཉལ་ལོ། །དེར་གློས་ཀྱང་ཕབ་སྟེ་ཉལ་དུ་རུང་ངོ་། །
བཞི་པ་ནི། དགེ་སློང་སྤོང་བ་པ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་དགེ་འདུན་གྱིས་སྤོང་བའི་
ཞལ་ཏ་བ་གསོལ་གཉིས་ཀྱི་ལས་ཀྱིས་བསྐོ་བར་བྱའོ། །བདེ་བར་བསམ་གཏན་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༡༣ན༡ན། སྣད སྒང་། ༣༡༦བ༦ན། གནད 2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༡༣ན༥ན། ། སྒང་། ༣༡༧ན༣ན། ། ། * ། །

124

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

འཕེལ་བའི་དགོས་པ་ཡོད་པའི་ཕྱིར་རོ། །སྤོང་བའི་ཞལ་ཏ་བ་དེའི་བྱ་བ་ནི་སྔ་དྲོ་ལངས་མ་ཐག་ཁོ་ནར་སྤོང་ཁང་དེ་ལ་ཆག་ཆག་གདབ་པ་དང་། ཕྱག་བདར་བྱ་བ་དང”་ལྕི་བ་གསར་པའི་བྱུག1

་པས་བསྐུ་བར་བྱའོ། །དེར་སྟན་དག་བཤམ་པར་
བྱའོ། །མི་གཙང་བའི་སྐྱབས་གཉིས་བྱི་དོར་བྱའོ། །གང་གིས་བྱ་ན། ཆག་ཆག་དང་ཕྱག་བདར་དང་ལྕི་བ་”གསར2

་པའི་བྱུག་པ་བསྐུ་བས་བྱི་དོར་བྱའོ། །དྲི་མ་དག་པར་
བྱ་བའི་ཕྱིར་བོང་རྡོག་དང་ས་དང་དུས་དང་མཐུན་པའི་ཆུ་དག་གཞག་པར་བྱའོ། །རྣལ་འབྱོར་གྱི་གནས་དེར་སྤོང་བ་པ་དག་བསྡུ་བའི་ཕྱིར་གཎྜི་བརྡུང་བར་
བྱའོ། །
གཎྜི་བརྡུང་བ་དེའི་གནས་ནི་ཁང་སྟེང་སོགས་ཕྱོགས་མཐོན་པོ་གང་ཡང་
རུང་བ་ཡིན་ནོ། །གཎྜི་ཇི་ལྟར་བརྡུང་ན་འདུས་པ་ཆེན་པོའི་ཚེ་དགེ་འདུན་ཐམས་ཅད་བསྡུ་བའི་ཕྱིར་ནི། རྒྱུད་གསུམ་དང་དེ་སྙེད་ཀྱི་མཇུག་ཏུ་ཏོག་སྒྲ་ཆེན་པོ་ལན་གསུམ་
བྱའོ། །ལས་བྱ་བའི་དོན་དུ་གཎྜི་བརྡུང་བ་ནི་རྒྱུད་གཅིག་དང་ཏོག་གསུམ་མོ། །ལུགས་ཁ་ཅིག་ལས་ནི་ལས་བྱ་བའི་དོན་དུ་རྒྱུད་གསུམ་དང་ཏོག་གཉིས་ ”ཤེ3

འོ། །ཤི་བ་ལ་ཕྲག་པས་ཕུང་པོ་དབྱུང་བའི་དོན་དུ་གཎྜི་བརྡུང་བ་ནི་བྱི་བོ་སྟེ་རྒྱུད་ཉི་ཚེ་བརྡུང་ཞིང་མཇུག་ཏུ་ཏོག་མི་བརྡུང་ངོ་། །ལུགས་ཁ་ཅིག་ལས་ནི་ཤི་བའི་དོན་དུ་གཎྜི་བརྡུང་བ་ལ་ནི་རྒྱུད་གཅིག་དང་ཏོག་གཅིག་གོ་ཞེའོ། །སྤོང་བ་པ་བསྡུ་བའི་དོན་དུ་འཁར་གསིལ་གྱིས་གཎྜིའི་བྱ་བ་བྱའོ། །ལུགས་ཁ་ཅིག་ལས་ནི་སྤོང་བ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༡༣བ༢ན། ་ལྕི་བསམ་པའི་ཕྱུག སྒང་། ༣༡༧ན༦ན། ། ལྕེ་བ་གསར་པའི་བྱུག * ལྕི་བ་གསར་པའི་བྱུག
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༡༣བ༣ན། སར སྒང་། ༣༡༧བ༡ན། གསར * གསར
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༡༣བ༦ན། ཞེ སྒང་། ༣༡༧བ༣ན། ཤེ * ཤེ

125

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

པའི་དོན་དུ་གཎྜི་ཆུང་ངུ་བརྡུང་ངོ་ཞེའོ། །སེར་བ་ལ་སོགས་པའི་གནོད་པ་བྱུང་བའི་ཚེ་གཎྜི་བརྡུང་བ་ལ་ནི་ཇི་ཙམ་གྱིས་ཆོག་པའི་བར་དུ་བརྡུང་བར་བྱའོ། །དགེ་འདུན་རྣམས་ཟན་གྱི་ཕྱིར་འདུ་བའི་དོན་དུ་ནི་གཎྜི་དང་གཎྜི་ཆུང་ངུ་གཉིས་ཀ་བརྡུང་ངོ་། །དེ་
གཉིས་ཀ་ཅིག་”ཆར1

་རམ་མཇུག་ཐོགས་སུ་བརྡུང་བར་”བྱའམ2

་ཞེ་ན། བར་དུ་
བཅད་དེ་བརྡུང་ངོ་། །ཇི་ཙམ་གྱིས་བར་དུ་བཅད་ཅེ་ན། བསྒྱང་བས་ཏེ་དང་པོར་གཎྜི་ཆུང་ངུ་བརྡུངས་ཏེ་ཁང་སྐྱོང་དང་གཙང་སྦྱོར་ལ་སོགས་པས་སངས་རྒྱས་མཆོད་པ་དང་ལྷུང་བཟེད་བཀྲུ་བ་ལ་སོགས་པའི་ལས་བྱས་ནས་དེའི་འོག་ཏུ་གདུགས་ཚོད་ལ་བབ་པའི་ཚེ་གཎྜི་ཆེན་པོ་བརྡུང་ཞིང་དགེ་འདུན་ཐམས་ཅད་ཟས་ཀྱི་ཕྱིར་འདུ་བར་

བྱའོ། །ཤིན་ཏུ་འདུས་པ་ཆེན་པོའི་ཚེ་གཎྜི་བརྡུངས་པས་གོ་བར་མི་འགྱུར་བ་ལྟ་ན་
དུང་སྒྲིལ་ཏེ་འབུད་པར་བྱའོ། །དེའི་ཚེ་རྔ་བོ་ཆེ་དག་ཀྱང་བརྡུང་བར་བྱའོ། །གཎྜིགཙ་བོར་འདུ་བའི་ཕྱིར་དུ་བརྡུང་བ་ཡིན་པས། གཎྜི་བརྡུང་བར་མི་འགྲོ་བར་མི་བྱའོ། །གཎྜི་དེའི་ཕྱིར་མི་མྱུར་བར་མི་བྱ་བར་མྱུར་དུ་འགྲོ་བར་བྱའོ། །སྤོང་བའི་ཞལ་ཏ་བས་དུས་ཇི་ཙམ་གྱིས་སྤོང་བ་པ་དག་གིས་མཆོད་རྟེན་ལ་ཕྱག་བྱ་བ་དང་། ལྷུང་
བཟེད་བཀྲུ་བ་དང་། བསོད་སྙོམས་ལ་འགྲོ་བ་སོགས་ཀྱི་བྱ་བ་འགྲུབ་པའི་དུས་ཀྱི་ལྷག་མ་ལུས་ཙམ་ན་དཀོན་མཆོག་གསུམ་ལ་ཕྱག་འཚལ་བ་དང་། མདོ་གདོན་པ་དང་། བསྔོ་བའི་རྒྱུད་དེ་རྒྱུད་ཆགས་གསུམ་པ་”གདོན3

་ཅིང་ཚེ་དང་ལྡན་པ་དག་ད་
ནི་ཅི་བདེར་སྤྱོད་ཅིག་ཅེས་བག་ཡང་ས་སུ་བྱའོ། །

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༡༤ན༣ན། ཆར སྒང་། ༣༡༧བ༥ན། ཅར
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༡༤ན༣ན། བྱའམ སྒང་། ༣༡༧བ༥ན། བྱ
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༡༤བ༡ན། གདན སྒང་། ༣༡༨ན༣ན། གདོན * གདོན

126

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

གཞི་ཊཱིཀ་ཏུ། འགྱེས་ཁར་དཀོན་མཆོག་གསུམ་གྱི་རྒྱུད་དང་མདོ་སྡེའི་རྒྱུད་
དང་བསྔོ་བའི་རྒྱུད་ཆགས་གསུམ་གདོན་པར་བྱའོ། །དེ་ཡང་དཔེར་ན་ཀུན་ཏུ་རྒྱུ་དག་གི་རིལ་བའི་གཞི་ཤིང་བུ་གསུམ་ལ་བརྟེན་པ་འདྲ་བར་དམ་པའི་ཆོས་འདོན་པའི་གཞི་ནི་རྒྱུད་ཆགས་གསུམ་པོ་འདི་ཡིན་པས་དེའི་ཕྱིར་རྒྱུད་ཆགས་གསུམ་
ཞེས་བྱའོ་ཞེས་སོ། །ལུང་དུ་སྤོང་བ་པ་རྣམས་ཀྱིས་གདོན་པར་བཤད་དོ། །རྒྱུད་
ཆགས་གསུམ་པོ་འདོན་པ་དེ་ཧ་ཅང་མང་ཉུང་མིན་པར་རན་པར་བྱའོ། །དེའི་འོག་ཏུ་སྤོང་བ་པའི་གནས་བརྟན་གྱིས་སྦྱིན་པའི་ཕན་ཡོན་བཤད་པར་བྱའོ། །དེ་ཡང་མང་
ཉུང་རན་པར་བྱའོ། །སྤོང་བའི་ཞལ་ཏ་བ་སྤོང་ཁང་དུ་གཞན་ལས་སྔར་འདུ་བར་བྱ་ཞིང་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མཇུག་ཏུ་འགྱེས་པར་བྱའོ། །གལ་ཏེ་ཞལ་ཏ་བ་དེ་ལ་གློ་བུར་གྱི་

རྐྱེན་གྱིས་སྔར་འདུ་བ་མི་ཁོམ་པའི་རྐྱེན་དེ་ལྟ་བུ་བྱུང་ན་སྤོང་ཁང་གི་ལྡེ་མིག་སྦས་པ་དགེ་སློང་སྤོང་བ་པ་དག་ལ་བསྟན་པར་བྱའོ། །གསོ་སྦྱོང་གི་གཞི་ལས་ཞི་གནས་ཀྱི་གསོ་སྦྱོང་གི་སྐབས་སོ། །

༼མཐུན་པའི་གསོ་སྦྱོང་གི་སྤྱི་དོན།༽
གཉིས་པ་མཐུན་པའི་གསོ་སྦྱོང་ལ་གཉིས་ལས། སྤྱི་དོན་ནི། ས་ཕྱོགས་གཙང་ཞིང་ཡིད་དུ་འོང་བར་ཁྲི་ལ་སོགས་པའི་སྟེང་དུ་སྟོན་པའི་སྐུ་གཟུགས་མཆོད་པ་དང་བཅས་པ་དང་དཀར་གཏོར་ཆ་བཞི་དང་གནས་མལ་རྣམས་བཤམས་དགེ་འདུན་བསྡུ་བའི་ཕྱིར་གཎྜི་བརྡུང་བར་བྱའོ། །གཎྜིའི་རྒྱུ་ནི། ཙནྡན་བིལ་པ་པ་ལ་
ཤ། །ཨ་ཤྭད་ཐ་དང་ཙནྡན་དམར། །རྒྱ་སྟར་ཏ་ལ་ཀེང་ཤུ་ཀ །ཤིང་ཤ་པ་དང་ཏ་མ་ལ། །ཨ་མྲ་སྟར་བུ་སྐྱུ་རུ་ར། །ཏིན་ཏི་ས་ར་ཨ་ཤ་ཀང་། །འདི་དག་ཐམས་ཅད་མེད་ན་

127

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ཡང་། །འོ་སེ་ལས་ནི་འབད་དེ་བྱ། །ཞེས་སོ། །ཚད་ནི་ཆུང་ངུ་སོར་ཚད་ཀྱི། །བརྒྱད་

ཅུ་རྩ་བཞི་ཉིད་བྱ་ཞིང་། །ཞེང་དུ་སོར་དྲུག་བྱ་བ་སྟེ། །དཔངས་སུ་ཡང་ནི་གཉིས་བྱའོ། །སོར་མོའི་ཚིགས་ཀྱི་ཚད་དག་གིས། །ཟུར་བཞིར་ཚད་ནི་གཉིས་པ་ཡིན། །ལེགས་མཉམ་ཉིད་དང་ཤིན་ཏུ་གསལ། །རྩེ་གཉིས་སྦལ་པའི་མགོ་བཞིན་ནོ། །དེ་ནས་རྡུང་བར་བྱེད་པ་ཡང་། །ཤིང་དེ་ཉིད་ལ་འབད་དེ་བྱ། །སོར་བཅུ་གཉིས་
ཀྱི་ཚད་དག་ལ། །ཟླུམ་ཞིང་རྩེ་གཉིས་ནེའུ་ལེ་མགོ །ཆང་ཟུངས་ཚད་ཀྱང་དེ་བཞིན་ཏེ། །ཤིན་ཏུ་འཇམ་དང་རྩིབས་མཉམ་པར། །ཞེའོ། །
གཎྜི་བཞག་པའི་གནས་ནི”།1 སྒོ་ཁང་གི་སྟེང་སོགས་མཐོ་སར་
བཞག །བརྡུང་བ་པོ་ནི་དགེ་བསྙེན་ཡན་ཆད་སྡོམ་ལྡན་གྱིས་བརྡུང་། བརྡུང་བའི་
ཚུལ་ནི། ཁང་སྟེང་ལ་སོགས་པ་མཐོ་སར་ཕྱིན་ནས་དང་པོར་དཀོན་མཆོག་ལ་ཕྱག་བྱས་ཤང་ཚ་ལན་གསུམ་བྱས་ནས་རྒྱུད་གསུམ་དང་ཏོག་སྒྲ་ཆེན་པོ་གསུམ་བྱ་བའམ། ཡང་ན་རྒྱུད་གསུམ་དང་ཏོག་གཉིས་བྱ”། རྒྱུད་རེ་རེ་ལ་སུམ་ཅུ་རྩ་ལྔ་ལྔ་སྟེ།
བརྒྱ་རྩ་བརྒྱད་ཀྱི་ཚུལ་དུ་བྱ་ལ་དེ་ཡང་ཟླ་བ་ཉ་བ་ལྟར་བྱའོ། །
ཅིའི་ཕྱིར་གཎྜི་བརྡུང་ཞེས་འདྲི་བ་ལ་གསོ་སྦྱོང་གི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་བརྡ་སྤྲད།
དགེ་འདུན་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་ལས་ལ་འདུ་བའི་སྔ་རོལ་”དུ2

་རང་རྒྱུད་ལ་བརྟགས་
ནས་ལྟུང་བ་བཤགས་པར་འོས་པ་རྣམས་བཤགས། བསྡམ་པར་འོས་པ་རྣམས་བསྡམས། བྱིན་གྱིས་བརླབ་པར་འོས་པ་རྣམས་བྱིན་གྱིས་བརླབས་ནས་འདུ། ལས་

གྲལ་དུ་ལྟུང་བ་དྲན་ན་དྲུང་ན་འདུག་པའི་དགེ་སློང་གི་མདུན་དུ་ཙོག་པུར་འདུག་སྟེ་
1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༡༥ན༥ན། ། ། སྒང་། ༣༡༨བ༤ན། ། * །+།
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༡༥བ༢ན། དུ སྒང་། ༣༡༨བ༦ན། ཏུ

128

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།
ལྟུང་བ་བྱིན་རླབས་ལ་ཐུགས་གཏད་པར་ཞུ་ཞེས་བརྗོད་ལ། བཙུན་པ་དགོངས་སུ་གསོལ། དེང་དགེ་འདུན་ཀྱི་གསོ་སྦྱོང་བཅོ་ལྔ་པ་ལགས་ལ། བདག་དགེ་སློང་མིང་འདི་ཞེས་བགྱིས་པའི་གསོ་སྦྱོང་ཡང་བཅོ་ལྔ་པ་ལགས་ཏེ། བདག་དགེ་སློང་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བ་དགེ་འདུན་གྱི་ནང་དུ་ལྟུང་བ་འདི་ལྟ་བུ་ཞིག་དྲན་ཏེ། བདག་ལྟུང་བ་འདི་བཙུན་པའི་མདུན་དུ་བྱིན་གྱིས་བརླབས་ལ་དེང་གསོ་སྦྱོང་བགྱིའོ། །སང་ནང་
པར་ལྟུང་བ་དེ་ཆོས་བཞིན་དུ་སླར་བགྱིའོ། །ཞེས་ལན་ཅིག་བརྗོད། ཐེ་ཚོམ་ཟ་ན།
བཙུན་པ་དགོངས་སུ་གསོལ་དེང་དགེ་འདུན་གྱི་གསོ་སྦྱོང་བཅོ་ལྔ་པ་ལགས་ལ། བདག་དགེ་སློང་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བའི་གསོ་སྦྱོང་ཡང་བཅོ་ལྔ་པ་ལགས་ཏེ། བདག་དགེ་སློང་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བ་དགེ་འདུན་གྱི་ནང་དུ་ལྟུང་བ་འདི་ལྟ་བུ་ཞིག་ལ་ཡིད་གཉིས་སུ་གྱུར་ན་བདག་ལྟུང་བ་དེ་བཙུན་པའི་མདུན་དུ་བྱིན་གྱིས་བརླབས་

ལ་དེང་གསོ་སྦྱོང་བགྱིའོ། །སང་ནང་པར་དགེ་སློང་མདོ་སྡེ་འཛིན་པ་དང་། འདུལ་བ་འཛིན་པ་དང་མ་མོ་འཛིན་པ་རྣམས་ལ་དྲིས་ཏེ་”དོགས་པ་དང་ཡིད་གཉིས་བསལ་ནས་ལྟུང་བ་དེ་ཆོས་བཞིན་དུ་སླར་བགྱིའོ། །ཞེས་ལན་ཅིག་བརྗོད། ལས་བྱེད་པ་
པོས་ནི་གཞན་ལ་མི་བརྗོད་པར་ཡིད་ཀྱིས་དེང་དགེ་འདུན་གྱི་གསོ་སྦྱོང་བཅོ་ལྔ་པ་ཡིན་ལ་བདག་དགེ་སློང་ལས་བྱེད་པ་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བའི་གསོ་སྦྱོང་ཡང་བཅོ་ལྔ་པ་ཡིན་ཏེ། བདག་དགེ་སློང་ལས་བྱེད་པ་མིང་འདི་བགྱི་བ་དགེ་འདུན་གྱི་ནང་དུ་

ལྟུང་བ་འདི་ལྟ་བུ་ཞིག་དྲན་ཏེ་བདག་དགེ་སློང་ལས་བྱེད་པ་མིང་འདི་ཞེས་བྱ་བས་ལྟུང་བ་དེ་རང་གི་སེམས་ཀྱིས་བྱིན་གྱིས་བརླབས་ལ་”དེའང1

་གསོ་སྦྱོང་བྱའོ། །སང་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༡༦ན༤ན། དེའང སྒང་། ༣༡༩བ༡ན། དེང

129

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ནང་པར་ལྟུང་བ་ཆོས་བཞིན་དུ་ཕྱིར་བྱའོ་ཞེས་བརྗོད། གསོ་སྦྱོང་བཅུ་བཞི་པ་ལ་
བཅུ་བཞི་པ་ཞེས་འདོན་པ་བསྒྱུར་རོ། །
དེ་ནས་རྒྱུད་ཆགས་གསུམ་པ་བྱ་བའི་ཕྱིར། དགེ་སྐོས་སོགས་གང་ཡང་རུང་བ་ནུས་པ་གཅིག་གིས་སྤྱོད་ལམ་འགྲེང་ཐལ་མོ་སྦྱར་ལུས་བཏུས་ནས་བསྟན་པ་རིན་པོ་ཆེའི་གསལ་བྱེད་དམ་པར་གྱུར་པ་ཆེ་གེ་མོའི་དྲུང་ནས་གཙོ་མཛད་པའི་དགེ་འདུན་བཙུན་པ་རྣམས་གསན་དུ་གསོལ། དེང་དགུང་ཟླ་ཡར་གྱི་གྲལ་ཚེས་བཅོ་ལྔ་པ་མངོན་དུ་གྱུར་པ་ལགས་ཏེ་གཙུག་ལག་ཁང་གི་བདག་པོ་དང་གཙུག་ལག་ཁང་གི་ལྷ་རྣམས་ཀྱི་སླད་དུ་ཞལ་ནས་གསུངས་པའི་མདོ་དང་། ཚིགས་སུ་བཅད་པ་རེ་བཀའ་སྩལ་དུ་གསོལ་ཞེས་གསོལ་བ་”གདབ1

། མར་ངོའི་བཅུ་བཞི་པ་དང་བཅོ་ལྔ་པ་ལ་
ཡང་འདོན་པ་སྤོ་འོ། །
དེ་ནས་དགེ་འདུན་རྣམས་བཞེངས་ཏེ་མདོ་བཏོན་པའི་རྗེས་སུ་དགེ་བར་གསུངས་ཤིག །སྐར་མ་རབ་རིམ་མར་མེ་དང་། །ཞེས་སོགས་ཀྱི་ཚིགས་བཅད་གདོན་ནོ། །དེ་ནས་བསྐུལ་བ་པོས་སྤྱོད་ལམ་སྔར་བཞིན་བྱས་ཏེ།
བསྟན་པ་རིན་པོ་ཆེའི་གསལ་བྱེད་དམ་པར་གྱུར་པ། ཆེ་གེ་མོས་གཙོ་མཛད་པའི་དགེ་འདུན་བཙུན་པ་རྣམས་ཐུགས་དམ་གྱི་རིམ་པ་ལ་སྐུ་བསྙེལ་བ་མ་ལགས་པའི་ངང་ནས། དགུང་ངམ་གདུགས་ཀྱི་རིམ་པ་ལ་སྐུ་ཁམས་བདེ་བར་བཞུགས་པ་ལགས་སམ། གཏོར་མ་ཆ་བཞིའི་བྱིན་རླབས་མཛད་པར་ཞུ་ཞེས་བརྗོད། དེ་ནས་ཐམས་ཅད་སྟན་ལ་འདུག་ནས་དཀོན་མཆོག་ཆོས་སྐྱོང་གཞི་བདག་རིགས་དྲུག་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༡༦བ༡ན། གདབས སྒང་། ༣༡༩བ༣ན། གདབ * གདབ

130

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

རྣམས་ལ་རིམ་པ་བཞིན་བསྔོ།
དེ་ནས་བསྐུལ་བ་པོ་སྔར་བཞིན་འགྲེངས་ཏེ་མདོ་འདོན་པ་པོ་ལ། ཐུགས་བརྩེ་བ་ཅན་ཐུགས་བརྩེ་བས་ཉེ་བར་དགོངས་ཏེ་བདག་ཅག་འདིར་ཚོགས་ཤིང་འདིར་འདུས་པ་རྣམས་ལ་དུས་བཟང་པོ་ལ་སོ་སོ་ཐར་པའི་མདོ་དང་ཆོས་བསྒྲགས་པའི་མདོ་རེ་བཀས་གནང་བར་ཞུ་ཞེས་ཞུས་པའི་རྗེས་ལ་མདོ་འདོན་པ་པོས་ཐོག་མར་སྟོན་པ་ལ་ཕྱག་མཛད་པར་ཞུ་ཞེས་བརྗོད་ནས་ཐམས་ཅད་ལངས་ཏེ། དཀོན་མཆོག་གསུམ་ལ་ཕྱག་བྱས་པའི་རྗེས་ལ་ཐམས་ཅད་སྟན་ལ་འདུག་པ་ལ།
མདོ་འདོན་པ་པོས་གསོ་སྦྱོང་གི་སྦྱོར་བའི་ཆོ་ག་ལ་ཆོས་བཤད་པ་དང་།
ཉན་པ་ཉམས་སུ་མྱོང་བའི་ཕྱག་ལེན་དུ་ཆོས་བསྒྲགས་པའི་མདོ་རེ་འདོན་པར་གདའ་བས་གསན་པར་ཞུ་ཞེས་བརྗོད་ལ། གང་ཞིག་གསེར་མཆོག་རང་བཞིན་རི་རབ་ལ་གནས་མན་དྷ་ར་དང་ལྷར་བཅས་གནོད་སྦྱིན་དང་། །གདེངས་ཀ་ནོར་བུའི་འོད་ཀྱིས་

མུན་པ་སེལ་མཛད་ས་འོག་གནས་པའི་ཀླུ་རྣམས་གང་ཡིན་དང་། །གངས་ཅན་རིར་ནི་དཔལ་གྱིས་རོལ་”ཞིང1

་རབ་ཏུ་ཡིད་དགའི་རིག་པ་འཛིན་པ་གང་ཡིན་པ། །དེ་
དག་ཐམས་ཅད་ཐར་པ་དམ་པའི་སྒོར་གྱུར་ཐུབ་པའི་གསུང་མཉན་ཕྱིར་ནི་འདིར་གཤེགས་ཤིག །ལྷ་དང་ལྷ་མིན་མི་དང་མིའམ་ཅི་ཡི་དབང་པོ་དང་། །བརྒྱ་བྱིན་ལ་

སོགས་ཆོས་ཀྱི་མཆོག་ལ་བྱ་བ་བྱས་པ་རྣམས། །སངས་རྒྱས་གསུངས་པ་རབ་ཏུ་ཞི་ཞིང་བདེ་བའི་རྒྱུར་གྱུར་པ། །འདི་དག་བཤད་ཀྱིས་དམ་པའི་ཆོས་མཉན་ཕྱིར་ནི་འདིར་གཤེགས་ཤིག །དེ་བས་རྒྱ་ཆེན་ཡོན་ཏན་རིན་ཆེན་ཟབ་པའི་གཏེར་གྱུར་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༡༧ན༣ན། ཅིང སྒང་། ༣༢༠ན༣ན། ཞིང * ཞིང

131

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

པ། །དོན་ཆེན་བྱེད་པ་འདི་ལ་མཆོག་ཏུ་དད་ཅིང་གུས་པ་ཡིས། །འདི་བས་ལྷག་པའི་མཉན་བྱ་གཞན་དག་ཅུང་ཟད་ཡོད་མིན་པས། །དབང་པོའི་རྟ་འདི་ལེགས་པར་ཐུལ་ལ་ཐུབ་པའི་གསུང་མཉན་གྱིས། །སྟོན་པའི་ཞལ་ནས་འབྱུང་བ་འཆི་མེད་ལྷ་དང་ཀླུ་སོགས་སྐྱེ་བོའི་ཚོགས་རྣམས་བཀྲ་ཤིས་”ཀྱི

1

། །འབྱུང་གནས་སེམས་ལ་ཞོག་ཅིག་
གང་ཕྱིར་འདི་ནི་ལུས་ཅན་ཀུན་གྱི་རྣ་བའི་བདུད་རྩི་དང་། །ཉོན་མོངས་པ་ཡི་ནད་ཀུན་སེལ་བར་བྱེད་པ་ཡིན་པས་དེ་དོན་ཡང་དག་བསམ་པར་གྱིས། །རྒྱུ་འདི་རྣམས་
ཀྱིས་སངས་རྒྱས་གསུང་དག་སྤྱི་བོས་བླངས་ཏེ་རབ་ཏུ་མཉན་པར་བྱ་བའི་
རིགས། །སྟོབས་བཅུའི་ཏིང་འཛིན་ཡེ་ཤེས་མཆེ་བ་ཅན། །གང་ཞིག་སྐྱེ་བའི་རང་བཞིན་གཟེབ་བྲལ་ནས། །མྱ་ངན་འདས་ཤིང་འབྲོག་དགོན་བཞུགས་གྱུར་པ། །སྟོན་པ་གླང་པོ་དེ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །གང་གིས་ཐུགས་བརྩེ་ཉེར་བཟུང་ནས། །ལྟ་བ་ཐམས་ཅད་སྤངས་པའི་ཕྱིར། །དམ་པའི་ཆོས་ནི་སྟོན་མཛད་པ། །གོའུ་ཏམ་དེ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །གང་གིས་འཆིང་རྣམས་ཡང་དག་རབ་བཅད་ཅིང་། །མུ་སྟེགས་ཚོགས་རྣམས་ཐམས་ཅད་རབ་བཅོམ་སྟེ། །སྡེ་དང་བཅས་པའི་བདུད་ནི་རབ་བཏུལ་ནས། །བྱང་ཆུབ་མཆོག་བརྙེས་དེ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །ཉི་མའི་འོད་ཟེར་དག་གིས་པདྨ་ཁ་འབྱེད་ལྟར། །གསུང་གི་འོད་ཟེར་དག་གིས་འཇིག་རྟེན་སད་པར་མཛད། །སྟོན་པ་ཤཱཀྱ་ཐུབ་པ་སྒྲོན་མེ་ཐུགས་རྗེ་ཅན། །མྱ་ངན་འདས་སྟོན་གང་ཡིན་དེ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །མི་མཆོག་འདུལ་བ་ཁ་ལོ་བསྒྱུར་མཛད་ཅིང་། །ཀུན་སྦྱོར་འཆིང་བ་གཅོད་པ་དེ་བཞིན་གཤེགས། །དབང་པོ་ཞི་ཞིང་ཉེར་ཞི་ཞི་ལ་མཁས། །མཉན་ཡོད་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༡༧ན༦ན། ཀྱི སྒང་། ༣༢༠ན༦ན། ཀྱིས

132

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

བཞུགས་པ་ཁྱེད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །ཡོན་ཏན་རིན་ཆེན་མང་པོའི་ཚོགས་མངའ་ཞིང་། །མཚན་རབ་ཡེ་ཤེས་ཡོངས་སུ་དག་པའི་སྐུ། །གསེར་གྱི་མདོག་ཅན་ལྷ་དང་མིས་མཆོད་པ། །བཅོམ་ལྡན་ལྷ་ཡི་ལྷ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། ། ། །
༄༅། །རྒྱ་གར་སྐད་དུ། ཤཱི་ལ་སཾ་ཡུཀྟ་སཱུ་ཏྲ། བོད་སྐད་དུ། ཚུལ་ཁྲིམས་ཡང་དག་པར་ལྡན་པའི་མདོ། ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །འདི་སྐད་བདག་གིས་ཐོས་པའི་དུས་གཅིག་ན། བཅོམ་ལྡན་འདས་མཉན་ཡོད་ན་རྒྱལ་བུ་རྒྱལ་བྱེད་ཀྱི་ཚལ་མགོན་མེད་ཟས་སྦྱིན་གྱི་ཀུན་དགའ་ར་བ་ན་དགེ་སློང་གི་དགེ་འདུན་
ཆེན་པོ་བརྒྱ་ཕྲག་ཕྱེད་དང་བཅུ་གསུམ་དང་ཐབས་ཅིག་ཏུ་བཞུགས་སོ། །དེའི་ཚེ་བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱིས་དགེ་སློང་རྣམས་ལ་བཀའ་སྩལ་བ། དགེ་སློང་དག་ཤེས་པ་ནི་ ”འགྲིབ།1

སྲོག་ནི་”འཆད།2

ཚེའི་འདུ་བྱེད་ནི་འདོར། སྟོན་པའི་བསྟན་པ་ཡང་ངེས་
པར་འཇིག་པར་འགྱུར་ན། ཅིའི་ཕྱིར་བརྩོན་འགྲུས་དང་བརྟུལ་བ་བརྟན་པོས་སྒྲུབ་
པར་མི་བྱེད། མིའི་ལུས་ནི་ཤིན་ཏུ་རྙེད་པར་དཀའ་ན་དེ་ཐོབ་ནས་དེས་རྙེད་པའི་རྒྱལ་བའི་བསྟན་པ་ལ་རབ་ཏུ་བྱུང་བ་ཡང་རྙེད་ནས་ཐར་པའི་དོན་དང་མི་མཐུན་པ་དག་གིས་བསླུས་ཏེ་སྡུག་བསྔལ་བར་གྱུར་ཏ་རེ། དགེ་སློང་དག་སྲོག་དང་བྲལ་ཞིང་ཤི་བ་ནི་སླའི། ཚུལ་ཁྲིམས་ཉམས་ཤིང་ཞིག་པ་ནི་དེ་ལྟ་མ་ཡིན་ནོ། །དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། སྲོག་དང་བྲལ་ཞིང་ཤི་བས་ནི་ཚེ་འདི་ཉིད་ཀྱི་སྐྱེ་བ་ཟད་པར་འགྱུར་གྱི། ཚུལ་ཁྲིམས་
ཉམས་ཤིང་ཞིག་པས་ནི་སྐྱེ་བ་འབུམ་ཕྲག་བརྒྱའི་བར་དུ་རིགས་དང་བྲལ་ཞིང་བདེ་བ་སྤངས་ཏེ་རྣམ་པར་ལྟུང་བ་ཆེན་པོ་ཉམས་སུ་མྱོང་བར་འགྱུར་རོ། །དེ་ཕྱིར་སྟོན་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༡༨ན༣ན། འགྲིབ་ སྒང་། ༣༢༡ན༡ན། འབྲིབ། * འགྲིབ།
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༡༨ན༣ན། འཆད སྒང་། ༣༢༡ན༡ན། བཅད།

133

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

པས་ཚུལ་ཁྲིམས་རབ་བསྔགས་བཤད། །ཚུལ་ཁྲིམས་ལྡན་པ་སངས་རྒྱས་འབྱུང་དང་འཕྲད། །ཚུལ་ཁྲིམས་ལྡན་པ་རྒྱན་རྣམས་ཀུན་གྱི་མཆོག །ཚུལ་ཁྲིམས་ལྡན་པ་དྲི་
དང་བྱུག་པ་ཡིན། །ཚུལ་ཁྲིམས་ལྡན་པ་དགའ་བ་ཀུན་གྱི་གནས། །ཚུལ་ཁྲིམས་ལྡན་
པ་གདུང་བ་བསིལ་བའི་ཆུ། །ཚུལ་ཁྲིམས་ལྡན་པ་འཇིག་རྟེན་ཀུན་གྱིས་བསྟོད། །ཚུལ་
ཁྲིམས་དག་གིས་འགྲོ་བ་དམ་པ་མནོས། །ཇི་ལྟར་སྦྲུལ་གདུག་ཀླུ་ཆེན་ནག་པོ་ཡང་། །ཚུལ་ཁྲིམས་ལྡན་ལ་གནོད་མེད་གཞན་ཅི་སྨོས། །ཚུལ་ཁྲིམས་ལྡན་པའི་དགེ་སློང་འོད་དང་ལྡན། །ཚུལ་ཁྲིམས་ལྡན་པ་གྲགས་འགྱུར་བདེ་བ་”འཐོབ1

། །ཇི་ལྟར་
མིག་མེད་གཟུགས་མཐོང་མི་རུང་ལྟར། །དེ་བཞིན་ཚུལ་ཁྲིམས་མེད་ན་ཆོས་མི་མཐོང་། །ཇི་ལྟར་རྐང་མེད་ལམ་འཇུག་ག་ལ་ནུས། །དེ་བཞིན་ཚུལ་ཁྲིམས་མེད་ན་ཐར་མི་འགྱུར། །ཇི་ལྟར་བུམ་པ་བཟང་པོ་རིན་ཆེན་སྣོད། །དེ་བཞིན་ཚུལ་ཁྲིམས་ཆོས་རྣམས་བསྐྱེད་པའི་གཞི། །ཇི་ལྟར་བུམ་ཆག་རིན་ཆེན་སྣོད་མི་རུང་། །དེ་བཞིན་ཚུལ་ཁྲིམས་རལ་པས་ཆོས་ཀུན་གཏུགས། །དང་པོ་ཚུལ་ཁྲིམས་མེད་པར་གྱུར་པ་དེ། །ཕྱིས་ནས་མྱ་ངན་འདས་པ་”འཐོབ2

་སྙམ་མམ། །སྣ་མེད་སྣ་རྡུམ་ལ་སོགས་གང་
ཡིན་པ། །དེ་ལ་མེ་ལོང་དག་ནི་དགོས་མི་འགྱུར། །རྣ་བས་མ་ཐོས་མིག་སྔར་མ་མཐོང་ཡང་། །བསྟན་བསྲུངས་མི་དེ་མཐོ་རིས་འགྲོ་བར་འགྱུར། །ཐོས་མང་ཐོས་ལྡན་ཐོས་བསྲུང་མཐོ་རིས་ཉིད། །བུད་མེད་བསྟེན་དུ་ག་ལ་རུང་། །རྒྱལ་པོའི་ཕོ་བྲང་ག་ལ་དགའ། །ལྦུ་བ་སྙིང་པོ་ག་ལ་ཡོད། །ལོངས་སྤྱོད་རྟག་པ་ག་ལ་ཡོད། །བུད་མེད་དག་ལ་
རུང་བ་མེད། །རྒྱལ་སྲིད་དག་ལ་དགའ་བ་མེད། །ལྦུ་བ་དག་ལ་སྙིང་པོ་མེད། །ལོངས་
1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༡༨བ༤ན། འཐོབ སྒང་། ༣༢༡ན༦ན། ཐོབ
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༡༨བ༦ན། འཐོབ སྒང་། ༣༢༡བ༡ན། ཐོབ

134

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

སྤྱོད་དག་ལ་རྟག་པ་མེད། །ལོངས་སྤྱོད་དག་ནི་འབབ་ཆུ་བཞིན། །གྲུ་དེ་ཅི་འདྲ་ཁྱིམ་

དེ་འདྲ། །མེ་ཏོག་ཅི་འདྲ་གཟུགས་དེ་བཞིན། །སྲོག་ནི་ཆུ་བུར་འདྲ་བ་ཡིན། །བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱིས་དེ་སྐད་ཅེས་བཀའ་སྩལ་ནས། ཉེ་བར་འཁོར་ལ་སོགས་པའི་དགེ་སློང་དེ་དག་ཡི་”རངས་ཏེ1

། བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱིས་གསུངས་པ་ལ་མངོན་པར་
བསྟོད་དོ། །
བསོད་ནམས་འདི་ཡིས་ཐམས་ཅད་གཟིགས་པ་ཡི། །གོ་འཕང་ཐོབ་ནས་
སྐྱོན་གྱི་དག་བཏུལ་ཏེ། །རྒ་དང་ན་དང་འཆི་བའི་རླབས་འཁྲུག་པའི། །སྲིད་པའི་མཚ་ལས་འགྲོ་བ་སྒྲོལ་བར་ཤོག །དེ་ནས་སྟན་ལ་འདུག་ལ་སྤྱི་བཤགས་ལ་ཐུགས་གཏད་
པར་ཞུ་ཞེས་བརྗོད་ལ།
ཨུ་ཧུ་ལགས། བླ་མ་རྡོ་རྗེ་འཛིན་པ་ཆེན་པོ་ལ་སོགས་པ་ཕྱོགས་བཅུ་ན་བཞུགས་པའི་སངས་རྒྱས་དང་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཐམས་ཅད་དང་དགེ་འདུན་བཙུན་པ་རྣམས་བདག་ལ་དགོངས་སུ་གསོལ། བདག་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བས་ཚེ་འཁོར་བ་ཐོག་མ་མ་མཆིས་པ་ནས། ད་ལྟ་ལ་ཐུག་གི་བར་དུ་ཉོན་མོངས་པ་འདོད་ཆགས་དང་ཞེ་སྡང་དང་། གཏི་མུག་གི་དབང་གིས་ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་གྱི་སྒོ་ནས་སྡིག་པ་མི་དགེ་བ་བཅུ་བགྱིས་པ་དང་། མཚམས་མ་མཆིས་པ་ལྔ་བགྱིས་པ་དང་། དེ་དང་ཉེ་བ་ལྔ་བགྱིས་པ་དང་། སོ་སོར་ཐར་པའི་སྡོམ་པ་དང་འགལ་བ་དང་། བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་བསླབ་པ་དང་འགལ་བ་དང་། གསང་སྔགས་ཀྱི་དམ་ཚིག་དང་འགལ་
བ་དང་། ཕ་དང་མ་ལ་མ་གུས་པ་དང་། མཁན་པོ་དང་སློབ་དཔོན་ལ་མ་གུས་པ་དང་།

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༡༩ན༣ན། རངས་ཏེ སྒང་། ༣༢༡བ༤ན། རང་སྟེ

135

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

གྲོགས་ཚངས་པ་མཚུངས་པར་སྤྱོད་པ་རྣམས་ལ་མ་གུས་པ་དང་། དཀོན་མཆོག་གསུམ་ལ་གནོད་པའི་ལས་བགྱིས་པ་དང་། དམ་པའི་ཆོས་སྤངས་པ་དང་། འཕགས་པའི་དགེ་འདུན་ལ་སྐུར་པ་བཏབ་པ་དང་། སེམས་ཅན་ལ་གནོད་པའི་ལས་བགྱིས་པ་

ལ་སོགས་པ་སྡིག་པ་མི་དགེ་བའི་ཚོགས་བདག་གིས་བགྱིས་པ་དང་བགྱིད་དུ་སྩལ་
བ་དང་གཞན་གྱིས་བགྱིས་པ་ལ་རྗེས་སུ་ཡི་རང་བ་ལ་སོགས་པ། མདོར་ན་མཐོ་
རིས་དང་ཐར་པའི་གེགས་སུ་གྱུར་ཅིང་། འཁོར་བ་དང་ངན་སོང་གི་རྒྱུར་གྱུར་པའི་ཉེས་ལྟུང་གི་ཚོགས་ཅི་མཆིས་པ་ཐམས་ཅད་བླ་མ་རྡོ་རྗེ་འཛིན་པ་ཆེན་པོ་ལ་སོགས་པ་ཕྱོགས་བཅུ་ན་བཞུགས་པའི་སངས་རྒྱས་དང་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཐམས་ཅད་དང་། དགེ་འདུན་བཙུན་པ་རྣམས་ཀྱི་སྤྱན་སྔར་མཐོལ་ལོ་མི་འཆབ་བོ། །འཆགས་སོ།
།ཕྱིན་ཆད་ཀྱང་སྡོམ་པར་བགྱིད་ལགས་སོ། །མཐོལ་ཞིང་བཤགས་ན་བདག་བདེ་བ་
ལ་རེག་པར་གནས་པར་འགྱུར་གྱི། མི་མཐོལ་མ་བཤགས་ན་ནི་མི་འགྱུར་རོ་ཞེས་གསུམ་བརྗོད་ལ། གནས་བརྟན་གྱིས་མཐོང་སྡོམ་ལན་གསུམ་དུ་དྲི་མཇུག་ཏུ་ཐབས་
ལེགས་བརྗོད། དགེ་སློང་གཞན་ཞིག་གིས་ཀྱང་གནས་བརྟན་ལ་མཐོང་སྡོམ་དྲི་ཞིང་ཐབས་ལེགས་བརྗོད།
དགེ་ཚུལ་གྱི་གསོ་སྦྱོང་བྱ་བ་ནི། དགེ་སློང་འོས་པ་ལ་ཕྱག་གསུམ་བཙལ་ནས་གསོ་སྦྱོང་ལ་ཐུགས་གཏད་པར་ཞུ་ཞེས་དགེ་སློང་རེའི་མདུན་དུ་གསུམ་མན་ཆད་འདུག་སྟེ། གནས་བརྟན་སོགས་དགོངས་སུ་གསོལ། དེང་དགེ་འདུན་གྱི་གསོ་སྦྱོང་བཅུ་བཞི་པའམ་བཅོ་ལྔ་པ་ལགས་ཏེ། བདག་དགེ་ཚུལ་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བའི་

136

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

གསོ་སྦྱོང་ཡང་བཅུ་བཞི་པའམ་བཅོ་ལྔ་པ་ལགས་”ཏེ།1

བདག་དགེ་ཚུལ་མིང་འདི་
ཞེས་བགྱི་བའི་བར་ཆད་ཀྱི་ཆོས་རྣམས་ཡོངས་སུ་དག་གོ་ཞེས་བདག་མཆི་ན་བདག་ཡོངས་སུ་དག་པར་གནས་བརྟན་སོགས་ཀྱིས་གཟུང་དུ་གསོལ”།2

ཞེས་ལན་
གསུམ་བརྗོད་ནས་ཐབས་ལེགས་བྱའོ། །
དེ་ནས་དགེ་ཚུལ་རྣམས་ལས་མི་ཐོས་པའི་སར་བཀར་ནས་མདོ་འདོན་པ་པོས་ལས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྔོན་དུ་འགྲོ་བ་གཉིས་ལས། ཐོག་མར་ཡུལ་དུས་ཀྱི་སྟོབས་
ཀྱིས་བཤགས་པར་མ་ནུས་པའི་ལྟུང་བ་ཐུན་མོང་བ་གསོལ་བའི་ལས་ཀྱིས་བྱིན་
གྱིས་བརླབ་པར་བགྱི་བས་དགེ་འདུན་རྣམས་སྤྱོད་ལམ་བསྟུན་ནས་གསོལ་བའི་
ལས་ལ་ཐུགས་གཏད་པར་ཞུ། དགེ་འདུན་བཙུན་པ་རྣམས་གསན་དུ་གསོལ། དེང་དགེ་འདུན་གྱི་གསོ་སྦྱོང་གི་འཕྲིན་ལས་ལགས་ལ། བདག་ཅག་དགེ་འདུན་ཐམས་ཅད་ནི་ལྟུང་བ་དང་བཅས་པར་གྱུར་ན། གང་གི་མདུན་དུ་བདག་ཅག་ལྟུང་བ་དེ་ཆོས་བཞིན་དུ་སླར་བགྱི་བ་བདག་ཅག་ལས་དགེ་སློང་འགའ་ཞིག་གནས་གཞན་དུ་
མཆིས་ལ་དགེ་སློང་གི་མདུན་དུ་ལྟུང་བ་དེ་ཆོས་བཞིན་དུ་སླར་བགྱིད་པར་སྤྲོ་བ་སུ་
ཡང་མ་མཆིས་ན། གལ་ཏེ་དགེ་འདུན་གྱིས་དུས་ལ་བབ་ཅིང་བཟོད་ན་དགེ་འདུན་
གྱིས་གནང་བར་མཛོད་ཅིག་དང་། དགེ་འདུན་གྱིས་”དེང3

་ལྟུང་བ་བྱིན་གྱིས་

བརླབས་”ཏེ4

་གསོ་སྦྱོང་མཛད་ལ་སླད་ཀྱིས་དགེ་སློང་གི་མདུན་དུ་ལྟུང་བ་དེ་དག་
སླར་མཛད་དོ། །འདི་ནི་གསོལ་བའོ། །སྔར་གནས་ལ་བློ་མཐུན་བྱས་པ་ཞིག་པའམ།
1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༢༠ན༣ན། ཏེ་ སྒང་། ༣༢༢བ༡ན། ན།
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༢༠ན༤ན། ་ སྒང་། ༣༢༢བ༢ན། ། ། * །
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༢༠བ༢ན། དེའང སྒང་། ༣༢༢བ༥ན། དེང * དེང
4 མ་ཕྱི། བླ། ༤༢༠བ༣ན། ཏེ སྒང་། ༣༢༢བ༥ན། ཏུ

137

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

མ་བྱས་པ་ཡིན་ན་གནས་ལ་བློ་མཐུན་གསོལ་གཉིས་ཀྱི་ལས་ཀྱིས་བགྱི་བ་ལས་

ཐོག་མར་གསོལ་བའི་ལས་ལ་ཐུགས་གཏད་པར་ཞུ། དགེ་འདུན་བཙུན་པ་རྣམས་གསན་དུ་གསོལ། གནས་ཐམས་ཅད་གྲུབ་པའམ་བགྱིས་པའམ་ལགས་པ་ནང་

མཚམས་དང་ཕྱི་རོལ་ཉེ་འཁོར་འདོམ་གང་དང་བཅས་པ་འདི་དགེ་འདུན་གྱི་གསོ་སྦྱོང་གི་གནས་སུ་བཞེད་ན། གལ་ཏེ་དགེ་འདུན་གྱིས་དུས་ལ་བབ་ཅིང་བཟོད་ན་དགེ་འདུན་གྱིས་གནང་བར་མཛོད་ཅིག་དང་དགེ་འདུན་གྱིས་གནས་ཐམས་ཅད་
གྲུབ་པའམ་བགྱིས་པའམ་ལགས་པ་ནང་མཚམས་དང་ཕྱི་རོལ་ཉེ་འཁོར་འདོམ་གང་
དང་བཅས་པ་འདི་དགེ་འདུན་གྱི་གསོ་སྦྱོང་གི་གནས་སུ་བློ་མཐུན་པར་
བགྱིའོ། །འདི་ནི་གསོལ་བའོ། །
ལས་བརྗོད་པ་མཇུག་སྡུད་དང་བཅས་པ་ལ་ཐུགས་གཏད་པར་ཞུ། དགེ་འདུན་བཙུན་པ་རྣམས་གསན་དུ་གསོལ། གནས་ཐམས་ཅད་གྲུབ་པའམ་བགྱིས་

པའམ་ལགས་པ་ནང་མཚམས་དང་ཕྱི་རོལ་ཉེ་འཁོར་འདོམ་གང་དང་བཅས་པ་འདི་དགེ་འདུན་གྱི་གསོ་སྦྱོང་གི་གནས་སུ་བཞེད་དེ་དེའི་སླད་དུ་དགེ་འདུན་གྱིས་གནས་
ཐམས་ཅད་གྲུབ་པའམ། བགྱིས་པའམ་ལགས་པ་ནང་མཚམས་དང་ཕྱི་རོལ་ཉེ་
འཁོར་འདོམ་གང་དང་བཅས་པ་འདི། དགེ་འདུན་གྱི་གསོ་སྦྱོང་གི་གནས་སུ་བློ་
མཐུན་པར་བགྱི་ན”། ཚེ་དང་ལྡན་པ་གང་དག་གནས་ཐམས་ཅད་གྲུབ་པའམ་བགྱིས་

པའམ་ལགས་པ་ནང་མཚམས་དང་ཕྱི་རོལ་ཉེ་འཁོར་འདོམ་གང་དང་བཅས་པ་འདི་དགེ་འདུན་གྱི་གསོ་སྦྱོང་གི་གནས་སུ་བློ་མཐུན་པར་བགྱི་བར་བཟོད་པ་དེ་དག་ནི་
ཅང་མ་གསུངས་ཞིག །གང་དག་མི་བཟོད་པ་དེ་དག་ནི་གསུངས་ཤིག །དགེ་འདུན་

138

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།
གྱིས་བཟོད་ཅིང་གནང་ནས་དགེ་འདུན་”གྱིས

1

་གནས་ཐམས་ཅད་གྲུབ་པའམ་
བགྱིས་པའམ་ལགས་པ་ནང་མཚམས་དང་ཕྱི་རོལ་ཉེ་འཁོར་འདོམ་གང་དང་བཅས་པ་འདི་དགེ་འདུན་གྱི་གསོ་སྦྱོང་གི་གནས་སུ་བློ་མཐུན་པར་བགྱིས་ལགས་ཏེ་འདི་
ལྟར་ཅང་མི་གསུང་པས་དེ་དེ་བཞིན་དུ་འཛིན་ཏོ་ཞེས་བརྗོད།
གྲུབ་པ་ནི་བྱ་སྐྱིབས་སོགས་སྐྱེས་བུའི་རྩོལ་བས་མ་བྱས་པར་རང་གྲུབ་པའོ། །བགྱིས་པ་ནི་སྐྱེས་བུའི་རྩོལ་བས་མངོན་པར་བསྒྲུབས་པའོ། །ལགས་པ་ནི་བྱ་བ་བྱེད་པའི་གནས་ལ་སོགས་པ་རུང་བ་སྟེ་གནས་རྫོགས་པར་ཟིན་པའོ། །ཆོ་གའི་ཚེ་དེ་གསུམ་སྐབས་སུ་གང་བབ་ཅིག་བརྗོད་པ་ཡིན་གྱི་གསུམ་”ཀ2

་བརྗོད་མི་
དགོས་སོ། །
དེ་ནས་དངོས་གཞི་ལ། སོ་སོར་ཐར་པ་ལ་སྟོན་པ་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་
སངས་རྒྱས་ཀྱི་འདུ་ཤེས་དང་། རང་ཉིད་ལ་བསླབ་པ་ལ་གཅེས་སྤྲས་སུ་བྱེད་པའི་
འདུ་ཤེས་དང་ཚུལ་འདི་ལྟ་བུ་ལ་བརྟེན་ནས་ཀྱང་རྒྱལ་བའི་བསྟན་པ་ཡུན་རིང་དུ་གནས་པར་བྱ་བའི་འདུ་ཤེས་གསུམ་གསལ་བཏབ་ནས་གསན་པར་ཞུ། །
རྒྱ་གར་སྐད་དུ། པྲ་ཏི་མོཀྵ་སཱུ་ཏྲ། བོད་སྐད་དུ། སོ་སོར་ཐར་པའི་མདོ།
ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །སྙན་པའི་བ་དན་འཇིག་རྟེན་གསུམ་དུ་གྲགས། །དམ་པའི་ཆོས་སྒྲ་སེང་གེའི་སྒྲ་བསྒྲགས་པ། །ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་དཀོན་མཆོག་མཛོད་བརྙེས་པ། །ཞབས་ལ་ཚངས་དབང་གཙུག་གི་ནོར་བུས་གཏུགས། །སྡུག་བསྔལ་རྒྱ་མཚོ་གཏིང་མཐའ་མེད་བརྒལ་བ། །འགྲོ་བའི་གཙོ་ལ་སྤྱི་
1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༢༡ན༥ན། གྱིས སྒང་། ༣༢༣ན༥ན། གྱི
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༢༡བ༡ན། ཀ སྒང་། ༣༢༣བ༡ན། ག

139

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

བོས་ཕྱག་འཚལ་ཏེ། །ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པའི་བསླབ་གཞི་དཀོན་མཆོག་སྣོད། །འཕགས་པའི་ཚོགས་ཀྱི་དབུས་སུ་དབྱེ་བར་བྱ། །སངས་རྒྱས་འདུལ་བ་
གངས་ཆེན་མཚོ། །གཏིང་མཐའ་མེད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི། །གནས་པའི་སྙིང་དང་སྙིང་

པོ་ནི། །སོ་སོར་ཐར་པ་འདི་ཡིན་ནོ། །འདི་ནི་དམ་ཆོས་རྒྱལ་པོ་ཡི། །ཆོས་ཀུན་གྱི་ནི་འདྲེན་པ་མཆོག །འདི་ནི་དགེ་སློང་ཚོང་ཚོགས་ཀྱི། །བསླབ་ཟོང་ཚོང་ཁང་ཆེན་པོ་
ཡིན། །ཚུལ་ཁྲིམས་འཆལ་བས་ཟིན་རྣམས་ཀྱི། །སྡུག་པ་རྣམས་སེལ་སྨན་འདི་ཡིན། །འདི་ནི་ལང་ཚོས་རྣམ་འཕྲུལ་བའི། །རྐང་གཉིས་གཞོན་ནུའི་ལྕགས་ཀྱུ་ཡིན། །མཚོ་བས་ཟབ་པའི་འཁོར་བ་ལས། །སྒྲོལ་བའི་བརྒལ་ཐབས་འདི་ཡིན་ནོ། །འདི་ནི་བཟང་འགྲོར་འགྲོ་བ་ཡི། །ཉེས་པའི་ཆུ་ལོན་ཟམ་པ་ཡིན། །འདི་ནི་ཉོན་མོངས་ཕམ་བྱེད་ལམ། །རྒྱལ་པོ་ཡི་ནི་འདྲེན་པ་མཆོག །འདི་ནི་ཐར་པའི་གྲོང་འཇུག་པའི། །ཐེམ་སྐས་གཞི་དང་འདྲ་བར་གནས། །ང་ནི་མྱ་ངན་འདས་གྱུར་ན། །འདི་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་སྟོན་པ་ཞེས། །རང་བྱུང་ཉིད་ཀྱིས་གུས་བཅས་པར། །ནན་ཏན་དགེ་སློང་ཚོགས་མདུན་བསྟོད། །སངས་རྒྱས་ཞེས་བྱའི་སྒྲ་འདི་ཡང་། །འཇིག་རྟེན་དག་ན་རབ་ཏུ་དཀོན། །མི་ཉིད་རྙེད་པར་ཤིན་ཏུ་དཀའ། །རབ་ཏུ་བྱུང་བའང་ཤིན་ཏུ་དཀོན། །དེ་བཞིན་རབ་ཏུ་བྱུང་རྣམས་ཀྱི། །ཚུལ་ཁྲིམས་ཕུན་སུམ་ཚོགས་རབ་དཀོན། །ཚུལ་ཁྲིམས་ཡོངས་སུ་དག་གྱུར་ཀྱང་། །གྲོགས་བཟང་ཤིན་ཏུ་རྙེད་པར་དཀའ། །སངས་རྒྱས་འཇིག་རྟེན་འབྱུང་བ་དང་། །མི་དང་རབ་ཏུ་བྱུང་བ་དང་། །ཚུལ་ཁྲིམས་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ་དང་། །གྲོགས་བཟང་རྙེད་དཀའ་རྙེད་གྱུར་ནས། །མཁས་པ་བདག་ལ་ལེགས་འདོད་ཅིང་། །དེ་དག་འབྲས་བཅས་བྱེད་འདོད་པས། །སྡོམ་བརྩོན་རྣམས་ཀྱི་

140

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

སོ་སོར་ཐར། །མཉན་པའི་ཕྱིར་ནི་འབད་པར་བྱ། །དགེ་སློང་དབང་དུལ་ཀུན་དབང་པོ། །སངས་རྒྱས་མི་འགྱུར་རང་བྱུང་བ། །ངེས་པར་ཐར་པ་འདོད་རྣམས་ཀྱིས། །སོ་སོར་ཐར་པ་རྟག་ཏུ་”བསྲུང1

། །བསྐལ་བ་བྱེ་བ་རྣམས་སུ་ཡང་། །སོ་སོར་ཐར་པ་ཐོས་

པ་དང་། །གཟུང་དང་འཛིན་པ་རྙེད་དཀའ་སྟེ། །”བསྒྲུབ2

་པའང་ཤིན་ཏུ་རྙེད་པར་
དཀའ། །སངས་རྒྱས་རྣམས་ནི་འབྱུང་བ་བདེ། །ཆོས་བསྟན་པ་ཡང་བདེ་བ་ཡིན། །དགེ་འདུན་མཐུན་པ་བདེ་བ་སྟེ། །མཐུན་པ་རྣམས་ཀྱི་དཀའ་ཐུབ་

བདེ། །འཕགས་པ་རྣམས་ནི་མཐོང་བ་བདེ། །དམ་པ་དག་དང་འགྲོགས་པ་བདེ། །བྱིས་

པ་རྣམས་ནི་མ་མཐོང་ན། །རྟག་ཏུ་བདེ་བ་ཉིད་དུ་འགྱུར། །ཚུལ་ཁྲིམས་ལྡན་པ་མཐོང་བ་བདེ། །མང་དུ་ཐོས་པ་མཐོང་བ་བདེ། །ཡང་སྲིད་རྣམ་པར་གྲོལ་བ་ཡི། །དགྲ་བཅོམ་པ་དག་མཐོང་བ་བདེ། །འཇུག་ངོགས་བདེ་བའི་ཆུ་ཀླུང་བདེ། །ཆོས་ལ་གོམས་པའི་སྐྱེ་བོ་བདེ། །ཤེས་རབ་ཐོབ་པར་གྱུར་པ་བདེ། །ངའོ་ང་རྒྱལ་ཟད་པ་བདེ། །ངེས་པར་བྱས་ཤིང་དབང་པོ་དུལ་བ་དག །དགོན་པ་ཞི་བ་རྣམས་སུ་རྒས་གྱུར་དང་། །མང་དུ་ཐོས་པ་ནགས་ཀྱི་ནང་དག་ཏུ། །ལང་ཚོ་ཡོལ་བ་རྣམས་ཀྱིས་གནས་པ་བདེ། །ཚེ་དང་ལྡན་པ་དག་སོས་ཀ་རྣམས་ཀྱི་འདས་པ་དང་ལྷག་མ་ཅི་ཙམ་པ་དེ་ཙམ་མོ། །ཚེ་དང་ལྡན་པ་དག་རྒ་བ་དང་འཆི་བ་མངོན་པར་འོང་ཞིང་སྟོན་པའི་བསྟན་པ་ཡང་འཇིག་པར་འགྱུར་བས་ཚེ་དང་ལྡན་པ་དག་གིས་བག་ཡོད་པས་རྣལ་འབྱོར་དུ་བྱའོ། །དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་དགྲ་བཅོམ་པ་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱས་རྣམས་ཀྱི་བྱང་ཆུབ་དང་། གཞན་ཡང་གང་དག་དེ་ལྟ་བུ་དང་མཐུན་པ་དགེ་བའི་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༢༢བ༡ན། བསྲུང སྒང་། ༣༢༤ན༤ན། སྲུངས
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༢༢བ༢ན། བསྒྲུབ སྒང་། ༣༢༤ན༥ན། སྒྲུབ

141

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ཆོས་བྱང་ཆུབ་ཀྱི་ཕྱོགས་དང་མཐུན་པ་རྣམས་ཀྱང་བག་ཡོད་པས་འཐོབ་བོ། །བཅོམ་
ལྡན་འདས་ཀྱི་ཉན་ཐོས་ཀྱི་དགེ་འདུན་ནི་དོན་ཉུང་བ་བྱ་བ་ཉུང་བ་ཡིན་ན། དགེ་འདུན་
གྱི་ཐོག་མར་བྱ་བ་ཅི་ཡོད། ཚེ་དང་ལྡན་པ་དག་མ་”ལྷག1

་པ་རྣམས་ལ་འདུན་པ་དང་
ཡོངས་སུ་དག་པ་དྲིས་ཤིག །དྲིས་ནས་ཀྱང་བརྗོད་པར་བྱའོ། །
ཤཱཀྱ་སེངྒེ་དེ་ལ་ནི། །སོར་མོ་བཅུ་ཡིས་ཐལ་སྦྱར་ཏེ། །སོ་སོར་ཐར་པ་གདོན་པར་བྱ། །འདུལ་བའི་དོན་དུ་ང་ལས་ཉོན། །ཐོས་ནས་དྲང་སྲོང་ཆེན་པོ་ཡིས། །ཇི་སྐད་གསུངས་བཞིན་བསྒྲུབ་བྱ་ཞིང་། །ཁ་ན་མ་ཐོ་ཕྲ་རྣམས་ལ། །བརྟུན་ཞིང་བྱེད་པ་ཉིད་དུ་
གྱིས། །རྟག་ཏུ་འབད་པས་བདའ་བ་ཡི། །སེམས་རྟ་ཁ་གླན་དཀའ་བ་ལ། །མཐུན་པའི་གཟེར་”གནོན2

་བརྒྱ་པ་ཡི། །སྲབ་ནི་སོ་སོར་ཐར་འདི་ཡིན། །ཆེ་བ་གང་དག་ངག་
ཙམ་གྱིས། །ལྡོག་ཅིང་མཚམས་ལས་མི་འདའ་བ། །དེ་དག་མི་རྟ་བཟང་པོ་སྟེ། །ཉོན་མོངས་གཡུལ་ལས་ངེས་རྒྱལ་འགྱུར། །སུ་ལ་སྲབ་འདི་མེད་པ་དང་། །ནམ་དུའང་འདོད་པར་མི་འགྱུར་བ། །དེ་དག་ཉོན་མོངས་གཡུལ་གྱིས་དཀྲུགས། །འཇོག་བྲལ་རྣམ་པར་འཁྱམ་པར་འགྱུར། །

དགེ་འདུན་བཙུན་པ་རྣམས་གསན་དུ་གསོལ། ”དེ་ཡང3

་དགེ་འདུན་གྱི་གསོ་
སྦྱོང་བཅུ་བཞི་པའམ་བཅོ་ལྔ་པ་ལགས་ཏེ། གལ་ཏེ་དགེ་འདུན་གྱིས་དུས་ལ་བབ་

ཅིང་བཟོད་ན་དགེ་འདུན་གྱིས་གནང་བར་མཛོད་ཅིག་དང་། ”དེ་ཡང4

་དགེ་འདུན་
གྱིས་གསོ་སྦྱོང་མཛད་དེ་སོ་སོར་ཐར་པའི་མདོ་གདོན་པ་གདོན་ཏོ། །འདི་ནི་གསོལ་
1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༢༢བ༢ན། ལྷག སྒང་། ༣༢༤བ༤ན། ལྷགས
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༢༣ན༥ན། གནོན སྒང་། ༣༢༤བ༥ན། རྣོན
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༢༣ན༦ན། དེ་ཡང སྒང་། ༣༢༥ན༡ན། དེང
4 མ་ཕྱི། བླ། ༤༢༣བ༡ན། དེ་ཡང སྒང་། ༣༢༥ན༡ན། དེང

142

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

བའོ། །ཚེ་དང་ལྡན་པ་དག་བདག་ཅག་གསོ་སྦྱོང་བྱ་སྟེ་སོ་སོར་ཐར་པའི་མདོ་གདོན་པ་གདོན་གྱིས་ཁྱེད་ཅག་སུ་ལ་ལྟུང་བ་ཡོད་པ་དེ་མཐོལ་”ཞིག1

།ལྟུང་བ་མེད་ན་ཅང་
མ་སྨྲ་ཞིག །ཅང་མི་སྨྲ་ན་བདག་གིས་ཚེ་དང་ལྡན་པ་དག་ཡོངས་སུ་དག་པར་རིག་པར་བྱའོ། །དེ་ལྟར་སོ་སོར་དྲིས་ནས་དགེ་སློང་གིས་ལན་བཏབ་པ་དེ་བཞིན་དུ་དགེ་སློང་གིས་འཁོར་འདི་ལྟ་བུར་ཡང་ལན་གསུམ་གྱི་བར་དུ་བསྒྲག་པར་བྱ་བ་ཡིན་
ནོ། །ཡང་དགེ་སློང་གང་དགེ་སློང་གི་འཁོར་འདི་ལྟ་བུར་ལན་གསུམ་གྱི་བར་དུ་

བསྒྲགས་པ་ན་ལྟུང་བ་ཡོད་ལ་དྲན་བཞིན་དུ་མི་མཐོལ་ན་དེ་ཤེས་བཞིན་དུ་རྫུན་དུ་སྨྲ་བ་ཡིན་ནོ། །ཚེ་དང་ལྡན་པ་དག་ཤེས་བཞིན་དུ་རྫུན་དུ་སྨྲ་བ་ནི། བཅོམ་ལྡན་འདས་
ཀྱིས་བར་དུ་གཅོད་པའི་ཆོས་སུ་གསུངས་སོ། །དེ་བས་ན་དགེ་སློང་ལྟུང་བ་བྱུང་བ་རྣམ་པར་དག་པར་འདོད་པས། ལྟུང་བ་ཡོད་ལ་དྲན་ཞིང་མཐོང་བ་མཐོལ་བར་བྱའོ། །མཐོལ་ན་བདེ་བ་ལ་རེག་པར་གནས་པར་འགྱུར་གྱི། མ་མཐོལ་མ་བཤགས་ན་ནི་མི་འགྱུར་རོ། །ཚེ་དང་ལྡན་པ་དག་བདག་གིས་སོ་སོར་ཐར་པའི་མདོ་གདོན་པའི་གླེང་གཞི་བཏོན་ཟིན་ཏོ། །དེ་ལ་བདག་གིས་ཚེ་དང་ལྡན་པ་དག་ལ་ཅི་འདི་ལ་ཁྱེད་ཡོངས་སུ་དག་གམ་ཞེས་དྲིའོ། །ཅི་འདི་ལ་ཁྱེད་ཡོངས་སུ་དག་གམ་ཞེས་ལན་གཉིས་ལན་གསུམ་དུ་འདྲིའོ། །ཚེ་དང་ལྡན་པ་དག་འདི་ལྟར་ཡོངས་སུ་དག་ན་ཅང་མི་སྨྲ་བས་དེ་དེ་བཞིན་དུ་འཛིན་ཏོ། །
སླད་མ་ཕམ་པར་འགྱུར་བའི་ཆོས་བཞི་དང་དགེ་འདུན་ལྷག་མའི་ཆོས་བཅུ་གསུམ་དང་མ་ངེས་པའི་ཆོས་གཉིས་དང་སྤང་བའི་ལྟུང་བྱེད་ཀྱི་ཆོས་སུམ་ཅུ་དང་།

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༢༣བ༢ན། ཅིག སྒང་། ༣༢༥ན༢ན། ཞིག

143

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

འབའ་ཞིག་པ་དགུ་བཅུ་དང་། སོ་སོར་བཤགས་པའི་ཆོས་བཞི་དང་། བསླབ་པར་བྱ་བའི་ཆོས་མང་པོ་དང་། རྩོད་པ་ཞི་བར་བྱ་བའི་ཆོས་བདུན་པོ་རྣམས་ནི་ཟླ་བ་ཕྱེད་ཕྱེད་ཅིང་སོ་སོར་ཐར་པའི་མདོ་གདོན་པ་ལས་འབྱུང་བས་སྔར་གསན་པའམ་ཕྱིས་

ཀྱང་གསན་པར་འགྱུར་རོ”། །1
སོ་སོར་ཐར་པ་བཏོན་པ་ཡི། །བསོད་ནམས་གྲུབ་པ་གང་ཡོད་པ། །དེས་ནི་འཇིག་རྟེན་མ་ལུས་པ། །ཐུབ་དབང་གོ་འཕང་ཐོབ་པར་ཤོག །བརྩམ་པར་བྱ་ཞིང་དབྱུང་བར་བྱ། །སངས་རྒྱས་བསྟན་ལ་འཇུག་པར་བྱ། །འདམ་བུའི་ཁྱིམ་ལ་གླང་ཆེན་
བཞིན། །འཆི་བདག་སྡེ་ནི་གཞོམ་པར་བྱ། །གང་ཞིག་རབ་ཏུ་བག་ཡོད་པར། །ཆོས་འདུལ་འདི་ལ་སྤྱོད་གྱུར་པ། །སྐྱེ་བའི་འཁོར་བ་རབ་སྤངས་ནས། །སྡུག་བསྔལ་ཐ་མར་བྱེད་པར་འགྱུར”། །2

ཞེས་དང་། གཞན་ཡང་། སྐབས་དང་བསྟུན་པའི་བསྔོ་བ་
སྨོན་ལམ་དང་། ཀླུའི་རྒྱལ་པོ་དགའ་བོ་དང་ཉེར་དགའ་བོའི་མིང་ནས་སྨོས་པའི་བསྔོ་བ་སྨོན་ལམ་ཡང་བྱའོ། །གསོ་སྦྱོང་བྱིན་གྱིས་རློབ་ཚུལ་དང་བཅུ་བཞི་པ་ནམ་གྱི་ཚེ་འབྱུང་ཚུལ་ལ་སོགས་པ་འོག་ཏུ་འཆད་པར་འགྱུར་རོ”། ། ། །3

༼མཐུན་པའི་གསོ་སྦྱོང་གི་གཞུང་དོན།༽
གཉིས་པ་གཞུང་གི་དོན་ལ་གསུམ། གང་དུ་གསོ་སྦྱོང་བྱ་བ་གནས་ཀྱི་

སྐབས། གང་དག་དང་བྱ་བ་ཚོགས་པའི་སྐབས། ཇི་ལྟར་བྱ་བ་ཆོ་གའི་སྐབས་སོ། །

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༢༤ན༤ན། ། ། ། སྒང་། ༣༢༥བ༢ན། ། ། * ། །
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༢༤ན༦ན། ། ། ། སྒང་། ༣༢༥བ༣ན། ། ། * ། །
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༢༤བ༡ན། ། ། སྒང་། ༣༢༥བ༤ན། ། ། * ། ། ། །

144

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

༼གང་དུ་གསོ་སྦྱོང་བྱ་བ་གནས་ཀྱི་སྐབས།༽
དང་པོ་ལ་གསུམ། བློ་མཐུན་པར་བྱེད་པའི་དགེ་འདུན་གྱི་གནས་དང་།

མཚམས་བཅད་པའི་གནས་དང་། མཚམས་མེད་པའི་གནས་སོ། །དང་པོ་ནི། གང་དུ་གསོ་སྦྱོང་བྱ་བའི་གནས་ལ་དགེ་འདུན་གྱི་གསོལ་གཉིས་ཀྱི་ལས་ཀྱིས་བློ་མཐུན་
པར་བྱ་སྟེ། ”དེ1

་མ་བྱས་པའི་ཉེས་པ་མི་འབྱུང་བ་དང་། ལས་ཀྱི་གནས་སུ་ཅ་ཅོ་མི་
འབྱུང་བའི་ཕྱིར་རོ། །འདིའི་འཇིག་རྒྱུ་ནི། ལས་ཀྱིས་བཤིག་པ་དང་། དགེ་སློང་དང་བྲལ་བ་དང་། རེ་བ་མེད་པའོ། །གནས་ཇི་ལྟ་བུ་ལ་བློ་མཐུན་བྱ་ཞེ་ན། གནས་ཐམས་ཅད་བསྐལ་བ་འཆགས་པའི་ཚེ་རང་གྲུབ་པའམ། དེའི་འོག་ཏུ་གཏིབ་ཆད་པ་ལ་སོགས་པས་རང་གྲུབ་པ་སྟེ། དཔེར་ན་རིའི་བྱ་སྐྱིབས་ལ་སོགས་པ་ལྟ་བུའམ། བྱས་པ་སྐྱེས་བུའི་རྩོལ་བས་བྱས་པའམ་ཟིན་པ་བྱ་བ་བྱེད་པའི་གནས་སུ་རུང་བ་ལ་བློ་མཐུན་བྱའོ། །རེད་མདའ་བ་ན་རེ། གསོ་སྦྱོང་ནི་དུས་རྟག་ཏུ་བྱ་བའི་ལས་ཡིན་པས། དེ་ལ་གནས་ཀྱི་བློ་མཐུན་དགོས་ཀྱི་ལས་གཞན་ནི་དུས་ངེས་པ་མེད་པའི་ཕྱིར་བློ་
མཐུན་མི་དགོས་སོ། །དེས་ན་བསྙེན་རྫོགས་ལ་བློ་མཐུན་བྱེད་པ་རྣམས་མ་དག་པར་མངོན་ཏེ། དེ་ལྟ་ན་ལས་བརྒྱ་རྩ་གཅིག་པོ་ཐམས་ཅད་ལ་བློ་མཐུན་བྱ་དགོས་པ་ཧ་ཅང་ཐལ་བའི་ཕྱིར་རོ། །ཞེས་དང་། གནས་བྱས་པ་གཙུག་ལག་ཁང་སོགས་དང་། ཟིན་པ་ནེའུ་གསིང་ལ་སོགས་པ་ཡིན་གསུང་པ་ནི་འཐད་པར་མ་གོའོ། །གནས་དེ་
ཡང་ཕྱི་རོལ་ཉེ་འཁོར་འདོམ་གང་དང་ལྡན་པ་ཚུན་ཆད་དང་ལྡན་པའོ། །ཅི་མི་འདོད་བཞིན་དུ་ཡང་བློ་མཐུན་བྱའམ་ཞེ་ན། གནས་དེ་གསོ་སྦྱོང་གི་གནས་སུ་དགེ་འདུན་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༢༤བ༣ན། དེ སྒང་། ༣༢༥བ༦ན། དེས

145

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

བློ་མཐུན་པར་འདོད་ན་བྱའོ། །གནས་དེར་གསོ་སྦྱོང་ལས་གཞན་པའི་ལས་མི་བྱའམ་སྙམ་ན། དགག་དབྱེ་ལ་སོགས་པ་ལས་གཞན་གྱི་གནས་ཀྱང་གསོ་སྦྱོང་གི་
གནས་དེ་ཡིན་ནོ། །
གཉིས་པ་ལ་གཉིས། ལས་ཀྱི་མཚམས་དང་། རྩིག་པའི་མཚམས་སོ། །དང་པོ་ནི། སྲ་བ་དང་འབྲེལ་བ་མཚམས་གཞན་མིན་པ་སྔར་བཅད་ལ་མ་ཞིག་པ་མིན་པར་གནས་དེའི་ཕྱོགས་བཞིའི་མཚམས་འདི་ཚུན་ཆད་གནས་ཀྱི་ཁོངས་སུ་གཏོགས་ལ་ཕན་ཆད་མི་གཏོགས་པར་གསོལ་གཉིས་ཀྱི་ལས་ཀྱིས་གཅད་པར་བྱ་སྟེ། ལས་ལ་མི་འདུ་བ་
དགག་པ་དང་། གསོ་སྦྱོང་ལ་སོགས་པ་མཚམས་པོ་ཆེའི་སྟེང་དུ་བྱ་བར་གསུངས་པ་དང་མི་འགལ་བ་དང་། མི་འབྲལ་བའི་གནང་བ་འཆགས་པ་དང་། རྙེད་པ་དང་དབྱར་དང་སྲ་བརྐྱང་འདིང་བ་དང་། གནས་མེད་ཀྱི་ཉེས་པ་ཁེགས་པའི་གནས་གཅིག་ཏུ་འགྱུར་བའི་དགོས་པ་ཡོད་པའི་ཕྱིར་རོ། །འཇིག་རྒྱུ་ནི་ལྔ་སྟེ། མཚམས་གཞན་འབྱུང་བ་
དང་། ལས་ཀྱི་གཞིག་པ་དང་། དགེ་སློང་དང་བྲལ་བ་དང་། རེ་བ་མེད་པ་དང་། མཚན་
མ་ཞིག་པའོ། །ཚད་ཇི་ཙམ་དུ་མཚམས་བཅད་ཅེ་ན། དབུས་ནས་དཔག་ཚད་ཕྱེད་དང་གསུམ་གྱི་མཐའ་ཚུན་ཆད་དུ་གང་འོས་པར་བཅད་དོ། །
ཇི་ལྟར་གཅད་པར་བྱ་ཞེ་ན། ཕྱོགས་ཕྱོགས་སུ་ཕ་བོང་དང་རྩིག་པ་དང་ཀ་བ་

དང་ཤིང་ལྗོན་པ་དང་། ར་བ་དང་བྱ་སྐྱིབས་དང་ལམ་པོ་ཆེ་དང་ཁྲོན་པ་ལ་སོགས་པ་དེ་ཤེས་པའི་དགེ་སློང་ཡུལ་དེ་ན་གནས་པའམ་གཉུག་མར་གནས་པ་རྣམས་ཀྱིས་

བརྟགས་ནས་དགེ་འདུན་གྱི་མདུན་དུ་ཕ་བོང་ལ་སོགས་པའི་མཚན་མ་བརྟན་པོ་ཡུན་རིང་དུ་གནས་པ་བརྗོད་དེ། དེའི་འོག་ཏུ་མཚམས་བཅད་པའི་ལས་བྱའོ། །མཚམས་

146

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

བཅད་པའི་གནས་དེར་ཆོས་གོས་དང་མི་འབྲལ་བའི་གནང་བ་བྱས་ན་ཆོས་གོས་དང་མི་འབྲལ་བར་འགྱུར་གྱི་མཚམས་བཅད་པ་ཙམ་གྱིས་མི་འབྲལ་བ་མིན་
ནོ། །དེས་ན་གནས་དེར་ཆོས་གོས་དང་མི་འབྲལ་བའི་གནང་བ་དེ་སྦྱིན་པར་བྱ་སྟེ།
རྟགས་མ་བསྲུངས་བའི་ཉེས་པ་མི་འབྱུང་བ་དང་། མཚམས་ནང་དུ་ཆོས་གོས་བགོ་མི་དགོས་པས་རེག་པར་གནས་པའི་ཕྱིར་རོ། །གང་ཟག་རྫོགས་པའི་སྡོམ་ལྡན་མཚམས་དེར་གནས་པ་སྔར་གནང་བ་བྱས་ཟིན་པ་མིན་པ་སྟེ། ཞུ་ཊཱིཀ་ཏུ། འདི་ནི་
རྒས་པ་དང་། ནད་བུ་ཅན་ལ་”བྱིན

1

་པ་མ་ཡིན་གྱི། འོན་ཀྱང་སྤྱིར་ཏེ་འདི་ལྟར་དགེ་
སློང་དེ་དག་ཁྱེར་བས་སོ་བར་གྱུར་བ་དང་གནང་བ་བྱ་བར་གསུངས་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་སོ། །དངོས་པོ་ནི་ཆོས་གོས་གསུམ་སྟེ། ཊཱིཀྐར། ཆོས་གོས་དག་དང་འབྲལ་
བར་མི་འགྱུར་ཞེས་དང་། ཚིག་ལེར། ཆོས་གོས་གསུམ་པོ་མེད་པར་ཡང་། །སྡོམ་བརྩོན་མཚམས་འདིར་གནས་རུང་སྟེ། །གྲོང་དང་དེ་ཡི་ཉེ་འཁོར་དག །མ་གཏོགས་གཞན་དུ་ཅི་བདེར་རོ། །ཞེས་གསུངས།
གནས་ནི། ལས་མཚམས་དང་རྩིག་མཚམས་ཅི་རིགས་པར་རོ། །ཆོ་ག་གསོལ་གཉིས་ཀྱི་ལས་སོ། །སྔར་མཚམས་པོ་ཆེ་བཅད་ཟིན་ནས། དེ་འོག་ཏུ་གསོ་སྦྱོང་འབའ་ཞིག་ཏུ་མ་ཟད་འདུལ་བ་དང་ལྡན་པའི་ལས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཆེད་དུ་གསོལ་གཉིས་ཀྱི་ལས་ཀྱིས་མཚམས་བུ་ཆུང་བཅད་ཅིང་དཀྱིལ་འཁོར་བར་བློ་མཐུན་པར་
བྱའོ། །ཧ་ཅང་འདུ་བ་ཐལ་ཆེ་བས་བྱ་བ་ཉམས་པར་འགྱུར་བ་སྤང་བའི་ཕྱིར་རོ། །ཚད་དགེ་སློང་བཞི་བཅུའི་གདིང་བ་ཤོང་བ་ཕན་ནས་སྐད་ཐ་མལ་ཐོས་པ་ཚུན་ཆད་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༢༦ན༡ན། བྱིན སྒང་། ༣༢༦བ༤ན། སྦྱིན

147

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

དོ། །ཞུ་བར། མཚམས་ཆེན་པོའི་ཚད་ཇི་ལྟ་བུ་ལགས། ཨུ་པ་ལི་དཔག་ཚད་ཕྱེད་དང་གསུམ་མོ། །དེ་ཚུན་ཆད་ནི་ཐམས་ཅད་ཀྱང་ཆུང་ངུ་སྟེ། དཀྱིལ་འཁོར་གང་དུ་
གྲངས་བཞི་བཅུར་”བསྐོང

1

་བ་ཤོང་བའོ། །ཞེས་གསུངས། སྔ་མ་མཚམས་པོ་ཆེ་
བཅད་པ་དགྲོལ་ཞིང་བག་ཡངས་སུ་མ་བྱས་པར་ཕྱོགས་དེ་ཉིད་དུ་མཚམས་བུ་ཆུང་བཅད་པ་གཞན་མི་འཆགས་སོ། །དེའི་ཕྱིར་མཚམས་བུ་ཆུང་གཅོད་པར་འདོད་ན་དགེ་འདུན་གྱིས་སྔར་གྱི་མཚམས་ཆེན་པོ་བཅད་པ་དག་དགྲོལ་བར་
བྱའོ། །མཚམས་གཉིས་ཀར་དགེ་འདུན་བཀོད་ནས་དེ་གཉིས་ཤིང་ངམ་རེ་ལྡེ་ལྟ་བུས་མནན་པའི་སྟེང་དུ་ལས་བྱེད་པ་པོ་འདུག་སྟེ། ཅིག་”ཆར2

་དུ་གསོལ་བ་དང་
གཉིས་ཀྱི་ལས་དང་གསོལ་བཞིའི་ལས་ཀྱིས་རིམ་པ་བཞིན་དུ་ཚིག་གཅིག་གིས་མཚམས་གཉིས་བཅད་པ་དང་དགྲོལ་དུ་རུང་ངོ་། །ལས་བྱེད་པ་པོས་མཚམས་གཉིས་ཀའི་དགེ་འདུན་གྱི་ཁ་སྐོང་དུའང་རུང་སྟེ། གླེང་”གཞི་ན3

་བཙུན་པ་ལས་
བགྱིད་པ་གཅིག་གིས་ལས་ཀྱི་ཚིག་ཀྱང་གཅིག་གསོལ་བ་ཡང་གཅིག་གིས་གནས་བཞིར་སྡེ་བཞི་ལ་ལས་བགྱིར་རུང་ངམ། ཨུ་པ་ལི་རུང་སྟེ། གནས་བཞིར་དགེ་སློང་གསུམ་གསུམ་གནས་ལ་གསོལ་བ་དང་ལས་ཀྱང་མངོན་དུ་གྱུར་ལ། གསོལ་བ་བྱེད་པའི་དགེ་སློང་གིས་གནས་བཞིའི་མཚམས་སུ་སམ་མོའམ་རེ་ལྡེའམ་ཁྲིའམ་གཞན་དག་ཀྱང་རུང་སྟེ་དེས་མནན་ཏེ་དེའི་སྟེང་དུ་འདུག་ནས་ལས་བྱའོ། །ལས་བྱེད་པ་དེ་ཉིད་དེ་དག་གི་གྲངས་སུ་བསྐོང་བའོ་ཞེས་སོ། །

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༢༦ན༦ན། བསྐོང སྒང་། ༣༢༧ན༢ན། སྐོང
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༢༦བ༢ན། ཆར སྒང་། ༣༢༧ན༤ན། ཅར
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༢༦བ༣ན། གཞི་ན་ སྒང་། ༣༢༧ན༥ན། གཞིར།

148

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

གཉིས་པ་ནི། ལས་ཀྱི་མཚམས་མ་བཅད་པའི་གནས་སུ་ནི་ལས་བརྒྱ་རྩ་གཅིག་པོར་མ་ཟད་ཀྱི། འདུལ་བ་དང་ལྡན་པའི་ལས་དབྱར་གྱི་གནས་དང་། རྙེད་པ་
བགོ་བ་དང་། ཤི་བའི་ཡོ་བྱད་བྱིན་གྱིས་”བརླབ1

་པ་ཡན་ཆད་ཀྱི་ལས་ལ་རྩིག་པ་

མཚམས་ཡིན་ནོ། །རྩིག་པས་མ་བསྐོར་བའི་གནས་ལ་ནི་གནས་ཁང་གི་ཝ་ཁ་ནས་
ཆུ་འཛག་པ་གང་དུ་འབབ་པ་ཚུན་ཆད་ཀྱང་མཚམས་སུ་གཏོགས་པ་ཡིན་ནོ། །གྲོང་ལ་ནི། སྔར་འབྲལ་སྤང་གི་སྐབས་སུ་བསྟན་པའི་ཉེ་འཁོར་གྱི་མཐའ་ཚུན་ཆད་ལས་ཀྱི་མཚམས་ཡིན་ནོ། །གསུམ་པ་ནི། དགོན་པ་ལ་ནི་དབུས་ནས་ཕྱོགས་ཕྱོགས་སུ་རྒྱང་གྲགས་ཀྱི་མཐའ་ཚུན་ཆད་མཚམས་ཡིན་ནོ། །གསོ་སྦྱོང་གི་གཞི་ལས་མཐུན་པའི་གསོ་སྦྱོང་གི་གནས་ཀྱི་སྐབས་སོ། །
གཉིས་པ་ཚོགས་པའི་སྐབས་ལ་གསུམ་མཐུན་པས་ལས་ཇི་ལྟར་བྱ་བ་དང་། མི་མཐུན་པའི་མཚན་ཉིད་ཉེས་པ་དང་བཅས་པ་དང་། མཐུན་པ་བསྒྲུབ་པའི་བྱ་བ་གཞན་བསྟན་པའོ། །
དང་པོ་ལ་གཉིས། འདུན་པ་འབུལ་བ་”དོགས་གཅོད་དང་བཅས་པ་དང་། ཡོངས་དག་འབུལ་བ་བསླབ་བྱ་དང་བཅས་པའོ། །དང་པོ་ནི། ལས་ལ་མཐུན་པ་འགྲུབ་པ་ལ་ལུས་ཀྱི་ལས་”གྲལ

2

་དུ་འདུས་པ་ངེས་པར་དགོས་སམ་ཞེ་ན། དགེ་
འདུན་གྱི་ལས་དེ་ལ་འདུན་པ་འབུལ་བ་ལས། འདུན་པ་འབུལ་བའི་གང་ཟག་དེ་དང་ལས་བྱེད་པའི་དགེ་འདུན་དེ་བློ་མཐུན་པ་འགྲུབ་བོ། །ཐམས་ཅད་དུ་འགྲུབ་བམ་ཞེ་ན། མཚམས་བཅད་པའི་ལས་ལ་ནི་འདུན་པ་ཕུལ་བས་མཐུན་པ་མི་འགྲུབ་སྟེ། མི་འདུ་བ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༢༦བ༦ན། བརླབ སྒང་། ༣༢༧བ༡ན། བརླབས།
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༢༧ན༦ན། བྲལ སྒང་། ༣༢༧བ༤ན། གྲལ * གྲལ

149

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

དགག་པའི་ཕྱིར། མཚམས་གཅོད་པ་ཡིན་པས་དེ་ལ་ལུས་ཀྱིས་མི་འདུ་བ་མི་རིགས་པའི་ཕྱིར་རོ། །ནི་ཞེས་པས་དེ་ལས་གཞན་པའི་ལས་ཐམས་ཅད་ལ་མཐུན་པ་འགྲུབ་སྟེ། ཉེ་བར་འཁོར་ལས་ཐམས་ཅད་འདུན་པ་དང་བཅས་པ་ཡིན་ཏེ། མཚམས་གཅོད་པ་ནི་མ་གཏོགས་སོ་ཞེས་གསུངས། འགྲུབ་པར་བསྟན་པའི་དགོས་པ་ནི། ངེས་པར་
ལུས་ཀྱིས་འདུ་དགོས་པའི་”དོགས་པ་བསལ་བ་དང་། རེག་པར་གནས་པ་དང་། སྲ་བརྐྱང་གདིང་དབྱུང་ཡང་འགྲུབ་པའོ། །ཁ་སྐོང་བར་འོས་པ་ཁོ་ན་ལ་འདུན་པ་བླང་ངམ་ཞེ་ན། བསླབ་པ་བྱིན་པ་ལས་འདུན་པ་དེ་བླང་དུ་རུང་”།1

སུ་ལ་རུང་ཞེ་ན།
བསླབ་པ་བྱིན་པ་དེ་ལ་དགེ་སློང་གི་འདུ་ཤེས་ཉེ་བར་བཞག་པ་དེ་ལ་བསླབ་བྱིན་དེ་
ལས་འདུན་པ་བླང་དུ་རུང་ངོ་། །དགེ་སློང་གི་འདུ་ཤེས་བཞག་པའི་དོན་ནི། ལྟུང་བ་
བྱུང་ནས་ཕྱིར་འཆོས་པ་ཡང་མཁས་པ་སོགས་ཡིན་ནོ་སྙམ་དུ་འདུ་ཤེས་པ་ཡིན་གྱི།

རང་བཞིན་དུ་གནས་པར་ཤེས་པ་ནི་མ་ཡིན་ནོ། །བསླབ་བྱིན་དེ་ལ་འདུན་པ་འབུལ་
དུ་ཡང་རུང་ངམ་ཞེ་ན། དགེ་སློང་རང་བཞིན་དུ་གནས་པས་བསླབ་བྱིན་དེ་ལ་འདུན་
པ་འབུལ་དུ་མི་རུང་ལ་འདུན་པ་བླངས་པ་དེ་ལ་བརྗོད་དུ་ཡང་མི་རུང་ངོ་། །ཡོངས་དག་དང་དགག་དབྱེ་ལ་ཡང་དེ་བཞིན་ནོ། །དེས་དགྲ་བཅོམ་པ་ཐོབ་ན་ནི་རུང་ངོ་། །གང་ཟག་སྨྱོས་པའི་གནང་བ་ཐོབ་པས་ནི་མཚམས་གཅིག་ཡིན་ཡང་དེ་ལས་འདུན་པ་སོགས་མ་བླངས་པས་མི་མཐུན་པར་མི་འགྱུར་རོ། །སྨྱོས་པའི་གནང་བ་
བྱིན་པའི་དབང་གིས་བག་ཡངས་སུ་བྱས་པའི་ཕྱིར་རོ། །
གཉིས་པ་ནི། ཡོངས་སུ་དག་པ་ཕུལ་བའི་གང་ཟག་ནི། ཡོངས་སུ་དག་པའི་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༢༧བ༣ན། ། སྒང་། ༣༢༨ན༡ན། ངོ་། །

150

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

དགེ་འདུན་དང་མཐུན་པ་གཅིག་པ་ཉིད་འགྲུབ་བོ། །དོན་གང་ལ་གཅིག་པ་ཉིད་འགྲུབ་ཅེ་ན། གསོ་སྦྱོང་དང་དགག་དབྱེ་ལ་འགྲུབ། གང་བྱས་པས་འགྲུབ་ཅེ་ན། གསོ་སྦྱོང་གི་ཡོངས་དག་དང་དགག་དབྱེ་དེ་ཕུལ་བས་འགྲུབ་བོ། །ཡོངས་དག་ཕུལ་བ་ནི། ཚེ་དང་ལྡན་པ་དགོངས་སུ་གསོལ། དེང་དགེ་འདུན་གྱི་གསོ་སྦྱོང་བཅོ་ལྔ་པ་ལགས་ལ། བདག་དགེ་སློང་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བའི་གསོ་སྦྱོང་ཡང་བཅོ་ལྔ་པ་ལགས་ཏེ། བདག་དགེ་སློང་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བ་བར་ཆད་ཀྱི་ཆོས་རྣམས་ཡོངས་སུ་དག་གོ་
ཞེས་བདག་མཆིའོ། །བདག་གི་གསོ་སྦྱོང་ཡང་ཡོངས་སུ་དག་སྟེ་ཡོངས་སུ་དག་པ་བརྗོད་དོ། །བརྗོད་པ་ཡང་རིག་པ་བགྱིད་དོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ། །དགག་དབྱེ་ཕུལ་བ་ནི། ཚེ་དང་ལྡན་པ་དགོངས་སུ་གསོལ། ”དེའང1

་དགེ་འདུན་གྱི་དགག་དབྱེ་བཅོ་ལྔ་
པ་ལགས་ལ། བདག་དགེ་སློང་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བའི་དགག་དབྱེ་ཡང་བཅོ་ལྔ་པ་ལགས་ཏེ། བདག་དགེ་སློང་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བ་མཐོང་བ་དང་ཐོས་པ་དང་”དོགས་པའི་གནས་གསུམ་གྱིས་དགེ་འདུན་ལ་དགག་དབྱེ་བགྱིད་དོ། །དགག་དབྱེ་ཡང་
བརྗོད་དོ། །བརྗོད་པ་ཡང་རིག་པར་བགྱིད་དོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ། །ཡོངས་སུ་དག་པ་དང་དགག་དབྱེ་འབུལ་བ་དེ་གཉིས། གསོ་སྦྱོང་དང་དགག་དབྱེ་ཁོ་ན་ལ་བྱེད་པ་དེ་བཞིན་དུ་ལེན་པའི་དགེ་སློང་དེས་ཀྱང་གསོ་སྦྱོང་དང་དགག་དབྱེ་དེ་གཉིས་ཁོ་ན་ལ་ཡོངས་དག་དང་དགག་དབྱེ་འབུལ་བ་དེ་བླངས་ཏེ་དགེ་འདུན་ལ་བརྗོད་པར་བྱའོ། །ཡོངས་དག་དང་དགག་དབྱེ་ཕུལ་བས་གསོ་སྦྱོང་དང་དགག་དབྱེ་བྱ་བའི་ཆོ་ག་དེ་དགེ་འདུན་གྱིས་ནོད་ཅིང་ཁས་བླང་བར་བྱའོ། །

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༢༨ན༤ན། དེའང སྒང་། ༣༢༨ན༥ན། དེང

151

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

མཚམས་ནང་གཅིག་ཏུ་ཚོགས་པ་ཐ་དད་པའི་དགེ་འདུན་འདུན་པ་དང་ཡོངས་དག་ལ་སོགས་པ་ཕུལ་བས་ཕན་ཚུན་མཐུན་པར་བྱས་ཏེ། གསོ་སྦྱོང་དང་དགག་དབྱེ་ལ་སོགས་པའི་ལས་བྱེད་པ་ལ་ནི་མི་རུང་བ་མེད་དོ། །འདུན་པ་དང་ཡོངས་དག་བརྗོད་པ་དང་། འདུན་པ་དང་དགག་དབྱེ་རིག་པར་བྱ་བ་དང་། འཁར་བ་དང་དྲ་བའི་གནང་བ་གསོལ་བ་སོགས་བརྗོད་པར་བྱ་བ་རྩོམ་པ་འདྲ་བ་རྣམས་ཅིག་ ”ཆར1

་བརྗོད་པ་ལ་ཡང་མི་རུང་བ་མེད་དོ། །འདིར་གཞུང་ནི། ཚེ་དང་ལྡན་པ་དགོངས་སུ་གསོལ། ”དེའང2

་དགེ་འདུན་གྱི་གསོ་སྦྱོང་བཅོ་ལྔ་པ་ལགས་ལ། བདག་
དགེ་སློང་བྲོ་འཚལ་བ་སྡུག་བསྔལ་བ་བྲོ་ཚབས་ཆེ་བ་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བའི་གསོ་སྦྱོང་ཡང་བཅོ་ལྔ་པ་ལགས་ཏེ། བདག་དགེ་སློང་བྲོ་འཚལ་སྡུག་བསྔལ་བ་བྲོ་ཚབས་ཆེ་བ་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བ་བར་ཆད་ཀྱི་ཆོས་རྣམས་དག་གོ་ཞེས་བདག་
མཆིའོ། །དགེ་འདུན་ཆོས་བཞིན་མཛད་པ་ལ་འདུན་པ་འབུལ་ལོ། །བདག་གི་གསོ་སྦྱོང་ཡང་ཡོངས་སུ་དག་གོ །འདུན་པ་དང་ཡོངས་སུ་དག་པ་ཡང་བརྗོད་དོ། །བརྗོད་པ་ཡང་རིག་པར་བགྱིད་དོ་ཞེས་གསུངས་པ་དང་། ཚེ་དང་ལྡན་པ་དགོངས་སུ་གསོལ”། དེའང3

་དགེ་འདུན་གྱི་དགག་དབྱེ་བཅོ་ལྔ་པ་ལགས་ལ། བདག་དགེ་སློང་
བྲོ་འཚལ་བ་སྡུག་བསྔལ་བ་བྲོ་ཚབས་ཆེ་བ་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བའི་དགག་དབྱེ་ཡང་བཅོ་ལྔ་པ་ལགས་ཏེ། བདག་དགེ་སློང་བྲོ་འཚལ་བ་སྡུག་བསྔལ་བ་བྲོ་ཚབས་ཆེ་བ་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བ་དགེ་འདུན་ཆོས་བཞིན་དུ་མཛད་པ་ལ་འདུན་པ་འབུལ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༢༨བ༤ན། ཆར སྒང་། ༣༢༨བ༥ན། ཅར
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༢༨བ༤ན། དེའང སྒང་། ༣༢༨བ༥ན། དེང
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༢༩ན༡ན། ་དབང སྒང་། ༣༢༩ན༡ན། ། དེང * ། དེའང

152

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

ལོ། །མཐོང་བ་དང་ཐོས་པ་དང་”དོགས་པའི་གནས་གསུམ་གྱིས་དགེ་འདུན་ལ་དགག་དབྱེ་བགྱིད་དོ། །འདུན་པ་དང་དགག་དབྱེ་ཡང་བརྗོད་དོ། །བརྗོད་པ་ཡང་རིག་
པར་བགྱིད་དོ། །ཞེས་པ་ལྟ་བུའོ། །ལེན་པ་གཅིག་གིས་དགེ་སློང་དུ་མའི་འདུན་པ་དང་ཡོངས་དག་དེ་དག་ལེན་པ་ལ་ཡང་མི་རུང་བ་མེད་དོ། །
གཅིག་གིས་དུ་མའི་འདུན་པ་སོགས་ལེན་པ་འདི་ལ་གྲངས་ངེས་པ་མེད་ཀྱི་དགེ་སློང་ཇི་སྙེད་ཀྱི་”མིང1

་ལ་སོགས་པ་བརྗོད་པར་ནུས་པའི་ཚིག་གིས་བཟུང་སྟེ་
འདུན་པ་ལ་སོགས་པ་བླང་ངོ་། །འདུན་པ་ལ་སོགས་པ་འབུལ་བར་བྱེད་པའི་དགེ་སློང་ནད་ཚབས་ཆེ་བ་ལ་སོགས་པའི་རྐྱེན་གྱིས་དེར་འགྲོ་བའམ། སྔགས་བརྗོད་མི་
ནུས་ན་འདུན་པ་ལ་སོགས་པ་དེ་དག་འབུལ་བ་ཇི་སྐད་བཤད་པའི་སྔགས་ལས་གཞན་ལུས་ངག་གི་རྣམ་པར་རིག་བྱེད་གང་ཡང་རུང་བས་ཕུལ་ཀྱང་འགྲུབ་བོ། །ལུས་ཀྱི་མཚན་མ་གང་ཡང་རུང་བས་ཀྱང་འབུལ་དུ་རུང་ངོ་། །འདུན་པ་ལ་སོགས་པ་འབུལ་བར་བྱེད་པ་དེས་ལུས་ངག་གིས་ཇི་ལྟར་ཡང་འདུན་པ་སོགས་འབུལ་མི་ནུས་ན། ཡང་ན་དགེ་འདུན་དེར་འགྲོ་བར་བྱ། ཡང་ན་ནད་པ་དེ་ཁྲིས་བླང་བར་བྱའོ། །འདུན་པ་སོགས་ལེན་པར་བྱེད་པ་དེས་འདུན་པ་ལ་སོགས་པ་བླངས་ནས་དགེ་འདུན་གྱི་ནང་དུ་མ་བརྗོད་ཀྱི་བར་དུ་”བརྒྱུག2

་པར་མི་བྱའོ། །མགྱོགས་
པར་འགྲོ་བར་མི་བྱའོ། །མཆོང་བར་མི་བྱའོ། །གཙུག་ལག་ཁང་གི་ཕྱི་རོལ་རྩིག་

པའམ་ས་རྒལ་ལ་མཆོང་བར་མི་བྱའོ། །”ཁྱམས་ཀྱི་བང་རིམ་ལ་མཆོང་བར་མི་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༢༩ན༤ན། སིང སྒང་། ༣༢༩ན༤ན། མིང * མིང
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༢༩བ༡ན། རྒྱུག སྒང་། ༣༢༩བ༡ན། བརྒྱུག * བརྒྱུག

153

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

བྱའོ། །1

ནམ་མཁའ་ནི་མཚམས་གཞན་ཡིན་པས་ནམ་མཁའ་ལ་འདུག་པའམ་འགྲོ་
བར་མི་བྱའོ། །མཚམས་དེ་ནས་མཚམས་ཀྱི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་འགྲོ་བར་མི་བྱའོ། །སྐས་ཀྱི་
རིམ་པ་གཞན་ཐོད་རྒལ་དུ་བཞག་ནས་རིམ་པ་གཞན་དུ་གོམ་པ་དོར་བར་མི་བྱའོ། །ཐེམ་སྐས་ཀྱི་ཐེམ་པའི་རིམ་པ་གཞན་བཞག་ནས་གཞན་དུ་གོམ་པ་དོར་བར་མི་བྱའོ། །ལམ་གཞན་ཡོད་ན་ཆུ་ལྐོག་མ་ནུབ་ཙམ་ལ་འབོག་པར་མི་བྱའོ། །མེད་ན་ཉེས་པ་མེད་དོ། །
འདུན་པ་སོགས་དགེ་འདུན་ལ་མ་བརྗོད་པར་གཉིད་ལོག་པ་དང་ཏིང་ངེ་
འཛིན་ལ་སྙོམས་པར་འཇུག་པར་མི་བྱའོ། །གཉིད་ལོག་པ་སྙོམས་པར་འཇུག་པ་དེ་གཉིས་ནི་ལྟུང་བ་འབྱིན་པར་བྱེད་པར་མ་ཟད་མ་ཀླས་པ་བསྟན་པ་ལ་ཐེ་ཚོམ་ཟ་བ་
དང་མ་ངེས་པ་དང་མ་གུས་པ་ཉིད་ཀྱི་སྒོ་ནས་ཀྱང་སྨད་པར་བྱ་བ་ཡིན་ནོ། །འདུན་པ་སོགས་མནོས་པས་དེ་དགེ་སློང་ལ་བརྗོད་པར་བྱའོ། །ལུགས་ཁ་ཅིག་ལས་དགེ་འདུན་ལ་བརྗོད་པར་བྱའོ་ཞེས་ཀྱང་འབྱུང་ངོ་། །
སྐབས་གང་དུ་བརྗོད་ཅེ་ན། གནས་བརྟན་གྱིས་འདུན་པ་དང་ཡོངས་སུ་དག་
པ་བརྗོད་པར་བྱའོ་ཞེས་པའི་འོག་ཏུ་བརྗོད་པར་བྱ་ཚིག་གང་གིས་བརྗོད་པར་བྱ་ཞེ་ན། དགེ་འདུན་ལ་བརྗོད་ན། དགེ་འདུན་བཙུན་པ་རྣམས་དགོངས་སུ་གསོལ་ཞེས་པའི་ཚིག་གིས་འདུན་པ་སོགས་འབུལ་བ་བརྩམ་པར་བྱའི་དགེ་འདུན་བཙུན་པ་རྣམས་གསན་དུ་གསོལ་ཞེས་བྱ་བའི་ཚིག་གིས་བརྩམ་པར་མི་བྱ་སྟེ། མདོ་འདི་ནི་ཚིག་དག་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་བྱས་སོ། །

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༢༩བ༢ན། ཁྱམས་ཀྱི་བང་རིམ་ལ་མཆོང་བར་མི་བྱའོ། ། སྒང་། ༣༢༩བ༡ན། -ཁྱམས་ཀྱི་བར་རིམ་ལ་མཆོང་བར་མི་བྱའོ། །

154

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

འདུན་པ་ལ་སོགས་པ་ལེན་པར་བྱེད་པའི་དགེ་སློང་དེ་དགེ་འདུན་གྱི་ནང་དུ་
མ་”ཕྱིན

1

་པར་དུས་བྱས་སམ་ཁྱིམ་པ་ཉིད་དང་དགེ་ཚུལ་ལ་སོགས་པར་ཁས་བླངས་ན་འདུན་པ་ལ་སོགས་པ་མ་བླངས་པ་ཉིད་ཡིན་པས་གཟོད་”བླང

2

་དགོས་
སོ། །ལེན་པར་བྱེད་པ་དེ་དགེ་འདུན་གྱི་ནང་དུ་ཕྱིན་ནས་དེ་ལྟར་གྱུར་ན་དགེ་འདུན་
ལ་མ་བརྗོད་ཀྱང་འདུན་པ་སོགས་བླངས་པ་ཉིད་ཡིན་པས་གཟོད་བླང་མི་དགོས་སོ། །རྒྱལ་པོ་ལ་སོགས་པ་གཞན་གྱིས་ཚེས་བཅོ་ལྔ་ལ་དགེ་སློང་བཟུང་ན་གང་གིས་བཟུང་བ་དེ་ལ་དགེ་སློང་རྣམས་ཀྱིས་མངོན་སུམ་དུའམ་འཕྲིན་པ་བཏང་སྟེ་དགེ་
སློང་འདི་བདག་ཅག་གི་ཚངས་པ་མཚུངས་པར་སྤྱོད་པ་ཡིན་གྱི་”ཐོངས་ཤིག3

་ཅེས་

བརྗོད་པར་བྱའོ། །དེ་ལྟར་བརྗོད་ཀྱང་དགེ་སློང་དེ་མ་བཏང་ན་དེ་ལ་དགེ་སློང་རྣམས་
ཀྱིས་བདག་ཅག་དགེ་སློང་འདི་དང་ལྷན་ཅིག་བྱ་བ་ཅུང་ཞིག་ཡོད་དོ་སྔ་མ་”ཐོངས་ཤིག4

་ཅེས་པ་དང་བཅས་ཏེ་བརྗོད་པར་བྱའོ། །དེ་ལྟར་བརྗོད་ཀྱང་མ་བཏང་ན་དགེ་སློང་རྣམས་ཀྱིས་དཀྱིལ་འཁོར་བའི་མཚམས་སུ་གསོ་སྦྱོང་བྱའོ། །གཞི་ཊཱིཀ་ཏུ”། མི་
མཐུན་པ་སྤང་བའི་ཕྱིར་དེ་སྐད་གསུངས་ཀྱིས། དེ་མཚམས་ནང་ན་མི་འདུག་ན་
དཀྱིལ་འཁོར་བར་འདོད་མི་དགོས་སོ་ཞེས་སོ། །ཕོ་བྲང་ལྟ་བུར་ཁྲིད་ན་ཕྱི་རོལ་ཡིན་
ནོ། །གཞན་གྱིས་བཟུང་བའི་དགེ་སློང་དེ་བཏང་བའི་ཕྱིར་དགེ་འདུན་རྣམས་ཀྱིས་

གསོ་སྦྱོང་ལ་སོགས་པའི་ཉི་མ་ལ་མ་བབ་པའི་མདུན་རོལ་སྔར་མི་འབད་པར་མི་བྱའོ། །
1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༣༠ན༣ན། བྱིན སྒང་། ༣༢༩བ༦ན། ཕྱིན * ཕྱིན
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༣༠ན༣ན། བླངས སྒང་། ༣༣༠ན༡ན། བླང * བླང
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༣༠ན༥ན། ཐོང་ཞིག སྒང་། ༣༣༠ན༢ན། ཐོངས་ཤིག * ཐོངས་ཤིག
4 མ་ཕྱི། བླ། ༤༣༠ན༦ན། ཐོང་ཞིག སྒང་། ༣༣༠ན༣ན། ཐོངས་ཤིག * ཐོངས་ཤིག

155

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

གཉིས་པ་ནི། མཚམས་ནང་ན་དགེ་སློང་དངོས་སུ་ཡོད་པར་ཤེས་པ་ལ་འདུན་པ་སོགས་མ་བླངས་པས་དགེ་འདུན་གྱི་ལས་མི་མཐུན་པར་འགྱུར་བར་མ་ཟད་མཚམས་ནང་དུ་དགེ་སློང་གློ་བུར་བ་འབའ་ཞིག་འོང་བར་མཐོང་ངམ་ཐོས་སམ་འཁར་གསིལ་གྱི་སྒྲ་”གྲག

1

་གམ་གཏུར་བུ་སོགས་མཐོང་བའི་མཚན་མའི་སྒོ་ནས་མཚམས་ནང་ན་དགེ་སློང་”འགའ2

་ཞིག་ཡོད་པར་འཕྲིགས་པས་དེའི་འདུན་པ་ལ་
སོགས་པ་མ་བླངས་ན་དགེ་འདུན་གྱི་ལས་མི་མཐུན་པ་ཉིད་དུ་འགྱུར་རོ། །མཚམས་ནང་ན་དགེ་སློང་གཞན་ཡོད་པར་ངེས་སམ་”འཕྲིགས3

་ཀྱང་རུང་སྟེ། དེ་དག་མ་
འདུས་ཀྱང་སླ་སྙམ་དུ་དེ་དག་དང་ཐ་དད་དུ་འདོད་པས་མངོན་པར་བཏགས་ཏེ་འདུན་པ་སོགས་མ་བླངས་པར་ལོགས་ཤིག་ཏུ་ལས་བྱེད་ན་དགེ་འདུན་དབྱེན་དུ་གཏོགས་པའི་ཉེས་པ་སྦོམ་པོར་འགྱུར་རོ། །འདིར་མ་ལྷགས་པ་འགའ་ཞིག་ཀྱང་ཡོད་དམ་སྙམ་དུ་”བརྟགས4

་པ་ཉིད་ན། མ་ལྷགས་པ་དེ་དག་མེད་པར་གསོ་སྦྱོང་སོགས་བྱ་རུང་མི་
རུང་སྙམ་དུ་ཐེ་ཚོམ་ཟའམ་གདོན་མི་ཟ་བར་རུང་ངོ་ཞེས་ངེས་པར་བྱས་ནས་ལས་བྱེད་པ་ལ་ནི་ཉེས་པའི་བྱེད་པ་མི་འབྱུང་བ་མིན་ཏེ། འབྱུང་བ་ཁོ་ནའོ། །གསུམ་པ་ནི།

”སྒྱུ5

་མེད་པར་བསམ་པ་ཐག་པ་ནས་ཡོངས་སུ་བཙལ་”ཞིང6

་གོ་ལོབ་འོལ་སྤྱི་ཙམ་
མ་བྱས་ན་མཚམས་ནང་ན་དགེ་སློང་གཞན་ཡོད་དུ་ཟིན་ཀྱང་དགེ་སློང་དེ་དག་ལ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༣༠བ༣ན། གྲགས སྒང་། ༣༣༠ན༦ན། གྲག * གྲག
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༣༠བ༣ན། འགའ སྒང་། ༣༣༠ན༦ན། འབའ
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༣༠བ༥ན། འཁྲིགས སྒང་། ༣༣༠བ༡ན། འབྲེགས * འཕྲིགས
4 མ་ཕྱི། བླ། ༤༣༠བ༦ན། བརྟགས སྒང་། ༣༣༠བ༢ན། རྟོག * བརྟགས
5 མ་ཕྱི། བླ། ༤༣༡ན༡ན། སྒྱུ སྒང་། ༣༣༠བ༢ན། རྒྱུ
6 མ་ཕྱི། བླ། ༤༣༡ན༢ན། ཤིང སྒང་། ༣༣༠བ༣ན། ཞིང * ཞིང

156

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

ལྟུང་བ་མེད་ཅིང་དག་པའི་བྱེད་པ་ཡིན་ནོ། །ཇི་ལྟར་བཙལ་ཞེ་ན། དང་པོར་ཕྱོགས་རྣམས་”ཉུལ1

་ཏེ་བཙལ་བ་དང་། དེའི་འོག་ཏུ་འདི་ན་དགེ་སློང་འགའ་ཞིག་ཡོད་དམ་
ཞེས་འབོད་པ་དང་། དེའི་འོག་ཏུ་ཕྱོགས་མཐོན་པོར་འདུག་སྟེ་རྒྱང་མིག་གིས་ཕྱོགས་སུ་བལྟ་བ་དག་གིས་ནི་བསམ་པ་ཐག་པ་ནས་བཙལ་བ་དེ་ཡིན་ནོ། །གསོ་སྦྱོང་གི་གཞི་ལས། མཐུན་པའི་གསོ་སྦྱོང་གི་ཚོགས་པའི་སྐབས་སོ། །

༼ཇི་ལྟར་བྱ་བའི་ཆོ་གའི་སྐབས།༽
གསུམ་པ་ཇི་ལྟར་བྱ་བའི་ཆོ་གའི་སྐབས་ལ་གཉིས་ལས། མདོར་བསྟན་པ་ནི”། ཆོས་འདི་པའི་རབ་བྱུང་རྣམས་ཀྱིས་ཚུལ་ཁྲིམས་གསོ་ཞིང་སྦྱོང་བའི་གསོ་སྦྱོང་བྱ་བར་གནང་སྟེ། དེས་ཁྱད་པར་དུ་བྱས་པའི་དགས་པ་མཐོང་བའི་ཕྱིར”། དྲི་ཚིག་གི་ཊཱིཀྐར། གསོ་སྦྱོང་ནི་ཚུལ་ཁྲིམས་གསོ་བའི་ཕྱིར་དང་སྡིག་པ་རྣམ་པར་སྦྱོང་
བའི་ཕྱིར་ཏེ། འདི་ལྟར་དགེ་བ་མཐའ་དག་གསོ་བྱེད་ཅིང་། །སྡིག་པ་མཐའ་དག་ཡང་

དག་འདིར་སྦྱོང་བ། །དགེ་གསོ་ཕྱིར་དང་སྡིག་པ་རྣམ་སྦྱོང་ཕྱིར། །དེ་བཞིན་
གཤེགས་པས་གསོ་སྦྱོང་ཞེས་གསུངས་སོ། །བམ་ལྔར། གསོ་སྦྱོང་ཞེས་བྱ་བ་ནི་བསླབ་པ་གསུམ་པོ་གསོ་ཞིང་སྦྱོང་བར་བྱེད་པའོ། །དེ་ཡང་རྣམ་པ་གཉིས་ཏེ། མཐུན་པའི་གསོ་སྦྱོང་དང་། ཞི་གནས་ཀྱི་གསོ་སྦྱོང་ངོ་། །དེ་ལ་མཐུན་པའི་གསོ་སྦྱོང་ནི་ལྷག་པའི་ཚུལ་ཁྲིམས་ཀྱི་དབང་དུ་བྱས་ཏེ། གནས་དང་ཚོགས་པ་དང་ཚོགས་མཐུན་
པར་བྱའོ། །ཞི་གནས་ཀྱི་གསོ་སྦྱོང་ནི། ལྷག་པའི་སེམས་དང་ལྷག་པའི་ཤེས་རབ་ཀྱི་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༣༡ན༢ན། ཉུལ སྒང་། ༣༣༠བ༣ན། མྱུར

157

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

དབང་དུ་བྱས་ཏེ། སྤོང་བའི་ཡན་ལག་”སྒོམ

1

་པའོ་ཞེས་སོ། །
རྒྱས་བཤད་ལ་ལྔ། དངོས་གཞིའི་ཆོ་ག་དང་། སྦྱོར་བའི་ཆོ་ག་དང་། བྱིན་
གྱིས་བརླབ་པའི་ཆོ་ག་དང་། རང་གཞན་གྱི་གསོ་སྦྱོང་ལ་གུས་པར་བྱ་བ་དང་། ངེས་པ་དང་ཅི་དགར་འཇུག་པ་བཤད་པའོ། །དང་པོ་ནི། དུས་ནམ་གྱི་ཚེ་གསོ་སྦྱོང་བྱ་ན། ཟླ་ཕྱེད་ཕྱེད་ཀྱི་ཚེས་བཅོ་ལྔ་ལ་བྱ་སྟེ། བྱིན་གྱིས་བརླབ་པའི་དུས་ཡིན་པ་དང་།
མཚན་མ་གསལ་བའི་ཕྱིར་རོ། །ཚེས་བཅོ་ལྔ་ཞེས་”སྨོས

2

་པས་བཅུ་བཞི་པ་ཡང་
བསྡུས་ཏེ། ཊཱིཀྐར། འདི་ལྟར་ཚེས་གཅིག་ནས་བཅོ་ལྔའི་བར་གྱི་ཉི་མ་གང་ཡང་རུང་བ་ལས་ཉི་མ་གཅིག་ཆད་པས་སྤྱིར་ཞག་བཅུ་བཞི་ཡོད་པའི་ཕྱིར། འཇིག་རྟེན་པའི་དབང་དུ་བྱས་ནས། བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱིས་ཀྱང་སོ་སོ་ཐར་པའི་མདོ་ལས། གསོ་
སྦྱོང་བཅུ་བཞི་པ་ཞེས་གསུངས་པར་ཟད་ཀྱི། དངོས་སུ་ན་ཟླ་བའི་ངོ་དེའི་ཚེས་གྲངས་གང་ལ་ཉི་མ་གཅིག་ཆད་པ་དེ་ཉིད་ས་སྟོང་དུ་དོར་བར་ཟད་ཀྱི་གསོ་སྦྱོང་གི་ཉི་མ་འདི་ལ་ཉི་མ་ཆད་པ་མིན་པས་གསོ་སྦྱོང་བཅུ་བཞི་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ཉི་མ་དེ་ཉིད་ཚེས་བཅོ་ལྔ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་དང་། བམ་ལྔར། གསོ་སྦྱོང་ཉི་ཤུ་རྩ་བཞི་ཡོད་དེ། དེ་དག་ཚེས་གྲངས་ཀྱི་ཡང་དག་པ་ལ་”བལྟོས

3

་ན་ནི་ཐམས་ཅད་གསོ་སྦྱོང་བཅོ་
ལྔ་པ་ཡིན་ནོ། །འཇིག་རྟེན་པའི་ཐ་སྙད་ཀྱི་དུས་ལས་”བལྟོས

4

་ན་ནི། དྲུག་ནི་གསོ་
སྦྱོང་བཅུ་བཞི་པ་ཡིན་ནོ་ཞེས་གསུངས་པའི་ཕྱིར་རོ། །གང་གི་སྒོ་ནས་གསོ་སྦྱོང་བྱ་ཞེ་ན། སེམས་དྲང་པོར་བསྒྲུབ་པ་ཞི་གནས་དང་། འགལ་བ་ལྡོག་པ་ལ་སོགས་པས་
1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༣༡བ༢ན། སྒོམ སྒང་། ༣༣༡ན༢ན། བསྒོམ
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༣༡བ༤ན། སྐྲོས སྒང་། ༣༣༡ན༣ན། སྨོས * སྨོས
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༣༢ན༡ན། བལྟོས སྒང་། ༣༣༡ན༦ན། ལྟོས
4 མ་ཕྱི། བླ། ༤༣༢ན༢ན། བལྟོས སྒང་། ༣༣༡ན༦ན། ལྟོས

158

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

ཚུལ་ཁྲིམས་གསོ་བ་ལ་སོགས་པ་ཡོད་པས། དེ་དག་བསལ་བའི་ཕྱིར་སོ་སོ་ཐར་པའི་མདོ་གདོན་པས་གསོ་སྦྱོང་བྱའོ། །དགག་དབྱེ་བྱས་ན་ཡང་གསོ་སྦྱོང་མི་བྱ་སྟེ། དགག་དབྱེ་ཉིད་ཀྱིས་གསོ་སྦྱོང་འདི་མ་གྲུབ་པ་ཉིད་མིན་པའི་ཕྱིར། ཕྲན་”ཚེགས1

་

ཊཱིཀྐར། དགག་དབྱེ་བྱས་ནས་ཡང་གསོ་སྦྱོང་མི་བྱའོ་ཞེས་དང་། ཚིག་ལེར། སྡིག་པ་
སྨན་གྱི་གསོ་སྦྱོང་ནི། །དགག་དབྱེ་བྱས་ནས་ཡང་མི་བྱ། །གསོ་སྦྱོང་དག་པར་བྱ་
ཕྱིར་ཏེ། །དགག་དབྱེ་ཡང་ནི་དེ་ཉིད་ཡིན། །ཞེས་སོ། །
ཚུལ་ཇི་ལྟར་གསོ་སྦྱོང་བྱ་ཞེ་ན། སོ་སོ་ཐར་པའི་མདོ་གདོན་པའི་ཚེ། དང་པོར་དགེ་འདུན་བཙུན་པ་རྣམས་གསན་དུ་གསོལ་ཞེས་པའི་གསོལ་བ་འབའ་ཞིག་གི་ལས་དང་། འཁོར་ཡོངས་སུ་དག་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་ལྟུང་བ་ཡོད་ན་མཐོལ་དུ་གཞུག་པ་དང་། མེད་ན་ཅང་མི་སྨྲ་བར་བྱ་བ་དང་། ཅང་མི་སྨྲ་ན་ཡོངས་སུ་དག་པར་རིག་པར་བྱ་བའི་རྣམ་པར་བཞག་པ་འཛིན་དུ་གཞུག་པ་སྔར་བྱ་ཞིང་དེའི་འོག་ཏུ་གླེང་གཞི་ནས་བརྩམས་ཏེ། སོ་སོ་ཐར་པའི་མདོ་འདོན་པ་དེ་གདོན་ནོ། །གསོ་སྦྱོང་བྱེད་པའི་ཚེ་སོ་སོ་ཐར་པའི་མདོ་རིལ་གྱིས་ཁ་ཏོན་དུ་གདོན་པར་བྱའམ་ཞེ་ན། གླེང་གཞི་གདོན་པ་དང་། གསོལ་བ་ནི། ཚིག་ཏུ་བརྗོད་པ་ཉིད་ཀྱིས་བསྒྲུབ་པར་བྱ་བ་ཉིད་ཡིན་
གྱི། ཐོས་པ་བསྒྲགས་པས་བསྒྲུབ་པར་བྱ་བ་མིན་ནོ། །གླེང་གཞི་དང་གསོལ་བ་གཉིས་ཀྱི་ལྷག་མ་ཕམ་པའི་སྡེ་ཚན་ལ་སོགས་པ་ནི་ཚིག་ཏུ་བརྗོད་པར་མ་ནུས་ན་ཟླ་བ་ཕྱེད་ཕྱེད་ཅིང་སོ་སོ་ཐར་པའི་མདོ་གདོན་པ་འདོན་པ་ལས་ཐོས་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་ཐོས་པ་བསྒྲགས་པས་ཀྱང་རུང་ངོ་། །ཕམ་པ་དང་། ལྷག་མ་དང་། མ་ངེས་པའི་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༣༢ན༤ན། ཚོགས སྒང་། ༣༣༡བ༢ན། ཚེགས * ཚེགས

159

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ཆོས་རྣམས་ཚིག་ཏུ་བརྗོད་པས་འངོན་པའི་འགོ་བརྩམས་ན། གང་བརྩམས་པའི་སྡེ་ཚན་དེ་རྫོགས་པར་བྱ་དགོས་ཏེ། འདི་ལྟར་ཕྱེད་བཏོན་ཅིང་ཕྱེད་འཇོག་པ་ནི་སྨད་པར་བྱ་བ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །སོ་སོ་ཐར་པའི་མདོ་ལས་འབྱུང་བའི་སྡེ་ཚན་དྲུག་པ་ཕམ་པ་དང་དགེ་འདུན་ལྷག་མ་དང་མ་ངེས་པ་དང་ལྟུང་བྱེད་དང་སོར་བཤགས་དང་བསླབ་པའི་སྡེ་ཚན་དག་ལས་སྡེ་ཚན་བཞི་པ་ལྟུང་བྱེད་ཀྱི་སྡེ་ཚན་འདོན་པ་ལ་རེག་ན་
དེ་མན་ཆད་རིལ་གྱིས་གདོན་དགོས་ཏེ། ལས་ཕལ་ཆེར་བྱས་པ་མ་རྫོགས་པ་དོར་བ་ནི་མ་ལེགས་པར་ཡིད་ལ་སྣང་བའི་ཕྱིར་རོ། །
གཉིས་པ་ལ་གསུམ་ལས་རང་གི་ལྟུང་བ་ཕྱིར་བཅོས་པ་ནི། གསོ་སྦྱོང་འདི་ལ་ཟླ་བ་ཕྱེད་འདས་པའི་ཉེས་པ་བདག་ལ་ཅི་བྱུང་བ་སོ་སོར་བརྟག་པར་བྱའོ། །གང་གི་ཚེ་བརྟག་ཅེ་ན། དགེ་སློང་མས་གསོ་སྦྱོང་ལ་འདུ་བར་འགྱུར་བའི་དུས་དེར་རོ། །སོ་སོར་བརྟགས་ནས་ཅི་བྱ་ཞེ་ན། ལྟུང་བ་ཤེས་པ་དང་ཡིད་གཉིས་ཟ་བ་རྣམས་བཤགས་པའམ་བྱིན་གྱིས་བརླབས་པས་ཕྱིར་བཅོས་ཏེ། གསོ་སྦྱོང་དུ་མ་ཟད་
དགག་དབྱེ་ལ་སོགས་པའི་ལས་ཀྱི་གནས་ཐམས་ཅད་དུ་འདུག་པར་བྱའོ། །འདུག་པ་
ན་ལྟུང་བ་དྲན་ནམ་ཡིད་གཉིས་ཟ་ན་ལྟག་འོག་ན་འདུག་པའི་དགེ་སློང་ལ་བྱིན་གྱིས་

བརླབ་པར་བྱ་སྟེ། དེའི་སྔགས་ནི་ཚེ་དང་ལྡན་པ་དགོངས་སུ་གསོལ། དེང་དགེ་འདུན་གྱི་གསོ་སྦྱོང་བཅོ་ལྔ་པ་ལགས་ལ། བདག་དགེ་སློང་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བའི་གསོ་སྦྱོང་ཡང་བཅོ་ལྔ་པ་ལགས་ཏེ། བདག་དགེ་སློང་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བ་དགེ་འདུན་གྱི་ནང་དུ་ལྟུང་བ་འདི་དང་འདི་ལྟ་བུ་ཞིག་དྲན་ཏེ་བདག་ལྟུང་བ་དེ་ཚེ་དང་ལྡན་པའི་མདུན་དུ་བྱིན་གྱིས་བརླབས་ལ་དེང་གསོ་སྦྱོང་བགྱིའོ། །སང་ནང་པར་ལྟུང་བ་

160

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

དེ་ཆོས་བཞིན་དུ་སླར་བགྱིའོ་ཞེས་དང་། ཚེ་དང་ལྡན་པ་དགོངས་སུ་གསོལ། དེང་
དགེ་འདུན་གྱི་གསོ་སྦྱོང་བཅོ་ལྔ་པ་ལགས་ལ། བདག་དགེ་སློང་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བའི་གསོ་སྦྱོང་ཡང་བཅོ་ལྔ་པ་ལགས་ཏེ། བདག་དགེ་སློང་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བ་

དགེ་འདུན་གྱི་ནང་དུ་ལྟུང་བ་འདི་དང་འདི་ལྟ་བུ་ཞིག་ལ་ཡིད་གཉིས་སུ་གྱུར་ན། བདག་ལྟུང་བ་དེ་ཚེ་དང་ལྡན་པའི་མདུན་དུ་བྱིན་གྱིས་བརླབས་ལ། ”དེའང1

་གསོ་
སྦྱོང་བགྱིའོ། །སང་ནང་པར་དགེ་སློང་མདོ་སྡེ་འཛིན་པ་དང་འདུལ་བ་འཛིན་པ་དང་མ་མོ་འཛིན་པ་རྣམས་ལ་དྲིས་ཏེ། “དོགས་པ་དང་ཡིད་གཉིས་བསལ་ལ་ལྟུང་བ་དེ་སླར་ཆོས་བཞིན་དུ་བགྱིའོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ། །ལས་གྲལ་ལ་འདུག་པ་ན་ལས་བྱེད་པས་ལྟུང་བ་དྲན་ནམ་ཡིད་གཉིས་ཟ་ན་གཞན་གྱི་མདུན་དུ་བྱིན་གྱིས་བརླབ་མི་
དགོས་པར་རང་གི་སེམས་ཀྱིས་བྱིན་གྱིས་བརླབ་པར་བྱའོ། །
དེའི་སྔགས་ནི། དེང་དགེ་འདུན་གྱི་གསོ་སྦྱོང་བཅོ་ལྔ་པ་ལགས་ལ་བདག་དགེ་སློང་ལས་བྱེད་པ་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བའི་གསོ་སྦྱོང་ཡང་བཅོ་ལྔ་པ་ཡིན་ཏེ། བདག་དགེ་སློང་ལས་བྱེད་པ་མིང་འདི་ཞེས་བྱ་བ་དགེ་འདུན་གྱི་ནང་དུ་ལྟུང་བ་འདི་དང་འདི་ལྟ་བུ་ཞིག་དྲན་ཏེ། བདག་དགེ་སློང་ལས་བྱེད་པ་མིང་འདི་ཞེས་བྱ་བས་ལྟུང་བ་དེ་རང་གི་སེམས་ཀྱིས་བྱིན་གྱིས་བརླབས་ལ་”དེའང་གསོ་སྦྱོང་བྱའོ། །སང་ནང་
པར་ལྟུང་བ་དེ་ཆོས་བཞིན་དུ་ཕྱིར་བྱའོ། །ཞེས་བྱ་བ་དང་། དེའང་དགེ་འདུན་གྱི་གསོ་
སྦྱོང་བཅོ་ལྔ་པ་ཡིན་ལ། བདག་དགེ་སློང་ལས་བྱེད་པ་མིང་འདི་ཞེས་བྱ་བའི་གསོ་སྦྱོང་ཡང་བཅོ་ལྔ་པ་ཡིན་ཏེ། བདག་དགེ་སློང་ལས་བྱེད་པ་མིང་འདི་ཞེས་བྱ་བ་དགེ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༣༣བ༡ན། དེའང སྒང་། ༣༣༢ན༦ན། དེང <དཔར་རྩ་དག་ལས་འདི་ལྟ་བུའི་མི་མཐུན་པ་མང་དུ་ཡོད་ནའང་མཚམས་རྟགས་རེ་ལས་འོག་མཆན་དུ་བཀོད་མེད།>

161

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།
འདུན་གྱི་ནང་དུ་ལྟུང་བ་འདི་ལྟ་བུ་ཞིག་ལ་ཡིད་གཉིས་སུ་གྱུར་ན་བདག་དགེ་སློང་ལས་བྱེད་པ་མིང་འདི་ཞེས་བྱ་བས་ལྟུང་བ་དེ་རང་གི་སེམས་ཀྱིས་བྱིན་གྱིས་

བརླབས་ལ་གསོ་སྦྱོང་བྱའོ། །སང་ནང་པར་དགེ་སློང་མདོ་སྡེ་འཛིན་པ་དང་འདུལ་བ་འཛིན་པ་དང་མ་མོ་འཛིན་པ་རྣམས་ལ་དྲིས་ཏེ་”དོགས་པ་དང་ཡིད་གཉིས་བསལ་ལ་ལྟུང་བ་དེ་ཆོས་བཞིན་དུ་ཕྱིར་བྱའོ་ཞེས་སོ། །འདི་དང་སྔ་མའི་བྱིན་རླབས་ཀྱི་སྐབས་

སུ་ཧ་ཅང་ཡུན་རིང་ན་མི་མཛེས་པས་སྔགས་ལན་རེ་བཟླས་པས་ཆོག་གིས་ལན་གསུམ་མི་དགོས་སོ། །
གཉིས་པ་གཞན་གྱི་གྲོགས་བྱ་བ་ནི། གལ་ཏེ་ཚེས་བཅོ་ལྔ་ལ་བདག་གཅིག་
པུ་ལྟུང་བ་དེ་དང་མི་ལྡན་ཞིང་གཞན་ཐམས་ཅད་ལྟུང་བ་མཐུན་པ་དང་ལྡན་པར་ཤེས་ན་དང་པོར་རང་འགྲོགས་བཤེས་ལ་དྲང་པོར་འབད་པས་བསྒྲུབ་པར་བྱའོ། །ཇི་ལྟར་བྱ་ན། དགེ་འདུན་ཐམས་ཅད་ལྟུང་བ་དང་བཅས་སོ་ཞེས་ཐོག་མར་གྱ་ཚོམ་དུ་མི་བརྗོད་པར་རང་གི་འགྲོགས་བཤེས་ལ་ཚེ་དང་ལྡན་པ་འདི་དང་འདི་ལྟར་བྱེད་པ་གང་ཡིན་པ་དེས་ཅིར་འགྱུར་གྲོགས་ན་རེ་ལྟུང་བ་དང་བཅས་པར་རོ་ཞེས་ཟེར་ན། འོ་ན་ཚེ་དང་ལྡན་པས་ཀྱང་འདི་དང་འདི་ལྟར་བྱས་སམ་བྱས་སོ་ཞེས་ཟེར་ན། འོ་ན་ཚེ་དང་ལྡན་པ་ཡང་ལྟུང་བ་དང་བཅས་པ་ཡིན་ནོ། །གྲོགས་ན་རེ། ཚེ་དང་ལྡན་པ་ཁོ་བོ་གཅིག་པོར་མ་ཟད་ཀྱི་དགེ་འདུན་ཐམས་ཅད་དོན་དེ་དང་ལྡན་པ་ཡིན་ནོ་ཞེས་ཟེར་ན། དེ་ལ་འདི་སྐད་ཅེས། ཀྱེ་ཚེ་དང་ལྡན་པ་ཇེ། ཁྱོད་རང་གི་ལྟུང་བ་ཆོས་བཞིན་དུ་ཕྱིར་
གྱིས་ཤིག །དགེ་འདུན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཁྱོད་ལ་ཅིར་འགྱུར་ཞེས་བསྐུལ་ཞིང་དེ་ལྟ་
བུའི་རིམ་པ་རྩོམ་པས་གྲོགས་པོ་དེ་དགེ་འདུན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མིག་ལམ་དུ་ལྟུང་བ་དེ་

162

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

འཆགས་སུ་གཞུག་གོ །དེ་དགེ་འདུན་གྱིས་མཐོང་སྟེ་ཅི་”འཆགས་ཞེས1

་ཅེས་འདྲི་

ན། གཞི་འདི་ལས་བྱུང་བའི་ལྟུང་བ་འཆགས་སོ་ཞེས་བརྗོད་པར་བྱའོ། །དེ་ནས་དགེ་འདུན་ལྷག་མ་རྣམས་ཀྱང་ལྟུང་བ་དྲན་ནས་འཆགས་པར་འདོད་པ་རྣམས་དགེ་སློང་དེས་འཆགས་སུ་གཞུག་གོ །གསོ་སྦྱོང་དང་དགག་དབྱེ་འདི་ལ་ཉེས་པ་གླེང་བ་མི་འདོད་པའི་དགེ་སློང་ལྟུང་བ་དང་བཅས་པ་དེ་ལ་གླེང་བར་མི་བྱའོ། །
གསུམ་པ་ཐུན་མོང་གི་ལྟུང་བ་ཕྱིར་བཅོས་པ་ནི། འོ་ན་ཇི་ལྟར་མ་དག་པ་རྣམས་དང་ལྷན་ཅིག་གསོ་སྦྱོང་ལ་སོགས་པའི་ལས་ཉམས་སུ་མྱོང་བར་བྱར་རུང་ཞེ་ན། གལ་ཏེ་ཚེས་བཅོ་ལྔ་ལ་དགེ་འདུན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་བདག་ཅག་རྣམས་ལྟུང་བ་
མཐུན་པ་དང་ལྡན་པར་ཤེས་སམ་ཡིད་གཉིས་སུ་གྱུར་ན་བདག་ཅག་རྣམས་ཀྱི་ལྟུང་

བ་འཆག་པ་ལེན་པར་བྱེད་པ་ལྟུང་བ་མེད་པ་གཅིག་”སྒྲུབ་ཞེས2

་པའི་ཕྱིར་བདག་

ཅག་གི་ནང་ནས་དགེ་སློང་འགའ་ཞིག་དེ་རང་གི་ལྟུང་བ་ཕྱིར་བཅོས་པའི་དོན་དུ་ལྟུང་བ་མཐུན་པ་དེ་མེད་པའི་གནས་གཞན་དུ་བཏང་བར་བྱའོ། །ཇི་སྐད་བཤད་པའི་ཆོ་ག་མ་གྲུབ་ན་དགེ་འདུན་རྣམས་ཀྱིས་ལྟུང་བ་མཐུན་པ་རྣམས་བྱིན་གྱིས་བརླབ་པའི་

ཕྱིར་གསོལ་བ་འབའ་ཞིག་གི་ལས་བྱ་བ་འདོད་པར་བྱའོ། །
གསུམ་པ་བྱིན་གྱིས་བརླབ་པའི་ཆོ་ག་ལ་སྦྱོར་བ། དངོས་གཞི་ཞར་བྱུང་
གསུམ་ལས། དང་པོ་ནི། གཙུག་ལག་ཁང་གཅིག་ན་དགེ་སློང་བཞི་བས་ཉུང་བ་གསུམ་མན་ཆད་གནས་པ་ཉིད་ལ་ཡང་ཕྱག་”དར3

་ལ་སོགས་པ་གཙུག་ལག་ཁང་གི་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༣༤བ༡ན། འཆགས་ཞེས སྒང་། ༣༣༣ན༣ན། འཆག་ཅེས
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༣༤བ༥ན། སྒྲུབ སྒང་། ༣༣༣ན༦ན། བསྒྲུབ
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༣༥ན༡ན། དར སྒང་། ༣༣༣བ༢ན། བདར

163

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

བྱ་བ་གནས་པ་ཁོ་ན་ཡིན་ནོ། །བཞི་པས་ཉུང་བ་རྣམས་ཀྱིས་གཙུག་ལག་ཁང་དེར་དགེ་སློང་གློ་བུར་བ་ཡོང་སྲིད་པས་སྟན་ཐབས་ཏེ་སྟན་གདིང་བ་ཉམས་པར་མི་བྱའོ། །ཆག་ཆག་དང་ཕྱག་”དར1

་དང་ལྕི་བ་གསར་པའི་བྱུག་པ་བྱ་བ་དང་སེང་གེའི་
ཁྲི་བཤམས་པ་དང་། མར་མེའི་གཟུགས་པ་དང་ཆོས་ཉན་དུ་གཞུག་པ་དག་བྱས་ལ་ཕྱོགས་ཆེས་མཐོན་པོར་འདུག་སྟེ། དགེ་སློང་མ་འོངས་པ་དག་འོང་ངམ་མི་འོང་ཕྱོགས་བཞིར་རྣམ་པར་བལྟ་བར་བྱའོ། །བལྟས་པའི་ཚེ་དགེ་སློང་དག་འོང་བ་སྣང་ན་ཀྱེ་ཚེ་དང་ལྡན་པ་དག་མྱུར་བ་མྱུར་བར་ཤོག་ཅིག་”དེའང་དགེ་འདུན་གྱི་གསོ་སྦྱོང་ངམ་དགག་དབྱེ་བཅོ་ལྔ་པ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བརྗོད་པར་བྱའོ། །གཉིས་པ་ནི་དེ་ལྟར་བྱས་ཀྱང་དགེ་སློང་བཞིར་མ་ཚང་ན་གསོ་སྦྱོང་དང་དགག་དབྱེའི་དུས་སྐྱ་”རེངས2

་མ་

ཤར་བར་དུ་བསྡད་ནས་དགེ་སློང་གཞན་མ་བྱུང་ན་གསོ་སྦྱོང་སོགས་བྱིན་གྱིས་

བརླབ་པར་བྱའོ། །གལ་ཏེ་དགེ་སློང་དེ་གྲོགས་མེད་པ་གཅིག་པུ་འབའ་ཞིག་ཡིན་ན་འདུག་སྟེ་བྱིན་གྱིས་བརླབ་བོ། །
དེའི་སྔགས་ནི། “དེའང་དགེ་འདུན་གྱི་གསོ་སྦྱོང་བཅོ་ལྔ་པ་ཡིན་ལ་བདག་དགེ་སློང་མིང་འདི་ཞེས་བྱ་བའི་གསོ་སྦྱོང་ཡང་བཅོ་ལྔ་པ་ཡིན་ཏེ། བདག་དགེ་སློང་མིང་འདི་ཞེས་བྱ་བ་བར་ཆད་ཀྱི་ཆོས་རྣམས་ཡོངས་སུ་དག་གོ་ཞེས་ཀྱང་བདག་སྨྲ་
ཞིང་གསོ་སྦྱོང་བྱིན་གྱིས་བརླབ་པའོ། །གང་གི་ཚེ་དགེ་འདུན་ཚོགས་པ་རྙེད་པ་དེའི་
ཚེ་ཚུལ་ཁྲིམས་ཀྱི་ཕུང་པོ་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར། དགེ་འདུན་དང་ལྷན་
ཅིག་གསོ་སྦྱོང་བྱའོ་ཞེས་ལན་གསུམ་བཟླས་སོ། །དགེ་སློང་ལྷག་མ་གཞན་དང་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༣༥ན༢ན། དར སྒང་། ༣༣༣བ༣ན། བདར
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༣༥ན༥ན། རེང སྒང་། ༣༣༣བ༥ན། རིངས * རེངས

164

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

བཅས་པ་ཡིན་ན་མདུན་དུ་འདུག་སྟེ་བྱིན་གྱིས་བརླབ་བོ། །གཉིས་ཡིན་ན་ཚེ་དང་
ལྡན་པ་དགོངས་སུ་གསོལ་ཞེས་མཇུག་ཐབས་ལེགས་བརྗོད་དོ། །གལ་ཏེ་དགེ་སློང་གསུམ་ཡིན་ན་ནི་གྲལ་རིམ་བཞིན་དུ་འཁོད་དེ་བྱིན་གྱིས་བརླབ་བོ། །གསུམ་པ་ནི།
དགེ་སློང་བཞིའི་དགག་དབྱེ་བྱིན་གྱིས་”བརླབས1

་པ་ཡང་གསུམ་གྱི་གསོ་སྦྱོང་བྱིན་
གྱིས་”བརླབས2

་པ་དེ་བཞིན་དུ་འཁོད་དེ་བྱའོ། །
བཞི་པ་”ལ་གཉིས་ལས་དང་པོ་3

རང་གི་གསོ་སྦྱོང་ལ་གུས་པར་བྱ་བ་ནི།
གསོ་སྦྱོང་གི་དུས་དེའི་ཚེ་གཙུག་ལག་ཁང་ལ་སོགས་པའི་གནས་གང་ན་སོ་སོར་ཐར་པའི་མདོ་འདོན་ནུས་པ་མེད་པར་ཤེས་ན་གསོ་སྦྱོང་ལ་བསྡད་པར་མི་བྱའོ། །གནས་གང་ན་སོ་སོར་ཐར་པའི་མདོ་འདོན་པ་མེད་པའམ་དགེ་འདུན་མེད་པས་གསོ་སྦྱོང་དེ་ལས་འདའ་བའི་གནས་དེར་ཉེ་བར་འགྲོ་བར་མི་བྱའོ། །གང་ན་གསོ་སྦྱོང་ལས་འདའ་བར་བྱེད་པའི་གནས་དེར་དབྱར་གནས་པར་ཁས་བླངས་པ་
ཕྱི་མའི་གོང་མ་སྔ་མ་ཟླ་བ་དང་པོ་བསྲུང་བར་མི་བྱ་སྟེ། གནས་གཞན་དུ་འགྲོ་བར་བྱའོ། །དབྱར་གནས་པ་ཕྱི་མ་ཁས་བླངས་པ་དེ་ལ་ཡང་ཟླ་བ་གཉིས་བསྲུང་གི་གཉིས་
ལས་ལྷག་པ་བསྲུང་བར་མི་བྱའོ། །གང་ན་སོ་སོར་ཐར་པ་འདོན་པར་བྱེད་པ་མེད་པའི་དགེ་སློང་རྣམས་ཀྱིས་གཙུག་ལག་ཁང་དང་མལ་ཆ་ལ་སོགས་པའི་གནས་དང་
ལག་གི་བླ་ལ་སོགས་པའི་ལས་སུ་བྱ་བ་ལ་མི་བསྐོ་བར་ཡི་དལ་དུ་བཞག་པ་དང་། ཆོས་གོས་དང་བསོད་སྙོམས་ལ་སོགས་པའི་རྙེད་པ་དང་། གཡོག་བྱེད་པ་སོགས་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༣༥བ༣ན། བརླབས སྒང་། ༣༣༤ན༢ན། བརླབ
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༣༥བ༣ན། བརླབས སྒང་། ༣༣༤ན༢ན། བརླབ
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༣༥བ༤ན། ལ་གཉིས་ལས་དང་པོ་ སྒང་། ༣༣༤ན༣ན། -ལ་གཉིས་ལས་དང་པོ་

165

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

བསྙེན་བཀུར་བ་བསྟབས་པས་སོ་སོར་ཐར་པའི་མདོ་འདོན་པར་བྱེད་པ་གནས་གཞན་ནས་གཉེར་བར་བྱའོ། །དེ་ལྟར་བཙལ་ཀྱང་མ་གྲུབ་ན་སྔར་བསྟན་པའི་ཆོ་ག་དག་བྱའོ། །
ཞར་ལ་བསྟན་པ་འཛིན་པ་ལ་བཀུར་སྟི་བྱ་བའི་རིམ་པ་བསྟན་པའི་ཕྱིར། དགེ་སློང་ཚིག་དང་དོན་གྱི་སྒོ་ནས་མདོ་སྡེ་འཛིན་པ་རང་”དགར1

་འོང་བ་ཐོས་ན་དགེ་
འདུན་གྱིས་གདུགས་དང་རྒྱལ་མཚན་དང་བ་དན་ལ་སོགས་པ་དག་གིས་བསུ་བར་བྱའོ། །འདུལ་བ་དང་མ་མོ་འཛིན་པ་ཡང་བསུ་བར་བྱའོ། །ལམ་ཇི་ཙམ་ནས་བསུ་ཞེ་ན། དཔག་ཚད་ཕྱེད་དང་གསུམ་དུ་བསུའོ། །དེ་ཙམ་མ་ནུས་ན་རྒྱང་གྲགས་ལྔར་བསུའོ། །རྒྱང་གྲགས་གསུམ་མམ་དཔག་ཚད་ཕྱེད་དམ་རྒྱང་གྲགས་སམ་རྒྱང་གྲགས་ཕྱེད་དམ་ཁྱམས་སུ་ཡང་བསུའོ། །བསུ་ནས་ཅི་ཞིག་བྱ་ཞེ་ན། ངག་གིས་བྱོན་པ་ལེགས་སོ་ཞེས་བཤེས་པའི་ཚིག་གིས་བསུ་ནས་ལྷུང་བཟེད་དང་ཆོས་གོས་བླང་བར་བྱའོ་བསྐུ་མཉེ་དང་དྲིལ་ཕྱི་བྱ་ཞིང་དུས་དང་མཐུན་པའི་ཆུས་ཁྲུས་བྱའོ། །དེའི་
ཕྱིར་དུ་དགེ་འདུན་ལ་ཡང་སྣུམ་དག་གི་རྙེད་པ་འབུལ་བར་བྱའོ། །གནས་དང་ལས་དང་རྙེད་པ་དང་བསྙེན་བཀུར་བ་བསྟབས་པ་སྦྱིན་ནོ། །ཐམས་ཅད་ཀྱིས་སྡེ་སྣོད་
འཛིན་པ་དེ་ཆོས་སྟོན་པར་སྤྲོ་བ་བསྐྱེད་ཅིང་སེང་གེའི་ཁྲི་བཤམ་པ་སོགས་ཀྱི་སྒོ་ནས་ཆོས་ཉན་པ་ཡང་སྦྱིན་ནོ། །གཞན་མཁས་ཤིང་བཀུར་གྱིས་དོགས་པའི་དགེ་སློང་ཕྲག་དོག་ཅན་ལ་སྡེ་སྣོད་འཛིན་པ་འདི་དག་ནི་སྟོན་པ་འཛིན་པ་ཡིན་ནོ་ཞེས་གོ་བར་བྱའོ། །

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༣༦ན༤ན། གར སྒང་། ༣༣༤བ༡ན། དགར * དགར

166

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

སྟོན་པ་ནི་སྡེ་སྣོད་གསུམ་སྟེ། དོན་ཕྱིན་ཅི་མ་ལོག་པར་སྟོན་པའི་ཕྱིར་

རོ། །ལུང་དུ། འདི་ནི་སྟོན་པའོ་འདི་ནི་རྟེན་ཏེ། འདི་ལྟ་སྟེ། མདོ་སྡེ་དང་འདུལ་བ་དང་མ་མོའི་ཞེས་དང་། སོ་ཐར་དུ། ང་ནི་མྱ་ངན་འདས་གྱུར་ན། །འདི་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་སྟོན་པ་
ཞེས། །ཞེས་གསུངས་སོ། །དགེ་སློང་གང་གསོ་སྦྱོང་དང་དགག་དབྱེ་མ་བྱས་པས་གསོ་སྦྱོང་དང་དགག་དབྱེ་དེའི་ཉིན་མོ་རང་གི་གསོ་སྦྱོང་དང་དགག་དབྱེ་དེ་ཡོད་པའི་གནས་ནས་གཞན་དུ་འགྲོ་བར་མི་བྱའོ། །ཐམས་ཅད་དུའང་ཞེ་ན། གལ་ཏེ་གསོ་སྦྱོང་དང་དགག་དབྱེའི་དུས་དེ་ཉིད་ཀྱི་ཚེ་གསོ་སྦྱོང་དང་དགག་དབྱེ་ཡོད་པའི་
གནས་ཀྱི་རྣམ་པ་དེ་ལྟ་བུར་ཕྱིན་པའམ་གཞན་ཡང་དགེ་སློང་འཐབ་ཀྲོལ་ཅན་དག་དང་འབྲལ་བར་འདོད་པས་འགྲོ་བའམ་དགེ་སློང་སྤྱོད་པ་བཟང་པོ་དག་དང་འཕྲད་པ་དེ་ལྟ་བུར་འགྲོ་བ་ཉིད་མིན་ན་འགྲོ་བར་མི་བྱའོ། །སྤྱོད་པ་བཟང་པོ་ཅན་གྱི་དགེ་སློང་དང་བཅས་པ་ནས་འཐབ་ཀྲོལ་ཅན་གྱི་དགེ་སློང་དང་བཅས་པར་འགྲོ་བར་མི་
བྱའོ། །དགེ་སློང་དང་བཅས་པ་ནས་དགེ་སློང་མེད་པའི་གནས་སུ་འགྲོ་བར་མི་བྱའོ། །ཐམས་ཅད་དུ་མི་འགྲོའམ་ཞེ་ན། དགེ་སློང་དང་བཅས་པའི་གནས་ཀྱིས་དགེ་སློང་ལྷག་མ་རྣམས་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་འགྲོ་བ་ལ་ཉེས་པ་མེད་པས་དེ་མིན་པའམ་གཞན་ཡང་སྲོག་དང་ཚངས་སྤྱོད་ཀྱི་བར་ཆད་ཀྱིས་གནོད་པས་འགྲོ་བ་དང་། ལུས་
དང་སེམས་ཤིན་ཏུ་སྦྱངས་པ་སྐྱེ་བའི་དབང་གིས་འགྲོ་བ་མ་གཏོགས་པར་འགྲོ་བར་མི་བྱའོ། །ལུས་སེམས་ཤིན་ཏུ་སྦྱངས་པའི་རྒྱུར་གྱུར་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་སྐྱེ་ན་གསོ་སྦྱོང་དང་དགག་དབྱེ་བས་ཀྱང་འདི་ཚུལ་ཁྲིམས་གསོ་བ་ཤས་ཆེ་བས་དེའི་དོན་དུ་གསོ་སྦྱོང་དང་དགག་དབྱེ་བྱིན་གྱིས་རློབ་པ་ཙམ་དུ་བཤོལ་བ་རིག་པ་ཁོ་ན་ཡིན་

167

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ནོ། །གཞན་གྱི་གསོ་སྦྱོང་ལ་གུས་པར་བྱ་བ་ནི་མཁན་པོ་ལ་སོགས་པས་བདག་ཉིད་གཞན་དུ་འགྲོ་བའི་ཕྱིར་གསོ་སྦྱོང་དང་དགག་དབྱེའི་ཉིན་མོ་གནས་པ་སློབ་མ་གསོ་སྦྱོང་དང་དགག་དབྱེ་མ་བྱས་པ་དོར་བར་མི་བྱའོ། །གནས་ལ་དེའི་ཉིན་མོ་མི་འགྲོར་མི་རུང་བའི་རྐྱེན་སྲོག་དང་ཚངས་སྤྱོད་ཀྱི་བར་ཆད་དེ་ལྟ་བུ་ཡོད་ན་གནས་པ་ལ་
དགེ་སློང་སྤྱོད་པ་བཟང་པོ་དང་ལྡན་པ་དང་། སོ་སོ་ཐར་པའི་མདོ་འདོན་པ་དང་ལྡན་པའི་གནས་བསྟན་ནས་དེར་”སོངས་ཤིག1

་ཅེས་འགྲོར་གཞུག་པར་བྱའོ། །གནས་
པས་ཀྱང་བསྒོ་བ་དེ་ལས་འདའ་བར་ཡང་མི་བྱའོ། །
ལྔ་པ་ངེས་པ་དང་ཅི་དགར་འཇུག་པ་ནི། ཉི་མ་གཅིག་ལ་གསོ་སྦྱོང་དང་དགག་དབྱེ་གཉིས་པ་བཀག་ཀྱང་དགེ་སློང་འགའ་ཞིག་ཕྱིས་འོངས་པ་རྣམས་ཀྱི་དོན་དུ་དགེ་སློང་སྔ་མ་གསོ་སྦྱོང་དང་དགག་དབྱེ་བྱས་ཟིན་པ་དག་གིས་ཀྱང་གསོ་སྦྱོང་དང་དགག་དབྱེ་དེ་གཉིས་ཡང་བྱར་རུང་སྟེ། ཟློས་པར་མི་འགྱུར་རོ། །ཇི་ལྟར་བྱ་ན། གལ་ཏེ་དགེ་སློང་སྔ་མ་དག་གིས་དེ་གཉིས་ལེགས་པར་བྱས་ཟིན་ན་ཕྱི་མ་འདི་གཉིས་ལ་ཅི་དགར་འཇུག་པར་བྱའོ། །མི་མཐུན་པ་ལ་སོགས་པའི་ཉེས་པ་ཡོད་ན་ཅི་དགར་མི་འཇུག་པར་ངེས་པར་འཇུག་པར་བྱའོ། །ཅི་དགར་འཇུག་པ་དེ་གཉུག་མར་པས་གློ་བུར་བ་ལྟ་བུ་རིགས་མི་མཐུན་པ་ཁོ་ན་ལ་ཡིན་ནམ་ཞེ་ན། ཚོགས་པའམ་འདུ་བ་མཐུན་ཞིང་རིགས་གཅིག་པ་གཉུག་མ་བས་གཉུག་མ་བ་ལྟ་བུ་དག་ལ་ཡང་ཅི་དགར་འཇུག་པར་བྱའོ། །ཅི་དགར་འཇུག་པ་དང་དེ་དག་ལས་གཞན་ཕྱིས་འོངས་པ་ངེས་པར་འཇུག་དགོས་པ་དག་གིས་དགེ་འདུན་ལ་ཚོགས་པ་གསོལ་བར་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༣༧ན༥ན། སོངས་ཤིག སྒང་། ༣༣༥ན༦ན། སོར་ཞིག

168

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

བྱའོ། །ཚོགས་པ་མ་ཐོབ་ན་མཚམས་གཞན་དུ་གསོ་སྦྱོང་དང་དགག་དབྱེ་བྱའོ། །དེ་ནི་མི་མཐུན་པའི་ཉེས་པ་སྤང་བའི་ཕྱིར་རོ། །དགེ་འདུན་སྔ་མ་གསོ་སྦྱོང་དང་དགག་དབྱེ་བྱེད་པའི་ཚེ་དགེ་སློང་དག་ཕྱིས་འོངས་ན་ལས་ཀྱི་ལྷག་མ་ཉམས་སུ་མྱོང་བས་
དེ་དག་གི་གསོ་སྦྱོང་དང་དགག་དབྱེ་འགྲུབ་བོ། །སྔ་མ་དག་གསོ་སྦྱོང་གི་གནས་དེ་ནས་དགེ་སློང་འགའ་ཡང་ལངས་ཏེ་མ་སོང་བ་ཉིད་ཡིན་ན། དགེ་སློང་ཕྱི་མ་རྣམས་

གནས་དེར་ལྷགས་པ་དག་ལ་ཚོགས་པ་སྦྱིན་པའི་ཕྱིར་སྔ་མ་རྣམས་བསྡད་པ་ཉིད་དུ་
ངེས་པ་ཡིན་གྱི་ཅི་དགར་འཇུག་པར་བྱ་བ་མིན་ནོ། །
གལ་ཏེ་གཉུག་མར་གནས་པ་དག་ལས་གློ་བུར་དུ་ལྷགས་པ་དག་ཆེས་ཡང་བ་ཡིན་ན་ཡང་སྔ་མ་དག་གིས་ཕྱིས་འོངས་པ་དག་གསོ་སྦྱོང་དང་དགག་དབྱེ་བྱེད་པ་ལ་ཚོགས་པ་སྦྱིན་པར་ངེས་པ་ཡིན་ནོ། །གཉུག་མར་གནས་པ་རྣམས་ཀྱི་ཚེས་བཅོ་ལྔ་ཡིན་ལ་གློ་བུར་དུ་ལྷགས་པ་རྣམས་ཀྱི་བཅུ་བཞི་ཡིན་པ་ལྟ་བུ་དུས་ཀྱི་ཕྱིར་

བློ་མི་མཐུན་པ་ནི་ཆེས་མང་བ་རྣམས་ཀྱི་རྗེས་སུ་འཇུག་པར་བྱ་བ་ཉིད་ཡིན་
ནོ། །གལ་ཏེ་གྲངས་མང་ཉུང་མཉམ་པ་ཉིད་ཡིན་ན། གཉུག་མར་གནས་པ་རྣམས་ཀྱི་རྗེས་སུ་འཇུག་པར་བྱའོ། །དུས་ཀྱི་ཕྱིར་ཞེས་པ་དང་། མཉམ་པ་ཉིད་ཡིན་ན་ཞེས་པ་
འདི་གཉིས་ལ་ཡང་ངེས་པར་འཇུག་པར་བྱ་བ་ཡིན་གྱི་ཅི་དགར་འཇུག་པར་བྱ་བ་མིན་ནོ། །གསོ་སྦྱོང་གི་གཞི་ལས། མཐུན་པའི་གསོ་སྦྱོང་གི་ཆོ་གའི་སྐབས་སོ། །གཉིས་པ་རྣམ་འབྱེད་ལ་སོགས་པའི་སྐབས་ནས་འབྱུང་བ་ལ་གསུམ། ཞི་
གནས་ཀྱི་གསོ་སྦྱོང་གི་སྤྲོས་པ། ཐུན་མོང་བའི་སྤྲོས་པ། མཐུན་པའི་གསོ་སྦྱོང་གི་སྤྲོས་པའོ། །དང་པོ་ནི། དགེ་སློང་ཏིང་ངེ་འཛིན་ལ་སྙོམས་པར་ཞུགས་པ་དོན་གང་གི་

169

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།
ཕྱིར་ཡང་བསླང་བར་མི་བྱའོ། །སྒོམ་པའི་ལུང་ངམ་གདམས་ངག་མེད་པར་ཏིང་ངེ་འཛིན་བསྒོམ་པར་མི་བྱ་སྟེ། ལྟ་བ་ཕྱིན་ཅི་ལོག་སྐྱེ་བ་དང་། སེམས་འཁྲུག་པ་འབྱུང་
བའི་ཕྱིར་རོ། །གཉིད་བྲོ་བ་སངས་པའི་ཕྱིར་གདོས་བུ་དང་ཕོ་ལོང་གི་སྦྱོར་བ་རིག་པ་ཉིད་ཡིན་ནོ། །འདི་ནི་སྔར་བསྟན་པ་དེ་རང་བཟོ་མིན་པར་ཚིག་གཞན་གྱིས་བསྣན་

པའོ། །སེམས་ཀྱི་སྒྲིབ་པ་སྦྱང་བའི་ཕྱིར་བརྩོན་འགྲུས་ལྷོད་པ་ཞན་པར་མི་བྱའོ། །དེའི་
ཚུལ་ནི་མདོ་སྡེ་ལས་གསུངས་པ་བཞིན་ནོ། །
མདོ་སྡེ་ལས། དགེ་སློང་ཉིན་མོ་འདུག་པ་དང་འཆག་པ་དག་གིས་སྒྲིབ་པར་

འགྱུར་བའི་ཆོས་རྣམས་ལས་སེམས་ཡོངས་སུ་སྦྱོང་བར་བྱེད་ཅིང་ཞེས་སོགས་གསུངས་སོ། །ནམ་གྱི་གུང་ཐུན་ལ་གཙུག་ལག་ཁང་གི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་རྐང་པ་བཀྲུས་ནས་གཙུག་ལག་ཁང་དུ་ཞུགས་ཏེ་བླ་གོས་བཞི་བལྟབ་ཏུ་བཏིང་ནས་སྣམ་སྦྱར་རིམ་པ་མང་དུ་བལྟབ་སྟེ་སྔས་སུ་བཅུག་པ་གོས་མ་འཕྱར་བ་དང་བློ་གཡས་པ་ཕབ་སྟེ་རྐང་པ་རྐང་པའི་སྟེང་དུ་བཞག་ནས་ལུས་མ་འཕྱར་བ་དང་། སྣང་བའི་འདུ་ཤེས་དང་། དགེ་བ་བརྩམས་པ་ངང་། དགེ་བ་ཕྱོགས་གཞན་དང་དུས་ཇི་ལྟ་བ་བཞིན་དུ་ལྡང་བའི་སེམས་མ་འཕྱར་བས་ཉལ་བར་བྱའོ། །མི་ན་བས་ཉིན་མོ་ཉལ་བར་མི་བྱའོ། །ན་བ་ལྟར་ངལ་བ་དང་ལུས་ཉམ་ཆུང་བ་དང་གཉིད་དང་ཟས་ཀྱི་སྙོམས་པ་”བརྣགས1

་མི་བཟོད་པ་”སང2

་

པའི་ཕྱིར་དེ་ཙམ་ཞིག་”བརྟེན

3

་པར་བྱའོ། །དགེ་སློང་རོ་རྒྱབ་ན་བས་”པུས4

་འཁྱུད་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༣༨བ༤ན། བརྣགས སྒང་། ༣༣༦བ༢ན། བརྣག
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༣༨བ༤ན། སང སྒང་། ༣༣༦བ༢ན། སངས
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༣༨བ༥ན། བརྟེན སྒང་། ༣༣༦བ༢ན། བསྟེན
4 མ་ཕྱི། བླ། ༤༣༨བ༥ན། བུས སྒང་། ༣༣༦བ༢ན། པུས * པུས

170

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

”སྐེད

1

་ཆིངས་བཅང་བར་བྱའོ། །མིག་སོགས་དབང་པོ་རྣམས་ནང་དུ་བསྡུས་པ་དང་། ས་གཞི་ལ་སོགས་པ་ལ་ཡིད་ཕྱི་རོལ་ཏུ་མ་སོང་བ་དང་། སེམས་དང་བས་ཟིན་པའི་གསལ་བ་དང་། གོམ་པ་དྲང་པོས་གོ་མལ་གཅིག་ཏུ་མི་ཐོགས་པར་བཅག་པར་བྱའོ། །དྲང་པོར་འཆག་མི་ནུས་ན་ཐག་གུས་”བྲེས

2

་ཏེ་བཅག་པར་བྱའོ། །
ཁ་”ཐོན3

་པའི་འཆག་ས་ནི་སྲིད་དུ་ཁྲུ་བཅུ་གཉིས་སོ། །སྤོང་བ་པའི་འཆག་ས་
ནི་སྲིད་དུ་ཁྲུ་བཅོ་བརྒྱད་དོ། །འཆག་ས་དེ་ཐག་གུས་གཞལ་ཏེ། གོང་དུ་བཤད་པའི་ཚད་དེ་བྱའོ། །ཚད་དེ་གཉིས་ཀྱི་ཁྱད་པར་བྱེད་པ་ནི། ”རླུང4

་དང་བད་ཀན་ཆེ་ཆུང་གི་
ཁྱད་པར་ཡིན་གསུང་། གཉིས་པ་ལ་གསུམ། ཆོས་བཤད་པའི་ཚུལ་དང་། བརྩམས་པའི་ཚུལ་དང་། བརྩད་པའི་ཚུལ་ལོ། །དང་པོ་ནི། དགེ་སློང་གིས་མྱང་འདས་དང་མཐུན་པའི་ཆོས་རྒྱུད་ཆགས་གསུམ་པའི་ཚུལ་གྱིས་བསྟན་པར་བྱ་སྟེ། དེས་ཁྱད་
པར་དུ་བྱས་པའི་དགོས་པ་མཐོང་བའི་ཕྱིར་རོ། །སྤྱོད་ལམ་གང་གིས་བསྟན་པར་བྱ་ཞེ་ན། སེང་གེའི་ཁྲི་ལ་སོགས་པ་ལ་འདུག་སྟེ་བསྟན་པར་བྱའོ། །གལ་ཏེ་ཆོས་སྨྲ་བ་དུ་མ་ཉིད་ཡིན་ན། དང་པོར་གཅིག་གིས་བསྟན་པར་བྱའོ། །དེ་དག་གི་ནང་ནས་གང་ཡང་རུང་བ་གཅིག་གིས་ཆོས་བསྟན་པར་བྱའི་དུ་མ་ཡོད་ཀྱང་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཅིག་
”ཆར5

་བསྟན་པར་མི་བྱའོ། །ཆོས་སྟོན་པར་མ་གསོལ་བར་ཆོས་བསྟན་པར་མི་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༣༨བ༥ན། སྐེད སྒང་། ༣༣༦བ༢ན། རྐེད
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༣༨བ༦ན། བྲེས སྒང་། ༣༣༦བ༣ན། བྲས
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༣༨བ༦ན། ཐོན སྒང་། ༣༣༦བ༣ན། ཏོན
4 མ་ཕྱི། བླ། ༤༣༩ན༡ན། རླང སྒང་། ༣༣༦བ༤ན། རླུང * རླུང
5 མ་ཕྱི། བླ། ༤༣༩ན༤ན། ཆར སྒང་། ༣༣༦བ༦ན། ཅར <འདི་ལྟ་བུའི་འབྲི་ཚུལ་མི་མཐུན་པ་ཡོད་པ་རྣམས་འོག་མ་རྣམས་
སུའང་མཚམས་རྟགས་རེ་ལས་འོག་མཆན་བཀོད་མེད།>

171

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

བྱའོ། །ཐམས་ཅད་དུ་མི་བྱའམ་ཞེ་ན། གལ་ཏེ་དགེ་སློང་དེའི་ཚིག་གིས་དགེ་འདུན་སྤྱན་དྲངས་པ་ལ་སོགས་པར་འགྲོ་བ་བྱུང་བ་མིན་ན་མ་གསོལ་བར་མི་བྱའི། གལ་ཏེ་དེའི་ཚིག་གིས་དགེ་འདུན་སྤྱན་དྲངས་པ་ཡིན་ན་དེས་གསོལ་བ་མ་བཏབ་པར་ཡང་
སྦྱིན་བདག་ལ་ཆོས་བསྟན་པར་བྱའོ། །ཕན་ཚུན་སྒྲ་གྲག་པའི་”གླས

1

་ཆོས་བསྟན་
པར་མི་བྱའོ། །གྲྭ་གཅིག་གི་ནང་དུ་ལ་ལ་གྲྭ་ཕྱེད་ལ་སྟོན་”ཞིང2

་ལ་ལ་གྲྭ་ཕྱེད་ཀྱིས་

ཆོས་སྟོན་པར་མི་བྱའོ། །དེ་གཉིས་གང་རུང་གཅིག་ཏུ་ཆོས་སྟོན་པ་གཉིས་ཀྱིས་ཅིག་ ”ཆར་ཆོས་བསྟན་པར་མི་བྱའོ། །གལ་ཏེ་ཆོས་བསྟན་པ་དུ་མ་ཉིད་ཡིན་ན་རྒན་”རིམ་གྱིས

3

་བསྟན་པར་

བྱའོ། །གལ་ཏེ་ཆོས་སྟོན་པ་བདག་ལས་རྒན་རབས་མང་བ་ཉིད་ཡིན་ན་དེ་དག་གི་སྟན་གཉིས་སམ་གསུམ་གོང་དུ་བཞག་སྟེ་ཆོས་བསྟན་པར་བྱའོ། །ཐམས་ཅད་ཀྱིས་

སམ་ཞེ་ན། གལ་ཏེ་ཆོས་སྟོན་པ་དེས་རྒན་རབས་གཉིས་སམ་གསུམ་གྱི་སྟན་དེ་དག་མི་འཐོབ་པ་ཡིན་ནའོ། །འདི་ནི་ཆོས་སྟོན་པའི་ཁྲི་གུད་དུ་མ་བཤམས་པའི་ཆོ་གའོ། །སེང་གེའི་ཁྲི་གུད་དུ་བཤམས་པ་ལ་ཡང་འདུག་སྟེ་ཆོས་བསྟན་པར་བྱའོ། །དེ་ལ་ནི་གོང་དུ་སྟན་བཞག་མི་དགོས་སོ། །མཆིལ་མ་དོར་བའི་ཕྱིར་མཆིལ་མའི་སྣོད་གཞག་པར་བྱའོ། །མཆིལ་མའི་སྣོད་དེར་གཅལ་བླུགས་སོ། །
གང་གི་ཞེ་ན། བྱེ་མའམ་ཐལ་བའིའོ། །མཆིལ་མའི་སྣོད་དུས་དུས་སུ་སྦྱང་བར་བྱའོ། །ཆོས་སྨྲ་བས་ཚེས་བརྒྱད་དང་བཅུ་བཞི་དང་བཅོ་ལྔའི་ནུབ་མོ་ཆོས་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༣༩ན༦ན། གླས སྒང་། ༣༣༧ན༡ན། གྲྭས
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༣༩ན༦ན། ཞིང སྒང་། ༣༣༧ན༢ན། ཅིང
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༣༩བ༡ན། རིམས་ཀྱིས སྒང་། ༣༣༧ན༢ན། རིམ་གྱིས * རིམ་གྱིས

172

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

བཤད་པ་དང་མཉན་པར་བྱའོ། །ཚེས་བརྒྱད་དང་ཉེར་གསུམ་ལ་ངོས་བཞིའི་མགོན་པོ་དང་ལྷན་”ཕྲན

1

་གྱི་གཡོག་དང་། བཅུ་བཞི་དང་ཉེར་དགུ་ལ་ལྷ་”ཕྲན

2

་གྱི་བུ་དང་།

བཅོ་ལྔ་གཉིས་ལ་དངོས་བཞིའི་མགོན་པོ་དང་ལྷ་ཕྲན་དངོས་ཆོས་ཉན་དུ་འོང་བར་གདགས་པར་བཤད་པས་བསྒྲུབ་པའི་བསླབ་པའོ། །ནད་པས་ཆོས་བཤད་ཉན་དེ་མ་བྱས་པ་ལ་ནི་ཉེས་པ་མེད་དོ། །ཆོས་དེ་སྨྲ་བའི་ཕྱིར་གསོལ་བ་འདེབས་པ་ནི་དགེ་སློང་གིས་མི་ནོད་པར་མི་བྱ་བར་ཁས་བླང་བར་བྱའོ། །གལ་ཏེ་ཆོས་བཤད་པ་མི་ནུས་པ་ལ་སོགས་པ་ཡིན་ན་གསོལ་བ་འདེབས་པ་ལ་ཤད་ཀྱིས་”སྦྱང

3

་བར་

བྱའོ། །ཚེས་བརྒྱད་དམ་བཅུ་བཞིའི་དུས་སུ་ཆོས་སྨྲ་བ་པོ་སྡེ་སྣོད་འཛིན་པ་མེད་ན་དགེ་སློང་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་རྒན་”རིམ་གྱིས

4

་དྲན་པར་བྱ་ཞིང་ཐ་ན་ཚིགས་སུ་བཅད་
པ་རེ་རེ་ཙམ་ཡང་སྨྲ་བར་བྱའོ། །མཚན་མོ་ཆོས་ཉན་པ་དེར་མར་མེ་གཟུགས་སོ། །ཁྱམས་སུ་ཆོས་ཉན་པའི་”གྲལ

5

་ཟླ་གམ་གྱི་རྣམ་པ་ལྟ་བུའམ། རྫིང་བུའི་རྣམ་པ་
ལྟ་བུར་བཤམས་པ་བྱའོ། །བླ་གབ་མེད་པར་ཆོས་ཉན་ན་བླ་རེ་གདགས་སོ། །རླུང་དང་ཆར་བབ་ན་བརྟུལ་ལོ། །བླ་རེ་བརྟུལ་ནས་རླུང་དང་ཆར་འབབ་པ་དེར་ཆོས་ཉན་པ་དག་དོར་བར་མི་བྱའོ། །ཆོས་སྨྲ་བའི་གནས་དེར་གནས་བརྟན་དང་པོར་འདུག་སྟེ་ཡུད་ཙམ་ཞིག་ཅང་མི་སྨྲ་བར་བསྡད་ནས་གནས་བརྟན་རང་གིས་ཆོས་སྨྲ་བར་བྱའམ། ཡང་ན་ཆོས་སྨྲ་བ་པོས་གཞན་ལ་དགེ་སློང་ཆོས་སྨྲོས་ཤིག་ཅེས་གསོལ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༣༩བ༥ན། བྲན སྒང་། ༣༣༧ན༥ན། ཕྲན * ཕྲན
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༣༩བ༥ན། བྲན སྒང་། ༣༣༧ན༦ན། ཕྲན * ཕྲན
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༤༠ན༡ན། སྦྱང སྒང་། ༣༣༧བ༡ན། སྦྱར
4 མ་ཕྱི། བླ། ༤༤༠ན༢ན། རིམས་ཀྱིས སྒང་། ༣༣༧བ༡ན། རིམ་གྱིས * རིམ་གྱིས
5 མ་ཕྱི། བླ། ༤༤༠ན༣ན། གྲར སྒང་། ༣༣༧བ༢ན། གྲལ * གྲལ

173

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

བར་བྱའོ། །སྨྲ་བ་པོ་ཆོས་སྨྲ་བ་ན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་སེམས་གཏད་དེ། གལ་ཏེ་དེས་སྨྲས་པ་ཆོས་ཡིན་ན་དགེ་སློང་ལེགས་སོ་ལེགས་སོ། །ཆོས་བཟང་པོ་བཤད་དོ་ཞེས་སྤྲོ་བར་བྱའོ། །
གལ་ཏེ་དེས་སྨྲས་པ་ཆོས་མིན་ན། དགེ་སློང་ཆོས་མིན་པ་མ་སྨྲ་ཞིག་ཅེས་བཟློག་པར་བྱའོ། །ཆོས་ཉན་པའི་གྲྭ་དེར་ཆོས་འགོ་མ་བཙུགས་པའམ་རྫོགས་པའི་རྗེས་ལ་ཁྱིམ་པ་ལྷགས་པ་རྣམས་ལ་ཆོས་དང་ལྡན་པའི་གཏམ་བྱའོ། །ཆོས་ཉན་པའི་གནས་དེར་མུ་སྟེགས་ཅན་དག་ལྷགས་ནས་གལ་ཏེ་འདི་ནི་ཆོས་མིན་འདུལ་བ་མིན་ཞེས་ཀླན་ཀ་འཚོལ་ཞིང་གནས་ན། རིགས་པའི་ཚིག་གིས་ལེགས་པར་ཚར་བཅད་ཅིང་ཁྲོ་བ་མི་སྟོན་པར་ཚུར་ཁྲོ་ཡང་བཟོད་པར་བྱའོ། །ཆོས་སྟོན་པས་བསྟན་ཟིན་ནས་ཆོས་བསྟན་པར་བྱའོ་ཞེས་འཁོར་རྣམས་ཁྲིད་དེ་གཞན་དུ་འགྲོ་བར་མི་བྱའོ། །ཆོས་སྟོན་པ་ནི་གནས་བརྟན་གྱི་ལས་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །འཁོར་དེ་དག་རང་དགར་འགྲོ་
ཞིང་ཕྱི་བཞིན་དུ་འོང་ན་ཆོས་སྟོན་པས་དེ་དག་ཆོས་ཀྱི་སྒོར་གཟུད་བར་བྱའོ། །ཆོས་སྨྲ་བས་འཁོར་གྱི་ནང་དུ་གཞན་ལ་བླ་མ་ཉིད་དུ་”ལྟ1

་བས་རྗེས་དང་བཅས་པ་དང་།
གཞན་ལ་འཇིགས་པའི་གནས་སུ་”ལྟ2

་བས་གུས་པ་དང་བཅས་པ་དང་། རྒྱགས་པ་

དང་ང་རྒྱལ་བཅོམ་”པས3

་སེམས་དམའ་བ་དང་བཅས་པས་འཁོར་གྱི་ནང་དུ་འཇུག་

པར་བྱའོ། །ཆོས་སྨྲ་བས་གུས་པར་བྱས་ཏེ་ཆོས་བསྟན་པར་བྱའོ། །
ཇི་ལྟར་བྱ་ཞེ་ན། ཆོས་ལ་གུས་པ་ཉེ་བར་བཞག་པ་དང་། ཚིག་མི་གཡོ་བ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༤༠བ༣ན། ལྟ སྒང་། ༣༣༨ན༡ན། བལྟ
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༤༠བ༣ན། ལྟ སྒང་། ༣༣༨ན༢ན། བལྟ
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༤༠བ༤ན། པས སྒང་། ༣༣༨ན༢ན། པའི

174

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

བརྟན་པ་དང་། ཆོས་ལས་གཞན་ལ་སེམས་མི་གཡེང་བ་དང་། ཚད་མ་དང་ལྡན་པའི་རིག་པ་དང་། ཐོགས་པ་མེད་པ་གྲོལ་བའི་ཚིག་དག་གིས་སོ། །དེ་ཇི་ལྟ་བུ་ཞེ་ན། དོན་ཡང་དག་པ་ཇི་ལྟ་བ་བཞིན་དུ་ཐོགས་པ་མེད་པར་བརྗོད་པ་དག་གིས་སོ། །གཏམ་གཞན་དང་མ་འདྲེས་པར་བསྟན་ནོ། །ཚིག་སྔ་ཕྱིའི་དོན་འབྲེལ་ཞིང་སྐབས་སུ་མ་ཆད་
པར་རོ། །བདེ་བ་དང་ལྡན་པར་འདོད་པའི་བྱམས་པ་དང་། སྡུག་བསྔལ་དང་བྲལ་བར་འདོད་པའི་སྙིང་རྗེ་དང་། དེའི་རྒྱུས་རྙེད་བཀུར་སོགས་དོན་དུ་མི་གཉེར་བ་ཟང་ཟིང་
མེད་པའི་སེམས་ཀྱིས་ཆོས་བསྟན་པར་བྱའོ། །ཉན་པ་པོའི་རྒྱུད་ལ་ཡང་དག་པར་གཟེངས་སྟོད་པ་རངས་པ་དང་། བསམས་པ་དང་མཐུན་པར་ཆོས་སྟོན་པས་མོས་པ་དང་ཚད་མ་དང་ལྡན་པའི་གཏམ་སྟོན་པས་དགའ་བར་བྱའོ། །མི་ནུས་པ་ལ་སོགས་པའི་དོན་གྱི་དབང་གིས་ཆོས་འཆད་པའི་འཕྲོ་མ་རྫོགས་ན་”གཞག1

་པར་

བྱའོ། །ཆོས་མཉན་པའི་མཇུག་ཏུ་རྒྱལ་པོ་དང་། ལྷ་དང་སྦྱིན་བདག་གི་དོན་དུ་ཡོན་བསྔོ་བ་བརྗོད་པར་བྱའོ། །ཚིག་ཐ་མལ་པར་སྨྲས་པ་འཁོར་གྱིས་མ་གོ་ན་དབྱངས་
ཀྱིས་ང་རོས་ཆོས་སྨྲ་བར་བྱའོ། །འདུག་བཞིན་དུ་སྨྲས་པ་མ་གོ་ན་ལངས་ནས་ཚིག་དང་དོན་རྣམ་པར་དབྱེ་བར་བྱའོ། །གཉིས་པ་བརྩམ་པའི་ཚུལ་ནི། གཙུག་ལག་ལས་དོན་བཏུས་ཏེ་རང་གིས་ཡི་གེ་མཛེས་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་སྙན་དངགས་བསྡེབ་པར་
བྱའོ། །གསུམ་པ་རྩོད་པའི་ཚུལ་ནི་ཚིག་འདི་མི་རིགས་ཏེ། སྒྲ་ངན་པ་ལ་སོགས་པའི་སྐྱོན་ཆགས་པའི་ཕྱིར་དང་། དོན་ཡང་སྔ་ཕྱི་འགལ་བ་དང་། ལུང་གཞན་དང་འགལ་

བ་དང་། གཏན་ཚིགས་མི་འཐད་པ་ལ་སོགས་པའི་སྐྱོན་ཆགས་པའི་ཕྱིར་ཞེས་གང་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༤༡ན༣ན། བཞག སྒང་། ༣༣༨ན༥ན། གཞག * གཞག

175

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

བཟུང་ཞིང་”དོགས་པ་བསུ་བ་དང་། དེའི་ལན་དུ་ཚིག་དང་དོན་གྱི་ཉེས་པ་སྤངས་པས་གཞུང་གཟུག་པ་ཡང་བྱའོ། །
གསུམ་པ་མཐུན་པའི་གསོ་སྦྱོང་གི་སྤྲོས་པ་ལ་བཞི། གང་གི་ཚེ་གསོ་སྦྱོང་བྱ་བ་དུས་ཀྱི་སྤྲོས་པ་དང་། གང་དུ་བྱ་བ་གནས་ཀྱི་དང་། གང་དག་དང་བྱ་བ་ཚོགས་
པའི་དང་། ཇི་ལྟར་བྱ་བ་ཆོ་གའི་སྤྲོས་པ་ཞར་བྱུང་དང་བཅས་པའོ། །དང་པོ་ལ་གསུམ། དུས་དང་འབྲེལ་བའི་བྱ་བ་གཞན་བསྟན་པ་དང་། བཅུ་བཞི་པའི་དུས་བཤད་པ་དང་། ཞར་ལ་བཤོལ་དང་རྒྱུ་སྐར་བཤད་པའོ། །དང་པོ་ནི། དགེ་འདུན་གྱི་གནས་
བརྟན་གྱིས། ཚེས་གཅིག་ནས་བཟུང་སྟེ་གསོ་སྦྱོང་རན་གྱི་བར་གྱི་ཉི་མ་བགྲང་བར་
བྱའོ། །ཇི་ལྟར་བགྲང་ཞེ་ན། སྨྱིག་མའི་ཐུར་མ་སྐུད་པ་ལ་བརྒྱུས་པ་སྤོ་བས་ཉི་མ་བགྲང་བར་བྱའོ། །དགེ་སྐོས་ཀྱིས་གནས་བརྟན་གྱིས་སྨྱིག་མའི་ཐུར་མ་སྤོས་པ་དེ་
ལས་བརྟགས་ཏེ་རྟོགས་པར་བྱས་ནས་དགེ་འདུན་ལ་དེང་ཚེས་གྲངས་འདི་ལགས་སོ། །ཞེས་ཉི་མ་རེ་རེ་ཞིང་བརྗོད་པར་བྱའོ། །དེ་ཡང་བྱེ་བྲག་ཏུ་བྱས་པའི་ཉི་མ་བརྗོད་པར་བྱའོ། །གང་གིས་བྱེ་བྲག་ཏུ་བྱས་པ་ཞེ་ན། ཡར་ངོ་དང་མར་ངོའི་དབྱེ་བས་བྱེ་བྲག་ཏུ་བྱས་པའོ། །དགེ་སྐོས་ཀྱིས་གཙུག་ལག་ཁང་གི་བདག་པོ་དང་ལྷའི་ཕྱིར་

ཚིགས་སུ་བཅད་པ་འདོན་པའི་དགེ་སློང་རྣམས་ལ་བསྐུལ་བའི་ཚིག་བྱའོ། །གང་གི་ཚེ་བྱ་ཞེ་ན། ཚེས་གྲངས་བརྗོད་པའི་མོད་ལའོ། །ཇི་ལྟར་བསྐུལ་བར་བྱ་ཞེ་ན། དགེ་འདུན་བཙུན་པ་རྣམས་དགོངས་སུ་གསོལ། དེང་ནི་ཡར་གྱི་ངོའི་ཚེས་གཅིག་ལགས་ཏེ། གཙུག་ལག་ཁང་གི་བདག་པོ་དང་གཙུག་ལག་ཁང་གི་ལྷ་རྣམས་ཀྱི་སླད་དུ་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་རེ་རེ་བཀླག་ཏུ་གསོལ་ཞེས་བརྗོད་དོ། །བཤོས་སྦྱོར་བ་ཡོད་ན།

176

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

གཙུག་ལག་ཁང་གི་བདག་པོས་དགེ་འདུན་བཤོས་ལ་སྤྱན་འདྲེན་པའི་ཚིག་ཀྱང་དགེ་སྐོས་ཀྱིས་”དགོང་ཁར1

་དགེ་འདུན་ལ་”བརྗོད

2

་པར་བྱའོ། །ཇི་སྐད་དུ་བརྗོད་ཅེ་
ན། ཡོན་བདག་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བས་སང་དགེ་འདུན་བཤོས་ལ་སྤྱན་འདྲེན་ན་དགེ་འདུན་པ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་ལ་དགེ་ལེགས་ཀྱི་ཡིད་དག་གིས་སོ་སོ་ནས་ཐུགས་བརྩེ་བར་མཛད་དུ་གསོལ་ཞེས་སོ། །གཉིས་པ་ནི། ཚེས་གྲངས་བརྗོད་པའི་ཚེ་ཟླ་བའི་ངོ་ཐམས་ཅད་བཅོ་ལྔ་པར་བྱའམ་ཞེ་ན། ཟླ་བའི་ངོ་ལ་ཉིན་ཞག་གཅིག་གིས་ཞག་བཅོ་ལྔར་མི་ཆོག་པར་བྱའོ། །ཚེས་ཞག་གིས་ཉིན་ཞག་གི་དོད་མི་ཐུབ་པའི་ཕྱིར་ཏེ། ཉིན་ཞག་ནི་ཐམས་ཅད་དུ་ཡུད་ཙམ་སུམ་ཅུ་ཚང་བ་ཡིན་ལ། ཚེས་ཞག་ནི་ཡུད་ཙམ་ཕྱེད་དང་སུམ་ཅུ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །དེ་ལ་ཞག་ནི་གསུམ་སྟེ། ཚེས་ཞག་དང་ཉིན་
ཞག་དང་ཁྱིམ་ཞག་གོ །
དང་པོ་ནི། ཟླ་བ་འཕེལ་འགྲིབ་ལ་སུམ་ཅུར་བྱས་པའི་ཆ་གཅིག་གམ་གཟའ་
བདུན་ཚེས་ལ་སྤྱོད་པའི་ཡུན་ནོ། །གཉིས་པ་ནི། ནམ་ལངས་པ་ནས་ནམ་ལངས་ ”ཁའི3

་བར་རོ། །གསུམ་པ་ནི། ལུག་གླང་འཁྲིག་པ་ཀར་ཀ་ཊ། །སེང་གེ་བུ་མོ་སྲང་སྡིག་པ། །གཞུ་དང་ཆུ་སྲིན་བུམ་པ་ཉ། །ཞེས་པའི་ཁྱིམ་རེ་རེར། ཉི་མ་ཇི་ཙམ་གནས་པའི་སུམ་ཅུའི་ཆ་གཅིག་གོ །དེ་ཡང་ལོ་རེ་ལ་ཚེས་ཞག་སུམ་བརྒྱ་དང་དོན་གཅིག་དང་། ཉིན་ཞག་སུམ་བརྒྱ་དང་རེ་ལྔ་དང་། ཁྱིམ་ཞག་སུམ་བརྒྱ་དང་དྲུག་ཅུ་ཡོད་དོ། །དེས་ན། ཉིན་ཞག་ལས་ཚེས་ཞག་ཡུད་ཙམ་ཕྱེད་ཕྱེད་ཀྱིས་མྱུར་བར་འདའ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༤༢ན༡ན། དགོངས་ཁར སྒང་། ༣༣༩ན༢ན། དགོང་གར * དགོང་ཁར
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༤༢ན༡ན། བརྗོད སྒང་། ༣༣༩ན༢ན། བརྗེད
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༤༢ན༥ན། ཁའི སྒང་། ༣༣༩ན༥ན། ཀའི

177

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

བས་ཚེས་ཞག་དྲུག་ཅུ་སོང་བ་ན་ཉིན་ཞག་ང་དགུ་ཡིན་པས་ཞག་མི་ཐུབ་པ་ཞེས་བྱའོ། །ཊཱིཀྐར། ཉི་མ་གཅིག་ཆད་པ་དེ་ཉིད་ས་སྟོང་དུ་དོར་བར་ཟད་ཅེས་པ་དང་། ཉི་མ་དེ་ཉིད་ཚེས་བཅོ་ལྔ་པ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །ཞེས་དང་། བམ་ལྔར། ཚེས་གྲངས་ཀྱི་

ཡང་དག་པ་ལ་ལྟོས་ནས་ནི། ཐམས་ཅད་བཅོ་ལྔ་པ་ཡིན་ནོ་ཞེས་པའང་འདི་ཁོ་ན་ཡིན་ནོ། །མི་ཆོག་པ་དེ་གང་གི་ཚེ་བྱ་ཞེ་ན། དུས་ཚིགས་དྲུག་པོ་དགུན་དང་། དགུན་སྨད་དང་། དཔྱིད་དང་། སོ་”ཀ1

་དང་། དབྱར་དང་། སྟོན་རྣམས་ལ་ཟླ་བ་གཉིས་
གཉིས་ཡོད་”དེ2

། སྟོན་ཟླ་ཐ་ཆུང་གི་”བཅོ3

་ལྔའི་ཕྱི་དེ་ཉིན། ཚེས་བཅུ་དྲུག་ནས་
དགུན་ཟླ་འབྲིང་པོའི་ཚེས་”བཅོ་ལྔའི་བར་ནི་དགུན་གྱི་དུས་སོ། །དེའི་བཅུ་དྲུག་ནས་དཔྱིད་ཟླ་ར་བའི་”བཅོ་ལྔའི་བར་ནི་དགུན་སྨད་ཀྱི་དུས་སོ། །དེའི་བཅུ་དྲུག་ནས་དཔྱིད་ཟླ་ཐ་ཆུང་གི་”བཅོ་ལྔའི་བར་ནི་དཔྱིད་ཀྱི་དུས་སོ། །དེའི་བཅུ་དྲུག་ནས་དབྱར་
ཟླ་འབྲིང་པོའི་”བཅོ་ལྔའི་བར་ནི་སོ་”ཀ4

་དུས་སོ། །དེའི་བཅུ་དྲུག་ནས་སྟོན་ཟླ་ར་
བའི་”བཅོ་ལྔའི་བར་ནི་དབྱར་གྱི་དུས་སོ། །དེའི་བཅུ་དྲུག་ནས་སྟོན་ཟླ་ཐ་ཆུང་གི་
”བཅོ་ལྔའི་བར་ནི་སྟོན་གྱི་དུས་ཟླ་བ་གཉིས་སོ། །དེ་དག་ལ་ཟླ་ཕྱེད་བཞི་བཞི་ཡོད་པ་
དེ་རྣམས་ཀྱི་ཟླ་ཕྱེད་དང་པོ་གཉིས་ཐལ་ཞིང་ཟླ་བ་ཕྱེད་ལུས་པ་ཟླ་ཕྱེད་གསུམ་པ་ལ་
ཞག་”བཅོ་ལྔ་མི་ཐུབ་པར་བཅུ་བཞི་པ་བྱ་ལ། ལྷག་མ་རྣམས་”བཅོ་ལྔ་པར་ཐུབ་པར་བྱའོ། །ཞག་མི་ཐུབ་དང་བཅས་པ་ཡི། །ཟླ་བ་བཅུ་གཉིས་ལ་ལོ་གཅིག་ཅེས་ལོ་ལ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༤༢བ༣ན། ཀ སྒང་། ༣༣༩བ༢ན། ག
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༤༢བ༣ན། ཏེ སྒང་། ༣༣༩བ༢ན། དེ
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༤༢བ༣ན། བཅྭ སྒང་། ༣༣༩བ༢ན། བཅོ * བཅོ <འདི་ལྟ་བུ་ཡོད་པར་འོག་མ་རྣམས་སུ་བཅོས་ཡོད་
ནའང་མཚམས་རྟགས་ལས་འོག་མཆན་དུ་བཀོད་མེད།>
4 མ་ཕྱི། བླ། ༤༤༢བ༥ན། ཀ སྒང་། ༣༣༩བ༣ན། ག

178

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

ཞག་སུམ་བརྒྱ་དང་ང་བཞི་བཤད་པ་ནི། ཟླ་བཤོལ་ལ་སོགས་པ་བཏང་སྙོམས་སུ་མཛད་པའོ། །བཅུ་བཞི་པའི་དུས་གོ་སླ་བར་བརྗོད་ན། ཧོར་ཟླ་དང་པོ་གསུམ་པ་ལྔ་པ་བདུན་པ་དགུ་པ་བཅུ་གཅིག་པ་རྣམས་ཀྱི་མར་ངོ་ལ་གསོ་སྦྱོང་བཅུ་བཞི་པ་བྱའོ། །གསུམ་པ་ནི། བཤོལ་དང་བཅས་པའི་ཚེ་གསོ་སྦྱོང་ཉི་ཤུ་རྩ་དྲུག་ཡིན་ན་བཤོལ་ཟླ་དེ་ཐུབ་པའམ་མི་ཐུབ་པ་ཡིན་ཞེ་ན། ཁ་ཅིག་ན་རེ། ཐུབ་པར་ངེས་ཞེས་ཟེར། ཁ་ཅིག་ན་རེ། དངོས་ཟླས་ཐུབ་ན་བཤོལ་ཟླས་ཐུབ། དངོས་ཟླས་མི་ཐུབ་ན་བཤོལ་ཟླས་མི་ཐུབ་ཅེས་ཟེར། ཁ་ཅིག་དངོས་ཟླས་ཐུབ་ན་བཤོལ་ཟླས་མི་ཐུབ། དངོས་ཟླས་མི་ཐུབ་ན་བཤོལ་ཟླས་ཐུབ་ཅེས་ཟེར། བཤོལ་དེ་དུས་ནམ་གྱི་ཚེ་འབྱུང་ཞེ་ན། ལུང་ལྟར་ན་ལོ་དྲུག་དྲུག་ནས་འབྱུང་བར་གསུངས་ལ། འོན་ཀྱང་རྒྱལ་པོ་དང་མི་མཐུན་པས། བློན་པོ་རྣམས་འཕྱ་བ་ལ་བརྟེན་ནས། ཟླ་བ་ལྷག་པ་བཤོལ་དོར་བ་ནི། རྒྱལ་པོ་དུས་ཚོད་ལ་མཁས་པའི་རྩིས་པ་དྲུང་ན་རྟག་ཏུ་སྡོད་པའི་དེའི་རྗེས་སུ་འབྲང་
བས་དོར་བར་བྱའོ། །ཚིག་ལེར། ལོ་དང་ཟླ་བ་ཟླ་བཤོལ་དག །རྒྱལ་པོའི་བཀའ་ཡིས་ཀྱང་ནི་”སྔགས1

། །བཀའ་བཙན་གྲགས་ལྡན་ཤེས་རབ་ཅན། །དཔུང་ལྡན་”དེ་ཡི2

་

རྗེས་འབྲང་བྱ། །ཞེས་སོ། །ཚེས་འདི་ལ་རྒྱུ་སྐར་འདི་འོང་ནི། སྐར་མཁན་གྱི་རྗེས་སུ་
འབྲང་བས་ཤེས་པར་བྱའོ། །ཉིན་རེ་བཞིན་ཚེས་གྲངས་བརྗོད་པ་ལ་སོགས་པ་འདི་ལ་དགོས་པ་ནི་འཇིག་རྟེན་གྱི་ཐ་སྙད་ལ་མཁས་པར་བྱ་བ་དང་། ཚེ་འདས་པ་སེམས་
ལ་བཞག་པ་དང་། གསོ་སྦྱོང་གི་ཉི་མ་ཡོངས་སུ་ཤེས་པར་བྱ་བ་ལ་སོགས་པའོ། །

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༤༣ན༦ན། སྔགས སྒང་། ༣༤༠ན༣ན། མངགས
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༤༣ན༦ན། དེའི སྒང་། ༣༤༠ན༣ན། དེ་ཡི

179

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

༼དུས་ཀྱི་རྣམ་གཞག་ཅུང་ཟད་དཔྱད་པ།༽འདིར་དུས་ཀྱི་རྣམ་”གཞག1

་ཅུང་ཟད་དཔྱད་པ་ལ་གསུམ། དུས་ཀྱི་དང་པོ་
གང་ནས་འཛིན་རྣམ་གྲངས་དང་བཅས་པ་དང་། བཅུ་བཞི་པ་གང་གི་ཚེ་འབྱུང་རྒྱུ་མཚན་དང་བཅས་པ་དང་། ཟླ་བཤོལ་གང་གི་ཚེ་འབྱུང་རྒྱུ་མཚན་དང་བཅས་པའོ། །དང་པོ་ནི། དཀར་ཕྱོགས་ཀྱི་ཚེས་གཅིག་ནས་བཟུང་སྟེ་སྟོང་གི་བར་ལ་ཟླ་
བར་བྱེད་པ་ནི་ཡར་ངོ་སྔོན་འགྲོ་སྟེ། རིལ་ཚེས་དང་། ནག་ཕྱོགས་ཀྱི་ཚེས་གཅིག་
ནས་ཉའི་བར་ལ་ཟླ་བར་བྱེད་པ་ནི་མར་ངོ་སྔོན་འགྲོ་སྟེ་”ཕྱེད་ཚེས2

་སོ། །ཡར་ངོའི་
ཚེས་གཅིག་ལ་སྐར་མ་ལྷ་མཚམས། ཉ་ལ་སྨིན་དྲུག །གནམ་སྟོང་ལ་སྣྲུབས་ཡོད་པ་དེ་མིག་བཅུ་གཉིས་པར་སྟོན་ཐར་བཤད་པ་དེའི་ཉ་ནས་དགུན་དང་དུས་འགོ་བྱེད་པ་འདུལ་བ་པ་དག་གི་ལུགས་ཏེ། ཊཱིཀྐར། སྟོན་ཟླ་ཐ་ཆུང་ཉ་ནས་དགུན་ཟླ་འབྲིང་པོ་ཉའི་

བར་གྱི་ཟླ་བ་གཉིས་ནི་དགུན་གྱི་དུས་ཚིགས་སོ། །ཞེས་སོགས་གསུངས་ལ་དེ་ཡང་དུས་དྲུག་གི་ལུགས་ཡིན་ནོ། །དེ་དག་གཉིས་གཉིས་ལ་དུས་རེར་བྱས་པའི་དུས་གསུམ་ནི། གཞིའི་ཊཱིཀྐར། སྟོན་ཐ་ཉ་ནས་དཔྱིད་ཟླ་ར་བ་ཉའི་བར་གྱི་ཟླ་བ་བཞི་ནི་
དགུན་གྱི་དུས་སོ། །ཞེས་གསུངས་སོ། །སྟོན་ཐ་ཉ་ནས་དགུན་ར་ཉའི་བར་ལ་དགུན་ར་ཞེས་ཀྱང་ཟེར་ཏེ། ཕྲན་ཚེགས་ཊཱིཀྐར། དགུན་ཟླ་ར་བ་དང་། འབྲིང་པོ་དང་། ཐ་ཆུང་
དང་། དཔྱིད་ཟླ་ར་བ་ཞེས་བྱ་བའི་ཟླ་བ་བཞི་ནི། དགུན་གྱི་དུས་ཡིན་ནོ་སོགས་ནས་དབྱར་ཟླ་ཐ་ཆུང་གི་ཟླ་བ་ནི་དབྱར་ར་ཡིན་ནོ། །དབྱར་ཟླ་ཐ་ཆུང་གི་ཚེས་བཅུ་དྲུག་ནི་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༤༣བ༢ན། བཞག སྒང་། ༣༤༠ན༤ན། གཞག * གཞག
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༤༣བ༣ན། བྱེད་ཚེས སྒང་། ༣༤༠ན༦ན། ཕྱེད་ཆོས * ཕྱེད་ཚེས

180

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

དབྱར་ཐུང་ངུ་ཡིན་ནོ་སོགས་དང་། དགེ་སློང་གི་ལོ་དྲི་བར་དགུན་གྱི་ཚད་ཇི་ཙམ་ཞེ་
ན་ཟླ་བ་བཞིའོ། །བཞི་གང་ཞེ་ན། དགུན་ར་བ་དང་། འབྲིང་པོ་དང་། ཐ་ཆུང་དང་། དཔྱིད་ཟླ་ར་བ་དག་གོ་ཞེས་སོགས་ནས། དབྱར་ཐུང་ངུའི་དུས་ཉིན་ཞག་གཅིག་གོ །དེ་གང་ཞེ་ན། སྟོན་ཟླ་ར་བ་ཚེས་གཅིག་གི་ཉིན་ཞག་གོ་ཞེས་སོགས་སོ། །ཚིག་ལེར། གྲོ་བཞིན་ཅན་གྱི་ཚེས་གཅིག་ནི་ཞེས་སོགས་བཞིན་ནོ། །
ཉི་མའི་སྙིང་པོའི་མདོར། དབྱུག་པའི་ཉ་ནས། སྨིན་དྲུག་གི་ཉའི་བར་སྟོན་ཟླ་དང་། དེ་ནས་དགུན་”འགོ1

་འཛིན་པར་འདོད་དེ། དེར་བདག་གིས་རྒྱུ་སྐར་སྨིན་དྲུག་
བརྗོད། ཟླ་བ་ཉ་ཚེ་ཟླ་རངས་འགྱུར། །སྟོན་ཟླ་ཐ་ཆུང་ཞེས་བྱ་བ། །འདི་ནི་རབ་ཏུ་བརྗོད་པ་ཡིན། །མཚན་མོ་ཡང་ནི་ཡུད་ཙམ་གཅིག །ཡོངས་སུ་བསྐོར་ཏེ་སླར་ལོག་བྱེད། །བྲ་ཉེ་དང་ནི་སྨིན་དྲུག་ཀྱང་། །ལན་གཉིས་ཡོངས་སུ་འཁོར་བར་བྱེད། །ཅེས་དང་། ཉིན་དང་མཚན་ནི་མཉམ་པ་སྟེ། །ཡུད་ཙམ་”བཅོ་ལྔ་”བཅོ་ལྔ་ཡིན། །ཞེས་དང་། སྡིག་པ་ཞེས་བྱ་ཁྱོད་ཕན་སོང་། །ཞེས་ཉི་ཁྱིམ་སྡིག་པ་དང་། དགུན་ཐ་ལ། མཆུ་ནི་ཟླ་
བ་རབ་རྫོགས་བྱེད། །མཚན་མོ་བཅོ་བརྒྱད་ཤེས་པར་གྱིས། །ཞེས་དགུན་ཉི་བཟློག་དུས་བཤད་ལ། དེས་དཔྱིད་ཉིན་མཚན་མཉམ་པ་དང་། དབྱར་ཉི་”ལྡོག

2

་དུས་ཀྱང་

ཤེས་པར་བྱའོ། །སྟོན་འབྲིང་ལ། ཟླ་རངས་ཉ་ཚེ་ཐ་སྐར་ཡིན། །དང་། ཟླ་བ་བཅུ་
གཉིས་བཤད་པ་ཡིན། །ཡོངས་སུ་འཁོར་བ་དེ་ཡིས་ནི། །ལོ་ནི་དེ་ལྟར་འགྲོ་བར་བྱེད”། །3

ཅེས་སོ། །གདགས་པར། ལོ་གཅིག་ལ་དུས་གཅིག་མཚན་མོ་ཡུད་ཙམ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༤༤ན༤ན། མགོ སྒང་། ༣༤༠བ༥ན། འགོ * འགོ
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༤༤བ༡ན། ལྡོག སྒང་། ༣༤༡ན༡ན། བཟློག
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༤༤བ༢ན། ་ སྒང་། ༣༤༡ན༢ན། ། ། * ། །

181

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

བཅོ་བརྒྱད། ཉིན་མོ་ནི་ཡུད་ཙམ་བཅུ་གཉིས་པ་མེད་དེ། དེ་གང་ཞེ་ན། དགུན་ཟླ་ཐ་
ཆུང་ཡར་གྱི་ཚེས་བརྒྱད་ལ། མཚན་མོ་ཡུད་ཙམ་བཅོ་བརྒྱད། ཉིན་མོ་ནི་ཡུད་ཙམ་
བཅུ་གཉིས་ཡོད་དོ། །ལོ་གཅིག་ལ་དུས་གཅིག་ཏུ་ཉིན་མོ་ཡུད་ཙམ་བཅོ་བརྒྱད། མཚན་མོ་ཡུད་ཙམ་བཅུ་གཉིས་པོ་ཡོད་དེ། དེ་གང་ཞེ་ན། དབྱར་ཟླ་ཐ་ཆུང་ཡར་གྱི་

ངོ་ཚེས་བརྒྱད་ལ། ཉིན་མོ་ནི་ཡུད་ཙམ་བཅོ་བརྒྱད། མཚན་མོ་ནི་ཡུད་ཙམ་བཅུ་གཉིས་ཡོད་དོ། །ཚེས་དགུ་ཕན་ཆད་ནི། ཉིན་མོ་འབྲི་མཚན་མོ་སྐྱེ་སྟེ་ཞེས་གསུངས་ཞིང་། དཔྱིད་ཐ་སྟོན་ཐའི་ཡར་ཚེས་བརྒྱད་ལ་མཉམ་པར་གསུངས་པ་རྣམས། མཛོད་དུ། དབྱར་གྱི་ཟླ་བ་གཉིས་པ་ཡི། །ཐ་མའི་ཚེས་དགུ་ནས་མཚན་རིང་། །དགུན་
རྣམས་ཀྱི་ནི་བཞི་པ་ལ། །ཐུང་དུ་འགྱུར་རོ་ཉིན་མོ་ལྡོག །ཅེས་པས་བསྡུས་པ་ཡིན་ལ། དེའི་ཕྱིར། དབྱར་རྣམས་ཀྱི་ཟླ་བ་གཉིས་པ། དབྱར་ཟླ་ཐ་ཆུང་ཡར་གྱི་ངོའི་ཚེས་དགུ་
ནས། མཚན་མོ་རིང་ངོ་ཞེས་དང་། དགུན་ཟླ་ཐ་ཆུང་ཡར་གྱི་ངོའི་ཚེས་དགུ་ནས་སོ། །ཞེས་གསུངས་པས། ཉི་མའི་སྙིང་པོའི་མདོ་དང་མཐུན་ལ། རྒྱལ་སྲས་སུ། དབྱར་གྱི་གཉིས་པ་སྟོན་རར་བཤད་པ་ནི། སྨིན་དྲུག་གིས་ཉ་བ་དེ་དགུན་ར་དང་། དེ་ནས་ལོ་”འགོ1

་ཡིན་པར་འདོད་དེ། དེར་སངས་རྒྱས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དུས་དང་པོ་
ནི། དགུན་དག་ཡིན་ནོ། །
གཉིས་པ་ནི། དཔྱིད་དོ། །གསུམ་པ་ནི་དབྱར་རོ་ཞེས་པ་ལྟ་བུའོ། །སྨན་གྱི་རྒྱུད་ཕྱི་མར། ཉི་མ་གང་ལོག་དགུན་ཟླ་འབྲིང་པོ་ཡིན། །ཞེས་དང་། སྟག་སྣང་དུའང་ཚུལ་འདི་བཤད་དོ། །གསེར་འོད་དུ་དབྱར་ནས་དང་། དུས་འཁོར་བ་དཔྱིད་འབྲིང་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༤༥ན༢ན། མགོ སྒང་། ༣༤༡ན༦ན། འགོ * འགོ

182

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།
ནག་པས་ཉ་བ་ནས་དང་། རྒྱ་རྩིས་པ་དག་དཔྱིད་ཟླ་ར་བ་སྟག་རྒྱལ་གྱིས་ཉ་བ་ནས་

ལོ་འགོ་བྱེད་དོ། །ཁ་ཅིག་དབྱུག་པས་ཉ་བ་དེས་དགུན་ཟླ་ར་བ་རྫོགས་པ་བཞེད་པ་སྣང་སྟེ་ལུང་རྣམ་འབྱེད་དུ། དགུན་གྱི་དགུན་ནི་རིང་དགུན་སྨད་ཀྱི་དུས་ཀྱི་ཚེ་ནི་
ཚེས་བརྒྱད་ཀྱི་བར་ལ་འོད་མ་འགས་པའི་བསེར་མ་ལྡང་ཞེས་དང་། ཕྲན་ཚེགས་
ཊཱིཀྐར། གྲང་བའི་དུས་ཞེས་བྱ་བ་ནི་དགུན་ཟླ་ཐ་ཆུང་དང་དཔྱིད་ཟླ་ར་བའོ། །ཞེས་དང་། དབྱར་སྔ་མའི་དུས་ཟླ་བ་གསུམ་པོ་ཆར་ཆུ་དང་སྲོག་ཆགས་ཀྱི་སྒང་དུ་བཤད་
པ་དང་འགལ་བར་”དོགས་སོ། །
གཉིས་པ་ནི་དུས་དྲུག་པོའི་ལུགས་ནི་འབྲུའི་སྐབས་སུ་བཤད་ཟིན་ནོ། །དེ་དག་ཟླ་བ་བཞི་བཞི་པའི་དུས་གསུམ་ཡིན་ཏེ། རྒྱལ་སྲས་སུ། གསུང་རབ་ལས་ནི་དུས་གསུམ་ཁོ་ན་ཡིན་གྱི་འཇིག་རྟེན་པའི་ལྟ་བུར་དྲུག་ནི་མིན་ཏེ། དགུན་སྟོད་ནི་གྲང་བར་འདྲ་བའི་ཕྱིར་དགུན་དུ་བཤད་དོ། །སོས་ཀ་ནི་ཚ་བར་འདྲ་བའི་ཕྱིར་དཔྱིད་
དུ་བཤད་དོ། །སྟོན་སྨད་ནི་ཆར་པ་འབབ་ཏུ་འདྲ་བའི་ཕྱིར་དབྱར་དུ་བཤད་དོ། །དེ་
ལྟར་ན་དགུན་དང་དཔྱིད་དང་དབྱར་དག་ཡིན་ནོ་ཞེས་པ་ལྟར་རོ། །དེ་དག་གི་ཡང་ཟླ་བ་གཉིས་པ་དང་བཞི་པ་དག་གི་མར་ངོ་མི་ཐུབ་པ་ཡིན་ཏེ། ཚིག་ལེར”། ཁ་བ་སོ་ ”ཀ1

་དབྱར་རྣམས་ཀྱི། །ཟླ་བ་གཉིས་དང་བཞི་ཡི་ནི། །མར་ངོ་ལ་ནི་བཅུ་བཞི་
བའི། །གསོ་སྦྱོང་སྡོམ་བརྩོན་དག་གིས་བྱ། །ས་ག་དང་ནི་ཆུ་སྟོད་དང་། །དེ་བཞིན་ཁྲུམས་སྨད་སྨིན་དྲུག་ཅན། །རྒྱལ་དང་དབོ་ཞེས་བྱ་བ་ཉིད། །དྲུག་པོའི་མར་ངོ་བཅུ་བཞིར་བརྗོད། །ཅེས་དང་། དགེ་ཚུལ་གྱི་ལོ་དྲི་བར། རྒྱལ་དང་དབོ་དང་ས་ག་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༤༥བ༣ན། ཀ སྒང་། ༣༤༡བ༥ན། ག

183

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ཅན། །ཆུ་སྟོད་ཁྲུམས་སྨད་སྨིན་དྲུག་དང་། །འདི་རྣམས་ཀྱི་ནི་ནག་པོའི་ཕྱོགས། །ཟླ་ཕྱེད་གསོ་སྦྱོང་བཅུ་བཞི་པ། །ཞེས་དང་། དགེ་སློང་གི་ལོ་དྲི་བར། གསོ་སྦྱོང་དུ་ཡོད་ཉི་ཤུ་རྩ་བཞི་སྟེ། དགུན་ཟླ་འབྲིང་པོ་དང་དཔྱིད་ཟླ་ར་བ་དང་ཐ་ཆུང་དང་དབྱར་ཟླ་
འབྲིང་པོ་དང་སྟོན་ར་བ་དང་ཐ་ཆུང་རྣམས་ཀྱི་མར་གྱི་ངོའི་གསོ་སྦྱོང་ནི་བཅུ་བཞི་
པའོ། །ལྷག་མ་ནི་བཅོ་ལྔ་པའོ། །ཞེས་གསུངས་སོ། །ཕྱེད་ཚེས་ཀྱི་ལུགས་ཡིན་ནོ། །
ཊཱིཀ་བམ་དུ། དགུན་ཟླ་འབྲིང་པོ་ལ་སོགས་པ་ཐུབ་པར་གསུངས་པ་རིལ་
ཚེས་ཀྱི་ལུགས་ཡིན་ནོ། །དེ་ཡང་དུས་གཅིག་ཏུ་ཡོངས་ཏེ། རིལ་ཚེས་ཀྱི་སྟོན་ཐའི་
བཅུ་དྲུག་དེ་ཕྱེད་ཚེས་པའི་དགུན་རའི་ཚེས་གཅིག་ཡིན་པའི་ཕྱིར། མཛོད་”ཊཱིཀ

1

་ཏུ།

དགུན་དང་དཔྱིད་དང་དབྱར་རྣམས་ཀྱི། །ཟླ་བ་ཕྱེད་དང་གཉིས་འདས་ནས། །ཟླ་བ་
ཕྱེད་ནི་ལུས་པ་ན། །མཁས་པས་ཞག་ནི་དོར་བར་བྱ། །ཞེས་པ་དང་ཡང་མཐུན་ཏེ། རྒྱལ་སྲས་ལས། སྟོན་ཟླ་ཐ་ཆུང་ཉ་ནས་དགུན་ཟླ་ར་བ་ཉ་དང་། དགུན་ཟླ་ར་བ་མར་
གྱི་ངོ་དང་བཅས་པ་འདས་ནས་ལྷག་མ་ཟླ་བ་ཕྱེད་ནི་ལུས་པ་ན་”སྟེ་ཞེས་སོགས2

་

གསུངས་པའི་ཕྱིར་རོ། །གོང་དུ་གསུངས་པའི་དགུན་”འགོ3

་འཛིན་དུས་དང་འགལ་
ལོ་ཞེ་ན། འདི་བཅུ་བཞི་པ་ངོས་བཟུང་བའི་ཕྱིར་གཞན་རྣམས་དང་མཐུན་པར་བཤད་པར་འོང་སྟེ། རྒྱལ་སྲས་སུ། འདིར་ནི་དགེ་སློང་རྣམས་ཀྱིས་བཅུ་བཞི་པའི་གསོ་སྦྱོང་
བྱེད་དོ་ཞེས་སོ། །དེ་ལྟ་བུ་གཞན་དུ་ཡང་སྣང་བ་ཡོད་དམ་ཞེ་ན། ཡོད་དེ། གཟུགས་ཁམས་གནས་རིས་བཅུ་དྲུག་དང་བཅུ་བདུན་དུ་བཤད་པ་བཞིན་ནོ། །བཅུ་བཞི་པ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༤༦ན༡ན། ཊིཀ སྒང་། ༣༤༢ན༢ན། ཊཱིཀ * ཊཱིཀ
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༤༦ན༣ན། ཏེ་ཞེས་སོགས སྒང་། ༣༤༢ན༣ན། སྟེ་ཞེས་སོ་ * སྟེ་ཞེས་སོགས
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༤༦ན༣ན། མགོ སྒང་། ༣༤༢ན༤ན། འགོ * འགོ

184

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

འབྱུང་བའི་རྒྱུ་མཚན་ཅི་ཡིན་ཞེ་ན། ཚེས་ཞག་གིས་ཉིན་ཞག་”གི1

་དོད་མ་ཐུབ་པའི་
ཕྱིར་ཡིན་ནོ་ཞེས་བཤད་ཟིན་ནོ། །
གསུམ་པ་ཟླ་བཤོལ་གང་གི་ཚེ་འབྱུང་བ་ནི། ལུང་གླེང་གཞིར། དེ་ལྟ་བས་ན་ལོ་རེ་རེ་ཞིང་བཤོལ་མ་བོར་བར་ལོ་དྲུག་དྲུག་ཅིང་བཤོལ་དོར་”ཞིག2

།དྲུག་ལྔ་

སུམ་ཅུ་སྟེ། དེ་ལྟ་བུར་ཞག་དང་ཟླ་བ་ཕྱེད་པོ་དང་ལོ་བསྒྲེས་ན་མཉམ་པར་འགྱུར་ཏེ། མུ་སྟེགས་ཅན་རྣམས་ཀྱིས་གླགས་བཙལ་ཀྱང་གླགས་རྙེད་པར་མི་འགྱུར་རོ། །ཞེས་
གསུངས་པས། ལོ་ལྔ་ལྔའི་ཚེས་ཞག་དྲུག་དྲུག་ལྷག་པ་ལོ་དྲུག་པ་ལ་ཟླ་བར་ལོངས་པ་འདོར་བའམ། ཡང་ན་ཞག་ལྔ་ལྔ་ལྷག་པ་ཁྱིམ་ལོ་དྲུག་པ་ལ་འདོར་བར་མངོན་ནོ། །དུས་འཁོར་པ་དག་ཟླ་བ་སུམ་ཅུ་རྩ་ཕྱེད་དང་གསུམ་གསུམ་ན་བཤོལ་གྱི་ཟླ་བ་

རེ་འབྱུང་གསུངས་ཏེ། ལོ་རེ་རེ་ལ་ཚེས་ཞག་བཅུ་གཅིག་རེ་ལྷག་པའི་ཕྱིར་རོ། །དེ་ཡང་རླུང་གི་རྒྱུ་བའི་བྱེ་བྲག་ལས་དེ་ལྟར་དུ་འགྱུར་བ་ཡིན་གསུང་ངོ་། །དེས་ཉི་མ་དགུན་”ལྡོག་དཔྱིད་ལྡོག

3

་ལྟ་བུར་ཡང་མི་འགྱུར་ཏེ། ཁྱིམ་གྱིས་ཚད་བཟུང་བའི་ཕྱིར་

རོ། །”ཊཱིཀ

4

་ཆུང་དུ། ལོ་ཕྱེད་དང་གསུམ་གསུམ་ན་བཤོལ་ཟླ་རེ་འབྱུང་བར་བྱས་
སོ། །ཁ་ཅིག་རྟ་བྱ་བྱི་བ་ཡོས་ལ་བཤོལ། །སྟོན་དབྱར་དཔྱིད་དགུན་འབྲིང་པོ་

གཉིས། །སྔ་མ་བཤོལ་ཏེ་ཐུབ་པར་ངེས། །”ཞེས5

་པ་ལྷ་བླ་མ་ཡེ་ཤེས་འོད་ཀྱིས་རྒྱལ་

པོའི་ལུགས་བརྩིས་པ་ཡིན་གསུང་ངོ་། །

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༤༦ན༥ན། གིས སྒང་། ༣༤༢ན༥ན། གི * གི
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༤༦ན༦ན། ཞིག སྒང་། ༣༤༢ན༦ན། ཅིག
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༤༦བ༣ན། ལྡོག་དཔྱིད་ལྡོག སྒང་། ༣༤༢བ༢ན། བཟློག་དཔྱིད་བཟློག
4 མ་ཕྱི། བླ། ༤༤༦བ༣ན། ཊིཀ སྒང་། ༣༤༢བ༢ན། ཊཱིཀ * ཊཱིཀ
5 མ་ཕྱི། བླ། ༤༤༦བ༤ན། ཤེས སྒང་། ༣༤༢བ༣ན། ཞེས * ཞེས

185

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

གཉིས་པ་གང་དུ་བྱ་བ་གནས་ཀྱི་སྤྲོས་པ་ནི། དགེ་སློང་གློ་བུར་བ་གནས་སྟོང་
པར་ཞུགས་པ་དག་གིས་འདིར་མཚམས་བཅད་པ་ཡོད་དམ། འོན་ཏེ་མ་བཅད་ཅེས་དེ་ལྟར་མ་བརྟགས་ཤིང་། གསོ་སྦྱོང་གི་ཉིན་མོའི་བར་དུ་ཡང་མ་བསྡད་པར་གནས་འདི་སྟོང་པ་ཞིག་གོ་སྙམ་ཞིང་མཚམས་བཅད་པར་མི་བྱའོ། །སྔར་སྔ་མ་བག་ཡངས་སུ་མ་བྱས་པར་བཅད་པ་གཞན་མི་འཆགས་སོ། །ཞེས་བཤད་པ་དེ་ལ་མཚམས་བཅད་པ་ལ་བཅད་པ་ཉིད་དུ་ཤེས་པ་ཉིད་ནི་མཚམས་བཅད་པ་གཞན་མི་འཆགས་པའི་ཡན་ལག་མིན་ཏེ། སྔར་མཚམས་བཅད་ཟིན་ན་ཤེས་ཀྱང་རུང་མ་ཤེས་ཀྱང་རུང་མི་འཆགས་པའི་ཕྱིར་རོ། །འོན་ཀྱང་ཤེས་བཞིན་དུ་བཅད་ན་ཉེས་བྱས་སུ་འགྱུར་ལ། མི་ཤེས་པར་བཅད་ན་ལྟུང་བ་མེད་པའི་ཁྱད་པར་ཡོད་དོ། །མཚམས་དགྲོལ་བ་ནི་ལས་འབའ་ཞིག་ཏུ་མ་ཟད་ཀྱི་མཚམས་དང་ལྡན་པའི་དགེ་སློང་དང་དགེ་སློང་མ་དེ་མཚམས་ནང་ན་གཅིག་ཀྱང་མེད་པ་ཉིད་ཀྱིས་ཀྱང་མཚམས་བཅད་པ་

བག་ཡངས་སུ་འགྱུར་རོ། །འདིར་ཡང་སྐྱ་”རེངས1

་ཤར་བའི་དུས་ན་མཚམས་དེ་
བག་ཡངས་སུ་འགྱུར་ལ། དེ་མེད་པ་ཉིད་དུ་གྱུར་པ་རྣམ་པ་ལྔ་སྟེ། དགེ་འདུན་ཐམས་ཅད་དོང་བ་དང་། ཐམས་ཅད་མཚམས་གྱུར་པ་དང་ཞིང་མིན་པར་གྱུར་པ་དང་། བབས་པར་གྱུར་པ་དང་། ཤི་བའོ། །དཀྱིལ་འཁོར་པ་ལ་ནི་འདིར་ཐལ་བར་མི་འགྱུར་ཏེ། གནས་ཆེ་བ་ན་དགེ་སློང་དང་དགེ་སློང་མ་དེ་ཡོད་ན་དཀྱིལ་འཁོར་བ་དེར་དེ་མེད་དུ་ཟིན་ཀྱང་བག་ཡངས་སུ་མི་འགྱུར་རོ། །རུང་བའི་ཁང་པ་ཡང་ལས་ཀྱི་བག་

ཡངས་སུ་འགྱུར་བར་མ་ཟད་རུང་ཁང་དེ་གང་གི་ཡིན་པའི་དགེ་སློང་མེད་ན་ཡང་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༤༧ན༣ན། རེང སྒང་། ༣༤༣ན༡ན། རེངས * རེངས

186

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

འདིའི་རུང་བ་བག་ཡངས་སུ་འགྱུར་རོ། །མཚམས་གཞན་བཅད་ཟིན་པའི་མཚམས་སུ། མཚམས་གཞན་གྱིས་བསྐོར་དུ་མི་རུང་སྟེ། གནས་གཞན་ནི་གནས་གཞན་གྱི་
ཁོངས་སུ་གཏོགས་པ་མ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །”དེར1

་ལས་བྱས་ཀྱང་བྱས་པར་མི་
འགྱུར་རོ། །
དམིགས་བསལ་ནི། དགེ་སློང་གི་གཙུག་ལག་ཁང་གི་ཉེ་འཁོར་ན་དཀྱིལ་

འཁོར་བ་དང་དགེ་སློང་མའི་དབྱར་ཁང་དག་དང་ཁྲོན་པ་དག་ལ་ནི་ཕྱི་རོལ་མཚམས་གཅིག་གིས་བསྐོར་ཇ་རུང་ངོ་། །ཤིང་ལྗོན་པ་གཅིག་ལ་ཕྱོགས་ཕྱོགས་ཀྱི་མཚམས་

རྣམས་འདོམ་ན་མཚམས་བཞི་མན་ཆད་ཀྱི་མུ་ཐུག་དུ་མ་རྣམ་པར་གནས་སོ། །ཤར་ཕྱོགས་པའི་ནུབ་ཕྱོགས་ཀྱི་མཚམས་ཀྱི་མུ་ཐུག་ཀྱང་དེ་ཡིན། ནུབ་ཕྱོགས་པའི་
ཤར་གྱི་མུ་ཐུག་ཀྱང་དེ་ཡིན་པ་སོགས་ཤེས་པར་བྱའོ། །མཚམས་འདི་ལ་འཇིག་
རྟེན་གྱི་ཐ་སྙད་དུ་རུང་བའི་ཤིང་ལྗོན་པ་སོགས་མཚན་མ་ཡིན་གྱི། ཐ་སྙད་ལས་

འདས་པ་མི་མིན་ལ་སོགས་པ་དག་ནི་བརྟན་པར་གནས་པ་ཡིན་དུ་ཟིན་ཀྱང་མཚན་མ་མིན་ནོ། །རྣལ་འབྱོར་པའི་རྫུ་འཕྲུལ་གྱིས་བྱས་པའི་མཚན་མ་དང་། སྒྱུ་མས་བྱས་
པའི་མཚན་མ་དག་ཀྱང་འཇིག་རྟེན་གྱི་ཐ་སྙད་དེ་ལྟར་གྱུར་པའི་མཚན་མ་མ་ཡིན་
ནོ། །ཟླ་བ་དང་ཉི་མ་དང་སྐར་མའི་འོད་དང་། རྦ་ཀློང་གི་རླབས་དག་མཚན་མ་མིན་ཏེ། མི་བརྟན་པ་ཉིད་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །སྔར་མཚམས་བཅད་པའི་ནང་དུ་ཆུས་ཆོད་ན་མཚམས་གཞན་དང་འདྲ་བར་མཚམས་ཐ་དད་པ་ཡིན་ཏེ། ཆུ་ནི་གནས་མིན་པའི་
ཕྱིར་རོ། །མཚམས་བཅད་ནས་དེའི་འོག་ཏུ་ཆུས་ཆོད་ན་ཇི་སྲིད་དུ་ཆུ་ཡོད་པ་དེ་སྲིད་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༤༧བ༡ན། དར སྒང་། ༣༤༣ན༣ན། དེར * དེར

187

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

དུ་མཚམས་ཀྱི་ཡུལ་མིན་ལ། ཆུ་ཆད་ན་སྔ་མ་ཁོ་ན་བཞིན་དུ་མཚམས་ཉིད་དུ་འགྱུར་རོ། །གལ་ཏེ་མཚམས་གཅིག་གི་ནང་དུ་ཆུ་ལ་སོགས་པས་བར་དུ་ཆོད་ཅིང་ཕྱོགས་འགའ་ཡང་འབྲེལ་བ་མེད་ན་མཚམས་གཅིག་པ་ཉིད་མིན་ནོ། །གལ་ཏེ་ཆུ་དེ་ལ་ཟམ་པ་བརྟན་པོ་ཡོད་པ་ཡིན་ན་དེས་སྦྲེལ་བའི་ཕྱི་རོལ་གྱི་ཡུལ་ཡང་མཚམས་བཅད་པའི་ནང་དུ་གཏོགས་ན་མཚམས་བཅད་པའི་ཡུལ་ཉིད་ཡིན་ནོ། །མཚམས་བཅད་ཟིན་པའི་འོག་ཏུ་ཟམ་པ་དེ་ཞིག་པ་ཡང་ཟམ་པ་དེ་ཕྱིར་བཅོས་པར་བྱས་ནས་མཚམས་ཀྱི་རྗེས་སུ་འཇུག་སྟེ་མཚམས་གཅིག་ཏུ་འགྱུར་རོ། །ཇི་ལྟ་བུ་ཞིག་ཡང་ཕྱིར་བྱས་ན་ཞེ་
ན། ཟམ་པ་ཞིག་ནས་ཡང་ཕྱིར་བཅོས་པའི་སྦྱོར་བ་མ་བཏང་བ་ཉིད་དེ། ཡང་ཕྱིར་

བྱས་ན་རྗེས་སུ་འཇུག་གོ །
དུས་ཇི་སྲིད་དུ་སྦྱོར་བ་མ་བཏང་བ་དགོས་ཤེ་ན། ཞག་བདུན་ཚུན་ཆད་དུ་སྦྱོར་བ་མ་བཏང་བ་ཉིད་ལས་ཕྱིར་བྱས་ན་རྗེས་སུ་འཇུག་གི་དེ་ཕན་ཆད་དུ་རྗེས་སུ་
མི་འཇུག་གོ །མཚམས་བཅད་པའི་གནས་ཀྱི་ནམ་མཁའ་གནས་དེའི་ཁོངས་སུ་གཏོགས་སམ་ཞེ་ན། ནམ་མཁའི་ཁམས་ནི་ཆུ་བཞིན་དུ་བར་དུ་ཆད་པར་གྱུར་པ་ཡིན་པས་མཚམས་གཞན་ཡིན་ཏེ། ནམ་མཁའ་དེ་ལ་དངོས་པོར་ཡོད་པ་ཉིད་ཀྱི་ཐ་

སྙད་ཀྱང་མེད་ན་ས་ལ་སོགས་པ་དང་འབྲེལ་བ་ལྟ་ག་ལ་ཡོད། དེས་ན་ནམ་མཁའ་ལ་འདུག་པ་དང་ས་ལ་འདུག་པ་དག་ལྷན་ཅིག་ལས་བྱར་མི་རུང་ངོ་། །མཚམས་ཆེན་པོ་ཚད་ཇི་ཙམ་དུ་བཅད་ཅེ་ན། དབུས་ནས་དཔག་ཚད་ཕྱེད་དང་གསུམ་གྱི་མཐའ་ལས་

ལྷག་པར་མཚམས་བཅད་པ་མི་འཆགས་སོ། །མཚམས་པོ་ཆེ་བཅད་པ་ན་འོག་དང་སྟེང་དུ་རྩིག་པ་དང་ཤིང་ལྗོན་པ་སོགས་སྲ་བ་དང་འབྲེལ་བ་ལ་ནི་དཔག་ཚད་ཕྱེད་

188

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

དང་གསུམ་པོ་དེ་ཚུན་ཆད་ས་གཞི་དང་འདྲ་བར་མཚམས་ཀྱི་ཁོངས་སུ་གཏོགས་པ་ཉིད་ཡིན་ནོ། །མཚམས་བུ་ཆུང་གཞན་ལ་ནི་དབུས་ནས་ཕྱོགས་བཞིར་ཐག་རུའི་རྒྱ་ཇི་ཙམ་ཡོད་པ་སྟེང་འོག་ཏུ་ཡང་དེ་ཙམ་མན་ཆད་དང་ཡན་ཆད་ས་གཞི་དང་འདྲ་བར་མཚམས་ཀྱི་ཁོངས་སུ་གཏོགས་སོ། །ས་གཞི་མཚམས་ཆེན་པོ་མ་བཅད་པ་ཉིད་དུ་ནི་ཆོས་གོས་དང་མི་འབྲལ་བའི་གནང་བ་མི་འཆགས་སོ། །མཚམས་བཅད་པ་ཞིག་ན་ཆོས་གོས་དང་མི་འབྲལ་བའི་གནང་བ་ཞིག་གོ །མི་འབྲལ་བའི་གནང་བ་ཞིག་པ་དེས་ནི་མཚམས་དེ་མི་ཞིག་སྟེ། མཚམས་བཅད་པ་གནས་དང་མི་འབྲལ་བའི་གནང་བ་ཐོབ་པ་གནས་པ་ཡིན་པས་གནས་ཞིག་ན་གནས་པ་འཇིག་པར་རིགས་ཀྱི། གནས་པ་ཞིག་པ་ཙམ་གྱིས་གནས་འཇིག་པར་མི་རིགས་པའི་ཕྱིར།

གྱང་དང་གྱང་རིས་བཞིན་ནོ། །གསོ་སྦྱོང་གི་ཚེ་མཆོད་རྟེན་དང་གཙང་ཁང་ཕྱུར་བུ་དང་། འཁོར་ས་དང་གསོ་སྦྱོང་གི་གནས་དག་ཏུ་ཕྱག་”དར1

་བྱ་བ་ཉིད་དོ། །
གསུམ་པ་ཚོགས་པའི་སྤྲོས་པ་ནི། དགེ་འདུན་ལ་འདུན་པ་ལ་སོགས་པ་ཕུལ་བ་ཉིད་ནི་ཕུལ་བ་ཡིན་ནོ། །དགེ་འདུན་ལ་འདུན་པ་ལ་སོགས་པ་ཕུལ་པ་ན་དགེ་འདུན་དེ་ལས་གང་ཟག་གང་ཡང་རུང་བས་འདུན་པ་ལ་སོགས་པ་དེ་དགེ་འདུན་ལ་བརྗོད་པར་བྱ་བ་ཉིད་ཡིན་ནོ། །དགེ་འདུན་ལ་དངོས་སུ་ཕུལ་ཟིན་ཡང་བསྟན་པ་རྣམ་པར་བཞག་པ་རྗེས་སུ་བསྲུང་བའི་ཕྱིར་རོ། །གང་ཟག་མཚམས་ཀྱི་ཕྱི་རོལ་ན་གནས་
པས་འདུན་པ་དེ་དབུལ་བར་ཡང་མི་བྱ་དབུལ་དུ་གཞུག་པར་ཡང་མི་བྱའོ། །མཚམས་གཞན་ན་གནས་པ་ནི་གང་གི་ཡང་ཡན་ལག་མིན་ནོ་ཞེས་གསུངས་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༤༨བ༥ན། དར སྒང་། ༣༤༤ན༥ན། བདར

189

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

པའི་ཕྱིར་རོ། །ལེན་པར་བྱེད་པས་གཞན་ལ་ཕུལ་ངེས་ཀྱང་གཞན་ལ་ཕུལ་བ་ལ་སོགས་པ་བརྒྱུད་པས་འདུན་པ་ལ་སོགས་པ་འབུལ་བ་དང་འབུལ་དུ་གཞུག་པར་མི་བྱའོ། །རྐྱེན་མེད་པར་ཡང་འདུན་པ་སོགས་འབུལ་དུ་རུང་ངམ་ཞེ་ན། ན་བ་ལས་གཞན་པ་དང་དབང་མེད་པ་ལས་གཞན་པ་དང་། རྒྱལ་པོ་དང་ཆོམ་རྐུན་ལ་སོགས་པའི་བར་ཆད་ཀྱི་དབང་མེད་པ་ལས་གཞན་དང་སྲོག་གི་བར་ཆད་ཀྱིས་འཇིགས་པ་ལས་གཞན་པ་དང་། ཚངས་པར་སྤྱོད་པའི་བར་ཆད་ཀྱིས་འཇིགས་པ་ལས་གཞན་པའི་གང་ཟག་གིས་དགེ་འདུན་གྱི་ནང་དུ་མི་འདུ་བར་འདུན་པ་སོགས་འབུལ་བ་ལ་ནི་ཉེས་བྱས་སོ། །འབུལ་བ་མི་འཆགས་པ་ནི་མིན་ནོ། །ལེན་པར་བྱེད་པས་འདུན་པ་ལ་སོགས་པ་དགེ་འདུན་ལ་མ་བརྗོད་ན་ནི་མ་གུས་པ་ལས་གྱུར་པའི་ལྟུང་བྱེད་ཀྱི་

རྗེས་སུ་མཐུན་པའི་ཉེས་བྱས་སོ། །བླངས་པར་ནི་འགྱུར་རོ། །འདུན་པ་ལ་སོགས་པ་ལེན་པར་བྱེད་པ་དེས་སྲོག་དང་ཚངས་སྤྱོད་ཀྱི་བར་ཆད་ཀྱིས་འཇིགས་པས་
མཚམས་ཀྱི་ཕྱི་རོལ་ནས་འདུན་པ་སོགས་དགེ་འདུན་གྱི་ནང་དུ་ཁྱེར་ཏེ་འོངས་པ་ལ་
ནི་ཉེས་པ་མེད་དོ། །དགེ་སྐོས་ཀྱིས་གསོ་སྦྱོང་གི་གནས་སུ་དགེ་འདུན་རྣམས་
ཚོགས་པའི་ཚེ་ཚུལ་ཤིང་བྲིམས་པས་དགེ་སློང་རྣམས་བགྲང་བར་བྱའོ། །འོངས་མ་འོངས་ཤེས་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་རོ། །བཞི་པ་ཆོ་གའི་སྤྲོས་པ་”ཞར་བྱུང་དང་བཅས་པ་1

ནི། སོ་སོར་ཐར་པའི་མདོ་ཁ་
”ཏོན2

་དུ་ལེགས་པར་ཐོན་པས་གསོ་སྦྱོང་གདོན་པར་བྱ་སྟེ། དེའི་ཚད་ནི་ཚིག་ཕྱེད་ཀྱང་མ་འཁྲུལ་བ་ཉིད་ཡིན་ན་ལེགས་པར་ཐོན་པ་ཡིན་ཏེ། གཞན་དུ་ན་ཉེས་བྱས་སོ། །

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༤༩བ༢ན། ཞར་བྱུང་དང་བཅས་པ་ སྒང་། ༣༤༤བ༥ན། -ཞར་བྱུང་དང་བཅས་པ་
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༤༩བ༢ན། ཐོན སྒང་། ༣༤༤བ༥ན། ཏོན

190

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

གདོན་པ་དེ་སུའི་ལས་ཡིན་ཞེ་ན། སོ་སོར་ཐར་པའི་མདོ་འདོན་པ་ནི་དགེ་
འདུན་གྱི་གནས་བརྟན་གྱི་ལས་ཡིན་ནོ། །གནས་བརྟན་གྱིས་མདོ་འདོན་མི་ནུས་པ་
ཉིད་ཡིན་ན། གནས་བརྟན་གཉིས་པའི་ལས་ཡིན་ནོ། །གཉིས་པ་དེས་ཀྱང་མི་ནུས་ན། གནས་བརྟན་གསུམ་པའི་ལས་ཡིན་ནོ། །གསུམ་པ་དེས་ཀྱང་མི་ནུས་ན། དགེ་འདུན་
ཐམས་ཅད་ཀྱིས་རེས་ཀྱིས་གདོན་པར་བྱའོ། །རེས་བབས་པའི་ཚེ་རང་གིས་མི་ནུས་
ན་འདོན་ནུས་པ་གཞན་ལ་བཅོལ་བར་བྱའོ། །གང་ཟག་གིས་བཅོལ་བས་མ་བཏུབ་ན། དེ་ལ་དགེ་འདུན་གྱིས་བཅོལ་བར་བྱའོ། །འདོན་མཁས་པ་དེས་རྟག་ཏུ་འདོན་པ་ཡང་དགེ་འདུན་གྱིས་བཅོལ་བར་བྱའོ། །བར་དུ་བརྗེད་པ་ལ་སོགས་པས་རྡུགས་ཤིང་བར་ཆད་ན་ལྷག་མ་གཞན་གྱིས་གདོན་པར་བྱའོ། །མདོ་འདོན་པ་ལྔ་པོའི་དུམ་བུ་རེ་
རེ་འཛིན་པ་ཉིད་ཡིན་ན་འདོན་པར་བྱེད་པ་ཇི་སྙེད་ཀྱིས་འདོན་པ་འགྲུབ་པར་འགྱུར་
བ་དག་གིས་རྗེས་སུ་བསྒྲུབ་བོ། །ཆོམ་རྐུན་པ་ལ་སོགས་པས་འཇིགས་པ་དང་བཅས་པ་ཡིན་ན། ”ནེའུ་གསིང1

་ལ་སོགས་པའི་གནས་མཛེས་པ་འདོད་ཅིང་ཆགས་
པས་གྲོང་དང་མི་ཉེ་བར་གསོ་སྦྱོང་བྱར་མི་རུང་ངོ་། །གསོ་སྦྱོང་དུ་མ་ཟད་ལས་གཞན་ལ་ཡང་དེ་བཞིན་ནོ། །ལམ་འཇིགས་པ་དང་བཅས་པའི་ཚེ་ལམ་གྲོགས་ཀྱི་

འགྲོན་པ་དག་མི་སྡོད་ན་འགྲོ་བཞིན་དུ་གསོ་སྦྱོང་བྱ་བ་ལ་མི་རིགས་པ་མེད་དོ། །འགྲོན་པོ་དག་འཇིགས་པ་དང་བཅས་པའི་ལམ་དེར་སྒྲ་མིའདོད་ན་མདོར་བསྡུ་བ་ཚིགས་བཅད་ཕྱེད་དང་བཞི་པས་གསོ་སྦྱོང་བྱའོ། །མདོར་བསྡུས་ནས་གསོ་སྦྱོང་བྱ་བའི་སྒྲ་དེ་ཙམ་ཡང་མི་འདོད་ན། དགེ་སློང་རྣམས་སོ་སོ་ནས་ཡིད་ཀྱིས་གསོ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༥༠ན༡ན། ནའུ་སིང སྒང་། ༣༤༥ན༣ན། ནེའུ་གསིང * ནེའུ་གསིང

191

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

སྦྱོང་བྱིན་གྱིས་བརླབ་པར་བྱའོ། །ཁྱིམ་བདག་དད་པ་ཅན་དང་རྒྱལ་པོ་ལྟ་བུ་གཙོ་བོ་
དག་དགའ་བར་འགྱུར་བ་ལྟ་ན། དགེ་སློང་གིས་བྱ་བ་དང་བྱ་བ་མིན་པའི་ཆོ་ག་རྗེས་སུ་བསྒྲགས་པ་ལ་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་མེད་དོ། །དད་པ་ཅན་དང་གཙོ་བོ་དག་དགའ་བར་འགྱུར་བ་ལྟ་ན་དེ་དག་གི་དྲུང་དུ་གསོ་སྦྱོང་བྱེད་པ་ལ་ཡང་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་མེད་དོ། །དགེ་སློང་དག་ཕོངས་པའི་ཚེ་ཁྱིམ་པའི་དྲུང་དུ་ལྟུང་བ་བཤགས་པར་བྱར་རུང་ངོ་། །ཕོངས་པའི་ཚེ་ཁྱིམ་པ་དེ་ལ་རབ་ཏུ་བྱུང་བའི་བསླབ་པའི་ཆོ་ག་རྗེས་སུ་བསྒྲགས་པ་ལ་ཡང་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་མེད་དོ། །རྒྱལ་པོ་ལ་བདག་ཅག་གི་སྟོན་པས་འདི་སྐད་གསུངས་སོ། །འདི་ལྟར་བཀག་གོ །ཞེས་སོགས་རབ་ཏུ་བྱུང་བའི་བྱ་བ་དང་བྱ་བ་མིན་པའི་ཆོ་ག་དག་གོ་བར་བྱ་བ་ལ་ཡང་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་མེད་དོ། །
འདི་དང་གོང་མའི་ཁྱད་པར་ནི། གོང་མ་གཞན་དག་དགའ་བར་བྱ་བའི་ཚེ་ཡིན་ལ་འདི་དག་བདག་ཉིད་ཕོངས་པའི་ཚེ་ཡིན་ནོ། །གསོལ་བ་དང་གླེང་གཞི་རྫོགས་པར་སྟོན་ན་དེའི་ལྷག་མ་གཞན་ཕམ་པའི་སྡེ་ལ་སོགས་པ་མ་རྫོགས་པ་ལ་མི་འཆགས་པ་མེད་དོ། །འོན་ཀྱང་དེ་དག་འདོན་པར་བརྩམས་ནས་རྫོགས་པར་མ་བྱས་ན་ཉེས་བྱས་སུ་འགྱུར་རོ། །ཆོས་མིན་པས་ལས་མི་བྱ་ན་གསོ་སྦྱོང་གི་སྐབས་འདིར་ཆོས་མིན་པ་གང་ཡིན་ཞེ་ན། གདོན་པར་བྱ་བ་སོ་སོ་ཐར་པའི་མདོ་ཡིན་ལ། དེ་ཁོ་ན་བཞིན་”ཉེ1

་བར་མ་

བཟུང་བར་ཕྲན་ཚེགས་ལ་སོགས་པ་འདོན་པ་དང་། དེའི་ཚད་གླེང་གཞི་མི་འདོན་ཞིང་ལྷག་མ་ཐོས་པ་བསྒྲགས་པས་སྒྲུབ་པར་མི་བྱེད་པ་དང་། དུས་གསོ་སྦྱོང་གི་དུས་ལས་གཞན་པའི་དུས་སུ་བྱེད་པ་དང་། འདོན་པར་བྱེད་པ་བསྙེན་པར་རྫོགས་པ་ལྟ་བ་དང་།

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༥༠བ༣ན། ཉ སྒང་། ༣༤༥བ༣ན། ཉེ * ཉེ

192

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

མཚན་མཐུན་པ། ཚུལ་ཁྲིམས་མཐུན་པ་ལས་གཞན་པས་འདོན་པ་འདིར་ཆོས་མིན་ནོ། །གནས་དེ་ནས་འགའ་ཡང་མ་སོང་བ་ཉིད་ན་ཞེས་པའི་སོང་བའི་ཚད་གང་ཞེ་ན། ཆིག་ཐ་མལ་བ་ཐོས་པའི་སྤྱོད་ཡུལ་ལམ། ཉེ་འཁོར་ལས་འདས་པ་ཉིད་ན་སོང་བ་ཉིད་ཡིན་ནོ། །གསོ་སྦྱོང་གི་གཞི་དང་འབྲེལ་བ་རྣམ་པར་འབྱེད་པ་ལ་སོགས་པའི་སྐབས་སོ། །གསོ་སྦྱོང་གི་གཞི་རྫོགས་སོ། ། ། །

༼དབྱར་གྱི་གཞི།༽
གཉིས་པ་དབྱར་གྱི་སྒོ་ནས་བསླབ་པ་ཡོངས་སུ་སྦྱང་བ་ལ་གཉིས་ལས།
གཞིའི་སྐབས་ནས་འབྱུང་བ་ལ་གཉིས། དབྱར་ཁས་བླང་བའི་ཆོ་ག་དང་། དམ་ཚིག་བསྲུང་བའི་ཆོ་གའོ། །དང་པོ་ལ་གཉིས། མདོར་བསྟན། རྒྱས་བཤད་དོ། །དང་པོ་ནི་རབ་བྱུང་སྡེ་ལྔས་དབྱར་གཞི་གཅིག་ཏུ་གནས་པར་ཆོ་ག་སྔོན་དུ་བཏང་བས་ཁས་
”བླང

1

་བར་བྱ་སྟེ། དེས་ཁྱད་པར་དུ་བྱས་པའི་དགོས་པ་མཐོང་བའི་ཕྱིར་རོ། །དགོས་པ་ནི། གནས་རལ་བ་དང་། འདྲུམས་པ་བཅོས་པ་དང་། གཞན་འཕྱ་བ་སྤང་བ་དང་། རང་གཞན་གྱི་ལུས་སྲོག་ལ་གནོད་པ་སྤང་བ་དང་། དོན་དང་བྱ་བ་མང་བ་སྤང་བ་
དང་། བསམ་གཏན་དང་ཀློག་པ་འཕེལ་པར་བྱ་བ་དང་། དགག་དབྱེ་དང་སྲ་བརྐྱང་འབྱུང་བའི་ཆེད་དོ། །ཡུན་ཇི་སྲིད་དུ་ཁས་བླང་ཞེ་ན། ཟླ་བ་གསུམ་དུ་ཁས་བླང་བར་བྱའོ། །ལུང་དུ་ཟླ་བ་བཞིར་གསུངས་པ་ནི། སྔ་ཕྱིའི་དུས་བསྡོམས་པའོ། །ཉི་མ་གང་
ལ་ཞེ་ན། ཚེས་བཅུ་དྲུག་ལའོ། །ཟླ་བ་གང་གི་ཞེ་ན། དབྱར་སྔ་མ་ནི་ཡར་ངོ་སྔོན་འགྲོ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༥༡ན༢ན། བླངས སྒང་། ༣༤༦ན༡ན། བླང * བླང

193

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

བའི་ལུགས་ཀྱི་དབྱར་ཟླ་འབྲིང་པོ་ཉའི་ཕྱི་”དེའི་ཉིན1

་པར་གྱི་ཚེས་བཅུ་དྲུག་
ལའོ། །དབྱར་ཕྱི་མ་ནི། དབྱར་ཟླ་ཐ་ཆུང་ཉའི་ཕྱི་”དེའི2

་ཉིན་པར་གྱི་ཚེས་བཅུ་དྲུག་
ལའོ། །མར་ངོ་སྔོན་འགྲོ་བ་ཁ་ཅིག་ལྟར་ན། དབྱར་ཐ་དང་སྟོན་རའི་ཚེས་གཅིག་ཟེར་ཏེ། ཚིག་ལེར། གྲོ་”ཞུན3

་ཅན་གྱི་ཚེས་གཅིག་ནི། །སྔ་མའི་དབྱར་ཏེ་གཙོ་བོ་
ཡིན། །དེ་ཉིད་ཁྲུམས་སྟོད་ཟླ་བ་ཡི། །ཚེས་གཅིག་ཅེས་ནི་ཕྱི་མར་གྲགས། ཞེས་དང་།
ལོ་དྲི་བར། སྟོན་ཟླ་ར་བ་ཚེས་གཅིག་གི་ཉིན་ཞག་གོ་ཞེས་སོ། །
གཉིས་པ་རྒྱས་བཤད་ལ་གཉིས། སྦྱོར་བའི་ཆོ་ག་དང་། དངོས་གཞིའི་ཆོ་གའོ། །དང་པོ་ལ་གསུམ། གནས་བྱི་དོར་བྱ་བའི་ཚུལ་དང་། གནས་མལ་སྟ་གོན་བྱ་བའི་ཚུལ་དང་། བྱེད་པ་པོ་བསྐོ་ཞིང་དེས་ཇི་ལྟར་བྱ་བའོ། །དང་པོ་ནི། གཙུག་ལག་ཁང་ཆུང་ན། ཞག་བཅུའམ། ཆེ་ན་ཟླ་བ་ཕྱེད་ཀྱིས་དབྱར་ཁས་ལེན་འབྱུང་བར་འགྱུར་
བ་ཉིད་ན། གཙུག་ལག་ཁང་རལ་བ་དང་རི་མོ་གསོ་བ་དང་རྒྱན་ལ་སོགས་པ་གདགས་པས་བྱི་དོར་བྱའོ། །ལུགས་ཁ་ཅིག་ལས་ནི། ཞག་བདུན་ནམ་བརྒྱད་ན་བྱི་
དོར་བྱའོ་ཞེས་འབྱུང་བས་དེ་གཉིས་གང་དགའ་བ་བྱའོ། །གཉིས་པ་ནི། དབྱར་ཁས་བླང་བའི་ཉི་མ་སྔ་མ་”བཅོ་ལྔ་ལ་གནས་ཁང་དང་ཁྲི་དང་སྟན་སོགས་གནས་མལ་རྣམས་སྟ་གོན་བྱ་བས་བསྡོག་གོ །ཐ་ན་ཁྲིའུ་དང་ཆོལ་ཟངས་ཡན་ཆད་བསྡོག་གོ །གསུམ་པ་ལ་གསུམ། སྦྱོར་བའི་ཆོ་ག་དང་། དངོས་གཞིའི་དང་། མཇུག་གིའོ། །དང་པོ་ནི། གནས་མལ་དེ་སྟོབ་པ་གསོལ་གཉིས་ཀྱི་ལས་ཀྱིས་བསྐོ་བར་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༥༡ན༥ན། དེའི་ཉིན སྒང་། ༣༤༦ན༣ན། དེ་ཉན
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༥༡ན༥ན། དེའི སྒང་། ༣༤༦ན༤ན། དེ
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༥༡ན༦ན། ཞུན སྒང་། ༣༤༦ན༤ན། བཞིན

194

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

བྱའོ། །གཅིག་གིས་སྟོབ་མི་ནུས་ན་གཉིས་གསུམ་ཡན་ཆད་དུ་མ་བསྐོ་བར་བྱའོ། །བསྐོ་བའི་ཚུལ་ནི་དབྱར་སྔ་མ་ཡིན་ན་དབྱར་ཟླ་འབྲིང་པོ་ཕྱི་མ་ཡིན་ན་དབྱར་
ཟླ་ཟ་ཆུང་གི་ཚེས་”བཅོ་ལྔའི་ཉིན་པར་སྔར་བཞིན་གསོ་སྦྱོང་བྱས་པའི་རྗེས་སུ་གནས་མལ་སྟོབ་པ་བསྐོ་བར་འོས་པའི་དགེ་སློང་ལ་གནས་བརྟན་གྱིས་དགེ་སློང་
མིང་འདི་ཞེས་བྱ་བ་ཁྱོད་དགེ་འདུན་ལ་དབྱར་གྱི་གནས་མལ་སྟོབ་པར་སྤྲོའམ་ཞེས་
དྲིས་ལ། དེས་ཀྱང་སྤྲོ་ལགས་ཞེས་བྱའོ། །དེ་ནས་གནས་བརྟན་གྱིས་དགེ་འདུན་
རྣམས་སྤྱོད་ལམ་བསྟུན་ནས་གནས་མལ་སྟོབ་པ་བསྐོ་བའི་གསོལ་བ་དང་གཉིས་ཀྱི་ལས་ལས་ཐོག་མར་གསོལ་བའི་ལས་ལ་ཐུགས་གཏད་པར་ཞུ་ཞེས་བརྗོད་ལ། དགེ་འདུན་བཙུན་པ་རྣམས་གསན་དུ་གསོལ། དགེ་སློང་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བ་འདི་དགེ་འདུན་ལ་དབྱར་གྱི་གནས་མལ་སྟོབ་པར་སྤྲོ་ན། གལ་ཏེ་དགེ་འདུན་གྱིས་དུས་ལ་

བབ་ཅིང་བཟོད་ན། དགེ་འདུན་གྱིས་གནང་བར་མཛོད་ཅིག་དང་། དགེ་འདུན་གྱིས་

དགེ་སློང་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བ་གནས་མལ་སྟོབ་པར་བསྐོས་ཏེ། གནས་མལ་སྟོབ་
པ་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བ་དགེ་འདུན་ལ་དབྱར་གྱི་གནས་མལ་སྟོབས་སོ། །འདི་ནི་
གསོལ་བའོ། །
བརྗོད་པ་མཇུག་སྡུད་དང་བཅས་པ་ལ་ཐུགས་གཏད་པར་ཞུ་ཞེས་བྱས་ལ། དགེ་འདུན་བཙུན་པ་རྣམས་གསན་དུ་གསོལ། དགེ་སློང་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བ་འདི་དགེ་འདུན་ལ་དབྱར་གྱི་གནས་མལ་སྟོབ་པར་སྤོ་སྟེ། དེའི་སླད་དུ་དགེ་འདུན་གྱིས་

མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བ་གནས་མལ་སྟོབ་པར་བསྐོ་ན། ཚེ་དང་ལྡན་པ་གང་དག་མིང་
འདི་ཞེས་བགྱི་བ་གནས་མལ་སྟོབ་པར་བསྐོ་བར་བཟོད་པ་དེ་དག་ནི་ཅང་མ་

195

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

གསུངས་ཤིག །གང་དག་མི་བཟོད་པ་དེ་དག་ནི་གསུངས་ཤིག །དགེ་འདུན་གྱིས་

བཟོད་ཅིང་གནང་ནས་དགེ་འདུན་གྱིས་དགེ་སློང་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བ་གནས་མལ་

སྟོབ་པར་བསྐོས་ལགས་ཏེ། འདི་ལྟར་ཅང་མི་གསུང་བས་དེ་དེ་བཞིན་དུ་འཛིན་ཏོ་ཞེས་བརྗོད་དོ། །བསྐོས་པའི་དགེ་སློང་གིས་ཚུལ་ཤིང་སྲིད་དུ་ཁྲུ་གང་བ། ཡ་ཡོ་དང་ཁྱར་ཁྱོར་དང་བཅས་བཅུས་མེད་ཅིང་། ཁ་དོག་ངན་པ་མིན་པ། རེག་པ་འཇམ་པ་རྣམས་སྟ་གོན་བྱས་ལ། ཙནྡན་དང་གུར་གུམ་ལ་སོགས་པའི་དྲིས་ལེགས་པར་བསྒོས་པ། གཟེབ་ཀྱི་སྤྲོག་མར་རས་དཀར་པོ་བཏིང་བས་དཀྲིས་པ་རྒན་པའི་མཐར་
བཞག་ནས་རང་ཉིད་སྤྱོད་ལམ་སྔར་བཞིན་ཐལ་མོ་སྦྱར་ནས་འགྲེངས་ཏེ། དགེ་འདུན་བཙུན་པ་རྣམས་གསན་དུ་གསོལ། བཀྲ་ཤིས་ཀྱི་གཙུག་ལག་ཁང་ཆེ་གེ་ཞེས་བྱ་བ་འདི་ན་ཁྲིམས་སུ་བྱ་བ་ཆུ་”འགོར1

་ཟག་པ་མི་འདོར་བར་བྱ་བ་འདི་དང་། མཁོ་ཞིང་
སྤྱད་པར་བྱའི་དངོས་པོ་མྱུར་དུ་བསྐྱལ་བར་བྱ་བ་འདི་དང་། དགེ་བའི་རྩ་བ་ལ་བརྩོན་པར་བྱ་བ་འདི་དང་། ཉེ་འཁོར་གཙང་བར་བྱ་བ་འདི་དང་། ཞིང་རྐེད་པར་མི་གཅད་པར་བྱ་བ་འདི་དང་། སེར་འབྱུང་ན་བཟློག་པར་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་འདི་ཡོད་དེ། ཁྱེད་ཅག་ལས་གང་ཁྲིམས་སུ་བྱ་བ་ཆུ་”འགོར2

་ཟག་པ་མི་འདོར་བར་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་
ནས། སེར་བ་བྱུང་ན་བཟློག་པ་ལ་སོགས་པ་འདིས་གནས་འདིར་གནས་པར་སྤྲོ་བ་དེས་ནི་ཚུལ་ཤིང་ལོང་ཞིག །ཁྱེད་ཅག་ལས་སུས་ཀྱང་དབྱར་དགེ་འདུན་གྱི་ནང་དུ་

འཁྲུག་ལོང་བསྐྱེད་པར་མི་བྱའོ། །
ཁྱོད་ཅག་ལས་གང་གིས་འགའ་ཞིག་ལ་ཅུང་ཟད་ཤེས་པ་དེས་ང་སྨྲོས་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༥༢བ༤ན། མགོར སྒང་། ༣༤༧ན༥ན། འགོར * འགོར
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༥༢བ༥ན། མགོར སྒང་། ༣༤༧ན༦ན། འགོར * འགོར

196

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

ཤིག །ཁྱེད་ཅག་ལས་གང་དབྱར་གྱི་ནང་དུ་དགེ་འདུན་ལ་འཁྲུག་ལོང་བསྐྱེད་པར་འགྱུར་བ་དེ་ལ་དགེ་འདུན་གྱིས་ཕྱིས་ཉེ་བར་བརྟག་པར་དགོངས་སོ། །ཞེས་དགེ་
སློང་རྣམས་ལ་ཁྲིམས་སུ་”བྱ

1

་བ་གོ་བར་བྱའོ། །དེ་ནས་གནས་མལ་སྟོབ་པའི་དགེ་
སློང་དེ་ལས་གཞན་པའི་དགེ་སློང་གཅིག་གིས་ཚུལ་ཤིང་བླང་བ་དང་དབྱར་གནས་པར་ཁས་བླང་པའི་ཕྱིར་དགེ་འདུན་ལ་གསོལ་བ་འབའ་ཞིག་གི་ལས་བྱའོ། །དེའི་ཚུལ་ནི། ལས་བྱེད་པ་པོས་ཚུལ་ཤིང་བླང་བ་དང་ཁས་བླང་བའི་ཕྱིར་དགེ་འདུན་ཐུགས་བསྟུན་པ་གསོལ་བའི་ལས་ལ་ཐུགས་གཏད་པར་ཞུ་ཞེས་བརྗོད་ལ། དགེ་འདུན་བཙུན་པ་རྣམས་གསན་དུ་གསོལ། དེང་དགེ་འདུན་གྱི་དབྱར་ཉེ་བར་བསྒྲུབ་པ་
དབྱར་ཟླ་འབྲིང་པོའི་ཚེས་”བཅོ་ལྔ་ལགས་ན་གལ་ཏེ་དགེ་འདུན་གྱིས་དུས་ལ་བབ་

ཅིང་བཟོད་ན་དགེ་འདུན་གྱིས་གནང་བར་མཛོད་ཅིག་དང་། དགེ་འདུན་དེང་ཚུལ་ཤིང་བཞེས་ཏེ་སང་ནང་པར་གནས་པར་ཁས་བླང་ངོ་འདི་ནི་གསོལ་བའོ་ཞེས་བརྗོད། དབྱར་ཕྱི་མ་ལ་ནི། དབྱར་ཉེ་བར་བསྒྲུབ་པ་དབྱར་ཟླ་ཐ་ཆུང་གི་ཚེས་”བཅོ་
ལྔ་ལགས་ན་ཞེས་འདོན་པ་བསྒྱུར་དེ་མ་ཐག་ཏུ་ཚུལ་ཤིང་བྲིམ་མོ། །ཚུལ་ཤིང་བྲིམ་

པ་པོས་དང་པོར་སྟོན་པའི་ཚུལ་ཤིང་གཅིག་བླངས་ནས། སྟོན་པའི་ཚུལ་ཤིང་ལེན་པ་ལས་གཞན་པའི་དགེ་སློང་དག་གིས་རང་རང་གི་སྟན་ལས་ཕྱེད་འཕགས་པ་པུས་མོ་གཙུགས་པའི་སྤྱོད་ལམ་གྱིས་རང་རང་གི་ཚུལ་ཤིང་བླང་བར་བྱའོ། །དགེ་སློང་རྣམས་ལ་ཚུལ་ཤིང་བྲིམས་པའི་མཇུག་ཏུ་ཡང་”མགོ2

་ནས་བཟླས་

ཏེ། དགེ་ཚུལ་རྣམས་ཀྱི་ཚུལ་ཤིང་ནི་རང་རང་གི་སློབ་དཔོན་དང་མཁན་པོ་དག་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༥༣ན༢ན། ཕྱ སྒང་། ༣༤༧བ༢ན། བྱ * བྱ
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༥༣བ༡ན། མགོ སྒང་། ༣༤༧བ༦ན། འགོ

197

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

གིས་བླང་ངོ་། །དགེ་ཚུལ་རྣམས་ཀྱི་ཚུལ་ཤིང་བྲིམས་ཟིན་པའི་མཇུག་ཏུ་གཙུག་ལག་ཁང་གི་བསྲུང་མ་གཉུག་མར་གནས་པ་ལྷ་མོ་ཆེན་མོ་འཕྲོག་མ་ལ་སོགས་པ་དག་གི་ཚུལ་ཤིང་བྲིམས་པ་དེ་ཡང་བྱའོ། །ཚུལ་ཤིང་སྡུད་པ་ན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་དལ་

བུས་གཞག་པར་བྱའོ། །
བསྡུས་པའི་འོག་ཏུ་ཚུལ་ཤིང་བགྲངས་ནས་བྲིམས་པ་པོས་སྔར་བཞིན་
འགྲེངས་ཏེ་ཐལ་མོ་སྦྱར་ནས། དགེ་འདུན་བཙུན་པ་རྣམས་གསན་དུ་གསོལ། འདི་ལྟར་གནས་བཀྲ་ཤིས་ཀྱི་གཙུག་ལག་ཁང་ཆེ་གེ་མོ་ཞེས་བྱ་བ་འདིར་དབྱར་གནས་
པར་ཞལ་གྱིས་བཞེས་པའི་དགེ་སློང་འདི་སྙེད་ཀྱིས་ཚུལ་ཤིང་བཞེས་སོ། །དགེ་
ཚུལ་ཡང་འདི་སྙེད་ཀྱིས་ཚུལ་ཤིང་བཞེས་སོ་ཞེས་གོ་བར་བྱའོ། །དེའི་འོག་ཏུ་གྲལ་
ན་གནས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ལེགས་པར་བཞེས་སོ་ཤིན་ཏུ་བཞེས་སོ་ཞེས་བརྗོད།
གཉིས་པ་ལ་གསུམ། གནས་ཀྱི་གཞི་བསྟབ་པ་དང་། ལོངས་སྤྱོད་པའི་ཚུལ་དང་། མལ་ཆ་བསྟབ་པའི་ཚུལ་ལོ། །
དང་པོ་ནི། དེ་ནས་གནས་པར་བྱ་བ་ཉིད་ཀྱི་གཞི་ཁང་པ་བསྟབ་པར་བྱའོ། །ཇི་ལྟར་བསྟབ་པར་བྱ་ཞེ་ན། གནས་ཁང་སོགས་དེ་དག་གི་སྒོ་ལྕགས་དང་ལྡེ་མིག་བླངས་པས་དང་པོར་གནས་བརྟན་གྱི་མདུན་དུ་འདུག་སྟེ། གནས་བརྟན་གཙུག་ལག་
ཁང་ཆེ་གེ་མོ་ནི་རྙེད་པ་དང་བཅས་པ་གོས་ཀྱི་རིན་དང་བཅས་པ་ལགས་ཀྱིས་

བཞེས་ཤིག་ཅེས་ཡོན་ཏན་ཇི་ལྟ་བ་བཞིན་དུ་མོས་པ་བསྐྱེད་ཅིང་ལེན་དུ་གཞུག་གོ །ལེན་ཚུལ་ནི། བླང་བ་ལ་སོགས་པ་ནི་ལྷུང་བཟེད་འབྲེལ་མེད་འབྲིམ་པ་དང་འདྲ་

198

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

བར་བར་དུ་ཆོད་པས་”བླངས1

་ན་གོང་མས་དེ་ཁོ་བོ་ལ་བྱིན་ཅིག་”ཅེས2

་མི་བླང་
ཞིང་། ནན་གྱིས་སློང་ན་ཚིག་གཉིས་པ་ལ་མི་སྦྱིན་ཞིང་གསུམ་པ་ལ་སྦྱིན་ནོ། །
མཆོད་རྟེན་དང་དགེ་འདུན་གྱི་དོན་མིན་པར་རང་དགར་ཡུལ་གཞན་དུ་སོང་
བར་ཤེས་པ་ལ་ནི་དགེ་སློང་གཉུག་མར་གནས་པ་རྣམས་ལ་བསྐོས་ཟིན་པའི་འོག་ཏུ་
གནས་ཀྱི་གཞིའི་འཐེབ་ཡོད་ན་དེ་ལས་བསྐོ་བར་བྱའི་རྒན་”རིམ་དུ3

་མིན་ལ་མཆོད་
རྟེན་དང་དགེ་འདུན་གྱི་དོན་དུ་སོང་བ་ལ་རྒན་”རིམ4

་བཞིན་དུ་སྐལ་བ་བགོ་བར་
བྱའོ། །གཙུག་ལག་ཁང་དུ་མ་ཟད་ཤིང་ལྗོན་པའི་དྲུང་དང་ནེའུ་”གསིང5

་གི་གཞི་དག་
ལ་ཡང་རྒན་”རིམ6

་བཞིན་དུ་བསྐོ་བར་བྱའོ། །དགེ་སློང་རེ་རེ་ལ་གནས་ཁང་གིས་རེ་
རེ་བསྐོར་མི་ཆོག་ན། གང་ཟག་གཉིས་དང་གསུམ་བཞི་ལ་སོགས་པ་དག་ལ་ཐ་ན་གནས་ཁང་དེའི་ས་གཞི་གདིང་བའི་ཚད་ཙམ་ཤོང་བའི་དགེ་སློང་དེ་སྙེད་ལ་གནས་ཁང་གཅིག་བསྐོ་བར་བྱའོ། །སྟན་གྱི་ཚད་ཤོང་བའི་དགེ་སློང་དེ་སྙེད་ལ་གནས་ཁང་
གཅིག་བསྐོ་བར་བྱའོ་ཞེས་བཤད་པ་དེ་ལ་དགེ་སློང་དེ་དག་གི་ལྷུང་བཟེད་དང་བྱ་མ་བུམ་དང་འདག་རྫས་དང་། སོ་ཤིང་དང་སྨན་གྱི་གནས་ལ་ལྟོས་པར་བྱས་ཏེ། དེ་དག་
གི་གནས་བཞག་པའི་ལྷག་མ་ལ་སྔ་མ་བཞིན་དུ་བསྐོ་བར་བྱའོ། །མི་”ཤོང7

་དུ་ཟིན་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༥༤ན༢ན། བླང སྒང་། ༣༤༨ན༦ན། བླངས * བླངས
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༥༤ན༢ན། ཞེས སྒང་། ༣༤༨ན༦ན། ཅེས * ཅེས
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༥༤ན༣ན། རིམས་སུ སྒང་། ༣༤༨བ༡ན། རིམ་དུ * རིམ་དུ
4 མ་ཕྱི། བླ། ༤༥༤ན༤ན། རིམས སྒང་། ༣༤༨བ༡ན། རིམ * རིམ
5 མ་ཕྱི། བླ། ༤༥༤ན༤ན། སིང སྒང་། ༣༤༨བ༢ན། གསིང * གསིང
6 མ་ཕྱི། བླ། ༤༥༤ན༤ན། རིམས སྒང་། ༣༤༨བ༢ན། རིམ * རིམ
7 མ་ཕྱི། བླ། ༤༥༤བ༡ན། ཤེར སྒང་། ༣༤༨བ༤ན། ཤོང * ཤོང

199

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ཀྱང་སྒོ་ཁང་དང་ཐེམ་སྐས་ཀྱི་ལྐོག་དང་”ཁྱམས་དང་དབོང་ས་དང་།1

བཀང་ས་དང་

སྲོ་ཁང་གི་ར་བ་དག་གང་ཟག་གི་གནས་ཁང་དུ་བསྐོ་བར་མི་བྱའོ། །མཚན་མོ་གནས་མལ་མི་བསྐོའོ། །
རྒན་”རིམ་གྱི

2

་གྱི་དམིགས་བསལ་ནི། སྔར་ནས་ཐོབ་པའི་ནད་པ་འདུག་
པའི་གནས་ཁང་གཞན་ལ་མི་སྦྱིན་ནོ། །སྔར་ནས་ནད་པས་གནས་གོལ་བ་དེ་ཉིད་ཐོབ་པ་མེད་ན་གསར་དུ་མི་སྦྱིན་པར་མི་”བྱ

3

་བར་གསར་དུ་སྦྱིན་དགོས་སོ། །ནད་
པ་དང་ནད་པ་དེའི་གཡོག་ལས་བྱེད་དུ་མི་གཞུག་གོ །མཛེ་ཅན་གྱིས་དགེ་འདུན་གྱི་གནས་མལ་སྤྱད་པར་མི་བྱ་སྟེ་ཤིན་ཏུ་བཙོག་པའི་ཕྱིར་རོ། །མཛེ་ཅན་དེ་ལ་མཐའ་འཁོབ་དབེན་པར་གནས་སྦྱིན་ནོ། །དེ་ནི་ནད་ཡུན་རིང་ལ། སངས་རྒྱས་ཀྱི་བསྟན་པ་
སྙིང་རྗེས་རབ་ཏུ་”ཕྱེ

4

་བའི་ཕྱིར་རོ། །མཛེ་ཅན་གྱིས་དགེ་འདུན་”གྱིས

5

་བརྟེན་པར་
བྱ་བ་དང་བཅས་པ་ཐ་ན་ཁྱམས་དང་། ཁྱམས་གྲུ་བཞི་དང་། སྒོ་ཁང་དང་བང་རིམ་དང་འཆག་ས་དང་ཤིང་དྲུང་གི་གནས་དེར་ཡང་འདུག་པར་མི་བྱའོ། །མཛེ་ཅན་གྱིས་

དགེ་འདུན་གྱི་བཤང་བ་དང་གཅི་བའི་སྐྱབས་གཉིས་སུ་འཇུག་པར་མི་བྱའོ། །དགེ་འདུན་གྱིས་མཛེ་ཅན་དེ་ལ་གཡོག་བསྐོ་བས་སྙིང་བརྩེ་བར་བྱ་སྟེ། མཛེ་ཅན་དེ་ནི་
ནད་ཡུན་རིང་ཞིང་ཆེ་བ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་དང་། སངས་རྒྱས་ཀྱི་བསྟན་པ་ནི་སྙིང་རྗེས་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༥༤བ༡ན། ཁྱམས་དང་དབོང་ས་དང་། སྒང་། ༣༤༨བ༤ན། -ཁྱམས་དང་དབོང་ས་དང་།
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༥༤བ༢ན། རིམས་ཀྱིས སྒང་། ༣༤༨བ༤ན། རིམ་གྱི * རིམ་གྱི
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༥༤བ༣ན། ཕྱ སྒང་། ༣༤༨བ༥ན། བྱ * བྱ
4 མ་ཕྱི། བླ། ༤༥༤བ༣ན། ཕྱེ སྒང་། ༣༤༨བ༦ན། ཆེ
5 མ་ཕྱི། བླ། ༤༥༤བ༣ན། གྱིས སྒང་། ༣༤༨བ༦ན། གྱི

200

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

རབ་ཏུ་”ཕྱེ

1

་བ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །དབྱར་ཉི་ཚེར་མ་ཟད་དགུན་ལ་སོགས་པ་དུས་
ཐམས་ཅད་དུ་དགོན་པ་པ་དག་ལ་ལྷུང་བཟེད་དང་ཆོས་གོས་བཞག་པའི་ཕྱིར་གཙུག་ལག་ཁང་དུ་གནས་ཁང་བསྐོ་བར་བྱའོ། །
དབྱར་སྔ་མ་དང་ཕྱི་མར་ཁས་བླངས་པ་ན་དགེ་སློང་ཁ་ཅིག་གློ་བུར་དུ་འོང་
སྲིད་པས་གནས་དང་གནས་མལ་གཞག་པར་བྱའོ། །དེའི་ཚེ་གློ་བུར་བ་མང་པོ་དག་ལྷགས་ན་དབྱར་གནས་པ་དག་གིས་གནས་མལ་གཟོད་བསྐོ་བར་བྱའོ། །དབྱར་
གནས་པར་ཁས་བླངས་པ་ཕྱི་མ་ཕྱིན་ཆད་གཟོད་བསྐོ་བར་མི་བྱའོ། །གནས་པར་
ཁས་བླང་བ་གསུམ་པ་མེད་པའི་ཕྱིར་རོ། །གནས་ཀྱི་གཞི་མང་བ་ཉིད་ཡིན་ན་དགེ་སློང་གཅིག་ལ་ཡང་གནས་གཉིས་ལ་སོགས་པ་ནས་ཐམས་ཅད་ལ་ཁྱབ་པའི་བར་དག་བསྐོའོ། །ཞག་གཅིག་ཁོ་ན་གནས་པའི་དོན་དུ་གནས་མལ་བགོ་བཤའ་མནོད་པར་མི་བྱའོ། །རྙེད་པ་འདོད་པས་གཙུག་ལག་ཁང་དང་གནས་མལ་མི་ནོད་དོ། །གཉིས་པ་ལོངས་སྤྱོད་པའི་ཚུལ་ནི། གནས་མལ་མནོས་པ་དེ་དག་ཐམས་ཅད་ཡོངས་སུ་སྤྱད་པར་བྱའོ། །ཇི་ལྟར་སྤྱད་ན། གནས་ཁང་ལ་ལར་ཀློག་པ་དང་། ལ་ལར་ཁ་”ཏོན2

་དང་། ལ་ལར་འདུག་པ་དང་། བཅག་པ་དག་ལས་གང་ཡང་རུང་བ་བྱ།

ལ་ལར་ལྷུང་བཟེད་དང་ཆོས་གོས་གཞག་པར་བྱ། ལ་ལར་མཚན་མོ་ཉལ་བར་བྱ། ལ་ལར་སྔ་དྲོ་དང་གུང་ཚིགས་དང་ཕྱི་དྲོ་འདུག་པས་ལོངས་སྤྱོད་པ་དེ་ལ་སྦྱར་བར་བྱའོ། །དགེ་སློང་དབྱར་གནས་པར་ཁས་བླངས་པས་གནས་ཀྱི་གཞི་རལ་བ་ཕྱོགས་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༥༤བ༦ན། ཕྱ སྒང་། ༣༤༩ན༢ན། ཆེ * ཕྱེ
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༥༥ན༥ན། དོན སྒང་། ༣༤༩ན༦ན། ཏོན * ཏོན

201

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

གཅིག་ཆད་པ་དང་། ”འདྲུམས1

་པ་གས་པ་བཅོས་པར་བྱའོ། །དབྱར་ཁང་དེ་ལྟར་
གྱུར་ན་དགེ་སློང་མ་དབྱར་གནས་པ་རྣམས་ཀྱིས་སྤྱིས་ལོག་སྟེ་བཅོས་པར་བྱའི་གང་
ན་གནས་པ་དེ་ཁོ་ནས་བཅོས་པར་མི་བྱའོ། །འཐབ་ཀྲོལ་ཅན་གཞན་ནས་འོངས་པས་མཚམས་ནང་དུ་གནས་མི་ཐོད་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་དགུན་མནོད་པ་དང་། དཔྱིད་མནོད་པའི་གནས་མལ་ཡང་བསྟབ་པར་བྱའོ། །
དེས་གནས་མི་ཐོབ་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་གནས་མལ་རིལ་གྱིས་བསྐོ་བར་
བྱའོ། །འདི་ལྟ་སྟེ། གཙུག་ལག་ཁང་དང་ཁང་ཁྱིམ་གྱི་ཉེ་འཁོར་ཡང་བསྐོའོ། །དགེ་
འདུན་འདུ་བའི་ཁྱམས་ཀྱི་ཉེ་འཁོར་དེ་ཡང་བསྐོའོ། །དེ་དག་བསྐོས་ཟིན་ནོ་ཞེས་
བརྗོད་པས་དེ་དག་དོར་བའི་འོག་ཏུ་གཙུག་ལག་ཁང་ལ་སོགས་པ་དེ་དག་མི་གཏང་བར་མི་བྱ་བར་སྔ་མ་བཞིན་དུ་གཏང་བར་བྱའོ། །དགེ་སློང་རང་བཞིན་དུ་གནས་པའི་
ཕྱིར་དུས་ཐམས་ཅད་དུ་སྔར་གྱི་སྒྱུ་ཐབས་དེ་མི་བྱའོ། །དགེ་སློང་ད་ལྟ་མི་གནས་པ་
ཕྱིས་འབྱུང་བའི་དོན་དུ་ནི་གནས་མལ་སྔརམི་བསྐོའོ། །དེ་སྟོན་པ་ནི། འདི་ནི་དགུན་ལ་སོགས་པའི་དུས་ཚིགས་དང་། འདི་ནི་ཚེས་གཅིག་ལ་སོགས་པ་ཉིན་མཚན་དང་། ཉིན་མཚན་དེའི་ཡན་ལག་སྔ་དྲོ་ལ་སོགས་པ་དང་། འདི་ནི་མཁན་པོ་དང་སློབ་དཔོན་ཆེ་གེ་མོ་ཞིག་འབྱུང་བའི་འོ། །འདི་ནི་ལྷན་ཅིག་གནས་པ་དང་ཉེ་གནས་ཆེ་གེ་མོ་ཞིག་འབྱུང་བའི་འོ། །འདི་ནི་གཏམ་འདྲེས་པ་དང་ཕེབས་པར་སྨྲ་བ་དང་། འགྲོགས་བཤེས་དང་”སྨོན་འགྲིན

2

་ལ་སོགས་པ་ཆེ་གེ་མོ་ཞིག་འབྱུང་བའི་འོ་ཞེས་གཙུག་ལག་ཁང་
དག་བསྐོ་བར་མི་བྱའོ། །གཞན་གྱིས་བསྐོས་ཀྱང་མནོད་པར་མི་བྱའོ། །གཙུག་ལག་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༥༥བ༡ན། འབྲུམས སྒང་། ༣༤༩བ༡ན། འདྲུམས * འདྲུམས
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༥༦ན༡ན། སྨོག་འགྲིན སྒང་། ༣༤༩བ༦ན། སྨོན་འདྲིན * སྨོན་འགྲིན

202

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།
ཁང་དུ་བྱིའུ་ལ་སོགས་པའི་ཚང་གཞིག་པའི་ཕྱིར་དབྱུག་གུ་ཐོགས་པ་བསྐོ་བར་
བྱའོ། །དེས་ཚང་ཇི་ལྟར་གཞིག་ན། ཚང་སྒོ་ང་མེད་པ་རྣམས་ནི་ཕྱིར་བཏོན་པར་བྱའོ། །སྦྲང་བུ་ལ་སོགས་པ་རྣམས་ཀྱི་ཚང་སྒོ་ང་ཡོད་པ་རྣམས་ནི་མི་འཕེལ་བར་བྱ་བའི་ཕྱིར་སྐུད་པས་དཀྲིའོ། །གསུམ་པ་གནས་མལ་བསྟབ་པའི་ཚུལ་ནི། གནས་མལ་དང་གོས་ལ་སོགས་པ་སྦྱིན་ནོ། །གནས་མལ་མང་པོ་ཡོད་པ་ཉིད་ན་གང་ཟག་གཅིག་ལ་ཡང་རྒན་”རིམ1

་ནས་བརྩམས་ཏེ་དུ་མ་ཡང་སྦྱིན་ནོ། །ཁྲི་ཆེན་པོ་དག་ཀྱང་རྒན་
”རིམ2

་ནས་བསྐོ་བར་བྱ་བ་ཉིད་ཡིན་ནོ། །སྟན་དག་ཀྱང་རྒན་”རིམ3

་ནས་བསྐོ་བར་
བྱའོ། །དགེ་འདུན་གྱི་གནས་མལ་གོས་ལ་སོགས་པས་གཡོགས་པ་དགེ་ཚུལ་མི་གཙང་བར་ཉམས་པར་བྱེད་པའི་ཆོས་ཅན་ལ་སུས་ཀྱང་མི་སྦྱིན་ནོ། །དགེ་འདུན་གྱི་གནས་མལ་གཡོགས་པ་མི་གཙང་བས་ཉམས་པར་བྱེད་པའི་དགེ་སློང་མ་ལ་ཡང་མི་སྦྱིན་ནོ། །དགེ་འདུན་གྱི་གཙུག་ལག་ཁང་འདིར་གནས་ལྷག་པོ་འབྱོར་ན་དགེ་སློང་མ་དེ་ལ་དགེ་སློང་གི་གཙུག་ལག་ཁང་གི་འདབ་ཏུ་གཙུག་ལག་ཁང་སྦྱིན་ནོ། །གནས་མལ་ལྷག་པ་བཟང་པོ་མ་ཡིན་པ་ཡོད་ན་ཡང་སྦྱིན་ནོ། །
གསུམ་པ་མཇུག་གི་ཆོ་ག་ནི། གནས་མལ་བསྟབས་ཟིན་ནས་”སྟོབ

4

་པ་པོས་

ཁྱེད་ཅག་ལས་གང་གིས་ཀྱང་གནས་མལ་གདིང་བ་མེད་པར་ལོངས་སྤྱད་པར་མི་བྱ། གདིང་བ་རུང་བ་མ་ཡིན་པས་ལོངས་སྤྱད་པར་མི་བྱའོ། །གདིང་བ་དྲི་མ་ཅན་གྱིས་

ལོངས་སྤྱད་པར་མི་བྱའོ་ཞེས་གོ་བར་བྱའོ། །དེས་ཚེས་”བཅོ་ལྔ་ལ་གནས་མལ་
1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༥༦ན༣ན། རིམས སྒང་། ༣༥༠ན༢ན། རིམ * རིམ
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༥༦ན༤ན། རིམས སྒང་། ༣༥༠ན༢ན། རིམ * རིམ
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༥༦ན༤ན། རིམས སྒང་། ༣༥༠ན༣ན། རིམ * རིམ
4 མ་ཕྱི། བླ། ༤༥༦བ༡ན། སྟོབས སྒང་། ༣༥༠ན༥ན། སྟོབས * སྟོབ

203

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

བསྟབས་ཟིན་ནས་འདི་སྐད་བརྗོད་དོ། །དགེ་འདུན་སང་སྦྱིན་བདག་ཆེ་གེ་མོ་དང་། ཞལ་ཏ་བ་ཆེ་གེ་མོ་དང་། སྤྱོད་ཡུལ་གྱི་གྲོང་ཆེ་གེ་མོ་དང་ནད་གཡོག་ཆེ་གེ་མོས་
གནས་པར་ཞལ་གྱིས་བཞེས་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་བརྗོད་པར་བྱའོ། །གནས་མལ་
སྟོབ་པས་གནས་མལ་ཟླ་བ་ཕྱེད་ཕྱེད་ཅིང་སོ་སོར་བརྟག་པར་བྱའོ། །སྔར་གྱི་དམ་

ཚིག་ལས་འདས་ཤིང་སྤྱད་ན་གནས་པའི་གནས་མལ་ནི་གནས་ལ་བརྗོད་ནས་དབྲོག་ལ། གནས་”ཤིག1

་ཡིན་ན་དགེ་འདུན་ལ་བརྗོད་དེ་དབྲོག་པར་བྱའོ། །
གཉིས་པ་དངོས་གཞིའི་ཆོ་ག་ནི། མ་བརྟགས་པར་ཁས་བླང་ངམ་ཞེ་ན།
བརྟག་དགོས་ལ་ཇི་ལྟར་བརྟག་ན། འགྱོད་པ་དང་གཞན་སྡུག་བསྔལ་དང་། ཡིད་མི་བདེ་བ་མི་བསྐྱེད་པ་ཉིད་དང་། སྐྱེས་པ་སེལ་བ་ཉིད་དང་། བདེ་བ་དང་ཡིད་བདེ་བ་གསར་དུ་བསྐྱེད་པ་ཉིད་དང་། སྐྱེས་པ་རྗེས་སུ་བསྲུང་བ་ཉིད་དག་དང་། ན་ན་ནད་གཡོག་ཉིད་ཚངས་པ་མཚུངས་པར་སྤྱོད་པ་དག་ལས་འབྱུང་བ་སོ་སོར་བརྟགས་པས་གནས་དང་། བསོད་སྙོམས་ཀྱི་སྤྱོད་ཡུལ་དང་། སྦྱིན་བདག་གིས་བསོད་
སྙོམས་སྦྱིན་པ་དང་། ན་བའི་སྨན་སྦྱིན་པར་བྱེད་པ་ལ་རྣམ་པར་བལྟས་ཏེ་དེ་ལྟ་བུ་
ཡོད་ན་གནས་པར་ཁས་བླང་བར་བྱའོ། །གང་དུ་སུའི་མདུན་དུ་ཞེ་ན། སྟེང་གཡོགས་པར་དགེ་སློང་གི་མདུན་དུ་གནས་པར་ཁས་བླང་ངོ་། །དེའི་སྔགས་ནི། ཚེ་དང་ལྡན་པ་དགོངས་སུ་གསོལ། བདག་མིང་འདི་བཞེས་བགྱི་བ་མཚམས་ཀྱི་ནང་དང་བཅས་

པའི་གནས་འདིར་འདི་ལྟ་སྟེ། གནས་རལ་བ་དང་འདྲུམས་པ་བཅོས་པའི་སླད་དུ། སྦྱིན་བདག་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བ་དང་། ཞལ་ཏ་བ་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བ་དང་། སྤྱོད་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༥༦བ༤ན། ཞིག སྒང་། ༣༥༠བ༡ན། ཤིག * ཤིག

204

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།
ཡུལ་གྱི་གྲོང་ཆེ་གེ་མོ་ཞེས་བགྱི་བ་དང་། བྲོ་གཡོག་ཆེ་གེ་མོ་ཞེས་བགྱི་བས་དབྱར་

སྔ་མ་ཟླ་བ་གསུམ་གནས་པར་ཁས་བླང་ངོ་། །བདག་དབྱར་འདི་ན་གནས་ཤིང་བདག་གི་དབྱར་གྱི་གནས་ནི་འདི་ལགས་སོ་ཞེས་ལན་གསུམ་བརྗོད། དབྱར་ཕྱི་མ་

ལ་ནི་དབྱར་ཕྱི་མ་ཟླ་བ་གསུམ་ཞེས་འདོན་པར་བསྒྱུར་རོ། །ཤིང་ལ་སོགས་པས་
མནན་ཏེ་གཙུག་ལག་ཁང་དུ་མར་མཚམས་དུ་མར་དབྱར་གནས་པར་ཁས་བླངས་པར་མི་བྱའོ། །གཙུག་ལག་ཁང་གང་ན་ལས་བྱེད་ནུས་པའི་དགེ་སློང་མེད་པ་དང་། སྒོ་གླེགས་མེད་པ་དང་བཅས་པར་ཡང་དབྱར་གནས་པར་ཁས་བླང་བར་མི་བྱའོ། །སྦྱིན་བདག་དང་ཞལ་ཏ་བ་དང་སྤྱོད་ཡུལ་གྱི་གྲོང་དང་། ནད་གཡོག་དག་ཡོད་
པ་ཉིད་ཡིན་ན་ཚེས་”བཅོ་ལྔ་དང་བཅུ་དྲུག་གི་ནང་པར་བརྗོད་པར་བྱའི་མེད་ན་བརྗོད་མི་དགོས་སོ། །
གཉིས་པ་དམ་ཚིག་བསྲུང་བའི་ཚུལ་ལ་གཉིས། དབྱར་རལ་བ་སྤང་བ་དང་། རལ་ཡང་ཉེས་པ་མེད་པའོ། །དང་པོ་ནི། དབྱར་གནས་པར་ཁས་བླངས་པས་ཞག་བདུན་ལ་སོགས་པར་བྱིན་གྱིས་མ་བརླབས་པར་མཚམས་ཀྱི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་སྐྱ་རེངས་
འཆར་བར་མི་བྱའོ། །བྱིན་གྱིས་བརླབས་ནས་འགྲོར་རུང་ན་ཆེད་དུ་བྱ་བ་གང་ལ་
དུས་ཇི་ཙམ་དུ་བྱིན་གྱིས་རློབ་ན་ཆོས་དང་ལྡན་པའི་དོན་དུ་ཞག་བདུན་ཚུན་ཆད་
མཚམས་ནང་དུ་དགེ་སློང་གཅིག་གི་མདུན་དུ་བྱིན་གྱིས་བརླབས་ནས་འགྲོ་བར་
བྱའོ། །དེའི་སྔགས་ནི། ཚེ་དང་ལྡན་པ་དགོངས་སུ་གསོལ། བདག་མིང་འདི་ཞེས་
བགྱི་བ་མཚམས་ཀྱི་ནང་དང་བཅས་པའི་གནས་འདིར་དབྱར་སྔ་མ་ཟླ་བ་གསུམ་གནས་པར་ཁས་བླངས་པ་ལས་བདག་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བ། བགྱི་བ་ཞིག་གི་སླད་

205

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

དུ་དགུང་བདུན་མཚམས་ཀྱི་སླད་རོལ་ཏུ་མཆི་བ་དང་། དེ་ཚུན་ཆད་ཀྱིས་སླར་མཆི་

བར་བྱིན་གྱིས་བརླབ་བོ། །བདག་དབྱར་འདི་ན་གནས་ཤིང་བདག་གི་དབྱར་གྱི་

གནས་ནི་འདི་ལགས་སོ་ཞེས་ལན་གསུམ་བརྗོད། དབྱར་ཕྱི་མ་ལ་དབྱར་ཕྱི་མ་ཟླ་བ་

གསུམ་ཞེས་འདོན་པར་བསྒྱུར་རོ། །
ཆོས་དང་ལྡན་པ་འདི་ལྟ་སྟེ། མཚམས་ཀྱི་ཕྱི་རོལ་ན་གནས་པའི་དགེ་སློང་
གིས་མཚམས་ནང་གི་དགེ་འདུན་ལ་ཀུན་དགའ་ར་བ་འབུལ་བ་དང་། གཙུག་ལག་ཁང་ཞལ་བསྲོ་བ་འཇུག་པ་དང་གནས་པ་ལ་སོགས་པའི་ཆོ་ག་བྱ་བ་དང་། གནས་མལ་འབུལ་བ་དང་། བསྟན་པ་ལ་ཕན་པའི་བསླབ་པ་བརྟན་པོ་བཅའ་བ་དང་། མཆོད་རྟེན་ཞལ་བསྲོ་བ་དང་། མཆོད་རྟེན་གྱི་མཆོད་སྡོང་སྲོག་ཤིང་འཛུགས་པ་དང་། རྒྱལ་
མཚན་བསྒྲེང་བ་དང་། གདུགས་གདགས་པ་ལ་སོགས་པ་དང་དཀོན་མཆོག་གསུམ་ལ་མཆོད་པ་བྱ་བ་དང་། མཆོད་རྟེན་སོགས་ལ་ཡུང་བ་ལ་སོགས་པའི་ཚན་གྱིས་

བྱུག་པ་དང་། ”ཙནྡན1

་དང་གུར་གུམ་གྱི་བྱུག་པ་”བསྐུད2

་པ་དང་། མདོ་སྡེའི་སྡེ་ཚན་
”བཀླག་པ་དང་། བཀླག

3

་པའི་ལུང་ནོད་པ་དང་།”ངན་པ་བྱས་པ་ལ་འགྱོད་པ་བསལ་
བ་དང་།4

སྡིག་པ་ཅན་གྱི་ལྟ་བའི་རྣམ་པ་སྤང་བ་དང་། ནན་ཏུར་གྱི་ལས་སམ། རྩོད་པ་
འགའ་ཞིག་བྱུང་བ་ན་ཆོས་ཀྱི་ཕྱོགས་དང་མཐུན་པ་བསྒྲུབ་པ་དང་། སྔར་དགེ་འདུན་
གྱིས་སྤངས་པ་དགེ་འདུན་ལ་བཟོད་པ་གསོལ་བ་དང་། སྤོ་བ་དང་ལ་སོགས་པ་གཞི་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༥༨ན༢ན། ཙན་དན སྒང་། ༣༥༡བ༢ན། ཙནྡན * ཙནྡན
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༥༨ན༢ན། བསྐུད སྒང་། ༣༥༡བ༢ན། སྐུད
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༥༨ན༢ན། ཀླག་པ་དང་། ཀླག སྒང་། ༣༥༡བ༢ན། བཀླག་པ་དང་། བཀླག * བཀླག་པ་དང་། བཀླག
4 མ་ཕྱི། བླ། ༤༥༨ན༢ན། ངན་པ་བྱས་པ་ལ་འགྱོད་པ་བསལ་བ་དང་། སྒང་། ༣༥༡བ༢ན། -ངན་པ་བྱས་པ་ལ་འགྱོད་པ་བསལ་
བ་དང་།

206

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

ནས་སྤོ་བ་དང་། མགུ་བ་དང་གཞི་ནས་མགུ་བ་གཞི་བྱ་བ་དང་། ལྷག་མའི་ལྟུང་བ་ལས་དབྱུང་བ་དང་། ནད་པ་དབུགས་དབྱུང་བ་དག་ལ་བྱིན་གྱིས་བརླབ་བོ། །དགེ་
སློང་མའི་སྔར་གྱི་དེ་དག་གི་སྟེང་དུ་ལྕི་བའི་ཆོས་ཀྱི་མགུ་བར་བྱ་བ་དབུལ་བ་ལ་ཡང་
བྱིན་གྱིས་བརླབ་བོ། །དགེ་སློབ་མའི་ཚངས་པར་སྤྱོད་པ་ལ་ཉེ་བར་གནས་པའི་སྡོམ་པ་ནོད་པ་དང་། བསྙེན་པར་རྫོགས་པར་བྱ་བ་ལ་ཡང་བྱིན་གྱིས་བརླབ་

བོ། །མཚམས་ཀྱི་ཕྱི་རོལ་ན་གནས་པའི་དགེ་ཚུལ་གྱི་བསྙེན་རྫོགས་ཀྱི་ཆོ་ག་དེ་ལ་
བྱིན་གྱིས་བརླབ་བོ། །མཚམས་ཀྱི་ཕྱི་རོལ་ན་གནས་པའི་དགེ་ཚུལ་མའི་བསླབ་པའི་
སྡོམ་པ་སྦྱིན་པ་ལ་བྱིན་གྱིས་བརླབ་བོ། །ཁྱིམ་པ་དང་ཁྱིམ་པ་མོའི་ཁྱེའུ་རྣམས་ཀྱིས་

དབྲལ་བ་གསལ་བར་བྱ་བའི་ཕྱིར་མགོ་དཀྲི་བ་དང་། བུད་མེད་བུ་སྐྱེས་པ་རྣམས་ཀྱི་

མངལ་གྱི་དྲི་མ་བཀྲུ་བའི་ཕྱིར་བང་བསང་བ་ཁྲུས་བྱེད་པ་དང་། ད་ཕྱིན་ཆད་སྐྲ་མི་
བྲེག་པའི་སྐྲ་བསྐྱེད་པ་དང་། དེ་དག་གི་དང་པོའི་སྐྲ་བྲེག་པ་དང་། རྣ་ཆ་གདུབ་ཀོར་གཞུག་པའི་ཕྱིར་རྣ་བའི་བུ་ག་བསྐྱེད་པ་དག་ལ་བྱིན་གྱིས་བརླབ་བོ། །བསྙེན་པར་མ་
རྫོགས་པ་དགེ་སློབ་མ་དང་། དགེ་ཚུལ་ཕ་མ་དང་ཁྱིམ་པ་མཚམས་ཀྱི་ཕྱི་རོལ་ན་
གནས་པ་རྣམས་ཀྱི་དགེ་འདུན་ལྷག་མའི་སྐབས་མ་གཏོགས་པ་སྔ་མ་ཀུན་དགའ་ར་
བ་འབུལ་བ་སོགས་དག་ལ་ཡང་བྱིན་གྱིས་བརླབ་བོ། །
འོ་ན་ཁྱིམ་པ་ལ་བཟོད་པ་གསོལ་བ་ཡང་ཡོད་དམ་ཞེ་ན། ཡོད་དེ། ཁྱིམ་པ་

དང་ཁྱིམ་པ་མོའི་བཟོད་པ་གསོལ་བ་ནི་སྔར་དེ་དག་ལ་དགེ་འདུན་གྱི་ལྷུང་བཟེད་ཁ་
ཕུབ་པ་ཕྱིར་ཁ་བསྲང་བའོ། །གཉིས་པ་དབྱར་རལ་ཡང་ཉེས་པ་མེད་པ་ནི། གནས་

207

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

པར་ཁས་བླངས་པའི་གནས་དེར་ཕྱིས་ཟས་དང་སྨན་དང་”ནད1

་གཡོག་དག་མེད་ལ།
དེ་དག་མེད་པར་འཚོ་མི་ནུས་ན་དབྱར་གནས་པ་ཁས་བླངས་པ་དེ་ལས་འདའ་བར་བྱ་སྟེ། རལ་ཡང་ཉེས་པ་མེད་ཅིང་དགོས་པ་མཐོང་བའི་ཕྱིར་རོ། །གལ་ཏེ་རྩ་བ་དང་འབྲས་བུ་ལ་སོགས་པས་འཚོ་བར་ནུས་ན་གནས་པར་བྱའོ། །གནས་པར་ཁས་བླངས་པའི་དབྱར་གྱི་ནང་དེར་དགེ་སྦྱོང་གི་ཚུལ་གྱི་བར་ཆད་དང་། སྲོག་གི་བར་
ཆད་དང་། ཚངས་པར་སྤྱོད་པའི་བར་ཆད་ཡོད་ན་ཡང་དབྱར་གནས་པར་ཁས་བླངས་པ་ལས་འདའ་བར་བྱའོ། །བདག་ཉིད་ལ་དགེ་འདུན་དབྱེ་བའི་ཕྱིར་བརྟུལ་བ་

རྗེས་སུ་མི་མཐུན་པའི་སེམས་བསྐྱེད་པ་དང་། སྡིག་པ་ཅན་གྱི་ཚིག་བརྗོད་པ་དག་
འབྱུང་ན་མྱུར་བར་དབྱར་གནས་པ་རལ་ནས་གུད་དུ་འགྲོ་བར་བྱའོ། །མཚམས་གཞན་ན་དགེ་འདུན་དབྱེ་བའི་ཕྱིར་ཞུགས་པ་སོགས་ཡོད་པ་དེ་ཞི་བར་བྱ་བའི་མཐུ་ཡོད་པ་”ལྟར2

་ན་དེར་མི་འགྲོ་བར་མི་བྱའོ། །དེར་སོང་བ་ན་ཞག་བདུན་འདས་ཀྱང་
མ་ཞི་ལ་ད་དུང་གནས་དགོས་ན་དུས་དེ་ལས་མི་འདའ་བར་མི་བྱའོ། །
གནས་འདིར་དབྱར་གནས་པར་བྱའོ་ཞེས་དམ་བཅས་ན་སྤྱིར་དབྱར་གནས་

པ་ཁས་ལེན་པ་དང་། གནས་ཁང་ལ་སོགས་པ་གནས་སུ་མི་འབྲེལ་བར་མི་བྱ་སྟེ། ངེས་པར་འབྲེལ་དགོས་པའི་ཕྱིར་རོ། །ཐམས་ཅད་དུ་དགོས་སམ་ཞེ་ན། གསོ་སྦྱོང་གཅིག་པ་ཉིད་ཀྱི་གནས་གཉིས་ཡོད་ན། ཅིག་ཤོས་སུ་གནས་ཀྱང་དབྱར་གནས་པ་དང་གནས་སུ་མ་འབྲེལ་བའི་ཉེས་པ་དེ་འབྱུང་བ་མེད་དོ། །གསོ་སྦྱོང་གཅིག་པས་གནས་ཐ་དད་པ་མ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །གནས་དེ་གཉིས་གསོ་སྦྱོང་ཐ་དད་ཅིང་ཟང་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༥༨བ༥ན། ནད སྒང་། ༣༥༢ན༣ན། -ནད
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༥༩ན༢ན། ལྟར སྒང་། ༣༥༢ན༦ན། ལྟ

208

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

ཟིང་གི་རྙེད་པ་གཅིག་པ་ཉིད་ལ་ནི་གཅིག་ཏུ་གནས་པར་དམ་བཅས་ནས་ཅིག་ཤོས་སུ་གནས་པར་ཁས་ལེན་ན་ཉེས་པ་སྔ་མ་དེ་ཡོད་དེ། ལོངས་སྤྱོད་ཐ་དད་པས་གནས་ཐ་དད་པ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །གཞིར་གཏོགས་པའི་དབྱར་གྱི་གཞིའོ། །
གཉིས་པ་གླེང་གཞི་ལ་སོགས་པའི་སྐབས་ལ་གསུམ། གང་ཟག་གང་གིས་བྱ་བ་ ”དོགས་གཅོད་དང་བཅས་པ་དང་། གནས་ཀྱི་”སྤྲོས

1

་པ་དང་། འཇིག་མི་འཇིག་
གོ །དང་པོ་ནི། དགེ་སློང་ཕ་མ་འབའ་ཞིག་གིས་གནས་པར་ཁས་བླངས་པར་མ་ཟད་རབ་ཏུ་བྱུང་བ་སྡེ་པ་ལྔ་ཆར་གྱིས་ཀྱང་གནས་པར་ཁས་བླང་བར་བྱ་བ་ཉིད་ཡིན་
ནོ། །འོ་ན་བསྙེན་པར་རྫོགས་པ་མེད་པར་ཡང་ཁས་བླང་དུ་རུང་ངམ་ཞེ་ན། དགེ་ཚུལ་འབའ་ཞིག་གིས་དབྱར་གནས་པར་ཁས་བླང་བར་བྱ་བ་ཉིད་མ་ཡིན་ནོ། །བསྙེན་པར་རྫོགས་སུ་ཟིན་ཀྱང་མི་གནས་པར་འདུག་པའི་ལོ་མ་ཚང་བ་ཤ་སྟག་གིས་ཀྱང་གནས་པར་ཁས་བླང་བར་མི་བྱ། དེ་དག་གིས་ཁས་བླངས་པ་མི་འཆགས་སམ་ཞེ་ན། དགེ་ཚུལ་དང་ལོ་མ་ཚང་བ་ཤ་སྟག་དེ་དག་ལ་གནས་པར་ཁས་བླངས་པ་མི་འཆགས་པ་ཉིད་ནི་མ་ཡིན་ཀྱང་བཀག་སྟེ། གནས་མེད་པའི་ཕྱིར་དང་། བྱ་བ་དང་བྱ་བ་མེད་པ་
ཡོངས་སུ་ཤེས་པ་མེད་པའི་ཕྱིར་རོ། །དེ་དག་གིས་གནས་པར་ཁས་བླངས་ན་གནས་མལ་མི་ནོད་པར་བྱ་བ་ཉིད་མིན་ནོ། །གནས་མལ་སྟོབས་པ་མེད་ཀྱང་མི་ནོད་པ་མིན། དགེ་འདུན་གྱིས་གནས་མལ་སྟོབས་པར་མ་བསྐོས་པས་སུ་ལ་ཡང་གནས་མལ་
”བསྟབ

2

་པར་མི་བྱའོ། །གཉིས་པ་ནི། གོང་དུ་འགྱོད་པ་ལ་སོགས་པ་སྐྱེས་པ་སེལ་བ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༥༩བ༡ན། སྤྲོས སྒང་། ༣༥༢བ༣ན། སྤོས
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༥༩བ༥ན། བསྟབས སྒང་། ༣༥༣ན༡ན། བསྟབ *་བསྟབ

209

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

དང་། མ་སྐྱེས་པ་མི་སྐྱེད་པ་ཉིད་དུ་ཁས་”བླངས་པར1

་གསུངས་པ་དེས་སྡེ་སྣོད་འཛིན་

པ་ཡོད་པ་དང་། འཐབ་ཀྲོལ་བྱེད་པ་མེད་པ་དག་མ་”སྡུས2

་པ་ཉིད་མིན་ནོ། །བྱིན་

རླབས་སོགས་ཆོ་གས་ཁས་བླངས་པ་ཁོ་ནས་བྱའམ་ཞེ་ན། དགེ་སློང་དབྱར་གནས་པར་ཁས་མ་བླངས་པས་ཟླ་བ་གསུམ་དུ་གནས་དེ་མི་གཏོང་ན་གནས་པ་ཉིད་ཡིན་པས་མཚམས་ཀྱི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་འགྲོ་ན་བྱིན་གྱིས་བརླབ་པར་བྱའོ། །ནམ་མཁའ་ལ་དབྱར་
གནས་པར་ཁས་བླང་བ་མི་འཆགས་སོ། །དགེ་སློང་གིས་གྲུ་ལ་དེ་དབྱར་གྱི་ནང་དུ་
”འབྱམ

3

་པ་ཉིད་དུ་ཤེས་ན་དབྱར་གནས་པ་ཁས་བླངས་པ་མི་འཆགས་ཏེ། གྲུ་”སྐམ4

་

ལ་ཕྱིན་པ་དང་། སྐམ་ལ་གནས་པའི་ཕུར་བ་སོགས་བརྟན་པོ་དང་འབྲེལ་བ་ནི་མ་གཏོགས་ཏེ། དེར་དབྱར་གནས་པར་ཁས་བླངས་པ་འཆགས་སོ། །
གསུམ་པ་ནི། དགེ་འདུན་བྱེ་བ་ན་ཆོས་མིན་པ་དེའི་ལྟ་བ་ལ་མངོན་པར་ཞེན་ནས་ཆོས་མིན་པའི་ཕྱོགས་སུ་སོང་ན་སྐྱ་རེངས་ཤར་ན་དབྱར་གནས་པར་ཁས་བླངས་པ་དེ་འཇིག་གོ །བདག་གིས་དབྱར་གནས་པར་ཁས་བླངས་སམ་མ་བླངས་ཐེ་ཚོམ་ཟ་བ་ལ་ནི་དབྱར་གནས་པར་ཁས་བླངས་པར་མི་འཇིག་གོ །གནས་པར་ཁས་བླངས་པའི་ཟླ་བ་གསུམ་གྱི་མཐའི་ཞག་དྲུག་ལུས་པ་ལ་ཞག་བདུན་དུ་བྱིན་གྱིས་

བརླབས་པ་མི་འཆགས་ཏེ། དུས་ཧ་ཅང་ཐུང་ངུ་ལུས་པའི་ཕྱིར་རོ། །ཐམས་ཅད་དུ་
བྱིན་གྱིས་བརླབས་པའི་དུས་དེ་སྲིད་དེར་གནས་སུ་རུང་ངམ་ཞེ་ན། མཚམས་ཀྱི་ཕྱི་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༥༩བ༦ན། བླངས་པར སྒང་། ༣༥༣ན༢ན། བླང་བར
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༥༩བ༦ན། སྡུས སྒང་། ༣༥༣ན༢ན། བསྡུས
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༦༠ན༢ན། འབྱམ སྒང་། ༣༥༣ན༣ན། འཛམས
4 མ་ཕྱི། བླ། ༤༦༠ན༢ན། སྐམས སྒང་། ༣༥༣ན༤ན། སྐམ * སྐམ

210

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

རོལ་ཏུ་འགྲོ་བར་བྱིན་གྱིས་བརླབས་ཏེ་སོང་བ་ན་དོན་དེ་གཞན་གྱིས་བསྒྲུབས་སམ་

”སྒྲུབ1

་མི་དགོས་པས་བྱ་བ་མེད་པར་ཤེས་ན་ཕྱིར་མི་ལྡོག་པར་དེར་སྐྱ་”རེངས2

་

འཆར་བར་བྱེད་པ་དང་། དོན་དེ་གྲུབ་ནས་སྐྱ་”རེངས3

་ཤར་གྱི་བར་དུ་གནས་པ་

དག་ལ་ནི་ཞག་བདུན་གྱི་མདུན་ཡིན་”ཡང4

་གནས་པར་ཁས་བླངས་པ་འཇིག་
གོ །བྱིན་གྱིས་བརླབ་པའི་དུས་ཞག་བདུན་དུ་ངེས་སམ་ཞེ་ན། བྱིན་གྱིས་བརླབ་པ་

འདི་ལ་ཞག་གྲངས་ཀྱི་མཐར་ཐུག་པའི་མཐའ་ནི་ཞག་བདུན་ཉིད་ཡིན་གྱི། ཞག་

གཅིག་ལ་སོགས་པར་བྱིན་གྱིས་བརླབ་ཏུ་རུང་ངོ་། །ཐམས་ཅད་ཀྱི་མཐའ་ཞག་

བདུན་ཡིན་ནམ་ཞེ་ན། བཞི་བཅུའི་གནང་བ་མ་ཐོབ་པའི་མཐའ་ཞག་བདུན་དེ་ཡིན་ནོ། །
གཞན་གནང་བ་ཐོབ་པའི་མཐའ་ནི་ཞག་བཞི་བཅུའོ། །དེས་ཀྱང་འགྲོ་བའི་ཚེ་
དགེ་སློང་གི་མདུན་དུ་བྱིན་གྱིས་བརླབས་ཏེ་འགྲོ་བར་བྱའོ། །གནང་བ་དེས་ཡུལ་དེ་
ལ་སྤྲོ་བ་དྲིས་ལ། ཡུལ་དེས་དགེ་འདུན་ལ་ལན་གསུམ་དུ་གསོལ་ནས་དགེ་འདུན་
གྱིས་གསོལ་གཉིས་ཀྱི་ལས་ཀྱིས་སྦྱིན་ནོ། །དགེ་འདུན་གྱི་ཕྱིར་དུ་འགྲོ་ན་སྤྲོ་བ་དྲི་
དགོས་ཀྱི། རང་དོན་དུ་འགྲོ་ན་མི་དགོས་སོ། །ཞག་བཞི་བཅུ་པོ་དེ་ལས་ལྷག་པར་ཕྱི་རོལ་ཏུ་གནས་པར་མི་བྱ་བ་ཉིད་དོ། །བྱིན་གྱིས་”བརླབས5

་པ་དེ་ནི་སྡེ་པ་ལྔ་པོ་དག་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༦༠ན༦ན། སྒྲུབ སྒང་། ༣༥༣བ༡ན། བསྒྲུབ
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༦༠བ༡ན། རེང སྒང་། ༣༥༣བ༡ན། རེངས * རེངས
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༦༠བ༡ན། རེང སྒང་། ༣༥༣བ༡ན། རེངས * རེངས
4 མ་ཕྱི། བླ། ༤༦༠བ༡ན། ཀྱང སྒང་། ༣༥༣བ༡ན། ཀྱང * ཡང
5 མ་ཕྱི། བླ། ༤༦༠བ༥ན། བརླབས སྒང་། ༣༥༣བ༤ན། བརླབ

211

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

གི་ཡང་ཡིན་ནོ། །བྱིན་གྱིས་”བརླབས1

་པ་དེ་ནི་མཚམས་ཀྱི་ནང་དུ་འཆགས་ཀྱི་ཕྱི་

རོལ་ཏུ་མི་འཆགས་སོ། །དགེ་སློང་དང་དགེ་ཚུལ་གྱིས་དགེ་སློང་གི་མདུན་དུ་བྱིན་
གྱིས་བརླབ་བོ། །དགེ་སློང་མ་དང་དགེ་སློབ་མ་དང་དགེ་ཚུལ་མ་གསུམ་གྱིས་དགེ་སློང་མའི་མདུན་དུ་བྱིན་གྱིས་བརླབ་བོ། །མུ་སྟེགས་ཅན་གྱི་ལྟ་བ་དང་དབྲལ་བའི་
ཕྱིར་དང་། ཉེ་དུའི་བྱ་བ་”བསྒྲུབ2

་པའི་ཕྱིར་དང་། བདག་ཉིད་ཀྱི་ལུང་དང་རྟོགས་པ་
ལ་ནེམ་ནུར་ཟ་བ་བསལ་བའི་ཕྱིར་འགྲོ་བ་ལ་བྱིན་གྱིས་བརླབ་པ་དེ་བྱ་བ་ཆོས་དང་
ལྡན་པའི་དོན་དུ་”ཞུ་3

ཞེས་སྨོས་པས་མ་བསྡུས་པ་ཉིད་དུ་དོགས་པར་མི་
བྱའོ། །དབྱར་གནས་པར་ཁས་བླངས་པ་ཉིད་ལ་གནས་པ་སྤོང་བར་འོས་པ་ཞིག་ཡིན་ན་ཡང་དབྱར་གྱི་ནང་དུ་སྤང་བར་མི་བྱ་བ་ཉིད་དོ། །སྔར་དམ་བཅས་ནས་དབྱར་
གནས་པ་དང་གནས་སུ་མི་འབྲེལ་བར་མི་བྱའོ་ཞེས་གནས་པ་སྨོས་པ་ནི་དཔེ་ཡིན་ཏེ། གཞན་དག་ལ་ཡང་དམ་བཅས་པ་སྒྲུབ་པར་མི་བྱེད་ན་ཉེས་བྱས་སོ། །གླེང་གཞི་ལ་སོགས་པར་གཏོགས་པའི་དབྱར་གྱི་གཞིའོ། །དབྱར་གྱི་གཞི་རྫོགས་སོ། ། ། །

༼དགག་དབྱེའི་གཞི།༽
གསུམ་པ་དགག་དབྱེའི་སྒོ་ནས་བསླབ་པ་ཡོངས་སུ་སྦྱང་བ་ལ་གཉིས་ལས། གཞིའི་སྐབས་ནས་འབྱུང་བ་ལ་གཉིས། ཡིད་དམ་ངན་པ་དགག་པ་དང་། དངོས་སོ། །དང་པོ་ནི། མི་སྨྲ་བའི་ཡིད་དམ་བཅའ་བ་སྔོན་དུ་བཏང་བའི་བརྟུལ་ཞུགས་བླང་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༦༠བ༥ན། བརླབས སྒང་། ༣༥༣བ༥ན། བརླབ
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༦༡ན༡ན། སྒྲུབ སྒང་། ༣༥༣བ༦ན། བསྒྲུབ * བསྒྲུབ
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༦༡ན༡ན། ཞུ་ སྒང་། ༣༥༣བ༦ན། -ཞུ་

212

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

བར་མི་བྱ་སྟེ། དེ་མུ་སྟེགས་ཅན་གྱི་བརྟུལ་ཞུགས་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །མི་སྨྲ་བ་
འདིས་སྡིག་པ་དག་པ་དང་གྲོལ་བ་མྱ་ངན་ལས་འདས་པ་འཐོབ་བོ་སྙམ་ན། དགེ་
འདུན་གྱི་དབྱེན་དུ་གཏོགས་པའི་ཉེས་པ་སྦོམ་པོ་འོ། །མི་སྨྲ་བ་ཙམ་གྱི་དགོས་པ་
ཡོད་ན་ལྟུང་བ་མེད་དོ། །གཉིས་པ་ལ་གཉིས་ལས། མདོར་བསྟན་ནི། དབྱར་གནས་
པ་དབྱར་རལ་བའམ་མ་རལ་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་དགེ་འདུན་ལ་མཐོང་བ་དང་ཐོས་པ་
དང་”དོགས་པ་དག་གིས་དགག་དབྱེ་བྱའོ། །དུས་གང་གི་ཚེ་བྱ་ན། དབྱར་ཟླ་བ་གསུམ་པ་རྣམས་ཀྱི་ཐ་མའི་ཉི་མ་སྟོན་ཐ་འབྲིང་པོ་ཉའམ་སྟོན་ཟླ་ཐ་ཆུང་ཉ་ལ་
བྱའོ། །གཉིས་པ་རྒྱས་བཤད་ལ་གཉིས། སྤྱིར་བསྟན་པ་དང་། དམིགས་ཀྱིས་བསལ་

བའོ། །དང་པོ་ལ་གསུམ། ཆོ་ག་ཇི་ལྟར་བྱ་བ་དང་། དགག་དབྱེ་བྱ་བའི་གོ་”རིམ1

་

དང་། གནས་དང་བྱེད་པ་པོ་ལ་”དོགས་པ་བཅད་པའོ། །
དང་པོ་ལ་གསུམ་ལས། སྦྱོར་བའི་ཆོ་ག་ནི། དགག་དབྱེ་མཛད་པ་གྲོང་དང་གྲོང་ཁྱེར་ལ་སོགས་པའི་སྤྱོད་ཡུལ་དུ་བརྗོད་པར་བྱའོ། །དུས་ནམ་གྱི་ཚེ་བརྗོད་ཅེ་ན། གང་ཚུན་ཆད་ནས་གཙུག་ལག་ཁང་བྱི་དོར་བྱེད་པ་ནས་བརྗོད་པར་བྱའོ། །ཇི་སྐད་བརྗོད་ཅེ་ན། ད་ཕྱིན་ཆད་ཞག་འདི་ཙམ་ན་དགག་དབྱེ་མཛད་པར་འགྱུར་བ་ཁྱེད་ཅག་ལ་བརྗོད་པ་ཡིན་ནོ། །ཞེས་བརྗོད་དོ། །གང་ཚུན་ཆད་ནས་གཙུག་ལག་ཁང་བྱི་དོར་བྱེད་པ་དེ་ཚུན་ཆད་ནས་གོས་ལ་སོགས་པས་གཙུག་ལག་ཁང་བརྒྱན་པར་བྱའོ། །དེ་ཚུན་ཆད་ནས་ཁང་པ་བརྩེགས་པ་དག་བརྩིག་གོ །དེ་ཚུན་ཆད་ནས་གཙང་
ཁང་ཕྱུར་བུ་དག་ཀྱང་རི་མོ་བྲིའོ། །མཆོད་རྟེན་རལ་བ་དང་འདྲུམས་པ་གསོ་བ་དང་།

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༦༡བ༢ན། རིམས སྒང་། ༣༥༤ན༦ན། རིམ * རིམ

213

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

དཀར་པོར་བྱ་བ་དང་། རྡུལ་ལ་སོགས་པ་སྤྲུག་པ་དང་། ཕྲེང་བ་རྙིང་པ་སོགས་
བསལ་བས་བྱི་བྱད་བྱའོ། །ཚེས་བཅུ་བཞི་ནས་སེང་གེའི་ཁྲི་བརྒྱན་པར་བྱའོ། །ཚེས་
བཅུ་བཞིའི་ཉིན་དོ་མོད་མཚན་ཐོག་ཐག་ཆོས་མཉན་པ་འབྱུང་བར་འགྱུར་གྱིས་

”དེར1

་ཚེ་དང་ལྡན་པ་དག་གིས་ཚོགས་པ་སྦྱིན་པར་བྱའོ་ཞེས་སྤྱོད་ཡུལ་དུ་བརྗོད་
ནས་ཐམས་ཅད་ཚོགས་པ་ན། དགེ་སློང་མདོ་སྡེ་དང་འདུལ་བ་དང་། མ་མོ་འཛིན་པ་གསོལ་བ་བཏབ་པ་དག་གིས་ཚེས་བཅུ་བཞིའི་མཚན་ཐོག་ཐག་ཏུ་ཆོས་མཉན་པ་སྦྱིན་པར་བྱའོ། །གཞན་”བཅོ་ལྔའི་ནུབ་མོ་ལ་ནི་སྡེ་སྣོད་འཛིན་པ་དེ་དག་གིས་དགག་དབྱེའི་ལས་ཀྱི་མདུན་རོལ་ཚུན་ཆད་དུ་ཆོས་དང་ལྡན་པའི་གཏམ་རྣམ་པར་གཏན་ལ་དབབ་པས་མཚན་འདའ་བར་བྱའོ། །དགག་དབྱེའི་ལས་ནི་སྐྱ་”རེངས2

་དང་པོ་འཆར་བའི་མདུན་རོལ་ཏུ་ཟིན་པར་
བྱའོ། །དགེ་སློང་དགག་དབྱེ་བྱེད་པ་སྤྲོ་བར་བྱས་ནས་གསོལ་གཉིས་ཀྱི་ལས་ཀྱིས་

བསྐོ་བར་བྱའོ། །དགེ་འདུན་མང་བས་གཅིག་གིས་མི་ནུས་ན་དགག་དབྱེ་བྱེད་པ་དུ་མ་ཅིག་ཅར་བསྐོའོ། །དགག་དབྱེ་བྱ་བའི་ཕྱིར་དགག་དབྱེ་བྱེད་པ་ལས་གཞན་གྱིས་

དགེ་འདུན་ལ་གསོལ་བ་བྱའོ། །འདིའི་སྔགས་ནི། དགེ་འདུན་བཙུན་པ་རྣམས་གསན་དུ་གསོལ། ”དེའང3

་དགེ་འདུན་གྱི་དགག་དབྱེ་”བཅོ་ལྔ་པ་ལགས་ཏེ། གལ་ཏེ་དགེ་
འདུན་གྱིས་དུས་ལ་བབ་ཅིང་བཟོད་ན་དགེ་འདུན་གྱིས་གནང་བར་མཛོད་ཅིག་དང་། ”དེའང4

་དགེ་འདུན་དགག་དབྱེ་མཛད་དོ། །འདི་ནི་གསོལ་བའོ་ཞེས་སོ། །དགག་
1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༦༡བ༦ན། དེ སྒང་། ༣༥༤བ༣ན། དེར * དེར
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༦༢ན༣ན། རེང སྒང་། ༣༥༤བ༥ན། རེངས * རེངས
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༦༢ན༥ན། དེའང སྒང་། ༣༥༥ན༡ན། དེང
4 མ་ཕྱི། བླ། ༤༦༢ན༥ན། དེའང སྒང་། ༣༥༥ན༡ན། དེང

214

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

དབྱེ་བྱེད་པ་འདི་ལ་གྲལ་གྱི་ཆ་སྟོད་སྨད་ལས་དགག་དབྱེ་བྱེད་པ་དུ་མས་ཅིག་ཅར་
དགག་དབྱེ་བྱར་རུང་ངོ་། །དགག་དབྱེ་བྱེད་པ་དེས་དགེ་སློང་རྣམས་ལ་རྩྭ་དར་བྷ་
ནས་འཇག་བྲིམ་པར་བྱའོ། །དགག་དབྱེ་བྱེད་པས་དགག་དབྱེ་བྱས་ཟིན་གྱི་བར་དུ་

དགག་དབྱེ་བྱ་བ་དག་ཙོག་པུར་འདུག་ཅིང་ལྷམ་ཕུད་ནས་བླ་གོས་ཕྲག་པ་གཅིག་ཏུ་བྱས་ནས་འདུག་པ་དེ་བཞིན་དུ་དགེ་སློང་རེ་རེའི་མདུན་དུ་འདུག་པར་བྱའོ། །དེའི་ཚེ་ ”རྩྭ1

་དེ་གཉིས་ཀའི་ལག་པས་ཕན་ཚུན་དུ་”གཟུང2

་བར་བྱས་ཏེ། ཇི་ལྟར་རྩྭ་ཀུ་ཤ་
འདི་དག་འདུད་པར་བྱེད་པ་དེ་བཞིན་དུ་བདག་ཀྱང་ལྟུང་བ་ཆོས་བཞིན་དུ་ཕྱིར་བྱ་

བའི་ཕྱིར་དགེ་སློང་རྣམས་ལ་འདུད་པར་བྱེད་དོ་ཞེས་སྟོན་པའོ་ཞེས་པ་མན་ངག་གོ་ཞེས”་3

དགེ་ལེགས་བཤེས་གཉེན་གྱིས་བཤད་དོ། །
གཉིས་པ་དངོས་གཞིའི་ཆོ་ག་ནི། དགག་དབྱེ་བྱེད་པ་པོ་དེ་ལ་སྔགས་ཀྱི་

དགག་དབྱེ་གོ་བར་བྱ་བ་ནི་ལན་གསུམ་མོ། །དེའི་སྔགས་ནི། ཚེ་དང་ལྡན་པ་དགོངས་སུ་གསོལ། ”དེའང4

་དགེ་འདུན་གྱི་དགག་དབྱེ་”བཅོ5

་ལྔ་པ་ལགས་ཏེ།
བདག་དགེ་སློང་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བའི་དགག་དབྱེ་ཡང་”བཅོ་ལྔ་པ་ལགས་ན། བདག་དགེ་སློང་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བ་བདག་ལ་མཐོང་བ་དང་ཐོས་པ་དང་”དོགས་པའི་གནས་གསུམ་གྱིས་དབྱར་གནས་པའི་དགེ་འདུན་ལ་དགག་དབྱེ་བགྱིད་ཀྱིས།
1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༦༢བ༡ན། རྩ སྒང་། ༣༥༥ན༣ན། རྩ * རྩྭ
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༦༢བ༢ན། གཟུང སྒང་། ༣༥༥ན༣ན། བཟུང
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༦༢བ༢ན། ། སྒང་། ༣༥༥ན༤ན། ་ * ་
4 མ་ཕྱི། བླ། ༤༦༢བ༤ན། དེའང སྒང་། ༣༥༥ན༥ན། དེང * <པར་རྩ་དག་ལས་འདི་ལྟ་བུའི་མི་མཐུན་པ་ཡོད་ནའང་འོག་མ་
རྣམས་སུ་མཚམས་རྟགས་རེ་ལས་འོག་མཆན་བཀོད་མེད།>
5 མ་ཕྱི། བླ། ༤༦༢བ༤ན། བཅྭ སྒང་། ༣༥༥ན༥ན། བཅོ * <པར་རྩ་དག་ལས་འདི་ལྟ་བུའི་མི་མཐུན་པ་ཡོད་ནའང་འོག་མ་
རྣམས་སུ་མཚམས་རྟགས་རེ་ལས་འོག་མཆན་བཀོད་མེད།>

215

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ཚེ་དང་ལྡན་པ་རྣམས་ཀྱིས་བདག་ལ་གདམས་སུ་གསོལ། ཚེ་དང་ལྡན་པ་རྣམས་
ཀྱིས་བདག་ལ་རྗེས་སུ་བསྟན་དུ་གསོལ། ཚེ་དང་ལྡན་པ་རྣམས་ཀྱིས་བདག་ལ་རྗེས་
སུ་བཟུང་དུ་གསོལ། ཐུགས་བརྩེ་བ་ཅན་ཚེ་དང་ལྡན་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཐུགས་བརྩེ་
བའི་སླད་དུ་བདག་ལ་ཐུགས་བརྩེ་བར་མཛད་དུ་གསོལ། ལྟུང་བ་ཤེས་ཤིང་མཐོང་ན་ཆོས་བཞིན་དུ་འདུལ་བ་བཞིན་དུ་སླར་བགྱིའོ། །ལན་གསུམ་བརྗོད་ཐབས་ལེགས་
བྱའོ། །དམིགས་བསལ་ནི། ལན་གསུམ་བཟླས་པ་དེ་ཙམ་གྱིས་ནད་པ་ངལ་བ་དང་།

གནས་མལ་ཕན་”ཕུན1

་དུ་འགྱུར་བ་དང་། དུས་ལས་ཡོལ་བ་དང་། གནོད་པ་འབྱུང་
ན་ལན་གཉིས་བརྗོད། ལན་གཉིས་བཟླས་པ་དེ་ཙམ་གྱིས་ཉེས་དམིགས་དེ་ཉིད་དུ་འགྱུར་ན་ཡང་སྔགས་ལན་ཅིག་བརྗོད་དོ། །དགག་དབྱེ་བྱེད་པ་པོ་དེས་དགེ་སློང་རྣམས་ཀྱི་གྲལ་གྱི་དགག་དབྱེ་རྫོགས་ན་དགག་དབྱེ་བྱེད་པ་པོ་གཞན་གཅིག་ལ་རང་
གི་དགག་དབྱེ་བྱའོ། །བསྐོས་པ་མེད་ན་གྲལ་གྱི་དགེ་སློང་གཞན་གཅིག་ལ་རང་གི་
དགག་དབྱེ་བྱའོ། །
གསུམ་པ་མཇུག་གི་ཆོ་ག་ནི། ཐམས་ཅད་ཀྱིས་དགག་དབྱེ་བྱས་ཟིན་པ་ན་
དགག་དབྱེ་བྱེད་པ་པོས་དགེ་འདུན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་དགག་དབྱེ་བྱས་པ་དེ་ཉིད་དགེ་
འདུན་ལ་གོ་བར་བྱའོ། །དེ་མ་ཐག་ཏུ་དགེ་སློང་འདུས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ལེགས་
པར་དགག་དབྱེ་མཛད་དོ། །ཤིན་ཏུ་དགག་དབྱེ་མཛད་དོ་ཞེས་བྱེད་པ་པོའི་ཚིག་དེ་བསྒྲུབ་པར་བྱའོ། །དེ་མ་ཐག་ཏུ་དགག་དབྱེ་བྱེད་པ་པོས་རང་གི་རྫས་ཆེ་ཚུང་གང་ཡང་རུང་བ་ཐ་ན་ཁབ་ཙམ་གྱིས་ཀྱང་དགེ་འདུན་ལ་རྫས་ཀྱི་དགག་དབྱེ་བརྩམ་པར་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༦༣ན༡ན། ཐུན སྒང་། ༣༥༥བ༢ན། ཕུན * ཕུན

216

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

བྱ་སྟེ། རྫས་དེ་བླངས་ནས་ཚིག་གིས་དགག་དབྱེ་བྱའོ། །ཚིག་ཇི་ལྟ་བུས་བྱ་ཞེ་ན། བཙུན་པ་རྫས་འདི་ལྟ་བུས་ཀྱང་དབྱར་གནས་པའི་དགེ་སློང་གི་དགེ་འདུན་ལ་དགག་དབྱེ་བགྱིར་རུང་ངོ་ཞེས་སོ། །འདི་ནི་སྦྱིན་བདག་རྣམས་ཀྱི་བསོད་ནམས་ཀྱི་འདུ་

བའི་སྒོའི་བྱེ་བྲག་བསྟན་པའི་ཕྱིར་བཅས་ཏེ། དགག་དབྱེ་བྱས་པའི་དགེ་སློང་གི་དགེ་འདུན་ནི་དགེ་ལེགས་ཀྱི་བསམ་པ་ཅན་ཡིན་པས་ཤིན་ཏུ་ཡོངས་སུ་དག་པ་དང་བྱམས་པའི་སེམས་དང་ལྡན་པ་ཡིན་པའི་ཕྱིར། ཤིན་ཏུ་དང་བར་གྱུར་པ་ཡིན་པས་བསོད་ནམས་ཀྱི་ཞིང་ཁྱད་པར་དུ་འཕགས་པ་ཡིན་པས་དེ་ལ་སྦྱིན་པ་བྱིན་ན་འབྲས་

བུ་ཆེས་མང་པོར་འགྱུར་རོ། །
གཉིས་པ་དགག་དབྱེ་བྱ་བའི་གོ་རིམ་ནི། རྗས་ཀྱི་དགག་དབྱེ་བྱས་པ་དེའི་
འོག་ཏུ་དགེ་ཚུལ་རྣམས་ལ་དགག་དབྱེ་བྱའོ། །དགེ་ཚུལ་གྱི་དགག་དབྱེ་བྱས་པ་དེའི་
འོག་ཏུ་དགེ་སློང་མ་དང་། དགེ་སློབ་མ་དང་། དགེ་ཚུལ་མ་རྣམས་ལ་དགག་དབྱེ་བྱའོ། །རང་གི་ཕྱོགས་མ་རྫོགས་པར་ཕྱོགས་གཞན་ལ་འཇུག་པར་མི་རིགས་པས་དགེ་ཚུལ་གྱི་འོག་ཏུ་དགེ་སློང་མ་རྣམས་ལ་དགག་དབྱེ་བྱ་བ་བསྟན་ནོ། །གསུམ་པ་ནི། གང་དུ་དབྱར་གནས་པར་ཁས་བླངས་པ་དེར་དགག་དབྱེ་འཆགས་ཀྱི་གཞན་དུ་

མི་འཆགས་སམ་ཞེ་ན། ཆོས་ལྡན་གྱི་དོན་དུ་ཞག་བདུན་བྱིན་གྱིས་བརླབས་ཏེ་སོང་
བས་གནས་གཞན་དེར་དབྱར་སྔ་མ་ཁས་བླངས་པའམ། ཚེས་གྲངས་ནོར་བའམ། འཐབ་ཀྲོལ་ཅན་འོང་བ་ཐོས་པའི་དབང་གིས་དགག་དབྱེ་བྱེད་པ་ན་གཉུག་མར་གནས་པ་དེ་དག་དང་ལྷན་ཅིག་དགག་དབྱེ་བྱས་ན་དགག་དབྱེ་བྱས་པ་ཉིད་ཡིན་ནོ། །དགག་དབྱེ་བྱེད་པ་པོ་བུད་མེད་ལ་ནི་དགེ་སློང་དང་དགེ་སློང་མ་སོགས་ཀྱིས་

217

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

དགག་དབྱེ་བྱས་ན་དགག་དབྱེ་བྱས་པ་མིན་ནོ། །དེས་ན་བུད་མེད་ལ་ཡང་དགག་དབྱེ་བྱེད་པ་པོ་སྐྱེས་པ་དགོས་ཏེ། དགག་དབྱེ་ནི་སྐྱེས་པའི་དབང་དུ་བྱས་པའི་ཕྱིར།

དགག་དབྱེ་བྱེད་པའི་ཚེ་དགག་དབྱེ་བྱེད་པར་བསྐོས་པ་དགག་དབྱེ་བྱེད་པའི་ཚེ་བུད་མེད་དུ་མཚན་གྱུར་པ་ལ་ཡང་དགག་དབྱེ་བྱས་ན་དགག་དབྱེ་བྱས་པ་མིན་ནོ། །གཉིས་པ་དམིགས་བསལ་ནི། གནས་པར་ཁས་བླངས་པའི་གནས་སུ་ཡུལ་འབྲུག་པ་ལ་སོགས་པའི་རྒྱུས་གནས་པར་མི་ནུས་པ་ཉིད་ཡིན་ན། རང་གི་མིག་གི་སྤྱོད་ཡུལ་དུ་གྱུར་པའི་དགེ་སློང་མདུན་ན་གནས་པ་ལ་འགྲོ་བར་རྩོམ་པའི་དགེ་སློང་དེས་ཚོགས་ཀྱི་དགག་དབྱེ་གོ་བར་བྱའོ། །
དེའི་སྔགས་ནི། ཚེ་དང་ལྡན་པ་དགོངས་སུ་གསོལ། དེང་དགེ་འདུན་གྱི་དགག་དབྱེ་ལགས་ཏེ། བདག་དགེ་སློང་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བའི་ཡང་དགག་དབྱེ་ལགས་ན། བདག་དགེ་སློང་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བ་བདག་ལ་མཐོང་བ་དང་ཐོས་པ་དང་”དོགས་པའི་གནས་གསུམ་”གྱི

1

་དབྱར་གནས་པའི་དགེ་འདུན་ལ་ཚོགས་པའི་
དགག་དབྱེ་བགྱིད་ཀྱི་ཚེ་དང་ལྡན་པ་རྣམས་ཀྱིས་བདག་ལ་གདམས་སུ་གསོལ། ཞེས་སོགས་ལན་གསུམ་བཟླས་ཐབས་”ལེགས2

་བྱའོ། །དགག་དབྱེའི་དུས་ལ་མ་
བབ་པར་དབྱར་གྱི་ནང་དུ་བྱ་བའི་དབང་གིས་གཞན་དུ་འགྲོ་དགོས་ན་གསོ་སྦྱོང་
གཅིག་དང་སྦྱར་ཏེ་དགག་དབྱེ་ཚུལ་བཞིན་དུ་བྱས་ནས་འགྲོ་བར་བྱའོ། །གཞི་ལྟུང་བའམ་གང་ཟག་རེག་པ་ལ་སོགས་པའི་ལྟུང་བ་གང་ལས་འབྱུང་བའི་ཡུལ་ལམ། གཞི་དང་གང་ཟག་གཉིས་ཀ་བཞག་ནས་ཀྱང་དགག་དབྱེ་བྱར་རུང་ངོ་། །གཞིའམ་གང་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༦༤ན༤ན། གྱི སྒང་། ༣༥༦བ༢ན། གྱིས
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༦༤ན༥ན། ལགས སྒང་། ༣༥༦བ༢ན། ལེགས * ལེགས

218

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

ཟག་གམ་གཉིས་ཀ་བཞག་སྟེ་དགག་དབྱེ་བྱེད་པ་དེ་དག་དགེ་འདུན་གྱིས་ནོད་ཅིང་ཁས་བླང་བར་བྱའོ། །བཞག་པ་ཐམས་ཅད་ཁས་བླང་ངམ་ཞེ་ན། གཞག་པར་བྱ་བའི་གཞི་མཐའ་ཕམ་པ་མ་གཏོགས་པ་བཞག་ནས་དགག་དབྱེ་བྱེད་པ་དང་དགེ་འདུན་
གྱིས་ཁས་བླང་བར་བྱའོ། །ཇི་ལྟར་ཁས་བླངས་ན། ཚེ་དང་ལྡན་པ་ཁོ་བོ་ཅག་ནི་ཚེ་དང་ལྡན་པས་ཅི་ནས་ཀྱང་གཞི་འཇོག་པར་བྱེད་ཅིང་གང་ཟག་འཇོག་པར་མི་བྱེད་པ་དེའི་དོན་དུ་འདུས་ཤིང་འདུག་པ་མིན་གྱི། འདི་ལྟར་བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱིས་ཚུལ་ཁྲིམས་རྣམ་པར་དག་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་ནི་གསོ་སྦྱོང་གསུངས་ལ། ཆོས་རྣམ་པར་དག་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་ནི་དགག་དབྱེ་གསུངས་པས། གལ་ཏེ་འདོད་ན་དགག་དབྱེ་
གྱིས་ཤིག་ཅེས་སོ། །གང་ཟག་འཇོག་པར་བྱེད་ཅིང་གཞི་འཇོག་པར་མི་བྱེད་པ་དང་། གཞི་ཡང་འཇོག་པར་བྱེད་ཅིང་གང་ཟག་ཀྱང་འཇོག་པར་བྱེད་པ་དེའི་དོན་དུ་འདུས་ཤིང་འདུག་པ་མིན་གྱི་ཞེས་སོགས་ཀྱང་བརྗོད། གསུམ་པ་དེ་བྱེད་པ་པོ་དང་དགེ་འདུན་གྱིས་ཁས་བླངས་པ་ཉིད་ན་བདག་གིས་ཅུང་ཟད་ཀྱང་མ་བཞག་ཅེས་རིལ་
གྱིས་བཞག་པ་”སྙོན

1

་པའམ། འདི་མ་བཞག་གཞན་བཞག་ཅེས་བཞག་པ་ལ་ཆ་
ཤས་ཀྱིས་བསྙོན་པས་ནི་དགག་དབྱེ་ཁས་བླངས་པ་ཉམས་པར་མི་འགྱུར་བས་དེའི་
དགག་དབྱེ་གཟོད་བྱ་མི་དགོས་སོ། །བསྟན་མ་ཐག་པའི་བསྙོན་པ་དེ་ལ་སྔ་མ་རིལ་ལམ་ཆ་ཤས་བཞག་པ་འདིའི་རྣམ་པ་དེ་ལྟ་བུ་ཅུང་ཟད་ཀྱང་མེད་དོ་ཞེས་ཟེར་ན་རྫུན་ཉིད་དོ། །
དུས་ཀྱི་སྔ་རོལ་ཏུ་དགག་དབྱེ་རུང་བར་བསྟན་པ་ནི། གལ་ཏེ་དབྱར་གནས་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༦༤བ༦ན། སྙོན སྒང་། ༣༥༧ན༡ན། བསྙོན

219

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

པར་ཁས་བླངས་པ་དག་གིས་རང་གི་གནས་དེར་དགག་དབྱེ་བྱེད་པའི་དུས་སུ་གཞན་ནས་དགེ་སློང་འཐབ་ཀྲོལ་བྱེད་པ་དག་འོང་བར་ཐོས་པར་གྱུར་ན་གལ་ཏེ་གསོ་སྦྱོང་གཉིས་སམ་གསུམ་ཐལ་བར་གྱུར་ན། ཚེས་”བཅོ་ལྔ་གཅིག་དང་བསྟུན་ནས་དགག་དབྱེ་བྱའོ། །ཐབས་དེས་སམ་བར་ཆད་ཀྱི་རྐྱེན་གྱིས་དགག་དབྱེ་མ་གྲུབ་
པར་འཐབ་ཀྲོལ་བ་ལྷགས་ན་དཀྱིལ་འཁོར་བ་ལྔའམ་དྲུག་ཏུ་བློ་མཐུན་པར་བྱ་ཞིང་
མཚམས་བཅད་ནས་སོ་སོར་དགག་དབྱེ་བྱའོ། །དགག་དབྱེ་མ་བྱས་པའི་སྐབས་སུ་འཐབ་ཀྲོལ་བ་འོངས་ན་འཐབ་ཀྲོལ་བ་དེ་དག་ལ་ངག་གི་བཤེས་པའི་ཚིག་གིས་བསུ་ནས། ལྷུང་བཟེད་དང་ཆོས་གོས་བླང་བ་དང་། གནས་ཁང་དང་ཁྱམས་དང་ཁང་པ་བརྩེགས་པ་བསྐོ་བ་དང་། ཁྲུས་དང་སྣུམ་བག་གི་རྙེད་པ་”བསྟབས1

་པ་དང་། ཆོས་
མཉན་པ་སྦྱིན་པ་དང་། དེ་ལྟ་བུས་མགུ་བར་འགྱུར་བ་དག་བྱའོ། །དེ་ལྟར་བྱས་ཀྱང་
གཉུག་མ་བ་དང་མཐུན་པའི་བདག་ཉིད་ཀྱི་དངོས་པོར་མ་གྲུབ་ན་དཀྱིལ་འཁོར་དག་ཏུ་གསོ་སྦྱོང་བྱའོ། །འཐབ་ཀྲོལ་པ་ན་རེ། འོ་ན་”དེའང2

་ཁྱོད་ཀྱི་དགག་དབྱེ་མིན་ནམ།
ཅིའི་ཕྱིར་གསོ་སྦྱོང་བྱེད་ཟེར་བ་དག་ལ། གཉུག་མར་གནས་པ་དག་གིས་ཚེ་དང་ལྡན་པ་དག་སྡོད་ཅིག །ཁྱེད་ཅག་གློ་བུར་དུ་ལྷགས་པ་ཡིན་གྱི་དོན་འདི་ནི་གཉུག་མར་གནས་པ་དག་གི་ཡིན་པས་”དེའང3

་དགག་དབྱེ་བྱེད་དམ། སང་ངམ་ཉི་མ་
གཞན་ལ་བྱེད་པ་དེ་ནི་གཉུག་མར་གནས་པ་དག་གི་བསམ་པ་ཡིན་ནོ་ཞེས་ལན་གདབ་པར་བྱའོ། །འཐབ་ཀྲོལ་བ་དེ་དག་གནས་དེ་ནས་དོང་བ་ན་ཉ་ཤི་གཅིག་དང་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༦༥ན༤ན། བསྟབས སྒང་། ༣༥༧ན༢ན། བསྟབ
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༦༥ན༥ན། དེའང སྒང་། ༣༥༧ན༦ན། དེར
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༦༥ན༦ན། དེའང སྒང་། ༣༥༧བ༡ན། དེང

220

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

བསྟུན་ནས་དགག་དབྱེ་བྱའོ། །དགག་དབྱེའི་གཞིའོ། །
གཉིས་པ་ཕྲན་ཚེགས་ནས་འབྱུང་བ་ལ་གསུམ། བཟོད་པ་མ་བྱས་པར་དགག་དབྱེ་བྱ་བ་དགག་པ་དང་། ཀུན་དགའ་བར་མ་བྱས་པར་དགག་དབྱེ་བྱ་བ་དགག་པ་དང་། བཟོད་གསོལ་དང་འབྲེལ་བ་གཞན་བསྟན་པའོ། །དང་པོ་ནི། ནང་ཞེ་འགྲས་པ་དང་བཅས་པས་ཕན་ཚུན་བཟོད་པ་མ་བྱས་པར་དགག་དབྱེ་མི་བྱའོ། །བཟོད་པ་བྱ་བའི་དུས་གང་ཞེ་ན། ཞག་བཅུའམ་ཟླ་བ་ཕྱེད་ཀྱིས་དགག་དབྱེ་དེ་
འབྱུང་བར་འགྱུར་བ་ཉིད་ན་བཟོད་པ་བྱ་བ་དེའི་དུས་ཡིན་ནོ། །གཞུང་ཁ་ཅིག་ལས་ནི། ཞག་བདུན་ནམ་བརྒྱད་ན་དགག་དབྱེ་དེ་འབྱུང་བར་འགྱུར་བ་ཉིད་ན་བཟོད་པ་དེ་བྱ་བའི་དུས་ཡིན་ཞེས་འབྱུང་། མི་མང་པོ་འདུས་པ་ནི་བཟོད་པ་བྱ་བའི་དུས་མིན་ཏེ། བཟོད་པར་བྱ་བས་ཀྱང་སེམས་སྟོད་མི་ནུས་ལ། བཟོད་པར་བྱེད་པའི་སེམས་ཀྱང་སྐྱེངས་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། །ནང་དང་བཅས་པ་དེས་བཟོད་པར་མ་བྱས་པར་དགག་དབྱེ་མི་བྱའོ། །
གཉིས་པ་ནི། དགག་དབྱེའི་དུས་དེའི་ཚེ་གནས་དེར་འདུས་པའི་དགེ་སློང་
ཐམས་ཅད་ཀྱིས། ཕྱག་ལ་སོགས་པས་ཕན་ཚུན་ཀུན་དགའ་བར་མ་བྱས་པར་དགག་
དབྱེ་མི་བྱའོ། །ཤེས་རབ་བྱེད་པར། འདུས་པའི་ཕྱིར་ཡང་སྤྱིའི་བཟོད་པ་གསོལ་ཞེས་
སོ། །གསུམ་པ་ནི། གཤེ་བ་ལ་དགག་དབྱེའི་དུས་འབའ་ཞིག་ཏུ་མ་ཟད་དུས་གཞན་དུ་ཡང་བཟོད་པ་མི་གསོལ་བར་མི་བྱའོ། །དགེ་སློང་མས་དགེ་སློང་ལ་གནས་ཀྱི་ཕྱི་

རོལ་”ཏུ1

་བཟོད་པ་གསོལ་བར་མི་བྱ་བར་ནང་དུ་བཟོད་གསོལ་བྱའོ། །དགེ་སློང་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༦༦ན༡ན། ཏུ སྒང་། ༣༥༧བ༦ན། དུ

221

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

མས་དགེ་སློང་གི་རྐང་པ་གཉིས་ལ་ཕྱག་བྱས་ཏེ་བཟོད་པ་གསོལ་བར་མི་བྱའོ། །དགེ་སློང་གིས་བཟོད་ན་དགེ་སློང་མས་དགེ་སློང་གི་རྐང་པ་གཉིས་ལ་མགོ་བོས་ཕྱག་བྱས་ཏེ་འགྲོ་བར་བྱའོ། །དགེ་སློང་མ་བཟོད་པ་གསོལ་བར་བྱེད་པ་དེ་ལ་དགེ་སློང་གིས་མི་གུས་པར་བྱས་ཏེ་འགྲོ་བར་མི་བྱའོ། །དགེ་སློང་མ་བཟོད་པ་གསོལ་བར་བྱེད་པ་དེ་ལས་དགེ་སློང་གིས་འདའ་བར་མི་བྱ་བར་བཟོད་པ་དང་དུ་བླང་བར་བྱའོ། །བཟོད་པ་གསོལ་བར་བྱ་བ་ལ་བཟོད་པ་གསོལ་བའི་སྔར་ཤད་སྦྱང་ཤེས་པ་གཅིག་ཤད་ཀྱིས་སྦྱོང་དུ་བཅུག་ནས་དེའི་འོག་ཏུ་རང་གིས་བཟོད་གསོལ་
བྱའོ། །བཟོད་པར་བྱ་བ་དེ་བཟོད་པ་མི་འདོད་ན་བཟོད་པ་གསོལ་བའི་ཐབས་བཙལ་བ་ལ་མི་འབད་པར་མི་བྱའོ། །ཐབས་བཙལ་བ་ལ་ཡུན་རིང་དུ་མི་བསྒྱང་ངོ་། །ཁྲོ་བའི་ཀུན་ནས་དཀྲིས་པ་དང་མ་བྲལ་གྱི་བར་དུ་མི་བསྡད་པར་མི་བྱ་བར་བསྡད་པར་བྱ་ལ།
ཀུན་དཀྲིས་དང་བྲལ་ནས་བཟོད་པ་གསོལ་བར་བྱའོ། །བཟོད་པ་གསོལ་བར་བྱེད་པ་ལ་ཅིག་ཤོས་ཀྱིས་ཀྱང་མི་བཟོད་པར་མི་བྱ་བར་བཟོད་པར་བྱའོ། །དགག་དབྱེའི་
གཞི་དང་འབྲེལ་བ་ཕྲན་ཚེགས་ལ་སོགས་པའི་སྐབས་སོ། །དགག་དབྱེའི་གཞི་རྫོགས་སོ། ། ། །

༼སྲ་བརྐྱང་གི་གཞི།༽
གཉིས་པ་བདེ་བར་གནས་པའི་རྐྱེན་བསྟེན་པའི་གཞི་ལ་གཉིས་ཏེ། གོས་བསྟེན་པ་དང་། སྨན་བསྟེན་པའོ། །དང་པོ་ལ་གསུམ་སྟེ། བག་ཡངས་དང་འབྲེལ་བ་སྲ་བརྐྱང་དང་། འཚོ་བའི་ཡོ་བྱད་དང་འབྲེལ་བ་གོས་ཀྱི་དང་། དམིགས་བསལ་དང་འབྲེལ་བ་ཀོ་ལྤགས་ཀྱི་གཞིའོ། །དང་པོ་ལ་ལུང་གི་བྱེ་བྲག་གཉིས་ལས་གཞི་ལ་

222

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

གསུམ་སྟེ། སྲ་བརྐྱང་གདིང་བའི་ཆོ་ག་དང་། དབྱུང་བའི་དང་། རྙེད་པ་དང་འབྲེལ་བའི་བསླབ་བྱའོ། །དང་པོ་ལ་གཉིས་ཏེ། དངོས་དང་བསྐྱང་བའི་ཚུལ་ལོ། །དང་པོ་ལ་གཉིས་ལས་”གཏན1

་པ་ནི། གདིང་བ་འབྱུང་རུང་གི་དགེ་འདུན་ཆོས་ཅན། ཆོས་
གོས་སྲ་བརྐྱང་གདིང་བར་བྱ་བར་གནང་སྟེ། དེས་ཁྱད་པར་དུ་བྱས་པའི་དགོས་པ་མཐོང་བའི་ཕྱིར་རོ། །སྲ་བརྐྱང་ངམ་གཏན་པ་ནི་སྤྱིའི་བྱིན་རླབས་ཅན་གྱི་ཆོས་གོས་
ལ་བྱ་སྟེ། བྲམ་མོར་གཏན་པ་ཞེས་བྱའི་དོན་ཇི་ལྟ་བུ་ལགས། གཏན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་གོས་ལ་བྱ་བ་སྟེ། གོས་གང་དགེ་འདུན་གྱི་གཏན་པར་བཏིང་བའོ། །ཞེས་དང་། ཞུ་བར། ཨུ་པ་ལི་གོས་ནི་གཏན་པའོ་ཞེས་སོ། །ཅིའི་ཕྱིར་ཆོས་གོས་ལ་སྲ་བརྐྱང་ཞེས་བྱ་ཞེ་ན། འདི་ལ་གསུམ་ལས། འདོགས་པའི་རྒྱུ་མཚན་ནི་གཏན་པ་དང་འདྲ་བའི་
ཕྱིར་ཏེ། སྨན་བྱ་རོག་རྐང་བཞིན་ནོ། །བཏགས་པའི་དགོས་པ་ནི་འདྲ་བའི་ཆོས་བཞི་ཡོད་པ་དེ་དག་གོ་བའོ། །བཞི་གང་ཞེ་ན། གཏན་པའི་སྟེང་དུ་ཆོས་གོས་བཏིང་བས་ཁ་དོག་གཅིག་ཏུ་འགྱུར་བ་ལྟར་འདིས་ཀྱང་འདིང་བ་པོ་དག་བློ་གཅིག་ཏུ་བསྡུས་པས་དབྱེར་མེད་པ་དང་། གཏན་པའི་སྟེང་དུ་སྣམ་ཕྲན་དང་གླེགས་བུ་དུ་མ་གནས་པ་ལྟར་འདི་ལའང་འདིང་བ་པོ་དུ་མའི་བྱིན་”རླབས2

་གནས་པས་རོ་གཅིག་པ་དང་།
གཏན་པས་ཆོས་གོས་མི་འཁུམ་པ་ལྟར་འདིས་ཀྱང་འདིང་བ་པོ་དག་བག་ཡངས་སུ་བྱེད་པས་མི་”འཁུམས3

་པར་བྱ་བ་གཅིག་པ་དང་། གཏན་པས་ཆོས་གོས་དག་ལ་
ཁྱབ་པ་ལྟར་འདིས་ཀྱང་འདིང་བ་པོ་དག་རྙེད་པ་དང་ཕན་ཡོན་འདྲ་བར་བསྒྲུབས་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༦༦བ༢ན། བསྟན སྒང་། ༣༥༨ན༦ན། གཏན * གཏན
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༦༧ན༡ན། བརླབས སྒང་། ༣༥༨བ༤ན། རླབས * རླབས
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༦༧ན༢ན། འཁུམས སྒང་། ༣༥༨བ༤ན། འཁུམ

223

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

པས་ཁྱབ་པར་འདྲ་བ་རྣམས་སོ། །
དངོས་ལ་གནོད་བྱེད་ནི། གོས་གདིང་བའི་གཞིར་གྱུར་པའི་སྤང་ལེབ་མིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །གཉིས་པ་རྒྱས་པར་བཤད་པ་ལ་བཞི་སྟེ། དགོས་པ་དང་། གང་ཟག་གང་གིས་འདིང་བ་ལྡོག་པའི་སྒོ་ནས་བསྟན་པ་དང་། དངོས་པོ་གང་གདིང་བ་ཞར་བྱུང་དང་བཅས་པ་དང་། གདིང་བར་བྱ་བའི་ཆོ་གའོ། །དང་པོ་ནི། དགོས་པ་གང་ཞེ་ན། གནས་བསྡུ་བ་དང་། དགེ་སློང་རྣམས་བདེ་བར་གནས་པར་བགྱི་བ་དང་། སྦྱིན་པ་

པོ་རྣམས་ཀྱིས་སྦྱིན་པར་བྱ་བའི་ཆོས་ཡོངས་སུ་སྤྱད་པའོ། །དེ་དག་གང་ཞེ་ན། སྔར་
འཆང་འབྲལ་འཇོག་པ་གསུམ་པོ་དག་ཉེས་པ་མེད་པར་གསུངས་པ་ཇི་ལྟ་བ་དཔེ་དེ་བཞིན་དུ་སྲ་བརྐྱང་བཏིང་ན་འདུས་ཤིང་ཟ་བ་དང་། མ་སྨྲས་པར་གྲོང་དུ་འགྲོ་བ་དང་སྲ་བརྐྱང་བཏིང་བའི་དགེ་སློང་དེ་ཇི་སྲིད་གཏན་པ་མི་འབྱིན་གྱི་བར་དུ་མཚམས་
གཞན་དུ་འདུག་ཀྱང་བསྟན་པའི་དགེ་སློང་ལྷག་མ་དག་དང་སྲ་བརྐྱང་དང་འབྲེལ་བའི་རྙེད་པ་ཐུན་མོང་དུ་འགྱུར་བ་ཡིན་ཏེ། གནས་གཅིག་ཏུ་བསྡུས་པའི་ཕྱིར་རོ། །དེས་བྱེ་
འགྱུར་གྱི་དགག་བྱ་མེད་པའི་ཕྱིར་འདུས་པ་གནང་ངོ་། །ཡང་ཡང་ཟ་བ་དང་མ་སྨྲས་
པར་འགྲོ་བ་འཆང་འཇོག་རུང་བར་མ་བྱས་པའི་ཆོས་གོས་འཆང་བ་གོས་སློང་བ་ལའང་ཉེས་པ་མེད་དེ། སྦྱིན་པ་པོ་རྣམས་ཀྱིས་སྦྱིན་པར་བྱ་བའི་ཆོས་ཡོངས་སུ་སྤྱད་
པའི་ཕྱིར་རོ། །དེ་དག་རྣམས་དང་སྨད་གཡོགས་སྟོད་གཡོགས་དང་བཅས་པས་ལྗོངས་རྒྱུར་རུང་བའི་ཕྱིར་བདེ་བར་གནས་པའོ། །
ཁ་ཅིག་གནས་བསྡུ་བ་དབྱར་གནས་གཅིག་ཏུ་ཁས་ལེན་པ་ཡིན་གསུངས་པ་ལ། འབྲས་བུ་སྔ་བར་ཐལ་བ་དང་། དབྱར་བསྲུང་བ་ལ་སོགས་པ་ཡང་དེར་ཐལ་བར་

224

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

འགྱུར་རོ་གསུང་ངོ་། །ཕན་ཡོན་ཐ་མ་གཉིས་འདིར་དངོས་སུ་མ་གསུངས་པ་ནི་འདི་གསུམ་ཞེས་པའི་སྐབས་སུ་བསྡུས་པའི་ཕྱིར་རོ། །ཇི་ལྟར་ན་འབྲལ་བ་ཉེས་པ་མེད་པར་བསྟན་པས་སྣམ་སྦྱར་”བཀུར1

་མི་དགོས་པར་བསྟན་ཏེ། དེ་”བཀུར་བ་འབྲལ་བ་
བསྲུང་བའི་ཕྱིར་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །ཆོས་གོས་གཉིས་”བཀུར་བ་ནི་ངོ་ཚ་བའི་གནས་གཡོགས་བའི་ཕྱིར་དང་། རབ་ཏུ་བྱུང་བའི་རྟགས་ཡང་དག་པར་བསྲུང་བའི་དགོས་པ་ཡོད་ལ་སྣམ་སྦྱར་ལ་དེ་འདྲ་བའི་དགོས་པ་མེད་པའི་ཕྱིར་རོ། །འཆང་འཇོག་མེད་པར་བསྟན་པས་གོས་རུང་བར་བྱ་མི་དགོས་པར་བསྟན་ཏེ། འཆང་འཇོག་སྤང་བའི་ཕྱིར་རུང་བར་བྱེད་པའི་ཕྱིར་རོ། །ལུང་དུ་གསུངས་པ་ནི་སྣམ་སྦྱར་
ཁྱེར་བའི་ཁུར་ལས་ཐར་བ་དང་། རུང་བར་བྱེད་པའི་བྱ་བ་ལས་ཐར་བ་དང་། བག་
ཡངས་ཀྱི་བདེ་བའི་ཕན་ཡོན་ཡང་བསྟན་པའི་ཕྱིར་རོ། །
གཉིས་པ་ནི། གང་ཟག་གང་གིས་སྲ་བརྐྱང་གདིང་ཞེ་ན། དབྱར་གནས་པར་ཁས་མ་བླངས་པ་དང་དབྱར་རལ་བ་དང་དབྱར་ཕྱི་མར་ཁས་བླངས་པ་དང་དབྱར་

གནས་གཞན་དུ་གནས་པར་ཁས་བླངས་པ་དག་ལ་སྲ་བརྐྱང་གདིང་བ་དེ་མི་འབྱུང་ཞིང་བཏིང་བའི་ཕན་ཡོན་ཡང་མེད་དེ། དང་པོ་གཉིས་ལ་དབྱར་གྱི་ཚོགས་པ་ཡོངས་
སུ་རྫོགས་པ་མེད་པའི་ཕྱིར་དང་། ཕྱི་མ་གསུམ་ལ་འདིང་བར་གཏོགས་བའི་དགེ་
འདུན་དང་ལྷན་ཅིག་དབྱར་གྱི་ཚོགས་པ་གཅིག་པ་མེད་པའི་ཕྱིར། དེས་ན་སྲ་བརྐྱང་
གདིང་བ་འབྱུང་བ་ལ་དབྱར་ཁས་བླངས་པ་དང་མ་རལ་བ་སོགས་དགོས་སོ། །ཆད་པས་བཅད་པ་དང་སྤོ་བ་བྱེད་པ་ལ་སོགས་པས་གཞན་ན་གནས་པ་དག་ལ་ཡང་སྲ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༦༧བ༣ན། བཀུར སྒང་། ༣༥༩ན༥ན། བསྐུར <པར་རྩ་དག་ལས་འདི་ལྟ་བུའི་མི་མཐུན་པ་ཡོད་ནའང་འོག་མ་རྣམས་སུའང་མཚམས་རྟགས་རེ་ལས་འོག་མཆན་བཀོད་མེད།>

225

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

བརྐྱང་གདིང་བ་མི་འབྱུང་སྟེ། དེ་དག་དགེ་སློང་རང་བཞིན་དུ་གནས་པ་དང་རིགས་མི་མཐུན་པའི་ཕྱིར་རོ། །ས་གཞན་པ་དེ་དག་ཉིད་འཐོབ་པ་ཡིན་ན་ཡང་སྲ་བརྐྱང་གདིང་བ་དེ་མི་འབྱུང་ངོ་། །དེ་དག་རྙེད་པའང་མི་དབང་ངམ་ཞེ་ན། ཐ་མ་དབྱར་གནས་གཞན་དུ་གནས་པར་ཁས་བླངས་པ་མ་གཏོགས་པ་དང་པོ་གསུམ་དག་དང་ས་གཞན་ན་གནས་པ་དག་དང་དགེ་ཚུལ་ནི་སྲ་བརྐྱང་གི་རྙེད་པ་དབང་སྟེ། དེ་དག་དབྱར་གནས་པའི་རྙེད་པ་དབང་ཞིང་དེ་དབྱར་རྙེད་དང་དོན་གཅིག་པའི་ཕྱིར། ས་

གཞན་ན་གནས་པ་ཐམས་ཅད་རྙེད་པ་དབང་ངམ་ཞེ་ན། གནས་ནས་ཕྱུང་བ་ནི་སྲ་བརྐྱང་གི་རྙེད་པ་མི་དབང་སྟེ། དེ་དགེ་འདུན་ལས་ཐ་དད་དུ་གྱུར་པའི་ཕྱིར་རོ། །སྲ་བརྐྱང་བཏིང་ནས་དགེ་འདུན་བྱེ་བ་དག་ན་ཆོས་མིན་པའི་ཕྱོགས་དང་མཐུན་པ་དག་ཏུ་སོང་བ་ནི་སྲ་བརྐྱང་གི་རྙེད་པ་ལ་གནས་ཕྱུང་དེ་ཉིད་ཀྱིས་མི་འཐོབ་པ་དང་འདྲའོ། །གསུམ་པ་ནི། དངོས་པོ་ཇི་ལྟ་བུ་འདིང་ན། གདིང་ངོ་ཞེས་པ་བཤད་པའི་གཞིར་ཞོག །གང་གི་ཚེ་བྱུང་བ་གདིང་ན། དངོས་གཞིའི་དབྱར་སྔ་མའི་དུས་ཟླ་བ་གསུམ་གྱི་དགག་དབྱེ་སྟོན་འབྲིང་གི་ཉ་ལ་བྱེད་པའི་དགག་དབྱེ་བྱེད་པའི་མཐའ་དེ་
ཚུན་ཆད་དུ་གྲུབ་པ་གདིང་། དེས་ནི་འཐབ་ཀྲོལ་བ་ལ་སོགས་པའི་རྐྱེན་གྱིས་སྔ་ཕྱིར་

དགག་དབྱེ་བྱས་པའི་དུས་སུ་གྲུབ་པ་དེ་བསལ། རྒྱུ་གང་ལས་བྱུང་བ་གདིང་ན། དབྱར་ཁས་ལེན་གྱི་ཟླ་བ་གསུམ་པོའི་སྦྱིན་བདག་དངོས་སམ་གློ་བུར་དུ་ལོངས་པས་ཕུལ་བ་སོ་སོར་ངེས་པའི་རྒྱུ་ལས་བྱུང་བ་ནམ་གྲུབ་པ་ན་གདིང་། ནམ་གྱི་ཚེ་གདིང་ན། གདིང་བའི་ཉི་མ་སྟོན་འབྲིང་གི་ཚེས་བཅུ་དྲུག་གི་མཐར་གོས་དེ་གྲུབ་པ་ན་
གདིང་། གང་དུ་གཏོགས་པ་གདིང་ན། གོས་ཀྱི་རྙེད་པར་བགྲང་བ་གོས་དང་དངོས་

226

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

སམ་དེའི་རིན་བསྒྱུར་བའི་གོས་གདིང་དེས་ནི་མཁར་ལྷན་དང་གཙུག་ལག་ཁང་བརྒྱན་པ་ལ་སོགས་པའི་རྙེད་པ་བསལ། གང་གདིང་ན། སྣམ་སྦྱར་བླ་གོས་མཐང་གོས་ཏེ་ཆོས་གོས་གསུམ་གདིང་། དེས་ནི་མང་བ་དང་ཉུང་བ་བསལ་ལོ། །ལུང་དུ་ཆོས་གོས་གསུམ་ཞེས་དངོས་སུ་མ་གསུངས་སོ་ཞེ་ན། སྐྱོན་མེད་དེ། སྔགས་ཆོག་ཏུ། ཁྱེད་ཅག་གིས་རང་རང་གི་ཆོས་གོས་རྣམས་དབྱུང་བར་བྱའོ་ཞེས་དང་། གཞིར། བཙུན་པ་གང་ཟག་གི་སྣམ་སྦྱར་གྱི་ཆོས་གོས་གཏན་པ་གདིང་དུ་རུང་ངམ། ཉེ་བར་
འཁོར་མི་རུང་ངོ་། །གལ་ཏེ་དགེ་འདུན་ལ་ཕུལ་ན་ནི་རུང་ངོ་། །བླ་གོས་དང་མཐང་གོས་ཀྱང་དེ་བཞིན་ནོ་ཞེས་གསུངས་པའི་ཕྱིར། བསལ་བ་དེ་དག་གི་སྔ་མ་བཞི་ལ་གདིང་བ་མི་འཆགས་ལ་སྣམ་སྦྱར་ལྟ་བུ་གཅིག་ལ་གདིང་བ་འཆགས་ཤིང་ཕན་ཡོན་ཐམས་ཅད་འབྱུང་ལ་འོན་ཀྱང་འབྲལ་བ་ནི་དེ་ཉིད་ཀྱི་མི་འབྱུང་ངོ་ཞེས་ཁ་ཅིག་ཟེར། ཁ་ཅིག་མ་ཚང་བ་ལ་གདིང་བ་མི་འབྱུང་གསུང་ངོ་། །
འོ་ན་སུ་དབང་བ་གདིང་ཞེ་ན། དགེ་འདུན་གྱི་ཆོས་གོས་གསུམ་གདིང་སྟེ་དེ་དགེ་འདུན་གྱིས་བྱིན་གྱིས་བརླབ་པར་བྱ་བ་ཡིན་པའི་ཕྱིར། ཆོས་གོས་ཇི་ལྟ་བུ་
གདིང་ཞེ་ན། སྣམ་བུ་བཞིན་དུ་སྤུ་བཤད་ཅིང་བརྡབ་པ་མ་བྱས་པ་དང་། གྲྭ་འཕྱང་བའི་ཡ་ཡོར་མ་གྱུར་པ་དང་། སྲིལ་ལ་སོགས་པའི་མཆུས་མ་རྨུགས་པ་དང་། ཤས་སྲབ་པའི་མ་ཟེགས་པ་དང་། ཚོན་གྱིས་ཁ་བསྒྱུར་བའོ། །སུས་ཀྱང་ཡོངས་སུ་མ་སྤྱད་པའོ། །དེང་བ་མིན་པའི་སྲ་བའོ། །མ་བུ་རིགས་མི་མཐུན་པས་འཐུད་མ་ཅན་དང་། ལྷན་པ་རིང་པོས་གླན་པ་ཅན་དང་། ལྷན་པ་ཆུ་བུར་ལྟར་རློ་བ་ཅན་དང་། མཐའ་སྐུད་པའི་ཆག་བཏབ་པ་ཅན་དང་། མཐའ་ཟེགས་པ་ལ་སྐུད་པས་དཀྲིས་པའི་གཟུངས་ཅན་

227

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

མིན་པའོ། །སྤང་བ་བྱུང་ནས་སྤངས་པ་དང་། རྒྱུ་མ་བཏགས་པ་དང་། བདག་པོ་སྔ་མ་དང་བྲལ་ཞིང་ཕྱི་མ་དང་ཕྲད་པའི་ཕྱག་དར་ཁྲོད་མིན་པའོ། །སྣམ་ཕྲན་དང་གླེགས་བུར་དྲས་ཤིང་”དྲུབས1

་པའོ། །བཟོ་རྫོགས་པར་ཟིན་པའོ། །སྲིད་དུ་ཁྲུ་ལྔ་པ་དང་།
ཞེང་དུ་ཁྲུ་གསུམ་པའོ། །ཁྲུ་ཚད་སུམ་ཕྲུགས་ལྷག་པ་ཡང་ངོ་། །ལོ་གཞན་ལ་སྔར་མ་བཏིང་བའོ། །སྤྲོག་མའི་ནང་དུ་བཏིང་བའོ། །སུམ་ཕྲུགས་དུ་མ་ཡང་ངོ་། །སུམ་ཕྲུགས་དེ་ཇི་སྙེད་ཡོད་པ་གདིང་བར་བྱེད་པའི་དགེ་སློང་ཡང་བསྐོ་བར་བྱའོ། །སྲ་བརྐྱང་གདིང་བ་དེ་ནི་ཆོས་གོས་གཞན་བྱིན་གྱིས་བརླབས་པ་ཡིན་པས་དེའི་ཕྱིར་སྲ་བརྐྱང་

འདིང་བའི་ཉིན་པར་དགེ་སློང་རང་རང་གི་ཆོས་གོས་སྔར་བྱིན་གྱིས་བརླབས་པ་

དག་ཕྱུང་ནས་སྲ་བརྐྱང་གདིང་བར་བྱའོ། །སྣམ་སྦྱར་ལྟ་བུ་ལ་བྱིན་རླབས་གཉིས་མ་
གནང་བའི་ཕྱིར་རོ། །
བཞི་པ་གདིང་བར་བྱ་བའི་ཆོ་ག་ལ་བཞི། སྦྱོར་བ་དང་། དངོས་གཞི་དང་། མཇུག་གི་ཆོ་ག་དང་། དགོས་པ་ལ་”དོགས་པ་བཅད་པའོ། །དང་པོ་ལ་གཉིས། དགེ་འདུན་གྱི་དང་། བསྐོས་པའི་འོ། །དང་པོ་ནི། སྲ་བརྐྱང་གདིང་བའི་ཉི་མ་དེ་ཕན་ཆད་
ནས་དབྱར་ནང་གི་ཉི་མ་གང་ལ་ཆོས་གོས་དེ་འབྱོར་བའི་ཉི་མ་དེ་ལ་ཞག་མ་ལོན་པར་དབྱར་གནས་པར་ཁས་བླངས་པའི་དགེ་སློང་ཐམས་ཅད་མཚམས་ཀྱི་ནང་དུ་

ཆོས་གོས་དེ་དབྱར་གནས་པའི་དགེ་འདུན་གྱི་གནས་བསྡུ་བ་དང་། དགེ་སློང་རྣམས་བདེ་བར་གནས་པར་བྱ་བ་དང་། སྦྱིན་པ་པོ་རྣམས་ཀྱིས་སྦྱིན་པར་བྱ་བའི་ཆོས་

ཡོངས་སུ་སྤྱད་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་དུ་སྲ་བརྐྱང་”2

གདིང་བར་མོས་པར་བྱའོ། །དེ་ལྟར་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༦༩ན༥ན། དྲུབ སྒང་། ༣༦༠བ༣ན། དྲུབས * དྲུབས
2 སྒང་། ༣༦༡ན༢ན། དུ

228

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

མོས་པར་བྱས་པའི་འོག་ཏུ་ཆོས་གོས་དེ་སྲ་བརྐྱང་ཉིད་དུ་བྱ་བ་དགེ་འདུན་གྱིས་

མཚམས་ཀྱི་ནང་དུ་གསོལ་གཉིས་ཀྱི་ལས་ཀྱིས་བློ་མཐུན་པར་བྱའོ། །གདིང་པ་ཡང་
མཚམས་ཀྱི་ནང་དུ་སྤྲོ་བར་བྱས་ནས་གསོལ་གཉིས་ཀྱི་ལས་ཀྱིས་བསྐོ་བར་
བྱའོ། །ཇི་ལྟ་བུ་བསྐོ་ན། གང་ལ་སྲ་བརྐྱང་གདིང་བ་དེ་འབྱུང་བ་ཁས་བླངས་པ་ནས་རང་ཕྱོགས་པའི་བར་བསྐོའོ། །འདིང་བར་བསྐོས་པ་དེ་ལ་དགེ་འདུན་གྱིས་ཆོས་གོས་དེ་སྲ་བརྐྱང་དུ་བློ་མཐུན་པར་བྱས་པ་དེ་ཉིད་ཀྱི་ཉིན་མོ་གཏད་པར་བྱ་སྟེ། ཆོས་གོས་བློ་མཐུན་བྱས་པ་ཉི་མ་གཞན་དུ་བཞག་པར་མི་རིགས་པའི་ཕྱིར་རོ། །གཉིས་པ་ནི། ཆོས་གོས་དེ་དེད་གཟོད་བྱ་དགོས་ན་བཀྲུ་བ་དང་དྲུད་པ་དང་ཁ་བསྒྱུར་བ་དག་ལ་འདིང་བར་བྱེད་པ་དེས་སྔོན་དུ་འགྲོ་བར་བྱའོ། །བཀྲུ་བ་དང་དྲུབ་པ་དེ་གཉིས་སམ་གསུམ་རྗེས་སུ་བསྒྲུབ་པས་སོ། །ཆོས་གོས་བྱས་ཟིན་པ་ཞིག་གྲུབ་ན་སྲ་བརྐྱང་འདིང་བ་པོས་ཁ་”སྲུབས1

་གཉིས་སམ་གསུམ་གྲུབ་པར་བྱའོ། །བསྐོས་པས་དང་པོ་
དགེ་འདུན་ལ་སྲ་བརྐྱང་འདིང་བ་མནོས་པའི་ཚེ་གདིང་བར་འགྱུར་སྙམ་དུ་སེམས་བསྐྱེད་པར་བྱ་སྟེ། གདིང་བ་མ་བརྩམས་པའི་ཕྱིར་རོ། །བཀྲུ་བ་ལ་སོགས་པའི་ལས་རང་གིས་བྱེད་པའི་ཚེ། གདིང་ངོ་སྙམ་དུ་སེམས་བསྐྱེད་པར་བྱ་སྟེ། གདིང་བའི་ལས་བརྩམས་པའི་ཕྱིར་རོ། །དེའི་མཇུག་ཏུ་བཏིང་ངོ་སྙམ་དུ་སེམས་བསྐྱེད་པར་བྱ་སྟེ། ཟིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །
དང་པོ་མནོས་པའི་ཚེ་གདིང་པར་འགྱུར་རོ་སྙམ་དུ་སེམས་བསྐྱེད་པ་ཉམས་ན་ཡང་འོག་མ་གཉིས་མ་ཉམས་ན་སྲ་བརྐྱང་འདིང་བ་མི་འབྱུང་བ་མིན་ནོ། །སྟོན་ཟླ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༠ན༣ན། བསྲུབས སྒང་། ༣༦༡ན༥ན། སྲུབས * སྲུབས

229

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།
འབྲིང་པོའི་ཉ་ལ་སྲ་བརྐྱང་འདིང་བའི་དགེ་སློང་དེས་དགེ་འདུན་མཚམས་ནང་དུ་ཚོགས་པ་ལ་ཚེ་དང་ལྡན་པ་དག་བདག་སང་སྲ་བརྐྱང་འདིང་བར་འགྱུར་གྱིས་ཁྱེད་
ཅག་གིས་རང་རང་གི་ཆོས་གོས་རྣམས་དབྱུང་བར་བྱའོ་ཞེས་བརྗོད་པར་བྱའོ། །བཅུ་དྲུག་གི་ནང་པར་སྲ་བརྐྱང་འདིང་བའི་དོན་དུ་དགེ་འདུན་འདུ་བའི་སྐབས་གནས་མལ་བཤམ་པ་གཎྜི་བརྡུང་བ་དྲིས་པའི་ཚིག་གིས་ཡང་དག་པར་བསྒོ་བ་དག་རྗེས་སུ་
བསྒྲུབ་ཅིང་ལས་བྱའོ། །
གཉིས་པ་དངོས་གཞིའི་ཆོ་ག་ནི། སྲ་བརྐྱང་འདིང་བར་བསྐོས་པའི་དགེ་སློང་དེས་སྲ་བརྐྱང་དུ་འདིང་བའི་ཆོས་གོས་སུམ་ཕྲུགས་དྲི་དང་མེ་ཏོག་གིས་མཆོད་ཅིང་དྲི་ཞིམ་པོས་གདུགས་པ་དུ་མ་གཟེབ་ཀྱི་སྤྲོག་མར་ལྷན་ཅིག་བཞག་པ་ཐོགས་ཏེ་རྒན་
”རིམ་དུ1

་འདུག་པས་སྲ་བརྐྱང་གདིང་བ་བསྒྲུབ་པར་བྱའོ། །དུས་གང་གི་ཚེ་ཞེ་ན།
ཚེས་བཅུ་དྲུག་ལའོ། །ཟླ་བ་གང་གི་ཚེ་ཞེ་ན། སྟོན་ཟླ་འབྲིང་པོའི་ཚེས་བཅུ་དྲུག་
ལའོ། །ཅི་ཞིག་གིས་བསྒྲུབ་ཅེ་ན། དང་པོར་དགེ་འདུན་ཐམས་ཅད་ལ་འདིང་ངོ་ཞེས་ལན་གསུམ་བཟླས་སོ། །སྔགས་ནི། དགེ་འདུན་བཙུན་པ་རྣམས་གསན་དུ་གསོལ། ཆོས་གོས་འདི་ནི་དགེ་འདུན་གྱི་སྲ་བརྐྱང་དུ་བློ་མཐུན་པར་བགྱིས་པ་ལགས།

བདག་དགེ་སློང་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བ་ནི་སྲ་བརྐྱང་འདིང་བར་བསྐོས་པ་ལགས་ཏེ། འདི་ལྟར་གནས་བསྡུ་བ་དང་དགེ་སློང་རྣམས་བདེ་བར་གནས་པར་བགྱི་བ་དང་།
སྦྱིན་པ་པོ་རྣམས་ཀྱིས་སྦྱིན་པར་བྱ་བའི་ཆོས་ཡོངས་སུ་སྤྱད་པའི་སླད་དུ། བདག་སྲ་
བརྐྱང་འདིང་པ་དགེ་སློང་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བས་ཆོས་གོས་འདི་དགེ་འདུན་གྱི་སྲ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༠བ༣ན། རིམས་སུ སྒང་། ༣༦༡བ༣ན། རིམ་དུ * རིམ་དུ

230

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

བརྐྱང་དུ་གདིང་བར་བགྱིའོ། །གནས་གང་དུ་སྲ་བརྐྱང་གཏིང་བར་ཆོས་གོས་རྙིང་པ་རྣམས་དང་ཡང་འབྲལ་བར་མི་འགྱུར་ན་གསར་པ་རྣམས་ལྟ་ཅི་སྨོས་ཞེས་ལན་གསུམ་བཟླས་སོ། །
གསུམ་པ་མཇུག་གི་ཆོ་ག་ནི། དེའི་འོག་ཏུ་སྲ་བརྐྱང་འདིང་བའི་དགེ་སློང་དེས་སྲ་བརྐྱང་བཏིང་བའི་སྤྲོག་མ་འཕང་དུ་ཐོགས་ཏེ། རྒན་”རིམ1

་བཞིན་དུ་དགེ་
སློང་རེ་རེའི་མདུན་དུ་འདུག་སྟེ། གནས་བརྟན་ནམ། བཙུན་པའམ། ཚེ་དང་ལྡན་པ་དགོངས་སུ་གསོལ། ཆོས་གོས་འདི་ནི་དགེ་འདུན་གྱིས་སྲ་བརྐྱང་དུ་བློ་མཐུན་པར་
བགྱིས་པ་ལགས་ཞེས་སོགས་ཀྱིས་བཏིང་ངོ་ཞེས་ལན་གསུམ་གསུམ་གོ་བར་བྱའོ། །དེའི་རྗེས་ལ་དགེ་སློང་གཞན་གྱིས་ནི་ལེགས་པར་བཏིང་ངོ་། །ཤིན་ཏུ་བཏིང་
ངོ་འདི་ལ་རྙེད་པ་དང་ཕན་ཡོན་གང་ཡོད་པ་དེ་བདག་གི་ཡིན་ནོ་ཞེས་ལན་རེ་རེ་བརྗོད་པར་བྱའོ། །གཞིར། ལན་གཉིས་ལན་གསུམ་དུ་བརྗོད་པར་བཤད་དོ། །བཞི་པ་དགོས་པ་ལ་”དོགས་པ་བཅད་པ་ནི། སྲ་བརྐྱང་གདིང་བ་འབྱུང་བ་ལ་གདིང་བའི་ཆོ་ག་ཉམས་སུ་མྱོང་བ་དགོས་སམ་ཞེ་ན། སྲ་བརྐྱང་གདིང་བ་འདི་ལ། གཉིད་ལོག་པ་ལ་སོགས་པའི་དབང་གིས་སྲ་བརྐྱང་འདིང་བ་ཉམས་སུ་མ་མྱོང་བར་གཉིད་སད་པའི་དུས་སུ་སྲ་བརྐྱང་བཏིང་བའི་གཏམ་ཐོས་ནས་རྗེས་སུ་ཡི་རང་བ་ནི་སྲ་བརྐྱང་འདིང་བའི་ལས་ཉམས་སུ་མྱོང་བ་དང་འདྲ་བར་སྲ་བརྐྱང་”འདིང2

་བའི་ཕན་
ཡོན་དང་རྙེད་པ་འབྱུང་ངོ་། །གང་གིས་རྗེས་སུ་ཡི་རང་བར་བྱ་ཞེ་ན། སྲ་བརྐྱང་འདིང་བ་ལ་མངོན་སུམ་དུ་ཚོགས་པར་གྱུར་པས་སོ། །

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༡ན༢ན། རིམས སྒང་། ༣༦༡བ༦ན། རིམ * རིམ
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༡ན༦ན། འདིངས སྒང་། ༣༦༢ན༤ན། འདིང * འདིང

231

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

གཉིས་པ་བསྐྱང་བའི་ཚུལ་ནི། སྲ་”བརྐྱང་འདིང1

་བའི་དགེ་སློང་དེས་བཏིང་
བའི་སྲ་བརྐྱང་དེ་ཇི་ལྟར་བསྐྱང་ཞེ་ན། དེས་དུས་དུས་སུ་རླུང་ལ་བསང་བར་བྱ། ཉི་མ་ལ་བསྲད་པར་བྱ། རྡུལ་སྤྲུག་པར་བྱའོ། །ཁྱིམ་དུ་བ་ཅན་དང་རྡུལ་ཅན་དུ་”བཞག2

་

པར་མི་བྱའོ། །དེས་དེ་རྒྱལ་པོའི་ཕོ་བྲང་དུ་”བཞག3

་པར་མི་བྱའོ། །དེས་ཆོས་གོས་
དེ་དང་མཚམས་ཀྱི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་སྐྱ་”རེངས་ཤར་གྱི་བར་དུ་འབྲལ་བར་མི་བྱའོ། །དེས་
དེ་ཁྱེར་ཏེ་མཚམས་ཀྱི་ཕྱི་རོལ་གཞན་དུ་འགྲོ་བར་མི་བྱའོ། །དེས་དེ་ཁྱེར་ཏེ་མི་
གཙང་བའི་སྐྱབས་སུ་འཇུག་པར་མི་བྱའོ། །དགེ་སློང་གཞན་གྱིས་ཆོས་གོས་དེ་ཁྱེར་
ཏེ་བླ་གབ་མེད་པར་འདུག་པར་མི་བྱའོ། །

༼དབྱུང་བའི་ཆོ་ག་བཤད་པ།༽
གཉིས་པ་དབྱུང་བའི་ཆོ་ག་ལ་གཉིས་ལས། མདོར་བསྟན་ནི། སྲ་བརྐྱང་དབྱུང་བ་ནི་རྣམ་པ་གཉིས་ཏེ། དབྱུང་བའི་བློ་སྔོན་དུ་མ་བཏང་བར་སྲ་བརྐྱང་རང་ཉིད་བཏིང་བའི་འཇུག་པ་དང་བྲལ་བ་དང་། ལས་ལ་སོགས་པའི་ཆོ་གས་བློ་སྔོན་དུ་བཏང་བའི་བཅོས་མས་དབྱུང་བའོ། །
གཉིས་པ་རྒྱས་བཤད་ལ་གསུམ། རང་འཇུག་བྲལ་དང་། བཅོས་མས་དབྱུང་བ་དང་། ཞར་ལ་ཐོས་བྱུང་གིས་མ་བཤད་པའོ། །དང་པོ་ལ་གཉིས། དགེ་འདུན་མཐའ་དག་གི་རང་འཇུག་བྲལ་དང་། གང་ཟག་སྒོས་ཀྱི་རང་འཇུག་བྲལ་ལོ། །དང་པོ་ནི། རང་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༡བ༡ན། བསྐྱང་འདིངས སྒང་། ༣༦༢ན༤ན། བརྐྱང་འདིང * བརྐྱང་འདིང
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༡བ༢ན། བཞག སྒང་། ༣༦༢ན༥ན། གཞག
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༡བ༢ན། བཞག སྒང་། ༣༦༢ན༥ན། གཞག

232

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

འཇུག་བྲལ་དེ་གང་གིས་འགྲུབ་ཅེ་ན། རང་འཇུག་པ་དང་བྲལ་བ་ནི། སྲ་བརྐྱང་གིས་རང་ཉིད་བཏིང་བ་དང་ཡོད་པའི་མཚམས་ལས་མཚམས་གཞན་དུ་ཕྱིན་པ་ན་འགྱུར་ཏེ། རྟེན་དང་བརྟེན་པ་བྲལ་བའི་ཕྱིར་རོ། །དཔེར་ན་སྲ་བརྐྱང་གདིང་བ་དེ་དབྱར་གྱི་གནས་

ལས་གནས་གཞན་དུ་མི་འབྱུང་བ་བཞིན་དུ། བྱུང་བ་ཡང་ཞིག་པར་འགྱུར་རོ། །ཡོད་པའི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་ཡང་གདིང་བའི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་མ་ཕྱིན་ན་”རང1

འཇུག་བྲལ་དུ་མི་
འགྱུར་བ་ཡོད་དོ། །མཚམས་ཀྱི་ནང་དུ་བྱིན་གྱིས་”རློབ

2

་པར་བྱེད་པའི་དགེ་སློང་མེད་
པར་སྐྱ་”རེངས3

་ཤར་ན་ཡང་རང་འཇུག་བྲལ་དུ་འགྱུར་རོ། །
གཉིས་པ་ནི། དགེ་སློང་གང་དགེ་འདུན་གྱི་དབྱར་གྱི་གནས་དེའི་དཀྱིལ་

འཁོར་མཚམས་ཀྱི་ཁོངས་སུ་གཏོགས་པ་ལུས་དང་། བློའི་འབྲེལ་པ་གཏན་ནས་གཏོང་ཞིང་རྒྱུན་ཆད་པ་ན་རང་འཇུག་བྲལ་དུ་འགྱུར་ཏེ། སྲ་བརྐྱང་ནི་དབྱར་གྱི་

གནས་ཀྱི་རྗེས་སུ་འཇུག་པའི་ཕྱིར་རོ། །སྔ་མ་གཉིས་ནི། དགེ་འདུན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རང་འཇུག་བྲལ་ཡིན་ལ། འདི་ནི་གང་ཟག་”སྒོས

4

་ཀྱི་རང་འཇུག་བྲལ་ཡིན་ནོ། །ཇི་
ལྟར་”འཆད5

་ན། རང་འཇུག་བྲལ་གྱི་རྒྱུ་ཀུན་ཏུ་སྤྱོད་པ་དེ་ལ་དེའི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ཁོངས་སུ་གཏོགས་པ་”འཆད6

་པ་དེ་བཞག་གི །དེས་”དགེ་འདུན7

་ཐམས་ཅད་ཀྱི་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༢ན༢ན། ངང སྒང་། ༣༦༢བ༣ན། རང * རང
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༢ན༢ན། བརློབ སྒང་། ༣༦༢བ༤ན། རློབ * རློབ
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༢ན༢ན། དེང སྒང་། ༣༦༢བ༤ན། རེངས * རེངས
4 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༢ན༤ན། དགོས སྒང་། ༣༦༢བ༥ན། སྒོས * སྒོས
5 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༢ན༤ན། འཆད སྒང་། ༣༦༢བ༥ན། ཆད
6 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༢ན༥ན། འཆད སྒང་། ༣༦༢བ༦ན། ཆད
7 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༢ན༥ན། དགེུན སྒང་། ༣༦༢བ༦ན། དགེ་འདུན * དགེ་འདུན

233

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

”རྙེད

1

་པ་དང་ཕན་ཡོན་ལྡོག་པར་མི་འགྱུར་རོ། །གང་གི་ཚེ་དེའི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ཁོངས་སུ་གཏོགས་པ་ཆད་པ་དེ་འགྲུབ་ཅེ་ན། འདིང་བ་དང་ཡོད་པའི་མཚམས་ལས་འདས་པ་ན་དེའི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ཁོངས་སུ་གཏོགས་པ་ཆད་པ་དེ་འགྲུབ་བོ། །སེམས་གང་ཡང་རུང་བས་མཚམས་ལས་འདས་ན་ཡང་འགྲུབ་པར་འགྱུར་རམ་ཞེ་ན། འདིང་བ་དང་ཡོད་པའི་མཚམས་དེར་གཏན་ནས་ཕྱིར་མི་འོང་བའི་སེམས་
ཀྱིས་སྲ་བརྐྱང་གི་གནས་ཀྱི་མཚམས་ལས་འདས་ཤིང་འགྲོ་ན་དེའི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ཁོངས་སུ་གཏོགས་པ་ཆད་པ་དེ་འགྲུབ་བོ། །དེ་འབའ་ཞིག་གིས་འགྲུབ་བམ་ཞེ་ན། མཚམས་ཀྱི་ནང་ནས་འགྲོ་བའི་ཚེ་སེམས་མ་སྐྱེས་ཀྱང་མཚམས་ཀྱི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་ཕྱིར་

མི་འོང་བའི་སེམས་”སྐྱེས

2

་ན་ཡང་འགྲུབ་བོ། །བྱེ་བྲག་མེད་པར་དེ་གཉིས་ཀྱིས་

”འཆད3

་དམ་ཞེ་ན། བདག་གིས་གུད་དུ་ཆོས་གོས་གཅིག་བྱ་དེ་མ་གྲུབ་ཀྱི་བར་དུ་

སྲ་བརྐྱང་གདིང་སྙམ་པའི་བསམ་པས་སྲ་བརྐྱང་ལ་རོ་གཅིག་པའི་རྗེས་སུ་འབྲེལ་བ་མེད་ན། གཉིས་པ་དེའི་ཚེ་དེའི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ཁོངས་སུ་གཏོགས་པ་ཆད་པ་དེ་འགྲུབ་བོ། །
འོ་ན་རྗེས་སུ་འབྲེལ་བ་མེད་པ་ཁོ་ནས་”འཆད4

་དམ་ཞེ་ན། གུད་དུ་ཆོས་
གོས་བྱ་བའི་བསམ་པ་རྗེས་སུ་འབྲེལ་བ་ཡོད་ན། གུད་དུ་ཆོས་གོས་བྱེད་པར་འགྱུར་བའི་བསམ་པ་ཉིད་རྒྱུན་ཆད་ན་འགྱུར་རོ། །ཕྱི་རོལ་ཏུ་རྗེས་སུ་འབྲེལ་བ་ཆད་པ་ཁོ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༢ན༥ན། རྙེད སྒང་། ༣༦༢བ༦ན། རྙད
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༢བ༢ན། སྐྱེས སྒང་། ༣༦༣ན༢ན། བསྐྱེད
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༢བ༢ན། འཆད སྒང་། ༣༦༣ན༣ན། ཆད
4 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༢བ༤ན། འཆད སྒང་། ༣༦༣ན༤ན། ཆད

234

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

ནས་དེའི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ཁོངས་སུ་གཏོགས་པ་ཆད་པ་འགྲུབ་བམ་ཞེ་ན། སྲ་བརྐྱང་བཏིང་བའི་མཚམས་སུ་ཕྱིར་འོངས་པའི་ཚེ་ཆོས་གོས་བྱ་བའི་བསམ་པ་རྒྱུན་ཆད་ན་ཡང་དེའི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ཁོངས་སུ་གཏོགས་པ་ཆད་པར་འགྱུར་རོ། །བྱེད་པར་འགྱུར་བ་ཆད་པའི་གནས་སྐབས་སུ་ཡོད་ཅེ་ན། གུད་དུ་ཆོས་གོས་བྱེད་པར་འགྱུར་བའི་མཐར་ཐུག་པ་གོས་གྲུབ་ནས་ལུས་ལ་གྱོན་པ་ལྟ་བུ་དང་། ཆོས་གོས་ཀྱི་ལས་

བརྩམས་པ་”མེས་ཚིག1

་པ་ལ་སོགས་པའི་རྐྱེན་གྱིས་ཞིག་པ་དང་། སྦྱིན་བདག་ན་

རེ། གོས་མ་གྲུབ་ཅེས་ཆོས་གོས་ལ་རེ་བའི་བསམ་པ་རྒྱུན་ཆད་པ་གསུམ་ལ་བྱེད་པར་འགྱུར་བ་ཆད་པ་དེ་གནས་སོ། །ངེས་ཤེས་སྐྱེས་པ་ཁོ་ནས་དེའི་དཀྱིལ་འཁོར་
གྱི་ཁོངས་སུ་གཏོགས་པ་ཆད་པར་འགྱུར་རམ་ཞེ་ན། ཕྱིར་འོང་ངམ་མི་འོང་སྙམ་པས་འགྲོ་བ་དང་། ཕྱི་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ན་དེ་ལྟ་བུའི་ཡིད་གཉིས་སྐྱེས་པ་ནི་དེའི་དཀྱིལ་

འཁོར་གྱི་ཁོངས་སུ་གཏོགས་པར་འགྱུར་ཏེ། དཔེར་ན་སྦྱོར་འགྲོ་ལ་སོགས་པ་ངེས་པས་དེ་ཆད་པས་འབྱིན་པར་བྱེད་པ་དང་འདྲའོ། །
གཉིས་པ་བཅོས་མས་དབྱུང་བ་ནི། གསོལ་བཞིའི་ལས་ལས་གཞན་པའི་སྲ་བརྐྱང་དབྱུང་བའི་བྱ་བ་རྗེས་སུ་བསྒྲུབ་པར་མི་བྱ་སྟེ། བདག་ལ་སྲ་བརྐྱང་མི་དགོས་སོ་སྙམ་དུ་སེམས་བསྐྱེད་པས་ཀྱང་དབྱུང་བ་འབྱུང་བའི་ཕྱིར། འོ་ན། དབྱུང་བ་དེ་
ནམ་གྱི་ཚེ་བྱ་ཞེ་ན། སྲ་བརྐྱང་དབྱུང་བའི་ལས་བྱ་བ་དེའི་དུས་ནི་དཔྱིད་ཟླ་ར་བ་ཉའོ། །ལོ་གཉིས་པ་ལྟ་བུའི་དཔྱིད་ཟླ་ར་བ་ཉ་ལའང་བྱའམ་ཞེ་ན། དབྱར་དེ་ཉིད་ཀྱི་བར་དུ་མ་ཆོད་པ་མོད་ལ་འབྱུང་བའི་དཔྱིད་ཟླ་ར་བ་ཉ་ལ་དབྱུང་བར་བྱའོ། །དུས་དེར་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༣ན༡ན། མེས་ཚིག སྒང་། ༣༦༣ན༦ན། མས་འཆིག

235

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ངེས་སམ་ཞེ་ན། དགེ་སློང་ཆོམ་རྐུན་པས་བཅོམ་པའི་དོན་ཉིད་དུ་ནི། དཔྱིད་ཟླ་ར་བ་ལས་སྔར་ཡང་དབྱུང་བའི་དུས་ཡིན་ནོ། །དེའི་དོན་དུ་ཡང་ཉ་ཤིའི་གསོ་སྦྱོང་གི་དུས་གཅིག་དང་སྦྱར་ཏེ། སྔར་གསོ་སྦྱོང་བྱས་པའི་མོད་ལ་གསོལ་བཞིའི་ལས་ཀྱིས་

དབྱུང་ངོ་། །
གསུམ་པ་ཐོས་བྱུང་གིས་མ་བཤད་པ་ནི། དུས་མ་ཡིན་པ་དེར་སྲ་བརྐྱང་ ”བྱུང1

་བ་ལུས་དང་འདུན་པས་ཉམས་སུ་མ་མྱོང་བ་དང་ལྡན་པ་ནི་སྲ་བརྐྱང་”བྱུང2

་

བའི་གཏམ་མ་ཐོས་ཀྱི་བར་དུ་ཕྱི་ནང་གང་དུ་གནས་ཀྱང་སྲ་བརྐྱང་བཏིང་བའི་ཕན་
ཡོན་རྗེས་སུ་འཇུག་ལ་ནམ་ཐོས་པའི་ཚེ་ན་ཕན་ཡོན་བཟློག་གོ །འོ་ན་ཐོས་མ་ཐག་ཏུ་བཟློག་གམ་ཞེ་ན། གུད་དུ་ཆོས་གོས་བྱ་བའི་བསམ་པ་རྗེས་སུ་འབྲེལ་བ་མེད་ན་དེའི་ཚེ་བཟློག་ལ་རྗེས་སུ་འབྲེལ་བ་ཡོད་ན་རྗེས་འབྲེལ་དེ་མ་ཆད་ཀྱི་བར་དུ་འཇུག་ལ།

ཆད་ན་བཟློག་གོ །གསུམ་པ་ནི་སྲ་བརྐྱང་མ་ཕྱུང་ན། ཆོམ་རྐུན་པས་བཅོམ་མ་བཅོམ་སོགས་ཀྱི་དགེ་སློང་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་སྲ་བརྐྱང་བཏིང་བ་དེའི་དུས་ཀྱི་རྙེད་པ་བགོ་
བར་མི་བྱའོ། །གཞིར་གཏོགས་པའི་སྲ་བརྐྱང་གི་གཞིའོ། །
གཉིས་པ་ཞུ་བའི་སྐབས་ལ་གསུམ་སྟེ། གདིང་བ་དང་དབྱུང་བའི་སྤྲོས་པ་དང་། བྱེད་པ་པོ་ལ་”དོགས་པ་བཅད་པ་དང་། དགོས་པའི་སྤྲོས་པའོ། །དང་པོ་ལ་བཞི་སྟེ། དུས་ཀྱི་སྤྲོས་པ་དང་། གང་ཟག་གི་དང་། བསམ་པ་དང་འདུན་པའི་དང་།
གནས་ཀྱིའོ། །དང་པོ་ནི། སྟོན་ཟླ་འབྲིང་པོའི་བཅུ་དྲུག་ལ་གདིང་བའི་དུས་ཡིན་ན་
རྒྱལ་པོས་སྟོན་འབྲིང་ཉའི་བར་ཟླ་བ་གསུམ་ཐལ་བའི་རྗེས་ལ་དེ་ནས་སྟོན་ཟླ་ཉའི་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༣བ༡ན། བྱུང སྒང་། ༣༦༣བ༥ན། ཕྱུང 2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༣བ༡ན། བྱུང སྒང་། ༣༦༣བ༥ན། ཕྱུང

236

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།
བར་གྱི་ཟླ་བ་དེ་ངོ་གཉིས་སུ་བྱས་ན་ཇི་ལྟར་བྱ་ན། དབྱར་སྔ་མ་ཟླ་བ་གསུམ་རྫོགས་པའི་མཐའི་དགག་དབྱེའི་ཉི་མ་ཇི་ལྟ་བའི་རྗེས་སུ་འབྲངས་ནས་དེའི་ཕྱི་དེ་ཉིན་སྲ་བརྐྱང་གདིང་བར་བྱའི་བཤོལ་གྱི་རྗེས་སུ་འབྲངས་ནས་གདིང་བར་མི་བྱའོ། །དེས་ན་
སྟོན་འབྲིང་གཉིས་བྱུང་ན་སྔ་མའི་”ཚེས1

་བཅུ་དྲུག་ལ་གདིང་ངོ་། །དེའི་ཚེ་སྐྱོང་བའི་
དུས་ནི་ཟླ་བ་དྲུག་ཏུ་འགྱུར་རོ། །སྟོན་འབྲིང་གི་ཉ་ལ་གསོ་སྦྱོང་སྟེ་དགག་དབྱེ་བྱས་
པའི་མཐའ་ཚེས་བཅུ་དྲུག་མིན་པ་ལ་སྲ་བརྐྱང་གདིང་བ་མི་བྱའོ། །སྲ་བརྐྱང་དབྱུང་བ་ཡང་གསོ་སྦྱོང་གི་མཐའ་མིན་པ་ལ་མི་བྱའོ། །སྲ་བརྐྱང་དབྱུང་བ་འདི་ནི་གསོ་སྦྱོང་གི་ཉི་མ་དེ་ཉིད་ཀྱི་མཐའ་ལ་བྱའི་ཕྱི་དེ་ཉིན་པར་མིན་ནོ། །གཉུག་མར་བས་སྲ་བརྐྱང་
བཏིང་ཆགས་ཀྱི་ཉི་མ་དེ་ཉིད་ལ་གློ་བུར་བ་ཆེས་མང་བས་དེ་བཅོ་ལྔ་པ་ཡིན་ནོ་ཞེས་ཟེར་ནས་གཉུག་མར་བདག་གིས་ཀྱང་གསོ་སྦྱོང་གི་ཉིན་མ་ཡིན་ནོ་སྙམ་ནས་ཡང་གསོ་སྦྱོང་བྱས་ན་སྲ་བརྐྱང་བཏིང་བ་དེ་ཕྱུང་བ་ཉིད་ཡིན་ཏེ། བདག་ཅག་གིས་དུས་མིན་པར་སྲ་བརྐྱང་བཏིང་ངོ་སྙམ་པའི་བློ་སྐྱེས་པའི་ཕྱིར། ཡང་ཉི་མ་གཉིས་པ་ལ་སྲ་བརྐྱང་གདིང་བར་བྱ་སྟེ། དེའི་ཚེ་དུས་ཡིན་པའི་བློ་སྐྱེས་པའི་ཕྱིར་རོ། །བཀྲ་ཤིས་ཀྱི་གསོ་སྦྱོང་སོགས་བྱས་པ་ལ་ནི་འདིར་ཐལ་བར་མི་འགྱུར་ཏེ། དེ་ལ་དུས་མིན་པར་བཏིང་བའི་བློ་”མེད2

་པའི་ཕྱིར་རོ། །
གཉིས་པ་ནི། སྲ་བརྐྱང་བཏིང་ནས་དགེ་འདུན་ཕྱོགས་གཉིས་སུ་བྱེ་བ་དག་ལ་ནི་སྲ་བརྐྱང་དབྱུང་བ་དེ་ཐ་དད་པར་འགྲུབ་ཀྱི་ཚོགས་ནས་ཀྱང་མི་དབྱུང་ལ་གཅིག་གིས་ཕྱུང་བས་ཅིག་ཤོས་ཀྱིས་ཕྱུང་བ་ཡང་མིན་ནོ། །གནས་གང་དུ་ཁས་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༤ན༡ན། ཆོས སྒང་། ༣༦༤ན༣ན། ཚེས
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༤ན༥ན། མིང སྒང་། ༣༦༤བ༡ན། མེད * མེད

237

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

བླངས་ནས་སམ། དགག་དབྱེ་བྱས་ནས་”ཕྱེ

1

་ན་ཆོས་མ་ཡིན་སྨྲ་བ་ཡོད་ཀྱང་ཆོས་
སྨྲ་བའི་ཕྱོགས་པས་སྲ་བརྐྱང་གདིང་ངོ་། །བྱེ་བའི་གནས་དེར་གཞན་ཆོས་མ་ཡིན་སྨྲ་བ་དག་གིས་སྲ་བརྐྱང་གདིང་བ་བྱས་ཀྱང་སྟོན་ཟླ་འབྲིང་པོའི་ཚེས་བཅུ་དྲུག་ཚུན་
ཆད་ཀྱི་གནས་ཀྱི་རྙེད་པ་ནི་ཆོས་ཕྱོགས་པ་དེ་དག་ལ་འོས་སོ། །གནས་ཀྱི་རྙེད་པ་
སྨོས་པས་གཞན་བཅད་དེ། སྲ་བརྐྱང་བཏིང་བའི་རྒྱུ་ལས་བྱུང་བའི་རྙེད་པ་ནི་ཐམས་ཅད་ལ་འོས་སོ། །དགེ་སློང་རང་བཞིན་དུ་གནས་པའི་གནས་སུ་སྲ་བརྐྱང་འདིང་བ་དེ་སྤངས་པ་གནས་ཕྱུང་རྣམས་ལ་མི་འབྱུང་ངོ་། །ཁ་ཅིག་གཏན་མི་འབྱུང་ཟེར་ཡང་བྱེ་བ་དང་གཞི་མཐུན་པ་ལ་འབྱུང་བར་བཞེད་དོ། །
གསུམ་པ་བསམ་པ་དང་འདུན་པའི་སྤྲོས་པ་ནི། སྲ་བརྐྱང་འདི་ལས་བདག་གི་
རྙེད་པ་དང་ཕན་ཡོན་འབྱུང་ངོ་སྙམ་དུ་བསམ་པ་གནས་པ་ནི་སྲ་བརྐྱང་བཏིང་བའི་ངོ་བོ་ཡིན་ནོ། །དགེ་འདུན་དང་ལྷན་ཅིག་སྲ་བརྐྱང་འདིང་བ་བྱ་བ་ལ་འདུན་པ་ཕུལ་བའི་དབང་གིས་ལྷག་མ་འདུན་པ་ལེན་པ་རྣམས་ཀྱིས་བྱས་ན་འདུན་པ་འབུལ་བར་བྱེད་
པས་ཀྱང་བྱས་པ་ཉིད་ཡིན་ནོ། །བསམ་པ་གནས་པའི་བཏིང་བ་ཡིན་ལ་དེ་དང་བྲལ་བ་ཕྱུང་བ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །བསམ་པ་གནས་པ་དེ་དང་བྲལ་བ་ཕྱུང་བ་ཡིན་ནོ། །དེའི་ཕྱིར་འདུན་པ་མ་ཕུལ་བ་ལ་ནི་དགེ་འདུན་གྱི་ནང་ན་འདུག་ཏུ་ཟིན་ཀྱང་གཉིད་ལོག་གམ། སྙོམས་པར་ཞུགས་ན་སྲ་བརྐྱང་བཏིང་བའམ་”བྱུང2

་བ་མ་ཐོས་ཀྱི་
བར་དུ་སྲ་བརྐྱང་བཏིང་བ་དང་ཕྱུང་བ་མི་འབྱུང་ངོ་། །
བཞི་པ་གནས་ཀྱི་སྤྲོས་པ་ནི། གདིང་བ་འབྱུང་བ་ལ་རྩིག་མཚམས་གཅིག་པ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༤བ༡ན། ཕྱེ སྒང་། ༣༦༤བ༡ན། བྱེ
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༤བ༦ན། བྱུང སྒང་། ༣༦༤བ༦ན། ཕྱུང

238

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

དགོས་སམ་ཞེ་ན། མི་དགོས་ཏེ། མཚམས་གཅིག་གི་ནང་ན་གནས་དུ་མ་ཡོད་པར་དབྱར་གནས་སོ་སོར་གནས་པ་སྲ་བརྐྱང་བཏིང་བའི་ཕྱིར་བློ་མཐུན་པ་ཡིན་ན་
གནས་དེར་གནས་གཞན་དུ་གནས་པ་རྣམས་ཀྱང་སྲ་བརྐྱང་གདིང་བའི་ཕྱིར་གནས་

པ་ཡིན་ནོ། །རྙེད་པའི་ཕྱིར་གནས་པ་མིན་ཏེ། དེ་དག་ལ་གནས་ཀྱི་རྙེད་པ་ནི་བདག་ ”པོས1

་ཇི་ལྟར་བཞག་པ་བཞིན་གནས་སོ། །འོ་ན་དབྱར་གྱི་ལས་མཚམས་གཅིག་པ་
དགོས་སམ་ཞེ་ན། གནས་གཞན་དེ་ནི་སྲ་བརྐྱང་བཏིང་བའི་ཚེ་མཚམས་གཅིག་པ་དེ་ཡིན་ན་གནས་དེ་ཉིད་ཡིན་ནོ། །དེས་ན་དབྱར་མཚམས་ཐ་དད་ཀྱང་འདིང་བའི་ཚེ་གཅིག་ཏུ་བྱས་ན་ཐམས་ཅད་དུ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་བཏིང་བར་འགྱུར་ཏེ། འདིང་པའི་
དུས་ན་མཚམས་གཅིག་པའི་ཕྱིར་རོ། །དེ་ལྟར་བཏིང་ནས་ཡང་ཐ་དད་པར་བྱས་ན་གང་དུ་བཏིང་བ་དེར་བསྐྱེད་དགོས་སམ་ཞེ་ན། མཚམས་གཅིག་ཏུ་གནས་དུ་མར་གནས་པ་དག་གིས་སྲ་བརྐྱང་བཏིང་ནས་ཕྱིས་མཚམས་ཐ་དད་པར་བྱས་ན། གནས་དུ་མ་དེ་ལས་གང་ཡང་རུང་བ་ཆོས་གོས་དེའི་གནས་ཡིན་ནོ། །དེ་ལྟ་བུའི་གནས་ཐ་དད་པ་ཉིད་ཡིན་ན་གནས་སོ་སོར་སྲ་བརྐྱང་དེ་དབྱུང་གི་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་གཅིག་ཏུ་དབྱུང་དུ་མི་རུང་ངོ་། །གནས་གང་དུ་སྲ་བརྐྱང་བཞག་པ་དེར་ཕྱུང་ན་གནས་གཞན་ན་གནས་པ་དག་གིས་སྲ་བརྐྱང་དེ་རང་གི་གནས་སུ་སྤོ་བར་བྱ། ཡང་ན་རང་གི་གནས་ནས་དེ་བསྲུང་བ་གཏང་བར་བྱའོ། །
གཞན་དུ་ན་སྐྱ་”རེངས་ཤར་བའི་ཚེ་རང་འཇུག་བྲལ་དུ་འགྱུར་ཞིང་འབྲལ་བའི་ཉེས་པར་ཡང་འགྱུར་རོ། །མཚམས་གཅིག་ཏུ་ནི་ཕྱུང་ན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཕྱུང་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༤བ༦ན། པོ སྒང་། ༣༦༤བ༦ན། པོས * པོས

239

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

བར་འགྱུར་རོ། །སྤོས་པའི་ཚེ་རང་འཇུག་བྲལ་ཏུ་འགྱུར་རོ་ཞེ་ན་མི་འགྱུར་ཏེ། མཚམས་གཞན་དུ་ཕྱིན་པའི་བློ་མི་འབྱུང་བའི་ཕྱིར་རོ། །ཐམས་ཅད་དུ་དེར་ངེས་སམ་ཞེ་ན། སྲ་བརྐྱང་བཏིང་ནས་དགེ་འདུན་བྱེ་བ་ཉིད་ན་ཕྱོགས་སོ་སོར་སྲ་བརྐྱང་དབྱུང་ངོ་། །གཉིས་པ་བྱེད་པ་པོ་ལ་”དོགས་པ་བཅད་པ་ནི། གནས་དེར་སྲ་བརྐྱང་མ་བཏིང་བའི་གང་ཟག་གིས་སྲ་བརྐྱང་ཕྱུང་བ་ནི་མ་ཕྱུང་བ་མིན་ནོ། །འདིང་བའི་ཁ་སྐོང་དུ་རུང་བ་ལ་འདིང་བ་འབྱུང་”བར1

་དགོས་སམ་ཞེ་ན། དབྱར་ཁས་མ་བླངས་པ་
སོགས་སྲ་བརྐྱང་གདིང་བ་དེ་མི་འབྱུང་བ་ཉིད་ཀྱིས་སྲ་བརྐྱང་གདིང་བའི་ཁ་བསྐང་དུ་མི་རུང་བ་ཉིད་མིན་ནོ། །དབྱུང་བ་ལ་འདིང་བ་ལ་གཏོགས་པ་དགོས་སམ་ཞེ་ན། སྲ་བརྐྱང་བཏིང་བ་ཉིད་ཀྱིས་འབྱིན་པའི་ལས་”ཀྱིས

2

་ཁ་སྐོང་བྱས་ནས་དབྱུང་བར་མི་
རུང་བ་ཉིད་མིན་ནོ། །
གསུམ་པ་དགོས་པའི་སྤྲོས་པ་ནི། སྲ་བརྐྱང་བཏིང་བ་སྣམ་སྦྱར་མེད་པར་གྲོང་དང་གྲོང་ཁྱེར་ལ་སོགས་པར་འཇུག་པ་དང་། ལམ་པོ་ཆེའི་སུམ་མདོ་ཚུན་ཆད་
”

3

་འདུག་པ་ལ་”ཡང་4

ཉེས་པ་མེད་དོ། །འདི་ནི་དོན་གྱིས་ཐོབ་པ་གསལ་བར་བྱ་བའི་
ཕྱིར་མདོར་བྲིས་སོ། །སྲ་བརྐྱང་གི་གཞི་ཞུ་བ་ལ་སོགས་པའི་སྐབས་སོ། །སྲ་བརྐྱང་གི་གཞི་རྫོགས་སོ། ། ། །

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༥བ༣ན། བར སྒང་། ༣༦༥བ༡ན། བ
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༥བ༤ན། ཀྱིས སྒང་། ༣༦༥བ༡ན། ཀྱི
3 སྒང་། ༣༦༥བ༢ན། དུ
4 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༥བ༦ན། ཡང་ སྒང་། ༣༦༥བ༢ན། -ཡང་

240

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

༼གོས་ཀྱི་གཞི།༽
གཉིས་པ་འཚོ་བའི་ཡོ་བྱད་དང་འབྲེལ་བ་གོས་ཀྱི་གཞི་ལ་གཉིས་ལས། གཞིའི་སྐབས་ལ་གསུམ། ཁྱིམ་པའི་གོས་བསྟེན་པ་དགག་པ། གོས་བསྟེན་པ་དངོས། གོས་ཀྱི་རྒྱུའི་རྙེད་པ་བགོ་ཞིང་གང་དབང་བ་དང་མི་དབང་བའི་བྱེ་བྲག་བསྟན་པའོ། །དང་པོ་ནི། ཁ་ཚར་དང་ཕུན་ཚར་མཚོན་གྱིས་མ་དྲས་པའི་གོས་སྤྱད་པར་མི་བྱའོ། །གཉིས་པ་ལ་བཞི། གོས་བསྒྲུབ་ཅིང་བྱིན་གྱིས་བརླབ་པར་བྱ་བ་དང་། བྱི་དོར་
བྱ་ཞིང་ལོག་པར་ལོངས་སྤྱོད་པ་དགག་པ་དང་། བྱེ་བྲག་གདིང་བ་དང་གཡན་པ་དགབ་པ་ལ་ཇི་ལྟར་བྱ་བ་དང་། རྟགས་གཞན་དུ་འགྱུར་བ་སྤང་བའོ། །
དང་པོ་ནི། ”གླེགས་བུར1

་དྲས་ཤིང་དྲུབས་པ་ཆོས་གོས་ཉིད་དུ་བྱིན་གྱིས་

བརླབ་པར་བྱའོ། །རྣམ་པ་གང་གིས་དྲུབས་པ་ཞེ་ན། སྣམ་ཕྲན་སྲིད་དུ་བཏང་བའི་ཚལ་བུ་དག་གི་སྣ་མཐོ་དམན་མི་མཉམ་པ་ཉིད་ཀྱིས་འགྲུས་ཐབས་སུ་འདུག་པའི་སྣྲེལ་ཞི་ཉིད་དང་། ”ཞེང2

་དུ་ཐལ་རངས་སུ་བཏང་བའི་སྣམ་ཕྲན་དེ་དག་གི་འཕྲོས་
ནོན་པའི་ལྷག་མ་ཕན་ཚུན་སྲིད་མཉམ་པ་ཉིད་དང་། ”ཞེང3

་དུ་བཏང་བའི་སྣམ་ཕྲན་
དབུས་མ་གཉིས་ཀྱི་བར་”གླེགས4

་བུ་ནི་དབུས་ཏེ། དེ་ནས་གཡས་གཡོན་གཞན་དུ་
སྣམ་ཕྲན་གྱི་”གླེགས5

་བུའི་འཕྲོ་ཕྱོགས་ཕྱོགས་སུ་ཕྱི་རྒྱུད་དུ་བལྟ་བ་ཉིད་དང་། ཆུ་
ཞེང་གི་མཐའ་ཀུན་ནས་བསྐོར་བ་ཉིད་དག་གིས་སོ། །གོས་གང་ལ་བྱིན་གྱིས་བརླབ་
1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༦ན༣ན། གླེག་བུའ སྒང་། ༣༦༥བ༥ན། གླེགས་བུར * གླེགས་བུར
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༦ན༤ན། ཞིང སྒང་། ༣༦༥བ༦ན། ཞིང * ཞེང
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༦ན༥ན། ཞེང སྒང་། ༣༦༥བ༦ན། ཞིང * ཞེང
4 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༦ན༥ན། གླེག སྒང་། ༣༦༥བ༦ན། གླེགས * གླེགས
5 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༦ན༥ན། གླེག སྒང་། ༣༦༥བ༦ན། གླེགས * གླེགས

241

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

པར་བྱ་ཞེ་ན། མཐང་ལ་སྦྱར་བ་ནང་དུ་བགོ་བའི་གོས་དང་། བླ་སྟོད་དུ་བགོ་བའི་གོས་དང་། སྣམ་ཕྲན་དུ་དྲས་ཏེ་སྦྱར་བའི་སྣམ་སྦྱར་ལ་བྱིན་གྱིས་བརླབ་བོ། །དགེ་
སློང་མས་ནི། ཆོས་གོས་གསུམ་པོ་དེ་དང་”ཤིང་ང་1

དཔུང་ཆད་དང་། རྔུལ་གཟན་

དྲས་ཤིང་དྲུབས་པའམ་དྲས་ཤིང་མ་དྲུབས་པ་རྣམ་པ་གང་ཡང་རུང་བ་བྱིན་གྱིས་

བརླབ་བོ། །”ཤིང་ང་2

དཔུང་ཆད་ནི་བླ་གོས་དང་ཚད་མཉམ་ལ། སྣམ་ཕྲན་དང་
”གླེགས3

་བུ་ཡང་འདྲའོ། །འདིའི་གྱོན་ལུགས་ལ། གྲྭ་”གཅིག4

་ཕྲག་པ་གཡོན་པའི་
སྟེང་དུ་བཟུང་ནས་གྲྭ་གཞན་དེ་ལག་པ་གཡས་པའི་འོག་ནས་དཀྲིས་ནས་གཡོན་པའི་ཡང་འོག་ནས་ཕྱུང་སྟེ། གཡས་པའི་ཕྲག་གོང་ནས་མར་གཡོགས་ཏེ་དེ་བྲང་ནས་དཀྲིས་པའི་འོག་ཏུ་བཅུག་པ་ཡིན་ཞེས། ཞང་ཞུང་པས། བྲམ་ཟེ་འདུལ་བ་འཛིན་པ་ལ་དྲིས་པ་ཡིན་གསུང་ངོ་། །
”བརྙན་པོ་ཚུན་ཆད་ཀྱིས་5

ཆོས་གོས་དྲས་ཤིང་དྲུབས་པ་ཡོད་ཅིང་བྱ་བ་
ནུས་པ་བདོག་ན་ཡང་བྱིན་གྱིས་བརླབ་བོ། །མི་བདོག་ན་དྲས་ཤིང་དྲུབས་པ་མིན་པ་
ཡང་བྱིན་གྱིས་བརླབ་བོ། །གསུམ་མམ་ལྔ་པོ་དེ་དག་བཞག་སྟེ་སྐྱ་”རེངས་འཆར་
བར་མི་བྱའོ། །ཁ་བསྒྱུར་བའམ་བརྙན་པོ་གཞན་མེད་ན་ཁ་མ་བསྒྱུར་བའི་གོས་ལ་
ཡང་བྱིན་གྱིས་བརླབས་པ་འཆགས་སོ། །དྲས་པ་གཞན་མེད་ན་མ་དྲས་པ་ལའང་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༦བ༡ན། ཤིང་ང་ སྒང་། ༣༦༦ན༢ན། ཤིང་ * ཤིང་ང་
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༦བ༡ན། ཤིང་ང་ སྒང་། ༣༦༦ན༢ན། ཤིང་ * ཤིང་ང་
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༦བ༢ན། གླེག སྒང་། ༣༦༦ན༢ན། གླེགས * གླེགས
4 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༦བ༢ན། ཅིག སྒང་། ༣༦༦ན༣ན། གཅིག * གཅིག
5 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༦བ༣ན། བརྙན་པོ་ཚུན་ཆད་ཀྱིས་ སྒང་། ༣༦༦ན༣ན། -བརྙན་པོ་ཚུན་ཆད་ཀྱིས་

242

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།
བྱིན་”རླབས1

་འཆགས། ཆོས་གོས་མ་དྲས་པ་དེ་ལ་གལ་ཏེ་འབྱོར་ན་གླེགས་བུའི་
འཕྲོ་ལྷན་ཐབས་སུ་གླན་ནོ། །ཁྱིམ་པའི་ཁྱིམ་དུ་སྤྱད་དུ་རུང་བའི་གོས་ཀྱི་རྣམ་པ་ཁ་

ཚར་དང་ཕུན་ཚར་མ་བཅད་པ་ལ་ཡང་གཞན་མེད་ན་བྱིན་གྱིས་བརླབ་པ་འཆགས་

སོ། །ཐམས་ཅད་དྲས་དྲུབས་བྱའམ་ཞེ་ན། ”འཕྱིང

2

་པ་དང་ལྭ་བ་བལ་ལས་བྱས་པ་སྤུ་

ཅན་དང་། བེའུ་ཕྲུག་སྤུ་ཅན་ཏེ་དེ་གཉིས་སྤུ་བྱི་བ་སྲིད་པས་འདིར་སྨོས་སོ། །ཀླམ་ལྭ་
བ་འཐུག་པོ་དང་། སེངས་པ་གོས་ཕྲ་མོ་སྟེ་དེ་དག་མི་དྲ་བར་ལྷན་ཐབས་གླན་ཞིང་དྲུབ་བོ། །
གཉིས་པ་ནི། གནས་མལ་མི་གཙང་བས་གོས་པར་གྱུར་ན་དེའི་མོད་ལ་སྦྱར་བར་བྱའོ། །དགེ་འདུན་གྱི་རྩྭའི་ཁྲི་དང་ཁྲིའུ་མ་གཏོགས་པ་ཐ་མལ་པར་འདུག་པའི་སྟན་ཡན་ཆད་ལ་དགེ་འདུན་གྱི་དེ་མིན་པ་རང་གི་གདིང་བ་མེད་པ་དང་། གདིང་གཡོགས་ལ་ཡང་གང་ཟག་དགོས་ཀྱིས་བར་བཅད་མ་བཅུག་པར་ཉེ་བར་སྤྱད་པར་མི་བྱའོ། །དགེ་འདུན་ནམ་གང་ཟག་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གནས་མལ་ཁྲ་བོ་ཕལ་ཆེར་མ་ཉམས་པ་ལ་ཡང་གདིང་བ་མེད་པར་ལོངས་མི་སྤྱད་དོ། །གདིང་བ་ངན་ངོན་ཙམ་དང་། དྲི་མ་ཅན་གྱིས་དགེ་འདུན་ནམ་གང་ཟག་གི་གནས་མལ་མི་སྤྱད་དོ། །གསུམ་
པ་ནི། གང་ཟག་གིས་གདིང་བ་བཅང་བར་བྱའོ། །གདིང་བ་དེ་ནི་”རྒྱུ3

་སྟུག་ན་ཆིག་
རྐྱང་རུང་ངོ་། །གདིང་བ་”སེངས་པ་ནི་ཉིས4

་རིམ་དུ་བྱ་དགོས་སོ། །གདིང་བ་སྟུག་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༦བ༥ན། བརླབ སྒང་། ༣༦༦ན༥ན། རླབས * རླབས
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༦བ༦ན། འཕྱིང སྒང་། ༣༦༦ན༦ན། ཕྱིང
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༧ན༤ན། མྱུ སྒང་། ༣༦༦བ༣ན། རྒྱུ * རྒྱུ
4 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༧ན༤ན། སེང་པ་ནི་ཉེས སྒང་། ༣༦༦བ༣ན། སེངས་པ་ནི་ཉིས * སེངས་པ་ནི་ཉིས

243

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

གམ་”སེངས1

་ཀྱང་རུང་ཁྲ་ཁྲ་བོ་མི་རུང་ངོ་། །གདིང་བ་དེ་ལ་”གླེགས2

་བུའི་འཕྲོ་

བྱའོ། །”ཕྱོགས3

་གང་དུ་བྱ་ཞེ་ན། སྟོད་དུ་སུམ་གཉིས་བོར་ཞིང་འོག་རོལ་ཏུ་སུམ་ཆ་བོར་བའི་དང་པོར་”གླེགས4

་བུའི་འཕྲོ་བྱའོ། །གདིང་བ་”གླེགས5

་བུ་གཅིག་པ་བྱིན་
གྱིས་བརླབ་པར་མི་བྱའོ། །གཡན་པ་དེ་དང་ལྡན་པས་གཡན་པ་དགབ་པ་བཅང་བར་བྱའོ། །གཡན་པ་དགབ་པ་དེ་ཞག་ལྔའམ་དྲུག་ཅིང་སྦྱང་བར་བྱའོ། །སྲིན་བལ་གྱི་

དང་། བལ་གྱི་དང་། ཤ་ནའི་དང་། ཟར་མ་ལས་བྱས་པའི་ཆོས་གོས་རུང་ངོ་། །
བཞི་པ་ནི། སྣམ་”བུ6

་མ་བྱས་པ་དཔག་བསམ་གྱི་ཤིང་ལས་བྱུང་བའི་གོས་
ལ་སོགས་པ་དང་། གསོ་མ་ལས་བྱས་པའི་གོས་ནི་མི་རུང་ངོ་། །སྐྲ་ལས་བྱས་པའི་ལྭ་བ་ཡང་དག་པར་ལེན་པ་དང་། གཅེར་བུ་བ་ཡང་དག་པར་ལེན་པ་དང་། བྱ་འུག་པ་པ་ཡང་དག་པར་ལེན་པ་ཡང་མི་རུང་སྟེ། གསུམ་པོ་ལེན་པ་དེ་ལ་དགེ་འདུན་དབྱེན་གྱི་ཁོངས་སུ་གཏོགས་པའི་སྦོམ་པོ་འོ། །གསུམ་པོ་དེ་ལས་གཞན་པ་མུ་སྟེགས་ཅན་གྱི་རྒྱལ་མཚན་བསྟེན་པ་ནི་མི་རུང་བ་དེའོ། །མུ་སྟེགས་ཅན་གྱི་བརྟུལ་
ཞུགས་སྐྲ་འབལ་པ་འཐོག་པ་དང་། ལོ་མ་དང་ཤུན་པ་སོགས་གྱོན་པ་དང་། རི་ ”དྭགས7

་ཀྱི་པགས་པའི་གཡང་གཞིའི་སྟོད་གཡོགས་སྨད་གཡོགས་དང་བཅས་
པས་འཚོ་བ་དང་། གསོ་མ་ལས་བྱས་པའི་རས་སེང་སེང་པོ་དང་། ཡན་ལག་གི་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༧ན༤ན། སེང སྒང་། ༣༦༦བ༣ན། སངས * སེངས
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༧ན༥ན། གླེག སྒང་། ༣༦༦བ༣ན། གླེགས
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༧ན༥ན། ཕྱོགས སྒང་། ༣༦༦བ༣ན། ཕྱགས
4 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༧ན༥ན། གླེག སྒང་། ༣༦༦བ༣ན། གླེགས
5 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༧ན༥ན། གླེག སྒང་། ༣༦༦བ༤ན། གླེགས
6 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༧བ༡ན། དུ སྒང་། ༣༦༦བ༥ན། སུ * བུ
7 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༧བ༣ན། དགས སྒང་། ༣༦༦བ༦ན། དྭགས * དྭགས

244

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

སྦུབས་དོར་མ་སོགས་དང་། གོས་ཐམས་ཅད་སྔོ་བ་དང་། གོས་ཐམས་ཅད་སྔོ་བ་བཀག་གི །ཐམས་ཅད་སེར་བ་དང་། དམར་བ་ནི་མ་བཀག་གོ །གོས་ཀྱི་ཁ་ཚར་སྤྲུལ་མགོའི་གདེངས་ཀ་ལྟ་བུ་དང་། གོས་ཁ་ཚར་མ་བཅད་པའི་རིང་པོ་དང་། ”ཤིང་ང་

1

དཔུང་ཆད་ལས་གཞན་པའི་རྣམ་པའི་རལ་ཁ་དང་། གཙུག་ཏོར་མཐོན་པོ་དང་། ཐོད་ལ་སོགས་པས་མགོ་དཀྲིས་པ་དང་། ར་ཕྱར་དང་། རྔ་བལ་གྱི་སྣམ་བུ་དང་། དེ་དག་
ལས་གཞན་པའི་མུ་སྟེགས་ཅན་གྱི་རྒྱལ་མཚན་ཡང་མི་རུང་ངོ་། །
གསུམ་པ་ལ་གསུམ། རྙེད་པ་ཇི་ལྟར་བགོ་བ། མི་དབང་བས་ལེན་པ་དགག་པ། དབང་མི་དབང་གི་བྱེ་བྲག་གཞན་བསྟན་པའོ། །དང་པོ་ནི། ཟས་པུས་ལའུ་སུའམ་ཟར་མའི་འདབ་མ་གང་དང་། གོས་མར་མེའི་སྙིང་པོ་སྡོང་རས་ཙམ་དེས་ཀྱང་མཉམ་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་བགོ་བཤའ་བྱའོ། །ལྭ་བ་དང་། ལྭ་བ་དེ་ལྟ་བུའི་གོས་བཅད་དུ་མི་རུང་བ་དག་ནི་བཙོངས་ཏེ་བགོ་བཤའ་བྱའོ། །ལྭ་བ་དང་དེ་ལྟ་བུ་དག་ནི་གོས་གཞན་བཞིན་དུ་མི་གཤེགས་པ་ཉིད་དོ། །རྙེད་པ་བགོ་བ་ལ་ལྔ་བྱའོ། །ལྔ་གང་ཞེ་ན། དེང་རྙེད་པ་འགྱེད་པར་འགྱུར་གྱིས། དེང་ཁྱེད་ཅག་གིས་ཚོགས་པར་བྱའོ་ཞེས་དགེ་
འདུན་ལ་བརྗོད་པར་བྱ་བ་དང་། གཎྜི་བརྡུང་བ་དང་། ཚུལ་ཤིང་བྲིམ་པ་དང་། བགྲང་

བ་དང་། སོ་སོའི་སྐལ་བ་བྲིམ་པའོ། །ལྔ་པོ་དེ་ལས་ཐ་མ་སོ་སོའི་སྐལ་བ་བྲིམ་པ་ཡན་

ཆད་བྱེད་པ་ཉིད་ལ་འོངས་པ་སྐལ་བ་དབང་བ་ཉིད་དོ། །ལྔ་པོ་དང་མཇུག་ཏུ་ཕྱིན་པ་

ཉིད་ན་སྐལ་བ་མི་དབང་ངོ་། །ལྔ་པོ་དེ་ནི་རྙེད་པ་ཆུང་ངུ་ལ་ཡང་བྱའོ། །རྙེད་པའི་བྱ་བ་དེར་ཞུགས་ན་མཚམས་ལས་འདས་ཏེ་སོང་བ་ཉིད་ཡིན་ཡང་སྐལ་བ་མི་དབང་བ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༧བ༥ན། ཤིང་ སྒང་། ༣༦༧ན༢ན། ཤིང་ * ཤིང་ང་

245

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

མིན་ནོ། །རྙེད་པ་དེ་དབང་བ་དེའི་ཕྱིར་དགེ་སློང་འགྲོ་བས་རང་གི་སྐལ་བ་ནོད་པ་གཞན་ལ་བཅོལ་བར་བྱའོ། །རྙེད་པ་ནོད་པར་ཁས་བླངས་པས་དེའི་རྙེད་པ་མ་མནོས་ན་རང་གིས་བསབ་པར་བྱ་བ་ཉིད་དོ། །འོ་ན་རྙེད་པ་ཇི་ཙམ་ལ་བསབ་ཅེ་ན། རྙེད་པ་ཆུང་ངུ་ལ་པ་ཎ་མ་ཤ་ཀ་ལྔའམ་སོགས་པ་དེ་བས་ལྷག་ན་བསབ་ཀྱི་ཆེས་ཆུང་ན་བསབ་རིན་མེད་དོ། །བདག་པོས་མ་བཅོལ་ན་དེའི་སྐལ་བ་ནོད་པར་མི་བྱའོ། །སློབ་དཔོན་ནམ། མཁན་པོའི་སྐལ་བ་ནི་མ་བཅོལ་ཡང་ནོད་པར་བྱའོ། །གང་ཟག་ཡིད་གཅུགས་པའི་གནས་ཀྱི་དོན་དུ་མ་བཅོལ་ཡང་ནོད་པར་བྱའོ། །བྱེ་བ་ན་རང་གི་ཕྱོགས་དང་མཐུན་པ་མིན་པར་སོང་བའི་དོན་དུ་ཡང་ནོད་པར་མི་བྱའོ། །མ་བཅོལ་ན་ནོད་པར་མི་བྱ་བ་དེ་ནི་གནས་མལ་ལ་ཡང་ཤེས་པར་བྱའོ། །མ་བཅོལ་ན་ཟས་ལ་ཡང་སྐལ་བ་ནོད་པར་མི་བྱའོ། །གཞན་གྱི་ཚིག་གི་སྐབས་མེད་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་

གཞན་གྱི་དོན་དུ་རྙེད་པ་དང་གནས་མལ་སོགས་ནོད་པ་ཕ་རོལ་ལ་གོ་བར་བྱའོ། །
གཉིས་པ་ནི། རྙེད་པ་མི་དབང་བས་དབང་བའི་ནང་དུ་ཞུགས་ཏེ་སྐལ་བ་ནོད་པར་མི་བྱའོ། །གསུམ་པ་ལ་གཉིས། གཞན་ལས་བྱུང་བའི་རྙེད་པ་དབང་མི་དབང་གི་བྱེ་བྲག་བསྟན་པ། ཤི་བའི་ཡོ་བྱད་ཀྱིའོ། །དང་པོ་ནི། གང་ཟག་དབང་བ་གཅིག་ཉིད་
ཀྱིས་རྙེད་པ་ཤིན་ཏུ་མང་པོ་ཐོབ་པ་ལ་མི་དབང་བའི་རྒྱུར་འགྱུར་བ་མེད་དོ། །དགེ་འདུན་བྱེ་བ་ན། ཆོས་ཕྱོགས་ནས་ཆོས་མིན་པའི་ཕྱོགས་དང་མཐུན་པ་དག་ཏུ་སོང་བ་དགེ་འདུན་གྱི་རྙེད་པ་མི་དབང་ངོ་། །དབྱར་གནས་ལ་སོགས་པ་དེའི་དུས་ཀྱི་རྙེད་པ་ལ་ནི་ཆེས་རིང་བ་ཞག་ཞེ་དྲུག་ལས་ལྷག་པ་གནས་ན་གནས་པ་ཉིད་ཡིན་ནོ། །བབས་པ་དང་ཤི་བར་གྱུར་པ་གཉིས་ཀྱང་ཆེས་རིང་དུ་གནས་ན་དེའི་དུས་ཀྱི་

246

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

རྙེད་པ་དབང་ངོ་། །ཐམས་ཅད་དུ་རྙེད་པ་ནི་བདག་པོས་ཇི་ལྟར་རྣམ་པར་ངེས་པར་བྱེད་པ་ལྟར་རྣམ་པར་བཞག་གོ །སྦྱིན་བདག་གིས་ངེས་པར་མ་བྱས་པའི་ཚེ་རྙེད་པ་འཐོབ་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་རྙེད་པ་ནི་ཇི་ལྟར་རྣམ་པར་ངེས་པར་བྱེད་པ་ལྟར་གཞག་
གོ །ཁྱིམ་”དེ་ས1

་ཕྱོགས་གཉིས་ཀས་རྙེད་པ་གྲུབ་ན་ཅིག་ཤོས་ལ་འབུལ་ཅི་དགོས་
སྙམ་ན། སྦྱིན་བདག་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཕྱོགས་གཉིས་ཀ་ལ་སྤྱིར་ཕུལ་ན་ཡང་སྦྱིན་

བདག་གི་ཚིག་མི་བཙན་པར་དགེ་སློང་རྣམས་ཀྱི་ཁྲིམས་ཀྱི་རྗེས་སུ་འབྲངས་ནས་
རྣམ་པར་བཞག་གོ །སྦྱིན་བདག་གིས་དགེ་འདུན་ལ་འབུལ་ལོ་ཟེར་ལ་གང་ལ་འབུལ་ཡོངས་སུ་མ་དཔྱད་ན་ལས་བྱ་བའི་མཚམས་ཇི་སྐད་བཤད་པ་ཉིད་ཀྱིས་ཡོངས་སུ་དཔྱད་ནས་མཚམས་དེར་གཏོགས་པ་དག་དབང་ངོ་། །དགེ་འདུན་ལ་ཕུལ་བའི་རྙེད་པ་འདི་ལ། དགེ་འདུན་དུ་མ་ལོངས་པ་”གཅིག2

་ལ་སོགས་པ་ནི་དགེ་འདུན་དེ་ཉིད་
དང་འདྲའོ། །ཆོས་ལ་ཕུལ་བའི་རྙེད་པ་ནི་ཆོས་དེ་སྨྲ་བ་རྣམས་དབང་བ་ཉིད་ཡིན་ནོ། །གཙུག་ལག་གི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་”གཅིག3

་ཡན་ཆད་འཛིན་པ་ནི་ཆོས་ཀྱི་རྙེད་
པ་དབང་བ་འདིར་ཆོས་སྨྲ་བ་དེ་ཉིད་ཀྱི་མཐའ་ཡིན་ནོ། །
གཉིས་པ་ཤི་བའི་ཡོ་བྱད་གང་དབང་མི་དབང་གི་བྱེ་བྲག་བསྟན་པ་ལ་གསུམ། རབ་བྱུང་གི་དང་། ཁྱིམ་པའི་དང་། རྟགས་ཅན་ཤི་བའི་ཡོ་བྱད་དབང་མི་དབང་བསྟན་པའོ། །དང་པོ་ལ་གཉིས། དགེ་འདུན་དང་། གང་ཟག་དབང་བར་བསྟན་པ་ཞར་བྱུང་དང་བཅས་པའོ། །དང་པོ་ནི། ཤི་བའི་ཡོ་བྱད་དབང་བ་ལ་སྤྱིར་བཏང་དུ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༨བ༦ན། དེ་ས སྒང་། ༣༦༧བ༦ན། དེར
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༩ན༢ན། ཅིག སྒང་། ༣༦༨ན༢ན། གཅིག * གཅིག
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༩ན༣ན། ཅིག སྒང་། ༣༦༨ན༣ན། གཅིག * གཅིག

247

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

གང་ཟག་ཆོས་དྲུག་ལྡན་ཏེ་སྡེ་ལྔའི་སྡོམ་པ་དང་ལྡན་པ་དང་། ལྟ་མཚན་མཐུན་པ། གནས་ནས་མ་ཕྱུང་བ། བྱིན་རླབས་གཉིས་མ་བྱས་པའི་དུས་སུ་ཡོད་པའོ། །དངོས་
པོ་བུ་ལོན་ལ་གཞལ་དགོས་དང་། ཡོ་བྱད་དྲུག་ནད་གཡོག་ལ་དགོས་པ་དང་། སྡེ་ཚན་གྱི་རྫས་མ་བགོས་པ་དང་། མ་ཤི་བའི་དུས་སུ་”བསྔོས

1

་པ་དང་། ཁྱིམ་གཞན་དུ་
འདུག་པ་རྣམས་བྱིན་གྱིས་མི་”བརློབ

2

་བོ། །མཚན་མི་མཐུན་པ་ཤི་བའི་ཡོ་བྱད་ལ་
ཅིག་ཤོས་མཚན་མཐུན་པ་ཡོད་ན་མཚན་མི་མཐུན་པ་དེ་མི་དབང་བ་ཉིད་དོ། །མཚན་མཐུན་མེད་ན་མཚན་མི་མཐུན་ཡང་དབང་ངོ་། །གནས་ནས་ཕྱུང་བ་ཤི་བའི་ཡོ་བྱད་ལ་ཡང་དེ་བཞིན་དུ་གནས་ནས་མ་ཕྱུང་བ་ཡོད་ན་གནས་ཕྱུང་མི་དབང་ལ་མེད་ན་དབང་ངོ་། །གནས་ནས་མ་ཕྱུང་བ་ཤི་བའི་ཡོ་བྱད་ལ་ནི་གནས་ནས་མ་ཕྱུང་བ་མེད་ན་ཡང་གནས་ཕྱུང་མི་དབང་ངོ་། །
ཐམས་ཅད་དུ་མི་དབང་ངམ་ཞེ་ན། གནས་ནས་ཕྱུང་བའི་རྒྱུ་ལས་སེམས་མ་ལོག་ན་མི་དབང་གིས་ལོག་ན་དབང་ངོ་། །གནས་ཕྱུང་ཤི་བ་དེའི་ཡོ་བྱད་ནོད་པར་བྱ་བ་ཉིད་ལ་གནས་ཕྱུང་དེ་ནི་གནས་ནས་མ་ཕྱུང་བ་དང་ཐ་དད་པ་ཉིད་མིན་པས་ཕྱུང་བ་ཡོད་ཀྱང་དགེ་འདུན་དབང་ངོ་། །ཁས་བླངས་པ་དང་མ་བླངས་པ་ཤི་བའི་ཡོ་བྱད་ལ་ནི་ཕྱོགས་དེ་ཉིད་ཐ་དད་པ་ཡིན་པས་”གཅིག་ལ་གཅིག3

་མི་དབང་ངོ་། །རབ་བྱུང་
ཤི་བའི་ཡོ་བྱད་དེ་རབ་ཏུ་བྱུང་བ་དང་། ཚངས་པ་མཚུངས་པར་སྤྱོད་པ་ལས་གཞན་པ་ཉེ་དུ་དང་རྒྱལ་པོ་ལ་སོགས་པ་དག་མི་དབང་ངོ་། །ཤི་བའི་ཡོ་བྱད་ལ་གསོལ་བས་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༩ན༦ན། སྔོས སྒང་། ༣༦༨ན༥ན། བསྔོས * བསྔོས
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༩ན༦ན། བརློབ སྒང་། ༣༦༨ན༥ན། རློབ
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༩བ༤ན། ཅིག་ལ་ཅིག སྒང་། ༣༦༨བ༢ན། གཅིག་ལ་གཅིག * གཅིག་ལ་གཅིག

248

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།
བྱིན་གྱིས་བརླབས་ཟིན་པའམ། དང་པོ་དང་ཐ་མས་བྱིན་གྱིས་བརླབས་ཟིན་པ་ན་
རབ་ཏུ་བྱུང་བ་དང་། ཚངས་པ་མཚུངས་པར་སྤྱོད་པ་འོངས་པ་ནི་མི་དབང་ལ་དེ་གཉིས་མ་ཟིན་པའི་སྐབས་སུ་འོངས་པ་ནི་དབང་ངོ་། །གསོལ་བས་བྱིན་གྱིས་

”བརླབ1

་པའི་སྔགས་ནི། དགེ་འདུན་བཙུན་པ་རྣམས་གསན་དུ་གསོལ། འདི་ལྟར་གནས་འདིར་དགེ་སློང་”ཉེར2

་དགའ་གུམ་ན། གལ་ཏེ་དགེ་འདུན་གྱིས་དུས་ལ་བབ་

ཅིང་བཟོད་ན་དགེ་འདུན་གྱིས་གནང་བར་མཛོད་ཅིག་དང་། དགེ་འདུན་གྱིས་དགེ་སློང་ཉེར་དགའ་གུམ་པའི་རྫས་བགོ་བར་བགྱི་བ་གུམ་པའི་ཡོ་བྱད་ཆོས་གོས་དང་ཆོས་གོས་མ་ལགས་པ་གདའ་བ་དང་མི་གདའ་བ་བྱིན་གྱིས་”བརླབ3

་པར་
བགྱིའོ། །འདི་ནི་གསོལ་བའོ། །
ཉེར་དགའ་ཞེས་སྨོས་པ་ནི་གླེང་གཞིའི་དབང་གིས་གསུངས་པ་ཡིན་གྱི།

ལས་བྱ་བའི་སྐབས་སུ་གང་ཤི་བ་དེའི་མིང་ནས་བརྗོད་པར་བྱའོ། །དང་པོ་དང་ཐ་མའི་བྱིན་རླབས་ཇི་ལྟ་བུ་ཞེ་ན། ཤི་བའི་ཡོ་བྱད་དེ་ལས་དངོས་པོ་འགའ་ཞིག །དགེ་འདུན་གྱི་རྒན་པ་གྲལ་གཙོ་བོ་དང་། གསར་བུ་ཐ་མ་གཉིས་ལ་སྦྱིན་པ་ནི་དང་པོ་དང་
ཐ་མས་བྱིན་གྱིས་བརླབ་པ་དེ་ཞེས་བྱའོ། །འོ་ན་གང་གིས་བྱིན་གྱིས་བརླབ་ཅེ་ན།
གནས་གང་ན་བྱིན་གྱིས་བརླབ་པར་བྱ་བའི་དངོས་པོ་འདུག་པ་དེའི་མཚམས་སུ་གཏོགས་པ་རྣམས་ཀྱིས་བྱིན་གྱིས་”རློབ

4

་པར་བྱེད་པ་ཡིན་ནོ། །ཤི་བའི་ཡོ་བྱད་
བྱིན་གྱིས་བརླབ་པ་འདི་ལ་ཤི་བའི་གནས་ཉིད་ནི་རྒྱུ་མིན་ནོ། །ནོར་གང་ན་ཡོད་པའི་
1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༩བ༦ན། བརླབས སྒང་། ༣༦༨བ༣ན། བརླབ * བརླབ
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༧༩བ༦ན། ཉེར སྒང་། ༣༦༨བ༤ན། ཉེ
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༠ན༡ན། བརླབས སྒང་། ༣༦༨བ༥ན། བརླབ * བརླབ
4 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༠ན༤ན། བརློབ སྒང་། ༣༦༩ན༡ན། རློབ * རློབ

249

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

གནས་ཀྱི་དགེ་འདུན་བྱིན་གྱིས་”རློབ

1

་པ་པོ་ཡིན་ནོ། །འོ་ན་མཚམས་གཉིས་ཀྱི་བར་

ན་ཡོ་བྱད་འདུག་པ་ལ་སུས་བྱིན་གྱིས་”རློབ

2

་ཅེ་ན། ཤི་བ་དེའི་ལུས་སམ་ཁྲིའམ་
ཁྲིའུ་སོགས་གཞན་གྱི་རེག་པའི་ཡོ་བྱད་ཀྱིས་མཚམས་ཇི་ཙམ་ནོན་པའི་མཚམས་
དེར་གཏོགས་པ་རྣམས་བྱིན་གྱིས་རློབ་པར་བྱེད་པ་ཡིན་ནོ། །མཚམས་གང་ན་ནོར་
དང་འདྲ་བ་སྟེ་ནོར་སྐྱོང་བར་བྱེད་པ་དེ་འདུག་པའི་མཚམས་དེའི་ཁོངས་སུ་ཤི་བའི་ཡོ་བྱད་མཚམས་གཞན་ན་འདུག་པ་ཡང་གཏོགས་པས། ནོར་འདྲ་བ་དེ་འདུག་པའི་མཚམས་དེའི་ཁོངས་སུ་གཏོགས་པའི་དགེ་འདུན་གྱིས་མཚམས་དེའི་ནང་དུ་ནོར་འདྲ་བ་དེ་བྱིན་གྱིས་བརླབས་ན་ཤི་བའི་ཡོ་བྱད་མཚམས་གཞན་ན་འདུག་པ་བྱིན་
གྱིས་”བརླབ3

་བོ། །དངོས་པོ་གང་གཞན་ལ་”སྐུར་བ་4

བསྐུར་བར་བྱ་བས་མ་སྤངས་

པ་ནི་བསྐུར་བར་བྱ་བ་དབང་བ་དེ་ཉིད་ཡིན་པས་བར་སྐབས་སུ་དེ་གཉིས་ཤི་ན་དངོས་པོ་དེ་བསྐུར་བར་བྱ་བའི་ཤི་བའི་ཡོ་བྱད་ཡིན་ནོ། །
བསྐུར་བར་བྱ་བས་སྤངས་པ་ནི། ”སྐུར5

་བར་བྱེད་པ་ཉིད་དབང་བ་ཡིན་པས་

བར་སྐབས་སུ་དེ་གཉིས་ཤི་ན་དངོས་པོ་དེ་”སྐུར6

་བར་བྱེད་པའི་ཤི་བའི་ཡོ་བྱད་དུ་

འགྱུར། ”སྐུར7

་བར་བྱེད་པས་དངོས་པོ་དེ་སྤངས་ན་ཡང་། དངོས་པོ་དེ་”སྐུར8

་བར་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༠ན༥ན། བརློབ སྒང་། ༣༦༩ན༡ན། རློབ * རློབ
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༠ན༥ན། བརློབ སྒང་། ༣༦༩ན༢ན། རློབ * རློབ
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༠བ༡ན། བརླབས སྒང་། ༣༦༩ན༣ན། བརླབ * བརླབ
4 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༠བ༡ན། སྐུར་བ་ སྒང་། ༣༦༩ན༤ན། -སྐུར་བ་
5 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༠བ༢ན། བསྐུར སྒང་། ༣༦༩ན༤ན། སྐུར * སྐུར
6 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༠བ༣ན། བསྐུར སྒང་། ༣༦༩ན༥ན། སྐུར * སྐུར
7 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༠བ༣ན། བསྐུར སྒང་། ༣༦༩ན༥ན། སྐུར * སྐུར
8 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༠བ༣ན། བསྐུར སྒང་། ༣༦༩ན༥ན། སྐུར * སྐུར

250

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

བྱེད་པ་དེ་ཉིད་དབང་བ་ཡིན་པས་བར་སྐབས་སུ་དེ་གཉིས་ཤི་ན་”སྐུར1

་བར་བྱེད་པ་
པོའི་ཤི་བའི་ཡོ་བྱད་དུ་འགྱུར་རོ། །མཚམས་ཀྱི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་ཡང་མཚམས་ཀྱི་ནང་

འདུ་ཤེས་པ་དག་གིས་མི་མཐུན་པ་འབའ་ཞིག་གིས་བྱིན་གྱིས་”རློབ

2

་པ་མི་

འཆགས་སོ། །ཡང་ཞེས་པས་མཚམས་ཀྱི་ནང་དུ་ཡང་མི་མཐུན་པ་འབའ་ཞིག་གིས་
བྱིན་གྱིས་རློབ་པ་མི་འཆགས་སོ། །མཚམས་དེར་ཤི་ན་ཤི་བའི་རོ་དབྱུང་བ་དང་རིམ་གྲོ་དང་། ཆོས་ཉན་པ་དང་། ཡོན་བཤད་པ་མ་བྱས་པར་ཤི་བའི་ཡོ་བྱད་བྱིན་
གྱིས་བརླབ་པར་མི་བྱའོ། །
གཉིས་པ་ནི་ཤི་བའི་ལྷུང་བཟེད་དང་ཆོས་གོས་ཁྱིམ་གཞན་ན་འདུག་པ་ཉིད་ནི་ཁྱིམ་བདག་གིས་རབ་བྱུང་གང་ལ་བྱིན་པ་དེས་དབང་བ་ཉིད་ཡིན་ནོ། །ཐམས་ཅད་དུ་དབང་ངམ་ཞེ་ན། གལ་ཏེ་ཁྱིམ་བདག་གིས་རབ་བྱུང་གང་ལ་བྱིན་པ་དེ་ཡང་མཚན་མཐུན་པ་ལ་སོགས་པ་དབང་ཞིང་ལྷུང་བཟེད་ལ་སོགས་པ་དེས་ཕོངས་པ་ཉིད་ཡིན་
ན་དབང་། སྦྱིན་བདག་གིས་རང་དགར་སྦྱིན་པར་མི་བྱེད་ན་དེ་དབང་ཞིང་དེས་ཕོངས་པའི་རབ་བྱུང་གང་གིས་”བསླངས3

་པ་དང་ལྡན་པ་དེ་དབང་བ་ཡིན་
ནོ། །མཐར་གྱིས་སློང་ན་དང་པོར་”བསླངས4

་པ་དེ་དབང་ངོ་། །ལེན་པ་མེད་པ་ཉིད་
ཡིན་ཞིང་སྦྱིན་བདག་གིས་བྱེ་བྲག་ཏུ་མ་བསྔོས་པར་བོར་ན་དང་པོར་དེར་སོང་བ་ཉིད་དབང་བ་དང་ལྡན་པ་ཡིན་ནོ། །སོང་བ་དེ་ནི་མཐར་གྱིས་སློང་བ་དང་འདྲ་བར་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༠བ༣ན། བསྐུར སྒང་། ༣༦༩ན༥ན། སྐུར * སྐུར
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༠བ༤ན། བརློབ སྒང་། ༣༦༩ན༦ན། རློབ * རློབ
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༡ན༡ན། སླངས སྒང་། ༣༦༩བ༢ན། བསླངས * བསླངས
4 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༡ན༢ན། སླངས སྒང་། ༣༦༩བ༢ན། བསླངས * བསླངས

251

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

དང་པོར་སོང་བ་དབང་ངོ་། །
གཉིས་པ་ནི། ཤི་བའི་འོག་ཏུ་བུ་ལོན་པ་བྱུང་ན་བུ་ལོན་པ་དེ་ལ་གཞལ་བར་
བྱ་བའི་ཚད་ཀྱིས་ཤི་བའི་ཡོ་བྱད་བུ་ལོན་པ་དེ་དབང་བ་ཉིད་ཡིན་ནོ། །ཤི་བའི་ཡོ་བྱད་བགོས་ན་ཡང་བུ་ལོན་པ་བྱུང་ན་གཞལ་བར་བྱའོ། །ཤི་བ་དེ་དང་བུ་ལོན་པ་གཉིས་དངོས་པོ་འཇལ་ལེན་ལྷན་ཅིག་རྣམ་པར་བཞག་པར་བྱས་པ་ན། དེ་ལ་སྦྱིན་
པར་བྱ་བ་སྦྱིན་ཞིང་བླང་བར་བྱ་བ་ཉིད་གང་ཡིན་པ་བླང་བར་བྱའི་སྔར་གྱི་དངོས་པོ་
དེ་ཉིད་སྦྱིན་པ་དང་བླང་བ་མིན་ནོ། །དཔེར་ན་ཤི་བས་ཚོང་པ་ལ་རས་ཡུག་བླངས་
ནས་རིན་སྦྱིན་པར་ཆད་ན་རིན་སྦྱིན་པར་བྱའི་རས་ཡུག་སྦྱིན་པར་མི་བྱ་བ་དང་། ཐ་
ག་པ་ལ་རས་ཡུག་འཐག་པའི་ཕྱིར་རྒྱུ་སྤུན་གཏད་ན་རས་ཡུག་བླང་བར་བྱའི་རྒྱུ་སྤུན་
བླང་བར་བྱ་བ་མིན་པ་ལྟ་བུའོ། །ཤི་བ་ལ་བུ་ལོན་ཆགས་པ་དེས་ཚངས་པ་མཚུངས་པར་སྤྱོད་པ་རྣམས་ལ་བུ་ལོན་ཆགས་པ་ཉིད་དུ་མི་འགྱུར་བས་ཚངས་པར་མཚུངས་པར་སྤྱོད་པ་དག་གིས་རང་གི་ལྷུང་བཟེད་དང་ཆོས་གོས་ཤི་བའི་བུ་ལོན་ལ་གཞག་པར་མི་བྱའོ། །དགེ་སློང་ལག་གི་བླས་རང་གི་དོན་དུ་དཀོན་མཆོག་གི་དཀོར་བླངས་ནས་ཤི་ན་དཀོན་མཆོག་གི་དཀོར་དེའི་ཇི་སྙེད་བླངས་པ་དེ་སྙེད་བླངས་པར་བསབ་བོ། །ལག་གི་བླ་ནི་མཚོན་པ་ཡིན་ནོ། །ནད་པ་ཤི་བ་དེ་ནད་གཡོག་དང་བཅས་པ་ཡིན་ན་ཆོས་གོས་གསུམ་གདིང་བ་ལྷུང་བཟེད་ཆུ་ཚགས་ཏེ་ཡོ་བྱད་དྲུག་པོ་ནད་གཡོག་དེ་དབང་བ་ཉིད་ཡིན་པས། དགེ་འདུན་གྱིས་ཤི་བའི་ཡོ་བྱད་དུ་བྱིན་གྱིས་

བརླབ་པར་མི་བྱ་བ་ཉིད་དོ། །ཡོ་བྱད་དྲུག་པོ་དེ་ནི་ནད་གཡོག་ལ་ཁ་ཅིག་རབ་དང་། ཁ་ཅིག་འབྲིང་དང་། ཁ་ཅིག་ཐ་མ་དང་བཅས་པ་ལས་སྦྱིན་པར་བྱའོ། །ནད་གཡོག་དུ་

252

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

མ་ཉིད་ཡོད་པ་ཉིད་ནི་ཡོ་བྱད་དྲུག་པོ་དེ་དག་གི་ཐུན་མོང་ཡིན་ནོ། །ནད་པ་དེའི་དོན་དུ་ནད་གཡོག་གཞན་དུ་སོང་བ་ཉིད་ཡིན་ལ་ནད་པ་ཤི་ན་ཡང་ཡོ་བྱད་དྲུག་པོ་སྦྱིན་

པར་བྱའོ། །ཤི་བའི་རྫས་དེ་མི་དབང་བ་ཁྱིམ་པ་ལ་སོགས་པའི་ནད་གཡོག་ལ་ནི་ཡོ་བྱད་དྲུག་དེ་མི་སྦྱིན་ནོ། །ནད་གཡོག་གནས་གཞན་དུ་གནས་པར་ཁས་བླངས་པ་ལ་ཡོ་བྱད་དྲུག་པོ་དེ་མི་སྦྱིན་པར་མི་བྱ་སྟེ། གཞན་དུ་གནས་པར་ཁས་བླངས་པ་ནི་མི་སྦྱིན་པའི་རྒྱུ་མིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །ཤི་བའི་ཡོ་བྱད་བགོ་བ་འདི་ལ་བསྙེན་པར་མ་རྫོགས་པ་ནི་སོ་སོའི་སྐལ་བའི་ཆ་ཐམས་ཅད་བསྙེན་པར་རྫོགས་པ་དང་མཉམ་པར་དབང་བ་ཉིད་ཡིན་གྱི་དབྱར་རྙེད་སོགས་ལ་སུམ་ཆ་འབྲི་བ་ལྟ་བུ་མིན་ནོ། །ནད་པས་
ནད་གཡོག་སོགས་ལ་འདི་བྱིན་ཅིག་སྨྲས་པའི་གང་ཟག་དེས་སྦྱིན་པ་ཕྲི་ཡང་ནད་

པས་ཇི་སྐད་སྨྲས་པ་བཞིན་བྱ་བ་ཉིད་དོ། །ཤི་བས་སྔར་ལྟོས་མེད་དུ་བྱིན་ཟིན་པ་ཉིད་
ཀྱི་ཕྱིར་རོ། །ནད་པ་རབ་བྱུང་གིས་བདག་ཤི་བ་ཉིད་ཀྱི་དུས་ན་རྫས་འདི་ཆེ་གེ་མོ་ལ་
བྱིན་ཅིག་ཅེས་བསྒྲུབ་པ་ལ་ནི་ཤི་བ་དེ་ནོར་པ་དག་ཏུ་མི་འགྱུར་བས་ནོར་དེ་དེ་ལ་མི་
སྦྱིན་པར་དགེ་འདུན་གྱིས་ཤི་བའི་ཡོ་བྱད་དུ་བྱིན་གྱིས་བརླབ་བོ། །ཁྱིམ་པས་བདག་

ཤི་བར་གྱུར་ན་རྫས་འདི་ཆེ་གེ་མོ་ལ་བྱིན་ཅིག་ཅེས་ཟེར་ན་དེ་ཤི་བའི་ཚེ་ཡང་ནོར་དེའི་བདག་པོར་འགྱུར་རོ། །
འདི་གཉིས་ཀྱི་ཁྱད་པར་ནི། རྫས་ལ་ལྟོས་པ་དང་བཅས་པ་དང་ལྟོས་པ་མེད་པའི་ཁྱད་པར་ཡིན་ནོ། །གཉིས་པ་ནི། ཁྱིམ་པས་དགེ་འདུན་ལ་བུ་དང་ཆུང་མ་ཕུལ་ནས་ཁྱིམ་པ་དེ་ཤི་ན་དེའི་བུ་དང་ཆུང་མ་ཅི་བདེར་བྱའི་བདག་གིར་མི་བྱའོ། །གསུམ་པ་ནི། གླང་པོ་ཆེ་དང་རྟ་དང་བོང་བུ་དང་དྲེའུ་དང་གོ་ཆ་རྣམས་ནི་རྒྱལ་པོ་ལ་འབུལ་

253

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ལོ། །དབྱིག་དང་གསེར་དང་ཟངས་ལ་སོགས་པ་གཞན་བརྡུངས་སུ་བྱས་པ་དང་མ་བྱས་པ་རྣམས་ནི་དཀོན་མཆོག་གསུམ་ལ་འབུལ་ལོ། །ནོར་བཻཌཱུརྱ་ལ་སོགས་པ་རིན་པོ་ཆེ་རྣམས་ཀྱང་དཀོན་མཆོག་གསུམ་ལ་འབུལ་ལོ། །
དཀོན་མཆོག་གསུམ་ནང་བགོ་བ་ནི། མུ་ཏིག་རྣམས་ནི་གལ་ཏེ་མུ་ཏིག་ལས་གཞན་པའི་རིན་པོ་ཆེ་ཡོད་ན་སངས་རྒྱས་དེའི་སྐལ་བས་དཀོན་མཆོག་གཞན་གྱི་མུ་ཏིག་དག་”རྗེས

1

་ནས་སམ་སངས་རྒྱས་ཀྱི་སྐལ་བའི་རིན་པོ་ཆེ་གཞན་ལས་མུ་
ཏིག་ལྷག་པ་ཉིད་ཡིན་ཡང་རུང་། གལ་ཏེ་རིན་པོ་ཆེ་གཞན་མེད་ན་ཡང་དེ་བཞིན་དུ་ ”སྐྱིན

2

་པ་མེད་ཀྱང་”སླ

3

། མུ་ཏིག་ཐམས་ཅད་སངས་རྒྱས་ལ་འབུལ་ལོ། །གུར་གུམ་
དང་མཚལ་ལ་སོགས་པའི་ཚོན་རྩི་ཆེན་པོ་རྣམས་ཀྱང་སངས་རྒྱས་ལ་འབུལ་ལོ། །སངས་རྒྱས་ལ་ཕུལ་བའི་མུ་ཏིག་དེ་དག་ནི་བཏགས་ཏེ་དྲི་གཙང་ཁང་གི་གཞལ་ཞལ་དུ་བྱའོ། །མུ་ཏིག་དེ་མིན་པ་སངས་རྒྱས་ཀྱི་སྐུ་སྐལ་གྱི་རིན་པོ་ཆེ་གཞན་ནི་སྐུ་
གཟུགས་དང་དྲི་གཙང་ཁང་དང་མཆོད་རྟེན་གྱི་ཡོ་བྱད་དུ་སྦྱར་རོ། །
ཆོས་ཀྱི་སྐུ་སྐལ་གྱི་རིན་པོ་ཆེ་ནི། སངས་རྒྱས་ཀྱི་བཀའ་བྲི་བ་དང་སེང་གེའི་
ཁྲི་དག་གི་ཡོ་བྱད་དུ་སྦྱར་རོ། །ཁྱོགས་དང་ཤིང་རྟའི་ཐེག་པ་ནི་སྐུ་གཟུགས་ལ་འབུལ་ལོ། །རྒྱལ་མཚན་དང་། རྒྱལ་མཚན་དེའི་སྲོག་ཤིང་དག་ནི་རྒྱལ་མཚན་གྱི་དོན་དུ་དབུལ་ལོ། །རྒྱལ་མཚན་གྱི་སྲོག་ཤིང་དེར་རུང་བའི་སྲོག་ཤིང་གཞན་དག་ཀྱང་སྐུ་གཟུགས་ལ་དབུལ་ལོ། །རྒྱལ་མཚན་གྱི་སྲོག་ཤིང་དུ་མི་རུང་བའི་ཤིང་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༢ན༥ན། རྗེས སྒང་། ༣༧༠བ༣ན། བརྗེས
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༢ན༦ན། སྐྱིན སྒང་། ༣༧༠བ༣ན། སྦྱིན
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༢ན༦ན། སླ སྒང་། ༣༧༠བ༣ན། བླ

254

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

གཞན་དག་དང་མཚོན་ཆ་རྣམས་ནི་དགེ་འདུན་ལ་དབུལ་ལོ། །དེ་དག་ནི་འཁར་ ”གསིལ1

་གྱི་ཡུ་བ་དང་། ཁབ་དང་། གྲི་འུར་བྱས་ཏེ་དགེ་འདུན་ལ་བྲིམ་མོ། །དགེ་
འདུན་གྱི་སྲོག་ཤིང་དང་མཚོན་ཆ་སོགས་ལས་གཞན་ཞིང་དང་རས་དང་། འབྲས་ལ་སོགས་པ་ནི་བཞག་པ་དང་བགོ་བ་དང་བཟའ་བ་དག་ཏུ་ཅི་རིགས་པར་བྱའོ། །ཞིང་དང་ཁང་ཁྱིམ་དང་། ཚོང་ཁང་དང་། གནས་མལ་དང་། མགར་སྤྱད་དང་། གསེར་
མགར་གྱི་ལག་ཆ་དང་། འདྲེག་མཁན་གྱི་ལག་ཆ་དང་། རྫ་མཁན་གྱི་ལག་ཆ་དང་།

ཤིང་མཁན་གྱི་ལག་ཆ་དང་། བསིལ་ཡང་མཁན་གྱི་ལག་ཆ་དང་། བྲན་དང་བྲན་མོ་
དང་ལས་བྱེད་པ་དང་། ཞོ་ཤས་འཚོ་བ་དང་། བ་ལང་དང་། མ་ཧེ་དང་། ར་དང་། ལུག་དང་། སྨན་དང་། སངས་རྒྱས་ཀྱི་བསྟན་བཅོས་ཀྱི་གླེགས་བམ་དང་། མྱུར་དུ་མི་
འགྲུབ་པའི་དམ་རྒྱ་དག་ནི་དང་པོ་བཞག་པར་འོས་པ་ཉིད་ཡིན་ནོ། །རས་དང་རས་ཡུག་ཅན་དང་། བེའུ་རས་དང་། མཆིལ་ལྷམ་དང་། ལྷམ་སྒྲོག་གུ་ཅན་དང་། འབྲུ་མར་དང་། འབྲུ་མར་སྣོད་དང་། བྱ་མ་བུམ་དང་། རིལ་བ་སྤྱི་བླུགས་དང་། གླེགས་བམ་
གཞན་དང་། དམ་རྒྱ་གཞན་དང་། ཚན་རྩི་གཞན་དག་ནི་གཉིས་པ་བགོ་བར་འོས་པ་ཉིད་ཡིན་ནོ། །འབྲས་དང་ཏིལ་དང་། ནས་དང་མོན་སྲན་སྡེའུ་དང་། མོན་སྲན་”གྲེའུ

2

་

དང་། འབྲུ་གཞན་དང་། བཟའ་བ་དང་། བཏུང་བ་དག་ནི་གསུམ་པ་བཟའ་བར་འོས་པ་ཉིད་ཡིན་ནོ། །གཞིར་གཏོགས་པ་གོས་ཀྱི་གཞིའོ། །
གཉིས་པ་ཕྲན་ཚེགས་ལ་སོགས་པ་ལ་གཉིས། ཕྲན་ཚེགས་དངོས་ནས་
འབྱུང་བ་དང་། ལུང་སྣ་ཚོགས་ནས་འབྱུང་བའོ། །དང་པོ་ལ་གཉིས། གོས་བསྟེན་པར་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༢བ༣ན། བསིལ སྒང་། ༣༧༠བ༦ན། གསིལ * གསིལ
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༣ན༢ན། དྲེའུ སྒང་། ༣༧༡ན༤ན། གྲེའུ * གྲེའུ

255

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

བྱ་བ་དང་། གོས་རྒྱུ་རྙེད་པ་ལ་ཇི་ལྟར་བྱ་བའོ། །དང་པོ་ལ་ལྔ། གོས་བསྒྲུབ་པར་བྱ་བ་དང་། ལོངས་སྤྱོད་པའི་ཚུལ་དང་། ལམ་དུ་འགྲོ་བའི་དང་། དུར་ཁྲོད་ལ་བརྟེན་པའི་དང་། ཡོ་བྱད་གཞན་བསྟེན་པར་བྱ་བའོ། །
དང་པོ་”ལ་1

ལྔ། དྲ་བ། དྲུབས་པ། བཀྲུ་བ། ཕྱག་དར་ཁྲོད་ལ་ཇི་ལྟར་བྱ་བ། ཁ་

བསྒྱུར་བའི་ཚུལ་ལོ། །དང་པོ་ནི། ”གླེགས2

་བུ་དང་”གླེགས་བུ་”ཕྱེད

3

་དག་མཉམ་པར་

བྱ་སྟེ། མཛེས་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་རོ། །”གླེགས་བུ་དང་། ”གླེགས་བུ་ཕྱེད་པ་མཉམ་པར་གཞལ་བར་བྱ་བའི་ཕྱིར། དེ་གཉིས་ཀྱི་ཚད་ཀྱི་ཆགས་ཤིང་བཅང་བར་བྱའོ། །ཚལ་བུ་དག་ཀྱང་མཉམ་པ་ཉིད་དུ་བྱའོ། །ཚལ་བུ་དེའི་ཚད་ཀྱི་ཆགས་ཤིང་བཅང་བར་བྱའོ། །ཚལ་བུ་དེའི་ཞེང་གི་ཆེ་ཚད་ནི་སོར་བཞི”འོ། །ཚལ་བུ4

་དེའི་ཞེང་གི་ཆེ་ཚད་བྱ་
རོག་གི་མཐོ་གང་ཡང་ཡིན་ནོ། །བྱ་རོག་གི་མཐོ་གང་ནི། མཛུབ་མོའི་ཚིགས་དབུས་མའི་སྟེང་དུ་མཐེ་བོའི་ཚིགས་དབུས་མའི་ལྟོ་གཏད་དེ་རྒྱ་གྲམ་དུ་བཞག་པའི་མཐེབ་མཛུབ་གཉིས་ཀྱི་རྩེ་མོའི་བར་གྱི་ཚད་དོ། །འདི་ལ་དངོས་སུ་སོར་བཞི་ཡོད་ལ། རྣམ་པ་
གཞན་གྱིས་བསྟན་པའི་ཕྱིར་དེ་སྐད་གསུངས་སོ། །ཚལ་བུའི་ཞེང་ཆུང་ཚད་ནི་སོར་
གཉིས་སམ། ཕྱེད་དང་གསུམ་མམ། མཐེབ་སོར་གཅིག་གོ །དེ་གཉིས་ཀྱི་བར་ནི་འབྲིང་

ཚད་དོ། །དྲ་བའི་ཚེ་ཡང་ས་ལ་ཆོས་གོས་གདིང་བར་མི་བྱའོ། །ཆོས་གོས་གདིང་བ་དེའི་དོན་དུ་གཏན་པ་བྱའོ། །གཏན་པ་ཇི་ལྟ་བུ་ན། ཤིང་ལས་བྱས་པའམ། སྨྱུག་མ་ལས་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༣ན༥ན། -ལ་ སྒང་། ༣༧༡ན༦ན། ལ་ * ལ་
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༣ན༥ན། གླེག སྒང་། ༣༧༡ན༦ན། གླེགས * གླེགས <འདིའི་འོག་མ་རྣམས་སུ་འདི་ལྟ་བུའི་མི་མཐུན་
པ་ཡོད་ནའང་མཚམས་རྟགས་རེ་ལས་འོག་མཆན་བཀོད་མེད།>
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༣ན༥ན། བྱེད སྒང་། ༣༧༡བ༡ན། ཕྱེད * ཕྱེད
4 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༣བ༡ན། འི། །ཚལ་བུ སྒང་། ༣༧༡བ༢ན། འོ། །ཚད་བུ * འོ། །ཚལ་བུ

256

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

བྱས་པ་གྲུ་བཞི་བཏོད་པའི་ཕྱིར་ཐ་གུ་གཞུག་པའི་བུ་ག་བཏོད་པ་ནི་གཏན་པ་དེ་ཞེས་བྱའོ། །དེའི་ཚད་ཇི་ཙམ་ཞེ་ན། ཆོས་གོས་ཇི་ཙམ་པའི་ཚད་བྱའོ། །ཆོས་གོས་གྲིའུས་

དྲའོ། །གྲིའུ་དེ་བཅང་བར་བྱའོ། །དབྱིབས་ཇི་ལྟ་བུ་བྱ་ན། བྱ་”རོག1

་གི་མཆུ་ལྟ་བུའམ།
བྱ་”རོག2

་གི་གཤོག་པ་ལྟ་བུར་བྱའོ། །ཅི་ལས་བྱས་པ་ཞེ་ན། ལྕགས་ལས་བྱས་པ་སྟེ།
དེ་ལས་གཞན་བྱ་བ་མིན་ནོ། །གྲིའུའི་ཡུ་བ་རྩི་ཅན་དང་ཁྲ་བོ་མི་བཅང་ངོ་། །གྲིའུ་སྲིད་
དུ་སོར་དྲུག་གི་ཚད་ལས་ལྷག་པ་མི་བཅང་ངོ་། །གཞུང་ཁ་ཅིག་ལས་ནི་གྲིའུ་སོར་
བརྒྱད་ཀྱི་ཚད་ལས་ལྷག་པ་མི་བཅང་ངོ་ཞེས་གསུང་ངོ་། །གྲིའུ་སོར་བཞི་བས་ཐུང་བ་ནི་དགོས་པ་མེད་པས་མི་བཅང་ངོ་། །
གཉིས་པ་ནི། ཆོས་གོས་བཙེམ་པའི་གནས་ནི། ལྕི་བའི་བྱུག་པས་བསྐུས་པར་བཙེམ་མོ། །བ་ལང་གི་ལྕི་བ་མེད་ན་ཆུས་ཆག་ཆག་བཏབ་ཅིང་”ཕྱགས་པར3

་

ཆོས་གོས་བཙེམ་མོ། །དགེ་སློང་གིས་ཆོས་གོས་དེ་བཙེམ་པར་བྱ་བ་རུང་ངོ་། །”ཁབ4

་ཀྱིས་ཀྱང་བཙེམ་དུ་རུང་ངོ་། །ཁབ་དེ་ཡང་བཅང་བར་བྱའོ། །རྒྱུ་ར་གན་
དང་ཟངས་དང་འཁར་བ་དང་ལྕགས་ལས་བྱས་པ་ལས་གཞན་པ་མི་བཅང་ངོ་། །ཁ་ཅིག་ལས་ཟངས་དང་ལྕགས་རྣོ་བ་དག་ལས་བྱས་པ་བཅང་ཞེས་འབྱུང་། ཁབ་དེའི་ཁབ་རལ་སྣ་ནས་དབྱེ་རུང་བ་སྦུ་གུའི་རྣམ་པ་ལྟ་བུ་དང་། ”སྦར

5

་བའི་ཆངས་པ་ལྟ་བུ་
གློ་ནས་དབྱེར་རུང་བའོ། །ཁབ་རལ་དེ་དགེ་སློང་ངོ་ཚ་མེད་པ་དང་དགེ་ཚུལ་དག་ལ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༣བ༤ན། རོག སྒང་། ༣༧༡བ༤ན། གག
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༣བ༤ན། རོག སྒང་། ༣༧༡བ༤ན། གག
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༤ན༡ན། ཕྱགས་པར སྒང་། ༣༧༡བ༦ན། འཆག་སར
4 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༤ན༡ན། ཁབ སྒང་། ༣༧༢ན༡ན། ཁང
5 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༤ན༣ན། སྤར སྒང་། ༣༧༢ན༢ན། སྦར * སྦར

257

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

རག་ལུས་པར་མི་བྱའོ། །མི་བཤེས་པ་དང་། མི་དྲན་པ་དང་། ཤེས་པ་རང་བཞིན་དུ་གནས་པ་མིན་པ་དག་ལ་ཡང་ཁབ་རལ་དེ་རག་ལས་པར་མི་བྱའོ། །ཁབ་དང་གྲིའུ་

དག་བཙས་མི་ཟོས་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་སྤྲ་ཚིལ་གྱིས་བསྐུས་པའི་རས་མར་གཞག་
པར་བྱའོ། །ཆོས་གོས་གྱོན་པ་ལུས་ལས་མི་འབྱིལ་བར་བྱ་བའི་ཕྱིར་ཆོས་གོས་ལ་
སྒྲོགས་བརྟེན་བྱས་ཏེ་སྒྲོག་བཟུངས་གདགས་སོ། །མི་འབྱིལ་བར་བྱ་བའི་ཕྱིར་སྒྲོག་
གུ་ཡང་གདགས་སོ། །

གསུམ་པ་ནི། བཙོ་བླག་མཁན་ལ་གོས་ཁ་”བསྒྱུར1

་བ་དང་ཁ་མ་བསྒྱུར་བ་འཁྲུར་
གཞུག་པར་མི་བྱའོ། །རལ་བ་ལ་སོགས་པ་བཟློག་པའི་ཕྱིར་ཏེ། ཚིག་ལེར། བཙོ་བླག་མཁན་གྱིས་བརྩེ་མེད་པར། གོས་དག་དྲག་ཏུ་སྤྲུགས་བརྡབས་ན། །ཚགས་སྲན་ཟད་
པར་བྱེད་པའི་ཕྱིར། །བསྟན་བཅོས་ལས་ནི་རབ་ཏུ་བཀག་ཅེས་སོ། །བཙོ་བླག་མཁན་
དེ་དང་འདྲ་བར་རང་གིས་ཀྱང་བཀྲུ་བར་མི་བྱའོ། །བཙོ་བླག་མཁན་དེའི་ངོགས་སུ་བཀྲུ་བར་མི་བྱའོ། །ཤིང་གི་ངོས་ལ་གོས་བཀྲུ་བར་མི་བྱའོ། །གཞོང་པ་འཇམ་པོར་རང་གིས་བཀྲུ་བར་བྱའོ། །”གྲང

2

་དྲོ་རན་པའི་ཆུ་བདེ་བས་བཀྲུའོ། །ལག་པ་གཉིས་ཀྱིས་མཐར་
གྱིས་བསྒྱུར་ཞིང་བཀྲུའོ། །ལག་པ་གཉིས་ཀྱིས་མི་ནུས་ན་རྐང་པ་གཉིས་ཀྱིས་

བཀྲུའོ། །རང་གིས་བཀྲུ་བའི་ཆོ་ག་བསྟན་པ་དེ་ལྟར་ཁྱིམ་པས་བཀྲུར་རུང་ངོ་། །ཁྱིམ་པ་

དེའི་གཞན་དུ་གྱུར་པ་ལོག་པར་སྤྱོད་པ་དགེ་སློང་གིས་བསྲུང་བར་བྱའོ། །
བཞི་པ་ནི། ཕྱག་དར་ཁྲོད་ལེགས་པར་བཀྲུས་པ་དང་། བཙེམས་པ་དང་ཁ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༤ན༥ན། སྒྱུར སྒང་། ༣༧༢ན༤ན། བསྒྱུར * བསྒྱུར
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༤བ༡ན། དྲང སྒང་། ༣༧༢ན༥ན། གྲང * གྲང

258

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

”སྒྱུར1

་བ་བཅང་བར་བྱའོ། །མི་གཙང་བས་གོས་པ་མི་བཅང་བར་མོད་ལ་བཀྲུའོ། །ལྔ་པ་ནི། ཚན་བཟང་བ་ཉིད་དུ་བྱ་བའི་ཕྱིར་གྲིབ་མ་དང་ཉི་མ་འདྲེས་མར་བརྡུང་ཞིང་
བསྐམ་པར་བྱའོ། །ཚོན་གྱི་ནང་དུ་གོས་དག་མེད་པར་བསྐོལ་ལོ། །ཇི་ཙམ་དུ་ཞེ་ན། བྱེ་བྲག་གསུམ་མན་ཆད་དུ་བསྐོལ་ལོ། །དེའི་ཕྱིར་ཚོན་མང་བ་ཉིད་དུ་འདོད་པ་ཉིད་ཡིན་ན་ལན་གསུམ་བསྐོལ་ལོ། །དང་པོ་བསྐོལ་བས་ཕྱི་མ་བསྐོལ་བ་ཆེས་ངན་པ་
ཉིད་དོ། །ཕྱི་མ་ཆེས་ངན་པ་དེའི་ཕྱིར་བསྐོལ་བ་རྣམས་སྣོད་ཐ་དད་པར་གཞག་
གོ །འདི་ནི་ཚོན་དང་པོ་འོ་ཞེས་བྱ་བ་དང་། ལ་སོགས་པ་འདི་ནི་གཉིས་པའོ། །འདི་ནི་གསུམ་པའོ་ཞེས་ཚོན་སོ་སོར་ཤེས་པའི་ཕྱིར་སྣོད་ཀྱི་སྟེང་དུ་ཡི་གེ་བྲིའོ། །
སྔར་ཚོན་དང་པོ་བསྐོལ་བ་དང་གོས་སྦྱར་རོ། །ཚོན་ལེགས་པར་འཇེན་པར་
བྱ་བའི་ཕྱིར་ཚོན་གྱིས་གོས་ཀུན་ནས་བཙུབས་པ་ལ་ཚོན་དང་སྦྱར་རོ། །ཚན་བསྐོལ་བ་དེ་ལས་ཐུན་ཇི་ཙམ་གྱིས་གོས་བངས་པར་འགྱུར་བའི་རན་པ་བཅུ་ཞིང་གཞོང་བར་བླུགས་སོ། །གཤེར་ཆེས་ན་འཛག་ལ་སྐམ་ཆེས་ན་འདྲིས་པར་འགྱུར་བས་དེའི་ཕྱིར་རན་པར་བླུགས་སོ། །སྐེམས་པའི་ཚུལ་ནི་གཟར་ཐག་ཐང་བཅད་ཅིང་བརྒྱངས་པ་ཉིད་ལ་”བསྐམས2

་ན་བཟང་ངོ་། །ཇི་ལྟར་ཞེ་ན། མཐའ་རྣམས་འབྱར་
བས་སོ། །ཇི་ལྟར་མཐའ་འབྱར་བར་བྱ་”ཞེ3

་ན། དབང་བུ་དག་གིས་བཟུང་བས་
སོ། །དབང་བུས་བཟུང་དཀའ་བའི་གོས་རྣམས་ནི་རྩ་བཏིང་བར་”སྐམ4

་མོ། །”ཚོན་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༤བ༣ན། སྒྱུར སྒང་། ༣༧༢ན༦ན། བསྒྱུར
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༥ན༢ན། སྐམས སྒང་། ༣༧༢བ༤ན། བསྐམས * བསྐམས
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༥ན༢ན། ཞེས སྒང་། ༣༧༢བ༤ན། ཞེ * ཞེ
4 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༥ན༣ན། སྐམ སྒང་། ༣༧༢བ༥ན། བསྐམ

259

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ཕྱོགས1

་གཅིག་ཏུ་མི་འཚིག་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་སྟེང་འོག་ཡང་དང་ཡང་བསྒྱུར་བར་
བྱའོ། །ཚོན་གསར་པ་ནི་གོས་གསར་པ་དག་ལ་བླུག་ན་བཟང་ངོ་། །ཚོན་རྙིང་པ་ནི་གོས་རྙིང་པ་དག་ལ་བླུག་ན་བཟང་ངོ་། །གོས་གསར་པ་རྣམས་ནི་ཉི་མ་ལ་”བསྐམས2

་

ན་བཟང་ངོ་། །གོས་རྙིང་པ་རྣམས་ནི་གྲིབ་མ་ལ་”བསྐམས3

་ན་བཟང་ངོ་། །ཚོན་
ཕྱོགས་གཅིག་ཏུ་མི་འདྲིས་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་ཉི་མ་གཞན་ལ་ཆུའི་ཐུན་བླུག་ཅིང་བཙུབ་པ་དང་”བསྐམ4

་པར་བྱའོ། །བམ་རིམ་དང་”འཆག5

་སར་ཚོན་གྱི་ལས་མི་
བྱའོ། །གཙུག་ལག་ཁང་དུ་ཚོན་གྱི་ལས་མི་བྱའོ། །གཙུག་ལག་ཁང་དེའི་སྟེང་དུ་ཚོན་
གྱི་ལས་བྱའོ། །ཆབ་ཁུངས་ལ་སོགས་པ་འཐོར་འཐུང་བྱ་བའི་ཉེ་འཁོར་དུ་ཚན་གྱི་ལས་མི་བྱའོ། །ཚོན་བྱས་ཟིན་པའི་ཕྱོགས་དེར་ཞལ་ཞལ་བྱའོ། །གལ་ཏེ་ཕྱོགས་དེ་རྡོ་
ཐལ་གྱིས་བྱུགས་པ་ཡིན་ན་ཆུས་བཀྲུའོ། །གལ་ཏེ་ཚོན་གྱི་ལས་བརྩམས་པ་ན་རླུང་
དང་ཆར་འོང་ན་ཁྱམས་སུ་ཚོན་གྱི་ལས་བྱའོ། །ཚོན་གྱི་ལས་བྱས་ཟིན་ནས་ཕྱོགས་
དེར་ལྕི་བའམ་སས་བྱུག་པར་བྱའོ། །
གཉིས་པ་ལོངས་སྤྱོད་པའི་ཚུལ་ནི། གོས་བཅགས་པ་དང་”བརྡབ

6

་པར་རུང་

བར་མ་གྱུར་པ་སྤྱད་པ་བརྟེན་པར་མི་བྱའོ། །རུང་བ་གང་ཡིན་ཞེ་ན། གོས་”འདི7

་ལ་

མདོག་གསལ་ཞིང་འཚེར་བ་ཉམས་པ་ནི་རུང་བ་ཡིན་ནོ། །ཇི་ལྟར་འཚེར་བ་ཉམས་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༥ན༣ན། ཚོན་ཕྱོགས སྒང་། ༣༧༢བ༥ན། ཆེན་ཕྱོགས
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༥ན༤ན། སྐམས སྒང་། ༣༧༢བ༥ན། བསྐམས * བསྐམས
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༥ན༤ན། སྐམས སྒང་། ༣༧༢བ༦ན། བསྐམས * བསྐམས
4 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༥ན༤ན། སྐམ སྒང་། ༣༧༢བ༦ན། བསྐམ * བསྐམ
5 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༥ན༥ན། ཕྱག སྒང་། ༣༧༢བ༦ན། འཆག * འཆག
6 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༥བ༡ན། བརྡབས སྒང་། ༣༧༣ན༢ན། བརྡབ * བརྡབ
7 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༥བ༡ན། པའི སྒང་། ༣༧༣ན༢ན། འདི * འདི

260

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

པར་བྱ་ཞེ་ན། གོས་ཀྱི་འཚེར་བ་ཆུས་བརླན་པ་ཉིད་ནི་ཉམས་པར་འགྱུར། གོས་ཟིལ་པས་བརླན་ན་ལག་པས་”མཉེ1

་བས་འཚེར་བ་ཉམས་པར་བྱ་སླའོ། །ཤམ་ཐབས་
བགོས་པའི་སྟེང་དུ་སྐ་རགས་བཅིང་ངོ་། །སྐ་རགས་གང་གིས་བཅིང་ཞེ་ན། ཤུར་བུ་ནི། སྐུད་པ་ལས་བཏགས་པ་སྲབ་མོ་ཞེང་ཆེ་བའོ། །ལྕགས་སྤོད་ལྷས་མ་གྲུ་བཞིར་འདུག་པའོ། །རྒྱ་ཆང་སྐུད་པ་མང་པོ་ལས་བཏགས་པ་དབུས་ཁོང་སྟོང་དུ་འདུག་པའོ། །ཤུར་བུ་ཁྲིའུ་ནི་སྐུད་པ་ཁྲ་བོ་ལས་བཏགས་པ་མདོ་མདོར་བུ་གུ་ལྔའམ་དྲུག་རིམ་དུ་བྱས་པ་གཏོད་པ་རྣམས་གང་རུང་གིས་བཅིང་ངོ་། །
ཤམ་ཐབས་བགོས་པའི་སྟེང་དུ་སྐ་རགས་མ་བཅིངས་པར་གྲོང་དུ་འཇུག་པར་མི་བྱའོ། །སྐ་རགས་ཁྲིས་གཅིག་གིས་བཅིངས་ཀྱང་མི་རུང་ངོ་། །སྐ་རགས་ཚོམ་བུ་ཅན་གསེར་སྐུད་ཀྱིས་ཤར་བུ་གསུམ་མམ་ཞིའི་ཚོམས་ལ་མདོ་མདོར་ནོར་བུས་སྤྲས་པ་དང་། ཚར་ཚར་ཅན་གསེར་ལས་བྱས་པའི་ཚང་ཚར་གྲོག་རྒལ་གྱི་བར་

རིལ་ལུ་ཅན་སྣ་ལ་གསེར་སྐུད་ཀྱིས་བརྒྱུས་པ་ཐོག་མར་དྲིལ་བུ་གཡེར་ཁ་འཕྱང་བ་བཏགས་པའི་འོག་པག་དང་། ཟླ་”གམ2

་ཅན་གསེར་ལས་བྱས་པའི་རྒྱན་གྲུ་གསུམ་
གྱིས་བརྒྱན་པ་དང་། གསེར་སྐུད་གསེར་ལས་བྱས་པའི་ལུ་གུ་རྒྱུད་དག་ནི་རྒྱན་མིན་པ་མིན་པས་བཀག་གོ །ཟ་འོག་དང་ཚོན་རིས་སོགས་ཀྱིས་ཁྲ་བོར་བྱས་པ་ཡང་རྒྱན་དེ་དང་འདྲའོ། །
རས་ལ་སོགས་པས་གཞི་མ་བཏིང་བའི་སར་ཆོས་གོས་གཞག་པར་མི་
བྱའོ། །ཆོས་གོས་དེ་གཞི་མི་གཙང་བའི་ཕྱོགས་སུ་བར་ཆོད་ཀྱང་མི་བཞག་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༥བ༢ན། བརྙེ སྒང་། ༣༧༣ན༣ན། མཉེ * མཉེ
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༥བ༦ན། ཁམ སྒང་། ༣༧༣ན༦ན། གམ * གམ

261

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

གོ །ཐབས་སམ་བརྟུལ་བ་ཡོད་ན་ཁུར་ལྕི་བས་ཆོས་གོས་མི་མནན་ནོ། །སྟེང་དུ་བགོ་བ་སྨད་དུ་གོན་པ་སོགས་གཞན་དུ་སྤྱད་པས་ཡོངས་སུ་སྤྱད་པར་མི་བྱའོ། །”བཤང1

་

བ་དང་གཅི་བ་བྱ་བ་དང་མི་གཙང་བའི་བྱི་དོར་བྱ་བ་དག་ཏུ་བླ་གོས་བགོ་བ་བསྟེན་པར་མི་བྱའོ། །མ་མོར་སྟོད་གཡོགས་བགོས་ནས་ལྷུང་བཟེད་དང་ཆོས་གོས་ཀྱི་ལས་

དང་”བཤང2

་གཅིའི་སར་འཇུག་པ་དང་། ལུས་”འཐང3

་ལ་བགོ་བ་རྒྱུན་དུ་སྤྱད་ཅིང་
བགོ་བ་བཀག་གོ །བླ་གོས་བཏིང་བ་དེའི་སྟེང་དུ་ཉལ་བར་མི་བྱའོ། །སྣམ་སྦྱར་བགོ་བའི་གནས་ནི་བསོད་སྙོམས་ལ་བརྒྱུ་བ་དང་། མཆོད་སྟོན་དང་། མཆོད་རྟེན་ལ་ཕྱག་བྱ་བ་དང་། ཞེས་བྱ་བ་དང་། དགེ་འདུན་ཚོགས་པ་དང་། གདམས་ངག་དང་ཆོས་ཉན་པ་ཉམས་སུ་མྱོང་བ་ལས་གཞན་པའི་བྱ་བ་ལ་སྣམ་སྦྱར་བགོ་བར་མི་བྱའོ། །སྣམ་སྦྱར་དེའི་སྟེང་ལ་འདུག་པའམ་ཉལ་བར་མི་བྱའོ། །སྣམ་སྦྱར་དེས་དངོས་པོ་འགའ་ཡང་”བཀུར4

་བ་ལ་སྦྱོར་བར་མི་བྱའོ། །སྣམ་སྦྱར་ལུས་ལ་རེག་པར་བགོ་བར་མི་
བྱའོ། །མཆན་ཁུང་གཡས་པའི་དྲོད་རྔུལ་གྱིས་སྣམ་སྦྱར་དེ་མ་རུངས་པར་འགྱུར་
སྲིད་དོ། །མ་རུང་པ་དེ་ལྟར་མི་འགྱུར་བར་བྱ་བའི་ཕྱིར་མཆན་ཁུང་གཡས་པའི་ཕྱོགས་དེར་སྣམ་སྦྱར་དེ་ལ་གོས་གླན་པར་བྱའོ། །
ཚད་ཇི་ཙམ་ཞེ་ན། སྲིད་དུ་ཁྲུ་ཕྱེད་དོ། །ཞེང་དུ་མཐོ་གང་ངོ་། །གོས་དེའི་ངོས་གཉིས་ཀར་སྐུད་པའི་གཟུངས་ཀྱིས་སྦྱོར་རོ། །གོས་དེ་དུས་དུས་སུ་བཀྲུ་བ་དང་ཁ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༦ན༣ན། གཤང སྒང་། ༣༧༣བ༢ན། བཤང * བཤང
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༦ན༤ན། གཤང སྒང་། ༣༧༣བ༢ན། བཤང * བཤང
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༦ན༤ན། འཐང སྒང་། ༣༧༣བ༣ན། མཐང
4 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༦ན༦ན། བཀུར སྒང་། ༣༧༣བ༤ན། བསྒུར

262

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

བསྒྱུར་བར་བྱའོ། །གོས་དེའི་ཁ་”སྒྱུར1

་བ་དེ་ནི་བཙག་གིས་བྱའོ། །གདོང་ཕྱིས་དང་
ལག་ཕྱིས་སོགས་བཅང་བར་བྱའོ། །
ལུས་ལ་རྣག་གམ་ཁྲག་འཛག་པས་རྣག་གཟན་བཅང་བར་བྱའོ། །རྣག་གཟན་དེ་ཆོས་གོས་ཀྱི་ནང་དུ་བགོ་བར་བྱའོ། །རྣག་གཟན་དེ་ལུས་ལ་འབྱར་ན་བསྐོལ་བའི་ཆུའམ་སོ་ཕག་གི་ཕྱེ་མ་དང་སྦྱར་བའི་ཆུས་སྦངས་ཏེ་དལ་གྱིས་ཁད་ཀྱི་ཁད་ཀྱིས་

དགོག་པར་བྱའོ། །རྣག་དང་ཁྲག་ཀྱང་བསྐོལ་བའི་ཆུ་དང་སོ་ཕག་གི་ཕྱེ་མ་དང་སྦྱར་བའི་ཆུས་སྦངས་ཏེ། དལ་བུས་ཁད་ཀྱིས་འགོག་པར་བྱའོ། །རྣག་གཟན་དེ་དུས་སུ་བཀྲུ་བ་དང་”སྐམ2

་པ་དང་ཁ་བསྒྱུར་བར་བྱའོ། །རྣག་གཟན་དེ་ཁ་བསྒྱུར་བ་དེ་ནི་
བཙག་གིས་བྱའོ། །འཛག་པ་དེ་”སྐམ3

་པ་དང་ཤ་བཀྲར་མི་འགྱུར་བ་དེ་ལ་སྨན་ནི།
སའི་སྙིང་པོ་མཚལ་གྱི་ཕྱེ་མ་བཟང་ངོ་། །མཛོད་དུ་ཡང་ཆོས་གོས་དག་གར་བབ་བབ་ཏུ་མི་”བཞག4

་གོ །ཆོས་གོས་”བཞག5

་པ་དེའི་དོན་དུ་གདང་བུ་བཅའོ། །གདང་
བཅའ་བ་དེའི་དོན་དུ་རྩིག་ངོས་ལ་སྦུབས་ཁུང་བྱའོ། །གང་གི་ཚེ་བྱ་ན། གཙུག་ལག་ཁང་”རྩིག

6

་པའི་ཚེ་ན་བྱའི་བརྩིགས་ཟིན་པའི་འོག་ཏུ་མི་བྱའོ། །གཙུག་ལག་ཁང་
བྱས་ཟིན་ན་སྦུབས་ཁུང་གི་དོན་དུ་བུ་གུ་མི་བྱའོ། །ཁང་ཁྱིམ་ལ་ཡང་གཙུག་ལག་ཁང་དེ་བཞིན་དུ་གདང་གི་ཕྱིར་”རྩིག

7

་པའི་ཚེ་སྦུབས་ཁུང་བྱའི་བྱས་ཟིན་ནས་སྦུ་གུ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༦བ༢ན། སྒྱུར སྒང་། ༣༧༣བ༦ན། བསྒྱུར
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༦བ༤ན། སྐམ སྒང་། ༣༧༤ན༢ན། བསྐམ
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༦བ༤ན། སྐམ སྒང་། ༣༧༤ན༢ན། བསྐམ
4 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༦བ༥ན། བཞག སྒང་། ༣༧༤ན༢ན། གཞག
5 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༦བ༥ན། བཞག སྒང་། ༣༧༤ན༢ན། གཞག
6 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༦བ༦ན། རྩིག སྒང་། ༣༧༤ན༣ན། བརྩིག
7 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༧ན༡ན། རྩིག སྒང་། ༣༧༤ན༤ན། བརྩིག

263

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

མི་བྱའོ། །དགོན་པའམ་གཙུག་ལག་ཁང་ཡང་རུང་བར་གོས་བཞག་པའི་གདང་བུ་དེ་ནི་ཤིང་བུའམ་ཐག་པས་འགྲུབ་བོ། །གཏུར་བུས་གོས་དག་”བཀུར1

་ན་བཟང་སྟེ་ཆོས་
གོས་ཆུད་ཟ་བ་སྤང་བ་ཕྱིར་རོ། །གཏུར་བུ་དེ་བྱའོ། །གཏུར་བུ་དེའི་སྲིད་དུ་ཁྲུ་གསུམ་
དང་ཞེང་དུ་ཁྲུ་ཕྱེད་དང་གསུམ་ཉིས་བལྟབ་ཏུ་བྱས་ཏེ་བཙེམ་མོ། །གཏུར་བུ་དེའི་དབུས་སུ་ཁ་གདོད་དོ། །གཏུར་བུ་དེའི་ཁ་དེར་ཁ་རན་བུ་གུ་ཅན་བྱའོ། །གང་ལས་བྱས་ན་ཐ་གུ་ལས་སོ། །ཁ་རྒྱུན་སྲད་བུ་གཞན་ཡང་བཏགས་སོ། །གོས་སྤྱད་པར་བྱ་བ་དག་གཏུར་བུའི་སྟེང་དུ་གཞུག་གོ །
གསུམ་པ་ལམ་དུ་འགྲོ་བའི་ཚུལ་ནི། ཡུལ་གཞན་དུ་སང་འགྲོ་བར་འགྱུར་བ་
ཉིད་ན། བླ་མ་ལ་ཞུས་ཏེ་གནང་ན་འགྲོ་བར་བྱའོ། །འགྲོ་ཁར་རང་གི་གནས་སུ་ཆག་ཆག་ལ་སོགས་པ་བྱས་ཏེ་འགྲོ་བར་བྱའོ། །ལམ་དུ་ཞུགས་པས་ཆོས་དང་ལྡན་པའི་
གཏམ་གྱིས་སམ་འཕགས་པའི་མི་སྨྲ་བ་ཉིད་ཀྱིས་འགྲོ་བར་བྱའོ། །ངལ་བསོ་བའི་
གནས་སུ་གཙུག་ལག་གི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་འདོན་ནོ། །ཆུ་བཅུས་སར་ཡང་གཙུག་ལག་གི་ཚིགས་བཅད་འདོན་ནོ། །སུའི་ཕྱིར་དུ་འདོན་ན། ཆུ་དེའི་བདག་པོ་གང་ཡིན་པ་དེའི་ཕྱིར་དུ་ཡང་འདོན་ནོ། །ཆུའི་ལྷ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིར་ཡང་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་
གཞན་འདོན་ནོ། །ཞག་ཏུ་གནས་པར་ནི་”དགོང་ཁ2

་ག་དང་ནང་བར་གྱི་དུས་”སུ་ 3 རྒྱུད་ཆགས་གསུམ་པ་འདོན་ནོ། །འབབ་ཆུ་དཀོན་ཞིང་ཁྲོན་པའི་ཆུ་ལ་ལྟོས་དགོས་པའི་ཡུལ་དུ་འགྲོ་བའི་ཚེ་དཔྱང་ཐག་བཅང་བར་བྱའོ། །དཔྱང་ཐག་དེའི་ཚད་ནི་ཁྲུ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༧ན༢ན། བཀུར སྒང་། ༣༧༤ན༤ན། བསྐུར
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༧ན༦ན། དགོངས་ཁ སྒང་། ༣༧༤བ༢ན། དགོང་ག * དགོང་ཁ
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༧བ༡ན། སུ་ སྒང་། ༣༧༤བ༢ན། -སུ་

264

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

བརྒྱ་ཡན་ཆད་ནས་བརྒྱ་ལྔ་བཅུ་མན་ཆད་དོ། །གཞུང་ཁ་ཅིག་ལས་ནི། ཡུལ་གྱི་རྗེས་
སུ་མཐུན་པའི་དཔྱང་ཐག་བཅང་བར་བཤད་དོ། །དཔྱང་ཐག་དེ་མེད་སར་ཁྲོན་པའི་ཆུ་མིན་པ་འབབ་ཆུ་སོགས་དཀོན་པའི་ཡུལ་དུ་ལྗོངས་ཀུན་ཏུ་རྒྱུ་བར་མི་བྱའོ། །དགེ་སློང་ལམ་དུ་འགྲོ་བས་གཙུག་ལག་ཁང་གཞན་དུ་ཕྱིན་དུ་ཉེ་བ་ན། ཆོས་གོས་སྤྲུགས་ཤིང་ནུས་ན་ཁྲུས་བྱ་བའམ། མ་ནུས་ན་རྐང་ལག་བཀྲུས་ཏེ་བཏུང་བའི་ཆུ་རུང་བ་ཐོགས་ནས་མཆིལ་ལྷམ་”ཕྱིས

1

་ཤིང་ཆོས་གོས་གསུམ་གྱོན་ཏེ་སྤྱོད་ལམ་ཞི་བས་
གཙུག་ལག་ཁང་དུ་འཇུག་པར་བྱའོ། །གཙུག་ལག་ཁང་གཞན་དུ་སོང་ནས་གཉུག་མར་གནས་པའི་དགེ་སློང་རྒན་རིམ་བཞི་ཙམ་ལ་ཕྱག་བྱས་ནས་ཐ་མལ་བའི་ཕྱོགས་ལྐོག་ཏུ་མ་གྱུར་པར་བསྡད་པར་བྱའོ། །དེ་ན་སྡོད་ཅིང་གཞན་དང་ཕྲད་པའི་ཚེ་”སྒྲ་

སྐྱུང2

་བ་དང་། ཆ་ལུགས་མཛེས་པ་དང་། མཉམ་པར་བཞག་པའི་ཕྱིར་ཤིན་ཏུ་བསྡམས་པ་དང་། ཚུལ་དང་མཐུན་པའི་སྤྱོད་ལམ་རན་པར་བྱའོ། །
གཉུག་མར་གནས་པ་གློ་བུར་བའི་རྒྱུས་ཤེས་པ་དང་ལྡན་པས་གློ་བུར་བ་དེ་བསུ་བར་བྱའོ། །རྒྱུས་མི་ཤེས་ན་མུ་གཅིག་པ་ཚངས་པ་མཚུངས་པར་སྤྱོད་པ་ཡིན་ཡང་རང་གི་གནས་སུ་བསུ་བར་མི་བྱའོ། །དགེ་སློང་བྲང་བདག་གིས་དགེ་སློང་གཞན་ལ་སྒོ་ཆོད་ཅིག་འདིར་འགའ་ཞིག་ཁོ་བོ་དང་ཡིད་གཅུགས་སོ་ཟེར་ནས་རྫས་ ”ཚོལ3

་ན་མ་སྦྱིན་ཅིག །རང་དགར་ལེན་ན་”ཟློག

4

་ཅིག་ཅེས་བཅོལ་བ་དགེ་སློང་
གིས་ཡལ་བར་བོར་ཏེ་བྲང་བདག་གི་རྫས་བརླག་གམ། དེ་བཞིན་དུ་དགེ་སློང་གཞན་
1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༧བ༣ན། ཕྱིས སྒང་། ༣༧༤བ༤ན། གྱིས
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༧བ༥ན། སྦ་བསྐྱུང སྒང་། ༣༧༤བ༥ན། སྒྲ་སྐྱུང * སྒྲ་སྐྱུང
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༨ན༡ན། ཚོལ སྒང་། ༣༧༤བ༦ན། འཚོལ
4 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༨ན༡ན། བཟློག སྒང་། ༣༧༥ན༡ན། ཟློག * ཟློག

265

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ཞིག་གིས་དགེ་སློང་བྲང་བདག་གི་གནས་སུ་དགེ་སློང་གཞན་ཞིག་ཁྲིད་དེ་འདི་ཁོ་བོའི་གྲོགས་ཡིན་ནོ། །འོང་ན་སྒོ་མ་བཅད་”ཚོལ1

་ན་བྱིན་ཅིག་ཅེས་སོགས་ཀྱི་ཚིག་
གིས་ཡིད་གཅུགས་པ་ཉིད་དུ་བསྒྲུབས་ནས་བྲང་བདག་གི་རྫས་བརླག་པར་གྱུར་ན་རྫས་ཅི་བརླག་པའི་སྐྱིན་པ་དགེ་སློང་གཞན་དེས་གཞལ་བར་བྱའོ། །ལྷུང་བཟེད་དང་ཆོས་གོས་ལ་སོགས་པ་ཡིད་ཆེས་པ་ལ་བརྟེན་པར་བྱའོ། །དེ་ཇི་ལྟ་བུ་ཞེ་ན། གང་

ཟག་རྒྱུས་”མི་ཤེས2

་པ་འགའ་ཞིག་ཆེ་གེ་མོའི་ལྷུང་བཟེད་ལ་སོགས་པ་ཁོ་བོ་ལ་
སྐུར་ཅིག་ཟེར་བ་ལ་གཞན་གྱིས་མི་ཤེས་པའི་རྟགས་ཅི་ཡོད་པའི་བྱེ་བྲག་བརྟགས་ནས་མི་བདེན་ན་མི་བསྐུར་བ་ནི་ཡིད་ཆེས་པ་ལ་བརྟེན་པའི་ཐབས་ཡིན་ནོ། །དབུལ་བར་བྱ་བའི་རྫས་འབུལ་བར་བྱེད་པས་འཛིན་མ་ནུས་ཏེ། དབུལ་བར་
བྱ་བའི་དངོས་པོ་ཅིག་ཤོས་ཀྱི་ལག་ཏུ་མི་ཕྱིན་པར་ཆུ་ལ་སོགས་པར་ལྟུང་ན་འབུལ་བར་བྱེད་པས་གཞལ་དགོས་སོ། །ཐམས་ཅད་དུ་དེ་ལྟར་ངེས་སམ་ཞེ་ན། གལ་ཏེ་དབུལ་བར་བྱ་བས་མ་བླངས་པར་འབུལ་བར་བྱེད་པས་དངོས་པོ་དེ་བཏང་ན་འབུལ་བར་བྱེད་པས་གཞལ་བར་བྱ་བ་ཡིན་གྱི། དབུལ་བར་བྱ་བ་དེས་བླངས་ནས་འབུལ་
བར་བྱེད་པས་བཏང་ན་ལེན་པར་བྱེད་པས་གཞལ་བར་བྱ་བ་ཡིན་ནོ། །འབུལ་བ་དང་ལེན་པའི་དུས་ན་དེ་ལ་ལྟུང་བ་སོགས་བག་མེད་པར་མི་འགྱུར་བར་བྱ་བའི་ཕྱིར་ཁྱོད་
ཀྱིས་ཟིན་ནམ་མ་ཟིན་ཞེས་”དྲི3

་བར་བྱའོ། །བརྙན་པོ་བྱས་པའི་རྫས་མི་གཙང་བས་མ་རུངས་པར་གྱུར་པ་”བཀྲུ4

་བ་ལ་སོགས་པས་བདག་པོའི་སེམས་བཟུང་བར་མ་
1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༨ན༢ན། ཆོལ སྒང་། ༣༧༥ན༡ན། འཚོལ
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༨ན༣ན། མ་ཤེས སྒང་། ༣༧༥ན༢ན། མི་ཞེས * མི་ཤེས
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༨བ༡ན། དྲི སྒང་། ༣༧༥ན༥ན། བྲི
4 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༨བ༡ན། འགྲུ སྒང་། ༣༧༥ན༥ན། བཀྲུ * བཀྲུ

266

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

གྲུབ་ན་གང་ལས་བརྙས་པ་དེ་ལ་རིན་སྦྱིན་ནོ། །རྒྱུས་ཤེས་པ་དང་ལྡན་པས་བསུ་བར་བྱའོ་ཞེས་སྨྲས་ན། ཇི་ལྟར་བསུ་ཞེ་ན། ལྷུང་བཟེད་དང་ཆོས་གོས་བླང་བར་བྱའོ། །སྟན་གདིང་བར་བྱའོ། །རྐང་པ་བཀྲུ་བས་མགྲོན་དུ་གཉེར་བར་བྱའོ། །འཐུང་བའི་ཆུས་ཀྱང་མགྲོན་དུ་གཉེར་བར་བྱའོ། །དེ་རྒན་ན་ཕྱག་བྱའོ། །སྤྱོད་པ་བདེའམ་དྲིའོ། །ཅི་ནུས་ཀྱིས་ཡང་དག་པར་དགའ་བར་འགྱུར་བར་བྱའོ། །གནས་མལ་རྐྱེན་དུ་
འབབ་པར་སྦྱིན་ནོ། །གློ་བུར་དུ་འོངས་པ་དེས་ཀྱང་གནས་དེའི་དགེ་འདུན་གྱི་གནས་
བརྟན་གྱི་གན་དུ་འགྲོ་བར་བྱའོ། །དགེ་འདུན་གྱི་གནས་བརྟན་”དེས་གང1

་གློ་བུར་དུ་
འོངས་པ་དེ་གནས་འཆའ་བ་ལ་སྦྱར་བར་བྱའོ། །གལ་ཏེ་རྒན་པས་གནས་འཆའ་མི་དགོས་ན། གློ་བུར་འོངས་པ་དེ་ལ་གནས་མལ་”བསྟབ

2

་པའི་ཕྱིར། གནས་བརྟན་
གྱིས་གནས་མལ་སྟོབས་པ་དེའི་དགེ་”སྐོས

3

་ལ་བསྒོ་བར་བྱའོ། །གློ་བུར་དུ་འོངས་
པས་སྐབས་སུ་མ་བབ་པར་བཅོལ་དུ་གནས་མལ་གསོལ་བར་མི་བྱའོ། །ཆོས་གོས་
ཀྱི་མཐའ་ཟེགས་ན། མཐའ་སྐོར་གྱི་ལྷན་རིངས་ཀྱིས་གླན་ཞིང་ཕྱིར་བཅས་སོ། །ཁ་

སྲུབས་”སྨྱུང4

་ཚེམས་ལྟ་བུ་རིང་པོ་དག་དྲུབས་པས་མཐར་བསྐོར་བ་དེའི་གཟུགས་
གདབ་བོ། །
ཕྲན་ཚེགས་ཊཱིཀྐར། གོས་ཟེགས་པ་མཐའ་ལ་སོར་གཉིས་ཀྱི་ཚད་ཀྱི་རས་

མས་གླན་པའི་ཕྱིར་ཆག་བཏབ་པའོ། །སྨྱུང་ཚེམས་ལྟ་བུ་བརྟན་པོར་རིང་དུ་བཅོམས་པའམ་གནས་གནས་སུ་གནས་པའི་བཙེམས་པས་ན་གཟུངས་བཏབ་པའོ་ཞེའོ། །
1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༨བ༤ན། དེས་གང སྒང་། ༣༧༥བ༡ན། དེ་དང
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༨བ༥ན། སྟབས སྒང་། ༣༧༥བ༢ན། བལྟབ * བསྟབ
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༨བ༥ན། སྐོས སྒང་། ༣༧༥བ༢ན། བསྐོས
4 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༨བ༦ན། སྒྱུང སྒང་། ༣༧༥བ༣ན། སྨྱུང * སྨྱུང

267

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

བཞི་པ་དུར་ཁྲོད་ལ་བརྟེན་པའི་ཚུལ་ནི། དགེ་སློང་དུར་ཁྲོད་པས་རོའི་གོས་ནི་བླ་གབ་མེད་པ་ཤིང་ལྗོན་པ་ལ་སོགས་པའི་སྟེང་དུ་ཉི་མ་བདུན་ནམ་བརྒྱད་དམ། ཁ་ཅིག་ལས་ལྔའམ་དྲུག་བཞག་སྟེ་འཁྲུར་བཅུག་ནས་སྤྱད་པར་བྱའོ། །དུར་ཁྲོད་པས་གཙུག་ལག་ཁང་སོགས་ཀྱི་འདབ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ན་གྱ་ཚོམ་དུ་མི་འཇུག་པར་བདག་དུར་ཁྲོད་པའོ་ཞེས་གོ་བར་བྱས་ནས་”སླ

1

འི་ཚུར་ཤོག་ཅེས་འབོད་ན་གཙུག་ལག་ཁང་
དང་ཁྱིམ་དག་ཏུ་འཇུག་པར་བྱའོ། །དུར་ཁྲོད་པས་སྦྱིན་བདག་བསོད་ནམས་འདོད་
པས་འདི་ལ་འདུག་ཅིག་ཅེས་མགྲོན་དུ་གཉེར་ན་སྦྱིན་བདག་གིས་བདག་གིར་བྱ་བ་ཐམས་ཅད་དུ་མ་བཏང་བ་ལའང་སྤྱད་”པ2

་བརྟེན་པར་བྱའོ། །དུར་ཁྲོད་པས་དགེ་
འདུན་གྱི་གནས་མལ་སྤྱད་པར་མི་བྱའོ། །དུར་ཁྲོད་པས་མཆོད་རྟེན་ལ་འདོམ་གང་
ཙམ་གྱིས་ཕྱིར་དགྱེད་དོ། །
ལྔ་པ་ཡོ་བྱད་གཞན་བསྟེན་པའི་ཚུལ་ནི། སྦྲང་བུ་ཟ་བའི་ཡུལ་དུ་དགེ་སློང་
ཐམས་ཅད་ཀྱིས་སྦྲང་ཡབ་བཅང་བར་བྱའོ། །ཇི་ལྟ་བུ་བཅང་ན། བལ་ལས་བྱས་པ་
དང་། ཤ་ནས་བྱས་པ་དང་། རས་བལ་ལས་བྱས་པའི་རས་མའམ། འདབ་མའི་དོག་པའོ། །གླང་པོ་ཆེའི་སྤུ་ལས་བྱས་པ་དང་། རྟའི་སྤུ་དང་། བ་ལང་གི་སྤུ་ལ་སོགས་པ་ལས་བྱས་པ་མི་རུང་ངོ་། །སྦྲང་ཡབ་ཀྱི་ཡུ་བ་འབའ་ཞིག་ཏུ་མ་ཟད་ལུས་བརྟེན་པའི་
འཁར་བ་ཐམས་ཅད་ལ་གང་ཟག་གི་འཁར་བ་རྩི་ཅན་ཉིད་དང་ཁྲ་བོ་ཉིད་མི་རུང་ངོ་། །སྦྲང་སྐྱབས་ཀྱང་བཅང་ངོ་། །ཇི་ལྟ་བུ་ཞེ་ན། ཤིང་བུའི་སྟེང་དུ་རས་ཀྱིས་

གཡོགས་པའོ། །ཤིང་བུ་ལ་ཇི་ལྟར་གཡོག་ཅེ་ན་བཅིང་བས་སོ། །རས་ཇི་ཙམ་ཞེ་ན།

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༩ན༣ན། བླ སྒང་། ༣༧༥བ༥ན། སླ * སླ
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༩ན༤ན། པ སྒང་། ༣༧༥བ༦ན། པར

268

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

སྲིད་དུ་ཁྲུ་བཞི་དང་ཞེང་དུ་ཁྲུ་དོ་ཡོད་པའོ། །ངོས་ཅིས་གཡོག་ཅེ་ན། རས་སྲིད་དུ་ཁྲུ་བཅུ་གཉིས་པས་གཡོག་གོ །ཇི་ལྟར་གཡོག་ཅེ་ན། རས་ཀྱི་མཐའ་”འབྱར

1

་བ་དང་

བཅས་པས་”གཡོགས་སོ།2

།དེའི་མ་མཐར་ནི་མལ་ཆས་སྦྱར་རོ། །སྦྲང་སྐྱབས་ཀྱི་སྒོ་
”བསེགས3

་ཁ་སྣོལ་མར་གདོད་དོ། །ཡུལ་ཚ་བར་ནི་བསིལ་ཡབ་སྦྱར་རོ། །བསིལ་
ཡབ་བཅང་བར་བྱའོ། །ཇི་ལྟ་བུ་ཞེ་ན། བསིལ་ཡབ་མཁན་གྱིས་བྱས་པའམ། ཏ་ལའི་
ཆང་བུའོ། །བསིལ་ཡབ་ཁྲ་ཁྲ་བོ་མི་རུང་ངོ་། །དགེ་འདུན་གྱི་བསིལ་ཡབ་ནི། བསིལ་ཡབ་མཁན་གྱིས་བྱས་པ་དང་། ཏ་ལའི་ཆང་བུ་ལས་གཞན་ཀོ་ལྤགས་དང་རྨ་བྱའི་
གཤོག་པ་སོགས་ལས་བྱས་པ་དང་། ཁྲ་ཁྲ་བོ་ཡང་རུང་ངོ་། །གང་གིས་ནོར་བུ་དང་རྔ་མའི་བསིལ་ཡབ་རྙེད་ན་མཆོད་རྟེན་ལ་དབུལ་ལོ། །མཆོད་རྟེན་གང་ལ་འབུལ་ན་ཉན་ཐོས་ཀྱི་མཆོད་རྟེན་ལ་ཡང་དབུལ་ལོ། །དགེ་སློང་གིས་སྟན་ནང་ཚངས་ཅན་དང་། ལྭ་བ་དང་། སྔས་ནང་ཚངས་ཅན་དང་པོར་གོར་བུ་དག་བཅང་བར་བྱའོ། །
གཉིས་པ་གོས་ཀྱི་རྒྱུའི་རྙེད་པ་ལ་ཇི་ལྟར་བྱ་བ་ལ་ལྔ། སྦྱིན་བདག་གིས་
”བསྟབས4

་པའི་རྙེད་པ་ལ་ཇི་ལྟར་བྱ་བ། ས་གང་གིས་བྱུང་བ་གང་དུ་ལོངས་སྤྱད་
པའི་ཚུལ་དོགས་དཔྱོད་དང་བཅས་པ། རྙེད་པ་ཇི་ལྟར་བགོ་བ། གང་ཟག་གང་གིས་ལོངས་སྤྱད་པ། བགོ་བ་དང་བཞག་པའི་སྤྲོས་པ་ཞར་བྱུང་དང་བཅས་པའོ། །དང་པོ་ནི། སྦྱིན་བདག་གིས་བུ་དང་ཆུང་མ་ཕུལ་བའི་རྙེད་པ་ནི་སྦྱིན་པར་བྱེད་པས་ཇི་ལྟར་
བཞག་པའི་དབང་གིས་བསྒྲུབ་བོ། །གལ་ཏེ་སྦྱིན་བདག་གིས་བུ་དང་ཆུང་མ་ཕུལ་བ་
1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༩བ༣ན། འབྱོར སྒང་། ༣༧༦ན༣ན། འབྱར * འབྱར
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༩བ༣ན། གཡོགས་སོ། སྒང་། ༣༧༦ན༣ན། གཡོག་གོ
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༨༩བ༣ན། བསེགས སྒང་། ༣༧༦ན༣ན། བ་སོགས
4 མ་ཕྱི། བླ། ༤༩༠ན༡ན། བསྟབས སྒང་། ༣༧༦ན༦ན། བསྟབ

269

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

སླར་སླུ་བར་བྱེད་ན་སྦྱིན་བདག་དེས་རིན་ཇི་ཙམ་དུ་འདོད་པ་དེ་ཙམ་དུ་བཙོང་བ་ཉིད་ཡིན་”ནོ1

། །སྦྱིན་བདག་གིས་དད་པ་སྤེལ་བའི་ཕྱིར་ཕུལ་ཟིན་པའི་དངོས་པོ་དེ་
ལེན་པ་པོ་དེ་ལ་ཡང་དང་ཡང་དུ་དབུལ་དུ་རུང་ངོ་། །
གཉིས་པ་ནི། སྦྱིན་བདག་གིས་གཙུག་ལག་ཁང་གི་ཤིང་ལྗོན་པ་ལ་ཕུལ་བའི་
རྫས་དེ་གལ་ཏེ་རྒྱན་ཡིན་ན་དུས་སྟོན་གྱི་ཚེ་ཤིང་ལྗོན་པ་དེ་ཉིད་བརྒྱན་པར་བྱ་བའི་
ཕྱིར་བཞག་གོ །གལ་ཏེ་གནས་ཁང་གི་རྩིག་པ་ལ་ཕུལ་ན་རྩིག་པའི་རི་མོ་བྱ་བའི་
ཕྱིར་སྤྱད་དོ། །གལ་ཏེ་རྩིག་པ་དེ་གནས་ཁང་གི་མིན་ནམ། ཀ་བ་ལ་ཕུལ་ན་རྫས་དེ་
མཁར་ལན་གྱི་ལས་གསར་པའི་ཕྱིར་སྤྱད་དོ། །ས་ལ་ནའོ་ཞེས་ཕྱིར་བསྟན་ནས་མེ་
ཁང་གི་ས་ལ་ཕུལ་བ་ནི་དགེ་འདུན་གྱི་སྣང་བར་བྱའོ། །མེ་ཁང་གི་ས་ལ་ཕུལ་བའི་
རྫས་དེ་ཡང་ན་སྣུམ་བག་གི་རྙེད་པར་སྦྱར་རོ། །རུང་བའི་ཁང་པའི་ས་ལ་ཕུལ་བའི་རྫས་ནི། ན་བའི་སྨན་དུ་བསྒྱུར་ནས་གཞག་གོ བཀད་སའི་ཁང་པའི་ས་ལ་ཕུལ་བའི་རྫས་ནི་ཟས་སུ་བསྒྱུར་རོ། །སྐྱེམས་མལ་གྱི་ས་ལ་ཕུལ་བའི་རྫས་ནི་བཏུང་བར་
བསྒྱུར་རོ། །བསྲོ་ཁང་གི་གནས་ཀྱི་ས་ལ་ཕུལ་བའི་རྫས་ནི་བསྲོ་ཁང་གི་ཡོ་བྱད་དམ། དགེ་འདུན་གྱི་སྣུམ་བག་གི་རྙེད་པར་བྱའོ། །འཁོར་གྱི་ཁྱམས་དང་སྤོང་སའི་ར་བའི་ས་ལ་ཕུལ་བའི་རྫས་ནི། དགེ་འདུན་གྱི་སྣུམ་བག་གི་རྙེད་པར་བྱའོ། །ཡང་ན་དེ་གཉིས་སྐྱེས་པའི་རབས་ཀྱི་སྡེ་བྲི་བར་བྱའོ། །བང་རིམ་དང་འཆགས་”ས་2

དང་སྒོ་
ཁང་དང་། ཁྱམས་དག་གི་ས་ལ་ཕུལ་བའི་རྫས་ནི་དགེ་འདུན་གྱིས་བགོའོ། །རྫིང་

བུའི་ས་ལ་ཕུལ་བའི་རྫས་ཀྱང་བགོའོ། །

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༩༠ན༣ན། ནོ སྒང་། ༣༧༦བ༢ན། ན
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༩༠བ༢ན། ས་ སྒང་། ༣༧༦བ༦ན། -ས་

270

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

ཁ་ཅིག་ལས་རྫིང་བུའི་ས་ལ་ཕུལ་བའི་རྫས་དེ་ནི་ཕྱོགས་བཞིའི་དགེ་འདུན་གྱི་དོན་ཉིད་དུ་གཞག་གོ་ཞེས་སོ། །དཀོན་མཆོག་གསུམ་གྱི་དོན་དུ་དགེ་སློང་གིས་གཞན་ལ་ཡོ་བྱད་བླང་དུ་རུང་ངོ་། །སྦྱིར་པར་བྱ་བ་དང་། སྦྱིན་བདག་གི་མིང་བསྒྲག་ཅིང་བསྔོ་
བ་སྨོན་ལམ་བྱའོ། །གང་གི་ཚེ་བསྒྲག་ན། རྙེད་པ་འབུལ་བ་ལེན་པའི་ཚེ་ནའོ། །སྒྲག་པར་བྱེད་པ་གཞན་གྱིས་མཐོང་བར་བྱ་བའི་ཕྱིར་འཕང་ལོ་གཉིས་དང་ལྡན་པའི་ཤིང་རྟ་
བྱས་ནས། དེའི་སྟེང་ནས་བསྒྲག་གོ །ཚ་བ་དང་རླུང་དང་ཆར་པའི་གནོད་པས་མི་རེག་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་འཕང་ལོ་དེའི་སྟེང་དུ་ཁང་པ་བརྩེགས་པ་སྒོ་བཞི་དང་ལྡན་པ་ཡང་བྱའོ། །དུས་སྟོན་ཟིན་པའི་རྗེས་ལ་འཕང་ལོ་བརྟུལ་ཞིང་སྦའོ། །དགེ་སློང་སྣོད་སྤྱད་འདྲུབ་པས་དུས་སྟོན་ལ་རྙེད་པ་བྱུང་བ་དག་དྲུབ་པར་བྱའོ། །དགེ་སློང་དང་དགེ་སློང་མ་གཉིས་ཀ་ལ་ཐུན་མོང་དུ་མ་བསྔོས་པ་སྟོན་པ་སངས་རྒྱས་བཅོམ་ལྡན་འདས་དང་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་གནས་སྐབས་ཀྱང་སྟོན་པ་ཡིན་པས་དེ་མཆོད་པའི་ཚེ་ཕུལ་བའི་དགེ་འདུན་གྱི་རྙེད་པ་ལ་དགེ་སློང་མ་འཇུག་པ་མེད་དེ་སྐལ་བ་མི་དབང་ངོ་། །དེ་བཞིན་དུ་དགེ་སློང་མ་རྣམས་ཀྱིས་དེ་བྱས་པའི་ཚེ་དགེ་སློང་མ་ལ་བསྔོས་པའི་རྙེད་པ་དེ་ཡང་
དགེ་སློང་རྣམས་མི་དབང་ངོ་། །གཉིས་ཀས་བྱས་པའི་ཚེ་གཉིས་ཀ་ལ་བསྔོས་པ་ནི་གཉིས་ཀ་དབང་ངོ་། །སངས་རྒྱས་རྗེ་བཙུན་ལ་སོགས་པ་མཆོད་པ་འདི་ལ་མཆོད་པ་གཅིག་གི་ནང་དུ་གཞན་དེ་དག་གི་འཕང་ལོ་ཐ་དད་པ་བཙུགས་ན་དགེ་འདུན་དབྱེན་གྱི་

ཁོངས་སུ་གཏོགས་པའི་སྦོམ་པོ་འོ། །
གསུམ་པ་རྙེད་པ་བགོ་བའི་ཚུལ་ནི་དུས་སྟོན་ལ་བྱུང་བའི་རྙེད་པ་དེ་དག་སྣོད་
སྤྱད་འགྱེད་པས་བགོ་བར་བྱའོ། །དགེ་འདུན་གྱིས་སྣོད་སྤྱད་འགྱེད་པ་དེ་སྤྲོ་བར་

271

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

བྱས་ནས་གསོལ་གཉིས་ཀྱིས་བསྐོ་བར་བྱའོ། །དེས་ཇི་ལྟར་བགོ་ན། བཙོང་བར་བྱ་
བ་རྣམས་བཙོངས་ཏེ་བགོའོ། །སུ་ལ་བཙོང་ན། དགེ་འདུན་འདུས་པ་ལའོ། །ཇི་ལྟར་བཙོང་ན་བཙོང་བར་བྱ་བའི་དངོས་པོའི་རིན་ཐང་དགེ་འདུན་གྱི་གནས་བརྟན་གྱིས་

རན་པར་སྤྱད་པ་དེ་ལས་སུ་ཉོ་བར་འདོད་པས་བསྐྱེད་པས་བཙོང་”ངོ་1

། །སྣོད་སྤྱད་
འགྱེད་པའི་གང་ཟག་དེ་ཉིད་ཀྱིས་དགེ་འདུན་འདུ་བའི་གནས་དེར་གནས་མལ་བཤམས་པ་སོགས་དགེ་འདུན་འདུ་བའི་སྐབས་རྗེས་སུ་བསྒྲུབ་པར་བྱའོ། །སུ་ལ་བཙོང་བར་བྱ་བ་མ་བྲིམས་པའི་ཚེ་དགེ་འདུན་གྱི་གནས་བརྟན་གྱིས་རིན་ཐང་གདབ་
བོ། །རིན་ཐང་ཇི་ཙམ་གདབ་ཅེ་ན། རན་པར་གདབ་བོ། །ཤེས་རབ་བྱེད་པར། སྲང་གཅིག་རི་བ་ལ་ཞོ་དྲུག་རི་བ་ཙམ་དུ་གདབ་བོ་ཞེའོ། །
དང་པོར་རིན་ཐང་གདབ་པ་དེས་ནི་གནས་བརྟན་དེ་ལ་རྫས་ཉོ་བ་དང་རིན་གཞལ་བ་མི་འབབ་ལ་དེའི་འོག་ཏུ་བསྐྱེད་ན་ནི། དེ་ལ་ཡང་འབབ་བོ། །གནས་བརྟན་
གྱིས་ནི་རིན་བཏབ་པའི་འོག་ཏུ་སྣོད་སྤྱད་འགྱེད་པས་རྫས་དེ་ཐོགས་ཏེ་རྫས་འདིས་འདི་ཙམ་རིའོ་ཞེས་གནས་བརྟན་ནས་གསར་བུ་ཡན་ཆད་ཀུན་ལ་བྲིམས་ནས་རྫས་

དེའི་རིན་བསྐྱེད་པ་གཞན་མི་འབྱུང་བར་ངེས་པར་བྱས་ནས་སྔར་ལས་རིན་”སྐྱེད

2

་

ན་དེ་ལ་རྫས་དེ་ཉོ་བ་དང་རིན་”སྐྱེད

3

་དང་བཅས་པ་འབུལ་བ་འབབ་བོ། །དེ་བཞིན་དུ་
གཞན་ཞིག་གིས་དེ་ལས་ཀྱང་རིན་གོང་དུ་བསྐྱེད་ན་དེ་ལ་འབབ་བོ། །དེ་ལྟར་བྲིམས་

པའི་ཚེ་གང་གིས་རྫས་དེའི་རིན་ཡང་འདི་ལས་བསྐྱེད་པ་གཞན་མི་འབྱུང་སྙམ་དུ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༩༡ན༦ན། བོ སྒང་། ༣༧༧ན༦ན། ངོ་ * ངོ་
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༩༡བ༣ན། སྐྱེད སྒང་། ༣༧༧བ༣ན། བསྐྱེད
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༩༡བ༣ན། སྐྱེད སྒང་། ༣༧༧བ༣ན། བསྐྱེད

272

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

ངེས་པར་བྱས་ནས་ཐ་མར་དེ་ལས་གོང་དུ་བསྐྱེད་པ་སུ་ཡང་མ་བྱུང་ན་རྫས་འདི་གང་ཟག་ཆེ་གེ་མོས་རིན་འདི་ཙམ་གྱིས་བསྐྱེད་ནས་ཉོས་སོ་ཞེས་སྤྱིར་བསྒྲགས་ནས་

ཏོག་བརྡུངས་ནས་རྫས་དེ་གང་ཟག་དེའི་མདུན་དུ་བཞག་ཅིང་ཕྱིན་ཆད་གཞན་གྱིས་

བསྐྱེད་ཅིང་ཉོར་མི་གནང་ངོ་། །མི་ཉོ་བས་རིན་”སྐྱེད

1

་པར་མི་བྱའོ། །དགེ་སློང་བུད་མེད་ཉོ་བས་རིན་དེ་ལྟར་”སྐྱེད

2

་པར་མི་བྱའོ། །དགེ་འདུན་གྱི་རྫས་ཉོས་པས་རྫས་
དེའི་རིན་མ་ཕུལ་གྱི་བར་དུ་སྤྱད་པ་དང་བྱི་དོར་ཡང་མི་བྱའོ། །རྙེད་པའི་བགོ་སྐལ་
དབང་བ་རྣམས་མང་བ་ཉིད་ཡིན་ན་བཅུ་ལ་སོགས་པའི་ཚོམས་ཀྱིས་བགོ་བར་བྱའོ། །ཚོམས་གཅིག་གིས་རྙེད་པའི་”སྐལ3

་བ་སྤྱིར་ཕོག་ཅིང་ནང་གསེས་ཀྱིས་མ་

བགོས་པར་ཚོམས་དེ་ལས་འགའ་ཞིག་ཤི་ན་དེའི་སྐལ་བ་ཚོམས་དེ་ལ་དབང་བ་ཡིན་ནོ། །
བཞི་པ་གང་ཟག་གང་གིས་ལོངས་སྤྱད་པ་ནི། མྱ་ངན་ལས་འདས་པའི་བསམ་པས་རབ་ཏུ་བྱུང་ཞིང་ཚུལ་ཁྲིམས་རྣམ་དག་དང་ལྡན་པ་ལ་ནི་གོས་སྟོང་ཕྲག་བརྒྱ་བ་”ཀར་ཤ་པ་ན4

་འབུམ་རི་བ་དང་ཟས་རོ་བརྒྱ་བ་དང་། མི་ལྔ་བརྒྱའི་གནས་བཅར་རུང་བའམ་ནེ་”ཙོ5

འི་སྣ་ལྟ་བུ་ལྔ་བརྒྱ་ཡོད་པའི་ཁང་པ་བརྩེགས་པ་ལྔ་བརྒྱ་བ་
ཕུལ་ཡང་བླང་ཞིང་ལོངས་སྤྱོད་པར་འོས་སོ། །ཡོན་གནས་ཁྱད་པར་ཅན་ཡིན་པའི་
ཕྱིར་རོ། །དེ་ལྟ་བུའི་གང་ཟག་ལ་ནི་སྦྱིན་པ་པོ་དགེ་འདུན་གྱི་རྫས་ཀྱང་ལོངས་སྤྱོད་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༩༡བ༥ན། སྐྱེད སྒང་། ༣༧༧བ༥ན། བསྐྱེད
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༩༡བ༦ན། སྐྱེད སྒང་། ༣༧༧བ༥ན། བསྐྱེད
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༩༢ན༡ན། བསྐལ སྒང་། ༣༧༧བ༦ན། སྐལ * སྐལ
4 མ་ཕྱི། བླ། ༤༩༢ན༢ན། ཀར་ཤ་པ་ན སྒང་། ༣༧༨ན༡ན། ཀརྵ་པ་ཎ
5 མ་ཕྱི། བླ། ༤༩༢ན༣ན། ཚོ སྒང་། ༣༧༨ན༡ན། ཙོ * ཙོ

273

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

པར་འོས་སོ། །དགེ་འདུན་གྱི་རྫས་ཇི་ལྟ་བུ་ཞེ་ན། མི་སློབ་པའི་དགེ་འདུན་མན་ཆད་
ཀྱི་རྫས་ཀྱང་འོས་སོ། །ཚུལ་ལྡན་ཇི་ལྟ་བུ་ཞེ་ན། འཕགས་པར་མ་ཟད་སོ་སོའི་སྐྱེ་བོ་དེ་ལྟ་བུ་ལ་འོས་སོ། །ཚུལ་ཁྲིམས་འཆལ་པ་ལ་ནི་གོས་སྟོང་ཕྲག་བརྒྱ་བ་ལ་སོགས་པ་འོས་པ་མ་ཡིན་ཏེ། དེ་དག་གིས་དགེ་འདུན་གྱིས་རྫས་ཅུང་ཟད་ལོངས་སྤྱད་པ་
ཡང་ལྕགས་གོང་མེ་འབར་བ་ཟ་བ་སོགས་ཉེས་དམིགས་བཅུ་ཡོད་པའི་ཕྱིར་

རོ། །ཚུལ་ཁྲིམས་དང་ལྡན་ཡང་བསམ་གཏན་དང་ཀློག་པ་སོགས་བསྒྲུབ་མི་ཕོད་པའི་ལེ་ལོ་ཅན་ལ་ནི་དད་པ་ཅན་གྱི་རྫས་བླངས་ཏེ་བདག་གིར་བྱས་པ་དང་ཉེ་བར་སྤྱད་པ་ནི་བུ་ལོན་དུ་འགྱུར་ཏེ། ཚེ་རབས་གཞན་དུ་སྦྱིན་བདག་དེ་ལ་དཔྱ་འཇལ་བའི་འབངས་དང་། དེའི་བྲན་གཡོག་དང་། ཕྱུགས་ལ་སོགས་པར་སྐྱེ་བར་འགྱུར་རོ། །མཚམས་ཀྱི་ནང་ན་གང་ཟག་གི་གཙུག་ལག་ཁང་ངམ། དེའི་རྙེད་པས་འཚོ་བ་ལ་ནི་དགེ་འདུན་སྤྱིའི་རྙེད་པའང་འོས་སོ། །ངེས་པ་ཅན་གྱི་གནས་ཁང་”ན1

་གནས་པ་

ལ་ཡང་དེ་ལྟ་བུ་འོས་སོ། །རྙེད་པ་དེ་བགོད་པ་རེ་མོས་བྱས་ཏེ་བགོའོ། །
ལྔ་པ་བགོ་བ་དང་བཞག་པའི་སྤྲོས་པ་ཞར་བྱུང་དང་བཅས་པ་ནི། ལྕགས་ལས་བྱས་པའི་སྣོད་སྤྱད་དག་ལས་ལྷུང་བཟེད་དང་བྱིན་གྱིས་བརླབ་ཏུ་མི་རུང་བའི་
ལྷུང་བཟེད་ཆུང་ངུ་དང་ལན་ཚའི་སྣོད་དང་། ཟོ་ཕོར་དང་ལྡེ་མིག་ཀྱོག་པོ་དང་། གྲིའུ་

དང་ཁབ་དང་སེན་མོ་བཅད་པ་དང་། ནལ་ཟེ་དང་མེ་འཇོག་པའི་ཐལ་ཕྱག་དང་། སྟ་རེ་དང་། སླ་ང་དང་”ཕོར2

་བུ་དག་ནི་བགོ་བར་བྱའོ། །སའི་སྣོད་སྤྱད་དག་ལས་ནི། ལྷུང་
བཟེད་དང་། ལྷུང་བཟེད་ཆུང་ངུ་དང་། སླ་ང་དང་བུམ་བུ་དང་། བྱ་མ་བུམ་དང་གཞོང་
1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༩༢བ༢ན། ན སྒང་། ༣༧༨ན༥ན། ལ
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༩༢བ༤ན། ཕོར སྒང་། ༣༧༨ན༦ན། ཕུར

274

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

པ་དང་། རིལ་བ་སྤྱི་”བླུགས1

་དང་ཆུ་སྣོད་དག་བགོའོ། །ཁྲི་ནི་རིན་པོ་ཆེ་ལས་བྱས་པ་
ལ་སོགས་པ་ནས་ལྕགས་ལས་བྱས་པའི་བར་དག་བགོའོ། །ཇི་ལྟར་བགོ་ན། རིན་
གྱིས་བརྗེས་ཏེ་བགོའོ། །ཤིང་ལས་བྱས་པའི་ཁྲི་ནི་མི་བགོའོ། །ཚོན་རྩི་ནི་མཐིང་ཤིང་དང་། ལེ་བརྒན་དང་། རྒྱ་སྐྱེགས་དང་། གུར་”ཀུམ2

་དང་། མཚལ་ཏེ་ལྔ་ལས་གཞན་
པ་བགོའོ། །ཐམས་ཅད་དུ་བགོའམ་ཞེ་ན། མ་”སྐོལ

3

་པའོ། །ཚོན་རྩི་ཆེན་པོ་བསྐོལ་བ་
ནི་གོས་ལ་སོགས་པའི་ཁ་བསྒྱུར་བ་ལ་སྦྱར་བར་བྱ་བ་ཉིད་དོ། །སུའི་ཞེ་ན། དགེ་
འདུན་གྱི་ལའོ། །ཀུན་དགའ་ར་བ་མེ་ཏོག་གི་ར་བ་སོགས་དང་། གཙུག་ལག་ཁང་དང་། ཀུན་དགའ་ར་བ་སོགས་དེ་དག་གི་གཞི་དང་གནས་མལ་དག་ནི་བཙོང་བར་བྱ་བ་ཡང་མིན་བགོ་བར་བྱ་བ་ཡང་མིན་ནོ། །དེ་དག་གཏར་བཞག་པར་བྱ་བ་ཉིད་མ་ཡིན་ནོ། །ཚོན་རྩི་ཆེན་པོས་ཁ་བསྒྱུར་བ་ནི་གང་ཟག་གིས་བྱིན་གྱིས་བརླབ་པར་བྱ་

བ་དེ་ཉིད་མིན་ནོ། །རབ་བྱུང་གིས་ཕ་མ་ལ་ཟས་གོས་ཀྱི་འཚོ་བའི་འཐུད་མ་བསྟད་པར་བྱའོ། །ཇི་ལྟར་བསྟད་ན། གལ་ཏེ་རང་ལ་ལྷུང་བཟེད་དང་ཆོས་གོས་ལས་ལྷག་པའི་རྙེད་པ་མེད་ན་སྦྱིན་བདག་གཞན་ལ་བླངས་ཏེ་བསྟད་པར་བྱའོ། །བླངས་ཏེ་
བསྟད་པ་མ་གྲུབ་ན་རང་གི་ཟན་གྱི་སྐལ་བ་ལས་ཕྱེད་སྦྱིན་ནོ། །
གཉིས་པ་ལུང་སྣ་ཚོགས་ནས་འབྱུང་བ་ལ་བཞི། གོས་”བརྟེན

4

་པར་བྱ་བ།

གོས་ཀྱི་རྒྱུའི་རྙེད་པ་ལ་ཇི་ལྟར་བྱ་བ། གྲོགས་པོ་ལ་ཇི་ལྟར་བྱ་བ། རྟགས་ཉམས་པ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༩༢བ༥ན། བླུག སྒང་། ༣༧༨བ༡ན། བླུགས * བླུགས
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༩༢བ༦ན། གུམ སྒང་། ༣༧༨བ༢ན། ཀུམ * ཀུམ
3 མ་ཕྱི། བླ། ༤༩༢བ༦ན། སྐོལ སྒང་། ༣༧༨བ༢ན། བསྐོལ
4 མ་ཕྱི། བླ། ༤༩༢བ༤ན། བརྟེན སྒང་། ༣༧༨བ༥ན། བསྟེན

275

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

སྤངས་པའོ། །དང་པོ་ལ་ལྔ། འཁྲུལ་བ་སྤང་བའི་ཕྱིར་མཚན་མ་བྱ་བ། གོས་བསྒྲུབ་ཅིང་ལོངས་སྤྱོད་པ། གོས་”བརྟེན

1

་པའི་ཐབས། སྤངས་པ་ལ་ཇི་ལྟར་བྱ་བ། ལོངས་
སྤྱད་པ་ཞར་བྱུང་དང་བཅས་པའོ། །དང་པོ་ནི། གང་ཟག་ཕན་ཚུན་འདྲ་བ་དག་མི་ནོར་བའི་བྱེ་བྲག་ཤེས་པའི་ཕྱིར་ཆོས་གོས་དག་ལ་ཐིག་ལེ་བྱའོ། །ཆོས་གོས་མི་ནོར་བར་བྱ་བའི་ཕྱིར་ཆོས་གོས་དེ་དག་ལ་མཚན་མ་གདབ་བོ། །ཆོས་གོས་ཀྱི་གྲྭར་སྣག་ཚའི་ཐིག་ལེ་གསུམ་བྱས་པ་ནི་མཚན་མ་དེ་ཞེས་བྱའོ། །
གཉིས་པ་ནི། ཆོས་གོས་དག་ལ་ལུང་ཐག་ཀྱང་གདགས་ཏེ་ཚོན་གྱི་ལས་

བྱས་ནས་གཟར་ཐག་ལ་གདགས་པའི་ཕྱིར་རོ། །ཁ་ཚར་དང་ཕུན་ཚར་བཅད་པའི་མཐར་མཐའ་དྲིལ་ཏེ་དྲུབས་པའི་རང་ཆག་བྱའོ། །ཆོས་གོས་ཐམས་ཅད་ལ་ངེས་པར་དྲས་དྲུབ་བྱ་དགོས་སམ་ཞེ་ན། སྣམ་སྦྱར་མ་ཡིན་པ་བླ་གོས་དང་མཐང་གོས་དག་ལ་དྲས་ཏེ་བྱིན་གྱིས་བརླབས་པའི་ངེས་པ་མེད་དོ། །ཆོས་གོས་བརླག་པ་ལ་སོགས་
པའི་རྐྱེན་མེད་ན་སྣམ་སྦྱར་ནི་ངེས་པར་དྲས་ཤིང་དྲུབས་པ་ཁོ་ན་བྱིན་གྱིས་བརླབ་

བོ། །རྐྱེན་དེ་ལྟ་བུ་ཡོད་ན་སྣམ་སྦྱར་ལ་ཡང་མ་ངེས་སོ། །དགེ་སློང་དང་བཅས་པ་དང་། སྒོ་གླེགས་དང་བཅས་པ་ཞེས་སོགས་འབྲལ་བའི་སྐབས་སུ་བཤད་པའི་རྐྱེན་དེ་ལྟ་བུ་མེད་པར་སྣམ་སྦྱར་མ་དྲས་པ་དེས་གྲོང་དང་ཁྱིམ་གཞན་དག་ཏུ་འཇུག་པ་

དང་འདུག་པར་མི་བྱའོ། །རྐྱེན་དེ་ལྟ་བུ་མེད་པར་སྣམ་སྦྱར་མ་དྲས་པ་དེས་མུ་སྟེགས་
ཅན་གྱི་འདུག་གནས་སུ་ཡང་འཇུག་པ་དང་འདུག་པར་མི་བྱའོ། །རྐྱེན་དེ་ལྟ་བུ་ཡོད་ཅིང་མུ་སྟེགས་ཅན་མེད་ན་འཇུག་པ་དང་འདུག་པར་བྱའོ། །མུ་སྟེགས་ཅན་འཁོད་ན་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༩༢བ༥ན། བརྟེན སྒང་། ༣༧༨བ༦ན། བསྟན

276

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

རྐྱེན་དེ་ལྟ་བུ་ཡོད་ཀྱང་འཇུག་པ་དང་འདུག་པར་མི་བྱའོ། །དེ་དག་དང་ཤན་འདྲེ་བ་སྤང་བའི་ཕྱིར་རོ། །ཆོས་གོས་བརླག་པ་ལ་སོགས་པའི་རྐྱེན་དེ་ལྟ་བུ་མེད་ན་སྤུ་ཅན་ཆོས་གོས་གསུམ་ཉིད་དུ་བྱིན་གྱིས་མི་བརླབ་བོ། །སྤུ་ཅན་དེ་མལ་ཆ་མིན་པའི་བགོ་བའི་གོས་སུ་ལུས་ལ་མི་”བསྟེན

1

་ནོ། །སེང་བ་དག་རུང་བར་བྱས་ཏེ་བདག་གིར་
བྱའོ། །སེང་བ་དེ་ནི་རྣམ་པ་བཞིའོ། །
བཞི་གང་ཞེ་ན། བལ་ལས་བྱས་པ་དང་ཟར་མ་ལས་བྱས་པ་དང་དུ་གུ་ལ་ལས་བྱས་པ་དང་རས་བལ་ལས་བྱས་པའོ། །སྤུ་དམའ་བ་སྤུ་སྟུག་པོ་ཕྱིང་ངེ་འདུག་པ་བེའུ་རས་ལ་སོགས་པ་རས་ཀྱི་རྣམ་པ་གཞན་དག་ཀྱང་བདག་གིར་བྱར་རུང་
ངོ་། །ལྭ་བ་སྤུ་དམའ་བ་མིན་པ་ཡང་བདག་གིར་བྱར་རུང་ངོ་། །ལྭ་བ་དེ་དྲི་མ་དང་ཤིག་ལ་སོགས་པའི་གནོད་པ་མེད་ན་སྤུ་ཕྱིར་བསྟན་ཏེ་བགོ་བར་མི་བྱ་སྟེ། གཞན་དུ་
གནོད་པ་ཡོད་ན་ཉེས་པ་མེད་དོ། །དེ་ལས་གཞན་སྤུ་ནང་དུ་བསྟན་ནས་གྱོན་པ་ལ་ཉེས་པ་མེད་དོ། །གནོད་པ་ཡོད་ཀྱང་ལྭ་བ་དེ་སྤུ་ཕྱིར་བསྟན་པ་དེ་བཞིན་དུ་གྱོན་པས་
བཅག་པར་མི་བྱའོ། །ལུང་དུ་ལྭ་བ་སྤུ་ཕྱིར་བསྟན་ཏེ་གྱོན་ལ་འདུག་པར་བྱ་ཞིང་ཉལ་
བར་ཡང་བྱའོ། །བཅག་པར་མི་བྱའོ་ཞེས་གསུངས། པར་སིག་གི་ཡུལ་ནས་བྱུང་བའི་ལྭ་བ་ཧ་ཅང་རིན་ཆེ་བ་དང་། བེའུ་རས་ཀྱི་རིགས་སྤུ་ཤིན་ཏུ་རིང་བའི་བེའུ་ཕྲུག་མེ་ཏོག་གི་རྣམ་པ་ལྟ་བུའི་རི་མོ་སྣང་བ་དང་། པར་ཐང་ཁྲ་བོ་ཧ་ཅང་བཀྲ་བས་གང་ཟག་གིས་བདག་གིར་མི་བྱའོ། །འཆག་སར་པར་”ཏང2

་ཁྲ་བོ་མིན་ན་གདིང་བ་ནོད་པར་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༩༣བ༦ན། བསྟེན སྒང་། ༣༧༩ན༥ན། བརྟེན
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༩༤ན༥ན། ཏང སྒང་། ༣༧༩བ༢ན། ཐང

277

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

བྱའོ། །རྟག་ཏུ་པར་”ཏང1

་གི་མལ་ཕྱོགས་གཅིག་ཁོ་ནའི་སྟེང་དུ་བཅག་པར་མི་
བྱའོ། །འཆག་སར་བཏིང་བའི་པར་”ཏང2

་དེ་རྙིངས་པ་ན་བཅོས་པར་ནུས་པ་ཉིད་
ཡིན་ན་བཙེམ་པ་དང་ལྷན་པ་རིང་པོ་དག་གླན་པས་ཕྱིར་བཅོས་པར་བྱའོ། །དེ་བཅོས་
པར་མི་ནུས་ན་འཆག་ས་དེ་ཉིད་དུ་ལྕི་བ་དང་སའི་བྱུག་པ་བསྲེས་ནས་བྱུག་པར་བྱའོ། །
གསུམ་པ་གོས་”བརྟེན

3

་པའི་ཐབས་བསྟན་པ་ནི། སྤུ་ཅན་དང་སྤུ་དམའ་བ་
སོགས་ལས་གཞན་པར་སིག་གི་ལྭ་བ་ལ་སོགས་པ་ཡང་བཅང་བར་བྱའོ། །ཇི་ལྟར་བཅང་ན། སྦྱིན་བདག་ལ་ཡིད་བརྟན་པ་དེ་དབང་བའི་བསམ་པས་བཅང་ངོ་། །རབ་ཏུ་
བྱུང་བའི་གོས་ཀྱི་ཡོ་བྱད་ནི་བཞི་སྟེ། འཚོ་བའི་ཡོ་བྱད་དང་། མཁོ་བའི་ཡོ་བྱད་དང་། ལྷག་པའི་ཡོ་བྱད་དང་། ཕྲན་ཚེགས་ཀྱི་ཡོ་བྱད་དོ། །དང་པོ་ལ་དངོས་དང་བཏགས་པ་བ་གཉིས་ལས། དང་པོ་ནི། སྣམ་སྦྱར་དང་། བླ་གོས་དང་། མཐང་གོས་ཀྱི་ཉིན་མོའི་གཟན་ཤམ་ཐབས་དང་། མཚན་མོའི་བགོ་བ་ཤམ་ཐབས་ཀྱི་གཟན་ཏེ་དེ་གཉིས་ཀྱི་ཚད་མཐང་གོས་དང་མཉམ་མོ། །དེ་བཞིན་དུ་བླ་གོས་ཀྱི་དེ་གཉིས་ནི་རྔུལ་གཟན་དང་རྔུལ་གཟན་གྱི་གཟན་དང་། གདོང་ཕྱིས་ཁྲུ་གང་བ་དང་། རྣག་གཟན་ཆོས་གོས་
དང་མཉམ་མོ། །གཡན་པ་དགབ་པ་དང་། སྐྲ་བཟེད་ལ་ཚིག་ལེར། བསྲུང་བའི་དོན་དུ་སྐྲ་བཟེད་ནི། ཞེང་དུ་ཕྱེད་དང་གཉིས་ཁྲུ་ལ། སྲིད་དུ་ཁྲུ་ནི་གསུམ་ཡིན་ཏེ། ལྷག་པ་བརྟག་པར་མི་བྱའོ། །ཞེས་སོ། །གདིང་བ་དང་དབྱར་གྱི་གོས་རས་ཆེན་ཏེ་འཚོ་བའི་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༩༤ན༥ན། ཏང སྒང་། ༣༧༩བ༢ན། ཐང
2 མ་ཕྱི། བླ། ༤༩༤ན༦ན། ཏང སྒང་། ༣༧༩བ༣ན། ཐང
3 སྒང་། ༣༧༩བ༤ན། བསྟན

278

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

ཡོ་བྱད་བཅུ་གསུམ་བཅང་བར་བྱའོ། །དེ་དག་གི་བྱིན་རླབས་ལ་གསུམ། དངོས་ཀྱི་དང་། རྒྱུའི་དང་། རྐྱེན་དབང་གིའོ། །དང་པོ་ནི། སྣམ་སྦྱར་ལ་སོགས་པའི་ཆོས་གོས་གནང་བ་དག་སྣམ་སྦྱར་ལ་སོགས་པའི་ཆོས་གོས་དེ་ཉིད་དུ་བྱིན་གྱིས་བརླབས་ཏེ་
བཅང་བར་བྱའོ། །དེའི་སྔགས་ནི། ཚེ་དང་ལྡན་པ་དགོངས་སུ་གསོལ། བདག་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བའི་ཆོས་གོས་བགྱིས་ལགས་པ་རུང་བ་སྤྱད་པར་འོས་པ་འདི་ཆོས་
གོས་སྣམ་སྦྱར་དུ་བྱིན་གྱིས་བརླབ་བོ། །ལན་གསུམ་བཟླས། དེ་བཞིན་དུ་བླ་གོས་ལ་
སོགས་པ་ལའང་བརྗོད་དོ། །
བཏགས་པ་བ་ནི། རྒྱུ་དང་རྐྱེན་དབང་གིས་བྱིན་རླབས་ཅན་ཏེ། དེའི་སྔགས་ནི། བཙུན་པ་དགོངས་སུ་གསོལ། བདག་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བའི་ཆོས་གོས་འདི་ཆོས་གོས་སྣམ་སྦྱར་དུ་བྱིན་གྱིས་བརླབ་བོ་ཞེས་པ་ལྟ་བུའོ། །རྒྱུའི་བྱིན་རླབས་

འཆགས་པ་ལ་རྒྱུ་རུང་བ་དགོས་ལ། རྐྱེན་དབང་གིས་བྱིན་རླབས་ལ་རྒྱུ་རུང་བ་མི་དགོས་སོ། །བཅུ་གསུམ་པོ་ལས་མ་གཏོགས་པའི་གོས་གྲང་བ་སྐྱོབ་པ་སོགས་དགོས་པ་ནི་མཁོ་བའི་ཡོ་བྱད་ཡིན་ལ། མཁོ་བའི་ཡོ་བྱད་ཀྱི་གོས་ཀྱང་བཅང་
ངོ་། །དེའི་སྔགས་ནི། ཚེ་དང་ལྡན་པ་དགོངས་སུ་གསོལ། གོས་འདི་བདག་དང་ཚངས་པ་མཚུངས་པར་སྤྱོད་པ་ལ་མཁོ་བའི་ཡོ་བྱད་ཀྱི་གོས་སུ་བྱིན་གྱིས་བརླབ་

བོ། །ལན་གསུམ་བཟླས། ཐབས་ལེགས་བྱའོ། །ཡོ་བྱད་ཀྱི་གོས་བཅང་བ་དེ་ནི་དཀར་
པོ་ཉིད་དང་ཁ་ཚར་དང་ཕུན་ཚར་དང་བཅས་པ་ལ་ཡང་ཉེས་པ་མེད་དོ། །དགེ་འདུན་
གྱི་ཡོ་བྱད་ཀྱི་གོས་ཀྱང་དཀར་པོ་ཉིད་ལ་སོགས་པ་འཆང་བ་ལ་ཉེས་པ་མེད་
དོ། །སྣམ་སྦྱར་སོགས་བཅུ་གསུམ་དང་། ཡོ་བྱད་ཀྱི་གོས་ལས་གཞན་པའི་གོས་དུ་

279

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

མ་ཡང་རུང་བར་བྱས་ཏེ་འཆང་དུ་རུང་ངོ་། །དེའི་སྔགས་ནི། ཚེ་དང་ལྡན་པ་དགོངས་སུ་གསོལ། བདག་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བའི་གོས་ལྷག་པ་རུང་བར་”མ1

་བགྱིས་པ་

རུང་བར་བགྱི་བར་འོས་པ་འདི་མཁན་པོའི་ལེགས་པར་རུང་བར་བགྱིའོ། །མཁན་པོ་
ལ་ཡིད་གཏད་དེ་བཅང་བར་བགྱིའོ། །རྐྱེན་ཇི་ལྟ་བ་བཞིན་བགྱིའོ། །ཞེས་ལན་གསུམ་བཟླས། ཐབས་ལེགས་བྱའོ། །མཁན་པོ་ཞེས་མཚོན་པ་ཡིན་པས་སློབ་དཔོན་ནམ་བསྙེན་པར་རྫོགས་པ་གཞན་ལ་ཡང་རུང་ངོ་། །”བསྙོན

2

་པ་ལ་སོགས་པའི་སེམས་
མི་བརྟན་པ་ལ་དེའི་མིང་གིས་ཆོས་གོས་རུང་བར་མི་བྱའོ། །བསྙེན་པར་མ་རྫོགས་པའི་མིང་གིས་རུང་བར་མི་བྱའོ། །གང་ལ་རུང་བར་བྱ་བ་དེའི་མངོན་སུམ་དུ་རུང་བར་མི་བྱའོ། །གང་གི་མིང་གིས་རུང་བར་བྱས་པ་དེ་ཡུལ་གཞན་དུ་གནས་ཀྱང་རུང་བ་དེ་མི་ཉམས་སོ། །དེ་ཤི་ན་རུང་བ་དེ་ཉམས་སོ། །གང་གི་ཚེ་ཉམས་ཤེ་ན། ཤི་བར་ཤེས་ན་ཉམས་སོ། །རུང་བ་བྱས་པའི་དངོས་པོ་འདི་ལ་རུང་བར་བྱེད་པ་བདག་པོ་ཉིད་ཡིན་གྱི། གང་ལ་རུང་བར་བྱས་པ་དེ་མི་དབང་ངོ་། །
བཞི་པ་སྤང་བ་ལ་ཇི་ལྟར་བྱ་བ་ནི། ལྟུང་བ་བཤགས་པའི་ཕྱིར་སྤངས་པའི་
རྫས་དེ་དགེ་འདུན་ནམ་གང་ཟག་གིས་བདག་གིར་མི་བྱ་སྟེ། དེ་ལྟུང་བྱེད་བཤགས་པའི་ཕྱིར་བཞག་པ་ཡིན་གྱི། སྦྱིན་པའི་ཕྱིར་བཞག་པ་མིན་ནོ། །དགེ་འདུན་ནམ་མ་
རྫོགས་པ་ལ་མི་སྤང་གི་ལྟུང་བ་བསྐྱེད་པའི་རྫས་དེ་དགེ་སློང་ལ་སྤང་བར་བྱའོ། །གླེན་པ་ལ་སོགས་པ་མི་གསལ་བ་ལ་སྤང་བར་མི་བྱ་སྟེ། ཐ་སྙད་མི་ཤེས་པའི་ཕྱིར་

རོ། །སྤངས་པའི་རྫས་གང་ལ་སྤངས་པ་དེས་ཕྱིར་མ་བྱིན་ན་སྤོང་བར་བྱེད་པས་ཕྱིར་

1 སྒང་། ༣༨༠བ༡ན། ནི
2 སྒང་། ༣༨༠བ༢ན། སྨྱོན

280

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

བླང་ངོ་། །མི་བྱིན་ན་མཐུས་ཀྱང་དགུག་གོ །
ལྔ་པ་ལོངས་སྤྱོད་ཚུལ་ནི། གོས་ག་བུར་ལ་སོགས་པའི་དྲི་དག་གིས་གོས་པ་བཀྲུས་ཏེ་བགོ་བར་བྱའོ། །གོས་ཕྱེ་མ་དག་གིས་གོས་ན་སྤྲུགས་ཏེ་བགོའོ། །གོས་སྣུམ་གྱིས་གོས་ན་ཐལ་ཆུ་ལ་སོགས་པས་རྩུབ་པར་བྱས་ཏེ་བགོའོ། །ཆར་འབབ་པའི་ཚེ་བླ་གབ་མེད་པར་དགེ་འདུན་གྱི་གོས་མི་བགོའོ། །བཀྲུ་བཤལ་དང་། ཚོན་དང་ལྷུང་བཟེད་ཀྱི་ལས་དང་། ཤིང་གཤག་པ་ལ་སོགས་པ་བྱེད་པའི་ཚེ་དགེ་འདུན་
གྱི་གོས་མི་བགོའོ། །རྫས་འདོམས་པར་བྱེད་པ་མང་པོ་དག་གིས་དགེ་སློང་ལ་རྫས་ཤིག་བཅོལ་ནས་དེ་དག་གིས་ངེད་ལྷན་ཅིག་ཚོགས་པ་ལ་བྱིན་ཅིག་ཅེས་མ་བསྒོ་ན་རྫས་བདག་གང་རུང་ཅིག་ལེན་དུ་འོངས་པའི་ཚེ་གྲོགས་གཞན་”ཅིག1

་ཚེགས་དང་
བྲལ་བའི་ཕྱིར་འདོམས་པར་བྱེད་པ་གང་རུང་”ཅིག2

་འོངས་པ་དེ་ལ་རྫས་དེ་བྱིན་པ་

ནི་ཡང་དག་པར་བྱིན་པ་ཉིད་ཀྱི་གྲངས་ཡིན་ནོ། །འདོམས་པར་བྱེད་པ་མིན་པ་དང་བཅས་ཏེ་ལེན་དུ་འོངས་པ་ལ་སྦྱིན་པར་མི་བྱ་སྟེ། དངོས་པོ་དེ་བདག་པོ་མིན་པ་ལ་
བྱིན་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། །
གཉིས་པ་གོས་ཀྱི་རྒྱུའི་ངེད་པ་ལ་ཇི་ལྟར་བྱ་བ་ལ་ལྔ། གང་ལ་བླང་བ་དང་མི་
བླང་བའི་ཡུལ་བསྟན་པ། ཀུན་ལ་མཁོ་བའི་རྫས་བགོ་བ་དགག་པ། དབྱར་གྱི་རྙེད་པ་
གང་དབང་བ་དང་མི་དབང་བར་བསྟན་པ། ཟས་ཀྱི་མཇུག་གི་རྙེད་པ་ཞར་བྱུང་དང་
བཅས་པ། ཟས་ཀྱི་རྙེད་པ་ལ་ཇི་ལྟར་བྱ་བའོ། །དང་པོ་ནི། སྨྱོན་པས་རང་གི་ཉེ་དུ་མིན་
པའི་ཁྱིམ་དང་སྨྱོན་པ་དེའི་ཁྱིམ་ནས་བླངས་པ་ལས་རྫས་དགེ་སློང་གིས་བླང་བར་མི་

1 སྒང་། ༣༨༡ན༡ན། གཅིག
2 སྒང་། ༣༨༡ན༡ན། གཅིག

281

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

བྱ་སྟེ། སྨྱོན་པ་ནི་ཐ་སྙད་བྱར་མི་རུང་བས་བརྐུས་སོ་ཞེས་ཁ་ཟེར་བ་སྤང་བའི་ཕྱིར་

རོ། །ཕས་བུ་བསྐྲད་པའི་ལག་ནས་རྫས་བླང་བར་བྱ་སྟེ། བུ་དེ་ཕའི་ཁྱིམ་གྱི་བདག་པོ་
ལས་མི་ལྡོག་པའི་ཕྱིར། དུར་ཁྲོད་དུ་རོ་བསྐྱལ་ནས་རོའི་གོས་ཕྱིར་ལྡོག་པ་དགེ་སློང་
ལ་འབུལ་ན་བླང་ངོ་། །དེ་ལྟ་བུའི་གོས་དགེ་སློང་ལ་ཕུལ་བ་དེ་ཕྱིར་འགུགས་ན་སྦྱིན་

པར་བྱ་སྟེ། ངན་པ་ནོར་དུ་མི་ཆེ་བའི་ཕྱིར་རོ། །ཕྱིར་བཀུག་པ་དེ་ཡང་དགེ་སློང་ལ་ཕུལ་ཏེ་རྙེད་ན་བླང་བར་བྱ་སྟེ། ཁྲོ་བ་མི་བསྟན་པའི་ཕྱིར་རོ། །
གཉིས་པ་ནི། དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་མཆོད་རྟེན་གྱི་དཀོར་དང་། ཞིང་དང་།
ལོ་ཐང་དང་། ཀུན་དགའ་ར་བ་ལ་སོགས་པ་དགེ་འདུན་གྱི་འདུ་བའི་སྒོར་གྱུར་པའི་འབྱུང་ཁུངས་དང་། རྩ་བ་དང་འབྲས་བུ་དང་། བུ་རམ་ཤིང་ལས་གཞན་པའི་ཟས་ཀྱི་དོན་དང་། གནས་མལ་དང་གཙུག་ལག་ཁང་ལ་སོགས་པ་དགེ་འདུན་གྱི་སྤྱི་བུངས་

གང་ཟག་ལ་བསྐོ་བས་ཉེ་བར་འཚོ་བར་བྱ་བ་དང་། ན་བའི་སྨན་དུ་རུང་བ་ཨ་རུ་ར་ལ་སོགས་པ་གང་ཟག་སོ་སོས་བདག་གིར་བྱ་བའི་ཕྱིར་བགོ་བར་མི་བྱ་བ་ཉིད་ཡིན་ནོ། །འཐེབ་ཡོད་ན་བསྒྱུར་ཞིང་དགེ་འདུན་མཆོད་སྟོན་གསོལ་བ་ལ་ཉེས་པ་མེད་དོ། །གསུམ་པ་ནི། དགེ་འདུན་ཙམ་གྱི་ཕྱིར་འབུལ་བའི་དབྱར་གྱི་རྙེད་པ་ལ་ནི་དབྱར་
གྱི་དུས་ཀྱི་མཚམས་འཇུག་པ་སྟེ། དབྱར་གྱི་མཚམས་ནང་དུ་གཏོགས་པ་རྣམས་
དབང་གི་རྙེད་པའི་དུས་ཀྱི་མཚམས་མི་དབང་ངོ་། །དབྱར་ཡུན་རིང་དུ་གནས་པ་ཉིད་ཡིན་ན། དགེ་སློང་དེ་དབྱར་རལ་དུ་ཟིན་ཀྱང་གནས་ཀྱིས་བསྟབས་པའི་རྙེད་པ་དེ་མི་
དབང་བ་མིན་ནོ། །གནས་ནས་ཕྱུང་ན་དབྱར་གནས་པའི་རྙེད་པ་དེ་མི་དབང་ངོ་། །དེ་ནི་དགེ་འདུན་ལས་གནས་དང་ལོངས་སྤྱོད་ཕྱི་རོལ་ཏུ་གྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། །མཚམས་

282

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

དུ་མ་ཁྲི་ལ་སོགས་པའི་རྫས་གཅིག་གིས་མནན་པར་དབྱར་གནས་པར་ཁས་བླངས་པ་ནི་གནས་དེ་དག་ནས་སྐལ་བ་གཅིག་ཁོ་ན་སྦྱིན་ནོ། །གང་ནས་སྐལ་བ་གཅིག་ཁོ་ན་སྦྱིན་ཞེ་ན། མཚམས་དུ་མ་ཁྲི་ལ་སོགས་པས་མནན་ཏེ་དབྱར་གནས་པའི་གང་ཟག་དེ་ལ་མཚམས་ཇི་སྙེད་མནན་པ་རྣམས་སུ་བདག་ཉིད་བགྲང་བའི་ཆ་རེ་རེ་དབང་སྟེ། སྤྱིར་བསྡོམས་པས་སྐལ་བ་གཅིག་ཁོ་ན་སྦྱིན་ནོ། །མཚམས་དུ་མ་རྫས་གཅིག་གིས་མནན་ཏེ་དབྱར་གནས་པར་ཁས་བླངས་པ་ལས་དང་པོར་གཅིག་ཏུ་གནས་པར་ཁས་བླངས་དེ་མ་ཐག་ཏུ་གཞན་པ་གཅིག་ཏུ་གནས་པར་ཁས་བླངས་པ་ལ་ནི་གནས་དེ་དག་གང་དུ་ཡུན་རིང་བར་གནས་པ་ཉིད་ཀྱིས་དེའི་རྙེད་པ་རྣམ་པར་བཞག་གོ །དགེ་ཚུལ་དང་དགེ་ཚུལ་མ་དག་ནི་དབྱར་གནས་པ་ལ་སོགས་པ་དགེ་འདུན་གྱི་གོས་ཀྱི་རྙེད་པ་ལ་སུམ་ཆ་དབྲི་ཞིང་སུམ་གཉིས་དབང་ངོ་། །ཡོན་བདག་གིས་མངོན་
སུམ་དུ་སྤྱིར་ཕུལ་བའི་རྙེད་པ་ལ་མི་དབྲིའོ། །ཟས་ཀྱི་རྙེད་པ་ལ་ནི་དགེ་ཚུལ་དང་
དགེ་ཚུལ་མ་བསྙེན་པར་རྫོགས་པ་དང་མཉམ་པར་དབང་བ་ཉིད་དོ། །བསྙེན་པར་རྫོགས་པར་འདོད་པ་དང་། དགེ་སློབ་མ་དག་ཀྱང་བསྙེན་པར་རྫོགས་པ་དང་ཟས་སུ་མ་ཟད་རྙེད་པ་ཐམས་ཅད་མཉམ་མོ། །དགེ་སློང་དང་དགེ་སློང་མ་རྣམས་ཀྱིས་རྙེད་པ་
དེ་དག་སོ་སོ་ལ་མ་བསྡོས་པར་ཕྱིར་ཕུལ་བའི་སྐལ་བ་བགོ་བ་ནི་གང་ཟག་གི་གྲངས་
ལས་བགོ་བར་བྱ་བ་ཡིན་གྱི་དགེ་འདུན་ལས་ཕྱེད་ཕྱེད་དུ་བགོ་བར་བྱ་བ་མིན་ནོ། །བཞི་པ་ནི། ཟས་ཀྱི་མཇུག་ཐོགས་ཀྱི་རྙེད་པ་དགེ་སློང་དང་དགེ་སློང་མ་སོ་སོ་ལ་བྱེ་བྲག་ཏུ་མ་བཅད་པ་དེ་ལ་དེར་ཟན་ཟོས་པའི་དགེ་སློང་མ་ཉིད་དག་ཀྱང་སྐལ་བ་ལ་མི་འཇུག་པ་མིན་ནོ། །སྟན་དང་ཆུ་དང་བསོད་སྙོམས་དག་ལ་དགེ་སློང་ནི་དགེ་

283

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

སློང་མ་དག་པས་གཙོ་བོ་ཉིད་མིན་པ་མིན་ནོ། །དགེ་སློང་མ་རྣམས་ཀྱིས་ཚོགས་པ་
ན་”ཉན1

་པའི་མཐར་སྟན་གཞག་པར་བྱ་སྟེ། རྒྱ་ལ་དགེ་སློང་ཡོང་སྲིད་པའི་ཕྱིར་

རོ། །མཆོད་སྟོན་སོགས་ལ་དགེ་སློང་དང་བཅས་པ་ཉིད་ཡིན་ན་དགེ་སློང་དེ་དག་གིས་ཡོན་བཤད་པ་བྱེད་མི་ནུས་ན་དགེ་སློང་མས་ཡོན་བཤད་པར་བྱའོ། །ལྔ་པ་
ཟས་ཀྱི་རྙེད་པ་ལ་ཇི་ལྟར་བྱ་བ་ནི། ཟས་འབྲིམ་པར་བྱེད་པས་དགེ་འདུན་ལ་ཟས་
སྦྱིན་པའི་ཕྱིར། མདུན་དུ་ཟས་ཉེ་བར་བཞག་པ་ན་དགེ་འདུན་གྱིས་གནས་བརྟན་
གྱིས་ཟན་ལེན་པའི་དང་པོར་དེ་ལ་ཐམས་ཅད་ལ་སྙོམས་པར་བྲིམས་ཤིག་ཅེས་བསྒོ་
བར་བྱའོ། །ཡང་དགེ་འདུན་གྱི་གནས་བརྟན་གྱིས་འཁོར་ལ་བལྟས་ཏེ། འཁོར་མང་
ལ་ཟས་ཉུང་བ་ཉིད་ཡིན་ན། དེའི་ཚེ་སྔ་མ་དགེ་སློང་མང་ལ་ཟས་ཉུང་གི་”ཁྱེད

2

་བར་
བྲིམས་ཤིག་ཅེས་བརྗོད་དོ། །དེ་ལས་གཞན་འཁོར་ཉུང་ཞིང་ཟས་མང་བ་ཉིད་ཡིན་ན། དེ་བརྗོད་ཅིང་ཅི་འབྱོར་པ་བྲིམས་ཤིག་ཅེས་”བགོ3

འོ། །འབྲིམ་པར་བྱེད་པས་དགེ་
འདུན་གྱི་རྒན་པའི་མཐར་སམ་པྲཔྟ་ཞེས་མ་བརྗོད་པར་དང་པོར་བླང་བར་མི་
བྱའོ། །འབྲིམ་པས་དགེ་སློང་གི་མདུན་དུ་སྔགས་འདི་བརྗོད་ན་ཟས་དུག་ཅན་ཡང་དུག་མེད་པར་འགྱུར་རོ། །བིཥ་མ་པྲཔྟ་ནི་མི་མཉམ་པར་གྱུར་ཅེས་པ་སྟེ་དུག་ཏུ་གྱུར་ཅེས་པའོ། །
གསུམ་པ་དགེ་སློང་གྲོགས་པོ་ལ་ཇི་ལྟར་བྱ་བ་ནི། སྦྱིན་བདག་གིས་ཟས་པ་སྔོགས་པ་ན་མགྲོན་དུ་བསྐོས་པའི་དགེ་སློང་དག་ལས་གཞན་མགྲོན་དུ་མ་བསྐོས་པ་

1 སྒང་། ༣༨༢ན༣ན། རྒན

2 སྒང་། ༣༨༢ན༦ན། ཕྱེད
3 སྒང་། ༣༨༢ན༦ན། བསྒོ

284

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

དག་ལྷགས་ན། མགྲོན་དུ་བསྐོས་པ་དག་གིས་སྦྱིན་བདག་ལ་སྦྲན་པར་བྱ་སྟེ། དེ་ནི་
ཕོངས་པ་དང་སྐྱེངས་པ་སྤང་བའི་ཕྱིར་རོ། །
བཞི་པ་རྟགས་ཉམས་པ་སྤང་བ་ནི། དགེ་སློང་གིས་དགེ་སློང་ན་བས་དགེ་འདུན་ལ་ཆོས་གོས་གསུམ་ཡོན་དུ་སྦྱིན་དུ་གཞུག་པར་མི་བྱའོ། །གལ་ཏེ་དགེ་སློང་ནད་པས་དགེ་འདུན་ལ་ཆོས་གོས་གསུམ་ཕུལ་ན་དགེ་འདུན་གྱིས་ནད་གསོས་པར་གྱུར་པ་ཉིད་ན་ཆོས་གོས་འདི་ཕྱིར་སྦྱིན་ནོ་སྙམ་པ་དེ་ལས་གཞན་པའི་ཡིད་ཀྱིས་

བླང་བར་མི་བྱའོ། །གང་ཟག་ལ་ཕུལ་ན་ཡང་དེ་བཞིན་ནོ། །
ཤི་བའི་རོ་ནི་སྟོད་གཡོགས་དང་སྨད་གཡོགས་ཀྱིས་གཡོགས་ཏེ་དོར་གྱི།

སྒྲེན་མོར་མི་དོར་ཏེ། དེ་མགོན་མེད་པའི་ཉེས་པ་སྤང་བའི་ཕྱིར་རོ། །སྟོད་གཡོགས་དང་སྨད་གཡོགས་འབྲིང་གིས་སོ། །སྟོད་གཡོགས་དང་སྨད་གཡོགས་ལས་གཞན་པའི་རྫས་ལྷག་མས་དོར་བར་མི་བྱའོ། །སྐེ་རགས་ཀྱིས་ཤམ་ཐབས་མ་བཅིངས་པར་
གྲོང་དུ་འཇུག་པར་མི་བྱའོ། །སྐེ་རགས་ཁྲིས་གཅིག་གིས་བཅིངས་པས་ཀྱང་གྲོང་དུ་འཇུག་པར་མི་བྱའོ། །གོས་ཀྱི་གཞི་ཕྲན་ཚེགས་ལ་སོགས་པ་ཞུ་བ་དང་བཅས་པའི་སྐབས་སོ། །གོས་ཀྱི་གཞི་རྫོགས་སོ། ། ། །

༼ཀོ་ལྤགས་ཀྱི་གཞི།༽
གསུམ་པ་དམིགས་བསལ་དང་འབྲེལ་བ་ཀོ་ལྤགས་ལ་བཞི། ཡུལ་དབུས་དང་མཐའ་འཁོབ་ཀྱི་ས་ཚིགས་བསྟན་པ། མཆིལ་ལྷམ་རུང་མི་རུང་གི་བྱེ་བྲག་བསྟན་པ། ཀོ་ལྤགས་རུང་མི་རུང་གི་བྱེ་བྲག་བསྟན་པ། ཆུ་ལ་འཇུག་པའི་ལས་གཞན་བསྟན་པའོ། །དང་པོ་ནི། མཐའ་འཁོབ་ཤེས་པའི་ཕྱིར་དུ་ཡུལ་དབུས་ཀྱི་མཚམས་བསྟན་

285

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

པར་བྱའོ། །དེ་གང་ཞེ་ན། ཤར་དུ་ནི་ལི་ཁ་ར་ཤིང་འཕེལ་གྱི་མདུན་གྱི་ནགས་ལི་ཁ་
རའི་ཚང་ཚིང་ཅན་ཞེས་བྱ་བ་ཡོད་པའི་ནུབ་ཀྱི་ཆ་ཚུན་ཆད་ཡུལ་དབུས་ཀྱི་ཤར་ཕྱོགས་ཀྱི་མཚམས་ཡིན་ལ། དེ་ཕན་ཆད་ཡུལ་མཐའ་འཁོབ་ཡིན་ནོ། །ལྷོར་ནི་གྲོང་ཁྱེར་འདམ་བུ་ཅན་གྱི་ལྷོ་ན་ཆུ་ཀླུང་འདམ་བུ་ཅན་ཞེས་བྱ་བ་དེ་ཡོད་པའི་བྱང་གི་ཚུན་
ཆད་ནི་ཡུལ་དབུས་ཀྱི་ལྷོ་ཕྱོགས་ཀྱི་མཚམས་ཡིན་ནོ། །ནུབ་ཏུ་ནི་བྲམ་ཟེའི་གྲོང་ཀ་
བ་དང་ཉ་བའི་ཀ་བ་ཞེས་བྱ་བ་གཉིས་ཡོད་པའི་ཤར་གྱི་ཆ་ཚུན་ཆད་ནི་ཡུལ་དབུས་
ཀྱི་ནུབ་ཀྱི་མཚམས་ཡིན་ནོ། །བྱང་དུ་ནི། ཨུ་ཤི་རའི་རི་ཞེས་བྱ་བ་ཡོད་པ་དེའི་ལྷོའི་ཆ་ཚུན་ཆད་ཡུལ་དབུས་ཀྱི་བྱང་ཕྱོགས་ཀྱི་མཚམས་ཡིན་ནོ། །དེ་ནི་ས་ཚིགས་
ཀྱིས་ཕྱེ་བའི་མཚམས་ཡིན་ལ།
ཆོས་ཀྱི་ཚིགས་ཀྱིས་ཕྱེ་བ་ནི། ཤེར་ཕྱིན་བཞུགས་པ་དང་། འཁོར་རྣམ་བཞི་
ཚང་བ་དང་། བྱང་སེམས་སར་ཞུགས་པ་ཡོད་པ་ཡུལ་དབུས་སོ། །གཉིས་པ་ནི། ཡུལ་མཐའ་འཁོབ་ཏུ་མཆིལ་ལྷམ་བཅང་བར་བྱའོ། །ཡུལ་དབུས་སུ་ཡང་ཁྲི་ལ་སོགས་པའི་གནས་མལ་བསྐྱང་བའི་ཕྱིར་མཆིལ་ལྷམ་བཅང་ངོ་། །ཇི་ལྟ་བུ་བཅང་ན། མཐིལ་གཅིག་རིམ་མོ། །རྡོལ་ན་སྔོགས་པ་ཞུགས་པས་བཅོས་པར་བྱའོ། །མ་རྡོལ་བར་རིམ་པ་གཞན་ནི་མི་གྱུར་རོ། །མཐིལ་ལྷམ་རིམ་པ་མང་པོ་ཁྱིམ་པས་ཐ་ན་གོམ་པ་བདུན་དུ་བགོས་ན་རིམ་པ་མང་ཡང་རུང་ངོ་། །རུང་བ་ཙམ་གྱི་མཐིལ་དང་པོ་ལ་ལ་སོགས་པའི་དོན་ཉིད་དུ་རུང་བ་ཙམ་དེ་དང་བདག་ཉིད་དུ་སྦྱར་ཞིང་ཕྲད་པའི་དབང་དུ་རིམ་པ་དུ་མ་ཅན་ལེན་པ་ནི་མི་རུང་བ་དེ་དག་བླངས་པ་ཉིད་མིན་ནོ། །རུང་བ་མིན་པའི་དངོས་པོ་ལ་བདག་གིར་བྱ་བ་མི་འབྱུང་བའི་ཕྱིར་རོ། །སྒེག་པ་སྤང་ཕྱིར་

286

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

མཆིལ་ལྷམ་ཁྲ་བོ་བཀྲ་བ་དག་མི་བཅང་ངོ་། །ལུག་རུ་ལྟ་བུ་དག་མི་བཅང་ངོ་། །ཨ་ཤྭད་ཐ་དང་ཀ་ར་པི་རའི་འདབ་མ་ལྟ་བུ་དག་མི་བཅང་ངོ་། །གསེར་དང་དངུལ་གྱིས་

སྤྲས་པ་དག་མི་བཅང་ངོ་། །ཁྲིག་ཁྲིག་ཟེར་བ་དག་མི་བཅང་ངོ་། །ཀྲོག་ཀྲོག་ཟེར་བ་དག་མི་བཅང་ངོ་། །མཐིལ་ལྷམ་སྒྲ་ཏུག་ཏུག་ཟེར་བ་དག་མི་བཅང་ངོ་། །མཆིལ་ལྷམ་
སྒྲ་ཐྲིག་ཐྲིག་ཟེར་བ་དག་མི་བཅང་ངོ་། །སྒེག་རྫས་སུ་འགྱུར་བ་གཞན་དག་ཀྱང་མི་བཅང་ངོ་། །བོལ་ཀོ་བ་ཅན་ནི་མི་རུང་བ་ཉིད་མིན་ནོ། །
མཆིལ་ལྷམ་སྣའི་སྦུབས་ཅན་དང་། རྟིང་པའི་སྦུབས་ཅན་བཅང་བར་
བྱའོ། །རྐང་པ་ཐམས་ཅད་ཕལ་ཆེར་གཡོགས་ལ་བོལ་གྱི་སྣར་མཐོངས་ཕྱུང་བའི་སྦུབས་”མཐོང1

་ཅན་གྱི་ཁ་ཆུ་ཆུས་བྱུང་བཅང་བར་བྱའོ། །ལྷམ་ཡུ་བཅད་ཀྱང་བཅང་
བར་བྱའོ། །ཆུ་ལ་ཆབ་རོམ་འཁྱག་པ་འཆགས་པའི་ཡུལ་དུ་ནི་ཞྭ་དང་ལྷམ་སྒྲོ་གུ་ཅན་ཡང་རུང་ངོ་། །དེ་གཉིས་ནི་ལྷགས་པར་བསྐྱབ་པའི་ཕྱིར་བཅང་བར་གསུངས་པ་ཡིན་པས། ལྷགས་པ་དང་བྲལ་ན་དབྱར་གྱི་གོས་རས་ཆེན་བཞིན་དུ་གཞག་པར་
བྱའོ། །ནད་གསོ་བའི་དོན་དུ་ནི་ཐམས་ཅད་དུ་རུང་སྟེ། བཅས་པའི་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །མཁན་སློབ་སོགས་བླ་མའི་དྲུང་དུ། མཆིལ་ལྷམ་བགོ་བ་བསྟེན་པར་མི་བྱ་སྟེ། ཚུལ་དེ་ནི་སྨད་པ་ཡིན་པས་སོ། །མཆེ་བ་དང་སྡེར་མོ་སྟོབས་ཆེན་སེང་གེ་དང་སྟག་དང་གུང་དང་གླང་པོ་ཆེ་ཅང་ཤེས་དང་རྟ་ཅང་ཤེས་ཀྱི་པགས་པ་དང་རྒྱུས་
པ་ལ་སོགས་པའི་ཡན་ལག་ཅུང་ཟད་ཀྱང་ལུས་ལ་གདགས་པར་མི་བྱ་བ་ཉིད་དོ། །སེང་གེ་ལ་སོགས་པ་དེ་དག་གིས་གླང་པོ་ཆེ་ཕལ་པ་དང་རྟ་དམུ་རྒོད་དང་དེ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༩༩ན༥ན། མཐོང སྒང་། ༣༨༣བ༣ན། མཐོངས

287

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ལས་གཞན་པའི་གཅན་གཟན་དག་ཀྱང་འཕངས་པ་ཡིན་ནོ། །རྡུལ་སོགས་སྤྲུག་པའི་
ཕྱིར་མཆིལ་ལྷམ་དག་བརྡབ་པར་མི་བྱའོ། །རས་མ་གཤེར་བ་དག་གིས་མཆིལ་ལྷམ་དེ་དག་གི་རྡུལ་མེད་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་ཕྱི་བར་བྱའོ། །ཕྱི་བའི་རས་མ་དེ་བཅང་བར་
བྱའོ། །དགེ་སློང་གིས་མཆིལ་ལྷམ་དེ་དག་རྒྱུ་བར་བྱའོ། །མཆིལ་ལྷམ་བརྒྱུ་བ་དང་ལྷུང་བཟེད་”ཀླན

1

་པ་སོགས་མི་མཛེས་པའི་དངོས་པོ་དབེན་པའི་ཕྱོགས་སུ་
བྱའོ། །མཆིལ་ལྷམ་བརྒྱུ་བ་དེའི་ཆེད་དུ་སྙུང་བུ་དང་ཀོ་བ་བཅང་བར་བྱ་སྟེ། ཀོ་བ་དྲ་བའི་གྲི་ཆེན་པོ་ནི་རུང་བ་མིན་ནོ། །ཁྱིམ་གཞན་དང་ཆབ་ཁུང་ལས་གཞན་པར་ཤིང་གི་མཆིལ་ལྷམ་བགོ་བར་མི་བྱའོ། །སྨྱིག་མའི་གླེགས་བུ་དང་། མུན་ཛ་དང་། སི་རི་དང་། དར་བྷ་དག་གི་མཆིལ་ལྷམ་ཡང་བགོ་བར་མི་བྱའོ། །ཐ་གུའི་མཆིལ་ལྷམ་ཡང་བགོ་བར་མི་བྱའོ། །རླུང་ཁྲག་ཅན་མིན་པས་ཐ་གུའི་མཆིལ་ལྷམ་བགོ་བར་མི་བྱའོ། །རླུང་ཁྲག་ཅན་གྱིས་བགོ་བར་བྱའོ། །
གསུམ་པ་ནི། ཁྱིམ་པའི་ཁྱིམ་གཞན་དུ་སྟན་གཞན་མེད་ན་ཀོ་ལྤགས་ལ་
འདུག་པར་བྱའོ། །ཁྱིམ་གཞན་དེར་ཡང་མལ་ཆ་གཞན་མི་འབྱོར་བའི་རྐྱེན་དེ་ལྟ་བུ་དག་མེད་ན་ཀོ་ལྤགས་དེའི་སྟེང་དུ་ཉལ་བར་མི་བྱ་བ་ཉིད་དོ། །ཀོ་ལྤགས་ཀྱི་ཐགས་མ་

ཡང་ཀོ་ལྤགས་ཡིན་པས་ཀོ་ལྤགས་ཀྱིས་བརྒྱུས་པའི་ཁྲི་དང་ཁྲིའུ་སོགས་ལའང་འདུག་པར་མི་བྱའོ། །མིག་ལ་ཕན་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་དོམ་ལྤགས་བཅང་བར་བྱའོ། །དོམ་ལྤགས་བླངས་པ་དེ་སྟན་དང་རྐང་པའི་འོག་དང་ལྷམ་གྱི་ནང་ལ་སོགས་པར་གཞུག་པར་བྱའོ། །སངས་རྒྱས་ལ་བསྔོས་པའི་དོམ་ལྤགས་ནི་དྲི་གཙང་ཁང་གི་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༤༩༩བ༤ན། ཀླན སྒང་། ༣༨༤ན༡ན། གླན

288

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

སྒོར་གདིང་ངོ་། །དོམ་ལྤགས་དེ་མིག་ལ་ཕན་པའི་ཕྱིར་མཆིལ་ལྷམ་དག་ཏུ་བགོ་བར་བྱའོ། །རླུང་ནད་ཅན་གྱིས་དོམ་ལྤགས་དེའི་སྟེང་དུ་འདུག་པ་དང་ཉལ་བར་ཡང་བྱའོ། །གཞང་འབྲུམ་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཀྱང་སྔར་བསྟན་པ་དེ་བཞིན་དུ་རྐང་པའི་
གནས་སུ་གདིང་བ་དང་མཆིལ་ལྷམ་དུ་བགོ་བ་དང་འདུག་པ་དང་ཉལ་བར་བྱའོ། །དོམ་ལྤགས་དེ་ལ་རྣམ་པ་དེ་ལྟར་ནན་ཏན་དུ་སྦྱར་བར་བྱའོ། །དོམ་ལྤགས་ཀྱི་མཆིལ་ལྷམ་དག་རིམ་པ་མང་པོ་ཉིད་ཀྱིས་ཀྱང་མཆོག་ཏུ་ཕན་པར་བྱེད་དོ། །དོམ་
ལྤགས་ཀྱི་སྤུ་ལ་རེག་པས་ཕན་པར་བྱེད་པ་ཉིད་དུ་རིག་གོ །ཀོ་ལྤགས་གཞན་རིམ་པ་དུ་མའི་སྟེང་དུ་དོམ་ལྤགས་རིམ་པ་གཅིག་གཞག་པས་ཀྱང་ཕན་ནོ། །ཨསྨ་པར་ནཏ་རྡོ་ཅན་ཞེས་བྱ་བའི་ཡུལ་དག་ཏུ་ནི་ཀོ་ལྤགས་མི་བཅང་བར་མི་བྱའོ། །མཐའ་འཁོབ་ཐམས་ཅད་དུ་མལ་དང་སྟན་གཉིས་ཀ་རུང་སྟེ། སུམ་བརྒྱ་པར། ཡུལ་གྱི་མཐའ་

འཁོབ་དག་ཏུ་གཉིས་ཀའང་གནང་ཞེས་གསུངས། སེང་གེ་དང་སྟག་ལ་སོགས་པའི་ཀོ་ལྤགས་མི་བཅང་ངོ་། །སེང་གེ་ལ་སོགས་པ་གང་གི་ཀོ་ལྤགས་མི་རུང་བ་ཉིད་ཡིན་པ་དེའི་རྒྱུས་པ་དང་རུས་པ་དང་སོ་དང་ཤ་ལ་སོགས་པ་ཡང་མི་རུང་ངོ་། །
བཞི་པ་ནི། ཆུ་ལ་རྐྱལ་བས་ཆུ་མི་འཆགས་པར་བྱེད་པའི་བསྐ་བས་ཞེན་པར་བྱས་པ་ཅན་བཅང་ངོ་། །ཡང་ན་རྐྱལ་སྐྱ་བཅང་ངོ་། །རྐྱལ་བ་དང་རྐྱལ་སྐྱ་ཁྲ་བོ་བཀྲ་བ་དག་མི་བཅང་ངོ་། །རྐྱལ་མི་ཤེས་པས་སྟ་གོན་མ་བྱས་རྐྱལ་བསླབས་པར་མ་བྱས་པར་ཆུའི་གཏིང་དུ་འཇུག་པར་མི་བྱའོ། །མི་མཛེས་པ་སྤང་བའི་ཕྱིར་དབེན་པའི་ཕྱོགས་སུ་རྐྱལ་བསླབ་པར་བྱའོ། །བ་ལང་གིས་བརྒལ་ནུས་པ་དེ་མིན་པའི་ཆུའི་གཏིང་དུ་ཁྱུ་མཆོག་མ་གཏོགས་པའི་བ་ལང་ལ་བརྟེན་པར་མི་བྱའོ། །བ་ལ་བརྟེན་ན་བསླབ་པ་འདི་

289

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

དང་འགལ་བའི་ཉེས་བྱས་གཅིག་དང་། མོ་ལ་རེག་པའི་ཉེས་བྱས་གཞན་གཅིག་དང་གཉིས་སུ་འགྱུར་རོ། །ཆུ་ཀླུང་བརྒལ་བའི་ཕྱིར་གླང་པོ་ཆེ་དང་རྟ་དང་མ་ཧེ་དང་གཡག་
དག་ལ་བརྟེན་པར་བྱའོ། །ཀོ་ལྤགས་ཀྱི་གཞི་རྫོགས་སོ། ། ། །

༼སྨན་གྱི་གཞི།༽
གཉིས་པ་བདེ་བར་གནས་པའི་རྐྱེན་སྨན་བསྟེན་པ་ལ་གཉིས་ལས། གཞིའི་སྐབས་ནས་འབྱུང་བ་ལ་གཉིས། མདོར་བསྟན། རྒྱས་བཤད་དོ། །དང་པོ་ནི། ཕན་པར་བྱེད་པས་ན་སྨན། དྲི་རོ་རེག་བྱ་གསུམ་གྱི་བདག་ཉིད་ཀྱི་ཁམ་གྱི་ཟས་བཟའ་

བཏུང་གི་སྒོ་ནས་བསྟེན་པར་བྱ་སྟེ། དེས་ཁྱད་པར་དུ་བྱས་པའི་དགོས་པ་མཐོང་བའི་
ཕྱིར་རོ། །དེ་ཡང་དགེ་སློང་དག་སྟོན་ཀའི་ནད་ཀྱིས་ཐེབས་ཏེ། སྐྱ་བོ་དང་སེང་སེང་པོར་གྱུར་པ་ལ་བརྟེན་ནས་གནང་བའོ། །གཉིས་པ་ལ་ལྔ། སྨན་བཞི་བསྟེན་པར་བྱ་བ་དེ་ཉིད་མཚོན་བྱེད་དུ་བསྟན་པ། མཚོན་བྱའི་དོན་བཤད་པ། རུང་ཁང་ཇི་ལྟར་བྱ་བ། ཕོངས་པའི་དུས་ཀྱི་དམིགས་བསལ་ལོ། །དང་པོ་ལ་བཞི། སྨན་བཞི་སོ་སོའི་མཚན་ཉིད། དུས་རུང་གི་སྨན་བསྟེན་ཚུལ། སྨན་འདྲེས་པ་ལ་ཇི་ལྟར་བྱ་བ། བྱིན་གྱིས་

བརླབ་ཚུལ་ལོ། །དང་པོ་ལ་གསུམ། དབྱེ་བ། དངོས་པོ་དང་། གང་ཟག་གི་རྐྱེན་གྱིས་

གནང་བའི་མཚམས། སྨན་གསུམ་གྱི་མཚན་ཉིད་རྒྱས་པར་བཤད་པའོ། །
དང་པོ་ནི། སྨན་དུ་ཞེ་ན། སྨན་དེ་ནི་རྣམ་པ་བཞིའོ། །རང་གི་གུང་ཚིགས་ཀྱི་དུས་ཚུན་ཆད་དུ་བསྟེན་པར་བྱ་བ་དུས་སུ་རུང་བ་རྒུན་འབྲུ་སོགས་ཏེ། ཚིག་ལེར། ”རྒུན1

་འབྲུ་བ་ལ་སེའུ་འབྲུ་གོ་དང་། ཨུཏྤལ་ལ་སོགས་རྩ་བ་སྟེ། མཁས་པས་དུས་སུ་
1 མ་ཕྱི། བླ། ༥༠༡ན༤ན། རྒུམ སྒང་། ༣༨༥ན༤ན། རྒུན * རྒུན

290

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

རུང་བར་གསུངས། ཞེས་སོ། །དེ་ཡང་མཚན་ཉིད་པ་དང་ལག་ཉར་གྱུར་པ་སོགས་དེ་དང་འདྲ་བས་སམ་ངོ་བོའི་སྒོ་ནས་དུས་སུ་རུང་བ་ཡིན་ཏེ། སྔ་དྲོའི་དུས་ཁོ་ནར་རུང་བས་སམ་དེའི་རིགས་ཡིན་པས་དུས་རུང་ངོ་། །བུ་རམ་སོགས་ནི་དུས་སུ་ཡང་རུང་བ་སྟེ། འགྲེལ་པར། བཟའ་བར་བྱ་བ་ཐམས་ཅད་དུས་སུ་རུང་བ་ཉིད་ཡིན་པས་ལོགས་ཤིག་ཏུ་མི་བརྗོད་དེ། བྱེ་བྲག་མེད་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་སོ། །ལོངས་སྤྱོད་པའི་གནས་སྐབས་དྲུག་གོ །བྱེད་ལས་གཙོ་བོར་བཀྲེས་པ་སེལ་ལ། རླུང་ནད་སོགས་ཀྱང་སེལ་ལོ། །སྲོད་ཀྱི་ཐུན་ཚོད་དུ་རུང་བ་སྨན་གསུམ་ལས་བྱུང་བའི་བཏུང་བ་ཐུན་
ཚོད་ཀྱི་མཐའི་དུས་ཚུན་ཆད་དུ་རང་གིས་བྱིན་གྱིས་བརླབས་ཏེ། བསྟེན་པར་བྱ་བ་
སྟེ་ཐུན་ཚོད་དུ་རུང་བའི་ཕྱིར་རོ། །མ་བརླབས་པ་སོགས་ནི་རྒྱུའམ་དེའི་རིགས་ཡིན་པས་སོ། །གནས་སྐབས་བཏུང་བ་ཁོ་ནའོ། །བྱེད་ལས་གཙོ་བོར་སྐོམ་པ་སེལ་ལོ། །ཐུན་ཚོད་དེ་གང་ཞེ་ན། ཁ་ཅིག་ཉིན་མོའི་མཐའ་ཡིན་ཏེ། ཤེས་རབ་བྱེད་པར། ཐུན་གྱི་ནི་སྐྱ་རེངས་བྱུང་ནས་ཉི་མ་ནུབ་ཀྱི་བར་དུའོ། །ཞེས་བཤད་པས་སོ་ཞེས་ཟེར་ཏེ།
ཁ་ཅིག །མཚན་མོའི་མཐའ་ཡིན་ཏེ། གཞན་དུ་ན་དེར་ནད་པ་ལ་སྐོམ་མེད་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་ཟེར་ཏེ། བླ་མ་དག་སྲོད་ཀྱི་ཐུན་ཚོད་ཀྱི་མཐའ་ཡིན་
གསུངས་ཏེ། ཀྱེན་ཡའི་སྐབས་སུ། ནམ་གྱི་ཐུན་དང་པོ་འདས་ནས། སྤྱད་པར་མི་བྱའོ་ཞེས་དང་། ནམ་གྱི་ཆ་སྟོད་འདས་ནས་སྤྱད་པར་མི་བྱའོ་ཞེས་དང་། མ་མོར། ནམ་སྐྱུར་བར་གྱུར་པ་དེ་ནི་”དྭངས་པ1

་བ་མ་རྙོགས་པ་དང་། ཚགས་ཀྱིས་བཙགས་

1 སྒང་། ༣༨༥བ༣ན། དང་བ

291

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ལ་ཆུས་བསླད་དེ་”དྭངས་པར1

་བྱས་ནས་ཉིན་པར་དང་སྲོད་ཀྱི་བར་དུ་བཏུང་སྟེ།
འདི་ནི་”ཁུ2

་བ་སྒྱུར་པོའི་རབ་ཏུ་ལྡན་པའོ། །ཞེས་དང་། བམ་ལྔར། མཚན་མོའི་ཐུན་
དང་པོ་མ་ཐལ་ཚུན་ཆད་དུ་འཐུངས་ཟིན་ཅིང་ལྷག་མ་མེད་ན་དེར་ཟད་ཅེས་སོགས་གསུངས་པའི་ཕྱིར། ཉན་སར། ནམ་གྱི་ཆ་སྟོད་ནི་འདི་ཡིན་ཏེ། ཕྱེ་མ་རེད་ཉི་མ་ནུབ་
པའི་དུས་ནས་བཟུང་སྟེ། ནམ་གྱི་སྲོད་ཀྱི་ཆ་མེལ་ཚེ་ཐུན་གཅིག་ལྷག་ཙམ་གྱི་བར་

གང་ཡིན་པའོ། །ཞེས་དང་། ཛེ་ཏཱ་”རིའི3

། དམར་ཐག་ཆད་ནས་མཚན་མོ་ནི། །བླ་
མའི་བསྙེན་བཀུར་ཚུལ་བཞིན་བྱ། །ཞེས་པ་ནས། ནམ་གྱི་ཆ་སྟོད་འདས་པ་ན། །ཚུལ་
བཞིན་ཡིད་ལ་བྱེད་པ་ཡིས། །”རིག4

་པ་བཞིན་དུ་ཉལ་བར་བྱ། །ཞེས་སོ། །ཞག་
བདུན་པ་ནི། ཞག་བདུན་གྱི་མཐའ་ཚུན་ཆད་དུ་མཚན་མོ་དང་ཉིན་མོའི་དུས་སུ་རང་གིས་བྱིན་གྱིས་བརླབས་ཏེ་བསྟེན་པར་བྱ་བ་སྟེ། ཞག་བདུན་དུ་རུང་བས་
སོ། །བརླབ་རུང་སོགས་སྔར་བཞིན་ནོ། །ལོངས་སྤྱོད་པའི་གནས་སྐབས་དྲུག་གོ །བྱེད་ལས་ནད་དང་བཀྲེས་པའང་སེལ་ལོ། །
འཚོ་བའི་བར་དུ་བཅང་བ་ནི། ཇི་སྲིད་འཚོའི་དུས་ཀྱི་མཐའ་ཚུན་ཆད་དུ་རང་གིས་བྱིན་གྱིས་བརླབས་ཏེ་བསྟེན་པར་བྱ་བ་སྟེ། ནམ་འཚོའི་བར་དུ་རུང་བས་
སོ། །བརླབ་རུང་སོགས་ནི་སྔར་བཞིན་ནོ། །གནས་སྐབས་ཅི་རིགས་སོ། །བྱེད་ལས་འདུ་བའི་ནད་སེལ་ལོ། །ཇི་སྲིད་འཚོ་དེ་གང་ཞེ་ན། སྔ་མ་དག་ནད་འཚོའི་བར་ཏེ། དེ་

1 སྒང་། ༣༨༥བ༣ན། དང་བར

2 མ་ཕྱི། བླ། ༥༠༡བ༥ན། ལ སྒང་། ༣༨༥བ༣ན། ཁུ * ཁུ
3 སྒང་། ༣༨༥བ༥ན། རིས
4 སྒང་། ༣༨༥བ༥ན། རིགས

292

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

མི་ན་བ་ལ་མ་གནང་བའི་ཕྱིར་དང་། ནད་གསོས་ནས་བཅང་དུ་མི་རུང་པར་གསུངས་པའི་ཕྱིར་ཞེས་ཟེར། དེ་གཉིས་ཀ་ལ་ཞག་བདུན་པས་མ་ངེས་སོ། །
ཁ་ཅིག །ཚེ་ཇི་སྲིད་འཚོ་ཡིན་ཏེ། སུམ་བརྒྱ་པར། མ་ཤི་བར་བཅང་སྨན་དུ་གསུངས་ཞེས་དང་། ཤེས་རབ་བྱེད་པར། ཚེ་གཅིག་པའོ། །ཞེས་དང་། ནམ་འཚོ་བ་ཞེས་གསུངས་པའི་ཕྱིར། ཞེས་པ་འཐད་དེ། ཞུ་བ་གཉིས་སུ། བཙུན་པ་དགུང་བདུན་པའི་སྨན་ཇི་སྲིད་འཚོའི་བར་དུ་བཅངས་ཀྱང་སྤང་བའི་ལྟུང་བྱེད་དུ་མི་འགྱུར་བ་ལྟ་མཆིས་ལགས་སམ། ཉེ་བར་འཁོར་ཡོད་དེ། ཞག་བདུན་ཚུན་ཆད་དུ་དུས་བྱས་ནའོ་ཞེས་དང་། བམ་ལྔར། དེ་ཕྱིན་ཆད་བདག་ཉིད་ཇི་སྲིད་འཚོའི་བར་དུའམ་སྨན་དེ་དག་ཇི་སྲིད་མ་ཟད་ཀྱི་བར་དུ་བྱིན་ལེན་མ་ཞིག་པར་བྱས་ཏེ། རང་གིས་བསྟེན་ཅིང་བཟའ་
བར་བྱའོ་ཞེས་གསུངས་པས་སོ། །ཞུ་བ་གཉིས་སུ། བཙུན་པ་དུས་སུ་རུང་བ་དང་། ཐུན་ཚོད་དུ་རུང་བ་དང་། བདུན་པ་དང་། ཇི་སྲིད་འཚོའི་བར་དུ་བཅང་བའི་སྨན་གང་དག་ལགས་པ་དེ་དག་བྱིན་ལེན་བགྱིས་ཏེ་བྱིན་གྱིས་བརླབས་ལ་བྱིན་གྱིས་

བརླབས་པ་ལས་འདས་པ་གསོག་འཇོག་གིས་ཡོངས་སུ་ལོངས་སྤྱད་དུ་རུང་ལགས་སམ་ཉེ་བར་འཁོར་མི་རུང་སྟེ། དུས་སུ་རུང་བ་ཡང་དུས་སུ་ཡོངས་སུ་སྤྱད་པར་བྱའོ། །དུས་ལས་འདས་ནས་ཡོངས་སུ་སྤྱད་པར་མི་བྱའོ། །ཞེས་པ་ནས། ཇི་སྲིད་འཚོ་བའི་བར་དུ་བཅང་བ་ནི། ཇི་སྲིད་འཚོ་བའི་བར་དུ་ཡོངས་སུ་སྤྱད་པར་བྱའོ། །གལ་ཏེ་ཡོངས་སུ་སྤྱད་ན་ཅིར་འགྱུར་ལ། གསོག་འཇོག་བྱས་པ་ཡོངས་སུ་སྤྱད་པས་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་རོ། །ཞེས་གསུངས་སོ་ཞེ་ན། སྐྱོན་མེད་དེ། འཚོ་བཅང་ཞག་གྲངས་ལ་བརྟེན་ནས་བྱིན་གྱིས་བརླབ་ཏུ་རུང་བས་སོ། །

293

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

གཉིས་པ་ནི། དང་པོ་དུས་རུང་མིན་པ་གསུམ་པོ་ཉིད་དག་ནི་ནད་པའི་ཕྱིར་

བསྟེན་པར་བྱ་བ་ཡིན་གྱི། མི་ན་བས་དེ་དག་བྱིན་གྱིས་བརླབ་ཏུ་མི་རུང་ཞིང་།
བཟར་ཡང་མི་རུང་ངོ་། །ཙོ་ཚ་དང་ཆུ་ཤིང་གི་འབྲས་བུ་དང་། རྒྱ་ཤུག་དང་། ཨ་ཤྭད་ཐ་དང་། ཨུ་དུམ་བ་ར་དང་། རྩུབ་འགྱུར་དང་། རྒུན་ཆུ་དང་། འབྲ་ཀོའི་བཏུང་བ་རྣམས་ནི་ན་མི་ནའི་གང་ཟག་དང་། དུས་དང་དུས་མིན་པ་ཐམས་ཅད་དུ་ལོངས་སྤྱད་དུ་རུང་བས་སྔ་དྲོའི་དུས་ཁོ་ནར་རུང་བ་མིན་ནོ། །

རྒུན་དང་སྦྲང་གི་ཆང་སོགས་བསྐོལ་བའི་སྐྱུར་པོ་བཅོས་པའི་”ཚྭ1

་དང་

འབྲུའི་”ཚྭ2

་ནས་ལ་སོགས་པའི་ཆང་ལས་བྱས་པའི་སྐྱུར་པོ་དང་། ཞོ་ཁ་ཆུ་ཞོ་ཁུ་
དང་། དར་བའི་”དྭངས3

་མ་ཆུར་ཁུ་དང་། རྩབ་མོ་འབྲས་དང་ཁྲེ་ལ་སོགས་པ་བཙོས་པའི་ཁུ་བ་རྩི་མེད་པར་མནན་པའི་”ཅང4

་ཤུ་སྟེ། སྐྱུར་པོ་ལྔ་པོ་ཆུས་བཏབ་པ་རས་ཀྱི་
ཚགས་ཀྱིས་བཙགས་པ་ཤིན་ཏུ་སླ་བ་བཞིན་གྱི་གཟུགས་བརྙན་སྣང་བ་འདམ་བུའི་ཉག་མའི་མདོག་ལྟ་བུ་ཅུང་ཟད་སེར་བ་དག་ཀྱང་འབྲས་བུ་བརྒྱད་ཀྱི་བཏུང་བ་དེ་དང་
འདྲ་བར་ན་མི་ན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ལོངས་སྤྱོད་དུ་རུང་ངོ་། །ཆུས་བཏབ་པ་ལ་སོགས་པ་དེ་ལྟ་བུ་ཉིད་ཀྱིས་མདུན་རོལ་ཆུས་མ་བཏབ་པ་ལ་སོགས་པའི་གནས་སྐབས་སུ་བཅོས་”ཚྭ5

་སོགས་ལ་གང་ཟག་གང་གི་ཆེད་དུ་བཏུང་བའི་སྦྱར་ཚགས་བྱེད་པ་ལ་
དེ་ལ་ལྟོས་པའི་བསྙེན་པར་རྫོགས་པ་མཚན་མཐུན་པས་རེག་ཏུ་མི་རུང་ངོ་། །ཨ་རུ་

1 སྒང་། ༣༨༦བ༣ན། ཚ
2 སྒང་། ༣༨༦བ༣ན། ཚེ
3 མ་ཕྱི། བླ། ༥༠༡ན༣ན། དངས སྒང་། ༣༨༦བ༤ན། དྭངས * དྭངས
4 སྒང་། ༣༨༦བ༤ན། ཙང
5 སྒང་། ༣༨༦བ༤ན། ཚ

294

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

ར་དང་ལ་སོགས་པ་སྐྱུ་རུ་ར་དང་། བ་རུ་ར་དང་། ན་ལེ་ཤམ་དང་། ”བི་བི1

་ལིང་སྟེ་
ལྔ་ཡང་དུས་ཐམས་ཅད་དུ་ལོངས་སྤྱད་དུ་རུང་བས་དུས་རུང་ཉིད་མིན་ནོ། །བུ་རམ་
བྱིན་གྱིས་མ་བརླབས་པ་ཡང་ཐམས་ཅད་དུ་རུང་བས་དང་པོ་ཉིད་མིན་ནོ། །བུ་རམ་དེ་ཞག་བདུན་པ་སོགས་སུ་བྱིན་གྱིས་བརླབས་པ་བཟའ་བ་ལ་ལམ་དུ་ཞུགས་པ་

དང་། དགེ་སྐོས་དང་ལག་གི་བླ་རྣམས་ནི་ནད་པ་དང་འདྲ་བ་ཉིད་ཡིན་ནོ། །དགེ་སློང་ཟན་ཆད་པས་ཀྱང་བུ་རམ་བྱིན་གྱིས་བརླབས་པ་དེ་དང་འབྲུ་མར་ལ་སོགས་པ་དུས་
སུ་རུང་བ་མིན་པར་བཟར་རུང་ངོ་། །
གསུམ་པ་ལ་གསུམ། ཐུན་ཚོད་དུ་རུང་བའི་མཚན་ཉིད། ཞག་བདུན་པའི་མཚན་ཉིད། འཚོ་བཅང་གི་མཚན་ཉིད་དོ། །དུས་རུང་ལོགས་ཤིག་ཏུ་མི་བརྗོད་པས་ལྷག་མ་གསུམ་གྱི་ངོ་བོ་ཇི་ལྟ་བུ་ཞེ་ན། ཐུན་ཚོད་དུ་རུང་བའི་ངོ་བོ་ནི་བཏུང་བ་དག་

ཡིན་ནོ། །དེ་ཇི་ལྟ་བུ་ན་ཤིན་ཏུ་སླ་བའོ། །དེ་ཇི་ལྟར་”སྒྲུབ2

་ན་བཏུང་བ་དེའི་རྫས་དེ་
རྒྱུ་བཏུང་བ་དེ་ཉིད་མིན་པའི་ཕྱིར་སྦྱར་ཚགས་ཀྱིས་”སྒྲུབ3

་བོ། །དེ་གང་གིས་བྱ་ན།
གལ་ཏེ་རྫས་དེ་དུས་སུ་རུང་བ་རྒུན་འབྲུ་སོགས་ཡིན་ན། གང་ལ་ལྟོས་པའི་བསྙེན་པར་མ་རྫོགས་པས་”བཀོལ4

་མཉེ་བདས་སུ་བཞུགས་པ་སོགས་སྦྱར་ཞིང་རས་
ཚགས་ཀྱིས་བཙག་པར་བྱའོ། །དེ་བྱ་དགོས་ཤིང་རྫོགས་པས་མི་རུང་བའི་ཕྱིར་

རོ། །བཏུང་བ་དེའི་རྒྱུ་དུས་རུང་མིན་ན་བསྙེན་པར་རྫོགས་པས་སྦྱར་ཚགས་བྱར་

1 སྒང་། ༣༨༦བ༦ན། པི་པི
2 སྒང་། ༣༨༧ན༣ན། བསྒྲུབ
3 སྒང་། ༣༨༧ན༣ན། བསྒྲུབ
4 སྒང་། ༣༨༧ན༤ན། བསྐོལ

295

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

རུང་ངོ་། །བཏུང་བའི་རྫས་བཅུ་གསུམ་པོ་དེར་ངེས་སམ་ཞེ་ན། ཐུན་ཚད་དུ་རུང་བའི་བཏུང་བ་དེ་དག་ཏུ་ཙོ་ཙ་སོགས་ལས་གཞན་བལ་པོ་སེའུ་སེ་འབྲུ་དང་། མ་དུ་ལུང་ག་ལ་སོགས་པའི་རྫས་ཀྱིས་སྦྱོར་དུ་བཅུག་ཟིན་ཀྱང་ཉེས་པ་མེད་དོ། །བཏུང་བ་དེ་
དག་བྱིན་གྱིས་བརླབས་ནས་ལོངས་སྤྱོད་པའི་མཐའ་གང་ཡིན་ཞེ་ན། བཏུང་བའི་རྒྱུ་
དེ་དུས་སུ་རུང་བ་རྒུན་འབྲུ་ལ་སོགས་པ་ཡིན་ན། མཚན་མོའི་ཐུན་ཚོད་ཀྱི་ཆའི་མཐའ་ཉིད་དེ་བཏུང་བ་དེ་བྱིན་གྱིས་བརླབས་ནས་ལོངས་སྤྱོད་པའི་མཐའ་ཡང་ཡིན་
ནོ། །བཏུང་བའི་རྒྱུ་དེ་དུས་རུང་ལས་གཞན་ཞག་བདུན་པའམ། འཚོ་བཅང་ཉིད་ཡིན་ན་རྫས་དེའི་བཟའ་བའི་མཐའ་གང་ཡིན་པ་ཞག་བདུན་ནམ། འཚོ་བའི་མཐའ་དེ་བཏུང་
བ་བྱིན་གྱིས་བརླབས་ནས་ལོངས་སྤྱོད་པའི་མཐའ་ཡང་ཡིན་ནོ། །འོ་ན་ཐུན་ཚོད་དུ་རུང་བ་མིན་པར་འགྱུར་རོ་ཞེ་ན། དེར་ཡང་བྱིན་གྱིས་བརླབ་ཏུ་རུང་བས་ཐུན་ཚོད་
ཀྱི་མཐའ་དང་འགལ་བ་མེད་དོ། །
དེས་ན་བཏུང་བ་དེ་ལོངས་སྤྱོད་པ་ཙམ་ནི་དུས་ཐམས་ཅད་པ་ཡིན་ལ། བྱིན་
གྱིས་བརླབ་པ་ནི་རང་དུས་སུ་མ་ཟད་ཐུན་ཚོད་དུའང་རུང་ངོ་། །རྒྱ་གར་གྱི་འདུལ་བ་

འཛིན་པ་ཁ་ཅིག་ན་རེ། བཏུང་བ་དེའི་རོ་དང་སླ་བ་མ་གྱུར་ན་རྫས་ཀྱི་མཐའ་གང་ཡིན་
པ་བཏུང་བའི་མཐའ་ཡང་དེ་ཡིན་ཏེ། བཏུང་བའི་རོ་དང་སླ་བ་གྱུར་ན་གང་ཚུན་ཆད་རོ་དང་སླ་བ་འགྱུར་བའི་སྐད་ཅིག་དེ་བཏུང་བའི་མཐའ་ཡིན་ཞེས་ཟེར་རོ། །བུ་རམ་ལ་སྦྱར་བའི་བྱིན་གྱིས་བརླབ་རུང་གི་བཏུང་བ་ཞག་བདུན་གྱི་གོང་དུ་རོ་སླ་འགྱུར་བ་དེ་
ཆོས་ཅན། ཁྱོད་བྱིན་གྱིས་བརླབས་ནས་ལོངས་སྤྱད་པའི་མཐའ་དེ་ཁྱོད་ངོ་བོ་ནམ་
འགྱུར་གྱི་སྐད་ཅིག་ཡིན་པ་དེ་མིན་པར་ཐལ། དེ་ལྟར་ན་ཁྱོད་བྱིན་གྱིས་བརླབ་པར་

296

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

བྱ་བ་ཉིད་མིན་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། །རྟགས་མ་གྲུབ་ཅེ་ན། འོ་ན་གང་དུ་བྱིན་
གྱིས་རློབ་དྲིའོ། །ཞག་བདུན་པར་བྱིན་གྱིས་བརླབ་ཅེ་ན། དེ་ཆོས་ཅན། ཁྱོད་ཞག་
བདུན་པར་བྱིན་གྱིས་བརླབ་པར་བྱ་བ་མིན་པར་ཐལ། ཁྱོད་ཞག་བདུན་པར་བྱིན་
གྱིས་བརླབས་ན་ཁྱོད་ཀྱི་ལོངས་སྤྱོད་ཀྱི་དུས་ལས་ལྷག་པ་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་བྱིན་རླབས་

བསྟེན་པར་འགྱུར་ལ། དེ་ལྟ་ན་བྱིན་བརླབས་མི་འཆགས་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་

རོ། །གལ་ཏེ་ངོ་བོ་ནམ་འགྱུར་གྱི་སྐད་ཅིག་དེ་ཚུན་ཆད་དུ་བྱིན་གྱིས་རློབ་པས་ཉེས་
པ་མེད་དོ་ཞེ་ན། དེ་ཆོས་ཅན། ཁྱོད་ངོ་བོ་ནམ་འགྱུར་གྱི་སྐད་ཅིག་དེར་བྱིན་གྱིས་

རློབ་པར་བྱ་བ་མ་ཡིན་པར་ཐལ། ཁྱོད་ངོ་བོ་ནམ་འགྱུར་གྱི་སྐད་ཅིག་དེ་འབྱུང་བར་འགྱུར་བ་མ་འོངས་པའི་དངོས་པོ་དེ་ཕལ་པ་སྔ་མ་ལ་ལྟ་བའི་མངོན་ཤེས་མེད་པ་རྣམས་ཀྱིས་བགྲོད་པའི་ཡུལ་མིན་པས་བྱིན་གྱིས་རློབ་པའི་ཚེ་བྱིན་གྱིས་རློབ་པའི་
དུས་མི་ཤེས་པས་དུས་ལྷག་པ་ལ་བྱིན་རླབས་བརྟེན་པར་འགྱུར་བས་བྱིན་གྱིས་

བརླབ་པར་བྱ་བ་ཉིད་མིན་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། །ཐུན་ཚོད་དུ་རུང་བ་འདིར་བུ་རམ་ཤིང་ལ་སོགས་པའི་རོ་དང་། ཆང་གི་སྣོད་ཀྱི་ནང་དུ་སྦྱངས་པ་ལ་ཆང་གི་དྲི་
གོས་པར་གྱུར་པ་ཕྱེ་མ་དང་སྦྱར་བའི་བཏུང་བ་དག་འདུས་པ་ཉིད་དོ། །སྨན་རྩབས་ཤིན་ཏུ་སླ་བ་ཡང་འདུས་པ་ཉིད་ཡིན་ནོ། །སྨན་རྩབས་དེ་ནི་རྩ་བ་དང་སྡོང་བུ་ལ་སོགས་པའི་སྨན་ཆུས་སྦངས་ཤིང1

་བཀུས་པའི་ཁུ་བ་སྐྱུར་བའོ། །
གཉིས་པ་ཞག་བདུན་པའི་སྨན་ནི། ཞུན་མར་དང་འབྲུ་མར་དང་སྦྲང་རྩི་དང་།
བུ་རམ་གྱི་དབུ་བ་དག་ནི་ཞག་བདུན་པའོ། །བུ་རམ་དང་ཧྭགས་དང་ལི་ཁ་ར་ལ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༥༠༤བ༤ན། སྦངས་ཞིང སྒང་། ༣༨༨ན༣ན། སྤོངས་ཤིང * སྦངས་ཤིང

297

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

སོགས་པ་ཐམས་ཅད་ནི་བུ་རམ་གྱི་དབུ་བ་ཉིད་ཀྱིས་འཕངས་སོ། །བདུད་རྩི་ནི། ཞུན་མར་དང་འདྲ་བ་ཉིད་དུ་བཟའ་བར་བྱ་བ་དང་། ཞག་བདུན་པར་བྱིན་གྱིས་བརླབ་

པར་བྱ་བ་ཡིན་ནོ། །ཞག་བསྐོལ་ཞིང་བཙགས་པ་དག་ནི་བཟའ་བར་བྱ་བ་དང་། ཞག་བདུན་པར་བྱིན་གྱིས་བརླབས་པ་ལ་འབྲུ་མར་དང་འདྲ་བ་ཉིད་དོ། །ཉ་དང་རི་བོང་
དང་ཆུ་སྲིན་བྱིས་པ་གསོད་པ་དང་དོམ་དང་ཕག1

་སྟེ་ལྔའི་ཞག་ནི་འབྲུ་མར་དང་འདྲ་
བ་ཉིད་ཡིན་ནོ། །ཞག་ལྔ་པོ་དེ་དག་ནི་ནད་པ་ལ་ཕལ་ཆེར་སྦྱར་བར་བྱེད་དོ། །ནད་པ་གང་གིས་བྱིན་གྱིས་བརླབས་པ་ན་ནད་སོས2

་པ་ཉིད་ན་ཞག་དེ་དག་ནད་པའི་ཕྱིར་

སློང་ན་སྦྱིན་ནོ། །སློང་བ་དེ་མེད་ན་དགེ་འདུན་གྱི་སྨན་ཁང་དུ་གཞག་པར་བྱའོ། །སྨན་
ཁུ་དང་མིག་སྨན་དག་ཀྱང་སོས3

་པ་ན་ནད་པའི་ཕྱིར་སློང་ན་སྦྱིན་ཞིང་མེད་ན་སྨན་
ཁང་དུ་གཞག་གོ །
གསུམ་པ་འཚོ་བའི་བར་དུ་བཅང་བ་ནི། རྩ་བ་དང་སྡོང་བུ་དང་འདབ་མ་དང་མེ་ཏོག་དང་འབྲས་བུ་ཟས་ཀྱི་དོན་དུ་ཁྱབ་པར་བྱེད་པ་མིན་པའོ། །རྩ་བ་གང་ཞེ་ན།
འདི་ལྟ་སྟེ། གླ་སྒང་དང་། ཤུ་དག་དང་། ཡུང་བ་དང་། སྒེའུ་གཤེར་སྒ་རློན་པ་དང་། བོང་ང་དཀར་པོ་དག་གོ །སྡོང་བུ་གང་ཞེ་ན། ཙན་དན4

་དང་། སྤྱི་མོ་དང་། ཤུག་པ་
དང་། སླེ་ཏྲེས་དང་། ཐང་ཤིང་སྒྲོན་ཤིང་དང་། སྐྱེར་པ་དག་གོ །འདབ་མ་གང་ཞེ་ན། བ་ཤཀ་དང་། ཀོ་ཤ་ཏ་ཀི་དང་། པ་ཏྲོ་ལ་གསེར་གྱི་མེ་ཏོག་དང་། ནིམ་པ་འཆི་བ་སླུ་བ་དང་། སཔྟ་པརྣ་འདབ་མ་བདུན་པའི་འདབ་མ་དག་གོ །མེ་ཏོག་གང་ཞེ་ན། བ་ཤ་ཀ་
1 མ་ཕྱི། བླ། ༥༠༥ན༡ན། ཕབ སྒང་། ༣༨༨ན༥ན། ཕག * ཕག
2 སྒང་། ༣༨༨ན༥ན། གསོས
3 སྒང་། ༣༨༨ན༦ན། གསོས
4 སྒང་། ༣༨༨བ༡ན། ཙནྡན

298

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

དང་། ནིམ་པ་དང་། ད་ངྷི་ཀི་དང་། ཀླུ་ཤིང་དང་། པདྨའི་ཟེ་བའི་མེ་ཏོག་དག་གོ །འབྲས་བུ་གང་ཞེ་ན། ཨ་རུ་ར་དང་། སྐྱུ་རུ་ར་དང་། བ་རུ་ར་དང་། ན་ལེ་ཤམ་དང་། པི་པི་ལིང་དག་གོ །གཞན་ཡང་སྤྱི་བའོ། །དེ་གང་ཞེ་ན། ཤིང་ཀུན་གྱི་ཞོ་དང་། སྲ་རྩི་ཤིང་
ས

1

་ལའི་དྲང་ཆུ་དང་། རྒྱ་སྐྱེགས་ཀྱི་ཤིང་གི་ཆུ་དང་། སྤྲ་ཚིལ་དང་། ཤིང་མ་
ཞོའོ། །འགྱུར་བྱེད་ཐལ་བའོ། །
དེ་གང་ཞེ་ན། འདི་ལྟ་སྟེ། ཏིལ་གྱི་དང་། རྒྱ་སྐྱེགས་ཀྱི་ཤིང་གི་དང་། ས་ཚུར་
གྱི་དང་། ནས་ཀྱི་དང་། ནས་ཀྱི་གྲ་མའི་དང་། བ་ཤ་ཀའི་དང་། ཐལ་བའི་འགྱུར་བྱེད་
དོ། །ལན་”ཚྭ2

འོ། །དེ་གང་ཞེ་ན། འདི་ལྟ་སྟེ། རྒྱམ་ཚྭ་དང་། ཁ་རུ་ཚྭ་དང་། ཚྭ་དམར་
དང་། རྒྱ་མཆོའི་ཚྭ་དང་། བ་ཚྭའོ། །སྨན་ཁུའོ། །དེ་གང་ཞེ་ན། འདི་ལྟ་སྟེ། ཤིང་ཨ་མྲ་དང་། ནིམ་པ་དང་། ཀོ་ཤམ་དང་། ཤི་རི་ཁ་དང་། འཛམ་བུ་དག་གི་ཁུ་བའོ། །སྨན་ཁུ་དེ་ཇི་ཙམ་གྱིས་ཆོག་པར་བསྟེན་ནོ། །སྨན་ཁུ་དེ་བཀྲུས་ནས་”ཡང་ཇི་ཙམ་གྱིས་

ཆོག་པར་བསྟེན་ནོ། །མི་མཉེ་བ་ལ་ཉིན་གཅིག་ལ་ལན་ཅིག་བཀྲུའོ། །སྨན་ཁུ་རྣམ་པ་དེ་ལྟར་བསྟེན་ནོ། །སྨན་སྨོས་པས་དུག་སྨན་མ་བསྡུས་པ་ཉིད་མིན་ནོ། །དུག་སྨན་དེ་ནི་འཚོ་བའི་བར་དུ་བཅང་བ་ཉིད་དོ། །ནུ་ཞོས་འཚོ་བའི་བེའུ་རྣམས་ཀྱི་ལྕི་བ་དང་། གཅིན་དག་ནི་དུག་སྨན་དེ་ཞེས་བྱའོ། །ལྕི་བ་དང་གཅིན་ལ་སོགས་པ་དེ་དག་ནི་དུག་ཟོས་པ་ལ་ཕན་ནོ། །དུག་སྨན་ཐལ་བའོ། །དེ་གང་ཞེ་ན། ཤིང་ཀ་ན་ཙ་ན་དང་། ཀ་པི་ལ་དང་། ཨ་ཤྭད་ཐ་དང་། ཨུ་དུམ་བ་ར་དང་། ནྱ་གྲོ་ཏ་རྣམས་ཀྱིས་ཐལ་བའོ། །ཐལ་བ་
དེ་དུག་ལ་ཕན་པའོ། །དུག་སྨན་གྱི་ས་ནི་སོར་བཞིའི་འོག་གི་ས་བཟང་ངོ་། །དུག་སྨན་

1 སྒང་། ༣༨༨བ༣ན། སཱ

2 མ་ཕྱི། བླ། ༥༠༥བ༥ན། ཚ སྒང་། ༣༨༨བ༤ན། ཚྭ * ཚྭ

299

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

དེ་དགེ་བསྙེན་དད་པ་ཅན་ལ་བླང་ངོ་། །དགེ་བསྙེན་དད་པ་ཅན་དེས་དུག་སྨན་དེའི་
བྱིན་ལེན་”བསྟབས1

་པར་བྱའོ། །
གཉིས་པ་དུས་རུང་གི་སྨན་བསྟེན་ཚུལ་ནི། ཤའི་བདག་ཉིད་ཀྱི་སྨན་དེ་ཡང་དགེ་བསྙེན་དད་པ་ཅན་དེས་བྱིན་ལེན་བྱའོ། །ཤའི་སྨན་ཐམས་ཅད་དགེ་བསྙེན་དད་
པ་ཅན་གྱིས་བཤན་པའི་གནས་ནས་བླང་ངོ་། །དགེ་བསྙེན་དད་པ་ཅན་གྱིས་བཤན་
པའི་གནས་ནས་ཤའི་སྨན་བླངས་པ་དེ་ནི་བྱ་བ་ཉིད་ཡིན་ནོ། །གལ་ཏེ་དུས་མིན་པར་ནས་ལས་བྱས་པའི་སྨན་དགོས་པ་ཉིད་ཡིན་ན། ནས་ལས་བྱས་པའི་སྨན་དེའི་དོན་དུ་བ་གླང་རྒན་པོའི་ལྕི་བའི་ནང་ནས་བྱུང་བའི་ནས་ཀྱིས་ཆོག་པར་བྱའི། ནས་གཞན་དུས་མིན་པར་བཟའ་བར་མི་བྱའོ། །གལ་ཏེ་དུས་མིན་པར་ནས་ལས་བྱས་པའི་སྨན་དགོས་པ་ཉིད་ཡིན་ན། དེའི་དོན་དུ་བ་ལང་རྒན་པོའི་ལྕི་བའི་ནང་གི་ནས་ཀྱིས་ཆོག་པར་བྱ་བ་དེ་ཡང་ནས་དེ་ལས་བྱས་པའི་སྐྱོ་མ་ཚགས་ཀྱིས་བཙགས་ན་དེས་ཆོག་པར་བྱ་བ་ཡིན་གྱི་གཞན་ནི་མ་ཡིན་ནོ། །གལ་ཏེ་དུས་མིན་པར་ཤ་ལས་བྱས་པའི་སྨན་དགོས་པ་ཉིད་ཡིན་ན། །མཚའ་དྲེད་མོའི་”རྟུགས2

་པའི་ནང་ནས་བྱུང་བའི་ཤས་
ཆོག་པར་བྱའི། ཤ་གཞན་དུས་མིན་པར་མི་བཟའོ། །གལ་ཏེ་ཤ་དེས་ཆོག་པར་བྱ་བ་དེ་ཡང་ཤ་དེ་ལས་བྱས་པའི་ཁུ་བ་ཚགས་ཀྱིས་བཙགས་ན་དེས་ཆོག་པར་བྱའི་གཞན་གྱིས་མིན་ནོ། །
གསུམ་པ་སྨན་འདྲེས་པ་ལ་ཇི་ལྟར་བྱ་བ་ནི། སྨན་དུས་ཐུང་བ་གཞན་དང་བཅས་པ་དུས་རིང་བ་ལ་ཐུང་བ་དེ་ལྷག་པར་སྤྱད་པ་ཡོད་ན་དེའི་ཕྱིར་དུས་ཐུང་བ་

1 སྒང་། ༣༨༩ན༢ན། བསྟབ
2 སྒང་། ༣༨༩ན༥ན། རྟུག

300

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

དང་བཅས་པའི་ཕྱི་མ་ལ་ཟས་ཀྱི་ཆོ་ག་སྔ་མས་འཇུག་པར་བྱའོ། །དེས་ན་དུས་རུང་
དང་བཅས་པའི་ཐུན་ཚོད་དུ་རུང་བ་དུས་སུ་བཟའ་བར་བྱའི་ཐུན་ཚོད་དུ་ལོངས་སྤྱད་པར་མི་བྱ་བ་ལྟ་བུའོ། །དེ་སྨན་གཞན་དང་ཕྲད་ཀྱང་རང་བཞིན་གཞན་དུ་མ་གྱུར་པ་ ”ན1

་སྔོན་གྱི་རང་གི་རང་བཞིན་མ་ཡིན་པ་ཉིད་མ་ཡིན་པ་དེའི་ཕྱིར་གཞན་དང་མ་

འདྲེས་པ་ལ་རང་གི་ཆོ་གས་རུང་བ་བྱ་བ་མི་འགྲུབ་པ་མ་ཡིན་ནོ། །བུ་རམ་”སྒོར

2

་

བའི་ཕྱིར་འབྲས་ཕྱེའི་ནང་དུ་བཞག་པ་ནི་གོང་བུར་གྱུར་པ་ན་འབྲས་ཕྱེའི་བག་ཆགས་པ་”ན3

་ཆུས་བཀྲུ་བས་ཞག་བདུན་པ་རང་ཁོ་ནའི་གྲངས་ཉིད་དུ་འགྲུབ་
བོ། །བུ་རམ་བསྐོལ་བའི་དུས་ན་འགོར་དང་ལིང་པོ་ཉིད་དུ་བྱ་བའི་ཕྱིར་འབྲས་ཕྱེ་ལ་

སོགས་པའི་གཟུངས་ལྡུགས་པ་ནི་བུ་རམ་ཉིད་ཡིན་པས་ཞག་བདུན་པའོ། །
བཞི་པ་བྱིན་གྱིས་བརླབས་པ་ནི། དགོས་པ་གསོག་འཇོག་གི་ལྟུང་བ་མི་
འབྱུང་བ་དང་། ཚེགས་ཆུང་བས་བདེ་བ་ལ་རེག་པར་གནས་པ་དང་བཅས་པའི་ས་མཚམས་ཟིན་པའོ། །བསྡུས་དོན་ལ་བརྒྱད་ལས། ཡུལ་ཆོས་བདུན་ལྡན་ནོ། །དངོས་པོ་སྨན་གསུམ་ལས་གང་ཡང་རུང་བ་རུང་ཚད་ལྡན་རང་གི་ཡིན་པ་བྱིན་ལེན་དང་འབྲེལ་བ་སྔར་བྱིན་གྱིས་མ་བརླབས་པ་ཆོ་ག་རྫོགས་པའོ། །རྟེན་བསྙེན་པ་རྫོགས་
པའམ་དགེ་སློབ་མ་ཤེས་པ་རང་བཞིན་དུ་གནས་པ་ལུས་ཐ་མལ་པར་གནས་པ་གནས་ནས་མ་བྱུང་བ་ནད་པའམ། ལམ་ཞུགས་སོགས་གང་རུང་ངོ་། །དུས་སྔ་དྲོའི་ཚེའོ། །ཡུན་རང་རང་གི་དུས་ཀྱི་མཐའ་ཚུན་ཆད་གང་རུང་ངོ་། །འཇིག་རྒྱུ་ནི་བྱིན་

1 སྒང་། ༣༨༩བ༡ན། ནི
2 སྒང་། ༣༨༩བ༢ན། སྒོང
3 སྒང་། ༣༨༩བ༢ན། ནི

301

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ལེན་འཇིག་རྒྱུ་རྣམས་དང་འཕེན་པ་ཟད་པའོ། །ཚིག་དོན་ནི། སྨན་ཞག་བདུན་པ་སོགས་སུ་བྱིན་གྱིས་བརླབས་པ་ལ་རང་དུས་མ་འདས་ཀྱི་བར་དུ་གསོག་འཇོག་གི་
ཉེས་པ་མི་འབྱུང་སྟེ། དེ་བྱིན་གྱིས་བརླབས་པའི་དགོས་པ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །གང་
ཟག་གང་གི་ཕྱིར་བྱིན་གྱིས་བརླབས་ན། ཐུན་ཚོད་དུ་རུང་བ་དང་ཞག་བདུན་པ་དང་།
འཚོ་བའི་བར་དུ་བཅང་བ་དག་ནད་པའི་ཆེད་དུ་ལོངས་སྤྱད་པའི་ཕྱིར་རང་རང་གི་
དུས་ཀྱི་མཐའི་བར་དུ་བྱིན་གྱིས་བརླབ་པར་བྱའོ། །
བྱིན་གྱིས་བརླབ་པའི་སྔགས་ནི། ཚེ་དང་ལྡན་པ་དགོངས་སུ་གསོལ། བདག་
དགེ་སློང་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བའི་སྨན་ཐུན་ཚོད་དུ་རུང་བ་འདི་དག་བདག་དང་ཚངས་པ་མཚུངས་པར་སྤྱོད་པ་རྣམས་ཀྱི་བགྱི་བ་ཐུན་ཚད་དུ་རུང་བར་བྱིན་གྱིས་

བརླབ་བོ། །ལན་གསུམ་བཟླས། ཐབས་ལེགས་བྱ། ཞག་བདུན་པ་དང་། འཚོ་བཅང་ལ་ཡང་འདོན་པ་སྤོང་ངོ་། །གང་གི་ཚེ་བྱིན་གྱིས་བརླབ་ན། ཟས་སྔ་མ་གུང་ཚིགས་
མ་ཡོལ་བའི་ཚེ་བྱིན་གྱིས་བརླབ། ཇི་ལྟར་ན། བྱིན་ལེན་བྱས་ཏེ་བྱིན་གྱིས་བརླབ་

བོ། །བྱིན་གྱིས་རློབ་པའི་ཚེ་བྱིན་ལེན་མ་བྱས་པ་དང་གསོག་འཇོག་དང་འདྲེས་པ་
བསྲུང་བར་བྱ་བ་ཡིན་ཏེ། བྱིན་ལེན་མ་བྱས་པ་དང་གསོག་འཇོག་བྱས་པ་བྱིན་གྱིས་

བརླབ་ཏུ་མི་རུང་བའི་ཕྱིར། བྱིན་ལེན་མ་བྱས་པ་དང་གསོག་འཇོག་བྱས་པ་དང་
འདྲེས་པ་བསྲུང་བར་བྱ་བ་དེའི་ཕྱིར་ལག་པ་གཉིས་བཀྲུ་ཞིང་བསྙལ་ནས་བྱིན་ལེན་
བྱས་ཏེ་བྱིན་གྱིས་བརླབ་བོ། །ལག་ཉར་བླངས་པ་དང་གསོག་འཇོག་བྱས་པ་དང་
བྱིན་ལེན་མ་བྱས་པ་དང་ནང་དུ་ཞག་ལོན་པ་དང་ནང་དུ་བཅོས་པ་དང་དགེ་སློང་གིས་བཅོས་པ་དག་ལ་བྱིན་གྱིས་བརླབ་པ་མི་འཆགས་སོ། །རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་དུ་

302

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།
བྱིན་རླབས་ཅན་གྱི་སྨན་རང་གི་དུས་ཀྱི་མཐའི་བར་དུ་ལོངས་སྤྱད་དུ་རུང་ངམ་ཞེ་ན། རྒུན་ཆུ་དང་བུར་”བཏང1

་སོགས་བྱིན་རླབས་ཅན་གྱི་བཏུང་བ་རོ་མྱོས་པར་མི་
འགྱུར་བ་ལས་མྱོས་པར་གྱུར་པ་དང་། སླ་བ་བཞིན་སྣང་བ་ལས་མི་སྣང་བ་ཉིད་དུ་ཡོངས་སུ་གྱུར་ན། རང་དུས་ཀྱི་མདུན་རོལ་དུ་ཡང་ལོངས་སྤྱད་དུ་མི་རུང་སྟེ། དེའི་ ”ཚེ2

་དངོས་པོ་གྱུར་ལ་དེ་གྱུར་པས་བྱིན་ལེན་དང་བྱིན་རླབས་མེད་པར་གྱུར་པའི་
ཕྱིར་རོ། །ཊཱིཀྐར། གལ་ཏེ་རོ་དང་སླ་བ་གཉིས་ཀ་ཡོངས་སུ་གྱུར་ན་ཡང་བཏུང་བ་མི་བྱ་བ་ཉིད་ཡིན་ནོ། །རོ་འབའ་ཞིག་ཡོངས་སུ་གྱུར་ན་ཡང་བཏུང་བར་མི་བྱ་བ་ཉིད་ཡིན་ནོ། །ཅི་སྟེ་སླ་བ་འབའ་ཞིག་ཡོངས་སུ་གྱུར་ན་ཡང་བཏུང་བར་མི་བྱ་བ་ཉིད་ཡིན་ཏེ། བྱིན་ལེན་མ་བྱས་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་གསུངས། དེས་ན་རང་དུས་འདས་པའི་གསོག་འཇོག་བྱས་པ་དང་འདྲ་བ་ཉིད་ཡིན་ཏེ། བྱིན་རླབས་ཅན་གྱི་སྨན་ལོངས་
”སྤྱད

3

་རུང་ལོངས་སྤྱད་དུ་མི་རུང་བར་གྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། །འཚོ་བཅང་ལྟ་བུ་བྱིན་
གྱིས་བརླབས་པ་འོག་མ་ཞག་བདུན་པ་ལ་སོགས་པ་དང་ལྷན་ཅིག་འདྲེས་པར་གྱུར་ན་ཡོངས་སུ་ལོངས་སྤྱད་པར་མི་བྱ་སྟེ། གསོག་འཇོག་ཏུ་གྱུར་པ་དང་འདྲ་བའི་ཕྱིར་

རོ། །གཉིས་པ་དེ་ཉིད་མཚོན་བྱེད་དུ་བསྟན་པ་ནི། གོང་དུ་སྨན་གྱི་གོ་”རིམས4

་བཞི་
སྨོས་པ་ནི་དཔེ་ཙམ་དུ་ཟད་དོ། །
གསུམ་པ་མཚོན་བྱའི་དོན་བཤད་པ་ལ་བཞི། མིག་སྨན་བསྟེན་པ་གཞན་དང་བཅས་པ། ཤའི་སྨན་བསྟེན་པ། ཆང་གི་སྨན་བསྟེན་པ། སྒོག་པའི་སྨན་བསྟེན་
1 སྒང་། ༣༩༠ན༥ན། བཏུང

2 མ་ཕྱི། བླ། ༥༠༧བ༢ན། ཆ སྒང་། ༣༩༠ན༦ན། ཚེ * ཚེ
3 སྒང་། ༣༩༠བ༡ན། སྤྱོད
4 སྒང་། ༣༩༠བ༣ན། རིམ

303

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

པའོ། །འཕངས་པ་གང་ཞེ་ན། མིག་སྨན་བསྟེན་པར་བྱའོ། །སྨན་མིན་པ་སྒོག་པ་ལ་སོགས་པའི་དོན་དུ་མིག་སྨན་བསྟེན་པར་མི་བྱའོ། །མིག་སྨན་དེའི་སྣོད་ནི་གཞག་པར་རིགས་པའོ། །ཇི་ལྟ་བུ་ཞེ་ན། མིག་སྨན་སྐྱེར་ཁན་དའི་སྣོད་ནི་ཟ་མ་ཏོག་གོ །མིག་སྨན་རིལ་ལུའི་སྣོད་ནི་སྒྱེའུའོ། །མིག་སྨན་དུ་བ་དང་”སྦྲུས1

་པ་དང་མིག་སྨན་ཕྱེ་མ་
རྣམས་ཀྱི་སྣོད་ནི་དོད་བུའོ། །མིག་སྨན་བཀུ་བའི་ཐུར་མ་བཅང་བར་བྱའོ། །ཟངས་མ་དང་ལྕགས་དག་གི་ཐུར་མ་བཟང་ངོ་། །
དེ་གཉིས་ཐམས་ཅད་དུ་བཟང་ངམ་ཞེ་ན། རང་འཁྲུངས་རང་བཞིན་གྱིས་གྲུབ་

པ་དག་གམ། བཞུས་ཏེ་བླུགས་པ་དག་གོ །ནད་པས་སྨན་གཞུག་པའི་ཕྱིར་མཆན་

ཁུག་བཅད་པར་བྱའོ། །དེ་ནི་ལྕུག་མ་སོགས་ལས་བྱས་པ། ཀོ་ལྤགས་ཀྱིས་བཅིངས་པ་རིམ་པ་རེ་རེ་ཡང་སྨན་ཐ་དད་པ་གཞུག་པའི་ཕྱིར་མིག་མང་པོ་ཡོད་ཅིང་ཁ་བཅད་དུ་རུང་བའོ། །མཆན་ཁུང་དེར་སྨན་མི་ཤོང་བ་ཉིད་ཡིན་ན། སྨན་གྱི་ཐུམ་པོ་དག་བུངས་སུ་བྱས་ཏེ་གཅིག་གི་སྟེང་དུ་གཅིག་བཅེར་བའམ། ཕྱི་ཐུམས་གཅིག་གིས་ཐུམ་པོར་བྱས་ཏེ་བཅེར་རོ། །སྨན་མཆན་ཁུག་ཏུ་བཅུག་པ་མི་འདྲུལ་བར་བྱ་བའི་
ཕྱིར་དུས་དུས་སུ་བསྐམ་མོ། །གང་དུ་”སྐམ2

་ན། ཉི་གྲིབ་ལ་”སྐམ3

་མོ། །ཉི་མ་ཚ་བ་
འབའ་ཞིག་ལ་”བསྐམས4

་ན་ནི། སྨན་རྣམས་མཐུ་འབྲིའོ། །རླུང་དང་ཆར་བ་སོགས།
སྨན་མ་རུངས་པར་འགྱུར་བའི་རྒྱུ་བྱུང་ན་དགེ་སློང་རང་གིས་བསྡུ་ཞིང་བྲུབ་པར་བྱའོ། །ཐམས་ཅད་དུའམ་ཞེ་ན། བསྙེན་པར་མ་རྫོགས་པ་མེད་ནའོ། །ནད་པས་སྨན་
1 སྒང་། ༣༩༠བ༤ན། སྤྲུས
2 སྒང་། ༣༩༡ན༡ན། བསྐམ
3 སྒང་། ༣༩༡ན༡ན། བསྐམ

4 མ་ཕྱི། བླ། ༥༠༨ན༡ན། སྐམས སྒང་། ༣༩༡ན༡ན། བསྒམས * བསྐམས

304

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

ཕོར་བཅང་བར་བྱའོ། །ནད་པས་སྨན་གྱི་ནལ་ཟེ་ཡང་བཅང་བར་བྱའོ། །ཟས་ཟོས་པ་མིད་པར་ཐོགས་ནས་འགྲོར་མི་བཏུབ་པས་དེ་ཕུལ་བའི་ཕྱིར་སྐོམ་བཏུང་བའི་ཕོར་པ་
སྣོད་ཆུང་དུ་བཅང་ངོ་། །ནད་པས་ལན་ཚྭ་བཅང་བར་བྱའོ། །ལན་ཚྭ་དེའི་སྣོད་ནི་རྭའི་སྦུབས་བཟང་ངོ་། །
རྭ་ཇི་ལྟ་བུ་ཞེ་ན། སྣུམ་སོགས་ཀྱི་དྲི་ང་བ་”སྦར

1

་བའི་ཕྱིར། ལྕི་བས་ཀུན་ནས་
བསྐོལ་བར་བྱའོ། །ཁ་”དགབ2

་དེ་མེད་པའི་ཉེས་པ་རྫས་མ་རུངས་པར་མི་འགྱུར་བར་བྱ་བའི་ཕྱིར་ཁ་”བཀབ3

་གཞུག་གོ །ཅི་ལས་བྱས་པ་ཞེ་ན། རྭ་ལྕི་བས་ཀུན་ནས་
བསྐོལ་བ་དེ་ཉིད་ལ་བྱས་པའོ། །ནད་པས་ལག་པ་བསྙལ་བ་ལ་སོགས་པའི་ཆེད་དུ་དྲིས་”བགོས4

་པའི་ས་བཅང་ངོ་། །ཡང་ནད་པས་ཆུ་བསྲོ་བའི་ཕྱིར་ལྕགས་ཀྱི་གར་བུ་

བཅང་ངོ་། །ནད་པས་བཅང་བ་དེ་ནི་ན་མི་ན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་སྤྱད་པར་བྱའོ། །ལྕགས་
ཀྱི་གར་བུ་”སྲེག

5

་པ་གདེག་པའི་ཕྱིར་གར་བུ་དེ་ལྕགས་ཐག་གདགས་སོ། །ལྕགས་
ཐག་ཚ་བའི་དུས་ནས་གཤེར་བས་ལྕགས་ཐག་དེ་མནན་ནོ། །ལྕགས་ཀྱི་གར་བུ་

”བསྲེག

6

་པ་ན་དེ་ལ་ཟས་དང་འབགས་པའི་གནས་མེད་དོ། །དེར་བཏུང་བར་བྱ་བ་
སོགས་ཀྱི་ཆུ་རུང་བ་སྔར་བསྲོའོ། །ཆབ་ཁུང་སོགས་སུ་ཁྲུས་བྱ་བའི་ཕྱིར་ལོངས་
སྤྱད་པའི་ཆུ་ཕྱིས་བསྲོའོ། །ནད་པས་འདོམས་ཀྱི་གསོ་བ་མེས་བཏང་བ་སོགས་

1 སྒང་། ༣༩༡ན༣ན། སྤང

2 མ་ཕྱི། བླ། ༥༠༨བ༣ན། བགབ སྒང་། ༣༩༡ན༤ན། དགབ * དགབ
3 མ་ཕྱི། བླ། ༥༠༨བ༣ན། བགབ སྒང་། ༣༩༡ན༤ན། བཀབ * དགབ
4 སྒང་། ༣༩༡ན༤ན། བསྒོས
5 སྒང་། ༣༩༡ན༥ན། བསྲེགས
6 སྒང་། ༣༩༡ན༦ན། བསྲེགས

305

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

བསྟེན་པར་བྱའོ། །ཐབས་གཞན་གྱིས་ནད་དེ་འཚོ་བར་ནུས་པ་ཉིད་ཡིན་ན་འདོམས་
ཀྱི་གསོ་བ་བསྟེན་པ་དེ་ལ་ཉེས་པ་སྦོམ་པོའོ། །འདོམས་ཀྱི་གསོ་བ་འདི་ལ་ཟངས་མའམ། འཁར་བའི་སྦུ་གུ་བཟང་གི་ལྕགས་ཀྱི་ནི་མི་རུང་ངོ་། །མཚོན་གྱིས་གསོ་བ་ཡང་འདོམས་ཀྱི་གསོ་བ་དེ་དང་འདྲ་བར་གཞན་གྱིས་འཚོ་བར་མི་ནུས་ན་བསྟན་ཅིང་ནུས་ན་སྦོམ་པོའོ། །དགེ་སློང་གི་གདོང་ནི་མེ་ལོང་དང་འདྲ་བས་གདོང་དུ་རྩའི་རྒྱུན་ལས་གཞན་པར་མཚོན་གྱིས་གསོ་བ་དེ་མི་བསྟེན་ནོ། །གཞང་འབྲུམ་གཅད་བར་མི་བྱའོ། །གདོང་དུ་”མཚོན1

་གྱི་ལས་བྱེད་པ་དང་། གཞང་འབྲུམ་གཅོད་པ་ལ་
སྦོམ་པོའོ། །མཚོན་ལས་གཞན་པས་ཀྱང་གཞང་འབྲུམ་མི་བཅད་”དོ2

། །གཞང་

འབྲུམ་དེ་ནི་གསང་སྔགས་དང་སྨན་དག་གིས་གསོའོ། །གཞང་འབྲུམ་དེ་ཞེ་འབྲས་པ་གཞན་གསོར་མི་འཇུག་གོ །ནད་གསོ་བའི་ཕྱིར་ནུབ་མོ་ཟ་བ་ནི་ཚུལ་དང་མི་མཐུན་པ་མིན་ནོ། །ནད་གསོ་བ་འདི་ལ་བྱིན་ལེན་མ་བྱས་པ་དང་གསོག་འཇོག་བྱས་པ་དག་མི་རུང་བ་ཉིད་དུ་”དོགས་པར་མི་བྱའོ། །གློ་ལུ་བ་གསོ་བའི་ཕྱིར་སྨན་གྱི་རེང་བུའི་དུ་
བ་”རྔུབ3

་པར་བྱའོ། །རེང་བུའི་དུ་བ་”རྔུབ4

་པ་དེ་ནི་སྨན་གཅེའུས་འགྲུབ་བོ། །སྨན་
གཅེའུ་དེ་ལྕགས་ལས་བྱའོ། །སྨན་གཅེའུ་དེ་སྲིད་དུ་སོར་བཅུ་གཉིས་པ་བཟང་ངོ་། །སྨན་གཅེའུའི་སྦུབས་རྣོ་བ་དང་རྩུབ་པར་མི་བྱའོ། །སྨན་གཅེའུ་དེ་ཞུན་མར་
རམ་འབྲུ་མར་གྱིས་བསྐུས་ཏེ་ཤུབས་སུ་གཞུག་གོ །ཤུབས་དེ་ནི་ཟུང་”དེའམ5

་ཆོས་

1 སྒང་། ༣༩༡བ༢ན། ཚོན
2 སྒང་། ༣༩༡བ༣ན། དེ
3 སྒང་། ༣༩༡བ༤ན། བརྔུབ
4 སྒང་། ༣༩༡བ༤ན། བརྔུབ

5 མ་ཕྱི། བླ། ༥༠༩ན༦ན། ངའམ སྒང་། ༣༩༡བ༥ན། དེའམ * དེའམ

306

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

གོས་ཀྱི་གདང་བུ་ལ་གཞག་གོ །གཅེའུ་དེ་དྲི་མ་མེད་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་མེར་གཞུག་གོ །ཆམ་པ་གསོ་བའི་ཕྱིར་སྣར་བླུག་པའི་ལས་བྱའོ། །སྣར་བླུག་པའི་ལས་དེ་སྣར་བླུག་པའི་སྤྱད་ཀྱིས་འགྲུབ་བོ། །སྣར་བླུག་པའི་སྤྱད་དེ་ནི་ཁ་བྲག་མཆུ་གཉིས་པ་མི་རྣོ་
བ་བཟང་ངོ་། །སྣར་བླུག་པའི་སྤྱད་དེ་བྱའོ། །
གཉིས་པ་ནི། སྨན་གྱི་ཕྱིར་ཤ་རློན་པ་བསྟེན་པར་བྱའོ། །ཤ་རློན་པ་དེ་ཟ་མི་
ནུས་ན་དེ་ཟར་གཞུག་པའི་ཐབས་བྱའོ། །ཤ་རློན་པ་ཡིན་པ་མི་ཤེས་པར་བྱ་བའི་
ཕྱིར་རས་ཀྱིས་མིག་གཉིས་དགབ་ལ་ཁར་སྙོད་དོ། །མི་རྒལ་བ་སྐྱུག་མི་བྲོ་བ་བྱ་བའི་
ཕྱིར་དྲི་ཞིམ་པོས་ཤ་རློན་པ་ལ་བསྒོའོ། །ཤ་རློན་གྱི་དུམ་དྲུགས་སོགས་ཤན་མེད་པ་
ཉིད་ནི་མདུན་དུ་བཟའ་བ་དང་བཅའ་བ་ཡིད་དུ་འོང་བ་བཞག་སྟེ་མིག་རས་ཀྱིས་

གཡོགས་པ་དགྲོལ་ལོ། །ཤ་རློན་དེ་སྨན་གྱི་དོན་ལས་གཞན་གསང་སྔགས་བསྒྲུབ་པ་ལ་སོགས་པའི་དོན་དུ་ཟ་ན་དགེ་འདུན་དབྱེན་གྱི་ཁོངས་སུ་གཏོགས་པའི་སྦོམ་པོ་སྟེ།
བདག་ཉིད་འདྲེའི་ཁོངས་སུ་གཏོགས་པར་བྱེད་པའི་ཕྱིར་རོ། །མིའི་ཤ་ནི་སྨན་དང་སྨན་མིན་པའི་དོན་ཐམས་ཅད་དུ་ཟོས་ན་ཉེས་པ་སྦོམ་པོའོ། །ཟ་བ་པོའི་ཕྱིར་ཤ་བསྔོས་པར་ཟ་བ་པོས་མཐོང་ཐོས་”དོགས་པས་ཤེས་ན་བཟའ་བར་མི་བྱའོ། །དེས་ན་རབ་བྱུང་རྣམས་ཀྱིས་བཤན་པའི་གནས་སམ་ཚོང་འདུས་ནས་ཤ་རུང་བ་དགེ་
བསྙེན་དད་པ་ཅན་གྱིས་བླངས་ཏེ་བཟའ་བར་གནང་ངོ་། །སྟག་གི་གོད་མའི་ཤ་མི་
བཟའ་སྟེ། དེ་ནི་ལྟོས་པ་དང་བཅས་པའི་ཕྱིར་བཀག་གོ །གླང་པོ་ཆེ་དང་རྟ་དང་ཀླུ་རྣམས་ཀྱི་ཤ་མི་བཟའོ། །རྟ་དང་བོང་བུ་ལ་སོགས་པའི་རྨིག་གཅིག་པ་དང་། ཝ་དང་སྤྲེའུ་དང་། བྱ་ཤིང་རྟ་མོ་དང་། ཁྭ་དང་བྱ་རོག་དང་། བྱ་རྒོད་དང་། ཆུ་སྐྱར་དང་། ཁྱི་

307

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།
དང་། བྱི་ཁྲ་དང་། འུག་པ་དང་། དེ་དག་ལས་གཞན་པའི་བྱ་མི་རོ་ཟ་བ་དག་དང་། བྱ་གར་དང་། ཕ་ཝང་དང་། ཆུ་དང་སྐམ་ལ་གནས་པའི་སྐྱིན་ཀོར། སྦལ་པ་དང་། དྲེའུ་སྲིན་ས་ལས་སྐྱེས་པའི་སྲིན་རིང་པོ་དང་། སྲིན་བུ་པད་པ་ལ་སོགས་པ་རྣམས་ཀྱི་ཡང་ཤ་ཤེས་ན་མི་བཟའ་འོ། །རབ་བྱུང་རྣམས་ལ་སྦྱིན་བདག་གིས་ཤའི་བྱིན་ལེན་སྟོབས་པ་ལ། ཟ་བ་པོས་འདི་དགེ་སློང་གིས་བཟའ་མི་རུང་བའི་ཤ་བཅད་པ་མི་ཤ་ལ་སོགས་པ་ལས་བྱུང་བ་མིན་ནམ་ཞེས་དྲི་བར་བྱ་ཞིང་དེ་དག་མིན་ན་བཟའོ། །ཚིག་དེ་ནི་མཚོན་པ་ཙམ་སྟེ། འདི་ཅིའི་ཤ་ཡིན་ཞེས་དྲིས་ན་གཞན་མ་སྨོས་ཀྱང་ཉེས་པ་མེད་དོ། །ཟ་བ་པོ་དུ་མ་ཉིད་ཡོད་ན་དང་པོས་དྲིའོ། །དང་པོས་དྲི་བ་ཉམས་ན་དེའི་འོག་མས་དྲིའོ། །རབ་ཏུ་བྱུང་བས་གླང་པོ་ཆེ་དང་མིའི་འོ་མ་དག་བཏུང་བར་མི་བྱའོ། །ཤ་དང་འོ་མ་རུང་བ་མིན་པས་པགས་པ་བསྐུ་བ་དང་རྨ་བསྐུ་བ་དང་། སྣར་བླུག་པ་དང་། མིག་སྐུད་ཅིང་བཟའ་བཏུང་མི་བྱེད་པ་ལ་ནི་སྐྱོན་ཆགས་པ་མེད་དོ། །
གསུམ་པ་ཆང་གི་སྨན་བསྟེན་པ་ནི། ནད་པས་ནི་ཞུན་མར་དང་། འབྲུ་མར་ཆང་དང་འདྲེས་པ་བཏུང་བར་བྱ་བ་ཉིད་ཡིན་གྱི། དེ་དག་དང་འདྲེས་པའི་ཆང་བཏུང་དུ་རུང་བ་ནི་མིན་ནོ། །ཆང་དེ་ཡང་ཆང་མིན་པ་ཉིད་དུ་གྱུར་ན་ཐམས་ཅད་ལ་ཉེས་པ་མེད་དོ། །ཆང་མིན་པ་དེ་ནི་བསྐོལ་བ་ལས་འགྲུབ་བོ། །ཆང་དེ་ནི་ནས་བརྔོས་པས་བཏབ་ཅིང་སྣོད་དང་བཅས་པར་སའི་ནང་དུ་བཅུག་ན་ཚྭ་ཉིད་དུ་འགྱུར་རོ། །རྒུན་གྱི་ཁུ་བ་ནི་བཙིར་མ་ཐག་ཏུ་བསྐོལ་ན་ཡུན་རིང་དུ་བཞག་ཀྱང་ཆང་ཉིད་དུ་མི་འགྱུར་རོ། །ཏིལ་ལ་ཏིལ་མར་ཐ་དད་པ་ཉིད་མིན་པ་ཉིད་ལ་ནི་ཏིལ་ལ་ཏིལ་མར་ཡོད་པ་ཉིད་མིན་པས། ཏིལ་ལ་བྱིན་ལེན་བྱས་པས་ཏིལ་མར་བྱིན་ལེན་བྱས་པར་མི་འགྱུར་ལ།

308

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

ཏིལ་བྱིན་ལེན་བྱས་པ་བཟར་རུང་གི །ཏིལ་བཙགས་པའི་མར་ནི་གཟོད་བྱིན་ལེན་བྱ་དགོས་སོ། །རྫས་རུང་བ་མིན་པ་དང་འབགས་ཏེ་བག་ཆགས་སུ་གྱུར་པ་ཉིད་ནི་རུང་བ་མིན་པ་ཉིད་དེ་ཡོད་པས་བཟའ་བྱ་མིན་ནོ། །ཆང་འདོད་པའི་སྲེད་པ་ཡོད་ན། ཆང་གི་སྲེད་པ་དེ་དང་བྲལ་བར་བྱ་བའི་ཕྱིར། རྩ་བ་དང་། སྡོང་བུ་དང་། འདབ་མ་དང་། མེ་
ཏོག་དང་། འབྲས་བུའི་སྨན་སྐམ་པོའི་ཕྱེ་མ་དྲིས་བསྒོས་པ་ཆུ་དང་སྦྱར་བ་བཏུང་བའོ། །ཇི་ལྟར་དྲིས་བསྒོ་ཞེ་ན། ཆང་དང་བཅས་པའི་སྣོད་དུ་སྨན་གྱི་ཕྱེ་མ་དེ་སྦྱངས་
ཏེ་བཞག་པས་བསྒོ་བར་བྱའོ། །སྨན་གྱི་ཕྱེ་མ་དེ་ཆང་དང་རེག་པ་བསྲུང་ངོ་། །རེག་
བསྲུང་དགོས་པ་དེའི་ཕྱིར་ཆང་གི་སྣོད་ཆང་གིས་མ་གང་བ་ཆང་གྱེན་དུ་ལྡུད་བའི་ཤུགས་དང་བྲལ་བ་ཉིད་དུ་གཞག་གོ །
གཞན་དུ་ན་ཆང་གྱེན་དུ་ལྡུད་པས་རེག་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། །ཕྱེ་མ་ཆང་དང་རེག་པས་སྲུང་བར་བྱེད་པ་དེ་བཞིན་དུ་རྫས་གང་གིས་བཏུང་བ་དེ་རོ་མེད་པར་བྱེད་པ་བསྲུང་བ་དང་། དུས་མིན་པར་བཏུང་བ་ལ་ནི་ཟས་དང་རེག་པ་ཡང་བསྲུང་ངོ་། །བཏུང་བ་དེ་ཟས་དང་རེག་པ་”སྲུང1

་བ་དེ་མཛེས་པ་ཡང་བཟང་བའོ། །མཛེས་པ་
བཟང་བ་དེའི་ཕྱིར་རས་མ་དཀར་པོས་བཙག་པར་བྱའོ། །ནད་པས་ཆང་ནི་རྩྭ་མཆོག་གིས་ཀྱང་མི་བཏུང་ངོ་། །དགེ་བསྙེན་ཡན་ཆད་ཆོས་འདི་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཆང་མི་བླུད་དོ། །རང་བཞིན་གྱི་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་དང་བཅས་པ་ལས་གཞན་པ་ཐམས་ཅད་བཀག་པ་ལ་ནད་གསོ་བའི་དོན་ཉིད་ནི་མ་གཏོགས་ཞེས་བྱ་བའི་ལྷག་མ་ནི་མྱོས་འགྱུར་འཐུང་བ་བཀག་པ་འདི་ཡིན་ནོ། །འདི་ནི་བཅས་པའི་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་དང་བཅས་

1 སྒང་། ༣༩༣ན༢ན། བསྲུང

309

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

པ་ཡིན་ཡང་སྡིག་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྒོར་གྱུར་པ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་དེ་ལ་དམིགས་
བསལ་མེད་དོ། །
བཞི་པ་སྒོག་པའི་སྨན་བསྟེན་པ་ནི། སྒོག་སྐྱ་དང་ཀུན་དོང་དང་། ཀེའུ་དག་བཟའ་བར་མི་བྱའོ། །ནད་པས་ནི་སྒོག་སྐྱ་ལ་སོགས་པ་དབེན་པའི་ཕྱོགས་སུ་བཟའོ། །ནད་པས་དབེན་པའི་ཕྱོགས་སུ་སྒོག་སྐྱ་ལ་སོགས་པ་ཟོས་ནས་སྒོག་སྐྱ་ནི་ཞག་བདུན། ཀུན་དོང་ནི་ཞག་གསུམ། ཀེའུ་ནི་ཞག་གཅིག་མ་ལོན་པར་གཙུག་ལག་ཁང་དུ་འཇུག་པར་མི་བྱའོ། །སྒོག་པ་ཟོས་ནས་དགེ་འདུན་གྱི་གནས་མལ་ལ་སྤྱད་
པར་མི་བྱའོ། །དགེ་འདུན་གྱི་བཤང་བའི་སར་འཇུག་པར་མི་བྱའོ། །དགེ་འདུན་གྱི་གཅི་བའི་སར་འཇུག་པར་མི་བྱའོ། །སྒོག་སྐྱ་ལ་སོགས་པ་ཟོས་པས་དགེ་འདུན་གྱི་ནང་དུ་འགྲོ་བར་མི་བྱའོ། །དེས་མཆོད་རྟེན་གྱི་ཉེ་འཁོར་དུ་འགྲོ་བར་མི་བྱའོ། །ཉེ་
འཁོར་དེའི་ཐག་ནི་འདོམ་གང་བའོ། །སྒོག་སྐྱ་ལ་སོགས་པ་ཟོས་པས་ཁྱིམ་པ་དག་ལ་

ཆོས་བསྟན་པར་མི་བྱའོ། །ཁྱིམ་པའི་ཁྱིམ་དག་ཏུ་འགྲོ་བར་མི་བྱའོ། །སྐྱེ་བོས་གང་
བའི་ཕྱོགས་སུ་འགྲོ་བར་མི་བྱའོ། །སྒོག་སྐྱ་ལ་སོགས་པ་བསྟེན་པའི་དགོས་པ་གྲུབ་ཟིན་ནས་མཇུག་ཏུ་ཁྲུས་བྱའོ། །སྒོག་སྐྱ་ལ་སོགས་པ་བསྟེན་པའི་གོས་དག་གི་དྲི་མ་ནི་བཀྲུ་བ་དང་། དུ་བ་དག་གིས་བསལ་ལོ། །
བཞི་པ་རུང་ཁང་བློ་མཐུན་བྱ་བའི་ཚུལ་ལ་ལྔ། དགོས་པ། གཞི། དུས། ཆོ་ག །རུང་ཁང་གི་བྱེད་པའོ། །དང་པོ་ནི། མཚམས་བཙོས་སོགས་བཀག་ན་ཇི་ལྟར་བྱ་ཞེ་ན། གཙུག་ལག་ཁང་གི་ནང་དུ་རུང་བ་ཉིད་དུ་བྱིན་གྱིས་བརླབས་པའི་ཁང་པར་
བཅོས་པ་དང་ཞག་ལོན་པར་གནས་པ་དག་ནི་གནས་ཀྱི་ཉེ་འཁོར་འདོམ་གང་དང་

310

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།
བཅས་པ་ནས་ཕྱི་རོལ་ཏུ་བཙོས་པ་དང་ཞག་ལོན་པ་ལ་ཉེས་པ་མེད་པ་དང་འདྲ་བར་
ཞག་ལོན་དང་མཚམས་བཙོས་ཀྱི་ཉེས་པ་མེད་པ་དེས་ན། རུང་ཁང་བྱིན་གྱིས་

བརླབ་པར་བྱའོ། །གཉིས་པ་ནི། གཞི་གང་དུ་བྱིན་གྱིས་རློབ་ཅེ་ན། ཤིང་དྲུང་དང་།
གླང་པོ་ཆེའི་རྭ་བ་དང་། མུ་སྟེགས་ཅན་གྱི་འདུག་གནས་དང་། རྒྱལ་པོའི་ཕོ་བྲང་
དང་། དགེ་སློང་མའི་དབྱར་ཁང་དང་། གཙུག་ལག་ཁང་གི་བང་རིམ་དང་། སྒོ་ཁང་དང་། ཁྱམས་དང་། སྲོ་ཁང་དང་། སྤོང་སའི་ར་བ་དག་ཏུ་རུང་ཁང་བྱིན་རླབས་མི་བྱའོ། །དེ་དག་ཏུ་གཏུམ་གླང་ཅན་དང་། སྙོན་ཐབས་མཁན་དང་། ཟིལ་གྱིས་གནོན་པ་དག་སྤང་བའི་ཕྱིར་རོ། །གཞུང་ཁ་ཅིག་ལས། བླ་གབ་མེད་པ་དང་། མེ་ཁང་དང་། མཆོད་རྟེན་གྱི་གཞི་དང་། ཁྱིམ་པ་དག་གི་གཞིར་ཡང་རུང་ཁང་བློ་མཐུན་མི་བྱ་ཞེས་
འབྱུང་། ཤིང་དྲུང་སོགས་དང་བླ་གབ་མེད་པ་སོགས་དེར་འབྲས་ཆན་སོགས་གཡོས་དང་། དེ་ལས་གཞན་པའི་བཙོ་བ་ཡང་མི་བྱེད་དོ། །དེ་དག་ཏུ་ཚོས་ཟིན་པའི་
བྱི་དོར་ཡང་མི་བྱའོ། །
གསུམ་པ་ནི། རུང་བའི་ཁང་པ་བྱིན་གྱིས་རློབ་པ་འདི་ལ་དུས་བཞི་ཡོད་
དོ། །བཞི་གང་ཞེ་ན། རུང་ཁང་དེ་རྩིག་པའི་ཕྱིར། དང་པོ་སོ་ཕག་འགྲེམས་པ་ནི་བྱིན་
གྱིས་རློབ་པའི་དུས་གཅིག་ཡིན་ནོ། །དུས་ཕྱིས་སོ་ཕག་བཀྲམ་པའི་འོག་ཏུ་མཁར་ལན་གྱི་ལས་མ་རྫོགས་ཤིང་ལས་གསར་པ་དང་བཅས་པའི་མཇུག་ཡོད་པའི་བར་ནི་དུས་གཞན་གཅིག་ཡིན་ནོ། །ལས་གསར་པ་མཐར་ཕྱིན་པའི་འོག་ཏུ་གཞན་གྱི་ཚེ་གནས་དེར་ཇི་སྲིད་དགེ་སློང་གནས་པ་ཉིད་དང་མ་བྲལ་བའི་བར་ཡང་དུས་གཅིག་ཡིན་ནོ། །གནས་དེ་ན་དགེ་སློང་སྔར་གནས་པ་དེ་དག་མེད་པ་ན་དེར་གནས་པའི་

311

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།
ཕྱིར་དགེ་སློང་གཞན་དག་ཕྱིན་པའི་དུས་དེ་ཡང་དུས་གཅིག་ཡིན་ནོ། །དུས་བཞི་པོ་དེ་དག་གང་ཡང་རུང་བར་བྱིན་གྱིས་བརླབས་པས་ཆོག་གིས། རུང་ཁང་གཅིག་ལ་
དུས་བཞི་ཆར་དུ་བྱིན་གྱིས་བརླབ་མི་དགོས་སོ། །དགེ་སློང་དག་ཕྱིན་པའི་དུས་
ཚིགས་ཅིས་བཟུང་ཞེ་ན། དེ་དག་གིས་ཕྱིན་པའི་བྱ་བ་ལས་གཞན་ཆུ་བཙགས་པ་དང་། གཙུག་ལག་ཁང་སྒོ་བ་སོགས་ཀྱི་བྱ་བ་མ་བརྩམས་པ་དང་། སྟན་ལ་འདུག་པ་ལ་སོགས་པའི་ངལ་བསོ་བ་མ་བྱས་པ་ཚུན་ཆད་ནི་དེ་ཉིད་དོ། །
བཞི་པ་ནི། དུས་བཞི་པོ་ཐམས་ཅད་ལ་དགེ་འདུན་གྱིས་གསོལ་གཉིས་ཀྱི་
ལས་ཀྱིས་རུང་ཁང་བྱིན་གྱིས་བརླབ་པར་བྱའོ། །དེའི་སྔགས་ནི། དགེ་འདུན་བཙུན་
པ་རྣམས་གསན་དུ་གསོལ། གནས་ཐམས་ཅད་གྲུབ་པ་ནང་མཚམས་དང་ཕྱི་རོལ་ ”ཉེན་ཀོར1

་འདོམ་གང་དང་བཅས་པ་འདི་དགེ་འདུན་གྱི་རུང་བའི་ཁང་པར་བཞེད་ན།
གལ་ཏེ་དགེ་འདུན་གྱིས་དུས་ལ་བབ་ཅིང་བཟོད་ན། དགེ་འདུན་གྱིས་གནང་བར་

མཛོད་ཅིག་དང་། དགེ་འདུན་གྱིས་གནས་ཐམས་ཅད་གྲུབ་པ་ནང་མཚམས་དང་ཕྱི་རོལ་ཉེན་ཀོར་འདོམ་གང་དང་བཅས་པ་འདི་དགེ་འདུན་གྱི་རུང་བའི་ཁང་པར་
བགྱིའོ། །འདི་ནི་གསོལ་བའོ། །དགེ་འདུན་བཙུན་པ་རྣམས་གསན་དུ་གསོལ། གནས་ཐམས་ཅད་གྲུབ་པ་ནང་མཚམས་དང་ཕྱི་རོལ་ཉེན་ཀོར་འདོམ་གང་དང་བཅས་པ་འདི་དགེ་འདུན་གྱི་རུང་བའི་ཁང་པར་བཞེད་དེ། དེའི་སླད་དུ་དགེ་འདུན་གྱིས་གནས་

ཐམས་ཅད་གྲུབ་པ་ནང་མཚམས་དང་ཕྱི་རོལ་ཉེན་ཀོར་འདོམ་གང་དང་བཅས་པ་འདི་དགེ་འདུན་གྱི་རུང་བའི་ཁང་པར་བགྱི་ན། ཚེ་དང་ལྡན་པ་གང་དག་གནས་

1 སྒང་། ༣༩༤ན༥ན། ཉེ་འཁོར

312

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

ཐམས་ཅད་གྲུབ་པ་ནང་མཚམས་དང་ཕྱི་རོལ་ཉེན་ཀོར་འདོམ་གང་དང་བཅས་པ་འདི་དགེ་འདུན་གྱི་རུང་བའི་ཁང་པར་བགྱི་བར་བཟོད་པ་དེ་དག་ནི་ཅང་མ་གསུངས་ཤིག །གང་དག་མི་བཟོད་དེ་དག་ནི་གསུངས་ཤིག །དགེ་འདུན་གྱིས་བཟོད་ཅིང་གནང་ནས་དགེ་འདུན་གྱིས་གནས་ཐམས་ཅད་གྲུབ་པ་ནང་མཚམས་དང་ཕྱི་རོལ་ཉེན་ཀོར་འདོམ་གང་དང་བཅས་པ་འདི་དགེ་འདུན་གྱི་རུང་བའི་ཁང་པར་བགྱིས་

ལགས་ཏེ་འདི་ལྟར་ཅང་མི་གསུང་བས་དེ་དེ་བཞིན་དུ་འཛིན་ཏོ། །གནས་ཐམས་ཅད་
བགྱིས་པ་དང་ལགས་པ་ལ་འདོན་པ་སྤོའོ། །བྱིན་གྱིས་བརླབས་པའི་དུས་དང་པོ་སོ་
ཕག་འགྲེམས་པ་དང་ཕྱིས་ལས་གསར་པ་དང་བཅས་པ་གཉིས་ལ་ནི་གང་ཟག་གིས་
ཀྱང་བྱིན་གྱིས་བརླབ་ཏུ་རུང་ངོ་། །
གང་ཟག་ཇི་ལྟ་བུས་ཤེ་ན། ལག་གི་བླས་སོ། །དེས་ཇི་ལྟར་བྱིན་གྱིས་བརླབ་ན།

རུང་ཁང་དང་པོ་ཤོས་ན་ནི་ལག་གི་བླ་འབའ་ཞིག་གིས་ཀྱང་རུང་ངོ་། །ལག་གི་བླས་དང་པོ་རྡོ་འདེགས་པ་ན། གཞི་འདི་ནི་དགེ་འདུན་གྱི་རུང་བའི་ཁང་པར་འགྱུར་རོ་སྙམ་དུ་སེམས་བསྐྱེད་ཅིང་། ཚིག་ཏུ་ཡང་དེ་སྐད་བརྗོད་པས་སོ། །དུས་དང་པོར་བྱིན་གྱིས་

བརླབས་པའི་རུང་ཁང་འདིའི་མིང་རྡོ་བཏེག་པའི་མཐའ་ལས་བྱུང་བ་ཞེས་བྱའོ། །དུས་གཉིས་པ་ཕྱིས་ལས་གསར་པ་དང་བཅས་པའི་དུས་ལ་ནི་དགེ་སློང་རབ་ཏུ་མང་པོ་དག་གིས་ཚེ་དང་ལྡན་པ་དག་གཞི་འདི་ནི་དགེ་འདུན་གྱི་རུང་བའི་ཁང་པར་འགྱུར་བའི་སེམས་བསྡུས་ཤིག་སེམས་བསྡུས་ཤིག་ཅེས་བརྗོད་ཅིང་། སེམས་བསྡུ་བས་བྱིན་
གྱིས་བརླབ་བོ། །དེ་ལྟར་བྱིན་གྱིས་བརླབས་པའི་རུང་ཁང་འདིའི་མིང་སེམས་བསྡུས་
པའི་མཐའ་ལས་བྱུང་བ་ཞེས་བྱའོ། །བྱིན་གྱིས་བརླབ་པའི་དུས་གསུམ་པ་དག་དགེ་

313

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

སློང་གནས་པ་དང་མ་བྲལ་བ་ལ་ནི་དགེ་འདུན་གྱིས་གསོལ་གཉིས་ཀྱི་ལས་ཁོ་ནས་
བྱིན་གྱིས་བརླབ་བོ། །དེ་ལྟར་བྱིན་གྱིས་བརླབ་པའི་རུང་ཁང་འདིའི་མིང་ལས་ཀྱི་
མཐའ་ལས་བྱུང་བ་ཞེས་བྱའོ། །དུས་བཞི་པ་གནས་པའི་ཕྱིར་དགེ་སློང་དག་ཕྱིན་པའི་
དུས་ལ་ནི། དགེ་སློང་གསུམ་ལ་སོགས་པ་དེར་ཕྱིན་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་གཞི་འདི་ནི་
དགེ་འདུན་གྱི་རུང་བའི་ཁང་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་རུང་བའི་ཁང་པ་ཉིད་དུ་བསྒྲག་པའི་ཚིག་ཅིག་ཅར་བརྗོད་པས་བྱིན་གྱིས་བརླབ་བོ། །དེ་ལྟར་བྱིན་གྱིས་བརླབ་པའི་རུང་
ཁང་འདིའི་མིང་འཕྲལ་ལ་བྱུང་བའི་གནས་ཞེས་བྱའོ། །ཆེད་དུ་མ་བསམས་པར་བྱུང་བ་ཡིན་པས་ན་འཕྲལ་ལ་བྱུང་བའི་གནས་ཞེས་བྱའོ། །
ལྔ་པ་ནི། རུང་ཁང་གཅིག་གིས་གཙུག་ལག་ཁང་དུ་མའི་བྱ་བ་ནང་དུ་བཙོ་བ་དང་ནང་དུ་ཞག་ལོན་པ་དག་བྱེད་པ་ལ་མི་མཛེས་པ་མེད་དོ། །གཅིག་གིས་གཙུག་ལག་ཁང་དུ་མའི་བྱ་བ་བྱེད་པའི་རུང་ཁང་འདིའི་མིང་བ་ལང་གི་གནས་ལྟ་བུ་ཞེས་བྱ་སྟེ། རུང་ཁང་གཅིག་ལ་གཙུག་ལག་ཁང་མང་པོ་བ་ལང་ལྟར་ཁ་ཐ་དད་པ་དག་ནས་འཁོད་པས་སོ། །བ་ལང་གི་གནས་ལྟ་བུའི་རུང་ཁང་དེ་ནི་གཙུག་ལག་ཁང་གི་གནས་འབྲེལ་མེད་ཐ་དད་པར་གྱུར་པ་དག་གིས་རུང་ཁང་ཉིད་དུ་མ་བསྟན་ཏེ། གཙུག་ལག་ཁང་གི་གནས་འབྲེལ་བས་བྱིན་གྱིས་བརླབས་པའི་རུང་ཁང་ཡིན་པའི་ཕྱིར། གཞུང་

སྔ་མ་ནི། མཚམས་གཅིག་གི་གཙུག་ལག་ཁང་དུ་མ་ལ་དགོངས་སོ། །
ལྔ་པ་ཕོངས་པའི་དུས་ཀྱི་དམིགས་བསལ་ནི། འོག་ནས་པདྨའོ། །ཞེས་འབྱུང་བ་ཡན་ཆད། འདི་མན་ཆད་དུ་སྨོས་པ་རྣམས་མུ་གེའི་ཚེ་གནང་བ་ཡིན་གྱི། གཞན་དུ་

མ་གནང་བར་ཤེས་པར་བྱའོ། །མུ་གེའི་ཚེ། དགེ་སློང་གིས་བཙོས་པ་དང་། ལག་ཉར་

314

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།
བླངས་པ་བྱིན་ལེན་མ་བྱས་པ་དག་བཟའ་བར་བྱའོ། །ནང་དུ་བཙོས་པ་དང་ཞག་ལོན་
པའོ། །སྔ་དྲོ་བའི་ཟས་སོ། །དེ་དག་ནི་སྤངས་ཟ་དང་ཡང་ཡང་ཟ་བ་གནང་བའོ། །ཐུག་པ་དང་སྐྱོ་མ་ལ་སོགས་པའི་བཏུང་བ་ནི། མུ་གེ་དང་ལོ་ལེགས་པའི་དུས་ཐམས་ཅད་དུ་སྤངས་ཟ་དང་ཡང་ཡང་ཟ་བ་གནང་ངོ་། །སྔར་བྱིན་ལེན་བྱས་པ་སྤངས་ཏེ། ལངས་
པས་བཟའ་བར་བྱའོ། །འདི་ནི་སྤངས་ཟའི་དམིགས་བསལ་ལོ། །སྤངས་པས་བྱིན་

ལེན་བྱ་བ་དེ་བླང་བའི་ཕྱིར་ལྡང་བར་བྱའོ། །འདི་ནི་ཟས་བརྩམས་པས་ལྡང་བར་མི་
བྱའོ། །ཞེས་བྱ་བ་བག་ཡངས་སུ་བྱ་བའོ། །བཟའ་བའི་ཕྱིར་སྟ་གོན་བྱས་པ་དེ་ལས་
ལྷག་མ་ཡོད་པ་དགེ་སློང་སྤངས་ཏེ་ལངས་པས་བཟའ་བར་བྱའོ། །མགྲོན་དུ་བོས་
པས་ན་ཟས་ཀྱི་ལྷག་མ་གནས་སུ་བཞག་སྟེ་སོང་བ་ན། སྦྱིན་བདག་གིས་འདི་ཁྱེད་ལ་
བསྟབས་པ་ལགས་ཀྱི་བཞེས་ཤིག་ཅེས་པ་ནི། མངོན་པར་བསྒྲུབས་པ་ཕུལ་བ་ཡིན་
པས་བཟའོ། །ལྷག་མ་དེ་བསྒྲུབ་པས་དེ་དྲང་བར་བྱའོ། །ནགས་ཀྱི་རུས་པ་ཤིང་ཐོག་རུས་པ་ཅན་སྤངས་ཏེ་ལངས་པས་བཟའ་བར་བྱའོ། །ནགས་ཀྱི་རུས་པ་དེ་གང་ཞེ་ན། འདི་ལྟ་སྟེ། རྒུན་དང་བལ་པོ་སེའུ་དང་། འབྲ་ཀོ་དང་། སྟར་ཀ་དང་། བཱ་ཏཱ་མ་དང་། ཀུ་རུམ་ཡི་ཀ་དང་། ཁམ་བུ་དང་། རྒྱ་ཤུག་དང་། སར་དག་ནི་ནགས་ཀྱི་རུས་པ་དེ་ཞེས་བྱའོ། །”པད་མ1

་ཡང་ནགས་ཀྱི་རུས་པ་ཡིན་པས་སྤངས་ཏེ་ལངས་པས་བཟའ་བར་
བྱའོ། །”པད་མ་དེ་གང་ཞེ་ན། འདི་ལྟ་སྟེ། ”པད་མའི་རྩ་བ་དང་། ”པད་མའི་རྩ་ལག་དང་། འབེ་ཏ་དང་། ཨུཏྤ་ལའི་རྩ་བ་དང་། ”པད་མའི་སྙིང་པོ་ས་བོན་དག་ནི་པདྨ་དེ་ཞེས་བྱའོ། །གཞིར་གཏོགས་པའི་སྨན་གྱི་གཞིའོ། །

1 སྒང་། ༣༩༥བ༥ན། པདྨ

315

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

གཉིས་པ་ཕྲན་ཚེགས་ཀྱི་སྐབས་ནས་འབྱུང་བ་ལ་གསུམ། ཟས་ཀྱི་རྒྱུ་འདུ་

བའི་སྐབས་བསྒྲུབ་པ། ཟས་བསྟེན་ཚུལ་དངོས། ཟས་ཀྱི་རྒྱུ་མཐུན་ཟག་པ་འདོར་ཚུལ་ལོ། །
དང་པོ་ནི། བཀྲེམ་སྐོམ་ནི་ནད་དང་འདྲ་སྟེ། ལུས་ལ་གནོད་པར་བྱེད་པའི་
ཕྱིར་རོ། །དེས་ན་དེ་དག་གི་གཉེན་པོར་གྱུར་པ་འཚོ་བ་ཙམ་སྒྲུབ་པར་བྱེད་པས་བཟའ་བཏུང་གི་རང་བཞིན་དུས་རུང་གི་སྨན་འདུ་བའི་སྒོ་བསྒྲུབ་པ་ནི། རྗེ་དཔོན་བློན་པོ་ཡུལ་འཁོར་རྫོང་། །མཛོད་དང་དཔུང་དང་མཛའ་བཤེས་ཀྱི། །ཡན་ལག་བདུན་

ལྡན་རྒྱལ་སྲིད་དེ། །སེམས་ཅན་བློ་ལ་བརྟེན་པ་ཡིན། །ཞེས་པའི་རྒྱལ་སྲིད་དང་། རྒྱལ་སྲིད་དེའི་ཕྱེད་འབུལ་ན། དགེ་འདུན་ནམ་གང་ཟག་གིས་ནོད་པར་མི་བྱའོ། །རྒྱལ་པོ་ལ་སོགས་པས་དགེ་འདུན་གྱི་ཆེད་དུ་ཕུལ་བའི་གྲོང་ནོད་པར་བྱའོ། །གྲོང་གི་ཡུལ་ཞིང་ཡང་ནོད་པར་བྱའོ། །དགེ་འདུན་ལ་ཕུལ་བའི་ཞིང་དེ་ཡལ་བར་མི་དོར་རོ། །ཞིང་དེའི་ཐོག་ཤས་ནོད་དོ། །ཞིང་གི་ཐོག་ཤས་ཞིང་པ་བཙལ་བར་བྱའོ། །ཞིང་པ་གང་གིས་དགེ་འདུན་གྱི་ཞིང་རྨོས་པས་ཞིང་དེའི་ཐོག་ཤས་ཀྱི་ཆ་དེ་དགེ་འདུན་ལ་གཙུག་ལག་ཁང་དུ་དབུལ་བར་བྱ་བ་ཉིད་དོ། །
ནམ་གྱི་ཚེ་ཞེ་ན། ཞིང་པ་བདག་ཉིད་ཀྱི་ཐོག་ཤས་པས་དང་པོར་དགེ་འདུན་
གྱི་ཐོག་ཤས་དབུལ་ལོ། །དགེ་འདུན་གྱི་ཐོག་ཤས་ནོད་པ་བསྲུང་བའི་ཕྱིར་དགེ་སློང་དག་བསྐོ་བར་བྱའོ། །གཙུག་ལག་ཁང་གང་ན་འདུ་བ་ཡོང་སྒོ་དང་། འགོད་པ་འགྲོ་སྒོ་དང་། དེ་གཉིས་ལས་གང་ཡང་རུང་བ་མི་མངོན་པས། རྩིས་གདབ་པར་མི་བྱའོ། །དེ་ལས་གཞན་གཙུག་ལག་ཁང་གང་ན་འདུ་འགོད་ཀྱི་རྩིས་བྱ་དགོས་ཤིང་མངོན་པ་ལ་

316

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

ནི་དགེ་སློང་གིས་རྩིས་དེ་ལ་དྲན་པ་དང་། ཤེས་བཞིན་སྔོན་དུ་བཏང་སྟེ་འཇུག་པར་བྱའོ། །དགེ་འདུན་གྱི་ཆེད་དུ་ཡོན་བདག་གིས་གཡོག་ཕུལ་ན་ཉེ་བར་བཞག་གོ །ལྷ་
འབངས་ཀྱི་ཁྱིམ་གང་ནས་གཙུག་ལག་ཁང་དུ་ཐ་མལ་བའི་སྒྲ་མི་འབྱུང་བ་དེར་ལྷ་
འབངས་ཀྱི་ཁྱིམ་བྱེད་དུ་གཞུག་གོ །གཙུག་ལག་ཁང་དུ་ལྷ་འབངས་དང་རྩེ་རྒོད་
སོགས་ལས་བྱ་བའི་ཕྱིར་ཇི་སྙེད་དགོས་པ་འཇུག་པར་བྱའི་རིལ་གྱིས་མི་འཇུག་གོ །དགེ་འདུན་”གྱིས

1

་གཡོག་དེ་དག་ལ་ཟས་དང་གོས་སྦྱིན་པར་བྱའོ། །
ཐམས་ཅད་དུའམ་ཞེ་ན། གལ་ཏེ་དེ་དག་ལས་བྱེད་ན་ཟས་གོས་སྦྱིན་གྱི་

གཞན་དུ་མིན་ནོ། །གཡོག་ན་བ་རྣམས་ལ་སྨན་སྟེར་བ་ལ་སོགས་པའི་གཡོག་བྱའོ། །བ་ལང་དང་མ་ཧེ་དང་ར་དང་ལུག་དང་གླང་པོ་ཆེ་དང་རྟ་དང་རྔ་མོང་དང་བོང་བུ་དང་འབྲུ་ཙམ་པ་དང་། སྣོད་ཀྱང་དགེ་འདུན་གྱི་ཆེད་དུ་བླང་ངོ་། །གྲོང་ལ་སོགས་པ་དང་བ་ལང་ལ་སོགས་པ་དགེ་འདུན་གྱི་ཆེད་དུ་བླང་དུ་རུང་བ་དེ་དག་མཆོད་རྟེན་
གྱི་ཆེད་དུ་ཡང་བླང་དུ་མི་རུང་བ་མིན་ནོ། །གང་ཟག་གིས་ཀྱང་ཁ་གཟར་ཐུར་མ་དང་ཚ་ཁུག་བཅང་བར་བྱའོ། །ཁ་གཟར་དང་ཚ་ཁུག་དེ་གཉིས་དང་ཕུལ་བའི་བཏུང་ཕོར་ལས་གཞན་པའི་འཁར་བའི་སྣོད་བཅང་བར་མི་བྱའོ། །བཅང་བར་མི་བྱ་བའི་དོན་བདག་གིར་མི་བྱ་བ་ཡིན་ཏེ། ”ཁར2

་བའི་སྣོད་སྨན་ཕོར་གྱི་བློས་ལོངས་སྤྱད་པར་བྱ་
བར་གསུངས་པའི་ཕྱིར་རོ། །གང་ཟག་གིས་ཀྱང་ཀུན་དགའ་ར་”བར3

་གཡོག་བྱེད་
པའི་མི་ཉེ་བར་གཞག་པར་བྱའོ། །ཁྱིམ་པ་དག་གིས་གནོད་པ་”སྲུང4

་བའི་ཕྱིར་དུ་
1 སྒང་། ༣༩༦བ༡ན། གྱི
2 སྒང་། ༣༩༦བ༤ན། འཁོར
3 སྒང་། ༣༩༦བ༤ན། བ
4 སྒང་། ༣༩༦བ༥ན། བསྲུང

317

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

དགེ་འདུན་ནམ་གང་ཟག་ལ་བྱིས་པ་ཁྱེའུ་དང་བུ་མོ་ཕུལ་བ་མཚན་མཐུན་པ་དག་
བླང་བར་བྱ་སྟེ། དགེ་སློང་གིས་ཁྱེའུ་བླང་བར་བྱ། དགེ་སློང་མས་བུ་མོ་བླང་བར་བྱའོ། །དགེ་སློང་གིས་བླངས་པའི་བྱིས་པ་དེ་དག་གི་ཆ་ལུགས་ནི་མགུལ་པར་དགེ་སློང་གི་ཆོས་གོས་ཀྱི་ཚལ་བུ་རེ་བཏགས་ཉིད་དོ། །རྐེད་པར་ཡང་ཆོས་གོས་བཏགས་པ་ཉིད་དོ། །བྱིས་པ་དེ་དག་ལ་ཕན་གདགས་པའི་སེམས་ཀྱིས་སོ་སོར་བསྐྱང་བར་བྱའི་ཟང་ཟིང་དང་བཅས་པའི་སེམས་ཀྱིས་མིན་ནོ། །བྱིས་པ་དེའི་ཉེ་དུས་གོས་ལ་སོགས་པ་ཕུལ་བ་བླང་བར་བྱའོ། །བྱིས་པའི་ཉེ་དུ་དག་གིས་མཇུག་ཏུ་བྱིས་

པ་ཕྱིར་ལེན་པའི་ཚེ་བྱིས་པའི་རིན་ཉིད་དུ་གོས་ལ་སོགས་པ་ཕུལ་བ་ཡང་བླང་བར་བྱའོ། །དེ་ནི་དེ་དག་གིས་དད་པས་ཕུལ་བ་ཡིན་པས་ལོག་འཚོའི་ཉེས་པ་མེད་དོ། །བྱིས་པ་དེ་དག་གིས་བྱས་པ་ཤེས་པས་གོས་ལ་སོགས་པ་ཕུལ་བ་ཡང་བླང་བར་བྱའོ། །བྱིས་པ་”བསྐྱངས་པའི1

་རིན་དང་རྔན་པ་བདའ་བར་མི་བྱའོ། །གཞན་
གྱིས་ཤིང་ཐོག་གི་རྙེད་པ་ཕུལ་བ་ཡང་བླང་བར་བྱའོ། །ཞུན་མར་དང་། འབྲུ་མར་
དང་། སྦྲང་རྩི་དང་། བུ་རམ་གྱི་དབུ་བས་གང་བའི་བུམ་པ་ཡང་བླང་བར་བྱའོ། །ཞུན་
མར་ལ་སོགས་པ་དེ་དག་གི་སྣོད་བུམ་པ་ལ་སོགས་པ་འབུལ་ན་ཡང་བདག་གིར་བྱའོ། །ཞུན་མར་ལ་སོགས་པ་དང་སྣོད་དེ་དག་གཞག་པར་བྱའོ། །གང་དུ་གཞག་ན་ས་གཞི་ལའོ། །བཤང་བ་དང་གཅི་བ་དང་ཆང་གི་བུམ་པ་དག་ནི་མི་མཁོ་བ་ཉིད་པས་མི་གཞག་གོ །དགེ་འདུན་གྱི་ཕྱིར་ཡོན་བདག་གི་འབྲས་ཆན་གྱི་གཡོས་དང་ཚོད་མ་
ལ་སོགས་པ་འཚོད་པའི་ཞལ་ཏ་བྱའོ། །

1 སྒང་། ༣༩༧ན༢ན། བསྐྱང་བའི

318

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

གཉིས་པ་ཟས་བསྟེན་ཚུལ་ལ་ལྔ། ཟས་ཀྱི་སྔོན་དུ་ཇི་ལྟར་བྱ་བ། ཟས་ལ་
འཇུག་པའི་ཚུལ་དངོས། རུང་མི་རུང་གི་བྱེ་བྲག་བསྟན་པ། བཟའ་བའི་བསམ་པ་མི་མཛེས་པ་དགག་པ། ཟོས་པའི་རྗེས་ཀྱི་བྱ་བའོ། །
དང་པོ་ནི། ལྷུང་བཟེད་དུ་བསོད་སྙོམས་བླུག་པའི་མདུན་རོལ་ཏུ་ལྷུང་བཟེད་བློས་མ་བཟུང་བར་ཁ་”གྱེན

1

་དུ་བསླངས་ནས་བསོད་སྙོམས་ལ་འཇུག་པར་མི་བྱ་
སྟེ། དེ་ནི་མི་གཙང་བས་གོས་པའི་ཉེས་པ་སྤང་བའི་ཕྱིར་རོ། །ལྷུང་བཟེད་ཀྱི་ཁ་

གཡོགས་བཅང་བར་བྱའོ། །ལྷུང་བཟེད་ཀྱི་ཁ་གཡོགས་འདི་དང་ཁ་གཟར་སོགས་ལས་གཞན་པའི་འཁར་བའི་སྣོད་བཅང་བར་མི་བྱ་བ་ལ་དགེ་སློང་གིས་ཐུན་མོང་མིན་པར་”དོགས་པར་མི་བྱ་སྟེ། དགེ་སློང་མས་ཀྱང་དེ་ལྟར་བྱའོ། །དགེ་སློང་མ་ནད་པས་ཞྭ་བཅང་བ་ལ་མི་རུང་བ་ཉིད་དུ་”དོགས་པར་མི་བྱའོ། །”སིལ2

་བྱེད་འཁར་
གསིལ་གྱི་སྒྲ་མ་བྱུང་བར་ཁྱིམ་དུ་བསོད་སྙོམས་ལ་འཇུག་པར་མི་བྱའོ། །”སིལ3

་

བྱེད་དེ་བཅང་བར་བྱའོ། །བསོད་སྙོམས་པས་ཁྱིམ་ནས་ཕྱིར་འབྱུང་བ་དང་ཁྱིམ་དུ་

འཇུག་པའི་ལམ་རྒྱུས་ལ་མཁས་པར་འབད་པར་བྱའོ། །ཇི་ལྟར་བྱ་ན། མཚན་མ་གདབ་པར་བྱ་བས་སོ། །གང་གིས་ཤེ་ན། སྐབས་སྐབས་སུ་ཕྱེ་ལ་སོགས་པའི་འགྲམ་གཟེར་བཞག་པས་སོ། །རྙེད་པའི་ཕྱིར་ཆོས་བཙོངས་པས་འཚོ་བ་སྦྱར་བར་མི་བྱ་སྟེ། ལོག་འཚོར་འགྱུར་བས་སོ། །ཆུ་མེད་ན་ཞོ་ལ་སོགས་པའི་ཁུ་བས་རྐང་པ་དག་བཀྲུའོ། །རྐང་པ་བཀྲུ་བ་དཔེ་ཙམ་དུ་ཟད་དེ། བཤང་གཅི་སོགས་བྱ་བ་ལ་ཡང་ཆུ་མེད་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༥༡༦ན༣ན། བྱེན སྒང་། ༣༩༧ན༥ན། གྱེན * གྱེན
2 སྒང་། ༣༩༧བ༡ན། གསིལ
3 སྒང་། ༣༩༧བ༡ན། གསིལ

319

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ན་དེ་དག་གིས་བཀྲུ་བ་ལ་ཉེས་པ་མེད་དོ། །སྟན་གཞན་མེད་ན་རྩྭ་བམ་ལ་འདུག་པར་བྱའོ། །རྩྭ་བམ་དེ་མི་སྤྱོད་པའི་ཚེ་བླ་གབ་མེད་པའི་མཐའ་གཅིག་ཏུ་གཞག་གོ །སོ་སོར་གཞག་པར་མ་ཟད་སྤུངས་ཏེ་གཞག་ཏུ་རུང་ངོ་། །བྱ་བ་ཟིན་པའི་མཇུག་ཏུ་རྩྭ་བམ་དེ་དོར་རོ། །དགེ་སློང་མང་བ་ཉིད་ཡིན་ལ་སྟན་གྱིས་མི་ཆོག་ན་རྩྭ་བམ་
བྱའོ། །དགེ་སློང་མང་བ་ཉིད་ན་གྲལ་གྱི་ཚར་དུ་མ་ཉིད་ཀྱང་བྱའོ། །ཚད་ཇི་ཙམ་ཞེ་ན།
གྲལ་ཚར་གཅིག་ལ་དགེ་སློང་ལྔ་བརྒྱ་བཀོད་པའི་ཚར་རིང་པོ་བྱར་རུང་ངོ་། །གྲལ་
གྱི་ཚར་དུ་ཡོད་པའི་རྒན་པའི་མཐའ་རེ་རེར་འབྲིམ་རྒྱུའི་ཟས་ཀྱི་སྤྱི་”བུངས1

་རེ་

བྱའོ། །ཟས་འབྲིམ་པ་དག་བརྐུ་བ་ཉིད་ན་དགེ་སློང་སྤྱན་པ་དག་བསྐོའོ། །གཙང་སྦྱོར་བ་ལ་སོགས་པ་ཟན་གྱི་ལས་བྱེད་པ་དག་གིས་དང་པོར་ཟས་བཟའ་བར་བྱའོ། །དགེ་སློང་འདུས་པ་ཆེན་པོའི་”ཚེ2

་རྒན་རིམ་དུ་འཁོད་དུ་གཞུག་པའི་ཕྱིར་དང་། རྒན་རིམ་
དུ་ཟས་འབྲིམ་དུ་གཞུག་པའི་ཕྱིར་དགེ་སློང་དག་བསྐོའོ། །
འདུས་པ་ཆེན་པོ་འདི་ལ་དགེ་སློང་མས་ནི། རྒན་པ་གཉིས་སམ། གསུམ་རྒན་རིམ་དུ་འཁོད་དུ་བཅུག་ནས་གཞན་ཅི་དགར་འཁོད་པར་བྱའོ། །ཟན་གྱི་ཆེད་དུ་འགྲོ་བའི་ཚེ་སྒྲ་སྐྱུངས་ཏེ་འགྲོ་བར་བྱའོ། །ཤིན་ཏུ་བསྡམས་པ་དང་སྤྱོད་ལམ་མཛེས་པས་
ཟན་གྱི་ཆེད་དུ་འགྲོ་བར་བྱའོ། །ཆ་ལུགས་མཛེས་པས་ཟན་གྱི་ཆེད་དུ་འགྲོའོ། །དེ་བཞིན་དུ་སྒྲ་སྐྱུངས་པ་དང་ཤིན་ཏུ་བསྡམས་པ་ལ་སོགས་པས་ཟན་གྱི་ཆེད་དུ་འདུག་པར་བྱའོ། །འབྲས་ཆན་ལ་སོགས་པའི་ཟས་རྐང་པས་བརྫི་བ་དང་འགོམ་པར་མི་
བྱའོ། །ལྷུང་བཟེད་ཀྱི་གཞི་ཡང་མིག་དང་ཞ་ཉེའི་དབྱར་འདབ་སོགས་ལ་རྐང་པས་
1 སྒང་། ༣༩༧བ༤ན། གསིལ
2 མ་ཕྱི། བླ། ༥༡༦བ༥ན། ཆོ སྒང་། ༣༩༧བ༦ན། ཚེ * ཚེ

320

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

རེག་པར་མི་བྱའོ། །གཉིས་པ་ནི། འདི་ནི་སྦྱིན་པར་བྱེད་པའོ། །བདག་ནི་ལེན་པར་
བྱེད་པའོ། །སྙམ་དུ་དྲན་པ་ཉེ་བར་བཞག་སྟེ་བསོད་སྙོམས་བླང་བར་བྱའོ། །ཡུལ་གཞན་ལ་སེམས་རྣམ་པར་མ་གཡེངས་པས་བསོད་སྙོམས་བླང་བར་བྱའོ། །སེམས་གཞན་དུ་མི་འཕྲོ་བ་དང་ལུས་འཚོ་བ་ཙམ་དང་། བསོད་སྙོམས་སོ་སོར་མ་འདྲེས་པ་དང་། ཐམས་ཅད་སྣོད་གཅིག་ཏུ་བླུག་སྟེ་མི་དཀྲུག་པ་དང་། སྐྱེ་བོའི་རྒྱུན་ལུགས་མེད་པའི་ཤིན་ཏུ་དབེན་པ་དང་། གུང་ཚིགས་ཀྱི་དུས་ལ་མ་ཡོལ་བར་བཟའ་བ་བསྒྲུབ་པར་བྱའོ། །སྦྱིན་བདག་གིས་ཐུག་པ་ལ་སོགས་པ་གང་ལ་མགྲོན་དུ་བོས་པ་དེ་ལས་གཞན་པའི་བསོད་སྙོམས་རྙེད་པ་བདག་གིར་བྱེད་པ་ལ་མི་རིགས་པ་ཉིད་མེད་དོ། །རང་གི་ཟས་ཟ་བའི་ཚེ་གཞན་གྱིས་ཟས་སྦྱིན་པར་བྱེད་ན་དེ་མནོས་པ་ལ་ཉེས་
པ་མེད་པ་ཉིད་དོ། །དགེ་སློང་སྦྱིན་བདག་གཞན་གྱིས་མགྲོན་དུ་བོས་པ་ན་འདུག་པ་
ལ་སྦྱིན་བདག་དེས་གནང་ན་སྦྱིན་བདག་གཞན་གྱིས་ཟས་བྱིན་པ་ནི་སྦྱིན་བདག་

བཞི་པོ་དེའི་ཟས་ཀྱི་ཁོངས་སུ་གཏོགས་པ་དང་འདྲ་བར་ཡང་ཡང་ཟ་བ་དང་དམ་བཅའ་ལས་འདས་པའི་ཉེས་པ་མེད་དོ། །སྨྲ་བ་པོའི་བསམ་པའི་དོན་གྱིས་བརྡའི་སྦྱོར་
བ་རྣམ་པར་བཞག་གི །འཇིག་རྟེན་ན་གྲགས་པས་ནི་མིན་ཏེ། སྒྲ་རྣམས་ནི་སྨྲ་བ་པོའི་བརྗོད་འདོད་ཀྱི་རྗེས་སུ་འབྲངས་ནས་དོན་སྟོན་པའི་ཕྱིར་རོ། །
དེས་ན། སངས་རྒྱས་ཚུར་ཤོག་ཅེས་འབོད་ཅིང་ཅི་ཡང་རུང་བ་སྦྱིན་པར་

བྱེད་པས་ན་དེས་དེ་སྐད་དུ་བརྗོད་པ་དེ་སངས་རྒྱས་དངོས་ལ་བསམས་ནས་སངས་རྒྱས་ལ་ཕུལ་བ་ཡིན་”ཅིང་། དགེ་སློང་འགའ་ཞིག་གི་མིང་དུ་གྲགས་པ་ལ་བསམས་ན་དེ་ཉིད་ལ་ཕུལ་བ་ཡིན་ནོ། །ཟས་གོས་ལ་སོགས་པ་གཞན་ལས་བླངས་པ་དེ་ཉིད་

321

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།
ལ་ཕྱིར་བྱིན་ཏེ་སྤང་བར་མི་བྱའོ། །སྦྱིན་བདག་རྒྱུ་འབྲས་ལ་ཡིད་ཆེས་པའི་འཇིག་
རྟེན་པའི་ཡང་དག་པའི་ལྟ་བ་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ་དང་སོ་སོ་ཐར་བ་རིས་བདུན་གང་རུང་གི་ཚུལ་ཁྲིམས་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ་ལས་ཟས་གོས་བླངས་པ་དེ་དག་ལས་གཞན་པ་གོ་རིམ་བཞིན་ལྟ་བ་ཉམས་པ་དང་། ཚུལ་ཁྲིམས་ཉམས་པ་ལ་སྦྱིན་པ་དང་།

བདག་ཉིད་ཚིམ་པར་གྱུར་ཟིན་ནས་བསམས་བཞིན་དུ་འཚོ་བར་བྱེད་པ་ལྷག་པ་ཁམ་གཅིག་ཡན་ཆད་ལེན་པ་དང་ཟ་བ་ནི་དད་པས་སྦྱིན་པར་བྱ་བ་ཆུད་གཟོན་པ་
ཡིན་ནོ། །
དེའི་དམིགས་བསལ་ནི། ཕ་མ་དང་ནད་པ་དང་རབ་ཏུ་འབྱུང་བར་འདོད་པ་དང་སྤྲུམ་པ་དག་དང་གདུལ་བ་དང་བསོད་སྙོམས་འདོད་པས་བསོད་སྙོམས་ལ་རེག་
པ་དང་། ཟས་ཀྱི་དུས་སུ་ཁྱིམ་པ་འོང་བ་ལ་ནི་ཟས་དེ་ལས་བགོ་བཤའ་བྱའོ། །ཟས་
ཀྱི་བྱ་བ་བྱེད་པའི་དང་པོར་ཟན་ཁམ་ཚད”ཚད1

་གཅིག་ཟ་བ་པོ་དམིགས་ཀྱིས་རྣམ་
པར་མ་བཅད་པར་སྤྱིར་གཞག་པར་བྱའོ། །ཁམ་”ཚད2

་གཅིག་བཞག་པ་དེ་དུད་འགྲོ་
ལ་ཡང་སྦྱིན་པར་བྱའོ། །བདག་ཉིད་ཟ་བའི་ཕྱིར་བཞག་པའི་ཟས་ལས་རང་གི་ཟས་
ཀྱི་བྱ་བ་མ་རྫོགས་ཀྱི་བར་དུ་ལྷག་མ་ཟ་བ་སོགས་ལ་སྦྱིན་པར་མི་བྱའོ། །ཁྱོད་ཁོ་
ནས་འདི་བཟའ་བར་བྱའོ། །ཞེས་དད་པས་སྦྱིན་པར་བྱ་བ་ཉིད་ཀྱིས་མགྲོན་དུ་བོས་
པ་ལ་ཡང་ཟས་ཀྱི་བྱ་བ་རྫོགས་ཀྱང་སྦྱིན་པར་མི་བྱའོ། །ལྷུང་བཟེད་ཀྱི་འོག་གཞི་
”ཁུར3

་སྐྱ་ལ་སོགས་པ་ནི་ལྷག་མ་ཟ་བ་རྣམས་ལ་ཅི་བདེར་སྦྱིན་པར་བྱའོ། །གཙུག་

1 སྒང་། ༣༩༨བ༥ན། ཆང
2 སྒང་། ༣༩༨བ༥ན། ཆང
3 སྒང་། ༣༩༨བ༦ན། འཁུར

322

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

ལག་ཁང་ན་གཉུག་མར་གནས་པའི་མི་མིན་རྣམས་ལ་སྤྱི་བུངས་སོགས་ལས་གཏོར་
མ་སྦྱིན་ནོ། །གཉུག་མར་གནས་པ་དེ་དག་གི་ཟས་ཀྱི་ཆོ་གའི་རྗེས་སུ་འབྲང་བས་སྔ་དྲོ་དང་གུང་ཚིགས་ལ་སོགས་པར་གཏོར་མ་སྦྱིན་ནོ། །དེ་དག་གི་ཆོ་ག་ཐ་དད་པ་ཉིད་ཡིན་ན། དྲི་དང་མེ་ཏོག་དང་བདུག་པ་དང་གཏོར་མ་ལ་སོགས་པ་ཡང་རང་རང་གི་ཆོ་ག་བཞིན་ཐ་དད་པར་བྱའོ། །
གསུམ་པ་ནི། ཤིང་ཐོག་ཨ་མྲ་རུས་པ་མ་ཆག་པའི་གནས་སྐབས་སུ་བཟའ་
བར་མི་བྱའོ། །རྩ་བ་དང་སྡོང་བུ་དང་འདབ་མ་དང་མེ་ཏོག་དང་འབྲས་བུ་དང་བཅའ་བར་བྱ་བ་དང་། འབྲས་ཆན་དང་ཟན་དྲོན་དང་ལྡེ་གུ་དང་ཤ་དང་སྣུམ་འཁུར་དང་འོ་མ་དང་ཞོ་དང་མར་དང་ཉ་ཤ་དང་ཤ་སྐམ་དག་ནི་བཟའ་བའི་ཕྱིར་མི་རུང་བ་མ་ཡིན་ནོ། །གསོ་མ་དང་ཡུངས་ཀར་དང་རྩ་བ་དང་སྡོང་བུ་དང་འདབ་མ་དང་མེ་ཏོག་དང་འབྲས་བུ་ལ་སོགས་པའི་ཐུག་པ་དག་བསྟེན་པར་བྱ་བ་ཉིད་མིན་པར་”དོགས་པར་མི་བྱའོ། །བཟའ་བ་དང་བཅའ་བ་ལ་སོགས་པ་འོ་མ་ལ་སོགས་པའམ་ཐ་ན་ཆུ་ཙམ་
གྱིས་ཀྱང་སྤངས་ན་འཚག་ཏུ་འགྱུར་བ་ཉིད་དོ། །ཚྭ་ལ་སོགས་པ་རྐྱལ་བ་དང་འབྲག་དང་གྲོད་པ་ལ་སོགས་པར་བླུག་པ་ནི། དེ་དག་ཀོ་ལྤགས་ཡིན་དུ་ཟིན་ཀྱང་མི་རུང་བ་ཉིད་མིན་ནོ། །སྣོད་དུ་ཟན་བཟར་རུང་ངོ་། །སྣོད་ཇི་ལྟ་བུ་ཞེ་ན། ཤིང་ལས་བྱས་པའི་ཡོལ་གོར་རོ། །ཡོལ་གོར་རྡོ་ལས་བྱས་པར་ཡང་བཟར་རུང་ངོ་། །སྣོད་སྔར་ཟས་ཟོས་ཟིན་པར་བྱས་པར་ཡང་བཟར་རུང་ངོ་། །ལྕགས་ཀྱི་ལྷུང་བཟེད་ལ་སོགས་པ་བཞིན་དུ་ཡོལ་གོར་དུ་སྔར་ཟས་བླུག་པ་ཡང་བཀྲུས་ཏེ་ཟས་ཀྱི་སྣོད་བྱའོ། །ལྷུང་བཟེད་ལ་སོགས་པའི་བཀྲུ་བཤལ་ནི་གནས་པ་སློབ་མ་དང་ཉེ་གནས་ཀྱི་ལས་ཡིན་

323

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ནོ། །ཟས་ཟོས་ནས་ཀྱང་ལྷུང་བཟེད་ལ་སོགས་པ་བཀྲུ་བ་ནི། གནས་པ་དག་གི་ལས་ཡིན་ནོ། །གཞན་གཉིས་ལ་སོགས་པ་དང་ལྷན་ཅིག་སྣོད་གཅིག་གི་ནང་དུ་ཟས་བཟའ་བར་མི་བྱའོ། །ལམ་དུ་སྣོད་གཞན་དག་མེད་ན་གཞན་དང་ལྷན་ཅིག་སྣོད་གཅིག་ཏུ་བཟའ་བར་བྱའོ། །སུ་དང་ལྷན་ཅིག་བཟའ་ན་དགེ་སློང་དང་ངོ་། །ལྷན་ཅིག་ཟ་བའི་ཚེ་དགེ་སློང་གཞན་གྱིས་ལག་བཏེག་ནས་རང་གིས་ལག་གཞུག་པར་བྱའོ། །དགེ་ཚུལ་
དང་ནི་འོག་མ་གཡོག་རྣམས་ལ་བཅངས་ཏེ་སྦྱིན་ནོ་ཞེས་འབྱུང་བ་བཞིན་བྱའོ། །རྐྱེན་དབང་གིས་ཕོགས་སུ་སྦྱིན་དུ་མི་ལྡན་ན་ལམ་དུ་སྣོད་གཞན་མེད་ན་དགེ་ཚུལ་དང་ཡང་ལྷན་ཅིག་སྣོད་གཅིག་ཏུ་བཟའོ། །གཡོག་རྣམས་ལ་ཟས་བཅངས་ཏེ་སྦྱིན་ནོ། །ཉེ་དུས་གཅུགས་པས་ཟས་ལྷན་ཅིག་ཏུ་བཟའ་བར་གསོལ་ན་ལམ་དུ་མ་ཟད་གནས་ཐམས་ཅད་དུ་དབེན་པའི་ཕྱོགས་སུ་ལྷན་ཅིག་བཟའ་བར་བྱའོ། །དགེ་ཚུལ་དང་ཉེ་དུ་དེ་གཉིས་དང་ལྷན་ཅིག་ཟ་བ་ན་བྱིན་ལེན་བྱས་པས་འཇིག་པ་དང་བྱིན་ལེན་མ་བྱས་པ་དང་འདྲེ་བ་བསྲུང་བར་བྱ་བ་ཉིད་དོ། །
ཇི་ལྟར་བསྲུང་ན། ལྷུང་བཟེད་ཟས་ཀྱིས་བཀང་བ་བྱིན་ལེན་བྱས་ནས་དེ་རང་
གིས་མི་བཏང་བར་བྱིན་གྱིས་བརླབས་ཏེ་དེ་གཉིས་ལག་པ་དག་བསྙལ་དུ་བཅུག་
ནས་ལྷན་ཅིག་བཟའ་བར་བྱའོ། །མཆིལ་ལྷམ་དང་བཅས་བཞིན་དུ་བཟའ་བར་མི་བྱའོ། །རྐང་པ་ས་ལ་བཞག་ན་མི་འཕྲོད་པའི་ནད་པས་མཆིལ་ལྷམ་གཉིས་ཕུད་པའི་སྟེང་དུ་རྐང་པ་གཉིས་ཀྱིས་མནན་ཏེ་བཟའོ། །འཁོར་གསུམ་མ་གཡོགས་པའི་སྒྲེན་མོ་དང་གོས་གཅིག་པས་བཟའ་བར་མི་བྱའོ། །མི་ནུས་ན་སྒྲེན་མོ་དང་གོས་གཅིག་པས་ཟ་བ་ལ་ནད་པ་ལ་ནི་ལྟུང་བ་མེད་དོ། །ནད་པ་དེ་ནད་གཡོག་གིས་ལུས་དང་གོས་ལ་

324

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

སོགས་པ་དག་གིས་སྐྱོར་ཏེ་ཟར་གཞུག་པར་བྱའོ། །ནད་པ་དེས་ནུས་ན་སྟོད་དུ་རྔུལ་གཟན་གཡོགས་པ་ལ་བརྟེན་ནས་ཟས་བཟར་བཅུག་གོ །ནད་པས་ནུས་ན་སྨད་གསང་བའི་ཕྱོགས་ཀྱང་འཁོར་གསུམ་ཁེབས་པའི་མཐར་ཐུག་པའི་ཤམ་ཐབས་ལ་བརྟེན་པར་བྱའོ། །ཟན་གྱི་ཕྱིར་འདུག་པས་དངོས་པོ་འདི་བྱིན་ཅིག་སྤྱི་སྤུངས་འདི་
ནས་བྱིན་ཅིག་”ཞེས་འབྲིམ་མཁན་ལ་གོ་བར་མི་བྱའོ། །ནད་པས་འཕྲོད་པའི་ཟས་ལ་འདི་བྱིན་ཅིག་འདི་ནས་བྱིན་ཅིག་ཅེས་བྱ་བ་ལ་ལྟུང་བ་མེད་དོ། །དཔེར་ན། དྲོད་ཆུང་བས་ཚོས་པ་བྱིན་ཅིག་ཅེས་དང་། དྲོད་ཆེ་བས་རློན་པ་བྱིན་ཅིག་འདི་ནས་བྱིན་ཅིག་
ཅེས་བྱས་པ་ལ་ལྟུང་བ་མེད་པ་ལྟ་བུའོ། །
བཞི་པ་ནི། བཀྲེས་པ་དང་སྐོམ་པ་ནི་ནད་མིན་ལ་དེ་བདག་ལ་ཡོད་པས་བདག་ཉིད་ལ་ནད་པའི་འདུ་ཤེས་དང་། དེ་ཟས་ཀྱིས་”འཚོགས1

་ཟས་ལ་སྨན་གྱི་འདུ་

ཤེས་ཉེ་བར་བཞག་སྟེ་བཟའ་བར་བྱའོ། །ཟས་ལ་དྲན་པ་ཉེ་བར་བཞག་སྟེ་བཟའོ། །ཇི་ལྟར་ན། ཟས་འདི་མི་གཙང་བ་དང་ལུས་ལས་འབྱུང་བ་དང་། འབྲས་ཆན་ནི་སྲིན་བུ་དང་འདྲ་ལ། ཕྱེ་ནི་རུས་ཕྱེ་དང་འདྲ་བ་དང་། ཟས་ཟོས་ནས་བད་ཀན་དང་སྣབས་དང་རྣག་ཁྲག་ལ་སོགས་པར་འགྱུར་བ་དང་། ཟས་ཀྱི་ཕྱིར་མ་དང་བུ་དག་ཀྱང་ཕན་ཚུན་
རྩོད་པས་ཕྱིར་རྒོལ་བ་དང་། ཟས་ཀྱི་རྒྱུ་མཐུན་བཤང་གཅི་སོགས་འབྱུང་བ་དང་།
ཟས་འདི་ཞིང་སོགས་ལ་བརྟེན་ནས་འབྱུང་ལ། དེ་དག་ལ་ཀུན་ནས་ཉོན་མོངས་པ་འབྱུང་བས་བརྟེན་པའི་རྣམ་པ་དང་དེ་ཚེགས་ཆེན་པོས་བཙལ་དགོས་པ་དང་། ཚེགས་ཆེན་པོས་གྲུབ་ཀྱང་གཡོ་བ་ལ་སོགས་པ་གཞན་ལ་རག་ལས་པ་ཉིད་དང་།

1 སྒང་། ༤༠༠ན༣ན། འཚོ་བས

325

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ཟས་ལོག་པར་ཞུ་བས་རིམས་ལ་སོགས་པ་ནད་མང་པོ་འབྱུང་བ་དང་བཅས་པ་ཉིད་དང་། ཟས་འདིའི་ཆ་གཅིག་ལུས་ཀྱི་མེས་བསྲེག་པ་དང་། གཉིས་པ་བཤང་གཅིར་འགྱུར་བ་དང་། གསུམ་པ་ལུས་ལ་གནས་པའི་སྲིན་བུ་དག་གིས་ཟ་བར་འགྱུར་བ་དང་། བཞི་པས་ལུས་བརྟས་པར་བྱེད་པའི་སྒོ་ནས་སོ་སོར་འགྲོ་བ་ཉིད་དག་གིས་ཟས་ལ་མི་མཐུན་པའི་དྲན་པ་བཞག་སྟེ་བཟའ་བར་བྱའོ། །ཟས་ལ་དྲན་པ་ཉེ་བར་གནས་པ་སེམས་གཏད་པས་བཟའོ། །སེམས་རྣམ་པར་མ་གཡེངས་པ་སེམས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཟས་ལ་གཏད་པས་བཟའོ། །ཤེས་བཞིན་གྱིས་སྒྲ་བསྐྱུང་ཞིང་
བཟའོ། །རྐང་ལག་སོགས་ཀྱི་སྒྲ་དེ་མི་བྱ་བར་བཟའོ། །སྒྲ་མི་འབྱུང་བར་ཐུག་པ་དག་བཏུང་བར་བྱའོ། །འཁུར་བ་སོགས་ཟ་བའི་ཚེ་སྒྲ་ཁྲུམ་ཁྲུམ་མི་བྱ་བར་བཅའ་བར་བྱའོ། །ཟས་ལྡད་པ་ན་སྒྲ་འབྱུང་བ་དག་ཆུ་ལ་སོགས་པ་ལས་སྦངས་ནས་སྙི་བར་

བྱའོ། །ཟས་བཟའ་བ་དེའི་དོན་དུ་གླེང་བུ་ལ་སོགས་པའི་རོལ་མོ་བྱེད་དུ་མི་གཞུག་གོ །དགེ་རྩ་བསྔོ་ཞིང་སྨོན་ལམ་འདེབས་པའི་ཡོན་བཤད་པ་བྱེད་པ་ཉིད་ན་ཟན་བཟའ་བར་མི་བྱའོ། ཡོན་བཤད་པ་དེ་དགེ་སློང་ཉེ་འཁོར་ན་འཁོད་པ་དག་གིས་སོ་སོར་རིག་པར་བྱའོ། །གལ་ཏེ་དྲོའི་དུས་ཡོལ་བར་འགྱུར་ན་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་གཉིས་སམ་གསུམ་བཤད་པར་བྱེད་ཀྱིས་བར་དུ་མི་ཟ་ལ་དེའི་འོག་ཏུ་ཟ་བ་ལ་ཉེས་
པ་མེད་དོ། །
ལྔ་པ་ནི། ཟས་ཟོས་ནས་ཁ་དང་ལག་པ་བཀྲུས་ཏེ་གཙུག་ལག་གི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་གདོན་ནོ། །ཟས་ཟོས་ནས་མགྲོན་དུ་འབོད་པ་སྦྱིན་བདག་ལ་ཡོན་བཤད་པ་དང་ཆོས་བཤད་པ་དག་བྱའོ། །ནམ་གྱི་ཚེ་བྱ་ན། དགེ་སློང་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཟས་

326

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

ཟོས་ཟིན་པ་ཉིད་དུ་ངེས་པར་ཤེས་ནས་ཡོན་བཤད་བྱའོ། །ཇི་ལྟར་ངེས་པར་ཤེས་པར་བྱ་ན། ཀུན་ཏུ་བལྟ་བས་སོ། །གང་གིས་ཡོན་བཤད་བྱ་ཞེ་ན། དགེ་སློང་དུ་མ་ཉིད་ཡིན་ན་གྲལ་གྱི་དང་པོས་བྱའོ། །དང་པོས་མི་ནུས་ན་ནུས་པ་གཞན་ལ་བཅོལ་
ལོ། །གལ་ཏེ་ཡོན་བཤད་མ་བྱས་པར་དགེ་སློང་རྣམས་འགྲོ་དགོས་པའི་རྐྱེན་བྱུང་ན་ཡོན་བཤད་པ་དེ་ལ། འཁོར་ཐ་ན་བཞི་ཡན་ཆད་སྦྱིན་ནོ། །འཁོར་དེ་ལ་འགྲོ་དགོས་པའི་རྐྱེན་བྱུང་ན་གང་གི་འཁོར་དུ་བྱིན་པ་ལ་ཞུས་ཏེ་འགྲོ་བར་བྱའོ། །ཡོན་འཆད་པ་ན། ཀླུའི་རྒྱལ་པོ་དགའ་བོ་དང་ཉེར་དགའ་བོའི་མིང་སྨོས་པར་བྱ་སྟེ། དེ་གཉིས་ནི་བསྟན་པ་ལ་མངོན་པར་དད་པའི་ཕྱིར་དང་བསྟན་པ་སྐྱོང་བར་བྱེད་པའི་ཕྱིར་དང་མིང་
སྨོས་ན་དགའ་བ་བསྐྱེད་པའི་ཕྱིར་རོ། །མིད་པ་གཉིས་པས་དུས་མིན་པའི་སྒྲེགས་པ་དག་འབྱུང་ཞིང་ཟས་ཕྱིར་ཟློས་ཤིང་ལྡད་ན་དང་པོ་གཉིས་སམ་གསུམ་བོར་ཏེ་ཁ་
བཀྲུས་ནས་ཕྱི་མ་རྣམས་མིད་པར་བྱའོ། །གཉིས་སམ་གསུམ་དོར་བ་ནི་ཁ་ཆུ་ལ་
སོགས་པས་གནོད་པ་སྤང་བའི་ཕྱིར་རོ། །དུས་མིན་པའི་སྒྲེགས་པ་དེ་ནི་ཟས་མིན་པ་མ་ཡིན་ནོ། །སྒྲེགས་པ་དེ་ཟས་ཡིན་པ་དེའི་ཕྱིར་མིད་པ་གཉིས་པ་ལས་གཞན་གྱིས་

དུས་མིན་པ་དང་སྤངས་པའི་ཚེ་སྒྲེགས་པ་བྱུང་ན་ཁ་བཀྲུ་བར་བྱའོ། །
གསུམ་པ་ཟས་ཀྱི་རྒྱུ་མཐུན་ཟག་པ་འདོར་བ་ལ་གསུམ། ཁའི་ཟག་པ་དོར་བ།
ཟག་པ་གཞན་དོར་བ། གཙང་སྦྲ་ཇི་ལྟར་བྱ་ཚུལ་ལོ། །དང་པོ་ནི། གཙུག་ལག་ཁང་གི་ཕྱོགས་གང་དུ་མཆིལ་མ་དོར་བའི་གནས་མ་བཤམས་པའི་ཕྱོགས་སུ་མཆིལ་མ་དོར་བར་མི་བྱའོ། །དགེ་འདུན་ནམ་གང་ཟག་གི་ཡང་རུང་ཞལ་ཞལ་ལ་སོགས་པས་
བྱི་དོར་བྱས་པའི་ཕྱོགས་དེར་ཡང་མཆིལ་མ་མི་དོར་རོ། །སོས་ལྕེ་བཙིར་ཏེ་སྒྲ་ཙིད་

327

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ཅེས་མཆིལ་མ་དོར་བར་མི་བྱའོ། །མཆིལ་མ་དོར་བ་དེ་དང་མཆིལ་མ་དོར་བ་དེའི་སྒྲ་ཧག་ཐྭེ་ཞེས་བྱ་བ་དཀོན་མཆོག་དང་བླ་མའི་དྲུང་དུ་མི་བྱའོ། །དེ་དང་དེའི་སྒྲ་ཟས་ཟ་བའི་དྲུང་དུ་ཡང་མི་བྱའོ། །དཀོན་མཆོག་དང་བླ་མ་དང་ཟ་བའི་ལྷག་མ་དགེ་སློང་
གཞན་གྱི་དྲུང་དུ་ཡང་དེ་དང་དེའི་སྒྲ་ཡང་དང་ཡང་དུ་མི་བྱའོ། །དེ་དང་དེའི་སྒྲ་དགག་མི་ནུས་ན་ཕྱོགས་གཞན་དུ་འགྲོའོ། །གཞན་བཟའ་བཏུང་བྱེད་པའི་མདུན་དུ་མཆིལ་མ་འདོར་བ་སོགས་གཞན་ལ་མི་བདེ་བ་མི་བྱའོ། །
གཞན་ལ་མི་བདེ་བ་ཇི་ལྟ་བུ་ཞེ་ན། གཉིད་ལོག་པའི་ཚེ་སྔུར་སྒྲ་འབྱུང་བ་དག་གིས་ལྷག་མ་རྣམས་ཀྱི་དྲུང་དུ་ཡང་ཉལ་བར་མི་བྱའོ། །དེས་སྔུར་སྒྲ་ཇི་ལྟར་སྤང་ཞེ་ན། དེས་བཅག་པས་གཉིད་བསྲུང་བའམ་གཞན་དུ་འགྲོ་བར་བྱའོ། །མཆིལ་མ་དེའི་སྣོད་ཆོལ་ཟངས་ནི་ཞབས་གླང་པོ་ཆེའི་རྨིག་མཐིལ་ལྟ་བུར་མཉམ་པར་འདུག་པའམ། ལྕགས་སྒྱེད་ཀྱི་སྟེང་དུ་ཆོལ་ཟངས་བཞག་པ་”བརྩེགས་མའོ1

། །མཆིལ་མའི་སྣོད་དེ་
ཉེ་བར་གཞག་པར་བྱའོ། །མཆིལ་མའི་སྣོད་དེར་སོ་ཕག་གི་ཕྱེ་མའམ་བྱེ་མའམ་ཐལ་བ་དག་གི་གཅལ་བླུགས་སོ། །མཆིལ་མའི་སྣོད་དེར་སྦྲང་བུ་དག་འདུ་བ་ན་ལོ་མ་སོགས་དགབ་པས་སྦྲང་བུ་དག་”སྐྲོད

2

་པ་ནི་གཉེན་པོ་ཡིན་ནོ། །མཆིལ་མའི་སྣོད་དེ་
དྲི་ང་བར་མི་འགྱུར་བ་དང་། སྲོག་ཆགས་འབྱུང་བར་མི་འགྱུར་བར་བྱ་བའི་ཕྱིར་དུས་

དུས་སུ་བཀྲུ་བ་དང་བསྐམ་པར་བྱའོ། །བཀྲུ་བ་དང་བསྐམ་པ་དེའི་དུས་ཀྱི་ཆེད་དུ་མཆིལ་མའི་སྣོད་འཐེབ་གཞན་ཉེ་བར་གཞག་གོ །མཆིལ་མའི་སྣོད་ཀྱིས་མི་བྲེལ་བར་
བྱ་བའི་ཕྱིར་གཙུག་ལག་ཁང་གི་གྲྭའི་ཀ་བ་བཞི་པོ་དག་གི་ངོས་སུ་ཡང་མཆིལ་མའི་

1 སྒང་། ༤༠༡བ༢ན། བརྩེག་པའོ
2 སྒང་། ༤༠༡བ༢ན། བསྐྲད

328

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

སྣོད་འཐེབ་དག་གཞག་པར་བྱའོ། །
གཉིས་པ་ནི། རླུང་གི་ལས་”འཕྱེན

1

་སྒྲ་དང་བཅས་པར་གཏང་བར་མི་
བྱའོ། །དཀོན་མཆོག་དང་བླ་མའི་མདུན་དུ་སྒྲ་མེད་པ་ཡང་མི་”གཏོང2

་ངོ་། །དཀོན་
མཆོག་དང་བླ་མ་ལས་གཞན་གྱི་དྲུང་དུ་ཡང་སྒྲ་མེད་པ་ཡང་དང་ཡང་དུ་མི་གཏོང་
ངོ་། །ཤིང་ལྗོན་པའི་དྲུང་དུ་བཤང་བ་དང་གཅི་བ་དག་མི་བྱ་སྟེ། དེ་སྐྱེ་བོ་མང་པོ་འདུ་བའི་གནས་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །དགོན་པར་ཤིང་ལྗོན་པ་དེ་དག་གིས་ཁྱབ་ཅིང་སྐབས་མེད་པ་ཉིད་ཡིན་ན་མ་གཏོགས་སོ། །ཚེར་མ་ཅན་གྱི་ཤིང་གི་དྲུང་ཡང་མ་གཏོགས་ཏེ། དེར་སྐྱེ་བོ་དག་མི་འདུ་བའི་ཕྱིར་རོ། །བཤང་བའི་སྐྱབས་ཆབ་ཁུང་ས་བྱའོ། །གལ་ཏེ་གཙུག་ལག་ཁང་དང་འབྲེལ་བར་ཆབ་ཁུང་བྱས་ན་གཙུག་ལག་ཁང་གི་སྒོ་གང་དུ་བསྟན་པ་དེ་འདིར་ཤར་ཡིན་པས་དེ་ལ་ལྟོས་ཏེ་རྒྱབ་ནུབ་བམ་གཡོན་བྱང་ཡིན་པས་དེ་གཉིས་གང་རུང་གི་ངོས་སུ་བྱའོ། །རྐང་བཀྲུ་ས་དང་སྟོར་ཁུང་ལ་སོགས་པ་མི་གཙང་བ་ཐམས་ཅད་ཕྱོགས་འདི་གཉིས་སུ་བྱའི། མདུན་དང་གཡས་ཕྱོགས་ནི་ཕྱོགས་ཀྱི་གཙོ་བོ་ཡིན་པས་མི་བྱའོ། །རྣམ་པ་ཇི་ལྟར་བྱ་ན། ཁུང་ལ་སྟོར་
ཁུང་གི་ཝ་བཙུགས་པ་གསོང་ལྡོང་ངམ། ཁུང་ལ་སྟོར་ཁུང་གི་ཝ་མ་བཙུགས་པ་ཁུང་ཉི་ཚེ་བརྐོས་པ་ཕུགས་”རྡུགས3

་སོ། །སྐྱེ་བོ་”མི4

་འདུ་བར་བྱ་བའི་ཕྱིར་ཡང་ཐོག་
ནས་གཏོང་ན་”འོག5

་ཏུ་ཤིང་ཚེར་མ་ཅན་དག་བསྐྱེད་པར་བྱའོ། །ཆབ་ཁུང་སའི་སྟེང་

1 སྒང་། ༤༠༡བ༤ན། ཕྱེན
2 སྒང་། ༤༠༡བ༤ན། བཏང
3 སྒང་། ༤༠༢ན༢ན། གདུགས

4 མ་ཕྱི། བླ། ༥༢༢ན༡ན། ཡི སྒང་། ༤༠༢ན༢ན། མི * མི
5 སྒང་། ༤༠༢ན༢ན། ལོག

329

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

དུ་བུ་གུའི་ཉེན་”འཁོར1

་དུ་རྐང་པ་གཉིས་བསྟེན་པའི་ཤིང་ངམ་རྡོ་ལེབ་བམ་སོ་ཕག་
དག་གཞུག་གོ །ཆབ་ཁུང་སར་ཁྲུས་བྱ་བའི་རིལ་བ་སྤྱི་བླུགས་གཞག་པར་
བྱའོ། །ཆབ་ཁུང་སའི་སྒོ་སྣོལ་མར་གདོད་ཅིང་སྒོ་དྲང་པོར་མི་འདུག་པས་ནང་དུ་ཞུགས་པ་ཕྱི་རོལ་ནས་མི་སྣང་བར་བྱའོ། །ཆབ་ཁུང་སའི་ར་བ་ལ་སྒོ་གླེགས་གཞུག་
གོ །སྒོ་གླེགས་དེ་ལ་ཡང་མིག་དང་སྒོ་གཏན་དག་ཀྱང་གཞུག་གོ །ཆབ་ཁུང་སའི་ནང་དུ་འཇུག་པར་འདོད་པས་སེ་གོལ་དང་ལུད་པ་ལ་སོགས་པའི་སྒྲ་བྱའོ། །ཆབ་ཁུང་ས་དེར་སྔར་ཞུགས་པས་ཀྱང་འཇུག་པར་འདོད་པའི་གང་ཟག་ཕྱིས་འོང་བའི་སྒྲ་བྱས་པ་ཐོས་ན་སེ་གོལ་དང་ལུད་པ་ལ་སོགས་པའི་སྒྲ་བྱའོ། །ཆབ་ཁང་སར་གོས་ལེགས་པར་བརྫེས་ནས་ཤེས་བཞིན་དུ་འདུག་པར་བྱའོ། །ཆབ་ཁུང་གི་དཀྱིལ་དུ་བབ་པར་

འདུག་པར་བྱའོ། །བཤང་བས་རྐང་བསྟེན་གཉིས་ལ་མི་གོས་པར་ཁད་ཀྱིས་

བྱའོ། །བཤང་བ་རང་ཤུགས་ཀྱིས་མི་ཡོང་ན་བསྡད་ནས་མཐུས་བཙིར་བར་མི་བྱའོ། །ཤུགས་ཀྱིས་འོང་ན་ཕྱིར་དགག་པར་མི་བྱའོ། །
ཆབ་ཁུང་ས་དེ་དང་འབྲེལ་བའི་དོན། བཤང་གཅི་བྱ་བ་ལས་གཞན་པས་ཆབ་ཁུང་ས་དེའི་དྲུང་དུ་འདུག་པར་མི་བྱའོ། །དེ་དང་འབྲེལ་བའི་དོན་ལས་གཞན་པས་རྐང་པ་བཀྲུ་བ་དང་འཐོར་འཐུང་བྱ་བ་དག་ཏུ་ཡང་དེ་བཞིན་དུ་དེ་དག་གི་དྲུང་དུ་འདུག་པར་མི་བྱའོ། །ཁང་སྐྱོང་གིས་ཉི་མ་རེ་རེ་བཞིན་བཤང་གཅིའི་སྐྱབས་དང་རྐང་པ་ཁྲུས་ས་དང་། འཐོར་འཐུང་གི་སའི་ཕྱོགས་སྤྱད་པར་འོས་པ་བྱི་དོར་བྱའོ། །ས་དང་ལོ་མ་བཞག་པ་ཡང་ཁང་སྐྱོང་གིས་བྱའོ། །ལོ་མ་ནི་བཤང་བ་ཕྱི་བར་བྱེད་པའི་

1 སྒང་། ༤༠༢ན༢ན། ཀོར

330

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

བོང་རྡོག་ལ་སོགས་པ་དག་གི་དཔེ་ཡིན་པས་གཞན་དག་ཀྱང་གཞག་གོ །གཅི་བའི་སྐྱབས་ཀྱི་ཕྱོགས་མིན་པར་གཅིན་གཅི་བར་”མི1

་བྱའོ། །ཕྱོགས་དུ་མར་གཅི་བར་མི་
བྱའོ། །གཅི་བའི་རྒྱུན་གྱི་ཁུང་བརྐོར་གཞུག་གོ །གཅི་བའི་སྐྱབས་བྱའོ། །བཤང་བའི་
སྐྱབས་དེའི་གློར་གཅི་བའི་སྐྱབས་བྱའོ། །ཕུགས་རྡུགས་སམ་ཝ་གཞུག་པར་བྱའོ། །འོག་ཏུ་ཚེར་མ་བསྐྱེད་པ་ལ་སོགས་པ་གཞན་ནི་བཤང་བའི་སྐྱབས་དང་འདྲའོ། །ས་དང་ལོ་མ་བཞག་པ་ཡང་འདིར་མི་དགོས་སོ། །”ལ་ཐུ2

་བའི་ནད་ཅན་གྱི་
གང་ཟག་ལ་ནི་ཁྲིའུའི་བུ་གུ་བྱའོ། །
ཇི་ལྟར་བྱ་ན། ཐགས་མ་བཤུགས་པས་སོ། །བཤུག་ཏུ་མི་བཏུབ་ན་ཐགས་མ་དེ་བཅད་དོ། །གལ་ཏེ་བཤང་བ་བྱ་བའི་ཕྱིར་འདུག་པ་ན་བཤང་བའི་ལམ་གྱི་ཐན་

ཀོར་ན་ན་བུ་གུའི་ཐན་ཀོར་དུ་ལོ་མའི་ཆང་བུ་གཞུག་གོ །གནས་ཁང་ལ་སོགས་པར་ས་བརྐོར་མི་རུང་བས་ས་སྣད་པ་བསྲུང་བར་བྱའོ། །ས་སྣད་པ་བསྲུང་བ་དེའི་ཕྱིར་

ཁྲིའུའི་བུ་གུའི་འོག་གཞིར་གྱོ་མོ་གཞུག་གོ །གྱོ་མོ་ཧ་ཅང་མི་མཐོ་བ་བཟང་ངོ་། །གྱོ་མོ་དེ་དྲི་ང་བར་མི་འགྱུར་བར་བྱ་བའི་ཕྱིར་དུས་དུས་སུ་བཀྲུ་བ་དང་བསྐམ་པ་དང་
ཡུང་མར་གྱིས་བསྐུ་བར་བྱའོ། །བསྐུ་བ་ལ་སོགས་པ་དེའི་དུས་ཀྱི་ཆེད་དུ་གྱོ་མོའི་
འཐེབ་གཞན་བསྒྲུབ་བོ། །དེའི་ཚེ་གྱོ་མོ་གཞན་མ་འབྱོར་ན་བཤང་པའི་གཞི་ཉིད་དུ་ལོ་ཆུན་བཞག་ནས་དེའི་སྟེང་དུ་བཤང་བ་བྱའོ། །
གསུམ་པ་ནི། བཤང་པ་བྱས་ནས་བཤང་པ་དེ་བྱེད་པའི་བཤང་པའི་ལམ་ཕྱི་བར་

བྱའོ། །གང་གིས་ཕྱི་ན། རྫས་རྣོན་པོ་དང་རྩྭའི་ཆངས་པ་རྩུབ་པོ་མིན་པས་ཕྱིའོ། །འོ་ན་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༥༢༢བ༢ན། ཡི སྒང་། ༤༠༢བ༢ན། མི * མི
2 སྒང་། ༤༠༢ན༣ན། འཁྲུ

331

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ཅི་བཟང་ཞེ་ན། ཕྱི་བ་འདི་ལ། རས་མ་དང་ལོ་ཆུན་དང་། ལོ་མའི་ཆངས་བུ་དང་ཤིང་དང་། བོང་རྡོག་དག་བཟང་བས་དེ་དག་གིས་ཕྱིའོ། །རས་མ་ལ་སོགས་པས་ཕྱིས་པའི་འོག་ཏུ་ས་གཉིས་ཀྱིས་བཤང་ལམ་བཀྲུ་བར་བྱའོ། །བཤང་བ་བྱེད་པའི་སྔར་བཞག་པའི་ས་མ་འདྲེས་པ་དག་གིས་ཕྱིས་བཀྲུ་བར་བྱའོ། །འཐོར་འཐུང་གི་རྐང་”རྟེན

1

་དག་

ཁྲུས་བྱེད་པའི་ཆུའི་ཟེར་མ་དག་གིས་མི་ཉམས་པ་ཉིད་དུ་ཁད་ཀྱིས་དལ་བུ་དལ་བུས་

བཀྲུ་བཤལ་བྱའོ། །བཤང་བ་བྱས་ནས་དེའི་ལམ་ཕྱིས་པའི་འོག་ཏུ་སའི་ཕུང་པོ་བདུན་པོ་དག་གིས་ལག་པ་གཡོན་པ་བཀྲུའོ། །དེས་ནས་ས་ཕུང་གཞན་བདུན་གྱིས་ནི་ལག་པ་གཉིས་ཀ་བཀྲུའོ། །ལག་པ་གཉིས་བཀྲུས་པ་དེའི་རྗེས་ལ་ལག་ངར་གཉིས་ཀྱང་བཀྲུའོ། །ལག་ངར་གཉིས་བཀྲུས་པའི་རྗེས་ལ་ཡང་ལག་པ་གཉིས་སས་བཀྲུའོ། །དེའི་རྗེས་ལ་ས་གཞན་གྱིས་རིལ་བ་སྤྱི་བླུགས་བཀྲུའོ། །དེའི་འོག་ཏུ་རྐང་པ་གཉིས་
བཀྲུའོ། །ལྟོ་འཛག་པས་ནི་འཛག་པ་ཐ་མའི་མདུན་དག་ཏུ་བཤང་པ་བྱས་པའི་རྗེས་ལ་རས་མ་སོགས་ཀྱིས་ཕྱི་བ་ཙམ་བྱས་ཏེ་ས་ལ་སོགས་པས་མ་བཀྲུས་པར་འདུག་པ་ལ་
ཉེས་པ་མེད་དོ། །ལྟོ་འཛག་པ་དེ་ལས་གཞན་པས་ནི་ཆུ་ཡོད་ན་འཐོར་འཐུང་མ་བྱས་པར་འདུག་པར་མི་བྱའོ། །ཆུ་མེད་ན་མ་བཀྲུས་ཀྱང་ཉེས་པ་མེད་དོ། །སྨན་གྱི་གཞི་ཕྲན་ཚེགས་ལ་སོགས་པའི་སྐབས་སོ། །སྨན་གྱི་གཞི་རྫོགས་སོ། ། ། །

༼ལས་ཀྱི་གཞི།༽
གསུམ་པ་བྱ་བའི་ཐབས་ལས་ཀྱི་གཞི་ལ་གཉིས་ལས། དང་པོ་ལུང་གཞིའི་
སྐབས་ནས་འབྱུང་བ་ལ་གསུམ། ལས་འཆགས་པ་དང་མི་འཆགས་པའི་རྒྱུ་བསྟན་པ།
1 སྒང་། ༤༠༣ན༢ན། བསྟེན

332

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

ལས་འཆགས་པར་བྱེད་པའི་རྒྱུ། ལས་དང་འབྲེལ་བའི་བྱ་བ་གཞན་བསྟན་པའོ། །དང་པོ་ནི། རྒྱུར་གྱུར་པའི་ཆོ་ག་ལས་འདས་པ་སྟེ། མ་ཚང་ན་འབྲས་བུར་གྱུར་པའི་ལས་རྣམ་པར་བཞག་པ་དང་། དེ་དག་གི་འབྲས་བུ་བསྙེན་པར་རྫོགས་པ་མི་འཆགས་ཤིང་མི་འགྲུབ་སྟེ། རྒྱུ་མ་ཚང་བའི་ཕྱིར་རོ། །དེ་ཡང་སྤྱིར་བསྟན་པའི་ཆོ་
ག་མ་ཚང་ན་དེའི་ལས་བྱས་པར་མི་འགྱུར་ལ་དམིགས་བསལ་གྱི་ཆོ་ག་མ་ཚང་ན་དེའི་ལས་བྱས་པར་མི་འགྱུར་རོ། །ཆོ་ག་རང་གང་ཞེ་ན། ལས་དང་ཆོ་གའི་རྣམ་ ”གཞག1

་སྟོན་པའི་སྐབས་འདིར་ཆོ་ག་ནི་ལས་གང་ལ་གྲངས་ཇི་སྐད་བཤད་པའི་
དགེ་འདུན་གྲངས་ཚང་བ་སྟེ། དེ་ཡང་གྲངས་ཚང་ཚན་པ་བཅུ་གཅིག་ཅེས་གྲགས་པ་ནི། མའི་དབྱུང་བ་ལ་ཕ་མ་ཉི་ཤུ་ཉི་ཤུ་སྟེ་བཞི་བཅུ་དང་། བུད་མེད་དབུས་སུ་རྫོགས་པར་བྱེད་པ་ལ་ཉེར་གཉིས་དང་། དགེ་སློང་གི་དབྱུང་བ་ལ་ཉི་ཤུ་དང་། མ་ཆོག་སོགས་ལྔ་ལ་དབུས་སུ་བཅུ་གཉིས་དང་། མ་ཆོག་ལ་མཐའ་འཁོབ་ཏུ་བཅུ་གཅིག་དང་། ཕ་ཆོག་ལ་དབུས་སུ་བཅུ་དང་། མའི་དགག་དབྱེ་ལ་ཕ་ལྔ་མ་བཞི་སྟེ་དགུ་དང་། མའི་མགུ་བ་ལ་ཕ་མ་བཞི་སྟེ་བརྒྱད་དང་། མ་ཆོག་སོགས་ལྔ་ལ་མཐའ་འཁོབ་ཏུ་དྲུག་དང་། མཐའ་འཁོབ་ཏུ་ཕ་ཆོག་དང་དགག་དབྱེ་ལ་ལྔ་དང་། ལས་གཞན་ཐམས་ཅད་ལ་བཞིས་གྲངས་ཚང་བ་ཡིན་”གསུང་ངོ2

་། །མ་རྣམ་དུ་ཕ་ཉི་ཤུ་མ་ཉི་ཤུས་དབྱུང་བར་
གསུང་”ཤིང་། ཞུ་བར་དཀྱིལ་འཁོར་གང་དུ་བཞི་བཅུ་ཤོང་བ་ཞེས་དང་། ལམ་སྒྲོན་འགྲེལ་བར་ཡང་བཞི་བཅུས་དབྱུང་བར་གསུང་ལ། འོན་ཀྱང་མགུ་བ་དང་དབྱུང་བ་གཉིས་ཀ་ནི་ཚོགས་པ་ལའོ་ཞེས་དང་། ཊཱིཀྐར། དགེ་སློང་མའི་ལྔ་པོ་ཇི་སྐད་བསྟན་པ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༥༢༣བ༤ན། བཞག སྒང་། ༤༠༣བ༢ན། གཞག * གཞག
2 སྒང་། ༤༠༣བ༤ན། གསུང་སོ

333

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

དེ་དག་གི་ལྷག་མ་དགེ་སློང་མའི་དགེ་འདུན་གྱི་ལས་གཞན་ཐམས་ཅད་ལ་ནི་དགེ་སློང་མ་བཞིའི་ཚོགས་ཡན་ཆད་ཀྱིས་ལས་བྱར་རུང་བའོ་ཞེས་གསུངས་པས་དཔྱད་
ཀྱང་དགོས་སོ། །གསོལ་བ་འབའ་ཞིག་དང་གཉིས་དང་བཞིའི་ལས་ཚིག་ཏུ་བརྗོད་པ་ཚང་བ་དང་སྟེ་ལྷག་པ་ལ་ཉེས་པ་མེད་པའི་ཕྱིར་རོ། །ལས་བྱེད་པ་པོ་བསྙེན་པར་རྫོགས་པ་ལ་སོགས་པ་འོག་ཏུ་ཇི་སྐད་འཆད་པ་ཉིད་རྒྱུར་གྱུར་པའི་ཐབས་སོ། །འབྲས་བུར་གྱུར་པའི་ལས་སམ་རྣམ་པར་བཞག་པ་གང་ཞེ་ན། ལས་ནི་གསོལ་བ་འབའ་ཞིག་དང་། ལས་བརྗོད་པ་དང་པོ་དང་གཉིས་པ་དང་། གསུམ་པ་དང་། སོ་སོར་ཐར་པའི་མདོ་འདོན་པའི་གསོ་སྦྱོང་དང་། དབྱར་གནས་པའི་དགེ་འདུན་ལ་གནས་
གསུམ་གྱི་དགག་དབྱེ་བྱ་བའོ། །ཐོས་པར་བྱ་བ་མིན་པ་བསྙེན་པར་མ་རྫོགས་པ་ལ་
སོགས་པས་ཐོས་པས་ནི་ལས་མི་འཆགས་པར་མི་འགྱུར་རོ། །ཁྱིམ་པས་སོ་སོ་ཐར་པའི་མདོ་འདོན་པ་ཉན་དུ་རུང་བ་ཡོད་པའི་ཕྱིར་རོ། །དེ་ལྟར་ཡང་ཀུན་དགའ་བོ་ཁྱོད་
ཀྱིས་རྒྱལ་པོ་གསོ་སྦྱོང་གི་ཕྱིར་སོགས་ལས་མི་འཆགས་པ་མི་བྱ་སྟེ། དགོས་པ་མེད་ཅིང་ཉེས་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། །མི་འཆགས་པ་དེ་གང་ཞེ་ན། ཆད་ལས་ལ་གླེང་དྲན་མ་བྱས་པ་དང་། བསྐོ་ལས་ལ་སྤྲོ་བ་མ་དྲིས་པ་ལྟ་བུ་ཆོས་མིན་པས་ལས་མི་བྱའོ། །མ་འདུས་པ་དང་འདུས་པ་ཕྱིར་བཟློག་གི་མི་མཐུན་པས་ལས་མི་བྱའོ། །ཚོགས་ཀྱིས་

ཚོགས་ཀྱི་ཆེད་དུ་ལས་མི་བྱ་སྟེ་དབྱེན་དུ་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། །དེ་ཡང་མཐུན་པ་སྦྱིན་

པ་སོགས་དམིགས་བསལ་དང་བཅས་པ་ཡིན་ནོ། །ལས་གང་ལ་གྲངས་ཇི་སྐད་བཤད་པའི་དགེ་འདུན་དུ་མ་གྱུར་པ་དག་གིས་ལས་མི་བྱའོ། །
གཉིས་པ་ལ་བཞི། ཁ་སྐོང་བར་བྱེད་པ་དགེ་འདུན་གྱི་མཚན་ཉིད། བྱེད་པ་པོ་

334

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།
ལས་མཁན་གྱི་མཚན་ཉིད། ལས་ཇི་ལྟར་བྱ་བའི་ཚུལ། མི་མཐུན་པའི་མཚན་ཉིད་
དོ། །དང་པོ་ལ་གསུམ། དགེ་སློང་གི་ལས་བྱ་བ་གྲངས་ཀྱི་ཚད། ཞར་ལ་མའི་ལས་བྱ་
བའི་ཚུལ། ཁ་སྐོང་གི་མཚན་ཉིད་ཞར་བྱུང་དང་བཅས་པའོ། །
དང་པོ་ནི། ལས་གང་ལ་གྲངས་དུ་དགེ་འདུན་ཡིན་ཞེ་ན། དགེ་སློང་དགེ་འདུན་ལྷག་མའི་ལྟུང་བ་ལས་དབྱུང་བའི་ལས་ལ་ནི་མཚན་ཉིད་དང་ལྡན་པའི་དགེ་སློང་ཉི་ཤུ་ལ་སོགས་པ་དགེ་འདུན་ཡིན་པས་དེར་མ་ཚང་ན་ལས་མི་འཆགས་ཏེ། སོ་ཐར་དུ། གལ་ཏེ་དགེ་སློང་ཉི་ཤུར་གཅིག་གིས་མ་ཚང་བའི་ཚོགས་ཀྱི་དགེ་འདུན་
གྱིས་དགེ་སློང་དེ་འབྱིན་པར་བྱེད་ན། དགེ་སློང་དེ་ཡང་མ་ཕྱིན་ལ་དགེ་སློང་དེ་དག་
ཀྱང་སྨད་པར་བྱ་བ་ཡིན་ཏེ་ཞེས་སོ། །ཡུལ་དབུས་སུ་དགེ་སློང་བསྙེན་པར་རྫོགས་པར་བྱེད་པའི་ལས་ལ་ནི་དགེ་སློང་བཅུ་ལ་སོགས་པ་དགེ་འདུན་ཡིན་ནོ། །ས་ཚིགས་ཀྱིས་ཕྱེ་བའི་ཡུལ་མཐའ་འཁོབ་དག་ཏུ་ནི་དགེ་སློང་བཅུ་ལ་སོགས་པ་མེད་
ན་འདུལ་བ་འཛིན་པ་ལས་མཁན་དང་ལྔ་ལ་སོགས་པ་དགེ་འདུན་ཡིན་ནོ། །ཡོད་ན་སྤྱིར་བསྟན་པའི་ཆོ་ག་ལ་བརྟེན་པར་བྱའོ། །དེ་གཉིས་ནི་དགེ་སློང་དཀོན་མོད་ཀྱི་དབང་གིས་བཞག་སྟེ། ཀོ་ལྤགས་ཀྱི་གཞིར། དགེ་སློང་ཉུང་སྟེ་གྲངས་ཉི་ཤུར་བསྐང་བ་དཀའ་ན་དེ་ལ་བདག་གིས་ཇི་ལྟར་བགྱི་ཞེས་སོ། །ཁ་ཅིག་གིས་བཞིས་ཀྱང་བསྙེན་པར་རྫོགས་པའི་ལས་འཆགས་ཏེ། ཞུ་བར། བཙུན་པ་བཞིའི་ཚོགས་ཀྱིས་

བསྙེན་པར་རྫོགས་པར་བགྱིས་ན་རྫོགས་ཞེས་བྱའམ་མ་རྫོགས་ཞེས་བྱ། ཨུ་པ་ལི་
བསྙེན་པར་རྫོགས་ཞེས་བྱ་སྟེ། རྫོགས་པར་བྱེད་པ་དག་ལ་འགལ་ཚབས་ཅན་དུ་འགྱུར་ཞེས་གསུངས་པའི་ཕྱིར་གསང་སྟེ་སྟོན་པ་མ་བསྐོས་པར་རྫོགས་པར་བྱར་

335

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

རུང་གསུང་བ། ཆོ་ག་ལས་འདས་པ་ཡིན་པའི་ཕྱིར། དཔྱད་པར་བྱ་ཞིང་། དབྱུང་བ་
ལ་དབུས་མཐའ་བརྩི་གསུང་བའང་དཔྱད་དོ། །དབྱུང་བ་དང་བསྙེན་པར་རྫོགས་པའི་
ལས་དེ་དག་གི་ལྷག་མ་ཐམས་ཅད་ལ་དགེ་སློང་བཞི་ལ་སོགས་པ་དགེ་འདུན་ཡིན་ནོ། །དགག་དབྱེ་ལ་ནི་དགག་དབྱེ་བྱེད་པ་གཏོགས་པ་ལྔ་ལ་སོགས་པ་དགེ་འདུན་ཡིན་ནོ། །
གཉིས་པ་ནི། བསྙེན་རྫོགས་དགག་དབྱེ་མགུ་བ། དབྱུང་བ་མ་གཏོགས་པའི་དགེ་སློང་མ་རྣམས་ཀྱི་ལས་ཐམས་ཅད་ནི་དགེ་སློང་དང་གནས་ཐ་དད་པ་ཉིད་དུ་བྱ་སྟེ། ཧ་
ཅང་འདྲེ་བ་སྤང་བའི་ཕྱིར་རོ། །དགེ་སློང་མའི་དགག་དབྱེ་ནི། དགེ་སློང་གི་དགེ་འདུན་ལ་ཡང་བྱ་དགོས་སོ། །ཡང་ཞེས་པས་དགེ་སློང་མའི་དགེ་འདུན་ལ་ཡང་བྱ་དགོས་པར་བསྟན། མའི་གསོ་སྦྱོང་ནི། དགེ་སློང་གི་དགེ་འདུན་དེ་དང་མཐུན་པ་གྲུབ་པ་རྣམས་
ཀྱིས་གནས་ཐ་དད་པ་ཉིད་དུ་བྱའི། མཐུན་པ་མ་གྲུབ་ན་མི་འགྲུབ་བོ། །མཐུན་པ་ཇི་ལྟར་བསྒྲུབ་ན། འདུན་པ་དང་གསོ་སྦྱོང་འབུལ་བས་མཐུན་པ་དེ་བསྒྲུབ་བོ། །དེའི་སྔགས་ནི། འཕགས་པ་དགོངས་སུ་གསོལ། རྒྱལ་པོའི་ཀུན་དགའ་ར་བའི་དགེ་སློང་མའི་དགེ་འདུན་མཐུན་པ་རྒྱལ་བྱེད་ཚལ་གྱི་དགེ་སློང་གི་དགེ་འདུན་མཐུན་པའི་ཞབས་ལ་མགོ་བོས་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །གནོད་པ་ཉུང་ངམ། ཉམ་ང་བ་ཆུང་ངམ། བསྐྱོད་པ་ཡང་ངམ། འཚོའམ། སྟོབས་དང་ལྡན་ནམ། བདེའམ། ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་མཆིས་མ། བདེ་བ་ལ་རེག་པར་གནས་སམ་ཞེས་སྙུན་གསོལ་ལོ། །ཟླ་བ་ཕྱེད་ཕྱེད་ཅིང་གདམ་ངག་དང་རྗེས་སུ་བསྟན་པ་གསོལ་ལོ། །འདུན་པ་དང་གསོ་སྦྱོང་བགྱི་བར་གསོལ་བ་འདེབས་
སོ། །གསོལ་བ་ཡང་མཁྱེན་པར་གསོལ་ལོ་ཞེས་པའོ། །འདུན་པ་དང་གསོ་སྦྱོང་འབུལ་

336

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

བ་འདི་ལ་དགེ་སློང་མ་གཉིས་ཀྱིས་དགེ་སློང་མའི་དགེ་འདུན་ལས་བླང་ཞིང་དགེ་སློང་གི་དགེ་འདུན་ལ་འབུལ་བར་བྱའོ། །དགེ་སློང་མ་དེ་གཉིས་འདུན་པ་དང་གསོ་སྦྱོང་འབུལ་ནུས་པ་ཉིད་ཀྱིས་དབུལ་ལོ། །ནུས་པ་གཉིས་མེད་ན་ནུས་པ་གཅིག་གིས་འབུལ་ལོ། །དགེ་སློང་གི་དགེ་འདུན་གྱིས་དགེ་སློང་མའི་འདུན་པ་དང་གསོ་སྦྱོང་ལེན་པའི་དགེ་སློང་བསྐོ་བར་བྱའོ། །བསྐོས་པའི་དགེ་སློང་དེས་སྒོ་ཁང་དུ་བསྡད་པར་བྱའོ། །དགེ་སློང་དེ་འཇིགས་པ་དང་བཅས་པས་འབྲོས་ན། དགེ་སློང་མ་དེ་གཉིས་ཀྱིས་

ཤད་ཀྱིས་སྦྱང་ངོ་། །དགེ་སློང་དེས་ཀྱང་དགེ་སློང་མ་དེ་གཉིས་འབྲོས་ན་དགེ་སློང་དེས་ཀྱང་དེ་བཞིན་དུ་”ཤད1

་ཀྱིས་སྦྱང་ངོ་། །ལེན་པ་དང་འབུལ་བར་བྱེད་པ་དེ་དག་གིས་
འབྲོས་པར་མི་བྱའོ། །འབུལ་བྱེད་དེ་གཉིས་ཀྱིས་ལེན་བྱེད་དེ་མི་ཤེས་ན་དེའི་མིང་རུས་དྲི་བར་བྱའོ། །དགེ་སློང་མ་རྣམས་ཀྱི་དགེ་འདུན་ལྷག་མ་བྱུང་བའི་མགུ་བ་དང་
དབྱུང་བ་ནི་དགེ་སློང་དང་དགེ་སློང་མའི་དགེ་འདུན་གཉིས་ཀ་གནས་གཅིག་ཏུ་ཚོགས་པ་ལ་བྱའོ། །དགེ་སློང་མ་རྣམས་ཀྱིས་བསྙེན་པར་རྫོགས་པར་བྱ་བ་ཡང་གཉིས་ཀའི་
དགེ་འདུན་ཚོགས་པ་ལ་བྱའོ། །
དགེ་སློང་མ་བསྙེན་པར་རྫོགས་པར་བྱ་བ་འདི་ལ། ཡུལ་དབུས་སུ་དགེ་སློང་མ་དེ་དག་གི་ཚོགས་ནི་བཅུ་གཉིས་ཡན་ཆད་དོ། །མཐའ་འཁོབ་ཏུ་”ཡོད2

་ན་འདུལ་

བ་འཛིན་པ་དང་དྲུག་གོ །དགེ་སློང་མ་བསྙེན་པར་རྫོགས་པའི་སྔོན་རོལ་གྱི་བསླབ་

པའི་སྡོམ་པ་དང་། ཚངས་སྤྱོད་ཉེར་གནས་ཀྱི་སྡོམ་པ་གཉིས་དང་། འཁོར་འཇོག་པ་
དང་འཁོར་མང་པོ་ཉེ་བར་འཇོག་པའི་གནང་བ་སྦྱིན་པ་དང་བཅས་པའི་དགེ་སློང་

1 སྒང་། ༤༠༥བ༡ན། བཤད

2 སྒང་། ༤༠༥བ༣ན། མེད

337

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

མའི་དགེ་འདུན་གྱི་གྲངས་ཀྱི་མཐའ་ཡུལ་དབུས་སུ་བཅུ་གཉིས་ཡན་ཆད་དང་།
མཐའ་འཁོབ་ཏུ་མེད་ན་འདུལ་བ་འཛིན་པ་དང་དྲུག་ཡན་ཆད་གྲངས་ཀྱི་མཐའ་ཡིན་
ནོ། །དགེ་སློང་མའི་ལས་ལྔ་པོ་དེ་ལས་གཞན་པའི་ལྷག་མ་དག་གི་དགེ་སློང་མའི་དགེ་
འདུན་གྱི་ཚོགས་ནི་བཞི་ཡན་ཆད་དོ། །དགེ་སློང་མའི་ལས་བྱ་བ་ལ་དགེ་སློང་མ་ལས་བྱེད་པ་མོས་ལས་བྱེད་མི་ནུས་ན་དགེ་སློང་གིས་ལས་བྱ་ཞིང་དགེ་སློང་མ་ལས་བྱེད་པ་མོ་དེས་དགེ་སློང་གིས་བྱས་པའི་ཚིག་ཉན་ཞིང་ངེས་པར་བརྟགས་ན་རུང་ངོ་། །འོ་ན་ཚིག་ཇི་ཙམ་ཡན་ཆད་ཉན་ཞིང་བརྟགས་ན་རུང་ཞེ་ན། འདི་ལྟར་ཅང་མི་གསུང་བས་དེ་དེ་བཞིན་དུ་འཛིན་ཏོ་ཞེས་བྱ་བའི་གོང་ཡན་ཆད་དགེ་སློང་གིས་བྱས་པ་མཉན་ན་རུང་ལ། འདི་ལྟར་ཞེས་སོགས་ལས་བྱེད་པ་མོས་ངེས་པར་བརྗོད་དགོས་སོ། །
གསུམ་པ་ནི། འདུག་ནས་ལས་བྱེད་པ་དག་གི་དགེ་འདུན་མ་ཚང་བའི་ཚེ་ལས་གྲལ་དེ་ན་དགེ་སློང་འགའ་ཞིག་གིས་ས་ལ་མི་འདུག་པར་འགྲེང་བ་ནི་དགེ་འདུན་ཚང་བར་བྱ་བའི་ཕྱིར། ཁ་སྐོང་བཞིན་པ་ཉིད་མ་ཡིན་ཏེ། སྤྱོད་ལམ་ཐ་དད་
པས་ཐ་དད་པར་སྣང་བའི་ཕྱིར་རོ། །སྤྱོད་ལམ་བཞི་ཐ་དད་པ་གཞན་ལ་ཡང་འདྲ་ལ། ཙོག་པུ་དང་སྐྱིལ་མོ་ཀྲུང་ཐ་དད་པ་ལྟ་བུ་ལ་ལས་མི་འཆགས་པར་མི་འགྱུར་ཏེ། འདུག་པར་གཅིག་པའི་ཕྱིར་རོ། །གང་ཟག་གང་ལ་བསྐྲད་པ་སོགས་ཀྱི་ལས་བྱ་བ་

ཡང་ཁ་སྐོང་དུ་མི་རུང་སྟེ། བྱ་བ་ཡུལ་དང་བྱེད་པ་པོ་ཐ་དད་པས་ཐ་དད་དུ་གྱུར་པའི་
ཕྱིར་རོ། །རྒྱུ་མཚན་དེའི་ཕྱིར་འདུན་པ་སོགས་ཕུལ་ཡང་ལུས་ཀྱིས་ལས་ཀྱི་གནས་

སུ་མ་འོངས་པའི་དགེ་སློང་དེ་ལས་ལ་འདུན་པ་དང་ཡོངས་སུ་དག་པ་ཕུལ་བའི་ཆོ་

338

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

ག་ལས་ཁ་སྐོང་བཞིན་པ་མ་ཡིན་ཏེ། ལས་ཀྱི་གནས་སུ་འདུས་པ་དང་མ་འདུས་པ་ཐ་

དད་པས་ཐ་དད་དུ་གྱུར་པའི་ཕྱིར། དེས་ན་ཁ་སྐོང་བར་བྱེད་དགོས་པ་དེས་འདུན་པ་དང་ཡོངས་དག་དེ་གཉིས་དབུལ་བར་བྱ་བ་ཉིད་མིན་པར་རང་ཉིད་ལས་ཀྱི་གནས་

སུ་འགྲོ་བར་བྱའོ། །དགེ་སློང་བཞི་ལས་མེད་ན་ཁ་སྐོང་བར་བྱེད་པ་དེ་དགག་དབྱེ་བྱེད་པ་ཉིད་དུ་མི་བསྐོའོ། །བསྐོ་བྱ་མ་གཏོགས་པ་བཞིའི་ཚོགས་མ་ལོངས་པའི་ཕྱིར།

བསྙེན་པར་མ་རྫོགས་པ་ཡང་ཁ་སྐོང་བཞིན་པ་མ་ཡིན་ཏེ། བསྙེན་པར་རྫོགས་པ་དང་མ་རྫོགས་པ་ཐ་དད་པས་ཐ་དད་དུ་གྱུར་པའི་ཕྱིར། ཕམ་པ་བྱུང་ནས་ཉམས་པ་དང་།

མཚམས་མེད་པ་ལྔ་བྱས་པ་དང་། ལྟ་ངན་དྲུག་ཅུ་རྩ་གཉིས་གང་རུང་དང་ལྡན་པའི་སྡིག་པའི་ལྟ་བ་ཅན་དང་། སྤོ་བ་ལ་སོགས་པའི་ཆད་ལས་བྱེད་པ་ས་གཞན་ན་གནས་པ་དང་། བྱེ་བ་ན་ཆོས་མིན་ལས་ཐ་དད་པར་གནས་པ། ཆོས་ཕྱོགས་པ་རྣམས་ཀྱང་ཅིག་ཤོས་ཀྱིས་སྐོང་དུ་རུང་བ་མ་ཡིན་ནོ། །ལྟུང་བ་གང་ཡང་རུང་བས་འཁྲུལ་བ་དང་
བཅས་པ་ཡང་ཁ་སྐོང་བ་མ་ཡིན་ནོ། །བསླབ་པ་རང་བཞིན་དུ་གནས་པ་དང་མི་གནས་པ་ཐ་དད་པས་ཐ་དད་དུ་གྱུར་པའི་ཕྱིར། གང་གིས་འཁྲུལ་བཅས་ཡིན་ཞེ་ན། བསྡམ་པར་བྱ་བའི་ཉེས་བྱས་ཀྱིས་ཀྱང་འཁྲུལ་བཅས་ཡིན་གྱི། བཤགས་པར་བྱ་
བའི་ཉེས་བྱས་ཡན་ཆད་འབའ་ཞིག་གིས་འཁྲུལ་བཅས་ཡིན་པར་མ་ཟད་དོ། །དགག་དབྱེའི་གཞིར། གལ་ཏེ་བསྡམ་པར་བྱ་བའི་ཉེས་བྱས་དག་ཤེས་ན་བསྡམས་ཏེ་དགག་དབྱེ་བྱའོ་ཞེས་གསུངས། ལས་ལ་མི་སྒྲིབ་པའི་དག་པ་ལ་ངེས་པར་བཤགས་དགོས་སམ་ཞེ་ན། གང་ཟག་སྤྱིའམ་སྒོས་ཀྱི་ལྟུང་བ་བྱིན་གྱིས་

བརླབས་པས་ལས་ལ་མི་སྒྲིབ་པའི་དག་པ་ཉིད་དུ་འགྱུར་ཏེ། ཐབས་ཁྱད་པར་ཅན་

339

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །ཐམས་ཅད་དག་པར་འགྱུར་རམ་ཞེ་ན། ལས་བྱེད་པའི་མདུན་རོལ་ཏུ་ལྟུང་བ་དེ་བཤགས་པར་ནུས་པ་ཉིད་ཡིན་ན། བྱིན་གྱིས་བརླབས་པས་དག་

པར་མི་གྱུར་ཏེ། ངེས་པར་བཤགས་དགོས་པའི་ཕྱིར། ནུས་པ་ཉིད་གང་ཞེ་ན། ལས་བྱེད་པའི་ཉི་མ་དེའི་ཚེ་ལྟུང་བ་བཤགས་པ་ལེན་པ་བཤགས་ཡུལ་མཚན་ཉིད་པ་ཡོད་ན་ལྕི་བའི་ཆོས་ལས་འདས་པའི་ལྟུང་བ་དག་མ་གཏོགས་པ་ལྟུང་བྱེད་འབའ་ཞིག་ཏུ་གྱུར་པ་དང་སོ་སོ་བཤགས་པར་བྱ་བ་དང་། ཕྱིར་བཅོས་པར་བྱ་བའི་ཉེས་བྱས་རང་
དབང་ཅན་ནི་ནུས་པ་ཡིན་ཏེ། ཞག་གི་ཆད་ལས་ལ་མི་ལྟོས་པར་ཡུལ་དེའི་མདུན་དུ་བཤགས་པར་བྱ་བ་ཙམ་གྱིས་ཕྱིར་བཅོས་པར་བྱ་བ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །དེའི་ཚེ་
དགེ་འདུན་གྱིས་ལྟུང་བ་གང་བྱུང་དངོས་པོའི་དབང་གིས་ཕྱིར་བཅོས་སུ་གཞུག་པ་ཁོ་ནར་ངེས་སམ་ཞེ་ན། གང་ཟག་ལྟུང་བ་བྱུང་བ་ལ་ནི་བྱེད་པ་པོ་རྣམས་ཀྱི་འདུ་ཤེས་ཇི་ལྟར་བ་བཞིན་དུ་ཕྱིར་བཅོས་”སྒྲུབ1

་ཏུ་གཞུག་པར་བྱ་སྟེ། ཕམ་པར་ཤེས་ན་དེ་
མེད་པར་ལས་བྱ། ལྷག་མ་དང་བཅས་པར་ཤེས་ན་བྱིན་གྱིས་རློབ་པ་དང་།
བཤགས་པ་དང་བསྡམ་པ་ཅི་རིགས་པར་བྱེད་དུ་གཞུག་གོ །
འོ་ན་གང་ཟག་གཅིག་ལ་དགེ་འདུན་ལ་འདུ་ཤེས་དུ་མ་བྱུང་ན་ཇི་ལྟར་བྱ་ཞེ་ན། གང་ཟག་ལྟུང་བ་བྱུང་བ་གཅིག་ལ་དགེ་འདུན་གྱི་འདུ་ཤེས་ཇི་ལྟར་བྱུང་བ་དེ་ལྟར་ཕམ་པ་བྱུང་བར་ཤེས་ནས་བསྙིལ་བ་དང་། ལྷག་མ་དང་སྤང་ལྟུང་བྱུང་བ་ཤེས་ན་མི་
བསྙིལ་བར་བྱིན་གྱིས་བརླབ་པ་དང་། ལྟུང་བྱེད་གཞན་བྱུང་བར་ཤེས་ན་ཕྱིར་བཅོས་
པ་རྣམ་པ་དུ་མ་ནི་རིག་པ་ཁོ་ནའོ། །གཉིས་པ་ནི། མི་འདུག་པར་འགྲེང་བ་ནས་འཁྲུལ་

1 སྒང་། ༤༠༦བ༦ན། བསྒྲུབ

340

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།
བཅས་ཀྱི་བར་དེ་དག་ནི་ལས་བྱེད་པ་པོ་ཉིད་མ་ཡིན་ཏེ། དེ་དག་གིས་ལས་བྱས་ཀྱང་བྱས་པར་མི་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། །དམིགས་བསལ་ནི། ལྷག་མ་དང་བཅས་པ་སྤོ་བ་ནས་དབྱུང་བའི་བར་གྱི་ཕྱིར་བཅོས་པ་ལ་ཞུགས་པ་ནི་འདོན་པ་པོ་མཚན་ཉིད་པ་
གཞན་མེད་པའི་ཚེ་སོ་ཐར་གྱི་མདོ་འདོན་པར་བྱེད་པ་ཉིད་དུ་རུང་བ་ཉིད་ཡིན་ནོ། །གསུམ་པ་ལས་ཇི་ལྟར་བྱ་བའི་ཚུལ་ལ་གསུམ། ཐོས་པར་བྱ་བ་དང་མི་བྱ་བའི་བྱེ་བྲག །མངོན་སུམ་དང་ལྐོག་ཏུ་གྱུར་པའི་བྱེ་བྲག །ལས་བྱ་བའི་གོ་རིམ་བསྟན་པའོ། །ལྷག་མ་ཕྱིར་བཅོས་པ་ལ་ཞུགས་པ་དེ་ལས་གཞན་པ་བསྙེན་པར་མ་རྫོགས་པ་དང་ཉམས་པ་ལ་སོགས་པ་དེ་དག་གིས་ཐོས་པ་དང་བཅས་པར་དགེ་འདུན་གྱི་ལས་མི་བྱ་སྟེ། ཐོས་པར་བྱ་བ་མིན་པས་ཐོས་པའི་ཉེས་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་

རོ། །དམིགས་བསལ་ནི། དགེ་འདུན་གྱིས་ཆོས་དང་ཟང་ཟིང་གིས་མ་སྤངས་པ་དང་། བདེ་འགྲོར་འགྲོ་བ་སོགས་ལས་མ་ལོག་པ་བསླབ་པ་བྱིན་པ་ངོ་བོ་ཉིད་”ཚོལ1

་བ་

བྱིན་པ་བསྡིགས་པ་ལ་སོགས་པ་བྱས་པ་མ་གཏོགས་ཏེ། དེ་དག་གིས་ཐོས་པར་
ལས་བྱ་བར་རུང་ངོ་། །དེ་དག་ལས་ཀྱང་གནས་ནས་ཕྱུང་བ་ནི་རང་གི་ལས་ལན་གསུམ་དུ་གསོལ་ནས་དགེ་འདུན་གྱིས་བཟོད་པ་བྱ་བ་གསོལ་བཞིའི་ལས་ལ་ཡང་མ་གཏོགས་ཏེ། དེས་ཐོས་པར་ལས་དེ་བྱར་རུང་ངོ་། །དེས་ནི་ཆོས་གཞན་པས་ཀྱང་ཐོས་པར་བཟོད་པ་ལ་སོགས་པ་བྱར་རུང་བར་བསྟན་ཏེ། རྒྱུ་མཚན་མཚུངས་པའི་
ཕྱིར་རོ། །དགེ་འདུན་གྱི་ནང་དུ་བར་ཆད་དྲི་བའི་ཕྱིར་གསོལ་བ་འབའ་ཞིག་གི་ལས་
དང་ལ་སོགས་པ་དངོས་གཞི་གསོལ་བཞིའི་ལས་ལ་བསྙེན་པར་རྫོགས་པར་བྱ་བ་

1 སྒང་། ༤༠༧ན༦ན། འཚོལ

341

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ཡང་མ་གཏོགས་པས་དེས་ཐོས་པར་ལས་བྱའོ། །
གཉིས་པ་ནི། ཐོས་པར་བྱ་བ་མ་ཡིན་པའི་བསྙེན་པར་མ་རྫོགས་པ་ལ་སོགས་པའི་གང་ཟག་ལ་བསྙེན་པར་རྫོགས་པར་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་མངོན་སུམ་དུ་བྱ་བ་གང་ཡིན་པ་དང་བསྙིལ་བ་ལ་སོགས་པ་རྗེས་སུ་བསྒྲག་པར་བྱ་བ་གང་ཡིན་པ་ལས་རྣམ་པ་གཉིས་བྱ་བ་དེ་ཐབས་གང་གིས་བྱ་ན་མངོན་སུམ་དུ་བྱ་བ་དང་རྗེས་སུ་བསྒྲག་པར་བྱ་བའི་ལས་དེ་དག་བྱ་བ་ལ་ཡུལ་དེ་ཚིག་ཐོས་ཤིང་མིག་གིས་བལྟ་བའི་ཉེ་འཁོར་དུ་བཞག་པས་ནི་བསྙེན་པར་རྫོགས་པར་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་མངོན་སུམ་དུ་བྱ་

བ་དག་”སྒྲུབ1

་བོ། །ཁྱོད་ལ་གསོལ་བཞིའི་ལས་བྱ་བ་ལས་གསོལ་བ་ནི་བྱས་ཟིན་
”ནོ2

་ཞེས་པ་ལྟ་བུ་གོ་བར་བྱ་བས་ནི་བསྙིལ་པ་ལ་སོགས་པ་རྗེས་སུ་བསྒྲག་པ་དག་

”སྒྲུབ3

་བོ། །བསྙེན་པར་རྫོགས་པའི་ལས་ཐོས་པར་བྱེད་ན་ཐོས་པར་བྱ་བ་མིན་པའི་གང་ཟག་ལ་བྱེད་པ་འགལ་ལོ་ཞེ་ན། སྐྱོན་མེད་དེ། སྤྱིར་བཏང་དམིགས་བསལ་ཡིན་པའི་ཕྱིར། གནས་ཕྱུང་དེ་དགེ་འདུན་གྱིས་སྤངས་པ་ཡིན་ཡང་དེ་ནད་པ་ལ་གནས་
ལོངས་རུང་བ་བཞིན། མ་མོ་ལས། མངོན་དུ་མ་གྱུར་པར་བྱ་བའི་ལས་བཅུ་གང་ཞེ་ན། ལྷུང་བཟེད་”ཁས་ཕུབ4

་པ་དང་། ལྷུང་བཟེད་”ཁས་ཕུབ5

་པ་བག་ཡངས་སུ་བྱ་བ་

དང་། བསླབ་པའི་སྡོམ་པ་དང་། བསླབ་པའི་སྡོམ་པ་བག་ཡངས་སུ་བྱ་བ་དང་། དགེ་ཚུལ་གྱི་སྡོམ་པ་དང་། སྨྱོས་པའི་གནང་བ་དང་། ཕྱག་མི་བྱ་བའི་སྡོམ་པ་དང་། མི་སྨྲ་

1 སྒང་། ༤༠༧བ༤ན། བསྒྲུབ
2 སྒང་། ༤༠༧བ༤ན། ཏོ
3 སྒང་། ༤༠༧བ༥ན། བསྒྲུབ
4 སྒང་། ༤༠༧བ༦ན། ཁ་སྦུབ
5 སྒང་། ༤༠༧བ༦ན། ཁ་སྦུབ

342

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

བའི་སྡོམ་པ་དང་། ལོངས་མི་སྤྱོད་པའི་སྡོམ་པ་དང་། གཙུག་ལག་ཁང་གི་སྡོམ་པའོ། །ཞེས་གསུངས་པའི་དང་པོ་ལྔ་ནི། བསྙེན་པར་མ་རྫོགས་པའི་ཡུལ་ལ་བྱ་བ་ཡིན་པས་དེ་དག་ལ་མངོན་དུ་གྱུར་པའི་”དོགས་པ་མེད་པས་འདིར་མ་བསྡུས་ལ།
ཕྱི་མ་ལྔ་བསྙེན་པར་རྫོགས་པའི་ཡུལ་ལ་ཡང་བྱ་བ་ཡིན་པས་མངོན་སུམ་དུ་ ”དོགས་པ་བསལ་བའི་ཕྱིར། དགེ་སློང་”བྱ

1

་མ་སྐྱེས་ལ་བཅས་པ་ལྟ་བུ་སྨྱོས་པའི་
གནང་བ་དང་། དགེ་སློང་གནས་ཕྱུང་ལ་མ་རྣམས་ཀྱིས་ཕྱག་མི་བྱ་བ་དང་། དེ་ལ་
གཏམ་འདྲེ་བར་མི་བྱ་བའི་མི་སྨྲ་བ་དང་། དེ་དག་གི་ལོངས་སྤྱོད་ལ་ལོངས་མི་སྤྱོད་པ་དང་། དེ་དག་གི་གཙུག་ལག་ཁང་དུ་མི་འགྲོ་བའི་སྡོམ་པ་དག་ནི་ཡུལ་དེ་མངོན་སུམ་དུ་མ་གྱུར་པར་བྱ་སྟེ། དེ་དག་ནི་རང་གི་བ་ཡང་དག་པར་བསྡམས་པ་ཡིན་གྱི།

གཞན་ལ་སྤྱོ་བར་བྱ་བ་མ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །
གསུམ་པ་ནི། སྔར་གསོལ་བ་མ་བྱས་པར་བསྙེན་རྫོགས་ལྟ་བུ་དེའི་དོན་དུ་ལས་བརྗོད་པ་མི་བྱ་སྟེ། མ་བསྐོས་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། །བཞི་པ་ནི། སྔར་མི་མཐུན་པ་ཞེས་པའི་ངོ་བོ་ལ་མ་འདུས་པའི་མི་མཐུན་པ་ནི་མ་ཞུགས་པ་ཉིད་མི་མཐུན་པ་ཉིད་དོ། །གང་ན། གང་དུ་ལས་དེ་བྱེད་པའི་གནས་དེའི་མཚམས་ཀྱི་ཁོངས་སུ་གཏོགས་པ་”ཐོ་པའོ2

། །ཁྱད་པར་ཇི་ལྟ་བུ་ན། ཚོགས་ཀྱི་ཁ་སྐོང་བར་འོས་པ་སྟེ་
མི་འོས་པ་མ་རྫོགས་པ་སོགས་མ་ཡིན་ནོ། །དེ་ཡང་ངེས་པའམ་འཕྲིགས་པ་སྨྱོས་
པའི་གནང་བ་མ་ཐོབ་པའོ། །གང་ལ་ན། ལས་དེ་ལའོ། །རྣམ་པ་གང་གིས་ན་ལུས་སམ་དེ་ལ་འདུན་པས་སོ། །གང་དུ་ན། དགེ་འདུན་ཚོགས་ཤིང་འདུས་པར་རོ། །ཇི་

1 སྒང་། ༤༠༨ན༢ན། བྱེ
2 སྒང་། ༤༠༨ན༥ན། ཐེ་བའོ

343

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ལྟར་ན། རྗེས་སུ་མཐུན་པར་མ་ཞུགས་པ་ཉིད་ནི་མ་འདུས་པའི་མི་མཐུན་པའོ། །འདུས་པ་ཕྱིར་ལོག་གི་མི་མཐུན་པ་ནི། ཡང་ཞེས་པས་མི་མཐུན་པ་ཉིད་ཅེས་
དང་། མཚམས་ཀྱ་ཁོངས་སུ་གཏོགས་པ་དེས་ཕྱིར་ཟློག་པར་བྱེད་པ་ཡང་མི་མཐུན་
པ་ཉིད་དོ། །གང་གིས་ཟློག་པར་བྱེད་ན། ཡུལ་གང་ལ་ལས་དེ་བྱེད་པ་དེ་ལས་གཞན་
གྱིས་འཆགས་ཀྱི། དེས་ནི་ཕྱིར་བཟློག་པ་མི་འཆགས་སོ། །ལས་ཐམས་ཅད་ལ་མི་
འཆགས་སམ་ཞེ་ན། གལ་ཏེ་མི་མཐུན་པ་ཆད་པས་བཅད་པའི་ལས་ལ་མི་འཆགས་
ཀྱི། སྦྱིན་པ་དང་། དབྱུང་བ་དང་། བཟོད་པ་དང་། བསྐོ་བ་དག་ལ་ནི་གང་ལ་བྱེད་པ་དེས་ཕྱིར་བཟློག་པ་འཆགས་སོ། །ཆད་ལས་ཐམས་ཅད་ལ་མི་འཆགས་སམ་ཞེ་ན། འདུན་པ་ལེན་པ་དང་དགེ་འདུན་ཚོགས་པ་ལ་སོགས་པ་ཆོས་དང་ལྡན་ན་མི་
འཆགས་ཀྱི། གཞན་དུ་འཆགས་སོ། །བྱེད་པ་པོ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་འཆགས་སམ་ཞེ་
ན། སྤྱོད་ལམ་ལས་མ་ཉམས་པ་དང་། རང་བཞིན་དུ་གནས་པ་དང་། ངག་ཡང་དག་པར་བསྡམས་པས་བཟློག་ན་འཆགས་ཀྱི། དེ་དག་ལས་བཟློག་པས་མི་འཆགས་
སོ། །དེ་ལྟ་བུ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་འཆགས་སམ་ཞེ་ན། འདུལ་བར་གཏོགས་པའི་བྱ་བ་མངོན་པ་མི་ཤེས་པ་དང་། ནང་ཞེ་འཁོན་དང་བཅས་པ་མ་གཏོགས་སོ། །སྤྱོད་ལམ་ལས་ཉམས་པ་ལ་སོགས་པའི་ངོ་བོ་ཇི་ལྟ་བུ་ཞེ་ན། ”བརྫུན1

་དུ་སྨྲ་བའི་རྗེས་སུ་
མཐུན་པ་རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་དུ་”བརྫུན་མི་སྨྲ་སྙམ་པ་མེད་པས་དེ་ལས་སེམས་ཕྱིར་

མ་བསྡུས་པ་ཉིད་ནི་ངག་ཡང་དག་པར་མ་བསྡམས་པ་ཡིན་གྱི། དྲན་པ་གང་ཡང་རུང་

བས་”བརྫུན་དུ་གྱུར་པ་ནི་མ་ཡིན་ནོ། །དེ་ཁོ་ན་ངག་ཡང་དག་པར་མ་བསྡམས་པ་

1 སྒང་། ༤༠༨བ༥ན། རྫུན

344

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

ཡིན་ནམ་ཞེ་ན། ཕ་རོལ་དབྱེ་བའི་ཕྱིར་ཉོན་མོངས་པ་ཅན་གྱི་ཚིག་ཕྲ་མ་དང་། གཞན་ལ་གནོད་པའི་ཚིག་རྩུབ་མོ་དང་། ཉོན་མོངས་ཅན་གྱི་ཚིག་ངག་”བརྐྱལ1

་བ་ཡང་

ངག་ཡང་དག་པར་མ་བསྡམས་པ་ཡིན་ན་”བརྫུན་སྨྲ་བའི་རྗེས་སུ་མཐུན་པ་ཡིན་ནོ། །བསླབ་པ་རང་བཞིན་དུ་གནས་པ་མིན་པ་ཉིད་ཀྱང་”བརྫུན་ལ་སོགས་པ་དེ་དག་གི་རྗེས་སུ་མཐུན་པ་ཡིན་ནོ། །གཞན་ཡང་བྱ་བ་མིན་པ་ལྟུང་བར་འགྱུར་བ་ལྷག་པར་སྤྱོད་པའི་རྗེས་སུ་མཐུན་པ་ཉིད་ཀྱང་དེ་ཡིན་ནོ། །གསོ་སྦྱོང་ལ་སོགས་པའི་བྱ་བ་མི་བྱེད་པ་ཡང་དེའི་རྗེས་སུ་མཐུན་པ་ཡིན་ནོ། །འདུག་པའི་སྤྱོད་ལམ་དེ་བརྩམས་པ་འདུག་པར་གྱུར་པ་གཞན་དུ་འགྲོ་བའི་སེམས་ཀྱིས་བཏང་བ་ནི་སྤྱོད་ལམ་ལས་ཉམས་པ་ཡིན་གྱི་གཞན་དུ་སོང་བ་འབའ་ཞིག་ཏུ་མ་ཟད་དོ། །
གསུམ་པ་ལས་དང་འབྲེལ་བའི་བྱ་བ་གཞན་བསྟན་པ་ནི། ལས་བརྒྱ་རྩ་ལས་གང་ཡང་རུང་བ་བྱེད་པ་ན་ལས་འདི་བྱ་བ་འོས་མི་འོས་ཁོ་བོ་འདི་ལྟར་སེམས་ཞེས་པའི་ལྟ་བ་སྟེ་བསམ་པ་དགེ་འདུན་ལ་བརྗོད་པར་བྱའོ། །དགེ་འདུན་ལས་གཞན་པའི་ཚོགས་ལ་དེ་བརྗོད་པར་མི་བྱ་སྟེ་དགོས་པ་མི་འགྲུབ་པའི་ཕྱིར་རོ། །དགེ་འདུན་དུ་ལོངས་ཀྱང་བསྙེན་པར་མ་རྫོགས་པ་ལ་བརྗོད་པར་མི་བྱའོ། །བསྙེན་པར་རྫོགས་ཀྱང་ཁ་སྐོང་བར་འོས་པ་མ་ཡིན་པ་ལ་ཡང་བརྗོད་པར་མི་བྱའོ། །འདི་ཕམ་པར་གྱུར་པ་བདག་གིས་ཤེས་སོ། །ཞེས་ལྷག་མ་མ་ལུས་པ་ཕམ་པར་གྱུར་པའི་ལྟ་བ་ནི། སུ་ལའང་བརྗོད་པ་མི་བྱ་སྟེ། བརྗོད་ཀྱང་དེ་ཕྱིར་བཅོས་སུ་མི་རུང་བས་དགོས་པ་མེད་པའི་ཕྱིར་དང་། འཐབ་

ཀྲོལ་དུ་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། །མ་མོར། ཆོས་དང་ལྡན་པ་མིན་པའི་ལྟ་བ་བརྗོད་པ་ལྔ་

1 སྒང་། ༤༠༨བ༦ན། བཀྱལ

345

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

གང་ཞེ་ན། གནས་པར་མི་བྱ་བ་ལ་ལྟ་བ་བརྗོད་པ་དང་། ཐ་དད་པར་གནས་པ་ལ་དང་། བསྙེན་པར་མ་རྫོགས་པ་ལ་དང་། ཚོགས་ལ་དང་། ལྷག་མ་མ་ལུས་པའི་དངོས་པོའི་ལྟ་བ་བརྗོད་པ་སྟེ། ལྔ་པོ་དེ་དག་ནི་ཆོས་དང་ལྡན་པ་མིན་པའི་ལྟ་བ་བརྗོད་པའོ། །ཞེས་སོ། །གནས་མལ་སྟོབས་པ་ལྟ་བུར་བསྐོས་པ་བརྗེས་ནས་ཆེས་ལེགས་པ་བཟང་བ་དང་ཆེས་མང་བ་ཡུན་རིང་དུ་བྱེད་པ་བསྐོ་བར་བྱའོ། །བསྐོ་བ་ན་དུས་ངེས་པར་བྱས་ཏེ་བསྐོ་བར་མི་བྱའོ། །གང་ལ་དུས་ངེས་པར་བྱས་ཏེ་བསྐོ་བར་མི་བྱ་ན། ཡང་དང་ཡང་དུ་དགོས་པ་བྱུང་ངོ་ཅོག་ལ་ཁྱོད་བསྐོའོ་ཞེས་པའམ། དགོས་པ་གཞན་ལ་ཡང་ཁྱོད་ཁོ་ན་བསྐོའོ་ཞེས་དུས་ངེས་པར་བྱས་ཏེ་མི་བསྐོའོ། །དུས་ངེས་པར་བྱས་ཏེ་བསྐོས་པ་ལས་གཞན་ངེས་པ་མེད་པར་བསྐོས་པ་ལ་ཡང་ཇི་ཙམ་གྱིས་ཆོག་ཅིང་རན་པ་ན། བརྗེས་ནས་སྤང་བ་བག་ཡངས་སྦྱིན་ནོ། །སྣོད་སྤྱད་འགྱེད་པར་བསྐོས་པ་མེད་ན་རྙེད་པ་དབང་
བ་རྣམས་མདུང་དོར་བར་བགོའོ། །
མདུང་དོར་བ་ནི། ཤིང་བུའམ། རྡེའུ་མཚན་མ་བཏབ་པ་དེ་རང་རང་གིས་ཁྱེར་འོངས་ནས་དེ་རྣམས་མདུང་འདོར་བའི་གང་ཟག་གཅིག་གིས་བསྡུས་ནས་བགོ་བྱའི་རྫས་ཀྱི་སྟེང་དུ་རེ་རེ་བཞག་པ་ན་གང་ལ་བབ་པ་དེས་དེ་ལེན་པའམ། མདུང་
དོར་བ་མེད་ན་རྫས་རྣམས་མི་མངོན་པར་བཞག་ནས་དབང་བ་རྣམས་ཀྱིས་རང་རང་

གིས་རེ་རེ་བླངས་ནས་གང་ཟིན་པ་དེས་དེ་འཁྱེར་རོ། །བསྙེན་པར་མ་རྫོགས་པ་ལ་སོགས་པ་གང་ཁ་སྐོང་བར་མི་འོས་པ་དེ་མདུང་འདོར་བར་ཡང་འོས་པ་མིན་ནོ། །དགེ་འདུན་གྱི་དབྱེན་ལ། ཆོས་དང་ཆོས་མིན་པའི་ཕྱོགས་གང་ཡིན་བརྟག་པའི་
ཕྱིར་ཚུལ་ཤིང་བྲིམ་པ་ལ་ནི་ཡང་ཁ་སྐོང་བར་འོས་པ་མིན་པས་ཚུལ་ཤིང་དག་

346

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།
འབྲིམ་པ་མི་འཆགས་སོ། །ལས་ཀྱི་གཞི་གཞིར་གཏོགས་པའོ། །
གཉིས་པ་ཞུ་བའི་སྐབས་ནས་འབྱུང་བ་ལ་གཉིས། ལས་སྤྱིར་བསྟན་པ། ཐུན་

མོང་མིན་པའི་སྐབས་སོ། །དང་པོ་ལ་གསུམ། ལས་བརྗོད་པ་ངོ་བོ་ཉིད་ཀྱི་མཚན་ཉིད་དབྱེ་བ་དང་བཅས་པ། སྤྱོད་ལམ་དང་ཡུལ་གྱི་མཚན་ཉིད། ལས་དང་འབྲེལ་བའི་
མཚན་ཉིད་གཞན་བསྟན་པའོ། །དང་པོ་ནི། ཆོ་ག་ལས་འདས་ན་ལས་མི་འཆགས་པ་ལྟར་ལྷག་ནའང་མི་འཆགས་སམ་ཞེ་ན། གསོལ་བ་འབའ་ཞིག་ལ། གཉིས་ཀྱི་ལས་

བྱས་པ་ལྟ་བུ་བརྗོད་པ་ལྷག་པ་དག་གིས་ནི་ལས་མ་བྱས་པ་ཉིད་མིན་ཏེ། ཉམས་པ་ཅུང་ཟད་ཀྱང་མེད་པའི་ཕྱིར་རོ། །མ་ཚང་ཡང་ཉེས་བྱས་ཙམ་འཆགས་སམ་ཞེས་ན། གང་ལ་ལས་བརྗོད་པ་ཇི་སྙེད་གསུངས་པ་དེ་ལས་ཉམས་ན་ལས་མ་བྱས་པ་ཉིད་དོ། །ལས་བྱེད་པ་ཉིད་ན་བྱེད་པ་པོ་འགའ་ཞིག་སོང་ན་གསོལ་བ་དང་བརྗོད་པ་རྫོགས་པ་དག་ནི་བྱས་པ་ཡིན་ལ། དེ་དག་གི་ཚིག་མ་རྫོགས་པ་རྣམ་པར་འཁྲུགས་པ་ཉིད་ཡིན་པས་ཡང་བྱ་དགོས་སོ། །དཔེར་ན་གསོལ་བ་རྫོགས་ཤིང་བརྗོད་པ་དང་པོ་མ་རྫོགས་པར་སོང་ན་གསོལ་བ་བསྐྱར་མི་དགོས་ལ་བརྗོད་པ་མགོ་ནས་བསྐྱར་དགོས་པ་ལྟ་བུའོ། །ལས་བྱེད་པ་ན་དགེ་སློང་དག་འགྲོ་བ་ན་ལས་དེ་ལ་དགེ་སློང་བཅུ་ལ་སོགས་པ་དགེ་འདུན་གྱི་ཚད་དག་ཏུ་སྟན་ལས་མ་ལངས་པ་རྣམས་མ་ལུས་པ་ཉིད་ན་ཚིག་སྔར་རྫོགས་པ་རྣམས་ཀྱང་འཁྲུགས་པ་ཉིད་དོ། །ཁ་ཅིག་སོང་ཡང་སྟན་ལས་མ་ལངས་པ་དགེ་འདུན་གྱི་ཚད་ཙམ་ལུས་པ་ཉིད་ན་ཚིག་སྔར་རྫོགས་པ་རྣམས་འཁྲུགས་པར་མི་འགྱུར་རོ། །གལ་ཏེ་ཚིག་རྫོགས་ཟིན་པ་རྣམ་པར་མ་འཁྲུགས་པའི་ལས་དེ་ཡང་གཞི་ནས་བྱེད་པར་འདོད་ན་ལས་བྱེད་པས་དང་པོར་

347

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ཚིག་གིས་རྣམ་པར་དཀྲུག་ཅིང་། དེའི་འོག་ཏུ་ལས་དེ་གཞི་ནས་”ཟླས1

་པར་

བྱའོ། །ཚིག་གིས་ཇི་ལྟར་དཀྲུག་ན། དགེ་འདུན་ལ་གསོལ་བས་སོ། །རྣམ་པ་གང་གིས་གསོལ་ན། གསོལ་བ་རྫོགས་ཟིན་ཡང་གཞི་ནས་”ཟླས་པར་འདོད་ན། དགེ་འདུན་ལ་བཙུན་པ་དག་ཡང་གསོལ་བ་བགྱིའོ། །ཞེས་བརྗོད་ཅིང་བརྗོད་པ་འབའ་ཞིག་བཟླས་པར་འདོད་ན་ཡང་རྗེས་སུ་བསྒྲག་པར་བགྱིའོ། །ཞེས་བརྗོད་ལ། གཉིས་
ཀ་”ཟླས་པར་འདོད་ན། གསོལ་བ་བགྱི་ཞིང་རྗེས་སུ་བསྒྲག་པར་བགྱིའོ་ཞེས་བརྗོད་
པས་སོ། །དགེ་འདུན་སྨོས་པ་དཔེ་སྟེ། ཆོས་གོས་དང་ལྷུང་བཟེད་བྱིན་གྱིས་རློབ་པ་
སོགས་ལའང་ཚིག་རྫོགས་ཟིན་པ་དེ་གཞི་ནས་”ཟླས་པར་འདོད་ན་གང་ཟག་དེ་ལ་བཙུན་པ་ཡང་རྗེས་སུ་བསྒྲག་གོ །ཞེས་བརྗོད་ནས་དེའི་འོག་ཏུ་སྔགས་ཀྱི་ཚིག་གཞི་
ནས་”ཟླས་པར་བྱའོ། །དེའི་སྐབས་སུ་གསོལ་བ་བགྱིའོ་ཞེས་ནི་བསྒྲག་མི་དགོས་ཏེ། གསོལ་བ་ནི་གསོལ་བའི་བདག་ཉིད་ཀྱི་ལས་ཀྱི་སྐབས་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །
བརྗོད་པ་ཆད་ལྷག་གིས་དེ་ལྟར་འགྱུར་ན། ལས་གང་ལ་བརྗོད་པ་དུ་བྱ་ཞེ་ན། དབྱེན་ལ་སོགས་པ་”ཟློག

2

་པའི་ཕྱིར་བསྒོ་བའི་ལས་བཅུ་དང་། བཅུ་པོ་ནི་དགེ་འདུན་
གྱི་དབྱེན་བྱེད་པ་དང་། དེའི་རྗེས་སུ་ཕྱོགས་པ་དང་། ཁྱིམ་སུན་འབྱིན་པ་དང་། བཀའ་

བློ་མི་བདེ་བ་དང་། དགེ་སློང་དང་དགེ་ཚུལ་སྡིག་པ་ཅན་གྱི་ལྟ་བའི་རྣམ་པ་མི་གཏོང་བ་
དང་། གནས་ནས་ཕྱུང་བའི་རྗེས་སུ་ཕྱོགས་པའི་དགེ་སློང་མ་དང་། དགེ་སློང་མ་དཀོན་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༥༣༢ན༡ན། ཟླས སྒང་། ༤༡༠ན༥ན། བཟླས *<འདི་ལྟ་བུའི་མི་མཐུན་པ་ཡོད་པ་དག་མཆན་རྟགས་ལས་འོག་མཆན་བཀོད་མེད།>
2 མ་ཕྱི། བླ། ༥༣༢ན༦ན། ཟློག སྒང་། ༤༡༠བ༣ན། བཟློག

348

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

མཆོག་གཏོང་བ་དང་། འཐབ་ཀྲོལ་བྱེད་པ་དང་། ”བདེ1

་ཞིང་གནས་པ་དང་། ”བདེ2

་

ཞིང་གནས་སུ་འཛུད་པ་ལ་ཞུགས་པ་བཟློག་པའི་ཕྱིར་བསྒོ་བའོ། །དགེ་ཚུལ་སྡིག་པ་
ཅན་གྱི་ལྟ་བའི་རྣམ་པ་མི་གཏོང་བ་བསྙིལ་བ་དང་། ལྟུང་བ་གང་བྱུང་གསལ་བར་མི་དྲན་པ་ལ་དེའི་ངོ་བོ་ཉིད་འཚོལ་དུ་གཞུག་པ་སྦྱིན་པ་དང་། ཕམ་པ་འཆབ་མེད་བྱུང་བ་ལ་བསླབ་པ་སྦྱིན་པ་དང་། མཐུན་པ་སྦྱིན་པ་དང་། མཐུན་པ་དེའི་གསོ་སྦྱོང་སྦྱིན་པ་

དང་། མུ་སྟེགས་ཅན་རབ་ཏུ་འབྱུང་བར་འདོད་པ་ལ་ཟླ་བ་བཞིའི་བར་དུ་མཁན་པོས་སྦྱར་བའི་གོས་ཀྱིས་གནས་པ་སྦྱིན་པ་དང་། དེ་ལས་གཞན་པ་དགེ་འདུན་ལྷག་མ་
བཅབས་པ་ལ་སྤོ་བ་སྦྱིན་པ་དང་། དགེ་འདུན་ལྷག་མའི་ལྟུང་བ་དང་ལྕི་བའི་ཆོས་ལྷག་
པར་”སྤྱོད

3

་པའི་ཕྱིར་མགུ་བ་སྦྱིན་པ་དང་། སྤོ་མགུ་སྤྱོད་པའི་སྐབས་སུ་དགེ་འདུན་
ལྷག་མའི་ལྟུང་བ་བྱུང་ན་ཡང་གཞི་ནས་སྤོ་བ་དང་མགུ་བ་དང་། ཡང་སྤོ་དང་ཡང་མགུ་སྦྱིན་པ་དང་། དྲན་པས་འདུལ་བར་འོས་པ་ལ་དྲན་པས་འདུལ་བ་སྦྱིན་པ་དང་། མ་མྱོས་
པས་འདུལ་བར་འོས་པ་ལ་མ་མྱོས་པས་འདུལ་བ་སྦྱིན་པ་དང་། བསྙེན་པར་རྫོགས་
པར་བྱ་བ་དང་། མཚམས་དགྲོལ་པ་དང་། བསྡིགས་པ་ལ་སོགས་པའི་ནན་ཏུར་དང་།
གནས་ནས་ཕྱུང་བ་ལ་བཟོད་པ་བྱ་བའི་ལས་དང་། དགེ་འདུན་ལྷག་མ་ལས་དབྱུང་བ་དང་། སྲ་བརྐྱང་དུ་དབྱུང་བ་དག་ལ་ནི་བརྗོད་པ་གསུམ་མོ། །
འོ་ན་འདིར་གསོལ་བཞིའི་ལས་གཅིག་པུ་སྟོན་པ་ཅི་ཞེ་ན། འདུལ་བའི་གཞུང་
ལས་”བགྲང

4

་བ་དང་། ཁྱིམ་གྱི་བསླབ་པའི་སྡོམ་པ་སྦྱིན་པ་དང་། ཕྱག་མི་བྱ་བའི་
1 མ་ཕྱི། བླ། ༥༣༢བ༡ན། བདེ སྒང་། ༤༡༠བ༤ན། སྡེ
2 མ་ཕྱི། བླ། ༥༣༢བ༡ན། བདེ སྒང་། ༤༡༠བ༤ན། སྡེ
3 མ་ཕྱི། བླ། ༥༣༢བ༤ན། སྤྱོད སྒང་། ༤༡༠བ༦ན། སྤྱད
4 མ་ཕྱི། བླ། ༥༣༣ན༡ན། བགྲང སྒང་། ༤༡༡ན༣ན། བསྒྲང

349

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

བསླབ་པའི་སྡོམ་པ་སྦྱིན་པ་དང་། རྩོད་པ་སྤོ་བར་བྱེད་པ་བསྐོ་བ་དང་། བཟོད་པ་
གསོལ་བའང་གསོལ་བཞིའི་ལས་སུ་སྣང་བ་དེ་དག་འདིར་གསོལ་བཞིའི་ལས་སུ་མ་བྱས་ཏེ། ཅི་རིགས་པར་འབའ་ཞིག་དང་གཉིས་ཀྱི་ལས་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །
དེ་གང་ལས་ཤེས་ཤེ་ན། གཏམ་གྱི་གཞིར། བཙུན་པ་ལས་དུ་དག་མཆིས། ཉེ་བར་འཁོར། བརྒྱ་རྩ་གཅིག་གོ་བཙུན་པ་ལས་ཇི་ལྟ་བུ་དག་གིས་ལས་ཐམས་ཅད་

བསྡུས། ཉེ་”དུ1

་འཁོར་གསུམ་གྱིས་ཏེ། གསུམ་གང་ཞེ་ན། གསོལ་བའི་ལས་དང་།
གསོལ་བ་དང་གཉིས་ཀྱི་ལས་དང་། གསོལ་བ་དང་བཞིའི་ལས་ཀྱིས་སོ། །བཙུན་པ་ལས་བརྒྱ་རྩ་གཅིག་པོ་གང་དག་ལགས་པ་དེ་དག་ལ་གསོལ་བའི་ལས་དག་ནི་དུ། གསོལ་བ་དང་གཉིས་ཀྱི་ལས་དག་ནི་དུ། གསོལ་བ་དང་བཞིའི་ལས་དག་ནི་དུ་མཆིས། དཀའ་སྩལ་པ། ཉེ་བར་འཁོར་གསོལ་བའི་ལས་ནི་ཉི་ཤུ་རྩ་བཞིའོ། །གསོལ་བ་དང་གཉིས་ཀྱི་ལས་ནི་བཞི་བཅུ་རྩ་བདུན་ནོ། །གསོལ་བ་དང་བཞིའི་ལས་ནི་སུམ་ཅུའོ། །ལས་གཉིས་འདིར་མ་བསྟན་པ་ནི། ཕྲན་ཚེགས་ལ་སོགས་པར། འབའ་ཞིག་ལ་སོགས་པར་བསྟན་པ་དག་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་རོ། །གསོལ་བ་འབའ་ཞིག་པའི་ལས་ཉི་ཤུ་རྩ་བཞི་ནི། གསང་དང་ནང་དུ་དྲི་ཕྱིར་དང་། །གསོ་སྦྱོང་དེ་ལ་ལྟུང་བཅས་
དང་། །དེ་ལ་དགེ་འདུན་ཡིད་གཉིས་དང་། །རྩོད་དང་ངེས་ཉིད་མ་ཡིན་དང་། །དེ་ཡི་དོན་དུ་ལྔ་པོ་དག །ཐམས་ཅད་དགག་དབྱེར་གཏོགས་པ་ཡིན། །དབྱར་གནས་ཁས་བླངས་ཉིད་དང་ནི། །ཤི་བའི་རྫས་དང་ནོར་འདྲེ་དང་། །ཆོས་གོས་སྲ་བརྐྱང་གཏད་པ་དང་། །ཆོས་གོས་སྦྱིན་པར་བྱ་བ་དང་། །གནས་ངན་ལེན་ནི་བརྗོད་པ་དང་། །གྲངས་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༥༣༣ན༣ན། དུ སྒང་། ༤༡༡ན༤ན། བར

350

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

སུ་གཞུག་པ་བཞི་དག་དང་། །ཁྱིམ་གྱི་སྡོམ་དང་དེ་གཞིག་དང་། །ལྷུང་བཟེད་ཁ་
”དབུབ1

་བྱ་བ་དང་། །དེ་ཉིད་བཟློག་པར་བྱ་བ་དག །གསོལ་བ་འབའ་ཞིག་ལས་ཡིན་
ནོ། །ཞེས་གསུངས་ཏེ། ཤི་བའི་རྫས་དང་ནོར་འདྲས་ལས་གཅིག་བསྟན་ནོ། །ཆོས་གོས་གཏད་པ་སྦྱིན་པ་གཉིས་ཀྱིས་གཅིག་གོ །གྲངས་སུ་གཞུག་པ་བཞིས་བཞི་བསྟན་ནོ། །
གནས་དང་མཚམས་ནི་གཉིས་པོ་དང་། །མི་འབྲལ་མྱོས་དང་དགག་དབྱེ་
དང་། །གནས་མལ་སྟོབས་པར་བྱེད་པ་དང་། །རུང་བའི་ས་གཞི་བསྐོ་བ་དང་། །སྲ་བརྐྱང་དང་ནི་དེ་འདིང་དང་། །སྤོང་དང་ལག་གི་བླ་དང་ནི། །གནས་ཁང་བསྐོ་ལ་སོགས་པ་དང་། །གཟུ་དང་གསལ་དང་སྦེད་པ་དང་། །ཚུལ་ཤིང་འབྲིམ་པ་བྱེད་པ་
དང་། །ཁང་པ་ཁང་ཆེན་བསྟན་པ་དང་། །གླེང་དང་འདྲལ་བར་མི་འགྱུར་དང་། །སྟན་དང་ལྷུང་བཟེད་འབྲིམ་པ་དང་། །མ་དད་གོ་བར་བྱ་བ་དང་། །སྟོན་པ་དང་ནི་ནགས་ ”ཉུལ2

་དང་། །ཕྱག་མི་བྱ་བ་མང་ཕྱིར་དང་། །འཁར་བ་དྲ་བའི་ཕྱིར་དང་ནི། །”བརྙེད

3

་

པ་གཅིག་ཏུ་བྱ་ཕྱིར་དང་། །བསླབ་པ་སྦྱིན་དང་ཉེར་གནས་དང་། །བུ་དང་ཉེ་དུ་ཕྱིར་

འགྲོ་བ། །གསོལ་དང་གཉིས་ཀྱི་ལས་ཡིན་ནོ། །ཞེས་གསུངས། མཚམས་ཞེས་པས་མཚམས་ཆེན་དང་དཀྱིལ་འཁོར་བ་བཅད་པ་གཉིས་ཚུལ་གཅིག་པའི་ཕྱིར་གཅིག་ཏུ་བགྲང་ངོ་། །གནས་བསྐོ་སོགས་པས། གནས་ཁང་ཟས་ལ་བསྐོ་བ་གཉིས། །ཐུག་པ་བག་ཚོས་འབྲིམ་པ་དང་། །ཕྲན་ཚེགས་འབྲིམ་པར་བྱེད་པ་དང་། །སྣོད་སྤྱད་འགྲུབ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༥༣༣བ༣ན། དབུབ སྒང་། ༤༡༡བ༣ན། སྦུབ
2 མ་ཕྱི། བླ། ༥༣༣བ༦ན། ཉུལ སྒང་། ༤༡༡བ༥ན། མྱུལ
3 མ་ཕྱི། བླ། ༥༣༣བ༦ན། བརྙེད སྒང་། ༤༡༡བ༦ན། སྙེད

351

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

དང་གོས་ཀྱི་གཉིས། །དབྱར་གྱི་རས་ཆེན་སྦེད་དང་འགྱེད། །མངའ་གཞུག་པ་དང་
མཛེས་འཆོས་ཏེ། །ཞེས་པས་བཅུ་གཉིས་བསྟན་ནོ། །མང་ཕྱིར་གྱིས་འཁོར་དང་
འཁོར་མང་ཉེར་འཇོག་གཉིས་བསྟན་ནོ། །བསྙེན་པར་རྫོགས་པ་བྱ་བ་དང་། །མུ་སྟེགས་གནས་དང་མཚམས་དགྲོལ་དང་། །མཐུན་སྦྱིན་གསོ་སྦྱོང་བདུན་པོ་
དང་། །བརྒྱད་དང་དྲན་དང་མ་མྱོས་དང་། །དེ་ཉིད་”ཚོལ1

་དུ་གཞུག་པ་དང་། །བསྒོ་
བར་བྱ་བ་རྣམས་དང་ནི། །ཉམས་པ་སྦྱིན་པར་བྱ་བ་དག །གསོལ་དང་བཞི་ཡི་ལས་
ཡིན་ནོ། །ཞེས་གསུངས། བདུན་པོས་ལས་གཉིས་བསྟན་ནོ། །བརྒྱད་དང་གིས་སྤོ་བ་སོགས་དྲུག་དང་ལྷག་མའི་དང་སྲ་བརྐྱང་དབྱུང་བ་སྟེ་བརྒྱད་དོ། །བསྒོ་བར་བྱ་བས་བསྒོ་གྱུར་བཅུ་དང་བསྙིལ་བ་དང་བཅུ་གཅིག་གོ །སློབ་དཔོན་”དུལ2

་ལྷས་ཆད་པ་

དང་བསྒོ་བ་དང་རྩོད་པ་ཞི་བར་བྱ་བ་དང་། ས་གོང་མར་སྤོ་བ་དང་། དགེ་འདུན་ལ་མཁོ་བ་རྣམ་པར་”གཞག3

་པ་དབྱུང་བ་དག་ལ་ནི་གསོལ་བ་བརྗོད་པ་གསུམ་དང་
བཅས་པའོ། །ཞེས་གསུངས་ཏེ། ཆད་པ་ཞེས་པས་ཆད་པ་བཅད་པའི་ལས་བཅུ་གསུམ་བསྟན་ཏེ། བསླབ་པ་བསྙིལ་བ་ངོ་བོ་ཉིད། །མུ་སྟེགས་ཅན་གནས་སྤོ་སོགས་
དྲུག །དྲན་དང་མ་མྱོས་ནན་ཏུར་རྣམས། །བསྒོ་བས་བཅུ་དང་རྩོད་པ་བཞིས། །མཐུན་དང་དེ་ཡི་གསོ་སྦྱོང་གཉིས། །ས་གོང་སྤོ་བས་གསུམ་བསྟན་ཏེ། །བསྙེན་རྫོགས་དབྱུང་བ་བཟོད་པའོ། །དགེ་འདུན་ལ་མཁོ་ལས་གཉིས་ཏེ། མཚམས་དགྲོལ་སྲ་བརྐྱང་དབྱུང་བའོ། །བསྐོ་བ་དང་རབ་ཏུ་བྱུང་བ་མཁོ་བ་མཁོ་བ་རྣམ་པར་”གཞག4

་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༥༣༤ན༤ན། ཚོལ སྒང་། ༤༡༢ན༣ན། འཚོལ
2 མ་ཕྱི། བླ། ༥༣༤ན༦ན། དུལ སྒང་། ༤༡༢ན༤ན། དུ
3 མ་ཕྱི། བླ། ༥༣༤ན༤ན། གཞག སྒང་། ༤༡༢ན༤ན། བཞག
4 མ་ཕྱི། བླ། ༥༣༤ན༤ན། གཞག སྒང་། ༤༡༢ན༤ན། བཞག

352

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

པའི་བྱ་བ་དག་ལ་ནི་བརྗོད་པ་གཅིག་དང་བཅས་པའོ་ཞེས་ཏེ། བསྐོ་དང་བློ་མཐུན་ལས་སོ་གཅིག །དགག་དབྱེ་ནས་ནི་ཁང་ཆེན་བར། །གནས་ལ་བློ་མཐུན་གླེང་བ་བསྐོ། །འབྲེལ་མེད་གནས་ངན་ལེན་བརྗོད་དང་། །སྟོན་པ་དང་ནི་ནགས་”ཉུལ1

་

ལོ། །རབ་བྱུང་ལ་མཁོ་བས་བཅུ་དྲུག་སྟེ། མཚམས་བཅད་མི་འབྲལ་མྱོས་པ་དང་། །སྣམ་སྦྱར་སྟན་དང་ཕྱག་མི་བྱ། །འཁོར་གཉིས་འཁར་བ་”འདྲ2

་བ་དང་། །རྙེད་
པ་གཅིག་བྱ་སྡོམ་གཉིས་དང་། །བུ་དང་ཉེ་དུ་ཕྱིར་འགྲོ་བའོ། །
རྗེས་སུ་གནང་བ་དང་དགེ་འདུན་གྱིས་བྱིན་གྱིས་བརླབས་པ་དང་། སྦྱིན་པ་དང་

རང་གི་དོན་ལ་སྦྱར་བ་དང་། བགྲང་བ་དང་། ཁྱིམ་པའི་དོན་རྣམ་པར་”གཞག3

་པར་བྱ་

བ་དང་། དབྱུང་བ་དག་ལ་ནི་འབའ་ཞིག་གོ་ཞེས་གསུངས། རྗེས་སུ་གནང་བས་གསང་སྟེ་དང་། ནང་དུ་དང་། གསོ་སྦྱོང་དགག་དབྱེ་སྟེ་བཞིའོ། །དགེ་འདུན་གྱིས་ཤེས་པས་ལྟུང་བ་བྱིན་གྱིས་བརླབས་པ་བརྒྱད་དང་། ཤི་བའི་རྫས་བྱིན་གྱིས་བརླབས་པ་

དགུའོ། །སྦྱིན་པས་གཅིག་སྟེ། སྲ་བརྐྱང་གཏད་པ་དང་ཆོས་གོས་ངན་པ་ལ་སྦྱིན་

པའོ། །རང་གིས་གནས་ངན་ལེན་བརྗོད་པ་དང་། ཚུལ་ཤིང་ལེན་པ་གཉིས་བསྟན་ནོ། །བགྲང་བས་བཞིའོ། །ཁྱིམ་པའི་དོན་རྣམ་པར་བཞག་པས་བསླབ་སྡོམ་དང་། ཁ་ ”དབུབ4

་གཉིས་སོ། །དབྱུང་བས་གཞིག་པ་དང་བཟློག་པ་གཉིས་བསྟན་ཏེ། གསོལ་བ་འབའ་ཞིག་དང་། གསོལ་གཉིས་དང་། གསོལ་བཞིའི་ལས་རྣམས་ཀྱི་ཁྱད་པར་ནི་འབད་པ་ཆེ་འབྲིང་ཆུང་ངུའི་བྱེ་བྲག་གིས་བཞག་པ་ཡིན་ནོ། །ཞེས་གསུངས་སོ། །
1 མ་ཕྱི། བླ། ༥༣༤བ༤ན། ཉུལ སྒང་། ༤༡༢བ༡ན། མྱུལ
2 མ་ཕྱི། བླ། ༥༣༤བ༤ན། འདྲ སྒང་། ༤༡༢བ༢ན། དྲ
3 མ་ཕྱི། བླ། ༥༣༤བ༥ན། གཞག སྒང་། ༤༡༢བ༣ན། བཞག
4 མ་ཕྱི། བླ། ༥༣༥ན༢ན། དབུབ སྒང་། ༤༡༢བ༥ན། སྦུབ

353

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

གཉིས་པ་ནི། རང་གི་དོན་གྱི་སྔགས་བརྗོད་ལ། ”ཁར1

་བ་དྲ་བའི་གནང་བ་
གསོལ་བ་དང་། ཆོས་གོས་སོགས་བྱིན་གྱིས་”བརླབ2

་པ་དང་། སྐྱབས་འགྲོ་རབ་
བྱུང་སྡོམ་པ་ནོད་པ། མཆོད་རྟེན་ལ་ཕྱག་བྱ་བ་བདུག་པ་བསྲེག་པ་སོགས་ལེན་པ། ལྟུང་བ་བཤགས་པ། གསོ་སྦྱོང་། དགག་དབྱེ། དབྱར་ཁས་བླང་བ་བྱིན་གྱིས་བརླབ་

པ། འདུན་པ་དང་། ཡོངས་དག་འབུལ་བ། དགག་དབྱེ་འབུལ་བ། དགག་དབྱེ་རིགས་པར་བྱ་བ་སོགས་ལ་ལན་གསུམ་བྱ། ལྷག་པོར་མ་གཏོགས་ཏེ་འབྲས་བུ་ཆུང་བས་ལན་ཅིག་གསོལ་བས་ཀྱང་འགྲུབ་པའི་ཕྱིར་རོ། །གཞན་གྱི་དོན་དུ་གང་ཟག་ལ་སྔགས་བརྗོད་པ་འདུན་པ་ལ་སོགས་པ་ཡང་ལན་གསུམ་བྱའོ། །གཞན་དོན་དུ་དགེ་འདུན་ལ་བརྗོད་པ་ལ་ནི་ལན་གཅིག་གིས་ཆོག་གོ །རང་གཞན་གྱི་དོན་དུ་སྔགས་གང་ཟག་ལ་བརྗོད་པ་དང་། ལྷག་པོར་ཡང་གང་ཟག་དེའི་མདུན་དུ་ཙོག་པུར་འདུག་སྟེ་བྱའི་སྤྱོད་ལམ་གཞན་གྱིས་མི་བྱའོ། །རབ་ཏུ་བྱུང་བའི་ཞུ་བ་བྱེད་པའི་ཚེ་དགེ་
བསྙེན་དེ་ཡང་རྒན་པའི་མཐར་ཙོག་པུར་འདུག་གོ །སྐྱེས་པ་བསྙེན་པར་རྫོགས་པར་བྱེད་པ་ན་གསང་སྟེ་སྟོན་པའི་སློབ་དཔོན་གྱིས་གསང་སྟེ་བར་ཆད་ཀྱི་ཆོས་བསྟན་
ཞིང་བརྟགས་པ་མ་གཏོགས་པ་མཁན་པོར་གསོལ་བ་ལ་སོགས་པའི་ཚེ་བསྒྲུབ་བྱ་དེ་
ཕ་གུ་ལ་རྟིང་པ་གཉིས་ཀྱིས་མནན་ཏེ་འདུག་ཏུ་གཞུག་གོ །
ལུང་དུ། རྩྭ་བཏིང་བ་ལ། ཞེས་པ་ནི། གཞི་ཊཱིཀ་ཏུ། རྩྭ་བཏིང་བ་ནི་ཆོས་གོས་མ་རུང་བར་འགྱུར་བ་ཡོངས་སུ་སྤང་བའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་སོ། །ཆོས་གོས་དང་ལྷུང་བཟེད་བྱིན་གྱིས་བརླབ་པ་ནི་སྔར་བྱས་ཟིན་པས་དེ་ལ་ཆོ་ག་འདི་ཐལ་བར་མི་འགྱུར་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༥༣༥ན༣ན། ཁར སྒང་། ༤༡༢བ༦ན། འཁར
2 མ་ཕྱི། བླ། ༥༣༥ན༣ན། བརླབ སྒང་། ༤༡༢བ༦ན། བརླབས

354

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

རོ། །བུད་མེད་བསྙེན་པར་རྫོགས་བྱེད་པ་ན་གསང་སྟེ་”སྟོན

1

་པ་མ་གཏོགས་པར་
སྟན་ནང་ཚངས་ཅན་དང་འཇམ་པ་ལ་སོགས་པ་ལ་ཅི་བདེར་འདུག་ཏུ་གཞུག་གི །ཙོག་པུར་འདུག་ཏུ་མི་གཞུག་སྟེ། ལྟོ་བ་སྙི་བས་སོ། །དགེ་འདུན་ལས་གཞན་གང་
ཟག་གཙོ་བོ་མིན་པ་རང་དོན་དུ་དགེ་འདུན་ལ་སྔགས་བརྗོད་པ་ན་དགེ་འདུན་གྱི་རྒན་པའི་མཐར་ཙོག་པུར་འདུག་སྟེ་བརྗོད་པར་བྱའོ། །གཞན་གྱི་དོན་དུ་དགེ་འདུན་ལ་བརྗོད་པ་རབ་བྱུང་ཞུ་བ་སོགས་པ་ནི་རྒན་པའི་མཐར་འགྲེང་སྟེ་ཐལ་མོ་སྦྱར་མགོ་སྨད་དེ་འདུད་པ་དང་བཅས་པར་བརྗོད་པར་བྱའོ། །ཁ་ཅིག་ལས་གསང་སྟེ་སྟོན་པ་ཉིད་ནི་ལྐོག་ཏུ་བར་ཆད་དྲིས་ནས་ནང་དུ་འོང་བ་ཞུ་བའི་ཚེ་ལམ་གྱི་དབུས་ནས་

འགྲེང་སྟེ་འདུད་པ་དང་བཅས་པས་བརྗོད་པར་བྱའོ་ཞེས་འབྱུང་། སྨན་ལ་སོགས་པའི་
རྫས་བྱིན་གྱིས་བརླབ་པ་ཡང་དགེ་སློང་གི་མདུན་དུ་འགྲེང་སྟེ་བརྗོད་པར་
བྱའོ། །དབྱར་དང་གསོ་སྦྱོང་དང་དགག་དབྱེ་བྱིན་གྱིས་བརླབ་པ་ནི་ཙོག་པུར་འདུག་
སྟེ་བྱའོ། །གོས་ལྷག་པའི་ཡོ་བྱད་དུ་རུང་བར་བྱ་བ་ནི་བྱིན་གྱིས་བརླབ་པ་དེ་ཉིད་
དོ། །རྫས་དེ་གཉིས་ཀའི་ལག་པས་བཟུང་སྟེ་བྱིན་གྱིས་བརླབ་བོ། །
ལྷུང་བཟེད་དང་སྨན་བྱིན་གྱིས་བརླབ་པ་ནི། གཉིས་ཀས་དེ་དག་ལག་པ་
གཡོན་པར་བཞག་སྟེ་ལག་པ་གཡས་པས་བཀབ་ནས་བྱིན་གྱིས་བརླབ་བོ། །དབྱུང་
བ་ན། སྟེང་ནས་གཡོགས་པ་བཏང་སྟེ་ལག་པ་ཡ་རེས་ཁ་ནས་བཟུང་ངོ་། །གསེར་དངུལ་སོགས་གཟུང་བར་བྱ་བ་མིན་པ་བྱིན་གྱིས་རློབ་པ་ཉིད་ལ་ནི་རྫས་དེ་མདུན་
དུ་བཞག་སྟེ་བྱིན་གྱིས་བརླབ་བོ། །གསོལ་བ་ལ་སོགས་པའི་ལས་ནི་འདུག་པའི་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༥༣༥བ༤ན། སྟོན སྒང་། ༤༡༣ན༥ན། བསྟན

355

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

སྤྱོད་ལམ་ཉིད་ཀྱིས་བྱའོ། །བརྟད་པ་བྱུང་ན་ནི་སྤྱོད་ལམ་ག་ཞན་གྱིས་ཀྱང་གསོ་སྦྱོང་
ལ་སོགས་པའི་ལས་བྱའོ། །དགེ་འདུན་ཁོ་ན་ལ་བརྟེན་པ་སྤོ་བ་བརྗོད་པ་ལྟ་བུ་དང་། གང་ཡང་རུང་བ་གཅིག་ཁོ་ན་ལ་བརྟེན་པ་གྲོང་དུ་འཇུག་པ་ཞུ་བ་ལྟ་བུ་ལ་མ་བརྟེན་པ་
རྫས་བྱིན་གྱིས་བརླབ་པ་དང་། ཉི་མ་བརྗོད་པ་ལྟ་བུ་ལ་ནི་གང་ཟག་དགེ་སློང་ལ་
བརྗོད་པར་བྱ་བ་ཉིད་དོ། །
ཆོས་གོས་བྱིན་རླབས་དབྱུང་བ་དང་། བྱིན་གྱིས་བརླབ་པ་ནི་དགེ་སློང་ཉེ་
བར་མི་གནས་ན་རང་གི་ཡིད་ཀྱིས་དབྱུང་བ་དང་བྱིན་གྱིས་བརླབ་པ་རྣམ་པར་
བརྟགས་པས་འཆགས་སོ། །ཆོས་གོས་བྱིན་གྱིས་རློབ་པ་ལ་ཆོས་གོས་ཉེ་བར་
གནས་དགོས་ལ། དབྱུང་བ་ལ་ཉེས་བར་གནས་མི་དགོས་སོ། །ཆོས་གོས་ལྟ་བུའི་
བྱིན་རླབས་སྔ་མ་མ་ཕྱུང་ན་ཕྱི་མ་སྣམ་སྦྱར་ལྟ་བུའི་བྱིན་རླབས་མི་འཆགས་
སོ། །ཆོས་གོས་རྙིང་པའི་བྱིན་རླབས་མ་ཕྱུང་བར་ཕྱི་མ་གསར་པའི་བྱིན་རླབས་མི་
འཆགས་སོ། །གསོ་སྦྱོང་སོགས་རང་གཅིག་པུས་བྱིན་གྱིས་རློབ་ན། གསོ་སྦྱོང་ལྟ་
བུ་དེ་ལ་དང་པོར་འདི་བྱིན་གྱིས་བརླབ་སྙམ་དུ་བསམ་པ་བསྒྲུབ་ཅིང་དེའི་འོག་ཏུ་
ཚིག་ཏུ་ཡང་བརྗོད་པར་བྱའོ། །ལྟུང་བ་འཆགས་པ་སོགས་ལ་དགེ་སློང་དང་ལྷན་ཅིག་འདུ་བ་ཉིད་ན་ཕྲག་པ་གཡས་པ་ཕྱུང་ནས་བླ་གོས་ཕྲག་པ་གཅིག་ཏུ་བྱས་པ་ཉིད་དོ། །དགེ་འདུན་ནམ་གང་ཟག་ལ་རང་གི་དོན་དུ་སྔགས་ལན་གསུམ་རྗོད་པར་བྱེད་པ་ཉིད་ན། ཟླ་དེ་ཕྱག་འོས་པ་རྒན་པ་ཉིད་ལ་ཕྱག་བྱས་ཏེ་བརྗོད་པར་བྱའོ། །གསང་སྟེ་སྟོན་པས་བར་ཆད་འདྲི་བ་ན་ཡང་ཕྱག་བྱའོ། །བསྙེན་རྫོགས་བྱ་བའི་གང་ཟག་ལ་མཁན་པོས་ཆོས་གོས་གསུམ་བྱིན་གྱིས་རློབ་ཏུ་བཅུག་སྟེ་སྣམ་སྦྱར་དང་བཅས་པ་

356

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

ཉིད་ནི་བསྙེན་པར་རྫོགས་པའི་ཕྱིར་འདུས་པའི་དགེ་འདུན་ལ་དེས་ཕྱག་བྱའོ། །བསྙེན་པར་རྫོགས་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་འདུས་པའི་དང་པོར་དགེ་སློང་འཕྲད་དོ་ཅོག་ཐམས་ཅད་ལ་བསྙེན་པར་རྫོགས་པར་བྱ་བ་དེས་ཕྱག་ལན་གསུམ་གསུམ་བྱ་བར་རིགས་ཏེ། ཕྱག་བྱས་པས་རང་དགེ་འདུན་གྱི་ནང་དུ་འཇུག་པར་སྟོན་ཅིང་
བསམ་པ་དྲག་པོས་དང་པོར་འཇུག་པར་རིགས་པའི་ཕྱིར། རབ་བྱུང་ཞུ་བ་དང་།

ཡང་དག་པར་བླང་བ་དང་། མཁན་པོར་གསོལ་བ་སོགས་ཐལ་མོ་སྦྱོར་བའི་གང་ཟག་དེའི་དོན་དུ་འདུས་པའི་དགེ་འདུན་ནམ་གང་ཟག་དང་གསོ་སྦྱོང་དང་དགག་དབྱེ་
བྱིན་གྱིས་རློབ་པ་སོགས་ཟླ་བའི་ངོ་འདིའི་ཉི་མ་འདིའོ་ཞེས་བརྗོད་པ་ལ་གང་ཟག་དེས་ཐལ་མོ་སྦྱོར་བ་རིགས་སོ། །
གསུམ་པ་ལས་དང་འབྲེལ་བའི་བྱ་བ་གཞན་བསྟན་པ་ནི། གལ་ཏེ་གང་ཟག་གིས་རང་གི་དོན་དུ་བརྗོད་ན་གང་ལ་གསོལ་བ་བཏབ་པས་སྔགས་བརྗོད་པའི་མཇུག་ཏུ་ཐབས་ཡིན་ནོ་ཞེས་བརྗོད་པར་བྱ་སྟེ། ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་ལྟར་བྱས་པ་ནི་དོན་དེ་
བསྒྲུབ་པའི་ཐབས་ཡིན་ནོ་ཞེས་པའོ། །དེའི་རྗེས་ལ་ཅིག་ཤོས་གསོལ་བ་འདེབས་པས་ལེགས་སོ་ཞེས་བརྗོད་དོ། །ཐབས་ཡིན་ནོ་ཞེས་སྨྲས་པ་དེ་ལེགས་ཏེ། ཐབས་ཡིན་ནོ། །ཞེས་པའོ། །བསྐོ་བའི་ལས་ཐམས་ཅད་ལ་ཡུལ་དེ་འདུན་པ་སྲེད་པ་དང་ཞེ་སྡང་འཁོན་གྱི་རྒྱུ་དང་། གཏི་མུག་མི་ཤེས་པ་དང་། འཇིགས་པ་སྐྲག་པ་སྟོན་པས་འགྲོ་བ་དང་བྲལ་བ་གནས་མལ་བསྟབས་པ་ལྟ་བུ་བྱས་པ་དང་མ་བྱས་པ་དྲན་པར་ནུས་པ་སྤྲོ་བར་བྱས་ཏེ་བསྐོའོ། །གསོལ་གཉིས་དང་གསོལ་བཞིའི་ལས་བྱས་ཟིན་པ་ཉིད་ན། ལས་བྱེད་པས་གནས་པ་མཇུག་སྡུད་བརྗོད་པར་བྱའོ། །འབའ་ཞིག་གི་ལས་

357

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ལ་འདི་མེད་དེ། གོ་བར་བྱ་བ་ཙམ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །དགེ་འདུན་གྱི་མཚམས་གཅོད་པར་བརྩམ་པ་ཉིད་ནི་དགེ་འདུན་མཚམས་གཞན་ན་གནས་ནས་མཚམས་བཅད་པ་ཉིད་མི་འགྲུབ་པ་དང་འདྲ་བར་མཚམས་གཞན་ན་གནས་ནས་མཚམས་གཅོད་པར་བྱེད་པ་དེ་ཡང་མི་འགྲུབ་བོ། །དགེ་འདུན་སྡུད་པར་བྱེད་པས་གཎྜི་

”བརྡུང1

་བ་དང་། ཅིའི་ཕྱིར་བརྡུང་ཞེས་དྲི་བ་ལ། འདིའི་ཕྱིར་བརྡུང་ཞེས་བརྗོད་པས་
འདུ་བ་རྗེས་སུ་བསྒྲུབ་པ་དག་གིས་བསྡུ་བར་བྱ་བ་དག་ལ་གོ་བར་བྱའོ། །སྡུད་པར་བྱེད་པ་དེས་བསྡུ་བར་བྱ་བ་དེ་དག་གི་དོན་དུ་སྟན་བཤམ་མོ། །ལག་གི་བླ་ལ་སོགས་པ་དོན་གང་གི་ཕྱིར་བསྐོ་བར་བྱ་བ་དེའི་དོན་ཉིད་ལ་ནི་བསྡུ་བར་བྱ་བའི་སྐབས་རྗེས་
སུ་བསྒྲུབ་པ་དེ་བསྐོ་བྱ་དེ་ཉིད་ཀྱི་ལས་ཡིན་ནོ། །ཤིང་དྲུང་དང་ནེའུ་གསིང་ལ་སོགས་པ་འདུག་པའི་གནས་ཐམས་ཅད་ལ་རྒན་”རིམས་སུ2

་བསྐོ་བ་རིགས་
སོ། །གནས་མལ་ལ་སོགས་བླང་པར་བྱ་བ་ལ་ནི། རྒན་པ་དག་གང་ལེན་པར་འདོད་པ་དེ་མཆོག་ཡིན་གྱི་དངོས་པོ་ལས་ནི་མ་ཡིན་ནོ། །དེས་ན་རྒན་པས་གང་བླངས་པ་དེ་ཉིད་མཆོག་ཡིན་པས་དེ་ཉིད་དེ་ལ་སྦྱིན་ནོ། །ནི་ཞེས་པས། འདུ་བ་དང་། ཕྱག་བྱ་བ་དང་། མདུན་དུ་འགྲོ་བ་ལ་ནི་རྒན་རིམ་ཁོ་ནས་རྣམ་པར་བཞག་གི་འདོད་པས་རྣམ་པར་མི་བཞག་གོ །ལས་སྤྱིར་བསྟན་པའོ། །
གཉིས་པ་ཐུན་མོང་མིན་པ་ལ་བཞི། ལས་བྱེད་པ་དགེ་འདུན་གྱི་མཚན་ཉིད་འཆགས་དུས་དང་བཅས་པ། བྱེད་པ་པོ་ལས་མཁན་གྱི་མཚན་ཉིད་ཞར་བྱུང་དང་བཅས་པ། ལས་ཉམས་སུ་མྱོང་བའི་མཚན་ཉིད། ལས་དང་འབྲེལ་བའི་བྱ་བ་གཞན་

1 སྒང་། ༤༡༤བ༤ན། བསྡུང
2 མ་ཕྱི། བླ། ༥༣༧བ༣ན། རིམས་སུ སྒང་། ༤༡༤བ༦ན། རིམ་དུ

358

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

བསྟན་པའོ། །
དང་པོ་ནི། བསྒོ་བ་ལས་བྱུང་བའི་ལྟུང་བ་ལྔ་ལྟ་བུ། ཤགས་པའམ་བྱིན་གྱིས་

བརླབས་པས་ཕྱིར་མ་བཅོས་པའི་གང་ཟག་གིས་དགེ་འདུན་དང་ལྷན་ཅིག་ལ་ཉམས་
སུ་མྱོང་བར་མི་བྱ་སྟེ། ཉེས་བྱས་སུ་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། །དེ་ལྟར་ཤེས་བཞིན་དུ་མྱོང་བར་བྱེད་པ་དེ་དག་ལ་ཡང་ཉེས་བྱས་སུ་འགྱུར་རོ། །ལས་ཐམས་ཅད་ཉམས་སུ་མྱོང་བར་མི་བྱའམ་ཞེ་ན། གསོ་སྦྱོང་དང་དགག་དབྱེ་དག་ནི་མ་གཏོགས་ཏེ། དེ་གཉིས་ཉམས་སུ་མྱོང་བ་ལ་ཉེས་བྱས་སུ་མི་འགྱུར་རོ། །དགེ་འདུན་ནམ་གང་ཟག་མཚམས་གཞན་ན་གནས་པ་ནི། ལས་གང་གི་ཡང་ཡན་ལག་ཉིད་མ་ཡིན་ཏེ། བྱིན་ལེན་སོགས་བྱས་ཀྱང་བྱས་པར་མི་འགྱུར་རོ། །མཚམས་གཞན་དེར་སོང་ན་ཚོགས་པའི་ཡན་ལག་འདུན་པ་ལ་སོགས་པ་ཉམས་པ་ཡིན་པས་དེའི་ཉེས་པ་སྤང་བའི་ཕྱིར་ནམ་

མཁའ་ལ་འདུག་པར་མི་བྱའོ། །ཞེས་སོགས་གསུངས། མཚམས་གཅིག་ཏུ་རྐང་པ་ཡ་གཅིག་བཞག་ལ་མཚམས་གཞན་ཅིག་ཏུ་རྐང་པ་ཡ་གཅིག་བཞག་ན་མཚམས་དེ་གཉིས་ཀར་གནས་པ་ཉིད་དོ། །མཚམས་འདབ་འབྱོར་དུ་མ་ཡོད་པ་ན། མཚམས་དེ་ཐམས་ཅད་ནོན་པའི་རྫས་ལ་གནས་ནས་དབྱར་གནས་པར་ཁས་ལེན་ན་ཇི་ཙམ་ནོན་པའི་གནས་དེ་དག་ཏུ་གནས་པ་ཡིན་ནོ། །དུ་མར་གནས་པར་ཁས་བླངས་པ་ལ་ནི་འཆགས་པ་ཁོ་ནའོ། །གནས་དུ་མར་གནས་པར་ཁས་བླངས་པའི་དགེ་སློང་གིས་གང་དུ་ཁས་བླངས་པའི་གཙུག་ལག་ཁང་དུ་མ་ནས་གནས་མལ་དུ་མ་ནོད་པར་རིགས་པ་ཉིད་དོ། །དུ་མར་གནས་པས་ཁས་བླངས་པ་དེས་གནས་དེ་དག་ཅི་དགའ་བར་གནས་པར་བྱ་བ་ཉིད་དོ། །རྒྱལ་བ་སངས་རྒྱས་མཚམས་ནང་ན་བཞུགས་པ་ནི་

359

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

མ་འདུས་ཀྱང་དགེ་འདུན་གྱི་ལས་ལ་མ་འདུས་པས་མི་མཐུན་པ་བྱེད་པ་ཉིད་མ་ཡིན་ཏེ། དཀོན་མཆོག་གཞན་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །
ཁ་ཅིག །འདིས་ཕྱིར་བཟློག་ཀྱང་མི་འཆགས་ཟེར་བ་མི་འཐད་དེ། དེ་ལ་ཁ་
སྐོང་དུ་རུང་བ་མི་དགོས་པའི་ཕྱིར་དང་། སངས་རྒྱས་ཀྱིས་གསུངས་པ་དགེ་འདུན་
ལ་གཡོ་བ་མེད་པའི་ཕྱིར་རོ། །དེས་ལས་བྱས་པར་འགྱུར་བ་ནི་ཡོད་དོ། །རྒྱལ་བ་དེས་གྲངས་ཀྱི་ཁ་སྐོང་བར་བྱེད་པ་ནི་མ་ཡིན་ནོ། །གསོལ་བཞི་ལྟ་བུ་དེས་བྱ་བ་
བསྙེན་རྫོགས་ལྟ་བུ་དེ་དེའི་ལས་མིན་པ་གསོལ་བ་འབའ་ཞིག་ལྟ་བུས་མི་འཆགས་སོ། །དེ་བསྙེན་པར་རྫོགས་པའི་སྐབས་སུ་གསུངས་མོད། ཐམས་ཅད་ལ་འདྲ་བས་འདིར་སྤྱིར་མདོར་བྱས་སོ། །ཐམས་ཅད་དུ་ལས་བྱས་པར་འགྱུར་བ་ལ་ཚིག་རྫོགས་པ་དགོས་སམ་ཞེ་ན། གསོལ་བརྗོད་ལ་དོན་གྱི་སྐབས་གསུམ་ཡོད་པའི་ཚིག་ཕལ་ཆེར་ཏེ་སྐབས་གཉིས་བྱས་པ་ཉིད་ན་སུམ་ཆ་ལུས་ཀྱང་ལས་བྱས་པ་ཉིད་དོ། །དེ་གསུམ་ཡང་དང་པོ་ནི། རང་གི་ངོ་བོ་ཙམ་བརྗོད་པས་ངོ་བོ་བརྗོད་དེ་བསྒྲུབ་བྱའི་ཆོས་བརྗོད་པ་ཉིད་མཆི་ན་ཞེས་པ་ལྟ་བུའོ། །གཉིས་པ་སྒྲུབ་རྒྱུའི་བྱ་བ་བརྗོད་པ་སྟེ། གསོལ་ཏེའི་བར་ལྟ་བུའོ། །གསུམ་པ་སྒྲུབ་བྱེད་བྱེད་པ་བརྗོད་པ་དེ་མན་ཆད་ལྟ་བུའོ། །ཚིག་ཐམས་ཅད་ལ་ཕལ་ཆེར་བྱས་པ་ན་བྱས་པ་ཉིད་ཡིན་ནམ་ཞེ་ན། འོག་མ་མེད་པའི་ཚིག་ཕལ་ཆེར་བྱས་ན་བྱས་པ་ཉིད་ཡིན་ནོ། །དཔེར་ན། གསོལ་བ་འབའ་ཞིག་གི་ལས་ལ་དེ་ཉིད་འོག་མ་མེད་པ་དང་། གསོལ་གཉིས་ཀྱི་ལས་ལ་བརྗོད་པ་
འོག་མ་མེད་པ་དང་། གསོལ་བཞིའི་ལས་ལ་བརྗོད་པ་གསུམ་པ་འོག་མ་མེད་པ་ཕལ་ཆེར་བྱས་པ་ན་བྱས་པ་ཡིན་ནོ། །དེ་ལྟར་ཡིན་ཀྱང་མཚམས་གཅོད་པའི་སྐབས་སུ་

360

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

ཕྱོགས་བཞིའི་མཚན་མ་དག་མ་བརྗོད་པ་ཉིད་ན་མཚམས་བཅད་པའི་ལས་མ་བྱས་པ་ཡིན་ནོ། །གཉིས་པ་ནི། སྤོ་བ་བྱེད་པས་ནི་ཚངས་པར་སྤྱོད་པ་ལ་ཉེ་བར་གནས་པའི་སྡོམ་པ་ལས་གཞན་པའི་ལས་བྱས་པ་ཉིད་ན་བྱས་པ་ཉིད་ཡིན་ནོ། །སྤོ་བས་མཚོན་ནས་དགེ་འདུན་ལྷག་མའི་ཕྱིར་བཅོས་ལ་ཞུགས་པ་ཐམས་ཅད་དོ། །ཚངས་སྤྱོད་ལ་ཉེར་གནས་ནི། ཤིན་ཏུ་དག་བྱེད་ཀྱི་ལས་ཡིན་པས་དེ་དག་གིས་མི་རུང་
ངོ་། །སྨྱོན་པས་སོ་སོ་ཐར་པ་སྟོན་པ་ཡང་བྱས་པ་ཉིད་ཡིན་ནོ། །དེ་ནི་རང་བཞིན་ཉམས་པ་དག་གི་དཔེའོ། །
དགེ་འདུན་གྱི་དབྱེན་རྗེས་སུ་བསྒྲུབ་པ་ནི། བསྙེན་པར་མ་རྫོགས་པ་ལ་
སོགས་པ་ཁ་བསྐོང་དུ་མི་རུང་བ་རྣམས་ཀྱིས་གསོལ་བ་ལ་སོགས་པའི་ལས་བྱས་པ་མི་འཆགས་པ་དང་འདྲའོ། །ཕས་མའི་དབྱེན་འགྲུབ་བམ་ཞེ་ན། དབྱེན་རྗེས་སུ་བསྒྲུབ་པ་འདི་ལ་མཚན་མི་མཐུན་པ་ནི་ཁ་སྐོང་གི་ཡན་ལག་མ་ཡིན་ནོ། །བཞད་གད་
ཀྱི་དངོས་པོ་ཀུ་རེའི་བསམ་པའི་ལས་བྱས་པ་ནི་གང་གི་ཡན་ལག་ཏུའང་མི་འགྱུར་རོ། །དབྱེན་ལ་སོགས་པ་མི་འཆགས་པའི་བློས་དབྱེན་དང་གནས་ནས་འབྱིན་པའི་
ལས་བྱེད་པ་ནི་དབྱེན་གྱི་སྦོམ་པོ་འོ། །དགེ་འདུན་དུ་མ་གྱུར་པ་གསུམ་མན་ཆད་
ཀྱིས་དབྱེན་དང་གནས་ནས་འབྱིན་པ་སོགས་བྱེད་ན་ཉེས་བྱས་སོ། །
གསུམ་པ་ལ་གཉིས། མཚན་ཉིད་དང་མི་ལྡན་པས་ལས་མི་འཆགས་པར་བསྟན་པ། མཚན་ཉིད་དང་ལྡན་པས་ཐོས་དགོས་པར་བསྟན་པའོ། །དང་པོ་ནི། ཆོས་མིན་གྱི་ཕྱོགས་ཁས་བླངས་པའི་ཐ་དད་པར་གནས་པ་དེ་ལས་གཞན་མཚམས་མེད་
བྱས་པ་སོགས་ཁ་སྐོང་བར་འོས་པ་མ་ཡིན་པ་དག་གི་ཚོགས་ཀྱིས་གསོལ་བ་དང་

361

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

བརྗོད་པ་དག་བྱས་པ་ཉིད་ནི་བྱས་པ་ཉིད་མ་ཡིན་ནོ། །ཐ་དད་པར་གནས་པ་དག་གིས་རང་གི་ཕྱོགས་ཀྱི་ལས་བརྗོད་པ་འཆགས་སོ། །གསོལ་བརྗོད་བཀག་པས།
གསོ་དགག་ནི་གཞན་གྱིས་ཀྱང་འགྲུབ་བོ། །
གཉིས་པ་ནི། བསྙེན་རྫོགས་གསོལ་བཞིའི་ལས་ལྟ་བུ་རང་གི་དགེ་འདུན་
གྲངས་ཚང་བ་དང་། ཁ་སྐོང་བར་འོས་པའི་དགེ་འདུན་གྱིས་ཚིག་ཐོས་ཤིང་དགོས་ཆེད་གོ་བའི་ཉམས་སུ་མྱོང་བ་མ་གྲུབ་པ་ཉིད་ན་ལས་བྱས་པ་ཉིད་མ་ཡིན་ནོ། ཚིག་གི་དོན་རྟོགས་པ་ནི་མི་དགོས་ཏེ། དམ་པར། མཐའ་འཁོབ་པས་མཐའ་འཁོབ་པའི་སྐད་ཀྱི་ལས་བྱས་ན་དེ་དག་གིས་མ་གོ་ན་ལས་བྱས་པ་ཡིན་མ་འདས་པ་དང་བཅས་པའོ་ཞེས་དང་། འགྲེལ་པར། ལས་དེ་མ་ཐོས་ན་ལས་དེ་བྱས་པ་ཉིད་མ་ཡིན་ནོ། །ཞེས་སོ། །ལས་ཐམས་ཅད་ཐོས་པ་དགོས་སམ་ཞེ་ན། དགེ་འདུན་དང་ཉན་དུ་གཞུག་པ་མ་རྫོགས་པ་ལ་སོགས་པས་གསོལ་བ་ཙམ་ཐོས་ན་ཉམས་སུ་མྱོང་བ་དེ་གྲུབ་པ་ཉིད་ཡིན་ནོ། །གཏམ་གྱི་གཞིར། ལྷག་མའི་ཉེས་པ་བྱུང་བ་དེ་དབྱུང་བར་ལས་
ཀྱི་ཚིག་རྣམས་བྱེད་དེ། གསོལ་བ་བྱས་པ་དང་། དེ་གཉིད་ཀྱིས་ལོག་ནས་ལས་ཀྱི་ཚིགས་གསུམ་མཇུག་ཏུ་ཕྱིན་པ་དང་ལངས་པ་དེ་ལྟ་བུ་ནི་སད་བཞིན་ཉེས་པ་བྱུང་བ་ལ་གཉིད་ལོག་བཞིན་ཚངས་པའོ། །ཞེས་སོ། །
བཞི་པ་ནི། རབ་བྱུང་སོགས་ཐམས་ཅད་ཡུལ་དེ་མངོན་དུ་གྱུར་པ་ཁོ་ན་ལ་བྱའམ་ཞེ་ན། རབ་ཏུ་བྱུང་བའི་སྐལ་བ་དང་ལྡན་པའི་རང་བཞིན་ཅན་ཁྱིམ་ནས་འབྱུང་བའི་སྐབས་མ་རྙེད་པ་ལ་ད་ལྟར་ཆོ་གས་རབ་ཏུ་དབྱུང་དུ་རུང་ངོ་། །ཐབས་གང་གིས་ན། དགེ་འདུན་གྱིས་མངགས་པའི་གང་ཟག་རབ་ཏུ་དབྱུང་བར་བྱ་བ་དེ་དང་འདྲ་བས་ཆོ་ག་

362

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།
རྣམས་འཕྲིན་དུ་ནོད་དེ། རབ་ཏུ་འབྱིན་དུ་གཞུག་པ་ནི་ཆོ་ག་མིན་པ་མ་ཡིན་ནོ། །
དེ་ཡང་ཚུལ་ཇི་ལྟར་བྱ་ན། མཁན་པོ་ལ་སོགས་པས་མངགས་པ་དེ་ལ་རབ་ཏུ་འབྱུང་བ་དེའི་སྐབས་ཞུ་བ་དང་སྐྱབས་སུ་བཏང་བ་དང་། དགེ་བསྙེན་གྱི་སྡོམ་པ་
དང་། རབ་བྱུང་དང་དགེ་ཚུལ་ཁས་བླང་བ་ལ་སོགས་པ་རྗེས་སུ་བསྒྲུབ་པར་བྱའོ། །མངགས་པ་དེས་ཀྱང་བསྒྲུབ་བྱ་དེ་ལ་ཆོ་ག་ཇི་ལྟ་བ་བཞིན་བརྗོད་པས་དེ་དག་བསྒྲུབ་པར་བྱ་སྟེ། མངགས་པའང་སློབ་དཔོན་དང་འདྲ་བས་བསྙེན་པར་རྫོགས་པ་ཞིག་གིས་བྱའོ། །བྱེ་བྲག་མེད་པར་བྱའམ་ཞེ་ན། རབ་ཏུ་དབྱུང་བར་བྱ་བ་བུད་མེད་ལ་ནི་མངགས་པ་བུད་མེད་དང་སྐྱེས་པས་ཀྱང་རུང་ལ། རབ་ཏུ་དབྱུང་བར་བྱ་བ་སྐྱེས་པ་ལ་ནི་སྐྱེས་པ་ཁོ་ནས་བྱའི་བུད་མེད་ཀྱིས་མི་བྱ་སྟེ། མཐུ་དང་ལྡན་པའི་ཡུལ་ལ་དམན་པ་དབང་མེད་པའི་ཕྱིར་རོ། །དེ་ལ་མངགས་པས་ཇི་ལྟར་བསྒྲུབ་པར་བྱ་ཞེ་ན། རབ་ཏུ་འབྱུང་བར་གསོལ་བ་དང་། བསླབ་པ་ཁས་བླང་བ་དག་རབ་ཏུ་དབྱུང་བར་བྱ་བ་དེའི་མིང་ཁོ་ནས་བྱའོ། །དེ་ཁོ་ནར་ཟད་དམ་ཞེ་ན། རབ་ཏུ་བྱུང་བའི་གོང་མ་བསྙེན་པར་རྫོགས་པ་མན་ཆད་ཀྱང་སྐལ་བ་དང་ལྡན་པའི་རང་བཞིན་ཅན་ལ་མངགས་པ་འདྲ་བས་བྱ་བ་རིགས་སོ། །བསླབ་པ་བྱིན་པ་སོགས་ཀྱི་ལས་བྱེད་པ་ན་
བདག་ལ་བསླབ་པ་མ་བྱིན་ཅིག་ཅེས་མི་ནོད་ན་ཆོ་ག་བྱས་སུ་ཟིན་ཀྱང་བྱིན་པ་ཉིད་
མ་ཡིན་ནོ། །མི་ནོད་པ་དེ་ལ་དེས་སྔར་གསོལ་བ་ཡང་ཉམས་པས་ཡང་ལེན་འདོད་ན་གསོལ་བར་བྱའོ། །བསྒོ་གྱུར་གྱི་ལྟུང་བ་ལ་སྔར་བཞམས་ཏེ་བསྒོ་བ་ཆོ་ག་ཉིད་ཡིན་
ནོ། །དེས་ན་སྔར་བཞམས་བསྒོ་སོགས་མ་བྱས་པར་བསྐྲད་པ་དང་གནས་དབྱུང་བ་སོགས་བྱས་ན་ཆོ་ག་ལས་འདས་པས་ལས་མི་འཆགས་སོ། །གནས་ནས་དབྱུང་བ་

363

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ལ་ཡང་དེ་བཞིན་དུ་སྔར་བཞམས་ཏེ་བསྒོ་བ་ཆོ་ག་ཡིན་ནོ། །
དགེ་འདུན་བཙུན་པ་རྣམས་དགོངས་སུ་གསོལ། བཙུན་པ་དགོངས་སུ་གསོལ། ཚེ་དང་ལྡན་པ་གསན་དུ་གསོལ། ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་བརྗོད་པར་བྱ་བ་ལ་ཕ་རོལ་གྱི་སེམས་གཏད་པ་ཉིད་གཙོ་བོ་ཡིན་པས། སེམས་གཏོད་ན། དགོངས་སུ་གསོལ། ཞེས་སོགས་མ་བརྗོད་ཀྱང་ལས་འཆགས་སོ། །ལས་བྱེད་པའི་ཚེ་དོན་
གྱི་སྐབས་དག་གི་ཚིག་སྔ་ཕྱིའི་གོ་རིམ་འཁྲུགས་པས་ནི་ལས་དེ་མི་འཆགས་པ་མ་
ཡིན་ནོ། །དགོངས་སུ་གསོལ་ལ་སོགས་པའི་ཚིག་མེད་པ་དང་། དོན་གྱི་སྐབས་ཀྱི་

གོ་རིམ་འཁྲུག་པ་དེ་ནི་མི་བྱ་བ་ཉིད་དོ། །དགེ་སློང་ཞེས་བརྗོད་པར་བྱ་བ་ལྟ་བུ་ལ། དགེ་སློང་མ་ཞེས་མཚན་གཞན་ལ་བརྟེན་པས་ནི་ལས་མི་འཆགས་པ་མིན་ལ་ཉེས་བྱས་སུ་འགྱུར་རོ། །བུད་མེད་རྫོགས་པར་བྱེད་པ་ལ་དགེ་སློང་དང་། སྐྱེས་པ་རྫོགས་པར་བྱེད་པ་ལ་དགེ་སློང་མ་ཉིད་དག་གི་ལས་གཞན་བྱེད་པས་མི་འཆགས་པ་མ་ཡིན་ཏེ། རིམ་པ་བཞིན་དགེ་སློང་གི་དགེ་འདུན་གཙོ་བོ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་དང་། ཉམས་

པ་ཅུང་ཟད་ཀྱང་མེད་པའི་ཕྱིར་རོ། །ལས་ཀྱི་གཞི་ཞུ་བ་ལ་སོགས་པའི་སྐབས་སོ། །ལས་ཀྱི་གཞི་རྫོགས་སོ། ། “། །

༼ཕྱིར་བཅོས་པའི་གཞི།༽
བཞི་པ་ཕྱིར་བཅོས་པའི་གཞི་ལ་གཉིས། ལྟུང་བ་ཕྱིར་བཅོས་པའི་ཚུལ། རྩོད་
པ་ཕྱིར་བཅོས་པའི་ཚུལ་ལོ། །དང་པོ་ལ་གཉིས། སྤྱིའི་དོན། ཚིག་གི་དོན་ནོ། །དང་པོ་ལ་གཉིས། ཕྱིར་བཅོས་པའི་ཐབས་ནན་ཏུར། ཕྱིར་བཅོས་པ་དངོས་སོ། །
དང་པོ་ལ་དྲུག །དབྱེ་བ། བསྡུ་བ། ངོ་བོ། སྒྲ་དོན། དེ་ཇི་ལྟར་བྱ་བའི་ཚུལ།

364

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

དགོས་པའོ། །དང་པོ་ནི། བཅུ་བཞི་སྟེ། བསྡིགས་པ་སྨད་པ་བསྐྲད་པ་ཕྱིར་དགྱེད།
གསོ་སྦྱོང་བཞག་པ། དགག་དབྱེ་བཞག་པ། གནས་ཕྱུང་བདུན། ལྷུང་བཟེད་ཁ་ ”དབུབ1

་པའོ། །
གཉིས་པ་ནི། ཡུལ་གྱི་དབང་གིས་བསྡུ་ན། གཉིས་ཏེ། རབ་ཏུ་བྱུང་བ་ལ་བྱ་
བ། ཁྱིམ་པ་ལ་བྱ་བ་སྟེ། དང་པོ་བཅུ་གསུམ་དང་། ཐ་མ་རིམ་བཞིན་ནོ། །ཆོ་གའི་སྒོ་ནས་བསྡུ་ན་ཡང་གཉིས་ཏེ། གསོལ་བཞི་དང་། འབའ་ཞིག་གིས་བསྒྲུབ་པ་སྟེ་སྔ་མ་བཞིན་ནོ། །ངོ་བོའི་སྒོ་ནས་བསྡུ་ན་གསུམ་སྟེ། སྨད་པ་དང་། རྣམ་པར་དག་པ། སྤང་བའི་ནན་ཏུར་ཏེ། སྔ་མ་བཞི། བར་པ་གཉིས། ཐ་མ་བརྒྱད་རིམ་བཞིན་ནོ། །
གསུམ་པ་ནི། མི་འདོད་བཞིན་དུ་ཆད་པས་བཅད་པའི་གསོལ་བཞིའི་རྣམ་དག་གམ། འབའ་ཞིག་གི་རྣམ་དག་”གི་2

མཇུག་བཟོད་པ་གསོལ་དགོས་པའི་རིགས་
ཡིན་པ། བྲམ་མོར། བསྐྲད་པ་ཞེས་བགྱི་བའི་དོན་ཅི་ལགས། ཉེ་བར་འཁོར་ལས་དེའི་མིང་ཡིན་ཏེ། འོན་ཀྱང་བསྐྲད་པར་བྱ་བ་ནི་དགེ་སློང་ཁྱིམ་སུན་འབྱིན་པ་གང་ཡིན་པ་
དེ་ལ་བྱ་སྟེ། དེ་འདིར་གནས་པར་མི་བྱའོ་ཞེས་སོགས་གསུངས་པའི་ཕྱིར་རོ། །བཞི་པ་ནི། འོག་ཏུ་བཞག་ཅིང་བཤུང་བར་བྱེད་པ་སྟེ། འོག་ཏུ་བཞག་ཅིང་བཤུང་བ་ཉིད་དུ་རྣམ་པར་བཞག་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ཐ་ཚིག་གོ་ཞེས་དང་། གཞིའི་འགྲེལ་པར། ནན་ཏུར་ནི་ཆད་པའི་ལས་ཏེ་ཡོངས་སུ་དག་པའི་ས་ནས་ཉམས་པར་བྱས་ཏེ། ས་འོག་མར་འཇོག་པར་བྱེད་པའི་ཕྱིར་རོ། །ཞེས་སོ། །
ལྔ་པ་ལ་དྲུག །ཡུལ་གང་ལ། བྱེད་པ་པོ། ཆོ་ག །གནས་དུས་གང་དུ། དེ་དག་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༥༤༡ན༥ན། དབུབ སྒང་། ༤༡༨ན༡ན། སྦུབ
2 མ་ཕྱི། བླ། ༥༤༡བ༢ན། གི་་་་ སྒང་། ༤༡༨ན༣ན། གི ། * གི་

365

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

གི་བསླབ་བྱ། གྲོལ་བའི་རྒྱུའོ། །དང་པོ་ལ། རབ་ཏུ་བྱུང་བ་ལ་བྱ་བའི་ཡུལ་ནི། སྡོམ་པ་དང་ལྡན་པ་ཤེས་པ་དང་ལུས་ཐ་མལ་པར་གནས་པ། ཤེས་པ་ལ་སོགས་པ་བརྒྱད། ནད་པ་དང་གནས་ཕྱུང་དང་ཆོས་མ་ཡིན་པ་དང་ཚོགས་སུ་ཚང་བ་རྣམས་མ་ཡིན་པ་དང་། གླེང་དྲན་ལ་སོགས་པ་སྔོན་དུ་སོང་བ་དང་། གཞི་ལེགས་པ་དང་ལྡན་པའོ། །ཅིག་ཤོས་འོག་ཏུ་འཆད་དོ། །གཉིས་པ་དགེ་འདུན་ཆོས་གསུམ་ལྡན་ནོ། །གསུམ་པ་ནི། སྦྱོར་བ་འདུ་བའི་སྐབས་རྗེས་སུ་བསྒྲུབ་པ་དང་གླེང་དྲན་སོགས་བྱ་བའོ། །དངོས་གཞིའི་ལས་ཆོས་གསུམ་ལྡན་ནོ། །མཇུག་འདི་ཉིད་དུ་ལྟུང་བ་འདི་ཞེས་སོགས་བསྒོ་བའོ། །བཞི་པ་ནི། གནས་དབེན་པ་དང་། དུས་དབྱར་དང་འབྲེལ་བའི་དུས་མ་ཡིན་པའོ། །ལྔ་པ་ནི། དེ་དག་གིས་གཤེ་བ་ལ་སོགས་པ་ཇི་སྐད་བཤད་པ། ཅི་རིགས་པར་ཁྱད་པར་ཅན་དང་མཉམ་པའི་སྤྱོད་པ་སྤང་བ། འགྲོགས་བཤེས་ལ་བརྟེན་པ། དགེ་འདུན་ལ་གུས་པར་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ། ཁྱད་པར་དུ་བསྐྲད་པས་སུན་ཕྱུང་བའི་གནས་སུ་མི་གནས་པར་བསླབ་པར་བྱའོ། །
དྲུག་པ་ནི། ཐུན་མོང་དུ་བདེན་པ་མཐོང་བ་དང་བཟོད་པ་གསོལ་བའོ། །གཞན་ཡང་ཅི་རིགས་པར་ནན་ཏུར་གཞན་བྱས་པ་དང་། གསོ་སྦྱོང་སོགས་ལྷན་ཅིག་ཏུ་བྱས་པས་གྲོལ་བར་འགྱུར་བའོ། །དྲུག་པ་དགོས་པ་ནི། དགེ་འདུན་ལ་ནན་ཏུར་རྒྱུ་ལྡན་ཡལ་བར་དོར་བའི་ཉེས་པ་མི་འབྱུང་བ་དང་། དེ་དག་ཉེས་པ་ལ་ཞུགས་པ་ལྡོག་པ་དང་། མ་ཞུགས་པ་རྣམས་མི་འཇུག་པ་དང་། བསྟན་པ་སྤྱི་ལ་ཕན་པའོ། །
གཉིས་པ་ཕྱིར་བཅོས་པ་དངོས་ལ་གཉིས། མཐོལ་བ་དང་། བཤགས་པའོ། །དང་པོ་ལ་ལྔ། ཡུལ། རྟེན། དངོས་པོ། ཆོ་ག །དགོས་པའོ། །དང་པོ་ནི། བསྙེན་

366

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

པར་རྫོགས་པ་ཆོས་གསུམ་ལྡན་རང་བཞིན་དུ་གནས་པ། ལྟ་བ་དང་མཚན་མཐུན་པ་བཞིའི་སྟེང་དུ་ལུས་དང་ས་ཐ་མལ་པར་གནས་པ། ཐ་སྙད་དང་ལྡན་པ་མཚམས་ནང་ན་གནས་པའོ། །འོན་ཀྱང་མཐོལ་བར་འགྱུར་བ་ལ། དེ་དག་ཐམས་ཅད་ཚང་མི་དགོས་ལ། ཁ་ཅིག་རྫོགས་པ་དང་ལྟ་བ་མཐུན་པ་”ལུས1

་ཐ་མལ་པར་གནས་པ་

གསུམ་གང་རུང་མ་ཚང་ན་མཐོལ་པར་མི་འགྱུར་གསུངས་པ་ནི། མདོ་དང་ཊཱིཀྐ་

སོགས་དང་འགལ་བ་ཡིན་ནོ། །དེ་ཡང་བསྒོ་བ་ལས་གྱུར་པ་རྣམས་ནི་དེར་རུང་བ་ཐམས་ཅད་དང་། སོ་སོར་བཤགས་པ་ནི་གནས་དེར་ཚོགས་པ་ལ་དང་། གཞན་རྣམས་གཅིག་ལ་མཐོལ་ལོ། །གཉིས་པ་ནི། སྡེ་ལྔའི་སྡོམ་པ་གསོར་རུང་ཡན་ཆད་དང་ལྡན་པ་དང་། ཤེས་པ་དང་ལུས་ཐ་མལ་པར་གནས་པ་དང་། གནས་ནས་ཕྱུང་བ་མ་ཡིན་པའོ། །གསུམ་པ་དངོས་པོ་ནི་ལྟུང་བ་སྡེ་ལྔ་གང་ཡང་རུང་བ་དང་། བདག་རྒྱུད་དང་འབྲེལ་བ་དང་། ཡིད་གཉིས་ཡན་ཆད་ཀྱིས་ཤེས་པ་དང་མཐོལ་མ་ཟིན་པའོ། །བཞི་པ་ཆོ་ག་ལ་འོས་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ཞིང་སྤྱོད་ལམ་བསྟེན་པ། ཐུགས་གཏད་པར་ཞུ་བའོ། །གཞོན་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ་མི་དགོས་སོ། །དངོས་པོ་ཊཱིཀྐར་

གསུངས་པ་མཐོལ་བཤག་ལྷན་ཅིག་ཏུ་བྱ་བའི་ཚུལ་ཡིན་ནོ། །དེས་ན་འདི་ལྟར་བྱ་སྟེ། བཙུན་པ་དགོངས་སུ་གསོལ། བདག་དགེ་སློང་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བ་ལ་ལྟུང་བ་འདི་ལྟ་བུ་འདི་བྱུང་སྟེ་བདག་དགེ་སློང་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བ་ལྟུང་བ་དེ་ཚེ་དང་ལྡན་པའི་མདུན་དུ་མཐོལ་ལོ་མི་འཆབ་བོ། །མཐོལ་ན་བདག་བདེ་བ་ལ་རེག་པར་གནས་པར་འགྱུར་གྱི་མ་མཐོལ་ན་མི་འགྱུར་རོ། །ལན་གསུམ་བཟླས་མཇུག་ཏུ་ཐབས་ལེགས་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༥༤༢ན༡ན། ལས སྒང་། ༤༡༨བ༦ན། ལུས * ལུས

367

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

བརྗོད་དོ། །དམིགས་བསལ་ནི་མིང་ཙམ་ཡང་རིག་པར་བྱ་བ་ལ་སོགས་པའོ། །དེ་བཞིན་དུ་གཉིས་ལ་དག་དང་གསུམ་ནས་གྲངས་ཤེས་པ་ལ་མང་པོ་དང་། མི་ཤེས་པ་ལ་དཔག་ཏུ་མེད་པ་ཞེས་བྱའོ། །ཡང་བླ་མ་དག་ཚུལ་དེ་ནི་མ་བཅབས་པའི་དབང་དུ་བྱས་པ་ཡིན་ལ། བཅབས་པའི་མཐོལ་བ་ནི་ལྟུང་བ་གཅིག་བྱུང་བ་ཞག་གཅིག་བཅབས་པའི་དང་། གཉིས་དང་། ཞག་གསུམ་ནས་གྲངས་ཤེས་ཀྱི་བར་ཚད་མང་པོའི་བཅབས་པའི་ཉེས་བྱས་གྲངས་ཤེས་པ་ཚད་མང་པོ་དང་། གྲངས་མི་ཤེས་པ་དཔག་ཏུ་མེད་པ་དང་། ཞག་གྲངས་མི་ཤེས་པ་དཔག་ཏུ་མེད་པ་སྟེ་ལྔ་དང་། ལྟུང་བ་གཉིས་བྱུང་བའི་དེ་ལྔ་དང་། ལྟུང་བ་ཚད་མང་པོའི་དེ་ལྔ་དང་། ལྟུང་བ་དཔག་ཏུ་མེད་པའི་ཞག་གཅིག་བཅབས་པ་དང་། གཉིས་དང་། ཚད་མང་པོ་དང་། ཞག་དཔག་ཏུ་མེད་པར་བཅབས་པའི་མཐོལ་བ་སྟེ་མུ་བཅུ་དགུའོ། །དེ་དག་གི་སྔགས་ནི། ལྟུང་བ་སྡེ་ཚན་འདིའི་མིང་འདིའི་ལྟུང་བ་གཅིག་བྱུང་བ་ཞག་གཅིག་བཅབས་པའི་ཉེས་པ་གཅིག་བྱུང་བ་དེ་ཞེས་སོགས་སྦྱར་བར་བྱས་ལ་མཐོལ་ལོ། །དེས་འཆབ་ཉེས་འཕེལ་བ་རྒྱུན་ཆད་པར་འགྱུར་རོ་གསུང་ངོ་། །བླ་མ་ཁ་ཅིག་གཉིས་ནས་གྲངས་ཤེས་པའི་བར་ལ་ཚད་མང་པོ་ཞེས་གསུང་ངོ་། །ལྔ་པ་དགོས་པ་ནི། འཆབ་པའི་ཉེས་པ་མི་འབྱུང་བ་དང་། ཕྱིར་བཅོས་པར་འགྱུར་བའོ། །གཉིས་པ་བཤགས་པ་ལ་གཉིས།
འཆབ་པའི་ཉེས་པ་བཤགས་པ་དང་། ལྟུང་བ་དངོས་བཤགས་པའོ། །
དང་པོ་ལ་གཉིས། བཤགས་པ་ཙམ་གྱིས་བཤགས་པ། ཞག་གི་ཆད་ལས་ཀྱི་
སྒོ་ནས་བཤགས་པའོ། །དང་པོ་ལ་ལྔ་ལས། ཡུལ་ནི་འདྲའོ། །རྟེན་ལ་རྫོགས་པའི་སྡོམ་པ་དང་ལྡན་པ་ཞེས་སྦྱར། གཞན་འདྲའོ། །ཉེས་པ་ཕམ་པ་དང་ལྷག་མ་དང་བསྡམ་

368

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

བྱའི་ཉེས་བྱས་ལས་གཞན་པའི་ལྟུང་བའི་འཆབ་ཉེས་ཡིན་པ་དང་། རང་རྒྱུད་དང་འབྲེལ་བ་དང་ཡིད་གཉིས་ཡན་ཆད་ཀྱིས་དྲན་པའོ། །ཆོ་ག་ལ་སྦྱོར་བ་འདྲ། དངོས་གཞི་ལ་མཐོལ་ལོའི་གནས་སུ་བཤགས་སོ་གཞུག་ཅིང་གཞན་མུ་བཅུ་དགུའི་ཚུལ་ནི་འདྲའོ། །མཇུག་མཐོང་སྡོམ་འདི་ཞིང་ལན་འདེབས་པ་དང་། ཐབས་ལེགས་བརྗོད་པའོ། །དགོས་པ་འཆབ་ཉེས་དག་པ་དང་། བཤགས་པའི་རྟེན་དུ་རུང་བའོ། །ཊཱིཀྐར།

དེའི་རྗེས་སུ་འབྲང་བས་ལྟུང་བ་གཞན་དག་ལ་ཡང་སྔར་བཅབས་པའི་ཉེས་པ་ཕྱིར་

བཅོས་པར་བྱ་ཞིང་ཕྱིས་ལྟུང་བ་ཕྱིར་བཅོས་པར་བྱ་བར་ཤེས་པར་བྱའོ་ཞེས་བྱའོ། །
ཁ་ཅིག་ན་རེ། མཐོལ་བས་འཆབ་པའི་ཉེས་པ་དག་པར་འགྱུར་ཞེས་གསུང་
བ་ལ། གཞན་གྱི་ཉེས་པ་འཆབ་པའི་སེལ་བ་རང་གི་འཆབ་པ་ཡིན་ལ། གཞན་གྱི་
འཆབ་ཉེས་དག་པ་ལ་བཤགས་དགོས་པ་ལྟར། རང་གི་དག་པ་ལའང་བཤགས་དགོས་ཏེ། རྒྱུ་མཚན་མཚུངས་པའི་ཕྱིར་རོ། །རང་ལ་བརྡེག་པ་བཤགས་དགོས་པ་བཞིན་ནོ། །གཞན་ཡང་མཐོལ་བའི་ཚེ་མཐོང་སྡོམ་འདྲི་དགོས་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་གསུང་ངོ་། །བམ་ལྔར་ནི། འཆབ་པའི་ཉེས་པ་ཕྱིར་བཅོས་པ་ནི། ལྟུང་བ་མིང་དང་རིགས་གང་བྱུང་བ་དང་། ཇི་སྲིད་བཅབས་པ་དེ་དག་ཇེ་མཐོལ་བར་བྱའོ། །དགེ་འདུན་ལྷག་མ་ལ་ནི་བཅབས་པའི་ཉེས་པ་ཡོད་ན་སྤོ་བ་ཞེས་བྱ་བའི་ལས་ཀྱིས་དེ་མེད་པར་བྱ་དགོས་ཏེ་ཞེས་དང་། སྤང་བའི་ལྟུང་བྱེད་ཀྱི་དངོས་གཞི་མཐོལ་བ་འདི་
ལ། གལ་ཏེ་བཅབས་པ་ཡོད་ན་དུས་ཇི་སྲིད་བཅབས་པ་ཉིད་སྔགས་ཀྱི་ནང་དུ་མནན་

ཏེ་མཐོལ་ལོ། །བཅབས་པ་མེད་ན་མཐོལ་བ་ཉི་ཚེ་སྔ་མ་བཞིན་བྱ་སྟེ། དེ་ཙམ་གྱིས་ན་

མཐོལ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་སོགས་འབྱུང་བས་དཔྱད་པར་བྱའོ། །

369

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

གཉིས་པ་ཞག་གི་ཆད་པའི་ལས་ཀྱི་སྒོ་ནས་བཤགས་པ་ལ་གཉིས། སྤོ་བ་
ནོད་པ་དང་། སྤྱད་པའོ། །དང་པོ་ལ་བདུན། ཡུལ་གང་ལས། རྟེན་གང་གིས། གང་གི་དོན་དུ། ཡུན་ཇི་སྲིད། ཆོ་ག །སྒྲ་དོན། དགོས་པའོ། །དང་པོ་ནི། དགེ་འདུན་ཆོས་གསུམ་ལྡན་ནོ། །གཉིས་པ་ནི། རྫོགས་པའི་སྡོམ་པ་དང་ལྡན་པ། ལྟ་མཚན་མཐུན་པ་ཤེས་པ་དང་ལུས་ཐ་མལ་པར་གནས་པ། གནས་ཕྱུང་དང་ཚོགས་ལོངས་དང་སྔར་དེ་ལེགས་པར་མནོས་པ་གསུམ་མ་ཡིན་པའོ། །གསུམ་པ་ནི། ལྷག་མའི་འཆབ་ཉེས་སོགས་ཆོས་གསུམ་ལྡན་ནོ། །བཞི་པ་ནི། ཇི་སྲིད་བཅབས་པའི་དུས་སམ་དག་པའི་མཐའ་ཅན་ནོ། །ལྔ་པ་ནི། སྦྱོར་བ་འདུ་བའི་སྐབས་རྗེས་སུ་བསྒྲུབ་པ་སོགས་དང་། དངོས་གཞི་གཞིའི་ལས་ཆོས་གསུམ་ལྡན་ནོ། །མཇུག་གནས་པ་བརྗོད་པའོ། །དྲུག་པ་ནི། རང་བཞིན་གནས་པའི་ས་ནས་དམན་པའི་སར་སྤོ་བས་སོ། །བདུན་པ་ནི། སྤོ་བ་སྤྱད་པའི་རྟེན་དུ་རུང་བར་འགྱུར་བའོ། །གཉིས་པ་སྤོ་བ་སྤྱད་པ་ལ་བདུན་ལས། ཡུལ་ནི་དགེ་འདུན་དུ་ལོངས་པ་དང་། ས་རང་བཞིན་དུ་གནས་པ་དང་། གུད་དུ་མ་བཅད་པའོ། །གནས་ནི་གང་དུ་མནོས་པ་དང་། གཞན་མིང་མཐུན་པ་གསུམ་ལ་སོགས་པ་མེད་པ་དང་། སྤྱིར་བསྟན་དུ་གནས་བརྟན་དང་སོ་སོ་ཐར་པ་འདོན་པ་ཡོད་
པའོ། །རྟེན་ནི་སྤོ་བ་མནོས་པ་དང་འབྲེལ་བ་དང་། རྐྱེན་དང་མི་ལྡན་པའོ། །གང་གི་དོན་དུ་ནི་སྔ་མ་བཞིན་ནོ། །ཡུན་ནི་ཇི་སྲིད་མནོས་པ་དེ་སྲིད་དུའོ། །ཚུལ་ནི་ཁྱད་པར་ཅན་དང་མཉམ་པའི་སྤྱོད་པ་སྤང་བ་དང་། དམན་པའི་སྤྱོད་པ་དང་དུ་ལེན་པའི་ཚུལ་
གྱིས་ཏེ། རྒྱས་པར་དཀྱུས་ན་གསལ་ལོ། །དགོས་པ་ནི། འཆབ་པའི་ཉེས་པ་འདག་པ་དང་མགུ་བ་འཆགས་པར་འགྱུར་བ་སྟེ་བཅབ་པའི་ཉེས་པ་མེད་ན་དེ་འཆགས་སོ་

370

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

ཞེས་གསུངས་པའི་ཕྱིར་རོ། །ཞུ་བར་ནི། ཆད་པའི་ལས་བགྱིད་པའི་རིགས་པ་ཞིག་ལ་མགུ་བ་བརྩལ་ལམ་ཕྱུང་ན་ཕྱུང་ཞེས་བྱའོ། །ཞེས་ཀྱང་གསུངས་སོ། །
གཉིས་པ་ལྟུང་བ་དངོས་བཤགས་པ་ལ་གཉིས། དགོས་པ་སྤྱིར་བཤད་པ་དང་། བསྡུས་དོན་སོ་སོར་བཤད་པའོ། །དང་པོ་ནི། ལྟུང་བ་དག་པར་འགྱུར་ལ། དེས་དག་པའི་ཕན་ཡོན་བཅུ་འཐོབ་པ་དང་། ཁ་སྐོང་དུ་རུང་བ་ལ་སོགས་པའོ། །དག་ལུགས་ལ་ཁ་ཅིག་ན་རེ། ལྟུང་བ་ངོ་བོ་མི་འདག་ལ་འཕེལ་བ་རྒྱུན་ཆད་པ་ཙམ་ཡིན་ཏེ། ཕྱགས་མ་ལྟ་བུའི་དམྱལ་བར་སྐྱེས་པ་ལ་སོགས་པ་གསུངས་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་ཟེར་རོ། །དེ་ལ་གཞན་དག་མཐོལ་བས་ཀྱང་འཆབ་པའི་འཕེལ་བ་རྒྱུན་ཆད་པར་འགྱུར་བས་མི་རིགས་ཞེས་སྨྲ་བ་ནི་མི་རིགས་ཏེ། མཐོལ་བས་ལྟུང་བ་དངོས་གཞི་ཡོད་ལ་ཕྱིར་མི་འཆོས་ཀྱི་ཉེས་པ་འཆབ་པར་མི་ནུས་པའི་ཕྱིར་རོ། །དེས་ན་གཉིས་ཀ་མི་རིགས་ཏེ། ངོ་བོ་མ་དག་ན་ལས་ལ་སྒྲིབ་པ་སོགས་སུ་འགྱུར་བ་དང་། བཤགས་པ་ན་གཉེན་པོ་སྟོབས་ལྡན་ཡིན་པའི་ཕྱིར་ངོ་བོ་འདག་པར་རིགས་སོ། །ཡང་ཁ་ཅིག་བག་ཞད་ཙམ་ཡང་མ་ལུས་པར་འདག་གསུངས་པ་ལ། ཁ་ཅིག་དེ་མ་ཡིན་ཏེ། ལྟུང་བ་སྒོམ་སྤང་ཡིན་པའི་ཕྱིར་དང་། སོ་”ཊཱིཀྐ

1

་ཏུ། རྣམ་པར་གནོན་ཀུན་ཏུ་སྤྱོད་པས་སེལ་
ཞེས་གསུངས་ཤིང་། དེས་ན་ངོ་བོ་བཤགས་པས་འདག་གི །ས་བོན་མི་འདག་སྟེ། དེ་སྒོམ་སྤང་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །དེས་ན་ས་བོན་གྱི་རྣམ་སྨིན་འབྱིན་གསུང་ངོ་། །དེ་ལྟ་ན་
ངོ་བོ་ཡང་མི་འདག་པར་འགྱུར་ཏེ། དེ་སྒོམ་སྤང་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །དེས་ན་བཤགས་པས་ངོ་བོ་ཐོབ་པ་ཆད་པའི་ཚུལ་གྱིས་བཏང་ལ། བྱེད་པ་མངོན་གྱུར་དག་པ་ཡིན་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༥༤༥ན༣ན། ཊཱིཀྐ སྒང་། ༤༢༡ན༣ན། ཊཱིཀ

371

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ནོ། །དེ་ལྟ་བུའི་དག་པ་ལ་སྔ་མ་ལ་འགྱོད་པ་དང་། ཕྱིན་ཆད་སྡོམ་པ་དང་ད་ལྟར་བ་
འཆགས་པའི་སེམས་གསུམ་ཁྱད་པར་ཅན་ནི་བཤགས་པ་ཐམས་ཅད་ལ་དགོས་སོ། །དེ་ནི་ལྟུང་བ་རྣམ་པར་ཉམས་པ་ཞེས་བྱའི་སྤངས་པ་ཞེས་ནི་མི་བྱ་སྟེ། ཐོབ་པ་ཆད་པའི་ཕྱིར་དང་། བྲལ་ཐོབ་མ་སྐྱེས་པའི་ཕྱིར་རིམ་བཞིན་ནོ། །བྲལ་ཐོབ་ནི་འདོད་
པའི་སྒོམ་སྤང་དགུ་པ་སྤོང་བའི་ཚེ་འཐོབ་པ་ཡིན་ནོ། །གལ་ཏེ་བཤགས་པས་ལྟུང་བ་ཐོབ་པ་ཆད་པའི་ཚུལ་གྱིས་དག་པ་ཡིན་ན་རྣམ་པར་སྨིན་པ་ཡང་མི་འབྱིན་པར་

འགྱུར་རོ་ཞེ་ན། འདི་ལ་ངེས་པ་མེད་དོ། །
འོ་ན་རྣམ་པ་སྨིན་པ་འབྱིན་པ་དང་མི་འབྱིན་པའི་ཁྱད་པར་ཇི་ལྟ་བུ་ཡིན་ཞེ་ན།
དེས་ལས་མ་ངེས་པ་རྣམས་ཀྱི་རྣམ་སྨིན་མི་འབྱིན་ཏེ། དབྱུང་བའི་སྐབས་སུ་མ་
བཤགས་པའི་ཚེ་ངན་སོང་དུ་སྐྱེ་བར་གསུངས་ཤིང་། བཤགས་པའི་ཚེ་ལྷ་དང་མིར་སྐྱེ་བར་གསུངས་པ་ལྟ་བུའོ། །ལས་ངེས་པ་རྣམས་ཀྱིས་ནི་རྣམ་སྨིན་འབྱིན་ཏེ། རྣམ་
པར་སྨིན་པར་ངེས་པའི་ཕྱིར་རོ། །དེས་ན་ཕྱགས་མ་ལྟ་བུའི་དམྱལ་བ་ལ་སོགས་པ་ཡིན་ནོ། །དེ་ལ་ཉན་ཐོས་སྡེ་པ་གཉིས་ནི་ལས་སྤངས་སུ་ཟིན་ཀྱང་རྣམ་སྨིན་འབྱིན་

པར་འདོད་དེ། དགྲ་བཅོམ་པ་ལའང་རྣམ་སྨིན་འབྱིན་པར་འདོད་པའི་ཕྱིར་རོ། །དེ་ལ་
བྱེ་བྲག་ཏུ་སྨྲ་བ་དག་ནི་འདས་པ་རྫས་སུ་ཡོད་པའི་ཕྱིར་ལས་འདས་པ་ལས་འབྱུང་

བར་འདོད་དོ། །མདོ་སྡེ་པ་དག་ནི་འདས་པ་དངོས་པོར་མེད་པའི་ཕྱིར་ལས་འདས་པ་

ལས་འབྲས་བུ་མི་འབྱུང་གི །དེ་སྔོན་དུ་འགྲོ་བའི་རྒྱུད་ཀྱི་ཁྱད་པར་ལས་འབྲས་བུ་འབྱུང་བར་འདོད་དོ། །འོན་ཀྱང་བཤགས་པས་ལས་མ་ངེས་པ་རྣམས་ཀྱིས་རྣམ་སྨིན་
མི་འབྱིན་པ་དང་། ལས་ངེས་པ་དག་གིས་རྣམ་སྨིན་སྲབ་པར་འགྱུར་ཏེ། ཕ་མ་བསད་

372

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

པའི་གླེང་གཞི་ལས་འབྱུང་བ་བཞིན་ནོ། །མདོ་སྡེ་རྒྱན་དུ། ངེས་འབྱུང་བདུན་གསུངས་པའི་ཆད་པའི་ལས་ཁས་ལེན་པ་ནི་བཤགས་པར་འདུས་ལ། ཀློད་པ་དང་བག་ཡངས་གཉིས་ནི་ལྟུང་བ་མི་འབྱུང་བ་ཙམ་ལ་”དེར1

་བཏགས་པ་ཡིན་ཞིང་། མཚན་གྱུར་པ་
ཡང་རྟེན་གྱུར་པས་ཐུན་མོང་མ་ཡིན་པ་ཁ་ཅིག་ཐོབ་པ་བཏང་བ་དང་ཁ་ཅིག་ཆུང་བའི་ངོ་བོར་གྱུར་པ་ལ་དགོངས་སོ། །སོ་སོར་རྟོག་པ་དང་བདེན་པ་མཐོང་བ་ནི་ཤུགས་ཆད་པར་འོང་ངོ་། །བསམ་པའི་ཁྱད་པར་”གྱིས

2

་ལྡང་བ་ཡང་དེ་དང་
འདྲའོ། །མདོར་དགྲ་བཅོམ་པ་མ་ཐོབ་བར་དུ་ཆད་ལས་བྱ་དགོས་པར་གསུངས་པ་ནི་རྣམ་སྨིན་མི་འབྱིན་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་དང་། དེ་”བསྲབས3

་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་དང་།

བསླབ་པ་ལ་གུས་པ་ཤིན་ཏུ་བསྐྱེད་པའི་ཕྱིར་ཡིན་གྱི། ལྟུང་བ་མ་དག་པའི་ཕྱིར་མ་

ཡིན་པར་སེམས་སོ། །ལུང་མ་བསྟན་གྱི་ལྟུང་བ་རིག་བྱེད་འགགས་པ་ཙམ་གྱིས་

ཐོབ་པ་ཆད་ཀྱང་ལས་ལ་སྒྲིབ་པ་ལ་སོགས་པ་འདས་པ་ཡོད་པའི་ཕྱིར་དང་། གཉེན་
པོ་མ་བྱས་པའི་ཕྱིར་ཏེ། སྨྱིག་མའི་ཚལ་ལྟ་བུར་ཤེས་པར་བྱའོ། །མཐར་དེ་ལ་
”བརྩལ

4

་བ་ཡང་བསམ་པའི་ཁྱད་པར་གྱིས་ཡིན་པར་རིག་པར་བྱའོ། །
གཉིས་པ་བསྡུས་དོན་སོ་སོར་བཤད་པ་ལ་གསུམ། ཕམ་པའི་བཤགས་པའི་ཚུལ་དང་། ལྷག་མའི། དེ་ལས་གཞན་པའོ། །དང་པོ་ལ། ཆད་པའི་བསླབ་པ་ནོད་ཚུལ། དེ་ལ་སྤྱད་པའི་ཚུལ་ལོ། །དང་པོ་ལ། བདུན་ལས། ཡུལ་དང་ཆོ་ག་སྤོ་བ་བཞིན་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༥༤༦ན༡ན། དར སྒང་། ༤༢༡བ༥ན། དེར * དེར
2 སྒང་། ༤༢༡བ༦ན། བྱས
3 མ་ཕྱི། བླ། ༥༤༦ན༣ན། བསྲབས སྒང་། ༤༢༡བ༦ན། སྲབ
4 མ་ཕྱི། བླ། ༥༤༦ན༤ན། བརྩལ སྒང་། ༤༢༢ན༢ན། བཙལ

373

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ནོ། །རྟེན་སྡེ་ལྔའི་སྡོམ་པ་གསོར་རུང་དང་ལྡན་པ་ཞེས་”སྦྱར

1

་གཞན་འདྲའོ། །གང་གི་
དོན་དུ་ན་འཆབ་ཉེས་མེད་པའི་ཕམ་པའམ་ཕམ་འདྲའི་ཉེས་བྱས་ཆོས་གསུམ་ལྡན་ནོ། །ཡུན་ཇི་སྲིད་འཚོའི་བར་རོ། །ངེས་ཚིག་དེ་དག་པའི་དོན་དུ་ཁྱད་པར་ཅན་གྱི་

སྤྱོད་པ་སྤང་བ་དང་། དམན་པའི་སྤྱོད་པ་དང་དུ་བླང་བ་ལ་བསླབ་པའི་ཕྱིར་

རོ། །དགོས་པ་བསླབ་པ་སྤྱོད་པའི་རྟེན་དུ་རུང་བའོ། །གཉིས་པ་ལ་དྲུག་ལས། ཡུལ་དང་རྟེན་དང་ཚུལ་སྤོ་བ་བཞིན་ནོ། །གནས་ལ་མནོས་པ་ཕྲི་བའོ། །ལྟུང་བ་དང་ཡུན་ནི་ནོད་པ་བཞིན་ནོ། །
གཉིས་པ་ལྷག་མ་བཤགས་ཚུལ་ལ་གཉིས་ལས། མགུ་བ་ལའང་གཉིས་ལས། གནོད་པ་ལ་བདུན་ལས། ཡུལ་རྟེན་”སྤོ

2

་བ་བཞིན་ནོ། །ལྟུང་བ་འཆབ་ཉེས་མེད་པའི་
དགེ་འདུན་ལྷག་མའམ་ལྕི་བའི་ཆོས་འདས་ཆོས་གསུམ་ལྡན་ནོ། །ཡུན་ནི་ཞག་དྲུག་གམ་ཟླ་བ་ཕྱེད་དོ། །ཆོ་ག་འདྲའོ། །སྒྲ་དོན་དགེ་འདུན་ཐུགས་མཉེས་པར་བྱེད་པའི་
ཕྱིར་རོ། །དགོས་པ་སྤྱད་པ་འཆགས་པའོ། །གཉིས་པ་”སྤྱོད

3

་པའི་ཚུལ་ལ་བདུན་
ལས། ཡུལ་རྟེན་གནས་ཚུལ་གཞི་སྤོ་བ་བཞིན་ནོ། །ལྟུང་བ་ཡུལ་ཅན་གཉིས་སྔ་མ་བཞིན་ནོ། །དགོས་པ་དབྱུང་བ་འཆགས་པའོ། །
གཉིས་པ་དབྱུང་བས་བཅོས་པ་ལ་ལྔ་ལས། ཡུལ་རྟེན་འདྲའོ། །ལྟུང་བ་མགུ་བ་སྔོན་དུ་སོང་བའི་དགེ་འདུན་ལྷག་མ་ཆོས་གསུམ་ལྡན་ནོ། །ཆོ་ག་འདྲ་བ་ལས་བསྡིགས་པ་དང་གཟེངས་བསྟོད་དང་བཅས་པར་བྱའོ། །དགོས་པ་རང་བཞིན་དུ་

1 སྒང་། ༤༢༢ན༣ན། སྦྱོར
2 མ་ཕྱི། བླ། ༥༤༦བ༣ན། སྔོ སྒང་། ༤༢༢ན༥ན། སྤོ * སྤོ
3 མ་ཕྱི། བླ། ༥༤༦བ༤ན། སྤྱོད སྒང་། ༤༢༢ན༦ན། སྤྱད

374

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

གནས་པར་འགྱུར་བ་སོགས། གལ་ཏེ་དགྲ་བཅོམ་པ་ཐོབ་ན་ཆད་པའི་ལས་ལྷག་མ་དག་བྱ་མི་དགོས་སོ། །
གསུམ་པ་དེ་དག་ལས་གཞན་པའི་བཤགས་ཚུལ་ལ་ཡུལ་ནི་ཆོས་བརྒྱད་ལྡན་གོང་མ་བཞིན་གྱི་སྟེང་དུ་ཕམ་པའི་སྦོམ་པོ་ལྕི་བ་ལ་དྲུག་དང་། ཡང་བ་ལ་བཞི་
དང་། ལྷག་མའི་ལྕི་བ་ལ་ལྔ་ལ་སོགས་པ་ཚང་བ་དང་། གཞན་རྣམས་གཅིག་གི་དྲུང་དུའོ། །རྟེན་སྡོམ་པ་གསོར་རུང་ཡན་ཆད་དང་ལྡན་པ་ལུས་ཤེས་ཐ་མལ་བར་གནས་པ་གནས་ནས་མ་ཕྱུང་བའོ། །ལྟུང་བ་ཕམ་ལྷག་དང་བསྡམ་བྱ་ལས་གཞན་པའི་ལྟུང་བ་ཆོས་གསུམ་ལྡན་ནོ། །ཆོ་ག་སྦྱོར་བ་ལ་སྤང་བ་ལ་སྤངས་བྲལ་དང་། ཁབ་རལ་སོགས་ལ་བཅག་པ་སོགས་སྔོན་དུ་བཏང་བ་དང་། ཕྱག་འཚལ་བ་སོགས་སྤྱོད་ལམ་བསྟེན་ཅིང་། ཡུལ་གྱིས་ཀྱང་ཁྱོད་ཅི་འཆགས་ཞེས་དྲིས་ཏེ། སྤང་བའོ་ཞེས་ཟེར་ནས་
སྤངས་བྲལ་སྔོན་དུ་སོང་ངམ་དང་། ཁབ་རབ་འཆོས་པའོ་ཞེ་ན། བཅག་གམ་སོགས་དང་། སོ་སོར་བཤགས་པའོ་ཞེ་ན་མཐོལ་བ་སྔོན་དུ་སོང་ངམ་ཞེས་སོགས་དྲི་བར་བྱའོ། །དངོས་གཞི་ནི། བཙུན་པ་རྣམས་དགོངས་སུ་གསོལ། བདག་དགེ་སློང་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བ་ལ། ལྟུང་བ་ཕམ་པར་འགྱུར་བའི་སྡེ་ཚན་ལས་རིགས་འདི་ཞེས་
བགྱི་བའི་སྦྱོར་བ་ཆེ་གེ་མོ་ལས་གྱུར་པའི་ཉེས་པ་སྦོམ་པོ་ལྕི་བ་བྱུང་སྟེ། བདག་དགེ་སློང་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བ་ལྟུང་བ་དེ་ཚེ་དང་ལྡན་པ་དག་གི་མདུན་དུ་འཆགས་སོ། །བཤགས་ན་བདག་བདེ་བ་ལ་རེག་པར་གནས་པར་འགྱུར་གྱི་མ་བཤགས་ན་ནི་མི་འགྱུར་རོ། །ཞེས་ལན་གསུམ་བཟླས། ཉན་པའི་རྒན་པ་གཅིག་གིས་ལྟུང་བ་མཐོང་ངམ་ཞེས་དྲིས་འཆགས་པས་མཐོང་ངོ་དང་། ཉན་པས་ཕྱིར་སྡོམ་མམ་དང་། འཆགས་

375

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

པས་སྡོམ་མོ། །ཞེས་པ་དག་ལན་གསུམ་དང་། ཉན་པས་ཐབས་ཡིན་ནོ་དང་། འཆགས་པས་ལེགས་སོ་ཞེས་བརྗོད་པའོ། །དེ་བཞིན་དུ་ལྟུང་བ་གཞན་ལའང་ཅི་རིགས་པར་བརྗོད་པར་ཤེས་པར་བྱའོ། །
གཉིས་པ་ཚིག་གི་དོན་ལ་གཉིས། རང་སྟོབས་ཀྱིས་ཕྱིར་བཅོས་པ་དང་།
གཞན་སྟོབས་ཀྱིས་སོ། །དང་པོ་ལ་གཞི་གསུམ་ལས། ཕྱིར་བཅོས་པའི་གཞི་ལ་ལུང་
གི་བྱེ་བྲག་གཉིས་ལས། གཞི་ལ་གཉིས། ནན་ཏུར་ཇི་ལྟར་བྱ་བ་དང་། ཕྱིར་བཅོས་ཇི་

ལྟར་བྱ་བའོ། །དང་པོ་ལ་གསུམ། གཞི་གང་ལ་ནན་ཏུར་བྱ་བ་སྤྱིར་བཤད་པ། བཟོད་
པ་བྱ་བའི་ཚུལ་ཞར་བྱུང་དང་བཅས་པ། རྒྱུ་གང་ལ་ནན་ཏུར་བྱ་བ་བྱེ་བྲག་ཏུ་བཤད་པའོ། །དང་པོ་ནི། འཐབ་ཀྲོལ་བྱེད་པ་ལ་སོགས་པ་ནན་ཏུར་གྱི་གཞི་དེ་”བཞམ1

་བསྒོ་
སོགས་བྱས་ཀྱང་གང་ཟག་དེས་བསམ་པས་ཡོངས་སུ་མ་བཏང་སྦྱོར་བས་ཕྱིར་མ་

བཅོས་པར་དགེ་འདུན་གྱིས་མཐོང་ཐོས་”དོགས་གསུམ་ཀྱི་ངེས་པ་ཆུང་འབྲིང་ཆེན་པོས་ཤེས་ཤིང་རྣམ་པར་ཤེས་ལ་ཡིད་ཆེས་ཤིང་མངོན་པར་ཆེས་པར་གྱུར་ནས་དགེ་འདུན་གྱི་དབུས་སུ་གླེང་བ་པོས་འཐབ་ཀྲོལ་བྱེད་པ་ལ་སོགས་པ་དེ་གླེང་བ་
དང་། དྲན་པར་བྱས་པས་ཤེས་པར་བྱས་ཤིང་ཡུལ་དེས་ཀྱང་འཐབ་ཀྲོལ་བྱེད་པ་ལྟ་བུ་དེ་དགེ་འདུན་གྱི་མངོན་སུམ་དུ་འཇོག་པ་སྟེ་ཁས་ལེན་པ་ལ་ཆོས་གསུམ་ལྡན་གྱི་དགེ་འདུན་གྱིས་བསྡིགས་པ་ལྟ་བུའི་ནན་ཏུར་གྱི་ལས་བྱས་ཏེ་དགེ་འདུན་ཐམས་
ཅད་ལ་གཤེ་བ་མི་རིགས་པའི་ཕྱིར་རོ། །ལུང་ལས་རྒྱུ་ལྔས་བསྡིགས་པའི་ལས་བྱས་ན་དེ་ནི་ཆོས་ཀྱི་ལས་དང་འདུལ་བའི་ལས་ཡིན་ཏེ། དེས་ན་དགེ་འདུན་འགལ་ཚབས་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༥༤༧བ༤ན། བཞམ སྒང་། ༤༢༣ན༤ན། བཞམས

376

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

ཅན་དུ་མི་འགྱུར་རོ། །ལྔ་གང་གིས་ཤེ་ན། གླེང་བར་བྱས་པ་དང་། དྲན་པར་བྱས་པ་དང་། གཞི་དང་བཅས་པ་དང་། ཁས་བླང་བ་དང་། མངོན་སུམ་དུ་གྱུར་པར་བྱེད་པའོ། །ཞེས་སོགས་ནན་ཏུར་བདུན་”ཅར1

་ལ་བཤད་པ་མདོ་འདིས་བསྡུས་པ་ཡིན་
ནོ། །འོ་ན་གླེང་བ་དང་དྲན་པར་བྱས་ཏེ་ནན་ཏུར་བྱ་ན། གླེང་བ་པོ་རང་ཉིད་སྤྲོ་བ་མ་བྱུང་ན་དེ་ལ་དགེ་འདུན་གྱིས་རེ་ཞིག་བཏང་སྙོམས་སུ་བྱའམ། གླེང་བ་པོ་བཙལ་བར་བྱ་ཞེ་ན། བདག་གིས་གླེང་བར་བྱའོ་ཞེས། གླེང་བ་པོ་རང་སྤྲོ་བ་མ་བྱུང་ན། བཏང་སྙོམས་བྱར་མི་རུང་གིས་དགེ་འདུན་གྱིས་བླང་ཞིང་ནན་ཏུར་བྱ་བ་ལ་འཇུག་
པར་བྱའོ། །རང་མ་བླང་ན་ཞེས་པས་གསོལ་གཉིས་ཀྱི་ལས་ཀྱིས་བསྐོས་ཏེ་བླང་
ཞེས་བསྟན་པ་ཡིན་ལ། གལ་ཏེ་རྒྱུ་ལྔས་ནན་ཏུར་བྱ་ན། མངོན་སུམ་དུ་འདུ་བ་མི་སྟེར་ན་གླེང་བ་ལ་སོགས་པ་བཞི་མི་འགྲུབ་པས་མངོན་སུམ་གྱི་དངོས་པོ་”བརྩལ

2

་

དགོས་སམ་ཞེ་ན། དགེ་འདུན་གྱི་དབུས་སུ་མངོན་སུམ་དུ་འདུ་བ་མི་སྟེར་ན་གླེང་བ་ལ་སོགས་པ་བཞི་བྱ་བར་མི་ནུས་པས་འཐབ་”ཀྲོལ

3

་བྱེད་པ་ལ་སོགས་པའི་གཞི་
གྲགས་པ་སྟེ་མ་ཞི་བར་ཤེས་པ་ཙམ་གྱིས་ནན་ཏུར་གྱི་ལས་བྱའི་མངོན་སུམ་གྱི་
དངོས་པོ་”བརྩལ

4

་མི་དགོས་སོ། །
གལ་ཏེ་ནན་ཏུར་ཐམས་ཅད་ལ་རྒྱུར་གྱུར་གྱི་ལྟུང་བ་ཁས་ལེན་པ་དེ་མངོན་
སུམ་གྱི་ཡན་ལག་ཡིན་ནམ་ཞེ་ན། ལྟུང་བ་མ་མཐོང་བ་གནས་ནས་དབྱུང་བའི་ལས་བྱེད་པ་ལ་ནི་རྒྱུ་ཤེས་པ་དང་ལུས་མངོན་སུམ་དུ་གྱུར་པ་གཉིས་ཡན་ལག་ཡིན་གྱི་
1 སྒང་། ༤༢༣བ༡ན། ཆར

2 མ་ཕྱི། བླ། ༥༤༨ན༥ན། བརྩལ སྒང་། ༤༢༣བ༤ན། བཙལ
3 སྒང་། ༤༢༣བ༤ན། གྲོལ
4 མ་ཕྱི། བླ། ༥༤༨ན༦ན། བརྩལ སྒང་། ༤༢༣བ༥ན། བཙལ

377

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ལྟུང་བ་ཁས་ལེན་པ་ཡན་ལག་ཏུ་དགོས་པ་མ་ཡིན་ཏེ། གལ་ཏེ་དེས་བདག་གིས་ཡང་དག་པར་ལྟུང་བ་མཐོང་ངོ་ཞེས་ཁས་ལེན་ན་ནན་ཏུར་གྱི་རྒྱུ་ཡོད་པ་ཉིད་རྣམ་པར་ ”བཤིགས1

་པས་དེ་ལ་ནན་ཏུར་བྱ་བར་མི་རིགས་པའི་ཕྱིར་རོ། །ནི་ཞེས་པ་ནན་ཏུར་
གྱི་ལས་དྲུག་པོ་ལས་དགར་བ་སྟེ། དེ་དག་ལ་གཙོ་བོའི་རྒྱུ་ལྟུང་བ་ཁས་ལེན་པ་ཡན་ལག་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །མ་མཐོང་བ་གནས་དབྱུང་ནན་ཏུར་དུ་མ་ཟད་གླེང་བྱ་དེས་ལྟུང་བ་གླེང་བའི་སྐབས་མི་འབྱེད་ན་གསོ་སྦྱོང་དང་དགག་དབྱེ་བཞག་པའི་ནན་ཏུར་བྱ་བ་ལ་ཡང་གྲགས་པ་དང་མངོན་སུམ་ཙམ་ཡན་ལག་ཡིན་གྱི་ཁས་ལེན་པ་ཡན་ལག་མ་ཡིན་ཏེ། སྐབས་མི་འབྱེད་པའི་གང་ཟག་ལ་གླེང་བ་ཉིད་ཀྱང་མི་བྱ་བ་དང་ཇི་ལྟར་བྱས་ཀྱང་ཁས་ལེན་པའི་བསམ་པ་མེད་པས་ཁས་ལེན་པ་མི་རིགས་པའི་ཕྱིར་

རོ། །གླེང་བ་པོ་རང་མ་བླངས་ན་དགེ་འདུན་གྱིས་གསོལ་གཉིས་ཀྱི་ལས་ཀྱིས་བསྐོ་
བས་གླེང་བ་པོ་བླང་བར་བྱའོ། །
གཉིས་པ་ནི། ནན་ཏུར་བྱས་པ་ཇི་ལྟར་གྱུར་པ་ལ་བཟོད་པ་བྱ་ཞེ་ན། ཁྱིམ་པ་

དང་རབ་བྱུང་གི་སྐྱོན་གྱིས་ལྐོག་ཏུ་གཤེ་བ་དང་དངོས་སུ་སྤྱོ་བ་དང་དེ་གཉིས་ཀྱི་རྒྱུ་
མཚན་ཁྲོ་བ་མི་འཛིན་པ་བཟོད་པ་གསོལ་བ་ལ་དགེ་འདུན་གྱིས་བཟོད་པའི་ལས་བྱའོ། །དགེ་འདུན་ནམ་གང་ཟག་གི་རྙེད་པ་མེད་པ་དང་གནས་མེད་པར་བྱ་བར་སེམས་པ་ཉིད་དུ་མི་འཛིན་པ་དང་། བླའི་གྲྭ་དང་འོག་གཟུ་དང་ཁྱིམ་པ་དང་རབ་བྱུང་

གང་རུང་གི་གང་ཟག་རྟེན་ཉིད་དུ་མི་འཛིན་པ་དང་། དགེ་འདུན་རྟེན་མ་ཡིན་པ་ཉིད་དུ་མི་འཛིན་པར་རྟེན་དུ་འཛིན་པ་དང་། ཁྱིམ་པ་དང་མུ་སྟེགས་ཅན་གྱི་རྒྱལ་མཚན་ཏེ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༥༤༨བ༢ན། བཤིགས སྒང་། ༤༢༣བ༦ན། བཤིག

378

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

ཆ་ལུགས་འཆང་བར་མི་བྱེད་པ་དང་། གྲོགས་ཁྱིམ་པ་དང་མུ་སྟེགས་ཅན་ལ་བརྟེན་
པར་མི་བྱེད་པ་དང་། སྤྱོད་པ་དང་། སྤྱོད་ལམ་གྱི་རྣམ་པ་བཀག་པའི་ཆོ་ག་མ་ཡིན་པ་
ལ་སྤྱོད་པར་མི་བྱེད་པ་དང་། སྤོང་བས་བསྡུས་པའི་དགེ་སློང་གི་བསླབ་པ་དག་ལ་མི་སློབ་པར་མི་བྱེད་པ་དང་། སྐྲ་གྱེན་དུ་འགྲེང་བར་གྱུར་པ་དང་། སྐྲ་ཐད་ཀར་འཕྱང་བར་གྱུར་པ་དང་། དེ་གཉིས་ཀྱིས་སྨ་བབ་པར་བསྟན། དགེ་འདུན་ལ་སྤུ་སྙོལ་བ་བག་
འཁུམས་པར་བྱེད་པ་དང་། དེས་རྒྱགས་པ་མེད་པར་བསྟན། སྨད་པའི་གནས་ནས་རྣམ་པར་དག་པའི་སར་འབྱུང་བར་བསྐྱོད་ཅིང་སྒྲུབ་པར་བྱེད་པ་དང་། དགེ་འདུན་དང་འདྲེ་ཞིང་ལྷན་ཅིག་མཚུངས་པར་ཉེ་བར་སྟོན་པ་དང་། འཐབ་ཀྲོལ་སོགས་ནན་
ཏུར་གྱི་རྒྱུ་ལས་ཕྱིར་བཟློག་པ་སྔགས་ལན་གསུམ་བཟླས་པས་བཟོད་པ་གསོལ་བ་
ལ་བཟོད་པར་བྱའོ། །ཁང་པ་ཁང་ཆེན་བསྟན་པ་ལ་སོགས་པའི་ལས་སྦྱིན་པ་དང་

ལྷག་མ་ལས་དབྱུང་བ་དང་། བསྙེན་པར་རྫོགས་པར་བྱ་བ་དང་། ཁྱིམ་གྱི་བསླབ་པ་

གཞིག་པ་དང་། ལྷུང་བཟེད་”ཁས1

་ཕུབ་པ་ཕྱིར་བསྲང་བ་དག་ལ་ཡང་དགེ་འདུན་ལ་
གསོལ་བའི་སྔགས་ལན་གསུམ་ཟློས་པ་ལ་སྦྱིན་པར་བྱའོ། །
གསུམ་པ་ལ་གསུམ། སྨད་པ་ནན་ཏུར་བྱ་བ། སྤང་བ་ནན་ཏུར་བྱ་བ། མཇུག་

གི་ཆོ་གའོ། །དང་པོ་ནི། ཉེས་པ་གང་ལ་ནན་ཏུར་གྱི་ལས་གང་བྱ་ཞེ་ན། གང་དག་
དགེ་འདུན་གྱི་ནང་དུ་འཐབ་ཀྲོལ་བྱེད་པ་ལ་གསོལ་བཞིའི་ལས་ཀྱིས་བསྡིགས་པར་

བྱའོ། །དགེ་འདུན་ལྷག་མའི་ལྟུང་བ་སྔ་མ་བྱུང་བ་ཕྱིར་མི་འཆོས་པར་ཡང་དང་ཡང་
རྒྱུན་དུ་བྱེད་པ་ལ་གསོལ་བཞིའི་ལས་ཀྱིས་སྨད་པར་བྱའོ། །སྤྱོད་པ་ངན་པས་ཁྱིམ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༥༤༩ན༦ན། ཁས སྒང་། ༤༢༤བ༢ན། ཁ

379

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།
སུན་འབྱིན་པ་ལ་གསོལ་བཞིའི་ལས་ཀྱིས་གནས་ནས་བསྐྲད་པར་བྱའོ། །ཁྱིམ་སུན་
འབྱིན་པ་ལ་བསྐྲད་པའི་ལས་བྱ་བ་དེའི་ཕྱིར་དགེ་འདུན་གྱི་ནང་དུ་འདུ་བ་མི་སྦྱིན་པ་

དང་། ལྟུང་བ་གླེང་པའི་སྐབས་མི་འབྱེད་པ་དག་ལ་ཡང་གྲགས་པ་ཙམ་གྱིས་བསྐྲད་
པའི་ལས་བྱའོ། །ཁྱིམ་སུན་འབྱིན་པ་དེ་དགེ་འདུན་གྱི་ནང་དུ་འདུས་ཀྱང་། ཁྱིམ་སུན་
འབྱིན་པའི་ལྟུང་བ་དེ་མ་མཐོང་ངོ་། །ཞེས་ཟེར་ན་ཡང་གྲགས་པ་ཙམ་གྱིས་བསྐྲད་

པའི་ལས་བྱའོ་ཁྱིམ་པ་ལ་བརྙས་ཐབས་མཐོ་འཚམས་པ་བྱེད་པ་ལ་ནི་ཁྱིམ་པ་ཡི་ཆད་པས་བསལ་བའི་ཕྱིར། ཇི་སྲིད་ལས་ཀྱི་མཐའ་འདི་མ་བཏང་བའི་བར་དུ་ཁྱོད་ལ་
ཡང་ངེད་ཀྱིས་མཛའ་གཙུགས་ཀྱི་དངོས་པོ་དང་དགའ་བའི་དངོས་པོ་ཕྱིར་བསྡུད་
ཅིང་ཕྱིར་དགྱེད་པར་བྱའོ། །ཞེས་ཕྱིར་འགྱེད་པ་གསོལ་བཞིའི་ལས་ཀྱིས་

བྱའོ། །ཕྱིར་འགྱེད་པ་འདི་ལ་བཟོད་པ་གསོལ་བའི་ལས་ཀྱི་གནས་སུ་ཁྱིམ་པ་དེ་ལ་
དགེ་སློང་དེ་བཟོད་པ་གསོལ་དུ་གཞུག་གོ །དགེ་འདུན་གྱིས་གང་ཟག་དེ་ལ་ལྟུང་བ་བྱུང་བར་གྲགས་པ་སྟེ་ཤེས་པའི་ལྟུང་བ་དེ་ཆོས་བཞིན་ཕྱིར་མ་བཅོས་པ་ཡིད་ཀྱིས་

བསྡམས་པས་ཕྱིར་བཅོས་སུ་མི་རུང་བ་ལ་གསོལ་བཞིའི་ལས་ཀྱིས་གནས་ནས་

དབྱུང་བར་བྱའོ། །གླེང་དྲན་བྱས་པ་ན་ལྟུང་བ་མ་མཐོང་ངོ་ཞེས་ཟེར་ཞིང་ལྟུང་བ་ཕྱིར་

འཆོས་པ་རྗེས་སུ་”སྒྲུབ1

་པར་མི་འདོད་པ་ལ་གསོལ་བཞིའི་ལས་ཀྱིས་གནས་ནས་

དབྱུང་བར་བྱའོ། །བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱིས་བར་ཆད་ཀྱི་ཆོས་སུ་གསུངས་པ་དེ་དག་
བསྟེན་ཀྱང་བར་ཆད་དུ་མི་འགྱུར་རོ། །ཞེས་སོགས་སྡིག་པ་ཅན་གྱི་ལྟ་བའི་རྣམ་པ་མི་
གཏོང་བ་ལ་ནི་གསོལ་བཞིའི་ལས་ཀྱིས་གནས་ནས་དབྱུང་བར་བྱའོ། །

1 མ་ཕྱི། བླ། ༥༥༠ན༢ན། སྒྲུབ སྒང་། ༤༢༥ན༢ན། བསྒྲུབ * བསྒྲུབ

380

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

གསུམ་པ་མཇུག་གི་ཆོ་ག་ནི། ནན་ཏུར་བདུན་པོ་གང་རུང་བྱས་པའི་རྗེས་ལ་དགེ་འདུན་གྱིས་གང་ཟག་དེ་ལ་གནས་འདི་ཉིད་དུ་ལྟུང་བ་འདི་ཕྱིར་བཅོས་པར་གྱིས་

ཤིག །གནས་གཞན་དུ་ཕྱིར་བཅོས་སུ་མི་རུང་བར་བསྟན། དགེ་འདུན་འདི་ཉིད་ཀྱིས་

ཁྱོད་བག་ཡངས་སུ་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་བརྗོད་པར་བྱའོ། །དགེ་འདུན་འདིས་མ་གནང་ན་མཚམས་གཞན་གྱི་དགེ་འདུན་གྱིས་བག་ཡངས་སུ་བྱེད་པ་”མ1

་དབང་

བར་བསྟན་ནོ། །
གཉིས་པ་ཕྱིར་བཅོས་ཇི་ལྟར་བྱ་བ་ལ་གསུམ། ཕྱིར་བཅོས་པའི་རྒྱུ་མཐོལ་བ་
བྱ་ཚུལ། བསྡམ་པ་དང་བཅས་པའི་བཤགས་པ་བྱ་ཚུལ། བྱེ་བྲག་ལྷག་མའི་ལྟུང་བ་
ཕྱིར་བཅོས་ཚུལ་ལོ། །དང་པོ་ནི། གཞན་གྱི་ལྟུང་བ་འཆབ་པའི་ཉེས་པ་བསྟན་ཟིན་པས། རང་གི་ལྟུང་བ་དགེ་འདུན་ལྷག་མ་འབའ་ཞིག་ཏུ་མ་ཟད་རང་གི་ལྟུང་བ་ཐམས་ཅད་བཅབ་པར་མི་བྱ་སྟེ། དེ་གང་ཟག་གི་མདུན་དུ་ལན་གསུམ་མཐོལ་ཞིང་བཤགས་པར་བྱ་དགོས་པའི་ཕྱིར། དེའི་སྔགས་ནི། ཚེ་དང་ལྡན་པ་དགོངས་སུ་གསོལ། བདག་དགེ་སློང་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བ་ལ་ལྟུང་བ་འདི་ལྟ་བུ་འདི་བྱུང་སྟེ། བདག་དགེ་སློང་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བ་ལྟུང་བ་དེ་ཚེ་དང་ལྡན་པའི་མདུན་དུ་མཐོལ་ལོ། །མི་འཆབ་བོ། །འཆགས་སོ། །མཐོལ་ཞིང་བཤགས་ན་བདག་བདེ་བ་ལ་རེག་པར་གནས་པར་འགྱུར་གྱི། མ་མཐོལ་མ་བཤགས་ན་ནི་མི་འགྱུར་རོ། །ལན་གསུམ་བཟླས། མཐོང་སྡོམ་འདི་ཞིང་ཐབས་ལེགས་བྱའོ། །མཐོལ་བར་བྱ་བའི་གང་ཟག་མེད་ན་དེ་སྲིད་དུ་མ་མཐོལ་ཡང་ཉེས་པ་མེད་དོ། །དམིགས་བསལ་ནི། རྒྱ་ཆེར་གོ་བར་བྱེད་མ་ནུས་ན་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༥༥༠ན༥ན། མ སྒང་། ༤༢༥ན༥ན། མི

381

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ཐ་ན་སྡེ་ཚན་གྱི་མིང་ངམ་རིགས་གོ་བར་བྱ་བ་ཉིད་དོ། །ཉེས་བྱས་ནི། བདག་ལ་ལྟུང་བ་བྱུང་ངོ་ཞེའམ། བདག་གིས་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་བྱས་སོ་ཞེས་གང་ཡང་རུང་བས་གོ་བར་བྱའོ། །ཡུལ་གང་ལ་རིག་པར་བྱ་ན། བསླབ་པར་ཤེས་པ་གསུམ་རང་བཞིན་དུ་གནས་པ་ལ་རིག་པར་བྱའོ། །དེ་ཡང་རང་དང་ལྟ་བ་ཐ་མི་དད་པ་ལ་རིག་པར་བྱའི་ལྟ་བ་ཐ་དད་པ་ལ་རིག་པར་མི་བྱའོ། །ལྟ་བ་ཐ་མི་དད་པ་དེ་ཡང་བསྙེན་པར་རྫོགས་པ་དང་བཅས་པ་ལ་རིག་པར་བྱའོ། །དེ་ཡང་དགེ་སློང་གིས་དགེ་སློང་མའམ་དགེ་སློང་མས་དགེ་སློང་ལ་རིག་པར་བྱ་བ་མ་ཡིན་གྱི། རང་དང་མཚན་མཐུན་པ་ལ་རིག་པར་བྱའོ། །འོ་ན་བསྙེན་པར་མ་རྫོགས་པས་ཀྱང་བསྙེན་པར་མ་རྫོགས་པ་ལ་ལྟུང་བ་རིག་པ་དང་བཤགས་པར་བྱར་རུང་ངམ་ཞེ་ན། དགེ་ཚུལ་ལ་སོགས་པས་བསྙེན་པར་རྫོགས་པ་དེ་ཉིད་ལ་ལྟུང་བའི་རིག་པ་འདི་དང་འོག་མ་བཤགས་པ་དང་བཅས་ཏེ་བྱའི་ནང་ལ་མི་རུང་ངོ་། །ཅིའི་ཕྱིར་ན། རབ་ཏུ་བྱུང་བ་བསྙེན་པར་མ་རྫོགས་པ་དག་
ནི་བསྙེན་པར་རྫོགས་པའི་དགེ་འདུན་གྱིས་ཡོངས་སུ་བཟུང་བའི་འཁོར་ཙམ་ཡིན་
གྱི་རང་དབང་ཅན་མ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །
དེས་ན་དགེ་ཚུལ་ལ་སོགས་པའི་བྱ་བ་ཐམས་ཅད་བསྙེན་པར་རྫོགས་པ་ཉིད་ལ་རག་ལས་པ་ཡིན་ནོ། །མཐོལ་བར་འགྱུར་བ་ལ་ངེས་པར་མཚན་ཉིད་དེ་དག་ཚང་དགོས་སམ་ཞེ་ན། ཁྱིམ་པ་ཡན་ཆད་ཆོས་འདི་པའི་ལྟ་བ་དང་ལྡན་པ་ལ་རིག་པ་དེ་བྱས་ན་བྱས་པ་ཉིད་ཡིན་པས་མཚམས་གཞན་ན་གནས་པ་ནི་གང་གི་ཡང་ཡན་ལག་མ་ཡིན་ཞེས་པའི་དམིགས་བསལ་མཚམས་གཞན་ན་གནས་པ་ལ་ཡང་རིག་པར་བྱས་ན་བྱས་པ་ཉིད་ཡིན་ལ་ཉེས་བྱས་སུ་འགྱུར་རོ། །བསྒོ་བ་ལས་གྱུར་པའི་ལྟུང་བ་

382

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

བཅུ་པོ་རྣམས་ནི་རང་རང་གི་མཚམས་ནང་གི་དགེ་འདུན་ཐམས་ཅད་ལ་རིགས་པར་བྱའོ། །སོ་སོར་བཤགས་པར་བྱ་བ་ནི་གནས་དེར་དགེ་སློང་གང་ཚོགས་པ་ཐམས་ཅད་ལ་རིག་པར་བྱས་ཏེ་ཐམས་ཅད་འདུས་པ་དང་དགེ་འདུན་དུ་ལོངས་པ་དགོས་པ་ནི་མ་ཡིན་ནོ། །དེ་ཡང་གནས་ཁང་ན་འཁོད་པ་སོགས་ལ་ཡང་གྲག་པར་བྱ་ལ། ཐོས་པར་བྱ་བ་མིན་པས་ཐོས་པར་ནི་མི་བྱའོ། །ཇི་ལྟར་རིག་པར་བྱ་ན། ཚེ་དང་ལྡན་པ་དག་བདག་ལ་ངེས་པར་དམན་པ་དང་ཟས་ལ་”གདུ1

་བ་ཡིན་པས་སྨད་པའི་གནས་
ཟང་ཟིང་མེད་པའི་ཆོས་བསྒྲུབ་པའི་ཕྱིར་དུ་ཞུགས་པ་རྣམས་སྨད་པའི་གནས་དེ་ལ་ ”རྒྱུག2

་པ་ནི་སྒྲུབ་པ་པོ་ལ་མི་རིགས་པ་སོ་སོར་བཤགས་པར་བྱ་བ་བྱུང་གི་ཆོས་དེ་སོ་སོར་འཆགས་སོ། །ཞེས་རིག་པར་བྱའོ། །བཤགས་པ་ནི་ལྟུང་བྱེད་བཞིན་དུ་གང་ཟག་གཅིག་གི་དྲུང་དུ་བྱའོ། །རིག་པར་བྱ་བ་དེ་ནི་རང་དོན་དུ་སྔགས་ལན་གསུམ་བརྗོད་པ་དང་འདྲ་བ་མ་ཡིན་ཏེ། ལན་ཅིག་བརྗོད་པས་ཆོག་གོ །
གཉིས་པ་ནི་ཐབས་གང་གིས་ལྷུང་བ་ལས་ལྡང་ཞེ་ན། གཞན་ཤི་བར་འདོད་པ་སོགས་ཡིད་ཀྱི་ཉེས་བྱས་དེ་ལས་ནི་ཡང་མི་བྱའོ་སྙམ་དུ་བསྡམས་པ་བྱས་ན་ལྟུང་བ་ལས་ལྡང་ངོ་། །ཡིད་ཀྱི་ལྟུང་བ་དེ་ལས་གཞན་པ་བཤགས་བྱའི་ལྟུང་བ་ལས་ནི་བསྡམས་པ་དེ་དང་བཅས་པའི་བཤགས་པ་བྱས་ན་ལྡང་སྟེ། དེ་དེའི་དག་བྱེད་མཚན་ཉིད་པ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །བསྡམས་པ་ཅི་དགོས་ན་དགོས་ཏེ། དག་པ་དང་མ་དག་པ་དག་ནི་བསམ་པའི་གཞི་ལས་བྱུང་བ་ཡིན་པས། བསྡམ་པར་བྱ་བ་མེད་ན་བཤགས་པས་ཅིར་ཡང་མི་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། །དེས་ན་ཕྱིན་ཆད་སྡོམ་མམ་སྡོམ་མོ་ཞེས་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༥༥༡བ༡ན། གདུ སྒང་། ༤༢༦ན༤ན། བསྡུ
2 མ་ཕྱི། བླ། ༥༥༡བ༡ན། རྒྱུག སྒང་། ༤༢༦ན༤ན། བརྒྱུག

383

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

གསུངས་སོ། །འོ་ན་ཆོ་ག་ཅི་དགོས་ཤེ་ན། དགོས་ཏེ། ཚིག་ཏུ་བརྗོད་པ་ནི་སེམས་བཟློག་པ་སྔོན་དུ་བཏང་བ་ཡིན་གྱི། གཞན་དུ་”རྫུན་དུ་སྨྲ་བ་ཁོ་ནར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར།

དེ་ལྟར་ཡང་བསམ་པས་ལྟུང་བ་ལས་ལྡང་གི་ཆད་པའི་ལས་ཀྱིས་ནི་མ་ཡིན་ནོ་ཞེས་གསུངས། གང་ལ་བཤགས་པར་བྱ་ཞེ་ན། རང་བཞིན་དུ་གནས་པ་ལ་སོགས་པ་དེ་གཅིག་པུ་རང་དང་ལྟ་བ་ཐ་མི་དད་པ་ལས་སོ། །
ཐམས་ཅད་དུ་མཚན་ཉིད་དེ་དག་ཚང་བ་དགོས་སམ་ཞེ་ན། ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་མི་མཐུན་པ་ལ་བཤགས་པར་བྱ། ཇི་ལྟར་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་མི་མཐུན་པ་ཡིན་ཞེ་ན། གང་ཟག་གི་མདུན་དུ་བཤགས་པར་བྱ་བ་དེ་དང་། ལྟུང་བ་སྡེ་ཚན་ལས་མི་མཐུན་པ་ཡིན་ན་དེ་ལ་བཤགས་སུ་རུང་ངོ་། །སྡེ་ཚན་ལས་མི་མཐུན་པ་མེད་ན་ལྟུང་བ་ལས་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་མི་མཐུན་པའི་མདུན་དུ་བཤགས་པར་བྱའོ། །སྤང་བའི་ལྟུང་བྱེད་ལས་ནི་རྒྱུར་གྱུར་གྱིས་རྫས་དེ་སྤངས་པ་དང་། ཞག་གཅིག་བླ་གབ་ཐ་དད་དུ་བྲལ་བ་སྔོན་དུ་
བཏང་བ་ལས་བཤགས་པར་བྱའོ། །འགྲེལ་པར། ཞག་དེ་ལ་ཆོས་གོས་གཞན་བྱིན་
གྱིས་མ་བརླབས་པར་བྱིན་གྱིས་བརླབ་ཏུ་རུང་པའི་ཆོས་གོས་མེད་པར་གནས་པར་བྱའོ། །ཆོས་གོས་གཞན་བྱིན་གྱིས་བརླབས་ན་ནི། བྱིན་གྱིས་བརླབ་ཏུ་རུང་བ་དང་

བྲལ་བར་མི་འགྱུར་རོ་ཞེས་སོ། །ཕྱིར་བཅོས་ཀྱི་ལྷག་མ་དང་བཅས་པ་དགེ་འདུན་ལྷག་མའི་ལྟུང་བར་གཏོགས་པའི་སྦོམ་པོ་ལྕི་བ་ཡན་ལག་གི་རྣམ་པ་ལས་སུ་རུང་བ་ལ་རྩོལ་བ་ལྟ་བུ་ནི་མཚམས་དེའི་དགེ་འདུན་ལྔ་ལ་སོགས་པ་ནང་དུ་མ་ཆད་པ་ཐམས་ཅད་ལ་བཤགས་པས་ལྡང་ངོ་། །ལྷག་མར་གཏོགས་པའི་སྦོམ་པོ་ཡང་བ་ལས་ནི་གཅིག་ལ་བཤགས་པས་ལྡང་ངོ་། །ཕྱིར་བཅོས་ཀྱི་ལྷག་མ་མེད་པ་ཕམ་པར་

384

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

གཏོགས་པའི་སྦོམ་པོ་ལྕི་བ་བསྟེན་དུ་རུང་བ་དང་མ་ཉམས་པར་བཅུག་ལ་རེག་པ་མ་མྱོང་བ་ལྟ་བུ་ལ་ནི་མཚམས་དེར་གཏོགས་པའི་དགེ་འདུན་མཚམས་དེའི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་མ་བཅང་བ་ལྔ་པས་ལྷག་པ་དྲུག་ལ་སོགས་པ་ཐམས་ཅད་ལ་བཤགས་པས་ལྡང་ངོ་། །དགེ་སློང་ཉུང་བའི་གནས་སུ་ནི་གནས་གཞན་ནས་དགེ་སློང་གཉེར་ཏེ་དྲུག་ཏུ་ཚང་བ་ཡན་ལ་བཤགས་པར་བྱའོ། །ཕམ་པར་གཏོགས་པའི་སྦོམ་པོ་ཡང་བ་དེ་ལས་ནི་མཚམས་དེར་གཏོགས་པའི་དགེ་འདུན་མ་བཅད་པ་བཞི་ལ་སོགས་པ་ཐམས་ཅད་ལ་བཤགས་པས་ལྡང་ངོ་། །
སྦོམ་པོ་ལྕི་ཡང་ཇི་ལྟར་ཤེས་པར་བྱ་ན། ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་མང་བ་ནི་ལྕི་བ་ཡིན་ལ། ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་ཉུང་བ་ནི་ཡང་བ་སྟེ། ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་མང་བ་དང་ཉུང་བ་ཉིད་ནི་ཡུལ་དང་བསམ་པ་ཤས་ཆེ་བ་དང་ཤས་ཆུང་བ་གཉིས་ལས་ཤེས་པར་བྱའོ། །འཆི་བའི་སྲིད་པའི་གནས་སྐབས་ཀྱི་མཐར་ཕྱིར་བཅོས་པ་དེ་ལ་ལུས་ངག་གིས་བརྩལ་ཏེ་
འབད་པ་བྱས་ཀྱང་བཤགས་ཡུལ་སོགས་རྐྱེན་མ་འབྱོར་བ་ཉིད་ན་ཕྱིར་བཅོས་ཀྱི་ལས་དེ་བྱས་པ་དང་འདྲ་བར་ལྟུང་བ་ལས་ལྡང་བར་རིག་པར་བྱའོ། །མྱོས་པ་ལ་སོགས་པས་རང་བཞིན་ཉམས་པའི་སྐབས་སུ་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་བྱས་པ་དེས་ཕྱིར་

སངས་པ་དྲན་པ་རྙེད་པ་ན་བདག་གིས་འདི་ལྟ་བུ་གཅིག་བྱས་སོ་ཞེས་འདུ་ཤེས་པ་ནི་ཉེས་བྱེད་ཉེས་བྱས་དང་འདྲ་བར་གང་ཟག་གཅིག་གི་མདུན་དུ་བཤགས་པར་བྱའོ། །དེ་ཡང་ལོག་པ་བསལ་བའི་ཕྱིར་ཡིན་གྱི་ཕྱིར་བཅོས་ནི་མ་ཡིན་ཏེ། མྱོས་པ་
སོགས་ལ་ལྟུང་བ་མེད་པའི་ཕྱིར་རོ། །བཤགས་པ་བྱེད་པའི་ཚེ་ལྟུང་བ་སྡེ་ལྔ་པོ་གང་རུང་གི་མིང་དང་གང་བྱུང་བའི་ལྟུང་བ་དེ་ཉིད་ཀྱི་རིགས་དང་ལྡན་པར་བརྗོད་པས་

385

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ལྟུང་བ་བཤགས་པར་བྱ་སྟེ། དཔེར་ན། བདག་ལ་བསམས་བཞིན་དུ་ཁུ་བ་འབྱིན་

པའི་དགེ་འདུན་ལྷག་མ་བྱུང་སྟེ་ཞེས་པ་ལྟ་བུའོ། །གསུམ་པ་ནི། བཤགས་པའི་དུས་སུ་དགེ་འདུན་ལྷག་མ་ལ་ནི་མཐོལ་བ་དང་སྤོ་མགུ་དབྱུང་གསུམ་གྱི་དུས་ན་གལ་ཏེ་
བཅབས་ན་བདག་ལ་ཆེ་གེ་མོའི་དགེ་འདུན་ལྷག་མ་བྱུང་སྟེ། དེ་ཡང་ཞག་གཅིག་གམ་གཉིས་ལ་སོགས་པ། དུས་འདི་སྲིད་གཅིག་བཅབས་ཏེ་ཞེས་པ་ཉིད་དང་། མ་བཅབས་ན་མ་བཅབས་པ་ཉིད་དང་ལྡན་པ་བརྗོད་པར་བྱའོ། །མགུ་བ་ལ་སོགས་པའི་ཚེ་འཆབ་མེད་དེ་ཉིད་བརྗོད་ཀྱི་མ་བཅབས་ཞེས་བརྗོད་དགོས་པ་ནི་མ་ཡིན་
ནོ། །དགེ་འདུན་ལྷག་མའི་ལྟུང་བ་དེ་ལས་བླང་བར་བྱེད་པའི་མིང་ནི་ལྟུང་བ་ལས་དབྱུང་བར་བྱེད་པས་དབྱུང་བའོ། །
མ་མོར། ཅིའི་ཕྱིར་དབྱུང་བ་ཞེས་བྱ། མི་དགེ་བའི་གནས་ནས་ཕྱུང་སྟེ་དགེ་བའི་གནས་སུ་རབ་ཏུ་བཞག་པ་སྟེ་དེས་ན་དབྱུང་བ་ཞེས་བྱའོ་ཞེས་སོ། །དབྱུང་བ་གང་ཞེ་ན། ལྟུང་བ་འབྱིན་པ་པོས་དགེ་འདུན་ལས་ཞག་དྲུག་མགུ་བར་བྱ་བའི་དངོས་པོ་མནོས་ཏེ་སྤྱོད་པ་དེ་ལྟུང་བ་དེ་ལས་སློང་བར་བྱེད་པས་ན་དབྱུང་བ་ཡིན་ནོ། །དགེ་སློང་མས་ནི་གཉིས་ཀའི་དགེ་འདུན་ལ་ཟླ་བ་ཕྱེད་མགུ་བ་མནོས་ཏེ་སྤྱད་པ་ལ་དབྱུང་
བ་སྦྱིན་ནོ། །དགེ་སློང་མས་ལྕི་བའི་ཆོས་བརྒྱད་གང་རུང་ལས་འདས་ན་ཡང་གཉིས་ཀའི་དགེ་འདུན་ལ་ཟླ་བ་ཕྱེད་མགུ་བ་དེ་སྤྱད་པར་བྱ་བ་ཉིད་ཡིན་ནོ། །ལྷག་མ་བཅབས་པའི་ཉེས་པ་མེད་ན་མགུ་བ་དེ་འཆགས་སོ། །བཅབས་པའི་ཉེས་པ་དེ་གང་གིས་འདག་ན། རང་བཞིན་གནས་པའི་ས་ནས་དམན་པའི་སར་སྤོ་བས་འཆབས་ཉེས་དེ་མེད་པར་འགྱུར་རོ། །སྤོ་བ་ཇི་ལྟ་བུ་ཞེ་ན། ལྟུང་བ་འབྱིན་པར་བྱེད་པས་དུས་

386

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

ཇི་སྲིད་བཅབས་པ་དེ་སྲིད་དུ་སྤོ་བ་དགེ་འདུན་ལ་མནོས་ཏེ་ཆད་ལས་ཀྱིས་གནས་

པའོ། །སྤོ་མགུ་དེ་གཉིས་བྱེད་པ་ན་དགེ་འདུན་ལྷག་མའི་ལྟུང་བ་སྔ་མ་དང་འདྲ་བ་རིགས་མཐུན་པ་དེ་བྱུང་ན་སྔར་མནོས་ཏེ་བྱས་པའི་སྤོ་མགུ་དེ་གཉིས་ཞིག་པས་དེའི་
ཕྱིར་དགེ་སློང་དེ་ལ་ཡང་གཞི་ནས་སྤོ་བ་དང་མགུ་བ་བརྩམས་པ་ཉིད་སྦྱིན་པར་

བྱའོ། །གལ་ཏེ་སྤྱོད་པའི་ཚེ་དེ་ལྟར་ཡིན་ན་མི་བྱེད་པའི་ཚེ་ཇི་ལྟར་བྱེད་ན། སྤོ་མགུ་སོགས་སྤྱོད་པར་བརྩམས་པའི་ཚེ་དགེ་འདུན་ལྷག་མ་རིགས་མཐུན་བྱུང་ན་དེའི་ཚེ་སྤོ་མགུ་སོགས་བརྩམས་པ་དེ་ནི་ཆོས་ཅན་ཞིག་པའི་ཚུལ་གྱིས་མི་བཏང་སྟེ། ལྷག་མ་སྔ་མའི་ཆེད་དུ་སྤྱོད་དགོས་པའི་ཕྱིར་རོ། །ཕྱི་མ་མ་བྱུང་བའི་ཚེ་སྔ་མ་དག་གི་དོན་དུ་མཐར་ཐུག་པར་བྱ་བ་དང་འདྲའོ། །ལྟུང་བ་སྔ་མའི་ཆེད་དུ་སྔར་བརྩམས་པ་མཐར་ཐུག་པར་སྤྱོད་དགོས་པ་དེའི་ཕྱིར་སྤོ་བ་ལ་སོགས་པ་སྔར་བྱིན་པ་དེ་དགེ་འདུན་མ་
ཚང་བ་ལ་སོགས་པའི་ཉེས་པས་མ་ཆགས་པའི་སྐབས་སུ་ལྷག་མ་རིགས་མཐུན་བྱུང་ན་དེའི་ཚེ་བར་མ་མ་བྱུང་ཡང་གང་མ་ཆགས་པ་སྤོ་བ་ལྟ་བུ་དང་པོ་དེ་ཉིད་ཡང་བསྐྱར་ཏེ་དགེ་འདུན་གྱིས་གཞི་ནས་བླངས་ཏེ་ཆད་ལས་ཕྱི་མ་ལས་ཐ་དད་པར་སྦྱིན་

པར་བྱ་བ་ཉིད་ཡིན་ནོ། །
དེའི་ཚེ་གཞི་སྤོ་ནི་མི་སྦྱིན་ན་དེ་ཉིད་བར་མའི་དག་བྱེད་ཡིན་པས། དེའི་ཚེ་བྱུང་བའི་བར་མ་དེ་རེ་ཞིག་བཏང་སྙོམས་སུ་བྱའམ་ཞེ་ན། སྤོ་བ་ལྟ་བུ་མ་ཆགས་པའི་གནས་སྐབས་སུ་དགེ་འདུན་ལྷག་མའི་ལྟུང་བ་བར་མ་ལྟུང་བ་སྔ་མ་དང་འདྲ་བ་བྱུང་བ་དེ་བཏང་སྙོམས་སུ་དོར་བར་མི་བྱ་སྟེ། ངེས་པར་ཕྱིར་བཅོས་པར་བྱ་དགོས་པའི་
ཕྱིར་རོ། །ལྟུང་བ་སྔ་ཕྱི་བར་གསུམ་གྱི་བར་མའི་རིགས་ཡིན་པས་བར་མ་ཞེས་

387

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

བྱའོ། །ཐབས་གང་གིས་ཕྱིར་བཅོས་པར་བྱ་ཞེ་ན། བར་མ་དེ་ངེས་པར་ཕྱིར་བཅོས་དགོས་པ་དེའི་ཕྱིར་གཞི་ནས་བརྩམས་པས་སྤོ་བ་ལ་སོགས་པ་མ་ཆགས་པ་ལེན་པ་དེའི་ཚེ་ལྟུང་བ་ཕྱིས་བྱུང་བ་དེ། ཕྱིར་བཅོས་པ་དེའི་དོན་དུ་ཡང་བསྟེན་པར་བྱ་བ་ཉིད་ཡིན་པས་སྔ་མའི་སྤོ་མགུ་ལེན་པའི་ཚེ། ལྟུང་བ་ཕྱི་མའི་མིང་ཡང་བརྗོད་ནས་སྔ་ཕྱི་

གཉིས་ཀའི་སྤོ་མགུ་ཅིག་”ཆར1

་བླངས་ཏེ་སྤྱད་པར་བྱའོ། །
གཞི་སྤོ་ལ་སོགས་པ་སྤྱད་པ་བསྐྱར་བའི་ཕྱིར་ལྷག་མ་སྔ་མའི་བཅབ་དུས་ཁོ་
ནར་སྦྱིན་ནམ་ཞེ་ན། སྔ་མ་ཟླ་བ་ཕྱེད་བཅབས། ཕྱི་མ་ཞག་ཉི་ཤུར་བཅབས་ན་ལྟུང་
བ་ཕྱི་མ་དེ་བཅབས་པའི་དུས་ལྷག་པ་ཞག་ལྔ་པོ་ཡང་སྔ་མའི་བཅབས་དུས་དེར་གཞུག་ཅིང་འཕྲོ་འཐུད་པ་ཉིད་ཡིན་པས་ཞག་ཉི་ཤུར་སྤོ་བ་སོགས་སྦྱིན་ལ། དེས་སྔ་
ཕྱི་གཉིས་ཀའི་འཆབ་ཉེས་དག་པར་འགྱུར་རོ། །ལྷག་པ་ཞེས་སྨོས་པས་བཅབས་དུས་མཉམ་པ་དང་ཉུང་བ་དེ་གཉིས་ལྷག་པའི་ནང་དུ་བགྲང་བར་མི་བྱའོ། །དགེ་འདུན་
གྱིས་གང་ཟག་དེ་ལ་སྤོ་མགུ་དེ་གཉིས་གསོལ་བཞིའི་ལས་ཀྱིས་སྦྱིན་ནོ། །དབྱུང་བ་
ཡང་གསོལ་བཞིའི་ལས་ཀྱིས་སྦྱིན་ནོ། །དབྱུང་བ་དེར་བསྡིགས་པའི་སྔགས་ཡང་
བརྗོད་པར་བྱའོ། །ཇི་ལྟར་བརྗོད་ན། དེའི་མིང་ནས་བོས་ཏེ། ཁྱོད་ཀྱིས་ལེགས་པར་
མ་བྱས་སོ། །ལེགས་པར་ཤིན་ཏུ་མ་བྱས་སོ། །བྱ་བ་གཞན་ཡིན་ན་གཞན་བྱས་སོ། །ཞེས་སོགས་བརྗོད། ནམ་གྱི་ཚེ་བརྗོད་ཅེ་ན། དབྱུང་བའི་གསོལ་བ་དང་ལས་
བརྗོད་པ་དང་པོའི་བར་དུ་བརྗོད་དོ། །ལྟུང་བ་འབྱིན་པ་ཇི་ལྟར་འདུག་པ་ལ་བརྗོད་ན། རྩྭ་བཅད་དེ་ས་ལ་བཀྲམ་པ་ལྟ་བུར་ལུས་ཐམས་ཅད་ས་ལ་བསྒྱེལ་བ་ལའོ། །དེ་ལ་

1 སྒང་། ༤༢༨བ༡ན། ཅར

388

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

གཟེངས་བསྟོད་པའི་སྔགས་ཀྱང་བརྗོད་པར་བྱའོ། །ཇི་ལྟར་བརྗོད་ན། བསྙལ་བ་ལས་ ”བསླངས1

་ནས་ལྷུང་བ་འབྱིན་པའི་མིང་ནས་བོས་ཏེ། ཁྱོད་ཀྱིས་ལེགས་པར་བྱས་
སོ། །ལེགས་པར་ཤིན་ཏུ་བྱས་སོ། །གཉིས་ནི་མཁས་པ། གཉིས་ནི་གསལ་བ། གཉིས་ནི་དགེ་བ། གཉིས་ནི་སྐྱེས་བུ་དམ་པ་སྟེ། གཉིས་གང་ཞེ་ན། ལྟུང་བ་མི་འབྱིན་

པ་གང་ཡིན་པ་དང་། ལྟུང་བ་བྱུང་ནས་ཆོས་བཞིན་དུ་ཕྱིར་འཆོས་པ་གང་ཡིན་པའོ། །ཞེས་སོགས་སོ། །གང་གི་ཚེ་གཟེངས་བསྟོད་བྱ་ཞེ་ན། དབྱུང་བའི་བརྗོད་པ་གསུམ་པ་བྱས་མ་ཐག་ཏུ་བྱའོ། །ཕྱིར་བཅོས་པའི་གཞི། གཞིར་གཏོགས་པའོ། །གཉིས་པ་ཞུ་བའི་སྐབས་ནས་འབྱུང་བ་ལ་གཉིས། ནན་ཏུར་གྱི་སྤྲོས་པ་དང་།
བཤགས་པའི་སྤྲོས་པའོ། །དང་པོ་ལ་གཉིས། རབ་བྱུང་ལ་བྱ་བ་དང་། ཁྱིམ་པ་ལ་བྱ་

བའོ། །དང་པོ་ལ་ལྔ། ཉམས་པ་བསྐྲད་ཚུལ། ནན་ཏུར་བྱས་པ་ལ་ཇི་ལྟར་”བྱེད

2

།

སྤངས་པ་ནན་ཏུར་བྱ་ཚུལ། ནན་ཏུར་བྱ་བ་ལ་”དོགས་པ་བཅད་པ། ནན་ཏུར་ཐུན་མོང་བར་བསྟན་པའོ། །དང་པོ་ནི། ཕམ་པ་འཆབ་བཅས་བྱུང་བའི་ཚུལ་ཁྲིམས་འཆལ་པ་གཙུག་ལག་ཁང་ནས་བསྐྲད་པར་བྱའོ། །དེ་དང་ལྷན་ཅིག་གནས་ལོངས་བྱར་མི་རུང་བའི་ཕྱིར་རོ། །བྲམ་མོར། དེ་ལ་ཚུལ་ལྡན་གྱིས་སོ་ཤིང་བསྟབས་པ་ལ་སོགས་པ་དང་། སྐྱ་རེངས་མ་ཤར་བར་དུ་ཉལ་ན། ལོ་སྟོང་ཕྲག་དགུ་བཅུར་དང་། སྐྱ་རེངས་ཤར་ན་བྱེ་བ་ཕྲག་བཅུ་བཞི་དང་། སྟོང་ཕྲག་བཞི་བཅུར་དམྱལ་བར་འགྱུར་བར་གསུངས་སོ། །ཚུལ་འཆལ་བསྐྲད་པ་འདི་ལ་དགེ་འདུན་དབང་སྟེ། གཙུག་ལག་ཁང་གི་བྱ་བ་ཚོགས་ལ་རག་ལས་པའི་ཕྱིར། དགེ་འདུན་དེས་ཚུལ་འཆལ་བསྐྲད་པ་དེ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༥༥༤བ༥ན། བསླངས སྒང་། ༤༢༨བ༦ན། བསླབས
2 མ་ཕྱི། བླ། ༥༥༥ན༢ན། བྱེད སྒང་། ༤༢༩ན༣ན། བྱ་བ

389

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ཡལ་བར་མི་དོར་རོ། །
གཉིས་པ་ནི། ནན་ཏུར་བྱ་བ་གཞན་ལ་བཟོད་པར་བྱ་བ་བཞིན་དུ་འབྱུང་བར་
སྐྱོད་པ་ལ་སོགས་པར་གྱུར་ན། དགེ་ཚུལ་བསྙིལ་བ་ལ་བཟོད་པར་བྱ་བ་ཉིད་དོ། །དགེ་འདུན་ཙམ་གྱིས་བཟོད་པ་འཆགས་སམ་ཞེ་ན། ནན་ཏུར་བྱེད་པའི་དགེ་སློང་དག་གིས་ནན་ཏུར་བྱས་པ་དེ་ལ་བཟོད་པར་གྱིས་ཤིག་ཅེས་མ་བསྒོས་ན་ནན་ཏུར་བྱས་པ་དེ་ལ་དགེ་སློང་གཞན་གྱིས་བཟོད་པ་ལེན་པ་མི་འཆགས་སོ། །ཁྱིམ་

སུན་འབྱིན་པ་བསྐྲད་པས་གང་དུ་ཁྱིམ་སུན་ཕྱུང་བའི་གནས་སུ་གནས་པར་མི་བྱ་བ་
ཉིད་དོ། །སྡིག་ལྟ་མི་གཏོང་བས་གནས་ནས་ཕྱུང་བར་མ་ཟད་གནས་ནས་ཕྱུང་བ་ཐམས་ཅད་ལ་ལྷན་ཅིག་ཏུ་གནས་པར་བྱ་བ་མ་ཡིན་པ་ཉིད་དང་། ཆོས་དང་ཟང་ཟིང་གིས་ལོངས་སྤྱད་པར་བྱ་བ་མ་ཡིན་པ་ཉིད་དོ། །གནས་ཕྱུང་སྤང་བ་འདི་ལ་འདུ་ཤེས་
ཀྱིས་རྣམ་པར་བཞག་པས་འདི་གནས་ནས་ཕྱུང་བའོ་ཞེས་ཤེས་ནས་དེ་དང་ལྷན་ཅིག་གནས་པ་དང་ལོངས་སྤྱོད་པ་ལ་ཉེས་པ་འདིར་འགྱུར་གྱི། མི་ཤེས་པ་ལ་མ་ཡིན་ནོ། །ལས་དང་འཁོར་ལོ་བྱེ་བ་ཉིད་ན་གནས་ལོངས་མི་བྱ་བ་དེ་གཉིས་ཆོས་མིན་པའི་ཕྱོགས་དང་ལྷན་ཅིག་ཅིག་ཤོས་ཆོས་ཕྱོགས་པས་མི་བྱ་བ་ཡིན་གྱིས། ཅིག་ཤོས་ཆོས་ཕྱོགས་པ་དང་ཆོས་མིན་པས་གནས་ལོངས་མི་བྱ་བ་ནི་མ་ཡིན་ཏེ། ཆོས་ཕྱོགས་པ་ལ་སྤང་དགོས་པའི་ཉེས་པ་མེད་པའི་ཕྱིར་རོ། །ནན་ཏུར་བྱས་པ་ཐམས་ཅད་ལ་གནས་ལོངས་མི་བྱ་བའམ་ཞེ་ན། བསྡིགས་པ་ལ་སོགས་པ་ནན་ཏུར་བྱས་པ་གཞན་དག་ལ་གནས་ལོངས་མི་བྱ་བ་དེ་གཉིས་མི་བྱ་སྟེ། དེ་དག་ལ་ནན་ཏུར་གཞན་འཆགས་པའི་ཕྱིར་རོ། །གནས་ཕྱུང་ལས་གཞན་པའི་ནན་ཏུར་བྱས་པ་དེས་འགྲོགས་

390

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

བཤེས་པ་བསྟེན་ཏེ་གནས་པར་བྱ་བ་ཉིད་དོ། །དགེ་སློང་གང་ལ་ནན་ཏུར་བྱས་པས་སམ་ཚུལ་ཁྲིམས་ཉམས་པ་བསྐྲད་པར་བྱ་བས་ངོ་ཟུམ་དང་ཁྲོ་བ་སོགས་འགྱུར་བ་བསྟེན་ན། དེའི་ཡོ་བྱད་ཀྱང་”ཕྱུང1

་སྟེ་དོར་རོ། །སྔར་བསྟན་པའི་ནན་ཏུར་བྱ་བ་དང་
ཚུལ་འཆལ་དེ་གཉིས་མཐུས་བསྐྲད་པར་བྱའོ། །དེ་གཉིས་བསྐྲད་པ་ནི། ཀ་བ་སོགས་ལ་འཇུས་པ་དེ་གཅད་པར་བྱའོ། །གང་ལ་འཇུས་པ་དེ་རྡིབ་པའི་ཆོས་མ་ཡིན་ན་དབྱུང་ངོ་། །བཅད་པ་དང་དབྱུང་བ་དེ་དགེ་འདུན་གྱིས་ཕྱིར་བཅོས་པར་བྱའོ། །ཇི་
ལྟར་བྱ་ན། སྦྱིན་བདག་ལ་བཅོལ་ཏེའོ། །བཅོལ་བས་མ་གྲུབ་ན། གཙུག་ལག་ཁང་གི་
རྫས་ཀྱིས་ཕྱིར་བཅོས་པར་བྱའོ། །འཐབ་ཀྲོལ་བྱེད་པ་གཙུག་ལག་ཁང་ནས་བསྐྲད་
པ་ན་དགེ་སློང་གཞན་གྱིས་དེ་”བཟུང2

་བར་མི་བྱའོ། །
གསུམ་པ་ནི། གང་ཟག་འཐབ་ཀྲོལ་བྱེད་པ་ལ་བསྡིགས་པ་ནན་ཏུར་གྱིས་

འབད་པས། འཐབ་ཀྲོལ་བྱེད་པ་མ་ལོག་ན་དེ་ཉེ་བར་ཞི་བར་བྱ་བའི་ཕྱིར་གནས་ནས་

དབྱུང་བར་བྱའོ། །འདི་ནི་ཆོས་སོ། །འདི་ནི་ཆོས་མ་ཡིན་པ་ལྟ་བུ་དངོས་པོའི་རང་གི་ངོ་བོ་རྣམ་པར་གཏན་ལ་འབེབས་པ་ལས་གྱུར་བའི་འཐབ་ཀྲོལ་ལ་རྩོད་པ་ཉེ་བར་ཞི་བས་འབད་ཀྱང་མི་ལྡོག་ན་གནས་དབྱུང་བྱའོ། །གནས་པ་སློབ་མ་དང་ཉེ་གནས་རྣམ་པར་གཏན་ལ་འབེབས་པ་ལས་གྱུར་པའི་འཐབ་མོ་ལ། གནས་མཁན་སློབ་ཀྱིས་རང་

ངམ་བཅོལ་བས་འབད་པར་བྱའོ། །འཐབ་ཀྲོལ་དངོས་སུ་བྱེད་པ་མི་”གཏང3

་བར་མ་

ཟད། འཐབ་ཀྲོལ་གྱི་རྒྱུ་སྐྱོ་མ་ལྟ་བུ་བདེན་ཡང་རུང་”རྫུན་ཡང་རུང་ཉེ་བར་བསྒྲུབ་པ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༥༥༦ན༢ན། བྱུང སྒང་། ༤༢༩བ༥ན། ཕྱུང * ཕྱུང
2 མ་ཕྱི། བླ། ༥༥༦ན༤ན། བཟུང སྒང་། ༤༣༠ན༡ན། གཟུང
3 མ་ཕྱི། བླ། ༥༥༦བ༡ན། གཏང སྒང་། ༤༣༠ན༣ན། གཏོང

391

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

འབད་པས་མ་ལོག་ན་ཡང་གནས་ནས་དབྱུང་བར་བྱའོ། །དགེ་སློང་གང་དགེ་སློང་མ་རྣམས་དང་ཡང་དང་ཡང་དུ་ལྷན་ཅིག་འདྲེ་ཞིང་གནས་པ་ལ་ཡང་འབད་པས་མ་ལོག་ན་གནས་ནས་དབྱུང་བར་བྱའོ། །དགེ་སློང་མ་དང་འདྲེ་ཞིང་གནས་པའི་རྒྱུ་འདིས་གནས་ནས་ཕྱུང་བའི་དགེ་སློང་ལ། དགེ་སློང་མ་རྣམས་ཀྱིས་ཕྱག་བྱ་བའི་འོས་མིན་
པའི་སྡོམ་པ་གསོལ་གཉིས་ཀྱི་ལས་ཀྱིས་སྦྱིན་པར་བྱའོ། །
བཞི་པ་ནན་ཏུར་བྱ་བ་ལ་”དོགས་པ་བཅད་པ་ནི། བསྡིགས་པ་ནན་ཏུར་གྱི་

རྒྱུ་གཞན་འཐབ་ཀྲོལ་བྱེད་པ་ལྟ་བུ་ལ་འཐབ་ཀྲོལ་བྱེད་པ་དེའི་དོན་དུ་བསྡིགས་པ་

ནན་ཏུར་བྱ་བར་བསམས་པས་འཐབ་ཀྲོལ་ལས་གཞན་བསྐྲད་པ་ནན་ཏུར་གྱི་རྒྱུ་
ཁྱིམ་སུན་འབྱིན་པ་ལ་སོགས་པའི་མིང་གིས་བརྗོད་པར་བྱེད་པ་ནི། བསྡིགས་པ་
ནན་ཏུར་གྱི་ལས་དེ་འཆགས་ཏེ། གཞི་དང་བསམ་པ་མཐུན་པའི་ཕྱིར་རོ། །དེའི་དོན་དུ་བསམས་པ་ལས་གཞན་དུ་བསྐྲད་པའི་དོན་ཉིད་དུ་བསམས་ཏེ་ཁྱིམ་སུན་འབྱིན་

པའི་མིང་ཚིག་བརྗོད་ན་དེས་བསྡིགས་པ་ནན་ཏུར་མི་འཆགས་ཏེ། གཞི་དང་བསམ་པ་མི་མཐུན་པའི་ཕྱིར་རོ། །ཞུ་བར། བསྡིགས་པ་ཡང་གཞན་ལ་སྨད་པ་ཡང་གཞན་
བསྐྲད་པ་ཡང་གཞན་ཕྱིར་དགྱེད་པ་ཡང་གཞན་ཁོ་ན་ཡིན་ཏེ། དེ་དག་གི་རྒྱུ་ནི་ཐ་
དད་པ་ཉིད་དོ། །ཞེས་གསུངས། བསྡིགས་པ་ལྟ་བུའི་ནན་ཏུར་གཞན་བྱས་པ་ལ་ཡང་ནན་ཏུར་གཞན་བྱས་ན་སྔར་བྱས་པ་དེ་ཉམས་པ་ཡིན་གྱི་ཕྱི་མ་མི་འཆགས་པ་མ་
ཡིན་ནོ། །གནས་ནས་ཕྱུང་བ་ལ་ནི་བསྡིགས་པ་སོགས་བྱས་ཀྱང་མི་འཆགས་ལ་སྔ་མ་ཉམས་པར་ཡང་མི་འགྱུར་ཏེ། དེ་ལོངས་མི་སྤྱོད་པའི་སར་སོང་བའི་ཕྱིར་རོ། །ནན་
ཏུར་གྱི་རྒྱུ་དང་ལྡན་པ་ཐམས་ཅད་ལ་ནན་ཏུར་བྱའམ་ཞེ་ན། རྒྱལ་པོ་མན་ཆད་འཇིག་

392

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

རྟེན་ཀུན་གྱིས་ཤེས་པ་དང་། མི་ནོར་ཀུན་འདུ་བའི་བསོད་ནམས་ཆེན་པོ་དང་། མདོ་
སྡེ་དང་འདུལ་བ་དང་མ་མོ། ཚིག་དང་དོན་གྱི་སྒོ་ནས་འཛིན་པ་དང་། སྒྲ་ཚད་ལ་སོགས་པ་ཐོས་པ་མང་བ་དང་། ཕྱོགས་སུ་གཏོགས་པ་མང་བ་དང་། ལྷ་འབངས་ལ་སོགས་པ་འཁོར་མང་བ་དག་ལ་དབྱེ་བར་འདོད་པས་གནས་ནས་འབྱིན་པ་ནི་དབྱེན་
གྱི་ཁོངས་སུ་གཏོགས་པའི་སྦོམ་པོ་འོ། །དབྱེ་བར་མི་འདོད་པས་གནས་ནས་འབྱིན་

ན་ཉེས་བྱས་སོ། །ཁྱིམ་པ་ལ་བརྙས་ཐབས་བྱེད་པ་ལ་ཕྱིར་དགྱེད་པའི་ལས་བྱའོ་
ཞེས་ཁྱིམ་པ་སྨོས་པ་ནི་དཔེ་ཡིན་པས་དགེ་སློང་ལ་སོགས་པ་རབ་ཏུ་བྱུང་བ་སྡེ་ལྔ་པོ་དག་ལ་བརྙས་ཐབས་བྱེད་པ་དག་ལ་ཡང་ཕྱིར་དགྱེད་པར་བྱའོ། །ཁྲོ་བ་ནི་བརྙས་
ཐབས་དང་འདྲ་བ་མིན་པ་མིན་པས་དེ་ལ་ཡང་ཕྱིར་དགྱེད་བྱའོ། །
ལྔ་པ་ནན་ཏུར་ཐུན་མོང་བར་བསྟན་པ་ནི། ནན་ཏུར་གྱི་ལས་དག་ལ་དགེ་སློང་གི་ཐུན་མོང་མིན་པར་”དོགས་པར་མི་བྱ་སྟེ། དགེ་སློང་མ་ལ་ཡང་ནན་ཏུར་གྱི་ལས་

བྱའོ། །རབ་ཏུ་བྱུང་ཞིང་བསྙེན་པར་མ་རྫོགས་པ་ལ་ཡང་ནན་ཏུར་གྱི་ལས་དེ་དག་བྱ་བ་
ཉིད་ཡིན་ནོ། །བསྟན་པ་ལ་ཞུགས་པ་མ་རྫོགས་པས་ནན་ཏུར་མི་བྱའོ་སྙམ་པའི་ ”དོགས་པ་བསལ་བའི་ཕྱིར་རོ། །དེ་ལ་སྨད་པ་ནན་ཏུར་མི་བྱ་སྟེ། དེ་ལ་ལྷག་མ་མི་འབྱུང་བའི་ཕྱིར་རོ། །ཁྱིམ་པ་ལའང་ནན་ཏུར་བྱའམ་ཞེ་ན། ཁྱིམ་པ་ལ་ནན་ཏུར་མི་བྱ་སྟེ།
དེ་ལ་དགེ་འདུན་མི་དབང་བའི་ཕྱིར་རོ། །གཉིས་པ་ཁྱིམ་པ་ལ་བྱ་བ་ནི། ཁྱིམ་པ་ཐམས་

ཅད་དུ་ཆད་པས་མི་བཅད་དམ་ཞེ་ན། དགེ་སློང་ལ་སོགས་པ་རབ་བྱུང་སྡེ་ལྔ་ལ་ཕམ་པར་འགྱུར་བ་སོགས་ཡང་དག་པ་མིན་པས་སྐུར་བ་འདེབས་པ་དང་། རབ་བྱུང་འདི་པ་ལ་བདེན་རྫུན་གང་ཡང་རུང་བས་གཤེ་བ་དང་། སྤྱོ་བར་བྱེད་པའི་ཁྱིམ་པ་ལ་ལྷུང་

393

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

བཟེད་ཁ་དབུབ་པར་བྱའོ། །ལྷུང་བཟེད་ཁ་ཕུབ་ཏུ་བཞག་པས་ཁ་”ཕུབ1

་པ་ཡིན་ནམ།
གཞན་གྱིས་ཡིན་ཞེ་ན། འདིའི་ཁྱིམ་ནས་ལྷུང་བཟེད་བཟེད་པར་མི་བྱའོ། །ཞེས་ཁྲིམས་སུ་བཅའ་བ་རྣམ་པར་བཞག་པ་བྱ་བས་ཡིན་གྱི། ལྷུང་བཟེད་ཀྱི་དབྱིབས་ཁ་ཕུབ་པས་

ནི་མིན་ནོ། །གང་གིས་རྣམ་གཞག་བྱ་ཞེ་ན། གསོལ་བ་འབའ་ཞིག་གི་ལས་ཀྱིས་

བྱའོ། །ལྷུང་བཟེད་ཁ་”ཕུབ2

་པ་དེའི་དོན་ནི། ལྷུང་བཟེད་ཁ་ཕུབ་པའི་ཁྱིམ་དུ་འགྲོ་བར་
མི་བྱའོ། །དེའི་སྟན་ལ་འདུག་པར་མི་བྱའོ། །སྦྱིན་པར་བྱ་བའི་ཆོས་སྔར་བཤམས་པ་ལ་
ཡོངས་སུ་ལོངས་སྤྱད་པར་མི་བྱའོ། །བསོད་སྙོམས་བླང་བར་མི་བྱའོ། །ཆོས་བསྟན་པར་མི་བྱའོ། །གནས་ཀྱི་གཞི་གང་དུ་ལྷུང་བཟེད་ཁ་ཕུབ་པའི་ལས་བྱས་པའི་གནས་ཀྱི་མཚམས་དེར་གཏོགས་པའི་ཁྱིམ་བདག་རྣམས་ལ་ལྷུང་བཟེད་ཁ་ཕུབ་པ་ཡིན་གྱི་མཚམས་ཐ་དད་པར་ལས་བྱས་པས་མི་འཆགས་སོ། །ལྷུང་བཟེད་ཁ་ཕུབ་པའི་ལས་བྱེད་པའི་དགེ་འདུན་རང་གི་ཡོན་བདག་མིན་པ་ཐ་ན་གནས་ནས་ཕྱུང་བ་ཕན་ཆད་རང་གི་ཕྱོགས་དང་མཐུན་པ་མིན་པའི་ཁྱིམ་དུ་ལྷུང་བཟེད་ཁ་ཕུབ་པ་དེ་མི་འཆགས་སོ། །ལྷུང་བཟེད་ཁ་ཕུབ་པ་དེ་དགེ་སློང་འགའ་ཞིག་གིས་ཁྱིམ་བདག་དེ་ལ། ཁྱོད་ལ་དགེ་འདུན་གྱིས་ལྷུང་བཟེད་ཁ་ཕུབ་བོ་ཞེས་གོ་བར་བྱའོ། །
བཟོད་པའི་ཁྱད་པར་ནི། སྐུར་པ་སོགས་བྱས་པའི་གང་ཟག་ལ་བཟོད་པ་གསོལ་ཟིན་པ་དང་ལྡན་ཞིང་། དགེ་འདུན་ལའང་ལྷུང་བཟེད་ཕྱིར་ལྡོག་པར་གསོལ་
བའི་སྔགས་ལན་གསུམ་ཡང་བརྗོད་ན། དགེ་འདུན་གྱིས་གསོལ་བ་འབའ་ཞིག་པའི་
ལས་ཀྱིས་ཕྱིར་བཟློག་པར་བྱའོ། །

1 མ་ཕྱི། བླ། ༥༥༧བ༤ན། ཕུབ སྒང་། ༤༣༡ན༣ན། སྦུབ 2 མ་ཕྱི། བླ། ༥༥༧བ༥ན། ཕུབ སྒང་། ༤༣༡ན༤ན། སྦུབ

394

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

གཉིས་པ་བཤགས་པའི་སྤྲོས་པ་ནི། ཐམས་ཅད་དུ་ཕམ་པ་ལ་ཕྱིར་བཅོས་མེད་དམ་ཞེ་ན། མཐོལ་བ་བཤད་ཟིན་ལ། བཤགས་པ་སྟོན་པ་ནི། མི་ཚངས་སྤྱོད་སོགས་བྱས་ནས་འཆབ་པའི་སེམས་སྐད་ཅིག་ཀྱང་མ་སྐྱེས་ན་མཐའ་ཕམ་པའི་ལྟུང་བ་ལས་ལྡང་བར་འགྱུར་རོ། །ཐབས་གང་གིས་ལྡང་ཞེ་ན། བསླབ་པ་སྤྱོད་པས་སོ། །བསླབ་པ་སྤྱོད་པ་དེ་ཐབས་གང་གིས་བསྒྲུབ་ན། བསླབ་པ་སྤྱོད་པ་དེ་ཐོབ་པས་སོ། །སུ་ལ་ཐོབ་པས་ཤེ་ན། དགེ་འདུན་ལས་ཇི་སྲིད་འཚོའི་བར་དུ་བསླབ་པ་སྦྱིན་པ་ལན་གསུམ་

གསོལ་ཏེ་ཐོབ་པས་སོ། །དགེ་འདུན་གྱིས་དེ་ལ་ཇི་ལྟར་སྦྱིན་ཞེ་ན། གསོལ་བཞིའི་
ལས་ཀྱིས་སྦྱིན་ནོ། །ཇི་སྲིད་དུ་སྦྱིན་ཞེ་ན། ཇི་སྲིད་འཚའི་བར་དུའོ། །དགྲ་བཅོམ་པ་
ཐོབ་པ་དེའི་ཚེ་ན་ནི་བསླབ་པ་བྱིན་པ་ཞེས་མི་བྱ་སྟེ། ”འཕྲུལ1

་བའི་རྒྱུ་འདོད་ཆགས་ལ་
སོགས་པ་ཐམས་ཅད་སྤངས་པའི་ཕྱིར་རོ། །གང་ཟག་ཁྱད་པར་ཅན་གྱིས་ཕྱིར་བཅོས་

པའི་ཁྱད་པར་ནི། ལྟུང་བ་བྱུང་བས་འཆག་ཙམ་ཡང་བྲི་བའི་ངོ་ཚ་དང་ལྡན་པ་ཡང་དག་པའི་ལྟ་བ་དང་ལྡན་པ་དང་། མདོ་སྡེ་འཛིན་པ་དང་། འདུལ་བ་འཛིན་པ་དང་། མ་མོ་འཛིན་པ་དང་། ཀུན་གྱིས་ཤེས་པས་ནི་གང་ཟག་གཅིག་གི་མདུན་དུ་བཤགས་པས་དགེ་འདུན་ལྷག་མ་ལས་འདག་སྟེ། སྤོ་མགུ་སོགས་བྱ་མི་དགོས་སོ། །དེའི་རྒྱུ་མཚན། འགྱོད་པ་དང་སྡོམ་པའི་བསམ་པ་ཁྱད་པར་ཅན་གྱིས་ལྟུང་བ་ལས་ལྡང་གི །སྤོ་བ་ལ་
སོགས་པ་ཆད་པའི་ལས་ཙམ་གྱིས་ནི་ལྡང་བ་མ་ཡིན་ཏེ། དག་མ་དག་ནི་བསམ་པའི་གཞི་ལས་བྱུང་བའི་ཕྱིར་རོ། །དེས་ན་བསམ་པའི་ཁྱད་པར་བསྐྱེད་པའི་ཕྱིར། ཆད་པའི་ལས་བྱ་བ་ཡིན་གྱི་ཆད་པའི་ལས་མེད་པར་ཡང་བསམ་པའི་ཁྱད་པར་སྐྱེ་ན་ཆད་པའི་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༥༥༨བ༢ན། འཕྲུལ སྒང་། ༤༣༡བ༥ན། འཁྲུལ

395

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ལས་བྱ་མི་དགོས་སོ། །ལྟུང་བ་མིང་རིགས་དང་ལྡན་པ་བརྗོད་པའི་སྐབས་འདིར། ལྟུང་བྱེད་ཀྱི་སྡེ་ཚན་ལ་བརྟེན་ནས་ལྟུང་བ་རྣམས་ཀྱི་མིང་དུ་གྲགས་པ་ཕམ་པ་དང་ལྷག་མ་
དང་ལྟུང་བྱེད་དང་སོར་བཤགས་དང་ཉེས་བྱས་ཞེས་བྱ་བ་རྣམས་ནི་མིང་ངོ་། །སྤྱོད་པའི་ཕམ་པ་དང་འབྱིན་པའི་ལྷག་མ་ཞེས་པ་ལྟུང་བ་རང་ལ་གང་བྱུང་བ་དེ་ནི་རིགས་སོ། །ཕྱིར་བཅོས་པའི་གཞི། ཞུ་བ་ལ་སོགས་པའི་སྐབས་སོ། །ཀོའུ་ཤམ་བི་དང་། དམར་སེར་ཅན་གྱི་གཞི་གཉིས་ལ། ཕྱིར་བཅོས་པའི་གཞི་ཞེས་མིང་གཞན་དུ་བྱས་ཏེ།
ཕྱིར་བཅོས་པར་བྱ་བའི་གང་ཟག་གི་བྱེ་བྲག་ཐམས་ཅད་བསྟན་པའི་ཕྱིར་རོ། །གཞི་དེ་རྫོགས་སོ། ། “། །

༼དུས་དང་དུས་མིན་པར་བསྡུས་པ་འབྱུང་བའི་གཞི།༽
གཉིས་པ་དུས་དང་དུས་མིན་པར་བསྡུས་པ་འབྱུང་བའི་གཞི་ལ་གཉིས་ལས། གཞིའི་སྐབས་ནས་འབྱུང་བ་ལ་གསུམ། འཆབ་པ་གང་ལ་འབྱུང་མི་འབྱུང་གི་བྱེ་བྲག །བླ་ཐབས་པའི་ཉེས་པ། ལྷག་མའི་ལྟུང་བ་ཕྱིར་བཅོས་ཐབས་སོ། །དང་པོ་ནི། ལྟུང་བ་མི་འཆབ་པར་མཐོལ་དགོས་པ་འདི་ལ་རེག་པ་ལྟ་བུ་ལ་དགེ་འདུན་ལྷག་མ་འབྱུང་བར་མི་ཤེས་པ་ཉིད་ལ་འཆབ་པ་མི་འབྱུང་སྟེ། ཤེས་ནས་སྦས་ན་འཆབ་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། །འཆབ་པའི་སེམས་སྔར་ནས་མ་བཞག་པས་བརྗེད་པ་ལ་ཡང་འཆབ་པ་མི་འབྱུང་ངོ་། །ལན་ཅིག་བཅབས་ན་ཕྱིས་བརྗོད་ཀྱང་བཅབས་པར་འགྱུར་
རོ། །བདག་གིས་ལྟུང་བ་ཞིག་བྱས་སམ་མ་བྱས། ལྟུང་བ་ཞིག་བྱས་ཏེ། ཅི་འབྱིན་པ་

ཞིག་གམ་རེག་པ་ཡིན་སྙམ་དུ་”དོགས་པ་དང་། འབྱིན་པ་བྱས་ན་བསམས་བཞིན་དུ་
བྱས་སམ་མ་བྱས་ཇི་ལྟ་བུ་ཞིག་ཅེས་གསུམ་པོ་དེ་དྲན་པར་མི་ནུས་པ་ལ་འཆབ་པ་

396

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

མི་འབྱུང་སྟེ། བྱ་བ་དེ་དག་ལ་ངེས་པ་མེད་པའི་ཕྱིར། བསྙེན་པར་མ་རྫོགས་པ་ཉིད་ལ་
འཆབ་པ་མི་འབྱུང་སྟེ། དེ་ལ་དགེ་འདུན་ལྷག་མ་མེད་པའི་ཕྱིར་རོ། །གནས་ནས་ཕྱུང་བ་ཉིད་ལ་འཆབ་པ་མི་འབྱུང་སྟེ། དེ་ལ་ཕྱིར་བཅོས་པའི་གྲོགས་མེད་པའི་ཕྱིར་

རོ། །སྨྱོན་པ་དང་སེམས་འཁྲུགས་པ་ལ་སོགས་པ་ཐ་སྙད་དུ་རུང་བའི་འདུ་ཤེས་ཉམས་པ་ཉིད་ལ་ནི་ཕམ་པར་འགྱུར་བ་མན་ཆད་ཀྱི་ལྟུང་བ་ཐམས་ཅད་མི་འབྱུང་ངོ་། །ཡང་ཞེས་པས་འཆབ་པ་ཡང་མི་འབྱུང་ངོ་། །སྔར་བསླབ་པ་མ་བཅས་པ་ཉིད་ལ་ཡང་ཕམ་པ་མན་ཆད་ཀྱི་ལྟུང་བ་མི་འབྱུང་ངོ་། །ལས་དང་པོ་པ་ལ་ལྟུང་བ་མེད་དོ་
ཞེས་གསུངས་ཏེ། འདི་ལྟུང་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་མི་ཤེས་པ་ལ་ལྟུང་བ་མི་འབྱུང་བ་མིན་ཏེ། མི་ཤེས་པ་ལྟུང་བ་འབྱུང་བའི་རྒྱུ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །སོ་སོ་ཐར་པའི་མདོ་འདོན་པ་དང་། བརྗོད་པ་ཐོས་ནས་འདི་ལྟུང་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་མངོན་པར་མི་ཤེས་པ་ཉིད་ལ་ཡང་ལྟུང་བ་མི་འབྱུང་བ་མ་ཡིན་ནོ། །འདོན་པ་དང་རྗོད་པར་བྱེད་པ་ལ་འདི་བྱིས་པ་

ཡིན་པས་ཅུང་ཟད་ཀྱང་སྨྲ་བར་བྱེད་པ་མིན་ནོ་ཞེས་མངོན་པར་མི་ཤེས་པ་ཉིད་དུ་འདུ་ཤེས་པ་ལ་ཡང་ལྟུང་བ་མི་འབྱུང་བ་མ་ཡིན་ནོ། །གནས་ཕྱུང་མ་གཏོགས་པའི་ས་གཞན་ན་གནས་པ་ཉིད་ལ་ནི་ལྟུང་བ་དང་སྔ་མ་འཆབ་པ་ཡང་འབྱུང་ངོ་། །འཆབ་པའི་ཡུལ་ལ་དགེ་འདུན་ལྷག་མ་ལ་ཡིད་གཉིས་ཟ་བཞིན་དུ་བཅབས་པ་ནི། ཤེས་བཞིན་དུ་བཅབས་པ་དང་འདྲ་བར་འཆབ་ཉེས་འབྱུང་ངོ་། །བསྙེན་པར་མ་རྫོགས་པ་དང་གནས་ཕྱུང་དང་། ཐ་སྙད་དུ་རུང་བའི་འདུ་ཤེས་ཉམས་པའི་ས་གང་ལ་འཆབ་པ་མི་འབྱུང་བ་དེ་ལ་སྤོ་བ་སོགས་སྤྱད་པ་ཡང་མི་འབྱུང་ངོ་། །
གཉིས་པ་ནི། མ་གུས་པ་སྤོ་མགུ་སྤྱོད་པ་གཏོང་ན་བླ་ཐབས་པའི་ཉེས་བྱས་

397

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

སོ། །འཐབ་ཀྲོལ་བ་འོང་བས་གཏོང་བ་ལ་ནི་ཉེས་པ་མེད་དོ། །སྤོ་མགུ་སྤྱོད་པའི་གནས་སྐབས་དེ་ལ་དགེ་འདུན་ལྷག་མའི་སྡེ་ཚན་དུ་གཏོགས་པ། དངོས་གཞིའམ། སྦོམ་པོའམ། ཉེས་བྱས་ལྷག་པར་སྤྱོད་པ་ལ་ཡང་ཉེས་བྱས་སོ། །བཤགས་པ་ལེན་པ་སོགས་ཕྱིར་བཅོས་པའི་ཐབས་ཡོད་ལ་ལྟུང་བ་ཕྱིར་མི་འཆོས་ན་ཡང་སྐྱ་རེངས་རེ་རེ་ཞིང་ཉེས་བྱས་སུ་འགྱུར་རོ། །
གསུམ་པ་ནི། སྤོ་མགུ་སྤྱོད་བཞིན་པ་བབས་སམ་གནས་ནས་ཕྱུང་བ་ལ་སོགས་པ་སྤོ་མགུ་མི་སྤྱོད་པའི་ས་ནས་སླར་ཡང་བསྙེན་པར་རྫོགས་པ་སོགས་བྱས་
ནས་ཕྱིར་འོང་བ་ནི་སྤོ་མགུ་སྤྱོད་པའི་ལྟུང་བ་དང་བཅས་པའི་གནས་སྐབས་དེ་ཉིད་ཡིན་ནོ། །དེས་ན་སྔར་གྱི་ལྟུང་བ་སྤྱད་བའི་ཕྱིར་སྤོ་མགུ་ཡང་སྤྱད་དགོས་སོ། །གཞི་
ནས་སྤྱད་དགོས་སམ་ཞེ་ན། སྔར་སྤོ་མགུ་སྤྱོད་པ་སྦྱངས་པའི་གཞི་ལ་ལྷག་མ་སྔར་མ་སྤྱད་པ་དེ་རྗེས་སུ་བསྒྲུབ་ཅིང་སྤྱད་པར་བྱའི་གཞི་ནས་བསྐྱར་མི་དགོས་སོ། །བདག་གིས་ལྟུང་བ་དེ་དུས་འདི་སྲིད་དུ་བཅབས་སོ་ཞེས་བཅབས་པའི་དུས་ངེས་པར་མི་ཤེས་ན་ཅི་ནས་ཀྱང་བཅབས་པའི་དུས་ལས་ཉུང་བ་ཉིད་དུ་མི་འགྱུར་བའི་དུས་དེ་སྲིད་ལ་བརྟེན་ནས་སྤོ་བ་སོགས་སྤྱད་པར་བྱའོ། །ཡུལ་གང་ལ་ཉུང་བར་མི་འགྱུར་བའི་དུས་ལ་བརྟེན་པར་བྱ་ཞེ་ན། སྤོ་བ་སྤྱད་པར་བྱ་བ་ཉིད་ཀྱི་ཡུལ་ལ།

སྔར་ལྟུང་བ་བཅབས་པའི་ཉེས་པ་མེད་པ་དག་པའི་མཐའ་ཅན་ནས་བཟུང་སྟེ་ཕྱིས་

མཐོལ་གྱི་བར་གྱི་བྱེ་བྲག་གི་དུས་ལ་བརྟེན་པར་བྱའོ། །བཅབས་པ་ལ་སྤོ་བ་དང་
མགུ་བ་གཉིས་ཀའི་དུས་ལ་བརྟེན་ནོ། །སྤྱད་པར་བྱ་བ་ཉིད་ལ་ནི་སྤོ་བའི་དུས་འབའ་ཞིག་ལ་བརྟན་གྱི་མགུ་བར་བྱ་བའི་དུས་ལ་མི་བརྟེན་ཏེ། མགུ་བར་བྱ་བའི་དུས་ནི་

398

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

ཞག་དྲུག་ཁོ་ནར་ངེས་པའི་ཕྱིར་རོ། །དག་པའི་མཐའ་ཅན་གྱི་བྱེ་བྲག་གི་དུས་ལ་ཇི་
ལྟར་བརྟེན་ཞེ་ན། དག་པའི་མཐའ་ཅན་གྱི་བྱེ་བྲག་ཟླ་བ་བཞི་ལྟ་བུ་ལ་བརྟེན་པར་
བྱའོ། །དེ་ཡང་དེ་ཙམ་ཞིག་སྤྱད་ན་ཉུང་བར་མི་འགྱུར་བར་བསམས་ནས་ཟླ་བ་བཞི་ཞེས་སྨོས་ཀྱི། སྤྱད་དུས་དེར་ངེས་པ་ནི་མིན་པས་ཟླ་བ་གསུམ་མམ་ལྔ་ལྟ་བུ་ལའང་
བརྟེན་པར་བྱའོ། །དུས་འདི་སྲིད་དུ་བཅབས་སོ་ཞེས་བརྗོད་པ་ཡང་དུས་ངེས་པ་ཞིག་ལ་བརྟེན་ནམ་ཞེ་ན། བཅབས་པའི་དུས་ངེས་པ་མི་ཤེས་ན་བཅབས་པ་ནི་དུས་དཔག་ཏུ་མེད་པ་ལ་བརྟེན་པར་བྱའོ། །
ཇི་ལྟར་ཞེ་ན། བསམས་བཞིན་དུ་ཁུ་བ་ཕྱུང་བ་ལས་བྱུང་བའི་དགེ་འདུན་ལྷག་མའི་ལྟུང་བ་བྱུང་ལ་དུས་དཔག་ཏུ་མེད་པར་བཅབས་པ་ཞེས་བརྗོད་པར་བྱའོ། །སྤོ་མགུ་སྤྱད་པ་འདི་ལ་ལྟུང་བ་ཇི་སྙེད་ལ་ཕྱིར་བཅོས་པར་སེམས་པ་དེ་སྙེད་དུ་གཏོགས་

པའི་སྤོ་མགུ་སྤྱོད་པ་གཅིག་རྗེས་སུ་”སྒྲུབ1

་པར་བྱ་བའི་རེ་རེའི་ཕྱིར་དུ་རེ་རེ་ནོད་པ་
དང་སྤྱོད་དགོས་པ་མ་ཡིན་ནོ། །ལྟུང་བའི་ཚད་མི་ཤེས་ན་ཇི་ལྟར་བྱ་ཞེ་ན། ལྟུང་བའི་
གྲངས་ཀྱི་ཚད་ངེས་པར་མི་ཤེས་ན་ལྟུང་བ་དེ་དཔག་ཏུ་མེད་པ་བྱུང་ཞེས་བརྗོད་པ་ལ་བརྟེན་པར་བྱའོ། །ལྟུང་བ་མང་པོ་གཉིས་སམ་གསུམ་ནས་གྲངས་ཤེས་ཀྱི་བར་ཉིད་ལ་ནི་ལྟུང་བ་ཚད་ཤིན་ཏུ་མང་པོ་དང་ལྡན་པ་བྱུང་ལ་ཞེས་བརྗོད་པ་ལ་བརྟེན་པར་བྱའོ། །དང་པོར་ལྟུང་བ་གང་བྱུང་བ་དེ་དང་པོར་བརྗོད་དམ་ཞེ་ན། ལྟུང་བ་དུ་མ་བཅབས་པའི་དུས་ཐ་དད་པ་རྣམས་ལ་ནི་དེ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་ལྟུང་བ་བཅབས་པའི་དུས་ལྷག་པ་ལ་བརྟེན་ནས་བརྗོད་པས་གཞན་གྱི་དུས་ཀྱང་བརྗོད་པར་འགྱུར་རོ། །བསམས་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༥༦༠བ༥ན། སྒྲུབ སྒང་། ༤༣༣བ༤ན། བསྒྲུབ

399

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

བཞིན་དུ་ཁུ་བ་ཕྱུང་བ་ལ་སོགས་པ་སྡེ་ཚན་གྱི་མིང་ཐ་དད་པ་དག་ལ་ནི་སོགས་པ་དང་ལྡན་པ་ཉིད་དུ་བརྗོད་དེ། ཆེ་གེ་མོ་ལ་སོགས་པ་འདི་དང་འདི་བྱུང་སྟེ་ཞེས་པ་ལྟ་བུའོ། །ལྟུང་བ་དུ་མ་ཕྱིར་འཆོས་པ་ན་དང་པོར་གང་བྱུང་བ་དེ་དང་པོར་བརྗོད་དམ་ཞེ་ན། གཞི་གང་ལས་ལྟུང་བ་དུ་མ་བྱུང་བའི་ལྕི་བ་ཉིད་དང་། དུག་གསུམ་གྱི་བསམ་པ་

དྲག་པོས་ཀུན་ནས་བསླངས་ཏེ་བྱས་པ་ཉིད་ཀྱིས་དེའི་མིང་དང་པོ་ཉིད་དུ་བརྗོད་ཀྱི་དང་

པོར་བྱུང་བ་དང་པོར་བརྗོད་མི་དགོས་སོ། །སྤོ་མགུ་སྤྱོད་པའི་གང་ཟག་ལ་སྔོན་བྱུང་བའི་ལྟུང་བ་གཞན་ཕྱིར་གསོ་བར་འདོད་པ་སྐྱེས་ན་དེ་ལ་ལྟུང་བ་དེའི་སྤོ་མགུ་སྦྱིན་པ་
ཐ་དད་པར་སྦྱིན་ཞིང་སྤྱད་པ་ནི་ཕྱི་མ་དང་ཅིག་”ཆར1

་སྤྱད་དུ་རུང་ངོ་། །ལྟུང་བ་གཞན་དེ་བཅབས་པ་ཉིད་ཡིན་ན་མགུ་བར་བྱ་བ་སྤྱོད་པ་ལ་ཅིག་”ཆར2

་སྤྱོད་པ་མི་སྲིད་དེ།
མགུ་བར་བྱ་བ་ནི་སེམས་མགུ་བར་བྱ་བའི་ཕྱིར་ཡིན་ལ། སྤོ་བ་ནི་བཅབས་པའི་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་གཞོམ་པའི་ཕྱིར་ཡིན་པས་སོ། །གང་ཟག་གི་གཞི་ལ་མིང་གཞན་དུ་བྱས་པ་ནི་དོན་དང་ལྡན་པར་བསྟན་པའི་ཕྱིར་ཏེ། ལྟུང་བ་བཅབས་པ་སྤྱད་པ་རྣམས་ཀྱི་ལྡང་བའི་
དུས་དང་དུས་མ་ཡིན་པར་ལྟུང་བ་རྣམས་ཀྱི་ཆོ་ག་མདོར་བསྡུས་པ་འདི་ཅིག་”ཆར་དོན་གཅིག་ཏུ་འབྱུང་བའི་གཞིའོ། །
གཉིས་པ་ཞུ་བའི་སྐབས་ནས་འབྱུང་བ་ལ་གསུམ། འཆབ་པ་དངོས་ཀྱི་སེལ་བ། ཀུན་སློང་གི་མཚན་ཉིད། བླ་ཐབས་པའི་དམིགས་བསལ་ལོ། །དང་པོ་ནི། འཆབ་པ་དེ་ནམ་གྱི་ཚེ་འབྱུང་ཞེ་ན། ཉིན་མཚན་གྱི་ཐ་མའི་ཆ་མ་ཡིན་པ་ལ་འཆབ་པ་མི་

1 སྒང་། ༤༣༤ན༣ན། ཅར
2 སྒང་། ༤༣༤ན༣ན། ཅར

400

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

འབྱུང་བས་སྐྱ་”རེངས1

་ཤར་ན་འཆབ་པའི་དངོས་གཞི་འབྱུང་ངོ་། །བརྗོད་པའི་ཡན་
ལག་ཡུལ་རང་བཞིན་དུ་གནས་པ་སོགས་མེད་ན་བརྗོད་པ་དེའི་སེམས་མིན་པ་འཆབ་པའི་སེམས་ཉིད་ཡོད་ཀྱང་ཉིན་མཚན་གྱི་མཐར་ཡང་འཆབ་པ་འབྱུང་བ་མ་

ཡིན་ཏེ། རྒྱུ་མ་ཚང་བའི་ཕྱིར་རོ། །ཡུལ་ཡོད་ཀྱང་རྐྱེན་དབང་གིས་དེའི་དྲུང་དུ་བགྲོད་དུ་མེད་དམ། རང་ཉིད་གནས་དེ་ནས་སོང་བའི་དབང་གིས་ཡུལ་མེད་པ་ནི་འཆབ་པར་མི་འགྱུར་ཏེ། དང་པོ་ནས་ཡུལ་གཏན་མེད་པ་དང་འདྲ་བ་ཉིད་ཡིན་པའི་ཕྱིར་

རོ། །དེ་གཉིས་སུ་མ་ཟད་ཀྱི་འཆབ་པར་འགྱུར་དུ་”དོགས་པ་དེའི་དོན་གྱི་དབང་གིས་ཡུལ་དེའི་དྲུང་དུ་མི་འགྲོ་བའམ་རང་ཉིད་གཞན་དུ་སོང་བར་བྱས་པ་ཡང་ཡུལ་མེད་པ་དང་འདྲའོ། །དོན་ཅུང་ཟད་ཀྱང་མེད་པས་དེ་གཉིས་བྱས་པ་ནི་བཅབས་པར་མི་འགྱུར་ཡང་བླ་ཐབས་པའི་ཉེས་བྱས་སོ། །ཉིན་མཚན་གྱི་མཐའི་མདུན་རོལ་དུ་བཅབས་པ་ཡང་ཉེས་བྱས་སོ། །
གཉིས་པ་ནི། འཆབ་པ་ཀུན་ཏུ་སྤྱོད་པ་ཉིད་འཆབ་སེམས་ཡིན་པར་མ་ཟད་འཆབ་པའི་སེམས་མ་བཏང་ཞིང་མ་སྤངས་པ་ཉིད་ནི་འཆབ་པ་དེའི་སེམས་ཉིད་ཡིན་པས་ཉིན་མཚན་གྱི་མཐར་འཆབ་པར་འགྱུར་རོ། །གསུམ་པ་ནི། དགེ་སློང་ཕམ་པར་འགྱུར་བ་འཆབ་བཅས་བྱུང་བས་ལྟུང་བ་ཕྱིར་མ་བཅོས་པ་ལ་ནི་ཡོད་ལ་ཕྱིར་མི་འཆོས་པའི་
ཉེས་པ་མེད་དེ། དེའི་སྡོམ་པ་ནི་དགོས་པ་མེད་པ་ཉིད་དུ་གྱུར་པའི་ཕྱིར། དུས་དང་

དུས་མིན་པར་བསྡུས་པ་འབྱུང་བའི་གཞི་ཞུ་བའི་སྐབས་སོ། །དུས་དང་དུས་མིན་པར་བསྡུས་པ་འབྱུང་བའི་གཞི་རྫོགས་སོ། ། “། །

1 མ་ཕྱི། བླ། ༥༦༡བ༢ན། རེང སྒང་། ༤༣༤ན༥ན། རེངས * རེངས

401

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

༼ས་གཞན་ན་གནས་པའི་སྤྱོད་པའི་གཞི།༽
གསུམ་པ་ས་གཞན་ན་གནས་པ་སྤྱོད་པའི་གཞི་ལ་གཉིས་ལས། གཞིའི་སྐབས་ནས་འབྱུང་བ་ལ་གཉིས་ལས། སྤྱི་དོན་ལ་དྲུག་ལས། སྤོ་སྤྱོད་གསུམ། སྤོ་ལྡན་གསུམ། མགུ་སྤྱོད་བཅུ་གཉིས། མགུ་ལྡན་བཅུ་གཉིས། ངོ་བོ་ཉིད་”ཚོལ1

་བ་བྱིན་པ།
བསླབ་པ་བྱིན་པ། བསྡིགས་སོགས་བཞི། གནས་ཕྱུང་བདུན་ཏེ་ཞེ་གསུམ་མོ། །གསོ་
དགག་བཞག་པ་གཉིས་དེར་མ་གསུངས་སོ། །བསྡུ་ན། དང་པོ་སོ་གཉིས་རྣམ་པར་དག་པའི་དང་། བར་མ་བཞི་སྨད་པའི་དང་། ཐ་མ་བདུན་སྤངས་པའི་ས་གཞན་པ་སྟེ་གསུམ་མོ། །ངེས་ཚིག་རང་བཞིན་དུ་གནས་པའི་ས་ལས་གཞན་དུ་གནས་པའི་ཕྱིར་

རོ། །གྲལ་ནི། མགུ་ལྡན། མགུ་སྤྱོད། སྤོ་ལྡན་སོགས་རིམ་བཞིན་ནོ། །སྤྱོད་པ་དཀྱུས་ན་གསལ་ལོ། །གྲོལ་བའི་རྒྱུར་དགྲ་བཅོམ་ཐོབ་པ་དང་། བདེན་པ་མཐོང་བ་དང་། དབྱུང་བ་དང་། བཟོད་གསོལ་ཅི་རིགས་པའོ། །
གཞུང་དོན་ལ་བཞི། ས་གཞན་པ་རྣམས་ཀྱི་ཐུན་མོང་གི་སྤྱོད་པ་བསྟན་པ། དེ་ཆེན་པོ་བ་རྣམས་ཀྱི་སྤྱོད་པ། ས་རྣམས་ཀྱི་ཁྱད་པར། སྤོ་མགུ་བསླབ་པ་སྤྱོད་པས་ཇི་
ལྟར་བྱ་བའོ། །དང་པོ་ནི། དགེ་སློང་སྤོ་བ་དང་། གཞི་ནས་”སླང

2

་ཏེ་སྤོ་བ་དང་། ཡང་
གཞི་ནས་བསླངས་ཏེ་སྤོ་བ་སྤྱོད་པ་དང་། མགུ་བ་དང་གཞི་ནས་བསླངས་ཏེ་མགུ་བ་སྤྱོད་པ་དག་གིས་དགེ་སློང་རང་བཞིན་དུ་གནས་པ་ལས་ཕྱག་འཚལ་ལོ་ཞེས་མངོན་པར་སྨྲ་བ་དང་། ལུས་འདུད་པའི་ཕྱག་དང་། མངོན་དུ་བབ་པ་ན་སྟན་ལས་ལྡང་བ་

1 སྒང་། ༤༣༤བ༥ན། འཚོལ
2 མ་ཕྱི། བླ། ༥༦༢བ༡ན། སླང སྒང་། ༤༣༥ན༢ན། བསླངས

402

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

དང་། ཐལ་མོ་སྦྱོར་ཞིང་འདུད་པ་དང་། ལག་པ་རྐྱོང་བ་དང་བསུ་བ་སོགས་གུས་པའི་ལས་དང་དུ་ལེན་པས་བདག་གིར་མི་བྱ་སྟེ། དེ་དག་ཁྱད་པར་ཅན་གྱི་སྤྱོད་པ་ཡིན་
པའི་ཕྱིར། སྤོ་མགུ་སྤྱོད་པ་དེ་གཉིས་ཀྱིས་དང་དུ་བླང་བར་མི་བྱ་བ་མངོན་པར་སྨྲ་བ་
ལ་སོགས་པ་གང་ཡིན་པ་དེའི་སྐབས་རང་བཞིན་དུ་གནས་པ་གཞན་དག་གིས་ཀྱང་ས་གཞན་པ་དེ་དག་ལ་མི་བྱའོ། །དེ་གཉིས་ཀྱིས་དགེ་སློང་རང་བཞིན་དུ་གནས་པ་དེ་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་གོམ་པར་སྲིད་པ་ལས་གཞན་པ་གོམ་པ་མཉན་དུ་འདོར་བ་དང་། གོམ་པ་མདུན་དུ་འདོར་བས་བཅག་པར་མི་བྱའོ། །དེ་གཉིས་ཀྱིས་དགེ་སློང་རང་བཞིན་དུ་གནས་པའི་དྲུང་དུ་སྟན་ཆེས་དམའ་བ་ལས་གཞན་པ་མཉམ་པའམ་མཐོ་བས་འདུག་པར་མི་བྱའོ། །དེ་གཉིས་ཀྱིས་དགེ་སློང་རང་བཞིན་དུ་གནས་པའི་ཕྱི་བཞིན་དུ་འབྲང་བའི་དགེ་སྦྱོང་གི་བདག་ཉིད་ལས་གཞན་པ་དེའི་གྲོགས་སམ་བླ་མའི་ཚུལ་དུ་ཁྱིམ་དག་ཏུ་འགྲོ་བར་མི་བྱའོ། །དེ་གཉིས་དགེ་སློང་རང་བཞིན་དུ་གནས་པ་
དང་གཡོགས་མ་གཅིག་པའི་གནས་ཀྱི་ནང་དུ་མལ་བཤམ་པར་མི་བྱའོ། །དེ་གཉིས་
ཀྱིས་རབ་ཏུ་དབྱུང་བར་མི་བྱ། བསྙེན་པར་རྫོགས་པར་མི་བྱ། གནས་སྦྱིན་པར་མི་
བྱ། དགེ་ཚུལ་ཉེ་བར་གཞག་པར་མི་བྱའོ། །དེ་གཉིས་ཀྱིས་དགེ་འདུན་གྱིས་གསོལ་བ་དང་བརྗོད་པ་དག་བྱེད་དུ་བཅུག་ན་ཡང་ཁས་མི་བླང་ངོ་། །དེ་གཉིས་ཀྱིས་ལས་

བྱེད་པར་བསྐོ་བ་དང་། དགེ་སློང་མའི་སྟོན་པར་བསྐོ་བ་དང་། དགེ་འདུན་གྱི་ཡིད་བརྟན་པ་གནས་ཁང་ལ་བསྐོ་བ་སོགས་ཀྱང་ཁས་མི་བླང་། དེ་གཉིས་སྔར་ལས་བྱེད་པར་བསྐོས་པས་ཀྱང་མི་བྱའོ། །སྔར་བསྐོས་ཀྱང་དགེ་སློང་མ་ལ་བསྟན་པར་མི་བྱའོ། །དེ་གཉིས་ཀྱིས་འདོན་པར་བྱེད་པའི་དགེ་སློང་གཞན་ཡོད་ན། གསོ་སྦྱོང་ལ་

403

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

སོ་སོ་ཐར་པའི་མདོ་འདོན་པར་མི་བྱའོ། །དེ་གཉིས་ཀྱིས་དགེ་སློང་ལ་ཚུལ་ཁྲིམས་དང་། ལྟ་བ་དང་། ཆོ་ག་དང་། འཚོ་བ་ཉམས་པས་གླེང་བར་མི་བྱའོ། །ཐམས་ཅད་ལ་མི་བྱའམ་ཞེ་ན། དགེ་འདུན་ལས་མ་བཀར་བ་དགེ་སློང་རང་བཞིན་དུ་གནས་པ་ལ་གླེང་བར་མི་བྱའོ། །རང་བཞིན་དུ་མ་གནས་པ་ལ་གླེངས་ཀྱང་ཉེས་པ་མེད་དོ། །དེ་གཉིས་ཀྱིས་དགེ་སློང་རང་བཞིན་དུ་གནས་པ་ལ་བརྗོད་པ་དང་བཅས་པ་ཉིད་དང་། ཕུར་པ་དང་བཅས་པ་ཉིད་དག་མི་བྱའོ། །དེ་གཉིས་ཀྱིས་དགེ་སློང་རང་བཞིན་དུ་གནས་པ་ལ་གདམས་ངག་བཞག་པ་དང་གསོ་སྦྱོང་དང་དགག་དབྱེ་དང་གསོལ་བ་དང་བརྗོད་པ་དག་བཞག་པར་མི་བྱའོ། །དེ་གཉིས་ཀྱིས་དགེ་སློང་རང་བཞིན་དུ་གནས་པ་དང་བསྟེན་ཅིང་འཇིང་བསྒྲིལ་བར་མི་བྱའོ། །དེ་གཉིས་ཀྱིས་སྤོ་མགུ་སྤྱད་
པའི་ཆད་པ་དེའི་རྒྱུ་ལྷག་མའི་ལྟུང་བ་བྱས་པ་དེ་ལྟ་བུ་གཞན་ཡང་སྤང་ངོ་། །ཆད་པའི་
ལས་ཀྱི་རྒྱུ་ལས་གཞན་པའི་ཉེས་པ་ཡང་སྤང་བར་བྱའོ། །དེ་གཉིས་ཀྱིས་ཚངས་པ་མཚུངས་པར་སྤྱོད་པ་རྣམས་ལ་མ་གུས་པ་དང་། བརྙས་ཐབས་ལ་སོགས་པ་ཉེས་པ་དང་མཐུན་པ་ཉིད་མི་བྱའོ། །དེ་གཉིས་ཀྱིས་བདག་ཅག་གིས་ཚངས་པ་མཚུངས་པར་སྤྱད་པ་རྣམས་ལ་མ་གུས་པ་དང་བརྙས་ཐབས་སོགས་བྱས་ན་སྤོ་མགུ་སྤྱད་པའི་བརྟུལ་ཞུགས་སྙིང་པོ་མེད་པར་འགྱུར་རོ་སྙམ་དུ་ཡིད་ལ་བྱའོ། །
གཉིས་པ་ནི། དེ་གཉིས་ཀྱིས་ནང་པར་སྔར་ལངས་ཏེ་གཙུག་ལག་ཁང་གི་སྒོ་
དབྱེ་བ་དང་། མར་མེའི་ཀོང་བུ་དག་བསལ་བར་བྱའོ། །གཙུག་ལག་ཁང་དུ་ཆག་ཆག་དང་ཕྱག་”བདར1

་དང་། ལྕི་བ་འཇམ་པོའི་བྱུག་པས་བསྐུ་བ་དག་ཀྱང་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༥༦༢བ༤ན། དར སྒང་། ༤༣༦ན༢ན། བདར * བདར

404

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

བྱའོ། །དགེ་འདུན་གྱི་བཤང་བ་དང་གཅི་བའི་སྐྱབས་དག་ཀྱང་སྦྱང་ཞིང་བྱི་དོར་བྱའོ། །བཤང་གཅིའི་སྐྱབས་ཀྱི་ས་”འཕྱག

1

་པ་དང་། དེ་དག་”ཏུ2

་དུས་དང་མཐུན་

པའི་ཆུ་དགུན་དྲོན་མོ་དང་། ཚ་བའི་དུས་སུ་ཆུ་གྲང་”བཞག3

་པར་བྱའོ། །གཙུག་ལག་
ཁང་གི་ཝ་ཁ་དག་བསལ་ལོ། །དགེ་འདུན་གྱི་ཁྲི་ལ་སོགས་པའི་སྟན་བཤམ་མོ། །མཆོད་པའི་དུས་ཤེས་པར་བྱ་སྟེ། བདུག་སྤོས་དང་པོག་པོར་སྟ་གོན་བྱས་ཏེ་ཉེ་བར་བཞག་གོ །
གལ་ཏེ་ནུས་པ་ཉིད་ཡིན་ན། སྟོན་པ་སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཡོན་ཏན་ཡང་དག་པར་
བསྒྲག་གོ །གལ་ཏེ་སྟོན་པ་སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཡོན་ཏན་”སྒྲག

4

་མི་ནུས་ན་སྨྲ་བ་པོ་
གཞན་ལ་བཅོལ་ལོ། །འབྲས་ཆན་ལ་སོགས་པའི་སྤྱི་བུངས་བཤམས་ཟིན་པ་ན་གཎྜི་བརྡུང་ངོ་། །གལ་ཏེ་དགེ་སློང་རྣམས་ཚ་ན་བསིལ་ཡབ་གཡབ་པར་བྱའོ། །སྤོ་མགུ་སྤྱོད་པ་དེ་དག་གི་འདུག་པ་ལ་སོགས་པ་བསྙེན་པར་རྫོགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་

མཐའ་ཉིད་དུ་བྱའོ། །དགེ་སློང་རྣམས་ཀྱིས་ཟས་ཀྱི་བྱ་བ་བྱས་ཟིན་ནས་དགེ་འདུན་
གྱི་གདན་ཆ་འཇམ་པོ་ལ་སོགས་པ་དབེན་པར་བརྟུལ་ལོ། །ལྷུང་བཟེད་ཀྱི་གཞི་རྩྭ་ལ་སོགས་པ་ཕྱི་རོལ་ཏུ་དོར་རོ། །མཆོད་པའི་དུས་ཤེས་པར་བྱས་ཏེ་མཆོད་རྟེན་གྱི་

ཕྱག་”བདར5

་བྱའོ། །མཆོད་རྟེན་ལ་ལྕི་བ་འཇམ་པོའི་བྱུག་པས་བསྐུའོ། །དགེ་འདུན་
འདུ་བའི་དུས་སུ་སྟན་བཤམ་པ་དང་། དུས་ཤེས་པར་བྱས་ཏེ་བདུག་སྤོས་དང་དེའི་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༥༦༢བ༤ན། ཕྱག སྒང་། ༤༣༦ན༣ན། འཕྱག * འཕྱག
2 མ་ཕྱི། བླ། ༥༦༢བ༤ན། དུ སྒང་། ༤༣༦ན༣ན། ཏུ * ཏུ
3 མ་ཕྱི། བླ། ༥༦༢བ༥ན། བཞག སྒང་། ༤༣༦ན༣ན། གཞག
4 མ་ཕྱི། བླ། ༥༦༣བ༦ན། སྒྲག སྒང་། ༤༣༦ན༤ན། བསྒྲག
5 མ་ཕྱི། བླ། ༥༦༤ན༣ན། དར སྒང་། ༤༣༦ན༦ན། བདར * བདར

405

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

སྤོས་ཕོར་ཉེ་བར་བཞག་པ་ལ་སོགས་པ་ནས་ནུས་ན་སྟོན་པའི་ཡོན་ཏན་ཡང་དག་པ་བསྒྲག་པ་དང་། མི་ནུས་ན་སྨྲ་བ་པོ་ལ་བཅོལ་བའི་སྐབས་ཀྱི་བར་དག་བྱའོ། །ནུས་ན་
ཉི་མ་བརྗོད་པར་ཡང་བྱའོ། །གལ་ཏེ་ཉི་མ་བརྗོད་མི་ནུས་ན་དགེ་སློང་གཞན་ལ་བཅོལ་ལོ། །”དགོངས་ཀར1

་དུས་དང་མཐུན་པའི་ཆུ་གྲང་བའི་དུས་སུ་དྲོ་ཚ་བའི་
དུས་སུ་བསིལ་བས་དགེ་སློང་རྣམས་ཀྱི་རྐང་པ་དག་བཀྲུའོ། །”དགོངས་ཀར2

་དགེ་
སློང་རྣམས་ཀྱི་རྐང་པ་དག་ལ་སྣུམ་བསྐུའོ། །དགེ་སློང་དག་དེ་གཉིས་ཀྱིས་རྐང་པ་

བསྐུ་བར་མི་འདོད་ན་སྣུམ་དབུལ་ལོ། །”སྤོ་མགུ3

་སྤྱོད་པ་དེའི་གནས་ཁང་ལ་སོགས་
པའི་གཙུག་ལག་ཁང་བསྙེན་པར་རྫོགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཐ་མར་བསྐོ་བར་འོས་པ་
ཉིད་ཡིན་ནོ། །སྤོ་བ་བྱེད་པ་སོགས་ནང་གི་ཆེ་རིམ་གྱིས་བསྐོ་སྟེ། མགུ་བ་སྤྱོད་པ་
བས་སྤོ་བ་སྤྱོད་པ་དམན་ལ། དེ་བས་བསླབ་པ་བྱིན་པ་དམན་ཏེ། ལྟུང་བ་བྱུང་བ་ཆེས་
དམན་པའི་ཕྱིར་རོ། །དེ་བས་གནས་ནས་ཕྱུང་བ་དམན་ཏེ། སྤངས་བའི་ཕྱིར་

རོ། །གནས་ཕྱུང་མ་གཏོགས་པའི་ས་གཞན་ན་གནས་པ་རྣམས་དུས་ཐམས་ཅད་དུ་བྱུང་བའི་རྙེད་པ་དབང་བ་ཉིད་ཡིན་ནོ། །དེ་གཉིས་ཀྱིས་ཚོགས་ཆེན་པོ་བསྒྲུབ་པའི་
ཕྱིར། དགེ་བའི་ཕྱོགས་ལ་མི་གཡེལ་བར་བརྩོན་པར་བྱ་སྟེ། ནམ་ཞིག་ན་རྟོགས་པའི་སྐལ་བ་ཅན་དུ་ཡང་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། །
འགྲེལ་པར། བསླབ་པ་བྱིན་པ་ལ་ཡང་རྟོགས་པ་གྲག་པས་དེས་ན་དགྲ་
བཅོམ་པ་ཉིད་ཐོབ་པ་ན་སྤོ་བ་དང་མགུ་བར་བྱ་བ་སྤྱོད་པ་འདི་གཉིས་ཀྱང་བསླབ་པ་

1 སྒང་། ༤༣༦བ༢ན། དགོང་གར
2 སྒང་། ༤༣༦བ༢ན། དགོང་གར
3 མ་ཕྱི། བླ། ༥༦༤ན༦ན། སྤོམ་སུ སྒང་། ༤༣༦བ༣ན། སྤོ་མགུ * སྤོ་མགུ

406

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།
བྱིན་པ་དང་འདྲ་བར་རང་བཞིན་འཐོབ་ཅིང་ཆད་པའི་ལས་ལྷག་མ་སྤྱད་པར་བྱ་མི་དགོས་པ་ཉིད་ཡིན་ཏེ། དབྱུང་བ་ལ་སོགས་པ་བྱ་མི་དགོས་སོ། །ཞེས་གསུངས། གསུམ་པ་ནི། སྤོ་མགུ་སྤྱོད་པ་དག་གིས་རང་བཞིན་དུ་གནས་པ་དག་ལས་མངོན་པར་སྨྲ་བ་སོགས་བདག་གིར་མི་བྱའོ། །ཞེས་པ་ནས། དགེ་བའི་ཕྱོགས་ལ་མི་གཡེལ་བར་བྱའོ། །ཞེས་བསྟན་པ་འདི་ལ་དེའི་ངོ་བོ་ཉིད་”ཚོལ1

་བ་བྱིན་པ་དང་།
བསླབ་པ་བྱིན་པ་དག་ཀྱང་སྤོ་མགུ་སྤྱོད་པ་དེ་དང་འདྲའོ། །ཐམས་ཅད་དུ་འདྲའམ་ཞེ་
ན། དེའི་ངོ་བོ་ཉིད་”ཚོལ2

་བ་བྱིན་པ་དང་བསླབ་པ་བྱིན་པ་དག་གིས་གཞན་མེད་ཀྱང་
གསོ་སྦྱོང་ལ་སོ་སོ་ཐར་པ་གདོན་པར་མི་བྱའོ། །སྔ་མ་དེའི་ངོ་བོ་ཉིད་”ཚོལ3

་བ་བྱིན་

པ་ནི་རང་”གིས4

་དགེ་འདུན་ལ་བཟོད་པ་གསོལ་ཞིང་དགེ་འདུན་གྱིས་གསོལ་
བཞིའི་ལས་ཀྱིས་བཟོད་པ་བྱས་པས་རང་བཞིན་དུ་གནས་པ་འཐོབ་བོ། །འོག་མ་
བསླབ་པ་བྱིན་པ་ནི། བཟོད་པས་རང་བཞིན་དུ་གནས་པ་མི་འཐོབ་ཀྱི། དགྲ་བཅོམ་པ་
ཐོབ་པ་ཉིད་ཀྱིས་རང་བཞིན་དུ་གནས་པ་འཐོབ་བོ། །ནང་པར་སྔར་ལངས་ཏེ། སྒོ་དབྱེ་བ་དང་། ཞེས་པའི་གོང་ཡན་ཆད་དང་། དེའི་གཙུག་ལག་ཁང་། ཞེས་པ་དང་། ཐམས་ཅད་དུ་ཞེས་པ་དང་། དགེ་བའི་ཕྱོགས་ཞེས་པ་ལ་སོགས་པ་ལ་སྤོ་བ་བྱས་ལ། མགུ་བ་མ་བླངས་པའི་བར་ན་གནས་པའི་སྤོ་བ་དང་ལྡན་པ་དང་། མགུ་བ་བྱས་ཟིན་ལ་དབྱུང་བ་མ་བྱས་པའི་བར་ན་གནས་པའི་སྤྱོད་པ་དང་ལྡན་པ་གཉིས་ཀྱང་སྤོ་མགུ་སྤྱོད་པ་དེ་དག་དང་འདྲ་བར་བྱ་དགོས་སོ། །སྒོ་དབྱེ་བ་དང་། གཙུག་ལག་ཁང་
1 སྒང་། ༤༣༧ན༡ན། འཚོལ
2 སྒང་། ༤༣༧ན༡ན། འཚོལ
3 སྒང་། ༤༣༧ན༢ན། འཚོལ
4 མ་ཕྱི། བླ། ༥༦༥ན༡ན། གི སྒང་། ༤༣༧ན༢ན། གིས * གིས

407

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

སོགས་ལ་བསྡིགས་པ་དང་སྨད་པ་དང་བསྐྲད་པ་དང་ཕྱིར་དགྱེད་པ་དང་གནས་ནས་
ཕྱུང་པ་དག་ཀྱང་སྤོ་མགུ་སྤྱོད་པ་དེ་བཞིན་དུ་བྱའོ། །དམིགས་བསལ་ནི། འདོན་པ་གཞན་མེད་ན་ཡང་དེ་དག་གིས་གསོ་སྦྱོང་ལ་སོ་སོ་ཐར་པ་གདོན་པ་ནི་མི་བྱ་བ་ཉིད་དོ། །རང་བཞིན་དུ་གནས་པ་གཞན་དག་གིས་གནས་ནས་ཕྱུང་བ་སྤང་བར་བྱ་བ་ཁོ་ན་ཡིན་པས་དེ་དང་ལྷན་ཅིག་འཆག་པ་དང་འདུག་པ་སོགས་མི་བྱ་ཞིང་འདོན་པ་གཞན་མེད་ཀྱང་སོ་སོ་ཐར་པའི་མདོ་འདོན་པ་ཡང་མི་བྱ་ལ་དེ་ལ་ལུས་ངག་གི་འདྲེ་བ་ཅུང་ཟད་ཀྱང་མི་སྤྱད་དོ། །དེ་གནས་ནས་ཕྱུང་བ་དེའི་དུས་ཀྱི་རྒྱུ་ལས་བྱུང་བའི་དགེ་འདུན་གྱི་རྙེད་པ་ཡང་མི་དབང་བ་ཉིད་དོ། །གནས་ནས་མ་ཕྱུང་བའི་མདུན་རོལ་ ”དུ1

་དབྱར་གནས་པ་སོགས་ཀྱི་རྒྱུ་ལས་བྱུང་བའི་རྙེད་པ་ནི་དེ་ཡང་དབང་སྟེ། དེའི་ཚེ་ན་དེ་རང་བཞིན་དུ་གནས་པ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །གཏན་དུ་མི་དབང་ངམ་ཞེ་ན། དགེ་འདུན་བྱེ་བ་ན་ཆོས་མ་ཡིན་གྱི་ཕྱོགས་དག་ཆོས་ཕྱོགས་ཀྱི་རྙེད་པ་མི་དབང་ལ།
ཆོས་ཕྱོགས་ཀྱི་ལྟ་བ་ཁས་བླངས་པ་ན་དབང་བ་དེ་བཞིན་དུ་འདི་ཡང་བཟོད་པ་མ་
གསོལ་གྱི་བར་དུ་དགེ་འདུན་གྱི་རྙེད་པ་མི་དབང་གི་ནམ་བཟོད་པ་གསོལ་ནས་གནས་སུ་ཆུད་པ་ན་དབང་ངོ་། །དགེ་འདུན་ཕྱོགས་གཉིས་སུ་བྱེ་བ་དག་ན་ཆོས་མིན་པའི་ཕྱོགས་དང་མཐུན་པ་ཡང་གནས་ནས་ཕྱུང་བ་དེ་དང་འདྲ་བར་སྒོ་དབྱེ་བ་ཡན་ཆད་དང་གདོན་པ་སོགས་གསུམ་ལའོ། །
བཞི་པ་ནི། དགེ་སློང་རང་བཞིན་དུ་གནས་པ་མིན་པ་ས་གཞན་ན་གནས་པ་དག་ལ་སྤོ་བ་དང་མགུ་བར་བྱ་བ་སོགས་དང་བསླབ་པ་བྱིན་པ་དག་སྤྱོད་པ་མི་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༥༦༥བ༡ན། དུ སྒང་། ༤༣༧བ༡ན། ཏུ

408

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

འཆགས་ཏེ། ཡུན་རིང་པོར་སྤྱད་ཀྱང་ཅུང་ཟད་མ་སྤྱད་པ་དང་འདྲ་བར་འགྱུར་རོ། །དགེ་འདུན་མིན་པ་གང་ཟག་གཅིག་གམ་གཉིས་ལ་སོགས་པ་ལ་ཡང་སྤོ་མགུ་སོགས་སྤྱོད་པ་མི་འཆགས་སོ། །སྤོ་མགུ་སོགས་སྤྱད་དགོས་པའི་གནས་དེ་ན་འཁོད་པའི་དགེ་སློང་དག་ལས་གང་ཟག་གཉིས་གསུམ་མམ་དགེ་འདུན་དུ་ལོངས་པ་ལོགས་སུ་སྤྱད་པ་དག་ལ་ཡང་སྤོ་མགུ་སོགས་སྤྱད་པ་མི་འཆགས་སོ། །གནས་འདིར་དགེ་སློང་མང་པོ་འཁོད་པས་སྤྱད་དཀའོ་སྙམ་པས་མང་པོ་ཉིད་ཡོངས་སུ་སྤང་བར་མི་བྱའོ། །
གང་དུ་སྤྱད་ན། གནས་བརྟན་དང་སོ་སོ་ཐར་བ་དང་བཅས་པ་ཉིད་དུ་འབད་པར་བྱའོ། །དེར་མ་གྲུབ་ན་གཞན་དུ་ཡང་སྤྱད་དུ་རུང་ངོ་། །གནས་གང་ན་གང་ཟག་གཞན་གསུམ་ལ་སོགས་པ་སྤོ་བ་སོགས་དེ་དག་གི་མིང་རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་སྤྱོད་པ་དེར་སྤོ་བ་སོགས་སྤྱད་པར་མི་བྱ་སྟེ། ཚོགས་ཀྱིས་ཚོགས་ཀྱི་ལས་བྱར་མི་རུང་བའི་ཕྱིར་དང་།

ངོ་ཚ་ཁྲེལ་ཡོད་སྐྱེ་བར་མི་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། །དང་པོ་སྤོ་མགུ་སྤྱོད་པ་གཉིས་ཀྱིས་སྤོ་
མགུ་སྤྱོད་པའི་གནས་དེ་ལས་གཞན་པའི་མཚམས་སུ་སྐྱ་རེངས་འཆར་བར་མི་བྱའོ། །བསླབ་པ་བྱིན་པ་ལ་ནི་ཆོ་ག་འདི་མེད་དེ། དེ་ནི་ཚེ་གཅིག་ཏུ་སྤྱད་དགོས་པས་
ཚེ་གཅིག་ཏུ་གནས་གཅིག་ཏུ་ངེས་པ་མེད་པའི་ཕྱིར་རོ། །སྤོ་མགུ་སྤྱོད་པ་གཉིས་ཀྱིས་

གནས་དེར་གཎྜི་བརྡུངས་ནས་མཚམས་དེར་གཏོགས་པའི་དགེ་སློང་ཇི་སྙེད་འདུས་པའི་དགེ་འདུན་ལ། རང་གིས་སྤོ་མགུ་སོགས་གང་བླངས་པ་དེའི་སྔར་འདས་པའི་ཞག་གྲངས་དང་། ཕྱིས་འབྱུང་བར་འགྱུར་བའི་ཞག་གྲངས་སྔགས་ཀྱིས་བརྗོད་པར་བྱ་བ་
ཉིད་དོ། །འདུས་པའི་ཞེས་སྨོས་པས། ལས་བཞིན་དུ་ཐམས་ཅད་མ་ཚོགས་ན་བརྗོད་པ་

409

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

མི་འཆགས་པ་མིན་ཏེ། ཐམས་ཅད་མ་འདུས་ཀྱང་གང་འདུས་པ་ལ་བརྗོད་པར་བྱ། དགེ་འདུན་ལ་ཞེས་སྨོས་པས་གང་ཟག་ལ་མི་བརྗོད་དོ། །
དེའི་སྔགས་ནི། དགེ་འདུན་བཙུན་པ་རྣམས་གསན་དུ་གསོལ། བདག་དགེ་སློང་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བ་ལ་ཆེ་གེ་མོ་ལས་བྱུང་བའི་དགེ་འདུན་ལྷག་མའི་ལྟུང་བ་བྱུང་ལ་ཟླ་བ་ཕྱེད་བཅབས་པས་བདག་དགེ་སློང་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བ། ཆེ་གེ་མོ་ལས་བྱུང་བའི་དགེ་འདུན་ལྷག་མའི་ལྟུང་བ་བྱུང་ལ། ཟླ་བ་ཕྱེད་བཅབས་པ་དེའི་སླད་དུ་དགེ་འདུན་ལས་ཟླ་བ་ཕྱེད་སྤོ་བ་གསོལ་ཏེ། དགེ་འདུན་གྱིས་བདག་དགེ་སློང་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བ་ལ་ཆེ་གེ་མོ་ལས་བྱུང་བའི་དགེ་འདུན་ལྷག་མའི་ལྟུང་བ་བྱུང་ལ་ཟླ་བ་ཕྱེད་བཅབས་པ་དེའི་སླད་དུ་ཟླ་བ་ཕྱེད་སྤོ་བ་བསྩལ་བས་ཞག་འདི་སྙེད་ཅིག་ནི་
བགྱིས་ལ་བགྱི་བ་ནི་ཞག་འདི་སྙེད་ཅིག་མཆིས་ཏེ། དགེ་འདུན་བཙུན་པ་རྣམས་
ཀྱིས་བདག་སྤོ་བ་བགྱིད་པར་གཟུང་དུ་གསོལ། ལན་གསུམ་བཟླས། མགུ་བའི་
སྐབས་སུ། དགེ་འདུན་བཙུན་པ་རྣམས་གསན་དུ་གསོལ། བདག་དགེ་སློང་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བ་ལ་ཆེ་གེ་མོ་ལས་བྱུང་བའི་དགེ་འདུན་ལྷག་མའི་ལྟུང་བ་བྱུང་ལ། བདག་དགེ་སློང་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བ་ཆེ་གེ་མོ་ལས་བྱུང་བའི་དགེ་འདུན་ལྷག་མའི་ལྟུང་བ་དེའི་སླད་དུ་དགེ་འདུན་ལས་ཞག་དྲུག་མགུ་བར་བགྱི་བ་གསོལ་ཏེ། དགེ་འདུན་གྱིས་

བདག་དགེ་སློང་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བ་ལ་ཆེ་གེ་མོ་ལས་བྱུང་བའི་དགེ་འདུན་ལྷག་མའི་ལྟུང་བ་བྱུང་བའི་སླད་དུ་ཞག་དྲུག་མགུ་བར་བགྱི་བ་བསྩལ་བས་ཞག་འདི་སྙེད་
ཅིག་ནི་བགྱིས་ལགས། བགྱི་བ་ན་ཞག་འདི་སྙེད་ཅིག་མཆིས་ཏེ། དགེ་འདུན་བཙུན་

410

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།
པ་རྣམས་ཀྱིས་བདག་མགུ་བར་བགྱི་བ་སྤྱོད་པར་”བཟུང1

་དུ་གསོལ། ལན་གསུམ་
བཟླས། གཞན་ལ་ཡང་ཅི་རིགས་པར་འདོན་པར་བསྒྱུར་རོ། །དུས་ཇི་ཙམ་ཞིག་ན་བརྗོད་ཅེ་ན། གལ་ཏེ་སྤོ་བ་ཡུན་རིང་དུ་སྤྱད་པར་བྱ་བ་ཉིད་མིན་ན། ཉིན་རེ་ཞིང་བརྗོད་པར་བྱའོ། །ཟླ་བ་ཕྱེད་པས་ལྷག་པ་ཡུན་རིང་དུ་སྤྱད་པར་བྱ་བ་འདི་ལ་ནི་ཉི་མ་གསུམ་མམ་བཞི་ཞིང་ལན་རེ་བརྗོད་དོ། །སྤོ་མགུ་སྤྱོད་པ་དེ་གཉིས་ལ་ལྷག་མའི་ལྟུང་བ་བྱུང་བའི་དོན་དེས་བརྙས་ཐབས་མི་བྱ་སྟེ། ལྟུང་བ་བྱུང་ནས་ཆོས་བཞིན་”2

ཕྱིར་

འཆོས་པ་ནི་མཁས་པ་གསལ་བ་དགེ་བ་སྐྱེས་བུ་དམ་པ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །གནས་དེར་གང་ཟག་དེ་དང་མི་མཛའ་བའམ་ཐམས་ཅད་ལ་འཐབ་ཀྲོལ་བྱེད་པ་འོང་བར་ཐོས་ཤིང་དེས་གླེང་དྲན་བྱེད་པས་འཇིགས་ན་སྤོ་མགུ་སྤྱོད་པ་དེས་དགེ་འདུན་ཚོགས་པའམ་གང་ཟག་ལ་སྤོ་མགུ་སྤྱོད་པ་ཉིད་ཕྱིར་གཏང་བར་བྱ་ཞིང་རང་ཉིད་རང་
བཞིན་དུ་གནས་པར་བྱའོ། །འཐབ་ཀྲོལ་བྱེད་པ་དག་སོང་ཏེ་འཇིགས་པ་དང་བྲལ་ན་གཙུག་ལག་ཁང་དེ་ཉིད་དུ་དགེ་འདུན་ཚོགས་པའམ་གང་ཟག་གི་མདུན་དུ་སྤོ་མགུ་སྤྱོད་པ་བཏང་བ་དེ་ཕྱིར་བླང་བར་བྱའོ། །ས་གཞན་ན་གནས་པ་སྤྱོད་པའི་གཞིའོ། །
གཉིས་པ་ཞུ་བའི་སྐབས་ནས་འབྱུང་བ་ལ་གཉིས། ཉིན་མཚན་བཅད་པ་དམིགས་བསལ་དང་བཅས་པ། གྲོགས་ངན་སྤོང་བ་དམིགས་བསལ་དང་བཅས་པའོ། །དང་པོ་ནི། སྤོ་བ་དང་མགུ་བར་བྱ་བ་སྤྱོད་པས་དགེ་སློང་རང་བཞིན་དུ་གནས་པ་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་གཡོགས་མ་གཅིག་པར་ཉལ་ན། གང་ཉལ་བའི་ཉིན་མཚན་དེ་སྤོ་མགུ་སྤྱོད་པའི་གྲངས་སུ་མི་བགྲང་བར་ལོགས་སུ་གཅད་པར་བྱའོ། །དེས་སྤོ་མགུ་སྤྱོད་པའི་གནས་
1 མ་ཕྱི། བླ། ༥༦༧ན༡ན། བཟུང སྒང་། ༤༣༨ན༦ན། གཟུང
2 སྒང་། ༤༣༨བ༤ན། +དུ

411

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

དེའི་མཚམས་ཀྱི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་ཉལ་ན་ཡང་ཉིན་མཚན་དེ་བཅད་དོ། །དེ་གཉིས་ཀྱིས།

འདས་པ་དང་མ་འོངས་པའི་ཞག་བརྗོད་པར་བྱ་བ་མ་བརྗོད་ན་ཡང་ཉིན་མཚན་དེ་བཅད་དོ། །ཐོས་པར་བྱ་བའི་དགེ་སློང་དག་མཚམས་ནང་དེ་ན་ཉེ་བར་མི་འཁོད་ན་མ་བརྗོད་པའི་ཉེས་པ་དེ་མི་འབྱུང་ངོ་། །ཉི་མ་དེ་ཉིད་ལ་ཕྱིར་འོང་ན་མཚམས་གཞན་དུ་འགྲོ་བའི་ཉེས་པ་མེད་དོ། །གཉིས་པ་ནི། སྤོ་བ་བྱེད་པ་དང་མགུ་བ་སྤྱོད་པས་མགུ་བ་བྱེད་པ་གཞན་དང་ལྷན་ཅིག་གཡོགས་མ་གཅིག་པའི་གནས་སུ་ཞག་ལོན་པར་ཉལ་བར་མི་བྱ་སྟེ། ཉིན་མཚན་བཅད་མི་དགོས་ཀྱང་ཉེས་བྱས་སུ་འགྱུར་རོ། །དམིགས་བསལ་ནི། སྤོ་མགུ་སྤྱོད་པ་དེ་དང་མུ་སྟེགས་ཅན་ཟླ་བ་བཞིའི་བར་དུ་མཁན་པོས་སྦྱར་བའི་གོས་ཀྱིས་གནས་པ་ལ་གནས་པ་དང་། གཡོགས་མ་གཅིག་པའི་གནས་སུ་ཉལ་བ་ལ་ཉེས་པ་མེད་དོ། །སྤོ་བའི་གཞི་ལ་མིང་གཞན་དུ་བྱས་པ་ནི་མགུ་བ་སྤྱོད་པ་དང་བསླབ་པ་སྤྱོད་པ་ལ་སོགས་པ་ས་གཞན་ན་གནས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྤྱོད་པ་བསྟན་
པས་མིང་དེ་སྐད་དུ་བྱའོ། །ས་གཞན་ན་གནས་པའི་སྤྱོད་པའི་གཞི་ཞུ་བའི་སྐབས་སོ། །ས་གཞན་ན་གནས་པའི་སྤྱོད་པའི་གཞི་རྫོགས་སོ། ། ། །

༼ཡོངས་སུ་སྦྱང་བའི་གཞི།༽
བཞི་པ་གཞན་སྟོབས་ཀྱིས་ལྟུང་བ་ཕྱིར་བཅོས་པ་ལ་གཉིས་ལས། གཞིའི་
སྐབས་ནས་འབྱུང་བ་ལ་བཞི། གླེང་བའི་གཞི་དང་དུས་མིན་པ་དགག་པ། གླེང་བྱ་གླེང་བྱེད་མིན་པ་དགག་པ། ཇི་ལྟར་གླེང་བའི་ཚུལ། དངོས་པོ་གང་གིས་གླེང་བའོ། །དང་པོ་ནི། འོག་ནས་གཞི་དང་བཅས་པས་གླེང་བ་སོགས་འཆགས་ཀྱི་གཞི་མེད་པར་མི་འཆགས་པར་གསུངས་པའི་གཞི་ཡོད་མེད་ཇི་ལྟ་བུ་ཞེ་ན། ཐ་མལ་པའི་

412

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

མཐོང་ཐོས་”དོགས་གསུམ་ལ་མ་གྲགས་པའི་མི་ཆོས་བླ་མའི་མཐོང་ཐོས་”དོགས་གསུམ་ནི་ལྟུང་བ་གླེང་བ་ལ་སོགས་པའི་གཞིའམ་རྒྱུ་མིན་པས་གཞི་དེས་གླེང་བ་ལ་སོགས་པ་མི་བྱའོ། །ཅིའི་ཕྱིར་དེ་བཀག་ཅེ་ན། མི་ཆོས་བླ་མས་གླེངས་པ་ན། ཁ་ཅིག་དེའི་ཆོས་ལ་སྐུར་བ་འདེབས་པར་འགྱུར་བ་དང་། ཁ་ཅིག་དེ་དང་མི་ལྡན་པ་བཞིན་དུ་བདག་ཉིད་དེ་དང་ལྡན་པར་སྒྲོ་འདོགས་ཤིང་། གཞན་ལ་སྐུར་བ་འདེབས་པའི་ཉེས་པ་སྤང་བའི་ཕྱིར་རོ། །དེས་མཚོན་ནས་རྨི་ལམ་དང་མོ་དང་སྤྲ་ལ་སོགས་པས་ཀྱང་གླེང་དུ་མི་རུང་ངོ་། །གང་ཟག་གིས་དབྱར་གནས་པའི་དགེ་འདུན་ལ་དགག་དབྱེ་བརྗོད་པ་རྫོགས་ན་དེ་ལ་གཞན་གྱིས་ཁྱོད་མཐོང་ཐོས་”དོགས་གསུམ་གྱི་དགག་

དབྱེ་མ་བྱེད་ཅིག་ཅེས་དགག་དབྱེ་བཞག་པ་མི་འཆགས་ཏེ། དེ་བྱས་ཟིན་པའི་ཕྱིར་

རོ། །འོ་ན་དབྱར་གྱི་ནང་དུ་ནན་ཏུར་རུང་བར་འགྱུར་རོ་ཞེ་ན། སྐྱོན་མེད་དེ། དགག་
དབྱེའི་ཉི་མ་དེ་ཉིད་ལ་ལྟུང་བ་གླེང་དུ་རུང་བ་བཞིན་ནོ། །འོ་ན་དབྱར་གྱི་ནང་དུ་གསོ་
སྦྱོང་བཞག་ཏུ་རུང་བར་འགྱུར་ཏེ། གསོ་སྦྱོང་ནི་དགག་དབྱེའི་སྔོན་དུ་འགྲོ་བའི་ཕྱིར་

ཞེ་ན། རུང་སྟེ། གསོ་སྦྱོང་གཉིས་གསུམ་ཐལ་ནས་དབྱར་གྱི་དགོས་པ་གྲུབ་པའི་
ཕྱིར་ཞེས། རྒྱ་གསུང་། ཚུལ་འཕགས་ན་རེ། དེ་ཕྱིན་ཆད་རུང་བར་གསུངས་པ་མེད་པས། དུས་ཀྱི་འོག་རོལ་གྱི་དགག་དབྱེ་ལ་དགོངས་ཞེས་གསུངས། དགག་དབྱེ་བྱེད་
པ་སྐབས་འབྱེད་པ་ཡིན་པས་འདི་མི་རིགས་སོ་ཞེ་ན། དགག་དབྱེ་བྱེད་ཀྱང་སྐབས་མི་འབྱེད་པ་ལ་དགོངས་སོ། །
གཉིས་པ་ནི། ཐམས་ཅད་ཀྱིས་དགག་དབྱེ་འཇོག་པ་འཆགས་སམ་ཞེ་ན།
འཇོག་པར་བྱེད་པ་པོ་ནད་པ་དང་ལྡན་པས་གཞན་ལ་ཁྱོད་ཀྱིས་དབྱར་གནས་པའི་

413

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

དགེ་འདུན་ལ་དགག་དབྱེ་མ་བྱེད་ཅེས་འཇོག་ཏུ་འཇུག་པ་ཡང་དེ་བཞིན་དུ་མི་འཆགས་སོ། །ནད་པས་མངགས་པའི་གང་ཟག་གིས་དགག་དབྱེ་འཇོག་པ་ཡང་མི་འཆགས་སོ། །གཞན་གྱིས་ནད་པ་ཉིད་ལ་དགག་དབྱེ་དང་གསོ་སྦྱོང་སོགས་བཞག་པ་ཡང་མི་འཆགས་སོ། །དགག་དབྱེ་སོགས་བཞག་པ་མི་འཆགས་པ་དེ་དགེ་འདུན་
གྱིས་ཀྱང་ནོད་པར་མི་བྱའོ། །ཇི་ལྟར་ནོད་པར་མི་བྱ་ན། གཞན་ནམ་ནད་པས་འཇོག་པའི་ཚེ། དེ་དག་ལ་ཚེ་དང་ལྡན་པ་ནད་པ་ནི་བྱ་བ་བྱེད་མི་ནུས་པས་སྦྱོར་མི་བཟོད་པ་ཡིན་གྱི། ཁྱོད་སྡོད་ཅིག་ཅེའམ། མངགས་པ་གཉིས་ཀྱིས་འཇོག་པའི་ཚེ་དེ་དག་ལ།
ཚེ་དང་ལྡན་པ། ནད་པ་ནི་སྦྱོར་མི་བཟོད་པ་ཡིན་གྱི་ཁྱོད་སྡོད་ཅིག །ནད་པ་དེ་ལ་ནི་
ལྟུང་བ་ཡོད་མེད་བརྒལ་ཞིང་བརྟག་པར་བྱ་བ་མིན་ནོ་ཞེས་ལན་གདབ་པར་བྱའོ། །ཆེ་གེ་མོས་ཉེས་པ་འདི་བྱས་ཞེས་མ་རྟོགས་པ་དང་། ཉེས་པ་འདི་ལྟ་བུ་བྱས་ཞེས་བྱེད་པའི་རང་གི་ངོ་བོ་མ་རྟོགས་པ་ཉིད་ན་ཡང་གླེང་བ་མི་འཆགས་སོ། །གསུམ་པ་ནི། ནད་པ་ལ་སོགས་པའི་ལྷག་མ་བྱེད་པ་”དེ1

་མཚན་ཉིད་པས་
ཀྱང་དབྱར་ལྟ་བུ་དུས་མིན་པར་ལྟུང་བ་གླེང་བ་ལ་འཇུག་པར་མི་བྱའོ། །ཕན་པར་འདོད་པའི་དྲན་པ་དང་ཤེས་བཞིན་ཉེ་བར་མ་བཞག་པར་གླེང་བ་ལ་འཇུག་པར་མི་བྱའོ། །མཐའ་མིན་པ་གང་ཟག་དེའི་མཁན་སློབ་བམ་དགེ་འདུན་ནམ་ཞེ་འགྲས་པ་ལ་སོགས་པའི་མདུན་དུ་གླེང་བར་མི་བྱ་སྟེ། ལྕགས་ཀྱི་གསལ་ཤིང་ཅན་ཉིད་ནི་དམ་པ་
རྣམས་ཀྱིས་སྨད་པར་བྱ་བ་ཉིད་དོ། །དེས་ན་དབེན་པར་གླེང་ངོ་། །གང་ཟག་གང་ལ་
ལྟུང་བ་གླེང་བའི་སྐབས་འབྱེད་དུ་མ་བཅུག་པར་ཡང་གླེང་བར་མི་བྱའོ། །དེ་ནི་རབ་ཏུ་

1 སྒང་། ༤༤༠ན༤ན། པོ

414

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

འཁྲུག་པ་སྤང་བའི་ཕྱིར་རོ། །དགག་དབྱེའི་ཚེ་དགེ་འདུན་ལ་དགག་དབྱེ་བྱས་པ་ནི་སྐབས་ཕྱེ་བ་དེ་ཉིད་ཡིན་པས་དགག་དབྱེ་བྱེད་པ་ན་གླེང་བ་ལ་འཇུག་པ་ཉེས་པ་མེད་དོ། །གླེང་བའི་ཚེ་མ་དྲན་ན་དྲན་པར་བྱའོ། །སྐབས་འབྱེད་པ་དེ་མི་བྱེད་ན། གླེང་བྱེད་ལ་བརྗོད་པ་དང་བཅས་པ་ཉིད་བྱའོ། །ཇི་ལྟར་བྱ་ན། ཚེ་དང་ལྡན་པ་ཁྱོད་ལ་བརྗོད་པ་དང་བཅས་པ་ཉིད་བྱས་ཀྱི་ཁྱོད་ཀྱིས་གནས་འདི་ནས་ང་ལ་མ་ཞུས་པར་འགྲོ་བར་མི་
བྱའོ། །ཁོ་བོ་ལ་ཚེ་དང་ལྡན་པ་ལ་བརྗོད་པའི་ཕྱིར་དུ་ངེས་པའི་བསྡོགས་པ་ཡོད་དོ་ཞེས་བྱའོ། །བརྗོད་བཅས་བྱས་པ་དེས་དུལ་བར་མི་གྱུར་ན་དེ་ལ་མི་བསྡམས་པ་ཉིད་དུ་བྱའོ། །དེར་མ་ཟད་དེ་ལ་གཏམ་འདྲེ་བ་དང་ཕེབས་པར་སྨྲ་བ་དང་སོ་སོར་ཀུན་དགའ་བའི་ཐ་སྙད་ཀྱི་ཚིག་སྦྱིན་པ་ལ་སོགས་པ་ཡང་བཟློག་པར་བྱའོ། །དེ་ལྟར་བྱས་
ན་ཡང་སྐབས་མི་འབྱེད་ན། དགེ་འདུན་གྱིས་གསོལ་བཞིའི་ལས་ཀྱིས་གསོ་སྦྱོང་གཞག་གོ །གསོ་སྦྱོང་བཞག་པ་དེས་ཀྱང་དུལ་བར་མི་འགྱུར་ཞིང་སྐབས་མི་འབྱེད་ན། གསོལ་བཞིའི་ལས་ཀྱིས་དགག་དབྱེ་བཞག་པར་བྱའོ། །དེ་གཉིས་ཀྱི་བཟོད་པའི་
ཁྱད་པར་ཚིག་ཁོ་ནས་བཟོད་པར་འགྱུར་བར་མ་ཟད་འཇོག་པར་བྱེད་པའི་དགེ་སློང་དག་གིས་གསོ་སྦྱོང་དང་དགག་དབྱེ་བཞག་པ་དེ་དང་ལྷན་ཅིག་གསོ་སྦྱོང་དང་དགག་དབྱེ་བྱ་བ་ཡང་སྐབས་འདིར་བཟོད་པ་ཡིན་ནོ། །སྐབས་ཕྱེ་བ་ཉིད་ན་ལྟུང་བ་ཁས་མི་ལེན་པར་མཉེན་པ་ཉིད་མིན་ན། དེ་ལ་ཕུར་བ་དང་བཅས་པ་བྱའོ། །
ཇི་ལྟར་བྱ་ན། གནས་འདིའམ་གཞན་གྱི་གཙུག་ལག་ཁང་ངམ་ཤིང་དྲུང་ངམ་
ཁྱིམ་དུའམ་གླེང་བའི་གཞི་འདིའམ་གཞི་གང་ཡང་རུང་བ་ལ་སུ་འདོད་པ་སྨྲ་བར་བྱའོ་ཞེས་བྱ་བ་དང་། ལྟུང་བ་བཀལ་ཅིང་ཉེས་པ་བསྟན་ཏེ་བཏང་བས་སོ། །རྟ་རྨུ་རྒོད་ཕུར་

415

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

པ་དང་བཅས་པ་དང་འདྲ་བར་དེ་ཡང་དྲི་མ་དང་བཅས་པར་བཏང་བ་ཡིན་པས་ཕུར་བཅས་ཞེས་བྱའོ། །
བཞི་པ་ནི། ཕམ་པ་བཞི་གང་རུང་བྱུང་བའི་ཚུལ་ཁྲིམས་ཉམས་པ་དང་། ལྟ་ངན་དྲུག་ཅུ་རྩ་གཉིས་གང་རུང་ལ་ཞེན་པའི་ལྟ་བ་ཉམས་པ་དང་། ཆོ་ག་སྤྱོད་ལམ་ཉམས་པ་དང་། འཚོ་བ་ཉམས་པས་གླེང་བ་ལ་སོགས་པ་དེ་དག་ཐམས་ཅད་བྱེད་པ་ན་མཐོང་ཐོས་”དོགས་གསུམ་གྱི་གཞི་དང་བཅས་པ་ལ་འཆགས་ཀྱི་གཞི་མེད་པར་མི་འཆགས་སོ། །མཐོང་ཡང་ལེགས་པར་མ་མཐོང་། ཐོས་ཀྱང་ལེགས་པར་མ་ཐོས། “དོགས་ཀྱང་ལེགས་པར་མ་”དོགས་པའི་གཞི་ལེགས་པ་མིན་པས་གླེང་བ་སོགས་མི་བྱའོ། །དེ་ཡང་མི་གསལ་བར་མཐོང་བ་ནི་ལེགས་པར་མི་མཐོང་བའོ། །མི་གསལ་བར་ཐོས་པ་ནི་ལེགས་པར་མ་ཐོས་པའོ། །སྙིང་ཐ་དད་ཅིང་དད་པ་ཞན་པའི་ཡོངས་སུ་རྟོག་པ་ནི་ལེགས་པར་མ་རྟོགས་པའོ། །མཐོང་ཐོས་”དོགས་པའི་གཞི་འདི་ལ་དངོས་པོ་ལས་བདེན་པ་ཉིད་ཀྱི་རྒྱུ་མིན་གྱི། འདུ་ཤེས་རྒྱུ་ཡིན་ཏེ། དངོས་པོ་ལ་བདེན་ཡང་མཐོང་ཐོས་”དོགས་གསུམ་གྱི་འདུ་ཤེས་མེད་ན། གཞི་མེད་པ་ཡིན་ལ། དངོས་པོ་ལ་མི་བདེན་ཡང་ལེགས་པར་མཐོང་བ་ལ་སོགས་པའི་འདུ་ཤེས་ཀྱིས་གླེང་
ན་གཞི་བཅས་ཡིན་ནོ། །ཐོས་པའི་གཞི་ནི་རྣམ་པ་གསུམ་སྟེ། མི་ཚངས་པར་སྤྱོད་པ་དང་། རེག་པ་ལ་སོགས་པ་དེ་ལ་སྒྲ་ཤུབ་ཤུབ་པོ་དང་། ཁུ་ཚུར་གྱིས་བརྡེགས་པ་ལ་
སོགས་པ་བྱ་བའི་མཚན་མའི་སྒྲ་ཐོས་པ་དང་། གཞན་ཕེབས་པར་སྨྲ་བ་ལས་ཆེ་གེ་མོས་འདི་དང་འདི་བྱས་སོ་ཞེས་ཐོས་པ་དང་། གཞན་དག་ལོགས་ཤིག་ན་འདིས་ལྟུང་བ་འདི་བྱས་སོ་ཞེས་སྨྲ་བ་རང་གིས་རྗེས་སུ་ཐོས་པའོ། །ཐོས་ཀྱང་རང་ཡིད་མ་

416

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

ཆེས་”པ་ནི1

་གཞི་མིན་ནོ། །ཡོངས་སུ་སྦྱང་བའི་གཞིའོ། །
གཉིས་པ་ཞུ་བའི་སྐབས་ནས་འབྱུང་བ་ལ་གསུམ། གླེང་བྱེད་ཀྱི་སྤྲོས་པ། ཇི་
ལྟར་གླེང་བའི་སྤྲོས་པ། གླེང་བྱ་གླེང་བྱེད་ཀྱི་སྤྲོས་པའོ། །དང་པོ་ནི། གླེང་བྱ་དེའི་ལྟུང་
བ་ཤེས་པའི་དགེ་སློང་དུ་མ་ཉིད་ཡོད་པ་ཡིན་ན་དེ་ལ་གླེང་དྲན་དང་སྐབས་འབྱེད་དུ་གཞུག་པ་སོགས་ལ་སུ་འདོད་པས་འཇུག་པར་བྱའི། རྒན་”རིམས་ཀྱིས

2

་འཇུག་མི་
དགོས་སོ། །གཉིས་པ་ནི། དགག་དབྱེའི་ལས་ཀྱི་དུས་མིན་པར་དགག་དབྱེ་དེ་གཞག་པར་མི་བྱའོ། །གསོ་སྦྱོང་གི་ལས་ཀྱི་དུས་མིན་པར་གསོ་སྦྱོང་དེ་གཞག་པར་མི་བྱའོ། །གསུམ་པ་ནི། དགག་དབྱེ་འཇོག་པར་བྱེད་པའི་ཚེའང་དགག་དབྱེ་བཞག་པ་བྱས་པའི་འོག་ཏུ་མཚན་གྱུར་རམ། དང་པོ་ནས་བུད་མེད་ཡིན་པ་ཉིད་ཀྱིས་གཞན་

སྐྱེས་པའི་གསོ་སྦྱོང་དང་དགག་དབྱེ་བཞག་པ་ཉིད་བྱེད་པ་མ་བྱས་པ་ཉིད་ནི་བཞག་པ་མ་ཡིན་ཏེ། བུད་མེད་ནི་སྐྱེས་པའི་ལུས་ལ་དབང་མེད་པའི་ཕྱིར། སྨྱོན་པ་ལ་
སོགས་པ་རང་བཞིན་ཉམས་པས་བཞག་པ་ཉིད་ཀྱང་བཞག་པ་མིན་ཏེ། བྱ་བ་དེ་ལ་རང་དབང་མེད་པའི་ཕྱིར་ཉམས་པའམ་དང་པོ་ནས་མ་ཐོབ་པས་ཚུལ་ཁྲིམས་མེད་པ་དང་། ལྟ་བ་གཅིག་པ་མིན་པས་བཞག་ཀྱང་བཞག་པ་མ་ཡིན་ནོ། །རང་བཞིན་ཉམས་པ་དང་ཚུལ་ཁྲིམས་མེད་པ་དེ་གཉིས་ཀྱི་གསོ་སྦྱོང་དང་དགག་དབྱེ་གཞན་གྱིས་

འཇོག་པ་ཡང་བཞག་པ་མ་ཡིན་ནོ། །གསོ་སྦྱོང་བཞག་པའི་གཞི་འདིའི་མིང་ཅིའི་
ཕྱིར་ཡོངས་སུ་སྦྱང་བའི་གཞི་ཞེས་གཞན་དུ་བྱས་ཤེ་ན། འདི་གསོ་སྦྱོང་བཞག་པ་འབའ་ཞིག་ཏུ་མ་ཟད། དགག་དབྱེ་བཞག་པ་དང་། གདམས་ངག་བཞག་པ་དང་།

1 མ་ཕྱི། བླ། ༥༧༠ན༦ན། བཞི སྒང་། ༤༤༡ན༥ན། པ་ནི * པ་ནི
2 མ་ཕྱི། བླ། ༥༧༠བ༢ན། རིམས་ཀྱིས སྒང་། ༤༤༡ན༦ན། རིམ་གྱིས

417

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

བརྗོད་བཅས་ཕུར་བཅས་སོགས་ཡོངས་སུ་སྦྱང་བར་བྱ་བ་ཐམས་ཅད་བསྡུས་པས། ཡོངས་སུ་སྦྱང་བའི་གཞི་ཞེས་མིང་གཞན་དུ་བྱས་སོ། །ཡོངས་སུ་སྦྱང་བའི་གཞི་ཞུ་བའི་སྐབས་སོ། །ཡོངས་སུ་སྦྱང་བའི་གཞི་རྫོགས་སོ། ། ། །

༼ལས་བྱེ་བའི་གཞི།༽
གཉིས་པ་རྩོད་པ་ཕྱིར་བཅོས་པ་ལ་གསུམ། ལས་དང་འབྲེལ་བའི་རྩོད་པ་ཞི་བར་
བྱ་བ། འཁོར་ལོའི་རྩོད་པ་ངོས་བཟུང་བ། དེ་ལས་གཞན་པའི་རྩོད་པ་ཞི་བར་བྱ་བའོ། །དང་པོ་ལ་གཉིས་ལས། གཞིའི་སྐབས་ནས་འབྱུང་བ་ལ་བཞི། མི་མཐུན་པའི་རྒྱུ་སྤང་བ། དངོས་པོ་བྱེད་པ་དང་བཅས་པ། ཆོས་འདི་པས་ཇི་ལྟར་བྱ་བ། ཞི་བྱེད་ཞར་བྱུང་དང་བཅས་པའོ། །དང་པོ་ནི། གང་གིས་དགེ་འདུན་ཐ་དད་པ་ཉིད་དུ་ནུས་པ། སྡེ་སྣོད་འཛིན་པ་འཁོར་དང་ཕྱོགས་མང་བ་ལྟ་བུ་ལ་དེ་མི་འདོད་པར་གླེང་བ་དང་། དེས་ཚུར་གླེང་བར་བྱེད་པ་ན་མི་འདོད་ན་ལོག་སྟབས་མི་བྱ་སྟེ། དེས་དགེ་འདུན་འབྱེད་པར་འགྱུར་བ་སྤང་བའི་ཕྱིར་རོ། །ཆོས་གཞན་པ་དང་འདི་པ་འབྱིན་མཁན་གཉིས་ཀྱིས་རྩོད་
པ་མ་ཞི་བར་དུ་ཇི་ལྟར་བྱ་བ་ནི། ངལ་གསོ་ཞིང་འདའ་བར་བྱེད་པའི་གནས་གང་ན་རང་དང་མི་མཐུན་པ་དགྲ་བོ་ཡོད་པ་དེ་དང་ལྷན་ཅིག་འདུག་པ་དང་འགྲེང་”བས་འཁོད་པར1

་མི་བྱ་སྟེ། འཐབ་ཀྲོལ་གྱི་སྐབས་བཅད་པའི་ཕྱིར་བཅའ་བ་འདི་མཛད་དོ། །གནས་
དབེན་པ་སྔར་བསྟན་པ་དེ་ལས་གཞན་དུ་ནི་ལྷན་ཅིག་ཏུ་མི་འཁོད་དུ་མི་རུང་ན་དེ་དང་གོ་གཉིས་སམ་གསུམ་གྱི་བར་དུ་བཅད་དེ་འཁོད། མི་མཐུན་པ་དེས་ཀྱང་མི་མཐུན་པའི་ཡུལ་ཅིག་ཤོས་ལ་གོང་དུ་བསྟན་པའི་ཆོ་ག་དེ་བཞིན་བྱའོ། །མི་མཐུན་པ་དེ་
1 མ་ཕྱི། བླ། ༥༧༡ན༦ན། བས་འཁོད་པར སྒང་། ༤༤༢ན༢ན། བར

418

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

གཉིས་ཀྱི་གཙུག་ལག་ཁང་བར་དུ་ཆོད་པ་གནས་ཁང་བསྐོ་བས་ཀྱང་སྦྱིན་པར་བྱ་བ་

ཉིད་ཡིན་ལགས། རང་གིས་ཀྱང་མནོད་པར་བྱ་བ་ཉིད་དོ། །
གཉིས་པ་ནི། སྟོང་བདག་མེད་སོགས་ལྟ་བས་བསྡུས་པའི་ཆོས་དང་། བྱ་བ་དང་བྱ་བ་མིན་པ་སོགས་སྤྱོད་པས་བསྡུས་པའི་འདུལ་བ་ལ། གལ་ཏེ་འདོད་པ་མི་མཐུན་པ་དེ་དང་ལྡན་པར་ཤེས་ནས་ཆོས་མིན་པ་དང་འདུལ་བ་མིན་པ་ལ་མངོན་པར་ཞེན་པ་ལ་དགེ་འདུན་མཐུན་པ་མེད་དེ། ཆོས་དང་འདུལ་བའི་ཕྱིར་དགེ་འདུན་མཐུན་པ་ཡིན་གྱི། གཞན་གྱི་ཕྱིར་མཐུན་པ་མིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །དེས་ན་ཟང་ཟིང་ལ་
སོགས་པ་གཞན་གྱི་ཕྱིར་མི་མཐུན་པས་ནི་མི་མཐུན་པར་མི་འགྱུར་རོ། །རྣམ་པ་དེ་
ལྟ་བུ་ལ་དགེ་འདུན་མཐུན་པ་མེད་པ་དེའི་ཕྱིར། ཆོས་མིན་པ་ལ་མངོན་པར་ཞེན་པ་དེ་དག་དང་། དེ་ལས་གཞན་པ་ཆོས་ཕྱོགས་པ་དག་ཚོགས་ཏེ། ལས་བརྒྱ་རྩ་གཅིག་པོ་དག་བྱས་ན་ཡང་མི་འཆགས་ཏེ། མཐུན་པ་མེད་པ་དེའི་ཕྱིར་རོ། །མ་འཚོགས་པར་སོ་སོ་མཚམས་ནང་གཅིག་ཏུ་ལས་བྱས་ན་ཡང་ཕན་ཚུན་མ་འདུས་པས་མི་མཐུན་པ་ཉིད་དུ་ཡང་མི་འགྱུར་ཏེ། དེའི་ཕྱིར་རོ། །གསུམ་པ་ནི། ཆོས་མིན་པ་ལ་མངོན་པར་ཞེན་པ་དེ་དག་དེའི་མི་མཐུན་པའི་ཕྱོགས་ཆོས་ཕྱོགས་པ་དང་འཐབ་པར་འགྱུར་བ་ཉིད་ན། ཆོས་འདི་པ་དག་གིས་ཕྱག་མི་བྱ་བ་ཉིད་དོ། །དེ་དག་ལ་ཆོས་འདི་པ་དག་གིས་མཐོང་བ་ན་མངོན་དུ་སྡང་བ་དང་། འདིར་བཞུགས་ཞེས་སྟན་ལ་འབོད་པ་དང་། ཚིག་ལན་སོགས་སྦྱིན་པའི་གཏམ་འདྲེ་བ་དང་། ཡིད་གཅུགས་པའི་གཏམ་བྱ་བ་ཕེབས་པར་སྨྲ་བ་དང་། གཏམ་དྲི་བ་སོགས་ཀུན་དགའ་བ་དང་། མིག་གིས་རྒྱུན་དུ་རྣམ་པར་བལྟ་བ་དང་། རྒྱུན་ལྡན་མིན་པ་ཅུང་ཟད་བལྟ་བ་དག་ཀྱང་མི་བྱ་སྟེ།

419

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ཆོས་མ་ཡིན་པ་ལ་མངོན་པར་ཞེན་པ་སྤངས་པའི་ཕྱིར་རོ། །ཆོས་མིན་པ་ལ་མངོན་པར་ཞེན་པ་དེ་དག་ཉེ་བར་འོང་ན། ལག་པའི་ཐ་སྙད་ཀྱིས་གནས་མལ་ངན་པ་རྗེས་སུ་
སྦྱིན་ནོ། །
གཞུང་ཁ་ཅིག་ལས་ནི། དེ་དག་གིས་འདི་ཙམ་ཞིག་ཐོབ་བོ་ཞེས་པའི་ཚིག་གིས་དེ་དག་གིས་ཐོས་པ་དང་བཅས་པར་གང་ཟག་གཞན་ལ་བརྟེན་ནས་གནས་མལ་ངན་པ་སྦྱིན་ནོ། །དེ་དག་ལ་གཙུག་ལག་ཁང་མཇུག་ཏུ་སྦྱིན་ནོ། །ངན་པ་དང་ཐ་
མར་བྱིན་པའི་ཚེ་ཁོ་བོ་ཅག་བསླབ་པ་རྒན་པས་ཅི་ཕྱིར་གནས་མལ་ངན་པ་སྦྱིན་ཞེ་
ན། ཁྱེད་”ཅག1

་བདག་ཅག་ཤཱཀྱའི་སྲས་ཀྱི་དགེ་སྦྱོང་ཡིན་སྙམ་དུ་བདག་ཉིད་ཁས་
འཆེའམ། གསོ་སྦྱོང་དང་དགག་དབྱེ་ཉམས་པ་ལ་སོགས་པའི་ཁྱེད་ཅག་གི་སྤྱོད་ཚུལ་འདི་ལྟ་བུ་དང་། དེ་ལ་བརྟེན་ནས་སྟོན་པ་ཡུལ་གཞན་དུ་གཤེགས་པ་ལ་སོགས་པའི་གཏམ་འདི་ལྟ་བུ་ལ་གནས་མལ་ངན་པ་མཇུག་ཏུ་སྦྱིན་པ་འདི་ཡང་མི་འཐོབ་པ་ཡིན་ན། ཁྱོད་ཀྱི་སྟོན་པ་ཐུགས་རྗེ་དང་ལྡན་པས་དེས་ན་གནས་མལ་ངན་པ་མཇུག་
ཏུ་སྦྱིན་པ་འདི་རྗེས་སུ་གནང་ངོ་ཞེས་དེ་དག་ལ་དངོས་སུ་མི་སྨྲ་བར་གཞན་ལ་བརྟེན་ནས་ལན་གདབ་པར་བྱའོ། །འཐབ་ཀྲོལ་བྱེད་པ་དེ་དག་ལ་དགེ་སློང་མས་སྟན་ལས་ལྡང་བ་དབྲི་བར་མི་བྱའོ། །འཐབ་ཀྲོལ་བྱེད་པ་དེ་དག་ལ་དགེ་བསྙེན་གྱིས་བསོད་
སྙོམས་དབུལ་བར་བྱའོ། །བཞི་པ་ནི། འདི་རང་བཞིན་གནས་པར་འགྱུར་བའི་ཁྱད་པར་བསྟན་པའི་ཕྱིར་དེ་དག་གིས་དགེ་འདུན་ལ་བཟོད་པ་གསོལ། དགེ་འདུན་གྱིས་

གསོལ་བཞིའི་ལས་ཀྱིས་བཟོད་པ་བྱས་པ་དེ་དག་ལ་རང་གིས་དགེ་འདུན་ལ་མཐུན་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༥༧༢ན༥ན། ཅག སྒང་། ༤༤༢བ༥ན། ཀྱང

420

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

པ་གསོལ་ཏེ། དགེ་འདུན་གྱིས་མཐུན་པ་སྦྱིན་པ་འཐོབ་པ་མེད་པར་དགེ་འདུན་དང་
མཐུན་པ་མི་འབྱུང་ངོ་། །མཐུན་པ་ཐོབ་ཏུ་ཟིན་ཀྱང་དགེ་འདུན་ལ་མཐུན་པའི་གསོ་སྦྱོང་གསོལ་ཞིང་མཐུན་པའི་གསོ་སྦྱོང་འཐོབ་པ་མེད་པར་ཆོས་དང་ཟང་ཟིང་གི་ལོངས་སྤྱོད་གཉིས་ཀྱི་འོས་སུ་གྱུར་པའི་རང་བཞིན་དུ་གནས་པ་ཉིད་མི་འཐོབ་བོ། །མཐུན་པའི་གསོ་སྦྱོང་དེ་དགེ་འདུན་གྱིས་བྱིན་ནས་བྱའོ། །བྱིན་པ་དེ་ནི་དེ་དག་
གིས་གསོལ་ནས་དགེ་འདུན་གྱིས་གསོལ་བཞིའི་ལས་ཀྱིས་སྦྱིན་ནོ། །སྔ་མ་མཐུན་
པ་སྦྱིན་པ་ཡང་དེ་དག་གིས་གསོལ་ནས་གསོལ་བཞིའི་ལས་ཀྱིས་སྦྱིན་ནོ། །
ཞར་བྱུང་ནི། བཅུ་བཞི་པ་དང་། བཅོ་ལྔ་པ་གཉིས་སུ་མ་ཟད་བྱེ་བ་རྣམས་མཐུན་པ་བསྒྲུབ་པའི་ཕྱིར་དུ་མཐུན་པའི་གསོ་སྦྱོང་དང་། ཆོས་དང་འདུལ་བའི་སྐབས་སུ་ཆོས་མ་ཡིན་པ་དང་འདུལ་བ་མ་ཡིན་པའི་དོན་སྒྲོ་འདོགས་པ་དང་། དགེ་འདུན་བདེ་བའི་སྐབས་སུ་ཡམས་ནད་དང་སེར་བ་དང་ཆོམ་རྐུན་དང་དམག་ལ་སོགས་པ་བཀྲ་མི་ཤིས་པ་འབྱུང་བ་མཐོང་ན། བཀྲ་ཤིས་ཀྱི་གསོ་སྦྱོང་དང་རིམས་ཉིན་བཞི་པ་ལ་སོགས་པའི་གནོད་པ་བྱུང་བ་ན། དེ་ཞི་བའི་དོན་དུ་གསོ་སྦྱོང་བྱ་རུང་ངོ་། །ཡངས་པ་ཅན་དུ་སྡུད་པར་བྱེད་པས་གསོ་སྦྱོང་བྱས་པ་ནི། མི་རུང་བའི་གཞི་བཅུ་བྱུང་བ་དེ་དག་ཞི་བའི་ཕྱིར་དུ་བཀྲ་ཤིས་ཀྱི་གསོ་སྦྱོང་བྱས་པ་ཡིན་ནོ། །མི་རུང་བའི་གཞི་བཅུ་ནི། ཧུ་ལུ་ཧུ་ལུ་ཡི་རང་དང་། །ཀུན་སྤྱད་སྣོད་དང་ལན་ཚྭ་དང་། །ལམ་དང་སོར་གཉིས་དཀྲུག་དང་གདིང་། །གསེར་གྱི་རུང་བ་བྱ་བ་ནི། །མི་རུང་བ་ཡི་གཞི་
བཅུ་ཡིན། །མཐུན་པའི་གསོ་སྦྱོང་ལ་སོགས་པ་གང་གི་ཚེ་བྱ་ཞེ་ན། གསོ་སྦྱོང་གསུམ་པོ་འདི་ལ་བཅུ་བཞིའམ་བཅོ་ལྔའི་དུས་སུ་བྱ་དགོས་པར་མ་ངེས་ཀྱི་མཐུན་པ་

421

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ལ་སོགས་པ་ནམ་བསྒྲུབ་པའི་དུས་དེ་ཁོ་ནའི་རྒྱུ་ཉིད་དུ་བྱའོ། །ལས་བྱེ་བའི་གཞིའོ། །གཉིས་པ་ཞུ་བ་དང་བྲམ་ཟེའི་བུ་མོའི་སྐབས་ནས་འབྱུང་བ་ལ་གསུམ། མི་མཐུན་པ་དངོས་བྱེད་པ་དང་བཅས་པ། གཟུ་བོ་རྣམས་ཀྱི་བསླབ་བྱ། ཞར་ལ་དབྱར་

རྙེད་གང་དབང་མི་དབང་བསྟན་པའོ། །དང་པོ་ནི། ལས་བྱེ་བའི་ངོ་བོ་ཇི་ལྟ་བུ་ཞེ་ན། ཆོས་མིན་པར་སྨྲ་བ་དག་གིས་ཆོས་ཕྱོགས་པ་བདག་ཅག་གི་ནང་དུ་ཞུགས་པས་ཅི་བྱ་སྙམ་དུ་དབྱེ་བའི་སེམས་ཀྱིས་མཚམས་ནང་དུ་གསོ་སྦྱོང་ལ་སོགས་པའི་ལས་ཐ་དད་པར་བྱས་ན་ལས་དེ་ཕྱེ་བ་ཡིན་ནོ། །ཆོས་སྨྲ་བ་དག་གིས་མཚམས་ནང་དུ་ཆོས་མིན་ལས་ཐ་དད་པར་ལས་བྱས་པས་ནི་ལས་བྱེ་བར་མི་འགྱུར་ཏེ། དེ་དག་གིས་ལས་དེ་ཆོས་ལས་མ་གཡོས་པ་ཁོ་ནར་བྱེད་པའི་ཕྱིར་རོ། །ལས་བྱེ་བ་འདི་ལ་ཕྱོགས་སོ་སོའི་རང་གི་ལས་ཐ་དད་པར་བྱས་པ་ནི་ཐ་དད་པར་འཆགས་སོ། །རང་གི་ཕྱོགས་དང་མཐུན་པ་མིན་པ་ལ་ནི་བསྡིགས་པ་ལ་སོགས་པའི་ལས་བྱེད་པ་མི་འཆགས་སོ། །དགེ་འདུན་གྱི་མཚམས་བཅད་པའི་ལས་ལ་སོགས་པ་ནི་ཆོས་སྨྲ་བས་བྱས་པ་ན་བྱས་པ་ཉིད་ཡིན་གྱི། ཆོས་མ་ཡིན་པས་བྱས་པས་ནི་བྱས་པར་མི་འགྱུར་རོ། །
གཉིས་པ་ནི། ལས་བྱེ་བ་འདི་ལ་གལ་ཏེ་གཟུ་བོ་མཚན་ཉིད་པ་ཡོད་ན་དེ་དག་གིས་དགེ་སློང་མ་རྣམས་ལ་གདམས་ཤིང་རྗེས་སུ་བསྟན་པར་བྱ་བ་ཉིད་ཡིན་ནོ། །གཟུ་བོ་མེད་ན་ཆོས་སྨྲ་བས་བསྟན་པར་བྱའོ། །གཟུ་བོ་དེ་དག་གི་ལས་ནི། ཆོས་
ཀྱི་ཕྱོགས་དང་མཐུན་པ་དག་གིས་མ་འདུས་ན་མི་མཐུན་པ་ཉིད་དུ་འགྱུར་ཏེ། དེ་དག་དགེ་འདུན་གྱི་ཁོངས་སུ་གཏོགས་པ་དང་། དགེ་འདུན་ལས་ཐ་མི་དད་པའི་ཕྱིར།

422

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

ཆོས་མིན་པས་མ་འདུས་པས་མི་མཐུན་པར་མི་འགྱུར་ཏེ། རྟགས་ལྡོག་གོ །དེས་ན་གཟུ་བོའི་དགེ་སློང་དག་གིས། ལས་ལ་ཆོས་སྨྲ་བ་དང་མི་མཐུན་པ་ཉིད་སྤང་བར་བྱ་ཞིང་དེ་དག་དང་ལྷན་ཅིག་གི་ལས་བྱས་ན་ཡང་འཆགས་ལ། ཆོས་མ་ཡིན་པ་དང་དེ་ལྟ་མ་ཡིན་ནོ། །གཟུ་བོ་རྣམས་ཕྱོགས་གཉིས་པོ་གང་རུང་གི་རྗེས་སུ་མཐུན་པར་ཞུགས་ན་གཟུ་བོ་དེ་ཉིད་ཉམས་པས་གཟུ་བོར་མི་རུང་ངོ་། །གཟུ་བོ་ཉམས་པ་དེ་མི་བྱ་སྟེ། ཆོས་ཕྱོགས་ཁས་བླངས་ཀྱང་ཉེས་བྱས་སུ་འགྱུར་བའི་ཕྱིར། ལུང་དུ། དགེ་འདུན་བྱེ་བར་རྣམ་པར་གནས་པ་ན་གཟུ་བོ་རྣམས་ཀྱིས་ཇི་ལྟར་བསྒྲུབ་པར་བགྱི།

ཕྱོགས་ཅིག་ཤོས་སུ་རང་འགྲོ་བར་མི་བྱ། མངག་པ་གཏང་བར་ཡང་མི་བྱ་ཞིང་ཕྱོགས་གཉིས་པར་ཡང་རང་འགྲོ་བར་ཡང་མི་བྱ། མངག་པ་བཏང་བར་ཡང་མི་བྱ་
བར་ལུས་ཀྱིས་ཀྱང་བསྡམ་པར་བྱ། ངག་གིས་ཀྱང་བསྡམ་པར་བྱ་ཞིང་མཚམས་ཀྱི་
ཕྱི་རོལ་ཏུ་སོང་སྟེ་གསོ་སྦྱོང་བྱའོ། །ཞེས་སོ། །ལས་དང་འཁོར་ལོ་མ་བྱེ་བའི་དགེ་སློང་མའི་དགེ་འདུན་དེ་ལས་དང་འཁོར་ལོ་བྱེ་བའི་དགེ་སློང་གི་དགེ་འདུན་ཕྱོགས་དང་གཞན་གྱི་ཕྱོགས་ཀྱི་འགབ་ན་རྣམ་པར་གནས་པ་ལ་དེ་དག་བྱེ་བར་མི་འགྱུར་
བར་བྱ་བའི་ཕྱིར་བསྡམས་ཤིང་རྗེས་སུ་བསྟན་པར་བྱ་བ་ཉིད་ཡིན་ནོ། །འདི་ནི་དེ་མི་བྱའོ་ཞེས་པས་ཕྱོགས་གང་རུང་ལ་”བརྟེན

1

་པ་ལ་བསྡམས་པ་མི་རུང་ངམ་སྙམ་པའི་
”དོགས་པ་བསལ་ལོ། །དགེ་སློང་མའི་དགེ་འདུན་ལས་དང་འཁོར་ལོ་བྱེ་བ་ལ་ནི་བསྡམ་པར་བྱ་བ་དེ་ལྟ་མིན་ནོ། །དགེ་སློང་མ་ཕྱོགས་དང་གཞན་གྱི་ཕྱོགས་སུ་གནས་
པ་དག་གདམས་ངག་གསོལ་བ་ན་སྲིང་མོ་དག་དང་པོར་མཐུན་པར་གྱིས་ཤིག་ཅེས་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༥༧༤ན༤ན། བརྟེན སྒང་། ༤༤༤ན༦ན། བརྟན

423

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

མཐུན་པ་ཉིད་ལ་ངེས་པར་སྦྱར་བར་བྱ་བ་ཉིད་དོ། །
གསུམ་པ་ནི། དགེ་འདུན་བྱེ་བ་ན་དབྱར་གནས་པའི་རྒྱུ་ལས་བྱུང་བའི་རྙེད་པ་ནི་ཆོས་སྨྲ་བ་དག་དབང་བ་ཉིད་དོ། །ཕྱོགས་གཉིས་ཀ་འདུས་པ་ལ། བྱེ་བྲག་ཏུ་མ་བྱས་པར་བགོ་བཤའ་བྱ་བ་ཆོས་གོས་ལ་སོགས་པ་དགེ་འདུན་ཙམ་ལ་ཕུལ་བ་ཡང་ཆོས་སྨྲ་བ་དབང་གི་ཆོས་མ་ཡིན་པ་མི་དབང་ངོ་། །ཐམས་ཅད་དུ་དེ་ལྟར་ངེས་སམ་ཞེ་ན། རྙེད་པ་དབང་བ་དེ་ལ་གལ་ཏེ་ཆོས་སྨྲ་བ་དགེ་འདུན་གྱི་ཚད་ཉིད་དུ་ལོངས་པ་ཡིན་ན། དེ་དག་རྙེད་པ་དབང་ལ། གལ་ཏེ་ཆོས་སྨྲ་བ་དགེ་འདུན་ལས་ཉུང་བ་ཉིད་ཡིན་ལ། ཅིག་ཤོས་ཆོས་མ་”ཡིན1

་སྨྲ་བ་དགེ་འདུན་དེ་ཉིད་ཡིན་ན་གང་ཟག་གང་གི་
པང་བར་ཕུལ་བའི་ཕྱོགས་དེ་དབང་ངོ་། །གལ་ཏེ་ཕྱོགས་གཉིས་ཀའི་པང་བ་ལ་སོགས་པར་ཕུལ་ན་གཉིས་ཀ་དབང་ངོ་། །དེ་ཕྱོགས་གཉིས་ཀས་ཇི་ལྟར་བགོ་ཞེ་ན། ཕྱོགས་གཉིས་ཀ་དབང་བ་དེ་ལ། གཉིས་ཀའི་གང་ཟག་ལས་སྐལ་བའི་ཆ་ཉིད་བགོ་བ་ཡིན་གྱི། དགེ་འདུན་ལས་ཕྱེད་ཕྱེད་དུ་བགོ་བ་ནི་མ་ཡིན་ནོ། །ལས་བྱེ་བའི་གཞི་ཞུ་བ་དང་། བྲམ་ཟེའི་བུ་མོ་ཉེ་བར་འཁོར་གྱི་སྐབས་རྫོགས་སོ། །ལས་བྱེ་བའི་གཞི་
རྫོགས་སོ། ། ། །

༼འཁོར་ལོ་བྱེ་བའི་གཞི།༽
གཉིས་པ་འཁོར་ལོའི་རྩོད་པ་ངོས་གཟུང་བ་ལ་གསུམ། སྦྱོར་བའི་མཚན་
ཉིད། གཞིའི་སེལ་བ། བསམ་པའི་མཚན་ཉིད་དོ། །དང་པོ་ནི། དགེ་འདུན་གྱི་དབྱེན་
ནི་རྒྱུ་གཉིས་ལས་འབྱུང་སྟེ། ཆོས་ཐར་པའི་ལམ་ལས་ཐ་དད་པའི་དངོས་པོར་
1 མ་ཕྱི། བླ། ༥༧༤བ༢ན། ཡོན སྒང་། ༤༤༤བ༣ན། ཡིན * ཡིན

424

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

གསོལ་བས་འབྱེད་པ་དང་། ཇི་སྐད་བཤད་པའི་དོན་དེས་ཚུལ་ཤིང་ལེན་དུ་འཇུག་པས་འབྱེད་པའོ། །གསོལ་བས་འབྱེད་པ་ནི། ཚེ་དང་ལྡན་པ་དག །དགེ་སྦྱོང་གོའུ་ཏ་མ་ནི་ཤ་ཟ་སྟེ། བདག་ཅག་གིས་ཤ་བཟའ་བར་མི་བྱའོ། །དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གཞི་དེ་ལས་སྲོག་ཆགས་ལ་གནོད་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། །དགེ་སྦྱོང་གོའུ་ཏ་མ་ནི་འོ་མ་འཐུང་སྟེ། བདག་ཅག་གིས་བཏུང་བར་མི་བྱའོ། །དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གཞི་དེ་ལས་བེའུ་ལ་གནོད་པའི་ཕྱིར་རོ། །དགེ་སྦྱོང་གོའུ་ཏ་མ་ནི་ལན་ཚྭ་ཟ་སྟེ། བདག་ཅག་གིས་བཟའ་བར་མི་བྱའོ། །དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཁུ་བ་ལས་གྱུར་པའི་ཕྱིར་རོ། །དགེ་སྦྱོང་གོའུ་ཏ་མ་ནི་གོས་དྲས་པ་གྱོན་ཏེ། བདག་ཅག་གིས་བགོ་བར་མི་བྱའོ། །དེ་ཅིའི་ཕྱིར་

ཞེ་ན། གཞི་དེ་ལས་དད་པས་སྦྱིན་པར་བྱ་བ་ཆུད་ཟོས་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་

རོ། །དགེ་སྦྱོང་གོའུ་ཏ་མ་ནི་དགོན་པ་ན་གནས་པར་བྱེད་དེ། བདག་ཅག་གིས་གྲོང་དུ་གནས་པར་བྱའོ། །དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། གཞི་དེ་ལས་དད་པས་སྦྱིན་པར་བྱ་བ་

ཡོངས་སུ་མ་སྤྱད་པར་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ། །
ཚེ་དང་ལྡན་པ་དག་ཁྱེད་ཅག་ལས་གང་བརྟུལ་ཞུགས་ཀྱི་གནས་ལྔ་པོ་འདི་
དག་གིས་དག་པ་དང་གྲོལ་བ་དང་། ངེས་པར་འབྱུང་བར་འདོད་པ་དང་། བཟོད་པ་དང་ལེགས་པར་འཛིན་པ་དེས་དགེ་སྦྱོང་གོའུ་ཏ་མ་ལས་རིང་དུ་གྱིས་ཤིག །སོ་སོར་གྱིས་ཤིག །ཐ་དད་དུ་གྱིས་ཤིག །རྒྱང་སྲིངས་ཤིག །ཐག་སྲིངས་ཤིག །ལོགས་ཤིག་ན་འདུག་ཅིག་ཅེས་ཟེར་བའོ། །གཉིས་པ་ནི། གང་དབྱེ་བར་བྱ་བ་ཆོས་མིན་པ་དག་དགེ་འདུན་གྱི་ཚད་ཉིད་དུ་ལོངས་པ་མ་ཡིན་པ་དང་། མཚམས་ནང་ན་གང་ལས་དབྱེ་བར་བྱ་བ་གཞན་ཆོས་ཕྱོགས་པ་བཞི་ཡན་ཆད་དགེ་འདུན་གྱི་ཚད་ཀྱང་མེད་པ་

425

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ཉིད་ཡིན་ན། འབྱེད་པར་བྱེད་པས་དགེ་འདུན་འབྱེད་པ་དེ་མི་འཆགས་སོ། །འབྱེད་པ་པོ་ཉིད་ཀྱིས་ཆོས་མ་ཡིན་པའི་ཕྱོགས་ཀྱིས་དགེ་འདུན་གྱི་ཁ་”སྐོང

1

་དུ་ཡང་མི་
རུང་ངོ་། །གསུམ་པ་ནི། ཀུན་སློང་གང་ཡང་རུང་བས་འབྱེད་པ་ཐམས་ཅད་ལ་མཚམས་མེད་པར་འགྱུར་རམ་ཞེ་ན། ཐར་ལམ་ཡང་དག་པ་ཉིད་ཀྱི་ཆོས་དང་། བསླབ་ཚིགས་ལྔ་ལྟ་བུའི་ཆོས་མ་ཡིན་པ་གཉིས་ཀ་རིམ་བཞིན་ཆོས་དང་ཆོས་མ་ཡིན་པ་དེ་བཞིན་ཉིད་དུ་ཤེས་ནས་དགེ་འདུན་འབྱེད་པ་མཚམས་མེད་པར་འགྱུར་
གྱི། ཕྱིན་ཅི་ལོག་ཏུ་འདུ་ཤེས་པ་ལ་མཚམས་མེད་པར་མི་འགྱུར་རོ། །དེ་ལ་བསམ་པས་ལོག་པར་བསྒྲུབ་པ་མེད་པའི་ཕྱིར་རོ། །ཅིའི་ཕྱིར་མཚམས་མེད་པ་ཞེས་བྱ་ཞེ་ན། ཚེ་རབས་གཞན་གྱི་ལས་དག་གིས་འདི་རྣམ་པར་སྨིན་པར་འགྱུར་བའི་བར་ཆད་མི་ནུས་པས་ན་མཚམས་མེད་པའམ། ཡང་ན་དེ་བྱེད་པའི་གང་ཟག་འདི་ནས་ཤི་འཕོས་པ་ན་དམྱལ་བར་སྐྱེ་བ་ལ་བར་ཆད་མེད་པའི་ཕྱིར་རོ། །ཕུང་པོའི་ལྷག་མ་མེད་པ་ཆུད་ཟ་བ་དེ་ལས་བཟློག་ཅིང་དབྱེན་བྱེད་པ་འགྲོ་བ་རྣམས་ཐར་བ་ལས་བཟློག་པ་གང་ཡིན་པ་དེ་ནི་འདོད་ཁམས་དབང་ཕྱུག་ལ་ཕན་པ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པའི་རྣམ་པས་དབྱེན་ལ་ཆོས་སུ་འདུ་ཤེས་པས་ཀྱང་དབྱེན་བྱེད་ན་མཚམས་མེད་པར་འགྱུར་ཏེ། ཆོས་དང་ཆོས་མིན་པ་གཉིས་ཀ་དེ་བཞིན་ཉིད་དུ་ཤེས་ནས་འབྱེད་པའི་ཕྱིར་རོ། །ཡིད་གཉིས་ནི་འདུ་ཤེས་དང་འདྲ་བས་འདི་ལ་ཡིད་གཉིས་ཟ་ནས་འབྱེད་ན་ཡང་མཚམས་མེད་དུ་འགྱུར་རོ། །འཁོར་ལོ་བྱེ་བའི་གཞིའོ། །

1 སྒང་། ༤༤༥ན༦ན། བསྐང

426

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

༼རྩོད་པ་ཞི་བར་བྱ་བའི་གཞི།༽
གསུམ་པ་དེ་ལས་གཞན་པའི་རྩོད་པ་ཞི་བར་བྱ་བ་ལ་གཉིས་ལས། གཞིའི་སྐབས་ནས་འབྱུང་བ་ལ་གསུམ། འཁྲུག་ལོང་གི་རྒྱུ། ཞི་བྱེད་ཀྱི་ཆོས། དེ་དང་འབྲེལ་
བའི་བསླབ་བྱའོ། །དང་པོ་ནི། སེམས་ཁོངས་ནས་འཁྲུག་ཅིང་ལུས་ངག་རྩུབ་ལོང་དུ་བྱེད་པ་ནི་རྩོད་པ་ཡིན་ལ་དེའི་རྒྱུ་བཞི་སྟེ། ཆོས་ཡིན་མིན་དང་རྟག་མི་རྟག་སོགས་དངོས་པོའི་དེ་བཞིན་ཉིད་དམ་གནས་ལུགས་ལ་ལོག་པར་བསྒྲུབ་པ་དང་། གདམས་ངག་ལ་སོགས་པ་འཇོག་པས་གཞན་སྤོང་བ་དང་། ལྟུང་བ་སྡེ་ལྔ་དང་བཅས་པ་ཉིད་
ལ་བྱས་མ་བྱས་དང་ལུས་ཀྱི་ལྟུང་བ་ཡིན་གྱི། ངག་དང་སེམས་ཀྱི་མ་ཡིན་པ་སོགས་
དང་། གསོལ་བ་ལ་སོགས་པའི་ལས་ལ་མཐུན་པ་མི་སྦྱིན་པའོ། །དེ་བཞི་ལས་རིམ་པ་བཞིན། འགྱེད་ཕྱིར་རྩོད་པ་དང་། མི་བསྡམས་ཕྱིར་རྩོད་པ་དང་། ལྟུང་ཕྱིར་རྩོད་པ་
དང་། བྱ་ཕྱིར་རྩོད་པ་རྣམས་འབྱུང་ངོ་། །
གཉིས་པ་ཞི་བྱེད་ཀྱི་ཆོས་ལ་གཉིས་ལས། མདོར་བསྟན་ནི། རྩོད་པ་དེ་དག་
ཇི་ལྟར་ཞི་བར་བྱ་ཞེ་ན། ཞི་བྱེད་སྡོམས་ཀྱིས་བསྡུས་པ་ནི། མངོན་སུམ་དྲན་པ་མ་
མྱོས་དང་། །དེ་བཞིན་གང་མང་ངོ་བོ་ཉིད། །རྩྭ་རྣམས་བཀྲམ་པ་ལྟ་བུ་དང་། །ཁས་བླང་བར་ཡང་བྱ་བའོ། །ཞེས་པ་བདུན་ཡིན་ལ། དེ་དག་དབྱེ་ན་འགྱེད་ཕྱིར་རྩོད་པ་ཞི་
བྱེད་ལ་མངོན་སུམ་བརྒྱད་དང་གང་མང་། སྤོང་བའི་དང་པོ་དེ་དང་འདྲ་ལ། རྒྱུ་མེད་ལ་དྲན་པ་གསུམ། མ་མྱོས་པ། ལྟུང་ཕྱིར་གྱི་ངོ་བོ་ཤེས་པ་གསུམ་ལ་རིམ་བཞིན།
ཁས་བླང་མངོན་སུམ་བརྒྱད་རྩྭ་བཀྲམ་མོ། །ངོ་མི་ཤེས་པ་ལ་ངེས་སྦྱོར་གསུམ་སྟེ་སོ་གསུམ་མོ། །མཐུན་པ་སྦྱིན་དུ་གཞུག་པ་ནི་སྔ་མ་རྣམས་ཀྱི་འབྲས་བུ་དང་། རང་གི་

427

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ངང་གིས་ཞི་བ་དག་ཅི་རིགས་པར་བསྒྲུབ་པར་བྱ་བ་དང་། བསྒྲུབ་པར་མི་ནུས་པས་མ་བཤད་དོ། །རྒྱུ་བཞི་པོ་དེས་བསྐྱེད་པའི་འཁྲུག་ལོང་དེ་དག་ཇི་ལྟར་ཞི་བར་འགྱུར་ཞེ་ན། རྒྱུ་དང་པོ་དངོས་པོའི་དེ་བཞིན་ཉིད་ལ་ལོག་པར་བསྒྲུབ་པ་ལས་བྱུང་བ་འགྱེད་
ཕྱིར་རྩོད་པ་ནི། རྒོལ་ཕྱིར་རྒོལ་རྩོད་གཞིའི་དངོས་པོ་ལ་རྒྱུད་མཐའ་གཅིག་ཏུ་ངེས་
པར་བྱ་བས་ཉེ་བར་ཞི་བར་འགྱུར་ཏེ། རྩོད་པ་དེ་ཐེ་ཚོམ་ལས་བྱུང་བའི་འཁྲུག་ལོང་ཡིན་པའི་ཕྱིར། ཁྱབ་པ་ཡོད་དེ། ཐེ་ཚོམ་ནི་ངེས་ཤེས་བསྐྱེད་པས་བཟློག་པའི་ཕྱིར་

རོ། །རྒྱུ་གཉིས་པ་སྤོང་བ་ལས་བྱུང་བ་མི་བསྡམས་ཕྱིར་རྩོད་པ་ནི། གཞི་བཅས་དང་
གཞི་མེད་གཉིས་ལས། དང་པོ་ནི། མངོན་སུམ་དང་གང་མང་གིས་རྒྱུད་གཅིག་ཏུ་བྱ་བ་འདི་དང་། གཉིས་པ་ལ་དྲན་པ་དང་མ་མྱོས་པས་འདུལ་བའི་དག་པ་སྦྱིན་པས་ཉེ་བར་ཞི་བར་འགྱུར་ཏེ། སྤང་བར་འོས་པ་ཉིད་ངེས་པར་གྱུར་བའི་ཕྱིར་དང་། སྤང་བའི་
རྒྱུ་མེད་ན་དག་པར་གནས་པའི་ཕྱིར་རོ། །རྒྱུ་གསུམ་པ་ལྟུང་བ་དང་བཅས་པ་ཉིད་ལས་བྱུང་བ་ལྟུང་ཕྱིར་རྩོད་པ་ནི་གཉིས་ལས། ཉེས་པའི་རང་གི་ངོ་བོ་རྣམ་པར་ཤེས་
པ་བཤགས་པས་ཕྱིར་བཅོས་པ་དང་། ངོ་བོ་མི་ཤེས་པ་ནི་ངེས་པར་འཛིན་པ་ལ་སྦྱར་བ་ཉིད་སྦྱིན་པས་ཞི་བར་འགྱུར་རོ། །རྒྱུ་ཐ་མ་ལས་ལ་མཐུན་པ་མི་སྟེར་བ་ལས་བྱུང་བའི་བྱ་ཕྱིར་རྩོད་པ་ནི་ཞི་བྱེད་གཞན་གྱིས་རྒྱུ་ཞི་བར་བྱས་ནས་ལས་ལ་མཐུན་
པ་སྦྱིན་དུ་གཞུག་པས་ཞི་བར་འགྱུར་རོ། །ཞི་བྱེད་དེ་དག་གི་ཉེ་བར་མ་ཞི་ན་དེ་གཉིས་ཀའམ་གང་གིས་མ་བཏང་བ་དེ་གནས་ནས་དབྱུང་བའམ་ནན་ཏུར་གཞན་བྱས་ལ་དེས་ཀྱང་མ་ཞི་ན་གནས་ནས་དབྱུང་ངོ་། །
གཉིས་པ་རྒྱས་བཤད་ལ་གསུམ། དགྱེད་ཕྱིར་རྩོད་པ་ཞི་བྱེད། སྤང་ཕྱིར་རྩོད་

428

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

པ་ཞི་བྱེད། ལྟུང་ཕྱིར་རྩོད་པ་ཞི་བྱེད་དོ། །དང་པོ་ལ་གཉིས། མངོན་སུམ་གྱིས་ཞི་བར་
བྱ་བ་དང་། གང་མང་གིས་ཞི་བར་བྱ་བའོ། །དང་པོ་ནི། དངོས་པོའི་དེ་བཞིན་ཉིད་ལ་འགྱེད་ཕྱིར་རྩོད་པའི་རྒོལ་ཕྱིར་རྒོལ་གཉིས་རང་གིས་རྩོད་པ་དེ་ཞི་བར་མི་ནུས་ན།
ཚོགས་པར་དབྱུང་བ་འདུས་པར་འཆར་ཕོད་པ་དག་གིས་རྒྱུད་གཅིག་པའི་དོན་དེ་ལེགས་པར་བསྒྲུབ་བོ། །
ཚོགས་པར་དབྱུང་བའི་ཇི་ལྟ་བུས་ཤེ་ན། དགེ་སློང་དག་གིས་སོ། །དེ་ཡང་ཇི་ལྟ་བུ་ཞེ་ན། འདྲང་བའམ་མོས་པ་དག་གིས་སོ། །སུ་འདྲང་བ་དག་གིས་ཤེ་ན། འགྱེད་པ་དེ་གཉིས་སོ། །ཇི་སྙེད་དག་གིས་”ཞེ་ན། དགེ་སློང་གཅིག་ཡན་ཆད་དུ་མས་ཀྱང་རུང་ངོ་། །གཅིག་གམ་དུ་མ་ཇི་ལྟ་བུ་ལ་དེ་གཉིས་ཀྱིས་འདྲང་བར་བྱ་ཞེ་ན། ཕྱོགས་
གཉིས་ཀའི་དབུས་ན་གནས་པའི་གཟུ་བོ་དག་ལ་འདྲང་བར་བྱའོ། །དགེ་འདུན་གྱིས་

གཟུ་བོ་དེ་དག་རྩོད་པ་བྱུང་ངོ་ཅོག་ཞི་བའི་ཕྱིར་དུ་གཏན་དུ་བསྐོའོ། །རྩོད་པ་གཅིག་
གི་ཕྱིར་འཕྲལ་ལ་བསྐོ་བ་ནི་མིན་ནོ། །གཟུ་བོ་བསྐོ་བའི་སྐབས་འདིར་འཐབ་མོ་མི་སྐྱེད་པ་བསྐོ་བར་བྱའོ། །མ་མོ་ལས། དགེ་སློང་ཆོས་ཉི་ཤུ་རྩ་གཉིས་དང་ལྡན་པ་བཅོལ་བར་བྱ་སྟེ། ཉི་ཤུ་རྩ་གཉིས་གང་ཞེ་ན། ཅི་ཚེ་དང་ལྡན་པ་དེ་ཚུལ་ཁྲིམས་དང་ལྡན་ཞིང་། དང་པོ་ནས་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ་དང་། ངོ་ཚ་ཤེས་ཤིང་འགྱོད་པ་དང་ལྡན་ལ་བསྡམས་པ་དང་། བསླབ་པ་འདོད་པ་དང་། འདུལ་བ་ལ་ཤིན་ཏུ་རྣམ་པར་ངེས་ཤིང་ཐོས་པ་འཛིན་ལ་ཐོས་པ་བསགས་པ་དང་། ལུང་ཐོན་པ་དང་། རྩོད་པ་ལ་མཁས་པ་དང་། རྩོད་པ་ཀུན་ནས་སློང་བ་ལ་མཁས་པ་དང་། རྩོད་པའི་བྱེ་བྲག་ལ་མཁས་པ་དང་། རྩོད་པ་འགོག་པ་ལ་མཁས་པ་དང་། རྩོད་པ་འགགས་ནས་ཕྱིས་མི་འབྱུང་བ་ལ་

429

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

མཁས་པ་དང་། བསྟན་བཅོས་ལ་མཁས་པ་དང་། གཞི་ལྷག་པར་སྤྱོད་པ་ལ་མཁས་ཤིང་ཉེས་རྩོམ་མེད་པར་སྨྲ་བ་དང་། ཉེས་རྩོམ་བྱེད་དུ་མི་འཇུག་པ་དང་། ལུས་དང་ངག་གིས་མི་འཇུག་པ་དང་། སྨྲ་བར་བྱེད་ཅིང་སྨྲས་པ་བརྡ་ཕྲད་པར་བྱེད་པ་དང་། གོ་བར་བྱེད་ཅིང་བསྒོ་བ་བརྡ་ཕྲད་པར་བྱེད་པ་དང་། རྣམ་པར་རིག་པར་བྱེད་ཅིང་རྣམ་པར་རིག་པར་བྱས་པ་བརྡ་ཕྲད་པར་བྱེད་པ་དང་། ངེས་པར་རྟོགས་པར་བྱེད་ཅིང་བརྟགས་པར་བརྡ་ཕྲད་པར་བྱེད་པ་དང་། འདུན་པས་འགྲོ་བ་མིན་པ་དང་། ཞེ་སྡང་གིས་འགྲོ་བ་མ་ཡིན་པ་དང་། གཏི་མུག་གིས་འགྲོ་བ་མིན་པ་དང་། འཇིགས་པས་འགྲོ་བ་མིན་པ་སྟེ། གཟུ་བོ་ཆོས་ཉི་ཤུ་རྩ་གཉིས་པོ་དེ་དག་དང་ལྡན་པ་ནི་ཆོས་ཀྱི་ལོངས་སྤྱོད་དམ། ཟང་ཟིང་གི་ལོངས་སྤྱོད་ཀྱིས་ཕྱོགས་གཉིས་ཀ་ལ་མི་བརྟེན་པ་
ཡིན་ནོ་ཞེས་གསུངས་པ་རྣམས་འདིར་བསྡུས་པ་ནི། ངོ་ཚ་ཤེས་པ་བསླབ་པའི་གཞི་ཡང་དག་པར་བླངས་པ་ཐམས་ཅད་ལ་བག་རྐྱོང་བ་ཞུམ་པར་བྱེད་པ་ཡིན་གྱི་ཕམ་

པར་འགྱུར་བ་ཉི་ཚེར་མ་ཟད་དོ། །བསླབ་པ་འདོད་པ་གཟུ་བོར་བསྐོའོ། །དེ་གཉིས་”ཀྱི

1

་ཚུལ་ཁྲིམས་དང་ལྡན་ཞིང་ཞེས་པ་ནས་བསླབ་པ་འདོད་པ་
ཞེས་པའི་བར་བསྡུས། ལྟུང་བ་དང་ལྟུང་བ་མིན་པ་ལ་མཁས་པ་འདུལ་བ་ལ་ཤིན་ཏུ་རྣམ་པར་ངེས་པ་དང་འདིས་འདུལ་བ་ལ་རྣམ་པར་ངེས་པ་ནས་ལུང་ཐོན་པའི་བར་བསྡུས་སོ། །རྩོད་པ་འབྱུང་བ་སྤྱོད་པ་ལ་མཁས་པ་འདིས་རྩོད་པ་ལ་མཁས་པ་”ཞེས་པ་ནས2

་ཕྱིས་མི་འབྱུང་བ་ལ་མཁས་པའི་བར་བསྡུས། དོན་གྱི་ཡིན་ལུགས་རྣམ་པར་
ངེས་པས་གཞན་གྱི་ཚིག་གིས་མི་འགྱུར་བའི་རྣམ་པར་ཞེན་པའོ། །དེས་བསྟན་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༥༧༨ན༣ན། ཀྱི སྒང་། ༤༤༧ན༥ན། ཀྱིས
2 མ་ཕྱི། བླ། ༥༧༨ན༤ན། ཞེས སྒང་། ༤༤༧བ༡ན། ནས * ཞེས་པ་ནས

430

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

བཅོས་ལ་མཁས་པ་བསྡུས། བརྟན་ཞིང་ལུས་ངག་གིས་མི་འཇུག་པ་དང་། ཉེས་རྩོམ་མེད་པར་འཇུག་པའོ། །དེས་གཞི་ལྷག་པར་སྤྱོད་པ་ལ་མཁས་ཤིང་ཉེས་རྩོམ་བྱེད་དུ་མི་འཇུག་པ་བསྡུས། གཟུ་བོར་གནས་པའི་སྙོམས་པའོ། །དེས་འདུན་པ་དང་ཞེ་སྡང་དང་འཇིགས་པས་མི་འགྲོ་བ་གསུམ་བསྡུས། གཞན་གྱིས་བསྒོ་བའི་དོན་གོ་བ་བརྡ་
ཕྲད་པའོ། །དེས་སྨྲས་པ་བརྡ་ཕྲད་པ་བྱེད་པ་དང་བསྒོ་བ་བརྡ་ཕྲད་པར་བྱེད་པ་སོགས་བཞི་བསྡུས། གཞན་ལ་གོ་བར་བྱེད་ནུས་པའི་བརྡ་སྤྲོད་པར་བྱེད་པའོ། །དེས་སྨྲ་བར་བྱེད་པ་དང་གོ་བར་བྱེད་པ་སོགས་བཞི་བསྡུས། རྨོངས་པ་མེད་ཅིང་མཁས་པའོ། །དེས་གཏི་མུག་གིས་འགྲོ་བ་མིན་པ་བསྡུས། གཟུ་བོ་དེ་དག་གིས་རྩོད་པ་དེ་ཉེ་བར་མ་ཞི་ན། རྩོད་པ་དེ་དགེ་འདུན་ལ་དབུལ་བར་བྱའོ། །དགེ་འདུན་དེས་རྩོད་པ་དེ་ཞི་བར་མ་ནུས་ན། དགེ་སློང་བློ་གསལ་བ་དང་བསྐོའོ། །
གསལ་བ་དུ་བསྐོ་ན། དགེ་འདུན་གྱི་ཚད་ལས་མི་ཉུང་བ་དག་མཚམས་ཀྱི་
ཕྱི་རོལ་ཏུ་སོང་ནས་སྤྲོ་བར་བྱས་ཏེ་གསོལ་གཉིས་ཀྱི་ལས་ཀྱིས་བསྐོའོ། །གསལ་
བའི་སྡེ་ཚན་དེས་རྩོད་པ་ཞི་བར་མ་ནུས་ན། སྡེ་ཚན་དེ་རང་གིས་གསལ་བའི་གསལ་
བ་དག་ལས་ཀྱིས་བསྐོའོ། །དགེ་འདུན་གྱི་ཚད་ལས་མི་ཉུང་བ་བསྐོ་བའི་དགོས་པ་ནི་
འདི་ཡིན་ནོ། །གསལ་བའི་གསལ་བ་དེ་དག་གིས་རྩོད་པ་དེ་ཞི་བར་མ་ནུས་ཤིང་། སྡེ་ཚན་གཞན་ཡང་སྐོ་བར་མི་བྱེད་ན། རང་གིས་གང་ལས་དང་པོ་རྩོད་པ་དེ་བླངས་པ་དེ་ལ་འབུལ་ལོ། །གསལ་བའི་གསལ་བས་གསལ་བ་དག་ལ་གསལ་བས་དགེ་འདུན་ལ་དབུལ་ལོ། །རྩོད་པ་དེ་དགེ་འདུན་ལ་ཕྱིར་འོངས་ན་དགེ་འདུན་བཞི་པོས་རྩོད་པ་སྦེད་པ་སྤྲོ་བར་བྱས་ནས་གསོལ་གཉིས་ཀྱི་ལས་ཀྱིས་བསྐོའོ། །རྩོད་པ་སྦེད་

431

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

པ་དེས་གནས་བརྟན་དང་བཅས་སོ་སོ་ཐར་པ་དང་བཅས་པའི་དགེ་འདུན་གཞན་ལ་རྩོད་པ་དེ་འབུལ་ལོ། །ཇི་ལྟར་འབུལ་ན། རྩོད་པ་འདི་གནས་ཆེ་གེ་མོར་གང་ཟག་ག་གེ་མོ་དང་མིང་ག་གེ་མོ་ཞེས་བགྱི་བ་ལས། གཞི་འདིའི་སླད་དུ་བྱུང་ནས་ཡུན་འདི་སྲིད་ཅིག་ལོན་ཞེས་སོགས་སྔར་བྱུང་བའི་མཐའ་བརྗོད་དེ། དགེ་འདུན་གྱིས་རྩོད་པ་
འདི་ཟླ་བ་གསུམ་ཚུན་ཆད་ཀྱིས་ཞི་བར་མཛད་དུ་གསོལ་ཞེས་དབུལ་ལོ། །དབུལ་བའི་བདག་ཉིད་ཀྱི་ལས་དེ་ནི་རྩོད་པ་སྦེད་པ་དེ་ཡིན་ནོ། །
གནས་བརྟན་དང་བཅས་སོ་སོ་ཐར་པ་དང་བཅས་པས་རྩོད་པ་དེ་ཞི་བར་བྱེད་མ་ནུས་པར་ཕྱིར་ཕུལ་བ་ན། རྩོད་པ་སྦེད་པ་དེས་མདོ་སྡེ་དང་འདུལ་བ་དང་མ་
མོ་འཛིན་པ་དག་ལ་སྔར་བྱུང་བའི་མཐའ་བརྗོད་དེ། དུས་ཟླ་བ་དྲུག་ཏུ་དབུལ་ལོ། །མདོ་སྡེ་འཛིན་པ་ལ་སོགས་པ་དེ་དག་གིས་རྩོད་པ་ཕྱིར་ཕུལ་བ་དེ་གནས་
བརྟན་གྲགས་པ་བས་ཀྱང་ཆེས་གྲགས་པ། གཙོ་བོ་བས་ཀྱང་ཆེས་གཙོ་བོ་མཐུ་དང་ལྡན་པ་ལ་དབུལ་ལོ། །སྔར་གྱི་བྱུང་བའི་མཐའ་བརྗོད་ནས་དུས་ཐུག་པ་མེད་པ་ཚུན་
ཆད་ཀྱིས་ཞི་བར་མཛད་དུ་གསོལ་ཞེས་དབུལ། གནས་བརྟན་མཐུ་དང་ལྡན་པ་དེས་འདུལ་བར་བྱ་བ་དེ་གཉིས་ལས་བདག་གིར་བྱ་བ་ཐ་ན་འདག་རྫས་དང་སོ་ཤིང་ཡན་ཆད་ཅུང་ཟད་སྤང་བར་བྱའོ། །དེས་དེ་གཉིས་དང་ལྷན་ཅིག་འགྲེང་བ་དང་འདུག་པ་དང་ལྷན་ཅིག་འཆག་སར་འཆག་པ་དང་། གཏམ་འདྲེ་བ་དང་། ཕེབས་པར་སྨྲ་བ་དག་སྤོང་ངོ་། །རྒོལ་ཕྱིར་རྒོལ་དེ་གནས་བརྟན་དེའི་རྗེས་སུ་འབྲང་ན། དེས་དེ་དག་ལ་འདི་
སྐད་ཅེས། ཚེ་དང་ལྡན་པ་དག །ཁྱེད་ཅག་ལེགས་པར་གསུངས་པའི་ཆོས་འདུལ་བ་

432

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

ལ་རབ་ཏུ་བྱུང་ནས་འཐབ་པར་གྱུར། མཚང་”འདྲུ1

་བར་གྱུར། རྩོད་པར་གྱུར། འགྱེད་
པར་གྱུར་ཅིང་གནས་པ་ནི་མ་རྙེད་དེ་རྙེད་པ་མིན་ནོ། །ཉེས་པ་རྙེད་ཀྱི་ལེགས་པ་རྙེད་
པ་མིན་གྱིས་ཚེ་དང་ལྡན་པ་དག་མ་འཐབ་ཅིག །མཚང་མ་”འདྲུ2

་ཞིག །མ་རྩོད་
ཅིག །མ་འགྱེད་ཅིག །འགྱེད་པ་གཉིས་ཀ་རྒྱལ་བ་མེད་དེ། རྒྱུག་པ་གཉིས་ཀ་རྒྱལ་བ་མེད་དོ། །གཅིག་རྒྱལ་གཅིག་ཕམ་དུ་འགྱུར་རོ་ཞེས་བརྗོད་པར་བྱའོ། །གཉིས་པ་གང་མང་ལ་བཞི། ཞི་བྱེད་གཞན་ཡིན་པར་བསྟན་པ། གཞི་གང་ལ་བྱ་བ། བྱེད་པ་པོ་གང་གིས་བྱ་བ། ཚུལ་ཇི་ལྟར་བྱ་བའོ། །
དང་པོ་ནི། གནས་བརྟན་གྱིས་ལོ་མང་པོ་ཞིག་གི་བར་དུ་འབད་ཀྱང་མ་ཞི་ན།
གང་ཟག་ཆེས་མང་བའི་བློས་ལེགས་པར་བཞག་ཅིང་རྒྱུད་གཅིག་ཏུ་བྱ་བ་ནི། ལེགས་པར་བསྒྲུབ་པའི་རྣམ་པ་མངོན་སུམ་གྱིས་བསྒྲུབས་པ་ལས་གཞན་ཡིན་ནོ། །གཉིས་པ་ནི། ཆེས་མང་བའི་བློས་ལེགས་པར་བཞག་པ་འདི་ནི་ཆོས་ཡིན་ནམ་མིན། འདུལ་བ་ཡིན་ནམ་མིན། ཞེས་སོགས། ཆོས་རྣམ་པར་གཏན་ལ་དབབ་པ་ལ་ཞི་བྱེད་དུ་འཇུག་པ་སྲིད་ཀྱི་ཚུལ་ཁྲིམས་རྣམ་པར་གཏན་ལ་དབབ་ལ་ལྟུང་ཕྱིར་

རྩོད་པ་ཞི་བྱེད་དུ་མི་འཇུག་སྟེ། དེ་ནི་འགྱེད་པ་གཉིས་ལས་གཞན་པའི་ཤེས་པའི་ཡུལ་མིན་པའི་ཕྱིར་ཏེ། ཚུལ་ཁྲིམས་རྣམ་པར་གཏན་ལ་དབབ་པ་ལྟུང་བ་བྱུང་ཞེས་སམ་མ་བྱུང་ཞེས་པ་དེའི་སྐབས་ཀྱི་ཤེས་པ་ནི་འགྱོད་པ་གླེང་བྱ་གླེང་བྱེད་གཉིས་ཁོ་ནའི་རྒྱུད་དང་འབྲེལ་བ་ཡིན་པའི་ཕྱིར། དགེ་འདུན་མཐའ་དག་དང་འབྲེལ་བའི་ལྟུང་
ཕྱིར་རྩོད་པ་ཡོད་པ་མིན་ནམ་ཞེས་ན། ཡོད་མོད། དེ་དག་ཀྱང་གླེང་བྱ་གླེང་བྱེད་ཁོ་ན་

1 སྒང་། ༤༤༨ན༦ན། འབྲུ
2 སྒང་། ༤༤༨བ༡ན། འབྲུ

433

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ཡིན་ནོ། །འོ་ན་དེ་ལ་གཟུ་བོའི་མངོན་སུམ་སོགས་ཀྱང་མི་འཇུག་པར་འགྱུར་རོ་ཞེ་ན། གང་མང་ལྟར་གཟུ་བོའི་ཞེ་འདོད་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་ཞི་བར་བྱེད་པ་མིན་གྱི། དེ་དག་
ལ་དྲིས་ཏེ་གང་བདེན་པའི་ཕྱོགས་སུ་ཞི་བར་བྱེད་པ་ཡིན་ལ། དཔང་པོ་ཡང་དེ་དག་དང་འབྲེལ་བ་ཡིན་ནོ། །ཅི་འདི་ལ་དེ་བཞིན་དུ་བརྟེན་པར་བྱའམ་ཞེ་ན། རྒོལ་བ་དང་
ཕྱིར་རྒོལ་བ་དག་གིས་མངོན་ཞེན་རྣོན་པོས་རྩོད་པ་དེ་གཅེས་པར་གཟུང་བ་ཉིད་དང་། མངོན་ཞེན་མི་ཕྱེད་པས་རབ་ཏུ་དམ་པ་ཉིད་དང་། རྒོལ་བ་དེ་དག་སྡེ་སྣོད་འཛིན་པ་དང་ཕ་རོལ་གནོན་པ་ཉིད་ཀྱིས་རྩོད་པ་དེ་མི་བཟད་པ་ཡིན་ཞིང་། དེ་ཡལ་བར་བོར་ན་དགེ་འདུན་བྱེ་བར་”དོགས་པ་ཉིད་ཡོད་ན། དགེ་འདུན་བྱེ་ན་མི་རུང་ངོ་སྙམ་པའི་བསམ་པ་ཉིད་ཀྱིས་ཆེས་མང་བའི་བློས་ལེགས་པར་བཞག་པ་དེ་ལ་བརྟེན་པར་བྱའི། གཞན་དུ་མི་བྱའོ། །འདི་ལྟུང་བ་ཡིན་ནམ་མིན་རྣམ་པར་གཏན་ལ་དབབ་པ་དེ་བསྡམ་པར་བྱ་བ་ཉིད་མིན་པ་བཤགས་པར་བྱ་བ་ཉིད་ཡིན་ན། དེའི་དོན་ལ་འདི་ལ་བརྟེན་པར་བྱའི། བསྡམ་བྱ་ཡིན་མིན་ཙམ་ལ་མི་བྱ་སྟེ། ཕྲན་ཚེགས་ཙམ་ཡིན་པའི་
ཕྱིར། དང་པོ་ནས་འདི་ལ་བརྟེན་པར་བྱའམ་ཞེ་ན། དགེ་འདུན་བཞི་པོ་ལ་སོགས་པ་ནས་གནས་བརྟན་གྱི་མཐར་ཐུག་པ་དག་རྩོད་པ་དེ་ཞི་བའི་ཕྱིར་ཡོངས་སུ་ཉོན་
མོངས་པར་གྱུར་ཀྱང་། མ་ཞི་བ་དག་ལ་འདི་བྱའོ། །
གསུམ་པ་ནི། གང་གིས་འདི་ལ་བརྟེན་པར་བྱ་ཞེ་ན། དགེ་འདུན་བཞི་པོས་སོ། །བཞི་པ་ནི། དོན་འདི་ལ་ཆེས་མང་པོ་དག་ལ་ཇི་ལྟར་འདྲང་བར་བྱ་ཞེ་ན། ཆེས་མང་བའི་བློས་ལེགས་པར་བཞག་པ་འདི་ལ། ཚུལ་ཤིང་བྲིམ་པའི་ཐབས་ཀྱིས་རྒོལ་

434

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།
ཕྱིར་རྒོལ་དག་གིས་བློ་”བཟུང1

་བར་བྱ་ཞིང་འདྲང་བར་བྱའོ། །དེ་ཐབས་གང་གིས་
བྱ་ན། དགེ་འདུན་གྱིས་ཚུལ་ཤིང་འབྲིམ་པའི་དགེ་སློང་སྤྲོ་བར་བྱས་ནས་གསོལ་གཉིས་ཀྱི་ལས་ཀྱིས་བསྐོ་བར་བྱའོ། །བསྐོས་པ་དེས་ཆོས་དང་ཆོས་མིན་གྱི་ཚུལ་
ཤིང་རྣམ་པ་གཉིས་དག་ཉེ་བར་གཞག་གོ །ཆོས་ཀྱི་ཚུལ་ཤིང་དག་ནི་བསླབ་པ་གསུམ་མཚོན་པའི་ཡ་ཡོ་མེད་པ་དང་། ཁྱར་ཁྱོར་མེད་པ་དང་། ཅས་ཅུས་མེད་པ་མིག་གི་ཡུལ་དུ་ཁ་དོག་བཟང་བ་གསལ་བས་ཡིད་དུ་འོང་བ་དང་སྣའི་ཡུལ་དུ་དྲི་ཞིམ་པ་ཕྲད་ན་ཀུན་དགའ་བ་དང་། ལུས་ཀྱི་ཡུལ་དུ་རེག་པ་འཇམ་པ་ནི་འགྲོགས་ན་
བདེ་བ་མཚོན་པ་ཡིན་ནོ། །ཅིག་ཤོས་ཆོས་མིན་གྱི་ཚུལ་ཤིང་ནི་དེ་ལས་བཟློག་པ། ཡ་ཡོ་ཅན་དང་། ཁྱར་ཁྱོར་ཅན་དང་། ཅས་ཅུས་ཅན་དང་། ཁ་དོག་ངན་པ་དང་། དྲི་ང་བ་དང་རེག་པ་རྩུབ་པ་དག་ཡིན་ནོ། །ཚུལ་ཤིང་འབྲིམ་པ་དེས་དགེ་འདུན་ལ་འདུ་བར་གསོལ་ལོ། །ཇི་སྐད་དུ་གསོལ་ན། ཚུལ་ཤིང་འབྲིམ་པར་འགྱུར་གྱི། ཐམས་ཅད་
ཀྱིས་འདུ་བར་བྱའོ། །ཞེས་སོ། །
གལ་ཏེ་དེ་ལྟར་འདུ་བ་སྦྱིན་པས་ཚོགས་པ་ན་ཆོས་མ་ཡིན་པའི་ཚུལ་ཤིང་ལྷག་པར་སེམས་ན་བྲིམ་པར་མི་བྱའོ། །ཆོས་ཀྱི་ཚུལ་ཤིང་ལྷག་པར་སེམས་ན་བྲིམ་

པར་བྱའོ། །ཚུལ་ཤིང་འབྲིམ་པའི་ཚེ་ན། ལག་པ་གཡས་པས་ཆོས་ཀྱི་ཚུལ་ཤིང་དག་བཟུང་ཞིང་། གཡོན་པས་ཅིག་ཤོས་ཆོས་མིན་གྱི་ཚུལ་ཤིང་དག་བཟུང་ངོ་། །ཆོས་མིན་པའི་ཚུལ་ཤིང་དེ་དག་གཡོགས་ཏེ་སྔ་མ་ཆོས་ཀྱི་ཚུལ་ཤིང་དག་སྣང་བར་བྱས་ནས་དགེ་འདུན་ལ་བརྗོད་པར་བྱའོ། །ཇི་སྐད་བརྗོད་ན། གནས་བརྟན་འདི་དག་ནི་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༥༨༠བ༢ན། བཟུང སྒང་། ༤༤༩ན༥ན། ནས * གཟུང

435

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ཆོས་ཀྱི་ཚུལ་ཤིང་ཡ་ཡོ་མེད་པ་ཁྱར་ཁྱོར་མེད་པ་ཅས་ཅུས་མེད་པ་ཁ་དོག་ཆེས་བཟང་བ་དྲི་ཞིམ་པ་རེག་པ་འཇམ་པ་དག་ཡིན་གྱིས་ལོངས་ཤིག་ཅེས་བརྗོད་དོ། །ཅིག་ཤོས་ཆོས་མིན་གྱི་ཚུལ་ཤིང་འཚོལ་ན། ཚིག་གཉིས་ཀྱི་བར་དུ་མི་དབུལ་ལོ། །གཡོགས་སམ་ཕྱེ་བ་གང་གིས་ཆོས་ཀྱི་ཚུལ་ཤིང་མང་བར་འགྱུར་བ་དེ་ལྟར་
བྲིམ་པར་བྱའོ། །མཁན་སློབ་ཀྱིས་ཆོས་ཀྱི་ཚུལ་ཤིང་བླངས་པའི་སློབ་མ་ལ་སོགས་
པ་ཆོས་མིན་པའི་ཚུལ་ཤིང་ལེན་པར་རྩོམ་ན་ཇི་ལྟར་བྱ་ཞེ་ན། ཚེ་དང་ལྡན་པ་ཁྱེད་
ཀྱི་མཁན་པོ་དང་། སློབ་དཔོན་དང་། མཁན་པོ་གཅིག་པ་དང་སློབ་དཔོན་གཅིག་པ་དང་། གཏམ་འདྲེས་པ་དང་ཕེབས་པར་སྨྲ་བ་དང་། སྨོན་འགྲིན་དང་འགྲོགས་བཤེས་
ཀྱིས་ཆོས་ཀྱི་ཚུལ་ཤིང་བླངས་ཀྱིས། ཁྱོད་ཀྱིས་ཀྱང་ཆོས་ཀྱི་ཚུལ་ཤིང་ལོངས་
ཤིག །ཁྱོད་དེ་དག་དང་ལྷན་ཅིག་རྩོད་པར་གྱུར་ན་མ་ལེགས་སོ་ཞེས་རྣ་དྲུང་དུ་བཤུབ་ཅིང་དྲང་པོར་བརྗོད་པར་བྱའོ། །ཆོས་མིན་པའི་ཚུལ་ཤིང་བླང་བར་མི་བྱའོ། །བླངས་ན་འདུལ་བ་དང་འགལ་བའི་ཉེས་བྱས་བཤགས་དགོས་སོ། །ཆོས་ཀྱི་ཚུལ་ཤིང་ཤེས་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར། མདོ་སྡེ་དང་འདུལ་བ་དང་མ་མོ་འཛིན་པ་དག་ལ་མ་དྲིས་པར་ཚུལ་ཤིང་བླང་བར་མི་བྱའོ། །དགེ་འདུན་བྱེ་བར་གྱུར་ན་ཅི་མ་རུང་སྙམ་དུ་དབྱེན་དུ་འགྱུར་བའི་བཟོད་པས་ཚུལ་ཤིང་བླང་བར་མི་བྱའོ། །ཆོས་མིན་པ་བྱུང་ན་སྙམ་པས་ཚུལ་ཤིང་བླང་བར་མི་བྱའོ། །བྱེ་འདོད་དང་། ཆོས་མ་ཡིན་བྱུང་འདོད་དེ་གཉིས་འབྱུང་བར་འགྱུར་བ་ཉིད་དུ་ཤེས་ན་ཚུལ་ཤིང་བླང་བར་མི་བྱའོ། །མཇུག་ཏུ་བགྲངས་པ་ན། ཆོས་དང་ཆོས་མ་ཡིན་པའི་ཚུལ་ཤིང་གྲངས་མཉམ་པ་ཉིད་ན། ཉན་ཐོསཆེན་པོ་བཙུན་པ་ཀུན་ཤེས་ཀོའུ་དྲི་ནྱའི་ཕྱིར་ཆོས་ཀྱི་ཚུལ་ཤིང་གཅིག་བླང་

436

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

ངོ་། །དེ་ལྟར་ན་རྩོད་པ་ཆོས་ཕྱོགས་སུ་ཉེ་བར་ཞི་བར་གྱུར་པ་ཡིན་ནོ། །དེ་ལྟར་བྱས་ཀྱང་ཆོས་མིན་པའི་ཚུལ་ཤིང་མང་ན་རྩོད་པ་དེ་ཆོས་མིན་པས་ཞི་བ་ཡིན་ནོ། །རྩོད་པ་ཆོས་མིན་པས་ཉེ་བར་ཞི་བ་ལ་སྐྱོ་སྔོགས་མི་བྱ་སྟེ། བྱས་ན་ཉེས་བྱས་སུ་འགྱུར་རོ། །ཆོས་ཕྱོགས་སུ་ཞི་བ་ལ་སྐྱོ་སྔོགས་བྱས་ན་ལྟུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་རོ། །
གཉིས་པ་སྤོང་ཕྱིར་རྩོད་པ་ཞི་བར་བྱ་བ་ནི། དེ་ཞི་བར་བྱ་བ་གཉིས་ལས། རྒྱུད་
གཅིག་ཏུ་བྱ་བ་བཤད་ཟིན་ལ། དག་པ་སྦྱིན་པ་ནི། གླེང་བའི་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་གླེང་བྱ་ལ་མེད་པ་ལ་ནི་དྲན་པ་དང་མ་མྱོས་པས་འདུལ་བའི་དག་པ་སྦྱིན་པས་ཞི་བར་བྱའོ། །གླེང་བའི་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་མེད་པ་དེ་ནི་བཞི་སྟེ། མཐོང་ཐོས་”དོགས་གསུམ་གྱི་གཞི་མེད་པ་ལ་གླེང་བ་དང་། ལྟུང་བྱེད་ལ་གཞན་དགེ་འདུན་ལྷག་མ་ལྟ་བུ་རྗེས་སུ་བསྒྲུབ་པའི་དབང་གིས་གླེང་བ་དང་། ལྟུང་བ་དེ་གླེང་བྱས་སྔར་ཕྱིར་བཅོས་ཟིན་པ་ལ་ཕྱིར་བཅོས་པ་ལ་
མི་ལྟོས་པའི་ཕྱིར་གླེང་བ་དང་། སྨྱོན་པའི་གནས་སྐབས་སུ་བྱ་བ་མིན་པ་བྱས་པ་ལ་
དེས་གླེང་བའོ། །དང་པོ་གསུམ་ལ་ནི། གླེང་བྱ་རང་གིས་དགེ་འདུན་ལ་གསོལ་བ་བཏབ་ནས་དགེ་འདུན་གྱིས་དེ་ལ་གསོལ་བཞིའི་ལས་ཀྱིས་དྲན་པས་འདུལ་བ་སྦྱིན་པར་བྱ་

སྟེ། དེ་བྱིན་ན་དགེ་སློང་དེ་ལ་དགེ་སློང་དག་གིས་དྲན་པ་དང་ལྡན་པར་འཛིན་གྱི་ལྟུང་བ་
དང་བཅས་པར་མི་འཛིན་ཏེ། དེས་དེའི་རྩོད་པ་ཉེ་བར་ཞི་བ་ཡིན་ནོ། །ཐ་མ་མྱོས་པས་བྱས་པས་གླེང་བ་ལ་ནི། གླེང་བྱ་རང་ཉིད་ཀྱིས་གསོལ་བ་བཏབ་སྟེ། དགེ་འདུན་གྱིས་

དེ་ལ་གསོལ་བཞིའི་ལས་ཀྱིས་མ་མྱོས་པས་འདུལ་བ་སྦྱིན་ཏེ། དེ་བྱིན་ན་དགེ་སློང་དེ་
ལ་དགེ་སློང་རྣམས་ཀྱིས་རང་བཞིན་དུ་གནས་པར་འཛིན་གྱི་ལྟུང་བ་དང་བཅས་པར་
མི་འཛིན་པས་རྩོད་པ་ཞི་བར་འགྱུར་རོ། །

437

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།
གསུམ་པ་ལྟུང་ཕྱིར་རྩོད་པ་ཞི་བྱེད་པ་ལ་གཉིས། ཉེས་པའི་ངོ་བོ་ཤེས་པའི་ཞི་
བྱེད་དང་། མི་ཤེས་པའི་ཞི་བྱེད་དོ། །དང་པོ་ལ་གཉིས་ལས། རྩོད་པའི་དབྱེ་བ་ནི། ལྟུང་བ་དང་བཅས་པ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་འཁྲུག་ལོང་རྣམ་པ་གསུམ་སྟེ། གླེང་བྱ་གླེང་བྱེད་གཉིས་
ལས་གཞན་ལ་ཕྱིར་འཕྲོད་པ་མེད་པ། ཕྱོགས་དང་གཞན་གྱི་ཕྱོགས་སུ་རྣམ་པར་
གནས་པ་དང་བྲལ་བ་དང་། དེ་གཉིས་སུ་མ་ཟད་གཞན་ལ་ཡང་ཕྱིར་འཕྲོས་པ་དང་
བཅས་པ་རྣམ་པ་གཉིས་ཡོད་ལ། གཉིས་པོ་གང་ཞེ་ན། ཉི་ཚེ་བ་དགེ་འདུན་གྱི་ཁོངས་སུ་གཏོགས་པའི་ཁ་ཡར་བ་ལ་འཕྲོས་པ་དང་། དགེ་སློང་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པར་དགེ་སློང་གི་དགེ་འདུན་མཐའ་དག་དང་འབྲེལ་བ་ཐམས་ཅད་ཕྱོགས་དང་གཞན་ཕྱོགས་སུ་གྱུར་པས་འཁྲུག་ལོང་དུ་གྱུར་པའོ། །གཉིས་པ་ཞི་བྱེད་དངོས་ལ་གཉིས་ལས། མདོར་བསྟན་ནི། དང་པོ་ཕྱིར་འཕྲོས་པ་མེད་པ་ལས་འཁྲུག་ལོང་དུ་གྱུར་པའི་འོག་ཏུ་ལྟུང་བ་
ཕྱིར་བཅོས་པ་ནི། གླེང་བྱས་ཁས་བླང་བའི་བྱ་བས་ལྟུང་བ་ཕྱིར་བཅོས་ཏེ་རྩོད་པ་ཞི་
བར་བྱའོ། །གཉིས་པ་ཉི་ཚེ་བ་ལས་འཁྲུག་ལོང་དུ་གྱུར་པའི་འོག་ཏུ་ཕྱིར་བཅོས་པ་ནི། མངོན་སུམ་གྱི་འདུལ་བས་རྩོད་པ་ཞི་བར་བྱ་སྟེ། གླེང་བར་བྱ་བ་དང་གླེང་བར་བྱེད་པ་
དང་དེ་དག་གི་རྗེས་སུ་འབྲང་བ་རྣམས་ཀྱི་རྒོལ་བ་དང་ལན་མངོན་སུམ་དུ་འབྱུང་བ་
གང་ཡིན་པ་དེ་སྔོན་དུ་བཏང་ནས་ཕྱིར་བཅོས་པར་བྱ་བས་ནི་མངོན་སུམ་གྱིས་འདུལ་

བ་ཞེས་བྱའོ། །གསུམ་པ་དགེ་འདུན་མཐའ་དག་དང་འབྲེལ་བ་ལས་འཁྲུག་ལོང་དུ་གྱུར་པའི་འོག་ཏུ་ལྟུང་བ་ཕྱིར་བཅོས་པ་ནི། རྩྭ་བཀྲམ་པ་ལྟ་བུས་རྩོད་པ་ཞི་བར་བྱེད་པ་ཡིན་ཏེ། དཔེར་ན་རྩྭ་བཀྲམ་ན་རྩྭ་ཐམས་ཅད་ཕན་ཚུན་ནས་རྩེ་སྤྲོད་དེ་ཉལ་བ་དང་འདྲ་བར་ཕྱོགས་དག་གཞན་གྱི་ཕྱོགས་སུ་རྣམ་པར་གནས་པའི་དགེ་འདུན་དུ་གྱུར་པའི་དགེ་

438

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

སློང་ཐམས་ཅད་འཁྲུག་ལོང་ཉེ་བར་ཞི་བར་བྱ་བའི་ཕྱིར་ཕན་ཚུན་ནས་འདུད་པར་འགྱུར་བས་དེའི་མིང་རྩྭ་བཀྲམ་པ་ལྟ་བུ་ཞེས་བྱའོ། །
གཉིས་པ་རྒྱས་བཤད་ལ་གཉིས་ལས། རྩྭ་བཀྲམ་པས་ཞི་བར་བྱ་བ་ནི། རྩ་བཀྲམ་པ་ལྟ་བུ་འདི་ལ་རང་ཕྱོགས་པའི་གང་ཟག་མང་པོ་དག་གི་དོན་དུ་ཕམ་པ་དང་ལྷག་མར་གཏོགས་པའི་སྦོམ་པོ་ལྕི་བ་དགེ་འདུན་ལ་བཤགས་བྱ་རྣམས་མ་གཏོགས་དགེ་འདུན་མིན་པ་ལ་བཤགས་པར་བྱ་བ་ནི་རང་ཕྱོགས་པའི་གང་ཟག་མང་པོ་དག་གི་དོན་དུ་རང་ཕྱོགས་པ་རྒན་པ་ལྟ་བུ་གཅིག་གིས་རྩྭ་བཀྲམ་པ་ལྟ་བུའི་ཕྱིར་བཅོས་པའི་རྩོད་པ་ཞི་བར་བྱའོ། །མང་པོའི་དོན་དུ་ལྟུང་བ་དུ་མ་དག་ཅིག་”ཆར་དུ་ཡང་ཕྱིར་

བཅོས་སུ་རུང་ངོ་། །
ཇི་ལྟར་ཕྱིར་བཅོས་པར་བྱ་ཞེ་ན། གཞི་འདི་ལས་ཁོ་བོ་ལ་ལྟུང་བ་བྱུང་བ་གང་ཡིན་པ་དང་། གཞི་འདི་ལས་འདི་དག་ལ་ལྟུང་བ་བྱུང་བ་གང་ཡིན་པ་དེ་དག་ཚེ་དང་ལྡན་པ་དག་གི་མདུན་དུ་བཤགས་པ་དང་མི་བཅབ་པར་ཁོ་བོ་སྤྲོའོ། །ཞེས་བྱ་བའི་སྔགས་རང་ཕྱོགས་པ་ལ་སྨོས་པ་དང་། ལྟུང་བའི་མིང་དང་རིགས་སྨོས་པས་གཞན་ལ་ལྟུང་བའི་ངོ་བོ་ཉིད་ཤེས་པ་སྣང་བར་བྱ་ཞིང་གོ་བར་བྱ་བས་ཕྱིར་བཅོས་སོ། །གླེང་
བྱ་ལས་ཕྱོགས་གཞན་གླེང་བྱེད་ཀྱིས་ཀྱང་བློ་མཐུན་པར་གྱུར་པ་དེ་དག་ལ་ཕྱིར་

བཅོས་པ་འདི་བྱའི། གཞན་གང་ལ་ཡང་མིན་ནོ། །ལྟུང་བ་སྡེ་ལྔ་བྱུང་ཡང་གླེང་བྱས་ཁས་མི་ལེན་པ་དང་། དོན་མེད་པ་ལྟུང་བ་མ་བྱུང་བ་ལ་ནི་བཤགས་ཀྱང་བཤགས་པ་མི་འཆགས་སོ། །གླེང་བྱ་གཉིས་ལ་སོགས་པ་ལ་ལྷན་ཅིག་གི་དངོས་པོས་གླེང་བ་ཉིད་དུ་རུང་ངོ་། །གླེང་བྱ་ལ་ལྷན་ཅིག་གི་དངོས་པོས་གླེང་དུ་རུང་བར་མ་ཟད་གླེང་བ་

439

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

པོ་ཉིད་ཀྱང་དེ་བཞིན་དུ་ལྷན་ཅིག་གི་དངོས་པོས་གླེང་དུ་རུང་ངོ་། །གླེང་བྱ་གླེང་བྱེད་འདི་ལ་གླེང་བྱ་ཇི་སྙེད་པ་དེ་སྙེད་ཀྱི་གླེང་བ་པོའི་གྲངས་ཀྱི་བྱེ་བྲག་ནི་ངེས་པ་མེད་
དོ། །གླེང་པ་པོ་ལུས་དང་ངག་གིས་བསྡམས་པ་ཇི་སྐད་བཤད་པ་ཉིད་དང་། སྡེ་སྣོད་དག་ཚིག་གི་སྒོ་ནས་འཛིན་ཅིང་དོན་མངོན་པར་ཤེས་པ་ཉིད་དང་། དགེ་འདུན་གྱི་ནང་དུ་བསམས་བཞིན་དུ་ཞེས་བྱ་རྣམ་པར་བཞག་པའི་ཆོས་དང་། ཚུལ་ཁྲིམས་རྣམ་པར་བཞག་པའི་འདུལ་བ་ལ་ཆོས་མིན་པ་དང་། འདུལ་བ་མིན་པའི་ལོག་པ་དང་དེ་ལས་བཟློག་པ་ཆོས་དང་ཆོས་མིན་པ་དག་ཆོས་དང་འདུལ་བར་མི་སྟོན་པ་ཉིད་ཅེས་བྱ་བ་གསུམ་དང་ལྡན་པ་ལ་དགེ་འདུན་གྱིས་གུས་པར་བྱའོ། །གླེང་བ་པོ་ཚུལ་ཁྲིམས་
འཆལ་བ་དང་། ཆོས་དང་འདུལ་བ་ལོག་པར་སྟོན་པ་ལ་མཐུན་པར་མི་བྱ་སྟེ། དེའི་

ཚིག་གིས་ཅུང་ཟད་ཀྱང་”སྒྲུབ1

་པར་མི་བྱའོ། །ཚུལ་ཁྲིམས་འཆལ་བ་དང་ལོག་པར་
སྟོན་པ་དེ་ལྟ་བུའི་རྣམ་པ་མིན་པ་སྡེ་སྣོད་དག་ཚིག་གི་སྒོ་ནས་འཛིན་ཅིང་དོན་མི་ཤེས་པས་གླེང་བ་ལ་ནི་དགེ་འདུན་གྱིས་ཚིག་འཇམ་པོ་སྙན་པས་ཟློག་པར་བྱེད་པའི་བློན་གདབ་པར་བྱའོ། །
གླེང་བ་པོ་ཡོན་ཏན་གསུམ་དང་ལྡན་པ་ལ་གུས་པར་བྱའོ་ཞེས་བསྟན་ན།
བརྟག་པ་ཙམ་ཡང་མ་བྱས་པར་གུས་པར་བྱའམ་ཞེ་ན། གླེང་བ་པོ་ཡོན་ཏན་གསུམ་ལྡན་དེ་ལ་བསམ་པ་”རྟོག

2

་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་བརྒལ་ཞིང་བརྟག་པར་བྱ་སྟེ། སེམས་
ཀྱི་སྤྱོད་པ་ནི་གཡོ་བ་ཡིན་པས་སྔར་སྡིག་པ་ལ་མ་ཞུགས་ཀྱང་ཕྱིས་འཇུག་སྲིད་
པས་སོ། །ཇི་ལྟར་བརྒལ་བརྟག་བྱ་ཞེ་ན། ཡུལ་དུས་སྤྱོད་ལམ་རྗེས་སུ་བསྒྲུབ་པའི་
1 སྒང་། ༤༥༡བ༥ན། བསྒྲུབ
2 སྒང་། ༤༥༡བ༦ན། རྟོགས

440

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

གནས་སུ་མི་གཞག་པས་བརྒལ་བརྟག་བྱའོ། །གང་དུ་མི་འཇོག་ན། བསམ་པ་ལོག་པར་མཚོན་པའི་གནས་དེ་གང་ཞེ་ན། གནས་ནི་སྔ་དོ་སོགས་དུས་དང་། ལྐོག་ལ་སོགས་པ་ཡུལ་དང་། འགྲོ་བ་དང་འགྲེང་བ་ལ་སོགས་པའི་སྤྱོད་ལམ་དང་། ཕམ་ལྷག་སོགས་རྗེས་སུ་བསྒྲུབ་པ་དག་གོ །དེ་ལྟར་བརྒལ་ཞིང་བརྟག་པ་ན། གནས་ནས་གནས་གཞན་དུ་འཕོ་བ་དང་། རྙོག་པ་ཅན་དུ་གྱུར་ན། དེའི་ཚེ་གླེང་བ་མི་འཆགས་སོ། །གང་ཟག་གང་ལ་གླེངས་པ་དེས་ལྟུང་བ་དེ་ཁས་བླངས་ན་རྩོད་པ་དེ་མཐར་ཐུག་པ་ཡིན་ཏེ། ཁས་བླངས་ན་རྩོད་པ་ཉེ་བར་ཞི་བ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །གླེངས་བའི་གང་ཟག་དེས་ཉེས་པ་ཁས་མི་ལེན་ན་ཇི་ལྟར་བྱ་ཞེ་ན། སྨྲ་བ་པོ་བདེན་པ་མཐོང་བ་ཟག་པ་མེད་པའི་ལམ་ཐོབ་པ་དང་། འདོད་པའི་འདོད་ཆགས་དང་བྲལ་བ་སོགས་ཡོན་ཏན་ལས་ཆེས་མཆོག་ཏུ་གྱུར་པ་རབ་བྱུང་དུ་མ་ཟད་ཁྱིམ་པ་ཡང་རུང་བ་གཞན་ཚད་མར་བྱས་ཏེ། ཆེ་”གཞིར1

་དྲི་བར་བྱའོ། །ཆེ་”གཞི2

་དེ་ལ་གལ་ཏེ་གང་ཟག་གཞན་
དང་བཅས་པ་ཉིད་ཡིན་ན། ཆེ་”གཞི3

་དེ་གཉིས་ཚིག་བསྟུན་པར་བྱ་སྟེ། མཐུན་ན་
གླེང་བྱེད་བཞིན་བྱ་ལ། མི་མཐུན་ན་གླེང་བྱ་བཞིན་བྱའོ། །གླེངས་པའི་ཚེ་གླེང་བྱའི་ལན་གྱིས་གླེང་བྱེད་ཐེ་ཚོམ་ཉིད་དུ་གྱུར་ན་དེས་དོན་དེ་ཤེས་པ་ཉིད་མིན་ཏེ། ངེས་ཤེས་མ་སྐྱེས་པའི་ཕྱིར་རོ། །དེ་ཡང་དང་པོ་ངེས་ཤེས་ཡོད་ལ་ཕྱིས་ཐེ་ཚོམ་དུ་གྱུར་པ་ཡིན་གྱི་”དོགས་པས་གླེང་དུ་མི་རུང་བ་ནི་མིན་ནོ། །བདེན་པ་མཐོང་བ་དང་ཡོན་ཏན་གྱིས་ཆེས་མཆོག་ཏུ་གྱུར་པའི་ཆེ་གཞི་དེ་ལས་གླེང་བ་པོ་དང་མཐུན་པའི་སྒོ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༥༨༤ན༥ན། བཞིར སྒང་། ༤༥༢ན༥ན། གཞིར * གཞིར
2 མ་ཕྱི། བླ། ༥༨༤ན༥ན། བཞི སྒང་། ༤༥༢ན༥ན། གཞི * གཞི
3 མ་ཕྱི། བླ། ༥༨༤ན༥ན། བཞི སྒང་། ༤༥༢ན༥ན། གཞི * གཞི

441

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ནས་ངེས་པར་གྱུར་པ་ནི་རྩོད་པ་མཐར་ཐུག་པ་ཡིན་ཏེ། ཆེ་གཞི་ཁྱད་པར་ཅན་དང་གླེང་བྱེད་མཐུན་པའི་ཕྱིར་རོ། །དཔེར་ན་གླེང་བྱ་རང་གིས་ཁས་བླངས་པ་དང་འདྲའོ། །
གཉིས་པ་ལྟུང་བའི་ངོ་བོ་ངོ་མི་ཤེས་པའི་ཞི་བྱེད་ནི། དང་པོར་རྒྱུ་ཡོད་པས་ཁས་བླངས། དེ་ནས་གླེང་བྱ་དེས་ཕྱིས་ཁས་བླངས་པ་བཞིན་མི་སྒྲུབ་ན་ཇི་ལྟར་བྱ་ན།
ཉེས་པའི་རང་གི་ངོ་བོ་ངོ་མི་ཤེས་པ་ཇི་སྐད་བཤད་པའི་ལྟུང་བའི་ཕྱིར་རྩོད་པ་འདི་ལ་
དགེ་འདུན་གྱིས་གསོལ་བཞིའི་ལས་ཀྱིས་ལྟུང་བ་དེའི་ངོ་བོ་ཉིད་འཚོལ་བ་དང་
མཐུན་པ་སྦྱིན་པར་བྱ་སྟེ། དེ་དེའི་ཞི་བྱེད་མཚན་ཉིད་པ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །ཁས་
བླངས་པས་ཡོད་པར་བསྟན་ལ། ཁྱད་དུ་བསད་པས་མེད་པར་བསྟན་པའི་ཕྱིར་

རོ། །ཁྱད་དུ་གསོད་པ་ཇི་ལྟ་བུ་ལ་སྦྱིན་ཞེ་ན། སྔར་དགེ་འདུན་གྱི་ནང་དུ་ལྟུང་བ་ཁས་
བླངས་ནས་བརྗོད་པས་ངེས་པ་དང་བྲལ་བ་ནི་བརྗེད་པའི་སྒོ་ནས་ཁྱད་དུ་གསོད་པ་ཡིན་པས་དེ་ལ་དེའི་ངོ་བོ་ཉིད་”ཚོལ1

་བ་དང་མཐུན་པ་སྦྱིན་པ་ཡིན་གྱི། “རྫུན་གྱིས་

མ་མཐོང་ཞེས་པ་ལ་ནི་གནས་ནས་དབྱུང་བའི་ལས་བྱའོ། །སུ་ལ་ཁས་བླངས་ནས་ཁྱད་དུ་གསོད་པ་ལ་སྦྱིན་ཞེ་ན། སྔར་དགེ་འདུན་ནམ་གླེང་བྱེད་མཚན་ཉིད་པ་ལ་ལྟུང་བ་ཁས་བླངས་ནས་ཡང་ཁྱད་དུ་གསོད་ན་ལྟུང་བའི་ངོ་བོ་ངེས་པར་འཛིན་དུ་གཞུག་པའི་ཕྱིར་ངེས་པར་སྦྱོར་བ་སྦྱིན་ནོ། །ཅིའི་ཕྱིར་ངེས་པར་སྦྱོར་བ་འདིའི་མིང་དེ་སྐད་
དུ་བྱ་ཞེ་ན། ངེས་པར་སྦྱོར་བའི་གསོལ་བཞིའི་ལས་དེ་ནི་ལྟུང་བ་དེའི་ངོ་བོ་ཉིད་ ”ཚོལ་བ་ལ་ཕན་པའི་ཕྱིར་དེའི་ངོ་བོ་ཉིད་”ཚོལ་བ་དང་མཐུན་པ་ཉིད་ཅེས་བྱ་སྟེ།

1 སྒང་། ༤༥༢བ༤ན། གཞིར * གཞིར

442

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

དོན་དང་མིང་མཐུན་པའི་ཕྱིར་རོ། །འདི་བླངས་པས་དེའི་ངོ་བོ་ཉིད་”ཚོལ་བར་བྱེད་ལ། ལྟུང་བ་དེའི་ངོ་བོ་ཉིད་ཡོངས་སུ་ཤེས་ན་དགེ་འདུན་གྱིས་དེ་ལ་བཟོད་པར་བྱ་ཞིང་དེའི་འོག་ཏུ་རང་བཞིན་དུ་གནས་པར་འགྱུར་རོ། །
ལུགས་གཞན་དགག་པ་ལ་གཉིས་ལས། ཁས་བླངས་བརྗོད་པ་ནི། རྒྱ་གར་གྱི་འདུལ་བ་འཛིན་པ་ཁ་ཅིག་གིས། དེའི་ངོ་བོ་ཉིད་”ཚོལ་བ་དང་མཐུན་པ་སྦྱིན་པ་འདི་
ནན་ཏུར་གྱི་ཚུལ་དུ་བསྟན་ཏེ། གང་ཟག་དེ་མི་འདོད་བཞིན་དུ་དགེ་འདུན་གྱིས་སྦྱིན་པ་

ཡིན་པའི་ཕྱིར། དཔེར་ན་བསྡིགས་པ་ལ་སོགས་པ་བཞིན་ནོ། །རྟགས་གྲུབ་སྟེ། རྣམ་པར་འབྱེད་པའི་མ་ངེས་པ་གཉིས་ཀྱི་སྐབས་སུ་ལན་གསུམ་དུ་གསོལ་བ་མ་གསུངས་པར་འདི་སྦྱིན་པར་གསུངས་པའི་ཕྱིར། དེ་དགག་པ་ལ་གསུམ་ལས། ལུང་གིས་དགག་པ་ནི། དེའི་ངོ་བོ་ཉིད་”ཚོལ་བ་དང་མཐུན་པ་སྦྱིན་པ་དེ་ནན་ཏུར་གྱི་ཚུལ་དུ་བསྟན་ཟེར་བ་དེ་ནི་མི་བཟང་སྟེ། མདོ་སྡེ་ལུང་གཞི་དང་འགལ་བའི་ཕྱིར་ཏེ། ལུང་གཞི་ལས། ཀུན་དགའ་བོ་འདི་ན་དགེ་སློང་དགེ་འདུན་གྱིས་དབུས་སུ་ལྟུང་བ་ཁྱད་དུ་གསོད་པར་བྱེད་
ཅིང་། ཁྱད་དུ་བསད་ནས་ཁས་ལེན་པར་བྱེད་ལ། ཁས་བླངས་ནས་ཡང་ཁྱད་དུ་གསོད་པ་དེ་ལ་དགེ་སློང་རྣམས་ཀྱིས་འདི་སྐད་ཅེས་བརྗོད་པར་བྱ་སྟེ། ཚེ་དང་ལྡན་པ་ཁྱོད་
དགེ་འདུན་གྱི་དབུས་སུ་ལྟུང་བ་ཁྱད་དུ་གསོད་པར་བྱེད་ཅིང་། ཁྱད་དུ་བསད་ནས་
ཁས་ལེན་པར་བྱེད་ལ། ཁས་བླངས་ནས་ཡང་ཁྱད་དུ་གསོད་པར་བྱེད་པ་གང་ཡིན་པ་དེ་ནི་ཁྱོད་ཀྱིས་མ་རྙེད་དེ་རྙེད་པ་མ་ཡིན་ནོ། །ཉེས་པ་རྙེད་ཀྱི་ལེགས་པ་རྙེད་པ་མིན་
གྱིས་ཚེ་དང་ལྡན་པ་ཁྱོད་དགེ་འདུན་གྱི་གན་དུ་སོང་ལ་དེའི་ངོ་བོ་ཉིད་”ཚོལ་བ་དང་མཐུན་པ་ལེགས་པ་གསོལ་ཅིག །དེས་དགེ་འདུན་གྱི་གན་དུ་སོང་སྟེ། དེའི་ངོ་བོ་ཉིད་

443

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

”ཚོལ་བ་དང་མཐུན་པ་གསོལ་བར་བྱའོ། །དགེ་འདུན་གྱིས་ཀྱང་ཆོས་དང་འདུལ་བས་
དེ་ལ་དེའི་ངོ་བོ་ཉིད་”ཚོལ་བ་དང་མཐུན་པ་སྦྱིན་པར་བྱའོ། །ཞེས་གསུངས་པའི་ཕྱིར།

ཁྱབ་སྟེ། འདི་ལྟར་གང་གསོལ་བར་བྱེད་པ་དེ་ནི་བདག་ཉིད་དག་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་ཡིན་
གྱི་ནན་ཏུར་གྱི་ལས་ནི་མིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །
ལུང་གཞིར། ལན་གསུམ་གསོལ་བའི་ཆོ་ག་དགེ་སློང་མི་བཞི་ལ་གསུངས་པའི་ཕྱིར་རོ། །རིགས་པས་དགག་པ་ནི། འདི་ཆོས་ཅན། ཁྱོད་རྩོད་པ་ཉེ་བར་ཞི་བའི་སྐབས་འདིར་བསྟན་པ་མི་རིགས་པར་ཐལ། ནན་ཏུར་ཡིན་པའི་ཕྱིར། གལ་ཏེ་ཁྱབ་པ་མ་གྲུབ་སྟེ། ནན་ཏུར་ཡིན་ཀྱང་རྩོད་པ་ཉེ་བར་ཞི་བར་བྱེད་པ་ཡིན་པ་ཉིད་ཀྱིས་ནན་
ཏུར་གྱི་སྡེ་ཚན་ལས་ལོགས་ཤིག་ཏུ་རྩོད་པ་ཉེར་ཞིའི་སྐབས་སུ་བསྟན་པར་མཛད་དོ་ཞེ་ན། དེ་ཡང་མི་འཐད་དེ། རྩོད་པ་ཞི་བྱེད་ཡིན་པ་ཙམ་གྱིས་ནན་ཏུར་གྱི་སྡེ་ཚན་
ལས་ལོགས་ཤིག་ཏུ་མཛད་པར་མི་བཞེད་པའི་ཕྱིར། རྟགས་མ་གྲུབ་བོ་ཞེ་ན།
བསྡིགས་པ་ལ་སོགས་པ་ནན་ཏུར་བདུན་པོ་འདི་ཆོས་ཅན། རྩོད་པ་ཞི་བྱེད་ཀྱི་

སྐབས་འདིར་བསྟན་པར་ཐལ། འཐབ་མོ་ལ་སོགས་པའི་རྩོད་པ་ཉེ་བར་ཞི་བྱེད་ཡིན་པས་སོ། །འདོད་མི་ནུས་ཏེ། དེར་རྣམ་པར་མ་བཞག་པའི་ཕྱིར།

གསུམ་པ་རྟོག་པ་གཞན་བཟློག་པ་ནི། དེ་ཆོས་ཅན། ཁྱོད་ཡུལ་དེ་མི་འདོད་
བཞིན་དུ་བྱ་བའི་ནན་ཏུར་གྱི་ལས་ཡིན་ཏེ། དགེ་འདུན་གྱི་ཐུགས་ལ་ཡུལ་དེ་ལྟུང་བར་ཤེས་བཞིན་དུ་ཁྱད་དུ་གསོད་དོ་སྙམ་དུ་བློ་སྐྱེས་ནས་ཁྱོད་སྦྱིན་པའི་ཕྱིར་ཞེ་ན།
དེ་ཆོས་ཅན། ཁྱོད་བྱེད་པ་པོའི་དགེ་འདུན་ལ་ཁྱོད་བྱ་བའི་ཡུལ་གྱིས་ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱུར་
གྱུར་པའི་ལྟུང་བ་དེ་ཡོད་བཞིན་དུ་བརྫུན་གྱིས་མ་མཐོང་ཟེར་བར་འདུག་སྙམ་པ་ཉིད་

444

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།
ཀྱི་ཤེས་པ་སྐྱེས་ནས་ཁྱོད་བྱེད་པར་ཐལ། དེའི་ཕྱིར་རོ། །འདོད་ན། ཁྱོད་བྱ་བའི་གཞི་དེ་མ་མཐོང་གནས་དབྱུང་ནན་ཏུར་བྱ་བའི་གཞི་ཡིན་པར་ཐལ་ལོ། །འདོད་ན། ཁྱོད་བྱ་བའི་གཞི་དེ་དེའི་ངོ་བོ་ཉིད་”ཚོལ་བ་དང་མཐུན་པ་སྦྱིན་པའི་གཞི་མིན་པར་ཐལ་ལོ། །དེ་འདོད་ན། དེའི་ངོ་བོ་ཉིད་”ཚོལ་བ་དང་མཐུན་པ་སྦྱིན་པའི་སྐབས་མེད་པར་ཐལ་ལོ། །བཟོད་པ་གསོལ་དགོས་པ་ནི་ལས་བྱ་བ་བཞིན་ནོ། །གསུམ་པ་བསླབ་བྱ་ནི། དགེ་འདུན་གྱིས་རྩོད་པ་ཉེ་བར་ཞི་བར་བྱ་བའི་ཕྱིར་འབད་པ་མི་སྐྱེད་པར་མི་
བྱའོ། །རྩོད་པའི་གཞིའོ། །
གཉིས་པ་ཞུ་བའི་སྐབས་ནས་འབྱུང་བ་ལ་གསུམ། བྱ་ཕྱིར་རྩོད་པ་ཞི་བྱེད།
བྱེད་པ་པོའི་མཚན་ཉིད། རྩོད་པ་རང་གི་ངང་གིས་ཞི་བའི་ཚུལ་ལོ། །དང་པོ་ནི། རྩོད་པ་ཞི་བར་བྱ་བ་བདུན་པོ། མངོན་སུམ་དྲན་པ་མ་མྱོས་དང་། །དེ་བཞིན་གང་ཡང་ངོ་བོ་ཉིད། །རྩྭ་རྣམས་བཀྲམ་པ་ལྟ་བུ་དང་། །ཁས་བླང་བར་ཡང་བྱ་བའོ། །ཞེས་པ་ཐམས་ཅད་ནི། རྒྱུའི་སྒོ་ནས་བྱ་བའི་ཕྱིར་རྩོད་པ་ལ་འཇུག་སྟེ། དེའི་རྒྱུ་ཞི་བར་བྱེད་
པའི་ཕྱིར། དཔེར་ན་སྨན་གྱིས་ནད་ཞི་བར་བྱས་ནས། ཁ་ཟས་ཀྱིས་ལུས་རྒྱས་པར་

བྱེད་པ་བཞིན་ནོ། །དེ་ཡང་འགྱེད་ཕྱིར་རྩོད་པ་རྒྱུར་བྱས་ནས་ལས་ལ་མཐུན་པ་མི་
སྟེར་ན། འགྱེད་ཕྱིར་རྩོད་པ་དེ་མངོན་སུམ་བདུན་དང་གང་མང་གིས་ཞི་བར་བྱས་
ནས་མཐུན་པ་སྦྱིན་དུ་གཞུག་པ་ལྟ་བུའོ། །དེ་བཞིན་དུ་གཞན་རྣམས་ལའང་རིག་པར་
བྱ་སྟེ། ཞུ་བར། བཙུན་པ་བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱིས་རྩོད་པ་བཞི་པོ་གང་དག་གསུངས་
པ་དང་། རྩོད་པ་ཞི་བ་བདུན་པོ་གང་དག་གསུངས་པ་དེ་དག་ལ་བཙུན་པ་དགེ་སློང་གི་རྩོད་པ་བཞི་པོ་དག་རྩོད་པ་ཞི་བར་བགྱིད་པའི་བདུན་པོ་གང་ཡང་རུང་བས་ཉེ་

445

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

བར་ཞི་བར་བགྱིད་པ་དང་། ཉེ་བར་ཞི་བར་རུང་ངམ། ཉེ་བར་འཁོར་བྱ་བའི་ཕྱིར་

རྩོད་པ་མ་གཏོགས་པ་མི་རུང་ངོ་། །ཞེས་གསུངས།
གཉིས་པ་ནི། དགེ་ཚུལ་ལ་སོགས་པ་དགེ་འདུན་གྱི་ཁ་སྐོང་བར་འོས་པ་མིན་
པ་ནི། གཟུ་བོ་ལ་སོགས་པ་དགེ་འདུན་གྱི་ཐ་སྙད་ལ་ཚོགས་པར་དབྱུང་བ་ཉིད་མིན་
པས་བསྐོ་བར་མི་བྱའོ། །གཞན་བསྙེན་པར་མ་རྫོགས་པ་རྣམས་ཀྱི་རྩོད་པ་ལ་ནི་
བསྙེན་པར་རྫོགས་པ་དང་བཅས་པ་རྣམས་ཀྱི་དབང་དུ་བྱས་ཏེ་དེ་དག་གིས་ཞི་བར་
བྱའོ། །དགེ་སློང་མས་རང་ཕྱོགས་ཀྱི་རྩོད་པ་ཞི་བར་རུང་ངམ་ཞེ་ན། བུད་མེད་དགེ་
སློང་མ་དང་དགེ་སློབ་མ་དང་དགེ་ཚུལ་མ་རྣམས་ཀྱི་རྩོད་པ་ནི་སྐྱེས་པས་ཞི་བར་བྱ་
རིགས་སོ། །
གསུམ་པ་ནི། སྲོག་ལས་ཉམས་སམ། བསྙེན་པར་རྫོགས་པ་ལས་ཉམས་ན་རྩོད་པ་རང་གི་ངང་གིས་ཞི་བ་ཉིད་ཡིན་ནོ། །སྤང་བར་བྱ་བ་ཉིད་ནས་རང་ཕྱོགས་ནས་གཞན་གྱི་ཕྱོགས་ཉིད་ཀྱི་བར་དུ་གྱུར་ན་ཡང་རྩོད་པ་རང་ཞི་བར་འགྱུར་
རོ། །ཡུལ་ཐག་རིང་པོ་གཞན་དུ་སོང་ངམ། ནད་ཀྱི་རྣམ་པ་ཡུན་རིང་པོས་བཏབ་ན་ཡང་རྩོད་པ་རང་ཞི་བར་འགྱུར་རོ། །སུ་ཞིག་དེ་ལྟར་གྱུར་ན་རྩོད་པ་ཞི་བར་འགྱུར་ཞེ་ན། དོན་སྦྱིན་པར་བྱེད་པ་གླེང་བ་པོའམ། མངོན་པར་བརྩོན་པ་གླེང་བྱ་གཉིས་ཀའམ་
གང་རུང་དེ་ལྟར་གྱུར་ན་རྩོད་པ་རང་ཞི་བར་འགྱུར་རོ། །རྩོད་པའི་གཞི་ཞུ་བའི་སྐབས་སོ། །རྩོད་པའི་གཞི་རྫོགས་སོ། ། ། །

༼གནས་མལ་གྱི་གཞི།༽
ལྔ་པ་དེ་དག་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྟེན་གནས་མལ་གྱི་གཞི་ལ་གཉིས་ལས། གཞིའི་

446

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

སྐབས་ནས་འབྱུང་བ་ལ་གཉིས། ཕྱག་བྱ་བ་དང་མི་བྱ་བའི་རིམ་པ། གནས་མལ་བསྟེན་པ་དངོས་སོ། །དང་པོ་ནི། རབ་བྱུང་སྡེ་ལྔ་པོ་དག་གིས་ཕྱག་གི་རིམ་པ་ཇི་ལྟར་བྱ་ཞེ་ན། སོ་སོ་ཐར་པའི་སྡོམ་པས་མཆོག་དགེ་སློང་ལ་རབ་ཏུ་བྱུང་བ་དགེ་ཚུལ་
གྱིས་ཕྱག་བྱའོ། །དགེ་སློང་མ་ལ་དགེ་སློབ་མ་དང་དགེ་ཚུལ་མས་ཕྱག་བྱ། དགེ་སློབ་མ་ལ་དགེ་ཚུལ་མས་ཕྱག་བྱ་སྟེ། དགེ་བའི་ཕྱོགས་འཕེལ་ཞིང་རྒྱས་པའི་དགོས་པ་ཡོད་པའི་ཕྱིར། སོ་སོ་ཐར་པའི་སྡོམ་པས་མཉམ་ན། སྡོམ་པ་དེ་ཉིད་ཀྱིས་རྒན་པ་ལ་

གཞོན་པས་ཕྱག་བྱའི་ན་ཚོད་ཀྱིས་རྒན་པ་ལ་ནི་མིན་ནོ། །འོ་ན། དགེ་ཚུལ་ལས་དགེ་
སློབ་མ་དང་དགེ་སློང་མ་སྡོམ་པས་མཆོག་ཡིན་པས་དགེ་ཚུལ་གྱིས་དེ་གཉིས་ལ་ཕྱག་བྱའམ། སྡོམ་པས་མཉམ་པ་དགེ་སློང་གིས་དགེ་སློང་མ་ལ་ཕྱག་བྱའམ་ཞེ་ན། མཚན་ཐ་མི་དད་པ་ལ་ཡིན་གྱི། མཚན་མི་མཐུན་ལ་མིན་ནོ། །འོ་ན་དགེ་སློང་མ་སོགས་ཀྱིས་ཀྱང་དགེ་སློང་ལ་ཕྱག་མི་བྱའམ་ཞེ་ན། སྐྱེས་པ་རང་བས་སྡོམ་པས་མི་
དམན་པ་གསར་བུ་ལ་ཡང་བུད་མེད་ཀྱིས་ཕྱག་བྱ་ན་རྒན་པ་ལ་ལྟ་ཅི་སྨོས། དམན་པ་
ལ་ནི་ཕྱག་བྱ་མི་དགོས་སོ། །
དེ་རྣམས་ཀྱི་དམིགས་བསལ་ནི། སྤོ་མགུ་སྤྱོད་པ་སོགས་ས་གཞན་ན་
གནས་པ་དང་། ཕམ་པ་འཆབ་བཅས་ཀྱིས་ཉམས་པ་དང་། དགེ་སློང་མ་སུན་ཕྱུང་བ་
དང་། ཆོས་མིན་པའི་ཕྱོགས་དང་མཐུན་པ་དང་། ཐ་དད་པར་གནས་པ་དང་། མཚམས་མེད་པ་སོགས་བྱས་པ་དང་། གློས་ཕབ་སྟེ་ཉལ་བ་དང་། ཏིང་ངེ་འཛིན་ལ་སྙོམས་པར་ཞུགས་པ་དང་། བྱ་བས་བྲེལ་བ་དང་། ཕྱག་འཚལ་བ་ལ་སེམས་མི་

447

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

གཏོད་པར་སེམས་གཞན་དུ་སོང་བ་དང་། མདུན་”ཕར1

་བལྟ་བའི་རྒྱབ་ཀྱིས་ཕྱོགས་
པ་དང་། ཁྱིམ་པའི་ཁྱིམ་གཞན་ན་འདུག་པ་དང་། ཟས་ཟ་བའི་གྲལ་ན་འདུག་པ་མ་
གཏོགས་ཏེ། དེ་དག་ལ་ཕྱག་འཚལ་མི་དགོས་སོ། །ཁྱིམ་པས་སྔར་བཤད་པ་དེ་དག་
ལས་གཞན་པའི་རབ་ཏུ་བྱུང་བ་ཐམས་ཅད་ལ་ཕྱག་བྱའོ། །རབ་ཏུ་བྱུང་བ་ཁྱིམ་གཞན་

ན་འདུག་པ་ལ་ཡང་ཕྱག་བྱ་སྟེ། ཁྱིམ་གཞན་ནི་ཁྱིམ་པ་རྣམས་ཀྱི་སྤྱོད་ཡུལ་ཡིན་པའི་
ཕྱིར་རོ། །ཁྱིམ་པ་དང་རབ་བྱུང་དང་སྐྱེས་པ་བུད་མེད་དང་རྒན་གཞོན་ཐམས་ཅད་
ཀྱིས་སངས་རྒྱས་བཅོམ་ལྡན་འདས་ལ་ཕྱག་བྱའོ། །
གཉིས་པ་ལ་གསུམ། རྩིག་པའི་ཆོ་ག་ཞར་བྱུང་དང་བཅས་པ། བསྐྱང་བའི་ཆོ་ག །ཆོས་དང་ཟང་ཟིང་གི་ལོངས་སྤྱོད་ཇི་ལྟར་བྱ་ཚུལ་ལོ། །དང་པོ་ནི། དགེ་སློང་གིས་གཙུག་ལག་ཁང་བྱ་རུང་ངོ་། །ཇི་ལྟར་བྱ་ན། ཤར་ལ་སོགས་པའི་ངོས་གཅིག་ཏུ་དྲི་གཙང་ཁང་བྱའོ། །དྲི་གཙང་ཁང་དེའི་མདུན་གྱི་བྱང་ཐད་ཀྱི་ངོས་སུ་སྒོ་ཁང་
བརྩིག་པར་བྱའོ། །གཙུག་ལག་ཁང་གི་དབྱིབས་གྲུ་བཞི་བཟང་བ་ཉིད་དོ། །གྲུ་བཞི་ལ་ངོས་གསུམ་ནས་ཁྱམས་གསུམ་བཏགས་པ་ཡང་བཟང་ངོ་། །གཞན་གྱིས་ཕུལ་བ་དེ་ནོད་པར་བྱའོ། །གཙུག་ལག་ཁང་དུ་གནས་པར་བྱའོ། །སྦྱིན་བདག་གཞན་དག་དགེ་འདུན་གྱི་གཞིར། དགེ་འདུན་གྱི་ཕྱིར་རམ་གང་ཟག་དགེ་སློང་གི་ཕྱིར་གནས་ཀྱི་གཞི་
བྱེད་པ་རྗེས་སུ་གནང་བར་བྱའོ། །གལ་ཏེ་དགེ་འདུན་གྱི་གཞི་དེ་ལ་སྦྱིན་བདག་ཡོད་ན། དེས་རྗེས་སུ་གནང་ནའོ། །གྲོང་ཁྱེར་གྱི་ཕྱི་རོལ་ལམ་ནང་དུ། བསྟི་བའི་གནས་
དག་བྱར་རུང་ངོ་། །རང་གི་ཁྲོན་པར་རང་ཆུ་འཆུ་བའི་ཚེ་བུད་མེད་གཞན་ཡང་ཆུ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༥༨༧བ༥ན། ཕར སྒང་། ༤༥༥ན༢ན། པར

448

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

འཆུར་འོང་པ་ན་བུད་མེད་ལ་ཆགས་སེམས་སྐྱེ་ན་གཅིག་གིས་གཅིག་མི་མཐོང་བར་བར་དུ་བཅད་པའི་ཕྱིར་རྩིག་གུ་བྱ་བས་བུད་མེད་ལ་ཀུན་ཏུ་ཆགས་པའི་ཤེས་པ་
བསལ་བར་བྱའོ། །སྙིམ་པ་བཀང་སྟེ་ཆུ་བླུད་པས་བུད་མེད་རྗེས་སུ་གཟུང་བར་བྱ་
ཞིང་ཆུའི་རྒྱུན་མི་འཆད་པར་བླུག་པར་མི་བྱའོ། །དབྱར་གྱི་རྙེད་པ་དེའི་དུས་ཀྱི་ཚེ་
དབྱར་གྱི་ནང་དུ་འོངས་ཤིང་། ཞག་བཞི་བཅུ་རྩ་དྲུག་ལས་ལྷག་པར་མཚམས་དེའི་
ནང་དུ་གནས་ན་དབྱར་གནས་པར་ཁས་མ་བླངས་ཀྱང་རུང་། དབྱར་རལ་ཡང་རུང་

སྟེ་དབྱར་གྱི་རྙེད་པ་དབང་སྟེ། དེ་དབང་བའི་རྒྱུ་དབྱར་གནས་པ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་

རོ། །ཟན་ཙམ་ཟ་ཞིང་རྙེད་པ་མ་བྱིན་པ་ལ་ནི་མཚམས་དེའི་དགེ་འདུན་གྱིས་ལས་སུ་

བསྐོ་བར་མི་རིགས་སོ། །ལས་སུ་ནི་གཞོན་རིམ་ནས་མཐར་གྱིས་བསྐོའོ། །ལས་མི་
བྱེད་པས་རྙེད་པ་མི་འཐོབ་པ་ལ་ཟས་ནི་སྦྱིན་པར་བྱ་བ་ཉིད་དོ། །དགེ་སློང་གཞན་གྱི་

རྙེད་པ་ལ་མགྲོན་དུ་མ་བོས་པས་བློ་སྔོན་དུ་བཏང་སྟེ་འདུ་བར་མི་བྱའོ། །ཟན་གྱི་དོན་ཁོ་ནར་དེར་མ་སོང་བ་གཙུག་ལག་ཁང་གཞན་དུ་སོང་ནས་དྲོ་ལ་བབ་སྟེ་དེར་ཟན་ཟ་བ་ལ་ནི་ཉེས་པ་མེད་དོ། །མུ་གེའི་ཚེ་རང་གི་རྒྱགས་མ་ཁྱེར་བར་གཙུག་ལག་ཁང་གཞན་དུ་བློ་སྔོན་དུ་བཏང་ནས་ཟོས་ཀྱང་ཉེས་པ་མེད་དོ། །གཙུག་ལག་ཁང་གང་ན་དགེ་སློང་ཇི་སྙེད་འཁོད་པའི་ཟས་ཀྱི་ཚོད་ལས་ལྷག་པའི་འཐེབ་ཡོད་པ་ལ་དེར་སོང་སྟེ་ཟས་བླངས་པ་ལ་ཡང་ཉེས་པ་མེད་དོ། །
གཉིས་པ་ནི། དགེ་འདུན་ནམ་གང་ཟག་གིས་གཙུག་ལག་ཁང་ཞིག་རལ་བྱུང་བ་ཡལ་བར་མི་དོར་བར་ཕྱིར་བཅོས་པར་བྱའོ། །ཇི་ལྟར་ན། ཕྱིར་བཅོས་པའི་ཕྱིར་

སྦྱིན་བདག་སྤྲོ་བར་བྱའོ། །སྦྱིན་བདག་མ་གྲུབ་ན་དགེ་འདུན་གྱི་རྫས་ལས་ཇི་ཙམ་

449

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།
གྱིས་ནུས་པ་དེས་བཅོས་པ་ལ་ངེས་པར་སྦྱར་རོ། །རང་གི་ལས་ཀྱིས་ཀྱང་ཕྱིར་

བཅོས་པར་བྱའོ། །གཙུག་ལག་ཁང་དེ་ནས་རྙེད་པ་ནོད་པས་གཙུག་ལག་ཁང་གི་བྱི་དོར་བྱའོ། །སྦྱིན་བདག་གིས་དད་པས་གང་ཟག་འགའ་ཞིག་ལ་ཕུལ་བའི་རྙེད་པ་ནི་གཙུག་ལག་ཁང་ཉིད་ཀྱི་རྙེད་པ་མིན་ནོ། །གཙུག་ལག་ཁང་ནས་གཞན་དུ་འགྲོ་བའི་ཚེ་སྒོ་བཅད་དེ་འགྲོ་བར་བྱའོ། །གཙུག་ལག་ཁང་གི་བསྲུང་མ་ཡང་བཞག་སྟེ་འགྲོའོ། །བསྲུང་མ་དེ་ཡང་ཟན་མེད་ན་སྦྱིན་ནོ། །བསྲུང་མ་དེས་གཞན་དག་ཕྱི་རོལ་ནས་གཙུག་ལག་ཁང་གི་སྒོ་ཕྱེ་ཞིག་ཅེས་ཟེར་ན། ཆོམ་རྐུན་པའི་རང་དབང་ཉིད་མེད་པར་ངེས་པར་མི་ཤེས་པར་སྒོ་དབྱེ་བར་མི་བྱའོ། །ངེས་པར་ཤེས་པའི་ཐབས་གང་ཞེ་ན། ཁང་སྟེང་དུ་འཛེགས་ཏེ་བལྟ་བ་དང་ཁྱོད་རིམས་ཀྱིས་མ་བཏབ་བམ་ཞེས་བརྡ་སྐད་བརྗོད་པ་ནི་འདིར་ཐབས་ཡིན་ནོ། །ཁྱོད་གནས་གང་ན་འདུག་པ་ཡིན། ཁྱོད་ཀྱི་

མིང་ཅི་ཁྱོད་ཀྱི་ཕ་མ་ལ་སོགས་པ་གང་ཡིན་ཞེས་དྲི་ཞིང་སོ་སོར་ཤེས་པར་བྱེད་དུ་
གཞུག་པ་ཡང་ཐབས་ཡིན་ནོ། །ཡིད་མི་ཆེས་ཤིང་འཇིགས་པ་དང་བཅས་པ་ཉིད་ལ་གཙུག་ལག་ཁང་གི་སྒོ་དབྱེ་བར་མི་བྱའོ། །དགེ་སློང་དགོན་པ་བས་ཁྱི་བཅང་བར་

བྱའོ། །ཁྱི་འཆང་བའི་གང་ཟག་དེས་ནང་པར་སྔར་ལངས་མ་ཐག་ཁོ་ནར་གཙུག་ལག་ཁང་དང་མཆོད་རྟེན་གྱི་འཁོར་སར་ཁྱིས་མི་གཙང་བ་མ་བྱས་སམ་ཞེས་བལྟ་བར་
བྱའོ། །གལ་ཏེ་དེས་དེར་བཤང་བ་བྱས་ན་དོར་བར་བྱ་ཞིང་། གལ་ཏེ་གཅི་བ་བྱས་ན་
ཕྱི་བར་བྱ། གལ་ཏེ་སྡེར་མོ་དག་གིས་བྲད་ན་མཉམ་པར་བྱའོ། །བཤང་བ་སོགས་དེ་དག་བྱས་པའི་གན་ས་དག་ཏུ་དཀྱིལ་འཁོར་ཞལ་ཞལ་བྱའོ། །ཁྱི་དེ་ཇི་ལྟར་གསོ་ན།
ཁྱི་དེ་ལ་ལྷུང་བཟེད་ཀྱི་ལྷག་རོལ་སྦྱིན་ནོ། །

450

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།
གང་དུ་སྦྱིན་ན། མཆོད་རྟེན་དང་གཙུག་ལག་ཁང་གི་ཉེ་འཁོར་གྱི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་
སྦྱིན་ནོ། །གསུམ་པ་ལ་གཉིས་ལས། ཆོས་ཀྱི་ལོངས་སྤྱོད་ཇི་ལྟར་བྱ་བ་ནི། མཁན་སློབ་དག་གིས་སྤྱོད་ལམ་བཞི་པོ་ཅི་འདོད་པས་སློབ་མ་དག་ལ་ལུང་དབོག་གོ །གསར་བུས་བླ་མ་ལ་ལུང་ནོད་པའི་ཕྱིར་ཕྱག་བྱ་བ་”སྔར

1

་བཏང་བའི་སྤྱོད་ལམ་
བསྟེན་པས་ཁམས་སྙོམས་པ་དྲིའོ། །ལག་པ་གཉིས་པོ་ཐལ་མོ་བསྣོལ་ཏེ་བཅང་པའི་སྤྱོད་ལམ་བསྟན་ནོ། །ལུས་དང་སེམས་བཏུད་དེ་དྲང་པོར་བྱའོ། །ལུང་འབོག་པར་བྱེད་པའི་གནས་སྐབས་ཇི་ལྟ་བུ་ལ་སྤྱོད་ལམ་ཇི་ལྟ་བུ་བསྟེན་ཞེ་ན། ལུང་འབོག་པ་པོ་འཆག་པ་ན་གོམ་པ་བསྲི་བས་བཅག་པའི་སྤྱོད་ལམ་བསྟེན་ནོ། །འགྲེང་བ་ན་འགྲེང་བའི་སྤྱོད་ལམ་བསྟེན། འདུག་པ་དང་ཉལ་བ་ན་འདུག་པའི་སྤྱོད་ལམ་བསྟེན། གང་དུ་འདུག་ཅེ་ན། སྟན་ཆེས་དམའ་བ་ལ་འདུག་གོ །གསར་བུས་ནི་སློབ་དཔོན་གྱིས་བསྒོ་
ན་འདུག་གོ །མ་བསྒོ་ན་ཙོག་པུར་འདུག་གོ །ལུང་ནོད་པར་བྱ་བ་མང་བ་ཉིད་ཡིན་ན་འདུག་པའི་ཕྱིར་ལུང་འབོག་པར་བྱེད་པ་ལ་ཞུ་བར་བྱའོ། །ལུང་འབོག་པར་བྱེད་པའི་ཐོས་པའི་ཉེ་འཁོར་མ་གཏོགས་པ་སྣང་བའི་ཉེ་འཁོར་དུ་འདུག་སྟེ་ཁ་ཏོན་བྱའོ། །སྒོམ་པའི་གདམས་ངག་ནི་མཐའ་གཅིག་ཏུ་སོང་སྟེ་བསྒྲུབ་པར་བྱའོ། །འབོག་པར་བྱེད་པས་ལུང་འབོག་པ་དང་། ལུང་ནོད་པར་བྱེད་པས་དེ་ལས་ལུང་ནོད་པ་ནི་ཤིན་ཏུ་ལེགས་པར་བཀླགས་པ་ཐག་ཐོགས་མེད་པ་དང་། མཚན་མར་འདྲིས་པས་ཤིན་ཏུ་ཡོངས་སུ་བྱང་བ་དང་། རྣམ་གྲངས་སོགས་ལ་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་བྱས་ཏེ་བྱའོ། །གཉིས་པ་ཟང་ཟིང་གི་ལོངས་སྤྱོད་ཇི་ལྟར་བྱ་བའི་ཚུལ་ནི། གནས་ཁང་འདིར་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༥༨༩བ༣ན། སྔང སྒང་། ༤༥༦བ༡ན། སྔར * སྔར

451

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

འདུག་ཅེས་གནས་ཁང་བསྐོ་བ་དང་། ཟས་ལ་འདིར་སོང་ཅེས་བསྐོ་བ་དང་། ཐུག་པ་
འབྲིམ་པ་དང་། བག་ཚོས་འཁུར་བ་འབྲིམ་པ་དང་། ཤིང་ཐོག་འབྲིམ་པ་པོ་བསྐོ་བར་བྱའོ། །བར་བུར་རམ་ཕྲན་ཚེགས་འབྲིམ་པ་དང་། ལྷག་རོལ་ཕྱི་དེ་ཉིན་པར་འབྲིམ་

པར་བྱ་བ་ནི་བར་བུར་འབྲིམ་པ་དེ་ཞེས་བྱའོ། །སྣོད་སྤྱད་གཡར་དུ་གཏོང་བ་དང་ལེན་པ་འདྲུབ་པའོ། །དབྱར་གྱི་རས་ཆེན་སྦེད་པ་དང་འགྱེད་པ་གཉིས་དང་། སྲ་
བརྐྱང་འདིང་བ་དང་། གོས་དག་སྦེད་པ་དང་འགྱེད་པ་ཡང་ངོ་། །དགེ་སྐོས་དང་མངག་གཞུག་པ་དག་གོ །”སྡེར

1

་སྤྱད་འབྲིམ་པ་རྣམས་སྤྲོ་བར་བྱས་ཏེ་གསོལ་
གཉིས་ཀྱི་ལས་ཀྱིས་བསྐོའོ། །”སྡེར

2

་སྤྱད་དེ་དེ་དག་བྲིམ་པ་དང་ཟན་གྱུ་ནས་”བྲུབ3

་

པ་ནི་”སྡེར་སྤྱད་འབྲིམ་པ་དེའི་ལས་ཡིན་ནོ། །ཆུའི་ཞལ་ཏ་བའོ། །མཛེས་འཆོས་པ་
ཡང་སྤྲོ་བར་བྱས་ཏེ་གསོལ་གཉིས་ཀྱི་ལས་ཀྱིས་བསྐོའོ། །མཛེས་འཆོས་པ་དེས་
བལྟས་ཏེ་རབ་ཏུ་བྱུང་བ་རྣམས་མི་མཛེས་པ་བསྟེན་ན་སེ་གོལ་གྱི་སྒྲ་སྔོན་དུ་བཏང་སྟེ་མཛེས་པ་ལ་ངེས་པར་སྦྱར་བར་བྱའོ། །མཛེས་པ་ལ་སྦྱར་བ་ནི་འདི་ལྟ་སྟེ། ཟས་ལ་སྒྲ་བསྐྱུང་བ་ཉིད་དང་། ཤིན་ཏུ་བསྡམས་པ་ཉིད་དང་། ཤིན་ཏུ་ནོགས་ཐུབ་པ་རབ་ཏུ་གཡོགས་པ་ཉིད་ལ་སྦྱར་རོ། །མཆོད་རྟེན་ལ་ཕྱག་བྱ་བ་ལ་སྒྲ་བསྐྱུང་བ་ཉིད་དང་། རྒན་རིམ་གྱིས་བྱའོ། །བང་རིམ་གྱི་ཞལ་ཏ་བ་བསྐོའོ། །ཞལ་ཏ་བ་དེས་དང་པོར་ཟན་
ཟོས་ཏེ་དབྱུག་གུ་བླངས་ནས་ཟན་ཟ་བ་དག་ལ་ཁྭ་དང་བྱེའུ་དང་ཕུག་རོན་ལ་སོགས་པ་བཟློག་པར་བྱའོ། །ཁྲི་དང་ཁྲིའུ་དང་སྟན་ནང་ཚངས་ཅན་ལ་སོགས་པའི་གནས་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༥༩༠ན༥ན། སྡེར སྒང་། ༤༥༧ན༡ན། བདེར
2 མ་ཕྱི། བླ། ༥༩༠ན༥ན། སྡེར སྒང་། ༤༥༧ན༡ན། བདེར
3 མ་ཕྱི། བླ། ༥༩༠ན༥ན། བྲུབ སྒང་། ༤༥༧ན༢ན། གྲུབ

452

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

མལ་འབོག་པ་དང་། དེ་དག་མེད་པའི་གནས་མལ་བྱིའོ། །ཤིང་ལྗོན་པའི་དྲུང་ནེའུ་གསིང་ལ་སོགས་པ་གཏན་གྱི་གནས་མལ་མིན་པ་འབོག་པ་གསོལ་གཉིས་ཀྱི་ལས་

ཀྱིས་བསྐོའོ། །ཟས་རུང་བ་ཤ་དང་བཅས་པ་ཡིན་ན། དེར་མི་གཞན་དག་ཡོང་བ་བསྲུང་བ་ལ། སྒེའུ་ཆུང་བསྲུང་བ་བསྐོ་བར་བྱའོ། །གནས་མལ་གྱི་གཞིའོ། །
གཉིས་པ་ཕྲན་ཚེགས་ལ་སོགས་པའི་སྐབས་ནས་འབྱུང་བ་ལ་གསུམ། ཕྱག་བྱ་བ་དང་མི་བྱ་བའི་རིམ་པ་མཚན་ནས་བརྗོད་པའི་ཚུལ། གནས་མལ་བསྟེན་པ་དངོས། འདུལ་བ་མདོར་བསྡུས་ཏེ་བསྟེན་པའོ། །དང་པོ་ནི། ཕྱག་འཚལ་བའི་གནས་མུན་ཁྲོད་དུ་ལུས་བཏུད་པའི་ཕྱག་མི་བྱ་བར་ཐལ་མོ་སྦྱར་ཏེ་ཕྱག་འཚལ་ལོ་ཞེས་པའི་སྒྲ་དང་བཅས་པའི་ཚིག་བརྗོད་པར་བྱའོ། །ཕྱག་བྱ་བའི་འོས་ཉེ་འཁོར་དུ་གྱུར་པ་ལ་གཞན་
གྱིས་ཕྱག་བྱ་བར་བརྩམས་པ་ལ་རང་གིས་སྔར་ཕྱག་བྱས་ཟིན་ཀྱང་ཡང་བྱའོ། །དགེ་འདུན་ཐམས་ཅད་གནས་གཅིག་ཏུ་འཚོགས་པ་ལ་སྤྱིར་ཕྱག་བྱ་བ་ཚངས་པའི་ཕྱག་
གིས་ནི་རེ་རེའི་ཕྱག་རེ་བྱས་པ་ཉིད་ཡིན་ནོ། །གནོད་པ་བྱ་བའི་བསམ་པ་ཉེ་བར་གནས་པའི་ནད་དང་བཅས་པ་ལ་ཕྱག་མི་བྱའོ། །གང་ཟག་ཕྱག་འཚལ་བ་ལ་ཨ་རོཀྵ་ཞེས་མི་བྱ་བར་མི་བྱའོ། །ཨ་རོཀྵ་ནི་ནད་མེད་པར་གྱུར་ཅེས་པའོ། །
དེ་ལྟར་ཕྱག་འཚལ་བའི་འོས་མིན་ཡང་འདས་པའི་དུས་ན་ཕྱག་བྱ་བའི་འོས་ཡིན་ན་སྔོན་གྱི་གནས་སྐབས་དེ་མངོན་དུ་བྱས་ནས་དེ་ལ་ཕྱག་མི་བྱ་བ་ཉིད་མིན་
ནོ། །གང་ཟག་སྦགས་པ་ལ་ཕྱག་མི་བྱའོ། །གང་ཟག་སྦགས་པས་གཞན་ལ་ཕྱག་མི་བྱའོ། །སྦགས་པས་ཕྱག་དེ་བདག་གིར་མི་བྱའོ། །གཞན་སྦགས་པ་ལས་ཕྱག་བདག་གིར་མི་བྱའོ། །སྦགས་པ་ནི་རྣམ་པ་གཉིས་ཏེ། ཟ་བས་སྦགས་པ་ནི། ཐ་ན་སོ་ཤིང་

453

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ཡན་ཆད་ཟ་བས་སྦགས་པ་དང་། མི་གཙང་བས་སྦགས་པ་ནི། ཐ་ན་མི་གཙང་བའི་ས་
བྱི་དོར་བྱེད་པ་ཡན་ཆད་ཀྱིས་སྦགས་པའོ། །ཕྱག་བྱ་བ་འདི་ལ་གཅེར་བུ་ཉིད་དང་།
གོས་གཅིག་པ་འདི་ནི་སྦགས་པ་དང་འདྲ་བས། གཅེར་བུ་ལ་ཕྱག་མི་བྱ། གཅེར་བུས་ཕྱག་མི་བྱ། གཅེར་བུས་ཕྱག་བདག་གིར་མི་བྱ། གཅེར་བུ་ལས་ཕྱག་བདག་གིར་མི་བྱའོ། །དེ་བཞིན་དུ་གོས་གཅིག་པ་ལའང་སྦྱར་རོ། །ཕྱག་ནི་རྣམ་པ་གཉིས་ཏེ། ཡན་ལག་ལྔས་ཕྱག་འཚལ་བ་དང་། སྒྱིད་པ་ལ་འཁྱུད་པས་ཕྱག་འཚལ་བའོ། །ཤེས་རབ་བྱེད་པར། བྱིན་པ་མནན་པ་ཞེས་ཏེ། ཕ་རོལ་གྱི་རྐང་པ་ནས་བཟུང་སྟེ་ཕྱག་བྱས་པ་
ཞེའོ། །མ་མོར་རྐང་པ་ནས་དམ་དུ་བཙིར་བ་ཞེའོ། །སྦྲིད་པ་བྱུང་བ་ལ་སོས་ཞེས་བརྗོད་པར་མི་བྱ་སྟེ། རྒན་ཞུགས་དང་ཁྱིམ་པ་ལ་ནི་མ་གཏོགས་པ། དེ་གཉིས་ལ་ནི་
སོས་ཞེས་བརྗོད་དུ་རུང་། གསར་བུ་སྦྲིད་པ་བྱུང་བ་དེ་ལ་ནི། རྒན་པོས་ཨ་རོཀྵ་ཞེས་
བརྗོད་པར་བྱའོ། །ཨ་རོཀྵ་ནི་ནད་མེད་པར་གྱུར་ཞེས་པའོ། །རྒན་པོ་སྦྲིད་པ་བྱུང་བ་

ལ་ནི་གསར་བུས་ཕྱག་བྱའོ། །ཚིག་ལེར། གསར་བུ་ཡིས་ཀྱང་རྒན་པོ་ལ། །ལུས་
ཀྱིས་ཕྱག་ནི་བྱ་བ་ཡིན། །ཞེས་གསུངས།
སུམ་བརྒྱ་པར། རྒན་ལ་སྦྲིད་བྱུང་ཚིག་གིས་ཕྱག་བྱ་བའོ། །ཞེས་གསུངས།
གསར་བུ་སྦྲིད་པ་བྱུང་ན་ཡང་དེས་རྒན་པོ་ལ་ཕྱག་བྱའོ། །དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ལ་
ཚེ་དང་ལྡན་པ་ཞེས་བརྗོད་པ་དང་། མིང་རྐྱང་པ་ནས་བརྗོད་པ་དང་། རུས་བརྗོད་པས་བོད་པ་ཀུན་ཏུ་སྤྱད་པར་མི་བྱའོ། །ཉེ་བའི་ཚིག་དང་བྲལ་བར་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་དེའི་མཚན་ནམ་གདུང་སྨོས་པར་མི་བྱའོ། །ཉེ་བའི་ཚིག་དང་བྲལ་བར་རྒན་པོའི་མིང་དང་རུས་སྨོས་པར་མི་བྱའོ། །རྒན་པ་འདི་ལ་གནས་བརྟན་དང་ཚེ་དང་

454

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

ལྡན་པ་ནི་ཉེ་བའི་ཚིག་ཉིད་ཀྱིས་ཚུལ་དང་མཐུན་པ་ཡིན་ནོ། །སྔ་མ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ལ་ནི། གནས་བརྟན་དང་ཚེ་དང་ལྡན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཉེ་བའི་ཚིག་ཉིད་
ཀྱིས་ཚུལ་དང་མཐུན་པ་མ་ཡིན་ནོ། །
གཉིས་པ་ལ་གཉིས། གཙུག་ལག་ཁང་དུ་གནས་པའི་སྐབས་དང་། དེར་ཇི་ལྟར་བྱ་བའོ། །དང་པོ་ལ་གསུམ། གཙུག་ལག་ཁང་ཇི་ལྟར་”རྩིག

1

་པ། རི་མོ་ཇི་ལྟར་
བྲི་བ། ཇི་ལྟར་བསྐྱང་བར་བྱ་བའོ། །
དང་པོ་ནི། ལག་གི་བླས་གང་དུ་འགྲོ་བར་ནུས་པ་དང་། གང་ནས་འོང་བར་ནུས་པ་དང་ལྡན་པའི་གཞིར་གཙུག་ལག་ཁང་རབ་ཏུ་གནས་པ་སྟེ་”རྩིག་པར་

བྱའོ། །ཤིང་ལྗོན་པ་དང་ལྡན་པ་དང་། རྫིང་བུ་དང་ལྡན་པ་དང་། འཆག་ས་དག་དང་

ལྡན་པར་གཙུག་ལག་ཁང་”རྩིག་གོ །ཉེ་འཁོར་དང་ལྡན་པ་”རྩིག་གོ །སྐྱེ་བོ་མང་པོའི་རྒྱུན་ལུགས་ཉུང་བ་དང་། རང་དབང་དུ་གཏམ་ཟེར་བའི་ཀླག་”ཅོར2

་དང་། བྲམ་ཟེའི་
ཀློག་པ་དང་། གླང་པོ་ཆེ་དང་རྟ་ལ་སོགས་པའི་སྒྲ་དང་། རྫ་རྔ་ལ་སོགས་པའི་ཏུག་རིང་ཆུང་བར་”རྩིག་གོ །སྦྱིན་པ་པོ་སྦྱིན་བདག་གིས་རྗེས་སུ་གནང་ན་གཙུག་ལག་ཁང་བྱ་བའི་དངོས་པོ་རྫས་ལས་ལག་གི་བླ་དེའི་ཟས་ལ་སོགས་པ་བྱ་བའི་སྤྱད་བྱའོ། །ལག་གི་བླའི་བྱ་བའི་སྤྱད་དེ་བཞག་པའི་ཁང་པ་སྦྱིན་ནོ། །ལས་བྱ་བ་དེར་དགོས་པའི་འབྲུ་མར་ལ་སོགས་པ་ཚོད་རན་པར་ཉེའོ། །ལག་གི་བླས་དགེ་འདུན་གཞི་པའི་ཟན་”གྱི་སྤྱི་སྤུངས3

་ཅི་འདྲ་བ་དེ་བཟའི་ལྷག་པ་མི་བཟའོ། །གནས་དེའི་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༥༩༢ན༡ན། རྩིག སྒང་། ༤༥༨ན༥ན། བརྩིག
2 མ་ཕྱི། བླ། ༥༩༢ན༣ན། ཅོང སྒང་། ༤༥༨ན༦ན། ཅོར * ཅོར
3 མ་ཕྱི། བླ། ༥༩༢ན༥ན། བྱི་སྤྱི་པུངས སྒང་། ༤༥༨བ༢ན། གྱི་སྤྱི་སྤངས * གྱི་སྤྱི་སྤུངས

455

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

གཙུག་ལག་ཁང་གཞན་མེད་པ་ཉིད་ཡིན་ན་ཉེ་འཁོར་གྱི་གཙུག་ལག་ཁང་གི་ཟན་ཐང་ཇི་ཙམ་པ་དེ་ཙམ་བཟའོ། །ལག་གི་བླས་སྣུམ་བག་གི་རྙེད་པ་བྱ་ན་ཡང་དགེ་སློང་
གཞན་གྱི་ཐང་བཞིན་དུ་མནོད་དོ། །དགེ་སློང་རྣམས་ཀྱི་གཙུག་ལག་ཁང་གི་”རྩེག

1

་

མ་ཉིད་ཀྱི་མཐའ་ནི་ལྔའོ། །དགེ་སློང་མ་རྣམས་ཀྱི་གཙུག་ལག་ཁང་གི་”རྩེག

2

་མ་ཉིད་
ཀྱི་མཐའ་ནི་སུམ་”རྩེག་གོ །དྲི་གཙང་ཁང་དང་སྒོ་ཁང་སྟེང་གི་བསིལ་ཁང་དག་ནི་ ”རྩེག

3

་མ་གཉིས་ཀྱིས་གཙུག་ལག་ཁང་ལས་ལྷག་པར་བྱས་ཏེ། དགེ་སློང་གི་བདུན་ ”རྩེག

4

་དང་། དགེ་སློང་མའི་ལྔ་”རྩེག་གོ །གཙུག་ལག་ཁང་དེ་དག་ལྕི་བས་འཇིག་པ་ཡིན་ན་”རྩེག

5

་མ་ཇི་སྙེད་གཞིག་པ་ལ་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་མེད་དོ། །གཙུག་ལག་ཁང་
”རྩིག་པར་བརྩམས་པ་ན། ཡོ་བྱད་སོགས་དང་ལྡན་པས་ཆུང་ངུ་ཆེན་པོར་བསྐྱེད་པའམ་ཡོ་བྱད་སོགས་དང་མི་ལྡན་པས་ཆུང་ངུར་བསྒྱུར་བར་བྱ་བའི་ཕྱིར་གཞིག་པ་ལ་ཡང་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་མེད་དོ། །མཆོད་རྟེན་དང་སྐུ་གཟུགས་དག་ནི་བརྩམས་པ་ན་བསྐྱེད་པའི་ཕྱིར་བཤིག་ན་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་མེད་ཀྱི་བསྐྱུང་བའི་ཕྱིར་བཤིག་ཏུ་མི་རུང་ངོ་། །མཆོད་རྟེན་དང་སྐུ་གཟུགས་རྙིངས་པ་བཅོས་པ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་བརྩམས་པར་མ་

ཟད་ཟིན་ཀྱང་མཉམ་པའི་ཕྱིར་ཡང་བཤིག་པ་ལ་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་མེད་དོ། །མཆོད་རྟེན་དང་སྐུ་གཟུགས་ཕྱོགས་གཅིག་རྙིངས་པ་ཕྱིར་བཅོས་པའི་ཕྱིར་བཤིག་པ་ལ་ཡང་ཁ་
ན་མ་ཐོ་བ་མེད་དོ། །རྙིངས་པ་བཅོས་པའི་ཕྱིར་མཆོད་རྟེན་དང་སྐུ་གཟུགས་ལས་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༥༩༢ན༦ན། བརྩེགས སྒང་། ༤༥༨བ༣ན། བརྩེག * རྩེག
2 སྒང་། ༤༥༨བ༣ན། བརྩེག
3 མ་ཕྱི། བླ། ༥༩༢བ༡ན། བརྩེགས སྒང་། ༤༥༨བ༤ན། བརྩེག * རྩེག
4 མ་ཕྱི། བླ། ༥༩༢བ༡ན། བརྩེགས སྒང་། ༤༥༨བ༤ན། བརྩེག * རྩེག
5 མ་ཕྱི། བླ། ༥༩༢བ༢ན། བརྩེགས སྒང་། ༤༥༨བ༤ན། བརྩེག * རྩེག

456

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

གདུགས་དང་ཆར་ཁེབ་ལ་སོགས་པ་དབོག་པ་ལ་ཡང་ཉེས་པ་མེད་དོ། །གསར་པ་གཞན་གདགས་པའི་ཕྱིར་གདུགས་ལ་སོགས་པ་དབོག་པ་ལ་ཡང་ཉེས་པ་མེད་དོ། །གཞན་གདགས་པ་དེའི་དོན་དུ་གདུགས་ལ་སོགས་པ་ཉེ་བར་མ་བཞག་པར་སྔ་མ་དཔོག་པར་མི་བྱའོ། །སྐྱེས་པའི་རབས་ལ་སོགས་པའི་རི་མོ་དང་། སངས་རྒྱས་
ཀྱི་བཀའི་ཡི་གེ་དག་ཀྱང་རྙིངས་པ་བཅོས་པའི་ཕྱིར་ཕྱིས་པ་ལ་ཉེས་པ་མེད་དོ། །གང་
གི་ཕྱིར་ཕྱིས་པ་ལ་ཉེས་པ་མེད་ཅེ་ན། ཕྱིད་པའི་བྱེ་བྲག་དེ་ཁོ་ན་བྲི་བའི་ཕྱིར་ཕྱིད་པ་

ལ་ཉེས་པ་མེད་དོ། །མཆོད་རྟེན་དང་གཙུག་ལག་”ཁང་རྩོམ

1

་པར་བྱེད་པས་བརྩམས་
ནས་ཟིན་པར་མ་བྱས་ན་གཞན་གྱིས་དེའི་ལྷག་མ་བྱའོ། །
གལ་ཏེ་དགེ་འདུན་གྱི་ཕྱིར་སྦྱིན་བདག་གིས་གཙུག་ལག་ཁང་ལ་སོགས་པ་
ཕྱེད་”བརྩིགས2

་ནས་བཏང་ན་དགེ་འདུན་གྱི་མཁར་ལན་གྱིས་བསྟང་བ་སྦྱིན་པར་བྱ་

བ་ཉིད་དོ། །མཁར་ལན་གྱིས་བསྟང་བའི་དུས་ནི། གལ་ཏེ་དགུན་ཡིན་ན་ཟས་ཀྱི་འོག་
རོལ་དུ། གལ་ཏེ་སོ་ཀ་ཡིན་ན་ཟས་ཀྱི་མདུན་རོལ་དུ་བྱའོ། །ལྷུང་བཟེད་བཀྲུ་བ་ལ་སོགས་པ་ཟས་ཀྱི་བྱ་བའི་དུས་ལུས་པར་ལས་བྱའི། དུས་ཡོལ་གྱི་བར་དུ་ལས་མི་བྱའོ། །མཁར་ལས་བྱས་པ་དེ་ལས་བཀྲུ་བཤལ་སོགས་བྱི་དོར་མ་བྱས་པར་བསོད་སྙོམས་ལ་འགྲོ་བ་སོགས་འཚོ་བ་ལ་འཇུག་པར་མི་བྱའོ། །བྱི་དོར་བྱས་པ་དེའི་མཐའ་ནི་རྐང་ལག་བཀྲུ་བ་ཉིད་དོ། །དགེ་སློང་རྣམས་ཟས་ཀྱི་མདུན་རོལ་དུ་ལས་བྱེད་ན།
ལག་གི་བླས་ཁྱེའུ་སུས་བྱེད་དུ་གཞུག་གོ །དགེ་སློང་རྣམས་ཟས་ཀྱི་འོག་རོལ་ཏུ་
ལས་བྱེད་ན་ལག་གི་བླས་སྐོམ་དང་རྐང་ལག་བསྐུ་མཉེ་བྱ་བ་སྦྱོར་དུ་གཞུག་
1 མ་ཕྱི། བླ། ༥༩༣ན༢ན། ལ་བརྩམ སྒང་། ༤༥༩ན༣ན། ཁང་རྩོམ * ཁང་རྩོམ
2 མ་ཕྱི། བླ། ༥༩༣ན༢ན། བཅིགས སྒང་། ༤༥༩ན༤ན། བརྩིགས * བརྩིགས

457

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

གོ །དགེ་འདུན་ནམ་གང་ཟག་གི་གནས་ཁང་དག་གི་སྒོ་གདོད་དོ། །སྒོར་སྒོ་གླེགས་གཞུག་གོ །སྒོ་གླེགས་ལ་ལག་བཟུང་དང་ཡང་མིག་དང་ཀོ་བའི་དུམ་བུ་དག་གཞུག་གོ །གནས་ཁང་ལ་སྐར་”ཁུང1

་གདོད་དོ། །
ཕྱོགས་གང་དུ་ན། རྩིག་ངོས་ཀྱི་དཀྱིལ་དུའོ། །དབྱིབས་ཇི་ལྟ་བུ་ན། ཕྱི་རུབ་

ལ་ནང་ཡངས་པ་རྒྱ་མཚོའི་རྣམ་པ་ལྟ་བུའོ། །སྐར་ཁུང་ལ་དྲ་བ་གཞུག་གོ །སྐར་ཁུང་ལ་སྒོ་གླེགས་གཞུག་གོ །སྒོ་གླེགས་དེ་ལ་འཁོར་གཏན་དང་གནམ་གཟེར་དང་འཕྲེད་གཏན་དག་གཞུག་གོ །སྒོ་དབྱེ་བའི་ཕྱིར་དབྱུག་གུ་སྐམ་ཁ་བཅང་ངོ་། །ཐགས་མ་ ”རྒྱུ2

་བ་ཐམས་ཅད་ནི་གསོར་གྱིས་རྩུབས་པས་”རྒྱུ3

འོ། །གནས་ཁང་གི་མདུན་སྒོ་
ལོགས་སུ་ཁྱམས་བྱའོ། །གནས་ཁང་གི་”རྩིག

4

་པའི་འོག་གཞིར་སོ་ཕག་གི་གཅལ་
བདུན་ནམ་བརྒྱད་བྱའོ། །སོ་ཕག་གི་གཅལ་དེའི་སྟེང་དུ་ཀ་བརྟེན་གྱི་སྤང་ལེབ་གཞག་
གོ །སྤང་ལེབ་དེའི་སྟེང་དུ་ཀ་བའི་ཚར་དག་གཟུགས་སོ། །ཀ་བའི་ཚར་དེ་དག་གི་སྟེང་དུ་ཀ་”ཤུའི5

་འདབ་མ་དག་གཞུག་གོ །ཀ་”ཤུ6

་དེ་དག་གི་སྟེང་དུ་གདུང་མ་དག་
གཞག་གོ །གདུང་མ་དེ་དག་གི་སྟེང་དུ་”ཆམ7

་དག་གཞག་གོ །”ཆམ8

་དེ་དག་གི་
སྟེང་དུ་སྤང་ལེབ་དག་གཞག་གོ །སྤང་ལེབ་དེ་དག་གི་སྟེང་དུ་སོ་ཕག་གི་གཅལ་དག་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༥༩༣ན༦ན། གུང སྒང་། ༤༥༩བ༡ན། ཁུང * ཁུང
2 སྒང་། ༤༥༩བ༢ན། བརྒྱུ
3 སྒང་། ༤༥༩བ༢ན། བརྒྱུ
4 སྒང་། ༤༥༩བ༣ན། བརྩིག
5 སྒང་། ༤༥༩བ༣ན། གཞུའི
6 སྒང་། ༤༥༩བ༤ན། གཞུ
7 སྒང་། ༤༥༩བ༤ན། ཕྱམ
8 སྒང་། ༤༥༩བ༤ན། ཕྱམ

458

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

དགྲམ་མོ། །སོ་ཕག་གི་གཅལ་དེ་དག་གི་སྟེང་དུ་སོ་ཕག་གི་ཕྱེ་མའི་འཇིམ་པས་ ”བསླན

1

་ནོ། །མི་ལྟུང་བར་བྱ་བའི་ཕྱིར་”རྩེག་མ་དག་གི་སྟེང་དུ་ལན་ཀན་བྱའོ། །ལན་ཀན་མི་འགུལ་བར་བྱ་བའི་ཕྱིར་ཤར་བ་གཞུག་གོ །ཤར་བ་དེ་ལྕགས་ཀྱི་གཟེར་བུ་དག་གིས་སྟེང་གི་ཤིང་ལ་སྦྱར་རོ། །”རྩེག་མ་ལ་འཛེག་པའི་ཕྱིར་ཐེམ་སྐས་བྱའོ། །”རྩེག་མ་དག་ཏུ་ཐེམ་སྐས་འོག་ཏུ་རྡོ་ལས་བྱས་པ་བར་དུ་ས་ལས་བྱས་པ་སྟེང་དུ་ཤིང་ལས་བྱས་པའོ། །ཐེམ་སྐས་མེད་ན་ཡ་གད་ལས་འཛེག་པར་བྱའོ། །ཤིང་དང་སྨྱིག་མ་དང་ཐག་པ་ལས་བྱས་པའི་ཡ་གད་རུང་ངོ་། །རྫིང་བུ་དང་སྒོ་ཁང་དུ་རྫབ་
མི་འབྱུང་བར་བྱ་བའི་ཕྱིར་སོ་ཕག་གི་གཅལ་གཞུག་གོ །སོ་ཕག་གི་གཅལ་དེའི་སྟེང་དུ་སོ་ཕག་གི་ཕྱེ་མའི་འཇིམ་པ་བསྐུའོ། །འཇིམ་པ་དེའི་སྟེང་དུ་རྡོ་ཐལ་གྱི་སྐྱང་ནུལ་
གྱིས་བསྐུའོ། །ཇི་སྐད་བསྟན་པའི་རྫས་དེ་དག་མེད་ན་རྐང་པ་བསྐྱབ་པའི་ཕྱིར་ཤིང་གི་སྤང་ལེབ་གཞུག་གོ །
ཡང་ན་རྐང་པ་”བསྐྱང2

་པའི་ཕྱིར་བར་བར་དུ་སོ་ཕག་དག་གཞུག་གོ །མཆོད་
རྟེན་ལ་ཡང་རྫབ་མི་འབྱུང་བར་བྱ་བའི་ཕྱིར་སོ་ཕག་གི་གཅལ་གཞུག་པ་སོགས་དེ་བཞིན་དུ་བྱའོ། །མཆོད་རྟེན་འདི་ལ་གཅལ་དེ་འདོམ་གང་ཙམ་བྱས་པ་ཉིད་ན་བྱས་པ་ཉིད་དོ། །ཆོས་སྨྲ་བ་བཞག་པའི་ཕྱིར་སེང་གེའི་ཁྲི་གྲུ་བཞི་བྱའོ། །རྐང་པ་བཞི་པོ་དག་ལ་སེང་གེའི་གདོང་ལྟ་བུ་བྱའོ། །ཁྲི་དེ་སྤོ་བའི་ཕྱིར་རྐང་པ་བཞི་པོ་དག་ལ་ལྕགས་ཀྱི་
ཡང་མིག་གདགས་སོ། །སེང་གེའི་ཁྲིའི་ཐགས་མ་ཐ་གུ་དག་གིས་བཏགས་སོ། །སེང་གེའི་ཁྲི་དེར་སྟན་ནང་ཚངས་ཅན་གཞག་གོ །སེང་གེའི་ཁྲི་དེའི་སྟེང་དུ་བླ་རེ་གདགས་

1 སྒང་། ༤༥༩བ༥ན། གླན

2 མ་ཕྱི། བླ། ༥༩༤ན༢ན། སྐྱབ སྒང་། ༤༦༠ན༢ན། བསྐྱང * བསྐྱང

459

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

སོ། །དར་ལ་སོགས་པ་དཔྱང་བ་དག་བླ་རེ་དང་སེང་གེའི་ཁྲི་ལ་གདགས་སོ། །སེང་གེའི་ཁྲི་གཞན་དུ་མི་བསྐྱོད་པའི་བརྟན་པ་ལ་ནི་སོ་ཕག་ལས་བྱས་པའི་ཐེམ་སྐས་བྱའོ། །གཞན་དུ་སྤོ་བ་ལ་ནི་ཤིང་ལས་བྱས་པའི་ཐེམ་སྐས་བྱའོ། །དེ་མ་འབྱོར་ན་ཡ་གད་གཟུགས་སོ། །སེང་གེའི་ཁྲི་དེ་ལ་རྐང་པ་གཉིས་འཕྱང་བ་དེར་རྐང་པ་བཞག་པའི་ཚད་ཙམ་གྱི་རྐང་རྟེན་བྱའོ། །དད་པ་ཅན་གྱིས་རྐང་རྟེན་ལ་དྲིའི་བྱུག་པ་སོགས་
མཆོད་པ་དེའི་ཚེ་རྐང་རྟེན་དེའི་སྟེང་དུ་ལོ་མའི་ཆུན་པོའམ་རྩྭའི་ཆུན་པོ་གཞག་གོ །རྐང་རྟེན་འདི་ནི་རྐང་པ་གཉིས་མི་འཕྱང་བར་བྱ་བའི་ཕྱིར་རོ། །རྐང་པ་གཉིས་མི་འཕྱང་བ་འདི་ནི་རྡོས་འགྲུབ་བོ། །
ཁྱམས་སུ་ཟན་ཟ་བ་རྣམས་ལ། ཁ་དང་བྱེའུ་དང་ཕུག་རོན་དག་གིས་མི་འཚེ་བར་བྱ་བའི་ཕྱིར་བྱ་རྒྱ་བྱའོ། །བྱ་རྒྱ་དེ་ནི་རྣམ་པ་བཞིའོ། །མུན་ཛ་ལས་བྱས་པ་དང་།
བལ་བ་ཛ་ལས་བྱས་པ་དང་། ཤ་ན་ལས་བྱས་པ་དང་། རས་བལ་ལས་བྱས་པའོ། །ཁྱམས་ཀྱི་གྲུ་བཞི་དག་ཏུ་ཟུང་གཟེར་གདབ་བོ། །ཟུང་གཟེར་དེ་དག་ལ་བྱ་རྒྱ་
གདགས་སོ། །ཤིང་གི་ཟུང་གཟེར་ནི་ཆག་པ་དང་འདྲུལ་བས་དེའི་ཕྱིར་ལྕགས་ལས་

བྱས་པའི་ཟུང་གཟེར་དག་གོ །བྱ་རྒྱ་དེའི་ཕྱོགས་གཅིག་ཏུ་མཐོངས་གདོད་དེ། དགེ་སློང་རྣམས་ཟན་ཟོས་ཟིན་ནས་ཁྭ་ལ་སོགས་པ་ནང་དུ་འཇུག་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་

རོ། །མཐོངས་དེ་དོ་ཁར་བགབ་བོ། །དབྱར་དག་ཁྱམས་སུ་ཆུ་མི་འབྱུང་བར་བྱ་བའི་
ཕྱིར་སྤང་ལེབ་དག་གཞུག་གོ །ཕྱོགས་གང་དུ་ཞེ་ན། ཀ་བའི་བར་དག་ཏུའོ། །ཐམས་ཅད་དུའམ་ཞེ་ན། སྣང་བར་བྱ་བའི་ཕྱོགས་མ་གཏོགས་པར་རོ། །སྤང་ལེབ་དག་མེད་ན་སྲེག་གམ་རེ་ལྡེ་དག་གཞུག་གོ །དབྱར་གྱི་ཟླ་བ་བཞི་པོ་དག་གི་མཐར་སྤང་ལེབ་

460

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

དག་དབྱུང་ངོ་། །འཁོར་གྱི་ཁྱམས་ཟླུམ་པོ་དག་བྱའོ། །གནས་བསིལ་བར་བྱ་བའི་
ཕྱིར་ནང་དུ་ཀ་བའི་ཚར་གཟུགས་ཤིང་ཕྱི་རོལ་རྩིག་པས་བསྐོར་བར་བྱའོ། །ནང་དུ་
ཀ་བའི་ཚར་དག་གཟུགས་སོ། །དེར་སྐར་ཁུང་དག་གདོད་དོ། །སྐར་ཁང་དག་གི་མ་མཐའ་དག་སྟན་གྱི་ཡ་མཐའ་དང་ཐད་ཀར་བབ་པར་བྱའོ། །སྐར་ཁུང་དག་ལ་དྲ་བ་
དང་སྒོ་གླེགས་དག་བྱའོ། །ཟས་ཀྱི་ཁང་པ་དང་། མེ་ཁང་དང་། “སྤོང

1

་སའི་ཁང་པ་
དང་། འཆག་སའི་ཁང་པ་དག་བྱའོ། །གཙུག་ལག་ཁང་གི་རྩིག་ངོས་ཀྱི་ཕྱོགས་འཁོར་
བར་གཙུག་ལག་ཁང་གི་རྩིག་པ་ལ་བརྟེན་ཏེ་གནས་ཁང་གི་ཆེད་དུ་གློ་འབུར་དག་
བྱའོ། །དགེ་སློང་གི་གནས་སུ་ས་ཁྱིམ་བྱར་རུང་ངོ་། །དགེ་སློང་གི་གནས་སུ་དགྲ་
ཁང་ཡང་བྱར་རུང་ངོ་། །དགྲ་ཁང་འདི་ལ་ལན་ཀན་ལ་སོགས་པའི་སྐབས་ནི་ཁྱམས་དང་འདྲའོ། །རབ་ཏུ་བྱུང་བའི་ཀུན་དགའ་ར་བར་རྩིག་པས་བསྐོར་བ་ཉིད་ཀྱང་རུང་
ངོ་། །རྩིག་པ་དེ་ལ་ཆུ་ཁང་གདོད་པ་ཉིད་ཀྱང་རུང་ངོ་། །རབ་ཏུ་བྱུང་བའི་ཀུན་དགའ་ར་བ་“གཙང2

་དང་འོབས་དག་གིས་བསྐོར་དུ་རུང་ངོ་། །གང་ཟག་གི་གཙུག་ལག་
ཁང་ཡོ་བྱད་དང་བཅས་པའང་རུང་ངོ་། །གཉིས་པ་རི་མོ་བྲི་བའི་ཚུལ་ནི། ཟད་པར་སྔོན་པོ་ལ་སོགས་པ་སེར་པོ་དམར་པོ་དཀར་པོ་རྣམས་ཀྱི་མཚན་མ་མངོན་དུ་བྱ་བའི་ཕྱིར་གནས་ཁང་གི་རྩིག་པ་དག་སྔོན་པོ་ལ་སོགས་པའི་རྣམ་པ་བཞིར་
བྱའོ། །རབ་ཏུ་བྱུང་བའི་ཀུན་དགའ་ར་བ་ལ་རི་མོ་བྲི་བ་ཉིད་རུང་ངོ་། །
གང་དུ་ཅི་ཞིག་བྲི་ཞེ་ན། གཙུག་ལག་ཁང་གི་སྒོར་གནོད་སྦྱིན་ལག་ན་རྡོ་རྗེ་
འཛིན་པ་ལ་སོགས་པའི་སྐུ་དག་བྲི་བར་བྱའོ། །སྒོ་ཁང་དུ་འཁོར་བའི་འཁོར་ལོ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༥༩༥ན༢ན། སྤོང སྒང་། ༤༦༠བ༥ན། དབོང
2 མ་ཕྱི། བླ། ༥༩༥ན༤ན། གཙང སྒང་། ༤༦༡ན༡ན། རྩང

461

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།
བྲིའོ། །ཇི་འདྲ་འདྲི་ན་ཆ་ལྔ་པར་བྱའོ། །ཆ་ལྔ་པ་ཞེས་པས་འགྲོ་བ་ལྔ་པོ་བསྟན། ཕྱོགས་གང་དུ་གང་བྲི་ན། འཁོར་ལོ་དེའི་སྟེང་གི་ཕྱོགས་སུ་ལྷ་དང་མིའི་འགྲོ་བ་དག་
བྲི་བར་བྱའོ། །འོག་གི་ཕྱོགས་སུ་དམྱལ་བ་དང་དུད་འགྲོ་དང་ཡི་དྭགས་དག་གི་འགྲོ་བ་དག་བྲི་བར་བྱའོ། །མིའི་གནས་སུ་གླིང་བཞི་པོ་དག་བྲིའོ། །བརྫུས་ཏེ་སྐྱེ་བའི་
སེམས་ཅན་བར་སྲིད་པ་ཟོ་ཆུན་རྒྱུད་མོ་བཞིན་དུ་འཆི་འཕོ་བ་དང་སྐྱེ་བ་དག་ཀྱང་
བྲིའོ། །དབུས་སུ་འདོད་ཆགས་ཕུག་རོན་གྱི་རྣམ་པ་དང་། ཞེ་སྡང་སྦྲུལ་གྱི་རྣམ་པ་

དང་། གཏི་མུག་ཕག་གི་རྣམ་པར་བྲིའོ། །སྔ་མ་འདོད་ཆགས་དང་ཞེ་སྡང་གི་རྣམ་པ་ཕུག་རོན་དང་སྤྲུལ་གཉིས་གཏི་མུག་གི་རྣམ་པ་ཕག་གིས་ཟ་བ་བྲིའོ། །
འཁོར་བའི་འཁོར་ལོའི་ཕྱི་རོལ་གྱི་མཐའ་ཁོར་ཁོར་ཡུག་ཏུ་རྟེན་ཅིང་འབྲེལ་
པར་འབྱུང་བའི་ཡན་ལག་བཅུ་གཉིས། མ་རིག་པའི་རྐྱེན་གྱིས་འདུ་བྱེད་སོགས་
འཁོར་བར་འཇུག་པའི་ལུགས་དང་མཐུན་པ་དང་། མ་རིག་པ་འགགས་པས་འདུ་བྱེད་འགག་པ་སོགས་འཁོར་བའི་ལུགས་ལས་བཟློག་པ་དག་བྲི་སྟེ། དེ་ཡང་མ་རིག་
པ་བུད་མེད་མ་འདྲེས་པ་དང་། འདུ་བྱེད་རྫ་མཁན་སྣོད་དག་མངོན་པར་འདུ་བྱེད་པ་དང་། རྣམ་པར་ཤེས་པ་སྤྲེའུའི་གཟུགས་དང་། མིང་དང་གཟུགས་བུད་མེད་དང་སྐྱེས་པ་དང་། སྐྱེ་མཆེད་དྲུག་དྲུག་པོ་དག་ཡུལ་ཐ་དད་ལ་ཆགས་པ་དང་། རེག་པ་བུད་མེད་དང་སྐྱེས་པ་ལུས་ཀྱིས་རེག་པ་ཀུན་ཏུ་སྤྱོད་པ་དང་། ཚོར་བ་སྐྱེས་པ་སྡུག་
བསྔལ་གྱི་ཚོར་བ་མྱོང་བར་བྱེད་པ་དང་། སྲེད་པ་བུད་མེད་བུ་འཚོ་བ་དང་། ལེན་པ་བུད་མེད་ལ་མངལ་ན་གནས་པ་འཇུག་པ་དང་། སྲིད་པ་མངལ་ན་གནས་པ་དེ་ཉིད་འབྲང་བ་དང་། སྐྱེ་བ་འབྲང་བ་དེ་ཉིད་སྐྱེ་བ་དང་། རྒ་བ་སྐྱེས་པ་རྒས་ཤིང་འཁོགས་པ་

462

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

དང་། ཤི་བ་མི་ཤི་བའི་གཟུགས་སུ་བྲིའོ་ཞེས་འདུལ་བ་རྣམ་པར་བཤད་པ་ལས་གསུངས་སོ། །
དེ་ཐམས་ཅད་མི་རྟག་པའི་སྲིན་པོས་པང་དུ་བླངས་ཏེ་ཡན་ལག་ལྔ་ཆར་གྱིས་

བཟུང་བར་བྲིས་ཏེ། འཁོར་བ་ཐམས་ཅད་རྟག་པར་གནས་པ་མེད་པར་བསྟན་པའི་
ཕྱིར་རོ། །འཁོར་བའི་འཁོར་ལོ་མི་རྟག་པའི་སྲིན་པོས་བཟུང་བ་དེའི་སྟེང་དུ་སངས་རྒྱས་བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱི་སྐུ་གཟུགས་བྲི་ཞིང་། དེའི་དྲུང་དུ་མྱ་ངན་ལས་འདས་པའི་
གཟུགས་བརྙན་གྱི་དཀྱིལ་འཁོར་དཀར་པོ་བྲི་བར་བྱ་སྟེ། དཀར་བ་བསིལ་བ་མུན་
པའི་གཉེན་པོ་བྱེད་པར་འདྲ་བའི་ཕྱིར་རོ། །སྐུ་གཟུགས་དེས་སྡུག་བསྔལ་རྒྱུ་བཅས་ལས་ཐར་བ་འདི་ཡིན་ནོ། །ཞེས་དཀྱིལ་འཁོར་དེ་གཞན་ལ་ཉེ་བར་སྟོན་པ་བྲིའོ། །
ཐར་པ་དེའི་ཐབས་གང་ཞེ་ན། མི་རྟག་པས་བཟུང་བ་དེའི་འོག་ཏུ། བརྩམ་པར་
བྱ་ཞིང་དབྱུང་བར་བྱ། །སངས་རྒྱས་བསྟན་ལ་འཇུག་པར་བྱ། །འདམ་བུའི་ཁྱིམ་ལ་

གླང་ཆེན་བཞིན། །འཆི་བདག་སྡེ་ནི་གཞོམ་པར་བྱ། །གང་ཞིག་རབ་ཏུ་བག་ཡོད་པར། །ཆོས་འདུལ་འདི་ལ་སྤྱོད་འགྱུར་བ། །སྐྱེ་བའི་འཁོར་བ་རབ་སྤངས་ནས། །སྡུག་བསྔལ་ཐ་མར་བྱེད་པར་འགྱུར། །ཞེས་བྱ་བའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་གཉིས་བྲིའོ། །སྐྱེ་བོ་ལྷགས་པ་རྣམས་ལ་འཁོར་བའི་འཁོར་ལོ་སྟོན་པར་བྱེད་པའི་དགེ་སློང་གཙུག་ལག་ཁང་དེར་”བཞག1

་པར་བྱའོ། །སྒོ་ཁང་དེའི་ཁོ་ར་ཁོར་ཡུག་ཏུ་བཅོམ་ལྡན་འདས་
རྡོ་རྗེའི་གདན་ལ་བཞུགས་ཏེ་བདུད་བཏུལ་བ་དང་། སངས་རྒྱས་ནས་ཆོ་འཕྲུལ་ཆེན་པོ་བསྟན་པ་དག་བྲིའོ། །གཙུག་ལག་ཁང་གི་ཁྱམས་སུ་སྐྱེས་པའི་རབས་དག་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༥༩༦བ༡ན། བཞག སྒང་། ༤༦༢ན༡ན། གཞག

463

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།
བྲིའོ། །དྲི་གཙང་ཁང་གི་སྒོར་གནོད་སྦྱིན་ལག་ན་ཕྲེང་བ་ཐོགས་པ་དག་བྲིའོ། །”སྤོང

1

་

སའི་ཁང་པར་གནས་བརྟན་ཆེན་པོ་ཀུན་ཤེས་ཀོའུ་དྲི་ནྱ་ལ་སོགས་པ་གནས་བརྟན་ཆེན་པོ་རྣམས་ཀྱི་གྲལ་དག་བྲི་བར་བྱའོ། །མཛོད་ཀྱི་སྒོར་གནོད་སྦྱིན་ལག་ན་མྱུ་གུ་

དང་སྙེ་མ་དང་འབྲུ་ཐོགས་པ་དག་བྲིའོ། །ཟས་ཀྱི་ཁང་པར་གནོད་སྦྱིན་ལག་ན་བཟའ་

བ་དང་བཅའ་བ་ཐོགས་པ་དག་བྲིའོ། །བསྲོ་ཁང་གི་ཁང་པར་གནོད་སྦྱིན་ལག་ན་མྱུ་

གུ་དང་བུམ་པ་ཐོགས་པ་དག་བྲིའོ། །མེ་ཁང་དུ་གྲུལ་བུམ་མེ་སྤར་བར་བྱེད་པ་དག་དང་གྲུལ་བུམ་གྱི་བུ་མོ་བྱི་དོར་བྱེད་པ་དང་། མེ་སྤར་བར་བྱེད་པ་དང་། སྦྱིན་བདག་

མར་མེ་ཐོགས་པ་དང་། ལྷའི་ཕོ་ཉ་སེམས་ཅན་སྐྱེ་བ་དང་། རྒ་བ་དང་ན་བ་དང་འཆི་བ་ལ་སོགས་པ་བྲི་བར་བྱ་སྟེ། སྐྱོ་བ་”སྐྱེད

2

་པ་དང་། དགེ་བའི་ཕྱོགས་ལ་བརྩོན་པར་བྱ་
བའི་ཕྱིར་རོ། །ཆུའི་ཁང་པར་ཀླུ་ལག་ན་བུམ་པ་ཐོགས་པ་རྒྱན་སྣ་ཚོགས་ཀྱིས་

བརྒྱན་པ་དག་དང་། ཀླུའི་བུ་མོ་ཆུ་འབྲིམ་པར་བྱེད་པ་དག་བྲི་བར་བྱ་སྟེ། ཀླུ་རྣམས་ནི་
ཆུ་ལ་དབང་བའི་ཕྱིར་རོ། །ནད་པའི་རུང་བའི་ཁང་པར་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ནད་པའི་རིམ་གྲོ་ནད་གཡོག་མཛད་པ་བྲིའོ། །བཤང་བ་དང་གཅི་བའི་སྐྱབས་སུ་དུར་ཁྲོད་རྒྱས་པ་དག་གམ་མགོའི་ཐོད་པ་ལ་སོགས་པའི་ཀེང་རུས་དམ་དུམ་དག་བྲིའོ། །གསུམ་པ་ཇི་ལྟར་བསྐྱང་བ་ནི། གཙུག་ལག་ཁང་བླ་གབ་མེད་པ་མིན་པར་མེ་དུ་བ་དང་བཅས་པ་བུད་པར་ཡང་མི་བྱའོ། །བླ་གབ་མེད་པར་ཉེས་པ་མེད་དོ། །ས་གཞི་སྤྱིལ་བ་བརྡུངས་ཤིང་འཇམ་པོར་ནི་མེ་དུ་བ་ཡོད་མེད་ཐམས་ཅད་བུད་པར་མི་བྱའོ། །དེའི་དོན་དུ་ཞུགས་ལིང་བཅང་བར་བྱའོ། །མེ་ཕན་ཚུན་ནས་མཉམ་པར་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༥༩༦བ༢ན། སྤོང སྒང་། ༤༦༢ན༢ན། དཔོང
2 མ་ཕྱི། བླ། ༥༩༦བ༥ན། སྐྱེད སྒང་། ༤༦༢ན༤ན། བསྐྱེད

464

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།
བཅེར་བའི་ཕྱིར་ལྕགས་ཀྱི་འཕྲ་སྐམ་བཅང་བར་བྱའོ། །ཤིང་གི་གཡོག་པས་ཀྱང་ཕྲ་
སྐམ་གྱི་ལས་དེ་འགྲུབ་བོ། །ཁང་སྐྱོང་གིས་གཙུག་ལག་ཁང་ཉི་མ་རེ་རེ་ཞིང་ཕྱག་ ”དར1

་བྱའོ། །ཕྱོགས་ཐམས་ཅད་བྱ་དགོས་སམ་ཞེ་ན། གཙུག་ལག་ཁང་མཐའ་དག་ཕྱག་”དར་བྱེད་མི་ནུས་ན་མཁོ་བའི་ཕྱོགས་དེ་ཕྱག་”དར་བྱའོ། །མཁོ་བའི་ཕྱོགས་
ཀྱི་ལྷག་མ་ཕྱག་”དར་མ་བྱས་པ་ནི། ཚེས་བརྒྱད་དམ་བཅུ་བཞི་ལ་གཎྜི་བརྡུངས་ཏེ་དགེ་འདུན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཆོས་དང་ལྡན་པའི་གཏམ་གྱིས་སམ། འཕགས་པའི་མི་སྨྲ་བ་ཚུལ་བཞིན་ཡིད་ལ་བྱེད་པ་ཉིད་ཀྱིས་ཕྱག་”དར་བྱའོ། །གསོ་སྦྱོང་དང་དགག་
དབྱེ་ལ་སོགས་པ་ཆོས་ཀྱི་འདུན་མའི་སར་ཆག་ཆག་གདབ་ལྕི་བ་འཇམ་པོའི་བྱུག་པས་བྱུག་གོ །ཕྱག་”དར་ལ་སོགས་པ་ཟིན་པའི་མཇུག་ཏུ་ཁྲུས་བྱའོ། །
ཡང་ན་མཇུག་ཏུ་རྐང་ལག་བཀྲུའོ། །ལག་པ་ཆུས་བརླན་པས་ལུས་ཀྱི་རྔུལ་
ཕྱི་བའི་ཕྱིར་ལུས་ལ་བྱུག་པར་བྱའོ། །ཚེས་བརྒྱད་དང་བཅུ་བཞི་དང་བཅོ་ལྔ་ལ་སྣུམ་
བག་གི་རྙེད་པ་བྱའོ། །དཀོན་མཆོག་གི་དོན་དུ་ཕྱག་”དར་བྱས་པ་དང་། ཞལ་ཞལ་བྱས་པ་དང་། དྲི་གཙང་ཁང་དང་སྐུ་གཟུགས་དང་མཆོད་རྟེན་དང་སྲོག་ཤིང་གི་གྲིབ་

མ་ལ་མི་འགོམ་དུ་མི་རུང་ན་སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཞལ་ནས་གསུངས་པ་གཙུག་ལག་ཁང་གི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ། ཀྱེ་མ་འདུས་བྱས་རྣམས་མི་རྟག །ཅེས་སོགས་གདོན་ཅིང་བགོམ་མོ། །ཚེས་བརྒྱད་དང་བཅུ་བཞིའི་ཉི་མ་དེ་ཉིད་ལ་མལ་ཆ་དང་སྟན་ལ་སོགས་པའི་གནས་མལ་ལ་སོ་སོར་བརྟག་པ་དང་བཅོས་པར་བྱའོ། །དེ་ལ་སུས་སོ་སོར་བརྟག་ན། མལ་ཆ་ལ་སོགས་པ་རྡོལ་བ་ལ་སོགས་པ་དང་ལྡན་པ་དག་གིས་

1 སྒང་། ༤༦༢བ༢ན། བདར *<འདི་ལྟ་བུའི་མི་མཐུན་པ་ཡོད་པ་དག་མཆན་རྟགས་ལས་འོག་མཆན་བཀོད་མེད།>

465

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

སོ། །སུས་བཅོས་པར་བྱ་ན། གནས་པ་དག་གིས་མཁན་སློབ་ཀྱི་མལ་སྟན་སོགས་
བཅོས་པར་བྱའོ། །གནས་ཁང་སོགས་གནས་མལ་གྱི་གཞིར་གནས་པའི་དགེ་སློང་དག་གིས་ཆག་ཆག་དང་ཕྱག་”དར་དང་ལྕི་བ་འཇམ་པོའི་བྱུག་པས་བསྐུ་བར་བྱའོ། །མལ་ཆ་དྲི་མས་གོས་པ་སྤྲུག་པར་བྱའོ། །གལ་ཏེ་ཧ་ཅང་དྲི་མ་ཅན་དུ་གྱུར་ན། འགྱུར་བྱེད་ཀྱི་ཆུ་ལ་སོགས་པས་བཀྲུའོ། །ཆག་ཆག་བཏབ་པའི་འོག་ཏུ་ཕྱག་”དར་
བྱའོ། །ཕྱག་”དར་བྱས་པ་དེའི་འོག་ཏུ་མལ་སྟན་བཤམ་མོ། །མལ་སྟན་གྱི་གཞི་ཁྲི་ལ་
སོགས་པ་རྡུལ་དང་བཅས་པ་མ་སྤྲུགས་པ་ལ་མལ་སྟན་བཤམ་པར་མི་བྱའོ། །མལ་སྟན་བཤམ་པར་བྱ་བ་དག་ལས་གོས་གཅིག་ཁྲི་ལ་སོགས་པ་སྤྲུག་པར་སྤྱད་དོ། །གོས་ཇི་ལྟ་བུ་ན། གོས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ནང་ནས་ངན་པའོ། །གོས་ངན་པ་དེ་བཅོས་སོ། །གོས་ངན་པ་དེ་འཆོས་མི་ནུས་པ་ཉིད་ན་རས་མར་བྱས་ཏེ་ཤིང་བུའི་རྩེ་མོ་ལ་བཏགས་ནས་ཁྲི་ལ་སོགས་པ་སྤྲུག་གོ །དེ་ལྟར་བྱས་ཀྱང་ཁྲི་ལ་སོགས་པ་སྤྲུག་པར་མི་རུང་བ་ཉིད་ཡིན་ན། སྦྱིན་པ་པོའི་བསོད་ནམས་མངོན་པར་སྤེལ་བ་དང་ཡུན་རིང་བ་ཉིད་དུ་བྱ་བའི་ཕྱིར་ལྕི་བ་དང་ས་དང་བསྲེས་ཏེ་ཀ་བ་དང་རྩིག་པའི་སེར་”ཀ1

་

གླན་པར་བྱའོ། །སྒོ་ཁང་དང་ཁྱམས་སུ་མལ་བཅའ་བར་ཡང་མི་བྱ། གཞན་གྱིས་

བཅས་ན་ཡང་རང་གིས་གཟུང་བར་མི་བྱའོ། །རྒྱལ་པོ་གསལ་རྒྱལ་གྱིས་མའི་མལ་ཁྲི་མཐོང་ནས་མྱ་ངན་སྐྱེས་པ་བསལ་བའི་ཕྱིར་དགེ་སློང་རྣམས་ལ་ཕུལ་བ་ལྟ་བུ་ ”སྦྱིན

2

་པ་པོ་མྱ་ངན་”བསང3

་བའི་ཕྱིར་ཕུལ་བ། སྦྱིན་བདག་དེས་མཐོང་བར་གཞག་

1 སྒང་། ༤༦༣ན༤ན། ག
2 མ་ཕྱི། བླ། ༥༩༨ན༣ན། སྦྲིན སྒང་། ༤༦༣ན༥ན། སྦྱིན * སྦྱིན
3 སྒང་། ༤༦༣ན༥ན། སང

466

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

པར་མི་བྱའོ། །སྦྱིན་བདག་གིས་མི་མཐོང་བའི་ཕྱིར་རྫས་སྦས་པ་ན། དགེ་སློང་དག་
གིས་མལ་ཁྲི་བརྐུས་སོ་ཞེས་སྒྲ་མི་སྙན་པའི་གཉེན་པོར་ཚེས་བརྒྱད་དང་བཅུ་བཞི་ལྟ་བུ་ལ་སྦྱིན་བདག་དེ་མེད་པའི་སྐབས་སུ་མལ་ཁྲི་སོགས་ཁྱམས་སུ་བཤམས་ནས་
གཞན་གྱིས་མཐོང་བར་བྱ། གང་ཟག་གིས་ཀྱང་ཁྲི་དང་ཁྲིའུ་བཅང་བར་བྱའོ། །ས་གཞི་སྤྱིལ་བ་འཇམ་པོ་མི་ཉམས་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་ཁྲི་རྐང་གི་མཐིལ་མཉམ་པར་
གཅད་པར་བྱའོ། །ཡང་ན་ཁྲི་རྐང་དེའི་འོག་ཏུ་ཕུབ་མའི་ཕུང་པོ་བཞག་པའམ། ཁྲི་རྐང་དེ་རས་མས་དཀྲི་བར་བྱའོ། །དགེ་འདུན་མིན་པ་གང་ཟག་གིས་རྐང་པ་རི་མོ་བྲིས་

པའི་ཁྲིའུ་བདག་གིར་བྱ་བ་བསྟེན་པར་མི་བྱའོ། །དགེ་འདུན་མིན་པས་སྟན་བཟང་པོ་ཚད་ཆེན་པོ་འོ། །ཕྲན་ཚེགས་འགྲེལ་པར། སྟན་གྲུ་བཞི་པ་ཆེན་པོ་གོས་གྱ་ནོམ་པ་དང་བཅས་པའོ། །ཞེས་སོ། །ལུས་ཀྱི་རྒྱབ་རྟེན་དང་བཅས་པའི་སྟན་ཡང་བདག་གིར་
མི་བྱའོ། །རྒྱབ་རྟེན་དང་བཅས་པའི་སྟན་ལ་ཤིང་ཟུར་བཞི་པ་རྒྱབ་ཕྱོགས་སུ་བསྒྲེང་བ་དང་བཅས་པའི་སྟན་ཞེའོ། །ཤིང་ལྗོན་པའི་རྣམ་པ་འདྲ་བའི་མར་མེའི་སྡོང་པོ་ཡང་དགེ་འདུན་མིན་པས་བདག་གིར་མི་བྱའོ། །
ཁ་ཅིག་ལས་ནི། ཡལ་ག་དུ་མ་དང་ལྡན་པའི་མར་མེའི་སྡོང་པོ་དགེ་འདུན་མིན་པས་བདག་གིར་མི་བྱ། ཡལ་ག་གཅིག་དང་ལྡན་པས་བདག་གིར་བྱས་པ་ལ་ཉེས་པ་མེད་ཅེས་གསུངས། དགེ་འདུན་དང་གང་ཟག་གིས་སྟན་ནང་ཚངས་ཅན་གྲུ་བཞི་དང་སྔས་ནང་ཚངས་ཅན་བཅང་བར་བྱའོ། །སྔས་ནང་ཚངས་ཅན་ནི་སྲིད་དུ་ ”ཁྲུ1

་བཞི་པ་ཉིས་བལྟབ། ཞེང་དུ་ཁྲུ་དོ་པ་ཉིས་བལྟབ་ཏུ་བྱས་ཏེ་བཙེམ་མོ། །སྟན་དང་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༥༩༨བ༤ན། ཁྲི * ཁྲུ

467

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

སྔས་ནང་ཚངས་ཅན་དག་ཤིང་བལ་གྱིས་བརྫང་ངོ་། །མལ་སྟན་ལ་སོ་སོར་བརྟག་པ་
མ་བྱས་པར་ཉལ་བར་མི་བྱའོ། །དགེ་བ་ད་ལྟ་བརྩམས་པ་དང་། ཕྱིས་དགེ་བའི་
ཕྱོགས་གཞན་དང་འབྲེལ་བ་དང་། དུས་ཇི་ལྟ་བ་བཞིན་དུ་ལྡང་བ་དང་། ལུས་དང་གོས་མི་འཕྱར་བ་དང་འབྲེལ་བའི་དྲན་པ་ཉེ་བར་མ་བཞག་པར་ཉལ་བར་མི་བྱའོ། །གང་ཟག་གཞན་དང་ལྷན་ཅིག་ཁྲིའམ་སྟན་ནམ་སྟེགས་བུ་སོགས་གཞན་ལ་ཅིག་ཅར་ཉལ་བར་མི་བྱའོ། །དགེ་སློང་ངོ་ཚ་ཤེས་ཤིང་ཁྲེལ་ཡོད་པས་ཁྲི་ལ་སོགས་པ་མལ་ཐ་དད་མེད་ན་གདིང་བའི་སྟན་སོ་སོར་བཏིང་སྟེ་གཏུར་བུའམ་ལྷུང་བཟེད་ཀྱི་སྣོད་ལ་སོགས་པས་བར་དུ་བཅད་ནས་དྲན་པ་ཉེ་བར་བཞག་སྟེ་ཁྲིའམ་སྟན་ནམ་གཞན་དེའི་སྟེང་དུ་གཞན་དང་ལྷན་ཅིག་ཉལ་བར་བྱའོ། །གང་ཟག་གསུམ་ལས་ལྷག་པ་མང་པོ་དང་ལྷན་ཅིག་ཁྲི་གཅིག་གི་སྟེང་དུ་འཛེག་པ་དང་འདུག་པ་དང་ཉལ་བར་མི་བྱའོ། །ཁྲི་གཅིག་གི་སྟེང་དུ་གསུམ་མན་ཆད་འཛེག་པ་དང་འདུག་པ་དང་ཉལ་དུ་རུང་ངོ་། །ཁྲིའུ་རིང་པོ་ལ་ནི་གཉིས་ལས་ལྷག་པ་མང་པོ་དང་ལྷན་ཅིག་འཛེག་པར་མི་བྱའོ། །ཁྲིའུ་ཐུང་ངུ་ལ་གཅིག་མིན་པས་འདུག་པར་མི་བྱའོ། །བསྙེན་པར་རྫོགས་པའི་དུས་ལོ་གསུམ་ལས་ལྷག་པས་བར་དུ་ཆོད་པ་དང་ལྷན་ཅིག་སྟན་གཅིག་ལ་འདུག་པ་མི་བྱ་སྟེ། གཞོན་པ་ཆེས་རྒན་པ་དང་ལྷན་ཅིག་འདུག་པ་མི་རིགས་པའི་
ཕྱིར་རོ། །ཁྱིམ་པའི་ཁྱིམ་གཞན་དུ་སྟན་གཞན་མེད་ན་མཁན་པོ་དང་ཡང་སྟན་གཅིག་
ལ་འདུག་པར་བྱ་སྟེ། འདི་ནི་མཁན་པོ་ཡིན་པས་གུས་པ་དང་བཅས་པས་འདུག་པར་བྱ་སྙམ་དུ་དྲན་པ་ཉེ་བར་བཞག་སྟེ་འདུག་གོ །ཁྱིམ་པ་དང་གནས་གང་དུ་ཡང་སྟན་

གཅིག་ལ་འདུག་པར་མི་བྱའོ། །བསྙེན་པར་མ་རྫོགས་པ་དང་གང་དུ་ཡང་སྟན་གཅིག་

468

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

ལ་འདུག་པར་མི་བྱའོ། །ཟ་མ་དང་མ་ནིང་དང་མ་བསད་པ་ལ་སོགས་པ་དང་། མུ་སྟེགས་ཅན་དང་། མུ་སྟེགས་ཅན་ཞུགས་པ་དང་། རྐུ་ཐབས་སུ་གནས་པ་དང་། ཐ་དད་དུ་གནས་པ་དང་། གནས་པར་མི་བྱ་བ་དག་དང་གང་དུ་ཡང་སྟན་གཅིག་ལ་འདུག་པར་མི་བྱའོ། །བསླབ་པ་བྱིན་པ་དང་གང་དུ་ཡང་སྟན་གཅིག་ལ་འདུག་པར་མི་
བྱའོ། །ཨར་མོ་ནི་ཀ་ནི་བསྙེན་པར་རྫོགས་པ་དང་བཅས་པའི་དགེ་འདུན་འདུས་པ་ལས་གཞན་པར་སྟན་ཉིད་ཡིན་པས་དགེ་འདུན་འདུས་པ་ལས་གཞན་པར་ཨར་མོ་ནི་ཀ་ལ་ལོ་གསུམ་ལས་ལྷག་པས་བར་དུ་ཆོད་པ་དང་ལྷན་ཅིག་འདུག་པར་མི་བྱའོ། །ཨར་མོ་ནི་ཀ་དྲེའུ་རྔོག་ཡིན་ཞེས་གསུངས། །
ཁ་ཅིག །རྡོ་ལེབ་ཡིན་ཞེས་ཟེར་རོ། །སྟེགས་བུ་ནི་སར་གྱུར་པ་ཡིན་པས་
སྟན་ཉིད་མིན་ནོ། །འདུས་པའི་སྐབས་ཀྱི་བསླབ་པའི་གཞི་ཐམས་ཅད་ལ་”དོགས་
པའི་གནོད་པར་གྱུར་ན་ལྟུང་བ་མེད་དོ། །གནས་མལ་སྦེད་པ་ན་གལ་ཏེ་གང་ཟག་གཉིས་ཡོད་ན། གཅིག་གིས་ཁྲིའམ་ཁྲིའུ་བསྐུར་ཞིང་ཅིག་ཤོས་ཀྱིས་སྟན་ནང་ཚངས་
ཅན་ལ་སོགས་པ་བསྐུར་རོ། །དགེ་འདུན་གྱི་གནས་མལ་དེ་སྙིང་མི་བརྩེ་བར་མདུན་ནས་དྲང་ཞིང་བཤལ་བ་དང་གློ་གཡས་གཡོན་ནས་དྲང་ཞིང་བཤལ་བར་མི་བྱའོ། །དགེ་འདུན་གྱི་གནས་མལ་དེ་ཅི་ནས་ཀྱང་དུ་བ་དང་དྲི་མ་དང་རྡུལ་དག་གིས་གོས་པར་འགྱུར་བ་དེ་ལྟར་མི་བྱའོ། །དགེ་འདུན་གྱི་གནས་མལ་དེ་མི་གཙང་བའི་སྐྱབས་དང་ཉེ་བར་བརྟེན་པར་མི་བྱའོ། །དགེ་འདུན་གྱི་གནས་མལ་བརླན་པ་དང་

གཤེར་བ་དང་རྡུལ་ཆགས་པ་དང་རྡོལ་བ་ལ་སོགས་པས་ཉམས་པ་ཕྱི་རོལ་ཏུ་དོར་བར་མི་བྱའོ། །འོ་ན་ཇི་ལྟར་བྱ་ན། སྲད་པ་དང་བསྐམ་པ་དང་སྤྲུག་པ་དང་བུ་གུ་གླན་

469

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

པར་བྱའོ། །གནས་མལ་རལ་པ་དང་གས་ན་ལྷན་”རིང1

་གླན་ནོ། །གནས་མལ་གྱི་
དབུས་ཟེགས་ཤིང་མཐའ་གཉིས་སྲ་ན། མཐའ་གཉིས་དབུས་ཉིད་དུ་བྱའོ། །གནས་མལ་ཁ་བསྒྱུར་བ་དེར་འོས་པ་ཁ་བསྒྱུར་རོ། །གནས་མལ་ཕྱིར་བཅོས་མི་ནུས་པ་ཉིད་ཡིན་ན། དཀོན་མཆོག་ལ་ཕུལ་བའི་མར་མེ་གང་ཟག་སྦྱིན་བདག་ཡིན་པ་ཡང་རུང་བ་དག་གིས་སྙིང་པོ་ཉིད་དུ་སྤྱད་དོ། །མར་མེའི་སྙིང་པོ་དེར་མི་མཁོ་བ་ཉིད་ཡིན་ན་འཇིམ་པ་དང་བསྲེས་ཏེ་དཀོན་མཆོག་དག་གི་རྩིག་པ་དང་ཀ་བ་དང་སྒོ་གླེགས་ཀྱི་

སེར་ཁ་དག་བྱུག་པའི་ཕྱིར་སྲད་པ་དང་སྐམ་པ་དང་སྤྲུག་པ་དག་ལ་ནན་ཏན་
བྱའོ། །གནས་མལ་བསྐོས་པ་ནི་གང་གིས་མནོས་པ་དེས་སྲད་པ་སོགས་བྱའོ། །ལྷག་མ་མ་བསྐོས་པ་ནི་གནྜི་བརྡུང་བས་དགེ་འདུན་བསྡུས་ཏེ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་སྲད་པ་

སོགས་པ་ལ་ནན་ཏན་བྱའོ། །དགེ་འདུན་གྱི་རྫས་ཆོམ་རྐུན་པས་རྐུ་འཕྲོག་བྱེད་པ་མཐོང་ལ་ཕྱིར་བཟློག་ནུས་ན་མི་བཟློག་པར་མི་བྱའོ། །ཆོམ་རྐུན་པ་སོགས་ཀྱིས་

སྐྲག་པ་ན་དགེ་འདུན་གྱི་རྫས་ཡལ་བར་མི་དོར་རོ། །སྐྲག་པ་ན་དགེ་འདུན་གྱི་རྫས་ཡལ་བར་མ་བོར་བར་བླངས་པ་དེ་རང་གི་གནས་སུ་མ་སོན་གྱི་བར་དུ་གང་གིས་ཁྱེར་བར་བྱེད་པ་དེས་ལོངས་སྤྱད་པར་བྱ་བ་ཉིད་ཡིན་ནོ། །རྫས་དེ་རང་གི་གནས་སུ་བསྐུར་བར་མི་འགྲུབ་ན་གནས་གཞན་དུ་ལོངས་སྤྱད་པས་ཡོངས་སུ་སྤྱད་པར་བྱའོ། །གནས་གཞན་གྱི་ཟས་ཀྱི་རྙེད་པ་བཟའ་བ་དང་བཅའ་བ་སོགས་དང་ཡོ་བྱད་ཀྱི་

རྙེད་པ་མར་མེ་དང་འབྲུ་མར་སོགས་གནས་གཞན་དུ་དྲང་ཞིང་ཡོངས་སུ་སྤྱད་པར་མི་བྱའོ། །གནས་གཞན་གྱི་ཟས་དང་ཡོ་བྱད་ཀྱི་རྙེད་པ་དེ་གནས་གཞན་དུ་ཟ་བར་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༥༩༩ན༦ན། རིངས སྒང་། ༤༦༤བ༥ན། རིང * རིང

470

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

བྱེད་པ་དེ་ལ་དགེ་འདུན་གྱིས་སྦྱིན་པར་མི་བྱའོ། །གནས་གཞན་དུ་ཟ་བར་བྱེད་པ་
དེས་གནས་གཞན་གྱི་ཟས་དང་ཡོ་བྱད་ཀྱི་རྙེད་པ་ནོད་པ་དེ་ནོད་པར་བྱེད་པའི་གང་
ཟག་དེ་ཉིད་ཕྱིར་འབུལ་དུ་གཞུག་པར་བྱའོ། །གལ་ཏེ་ནོད་པར་བྱེད་པ་མ་རྙེད་དམ་
མཐུ་དང་ལྡན་པ་ལ་བརྟེན་ནས་མི་ཁུགས་ན་དེ་ལ་འབོག་པར་བྱེད་པ་ཉིད་དབུལ་དུ་གཞུག་གོ །དགེ་འདུན་གྱི་གནས་ཀྱི་འཁོར་ན་སྐྱེས་པའི་རྩྭ་དང་ཤིང་མི་མཁོ་བ་དེའི་
ཆ་དབང་བའི་དགེ་སློང་དག་གིས་རང་གི་དང་འདྲ་བར་སྤྱད་པ་ལ་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་མེད་དོ། །དགེ་འདུན་གྱི་ཡོ་བྱད་གང་ཟག་སྒོ་གཅིག་ལ་མ་བསྐོས་པར་རེས་ཀྱིས་འཁོར་ཞིང་སྤྱད་པ་ལ་ནི་ཇི་ལྟར་འོངས་པས་སྤྱད་པར་བྱའི་རྒན་རིམས་ཀྱིས་སྤྱད་པར་བྱ་

བ་མིན་ནོ། །དགེ་འདུན་གྱི་སྤྱད་པ་གང་ཟག་གཉིས་ཀྱིས་ཅིག་ཆར་བརྙས་ན་ནི་རྒན་རིམས་ཀྱིས་སྤྱད་པར་བྱའོ། །གང་གིས་བརྙས་པ་དེས་རྫས་དེའི་བྱ་བ་ཁ་བསྒྱུར་བ་
སོགས་མ་ཟིན་ན་རྫས་དེ་ལས་མཐུས་དབྲལ་བར་མི་བྱའོ། །རྐང་པ་དེ་བཀྲུ་བའི་སར་ཆུས་རྐང་པ་འབགས་པ་ཉིད་ན་ལས་བརྩམས་པ་མ་ཟིན་པ་དེ་ཉིད་ཡིན་པས་དེས་རྐང་པ་བཀྲུས་མ་ཟིན་པར་གཞན་གྱིས་མི་དབྲོག་གོ །བཤང་གཅིའི་ཆབ་ཁུངས་དེར་ཞུགས་པ་ཉིད་ན་མ་ཟིན་པ་ཡིན་ནོ། །བསམ་གཏན་སོགས་བསྒོམ་པའི་ཕྱིར་སྟན་ལ་

འདུག་པ་མཐུས་བསླང་བར་མི་བྱའོ། །བསྒོམ་པ་དེ་ལ་སྟན་ལ་སོགས་པ་རྒན་ ”རིམས་སུ1

་སྤྱད་པར་མི་བྱའོ། །དགེ་སློང་ལས་དང་ཟས་བརྩམས་པས་འབགས་པ་
བསླང་བར་མི་བྱའོ། །རང་གི་བྱུག་རིགས་མིན་པར་འདུག་པར་མི་བྱའོ། །དགེ་འདུན་
གྱི་འཁོར་ཞིང་སྤྱད་པར་བྱ་བ་ཟངས་ལ་སོགས་པ་དང་། ཆབ་ཁུངས་ལ་སོགས་པ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༦༠༡ན༡ན། རིམས་སུ སྒང་། ༤༦༥བ༢ན། རིམ་དུ

471

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

རང་གིས་བྱ་བ་བྱས་ནས་གཞན་འདོད་པ་ཡོད་ན་བཅང་བར་མི་བྱའོ། །བར་དུ་གོས་ཁ་བསྒྱུར་བ་གདང་ལ་གཟར་བ་བསྙབ་པའི་དོན་གྱི་ཆེད་དུ་ཁྲིའུ་ལས་ལངས་པ་ནི་བྱ་བ་བྱས་པ་ཉིད་མིན་པས་དེའི་སྐབས་སུ་ཁྲིའུ་འདོད་པ་ཡོད་ཀྱང་བསྐུར་བར་མི་བྱའོ། །བར་དུ་དོན་གྱི་ཆེད་དུ་ཁྲི་ལས་ལྡང་བ་དེའི་དུས་ན་ཁྲིའུ་དེ་ལ་ཆོས་གོས་སམ་པུས་འཁྱུད་”བཞག1

་པར་བྱའོ། །
འཁོར་ཞིང་སྤྱད་པར་བྱ་བ་ཟངས་ལ་སོགས་པ་བསླངས་ནས་ཚོན་ལ་སོགས་པས་སྦགས་ཤིང་བྱ་བ་བྱས་མ་ཟིན་པའི་ཚེ་འདོད་པ་གཞན་ཡོད་ལ། བདག་ལ་སྣོད་ལ་སོགས་པ་གནས་གཞན་ཡོད་ན་དགེ་འདུན་གྱི་སྣོད་ལ་སོགས་པ་སྦགས་པ་ཉིད་བྱ་བ་བྱས་མ་ཟིན་ཡང་བསྟེན་པར་མི་བྱའོ། །དགེ་འདུན་གྱི་ཡོ་བྱད་འདོད་པ་ཕྱི་མ་ལ་

དོན་ཡོད་པ་ཡིན་ན། གང་ཟག་སྔ་མ་ལ་རང་གི་སྣོད་གཞན་ཡོད་བཞིན་དུ་དགེ་འདུན་
གྱི་ཡོ་བྱད་གང་ཟག་ཕྱི་མ་ལ་མི་སྟེར་ན་རྣམ་པ་དེ་ལྟ་བུ་ལས་དགེ་འདུན་གྱི་སྣོད་དེ་ན་
དེའི་སྦགས་པ་འདུག་པ་དེ་ཁོ་རང་གི་སྣོད་དུ་བྱོ་ནས་བྲལ་བར་བྱས་པ་ལ་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་མེད་དོ། །དགེ་འདུན་གྱིས་མཆིག་ལན་ཚྭ་ལ་སོགས་པ་འཐག་པའི་འོག་གཞི་རྡོ་ལེབ་དང་། དེའི་མཆིག་གུ་མཆིག་དེའི་སྟེང་ནས་ལན་ཚྭ་ལ་སོགས་པ་འཐག་པར་བྱེད་པའི་རྡོ་ལེབ་ཆུང་ངུ་བཅང་བར་བྱའོ། །འདྲེག་མཁན་གྱི་ལག་ཆ་ཡང་བཅང་བར་

བྱའོ། །འདྲེག་མཁན་གྱི་ལག་ཆ་དེ་སྣོད་དུ་བཅུག་སྟེ་”རྩིག

2

་པ་ལ་”བཞག3

་གོ །དགེ་
འདུན་གྱིས་སྟེའུ་དང་སྟ་རེ་དང་གཟོང་ལ་སོགས་པ་དང་དེ་དག་གི་སྣོད་དང་བཅས་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༦༠༡ན༣ན། བཞག སྒང་། ༤༦༥བ༤ན། གཞག
2 མ་ཕྱི། བླ། ༦༠༡བ༡ན། ཅིག སྒང་། ༤༦༦ན༡ན། རྩིག * རྩིག
3 མ་ཕྱི། བླ། ༦༠༡བ༢ན། བཞག སྒང་། ༤༦༦ན༡ན། གཞག

472

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

པ་ཡང་བཅང་བར་བྱའོ། །དགེ་འདུན་དེས་དགེ་སློང་ཤིང་བཟོ་བྱེད་པ་ལ་ལག་ཆ་དེ་དག་གཡར་པོ་ཉིད་དུ་ཐ་ན་ས་ལས་བྱས་པ་ཡན་ཆད་སྦྱིན་ནོ། །དགེ་སློང་མས་
མཆིག་བུའི་སྣོད་རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་དུ་བཅང་བར་མི་བྱའོ། །དགེ་སློང་དང་དགེ་སློང་
མ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་འབྲུ་མར་སྣོད་བཅང་བར་བྱའོ། །འབྲུ་མར་སྣོད་ཀྱི་ཚད་ཕུལ་གང་
མན་ཆད་ནས་ཕུལ་ཕྱེད་ཡན་ཆད་ཤོང་བའོ། །འགྲེལ་པར། ཕུལ་གང་ལ་ནི་དབུས་ཀྱི་སྲང་བརྒྱད་ཀྱི་ཚད་དོ། །ཕུལ་ཕྱེད་ལ་ནི་དབུས་ཀྱི་སྲང་བཞིའི་ཚད་དོ། །ཞེས་འབྱུང་།
དགེ་སློང་དང་དགེ་སློང་མ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ལྕགས་ཀྱི་དོག་ལེ་ཡང་བཅང་
ངོ་། །ལྕགས་ཀྱི་དོག་ལེ་དེའི་ལྕགས་སྒྱེད་རྐང་གསུམ་པའམ་རྐང་བཞི་པ་ཡང་བཅང་ངོ་། །ས་ལས་བྱས་པའི་”རྒྱུ1

་ཐབ་དང་སྒྱེད་པོ་ཡང་བཅང་ངོ་། །འཁར་བའི་གནང་བ་
ཐོབ་པས་འཁར་བ་བཅང་ངོ་། །དྲ་བའི་གནང་བ་ཐོབ་པས་དྲ་བ་ཁ་དོག་གཅིག་པ་ཡང་བཅང་ངོ་། །འཁར་བ་དང་”དྲ2

་བའི་གནང་བ་དེ་སྦྱིན་པར་བྱའོ། །སུ་ལ་སྦྱིན་ན། རྒས་

པ་དང་ནད་པ་དག་གིས་དགེ་འདུན་ལ་གསོལ་ནས་དགེ་འདུན་གྱིས་གསོལ་གཉིས་
ཀྱི་”ས་3

ལས་ཀྱིས་སྦྱིན་ནོ། །འཁར་བ་དང་དྲ་བའི་གནང་བ་དེ་གཉིས་སྔགས་ཚིག་གཅིག་གིས་ཅིག་”ཆར་གསོལ་བ་དང་སྦྱིན་དུ་ཡང་རུང་ངོ་། །སྡིག་སྤྲུལ་ལ་སོགས་པ་མང་བའི་ཡུལ་དུ་དེས་འཚེ་བའི་གཉེན་པོའི་ཕྱིར་འཁར་བ་སྒྲ་དང་བཅས་པ་ཡང་

བཅང་ངོ་། །སྔར་རྒན་པོ་དང་ནད་པ་ལ་ལུས་བསྟན་པའི་ཕྱིར། བེ་ཅོན་སྦོམ་པོ་གནང་བ་ཡིན་ལ་འཁར་གསིལ་ནི་བསོད་སྙོམས་ཀྱི་ཚེ་ནང་ན་གནས་པ་ལ་གོ་བར་བྱེད་པ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༦༠༡བ༥ན། རྒྱུ སྒང་། ༤༦༦ན༤ན། རྒྱ
2 མ་ཕྱི། བླ། ༦༠༡བ༦ན། འདྲ སྒང་། ༤༦༦ན༥ན། དྲ * དྲ
3 སྒང་། ༤༦༦ན༥ན། -ས་

473

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།
དང་། ཁྱི་སྐྲོད་པའི་ཕྱིར་གནང་བ་ཡིན་ལ། འདི་ནི་སྡིག་སྤྲུལ་ལ་སོགས་པའི་གཉེན་པོར་གནང་བ་ཡིན་པས་དེ་གསུམ་ཐ་དད་དོ། །འཁར་བ་དང་འཁར་གསིལ་ལ་སོགས་པའི་ཡུ་བའི་རྩ་བ་ནས་གས་ན་ལྕགས་ཀྱི་སྦུ་གུ་ངོས་གཅིག་ཞབས་བཅུག་པ་བསྐོན་
ནོ། །དེ་དག་གི་ཡ་ཐོག་ནི་གས་ན་ལྕགས་ཀྱི་གླེགས་བུས་དཀྲི་བས་བསྐོན་ནོ། །སྨྱིག་
མ་མཁན་གྱིས་བྱས་པའམ་ལོ་མ་ལས་བྱས་པའི་གདུགས་བཅང་བར་བྱའོ། །དེ་ནི་སྐྱེ་
བོ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་གདུགས་ཁྲ་བོ་བཀྲ་བ་དག་བྱེད་པས་དེ་འདིར་ཉེས་པ་མེད་པར་བསྟན་པའི་ཕྱིར་སྨྱིག་མ་མཁན་གྱིས་བྱས་པ་ཞེས་སྨོས་སོ། །
སུམ་བརྒྱ་པར། སྡོམ་བརྩོན་དག་གིས་གདུགས་ཁྲ་བཅང་མི་བྱ། ཞེས་གསུངས། གདུགས་ཀྱི་ཡུ་བའི་སྲིད་ཀྱི་ཚད་ནི། ལུས་ཀྱི་སྲིད་ཀྱི་ཚད་དང་མཉམ་
པར་བྱ། གདུགས་དེས་གྲོང་གི་དབུས་སུ་འགྲོ་བར་མི་བྱའོ། །གལ་ཏེ་ལམ་གྱི་དབང་

གིས་གྲོང་གི་དབུས་སུ་འགྲོ་དགོས་ན་གདུགས་དེ་གློར་བསྙལ་ཏེ་འགྲོ་བར་བྱའོ། །ཆར་འབབ་པ་ཉིད་ན་གདུགས་དེ་ཐོགས་ཏེ་བསོད་སྙོམས་ལ་གྲོང་གི་དབུས་སུ་བརྒྱུ་བར་བྱའོ། །གོས་བསྐྱབ་པའི་ཕྱིར་གདུགས་ཀྱི་ཡུ་བ་ལ་གཞར་དུ་མི་རུང་བ་
ཉིད་མིན་ནོ། །ཆར་ཆད་ན་དྲུང་ན་འདུག་པའི་ཁྱིམ་དུ་གདུགས་དེ་གཏམས་ཏེ་གཞག་གོ །གྲོང་ནས་ཕྱིར་འབྱུང་ཁར་གདུགས་དེ་བླང་ངོ་། །
གཉིས་པ་དེར་ཇི་ལྟར་བྱ་བ་ལ་ལྔ། ནང་གི་སྐབས། ཕྱི་རོལ་གྱི་སྐབས། བྱ་

བའི་སྐབས། ཤི་བ་དང་བཞག་པའི་སྐབས། བཀྲ་ཤིས་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་སྐབས་ལྔ་སྔ་
མ་མཐར་བྱ་བའོ། །དང་པོ་ལ་གཉིས། གནས་གཞན་གྱི་སྐབས། སྦ་བ་དང་བཞག་པའི་
སྐབས་སོ། །དང་པོ་ནི། རོལ་མོ་མཁན་གྱི་གནས་དང་། སྨད་འཚོང་མའི་གནས་དང་།

474

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

ཆང་འཚོང་མའི་གནས་དང་། རྒྱལ་པོའི་ཕོ་བྲང་དང་། གདོལ་བའི་ཁྱིམ་གྱི་གནས་ཏེ་
དགེ་སློང་གི་སྤྱོད་ཡུལ་མིན་པའི་གནས་ལྔ་པོ་དེ་དག་ཏུ་འཇུག་པ་བསྟེན་པར་མི་བྱའོ། །མི་གཙང་བའི་སྐྱབས་སུ་འཇུག་པའི་ཕྱིར་སོང་ན་ཡང་དེའི་ཉེ་འཁོར་དུ་བསྡད་པར་མི་བྱའོ། །ལྭ་བ་རིན་པོ་ཆེ་ལ་སོགས་པ་གོས་རིན་པོ་ཆེར་གྱུར་པས་དགོན་པར་གནས་པར་མི་བྱའོ། །ལྡུམ་བུ་ན་མེ་རུ་ཀའི་ཕྱེ་མས་བཏབ་ན་ལྭ་བ་ལ་སྲིན་ལ་སོགས་པའི་སྲོག་ཆགས་དག་མི་འབྱུང་ངོ་། །ཤིང་ཀུན་གྱི་ཕྱེ་མས་ཀྱང་བཏབ་ན་ལྭ་བ་ལ་
སྲོག་ཆགས་དག་མི་འབྱུང་ངོ་། །ཤིང་ནིམ་པ་དང་བ་ཤ་ཀའི་ལོ་མ་དག་གི་ཕྱེ་མས་བཏབ་ན་ཡང་ལྭ་བ་ལ་སྲོག་ཆགས་དག་མི་འབྱུང་ངོ་། །རིམ་པ་གཅིག་དེར་ཕྱེ་མ་སོང་ན་རིན་པ་གཞན་མ་སོང་བ་དེ་ལ་ཤིན་ཏུ་ཕན་པ་ཉིད་དོ། །གོས་”སྐམ1

་པ་ཡང་

སྲོག་ཆགས་མི་སྐྱེ་བ་དེའི་དོན་ཉིད་ཡིན་ནོ། །དགོན་པ་བས་ཕྱོགས་དང་ལམ་དང་ཚེས་གྲངས་དང་ཉི་མ་དང་རྒྱུ་སྐར་དག་ལ་མཁས་པར་བྱའོ། །དགོན་པ་བས་རྟག་ཏུ་མེ་དང་ཆུ་ཡོད་པར་བྱའོ། །དགོན་པ་བས་ཕྱེ་དང་རས་མ་དག་དང་སྦྲང་རྩི་དང་ཞུན་

མར་དག་ཅི་འབྱོར་པ་ཉེ་བར་བཞག་སྟེ། དེ་ནི་ཆོམ་རྐུན་པའི་གནོད་པ་བཟློག་པའི་
ཕྱིར་རོ། །གལ་ཏེ་ཟས་ལས་ལྷག་རོལ་བྱུང་ན་ཡང་ཉེ་བར་བཞག་གོ །དགེ་སློང་མས་རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་དུ་དགོན་པར་གནས་པར་མི་བྱའོ། །
གང་དུ་གནས་པར་བྱ་ན། གྲོང་ཁྱེར་གྱི་ནང་དུ་དབྱར་ཁང་བྱའོ། །དགེ་སློང་མ་
དེས་དབྱར་ཁང་དེའི་ཕྱིའི་སྒོར་འདུག་པར་མི་བྱའོ། །སྐར་ཁུང་ལ་སོགས་པ་སྣང་ཡེལ་ཅན་དུ་འདུག་པར་མི་བྱའོ། །ལམ་གྱི་བཞི་མདོར་འདུག་པར་མི་བྱའོ། །དགེ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༦༠༢བ༦ན། སྐམ སྒང་། ༤༦༧ན༣ན། བསྐམ

475

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

སློང་མ་གོས་མེད་པ་ཅན་གྱིས་ཐམས་ཅད་དུ་འདུག་པར་མི་བྱའོ། །བསྟན་མ་ཐག་པ་དེ་ལ་རྔུལ་གཟན་ནི་གོས་ཉིད་ཡིན་ནོ། །དགེ་སློང་མས་དཔུང་བ་གཉིས་གོས་ཀྱིས་

མ་གཡོགས་པར་ཁྱིམ་པའི་དྲུང་དུ་འདུག་པར་མི་བྱའོ། །དགེ་སློང་མ་དེའི་སྐྱིལ་མོ་ཀྲུང་གིས་འདུག་པའི་གནས་སུ་སྐྱིལ་མོ་ཀྲུང་ཕྱེད་ཀྱིས་འདུག་སྟེ་ཏིང་ངེ་འཛིན་ལ་
གནས་པར་བྱའོ། །དགེ་སློང་མས་ཟག་བྱེད་ཀྱི་སྒོར་སྲོག་ཆགས་མི་འཇུག་པར་བྱ་
བའི་ཕྱིར་གོས་ལ་སོགས་པས་གཡོག་གོ །དགེ་སློང་དག་གིས་དགེ་སློང་མ་དགེ་སློང་གི་གཙུག་ལག་ཁང་དུ་འཇུག་པ་དག་ཕྱིར་བཟློག་པར་མི་བྱའོ། །དགེ་སློང་དག་
གིས་དགེ་སློང་མ་དེ་དག་ཚུལ་བཞིན་མི་བྱེད་ན་གཏམ་མི་འདྲེ་བ་དང་མི་བསྡམས་པ་དང་། གསོ་སྦྱོང་དང་དགག་དབྱེ་བཞག་པ་དག་གིས་ཡོངས་སུ་གདུལ་བར་བྱའོ། །དགེ་སློང་མ་དེས་དགེ་སློང་རྗེས་སུ་གནང་བ་བྱེད་དུ་མ་བཅུག་པར་དགེ་སློང་གིས་གཙུག་ལག་ཁང་དུ་འཇུག་པར་མི་བྱའོ། །དགེ་སློང་གིས་དེ་ལ་ཇི་ལྟར་རྗེས་སུ་གནང་བར་བྱ་ཞེ་ན། ཁྱོད་ནང་ཞེ་འགྲས་པ་དང་བཅས་པ་མིན་ན་རྗེས་སུ་གནང་ངོ་། །ཞེས་གནང་བར་བྱ། གཞན་ལ་དྲི་བས་དགེ་སློང་མ་དེ་ལ་ཞེ་འགྲས་པ་མེད་པ་ཉིད་ངེས་པར་ཤེས་པར་བྱས་ཏེ་གནང་ངོ་། །
གཉིས་པ་ནི། འཕྲེད་གཏན་དང་གནམ་གཟེར་དང་འཁོར་གཏན་དང་སྒོ་ལྕགས་དང་། ལྡེ་མིག་ཀྱོག་པོ་དག་གཙུག་ལག་ཁང་བསྡམ་པའི་ཕྱིར་ཡང་དག་པར་

སྦྱར་རོ། །དགེ་སྐོས་ཀྱིས་དགོང་ཀ་མཚན་མོའི་ཐུན་དང་པོའི་ཆར་གཙུག་ལག་ཁང་
གི་སྒོ་ལ་སོགས་པ་བསྡམས་ནས་སོ་སོར་བརྟག་པར་བྱའོ། །གཙུག་ལག་ཁང་ཆོམ་

476

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

རྐུན་པས་འཇིགས་པ་དང་བཅས་པ་ཉིད་ཡིན་ན། ཐུན་དུ་”བཀླག

1

་པའི་ཐུན་པ་ཉིད་
ཀྱིས་མེལ་ཚེ་བྱའོ། །མེལ་ཚེའི་ཐུན་པ་དེར་གྱུར་པས་ཉལ་བ་དང་སྙོམས་པར་འཇུག་པ་དག་ཀྱང་སྤང་ངོ་། །གཙུག་ལག་ཁང་དེར་དགེ་འདུན་གྱི་གནས་བརྟན་གྱིས་དགེ་
སྐོས་ལ་སྣོད་སྤྱད་ལ་སོགས་པ་དམ་བཞག་བྱས་པ་ཉིད་དྲི་བར་བྱའོ། །
གལ་ཏེ་འཕྲེད་གཏན་ལ་སོགས་པ་སྡོམ་བྱེད་ལྔ་པོ་ཡང་དག་པར་སྦྱར་བ་དག་གིས་གཙུག་ལག་ཁང་གི་སྒོ་ལ་སོགས་པ་མ་བསྡམས་པར་ཆོམ་རྐུན་པས་གཙུག་ལག་ཁང་བོར་བརླག་བྱུང་ན་རྫས་ཇི་ཙམ་བརླག་པ་དགེ་སྐོས་འཇལ་དུ་ ”གཞུག2

་པར་བྱ་བ་ཉིད་ཡིན་ནོ། །སྡོམ་བྱེད་ལྔ་པོ་དེ་དག་གཅིག་གམ་གཉིས་སམ་
མང་པོ་ཇི་ཙམ་མ་བསྒྲུབས་ཤིང་ཉམས་པར་བྱས་པ་དེ་ཙམ་གྱི་ཆ་དག་དགེ་སྐོས་འཇལ་དུ་གཞུག་སྟེ། གཅིག་གིས་མ་བསྡམས་ན་གཅིག་གི་ཆ། གཉིས་ཀྱིས་མ་

བསྡམས་ན་གཉིས་ཀྱི་ཆ། གསུམ་གྱིས་མ་བསྡམས་ན་གསུམ་གྱི་ཆ། བཞིས་མ་
བསྡམས་ན་བཞིའི་ཆ་འཇལ་དུ་གཞུག །ལྔ་ཆར་གྱིས་མ་བསྡམས་ན་སྐྱིན་པ་རིལ་
གྱིས་འཇལ་དུ་གཞུག་གོ །དགེ་སློང་དང་དགེ་སློང་མ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ལྡེ་མིག་ཀྱོག་
པོ་དང་སྒོ་ལྕགས་བཅང་བར་བྱའོ། །འཕྲེད་གཏན་ལ་སོགས་པ་སྡོམ་པར་བྱེད་པ་ཇི་སྙེད་ཡོད་པ་དེ་དག་གིས་སྒོ་མ་བསྡམས་པར་གཞན་དུ་འགྲོ་བར་མི་བྱའོ། །གལ་ཏེ་གནས་གང་དུ་ཞུགས་པ་དེ་སྟོང་པ་ཡིན་ན་དེར་ཆག་ཆག་ལ་སོགས་པ་བྱའོ། །གནས་ཁང་དུ་ཞུགས་པ་དེ་ན་སྣོད་སྤྱད་དག་བསྡུ་བསྐྱོག་མ་བྱས་པ་བརྩམ་པར་འདུག་ན་དེ་དག་གནས་ཇི་ལྟ་བ་བཞིན་དུ་བསྡུ་བསྐྱོག་བྱ་ཞིང་མཁོས་སུ་དབབ་པར་བྱའོ། །གལ་
1 མ་ཕྱི། བླ། ༦༠༣བ༥ན། ཀླག སྒང་། ༤༦༧བ༥ན། བཀླག * བཀླག
2 མ་ཕྱི། བླ། ༦༠༤ན༡ན། བཞག སྒང་། ༤༦༨ན༡ན། གཞུག * གཞུག

477

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ཏེ་སྣོད་སྤྱད་དེ་དག་བཀྲུ་བཤལ་ལ་སོགས་པ་བྱི་དོར་བྱ་བཟོད་ན་བྱི་དོར་བྱའོ། །གལ་ཏེ་བསྙེན་པར་མ་རྫོགས་པ་རུང་བར་བྱེད་པ་ཡོད་ན་གཙུག་ལག་ཁང་དུ་རྩྭ་སྔོན་པོ་ལ་སོགས་པ་སྐྱེས་པ་སྲབ་པ་བྱེད་དུ་གཞུག་གོ །གལ་ཏེ་གཙུག་ལག་ཁང་དེར་ཁྱིམ་

པ་དག་ལྷགས་ན་ཁྱིམ་པ་དེ་དག་ལ་ཆོས་དང་ལྡན་པའི་གཏམ་བྱ་བ་དང་། ཟས་སྐོམ་
དང་དབྱར་གཟིགས་སོགས་ནུས་པའི་ཆོས་གཞན་ཡང་བྱའོ། །གཉིས་པ་ཕྱི་རོལ་གྱི་སྐབས་ནི། དགེ་སློང་གི་ཤིང་ལྗོན་པར་བསྐྱེད་པ་མི་རུང་བ་མིན་ནོ། །ཤིང་ལྗོན་པ་དེ་བསྐྱེད་ནས་མི་བསྐྱེད་པར་མི་བྱའོ། །
དུས་ཇི་སྲིད་དུ་བསྐྱང་ན། མེ་ཏོག་དེའི་ཤིང་ལྗོན་པ་ནི་མེ་ཏོག་ཆགས་ཀྱི་བར་

དུ་བསྐྱང་ངོ་། །གཞན་འབྲས་བུའི་ཤིང་ལྗོན་པ་ནི་འབྲས་བུ་ཆགས་ཀྱི་བར་དུ་བསྐྱང་

ངོ་། །མེ་ཏོག་དང་འབྲས་བུ་ཆགས་པ་དེ་གཉིས་ཡུན་རིང་བ་ཉིད་ཡིན་ན་ལོ་ལྔར་བསྐྱང་བར་བྱའོ། །ཤིང་ལྗོན་པ་བསྐྱང་བ་འདི་ལ། དགེ་སློང་གཞན་ལ་བཅོལ་ཞིང་བསྐོས་པ་ནི་རང་ཉིད་དང་འདྲའོ། །ཤིང་ལྗོན་པ་དེ་བཅུ་བས་ཇི་ལྟར་བསྐྱང་ཞེ་ན། ཕྱོགས་དེར་ལག་པ་དང་རྐང་པ་དག་བཀྲུ་བ་དང་། སོ་ཤིང་དོར་བ་དང་། ལྷུང་བཟེད་བཀྲུ་བ་དང་། ཁྲུས་བྱ་བ་ནི་བཅུ་པ་ཡིན་ནོ། །ལྷགས་པས་གྲང་བ་”བསྐྱབ1

་པའི་ཕྱིར་

ཤིང་དེའི་སྟེང་དུ་ཁང་བུའི་སྦུབས་དབུབ་པར་བྱའོ། །དབུབས་ཏེ་རླངས་པ་ཕྱིར་

དབྱུང་བའི་ཕྱིར་ཁང་བུའི་སྦུབས་དེ་ལ་སྐར་ཁུང་གདོད་དོ། །གྲང་བ་བསྐྱབ་པའི་ཕྱིར་

ཁང་བུའི་སྦུབས་དེའི་སྟེང་གཡོགས་མས་དགབ་བོ། །སོ་ཀ་ཤིང་ལྗོན་པ་མི་ཚ་བར་བྱ་བའི་ཕྱིར་གཡོགས་མ་དེ་བསལ་ལོ། །དབྱར་དག་ཤིང་ལྗོན་པ་མི་འདྲུལ་བར་བྱ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༦༠༤བ༤ན། སྐྱབ སྒང་། ༤༦༨བ༢ན། བསྐྱབ * བསྐྱབ

478

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།
བའི་ཕྱིར་སྔ་མ་ཁང་བུའི་སྦུབས་དེ་ཡང་བསལ་ལོ། །ཁང་བུའི་སྦུབས་དེ་ལས་ཆུའི་ཡུར་བ་གདོད་དོ། །རྩ་བ་ཤིང་ལྗོན་པའི་འོངས་མེ་ཏོག་དང་འབྲས་བུ་ཡལ་བར་མི་དོར་རོ། །དགེ་སློང་གི་འཁོར་མང་ཉུང་རྣམ་པར་དབྱེ་བའི་བྱེ་བྲག་གིས་བྱི་དོར་བྱའོ། །དེ་ཁོ་ན་ལ་འཇུག་པས་བྱའམ་ཞེ་ན། ཁ་ཅིག་ཏུ་སོ་ཤིང་བཟའ་བ་དང་། ཁ་ཅིག་ཏུ་ཁ་བཀྲུ་བ་དང་། ཁ་ཅིག་ཏུ་རྐང་པ་དག་བཀྲུ་བ་དེ་ལྟ་བུས་གཅིག་པུ་དེ་ལ་བྱ་བ་དེ་འཇུག་པ་ཉིད་མིན་པར་ལྷག་མ་རྣམས་ལ་ཡང་ཁ་བཀྲམ་སྟེ་བཅུ་བར་བྱའོ། །ཤེས་རབ་བྱེད་པར། བདག་གིས་དགེ་བ་བཏང་སྟེ་ཤིང་འབའ་ཞིག་”སྐྱེད

1

་པ་

མིན་གྱི་ཞེའོ། །མེ་ཏོག་དང་འབྲས་བུ་དག་བསྲུང་བའི་ཕྱིར་དགེ་སློང་དག་བསྐོ་བར་བྱའོ། །དགེ་སློང་སྔ་མ་ཟན་ཟ་བའི་དུས་ཀྱི་ཆེད་དུ་དགེ་སློང་གཞན་དག་བསྐོའོ། །ཟན་
གྱི་ཆེད་དུ་བསྐོ་བའི་དགེ་སློང་དེ་དག་གིས་དང་པོར་ཟན་ཟོས་ཏེ་འགྲོ་བར་བྱའོ། །གསུམ་པ་བྱ་བའི་སྐབས་ལ་གསུམ། ཀློག་ཏུ་འཇུག་པའི་སྐབས། ཀློག་པར་བྱེད་པའི་སྐབས། བཟོ་རྗེས་སུ་སྒྲུབ་པར་བྱེད་པའི་སྐབས་སོ། །དང་པོ་ནི། ཀློག་ཏུ་འཇུག་པའི་སློབ་དཔོན་གྱིས་རང་གི་དྲུང་ན་འདུག་པའི་སློབ་མ་དང་ཉེ་གནས་རང་ལ་
འཕྲལ་གྱི་བྱ་བ་བསྒྲུབ་ཅིང་བསྙེན་བཀུར་ཆེས་མང་པོ་བྱེད་པ་དང་། གཞན་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་ལུང་འབོགས་པ་འཛིན་མི་ནུས་པ་ལ་ལོགས་ཤིག་ཏུ་ལུང་འབོགས་པ་སོགས་བྱས་པས་རྗེས་སུ་སྙིང་བརྩེ་བར་བྱའོ། །དགེ་སློང་གིས་དགེ་སློང་མ་དེའི་
འདུལ་བ་བཟུང་སྟེ། དགེ་སློང་མའི་འདུལ་བ་དེའི་ལུང་དབོག་པ་དང་། ཁ་ཏོན་བྱ་བ་དང་། དམིགས་ཀྱིས་འདྲི་བ་སྦྱིན་པ་དག་གིས་དགེ་སློང་མ་ལ་རྗེས་སུ་བརྩེ་བར་

1 སྒང་། ༤༦༨བ༥ན། བསྐྱེད

479

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

བྱའོ། །སྤྲིང་ཡིག་ལ་སོགས་པ་ཡི་གེ་བྲི་བར་བྱ་བ་ལ་ཚུལ་དང་མི་མཐུན་པ་མེད་
དོ། །གང་གིས་འདུལ་བའི་ཚིག་དང་དོན་དྲན་པ་དང་འཛིན་པར་མི་ནུས་པས། འདུལ་བ་ཡི་གེར་བྲི་བར་བྱའོ། །འདུལ་བ་དེ་དྲན་པར་བྱ་བའི་དོན་ལས་གཞན་དུ་ཡི་གེར་མི་
བྲི་བར་བྱ་བ་ཉིད་ཡིན་ནོ། །འདུལ་བ་ནི་གཞི་རྣམས་སོ། །ཡི་གེར་བྲི་བ་དང་མི་བྲི་བ་

འདི་ལ་སོ་སོར་ཐར་པ་ནི་འདུལ་བ་དེ་དང་འདྲ་བས་དྲན་པ་དང་འཛིན་པར་མི་ནུས་པས་སོ་སོར་ཐར་པའི་མདོ་ཡི་གེར་བྲིའོ། །འདུལ་བ་དེ་དང་ལྡན་པ་དང་། སོ་སོར་ཐར་པ་དེ་དང་ལྡན་པ་ཡང་ཡི་གེར་བྲི་བ་དང་མི་བྲི་བ་འདི་ལ་འདུལ་བ་དང་འདྲའོ། །སོ་སོར་ཐར་པ་དང་ལྡན་པ་ནི། སོ་སོར་ཐར་པ་རྣམ་འབྱེད་དང་། དེར་གཏོགས་པའི་ཕྲན་ཚེགས། གླེང་གཞི། སིལ་བུ། ཞུ་བ་ལ་སོགས་པའོ། །འདུལ་བ་དང་ལྡན་པ་ནི། ལུང་གཞིར་གཏོགས་པའི་ཕྲན་ཚེགས་དང་། གླེང་གཞི་དང་། སིལ་བུ་དང་། ཞུ་བ་ལ་སོགས་པའོ། །གང་ཟག་གི་དངོས་པོ་ལ་ཡང་བདག་པོའི་མིང་ཡི་གེར་
བྲི་བར་མི་བྱའོ། ཡོངས་སུ་ཤེས་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་ལྷུང་བཟེད་ལ་སོགས་པ་ལ་མཚན་མ་བྱ་བ་ལ་ནི་ཉེས་པ་མེད་དོ། །དགེ་འདུན་གྱི་གནས་མལ་ལ་མིང་ཡི་གེར་བྲིའོ། །ཇི་ལྟར་བྲི་ན། འདི་ནི་སྦྱིན་བདག་ཆེ་གེ་མོའི་གཙུག་ལག་ཁང་མིང་འདི་ཞེས་བྱ་བའི་སྦྱིན་པར་བྱ་བའི་ཆོས་སོ། །ཞེས་ཡི་གེར་བྲིའོ། །དགེ་འདུན་གྱི་གོས་དག་ལ་ཡང་འདི་ནི་ཆེ་གེ་མོའི་གཙུག་ལག་ཁང་མིང་འདི་ཞེས་བྱ་བའི་སྦྱིན་པར་བྱ་བའི་ཆོས་སོ་
ཞེས་ཡི་གེར་བྲིའོ། །གནས་མལ་གྱི་རྣམ་པ་དེ་ལྟར་སྣོད་སྤྱད་ལ་སོགས་པ་གཞན་ལ་ཡང་བྱའོ། །
གཉིས་པ་ནི། སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཞལ་ནས་གསུངས་པའི་བཀའ་རིང་པོར་དྲང་བ་

480

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

ལ་སོགས་པའི་རྣམ་པ་དང་། ང་རོ་འགྱུར་བ་ལ་སོགས་པའི་སྡེབ་སྦྱོར་དང་། ཚིག་རེ་རེར་རྣམ་པར་ཕྱེ་སྟེ་”བཀླག

1

་པ་དང་། རིམ་པ་ཐམས་ཅད་གཅིག་ཏུ་བྱས་ནས་ཀློག་
པ་དེ་ལ་སེམས་གཞོལ་བ་ཉིད་ཀྱིས་སྦྱར་ཏེ་”བཀླག

2

་པར་མི་བྱའོ། །དགེ་སློང་གིས་
གཞན་ལ་ཚིག་དོན་ལེགས་པར་གོ་བར་བྱེད་ནུས་ཤིང་ཕས་ཀྱི་རྒོལ་བ་བཟློག་ནུས་
པས་སངས་རྒྱས་ཀྱི་བཀའ་ལ་བརྩོན་པ་ཉིད་མི་གཏོང་ན། ཕྱི་རོལ་བའི་བསྟན་བཅོས་
དག་”བཟུང3

་བར་བྱའོ། །ཕྱི་རོལ་པའི་བསྟན་བཅོས་”བཟུང4

་བ་དེའི་དུས་ནི། ཉི་
མའི་སུམ་ཆ་བདེ་བ་མིན་པ་ལུས་སེམས་ལས་སུ་རུང་བ་མིན་པའོ། །མཚན་མོ་ཡང་དེའི་དུས་སུ་བདེ་བ་མིན་པའོ། །དུག་ཞི་བ་ལ་སོགས་པའི་གསང་སྔགས་ཕན་འདོགས་པར་བྱེད་པ་དག་”བཟུང5

་བར་བྱའོ། །གསང་སྔགས་ཕན་འདོགས་པར་
བྱེད་པ་རང་གིས་བཟུང་བ་དག་གཞན་ལ་ཡང་གདབ་པ་ལ་སོགས་པས་སྦྱར་བར་བྱའོ། །གསང་སྔགས་གནོད་པ་བྱེད་པ་ནི་གཟུང་བར་ཡང་མི་བྱ་སྦྱར་བ་ཡང་མི་བྱའོ། །གསང་སྔགས་དེ་དག་གི་ཕྱག་གི་གནས་སུ་དཀོན་མཆོག་གསུམ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ་ཞེས་བརྗོད་པར་བྱའོ། །ཁྱབ་འཇུག་ལ་སོགས་པའི་ལྷ་གཞན་ལ་ཕྱག་མི་བྱའོ། །ཕྱི་རོལ་པའི་ལྷ་ལ་མཆོད་པ་མི་བྱའོ། །བཀུར་སྟི་མི་བྱའོ། །དགེ་སློང་གིས་ཕྱི་རོལ་པའི་གནས་སུ་ཕྱིན་པ་ན། ཁྱབ་འཇུག་ལ་སོགས་པའི་ལྷ་རྟེན་གྱི་མངོན་སུམ་དུ་
འགྲེང་སྟེ་སེ་གོལ་གྱི་སྒྲས་གོ་བར་བྱས་ནས་གཙུག་ལག་གི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་

1 མ་ཕྱི། བླ། ༦༠༦ན༢ན། ཀླག སྒང་། ༤༦༩བ༢ན། བཀླག * བཀླག
2 མ་ཕྱི། བླ། ༦༠༦ན༣ན། ཀླག སྒང་། ༤༦༩བ༣ན། བཀླག * བཀླག
3 སྒང་། ༤༦༩བ༣ན། གཟུང
4 སྒང་། ༤༦༩བ༤ན། གཟུང
5 སྒང་། ༤༦༩བ༤ན། གཟུང

481

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

གདོན་པས་དེ་ལ་ཕན་གདགས་པར་བྱའོ། །གསུམ་པ་ནི། དགེ་སློང་གིས་རང་གི་བཟོ་

རྗེས་སུ་”སྒྲུབ1

་པར་མི་བྱ། གཞན་ལ་བཟོ་”སླབ

2

་པར་མི་བྱ་བ་དང་། བཟོ་སྤྱད་དེའི་
སྣོད་”ཉེ་བར་བཞག3

་པར་མི་བྱ་སྟེ། མཚོན་གྱི་ཤུབས་དང་ཁབ་རལ་དང་རམ་ཕྱིས་

ནི་མ་གཏོགས་སོ། །དེ་ཡང་། སྔོན་སྨན་པ་ཡིན་ན་མཚན་གྱི་ཤུབས་དང་། སྔོན་ཡི་གེ་
པ་ཡིན་ན་རམ་ཕྱིས་དང་། སྔོན་བཟང་མཁན་ལས་རབ་ཏུ་བྱུང་བ་ཡིན་ན་ཁབ་རལ་
ནི་མ་གཏོགས་སོ། །སྔོན་སྨན་པ་རབ་ཏུ་བྱུང་བའི་དགེ་སློང་གིས་མུ་གཅིག་པ་ཚངས་པ་མཚུངས་པར་སྤྱོད་པ་ལ་བསོད་ནམས་ཀྱི་བསམ་པས་དགེ་བའི་གསོ་བ་ཉེ་བར་ ”སྒྲུབ4

་པར་བྱ་སྟེ། གླ་རྔན་གྱིས་ནི་མིན་ནོ། །
གཞན་ལ་བཀྲུ་སྨན་བཏང་ནས་རེ་ཞིག་གཞན་དུ་འགྲོ་བར་མི་བྱའོ། །གལ་ཏེ་ངེས་པར་འགྲོ་དགོས་པའི་རྐྱེན་དེ་ལྟ་བུ་དག་བྱུང་ན། ཧ་ཅང་འཁྲུ་བ་དང་ཡེ་མི་འཁྲུ་བ་ལ་སོགས་པའི་གནོད་པའི་གཉེན་པོའི་ཆོ་ག་སྨན་དཔྱད་ཀྱི་ཐབས་ནད་པ་དང་ནད་

གཡོག་ལ་བསྟན་ཏེ་འགྲོའོ། །ཚངས་པ་མཚུངས་པར་སྤྱོད་པ་མཚན་མཐུན་པ། དགེ་སློང་གིས་དགེ་སློང་མ་དང་། དགེ་སློང་མས་དགེ་སློང་མ་ལ་དབེན་པའི་ཕྱོགས་སུ་འདྲེག་མཁན་གྱི་བྱ་བ་སྐྲ་དང་སེན་མོ་བྲེག་པ་སོགས་བྱའོ། །ཁྲི་ལ་སོགས་པའི་ཡན་
ལག་ཆག་པ་འཆོས་པ་ཡང་དབེན་པའི་ཕྱོགས་སུ་བྱའོ། །ཕྲེང་རྒྱུད་མཁན་རབ་ཏུ་བྱུང་བས་ཕྲེང་བའི་རིམ་པ་དག་བརྒྱུ་བ་ཡང་དབེན་པའི་ཕྱོགས་སུ་བྱའོ། །རི་མོ་མཁན་རབ་ཏུ་བྱུང་བས་དཀོན་མཆོག་མཆོད་པར་གྱུར་པ་སེམས་ཅན་གྱི་གཟུགས་
1 སྒང་། ༤༧༠ན༡ན། བསྒྲུབ
2 སྒང་། ༤༧༠ན༡ན། བསླབ
3 མ་ཕྱི། ༦༠༦བ༢ན། ཉི་བར་བཞག སྒང་། ༤༧༠ན༡ན། ཉེ་བར་གཞག * ཉེ་བར་བཞག
4 སྒང་། ༤༧༠ན༣ན། བསྒྲུབ

482

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

མིན་པའི་རི་མོ་བྲི་བ་ཡང་དབེན་པའི་ཕྱོགས་སུ་བྱའོ། །སེམས་ཅན་དང་སེམས་ཅན་མིན་པའི་གཟུགས་བསླབ་པ་དེའི་ཕྱིར་”འབྲི་བ་ནི་གོ་རིམས1

་བཞིན་དུ། ཉེས་པ་དང་
བཅས་པ་དང་ཉེས་པ་མེད་པ་དེ་ཉིད་ཡིན་ནོ། །
བཞི་པ་ཤི་བ་དང་བཞག་པའི་སྐབས་ལ་གསུམ། ཚངས་པ་མཚུངས་པར་སྤྱོད་པ་ཤི་བའི་ལུས་ལ་མཆོད་སོགས་ཇི་ལྟར་བྱ་བ། མཆོད་རྟེན་ལ་ཇི་ལྟར་བྱ་བ། སྐུ་གཟུགས་ཇི་ལྟར་བྱ་བའོ། །དང་པོ་ནི། ཚངས་པ་མཚུངས་པར་སྤྱོད་པ་ཤི་བའི་ལུས་ལ་སྤོས་ཆུ་དང་། ཁྲུས་དང་བྱུག་པ་དང་། མེ་ཏོག་དང་གོས་ཀྱིས་དགབ་པ་དང་།

གདུགས་དང་རྒྱལ་མཚན་”སྒྲེང

2

་བ་དང་། དུང་ལ་སོགས་པའི་སྒྲ་དང་། སྤོས་བསྲེག་
པ་དང་། མེ་ཏོག་སིལ་མ་སོགས་གཏོར་བའི་མཆོད་པ་བྱའོ། །མཆོད་པ་བྱས་ནས་བསྲེག་པར་བྱའོ། །ངེས་པར་བསྲེག་གམ་ཞེ་ན། གལ་ཏེ་སྲོག་ཆགས་དང་བཅས་པའི་རྨ་མེད་པ་ཉིད་ཡིན་ན་བསྲེག་གོ །དེ་ལ་སྲོག་ཆགས་ཡོད་མེད་སོ་སོར་བརྟག་པས་ངེས་པར་བྱའོ། །
ཡང་ན། ས་བརྐོས་པར་གཞུག་པའམ་ཆུ་ཀླུང་ལ་བསྐུར་བར་བྱའོ། །སྲོག་ཆགས་དང་བཅས་པས་བསྲེག་པ་སོགས་མི་རུང་ན། ཚང་ཚིང་གི་དབུས་སུ་ ”བཞག3

་གོ །ལུས་ལ་སྲིན་བུ་དག་ཡོད་པ་མིན་ནམ་ཞེ་ན། སྐྱོན་མེད་དེ། ཚིག་ལེར།
ལུས་ཅན་རྣམས་ལ་སྲིན་བུའི་རིགས། །བརྒྱད་ཁྲི་བཞི་སྟོང་ཡོད་པ་རྣམས། །ལྷན་ཅིག་སྐྱེ་ཞིང་འཇིག་པའི་ཕྱིར། །མིང་ཅན་དེ་དག་ཚིག་པར་འགྱུར། །ཞེས་གསུངས།

1 སྒང་། ༤༧༠ན༦ན། འདི་པ་ནི་གོ་རིམ
2 སྒང་། ༤༧༠བ༢ན། བསྒྲེང
3 སྒང་། ༤༧༠བ༣ན། གཞག

483

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

སྤྱོད་ལམ་གང་གིས་”བཞག1

་ན། གློ་གཡས་པ་བསྙལ་ཏེ་མགོ་བྱང་ཕྱོགས་སུ་བསྟན་
ནོ། །རོའི་སྔས་སུ་རྩྭའི་ཆུན་པོ་”བཞག2

་གོ །རྩྭ་དག་གམ་ལོ་མ་དག་གིས་རོ་དེ་
གཡོག་གོ །ཤི་བ་དེའི་ཕྱིར་དུ་ཆོས་ཉན་པ་དང་ཡོན་བཤད་པ་དག་བྱའོ། །རོ་ལ་རེག་པ་དག་གིས་གོས་དང་བཅས་ཏེ་ཁྲུས་བྱའོ། །རོ་ལ་མ་རེག་པ་གཞན་དག་གིས་ནི་རྐང་ལག་བཀྲུའོ། །ཐམས་ཅད་ཀྱིས་མཆོད་རྟེན་ལ་ཕྱག་བྱས་ནས་གཙུག་ལག་ཁང་དུ་འཇུག་པར་བྱའོ། །
གཉིས་པ་ནི། མཆོད་རྟེན་ནི་རྣམ་པ་གཉིས་ཏེ། བུམ་པའི་ཕྱོགས་ན་གཙང་ཁང་ཕྱུར་བུ་དང་ལྡན་པའི་གཙང་ཁང་ཅན་ཉིད། གཙང་ཁང་མེད་པའི་ཀ་བ་ལྟ་བུར་ ”སྒྲེང

3

་བའོ། །རབ་ཏུ་བྱུང་བ་རྣམས་ལ་མཆོད་རྟེན་དེ་འོས་པ་ཉིད་དོ། །ཐམས་ཅད་ལའམ་ཞེ་ན། གལ་ཏེ་རབ་ཏུ་བྱུང་བ་དགེ་བ་བཙུན་པ་ཡིན་ན་སོ་སོ་སྐྱེ་བོ་ལ་ཡང་འོས་སོ། །གང་ལ་ཇི་ལྟ་བུ་འོས་ན། སངས་རྒྱས་རྣམས་ཀྱི་སྐུ་གདུང་གི་མཆོད་རྟེན་ནི་རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་རྫོགས་པར་བྱའོ། །རྣམ་པ་ནི། བང་རིམ་བཞི་དང་། འགབ་མ་བུམ་གདན་དང་། བུམ་པ་དང་། པུ་ཤུ་བྲེ་དང་། སྲོག་ཤིང་དང་། གདུགས་བཅུ་གསུམ་དང་ཆར་ཁེབ་དག་གོ །བསེ་རུ་ལྟ་བུའི་རང་སངས་རྒྱས་རྣམས་ཀྱི་མཆོད་རྟེན་ནི། རྣམ་པ་དེ་དག་ལས་ཆར་ཁེབ་མེད་པའོ། །ཚོགས་དང་སྤྱོད་པའི་མཆོད་རྟེན་ནི། ཉན་ཐོས་དགྲ་བཅོམ་པའི་མཆོད་རྟེན་གྱི་རྣམ་པ་ལྟ་བུའོ། །ཉན་ཐོས་རྣམས་ཀྱི་མཆོད་རྟེན་ནི།
རྒྱུན་ཞུགས་ཀྱི་འབྲས་བུ་ལ་སོགས་པའི་ཚད་དག་གིས་ཆར་བཀབ་མེད་པའི་མཆོད་

1 སྒང་། ༤༧༠བ༤ན། གཞག
2 སྒང་། ༤༧༠བ༥ན། གཞུག
3 སྒང་། ༤༧༠བ༦ན། བསྒྲེང

484

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

རྟེན་དེའི་གདུགས་གཅིག་གིས་ལྷག་པར་བྱའོ། །རྒྱུན་ཞུགས་ལ་གདུགས་གཉིས་ནས་དགྲ་བཅོམ་པ་ལ་ལྔའི་བར་དུ་བྱའོ། །ཉན་ཐོས་ཀྱི་མཆོད་རྟེན་ཕྱོགས་གང་དུ་བྱ་ཞེ་ན། དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་བཞུགས་པའི་དུས་ན། ཕྱོགས་བཞིའི་ཡུལ་ཉིད་དུ་གང་དུ་ཉན་ཐོས་ཆེན་པོ་དེ་དག་གནས་པར་གྱུར་པའི་ཕྱོགས་དེར་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་མཆོད་རྟེན་དེའི་འཁོར་དུ་ཉན་ཐོས་ཆེན་པོ་རྣམས་ཀྱི་མཆོད་རྟེན་བྱའོ། །དཔེར་ན་མཆོག་ཟུང་གཅིག་བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱི་མངོན་སུམ་དུ་བཞུགས་པས་དེ་གཉིས་
ཀྱི་མཆོད་རྟེན་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་མཆོད་རྟེན་གྱི་སྤྱན་སྔར་བརྩིག་པ་ལྟ་

བུའོ། །མཆོད་རྟེན་གྱི་ཡུལ་འདི་ལ་ཉན་ཐོས་ཆེན་པོ་རྣམས་ཀྱི་མཆོད་རྟེན་རྒན་
”རིམས་སུ1

་མི་བྱ་བར་མི་བྱའོ། །
དང་པོར་འོད་སྲུངས་ཆེན་པོའི་མཆོད་རྟེན་བརྩིག་གོ །དེའི་འོག་ཏུ་གཞན་དག་གི་
བརྩིག་གོ །སོ་སོ་སྐྱེ་བོ་དགེ་བ་རྣམས་ཀྱི་མཆོད་རྟེན་ནི་བྱི་བོ་སྲོག་ཤིང་མེད་པའོ། །སོ་སོ་སྐྱེ་བོའི་མཆོད་རྟེན་དེ་དག་ནི་དགེ་འདུན་གྱི་ཀུན་དགའ་ར་བའི་ཕྱི་རོལ་ཏུ་བྱའོ། །འཕགས་པ་ལ་ནི་མཆོད་རྟེན་གྱི་དུས་སྟོན་རིགས་སོ། །ཉན་ཐོས་ཀྱི་མཆོད་རྟེན་
ལ། རས་དང་རྫས་དང་སྣམ་བུ་ལ་སོགས་པ་ཕུལ་བ་ནི་ཚངས་པ་མཚུངས་པར་སྤྱོད་པ་དབང་བ་ཉིད་ཡིན་ནོ། །དྲི་ཚིག་གི་ཊཱིཀྐར། འཕགས་པ་ཤཱ་རིའི་བུ་ལ་སོགས་པ་ཡོངས་སུ་མྱ་ངན་ལས་འདས་པའི་མཆོད་རྟེན་ལ་ཕུལ་བའི་རྫས་ནི་ཤི་བའི་ཡོ་བྱད་ཡིན་པར་བསམས་ནས་བགོ་བར་བྱ་བ་ཉིད་ཡིན་གྱི་འཕགས་པ་བྷ་ར་ངྷྭ་ཛ་བསོད་སྙོམས་ལེན་ལ་སོགས་པ་ཡོངས་སུ་མྱ་ངན་ལས་མ་འདས་པའི་ནི་མིན་ནོ་ཞེས་སོ། །ཉན་ཐོས་ཀྱི་

1 སྒང་། ༤༧༡ན༦ན། རིམ་དུ

485

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

མཆོད་རྟེན་ལ་ཕུལ་བའི་མུ་ཏིག་དག་ནི། སྔར་བསྟན་པ་བཞིན་དུ་སངས་རྒྱས་ལ་དབུལ་ཞིང་། དྲི་གཙང་ཁང་གི་ཞལ་ཞལ་བྱའོ། །འབུད་དུང་དག་ནི་སངས་རྒྱས་ཀྱི་སྐུ་
གཟུགས་ལ་དབུལ་ལོ། །མཆོད་རྟེན་ལ་ཕུལ་བའི་རྫས་དེ་ལས། མཆོད་རྟེན་དེའི་ཞིག་རལ་བཅོས་པའི་ཕྱིར་གཞག་པར་ཡང་བྱའོ། །འཕན་དང་གདུགས་ལ་སོགས་པ་མཆོད་
པར་རུང་བ་ཉིད་ཀྱང་། མཆོད་རྟེན་དེའི་དུས་སྟོན་གྱི་ཚེ་མཆོད་པ་བྱ་བའི་ཕྱིར་གཞག་

གོ །སངས་རྒྱས་ལ་ལྕགས་ལས་བྱས་པའི་མཆོད་རྟེན་བྱ་བ་ནི་ཆོས་དང་མཐུན་ནོ། །དབུ་སྐྲ་དང་སེན་མོའི་མཆོད་རྟེན་གསེར་དང་དངུལ་དང་བ་ཌཱུརྱ་དང་ཤེལ་ལས་ ཻབྱས་པ་ཡང་ཆོས་དང་མཐུན་ནོ། །སངས་རྒྱས་ཀྱི་མཆོད་རྟེན་དེ་ལ་རི་མོ་དང་བྱུག་པའི་ལས་ལ་སོགས་པས་མཐུན་པའི་འཁོར་བྱའོ། །
མཐུན་པའི་འཁོར་གང་ཞེ་ན། དགའ་ལྡན་གྱི་གནས་ན་བཞུགས་པ་ལ་སོགས་པ་ནས། ཡོངས་སུ་མྱ་ངན་ལས་འདས་པའི་མཐའི་བར་གྱི་སྤྱོད་པ་ནི། མཐུན་པའི་འཁོར་
དེ་ཞེས་བྱའོ། །དཀར་རྩིས་དཀར་པོར་བྱའོ། །མར་མེ་འཛིན་པའི་ཀོང་བུ་བྱའོ། །ཁོ་ར་ཁོར་ཡུག་ཏུ་ལན་ཀན་གྱིས་བསྐོར་རོ། །སྒོར་རྟ་བབས་བསྒྲེང་བར་བྱའོ། །མཆོད་རྟེན་
གྱི་དྲུང་དུ་རྒྱལ་མཚན་གཟུགས་སོ། །རྒྱལ་མཚན་དེ་ནི་རྣམ་པ་བཞིའོ། །བཞི་གང་ཞེ་ན། སེང་གེའི་རྒྱལ་མཚན་དང་། ཆུ་སྲིན་གྱི་རྒྱལ་མཚན་དང་། ཀླུའི་རྒྱལ་མཚན་དང་།
ཁྱུ་མཆོག་གི་རྒྱལ་མཚན་ནོ། །གཙང་ཁང་ཕྱུར་བུའི་ཚར་གྱིས་བསྐོར་བའི་མུ་ཁྱུད་
བྱའོ། །གཙང་ཁང་གི་མུ་ཁྱུད་དེར་རྟ་བབས་”སྒྲེང

1

་བར་བྱའོ། །མུ་ཁྱུད་དེའི་མདུན་དུ་སྒོ་
ཡབ་ཀྱི་ཁྱམས་བྱའོ། །སྒོ་ཡབ་དེ་ལ་ལན་ཀན་གྱིས་བསྐོར་རོ། །གཙང་ཁང་ལ་སོགས་

1 སྒང་། ༤༧༢ན༡ན། བསྒྲེང

486

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

པའི་ཀ་བ་རྣམས་བཙག་གིས་བསྐུའོ། །རྩིག་པ་དག་རྒྱ་སྐྱེགས་ཀྱིས་བྲིའོ། །དྲིས་དབང་

བསྐུར་བ་དབུལ་ལོ། །འབྲུ་མར་དང་། ”བབ་ལ1

་དང་། ”ཙན་དན2

་དང་། གུར་ཀུམ་གྱི་

ཆག་ཆག་དག་ཀྱང་འབུལ་བ་ཆོས་དང་མཐུན་ནོ། །མཆོད་རྟེན་ལ་གོས་ལ་སོགས་པ་བཅང་བའི་ཕྱིར་གཟེར་བུ་མི་གདབ་བོ། །
མཆོད་རྟེན་རྩིག་པའི་ཚེ། ཕྲེང་བ་དང་དར་ལ་སོགས་པ་གདགས་པའི་ཕྱིར་

ཟུང་ང་དག་བྱའོ། །མཆོད་རྟེན་ལ་ཟུང་ང་གཞུག་པའི་ཕྱིར་མི་དབུག་གོ །མཆོད་རྟེན་
གྱི་སྟེང་ན་མར་མེ་མི་གཟུགས་སོ། །མཆོད་རྟེན་ལ་མཆོད་པ་བྱ་བའི་ཕྱིར་ཁྱིམ་པ་

དག་འཛེག་ཏུ་གཞུག་གོ །ཁྱིམ་པ་མེད་ན་དགེ་ཚུལ་དག་དྲི་ཆུས་རྐང་པ་བཀྲུས་ཏེ་འཛེག་ཏུ་གཞུག །གལ་ཏེ་དྲི་ཆུས་རྐང་པ་བཀྲུ་བ་དེ་མ་བྱས་ན། དྲི་དག་གིས་རྐང་པ་དྲིལ་ཕྱི་བྱས་ཏེའམ་གོས་ཀྱིས་དཀྲིས་ཏེ་སྟོན་པའི་འདུ་ཤེས་མངོན་སུམ་དུ་བྱས་ནས་
དགོས་པའི་དོན་གྱི་བརྣབ་སེམས་ཀྱི་དྲན་པ་དག་གིས་དགེ་ཚུལ་མཆོད་རྟེན་ལ་འཛེག་ཏུ་གཞུག་གོ །དགེ་ཚུལ་དེ་དག་ཀྱང་མེད་ན་དགེ་སློང་དག་གིས་སྔར་བསྟན་པ་དེ་བཞིན་དུ་བྱའོ། །འཛེག་པ་དེའི་ཆེད་དུ་ཐག་པ་གདགས་སོ། །མཆོད་རྟེན་ལ་རིན་པོ་ཆེ་ལས་བྱས་པའི་ཕྲེང་བ་དབུལ་ལོ། །
ཆར་ལ་སོགས་པས་མཆོད་རྟེན་འཇིག་པར་བྱེད་པ་བཟློག་པའི་ཕྱིར། ངོས་
ནས་སྐྱོར་བའི་སྦུབས་དང་། སྟེང་ནས་གཡོགས་ཀྱིས་གཡོག་གོ །སྦུབས་གཡོགས་དེ་ལ་མུན་མི་ནག་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་སྒོ་གདོད་དོ། །གསུམ་པ་ནི། སངས་རྒྱས་ཀྱི་སྐུ་

གཟུགས་བྱ་བ་ཆོས་དང་མཐུན་ནོ། །སངས་རྒྱས་ཀྱི་སྐུ་གཟུགས་དེ་ལ་དུས་སྟོན་
1 སྒང་། ༤༧༢ན༢ན། བ་བླ
2 སྒང་། ༤༧༢ན༢ན། ཙནྡན

487

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

བྱའོ། །བལྟམས་པའི་དུས་ཤེས་རབ་བྱེད་པར། དཔྱིད་ཟླ་འབྲིང་པོའི་ཚེས་བདུན་ལ་
སངས་རྒྱས་ཡུམ་གྱི་ལྷུམས་ནས་བལྟམས་གླེང་གཞིར་དཔྱིད་ཟླ་ཐ་ཆུང་ལ་བལྟམས་
ཞེས་སོ། །གཙུག་ཕུད་ལོ་དྲུག་པ་ལ་བཞག་པ་དང་། དབུ་སྐྲ་ལོ་ལྔ་པ་ལ་བྲེག་པ་དང་། དཔྱིད་ཟླ་ཐ་ཆུང་ལ་མངོན་པར་བྱང་ཆུབ་པའི་དུས་སྟོན་བྱའོ། །དེ་ཡང་ཚེས་བཅོ་ལྔ་ཡིན་ནོ། །སངས་རྒྱས་ཀྱི་སྐུ་གཟུགས་དེ་གྲོང་ཁྱེར་དུ་གཤེགས་པར་བྱའོ། །སངས་
རྒྱས་ཀྱི་སྐུ་གཟུགས་གྲོང་ཁྱེར་དུ་གཤེགས་པ་འདི་ལ་ཁྱོགས་ལ་སོགས་པ་དེ་དགེ་སློང་གིས་”བཀུར1

་དུ་རུང་ངོ་། །”བཀུར2

་བ་དེ་ནི་གསར་བུ་དག་ལ་འབབ་བོ། །དགེ་
སློང་ལ་སོགས་པ་སྡེ་པ་ལྔ་པོ་དག་གིས་ཞབས་འབྲིང་བའོ། །གོས་དང་རྒྱན་ལ་སོགས་པ་མཆོད་ཡོན་དུ་བྱ་བ་ནི་དགེ་སློང་རྒན་པོ་དག་གིས་གཟུང་ངོ་། །
སངས་རྒྱས་ཀྱི་སྐུ་གཟུགས་གྲོང་ཁྱེར་དུ་གཤེགས་པ་དེ་ལ་རོལ་མོ་བྱེད་པ་
དག་གིས་གླིང་བུ་དང་སིལ་སྙན་ལ་སོགས་པའི་རོལ་མོ་བྱ་བ་དང་། ལྷའི་བུའི་གཟུགས་དག་གིས་མེ་ཏོག་དང་། གོས་དང་རྒྱན་འཐོར་བ་དང་། བསིལ་ཡབ་གཡོབ་པ་དང་། ལྷའི་བུ་མོ་གར་བྱེད་པ་དང་། དྲི་ཟ་སིལ་སྙན་བྱེད་པ་དང་། གྲུབ་པ་དག་བསྟོད་པ་བྱེད་པ་དང་། མིའམ་ཅི་གླུ་ལེན་པ་དང་། ཀླུ་ཆག་ཆག་འདེབས་པ་ལ་སོགས་པ་བཀུར་”བསྟི

3

་ཆེན་པོ་གཞན་ཡང་བཟང་ངོ་། །རོལ་མོ་བྱེད་དུ་གཞུག་པའི་
ཕྱིར། ”ཀྱཻ4

་མི་དག་སྟོན་པ་ལ་མཆོད་པ་གྱིས་ཤིག་ཅེས་བརྗོད་པ་ལ་ཁ་ན་མ་ཐོ་བ་
མེད་དོ། །སྐྱེ་བོ་རྣམས་སངས་རྒྱས་མཆོད་པའི་སྟ་གོན་བྱེད་དུ་གཞུག་པའི་ཕྱིར་ལམ་
1 སྒང་། ༤༧༢བ༢ན། བསྐུར
2 སྒང་། ༤༧༢བ༢ན། བསྐུར
3 སྒང་། ༤༧༢བ༥ན། སྟི
4 སྒང་། ༤༧༢བ༥ན། ཀྱེ

488

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

པོ་ཆེ་དང་ལམ་སྲང་དང་བཞི་མདོ་དང་སུམ་མདོ་དག་ཏུ་སངས་རྒྱས་ཀྱི་སྐུ་གཟུགས་

གྲོང་ཁྱེར་དུ་གཤེགས་པ་སང་ངམ་”གནངས1

་འབྱུང་བ་ཉིད་ན་ཡི་གེར་བྲིས་པ་

བསྒྲག་པར་བྱའོ། །
ཇི་ལྟར་ཡི་གེ་བྲི་ཞེ་ན། སྔར་བཤད་པ་དེ་ལྟར་སང་ངམ་”གནངས2

་སངས་

རྒྱས་གྲོང་ཁྱེར་དུ་གཤེགས་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་གྲོ་ག་སོགས་ལ་བྲིས་པ་གླང་པོ་
ཆེའི་བཤུལ་སྟེང་དུ་གདུགས་དང་རྒྱལ་མཚན་དང་བ་དན་ལ་སོགས་པས་ཡོངས་སུ་བསྐོར་བའོ་ཞེས་བྲིས་པ་བསྒྲག་པར་བྱའོ། །བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་སྐུ་གཟུགས་བྱ་
བ་ཆོས་དང་ལྡན་ནོ། །
ཕྲན་ཚེགས་སུ། ཤིང་འཛམ་བུའི་གྲིབ་མ་ལ་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཟག་པ་
མེད་པ་དང་འདྲ་བའི་བསམ་གཏན་དང་པོ་ལ་སྙོམས་པར་ཞུགས་པ་དེའི་ཚེ་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་ལུས་ཅི་འདྲ་བ་དེའི་རྣམ་པ་དང་རྗེས་སུ་མཐུན་པར་བྱས་པ་དེའི་སྐུ་གཟུགས་སོ་ཞེས་སོ། །བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་སྐུ་གཟུགས་དེ་རྒྱལ་མཚན་དག་གིས་བསྐོར་རོ། །དེ་ལན་ཀན་གྱིས་བསྐོར་རོ། །ལྕགས་ཀྱི་ཀ་བ་དག་གིས་ཀྱང་
བསྐོར་རོ། །ལྕགས་ཀྱི་ཀ་བ་དེ་དག་ལ་བ་དན་གདགས་སོ། །རྗེས་སུ་འགྲོ་བ་སྔར་སྨོས་པའི་མཐུན་པའི་འཁོར་བྱའོ། །རྐང་རྒྱན་དང་རྣ་རྒྱན་མ་གཏོགས་པའི་གདུ་བུ་རྒྱན་ཅན་དང་དཔུང་རྒྱན་ལ་སོགས་པའི་རྒྱན་གདགས་སོ། །སྤོས་ཀྱི་ལུས་སྦྱིན་ནི་
དྲི་ལས་བྱས་པའི་འདབ་མ་དང་མྱུ་གུ་དང་འཁྲི་ཤིང་དང་མེ་ཏོག་ལ་སོགས་པ་ལུས་

1 མ་ཕྱི། ༦༡༠བ༡ན། གནང སྒང་། ༤༧༢བ༦ན། གནངས * གནངས
2 མ་ཕྱི། ༦༡༠བ༡ན། གནང སྒང་། ༤༧༢བ༦ན། གནངས * གནངས

489

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ལ་”བཞག1

་པར་བྱའོ། །སྐུ་གཟུགས་དེ་ཁྱོགས་ཀྱིས་”བཀུར2

་རོ། །ཤིང་རྟས་ཀྱང་
”བཀུར3

་རོ། །ཁྱོགས་དང་ཤིང་རྟ་དེ་ལ་གདུགས་དང་རྒྱལ་མཚན་དང་བ་དན་དག་
བསྒྲེང་ངོ་། །བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་སྐུ་གཟུགས་ཀྱི་དབུ་ལ་མེ་ཏོག་རྣ་རྒྱན་གདགས་སོ། །སྐུ་གཟུགས་དེ་ལ་མཆོད་ཡོན་དང་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་དག་ཀྱང་དབུལ་བ་ཆོས་དང་མཐུན་ནོ། །ཡོངས་སུ་ཚིམ་པས་ཕུལ་བའི་དད་རྫས་ནི་གནས་པ་དང་གཞོན་ནུ་དང་རྒན་པོ་དག་གིས་བླང་ངོ་། །དད་རྫས་དེ་གནས་བརྟན་རྣམས་ཀྱིས་

བསྲུང་ངོ་། །མཆོད་ཡོན་དང་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་དང་མེ་ཏོག་དང་གོས་ལ་སོགས་གཏོར་བ་དག་ས་ལ་མི་འབབ་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་ལམ་པོ་ཆེར་ཕྲེང་བའི་ཟ་མ་ཏོག་བྱའོ། །ཕྲེང་བའི་ཟ་མ་ཏོག་གི་ནང་དུ་དྲིའི་ཟ་མ་ཏོག་གཞུག་གོ །བྱང་སེམས་ཀྱི་སྐུ་

གཟུགས་ལ་ཕྲེང་བ་གདགས་སོ། །མཆོད་”པ་ཚོགས4

་ཤིང་རོལ་མོ་བརྟུལ་བ་དག་
ན་སྐྱེ་བོའི་ཚོགས་ཕྱིར་དོང་བའི་ཚེ་ན་སྐུ་གཟུགས་ལ་སོགས་པའི་རྒྱན་བརྟུལ་ལོ། །གང་གི་ཚེ་རྒྱན་བརྟུལ་ན། ཉིན་མོ་སྐྱེ་བོ་རྣམས་ཕྱིར་སོང་ཡང་སླར་འོང་བ་སོགས་སྲིད་པས་ཉིན་མོ་རྒྱན་མ་བརྟུལ་བར་མཚན་མོ་བརྟུལ་ལོ། །ལྔ་པ་བཀྲ་ཤིས་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་སྐབས་སྔ་མ་མཐར་བྱ་བ་ནི། རབ་ཏུ་བྱུང་བའི་གཙུག་ལག་ཁང་གི་
གནས་སུ་ཁང་པའི་དུས་སྟོན་བྱ་བ་ཆོས་དང་མཐུན་ཞིང་རིགས་པའོ། །
གསུམ་པ་འདུལ་བ་མདོར་བསྡུས་ཏེ་བསྟན་པ་ནི། དངོས་སུ་བཀག་པ་མི་རུང་བ་དང་དགག་བྱ་མཐུན་ལ། དངོས་སུ་སྒྲུབ་གནང་དུ་གསུངས་པ་རུང་བ་དང་རྒྱུ་
1 སྒང་། ༤༧༣ན༤ན། གཞག
2 སྒང་། ༤༧༣ན༤ན། བསྐུར
3 སྒང་། ༤༧༣ན༤ན། བསྐུར
4 སྒང་། ༤༧༣བ༡ན། རྫོགས

490

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

མཚན་འགལ་བ་ཁྲིའུ་རྐང་པ་བྲིས་པ་འཆང་བ་དང་། ཉལ་བ་དང་འགྲོ་བས་བཤང་
གཅི་བྱ་བ་དང་། ཉལ་བ་དང་འགྲོ་བས་ཟས་བཟའ་བ་ལ་སོགས་པ་ནི་རུང་བ་མིན་

པར་བསྡུ་བར་བྱ་སྟེ། རྒྱུ་མཚན་”འདྲ1

་བའི་ཕྱིར་རོ། །ཕྱི་མ་རུང་བ་དང་རྒྱུ་མཚན་
མཐུན་པའམ་འདྲ་ལ། སྔ་མ་བཀག་པ་དང་རྒྱུ་མཚན་འགལ་བ་ཚྭ་དང་བསྲེས་པའི་རྒུན་ཆུ་བཏུང་བ་དང་། ཁམ་ཕོར་དུ་ཟས་བཟའ་བ་ལ་སོགས་པ་ནི་རུང་བར་

བསྡུའོ། །”བསྒྲུབ2

་པའི་རུང་མཐུན་ནི། ཚེས་ཀྱི་སྐྱ་”རེང3

་ཤར་ཡང་ཉི་མ་མ་ཤར་ན་
ཁས་ལེན་སོགས་བྱ་བ་དང་། འཁྲུར་འཇུག་གི་སྤང་བ་ལ་སོགས་པ་བཤགས་པའི་ཚེ་
ཕྱིས་རྙེད་པའི་རྫས་སྤང་དགོས་པ་དང་། དགེ་ཚུལ་གྱི་གསོ་སྦྱོང་ལྟ་བུ་སྟེ། སུམ་བརྒྱ་པར། གལ་ཏེ་མངོན་སུམ་གསུངས་པ་མེད་གྱུར་ཀྱང་། །དགག་དབྱེ་གསུངས་ཕྱིར་

འདིར་ནི་གསོ་སྦྱོང་ཡོད། །ཅེས་གསུངས་སོ། །དེས་ན་དེ་ཕྱིན་ཆད་གནང་བཀག་

ཐམས་ཅད་འདིས་ཤེས་པར་བྱའོ། །གནས་མལ་གྱི་གཞི་ཕྲན་ཚེགས་ལ་སོགས་པའི་སྐབས་སོ། །གནས་མལ་གྱི་གཞི་རྫོགས་སོ། །འདུལ་བའི་མདོ་རྣམས་རྫོགས་སོ། །འདུལ་བའི་མདོ་རྣམས་རྫོགས་སོ། ། ། །

༼མཇུག་གི་དོན།༽
བཞི་པ་མཇུག་གི་དོན་ལ་བཞི། གུས་པ་བསྐྱེད་པའི་ཕྱིར་ཆེ་བ་བརྗོད་པ་དང་། ཁུངས་བཙུན་པའི་ཕྱིར་གང་ལ་བརྟེན་ཏེ་བྱས་པ་དང་། བྱས་པ་ཤེས་པའི་ཕྱིར་བསྒྱུར་

1 སྒང་། ༤༧༣བ༣ན། སླ
2 སྒང་། ༤༧༣བ༤ན། སྒྲུབ
3 སྒང་། ༤༧༣བ༤ན། རེངས

491

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

ཚུལ་དང་། གཞུང་ཚད་རྟོགས་པའི་ཕྱིར་”ཤོ1

་ལོ་ཀ་དང་བམ་གྲངས་བརྗོད་
པའོ། །དང་པོ་ནི། འདུལ་བའི་མདོ་ཞེས་བྱ་བ་ངེས་པར་འབྱུང་བའི་ཚུལ་ཁྲིམས་ཀྱི་

དབང་དུ་བྱས་པ་འདུལ་བ་རྒྱ་མཚོའི་སྙིང་པོ་མདོར་བསྡུས་པ། ལྷག་པ་ཚུལ་ཁྲིམས་
ཀྱི་བསླབ་པ་མཐའ་དག་གི་མཛོད་དུ་གྱུར་པ། འདུལ་བའི་སྡེ་སྣོད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མ་ལྟ་

བུ་འདི་ནི་འཕགས་པ་གཞི་ཐམས་ཅད་ཡོད་པར་སྨྲ་བའི་འདུལ་བ་འཛིན་པ་ཆེན་པོ་བྲམ་ཟེའི་སློབ་དཔོན་བཙུན་པ་ཡོན་ཏན་འོད་བདག་དང་གཞན་གྱི་གྲུབ་པའི་མཐའ་རྒྱ་མཚོའི་ཕ་རོལ་ཏུ་སོན་པ། བདེ་བར་གཤེགས་པའི་ཆོས་འདུལ་བ་བདུད་རྩིའི་ཉིང་ཁུས་ཤེས་རབ་ཀྱི་དབང་པོ་རྒྱས་པ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་བཀའ་དམ་པ་ནན་ཏན་སྙིང་པོར་བསྒྲུབ་པས་མཛད”།2
གཉིས་པ་ནི། གང་ལ་བརྟེན་ནས་མཛད་ན། སྡེ་པ་བཅོ་བརྒྱད་པོ་ཐམས་ཅད་
ཀྱི་འདུལ་བའི་སྡེ་སྣོད་མཐའ་དག་གི་གཙོ་བོར་གྱུར་པ་འཕགས་པ་གཞི་ཐམས་ཅད་ཡོད་པར་སྨྲ་བའི་འདུལ་བ་ཀུན་ལས་བཏུས་ནས་མཛད་པ་ཡིན་ནོ། །གསུམ་པ་ནི། དབང་ཕྱུག་དམ་པའི་མངའ་བདག །དཔལ་ལྷ་བཙན་པོའི་བཀའ་ལུང་གིས་འཕགས་པ་གཞི་ཐམས་ཅད་ཡོད་པར་སྨྲ་བའི་འདུལ་བ་འཛིན་པ་ཁ་ཆེ་བྱེ་བྲག་ཏུ་སྨྲ་བའི་སློབ་དཔོན་ཛི་ན་མི་ཏྲ་རྒྱལ་བའི་བཤེས་གཉེན་དང་། ཞུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བནྡེ་ཕྱག་འོས་སམ་བཙུན་པ་ཀླུའི་རྒྱལ་མཚན་གྱིས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ། །བཞི་པ་ནི། འདུལ་བའི་མདོ་འདི་ལ། ”ཤོ3

་ལོ་ཀ་ཉིས་སྟོང་བདུན་བརྒྱ་ཡོད། བམ་པོ་ནི་

1 མ་ཕྱི། ༦༡༡བ༦ན། ཤུ སྒང་། ༤༧༤ན༡ན། ཤོ * ཤོ
2 མ་ཕྱི། ༦༡༢ན༣ན། ། སྒང་། ༤༧༤ན༣ན། ་དོ། །
3 མ་ཕྱི། ༦༡༢ན༦ན། ཤུ སྒང་། ༤༧༤ན༥ན། ཤོ * ཤོ

492

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།

དགུར་བྱས་སོ། ། ། །
གང་ཡང་མཚུངས་མེད་སྟོན་པ་མཆོག་གི་མཁྱེན་པ་རྒྱ་ཆེན་མཐའ་དབུས་
བྲལ་བའི་ལྷ་ལམ་རབ་ཏུ་ཡངས་པར་ལེགས་བཤད་གློག་གི་རོལ་རྩེད་དང་བཅས་ཐུགས་རྗེའི་ཆུ་འཛིན་འཐུག་པོ་ལས་འཐོན་ཆོས་ཆར་དྲི་མེད་གདུལ་བྱའི་འཛིན་མར་ཀུན་ཏུ་བབ་པས་དམ་ཆོས་ཆུ་ཆེན་ཀུན་ནས་འཁྱིལ་བའི་འདུལ་བ་སྡེ་བཞིའི་ཆུ་གཏེར་ཆེན་པོའི་གླིང་ནས་ལེགས་པར་”འོངས་པའི1

་གླེང་གཞི་དེ་ལ་བརྟེན་ནས་
བཅས་པའི་བསླབ་བྱ་ལྟུང་བ་རྣམ་གཞག་ལ་སོགས་ལེགས་པར་བཤད་པའི་ནོར་བུ་ཇི་སྙེད་སྡེབ་ལེགས་ཚིག་གི་སྐུད་པ་ལ་བརྒྱུས་བློ་གསལ་མགྲིན་པའི་རྒྱན་དུ་སྤེལ་
ལ་བདག་”ལས2

་འདིར་འབད་དགེ་བ་མུ་ཏིག་ཕྲེང་མཛེས་དུང་དང་ཀུན་ད་པདྨའི་རྩ་
བ་དངུལ་དང་འོ་མའི་རྒྱ་མཚོ་སྟོན་ཀའི་ཟླ་ཟེར་བྱུགས་པའི་གངས་རིའི་དབང་པོ་ལྟ་བུར་མཆོག་ཏུ་དཀར་བ་གང་ཞིག་ཐོབ་པ་དེ་ཡིས་རབ་བརྟན་དད་པ་རྒྱ་མཚོའི་གོས་ཅན་ཤིན་ཏུ་ཡངས་པའི་ངོས་ལ་རྣམ་དག་ཚུལ་ཁྲིམས་ཟླ་བ་ནོར་བུའི་རྡོ་ལེབ་དཀར་པོ་གཅལ་དུ་བཀྲམ་པའི་འོག་གཞི་བརྟན་པོར་རྣམ་དཀར་ལས་ཀྱི་མཐོ་རིས་བཟོ་བོས་དལ་འབྱོར་རིན་ཆེན་རྩིག་པ་རྒྱ་ཆེན་རབ་བརྩེགས་རྣམ་ཐར་སྒོ་བཞི་གྲུབ་མཐའ་རྣམ་གཞིའི་ཐེམ་སྐས་དང་ལྡན་སྙིང་རྗེའི་ཀ་བ་བརྟན་པོས་གཞན་ཕན་གདུང་
ཆེན་ལེགས་པར་བཏེག་པའི་ཡིད་ཀྱི་ཚོགས་ཆེན་མཁྱེན་རབ་ཉི་ཟླའི་སྣང་བ་གསལ་བར་འཆར་བའི་མངོན་པར་ཤེས་པའི་སྐར་ཁུང་ལུང་དང་རིགས་པའི་རིན་ཆེན་དྲ་མིག་རབ་མཛེས་བློ་བཟང་བདེན་བཞི་སྒྲོགས་པའི་དྲིལ་ཆེན་ལྷག་བསམ་དཀར་བའི་

1 སྒང་། ༤༧༤བ༡ན། འོང་བའི
2 སྒང་། ༤༧༤བ༢ན། གིས

493

འདུལ་ཊཱིཀ་རིན་ཆེན་ཕྲེང་བ།

རྔ་ཡབ་དང་འགྲོགས་མན་ངག་ནོར་བུའི་དོ་ཤལ་དོ་ཤལ་ཕྱེད་པ་མཛེས་པར་འཕྱང་བའི་ཚོགས་གཉིས་བ་གམ་མཐོན་པོ་དང་ལྡན་འཕགས་ནོར་བདུན་གྱིས་ལེགས་པར་བལྟམས་པའི་བློ་ཡི་བང་མཛོད་དམན་པ་མིན་པར་དལ་གྱིས་”རྒྱུ1

་བའི་རྣམ་དཔྱོད་
མཛེས་མ་ཏིང་འཛིན་ལང་མཚོ་རབ་རྒྱས་ལེགས་བཤད་འཛུམ་དཀར་སྟོན་མཁས་དང་འགྲོགས་བློ་ཆེན་རྒྱལ་སྲས་ཀུན་དང་ཐབས་ཅིག་ཉིད་དུ་མི་འཇིགས་སེང་གེའི་ཁྲི་ལ་ཐེག་ཆེན་ཆོས་ཀྱི་དགའ་བདེའི་དཔལ་ལ་རྟག་ཏུ་དགྱེས་པར་རོལ་པའི་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོའི་ཕོ་བྲང་ཁང་བརྩེགས་ཡིད་འཕྲོག་གང་དེར་ཚད་མེད་བྱམས་པའི་དཔུང་ ”གིས2

་འཇིགས་རུང་བདུད་དང་ལྷ་མིན་མུ་སྟེགས་བྱེད་སོགས་ནག་པོའི་རྩ་ལག་སྡེ་དང་བཅས་པའི་གཡུལ་ལས་རྣམ་པར་རྒྱལ་བས་ལྷ་རྣམས་དགའ་བའི་དགའ་སྟོན་རྒྱལ་མཚན་མཐོན་པོ་གནམ་དུ་བསྒྲེང་བའི་སྤྲོ་དགའ་རྒྱ་ཆེར་གསར་དུ་སྤེལ་བའི་ཆོས་ཀྱི་རྔ་ཆེན་སྲིད་གསུམ་གཡོ་བའི་སྒྲ་དབྱངས་ཟབ་མོ་ཅི་ཡང་སྒྲོགས་པ་དང་བཅས་སྐྱབས་གསུམ་དགེ་ལེགས་དབང་གི་རྒྱལ་པོ་འདུན་པའི་རྒྱལ་མཚན་རྩེ་མོར་ལན་ཅིག་མིན་པར་མཆོད་པས་ལེགས་པར་གྲུབ་པའི་ཕན་བདེའི་དཔལ་འབྱོར་བཟང་པོ་མཐའ་དག་འགྲོ་ལ་ཡིད་བཞིན་སྩོལ་བའི་མཛད་པ་ལྷུན་གྲུབ་རྒྱུན་ཆགས་འཇུག་པ་ཉིད་ཀྱི་སྙན་པའི་བ་དན་དཀར་པོ་འབུམ་ཕྲག་ཕྱོགས་བཅུར་རོལ་པའི་གྲགས་པ་རྒྱ་ཆེན་ལུས་ཅན་ཀུན་གྱི་རྣ་བའི་ལམ་ནས་བདེ་བར་སོན་པས་ཡིད་ཀྱི་
ཁྱིམ་དུ་རྟག་པར་དགེ་ལེགས་སྤེལ་གྱུར་ཅིག ། ། །
རིག་གྲོལ་ཕུན་ཚོགས་དགེ་འདུན་འདུས་པའི་གཙོ། །གྲུབ་པའི་དབང་ཕྱུག་

1 སྒང་། ༤༧༤བ༥ན། བསྒྱུ
2 མ་ཕྱི། ༦༡༣ན༣ན། གི སྒང་། ༤༧༤བ༦ན། གིས * གིས

494

རྒྱལ་བ་དགེ་འདུན་གྲུབ་པ།
མཁས་པ་ཀུན་གྱི་དཔལ། །བཟང་པོའི་མཛད་པ་ཕྱོགས་བཅུར་རྒྱས་མཛད་
པའི། །བཤེས་གཉེན་ཀུན་གྱིས་ས་སྟེང་མཛེས་གྱུར་ཅིག །བདག་ནི་རྒྱལ་བ་ཀུན་གྱི་
བསྟན་པ་ལ། །གཞོན་ནུའི་དུས་སུ་རབ་བྱུང་ཐོབ་གྱུར་ཏེ། །འདུལ་བ་འཛིན་པའི་མཆོག་ཏུ་ལུང་བསྟན་ནས། །བསྟན་པའི་རྒྱལ་མཚན་འཛིན་ལ་བརྩོན་པར་ཤོག །ནམ་ཞིག་རྡོ་རྗེ་གདན་གྱི་རི་བོའི་སྤོར། །བྱམས་མགོན་ཉིན་མོའི་དབང་ཕྱུག་ཤར་བའི་
ཚེ། །བདག་གི་རྣམ་དཔྱོད་པདྨོ་ཁ་ཕྱེ་ནས། །སྐལ་བཟང་བུང་བ་ཐམས་ཅད་ཚིམ་བྱེད་ཤོག །
ལེགས་པར་གསུངས་པའི་དམ་པའི་ཆོས་འདུལ་བ་མཐའ་དག་གི་སྙིང་པོའི་དོན་ལེགས་པར་བཤད་པ་རིན་པོ་ཆེའི་ཕྲེང་བ་ཞེས་བྱ་བ་འདི་ནི། རིགས་རུས་ཆོ་འབྲང་ཕུན་སུམ་ཚོགས་ཤིང་ལུང་དང་རྟོགས་པའི་ཡོན་ཏན་དུ་མས་མཛེས་པར་གྱུར་པ་རུ་ཚ་དཀའ་བཅུ་པ་ནམ་མཁའ་བརྩོན་འགྲུས་ཞེས་བྱ་བས། ཀ་དན་ཁ་སྟོང་གི་ཡོན་དང་བཅས་ཏེ་གུ་གེ་ནས་ནན་གྱིས་བསྐུལ་བ་དང་། ཁྱད་པར་དུ་ཡང་། འདུལ་
བའི་སྡེ་སྣོད་མཐའ་དག་གི་དོན་ཤེས་ནས་ཉམས་སུ་ལེན་པར་འདོད་པའི་དོན་གཉེར་ཅན་རྣམས་ཀྱིས་ཡང་དང་ཡང་དུ་བསྐུལ་བ་ལ་བརྟེན་ནས། ཤཱཀྱའི་དགེ་སློང་དགེ་
འདུན་གྲུབ་པ་དཔལ་བཟང་པོ་ཞེས་བྱ་བས་བཀྲ་ཤིས་ལྷུན་པོ་དཔལ་གྱི་སྡེ་ཆེན་
ཕྱོགས་ཐམས་ཅད་ལས་རྣམ་པར་རྒྱལ་བའི་གླིང་གི་རྒྱལ་མཚན་མཐོན་པོར་སྦྱར་བའི་ཡི་གེ་བ་ནི་རྣམ་དཔྱོད་ཡངས་པའི་བློ་གྲོས་དང་ལྡན་པ་དམ་པ་སངས་རྒྱས་ཞེས་བགྱི་བས་བྲིས་པའོ། ། ། །

པར་བྱང་སྨོན་ཚིགརྣམ་གྲོལ་ཞི་བའི་རྒྱ་མཚོར་རོ་གཅིག་ཏུ། །
གཞོལ་བའི་མཐའ་ཡས་ཆོས་ཚུལ་དལ་འབབ་ཀླུང༌། ། ཚིག་གི་གཟེགས་མ་རེས་ཀྱང་དུག་གསུམ་གྱི། །

དྲི་མ་ཡོངས་འཁྲུད་ལེགས་བཤད་བདུད་རྩི་འདི། །

དཔར་དུ་བསྐྲུན་པའི་རྣམ་དཀར་ཕུང་པོའི་མཐུས། །
ཡང་དག་ཆོས་ཀྱི་སྒོ་མོ་སྟོང་ཕྲག་བརྒྱ། །
གདངས་ཏེ་རྒྱུད་ལྔའི་འགྲོ་བ་མ་ལུས་པ། །
ངེས་ལེགས་ནོར་བུའི་མཛོད་ལ་དབང་འབྱོར་ཤོག །
ཅེས་འཛམ་གླིང་ཡངས་པའི་ཁྱོན་ལ་འཚེ་མེད་ཞི་བའི་ལམ་སྟོན་རྣམ་འདྲེན་ཤཱཀྱ་སེངྒེའི་
རིང་ལུགས་སྒོ་ཀུན་ནས་རྒྱས་པ་སོགས་འཕྲལ་ཡུན་ལེགས་ཚོགས་དུ་མའི་ཆེད་དུ་དམིགས། ནང་བསྟན་གྲུབ་མཐའ་རིས་མེད་ཀྱི་གསུང་རབ་དག་དཔར་དུ་བསྐྲུན་དང་བསྐྲུན་འགྱུར་གང་ལའང་སྦྱར་ཆོག་པའི་དགེ་བསྔོའི་སྨོན་ཚིག་ཏུ་ཤཱཀྱའི་དགེ་སྦྱོང་ཆོས་སྨྲ་བ་ངག་དབང་བློ་བཟང་བསྟན་འཛིན་རྒྱ་མཚོས་སྦྱར་བའོ། །
༄༅། ། ནམཿ སམནྟབུདདྷཱནཱཾ། ཨཙིནཏྱཱདབྷུཏརཱུཔཱིཎཱཾ། །ཏཱརེསྭཱཧཱ། །
ཡི་གེ་ཉི་ཤུ་རྩ་དྲུག་པ་འདི་དཔེ་ཆའི་ནང་དུ་བཞུགས་ཚེ་འགོམ་ཡུག་གིཉེས་པ་མི་འབྱུང་བར་འཇམ་དཔལ་རྩ་རྒྱུད་ལས་གསུངས་སོ། །